A. Lieb.
984 k/2

AUS FEUER UND WASSER GERETTET
BEIM GROSSEN BRANDE DER
BAYERISCHEN STAATSBIBLIOTHEK
IM MÄRZ DES KRIEGSJAHRES 1943
F. STAEGER

ברכת הלבנה

תִּפּוֹל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד בִּגְדֻל זְרוֹעֲךָ יִדְמוּ כָּאָבֶן : מוג׳ ומג דרייא אמג
כָּאָבֶן יִדְמוּ זְרוֹעֲךָ בִּגְדֻל וָפַחַד אֵמָתָה עֲלֵיהֶם תִּפּוֹל : ג״פ דָּוִד מֶלֶךְ
יִשְׂרָאֵל חַי וְקַיָּם • מוג׳ ומג שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם : מוג׳ וי ענפרן עֲלֵיכֶם שָׁלוֹם :
ואח״כ יאמר ג״פ סִימָן טוֹב וּמָזָל טוֹב יְהֵא לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל אָמֵן : ואח״כ יאמר קוֹל דּוֹדִי הִנֵּה זֶה
בָּא מְדַלֵּג עַל הֶהָרִים מְקַפֵּץ עַל הַגְּבָעוֹת : דּוֹמֶה דוֹדִי לִצְבִי אוֹ לְעוֹפֶר הָאַיָּלִים הִנֵּה זֶה עוֹמֵד
אַחַר כָּתְלֵנוּ מַשְׁגִּיחַ מִן הַחַלּוֹנוֹת מֵצִיץ מִן הַחֲרַכִּים :

ואח״כ יאמר

שִׁיר לַמַּעֲלוֹת • אֶשָּׂא עֵינַי אֶל הֶהָרִים • מֵאַיִן יָבֹא עֶזְרִי : עֶזְרִי מֵעִם יְיָ • עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ •
אַל יִתֵּן לַמּוֹט רַגְלֶךָ • אַל יָנוּם שֹׁמְרֶךָ : הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן • שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל : יְיָ
שֹׁמְרֶךָ צִלֶּךָ • עַל יַד יְמִינֶךָ • יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא יַכֶּכָּה • וְיָרֵחַ בַּלָּיְלָה : יְיָ יִשְׁמָרְךָ מִכָּל רָע •
יִשְׁמֹר אֶת נַפְשֶׁךָ : יְיָ יִשְׁמָר צֵאתְךָ וּבוֹאֶךָ • מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

ואח״כ יאמר

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ • הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ : הַלְלוּהוּ בִּגְבוּרֹתָיו • הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ :
הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר • הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר : הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים
וְעֻגָב : הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע • הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה : כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ :

ואחר יאמר זה

תנא דבי רבי ישמעאל תלמוד לומר שיר זכו ישראל שלש להקביל פני חביהם שבשמים פעם אחד בחודש ליום • אמר חביו הלכך כריך
למימר מעומד • מי זאת עולה מן המדבר מתרפקת על דודה : ויהי רצון מלפניך יי׳ אלהי ואלהי אבותי למלאות פגימות
הלבנה ולא יהיה סוף מיעוט ויהיה אור הלבנה כאור החמה וכאור שבעת ימי בראשית כמו שהיתה קודם מיעוטה שנאמר את שני
המאורות הגדולים ויתקיים מקרא שכתוב ובקשו את ה׳ אלהיהם ואת דוד מלכם אמן •

זכותבו המקובלים שים ג״כ לומר מזמור לשם יחנכו וכו׳ ויכוין שולי בגדיו להכריח הקליפות והוא סוד גדולה וגבורה מלמעלה
כתוב מי שקידש הלבנה מיום שיקדשה לא ידחק שימות בלחודו חודש מחודו יום ואחד :

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת מִזְמוֹר שִׁיר : אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה : לָדַעַת בָּאָרֶץ
דַּרְכֶּךָ בְּכָל גּוֹיִם יְשׁוּעָתֶךָ : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם : יִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ
לְאֻמִּים כִּי תִשְׁפּוֹט עַמִּים מִישׁוֹר וּלְאֻמִּים בָּאָרֶץ תַּנְחֵם סֶלָה : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים
כֻּלָּם : אֶרֶץ נָתְנָה יְבוּלָהּ יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ : יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים וְיִירְאוּ אוֹתוֹ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ :

תם ונשלם שבח לאל בורא עולם

על ידי הפועל עוסק במלאכת הקודש הדדוקר וזעלנמן ב״כ מענלי ז״ל מהאבי באך :
ועל ידי הפועל עוסק במלאכת הקודש הדדוקר ליב ב״כ עקיבא כ״ץ מהאבי באך :

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

לְעוֹלָם: וְיֵדְעוּ כִּי בְקֶרֶב יִשְׂרָאֵל אָנִי וַאֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם וְאֵין עוֹד וְלֹא יֵבשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם: וּפְדוּיֵי
יְיָ יְשָׁבוּן וּבָאוּ צִיּוֹן בְּרִנָּה וְשִׂמְחַת עוֹלָם עַל רֹאשָׁם שָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה יַשִּׂיגוּ וְנָסוּ יָגוֹן וַאֲנָחָה: כִּי
בְשִׂמְחָה תֵּצֵאוּ וּבְשָׁלוֹם תּוּבָלוּן הֶהָרִים וְהַגְּבָעוֹת יִפְצְחוּ לִפְנֵיכֶם רִנָּה וְכָל עֲצֵי הַשָּׂדֶה יִמְחֲאוּ כָף
הִנֵּה אֵל יְשׁוּעָתִי אֶבְטַח וְלֹא אֶפְחָד כִּי עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ יְיָ וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה: וּשְׁאַבְתֶּם מַיִם בְּשָׂשׂוֹן
מִמַּעְיְנֵי הַיְשׁוּעָה: וַאֲמַרְתֶּם בַּיּוֹם הַהוּא הוֹדוּ לַייָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו הַזְכִּירוּ
כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ: זַמְּרוּ לַייָ כִּי גֵאוּת עָשָׂה מוּדַעַת זֹאת בְּכָל הָאָרֶץ: צַהֲלִי וְר�נִּי יוֹשֶׁבֶת צִיּוֹן כִּי גָדוֹל
בְּקִרְבֵּךְ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל: וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה קִוִּינוּ לוֹ וְיוֹשִׁיעֵנוּ זֶה יְיָ קִוִּינוּ לוֹ נָגִילָה
וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתוֹ:

בּוֹרֵא נִיב שְׂפָתַיִם שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו: וְרוֹחֲלָבְשָׁה אֶת עַמָּשׂוּ
רֹאשׁ הַשָּׁלִישִׁים לְךָ דָוִד וְעִמְּךָ בֶּן יִשַׁי שָׁלוֹם: שָׁלוֹם לְךָ וְשָׁלוֹם לְעוֹזְרֶךָ כִּי עֹזְרְךָ
אֱלֹהֶיךָ וַיְקַבְּלֵם דָּוִד וַיִּתְּנֵם בְּרָאשֵׁי הַגְּדוּד: וַאֲמַרְתֶּם כֹּה לְחַי וְאַתָּה שָׁלוֹם וּבֵיתְךָ שָׁלוֹם וְכָל
אֲשֶׁר לְךָ שָׁלוֹם: יְיָ עוֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַּשָּׁלוֹם:

שיר המעלות וכו׳ עלינו לשבח

סדר ברכת הלבנה

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם · הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים: הַלְלוּהוּ כָּל מַלְאָכָיו · הַלְלוּהוּ כָּל
צְבָאָיו: הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ · הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר: הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם
וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם · יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ: וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם
חָק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר ·

ברכת הלבנה

בָּרוּךְ: אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ: הָעוֹלָם אֲשֶׁר בְּמַאֲמָרוֹ בָּרָא שְׁחָקִים
וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם חוֹק וּזְמַן נָתַן לָהֶם שֶׁלֹּא יְשַׁנּוּ אֶת תַּפְקִידָם
שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹן קוֹנָם · פּוֹעֵל אֱמֶת וּפְעָלָתוֹ אֱמֶת וְלַלְּבָנָה
אָמַר שֶׁתִּתְחַדֵּשׁ עֲטֶרֶת תִּפְאֶרֶת לַעֲמוּסֵי בֶטֶן שֶׁהֵם עֲתִידִים
לְהִתְחַדֵּשׁ כְּמוֹתָהּ לְפָאֵר לְיוֹצְרָם עַל שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ מְחַדֵּשׁ חֳדָשִׁים: מוֹ׳ זמ״ד דריים אמן בָּרוּךְ יוֹצְרֵךְ · בָּרוּךְ עוֹשֵׂךְ · בָּרוּךְ
קוֹנֵךְ · בָּרוּךְ בּוֹרְאֵךְ: מוֹ׳ הופפמ דריים אמן מוֹ׳ זמ״ד בְּשֵׁם שֶׁאַתְּ רוֹקֵד כְּנֶגְדָּךְ
וְאֵינָךְ יָכוֹל לִיגַּע בָּךְ כַּךְ לֹא יוּכְלוּ כָּל אוֹיְבַי לִגַּע בִּי לְרָעָה: מוֹ׳ זמ״ד דריים אמן

עַל הַצַּדִּיקִים וְעַל הַחֲסִידִים וְעַל זִקְנֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְעַל פְּלֵיטַת סוֹפְרֵיהֶם וְעַל גֵּרֵי הַצֶּדֶק
וְעָלֵינוּ יֶהֱמוּ נָא רַחֲמֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְתֵן שָׂכָר טוֹב לְכָל הַבּוֹטְחִים בְּשִׁמְךָ בֶּאֱמֶת וְשִׂים חֶלְקֵנוּ
עִמָּהֶם לְעוֹלָם וְלֹא נֵבוֹשׁ כִּי בְךָ בָּטָחְנוּ • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִשְׁעָן וּמִבְטָח לַצַּדִּיקִים :

וְלִירוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב וְתִשְׁכּוֹן בְּתוֹכָהּ כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ וּבְנֵה אוֹתָהּ בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ
בִּנְיַן עוֹלָם וְכִסֵּא דָוִד מְהֵרָה לְתוֹכָהּ תָּכִין • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ בּוֹנֵה יְרוּשָׁלָיִם :

אֶת צֶמַח דָּוִד עַבְדְּךָ מְהֵרָה תַצְמִיחַ וְקַרְנוֹ תָּרוּם בִּישׁוּעָתֶךָ כִּי לִישׁוּעָתְךָ קִוִּינוּ כָּל
כָּל הַיּוֹם • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַצְמִיחַ קֶרֶן יְשׁוּעָה :

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ כִּי אֵל
שׁוֹמֵעַ תְּפִלּוֹתֵינוּ וְתַחֲנוּנֵינוּ אַתָּה וּמִלְּפָנֶיךָ מַלְכֵּנוּ רֵיקָם אַל תְּשִׁיבֵנוּ • כִּי אַתָּה
שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה :

רֹאשׁ • וְעוֹדִים • עוֹסֵק רַב • מוֹהִי נְעוֹר וְכוּ' • מוֹ' וְעַן (אוֹנְמִי יוֹם כִּפּוּר) מִן טְבִיתוּת נוֹ נְמַכְּט גְּמַחְלְט וְמַגְט אַן (וִיתְן לְךָ) :

וְיִתֶּן לְךָ הָאֱלֹהִים מִטַּל הַשָּׁמַיִם וּמִשְׁמַנֵּי הָאָרֶץ וְרוֹב דָּגָן וְתִירוֹשׁ : יַעַבְדוּךָ עַמִּים וְיִשְׁתַּחֲווּ
לְךָ לְאֻמִּים הֱוֵה גְבִיר לְאַחֶיךָ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְךָ בְּנֵי אִמֶּךָ אוֹרְרֶיךָ אָרוּר וּמְבָרְכֶיךָ בָּרוּךְ : וְאֵל
שַׁדַּי יְבָרֵךְ אֹתְךָ וְיַפְרְךָ וְיַרְבֶּךָ וְהָיִיתָ לְקָהַל עַמִּים : וְיִתֵּן לְךָ אֶת בִּרְכַת אַבְרָהָם לְךָ וּלְזַרְעֲךָ אִתָּךְ
לְרִשְׁתְּךָ אֶת אֶרֶץ מְגוּרֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים לְאַבְרָהָם : מֵאֵל אָבִיךָ וְיַעְזְרֶךָ וְאֵת שַׁדַּי וִיבָרְכֶךָּ
בִּרְכוֹת שָׁמַיִם מֵעַל בִּרְכוֹת תְּהוֹם רוֹבֶצֶת תָּחַת בִּרְכוֹת שָׁדַיִם וָרָחַם : בִּרְכוֹת אָבִיךָ גָּבְרוּ עַל
בִּרְכוֹת הוֹרַי עַד תַּאֲוַת גִּבְעוֹת עוֹלָם תִּהְיֶיךָ לְרֹאשׁ יוֹסֵף וּלְקָדְקֹד נְזִיר אֶחָיו : וַאֲהֵבְךָ וּבֵרַכְךָ
וְהִרְבֶּךָ וּבֵרַךְ פְּרִי בִטְנְךָ וּפְרִי אַדְמָתֶךָ וְתִירְשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ שְׁגַר אֲלָפֶיךָ וְעַשְׁתְּרוֹת צֹאנֶךָ עַל
הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַאֲבוֹתֶיךָ לָתֵת לָךְ : בָּרוּךְ תִּהְיֶה מִכָּל הָעַמִּים לֹא יִהְיֶה בְךָ עָקָר וַעֲקָרָה
וּבִבְהֶמְתֶּךָ : וְהֵסִיר יְיָ מִמְּךָ כָּל חוֹלִי וְכָל מַדְוֵי מִצְרַיִם הָרָעִים אֲשֶׁר יָדַעְתָּ לֹא יְשִׂימָם בָּךְ וּנְתָנָם
בְּכָל שׂוֹנְאֶיךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה בָּעִיר וּבָרוּךְ אַתָּה בַּשָּׂדֶה : בָּרוּךְ אַתָּה בְּבֹאֶךָ וּבָרוּךְ אַתָּה בְּצֵאתֶךָ : בָּרוּךְ טַנְאֲךָ
וּמִשְׁאַרְתֶּךָ : בָּרוּךְ פְּרִי בִטְנְךָ וּפְרִי אַדְמָתְךָ וּפְרִי בְהֶמְתֶּךָ שְׁגַר אֲלָפֶיךָ וְעַשְׁתְּרוֹת
צֹאנֶךָ : יְצַו יְיָ אִתְּךָ אֶת הַבְּרָכָה בַּאֲסָמֶיךָ וּבְכָל מִשְׁלַח יָדֶיךָ וּבֵרַכְךָ בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהֶיךָ נוֹתֵן לָךְ :
יִפְתַּח יְיָ לְךָ אֶת אוֹצָרוֹ הַטּוֹב אֶת הַשָּׁמַיִם לָתֵת מְטַר אַרְצְךָ בְּעִתּוֹ וּלְבָרֵךְ אֶת כָּל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ
וְהִלְוִית גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא תִלְוֶה : כִּי יְיָ אֱלֹהֶיךָ בֵּרַכְךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָךְ וְהַעֲבַטְתָּ גּוֹיִם רַבִּים
וְאַתָּה לֹא תַעֲבוֹט וּמָשַׁלְתָּ בַּגּוֹיִם רַבִּים וּבְךָ לֹא יִמְשֹׁלוּ : אַשְׁרֶיךָ יִשְׂרָאֵל מִי כָמוֹךָ עַם נוֹשַׁע בַּיְיָ
מָגֵן עֶזְרֶךָ וַאֲשֶׁר חֶרֶב גַּאֲוָתֶךָ וְיִכָּחֲשׁוּ אֹיְבֶיךָ לָךְ וְאַתָּה עַל בָּמוֹתֵימוֹ תִדְרֹךְ :

יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בַּיְיָ תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים לֹא תֵבֹשׁוּ וְלֹא תִכָּלְמוּ עַד עוֹלְמֵי עַד : וַאֲכַלְתֶּם אָכוֹל
וְשָׂבוֹעַ וְהִלַּלְתֶּם אֶת שֵׁם יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר עָשָׂה עִמָּכֶם לְהַפְלִיא וְלֹא יֵבֹשׁוּ עַמִּי

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃ מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן בָּאֵי מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם · אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה׃ בָּאֵי הָאֵל הַקָּדוֹשׁ׃

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת וּמְלַמֵּד לֶאֱנוֹשׁ בִּינָה׃

אַתָּה חוֹנַנְתָּנוּ לְמַדָּע תּוֹרָתֶךָ וַתְּלַמְּדֵנוּ לַעֲשׂוֹת בָּהֶם חֻקֵּי רְצוֹנֶךָ וַתַּבְדִּילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל בֵּין אוֹר לְחוֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים וּבֵין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָחֵל עָלֵינוּ הַיָּמִים הַבָּאִים לִקְרָאתֵנוּ לְשָׁלוֹם חֲשׁוּכִים מִכָּל חֵטְא וּמְנוּקִּים מִכָּל עָוֹן וּמְדֻבָּקִים בִּיִרְאָתֶךָ׃ וְחָנֵּנוּ מֵאִתְּךָ דֵּעָה בִּינָה וְהַשְׂכֵּל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ חוֹנֵן הַדָּעַת׃

הֲשִׁיבֵנוּ אָבִינוּ לְתוֹרָתֶךָ וְקָרְבֵנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ וְהַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָרוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה׃

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ כִּי מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אַתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ חַנּוּן הַמַּרְבֶּה לִסְלוֹחַ׃

רְאֵה נָא בְעָנְיֵנוּ וְרִיבָה רִיבֵנוּ וּגְאָלֵנוּ מְהֵרָה לְמַעַן שְׁמֶךָ כִּי גּוֹאֵל חָזָק אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל׃

רְפָאֵנוּ יְיָ (אֱלֹהֵינוּ) וְנֵרָפֵא הוֹשִׁיעֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה כִּי תְהִלָּתֵנוּ אָתָּה וְהַעֲלֵה רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכּוֹתֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ רוֹפֵא נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל׃

בָּרֵךְ עָלֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַשָּׁנָה הַזֹּאת וְאֶת כָּל מִינֵי תְבוּאָתָהּ לְטוֹבָה וְתֵן בְּרָכָה עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה וְשַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וּבָרֵךְ שְׁנָתֵנוּ כַּשָּׁנִים הַטּוֹבוֹת בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים׃

תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ יַחַד מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַבֵּץ נִדְחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל׃

הָשִׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבָרִאשׁוֹנָה וְיוֹעֲצֵנוּ כְּבַתְּחִלָּה וְהָסֵר מִמֶּנּוּ יָגוֹן וַאֲנָחָה וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ אַתָּה יְיָ לְבַדְּךָ בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט׃

וְלַמַּלְשִׁינִים אַל תְּהִי תִקְוָה וְכָל עוֹשֵׁי רִשְׁעָה כְּרֶגַע יאבֵדוּ וְכֻלָּם מְהֵרָה יִכָּרֵתוּ וְתַכְנִיעֵם בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹבֵר אוֹיְבִים וּמַכְנִיעַ זֵדִים׃

מעריב למוצאי יום כפור

הַמַּכֶּה בְּעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם • הַמַּעֲבִיר
בָּנָיו בֵּין גִּוְרֵי יַם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ
וְהוֹדוּ לְשִׁמּוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה •
בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה זֶה אֵלִי עָנוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד •

וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ
בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְחָנֵּנוּ בַּעֲדֵינוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב
דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ • כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ
אַתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם •
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵר עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל לָעַד :

בָּרוּךְ יְיָ לָעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שׁוֹכֵן יְרוּשָׁלַיִם הַלְלוּיָהּ : בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עוֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ : וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וְיִמָּלֵא כְּבוֹדוֹ
אֶת כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן : יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד
עוֹלָם : כִּי לֹא יִטֹּשׁ יְיָ אֶת עַמּוֹ בַּעֲבוּר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל כִּי הוֹאִיל יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶתְכֶם לוֹ לְעָם : וַיַּרְא
כָּל הָעָם וַיִּפְּלוּ עַל פְּנֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ
בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ : הוֹשִׁיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְקַבְּצֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ : כָּל גּוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ יָבֹאוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ
לְפָנֶיךָ יְיָ וִיכַבְּדוּ לִשְׁמֶךָ : כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעוֹשֵׂה נִפְלָאוֹת אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ : וְאַנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאן
מַרְעִיתֶךָ נוֹדֶה לְךָ לְעוֹלָם לְדוֹר וָדוֹר נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ : בָּרוּךְ יְיָ בַּיּוֹם בָּרוּךְ יְיָ בַּלַּיְלָה בָּרוּךְ יְיָ
בְּשָׁכְבֵנוּ בָּרוּךְ יְיָ בְּקוּמֵנוּ • כִּי בְיָדְךָ נַפְשׁוֹת הַחַיִּים וְהַמֵּתִים • אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל חַי וְרוּחַ כָּל
בְּשַׂר אִישׁ : בְּיָדְךָ אַפְקִיד רוּחִי פָּדִיתָה אוֹתִי יְיָ אֵל אֱמֶת • אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם יַחֵד שִׁמְךָ וְקַיֵּם
מַלְכוּתְךָ תָּמִיד וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

יִרְאוּ עֵינֵינוּ וְיִשְׂמַח לִבֵּנוּ וְתָגֵל נַפְשֵׁנוּ בִּישׁוּעָתְךָ בֶּאֱמֶת בֶּאֱמוֹר לְצִיּוֹן מָלַךְ אֱלֹהַיִךְ יְיָ
מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד • כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלֹךְ
בְּכָבוֹד כִּי אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אַתָּה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ בִּכְבוֹדוֹ תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד
וְעַל כָּל מַעֲשָׂיו :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :
עֹשֶׂה עֹזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :
עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן : ו

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : פעם א׳
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : ג״פ
יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים : ז״פ ותוקעין תקיעה אחת

מעריב למוצאי יום כפור

וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ : יְיָ הוֹשִׁיעָה
הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ :
בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : קהל בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
בָּרוּךְ · אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים
וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם
בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ · וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר · וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא
לַיְלָה וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :
אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהַבְתָּ תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן
יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם
וָעֶד כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים ·
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

קרימת שמע ווערט אן פֿירן נו סחרית

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ
הַפּוֹדֵינוּ מִיַּד מְלָכִים מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הָעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ
מִצָּרֵינוּ · וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל · לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הָעוֹשֶׂה גְּדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר · נְסִים וְנִפְלָאוֹת
עַד אֵין מִסְפָּר · הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ · הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵנוּ וַיָּרֶם
קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵנוּ · הָעוֹשֶׂה לָנוּ נְסִים וְנָקָמָה בְּפַרְעֹה · אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם

המכה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וְסַלִּיחָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר וְכָעֵר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן׃

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ׃ שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֶצַח נְצָחִים׃

החזן חזור לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵיהּ דְקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן׃

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן׃

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

בְּחַיִּים הַיּוֹם תִּבְיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם • כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְחַבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי
וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי • עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי • כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא
לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ • לְטוֹב לָנוּ
כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵינוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה
הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל
עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי
בְרִיתֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת :

תפלת נעילה

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ • וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם • בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן • וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ • שָׁאַתָּה הוּא יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם
וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ • מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא
לְדוֹר וָדוֹר • נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ •
עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ • וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ
הַפְּקוּדוֹת לָךְ • וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם
עִמָּנוּ • וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל
עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם • הַטּוֹב כִּי לֹא
כָלוּ רַחֲמֶיךָ • וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כל בְּנֵי
בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת • הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ
סֶלָה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ
הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :
יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ • יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ • יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ
כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה
וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה • נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : וְנֶאֱמַר כִּי בִּירְבִיבֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לָךְ שְׁנוֹת חַיִּים : לְחַיִּים טוֹבִים
תְּחַתְּמֵנוּ • אֱלֹהִים חַיִּים חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים • בַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים
כֻּלְּכֶם הַיּוֹם :

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּמָחוֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ : אמן

הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ : אמן
הַיּוֹם תְּדָרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה : אמן

סוגרין הארון

כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע
וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ
וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :
אַתָּה הִבְדַּלְתָּ אֱנוֹשׁ מֵרֹאשׁ וַתַּכִּירֵהוּ לַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ: כִּי מִי יֹאמַר לְךָ
מַה תִּפְעַל וְאִם יִצְדָּק מַה יִּתֶּן לָךְ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה
אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום (צום) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה קֵץ וּמְחִילָה וְסַלִּיחָה עַל כָּל
עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נֶחְדָּל מֵעוֹשֶׁק יָדֵינוּ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ לַעֲשׂוֹת חֻקֵּי רְצוֹנֶךָ
בְּלֵבָב שָׁלֵם : וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ כִּי לֹא תַחְפּוֹץ
בְּהַשְׁחָתַת עוֹלָם • שֶׁנֶּאֱמַר דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ קְרָאֻהוּ בְּהְיוֹתוֹ קָרוֹב :
וְנֶאֱמַר יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶ
אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ • וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם
וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב וְרוֹצֶה אַתָּה בִּתְשׁוּבָתָן שֶׁל רְשָׁעִים
וְאֵין אַתָּה חָפֵץ בְּמִיתָתָן שֶׁנֶּאֱמַר אֱמוֹר אֲלֵיהֶם חַי אֲנִי נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים
אִם אֶחְפּוֹץ בְּמוֹת הָרָשָׁע כִּי אִם בְּשׁוּב רָשָׁע מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה • שׁוּבוּ שׁוּבוּ
מִדַּרְכֵיכֶם הָרָעִים וְלָמָּה תָמוּתוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל : וְנֶאֱמַר הֶחָפוֹץ אֶחְפּוֹץ
מוֹת רָשָׁע נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים הֲלֹא בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכָיו וְחָיָה : וְנֶאֱמַר כִּי לֹא
אֶחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים וְהָשִׁיבוּ וְחְיוּ :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה • מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ • כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ
לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ • וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ • והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת • כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה • מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וְסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפּוּרִים הַזֶּה • וְהַעֲתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ • מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ • וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ • וְהַכְנַע
עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ • וְחַדֵּשׁ כְּלִיוֹתֵינוּ לְשִׁמּוּר פִּקֻּדֶיךָ • וּמוֹל אֶת
לְבָבֵינוּ (לאהבה) וְלִירְאָה אֶת שְׁמֶךָ • כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָלְתָּ יְיָ
אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ • וְאַל תִּתְעַלֵּם
מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ
חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ • בָּגַדְנוּ • גָּזַלְנוּ • דִּבַּרְנוּ דופי • הֶעֱוִינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ •
זַדְנוּ • חָמַסְנוּ • טָפַלְנוּ שֶׁקֶר יָעַצְנוּ רָע • כִּזַּבְנוּ • לַצְנוּ • מָרַדְנוּ • נִאַצְנוּ •
סָרַרְנוּ • עָוִינוּ • פָּשַׁעְנוּ • צָרַרְנוּ • קִשִּׁינוּ עֹרֶף • רָשַׁעְנוּ • שִׁחַתְנוּ •
תִּעַבְנוּ : תָּעִינוּ • תִּעְתָּעְנוּ • סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים
וְלֹא שָׁוָה לָנוּ • וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ • כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ
וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם • וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת
אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה נוֹתֵן יַד לַפּוֹשְׁעִים וִימִינְךָ פְּשׂוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים וַתְּלַמְּדֵנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ לְהִתְוַדּוֹת לְפָנֶיךָ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעֹשֶׁק
יָדֵינוּ וּתְקַבְּלֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵימָה לְפָנֶיךָ כְּאִשִּׁים וְכִנִּיחוֹחִים לְמַעַן
דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ אֵין קֵץ לְאִשֵּׁי חוֹבוֹתֵינוּ וְאֵין מִסְפָּר לְנִיחוֹחֵי
אַשְׁמָתֵינוּ וְאַתָּה יוֹדֵעַ שֶׁאַחֲרִיתֵנוּ רִמָּה וְתוֹלֵעָה לְפִיכָךְ הֶרְבֵּה
סְלִיחָתֵנוּ • מָה אֲנוּ מָה חַיֵּינוּ מָה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקֵנוּ מַה יְשׁוּעָתֵנוּ מַה
כֹּחֵנוּ מַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא

וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ • וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה :
קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ :
הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ בַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב • לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ • אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ • זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב
וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם : מְחֵה
פָּשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • אָנֹכִי אָנֹכִי • הוּא מוֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר :
מְחֵה פָּשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי
גְאַלְתִּיךָ : (נ״א) כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם תַּזְרִיחַ וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם
לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אֲמָרֵנוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הַגִּיגֵנוּ : יִהְיוּ לְרָצוֹן
אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ • כִּי לְךָ יְיָ הוֹחַלְנוּ אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אַל תַּעַזְבֵנוּ • וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ • וְאַל תַּכְלִימֵנוּ •
וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ • קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ • לַמְּדֵנוּ
מִצְוֹתֶיךָ • הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ • הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ • וּמוֹל אֶת
לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ • וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם • וּלְמַעַן שְׁמֶךָ
הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בִּדְבָרֶיךָ קָדְשֶׁךָ • לְמַעַן שְׁמֶךָ
יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • סְלַח לָנוּ • מְחַל • לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
חזן כִּי אֲנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ • קהל אֲנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :
חזן אֲנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ • קהל אֲנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :
חזן אֲנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ • קהל אֲנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :
חזן אֲנוּ קוֹיֶךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ • קהל אֲנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :
חזן אֲנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ • קהל אֲנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :
חזן אֲנוּ רֵעֶיךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ • קהל אֲנוּ מַאֲמִינֶיךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ :
אֲנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן : אֲנוּ קְשֵׁי עוֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם :
אֲנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים • אֲנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר • וְאַתָּה הוּא
וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :

וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שִׁמֶךָ ׃ (והקהל חוזר) אָבַדְנוּ מֵאֶרֶץ טוֹבָה בְּחֶפְזוֹן · אָרְכוּ
הַיָּמִים וּדְבַר כָּל חָזוֹן · בְּיִשְׂרָאֵל חָדְלוּ פְּרָזוֹן · בְּמִשְׁמַנֵּינוּ שָׁלַח רָזוֹן ·
וְשׁוּב בְּרַחֲמִים עַל שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל · וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃ (והקהל חוזר)
גּוֹלָה אַחַר גּוֹלָה · נָלְתָה יְהוּדָה כְּלָה · דָּוָה כָּל הַיּוֹם וְכָלָה · דּוֹרֵשׁ
וּמְבַקֵּשׁ אֵין לָהּ ׃ הָעִיר הַקּוֹדֶשׁ וְהַמְּחוּזוֹת · הָיוּ לְחֶרְפָּה וְלִבְזוֹת · וְכָל
מַחֲמַדֶּיהָ נְטוּלוֹת וּנְנוּזוֹת · וְאֵין שִׁיּוּר רַק הַתּוֹרָה הַזֹּאת ׃ גּוֹאֵל חָזָק
לְמַעַנְךָ פְּדֵנוּ · רְאֵה כִּי אָזְלַת יָדֵינוּ · שׁוּר כִּי אָבְדוּ חֲסִידֵינוּ · מַפְגִּיעַ
אֵין בַּעֲדֵנוּ ׃ בְּרִית אָבוֹת וְאִמָּהוֹת וְהַשְׁבָטִים · רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ זְכוֹר
בְּרִבּוֹת עִתִּים · יְיָ זְכוֹר לְמִכִּים וְנִמְרָטִים · וְעָלֶיךָ כָּל הַיּוֹם נִשְׁחָטִים ׃
דּוֹרֵשׁ דָּמִים רוֹן דִּינֵנוּ · הָשֵׁב שִׁבְעָתַיִם לְחֵיק מְעֵנֵינוּ · חָנֵם נִמְכַּרְנוּ
וְלֹא בְכֶסֶף נִקְנֵינוּ (פְּדֵנוּ) · זְקוֹף בֵּית מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם לְעֵינֵינוּ · וְהָשֵׁב
שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃ והקהל חוזר וכו׳.

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ ׃ עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ ·
וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אוֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם ׃ רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא
יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם ׃ הָשֵׁב שְׁבוּתֵינוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב

ושב

זכור גדענקדיג זיך הייט פון מיר דיא בינדונג פון יצחק מיר ווידר קער דיא פר טטערונג פון די גיגענט פון
יעקב דיא זיגן די (כתי כנסיות מיר כתי תרטות) · מיר דעלף מיר מיט ווילן דיין נאמן · מיר זיכלוזמרן
פר זמרן פון מיין גוט זמר מין דער מיל · די טעג ויין זמנ מיר כיר פון דיר ווייז זמלונג מיר טטר ישרעל זיין פר
מיטן לו ומנן (פרזון) מין מופני טטעט פר (אורח) (באטאגינו) מיר טטר מי זרי פעטי מיר חטובים מיר ומרן גטיקט (ריון)
מיין אמרהייט · מיר קער ווידר מיט דיר ברארקייט מיך די מיבר בלייבונג פון טרעל מיר דעלף מיר מילן דיין נאמן · (גולה
מיין פר טהייבונג נאך דר מגדרי מיר פר טריבן גאנץ יהודה גט מיר ווין מיין גיגן טמך מיר ווין מיר פר דמרבן קיין פמרטר
מיר ביגערר מיר לו מיר · (העיר) דיא הייליגי טטמט ירושלים מיר דער גאנץ מוק קרייז פון מין ישרעל זי זיין גוומרן לו טמד
מיר פר טאטהונג מיר גלטטיקייט (טבועתי) זיין פר ווקן מיר בילטן מיר מיבר גבליבן נייטרט די דמיגי
תורה · (גומל) טטמהקר דר ליזה מוק דיינט וועגן דר ליז מיר לו גגן מיר קרמפט · (טור) לוג דט זי זיין פר
למרן מיר גי (אפגיע) מיין בעטר מיז ניט מוק מיר · (ברית) מוק ווילן די זיכרהייט פון מיר מיר מיבר גבות מיר מיר דער
מיר די טטרבן טוט גדענקן דייני דר כמרהייט מיר דייני גנאד מין פילי ניטן פון דעלך גדענק גמט לו ישרעל די דט וועלן
גטלמן (ונאורטים) מיר ווערן גיפלוקט מיר פון דיינט וועגן וועלן זי מלי טמ גטעלט · (דורט) דו פמרטר די מיר מונטולדיג בלוט
ומרדן מיר קוילמיר גיט זי מיר מיבר נייטרט מיט זי מבה · (זכור) מיר דיין בית האקרט דט דו מיז פר ווינט פר מיר
מוגן מיר קער ווידר די פר טטערונג פון די גיגענטן יעקב מיר העלף מיר מוק ווילן דיין נאמן ׃

חזן וקהל
אֲדוֹנִי · הָאֲדוֹנִים · הַשְׁקִיפָה מִמְּרוֹמִים · וְרַחֵם אֲבִיוֹנִים · כְּרַחֵם אָב
עַל בָּנִים · וּזְכוֹר בְּרִית אֲמוּנִים · שְׁבֻעַת אֵיתָנִים · וְאַל תִּזְכָּר
לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים :

חזן וקהל
אָנְקַת · מְסֻלָּתֶךָ · תַּעֲל לְפָנֶיךָ כִּסְאַכְבוֹדֶךָ · מַרְאֹמְשָׁאֲלוֹת עַם מְיַחֲדֶךָ ·
שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת בָּאֵי עָדֶיךָ :

חזן וקהל
מִי · אֵל · כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ · לֹא הֶחֱזִיק
לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא :

חזן וקהל
כִּי · הִנֵּה כַּחוֹמֶר · בְּיַד הַיּוֹצֵר · בִּרְצוֹתוֹ מַרְחִיב · וּבִרְצוֹתוֹ מְקַצֵּר ·
כֵּן אֲנַחְנוּ בְיָדְךָ חֶסֶד נוֹצֵר · לַבְּרִית הַבֵּט · וְאַל תֶּפֶן אֶל יִצֶּר :

וען יום כפור מן שבת גפעלט ומגט מן דם ·

הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל · חַטֹּאתֵינוּ יִמְחוֹל · כַּסְּפֵנוּ וְזַרְעֵנוּ יַרְבֶּה
כַּחוֹל · וְכַכּוֹכָבִים בַּלָּיְלָה :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת
בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר :

אין דיזין (פזאון) בעטן דם הט״בה זאל גדענקן זכות אבות מזנ ווידר נז דר ליזן · מונ׳דיא פילי (היזיקת) דיא איט דם
(חורבן בית המקדש) גהאט האבן פר מיין (כפרת עון) גירעכנט זיין · דם בית המקדש ווידר מויך נז בויאן ·
חתום שמו בתוך זה הפזמון גרשום בר יהודה חזק

זְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵדַת יִצְחָק · וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב
והושיענו

אדוני הער מיבר מל הערן · לוג פון די היאלן · מונ׳דר במרס דיך מיבר די נוט בדערפטיגן · גלייך מי מיין פאטר
דר במראט זיך מיבר קינדר · מונ׳גדענק די זיכרהייט דר ווערהפטיגן · דיא מייד דר טטמרקן מבות מונ׳
זאלסט מונ ניט גדענקן די זינד דר ערטטן :

אנקת דם גטרייא (אסלדיך) פון דיין לובר יטראל זאל מויך גן פר דיין (כסא הכבוד) · ליבר גאט דר פילדיא
בגטראנג פון דיין פאלק די מיניגן · דו ביטט דר דא הערט די תפלות פון די זו דיר קומן :

מי וויר מיז גאט מז דר דא פר טרמגט די זינד מונ׳מיבר פארט די א טטמט זו די מיברינן זיינר ערב עד
טטפערקט ניט זו מיביג זיין נמרן דעז ער בגערט גינמד :

כי דעז כון מי מיין ליים מין הנד פון טעפר · דש ווען ער ווילן אמכט ער דעז טמפל ווייט · מונ׳ווען ער ווילן אכט
ער מיך ענג · מז זיין איך מויך מין דיינר הנד דו גנמר היטר · לוג זו מונזר זיכרהייט מונ׳קער דיך ניט זו
מונזר (יגר הרע) :

המבדיל דר דא טיידט נאיטן היילינ מונ׳מן היילינ · דער זאל מונזרי זינד פר געבן · מונזר זיבר מונ׳מונזר זמאן זאל
ער אערן מז זינד מונ׳די טטערן בייא נאכט :

זכור גדענק דיא זיכרהייט פון די עלטרן גלייך ווי דו האטט גזמגט · מונ׳מיך ווילן גדענקן איין זיכרהייט איט
יעקב מונ׳מויך איין זיכרהייט איט יצחק · מונ׳מויך איין זיכרהייט איט מברהם ווילן מיך גדענקן מונ׳דיא
ערד ווילן מיך גדענקן :

וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ׃

חזן וקהל
מַלְאָכִי רַחֲמִים מְשָׁרְתֵי עֶלְיוֹן · חַלּוּ נָא פְּנֵי אֵל בְּמִיטַב הַנָּיוֹן · אוּלַי
יָחוֹס עַם עָנִי וְאָבְיוֹן · אוּלַי יְרַחֵם׃

חזן וקהל
יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בַּיְיָ תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים · גַּם הַיּוֹם יִוָּשְׁעוּ מִפִּיךָ שׁוֹכֵן
מְרוֹמִים · כִּי אַתָּה רַב סְלִיחוֹת · וּבַעַל הָרַחֲמִים׃

חזן וקהל
רֹעֵה יִשְׂרָאֵל הַאֲזִינָה · נְהֵג כַּצֹּאן יוֹסֵף · יֹשֵׁב הַכְּרוּבִים הוֹפִיעָה ׃
יְיָ אֱלֹהִים סְלַח נָא · מִי יָקוּם יַעֲקֹב · כִּי קָטֹן הוּא׃

חזן וקהל
חָנֵּנוּ יְיָ חָנֵּנוּ · עַנֵּנוּ יְיָ עַנֵּנוּ · עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ · כִּי עָלֶיךָ נִשְׁעָנּוּ׃

חזן וקהל
אֲדֹנָי שָׁמְעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה · וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר ·
לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי · כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ׃

חזן וקהל
לְךָ אֲדֹנָי הַצְּדָקָה תִּקְבּוֹשֶׁת · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וָלָנוּ הַבּוֹשֶׁת · וַאֲנַחְנוּ
הִרְשַׁעְנוּ וּבְפִינוּ אֲרֶשֶׁת · נוֹאַלְנוּ חָטָאנוּ · נָא לָנוּ אַל תָּשֶׁת׃

חזן וקהל
אִם עֲוֹנֵנוּ עָנוּ בָנוּ · אֲתָּאנוּ לְךָ וּבְשִׁמְךָ בָּאנוּ · כְּרַחֵם אָב תָּשׁוּב
תְּרַחֲמֵנוּ · כְּאִישׁ אֲשֶׁר אִמּוֹ תְנַחֲמֶנּוּ · אַל בְּאַפְּךָ פֶּן תַּמְעִיטֵנוּ׃

אדוני
לוטט וועגן · מוז'איסטאט דש מיינר טוט (להכעיס) · מוז'יזד דש מיינר טוט מום גערן · מוז'ער רייניגס איט (יסורים) די
דש תשובה טון · מוז'דו זאלסט פֿר גענבן זו מוזרי אוטווילגי יזד מוז'לו מוזרי איסגרייפנדי יזד · מוז'דו זאלסט ערבן מוז·
מיר במרס הערליגי אלמכים די דינר פון דען מיברשטן ביט מן פֿר גמט איט די בעסטי ריד פֿילייכט וועדט
מלאכי
ער דר ברא; מיין מריס נוט דמרפֿטיג פֿמלק פֿילייכט וועדט ער דר במראן׃
ישראל
(נוטע) ישרמל מיו וואדן גהאלפֿן מן גמט מיין היל פֿומיביקייט · מוין היינט זאלזו וועדן פֿון רייואונ
רועה
גמט דד דש רוטט מין הולן היאל · דען דו ביוט מיין הער פֿון דר פֿר גענוג מוז'מיין הער פֿון דר בראיקייט ׃
חננו
דו הירט פֿון ישרמל פֿר נעמ · דו ביסט דער דש פֿירט מז מיין טמל די ישרמל די דש זיין גענעמ נוך יוסף דוש
אדני
ווומר נוויסן די אלמכים (הוֹפיעה) טוש דר זייכטן · גמט דו הער פֿר גיב נון · וועד זאל זוכט מוין ריכטן
לך
יעקב דען ער מיז קליין ׃
אם
לייט זעליג מוז גמט לייט זעליג מוז · ענטפֿר מוז גמט ענטפֿר מוז · העלף מוז גמט מוזר העלפֿר · דען
גמט הער גמט פֿר גיב גמט פֿר נעמ · מוז'טוש זוים ניט · מוקדיינט ווילן מיין גמט · דען דיינמאן מיז וואדן
גרופֿן מוין דיין טטמט ירושלים מוז'מוין דיין פֿמלק ׃
זו דיר גמט מיז דיש גירעכטיקייט מיין קליידונג · דען דו האסט וואדהייט גטמן מוז'לו מוז מיז דיש טאנד ·
מוז'איר האבן גטולדיגט מוז'מין מוזר אויז מיז (מרטת) מיין ריד · (נומלו) דש איר האבן טערליך גטמן
איר האבן גזונדיגט · נון ביטן איר דיך דו זאלסט מוין מוז ניט טון די זינד ׃
ווען מוזרי זינד האבן מן מוז בילייגט · איר זיין גקומן זו דיר מוז ווילן דיין נמאן זיין איר גקומן גלייך זיך
דר במראט מיין פֿמטר מוז זאלסטו ווידר קערן מוז'זאלסט דיך מיבר מוז דר במראן · גלייך מז מיין נמאן דש
ווטר טוט מיך טרישטן · ניט איט דיין נמרן פֿילייכט זעלפטו מוז פֿר איגרן ׃

אֶרֶץ עַל בְּלִימָה : חזן יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ : קהל סֶלָה
נָא וּמְחַל הוֹן עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל : חזן פְּנֵה וַעֲשׂוֹה בְּטוֹבַת מְשַׁחֲרֶיךָ רוֹחִים וּמְעוֹרְרִי
קהל וְאַתָּה יְיָ מָגֵן בַּעֲדִי : חזן בָּזֶה אַל תִּבְזֶה הוֹד מְלוּלִי • קהל רוֹמַמְתִּי
חוֹרֵךְ לְפִי עֲנִיוּת שִׂכְלִי : חזן מַלֵּא לְטוֹבָה תַּאֲוָתִי וּמִשְׁאֲלִי • קהל אֱלֹהִים
יְיָ חִילִי : חזן בקול יֶעֱרַב נָא שִׂיחִי וְתַעֲתֵּר בְּתִפְלָה • קהל וחזן צָרוּף לְחֶשְׁבּוֹן
כָּל מַלָּהוּמְלָה • חֲשׁוֹב קָדוֹשׁ מַעֲמְדִי כְּמִנְחָה בְּלוּלָה • הַאֲזִינָה אֱלֹהֵי
יַעֲקֹב סֶלָה :

אל מלך • ויעבור • ייי • סלח לנו • כי אתה:

טוב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוֹב יְיָ לְקַוָּו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוֹב וְיָחִיל וְדוֹמָם לִתְשׁוּעַת
יְיָ : טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטוֹחַ בָּאָדָם : טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטוֹחַ בִּנְדִיבִים : טוֹב וָיָשָׁר יְיָ •
עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ : טוֹב יְיָ לְמַעוֹ בְּיוֹם צָרָה וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ : כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוֹר כִּי
עָפָר אֲנָחְנוּ : כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וַעַד דּוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתוֹ :

ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי על רחמיך • יי שמעה :

חזן וקהל

במוצאי מְנוּחָה • כְּרַחֲמֶיךָ תְּחִלָּה • הַט אָזְנְךָ מָרוֹם וּשְׁמַע תְּהִלָּה •
לִשְׁמוֹעַ אֶל הָרִנָּה וְאֶל הַתְּפִלָּה :

חזן וקהל **יי יי** אֵל רַחוּם וְחַנּוּן • אֶרֶךְ אַפַּיִם • וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת • נוֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים • נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה • וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ
ולחטאתינו

מיך טוט מין מיבן טעמד • פֿר גיב מוֹ׳פֿר ליים דט מיבזונג איינר ווערק • דער דיך מוֹ׳הב מיין גטעפֿט מין גוטט דיי־
פֿמרטר דט איין פֿריינד מוֹ׳איין־טטמרקר • מוֹ׳דו גמט זיים מיין־בטילר מוסאיך • (ביה) פֿר טאטהן ניט דו זמלטט פֿר טאטהן
דיך טוגהייט איינר ריד מיך הב דר הובן דיין טוגהייט נמך איין מראן (טכל) טומדר פֿילן גוטן מיין גלוסטיקייט מוֹ׳איין
הייטונג דו גמט דר גמט איין קרמפֿט • (יערב) עט זמל כון זיין־גזיפֿט איינר ריד מוֹ׳זיים בוערט מוסווילן דר תפלה • בהעפֿט
ון מיין רעכטפֿט מידרס ווערט • דו היילגר רעכן איין־טטין מיז מיין גאיסטי פריזמט • פֿר נעמ עז דו מיבגר גמט פֿון ערב :

טוב יי גמט מיז גוט ון מידרן מוֹ׳זייני דר נראיקייט זיין מיבר מלי זייני וערק • גמט מיז גוט ון זייני המפֿר • ון מיין
זיל דיך מיך טוט פֿמרטן • עט מיז גוט המפֿן מוֹ׳וואטן ון דיך היל גטעפֿט • עט מיז בעטר ון ־ טיגן מן גמט
ועדר ון פֿר זיכרן מן מיין מענטן • עט מיז בעטר ון בטיגן זיך מן גמט ווכדר ון פֿר זיכרן מן מיך אויגן • גלט מיז גוט מוֹ׳רעכט
פֿערטיג דמרוק ווייט ער די זינדיגי מין רעכטן וועג • גמט מיז גוט ן מיין טכ מרקייט מין טמק דט ליידט מוֹ׳ער ווייט דיך זיך
מן מיך בטיגן • דען ער ווייט מוזר גדמ קן גדענק דט איר טט יב זיין • דען גמט מיז גוט ון ן גנמד מיז ון מיבזג מוֹ׳ביז גבירד
מוֹ׳גבירד מיז זיין ווערהייט :

במוצאי מין מוז גמנק דר רוה פֿון טבת טון א ר דיך פֿמרדרן נוס ערטטן • גיק דיין מוֹ׳ב פֿון היאל דו ווערטר דר זוב
פֿון יטרמל • ון הערדט גזמנק מוֹ׳דט גיבעט :

יי יי גמט גמט מיז מיין גמט מיין דר במרזיגר מוֹ׳מיין לייט זעליגר ער מיז זמנפֿט ון דר נערגן מוֹ׳ טוט פֿיל גנמד מוֹ׳
ווערהייט • ער היט גנמד ון פֿיל טוזנט גבירד • ער פֿר טרמגט מוטוולגי זיגד דט מיזר טוט מוטוולזג פֿון זיין
לוטט

בְּקוֹל תַּחֲנוּנַי אֵלֶיךָ בְּשַׁוְּעִי : חזן טָעִיתִי וְהָנֵנִי שָׁב וּמִתְוַדֶּה לַעֲשׂוֹת
רְצוֹנֶךָ • קהל טְהוֹר עֵינַיִם חַשְּׁבֵנִי כְּשֶׁלֶם לְפָנֶיךָ : חזן יָהּ הָכֵן לִי לִפְנִים
מְשׂוּרַת דִּינֶךָ • קהל וְאַדָּעֲךָ לְמַעַן אֶמְצָא חֵן בְּעֵינֶיךָ : חזן כּוֹחֲךָ יִגְדַּל
נָא וּבְתִפְלָתִי הִתְנָאֶה • קהל כְּתִפְלַת זָקֵן וְרָגִיל וּפְרִקְנָאֶה : חזן לְבָבִי
הַנִּשְׁבָּר הַנְרְכָּא וְהַנְכְאֶה • קהל הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה : חזן מְרֻבִּים צָרְכֵי
עַמְּךָ וְרַעְתָּם קְצָרָה • קהל מַחֲסוֹרָם וּמִשְׁאֲלוֹתָם בַּל יוּכְלוּ לְסַפְּרָה :
חזן נָא בִּינָה הֲגִיגֵנוּ טֶרֶם נִקְרָא • קהל הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא : חזן
סָפוּ גַם כָּלוּ יוֹדְעֵי פְּנִיעָה • קהל סֵדֶר תִּפְלוֹת בְּמַעֲנֶה לְשׁוֹנָם לְהַבִּיעָה :
חזן עֲרוּמִים נוֹתַרְנוּ וְרֻבְּתָה בָּנוּ הָרָעָה • קהל עַל כֵּן לֹא הִשִּׁיגַתְנוּ יְשׁוּעָה :
חזן פָּנִים אֵין לָנוּ פָּנֶיךָ לְחַלּוֹת • קהל פָּשַׁעֲנוּ וּמָרַדְנוּ וְעַקַּלְנוּ מְסִלּוֹת :
חזן צְדָקָה מִמְּךָ נְבַקֵּשׁ בְּמַעַרְכֵי תְּהִלּוֹת • קהל הָעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ
בַּלֵּילוֹת : חזן קָדוֹשׁ רְאֵה כִּי פָּס מֵלִיץ כַּשּׁוּרָה • קהל קַבֵּל נִיבִי כְּמַרְבִּית
תְּשׁוּרָה : חזן רָנָתִי הַיּוֹם תְּהֵא בְּכִתְרָךְ קְשׁוּרָה • קהל אֵל נָאֱזָר בִּגְבוּרָה :
חזן שַׁוְּעָתִי שְׁעֵה וּתְפִלָּתִי תְּהֵא נְעִימָה • קהל שְׁמַע פְּנִיעָתִי כְּפְנִיעַת
תָּמָה : חזן תְּחָקְקֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים וְתֵטִיב לָנוּ הַחֲתִימָה • קהל תּוֹלָה

חזן וקהל אָנָא אֵל נָא שָׂא נָא סְלַח נָא מְחַל נָא חֲמוֹל נָא רַחֵם נָא
כַּפֵּר נָא • כְּבוֹשׁ חֵטְא וָעוֹן :

מין מיין טייל קהלות מין מסכים זאגט אן דיא סליחה • מוז׳ וואו אן זיא ניט זאגט היבט א ן מן נו זאגן מן אלך טוב יי זכן וכוי

אל מלך • ויעבור • יי יי • וסלחת • סלח לנו • כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : הַאֲוִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵינוּ הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְּעֵנוּ מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל : עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרַיִם נָשִׂיחָה וְנֶהֱמֶה וַיִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ אקולנו אֵלֵינוּ נִקְרָא וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ : ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי על רחמיך • יי שמעה :

חזן מיוסר ע״פ א״כ בראשי פסוקים ובסוף חתום שמו יוסף בר יצחק

אָדוֹן כְּתִקַּח מוֹעֵד לְשָׁפוֹט מֵישָׁרִים בְּרַחֲעֲצוּמֶיךָ • קהל אֶתְיַצְּבָה בְּפֶלֶץ לְחַלּוֹת פָּנֶיךָ לְרוֹמְמֶךָ : חזן בְּמַעֲשַׂי לֹא נִשְׁעַנְתִּי כִּי אִם בְּרַחֲמֶיךָ • קהל יֵיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ : חזן גָּזוּ אֱמוּנִים גִּבּוֹרֵי כֹחַ בָּאָרֶץ • קהל גַּם גּוֹדְרֵי גֶדֶר וְעוֹמְדֵי בַּפֶּלֶץ : חזן דּוֹרְשֵׁי חֲפָצֶם בְּכֹחַ מְשׁוֹכְנֵן שְׁמֵי עֶרֶץ • קהל אֲבַד חָסִיד מִן הָאָרֶץ : חזן הֵן קַלּוֹתִי וּמָה אָשִׁיב בְּמוֹפִי • קהל הִנְנִי צָעִיר וְכֹאֵין בְּמִפְעֲלוֹת כַּפִּי : חזן וְאֵיךְ אֲקוֹמֵם וַאֲנִי רַב רוֹפִי • קהל הֱיוֹת לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי : חזן זָחַלְתִּי וָאִירָא מֵחַוּוֹת דֵּעִי • קהל זְרוֹנִי יָגוֹרְתִּי וּמֶרֶד פְּשָׁעַי : חזן חָנוּן רַחֲמֵנִי בְּהִתְוַדּוֹתִי וַעֲזוֹב רִשְׁעִי • קהל שְׁמַע

בקול

מיך ביט דיך גמט מיך ביט • פר טרמג מיך ביט • פר גיב מיך ביט • פר ניים מידביט דיך • דר במרק מידביט • זיים מוגז (מכפר מיך ביט • מוטר זוינג זיגד מוג׳פר קריאונג דס איר טון • עס ויין זיבן (טוגות) פון זיבן טמג דס איר תפלה טון גמט זמל מוגז אחל ויין די עבירות פון מל דען זיבן טמגן דר וואכן • איט זיבן זידר וועלכי זיין דז אויל מוג׳נונג העגד מוג׳פים מוגן מוג׳ה הערן:

אל תבוא דו זמלטט ניט קומן איט מוגז איט גרייכט • דען פר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דר דם נעבט • פר נעמ גמט מוגזר גבעכט פר נעמ די סטים מוגזר גיטרייא מוגזר קינג מוג׳מוגזר גמט דען זו דיר בעטן איר • מובגד מוג׳אמרגנס מוג׳איטג רידן איר מוג׳ברומן מוג׳ער הערט מוגזר סטים • איט מוגזר סטים רופן איר זו גמט מוג׳ער עטפרט מוגז פון זיין היילגן בערג מלי וועגן • גלייך מז מיין פמטר זיך דר במראט מיבר זיין קינדר זו זמלטט גמט דיך דר במרמן מיבר מוגז :

אדון דו הער וועך דו ווערסט נעמן מיילייט זו ריכטן איט דייני סטמרקייט רעכט פערטיקייט • טוא מיך איך סטעלן איט דר טרעקנים זו בעטן דיין מן גזיכט זו דר היכדריך • מן אייני וועלט זעהן מידאיך ניט מן נייטרט מן דייני דר בראיקייט • גמט טוא מוק וויל דיין נממן • (גזו) זי זיין פר סניטן די ומרהפטיגי דיא סטמרק קרמפטיגן מין (אנות) איט סטרקהייט מוג׳די דא פפלענגן זו פר זוינן מיין זוין מוג׳די דא פפלענגן זו סטין מין ברמך • די דא פפלענגן זו פמרטן מיר בגערונג איט קרמפט פז דעמ דר דא רוחט מין סטמרקי היאל • דעך ער מיז ווערן פר זמרן דענר (חסיד) פון דר ערדן • (הן) נון מיך בין גרינג פון גוטי וועלט מוג׳ווחט זמל מיך נוא עטפרן איט איין אויל כן מיך בין דר אינסטו מוג׳מז ניקט גימכט איט די וועלט פון איין הגד • מוג׳מיך בין פיל פון למטר מוג׳ויא זמל מיך המפן זו זיין זו בוילינגונג די זמך אייגט אונד • (זחלתי) מיך פערכט

תפלת נעילה

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים • אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ • וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת •
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ • וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ • וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ •
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה וְאֶת יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וְלִכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ • וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ • וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה ובזמן
הַכִּפּוּרִים הַזֶּה • זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה • וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה • וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים • וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים • חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ • כִּי אֵיךְ עֵינֵינוּ • כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

חזן וקהל **פְּתַח לָנוּ שַׁעַר • בְּעֵת נְעִילַת שַׁעַר • כִּי פָנָה יוֹם :**

מיין מטיי׳ מורטן מין מטכנו ומגט אן דא (מו לפנות ערב וכו׳) •

אָז לִפְנוֹת עֶרֶב דָּפְקוּ הוֹמִים עַל שַׁעֲרֵי מֶלֶךְ • בַּל יוּנָעֲלוּ שַׁעֲרֵי רַחֲמִים וְנַבְקָשָׁה פְּנֵי מֶלֶךְ
גַּם בְּעֵת רָצוֹן תַּעַל שַׁוְעָתֵנוּ לְשַׁעַר הֵיכַל מֶלֶךְ • דּוֹדֵנוּ יַעֲטֵנוּ צְדָקָה שְׁמָחָה וְשָׁשׂוֹן כְּשָׁב
לְשַׁעַר מֶלֶךְ • הָכוֹן תְּפִלָּה לְקַרַאת שׁוֹמֵעַ בְּשַׁעַר מֶלֶךְ • וּמֵעֶרֶב וְעַד עֶרֶב לֹא זָזוּ מִשָּׁם
מְסַלְסְלִים כְּבוֹד מֶלֶךְ • זֵרֶז וְכוּת יְחַפֵּשׂ לְבָאֵי שְׁעָרָיו וְלֹא יְאַחֵר מֶלֶךְ • חֵן וָחֶסֶד יוּצַק בְּשִׂיחַ
שִׂפְתוֹתֵינוּ בְּרֵעֵהוּ מֶלֶךְ • טוֹב יוֹם מֵאֶלֶף אֶמֶת לְהִסְתּוֹפֵף בְּשַׁעַר מְנוּחַת מֶלֶךְ • יוֹם לְהִתְחַנֵּן
הַשְׁכֵּם וְהַעֲרֵב בְּשַׁעַר מֶלֶךְ • בְּסוֹלְחֵי יִסְלַח לְבָאֵי שְׁעָרָיו אֱלוֹהַ הַמֶּלֶךְ • לְבַל יָבֹא שֶׁמֶשׁ לְשַׁעֲרֵי
מָבוֹאוֹ עַד יָחוֹן מֶלֶךְ • מַבִּיעֵי חֲטָאנוּ יַאֲוִינוּ סָלַחְתִּי מִשַּׁעֲרֵי שָׁמַי מֶלֶךְ • נֶגֶד קְרִיאָתֵינוּ בְּשַׁעַת
פְּתִחוֹן פִּינוּ יְרֻמּוּ רַחֲמֶיךָ מֶלֶךְ • סוֹלוּ רָנָנוֹת דְּגָלֵי צְבָאוֹת וַנַּבִּיעַ תּוֹדָה לַמֶּלֶךְ • עָמְדוּ יוֹם זֶה
עָדֶיךָ בְּתַחֲנוּן בְּשַׁעַר הַצָּרוֹת מֶלֶךְ • יְשׁוּעָה יְבַשְּׂרֵנוּ כִּי נִרְצָה לָנוּ אֱלֹהֵינוּ הַמֶּלֶךְ • כָּקוֹם דְּבִירוֹ
יְכֻנַּס עֲדָרוֹ לְאַרְמוֹן בֵּית מֶלֶךְ • כְּמוֹ דַל נִצְבְּנוּ שׁוֹאֲלֵי צְדָקָה עַל שַׁעֲרֵי מֶלֶךְ • כָּרַעְנוּ קוֹמָה
בְּשִׂיחַ תַּחֲנוּנֵינוּ לְרָם עַל כָּל מֶלֶךְ • בְּצִדְקוֹ יַעֲשֶׂה וְיַעֲלֶה תְּפִלָּתֵנוּ לְשַׁעַר כְּבוֹד מֶלֶךְ • לְעֵת
הַשַּׁחַר דְּשַׁלְּמֵנוּ עַד בֹּא הַשֶּׁמֶשׁ מְיַחֲלִים פְּנֵי מֶלֶךְ • לְעֵת פָּנָה הַיּוֹם רְבִיעִית עָרַכְנוּ תְּחִנָּה לְפָנֵי
מֶלֶךְ • נִשְׂהַדְּרָה בְּתַהֲנוּן נֶגֶד יוֹצֵר נֶפֶשׁ סוֹלוּ בְּאַרְאֵלִי מֶלֶךְ • לְעֵת צִלְלֵי עֶרֶב שִׂיחֵנוּ לְךָ יֶעֱרַב
כְּרֵיחַ מִנְחַת עֶרֶב מֶלֶךְ • עָרִיצֵי אֶלְרָם רוֹצָה תְּשׁוּבָה צָעֲדוּ בִּרְנָה לִקְרַאת מֶלֶךְ • קָדְמוּ בְּרַחַשׁ
רְבִיעִית הַיּוֹם שַׁעַר תְּעוּדָה לַמֶּלֶךְ :

חזן וקהל **הַיּוֹם יִפָּנֶה • הַשֶּׁמֶשׁ יָבוֹא וְיִפָּנֶה • נָבוֹאָה שְׁעָרֶיךָ :**

פתח עפֿן מוכו דאס טאר פֿון דער תפֿילה מין דער נייע דס זיך פֿר ס׳לימט דס שמר פֿון היאל דען דר טאג קערט זיך
היום דער טאג קערט זיך דיא זון גיט מוטער מוג׳קערט זיך וועק פֿון דער ערדן דס איר קאון מין דיין טאון :

אנא
וועק נו גין •
מיך

יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · עֲנֵנוּ וְנוֹרָה לִשְׁמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : פְּדֵינוּ וְחָנֵנוּ · יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ · צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמֵמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ · יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ · חזן רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ וַעֲמָךְ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : שְׁמַע קוֹל
תַּחֲנוּנֵנוּ : יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · תִּתְרוֹמָם מְנָשׁוּאֵי רָחַם · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

קהל יחיו
שִׁמְךָ אֵל לְבָבֵנוּ · יְחוּדְךָ יַחַד הִנְעַמְנוּ

חזן
אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם
הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :
(קהל) יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ · מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ
לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מָגֵן בְּקִדּוּשָׁתֶךָ בְּקִדּוּשָׁתְךָ (נ"א כערכך) קְדַשְׁתָּ · נָאֶה לְקַדֵּשׁ פְּאֵר מְקֻדָּשִׁים : בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֵׁר ·
מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצִדְקָנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט · עוֹד יְקָר
לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן · אֲדוֹנֵנוּ · וּבְבֵן הֶגְעֵקַד יְשִׁבִּית מְרִיבֵנוּ · וּבְזוֹכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי
קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאדוֹנֵנוּ : וּבְכֵן יִתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל
צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ וְעַל מְכוֹנֶךָ וְהֵיכָלֶךָ :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִרָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים
וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם ·
כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עוֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה
שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ ·
שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ
בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואו) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וְיָשָׁרִים יַעֲלוּוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָהּ
תִּקְפּוֹץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ ·
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ·
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

שַׁעֲרֵי אַרְמוֹן • מְהֵרָה תִּפְתַּח לִבוֹאֲרֵי (רַת) אָמוֹן : שַׁעֲרֵי גְנוּזִים •
מְהֵרָה תִּפְתַּח לְרָתְךָ אֲחוּזִים • שַׁעֲרֵי הֵיכָל הַנֶּחְמָדִים • מְהֵרָה
תִּפְתַּח לִיעוּרִים : שַׁעֲרֵי זְבוּל מַחֲנִים • מְהֵרָה תִּפְתַּח לַחֲכְלִילֵי עֵינָיִם :
שַׁעֲרֵי טַהֲרָה • מְהֵרָה תִּפְתַּח לְיָפָה וּבָרָה : שַׁעֲרֵי כֶּתֶר הַמְיֻחָן • מְהֵרָה
תִּפְתַּח לְעַם לֹא אַלְמָן : : וּבָהֶם תּוּעָרִין וְתוּקְדָּשׁ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ
כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ • מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶּן בְּרַחֲמִים • וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל
יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ
הוּא אָבִינוּ • הוּא מַלְכֵּנוּ • הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָל חַי • לִהְיוֹת
לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ • וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ • בַּיּוֹם
הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

ר"מ (כוונת הפייטן) איט דט טייטש טטיט מין (יונר) :

קהל מיוסד ע"פ א"ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • בָּרוּךְ בְּמַקְהֲלוֹת עַמֶּךָ • מָה
אַדִּיר שִׁמְךָ : גְּאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמַּעֲנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • דָּר בְּשָׁמֵי
מְרוֹמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : הֵן לְךָ הֵאֱמַרְנוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • וּמִי כְּעַם
מְרוֹמַמֵּי שִׁמְךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ •
חַי כִּי אֵין זָר עִמְּךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קְנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ •
יְחִידִי הַדָּן בָּעוֹלָמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כְּחֶךָ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ • יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ • לְבֵנוֹ רָחַשׁ לְרוֹמֶמְךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : מְנוֹף בְּזְרוֹעַ גְּאָלָתָנוּ •
יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • נֶהְלָכְךָ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סַעֲדֵנוּ וְסַמְּכֵנוּ •

שַׁעֲרֵי די טערן פון בית האקדש בחול דוח זאלטו עפנן זו ישראל דיא דא פריבן מוג בטיידן דיא תורה דיא טערן פון
בהמלטו בה"א דוח זאלטו עפנן זו ישראל דיא דא בגרייפן מן דיין רעכט די תורה מוג אנות • דיא טערן פון
פאליט דט בה"א דרן גלוט טגן בחול דו זאלטו עפנן זו ישראל די זיך בטעדיגן זו גמט מין דען טולן איט מיהרר תפלה • די
טערן פון היאל דט דא מיגן זיין פיל טערן אולאכיס בחול דוח זאלטו עפנן זו ישראל דיא דא זיין רויט מירי מויגן פון וועגן רער
תורה • די טערן פון רער ריימקייט בחול דוח זאלטו עפנן זו ישראל די דא מיט טין מוג לויטר איט מירן אעטיס • די טערן פון
רער תפלה דיא דא מיט מיין קרין מיין וואלהאבטיגי בחול דוח זאלטו עפנן זו דיין פאלק ישראל דאם ניט מיט פאר וועטרט פון
הקב"ה • מוג איט ישראל דוח ביטט גטטערקט מוג גהיליגט :

קהל טֶבַע זִיו תּוֹאֲרָהּ · יָהּ חֻקְּקוּ בְּכֶם יְקָרָהּ · חזן כְּשֶׁר תָּם מְקוֹם
מַה נּוֹרָא · לְעֵת קָץ חֲזוֹיְרָא :

יְמִלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל נָא :

חזן וקהל שְׁמַע נָא סְלַח נָא הַיּוֹם · עֲבוֹר כִּי פָּנָה יוֹם · וְנַהֲלֶלְךָ נוֹרָא וְאָיוֹם · קָדוֹשׁ :

רא בעטן דש מלי מוגזרי תפלות די איר מן (י"כ אתפלל) זיין זאלן מן גנעהם זיין מוסף מוגזרי עבירות אוחז נ זיין גלייך
דיא נביאים טוגו פר זיכרט האבן :

חזן מֵעֶרֶב וְעַד עֶרֶב אֲנַצְּחָה · נַאֲקָתֵינוּ שָׁמָעָה וְסָלָחָה · קהל כִּי עִמְּךָ
הַסְּלִיחָה : חזן סוֹבְבֵנוּ תְּמָחוֹל וְתִסְלַח · עֲוֹךְ לָנוּ שָׁלַח ·
קהל כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח : חזן פְּנֵיכֶם כְּזוֹהַר הָרָקִיעַ אַצְהִיר · צְרוֹתֵיכֶם
כְּנוֹגַהּ לְנֶגְדִּי יָאִיר · קהל כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר : חזן קָמְנוּ בְרַחֲמָן
שְׁעֵינוּ · רוֹמָה אֵל וְהוֹשִׁיעֵנוּ · קהל שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ : חזן שְׁעֵה
בְּרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ · שׁוּר נָא בְּעָנְיֵינוּ וּבְשִׁפְלוּתֵינוּ · קהל שׁוּבָה יְיָ אֶת
שְׁבִיתֵנוּ : חזן תְּנוּ בָנַי עַל לְבַבְכֶם · תְּשׁוּבַת מַלְכֵּכֶם · קהל שׁוּבוּ אֵלַי
וְאָשׁוּבָה אֲלֵיכֶם : שמע נא

דא בעטן איר השב"ה זאל פר מונז עפנן דיא (טערי טאיא וטערי תפלה) דש מוגזרי תפלות זאלן דורך קומן
וּבְכֵן וְיִךְ תַּעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

שערי

טבע דער פֿארם דאס זיכטיג גיטטאלט פון יעקב גאט האט דיא זעלביגי (זורה) גיגרמכן מין זיין (כמה הכבוד)
(כטר) מיט ער זוגט יעקב דר דא הייסט (מיט תס) דיא טטאט פון בית האקדש דאס די אולמים מוך מוג׳
גידר גינגן מוך דיא לייטר · מוג׳ זאגט זוא פֿארכלוסן מיז דש מורט · גודר לייט (קן) מיט עה מוך וואכט דש ער זאך דיא
(טלינה) מיבר מיט דש פֿארכט ער זיך זיין זכות זאל מונז בייא טטין : ימליך ער זאל קינגן גאט נו מיביג דיין גאט (נין)
נו גבירה מוג׳ גבירד לובט גאט · מוג׳ דו היילגר גאט דר דא זינט מן לוב ישראל דש איינט דאס מיהם ישראל לובן גאט מיך
ביט דיך : שמע הער מיך ביט דיך פֿר גיב מיך ביט דיך היינט מוס ווילן דש זיך קערט דער טאג נו מובנט מוג׳ דער היאל
ווערט נו גטלמן וועלן דש איינט איר וועלן נון מוך הערן תפלה נו טאן מוך דש זאל · מוג׳ איר וועלן דיך לובן פורכטואר
גאט דוא ביטט היילג ·

מערב פון מיין מובנט בי נוס מנדרן מובנט וויל מיך איט אטכט גאט לובן מוגזר גיטרייא הער מוג׳ פֿר גיב · דען
בייא דיר מיז דיא פֿר גענוג · מוגזרי אב קערונג זאלטטו פֿר ניילן מוג׳ פֿר גענבן · מיין הילף נו מוגו טיך ·
דען דו ביטט גאט מיין גוטר מוג׳ פֿר גענבר · טטטפֿרט דר (נביא) פון גאטס וועגן מייער מן גידכטר מז דיא לוטרקייט
פון היאל וויל מיך אטכן לייטן · מייערי גירעטטיקייט זאל מזדר לידטיגר טטערן פֿר איר לייטן · דען מיך ווער פֿר גענבן
נודעט מיך ווער מיבר זאן · נון בעטן יטראל · איר זיין מוך גטטאנדן איט גיבענט קער דיך נו מוגו · דר היב דיך גאט
מוג׳ העלף מוגו · קער ווידר נו מוגו גאט מוגזר העלפֿר · פֿר נעמ איט וואל גיפאלן מוגזר גיבענט · (טור) זוגט מיך ביט דיך
מן מוגזר פיין מוג׳ מוגזר נידרקייט קער ווידר גאט מוגזר גיפאנגני · טטפֿרט דר (נביא) · גיבט איין קינדר מוך מייערי
הערגר · די טטפֿרט פון מייערן קינד · קערט ווידר נו איר דען וויל מיך ווידר קערן נו מיך :
ובכן מוג׳ מז זאל מוך גן דיר מיין היליקייט · דען דוא ביטט מוגזר גאט מיין קינג דר דא מיז אוחז מוג׳ פֿר גיבט :

שערי

תפלת נעילה

סיוסר ע"פ א"ב:

אָב יְדֻעֲךָ מְנוֹעַר • בְּחַנְתּוֹ בְעֶשֶׁר בַּל עֲבוֹר בְּרֹאשׁ תַּעַר : חזן
נָשׂ לְחַלּוֹתְךָ כְּנַעַר וְלֹא כְּבַעַר • רְנָלָיו לָבֹא בְּזֵוֶה הַשַּׁעַר •
קהל **אֱמוּנִים** נָשׂוּ לְנַצְחָךְ אָיוֹם • נָצַח כָּל הַיּוֹם • חזן עֲבוֹר כִּי פָּנָה יוֹם •
גּוֹנְנֵנוּ בְּצֵדֶק יוֹשֵׁב כְּחוֹם הַיּוֹם :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים • מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים • וְחָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים • לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים • מֶלֶךְ עוֹזֵר
וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי • מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ • מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים • סוֹמֵךְ נוֹפְלִים • וְרוֹפֵא חוֹלִים • וּמַתִּיר אֲסוּרִים • וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי
עָפָר • מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת • וּמִי דוֹמֶה לָךְ • מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :
סוגרין הארון

דא בעטן מיר הקב"ה זאל מוחל זיין (גמולה) טיקן מוך מוגר תפלה דער הערן גלייך דיא תפלה פון יונחקדר דא וואר
גיבענטט מיט ווייגר (תבואה) דיא ער ויעהט :

קהל **הַנִּקְרָא** לְאָב זֶרַע • וְנִפְנֶה לָסוּר מִמּוֹקְשֵׁי רַע • חזן זַעֲקֵנוּ וְחָנֵּנוּ וְשִׁיחָה
לְאָנָרַע • חָסֵן בְּרָכָה בַּאֲשֶׁר זָרַע :

קהל **יָהּ** שִׁמְךָ בָּנוּ יָעֵרֵב • וְיִשְׁעֲךָ לָנוּ תָּקָרֵב • חזן נְאֻלָּתֵנוּ לָנוּ
תָּקָרֵב • הַחֲיֵינוּ כְּמַל כְּשָׁח לִפְנוֹת עָרֵב :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים • זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים • וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מְחַיֵּה הַמֵּתִים :
סוגרין הארון

דא בעטן (זכות יעקב אבינו) זו גיבן דיא זיין (נערה) מיט גגרמבן מן (כסא הכבוד) :

טבע

אב דער פאטער אברהם ער האט גקענט דיך פון זיינר יוגנט • (בחנתו) דו האסט פר וכט מן איט נעהן פר זוכונג
דש זייני קינדר ניט זאלן מיבר פאלן מן מיין טאר אעמר דש איינט דש זי ניט זאלן מוס קומן חנן זי גלייך מיבר פארן
מויך (עטרת הדברות) • (בש) ער מיט גנעהגט זו ביטן דיך מן מיין ליבר זון מוג'ניט מן מיין טוטה • (דגלו) די תפלה מיט
גוטזון דש זייני קינדר זאלן מן דו טאר פון ירושלים מוג' בית האקדש • (מאוזים) וואדהאפטיגן יטרעל זיט גנענגן זו
לובן דיך דו פארלוואר גאט • מיביג דען גאנזן טאג מוס וויל דש זיך קערט דער טאג מוג' איר המבן ניט גנוגן תפלה גטמן •
(גוננו) ביטירם מוזו איט דר גרעבטיקייט דיא דש האט גטמן אברהם מיט ער מיט גזעסן מן הייטן טאג מוג' האט גזעהן מוב
ן ס גענטט קומן מוג' מיט גוזעזן מן דריטן טאג פון זיינר (איזה) • (הנקרא) יצחק דר דש מיט גהייטן זו אברהם מיין דעבטר
זאלן מוזו דר פסוק זאגט מן (ברחמיה כ"ח כי ביצחק יקרא לך זרע) דש מיט טייטט דעז מן יצחק זאל וועדן גרופן זו דיר מיין
זאלן • מוג' ער האט זיך גקערט זו אב קערט פון בין טטרויבלונג ער סרייבט מוג' בעטט מוג' קיין ריר ער ספארט (חסן)
ער מיט וואדן גטטארקט איט (ברכה) איט וואט ער האט גיזעהן דאט איינט עט זוקסם מיט הונדרט וזה מיין מנדרן
מיינט וואקסם מיט גרוטי ברכה גאב מיר גאט • (יה) גאט דיין נאמן ריח (טביה) זאל זיין מונטר מוזו גאטט מוג' דיין
הילף דו זאלטט מוזו גנעהגן מוזיר דר ליונג דו זאלטט מוזו גגעהן • אמך מוזו לעבן זו (תחיית המתים) איט טויט מיט ער
האט תפלה גטמן יצחק קינן דען מובנט מיט דר פסוק זאגט מין (ברחמיה כ"ד וינח יצחק לטוח בטרם יפגוש ערב) דש מיט
טייטט מוג' ער גיוק מיט יצחק זו טון תפלה קינן דען מובנט : טבע

מות רָשָׁע נְאֻם אֲדָנָי יֱהֹוִה הֲלֹא בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכָיו וְחָיָה: וְנֶאֱמַר כִּי לֹא
אֶחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת נְאֻם אֲדֹנָי יֱהֹוִה וְהָשִׁיבוּ וְחָיוּ: כִּי אַתָּה כּוֹלְחָן
לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵלָן לִשְׁבָטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ
מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה:

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְּדַאי • וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי • עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי •
קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי • הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה • יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד • וּמַה שֶׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים • אֲבָל לֹא
עַל יְדֵי יִסּוּרִים וַחֲלָאִים רָעִים:

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִּדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה
פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַיָּ רָעָה מְהֵרָה הָפֵר
עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם • עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ • עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ • עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָׁתֶךָ • עֲשֵׂה
לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ • לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ
יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן •

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן
חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעַבְדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַיְיָ
מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

תפלת נעילה בקול

פותחין הארון

אַדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אֱלֹהֵי אַבְרָהָם • אֱלֹהֵי יִצְחָק • וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב • הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא • אֵל עֶלְיוֹן • גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים • וְקוֹנֵה הַכֹּל • וְזוֹכֵר חַסְדֵי
אָבוֹת • וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם • לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

מֶלֶךְ חָכָמִים וּנְבוֹנִים • וּמְלֶמֶד דַּעַת מְבִינִים • אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים • לְהַלּוֹת
וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים: סוגרין הארון

דא בעטן נו גניסן דען (זכות אבהם מבינו) דש ער המט פון זיינר יוגנט מן הטב"ה דער קענט • מוג בשטאנדן מין מלי פר זולונג: אב

שוט דו ביז ווילשט שפרינט גאט דר הער מיז דען ניט מלז ער ווידר קערט פון זייני וועג דש ער זעבט • מוג נאך מיין פסוק זאגט דען מיך הב קיין בגערונג מן דען טוט דר דא טשערבט שפרינט גאט דר הער דאָרום ביקערט מייך מוג בויבט זעבן • דען דו ביסט מיין פר גאבר נו ישראל מוג מיין פר נייאר נו דען גישלעכטן פון (יסורין) מין מלי גבירד מוג וועדה דיר הבן מיר קיין קיניג דר דא פר גיבט נייארט דא: אב

כֹּחֵנוּ מַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא
כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע
וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ
וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :
אַתָּה הִבְדַּלְתָּ אֱנוֹשׁ מֵרֹאשׁ וַתַּכִּירֵהוּ לַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ: כִּי מִי יֹאמַר לְךָ
מַה תִּפְעַל וְאִם יִצְדַּק מַה יִּתֶּן לָךְ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה
אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום (צום) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה קֵץ וּמְחִילָה וְסַלִּיחָה עַל כָּל
עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעוֹשֶׁק יָדֵינוּ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ לַעֲשׂוֹת חֻקֵּי רְצוֹנֶךָ
בְּלֵבָב שָׁלֵם : וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ כִּי לֹא תַחְפּוֹץ
בְּהַשְׁחָתַת עוֹלָם · שֶׁנֶּאֱמַר דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב :
וְנֶאֱמַר יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶ
אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ · וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם
וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב וְרוֹצֶה אַתָּה בִּתְשׁוּבָתָן שֶׁל רְשָׁעִים
וְאֵין אַתָּה חָפֵץ בְּמִיתָתָן שֶׁנֶּאֱמַר אֱמוֹר אֲלֵיהֶם חַי אֲנִי נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים
אִם אֶחְפּוֹץ בְּמוֹת הָרָשָׁע כִּי אִם בְּשׁוּב רָשָׁע מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה · שׁוּבוּ שׁוּבוּ
מִדַּרְכֵיכֶם הָרָעִים וְלָמָּה תָמוּתוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל : וְנֶאֱמַר הֶחָפוֹץ אֶחְפּוֹץ
מות

אתה · דוס המט דען אענטן מיט גיטיידן פון בגינען מן מוֹ׳ המט מיט מרקענט פֿר דיר זו טטין זו דיינם דינסט ·
דען וועי קען זו דיר זאגן וואס וועלקטטו מוֹ׳ וען מיין אענט פון פֿרוק מיז וואס גיבט עי דיר · מבר דוס
גאט מוזן גאט המט מוזט גגעבן דורך ליבטפֿט דיין (טבית טאג מוֹ׳ דיין) טאג דר פֿר גענוגג מיין ענד מוֹ׳ פֿר לייזונג
מוֹ׳ פֿר גענוגג פֿר מן מוזן דען מיידן פון פֿאר זוקונג מוזנדר הענד מוֹ׳ זמן זיך ביקערן זו דיר מוס זו
טון דיר גזעלן פון דיינן וועלן איט גאנצם הערצן · מוֹ׳ דוס דורך דיינר פֿילי בחרהערליקייט זייט דיך דאך מרבחרען מיבר מוזן
דען דו ביגערטט ניט מן דיר פֿר דערבונג דער וועלט · מז דר פסוק זאגט פורסט גאט דער וויל עי נאך זו פֿינדן מיז רופֿט
מן מיך · די וויל עי נאך נהתט מיז · מוֹ׳ נאך מיין פסוק זאגט דער בית וויבט זאל זיין וועג פֿאר זמן מוֹ׳ דער מן רעכט
פֿערט גר אמן זייני גדאנקן מוֹ׳ זאל זיך בקערן זו גאט וויל עי אר זייני מרבחרען מוֹ׳ זו מוזרק גאט דער טוט
אערן מוס זו פֿר גענבן · מוֹ׳ דוס ביטט מיין גאט פֿון פֿר גענוגג לייט זעלוג מוֹ׳ בחרהערליג זמנוס נערניג מוֹ׳ פֿון פֿיל מוֹ׳
גנאד מוֹ׳ וחרהפֿטיגן אמן זיינן מז וועלט טוט פֿילגוטט מוֹ׳ מיין וועס המט מוֹ׳ דער תשובה פֿון די רטעים מוֹ׳ בגערטט ניט מירן
טוט מז דר פסוק זאגט זו זיט וויל עי אר זיך מיט זעב טפריכט גאט דער הער מוֹ׳ דען מן דער ביגער מן דען טוט פֿון
דען רטע נייערט מז זיך דר רטע ביקערט פֿון זייט וועג די הער זעבט · ביקערט מייך ביקערט מייך פֿון מייערי ביזי וועלט

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וְחָתוֹם לְחַיִּים טוֹבִים כׇּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכׇל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כׇּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכׇל עֵת וּבְכׇל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנִחָתֵם לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכׇל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כׇּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כׇּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה נוֹתֵן יַד לַפּוֹשְׁעִים וִימִינְךָ פְּשׂוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים וַתְּלַמְּדֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהִתְוַדּוֹת לְפָנֶיךָ עַל כׇּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעֹשֶׁק יָדֵינוּ וּתְקַבְּלֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ כִּי אִשִּׁים וּכְנִיחוֹחִים לְמַעַן דְּבָרְךָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ אֵין קֵץ לְאִשֵּׁי חוֹבוֹתֵינוּ וְאֵין מִסְפָּר לְנִיחוֹחֵי אַשְׁמָתֵינוּ וְאַתָּה יוֹדֵעַ שֶׁאַחֲרִיתֵנוּ רִמָּה וּתוֹלַעָה לְפִיכָךְ הִרְבֵּיתָ סְלִיחָתֵנוּ · מָה אֲנוּ מָה חַיֵּינוּ מָה חַסְדֵּנוּ מַה צִדְקֵנוּ מַה יְשׁוּעָתֵנוּ מַה

כהנים

אתה דוא גרייכסט דיא המנד זו דען אימטעטרן מוג׳ דיין לעבטי המנד מיז חויז גיטפריט זו מנטפמיגן דיא רא
תטובה טון מוג׳ דוא גמט מונזר גמט המטט מונז גלעריט זו בקמגן פר דיר מיך מל מונזרי וינד דמרוס דמט אויר
ומגן איר ומגן זו פר דיר גמט מונזר גמט מוג׳ גמט מונזר עלטדרן · ויין דעגן ניט מלי טממרקן מז ניקט זו קיגן דיר מוג׳ ד
נמהפטינן

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ·
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וְנִתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וְלִכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם חשבת הזה וביום
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ
לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מודים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ
אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל
נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת
עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבְּרָאנוּ לִכְבוֹדוֹ וְהִבְדִּילָנוּ מִן הַתּוֹעִים וְנָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ הוּא
יִפְתַּח לִבֵּנוּ בְּתוֹרָתוֹ וְיָשֵׂם בְּלִבֵּנוּ אַהֲבָתוֹ וְיִרְאָה אוֹתוֹ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ וּלְעָבְדוֹ בְּלֵבָב שָׁלֵם ·
לְמַעַן לֹא נִיגַע לָרִיק וְלֹא נִגלַד לַבֶּהָלָה : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁנִּשְׁמוֹר
חֻקֶּיךָ בָּעוֹלָם הַזֶּה וְנִזְכֶּה וְנִחְיֶה וְנִרְאֶה וְנִירַשׁ טוֹבָה וּבְרָכָה לִשְׁנֵי יְמוֹת הַמָּשִׁיחַ וּלְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא
לְמַעַן יְזַמֶּרְךָ כָּבוֹד וְלֹא יִדֹּם יְיָ אֱלֹהַי לְעוֹלָם אוֹדֶךָּ : בָּרוּךְ הַגֶּבֶר אֲשֶׁר יִבְטַח בַּיְיָ וְהָיָה יְיָ מִבְטָחוֹ
בְּטְחוּ בַיְיָ עֲדֵי עַד כִּי בְיָהּ יְיָ צוּר עוֹלָמִים · וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא עָזַבְתָּ דֹרְשֶׁיךָ יְיָ :
חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר :

מג׳ דער חזן זאגט המלוכ קדיש מוג׳ דט קהל מורט דט טאוזה עטרה :

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת
וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְחָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר
וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם · אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי
עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שָּׁבָרָאתָ · וְיִרָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים
וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם ·
כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עוֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה
שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ ·
שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ
בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א וואו) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה
תִּקְפּוֹץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּה כָּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ ;

תפלת נעילה

דיא נייט פון (תפלת נעילה) מיט מי דיא זון מונטר גיט ווען דיא זון טיינט מוך דיא שפיץ פון די בעאר • מוז׳ען מיר גומרטע
יין דט מן זאל דיא תפלה ניט זו טשענט מן פמנגן ניימרט נמהנט בייא דען מונטר גינג פון די זון מוז׳ ניט בייא נמכט • ומרמם
מן זיא מיר זאוט מיט דען מיר גינג פון די טטערן • מוז׳ען מיר זמגט ערטט (מטרי) מוז׳ מיר וייטר מוט כסדר) :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ • עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ • אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו :
תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ • וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ
וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד • וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ
וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ • וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעָזּוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ
אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ • וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ • אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד : טוֹב
יְיָ לַכֹּל • וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ • וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ :
וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו • וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל
עוֹלָמִים • וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים • וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים : עֵינֵי כֹל
אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ • וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן : צַדִּיק
יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו • וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרְאָיו • לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו
יַעֲשֶׂה • וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו • וְאֶת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת
יְיָ יְדַבֶּר פִּי • וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ • מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשָׁבֵי פֶשַׁע בְּיַעֲקֹב נְאֻם יְיָ : וַאֲנִי זֹאת בְּרִיתִי אוֹתָם אָמַר יְיָ רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ
וּדְבָרַי אֲשֶׁר שַׂמְתִּי בְּפִיךָ לֹא יָמוּשׁוּ מִפִּיךָ וּמִפִּי זַרְעֲךָ וּמִפִּי זֶרַע זַרְעֲךָ אָמַר יְיָ מֵעַתָּה
וְעַד עוֹלָם : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל : וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ
צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : וּמַקְבִּלִין דֵּין מִן דֵּין וְאָמְרִין • קַדִּישׁ בִּשְׁמֵי מְרוֹמָא עִילָאָה בֵּית
שְׁכִינְתֵּיהּ קַדִּישׁ עַל אַרְעָא עוֹבֵד גְּבוּרְתֵּיהּ קַדִּישׁ בָּעֲלַם עָלְמַיָּא : יְיָ צְבָאוֹת מַלְיָא כָּל אַרְעָא
זִיו יְקָרֵיהּ : וַתִּשָּׂאֵנִי רוּחַ : וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : וְנָטְלַתְנִי רוּחָא
וְשָׁמְעִית בַּתְרַי קָל זִיעַ סַגִּיא דְּמְשַׁבְּחִין וְאָמְרִין : בְּרִיךְ יְקָרָא דַיְיָ מֵאֲתַר בֵּית שְׁכִינְתֵּיהּ : יְיָ יִמְלֹךְ
לְעוֹלָם וָעֶד : יְיָ מַלְכוּתֵיהּ קָאִים לָעַלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא : יְיָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ
שָׁמְרָה זֹאת לְעוֹלָם לְיֵצֶר מַחְשְׁבוֹת לְבַב עַמֶּךָ וְהָכֵן לְבָבָם אֵלֶיךָ : וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא
יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ : כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ
צִדְקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ
מִימֵי קֶדֶם : בָּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם יוֹם יַעֲמֹס לָנוּ הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ סֶלָה : יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי
יַעֲקֹב סֶלָה : יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בּוֹטֵחַ בָּךְ : יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ : בָּרוּךְ הוּא

אלהינו

לְדוֹר וָדוֹר • נוֹדֶה לָךְ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ • וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ • וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ • וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם • הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ • וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת • הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ • יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ • יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה • נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר וְכָעֵר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא • בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִּרְעוּתֵיהּ • וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ • בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה וְיִכְרוֹ לָעַד וּלְנֶצַח נְצָחִים :

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא • וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵיהּ דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא • לְעֵילָא וּלְעֵילָא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תִּקַּבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו • הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

מנחה ליום כפור

בַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ: וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן
אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה :

חזן יוֹם שׁוֹמְמוֹת הֵיכָלְךָ תַּבִּיט · קהל וחזן הַיּוֹם תַּעֲשׂ לְמַעֲנְךָ כְּנֶם אִישׁ חֲמוּדוֹת :

בַּכָּתוּב בִּדְבָרֵי קָדְשֶׁךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמַע פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שִׁמָּמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ
כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :

קהל וחזן בְּעָבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמֻּצָּא לָנוּ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה שְׁמַע בְּקוֹל תְּפִלָּתֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וּבְיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ
לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר
בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר

גמט · גמט דער במראיגר מוג'ייט זעליגר ער המלט למנג מויך דען נמרן מוג' פיל פון גנמד מוג' ומרהייט ער היט גנמד נו
נוייט טויזט גבירד ער פר טרמגט אוטוילגה זינד מוג' אוסטמט מוג' למוז לידיג דעם דר תשובה טוט : יום דען טמג
דיא פר וויטטונג דיינט פחליט דט בה"א דוא זמלסט נוגן : היום היינט דו זמלסט טמן מוק דיינק וולן (כנק) מוער המט
גומגט דר גלוסטיגר אמן : (דניאל) : ככתוב מדם טטיט גטריבן מן ריד דיינר היליגן מן (דניאל' · הטה) נייג
גמט דייני מורן מוג' הער · עפן דייני מוגן מוג' זיך מוגר פר וויטטונג מוג' דיא טטמט ירוטלים · דט דיין נמאן מיו ומרן
גרופן מויך מיר · דען ניט פון וועגן מוגר פרואקייט מוג'רעכטיקייט איר מאכן פמלן מוגר גבעט פר דיר ניימרט פון וועגן
דיינר דר במראיקייט דר פילי מוג' גרוטן : בעבור מוק וולן דען (כבור) פון דיין נמאן זייא גפונדן נו מוגו · דו הער דם
גבעט הער דיא טטיק פון מוגר גבעט מוק וולן דיין נמאן · דר בראיגר מוג' זייט זעליגר הער נון מיך ביט דיך מוגר תפלה
מוליולן דיין נמאן :

אתה

שב,ת מאמר דעקיבא אומר לעולם יהא • שב,ת ג,כר שנינו יהא בר פיד שב, ת כ,ש יהא
רצון בי,ת המקדש : ככתוב בי,ת זבחו זבחי צדק (תהלים ד,ו) שב, ת כ,ש יהא בר מזל
שב,ת מאמר רבקיבא אומר לעולם יהא • ואם נאמר בי,ת המקדש יהא בר מזל
ש,ל מה בר מזל שב, ת כ,ש יהא מזל מזל • ואם (ישעיה) אמר ש,ל מזל אין לישראל הוא יאמר
שב,ת מאמר דעקיבא אומר לעולם יהא בר מזל בי,ת המקדש יהא בר מזל • ואם (ישעיה)
אמר ש,ל מזל אין לישראל הוא יאמר : ואם בשביל מזל הוא אומר שב, ת כ,ש יהא
ככתוב בי,ת המקדש מזל מזל (ישעיה ס,ו) ואין מזל אלא כוכב שנ, כי אם הכוכבים נאמרו
(שם) שלא ברצונן אלא ברצון קונן • ואם בשביל כוכב הוא אומר שב, ת כ,ש יהא
כוכב • כי כתיב הוא יאיר לנו כוכב נוגה מיבעי ליה • ואם (איוב) אמר גיל בר יהא
ש,ל גיל • כי כתיב הוא יגיל עליך משוש כאהבתו • ואם (משלי) אמר גיל בר יהא
ש,ל גיל • כי כתיב הוא יגיל עליך משוש כאהבתו • ואם (ישעיה) אמר גיל בר יהא
ש,ל גיל • כי כתיב ששון ושמחה יקדמו ואין ששון אלא גיל שנ, ששון ושמחה ימצאו
ואין שמחה אלא גיל שנ, שמחת עולם על ראשם • ואם (ישעיה) אמר גיל בר יהא
ש,ל גיל • כי כתיב ושבי ה' ישובון ובאו ציון ברנה ושמחת עולם על ראשם
ואין שמחה אלא גיל שנ, שמחת עולם על ראשם • ואם (ישעיה) אמר גיל בר יהא
ש,ל גיל • כי כתיב כי כי בשמחה תצאו ובשלום תובלון הרים וגבעות יפצחו לפניכם
רנה וכל עצי השדה ימחאו כף : ואם בשביל כף הוא אומר שב, ת כ,ש יהא
כף • כי כתיב כל הגוים תקעו כף כל העמים הריעו לאלהים בקול רנה : ואם בשביל
קול הוא אומר שב, ת כ,ש יהא קול • כי כתיב קול צופיך נשאו קול יחד ירננו
כי עין בעין יראו בשוב ה' ציון : ואם בשביל עין הוא אומר שב, ת כ,ש יהא
עין • כי כתיב

וְנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ: וְנֶאֱמַר יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו
וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ:
וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ, וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ
שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת יום השבת
הזה ואת יוֹם (צום) הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת
פֶּשַׁע:
חזן יוֹם אֲשֶׁר הוּחַק לְכַפָּרֵתֵנוּ, קהל וחזן הַיּוֹם בּוֹ תְּבַשְּׂרֵנוּ צוּרֵנוּ
וְתְטַהֲרֵנוּ:
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כִּי בַּיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ:
חזן יוֹם גִּיעוֹל עֲוֹנֵינוּ יְכֻבַּס, קהל וחזן הַיּוֹם דּוֹרֵת חֲטָאֵנוּ יִטְהַר:
כַּכָּתוּב בִּדְבְרֵי קָדְשֶׁךָ הֵרֵב כַּבְּסֵנוּ מֵעֲוֹנֵינוּ וּמֵחַטָּאתֵינוּ תְּטַהֲרֵנוּ:
חזן יוֹם הַכְנַע יֵצֶר שׁוֹבְבִים, קהל וחזן הַיּוֹם וְיִטְהֲרוּ עֲוֹנָם בְּסַלְחֲךָ:
כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְטִהַרְתִּים מִכָּל עֲוֹנָם אֲשֶׁר חָטְאוּ לִי וְסָלַחְתִּי לְכָל עֲוֹנוֹתֵיהֶם אֲשֶׁר חָטְאוּ לִי
וַאֲשֶׁר פָּשְׁעוּ בִי:
קהל וחזן בְּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לַמַּעַן שִׁמֶךָ:
חזן יוֹם זֶה יַחֲמוֹל עָלֵינוּ כְּאָב עַל בָּנִים, קהל וחזן הַיּוֹם חֵטְא זְרוֹנָם
יְכַפֵּר וְיִסְלַח:
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה:
יום
יום ער זיי מיין טאָג דער דא זיי גיועלט זי מוזן (כפרה), היום היינט זאָלסטו מוזן זיין (בטורה) זאָגן מוזן
ביטעפֿר מוך זאָלסט רייניגן מוזן. ככתוב זי דא טעטיט גטריבן מין דיינר תורה מין (זיקרא ט"ז) דען מן דיין
טאָג ווערט ער פֿאר געכן מוך מיך זי רייניגן מיך פֿון אַל מיירי זינד פֿר גאָט מיר ווערט זיין ריין. יום (גיועל) מן דען
טאָג זאָלן מוזן פֿאר מוזווערדיגי זינד ווערן גוואָטן. היום היינט זאָלן (דורת) דיא ווילן טאָג פֿון מוזן זינד ווערן גרייניגט.
ככתיב גלייך ווי גטריבן טעטיט מין דיין הייליגי ריד מין (תהלים נ"א) ווען מוזן ער פֿון מוזרי זינד
דו זאָלסט רייניגן מוזן. יום (הכנע) מן דען טאָג אַמאָל מוזטר טעניג דען ווילן פֿון דיא ווילדי. היום היינט זאָלן ווערן
גרייניגט מיר זינד מין דיינם פֿר געבן. ככתוב גלייך ווי גטריבן טעטיט דורך דיין (נביאים י"ג) מוך מיך ווי
רייניגן מיר זינד דיא זיי קעגן מיר גזינדיגט, הבן מוך ווילן פֿר געבן אַל מיר זינד דיא זיי הבן גזינדיגט קעגן מיר
מוך דאָס זיי מיר גאָטטעט קעגן מיר. בעבור מוך ווילן דיא עהר פֿון דיין נאָמן זאָלן דיך פֿינדן מוזן דאָס פֿאר געבר
מוך פֿר מיין פֿר גיב דאָך מוך ווילן דיין נאָמן. יום מן דיזן טאָג זאָל ער זיך מיר מוזדר בראָן זי מיין פֿאָטר מיר קינדר:
היום היינט זאָל ער מיר אוטוויליגי זינד פֿר געבן מוך פֿר מיין. ככתוב גלייך ווי גטריבן טעטיט מין דיין תורה מין (במדבר
ט"ו) מוך עס ווערט ווערן פֿאר געבן זי אַלי גאַיין דער קינדר יטראל מוך זי דעם (גר) דר דא ווואָנט צווישן זי מוך זיעלבטט
זי אַל דעם פֿאָלק דא זינדיגט איט איטגרייפֿונג. יום מן דען טאָג מוזר גוטי פֿר געלטינם ער זאָל ניט פֿאר געטן:
היום היינט זאָל ער היילן מוך פֿר געבן דיא קראַנקהייט מוזרי זילן. ככתוב זי דא גטריבן טעטיט מין דיין הייליגי ריד
מין (תהלים ק"ג) דער דא פֿאר גיבט אַל מוזרי זינד דער דא היילט אַל מוזרי קראַנקהייט. יום מן דען טאָג זאָלן מוזרי
אוטטאָט מר גיאַוקט ווערן זי מיין וואָלקן. היום היינט זי דער טאָג זו זאָלן מוזרי זינד מוך זי זאָלן ניט דא זיין. ככתוב

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַל־חֵטְא שֶׁ״לְּ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁבּוּעַת שָׁוְא : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׁוּמַת יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ מְחַל ׳ לָנוּ כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלָה וְיוֹרֵד
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל ׳ לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין
סְקִילָה • שְׂרֵיפָה • הֶרֶג וְחֶנֶק • עַל מְצוֹת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה • בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם
עֲשֵׂה • וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה • אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ • וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ •
אֶת דַּגְלוּיִם לָנוּ כְּבַר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ • וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם • וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ • לְפָנֶיךָ
הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים • כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיי אֱלֹהֵינוּ • וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם •
לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵראשׁ
הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיֻחָלוֹת לָךְ :

וְדָוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי : נַקֵּנוּ יי אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ
מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּרְוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ • כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם
טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכָּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

דא ברענגט דר (פייטן) נאך מגנדר פסוקים וועלכי מן וויין דיא פר ויקרונג פון הט״כה רמט ער פר נאגט דורך מונד
תשובה טון מונד ווידר נו זיך (אקרב) נו זיין • מונ׳דיא (חשמים אוחן) נו זיין :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה וְחַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם :
כִּי אַתָּה רוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵראשׁ הִבְטַחְתָּנוּ • כַּכָּתוּב
עַל יַד נְבִיאֶךָ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יי אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶיךָ • וְנֶאֱמַר
קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יי וְאִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹב

כִּבְלִי הַשְׂכֵּל • כִּי רֹב מַעֲשֵׂיהֶם תּוֹהוּ • וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ •
וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם • וּמַה נְסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת
אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן • וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב
אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

קהל וחזן שְׁמֹךְ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע • שַׁוְּעָתֵינוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה : תַּעֲבוֹר עַל
פֶּשַׁע לְעַם שְׁבִי פֶּשַׁע • תְּמִחֶה פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ • וְתִמְחוֹל לָנוּ
עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ • וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל פְּשָׁעֵינוּ :

על חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִיטּוּי שְׂפָתַיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַבּוּר פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוֹעִידַת זְנוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתַיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרַע • וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבִלְתִּי יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל • לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרַע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַוּוֹת מֶצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל • לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפִרִיקַת עוֹל : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפַלִּילוּת
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוֹת עַיִן :

חון אֲנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דּוֹדֵנוּ • קהל אֲנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ
אֲנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן : אֲנוּ קְשֵׁי עוֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם :
אֲנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים • אֲנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר • וְאַתָּה הוּא
וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וְסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת היה וביום
הַכִּפּוּרִים הַזֶּה • וְהָעֲתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ • מְחֵה וְהַעֲבֵר
פִּשְׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ • וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ • וְהַכְנַע
עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ • וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקֻּדֶיךָ • וּמוֹל אֶת
לְבָבֵינוּ (לאהבה) וְלִירְאָה אֶת שְׁמֶךָ • כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָלְתָּ יְיָ
אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לֵבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ • וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנוּ עַזֵּי פָנִים
וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ
אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ • בָּגַדְנוּ • גָּזַלְנוּ דִּבַּרְנוּ דופי • הֶעֱוִינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ • זַדְנוּ •
חָמַסְנוּ • טָפַלְנוּ שֶׁקֶר • יָעַצְנוּ רָע • כִּזַּבְנוּ • לַצְנוּ • מָרַדְנוּ • נִאַצְנוּ • סָרַרְנוּ • עָוִינוּ • פָּשַׁעְנוּ •
צָרַרְנוּ • קִשִּׁינוּ עֹרֶף • רָשַׁעְנוּ • שִׁחַתְנוּ • תָּעִינוּ • תִּעְתָּעְנוּ • סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ
וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ
הִרְשָׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ • לָכֵן לֹא נוֹשַׁעְנוּ • וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דַּרְכְּךָ רָשָׁע
וְחִישׁ לָנוּ יְשׁוּעָה : בַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן
מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :
הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר : הָרָצוֹן • וְהָאוֹנֶס • הַגְּלוּיִם •
וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים : מָה אֲנוּ • מָה חַיֵּינוּ • מָה
חַסְדֵּנוּ • מַה צִּדְקֵנוּ • מַה יְשׁוּעָתֵנוּ • מַה כֹּחֵנוּ • מַה גְּבוּרָתֵנוּ • וּמַה
נֹאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן
לְפָנֶיךָ • וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע • וּנְבוֹנִים

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכּוֹר וְהָאָרֶץ אֶזְכּוֹר :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וְלִבַּרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ • וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אוֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם : הָשֵׁב שְׁבוּתֵינוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ • וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה : קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ : הַלְבֵּן חַטֹּאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב • לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חַטֹּאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ • אִם יַאְדִּימוּ כַּתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ • וְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטִהַרְנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם : מְחֵל פְּשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • אָנֹכִי אָנֹכִי • הוּא מוֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : מְחֵה פְּשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : (נ״א) כַּפֵּר חַטֹּאֵינוּ בְּיוֹם הַוֵּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אֲמָרֵנוּ הַאֲוִינָה יְיָ בִּינָה הַגִּיגֵנוּ : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ • כִּי לְךָ יְיָ הוֹחַלְנוּ אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אַל תַּעַזְבֵנוּ • וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ • וְאַל תַּכְלִימֵנוּ • וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ • קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ • לַמְּדֵנוּ מִצְוֹתֶיךָ • הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ • הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ • וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ • וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם • וּלְמַעַן שְׁמְךָ הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בִּדְבָרֵי קָדְשֶׁךָ • לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • סְלַח לָנוּ • מְחַל • לָנוּ • כַּפֵּר לָנוּ :

חזן כִּי אֲנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ • קהל אֲנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :

חזן אֲנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ • קהל אֲנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :

חזן אֲנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ • קהל אֲנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :

חזן אֲנוּ קְוֵיךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ • קהל אֲנוּ פְעָלָתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :

חזן אֲנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ • קהל אֲנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :

מוֹעֵט נִשְׁפַּךְ דָּמָן · לְקַדֵּשׁ שֵׁם שָׁמַיִם מָסְרוּ עַצְמָן · בַּהֲרִינַת רִבִּי חוּצְפִּית
הַמְתוּרְגְּמָן : רְעָדָה תָּאֲחוֹז כָּל שׁוֹמֵעַ שְׁמוּעַ · וְתִזַּל כָּל עַיִן דִּמּוּעַ ·
קהל וחזן נֶהֱפַךְ לְאֵבֶל כָּל שַׁעֲשׁוּעַ · עַל הֲרִינַת רִבִּי אֶלְיֶעֶזֶר בֶּן שַׁמּוּעַ :
חזן שְׁחָתוּנִי צוֹרְרַי וּמְעַנַּי · וּמִלְּאוּ כְרֵסָם מֵעָדָנַי · וְהִשְׁקוּנִי מֵי רוֹשׁ
וְלַעֲנַי · בַּהֲרִינַת רִבִּי חֲנִינָא בֶּן חֲכִינַאי : תָּקְפוּ עָלֵינוּ צָרוֹת מִצְוֹת
לְהָפֵר · וּמֵאָנוּ לָקַחַת הוֹן וְכוֹפֶר · קהל וחזן כִּי אִם נְפָשׁוֹת הַהוֹגוֹת אִמְרֵי
שֶׁפֶר · כְּמוֹ רִבִּי יְשֵׁבָב הַסּוֹפֵר : חזן יְחָתּוּנוּ בְּנֵי עֲדִינָה שׁוֹמֶמָה · הָרִיעוּ
לָנוּ מִכָּל מַלְכֵי אֲדָמָה · וְהָרְגוּ מֵנוּ כַּמָּה וְכַמָּה · בַּהֲרִינַת רִבִּי יְהוּדָה
בֶּן דָּמָא : דִּבַּרְתָּ בֵּית יַעֲקֹב אֵשׁ וּבֵית יוֹסֵף לֶהָבָה · הֵן עַתָּה הַשׁ
אוֹרָם כָּבָה · קהל וחזן חַי זַעֲקִי קְשׁוֹב וְקָרֵב בְּיעוּר יוֹם הַבָּא · כִּי הֵמָּה
הִסְכִּימוּ לַהֲרוֹג עֲשָׂרָה צַדִּיקִים עִם רִבִּי יְהוּדָה בֶּן בָּבָא : חזן חֲסִידִים
אֵלּוּ הֲרִיגָתָם · אַב הָרַחֲמִים זְכוֹר אוֹתָם · זְכוּתָם וְזִכּוּת אֲבוֹתָם · יַעֲמוֹד
לִבְנֵיהֶם בְּעֵת צָרָתָם · צָרָתָם וְעֶלְבּוֹנָם שׁוּר מְמָרוֹמִים · וְהָמְלֵא עַל
צֵאֱצָאֵימוֹ רַחֲמִים · קהל וחזן זְכוּתָם זְכוֹר וְזִכּוּת שְׁלֹשֶׁת הַקְּדוֹמִים · אֵל
מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים :

זכור

א היילינן דעך נאמן פון גאט איט דר סלחנות (רבי חוצפית) דר דא זאגר מיין בטיידר די (דרשות פון דעך נטיה) מיין ליטרעם
זאל בגרייפן מיט ליכר דר דא הערונג הערט מוג' עס אזרינן מיט ליכט מויג טרעהרן עט מיז זאגרן פר קערט מן אייני דר
אייזונג ון טרוימרקייט פון וועגן דיא דר סלחנות (רבי מליעזר דר זוטאט) · (טיחתוני) זי הבואיך פר דמרבואייני ליידיגר
מוג'אייני פייניגר מוג'י האבן מיר בויך גפילט פון אייני זענפטיקייט מוג' האבן איך גטרענקט גמל מוג'וערמט וואסר איט
דעם דר סלחנות (רבי חגינא דר זון חכינאי) · זי האבן גסטארקט מויל מוג לייד ון פר טטערן די אוגן מוג'י הבן ניט גזוהלט
וועאן גענלר מוג'גוט מוג'אויג לייזונג נייטרט זעלבי לייבר די דא ריידן די היפטי זאק פון דר תורה אז דא גזוגען איז (ר' יטבב דר
סופר) · (יחתוני) זי האבן ון ברחמן מוג (מדוק) די דא היילן זענפטיגי קינדר די זעלביגי פר וויסט נון · זיא האבן ון מוג
גמיבלט אער אז מיל די קינגן פון דר ערדן מוג'האבן פון סלחנות דר מוג'וויא פיל איט דעדר סלחנות פון (ר' יהודה
דר זון דמא) · די האטט גרעט די הויז גזינד פון יעקב זאל זיין פלייטר מוג'די הויז גזינד (יוסף) זאל זיין פלאק מוג' (עטו) זאל זיין
סטרויא ון מילונדרט הט דם סטרויא מיר פלייטר פר נעמ פר זאטן · די ענדיגר גאט פר נעמ איזגטרייט מוג'גענהדי פר ברענוג
פון טאק דר דא זאל קואן מויל די פעלקר דעך זי הבן (מסכים) גוועזן ון דר סלחנות נעהן נדיקים איט (רבי יהודה דר זון בבא)
(חסידים) די דאזיגי חסידים מוג'מיר דר סלחנות גדענק זי מיר (זכות) מוג' זכות מירי פלטרן זאל בייא
סטין ון מירי קינדר מין נייט מירט לייד · מיר לייד מוג'מיר טאנד לוג פון היאל מוג'זייא דיזדר פילן מויל מיר קינדר מיר מוז גנג
איט דר בראיקייט · מיר זכות גרענק מוג'דען זכות פון די דרייא פרטטן מהרהק יצחק יעקב דאגאט קינג דר דא זינט מויל
דען סטול פון דר בראיקייט : זכור

אֵיךְ עַתָּה לוֹחֶכֶת אֶת הֶעָפָר : חיז מַה מְּאֹד בָּכָה עָלָיו בַּחֲרָדָה, בַּת בְּלִיַּעַל לְקוֹל בְּכִיָּתוֹ שֶׁל רִבִּי יִשְׁמָעֵאל עָמְדָה, תֹּאַר יָפְיוֹ כִּרְבָּה חֲמָדָה, וְשַׁאֲלָה מֵאֵת אָבִיהָ חֲיָתוֹ לְהַעֲמִידָה: נֵאֵץ בְּלִיַּעַל דָּבָר זֶה לַעֲשׂוֹתוֹ, לְהַפְשִׁיט עוֹרוֹ מֵעַל פָּנָיו שַׁאֲלָה מֵאִתּוֹ, קהל חיז וְלֹא עִכֵּב דָּבָר זֶה לַעֲשׂוֹתוֹ, וְכֶשֶׁהִגִּיעַ לִמְקוֹם תְּפִילִין צָרַח בְּקוֹל מַר כְּיוֹצֵר נִשְׁמָתוֹ : חיז שַׂרְפֵי מַעְלָה צָעֲקוּ בְּמָרָה, זוֹ תוֹרָה וְזוֹ שְׂכָרָהּ עוֹטֶה כַּשַּׂלְמָה אוֹרָה, אוֹיֵב מְנָאֵץ שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא, וּמְחָרֵף וּמְגַדֵּף עַל דִּבְרֵי תוֹרָה, עָנְתָה בַּת קוֹל מְשָׁמַיִם, אִם אֶשְׁמַע קוֹל אַחֵר אֶהֱפוֹךְ אֶת הָעוֹלָם לְמַיִם, קהל חיז לְתֹהוּ וָבֹהוּ אָשִׁית הֶהוֹמַיִם, גְּזֵרָה הִיא מִלְּפָנַי קַבְּלוּהָ מְשַׁעְשְׁעֵי דַּת יוֹמַיִם : חיז פְּקִידִים נֶהֶרְגוּ מֵאַחֲרֵי שֶׁבֶת בָּתֵּי כְּנֵסִיוֹת, מְלֵאֵי מִצְוֹת כְּרִמּוֹן וּכְזֵיתִים, וְהוֹצִיאוּ אֶת רִבִּי עֲקִיבָא דּוֹרֵשׁ כְּתָרֵי אוֹתִיּוֹת, וְסָרְקוּ בְּשָׂרוֹ בְּמַסְרְקוֹת פִּיפִיּוֹת : צִוָּה לְהוֹצִיא רִבִּי חֲנַנְיָא בֶּן תְּרַדְיוֹן מִבֵּית אוּלָמוֹ, וּבַחֲבִילֵי זְמוֹרוֹת שָׂרְפוּ גוּלָמוֹ, קהל וחזן וְסִפּוּגִין שֶׁל צֶמֶר שָׂמוּ עַל לִבּוֹ לַעֲכֵב עֲצָמוֹ, וְכֶשֶׁנִּסְתַּלְּקוּ מִיַּד נִשְׁרָף הוּא וְסֵפֶר תּוֹרָה עִמּוֹ : חיז קוֹנֵנוּ עִם לֹא אַלְמָן, כִּי עַל דָּבָר

וְלֹא בְזַיִן מְבוֹרָל • לְהֶרֶג כְּנִמְסַרְתִּי רַב וְכַרְזֶל • קהל ויחזו בַּקֶשׁ יוֹנַת
אֶלֶם וְנוֹזֶל • וְהֵשִׁיב אֶת הַגְּוִלָּה אֲשֶׁר גָּזָל: חזן גָּזַל וְאָבַד חֲסִידֵי עֶלְיוֹן
וִישִׁישָׁיו • וְחִלֵּל בְּרִיתוֹ וְהֵחֵרִיב מִקְדָּשׁ וְקָדְשָׁיו • וְגָדַר הַפְּרָכוֹת וְהָרֵג
נְבִיאָיו וְכֹהֲנָיו וּקְרוֹשָׁיו • וְזֶה דּוֹר דּוֹרְשָׁיו: דּוֹרְשָׁיו דָּמָם יְהִי כּוֹפְרֵי וּפְדִיוֹם •
לְפָנַי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ אָיוֹם • קהל ויחזו דְּבוּקִים אַחֲרֶיךָ כְּצִמְרִים וּתְיוֹם •
כִּי עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ כָּל הַיּוֹם: חזן טִיהַר רִבִּי יִשְׁמָעֵאל עַצְמוֹ וְהִזְכִּיר אֶת
הַשֵּׁם בְּסִלּוּדִים • וְשָׁאַל מֵאֵת הָאִישׁ לָבוּשׁ הַבַּדִּים • וְנָם קִבְּלוּ עֲלֵיכֶם
צַדִּיקִים וִידִידִים • כִּי שָׁמַעְתִּי מֵאֲחוֹרַי הַפַּרְגוֹד כִּי בְזֹאת אַתֶּם נִלְבָּדִים •
יָרַד וְהִגִּיד לַחֲבֵרָיו מַאֲמַר אֵל • וְצִוָּה הַבְּלִיעַל לְהָרְגָם בְּכַחֲוָלָאד •
קהל ויחזו וּשְׁנַיִם מֵהֶם הוֹצִיאוּ תְּחִלָּה שֶׁהֵם גְּדוֹלֵי יִשְׂרָאֵל • רִבִּי יִשְׁמָעֵאל
כֹּהֵן גָּדוֹל וְרַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל נְשִׂיא יִשְׂרָאֵל: חזן כְּרוֹת רֹאשׁוֹ
תְּחִלָּה הָרְבָּה לְבָעוֹן • וְנָם הָרְגֵנִי תְּחִלָּה וְאַל אֶרְאֶה בְּמִיתַת מְשָׁרֵת
לְדַר בְּמָעוֹן • וּלְהַפִּיל גּוֹרָלוֹת צְוָה צְפָעוֹן • וְנָפַל הַגּוֹרָל עַל רִבִּי שִׁמְעוֹן:
לִשְׁפּוֹךְ דָּמוֹ מְהֵר כְּשׁוֹר פַּר • וּכְשֶׁנְּחָתַךְ רֹאשׁוֹ צָרַח עָרֶיו בְּקוֹל מַר
כַּשּׁוֹפָר • קהל ויחזו אֵי הַלָּשׁוֹן הַמְמַהֶרֶת לְהוֹרוֹת בְּאִמְרֵי שֶׁפֶר • בַּעֲוֹנוֹת

פון איר מיין איינטער מנ׳מיין הירט מיין פירר מיבר פיל היהטן • דמרוס טוט בגערדי יטרמל די דת גלייך זיין נו מיין טטוואי
יאגי טויב • מנ׳ער זאל ווידר קערן דר פיינד דיא רויבונג דש ער המט גרויבט (גזל) ער המט גרויבט מנ׳המט אמלפר זירן
די חסידים פון חיברשטן גמט חנ׳ייני מלטי • מנ׳ער המט פר טוועפט זיין זיקרהייט מנ׳ער המט פר ויטט די בית האקדט
מנ׳ייני היילקייט מנ׳ער המט גסטמלן מין דט (פרוכת) מנ׳ער המט דר טלמן זייני (כביימים מנ׳כהנים) מנ׳ייני היילקייט
דט גמלי גבירד איט זייני פמרטר פון דר תורה • דו גמט דו ביסט זיין פמרטר מיר בלוט זאל זיין מיין פר געבונג מיין ליבנ •
פר דען סטול דיינר הערליכקייט דו גרוזמאר גמט זי זיין בהעפט נמך דיר מז העפטל מנ׳לוילונג דען פון דיינט וועלן וועלן
איר דר טלמן מלי טמל • (טיהר) ער המט זיך גירייניגט דר (רבי יטמעמל) מנ׳ער המט גדמכט דעם (טם האפורט) איט
זיר מנ׳פרמגט פון דעם (מלמך גבריאל) דר דם מיז מן גקלייד איט ליינן זיא זמגט ער מנטפמנגט מויך מיר גרפלטי מנ׳
גליבטי • דען מיך המב גהערט פון היטר דען פמר המנג דש איט דעם דמזיגן וועלט מיר וועלן בלוזמנגן • ער מיז הרחב
גירדט מנ׳המט גזמגט נו זייני (חבירים) דיא זמל פון גמט • דא המט דר טמלך גבמטן נו דר טלמן זי איט קראפט מנ׳אפט
מנ׳לוייה פון זי המבן זי ערטט מויז גלזגן דש וועלן די גימלפרטן פון יטרמל (רבי יטמעמל כהן גדול) מנ׳ר טמעון דר זוקמוימל
דר וומר מיין (נטיא פון יטרמל) • (כרות) מב נו טניידן זיין קאפף נום ערטטן אערט דר (רבי טמעון) נו ביטן מנ׳זמגט דר
טלמך איך נום ערטטן מנ׳מיך וויל ניט זעהן מן דעם טוט פון (רבי יטמעמל) דר דא דיינט מין דעם בית האקדט נו גמט דער
דא וומנט מין היזל נו וועלפן (גורל) גיבמט דער ביור טלמנ • זא פיל דש (גורל מויך רבי טמעון) ער מיילט נו פר גימן זיין
בלוט מז מיין מוקטן מא׳דא זיין קאפף מיז וומרן מב גטניטן נמט (רבי יטמעמל) דעם קאפף מנ׳טריא דריבר איט מין ביטר
טטיק מז מיין (טופר) וויא גטר יאן דיא נונג דיא דא הט פפלענגן נו מיילן נו לערנן די היפטי זמנ פון דר תורה • (בעונות) וויא
לפקט זיא מילונדרפ דיא ערד • (אה) וויא גמר זער הט ער גווינט מבר מיט ליטרנים • דש טמלקן זיין טמלטר טטונדנו

מויך

וּבְשַׁעֲרֵי דִמְעוֹת · כִּי לֹא נִשְׁלָבוֹת · לָכֵן שָׁפַכְתִּי שִׂיחַ · פְּנֵי בוֹחֵן לִבּוֹת ·
בָּטוּחַ אֲנִי בְּאֵלֶּה · וּבִזְכוּת שְׁלֹשֶׁת אָבוֹת : יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ · שׁוֹמֵעַ
קוֹל בְּכִיּוֹת · שֶׁתָּשִׂים דִּמְעָתֵינוּ · בְּנַאדֶךָ לִהְיוֹת · וְהַצִּילֵנוּ מִכָּל
נְזֵרוֹת אַכְזָרִיוֹת · כִּי לְךָ לִבַּד עֵינֵינוּ תְלוּיוֹת : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ
וּנְחַלְתָּנוּ : ייי

אל מלך · ויעבור · ייי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה :

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל : וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ : אַתָּה תָּקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן · כִּי
עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד : זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה · לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה :
הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן · תִּבָּנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם : אָז תַּחְפּוֹץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל · אָז יַעֲלוּ עַל
מִזְבַּחֲךָ פָּרִים : וְאַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה · אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַתָּה יְיָ לֹא תִבְלָה
רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ : זְכָר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה : זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ
פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ : זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶדֶם נָאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ · הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ : זְכֹר יְיָ חֲבַת יְרוּשָׁלָיִם
אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח : זְכוֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֶת יוֹם יְרוּשָׁלַיִם הָאוֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ : זְכוֹר
לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם :
וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם : זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב ·
אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ : אַל נָא תָּשֶׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ :

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ :

אין דיזה (סליחה) בענטן מלוי דט (חורבן בית המקדש) איט דס בלוט פֿר גיסונג פון מויזרי (נדיקים מוג׳נביים וכהנים
פֿר מיין (כפרת עון) גרעבֿנט זיין · מוג׳זיין (מוכיר די עטרה הרוגי מלכות) וועלכֿי גרוטי חסידים מוג׳נדיקגוועזן
מוג׳ (על קידוש השם) גטטמרבן · וועלכֿי מיהרי זכות מוג׳נכות מבות מוג׳ בייא זו טטין (ביום נרה) מוג׳מיבר מוג׳ זו דר במרא׳
מיוכד ע״פ א״כ בראשי החרוזות ובסוף חתום. שם חמחבר יהודה חזק

אֵלֶיךָ צוּרִי כַּפַּי שִׁטַּחְתִּי · גּוֹדֶל וְגוֹבַהּ לֵב הִנַּחְתִּי · אָכֵן רוּחַ
נִשְׁבָּרָה זָבַחְתִּי · וַאֲנִי בְּשֵׁם קָדְשְׁךָ בָּטַחְתִּי : בָּטַחְתִּי בְךָ

ולא

טט זו גהעפט מוג׳ זו גטולטן דרוס טוט מיך פֿר דעם דס דו פריבט די הערצר מיך כין פֿר זיכרט מן דיא דמיזן
מוג׳דעם זכות פון מויזרי דרייא עלטרן מברהם יצחק יעקב · יהי רצון עט זמל זיין דר ווילן זו פֿר דיר דו הערר דט טטיט פון
מיינוג דס דו זמלט טון מויזרי טרעהרן זו זיין מין דיין לעבן מא׳זמלט מו זבסירמן פֿולמום דר בראיגי (גזירות) דעלן דיר
מלייהענגן מוג׳המפֿלמויזרי מויזלמוג׳דו זמלט פֿר גענבן זו מויזרי מוטוויליגי זד מוג׳זו מויזרי מיסגרייפֿנדי זיינד מוג׳דו זמלט
ערבן מוג׳ :

חטאנו איר המבן גזינדיגט מויזר טטמרקר פֿר גיב זו מזו מויזר בטעפֿר ·

אליך זו דיר איין בטעפֿר המב מיך איין טעגר מויז גסטרייט · גרוסהי ט מוג׳הוכהייט ד״ה הערצן המב מיך זון גלמזן ·
פֿר ווער מיך טוט טעכטן זן טטמט מופֿפֿר מיין זו ברמכן גאיט · מוג׳מיך הב איך פֿר זיכרט מן דיין היילגקמאן
מיך המב איך מלי זמל פֿר זיכרט מן דיך מוג׳גיט מן מיירן טטרייט גפֿעם דס מיך בין ומרדן מיבר עטטפֿרט זו ווערן דר טלמגן
פון

וְכָאֵלֶּה עַד בִּלְתִּי לֵאמֹר · חַי זְכוּךְ קוֹם תִּשְׁמֹר לָנוּ וְצָרוֹתֵינוּ תְּגַמּוֹר :
אל מלך · ויעבור · ייי · סלח לנו · כי אתה:

טוב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוב יְיָ לְקַוָּו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוב וְיָחִיל וְדוֹמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ : טוב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטוֹחַ בָּאָדָם : טוב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטוֹחַ בִּנְדִיבִים : טוב וְיָשָׁר יְיָ עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ : טוב יְיָ לְמַעוֹ בְּיוֹם צָרָה וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ : כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ : כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד דּוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתוֹ :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמערי :

אין דיין (פזאו זיינן מוכיר די י״ג מדות) מן וועלכי איר זיך פֿר ויכֿרן מוז׳מן זכות מבות דט מוזרי תפלות מיט טרעהרן זמן דר הערט וועלן בייט הטב״ה · מויך בטרוימרן (חורבן ירושלים) ·

פומין **יי יי** אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם · וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים · נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה · וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : והקהל חוזר אֶזְכְּרָה אֱלֹהִים וְאֶהֱמָיָה · בְּרָאוֹתִי כָּל עִיר עַל תִּלָּהּ בְּנוּיָה · וְעִיר הָאֱלֹהִים מוּשְׁפֶּלֶת · עַד שְׁאוֹל תַּחְתִּיָּה · וּבְכָל זֹאת אֲנוּ לְיָהּ וְעֵינֵינוּ לְיָהּ : מִדַּת הָרַחֲמִים עָלֵינוּ הִתְגַּלְגְּלִי · וְלִפְנֵי קוֹנֵךְ תְּחַנָּתֵךְ הַפִּילִי · וּבְעַד עַמֵּךְ רַחֲמִים שַׁאֲלִי · כִּי כָל לֵבָב דָּוֶי · וְכָל רֹאשׁ לָחֳלִי : תָּמַכְתִּי יְתֵירוֹתַי · בְּשָׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה תֵּיבוֹת ·

ובשערי

מיט גוטען מויל דעם בערג (מוריה) דט זיין זכות מיט פֿר במרגן זו הילף מן מיטליכט גבירד זו היטן דען זכות · נוח מילומדרט זיין זי ווען גאערט די דמיגי (עקידות) מוז׳נמך מוז פֿיל ביז דט אן זי ניט קען זמגן · די לעבנדיגר גמט דט לויטרקייט מוז׳ זכות פֿון מיר המפוזג זמלטו בוערן זו מוזו מוז׳זמלטט לזמן מוז׳ זיין מוזרי לייד :

טוב יי גמט מיט גוט זו מידרן מוז׳זיני דר בראיקייט זיינן מיבר מלי זיינ· וועדק · גמט מיט גוט זו זייני המפר · זו מיין זיל דיט מיק טוט פֿמרטן · עט מיט גוט המפֿן מוז׳ווערטן זו דיט הילף גמטט · עט מיט בעטר זו בטינן מן גמט וועדר זו פֿר זיכֿרן מן מיין מעגטן · עט מיט בעטר זו בטינן זיך מן גמט וועדר זו פֿר זיכֿרן מן די מילדן · גמט מיט גוט מוז׳דעכֿטט מערטיג דמרוק וויזט ער די זינדיגי מן רעכֿטן וועג · גמט מיט גוט זו מיין סטמרקייט מן טמג דט ליידט מוז׳ער וויט דיט זיך מן מיק בטינן · דען ער וויט מוזר גדמנקן גדענק דט איר טטויב זיין · דען גמט מיט גוט זיין גנמד מיט זו מיבין מוז׳ביז גבירד מוז׳גבירד מיט זיין וומרהייט :

יי יי גמט גמט מיט מיין גמט מיין דר במרזיגר מוז׳מיין ליט זעליגר ער מיט זמלטם זו דר נערטן מוז׳ טוט פֿיל גנמד מוז׳ וומרהייט · ער היט גנמד זו פֿיל טוזמט גבירד · ער פֿר טרמגט מוטוולזי זינד דט מיינר טוט מוטוולזיג פֿון זיין זמלטו וועגן · מוז׳זיגר מיסטמט דט מיינר טוט (להכעיס) · מוז׳זינד דט מיינר טוט מום גערן · מוז׳ער רייניגם מיט (יסורים) די דט תטובה טון · מוז׳דו זמלטט פֿר גענבן זו מוזרי מוטוולזיגי זינד מוז׳זו מוזרי מיסגרייפֿנדי זינד · מוז׳דו זמלטט ערבן מוזו · (מזכרה) מיך טוט גדענקן גמט מוז׳מיך טוט ברומן מן מיין זעהן מיטליכי סטמט מיט גבוימט מויל מיר פֿלמן מוז׳הויפֿן · מוז׳ ירושלים דיט גענליכי שטמט מיט גבירדט מוז׳שפֿל בין מן דער מונטרסטי גרוב · מוז׳בייט דעמטליכ זיינן איר דמך זו גמט מוז׳ מוזרי מוזגן די המפֿן זו גמט · (מדת הרחמים) די זיטן פֿוזדר בראיקייט דז דו ביסט מיין זיטן פֿוזדריינעהן זיטן פֿוהקב״ה דו זמלטט דיך מויך מוזו וועלגרן מוז׳פֿר דיינם נטעפֿר זמלפֿן פֿמלן דיין גבעט · מוז׳מום וועלן דיין פֿמלק זמלטו היטליך בראיקייט · דען מלי מוזרי הערגר מיט וויט מוז׳מלי הויבטר זיינן קדמנק · · (תאכלתי) מיך זיין מן מיינ נעגל מוז׳פֿר זמיט ל דרויך זו הענגן מן די דריינעהן וועדטר די דט זיינן די דריינעהן זיטן פֿון הקב״ה מוז׳מן די פֿמרטן פֿון די טרעהרן דען ו זיין

הָרֹאשׁ וְהָרֶגֶל וּנְתָחִים: חזן צְרִידֵי מִנָּחוֹת כַּמָּה עֶשְׂרוֹנִים מוֹחִים, קהל
צַדָּקָנִיּוֹת קְנֵיהֶם הֶמָּה עוֹלְלֵי טִפּוּחִים: חזן קַיִץ לַמִּזְבֵּחַ הֵם בְּנֵי בֵּי רַב:
קהל קָרְבַּן הָעָם לְכַפֵּר תַּלְמִיד עִם צוֹרֵב: חזן רָחַשׁ מוּרְבַּךְ זֶה מִזֶּה
מֵאָז לֹא נִתְקָרֵב, קהל רֵיחַ נִיחוֹחַ מִנַּחַת יְהוּדָה תֶּעֱרַב: חזן שָׁרְתֵי
כְּהֻנָּה כָּשְׁרוּ נָשִׁים כָּאֲנָשִׁים, קהל שְׁחִיטָה זְרִיקָה וְקַבָּלָה מַקְרִיבִים
וּמַנִּישִׁים: חזן תַּקְרוּבַת מִנְחָה טְהוֹרָה נַפְשׁוֹת הַקְדוֹשִׁים, קהל תְּנוּפַת
חָזֶה וָשׁוֹק וּלְחָיֵי הָרָאשִׁים: חזן דְּמָעוֹת מִפֶּה וּמִפֶּה נוֹבְעִים וּמְקַלְחִים,
קהל שׁוֹחֲטִים וְנִשְׁחָטִים אֵלּוּ עַל אֵלּוּ נוֹנְחִים: חזן דְּמֵי אָבוֹת וּבָנִים
נוֹגְעִים וְסוֹפְחִים, קהל בִּרְכַּת הַזֶּבַח שָׁמַע יִשְׂרָאֵל צוֹרְחִים: חזן יִרְאָה
יְרָאָה פְּעֻלַּת בָּנוֹת בּוֹטְחוֹת, קהל כְּחוֹם הַיּוֹם עֲרוּמוֹת לַשֶּׁמֶשׁ נִשְׁטָחוֹת:
חזן יָפָה בַּנָּשִׁים מְבוּקְעֵי כֶרֶם נִמְתָּחוֹת וּמְפוּלָּחוֹת, קהל מִבֵּין רַגְלֶיהָ
שְׁלִיָּה וָלָד מַפְרִיחוֹת: חזן שָׁמוֹעַ הֲנִשְׁמַע אוֹ אִם נִרְאָה, קהל לְהַאֲמִין
מִי יַאֲמִין גְּדוֹלָה פְּלִיאָה: חזן מוֹלִיכִין בְּנֵיהֶם לָטֶבַח כִּלְחָפָה נָאָה, קהל
הַעַל אֵלֶּה תִּתְאַפַּקְרָם נָאָה נָאָה: חזן בקול קֶרֶם נִשְׁעֲנוּ וְתַעֲמוֹד עֲקֵדַת
הַר מוֹר, קהל וחזן טָמוּן לְיֵשַׁע בְּכָל דּוֹר וָדוֹר לְשָׁמוֹר, נַתּוֹסְפוּ אֵלֶּה

כָּל הָאָרֶץ לְהַעַל : חזן וְלֹא יִזָּכֵר שֵׁם קוֹדֶשׁ הַמּוּעָל • קהל וְלֶכֶת אַחֲרֵי
הַתֹּהוּ מְשׁוֹקֵץ וּמוּנְעָל : חזן זֶרַע קוֹדֶשׁ בָּנִים לֹא יִשָּׁכְרוּ • קהל וְהָאֵלִי
וְאֲנִיהוּ וְעָקוּ וְשׁוֹרְרוּ : חזן חֶבֶל נַחֲלָתֵנוּ הוּא וּבוֹ נִתְאַמָּרוּ • קהל חַיִּת
יְחִידָתָם בְּצָרוֹר הַחַיִּים צָרָרוּ : חזן טַף וְנָשִׁים יַחַד הִשְׁלִימוּ לְעֻקָּד •
קהל טָלָאִים הַמְבוּקָרִים בְּלִשְׁכַּת בֵּית הַמּוּקָד : חזן יָחִיד וְנִשָּׂא עָלֶיךָ
נֶהֱרָג וְנִשְׁקָד • קהל יְחוּדוֹ נִיַּחַד לוֹ לְבַד רֹאשׁ לְיֵקֵד : חזן כְּבָשִׂים בְּנֵי
שָׁנָה לְעוֹלָה תְּמִימִים • קהל כָּבְשׁוּ עוֹלוֹת כְּזִבְחֵי אֵימוּרֵי שְׁלָמִים : חזן
לְאֵמוֹתָם אוֹמְרִים לֹא תִכְמְרוּ רַחֲמִים • קהל לְקָרְבַּן אִשֶּׁה לַיי נִתְבַּקָּשְׁנוּ
מְמָרוֹמִים : חזן מְפַרְפְּרִים הַיְלָדִים וְזֶה עַל זֶה מְפַרְכְּסִים • קהל מְמַהֲרִים
שְׁחוֹט אֲחֵרִים וּבְדָמֵיהֶם מִתְבּוֹסְסִים : חזן נָתוֹן עַל רוֹבֶד הַיְקָרָה וְאַף
לְמָמְרְסִים • קהל נֶגֶד עֵינֶיךָ לָעַד יְהוּ תוֹסְסִים : חזן סְדוּ לְפָנֶיךָ סִדּוּר
מַעֲרָכָה גְּדוֹלָה • קהל סוֹבֵב וְגַם הַיְסוֹד קָטוֹן מֵהַכִּילָה : חזן עוֹלָלִים
וְיוֹנְקִים הַנִּזְבָּחִים כְּלִיל עוֹלָה • קהל עוֹלָתְךָ יַד שְׁנָה יְזַכּוֹר כָּל מִנְחוֹתֶיךָ
סֶלָה : חזן פְּנוֹת וַעֲזָרוֹת מָלְאוּ קוֹרְבָנֵי זְבָחִים • קהל פְּדָרִים וְאֵיבָרִים

וְעַל כָּל פְּשָׁעֵימוֹ אַהֲבָה תְכַסֶּה : חזן בקול אֱמֶת וְשֶׁגֶב פְּלֵטַת שְׁרִידֶיךָ ·
קהל וחזן מְיַחֲלִים לְחַסְדֶּךָ יְרַע חֲסִידֶיךָ · צַעֲרָתָם קְשׁוֹב מִכּוֹן הוֹדֶיךָ ·
זְכוֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ :
אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אֱלֹהִים אַל דָּמִי לָךְ · אַל תֶּחֱרַשׁ וְאַל
תִּשְׁקוֹט אֵל : אֱלֹהִים בָּאוּ גוֹיִם בְּנַחֲלָתֶךָ · טִמְּאוּ אֶת הֵיכַל קָדְשֶׁךָ · שָׂמוּ אֶת יְרוּשָׁלַיִם
לְעִיִּים : נָתְנוּ אֶת נִבְלַת עֲבָדֶיךָ מַאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם · בְּשַׂר חֲסִידֶיךָ לְחַיְתוֹ אֶרֶץ : שָׁפְכוּ דָמָם
כַּמַּיִם · סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלַיִם וְאֵין קוֹבֵר : אַלְמָנָה וְגֵר יַהַרְגוּ · וְיִתוֹמִים יְרַצֵּחוּ : שִׁלְּחוּ בָאֵשׁ
מִקְדָּשֶׁךָ · לָאָרֶץ חִלְּלוּ מִשְׁכַּן שְׁמֶךָ :
ליי הישועה · ייצבאות עמנו · ייצבאות אשרי · יי הושיעה · כיעל רחמיך · יי שמעה :

דיא (כוונה) מוג׳ מין המלט דיזה (סליחה) מיז מך מלט דיא פֿמריגי דט הטב״ה יטרחמ מיר (אויטר נפֿט זיין נאטן יחיד
שאו ב״ה) גלייך קרבנות בוילינגן · מוג׳ גדענקן גלייך (עקידת יצחק בהר האוריה :
מיוסר ע״פ א״ב וכסוף חתום שם התיבר שלמה הקטן חזק

חזן אֱלֹהִים אַל דָּמִי לָךְ · קהל אַל תֶּחֱרַשׁ וְאַל תִּשְׁקוֹט לְמִתְקוֹמְמִי :
חזן בְּהִשָּׁחוֹ דָרְשָׁהוּ מִיָּד מַחֲרִימִי · קהל בַּל תְּכַסֶּה אֶרֶץ
בְּכָל מְקוֹמִי : חזן גּוֹל יִגָּלֶה לְפָנֶיךָ יִשָּׁפֵךְ וְיִזָּלֵף · קהל גַּם בְּפַרְפְּרָךְ מָלֵא
גְוִיוֹת יִגָּלֵף : חזן דּוֹן יָדוֹן שׁוֹפֵךְ חֶלֶף בְּחֶלֶף · קהל דְּמֵי עֲנִיֶּיךָ הַנִּשְׁפָּךְ
כְּשָׁגְרִי אָלֶף : חזן הַתְיַעֲצוּ יַחַד סוֹד מָסָךְ רַעַל · קהל הַלּוֹט הַלּוֹט פְּנֵי
בל

פֿלינגן בטילן מוג׳ מוזך מן מירי אויטאט זאל דייני ליבטאפֿט זו דענקן (מאן) פֿעסטיג מוג׳ טטערק דט מנטרינונג פֿון דייני
מיבר בלייבונג · דען זאמן פֿון דייני בידרט דידט התפֿן זו דיין גנאד · מיר גטרייט פֿר נעמ פֿון מן בריטונג דיינר טונהייט
גדענקט זו מברהם מוג׳ זו יצחק מוג׳ זו יטרחל דייני קנעכט :

אל תבוא דוא זאלטט ניט קומן איט מוז׳ איט גרינט דען פֿר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · גמט
ניט עס זאל זיין טטיל טוויגונג זו דיר ניט דוא זאלטט שטיל טוויגן מוג׳ דו גמט זאלטט ניט שטיל גמט
זו זיין קוקן פֿעלקר מין דיין מרב זי המבן פֿר מוגרייטט דיין היליגן (היכל) זי המבן גטמן ירושלים זו וויטטן · זיא
גענבן דט שלאמן פֿון דיין קנעכט מיין עטן טבייט זו פֿוגל דט הימל דט זייט פֿון דייני בידר זו (חיות) פֿון דר ערד · זיא
המבן פֿר גמטן מיר בלוט מז מיין וואטר גדינגט מוק ירושלים מוג׳ עט ניט מיין בגרמבר · איט פֿרוין מוג׳ מילענדן טאמן זיא
דר טלמן מוג׳ (יהושפט) טון זידר אמרדן זיא המבן גזענט מין פֿ״ימהדיין בית האקדט זו דער ערדן המבן זיא פֿר טוועכט
רומונג דייגר עהר :

אלהים גמט דוא זאלטט ניט טטיל טוויגן זו מיין בלוט דמט דא זוערט פֿר גמטן · דוא זאלטט ניט טטיל טוויגן מוג׳
דוא זאלטט ניט טטיל זו מיין טטיגנדיגן פֿיינד · בגער דט בלוט פֿארט מיך פֿון הנד מיין פֿר ווינטר · דיא
ערד זאל עט ניט מדעקן מין מלי מייני פֿלוטן (גוי) מנטפֿעקן דט בלוט זאל זוערן מנטפֿעקט זו פֿר דיר עט זאל זוערן פֿאר
גמטן מוג׳ עט זאל זוערן גטפֿרינט מוק מן דיין קלייד דמט דא מיז פֿון דרוק גזיגלט לייבר פֿון (הרוגים קדושים) זאל דמט
בלוט מוק זוערן מוז׳ גגרמבן · דיזר טלן ער זאל ריכטן דען פֿר גטטן זאל זוערן מוק זועקטן (אדה כנגד אדה) דמט בלוט פֿון
דיין מרמן דמט דא מיז זוערן פֿר גמטן מז דיא פֿר זוארפֿני גבמרני ריגדר (הוציאנו) זיא בירמטן זיך איט מנגדר מין רמט זו
איטן

לְצַיֵּן, קהל נְטוּשׁ יְרֵאָתְךָ בְּהַבְלֵיהֶם לְעַיֵּן: חזן שִׂיחַ פּוֹצִים עִמְּךָ לְהִדַּיֵּן,
קהל עַד מָוֶת אֲהַבְנוּהוּ חֲצָצֶיךָ הִזְדַּיֵּן: חזן פּוֹשְׁטִים צַוָּאר לְאֻכְּחַת הֶרֶג
רַב, קהל צַדְּקָנִיּוֹת חֲשׁוֹת קְנִיהֶן לְקָרַב: חזן קָרְבַּן כָּלִיל רֵיחַ הֶעֱרַב,
קהל רוֹגְשִׁים לְקַדֵּם מִנְחָתָם לְהַעֲרַב: חזן שׁוֹחֲטִים הָאָבוֹת בְּנֵיהֶם
בְּדָמֵיהֶם מִתְבּוֹסְסִים, קהל תְּבוּסָתָם עֲלֵיהֶם בְּאַהֲב מִתְעַלְסִים: חזן
קָצִים בְּחַיֵּיהֶם וְנַפְשׁוֹתָם לֹא חָסִים, קהל לְיַחֵד שִׁמְךָ רָצִים וְשָׂשִׂים: חזן
וּמִתְאַשְּׁרִים לְהַשְׁמִיעַ שְׁמַע יִשְׂרָאֵל בְּקִרְיָאָתָם, קהל נוֹהֲם פִּיהֶם
כִּבְרֹכֶת זְבוּחָתָם: חזן יַחַד אָבוֹת וּבָנִים חֲתָנִים וְכַלּוֹתָם, קהל מְמַהֲרִים
לְטֶבַח כִּבְאַפְרִיוֹן חֻפָּתָם: חזן וְלָדֵי נוֹעַמְךָ נִטְעֵי שַׁעֲשׁוּעִים, קהל
סְפִים כֵּלִים נְיוּעִים מְנוּעִים: חזן בְּךָ נִשְׁבַּעְתָּ בְּעֵקֶר הָרוֹעִים, קהל רְבוֹת
זַרְעָם כְּכוֹכְבֵי רְקִיעִים: חזן רָאֹה תִרְאֶה עֲקֵדוֹת אֵלֶּה נֶעֱקָדוּ: קהל
בְּחַיֵּיהֶם נֶאֱהָבוּ וּבְמוֹתָם לֹא נִפְרָדוּ: חזן יְחוֹר שִׁמְךָ לְקַדֵּם שֶׁקָּדוּ, קהל
יְדִידוֹת יוֹשָׁרָם פְּקוֹד כַּאֲשֶׁר נֶאֱחָדוּ: חזן הָאֵל זְכוֹר וְאַל תִּשְׁכַּח, קהל
וּשְׁאֵרִית פְּלֵיטָה מִכְּאֵב מוֹכַח חזן דּוֹרֵשׁ דָּמִים דְּרוֹשׁ לְהִתְוַכַּח, קהל
הוֹפִיעַ בְּנִקְמַת עַם נִשְׁבַּח: חזן חֲפוֹץ וּבְעַבְרוֹת צוֹרְרֵי הִנָּשֵׂא, קהל
זְעָוָה תָּשִׂים מַפְרִיךְ וְשׁוֹסֶה: חזן קְנוֹךְ תָּחוֹן בְּאֶבְרָתְךָ מַחְסֶה, קהל

מנחה ליום כפור

נָדְדוּ הֶשְׁמּוּ : הַעַל אֵלֶּה תִּתְאַפַּק יְיָ • תַּחֲשֶׁה וּתְעַנֵּנוּ עַד מְאֹד • אֵל נְקָמוֹת יְיָ • אֵל נְקָמוֹת
הוֹפִיעַ : הִנָּשֵׂא שׁוֹפֵט הָאָרֶץ • הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים • וְהָשֵׁב לְשָׁכְנֵינוּ שִׁבְעָתַיִם אֶל חֵיקָם •
חֶרְפָּתָם אֲשֶׁר חֵרְפוּךָ אֲדֹנָי : יְיָ כְּגִבּוֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָעִיר קִנְאָה • יָרִיעַ אַף יַצְרִיחַ עַל
אֹיְבָיו יִתְגַּבָּר :

ליו הישועה • יו צבאות עמנו • יו צבאות אשרי • יו הישועה • כי על רחמיך • יו שמעה :

דיא עיקר מין המלט פון דיזה (סליחה) מיז דט איר בעטן מלט הקב״ה זאל גדענקן מוגזר (מקדש הטם) זיין • דט איר
מוז טטין פיל (יסורים מוג׳ אידות קטות) וועגן זיין הייליגן נאמן ניט נו פר טוועלן • זא בעטן הטב״ה מוגזר
מיבר בליבני נו דר במראן • מוג׳ (בריה ואלות מבות) נו גדענקן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר קלונימוס בר רבי יהודה חזק ואמץ

חזן אֶת הַקּוֹל קוֹל יַעֲקֹב נוֹהֲם • קהל בִּידֵי דָשָׁע בָּהֶם מִתְלָהֲמִים : חזן
גְּבִיר שַׁמְּתוֹ בְּאֶרֶץ לֹא לָהֶם • קהל דְּכָאוּם בְּעַבְדוּת וְעָלָם
מַטִּילִים עֲלֵיהֶם : חזן הוֹרְגִים תּוֹלִים מַשְׁמִידִים בְּכָל מִינֵי מַשְׁמַד • קהל
וּבְכָל זֹאת עָלֶיךָ אוֹתָם לְהַצְמַד : חזן זָנוּחַ אֵל חַי קְלָקוֹלָם לְלַמֵּד • קהל
חוֹבְטִים וְחוֹבְלִים בְּאֵין מַעֲמַד : חזן טוֹמְנִים פַּח לְכְפוֹר כְּשֶׁךָ יוֹקְשִׁים •
קהל יְחוֹדְךָ לְהָמִיר בְּבַעַל לְהַאֲשִׁים : חזן כָּלָה לְגַמֵּר בְּעַם קְדוֹשִׁים •
קהל לֹא יִזָּכֵר שֵׁם יִשְׂרָאֵל לְהַרְשִׁים חזן מְזִמּוֹת נִכְלוּ תְעוּבָם בְּשַׁלְמוֹתָם

לציון

אל תבוא דוא זאלסט ניט קומן איט מוג׳ איט גרויסט רעכט קיינר דר דא לעבט • טוא פון
וועגן דט טטיט דעם טעדר מוג׳ דעם לעטטרר מוג׳ פון וועגן דעם פיינד מוג׳ דעם רחמנא דען פון
דיינט וועגן וועלן איר דר טלמגן מל טמך נו טעכטן דען עך המט מוין טמך נו יעקב מוג׳
זיין ומונוגג המבן זיא פר וויטט מוין די דמיגי ווילסטו דיך מוין המלטן גמט דוא טוטט טטיל טוויגן מוג׳ דו טוטט מוג׳ פייניגן
ביז זער מיין גמט פון רעכטן מיז גמט • גמט ער וועלט דער לייכטן רעכטן זייא דיך דער היבן דו רייכטר דער ערדן ווידר
קער פר גענטיגם מוין דיא המפרטיגן מוג׳ ווידר קער נו מוגזרי נמכפרן זיבן אמל זא פיל מז זיא פר דינט המבן מין מיהר טוס
איר טמנד דט זי דיך המבן גטצנד גמט : גמט דר וועלט מוז גין מז מיין טטמרקר מז מיין טטרייט המפטיגר אן וועלט ער
דר וועקן ניידונג ער וועלט טאלן ער וועלט מוין קרייטן • מוין זייני פיינד וועלט ער זיך טטערקן :

אלהינו מוגזר גמט מוג׳ גמט מוגזר עלטרן :

את הקול דמט טטיט פון (יעקב) טוט ברואן מין דיא הענט פון מין ביוויכט וועלט גטלמגן דוא האטט יעקב
גמאכט נו מיין הער תן מז מיין זמנד דט גלויך ניט נו זיא גהערטן • מוג׳ מינזדר המבן דיא (רטעים)
זיא פר טטוטן איט דינטט מוג׳ איר יאך וועלפן זי מוין מינן (הורגים) זי דר טלמגן זי הענגן זיא פר טילגן איט מלייא פר
טילגוג • מוג׳ בייא דען מלם טוגן זי זיך מן דיר בהעפטן מוט נו פר זמן דען לעבנדיגן גמט מוג׳ איר פר דרבהייט נו זערן
טוגן זי מינן מלמגן מוג׳ ומונדן דט קיין בטטמנד פר זיא מיז (טואגים) זי פר במרגן מיין נעלן נו בלוזיגן מז דט טטילקייט
פון דיא דט טטרויכלר דיא דא טטילן מוט נו פמגן פיגל דיין מייקייט פר וועקטלן מן איין מאכט פרטטן זיך נו פאר טולדיגן מוג׳
פר דערבוגג נו פון בראגגן מן מיין היליג פמוק • דט עט זאל ניט וועלן גדמכט נו זייגן דען נמאן פון יטרמל מיהר קליידר • נו פר זמן דיין פמרכט נו זיהן מוג׳ נו טרמכטן מן
גדמנקן גדענקן זיא איר מוגוירדיקייט נו זייגן מן יטרמל מיהר קליידר • נו פר זמן דיין פמרכט נו זיהן מוג׳ נו טרמכטן מן

קהל לְמַעַן שִׁם קָדְשֶׁךָ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ : חזן מַדַּרְתָּ טוּבֶךָ
וַחֲסָדֶיךָ הַגְּבֶר עַל צֹאן מַרְעִיתֶךָ . קהל נְעָנוּ לְךָ מְחַל רַבָּה סְלִיחוֹתֶיךָ
כְּמִחִילָתֶךָ : חזן סַעֲדֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה וְחַס לִבֵּנוּ לִנְתִיבוֹתֶיךָ . קהל עֲנֵנוּ יְיָ
עֲנֵנוּ כִּי טוֹב חַסְדֶּךָ וֶאֱמוּנָתֶךָ : חזן פְּדֵה וְהַצֵּל עַמְּךָ וְרֵעִיֶּתְךָ מִכַּף
מִתְקוֹמְמֵיהֶם . קהל צוּר צַדִּיק גָּדוֹל וְגִבּוֹר וְנוֹרָא אֵל מוֹשִׁיעָהֶם : חזן
קַדֵּשׁ קְדוּשַׁת שִׁמְךָ עֶלְיוֹן קָרוֹב מַצְדִּיקֵיהֶם . קהל רַחֲמֶיךָ יְכַמְּרוּ
עֲלֵיהֶם וְעַל בְּנֵיהֶם : חזן שְׁחַרְנוּךָ בְּתְחִנָּה הַקְשִׁיבָה אֱלֹהֵינוּ מַלְכֵּנוּ
וְקַדּוֹשֵׁנוּ . קהל שָׁלוֹם רָב תְּרִבֶּה לִסְגֻלָּתֶךָ כְּבוֹדֵנוּ וּמֹרִים רֹאשֵׁינוּ :
חזן תַּבְעֵנָה שְׁפָתֵינוּ תְּהִלָּתֶךָ כִּי רַצֵּילָנוּ מֵרוֹשְׁשֵׁנוּ . קהל תּוֹרָתְךָ
וַעֲדוּתֶיךָ שָׁעֲשׁוּעֵנוּ וּבָם תְּחִי נַפְשֵׁנוּ : חזן דֶּבֶב שְׂפָתַי וְקוֹל תַּחֲנוּנַי
שְׁמָעָה וְהַאֲזִינָה . קהל וְשִׂיחוֹת דְּבָרַי לְפָנֶיךָ יוּנְעָמוּ וְכִקְטוֹרֶת רְצֵה
נָא . חזן יְדִידְךָ יַעֲלוּזוּ וְיַעֲלוּ לְצִיּוֹן בְּרִנָּה . קהל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ וְאַרְמוֹנֶךָ
עַל מִשְׁפָּטוֹ לְכוֹנֵנָה : חזן בְּךָ תּוֹחֲלְתִּי וְסִבְרִי רָם וְנִשָּׂא גֵּאֶה גָּדוֹל וְנוֹרָא .
קהל רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ אֲבַקֵּשׁ וְלִישׁוּעָתְךָ תָּמִיד אֲסַבֵּרָה : חזן שׁוֹפְטָה
מִשְׁפְּטִי וְנָקוֹם רַם עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר שָׁפְכוּ בְּנֵי נָבָל בְּעֶבְרָה . קהל מַגֵּר
מִתְקוֹמְמַי וְשַׁלַּח בָּם חֲרוֹן אַף וְזַעַם וְצָרָה : חזן וְאַתָּה קָדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל
גּוֹאֲלָם מַלְכָּם וְגוֹאֲלָם . קהל אֲשׁוּרָם אִם הָשׁוּ וְלִבָּם הָלַךְ אַחַר עֵינָם :
חזן לַעֲמַל יְגוֹנָם וְלִכְאֵב עוֹל גָּלוּתָם הַבֵּט מָנִינָם . קהל הַבֵּט לַבְּרִית
וְהָמָלֵא רַחֲמֶיךָ עַל פְּלֵיטַת שְׁאוֹנָם : חזן בקול לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה וְהַחֲזֵק
נֶשֶׁק לִקְרַאת צָרַי וְאוֹיְבַי . קהל יחזן וְיִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ חוֹסֵי בָךְ כִּי תַחְבּוֹשׁ
מַכְאוֹבַי . יֵבשׁוּ וְיַחְפְּרוּ וְיִסּוֹגוּ אָחוֹר חֲפֵצֵי קָרְבִּי . חַזֵּק וְאַמֵּץ מַאֲמִינֶךָ
גּוֹאֲלִי וְצוּר יְשׁוּעָתִי . אֵל אֱלֹהֵי אָבִי :

אל מלך . ויעבור . יי יי . וסלח נא . סלח לנו . כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ . כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : מִקּוֹל מְחָרֵף וּמְגַדֵּף . מִפְּנֵי אוֹיֵב
וּמִתְנַקֵּם : כִּי עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ כָּל הַיּוֹם . נֶחְשַׁבְנוּ כַּצֹּאן טִבְחָה : כִּי אָכַל אֶת יַעֲקֹב . וְאֶת

נוהו

סָלַחְתִּי נִתְבַּשֵּׂר מִמְעוֹנֶיךָ : חזן שִׁקְדוּ נָא בְּנֵי עֶלְיוֹן וּמוֹלוּ קָשׁוֹת • קהל
מִכְשׁוֹל הָרִימוּ פַּנּוּ דֶּרֶךְ יַשְּׁרוּ מַעֲקַשּׁוֹת : חזן עָוֹן עָזְבוּ וְהִתְוַדּוּ וְאֶל
תּוֹסִיפוּ לְהַקְשׁוֹת • קהל יוֹדֵעַ יְשׁוּב יִרְצֶה יִקַּח כְּבוֹשִׁים וּבָקְשׁוֹת : חזן בקול
הַקְשִׁיבָה חַנּוּן חָנּוּן הָאֲזִינָה עֶרֶךְ שַׁוְעָתִי • קהל וחזן זְעַקְנוּ נָא רְצֵה הִתְרַצֶּה
הִתְפַּתֶּה וְקַבֵּל שַׁוְעָתִי • קְרָאתִיךָ מִמֵּצַר קְרַב אֵלַי וּלְכָה לִישׁוּעָתִי •
חוּשָׁה לְעֶזְרָתִי יְיָ תְּשׁוּעָתִי :

אל מלך ויעפור • יי יי • סלח לנו • כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : רַבַּת צָרָרוּנִי מִנְּעוּרָי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל :
רַבַּת צָרָרוּנִי מִנְּעוּרָי • גַּם לֹא יָכְלוּ לִי : עַל גַּבֵּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים • הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם : יְיָ
צַדִּיק : קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים : יֵבשׁוּ וְיִסּוֹגוּ אָחוֹר • כָּל שׂנְאֵי צִיּוֹן : לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ • בְּקוּם עָלֵינוּ
אָדָם : אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ • בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ : אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ • נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ • אֲזַי
עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ • הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים : בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ • טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם :
לוי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הישועה • כי על רחמיך • יי שמעה :

אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה ק'מגן איר וועגן די פילי נרות די איר וואָס פילן יארן מויז סטין • וועגן דס (מריבות הגלות) מוג'בעטן איר
מויך די גאולה • מוגר (תורה מוג' אלות) טון מויך מוג (אגין) זיין • מוגזרי תפלות מקבל נון זיין :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר דויד בר שמואל חלוי חזק ואמץ

חזן יְיָ אֱלֹהַי רַבַּת צָרָרוּנִי מִנְּעוּרָי • קהל בְּקַשְׁתִּיךָ אִמַּצְתָּ לִבִּי
בְּהִירְתָּךְ בְּעוֹזְרִי : חזן גָּבְרוּ עָתְדוּ וְגַם עָתְקוּ שׁוֹבְרִי : קהל
דּוֹבְרִים בִּי רָעָדוּ כָּל אֶבְרִי : חזן הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל
וְשִׁנִינָה • קהל וַיָּדוּ אֶבֶן בִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנָה : חזן זְדִים הֵלִיצוּנִי
בְּפִיהֶם וּלְשׁוֹנָם שָׁתוּ כְּחֶרֶב שְׁנוּנָה • קהל חוֹשְׁבִים עָלַי מַחְשָׁבוֹת
רָשַׁע בְּלִי חֲנִינָה : חזן טוֹבָה וּמְדַת רַחֲמֶיךָ יָגוֹלוּ עָלֵינוּ • קהל יְשׁוּעָתְךָ
אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ : חזן כָּלְתָה נַפְשֵׁנוּ לִישׁוּעָתְךָ לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנוּ •

למען

מוג' מיר זאלט ניט אנהרן זו המרטן דען נמקן • דער דא וויסט דס מיין זינד האט גטמן דער זאל תסובה טמן זוא ווערט
מיס גמט בוילגן • פר זאל נעמן די ריד פון דער תורה דיא דא אמכט בלוינגן דען (יגר הרע) מוג'בעטונג • (הקטיבה)
פר נעמ דו לייט אנליגר גמט דס גבעט : פר נעמ די מן ריכטונג איינט גטרייט • איין גסרייט כון בוילג • זיא בוילגט
מיבר דעט מוג' מגטפמנג איין גבעט מיך טוט דיך רופן מוי: דיא ענגיטוט גנעהגן זו איר מוג' גיא זו איינר הילף • מיין זו
איינר הילף דוא גמט איינט הילף :

דס טייטס פון (י"י מלהי) סטיט מין (יגר) :

בְּקִרְבּוֹ אָסוּר • קהל חוֹטֵאתַב מֶרִי בְּיַד מְנוֹל מָסוּר : חזן טוֹרַד לֵב
נִבְזֶה הַלָּזֶה הַבָּא לְבַקֵּשׁ • קהל יָשָׁר הֶעָוֶה תּוֹכָחוֹת קָץ פְּתַלְתּוֹל וְעִקֵּשׁ :
חזן כּוֹשֵׁל בִּרְכָיו וְאַשְׁמָתוֹ וְצַחְנָתוֹ לוֹ לְמוֹקֵשׁ • קהל לִבּוֹ אָוֶן חוֹרֵשׁ
בְּפוֹעַל כַּפָּיו נוֹקֵשׁ : חזן מַעַן טַעַן בְּפוֹצָה לְהָשִׁיב מָה אֶמְצָא • קהל
נַתְאַבְתִּי וְנֶאֱלַחְתִּי כִּי מִלֵּאתִי דוֹפִי וְשִׁמְצָה : חזן סָפֵק מֵימַי לֹא נֶאֱמָנוּ
כְּאַכְזָב מוֹצָא • קהל עֲצָרוֹתַי אָוֶן וּמִרְמָה וְצוֹמוֹתַי לָרִיב וּמַצָּה : חזן פֶּשַׁע
מָחֳה וְעָוֹן שָׁא וְאָשֵׁם כַּפֵּר • קהל צָעַקְתִּי מְצָרָה לִי נִכְלָם בּוּשׁ וְחֻפָּר :
חזן קָצַף שַׁכֵּךְ וְרוֹגֶז הַנַּח וְכַעַס הָפֵר • קהל רְצֵה מְרַצֶּה וּמְחַבֵּב וְעָרֵב
גּוֹמֵץ חוֹפֵר : חזן שִׁבְטֵי פְלֵיטֵי יִשְׂרָאֵל הָכוֹנוּ בְּלֵב נָבָר • קהל תּוֹם
הַחֲזִיקוּ תַּחַן הָפִיכוּ נַשְׁקוּ בָר : חזן אֶת יֶבְהַמָּצְאוּ לְדוֹרְשׁוֹ חָיִל יוּנָבָר •
קהל לֹא בָזָה וְלֹא שִׁקַּץ עֱנוּת עָנִי וְנִשְׁבַּר : חזן יוֹם יִשּׁוֹעֵד וְעֵרֶת רָצוֹן
אֶמְצָא לְפָנֶיךָ • קהל כְּהַנּוֹן וְרָאוּי וְשָׁלֵם וְרָצוּי אֶחָשֵׁב לְפָנֶיךָ : חזן בְּעָמְדִי
לְהִתְפַּלֵּל וּלְבַקֵּשׁ רַחֲמִים עַל בָּנֶיךָ • קהל רָצִיתִי אֶתְכֶם הַשְׁמִיעֵנוּ

סלחתי

מנחה ליום כפור

הָרְחָצָה • שַׁעֲרֵי סְלִיחָה פְּתַח לוֹ וְנָמִי צַדִּיק יִמָּצֵא • וְהַשַּׁעַר לֹא יִסָּגֵר עַד הָעֶרֶב :

אל מלך ויעבור • יי יי • סלח לנו • כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל • שְׁמוֹר שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל :
כִּי הוּא יַכִּיר וְיֵחָבֵשׁ • יִמְחַץ וְיָדָיו תְּרַפֶּינָה : כִּי לֹא יִוָּנַח לְעוֹלָם אֲדֹנָי : כִּי אִם הוֹגָה
וְרִחַם כְּרֹב חֲסָדָיו : כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ • זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ : כִּי הוּא יָדַע מִתְיָ שָׁוְא • וַיַּרְא אָוֶן
וְלֹא יַתְבּוֹנָן : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ • כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָּטָחְנוּ : יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ • כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ :
ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי על רחמיך • יי שמעה :

אין דיזה (סליחה) בקענען איר דש איר זיך טעהאן מיין אויג נו עפּנן מודר מיין פנים מוך נו היבן • ווילן קיין זכיות בייא
מוג נו פּינדן זיין מוג׳ טטע׳ן מין דר המנד פון (יגר הרע) מן גבריט זיין • למך פר זיכרן איר זיך מן דען חסר הטב״ה
דו ער די תפלה פון דען מרען מוג׳ נו ברמכן הערנן ניט פר טאעהט • מוג׳ וועדט מוגיר תטובה טון בווילגן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסר ע״פ א״ב וכסוף חתום שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

חזן אֵיכָכָה אֶפְצֶה פִּי וְאֵיךְ אָרִים עַיִן • קהל כִּי אֵין מַעֲשׂוּ בְיָדִי זְכוּת
אַיִן : חזן גָּעִיתִי הָיִיתִי כְּשִׁכּוֹר וּכְגֶבֶר שֶׁעָבְרוּיִין • קהל דָּמִיתִי
לְגִבּוֹר שֶׁאֵין בְּיָדוֹ כְּלִי זַיִן : חזן הוּחֲרַד לֵב דַּל וְחָרַל הַהוֹקֵם סַרְסוּר •
קהל וּמַה יִּפְעַר נְבָעַר מְרַעַת וּמִבֵּין חָסוּר : חזן זְדוֹנוֹ בְּחִבּוֹ טָמוּן וְאָוֶן

בקרבו

נאכט קיין (גמולה מוג׳ קיין גוטס) • מוג׳ עז ווערט זיין קיגן מובגט וועדט זיין ליכט דר (גמולה) • (ערב) מם מובגט טוט
בווילגן די ריד אייגר לעפּנן מי מיך טוט רופן זייט פּינדליך • מוג׳ נו ענפּרן מוג׳ קערן זיך נו מיין פּמלק דז דש מי׳ וועדן גטפרענגט
מוג׳ מי׳ מויל גגמגן וויים מז פון דר וועט דיש פּפּמרטן פון דר פּר גטבונג טוט מופּגן נו מיט מוג׳ ער זאל וועדן גפּוגדן ריין מוג׳
גרעכט • מוג׳ די זעלביגי פּפּמרט זאל ניט וועדן פּר טומטן בי׳ דען מובגט :

אל תבוא

דוט זאלטט ניט קומן איט מוג׳ איט גריכט • דען פּר דיר מי׳ ניט גרעכט קיינר דער דש זעבט •
דוט היטר (יטרמן) טוט היטן דיש מיבר בלייבונג פון יטרמן • דען גמט אמכט וויש מוג׳ טוט מוך
פּלמטרן ער טוט וועגדן מוג׳ ייני הענר טוגן עט מוך היין • דען ער טוט ניט פּר זמין גמט נו מיביג • וועגן ער גלייך
אמכט טרוימריג המט ער מוך דר במרמט מז פּיל ייני גגמר • דען ער וויים מוגיר גדמנקן גדענק דמט איר זיין ערד • דען
ער קמן דיש פּמלטי אמגן מוג׳ ער טוט זעהן מוגרעכט מוג׳ עז טוט עט ניט פּריבן • דען מן מיט טוט זיך פּרייטן מוגיר הערן
דען מן זיין היילגן נמאן טוגן איר זיך פּר זיכרן עז זאל זיין דיין גגמר מוך מז וויש איר המפּן נו דיר :

אלהינו מוגיר גמט מוג׳ גמט מוגיר עלטרן :

איכה

וויש זאל מיך עפּנן איין אויג מוג׳ וויש זאל מיך מוך היבן איין מוגן • דען מלאיר מי׳ ניט גוטי אעטיק מוג׳
מין איין המנד מי׳ קיין זכות • מיך טוט טריימן מיך בין פּר דואלט מז מיין (טילור) מוג׳ מי׳ מיין מן די מיבר
מיט גפּמרן מי׳ דער וויין • מיך בין גלייך מז מיין (גבור) דער דש המט ניט מין זיין המנד טטרייט גפּעפּ מוו המב מיך מוך
קיין אונות נו טטרייטן פּר איין (קהל) • עט מי׳ דר טרמקן מין איר איין מרים הערן מוג׳ מי׳ פּר איטן פון איר
דער (יגר טוב) דער דש קען טוקל אמכן דיש מוגן דש דש מי׳ מיין אמקלר נו דיש זינד • מוג׳ וואט זאל דען עפּנן מוג׳ מוך
מפּמרן זיין אויג מייגר דער דש מי׳ וויש גרויאט פון זין מוג׳ מי׳ פּר טטמגד גברעך • מוג׳ זיין אוטוויליקייט מי׳ פּר במרגן מין

זיין

תִּכּוֹן תְּפִלָּתִי קְטוֹרֶת לְפָנֶיךָ • קהל מַשְׂאַת כַּפַּי מִנְחַת עֶרֶב: חזן עֶרֶב
דִּינִי הוֹצִיאָכָאוֹר יוֹשֵׁב בַּשַּׁחַק • קהל שִׂמְחָה וְנָאוָה הֶסֵּרוּ תְּזוֹרֶה כַּשַּׁחַק:
חזן וְתִרְצֶה שִׂיחָתִי כְּיוֹם וַיֵּצֵא יִצְחָק • קהל לָשׂוּחַ בַּשָּׂדֶה לִפְנוֹת עֶרֶב:
חזן עֶרֶב כַּמָּה לְךָ בְּשָׂרִי וְלִבִּי לְהַלֶּלְךָ קֶדֶם וּלְקִרַאת חֲסִידֶךָ בְּצוֹמוֹ •
קהל יֶצָאוּלְאָדָם בְּיוֹמוֹ: חזן תִּתֵּן שְׂכָרוֹ וַיֵּצֵא אָדָם לְפָעֳלוֹ: קהל וְלַעֲבֹדָתוֹ
עֲדֵי עֶרֶב: חזן עֶרֶב יוֹם וְאִישׁוֹן לַיְלָה נָשָׂא עַמְקֵי עֵינָיו וְנָחַץ • קהל פְּנִיעָתוֹ
כְּפְנִיעַת יַעֲקֹב וּרְפָאָה הַמַּחַץ: חזן בְּבוֹא הַשֶּׁמֶשׁ זְרוֹק עָלָיו מַיִם טְהוֹרִים
וְרָחַץ • קהל בַּמַּיִם וְטָהַר בָּעֶרֶב: חזן עֶרֶב הָיָה כְּטַל לְיִשְׂרָאֵל וְיִפְרַח
כַּשּׁוֹשַׁנָּה • קהל וּרְאֵה צוֹמוֹ אֲשֶׁר צָם וְנַפְשׁוֹ עָנָה: חזן חֲתוֹם אוֹרָתוֹ
בְּסֵפֶר חַיִּים כִּי פָּנָה • קהל הַיּוֹם כִּי יִנָּטוּ צִלְלֵי עֶרֶב: חזן עֶרֶב סְלִיחוֹתֶיךָ
מְקַוֶּה וּבְרַחֲמֶיךָ יִנְעַם • קהל תֵּן לוֹ תִּקְוָתוֹ וְהַעֲבֵר רִשְׁעָתוֹ וְזַעַם: חזן
אַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת וְכָל הָעָם • קהל נָצַב עָלֶיךָ בַּבּוֹקֶר עַד עֶרֶב:
חזן עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרַיִם אָשִׂיחָה לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן מְעוֹנִי • קהל רַחֲשִׁי וְלַחֲשִׁי
יֶעֱרַב בְּקְטוֹרֶת נְקַטֵּר לְפָנִים וְלִפְנֵי: חזן עֲשֵׂה עִמִּי אוֹת לְטוֹבָה וְיֵדְעוּ
לַיָּיִ • קהל לֹא יוֹם וְלֹא לַיְלָה וְהָיָה לְעֵת עֶרֶב: חזן בקול עֶרֶב נִיב שְׂפָתַי
רָצֵה שָׁרֵם אֶקְרָא תְּהֵא נִמְצָא • קהל וחזן וְלַעֲנוֹת וְלִפְנוֹת חוֹוֶה וְעָלָה מִן

הרחצה

מיינ טענער מ׳ זיצ פריימט פון מובגט • (ערב) מע מובגט טוט מוי׳ ליהן איין רעכט מ׳ מיין ליכט דום וומנר מין היאל
זמטער מוב׳ דער נירונג טוט מב מוב׳ דום זמלפט עט פר טטרייטן מ׳ מיין טטויב • מוב׳ דום זמלפט באיליגן איין תפלה מ׳
דען טמך דא (יצחק) מוי׳ ג׳ינג ז׳ן טון תפלה קיגן מובגט: (ערב) מע מובגט טוט גלופטן ז׳ן דיר איין פלייט מוב׳ איין הערן
טמך דא טטרעקט ז׳ן זוכן דיך • מוב׳ דער דא מי׳ז׳ן קיגן דייני ג׳ינמד מוי׳ גמנגן איט זיינם פאטער מוב׳ המט ניט גטלופן מן זיין
מובגט: (ערב) מע מובגט פון דען טמך מוב׳ פיטטערי נעכט המט מוין ג׳הובן דיין פאלק ישראל מוין מוב׳ המט גמיינט
דמרוק זאל זיין תפלה פון דיר זיין מי׳ז דיר וומנד • מי׳ז היינ מיר וומנד מוב׳ (יעקב) פון דיר מוינטר ג׳יט טוט טפרענגן מוין
מיט רייני וומטר • מוב׳ דער זאל זיך במדן מין רייני וומטר מוב׳ זאל ריין זיין ז׳ן מופגט. (ערב) מע מובגט זייא ז׳ן די ישראל מ׳
מין טוי׳ דער זאל בלימן מ׳ מיין רוי׳ • מוב׳ זיך זיי פאטטן דם דער המט ג׳פאטטן מוב׳ זיין לייב המט דער ג׳פיניגט • פר זיך
מיהם מן מיין בוך דמט מיבין זעבן דען דער טמך זיך המט גקנרט • דען זיי המבן זיך פון גנייגט דיי טמך פון מובגט
(ערב) מע מובגט טוט המבן ישראל דייני פר ג׳עבונג מוב׳ מוין דייני דער במרמיקייט זאל דער ווערן ניילך • ג׳יב מיהם
זיין המנונג מוב׳ מאך מיבר פאהרן זיין כוזקייט מוב׳ דען נמרן • דוי היילינר וומרטר דיי זוב פון מן דמט פאלק ישראל דמט
דא טטיט פון דיינט וועגן מאמרגן מוב׳ מאמרגן מוב׳ איטמ טוט מיך תפלה ז׳ן פר דיר רומר
איין רידן מוב׳ איין ווייטרן זאל זיין ג׳זונט מי׳ז דא (קטורת) דא מן המט ג׳דאמפט גאנץ מין ביית

מנחה ליום כפור

עָצוּר וְקָבֵל עֲתִירָה : חזן סְעוֹד וְסָמוֹךְ יְצִיר כַּפֶּיךָ • קהל עָצוּר מֵהֶם
חָרוֹן אַפֶּךָ : חזן פְּתַח וְהַסְכֵּת תְּחִנָּה • קהל צְעָקָה קְשׁוּב שׁוֹכֵן מְעוֹנָה :
חזן בקול קַבֵּץ פְּזוּרֵי צֹאן מַרְעִיתֶךָ • קהל וחזן רְעֵה בְּשִׁבְטְךָ עַם רַעֲיָתֶךָ •
שַׁכְּלֵל הֲדוֹם בְּמָרוֹם הָרִים • תְּמַהֵר לְעַמְּךָ לוֹבֵשׁ תּוּמִּים וְאוּרִים :

אל מלך • וישבור • ייי • וסלחת • סלח לנו • כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם נָשִׂיחָה וְנֶהֱמָה •
וַיִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ : אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ • וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵינוּ תְקַדְּמֶךָ : אֵלֶיךָ זָעֲקוּ וְנִמָּלֵטוּ • בְּךָ בָטְחוּ
וְלֹא בוֹשׁוּ : בְּךָ בָטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ בָּטְחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ : קוֹלֵנוּ אֵלֶיךָ יְיָ נִקְרָא • וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה :
לִי יְיָ הוֹשִׁיעָה • יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ • יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי • יְיָ הוֹשִׁיעָה • כִּי עַל רַחֲמֶיךָ • יְיָ שְׁמָעָה :

אין דיוה (סליחה) בעטן מלט הטב"ה זאל בוילגן מן מונזרי תפלות (באקום קרבן) • (בזכות מבות) וועלכי די תפלות
האבן (אתקן) גוועזן • (מברהם סחרית • יצחק אנחה • יעקב ערבית) :

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן **מֵאִתְּךָ** תְּהִלָּתִי שׁוֹמֵעַ עֲתִירָה וְשַׁוְעָה • קהל וּבְךָ תִּקְוָתִי לְהַעֲבִיר
מַעֲשֵׂה הָרָעָה : חזן בְּרַחֲמֶיךָ תִּשְׁפּוֹט עַם חֲנֻנֶּךָ בְּתִשְׁעָה •
קהל לַחוֹדֶשׁ בָּעֶרֶב מֵעֶרֶב עַד עֶרֶב : חזן עֶרֶב רֶגֶשׁ אַרְבַּע תְּפִלּוֹת
שְׁעֵה וְהַטֵּה אָזְנֶךָ • קהל וְצַדִּיק נֶחְלַק עָלָיו לַיְלָה זְכוֹר וּפְקַח עֵינֶיךָ : חזן

תבון

אל תבוא • זו מב טוענקן דר איט דמס מון זוברקייט דער זינד פון מון מיין פֿאלק דמס דו טוט המפֿן זו דיר
זאל מיין דיא טרעהרן • זו מב טוענקן דר טר טטוסנר • זא בלד מ ער טוט גנעהן מיין גנעאמר זו בגערן דיין דער במראיקייט
טוא מיין היולף זו דען זו ברמכן מונ׳ פֿר טטוסנר • זא אמך מנטרינן מונ׳ בטעראן פֿון נמרן מונ׳ גרים נמרן • מונ׳ הלט מויך אמרט
פֿר דיינר (טכינה) מוא ווילן דיין פֿאלק • זא אמך מנטרינן מונ׳ בטעראן פֿון נמרן מונ׳ גרים נמרן • טוא
מונ׳ מנטפֿאנג גבעט • מונטר טטון מונ׳ מונטר זעהן דמס בטעפֿנס דיינר טענר • המלט מויך פֿון זי גרים דיינס נמרן • טוא
מופֿן דיין טמר מונ׳ פֿמר נעמ גבעט מונ׳ פֿמר נעמ גיטרייא דו רומר דער היולטן ומונונג • פֿר זאל דיא פֿר טפרייטן טמך
דיינר ווייב • טוא ווירן איט דיין טטמב דמס פֿאלק דיין גזעלן • גרונד פֿעסטינ דמס טעאל דיין בית האקדש מויך דנן
העלטטן בערג דוא זאלטט מיין זו דיין פֿאלק מיין מן קוידר (מוריח ותואים) :

מאתך • דמס ביזי ווערק • מיט דיינר דער בראיקייט זאלטטרילטן מיין פֿאלק דו דיך טוט ביטן דען ניינטן טמג מין
מונעט (תטרי) זו מובנט פֿון מיין מובנט זום מנדרן מובנט • (ערב) מם מובנט פֿר נעמ דמס טטוראן פֿון דיא פֿיר תפלות
מונ׳ נייג דיינר מורן • מונ׳ דמס גרעטטיקייט פֿון מברהם דט דא מיז זיינט וועגן גטיילט וומרן דיא נמלט זו טלמן פֿיר קינדן
דמס טוא גרעקן מונ׳ מופֿן דיינר מויגן • עט זאל ווערן מן גבריים מיין תפלה זו פֿר דיר מז דמס (קטורת) מונ׳ מויך היבונג
מייני

לְמוֹרָדָיו מְזוֹנוֹת • שְׁאֵרִית יוֹסֵף מִכְוֵה סְלִיחָה מְצוֹא לַעֲוֹנוֹת • תְּגַמּוֹל
הַטּוֹב כְּיוֹסֵף לְאָחָיו רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ לְרַתָּנוֹת :

אל מלך • ויעבור • יי יי • סלח לנו • כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : רַחֵם מִשָּׁמַיִם וְרֵאֵה מְזוּבּוֹל קָדְשֶׁךָ
וְתִפְאַרְתֶּךָ : אֵיֵּה קִנְאָתְךָ וּגְבוּרֹתֶיךָ • הֲמוֹן מֵעֶיךָ וְרַחֲמֶיךָ אֵלַי הִתְאַפָּקוּ : אֱלֹהִים צְבָאוֹת
שׁוּב נָא הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה • וּפְקֹד גֶּפֶן זֹאת : וְעַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה • אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה
יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַל תַּעֲזֹבֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ • אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ בְּיוֹם
צַר לָנוּ הַטֵּה אָזְנְךָ עֲנֵנוּ :

ליתהישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי לא על • וכו'

אין דיזה (סליחה) בעטן איר הקב"ה זאל חוכזרי (תפלות ובקשות) בוילינן • גלייך זיין (מדר) מיז דאס עד נו דעם
פראר מא' נוט בדערפר מיין הילך מיז • מוג' בעטן מוזו ווידר נאך ירוזלים נו פר זאלן דש ב"הוא מוילך נו בוימן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אַךְ בָּךְ לַדַּל עֶזְרָה • קהל בְּיוֹם רָעָה תּוֹשִׁיעַ מְהֵרָה : חזן גָּשׁ זֶה
נִצְרָךְ וְנִבְזֶה • קהל דְּרוֹשׁ וּבַקֵּשׁ הֲכָזֶה : חזן הַטּוֹב תִּרְאֶה
וָפֶשַׁע תִּמְחֶה • קהל וְעָנִי הַבָּא בְּצֶדֶק תַּנְחֶה : חזן זוֹעֲקִיךָ בְּאֵימָה
הַקְשֵׁב וּשְׁמַע • קהל חֲפוֹץ צֶדֶק וְקַבֵּץ דְּמַע : חזן טֶנֶף שְׁטוֹף מֵעִם מְחֻכָּה •
קהל יֶשַׁע הָחִישׁ לְנִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה : חזן כְּגָשׁ מְקָרֵב בַּקֵּשׁ רַחֲמֶיךָ • קהל
לְפָנֶיךָ שְׁכִינָתְךָ בְּעַד עַמֶּךָ : חזן מַלֵּט וְהַצֵּל מִזַּעַם וְעֶבְרָה • קהל נֶגַע

עצור

גיבט גנוגן טפייז נו זייני ווידר טפעניגר דיז דא זיינן גנעניט נאך (יוסף) טוט המפן נו גפינדן
פר גענוג נו דיז זינד • דו זאלסט פאר גענטן גוטס מוילן מוזר בין מו ווין (יוסף) טעט נו זייני ברידר : דר וומרטן נו פר זיין
דייני דר במר איקייט מוג' דייני גנאד :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן מיט מוזו מיט גריכט רעכן פר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דר דא זעבט • טוט זוגן
פון היאל מוג' זיך פון הרברג דיינם הייליקייט מוג' דיין טוהייט • ווען מיז דיין ניידונג מוג' דיין
פטרקהייט דו ברוונג דיינם גדערבם מוג' דיין דר בראיקייט דיז זיינן מיינט ווענן מוילן גהולפן • גוט דער היר טמרן
טוט ווידר קערן מיך ביט דיך טוט זוגן פון היאל מוג' זיך מוג' טוט בזולן דיין ווין טטמק • דו גוט ביטט מוזר פחטר איר
זיינן דאס ניאן מוג' דו ביטט מוזר טעפרר מוג איר מיז זיינן ווערק דיינר הענד • דוס גוט זאלסט מוזו ניט פר זאן גוט
מוזר גוט מוג' זאלסט דיך ניט פערן פון מוזו דו זאלסט ניט פאר בערגן דיין מן גזיכט פון דיין קנעכט ווען נייד נו מוזט מי'
ענטפר מוזו :

אלהינו מוזר גוט מוג' גוט מוזר עלטרן :

אך בך נייטרט מן דיך מיז נו דען מרזון מיין הילף מן טוג דו ביזט טוטטו בוי העלפן • ווען דיזר נוט דערפטיגר
מוג' פר פאעכט טוט גנעהן • נו פחרטן מוג' בגערן מן מוז מיין פחטט טוג דו דש מיז • זו טוטטו זעהן
דאס גוטט דש ער טוט מוג' מיסטטט טוטטו מב אפקן • מוג' מיך מראר קום מוילן נו דיר דמרוק זאלסטו איך איט דיין
גרעכטקייט פירן • דיז דש טרייטן נו דיר איט פחרכטט זאלסטו זוגן מוג' הערן • טוט בגערן מוג' דר פיר זוכן די אלוה מוג'
זאלסט

קֶשֶׁר הַמְקוּשָׁר: חזן הֶזְהִירוּ וְאָמַר לוֹ כָּל זְמַן שֶׁחוֹטְאִין בָּנַי. קהל וְכַסֵּדֶר
הַזֶּה יִהְיוּ עוֹשִׂין לְפָנַי: חזן זוֹ הִיא הַמִּדָּה לִסְלוֹחַ אֲנִי יְיָ. קהל חַנּוּן קְדֶם
שֶׁיִּחְטָא וְאַחַר שֶׁיֶּחֱטָא וְיָשׁוּב צֶדֶק וְעָנְיָנִי: חזן טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד
כְּלַפֵּי חֶסֶד מַגְבִּיר. קהל יָשׁוּב וִירַחֵם כּוֹבֵשׁ וְנוֹשֵׂא פָּנִים מַסְבִּיר: חזן
כָּךְ הִיא הַמִּדָּה רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן מַעֲבִיר. קהל לִמְחוֹל וְלִסְלוֹחַ רַחֲמָיו
וַחֲסָדָיו לְהַגְבִּיר: חזן מִי כָמוֹךָ מוֹרֶה תַּחְבּוּשֶׁת חָסִיד וְרוֹפֵא אוּמָן. קהל
לְפִי מַכָּה גְּדוֹלָה אִסְפְּלָנִיתֶךָ תְּזוּמָן: חזן מַעֲטִים דָּמִים הַבָּא אֶצְלָךְ
לְיַדּוֹ יְמָן. קהל נִשְׁתַּיֵּר לוֹ מִשָּׁלָךְ חִנָּם חָנֵנוּ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן: חזן סַמָּךְ סַם
הַיִּים רְטִיָּה מוּפְלָאָה לְמַלָּנִית. קהל עִקְרֵי כוֹסֶךָ יָפִים וְקִלּוּרֵי מַטְלָנִית:
חזן פְּתוֹחַ כֵּיוָן בְּיָדְךָ נַרְתִּיק הָאִסְפְּלָנִית. קהל צָרֵי לְהַתְעִיל מַחְיַן חִבַּת
חוֹלָנִית: חזן פּוֹעֵל עִם בַּעַל הַבַּיִת וּבֶאֱמוּנָה נוֹהֵג בּוֹ. קהל צוֹפָה לְתֵת
שְׂכָרוֹ מַה שְׁבָחוֹ וּמַה טוּבוֹ: חזן קְרֵקֵל וְנִתְעַצֵּל בִּמְלַאכְתּוֹ שְׁבַח רַבּוֹ
אִם קֵרְבוֹ. קהל לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת כִּי מָרַדְנוּ בּוֹ: חזן בקול
קוֹשְׁטִ מִיד מְדָתֶךָ תְּרוּמוֹת וַהֲגוּגוֹת. קהל והזן רְאֵית דּוּגְמָתֶךָ לְמַסְפִּיק

למורדים

ווירדיקייט המט ער אמכן פמר מיבר פמרן (אטה רבינו) מוג׳ המט מיט גוויזן דען (קטר פון דיא תפילין) דמט דא
ווער גקניפפט מויך זיין הויב • מוג׳ המט מיט גוומרנט מוג׳ המט גזמגט נו מיט מלייט וועט אייני קינדר ווערן זינדיגן
ווען • טון נו פר איר מז דיא מורדנונג די מיך גטאן המב • דען דט מיך הייט (ה׳ה׳) דמס מיז דיא זיטן נו פר גטבן • מיך
בין מיין לייט זעליגר נו דר בארמן מי דער אעגט זינדיגט מוג׳ וועו ער גלייך המט גרמכט נו זינדיגן מוג׳ בין מיין דער בראר
נמך דעם מז ער גזינדיגט המט מוג׳ טוט תטובה דמט זיין אייני וועג מוג׳ אייני גטעפטן • מיין גוטר מוג׳ מיין פמר גטבר
מוג׳ פיל גמד מוג׳ קיגן דער וועג טמל ומו דרינן זיין דיא גמד מוג׳ אנוית טוט ער טטערקן דמט עז זמל מיבר וועגן • ער טוט
וויזה קערן מוג׳ טוט דר ברמן מוג׳ מיז מיין בלוזיגר דיא זינד מוג׳ מיין פר טרמגר מוג׳ מיין היפט מן גזיכט וועיזר מוו מיז דער
זיין דר במריקייט מוג׳ זיין גמד • (מי) וועד מיז מז דיא דו גמט מיין וועיזר מוג׳ לערנר פולמטר מוג׳ היילונג מיין בידר מוג׳
מיין דמקטר מיין איין אייניטרליכר • דר נמך מדיא (אבה) פון דיא זינד גרוט מיז • זא מיזמויך מן גבריים דיין פולמטרר
וועלן מיינר קומט נו דיר דער דמט ער ניט בנמדן קען דמ טוסטו מיט לייט זעליגן מוט זוגטט פון דם דיינר • דו וומרהפטיגר מוג׳ דער
קרנקהייטן פון זינד דמס ער ניט בנמדן קען דמ טוסטו מיט לייט זעליגן מוט זוגטט פון דם דיינר • דו וומרהפטיגר מוג׳ דער
בראינר • דיין קרייטר מיז מיין לעבנדיג קרייטך מיין וומדרליך פולמטר נו מיין גטניטנן וומגד •• דיא קרייטר וומרליך
פון דיין בעגר זיין היפט מוג׳ מויך דיא גטניטני פולמטר • טוא עפנן גלייך מוג׳ בלר איט דיינר המנד דמס
פולמטר פמס פון דיא פולמטר • מוג׳ טרייקן נו היילן מוג׳ העלפן דיא וומגד פון יטרמל דיא דמ מיז קרמנק וועגן ליבטפפט •
וועלן מייגר וועדקט בייא מיינם (בעל הבית) מוג׳ פירט זיך איט מיט מיט וומרהייט • וועלן דער (בעל הבית) זוגט נו גבבן
זיין זון וומס מיז נמך זיין לוב מוג׳ וומז מיז זיין גוטס דר זויל דמך יענר המט איט וומרהייט פר דינט • מבר וועלן דער וועדקט
מיט פר דמרבט מוג׳ מיז טרעגר מין זיין וועדקט דעלן מיז דער זוב פון דעלן הערן וועלן מר מיט גגעהגט נו זיך מוג׳ גיבט מיט •
דמך זיין פון זון • מוו מיז נו גמט מוגר גמט דיא דפר במרוגן מוג׳ דיא פר געבוגן וויא וומוז איר וויזר טפעניגן מן מיט •
דיא וומרהייט פון דיינר זיטן זיין מב גטיידן מוג׳ וועדיגר מז דיא זיטן דט אעגטן • דמס זעהונג דיינט גלייכן דז מיז דר דא

תָּעִיתִי כְשֶׂה אוֹבֵד מִפְּאֵה לְפֵאָה : חזן בקול לְהוֹדִיעַ לַכֹּל שֶׁעוֹד חַי
נְשָׁאָה • קהל חָזָק גוֹאֲלָהּ וְעַל אֶבְרָתוֹ וְשָׁאָהּ • זְבוּל קָדְשׁוֹ בְּשִׂמְחַת
עוֹלָם יְבִיאֶהָ • קִנְיַן כָּל טוּב לְהַשְׁבִּיעָהּ וּלְמַלְאָהּ :

אל מלך • ויעבור • יי יי • סלח לנו • כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : יאחז צַדִּיק דַּרְכּוֹ • וְטָהֵר יָדַיִם יוֹסִיף
אֹמֶץ : וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי • כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר : אֲדֹנָי אֱלֹהִים אַל תַּשְׁחֵת עַמְּךָ
וְנַחֲלָתְךָ אֲשֶׁר פָּדִיתָ בְּגְדֻלֶּךָ • אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ מִמִּצְרַיִם בְּיָד חֲזָקָה • אֲדֹנָי אֱלֹהִים יְעַוֵּר לָנוּ • עַל
כֵּן לֹא גְכַלַּמְנוּ : יְיָ אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ • וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : יְיָ אֱלֹהַי נָדַלְתָּ מְאֹד • הוֹד וְהָדָר
לָבָשְׁתָּ : יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן • אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : יְיָ יִשְׁמְרֵנוּ מִכָּל רָע • יִשְׁמֹר אֶת
נַפְשֵׁנוּ : יְיָ יִשְׁמָר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ • מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי על רחמיך • יי שמעה •

דער (פייטן) ברענגט מין דיזה (סליחה) דעם (סדר פון דיא י"ג מדות) די הקב"ה האט גלמוט ווייזן מן (אטה רבינו)
דיא מין המלוט וואט זיא בזילין דם דר דורך הט"בה דיא (חטמיא אוחן) מיז :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אֱמֶת יוֹסִיף טָהֳרָה יָדַיִם וְכֹחוֹ יִגְדַּל וְיִשָּׁר • קהל בְּמִקְרָא אִלְמָלֵא
כָּתוּב לְאוֹמְרוֹ אֵי אֶפְשָׁר : חזן גֵּאֶה נִתְעַטֵּף כְּשֶׁלֵּיחַ צְבוּר
וּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת הָכְשִׁיר • קהל דִּבְּרַת יְקָרוֹ הֶעֱבִיר וְהֶרְאָה לְמֹשֶׁה

קשר

גו דר מנדרי • (והאיע) טוט גנעהגן דיא נייט גו זמן זוילן גו מידרן דאט ישראל האט גטרחגן דגן יאך פון דגן זעבנדיגן
גאט • מיר מוין ליר מיז סטמרק מוכ' מוילך זייני פליגל וועלט ער זיא טרחגן • מין זיין הייליגה הרבריג זאל ער ברענגן זיא
איט מיבידי פרייד מלי גוטי קויפוכ גו זעטיגן זיא מא' גו דר פילן זיא :

אל תבוא וועלט ניט קומן איט מוכ איט גריכט • דגן פאר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דער דא זעבט • ער
וועלט ביגרייפן דער גירעכטי זיין וועג מוכ' דער ריין פון הענדן מיז וועלט אערן קראפט • מוכ'
מילגדרט זאל זיין גאכפרט מן דר קראפט גאטט מז וויא דו האסט גרעטט גו זאגן גאט דוא הער • ניט דו זאלסט פאר דרבן
דיין פאלק מוכ' דיין ערב טייל • דם דו האסט מוא גלויזט איט דיין מכפרקייט דם דוא האסט מוא גלוגן פון זאגר אלריק איט
סטארקר אחנט • גאט דער הער וועלט העלפן מוכ' דרוק וועלן איר ניט וועלן פאר טעאט • גאט ניט איט דיינק זאלן
זאלטו מוכ' סטראפן מוכ' ניט איט דיינק גריק זאלן זאלטו קעסטיגן מוכ' • גאט איין הער דוא ביסט זער גאכפרט זוב
מוכ' טוהייט האסטו מן גקליידט • גאט גאט מיין דר בארמיגר מיין לייט זעליגר מיין לאנגוק זאלרניגר מוכ' פיל גנאד מוכ'
וואר האפטיג • גאט דער זאל מוכ' היטן פון מלן ביזן ער זאל היטן מוכזר זעבן • גאט דער זאל היטן מוכזר מוא גין מוכ' מוכזר
קומן פון מילגדרט ביז מיביג :

אלהינו מוכזר גאט מוכ' גאט מוכזר עלטרן :

אומץ אחנט מוכ' קראפט טוט אערן מן דיא (נדיקים) • הקב"ה דער דא מיז'ריין פון הענד מוכ' זיין קראפט
טוט ער מכפרן מא' דעלט זעלטיגן מן בסטעטיגן מז ער גרעט האט : וועלן מין דער תורה ניט
גטריבן ווער וואט מיך דא זאגן וויל זא וועלט ניט מיגליך מן זאגן • דאט גאט דער הערסר האט זיך מוכ גוומנדן איט
מיין (טלית) מז מיין חזן מוכ' האט אחנט דעלט פערטיג דגן (סדר) פון דיא דרייאלעהן זיטן : דאט פירונג זיינר
וירדיקייט

בְּיוֹם שׁוֹאָה וּמְשׁוֹאָה. קהל יָגַעְתִּי בְּרָעָה אַחַר רָעָה בָּאָה: חזן כָּמַהְתִּי
לְאִישִׁי הָרִאשׁוֹן וְנַפְשִׁי לוֹ צָמְאָה. קהל כִּי אָז מֵעַתָּה הָיִיתִי בְּרִיאָה:
חזן לְאַהֲבָתוֹ חָמַדְתִּי הֱיוֹת בִּכְנָפָיו חֲבוּאָה. קהל לוֹ אֲיַחֵל אִם יְקַטְּלֵנִי
בְּכָלְאָה: חזן מַה בֶּצַע בְּדָמִי בִּהְיוֹת לְמַשּׁוֹאָה. קהל מִי כָמוֹנִי לְיַחֲדֵךְ
בְּאַהֲבָה וְיִרְאָה: חזן נוֹרָא וְאָיוֹם נַפְשִׁי לְךָ קוֹרְאָה. קהל נְדָבוֹת פִּי רְצֵה
כְּקָרְבָּן הָעוֹלָה: חזן שִׂיחַ שַׁוְעִי יְרָצֶה לְפָנֶיךָ בְּהַרְצָאָה. קהל שִׂים
מִיעוּט דָּמִי כְּדֶם הַמְצָאָה: חזן עֲרוֹךְ חֶלְבִּי שֶׁעֶה כְּחֵלֶב הַקְּרָאָה.
קהל עֻנֵּנִי וְחָנֵּנִי רָם נָאָה נָאָה: חזן פַּז חֲרוֹנְךָ עַל מַקְנִיאֲךָ בְּקִנְאָה.
קהל פְּגַר מְשַׁתְּפִים לְגוֹאָה גוֹאָה: חזן צָמְרָתוֹ בַּבּוֹר חַיָּ בְּמֵימֵי רֶפֶשׁ
וְצוֹאָה. קהל צַחֲנָתָם הֶאֱכִילוּנִי עֲבוּר טַהֲרָתִי לְטַמְּאָה: חזן קְצִינַי
נֶחֱנָקוּ עַל קְרוּשׁ הַיְרָאָה. קהל קוֹעַי וְנִכְבָּדַי גוֹרָרוּ בְּטִיט וּבְצוֹאָה: חזן
רוּחִי רָפְתָה עַל תּוֹרָה הַמְסוֹלָאָה. קהל רְאִיתִיהָ פְרוּעָה וּקְרוּעָה וּבָאֵשׁ
קְלוּאָה: חזן שָׁבַת מְשׁוֹשׁ לִבִּי וְהָיִתִי נִדְכָּאָה. קהל שַׁחוֹתִי נַעֲוֵרְתִּי
בְּדְרִיסַת בְּנֵי לְבִיאָה: חזן תָּעָה לְבָבִי וּפַלָּצוּת בְּרָתָת וְהַדְכָּאָה. קהל

תעיתי

מויך גגעסן • מו מיין פרעטרין מו׳ מיין זופרין • מיך האב פר טוועלט דאס (ענג) מו׳ האב פר טוועלט איין קרון מו מיין
פעלטרין דיא דא פאר ומרט פר מוגרייניגט • (טהרתי) ער האט איך דוך ווידר גרייניגט איט זיין ליבטאפט מו׳ ער האט
נאך מיין אמו מגטטפוט איך זו נעמן מו׳ האט איר גגעבן די מנדרי (זוהות) • מיך האב ווידר פר מוזויברט אייני ווערק
מו׳ האב גטפאט דיא ריר פון די (נביאים) • מיך בין מויך דער נאך ומרן גטטרויליט מן מיין נעץ מו׳ בין ומרן בנוחאגן
מן מיין פר ווטטן טוק פון (חורבן בית המקדש) מו׳ בין איר מום ווילן דס מיין פיז קומט נאך דס מגדרי • (כאהתי) מיך
טוט גיוועטן זו גאט איין ערטטר אמן מו׳ איין לייב מיז זו מיט דמרטטיג • דען די זעלבי אמו ומר מיך פריטר מו׳ גיוואדר
מו מילומדרט • זו זיינר ליבטאפט טוט מיך גלוטטן זו זיין פאר בורגן מונטר זייני פלינגל • זו מיט טוט מיך האבן ווען ער איך
גלייך ווילטטן מין דר גפענקים דס גלוק (אה בנא) ווען פאר איי גיוון ווערטט ו האבן איט איין בלוט ווען עט ווערט
זיין זו פר ווטטונג • ווער מיז דען נאך פר הגדן מז מיך יטרמל זו מיינגן דיך איט ליבטאפט מו׳ פאר בלט • דוט פאר בלוואר
מו׳ גרוויאאר גאט איין לייב טוט זו דיר רופן • בווילגונג דיא בווילגונג איינט אונד מז מיין (קרבן עולה) • (סיי) דז דירן
איינט גבפט זאל ווערן בווילגט זו פאר דיר מז דס בווילגונג קרבן • טוט דאס ווינג בלוט פון איר מכטן מז דאס בלוט דאס
דז מיז ווערן זו גרייכט מויך דען (אובח) • דאס מן ריכטונג איינט מינגלט פר נעמ מז דז מינגלט דאס מן האט פאר ברענט
מויך דען (אובח) • ענטפר איר מו׳ ליט זעלוג איך דז הוכר הערטר מיבר די הערטר • (פר) פאר טצרייט דיין גריק
מרן מויך דיא דיך דר לירנן איט דער נערונג • מיין (פגר) גיזעלן זיא זו מיין הערטר מיבר מלי הערטר • ז פר סניידן מן
דר גרוב דס גלוק איין זעבן איט מירי דיקי טטינקדיגי ווטטר • איר סטינקדיגי ברוט אטכן זיא איך עטן מום ווילן זו פאר
מוגרייניגן איין רייניקייט • (קליני) אייני הערן ווערן דער ווערגן מום ווילן זו היילוגן דיא פאריכט פון גאט • אייני הערן
מו׳ אייני גיערטן דיא ווערן גטלעפט מן ליכ מו׳ קוט • איין גאיט מיז טלמלך מום ווילן דר הוך גלובטי תורה • מיך האב
זיא גזעהן בלוים מו׳ רימן מו׳ מין פייאר פר ברענט • (שבת) עט מיז פר טטערט דיא פרייד איינט הערלן מו׳ מיך בין
הערן מיז ער מיכט מו׳ דרטר מקן איט ניטרגים מו׳ פר פטומונג • מיך בין פאר מירט מז מיין פאר ומרן זמט פון מיין עק

מנחה ליום כפור

אַל תַּעַזְבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ : אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה • כִּי אֵין עוֹזֵר : אַל תַּסְתֵּר
פָּנֶיךָ מֵעָבְדֶךָ • כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ :
ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי לא על • כי על רחמיך

דריא מין המלט פון דיוה (סליחה) מיז• מויב גלייך איר פיל עבירות גיטמן• ומל מבר מוגר פילי נרות מוי טטרמ זונג ריש
איר דמ מיבר בקוואן המבן ניט פר גרינג גימכט ויין כיימ הט"בה • זמ בעטן דט הט"בת ומל די פמריגי ליבטה וירד
רר וועקן מוגו מויז נו ליין :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב כפול

חזן אַל יִמְעַט לְפָנֶיךָ אֶת כָּל הַתְּלָאָה • קהל אֲשֶׁר אֲיוֹמָתְךָ מִימֵי קֶדֶם
מְצָאָה : חזן בְּאֵין צָרִי וְלֹא תַעֲלָה וּרְפוּאָה • קהל בְּהָקוֹם
בּוֹקְקִים בְּלַחַץ וְרוֹב בִּיאָה: חזן גָּבְרוּ עֲוֹנוֹתַי וּתְרִיבֵנִי בְּפִיהֶם בְּסַאסְאָה
קהל גָּמַלְתִּי רַע וְשַׁלֵּמְתִּי סְאָה בְּסָאָה : חזן דָּמִיתִי בְּרוֹב חַטָּאַי לְסַרוֹם
הַחַטָּאָה • קהל דִּירָתִי חֻרְבָּה וְגָלִיתִי מֵאַרְצִי נוֹרָאָה : חזן הֲנֵנִי עֲזוּבָה
וּנְטוּשָׁה נְעוּלָה וּשְׁנוּאָה • קהל הוֹנוּנִי מוֹנַי הוֹי נִגְאָלָה וּמוֹרָאָה : חזן וַתִּזַּנַּח
מִשָּׁלוֹם נַפְשִׁי מִנִּיעַת לֵאָה • קהל וַתְּהִי דִמְעָתִי לֶחֶם תִּבוּאָה : חזן זָכְרִי
יָמִים מִקֶּדֶם אַהֲבָתִי בִּהְיוֹת פְּלִיאָה • קהל זְבוּדָה זֵר וּמְקוּשָׁטָה כְּכַלָּה
נָאָה : חזן חֻפַּת מְשׁוּשִׁי הֶאֱכַלְתִּי כְּזוֹלֶלָה וְסוֹבֵאָה • קהל חִלַּלְתִּי נִזְרִי
כְּמוֹעֶלֶת אֲשֶׁר נִטְמָאָה : חזן טִהֲרַנִי בְּאַהֲבָתוֹ וְיַעֲרֵנִי עוֹר לְנִשְׁאָה •
קהל שִׁנַּפְתִּי מַעֲשַׁי וְלִעַבְתִּי דְּבָרִי נְבוּאָה: חזן יוֹקַשְׁתִּי אַחֲרֵי כֵן וְנִלְכַּדְתִּי

ביום

אל תבוא

דום זמלטט ניט קומן איט מום איט גריכט דען פמר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דער דם זעבט • ניט
איט דיינם נמרן זמלטטו מום טטרמפן מונ׳ניט איט דיינם גריכ נמרן זמלטטו מום קעטטיגן• ניט דום
זמלטט פמר זמן גמט מונר גמט מונ׳ניט דום זמלטט דיך פערן פון מום • ניט דום זמלטט דיך פערן פון מום ווען מיין נייד
כמהגט מיז דען עט מיז קיין העלפר • ניט דו זמלטט פמר בערגן דיין מן גריכט פון דייני קנעכט וועו נייד נו מום מיז מיל מנ׳
ענטפר מום :
אלהינו מונר גמט מונ׳ גמט מונר עלטרן :

אל ימעט

עט זמל ניט זיין ווינניג גימכט נו פר דיר מל דם אידיקייט • דמט דיין פמלק המט גרייכט פון טעג פר
זמלט • מונ׳ מיז ניט דר נו קיין טריסק מונ׳ קיין הילף מונ׳ היילונג • זיט המבן מוז גלעדט זי דיא זערר
איט בלוינקנים מונ׳ איט פיל קואן מיבר זיט • (גבר) זיט המבן זיך גטטרקט מונרי זינד מונ׳ דו המטגלקריגט איט איר
דורך זיט איט דער פולי אמם • מיך המב פר גמלטן בין זיט בין מיך וומרן בגמלט (אדה כנגד אדה) • מיך בין וומרן גגליכן
איט פיל אייגר וינד נו דער וידיגי (סדום) • איין וומונג מיז פמר וויטט מונ׳ מיך בין פר טריבן פון דמט פורלנואי זמד •
(הגני) נון מיך בין פר זמן מונ׳ פר טפרייטט פר מונוירדיגט מונ׳ גיפוינד • זיט טוען איך גינמרן מונ׳ לייכן אייני לייכר נו זגן
איר וויט דו בייזפרטי מונ׳ מונפלוטיגי מונ׳ עט מיז פר זמן פון פריד איין לייב פון וועגן מידונג דער אידיקייט • מונ׳ אייני
טרעהרן מיז איין פרוכט ברוט (זכרי) מיך טוט גדענקן דיז טעג פון פמר אמלט דמט עט זמר איין ליבטפט וט נדר במרלך
נו גטייגט גוטעז איט מיין קינן מונ׳ גינרט מז מיין היפטי (כלה) • דיז (חופה) אייגט פרידט המב מיך פמר דורבן מונ׳

הַשְּׁכִינָה מְקוֹם מָרוֹת סָכָכָה • חזן זְכוּת הִשְׁתַּחֲוָיָה עַד כֹּה פָּשְׁטָה • קהל
צֶבִי לַצַּדִּיק חֲזָרָתוֹ לְשָׁלוֹם לְקַשְׁטָרֹ : חזן חֲמוּדוֹ כְּהִטְעִיז קְרִיאָרְתּוֹ
לְרַחֲמִים הוֹשָׁטָה • קהל קְרַב חֲלוּפָיו וְלֹא מוּחֲלֶפֶת הַשִּׁיטָה • חזן טָהוֹר
בָּנָה מִזְבֵּחַ וּמַעֲרֻכְתּוֹ הֶעֱמִיד • קהל רֶגֶל וַיַּד עֲקָרוֹ כְּטִלָּה הַתָּמִיד : חזן
יַד לְצַוָּאר בְּמַכֶּשֶׁרֶת אוֹכְלִין כְּהִצְמִיד • קהל שָׁלִיחַ בְּזְרִיזוּת לָשׁוֹן חִבָּה
הֶחֱמִיד : חזן כְּנִבְחַן צַדִּיק בְּצִדְקָתוֹ מְשָׁמַיִם נִשְׁקַף • קהל כָּפְרוּ מִבֵּין
הַשְּׁמָשׁוֹת בַּסְּבָךְ מוּקַף : חזן תְּמוּר יְחִידוֹ הִתְקָרֵב וּבְטַלִּיתוֹ תָּקַף •
קהל תַּחְתָּיו דָּמוֹ זָרַק וְאִמּוּרָיו זָקַף : חזן מָקוֹם גְּבוּרוֹת לַדּוֹרוֹת חִין עָרַךְ •
קהל אָנָּא הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַמְבֹרָךְ : חזן יְרָאֶה יְרָאֶה בְּרֹאשׁ בֵּית חֲרָרָךְ •
קהל יִצְחָק יְחִידוֹ אֶפְרוֹ צָבוּר וּמוּחָרָךְ : חזן בקול מוֹשִׁיטִים לְשֵׁם זְקֻנָם
וּמִתְפָּאֲרִים בַּאֲבוֹתָם • קהל וחזן אַשְׁרֵיהֶם מִי מְטַהֲרָם וּמַעֲבִיר חוֹבוֹתָם •
יוֹצְרָם שֶׁבַּשָּׁמַיִם מְקַוֶּה יִשְׂרָאֵל וְנַאֲוָתָם • רְצוֹנָם יָפִיק לְמַלְאוֹת לְטוֹבָה
נַאֲוָתָם :

אל מלך • ויעבור • יי יי • סלח לנו • כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ וְלֹא בַחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי · תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ וְאַל תִּתְעַלַּם
מִתְּחִנָּתֵינוּ : אָז תַּחְפּוֹץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל · אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָּרִים : תָּשׁוּב
תְּרַחֲמֵנוּ וְתִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ : בְּמָקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא
יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טוֹב וְלֹא יֶחֱטָא : שׁוּב
מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ · וְהִנָּחֵם עַל הָרָעָה לְעַמֶּךָ :
לי׳ הישועה · י״י צבאות עמנו · י״י צבאות אשרי · י״י הושיעה · כי לא על · בי׳ על רחמיך י״י שמעה :

דיא (עיקר) מין המלט פון דיזה (סליחה) מיז דמם מומרי פר זיכרונק מונ׳ מן הייסונג מיין (מחילה ופליחה פון הט״בה)
מיז מן דעו (בריח וטבועה פון הט״בה מן מברהם מבינו) דמ ער זיין מיינונגן זון נוס (קרבן למהבת הסב״ה)
גוומלט ברענגן · זמ בעטן דט זולכר זכות מונ בייס טטין וועלט :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ל ב״מ ובסוף חתום שם המחבר מאיר בר יצחק מאיר

חזן **אֶת** הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה · קהל **לְאַבְרָהָם** אָבִינוּ
בְּהַר הַמּוֹרִיָּה קִבּוּעָה: חזן בָּהּ אֲנוּ נֶאוֹתִים וְשַׁאֲתֵינוּ לְתוֹבָעָה ·
קהל מְחִילָה וּסְלִיחָה בְּתִפְלַת הַיּוֹם רְבוּעָה : חזן גֶּזַע הַלּוּלִים מְאוֹד
נֶחְמַד לְמַרְאֶה · קהל נֶכְשַׁר לְגַבֵּי מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹתוֹ בִּירָאָה: חזן דְּבַר
הַמֶּלֶךְ שִׁלְטוֹן זֶקֶן מִשְׁתָּאֶה · קהל סֶגֶל מִצְוָתוֹ שְׁנֵיָה מֵרֹאשׁוֹנָה לְהִתְנָאֶה ·
חזן הֻנְּנִי לְכְהוּנָה וְלַמַּלְכוּת וְלִשְׁתֵּיהֶן זָכָה · קהל עוֹדֶךָ עָלֶיהָם שָׁכָה
קִימָה וַהֲלִיכָה : חזן וּבְיוֹם הַשְּׁלִישִׁי מְשֻׁלָּשׁ בְּזָכְיוֹת זָכָה · קהל פְּאֵר

השבינה

אל תבוא דמ זמלט ניט ניט קומן איט מונ׳ איט גרויסט דען פר דיר מיז ניט גרעסט קיינר דר דמ לעבט · עז זמל
קומען פאר דיר מונזר תפלה מונ׳ ניט דו : מלטט דיך פר העלן פון מונזר גבעטדען אמל וועלטט דיז
בגערן גרעסטי טעסטונג דען וועלן זיא מוך גין מוך דיין מופפר טטול דיא טטיר · דו זמלטט ווידר קערן דמ זמלט דער
במרמן מונ׳ דמ זמלטט בלוינגן מונזרי זינד מונ׳ דמ זמלט וועלפן מין טיפנט דמס מער מלי מונזרי זינד דמס זיא ניט זמלן
וועלן גדמכט מונ׳ ניט זמלן וועלן בפון מונ׳ ניט זי זמלן מוך גין מוך קיין הערלן מיבינג · דען עז מיז קיין מענט זא פרום מוך
ערדן דס ער זעלט טון מייטן גוטס מונ׳ ניט ער זעלט זינדיגן ווידר קער פון גרינט דיינט נמרן מונ׳ זיין דיך בדענקן מוך דמס
ביז דס דו וועלטט טון נודיינק פמלק :
אלהינו מונזר גמט מונ׳ גמט מונזר פלטרן :

את הברית דמס זיכרהייט מונ׳ דיז גנמד מונ׳ דיז מייד · דמס דמ מיז וומרן גזעלט לו מברהם מונזר פמטר מן
בערג (מוריה) · איט דמס זעלבינגי טונן איר זיך בווילינגן מונ׳ מונזר מן הייסונג לו פמדרן · פר
נייטונג מונ׳ פר גענוג מין די פיר תפלות פון דען היינטיגן טוג · (גזע ילחק) דער טטמם פון גלובטי וומר זער גלוסט מן
לו זעהן · דער וומר גרעסט פערטיגט מוך דען מופפר טטול לו מוך בדענקן מיט מוך דען מורט דס דמ היט (ירמה) ·
דיז דיך פון דען גוומלטיגן קיניג הקב״ה המט זיך דער מלט מברהם טון פר וומונדרן · מונ׳ זמגט דיזי מנדרי גלובטי מלות
פון איין זון מיז טעגר מז זיין ערטטי מלות דמס ער לו מכט טמג מיז בטניטן וומרדן · (הנמ) ער זמגט מיך בין בריט לו זיין
מיין (כהן מונ׳ מלך) מונ׳ לו מלי לוויזן המט ער זוכה גוועזן · מונ׳ נמך מער לון מז דיזי המט ער פר דס מוך טטין מונ׳ גין
לו טון דיז מלות · מונ׳ מן דען דריטן טמג המט ער גלוגט דען בערג (מוריה) דער דמ וומר גדריט איט מלות פון (קרבנות
פון מרם הרמטון מונ׳ הכל מונ׳ נח) · מונ׳ דס טוכהייט פון דער (סבינה) מוך דען הוכן מורט בדעקט איט וומלקן · דמס

נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֱלֹהֵי קֶדֶם מְעוֹנָה : חזן וְלָקַחְתָּ מִיָּדִי מִנְחָתִי
אֲשֶׁר הֵבֵאת לָךְ בַּתְּחִנָּה • קהל וַיְהִי כַּעֲלוֹת הַמִּנְחָה : חזן שַׁדַּי לֹא
מְצָאנוּךָ שַׂנִּיא כַּח לָעֲדָרֶיךָ קֶדֶם קָנִיתָנוּ • קהל אֶחָד הַמַּרְבֶּה וְאֶחָד
הַמַּמְעִיט בְּשׁוּבוֹ נַפְשׁוֹ רָצִיתָ : חזן אַךְ יְכוֹן לִבּוֹ לְפָנֶיךָ בְּמִנְחָתוֹ בְּעֵת
הַקְרִיב אוֹתָהּ • קהל וְזֹאת תּוֹרַת הַמִּנְחָה : חזן בְּהִיוֹת מְזֻבְּחֵי וּמִקְדָּשִׁי
עַל מְכוֹנוֹ וּגְבוּלוֹ הָיוּ מְכַפְּרִים עָלֵינוּ • קהל בְּשָׁעִירִים הָעוֹלִים בְּגוֹרָלוֹ
וְעַתָּה בְּאַשְׁמָתֵינוּ : חזן לוּ חָפַצְתָּ יֵי לַהֲמִיתֵינוּ • קהל לֹא לָקַח מִיָּדֵנוּ עוֹלָה
וּמִנְחָה : חזן תַּחֲנוּנִים יְדַבֵּר עַמְּךָ יְבַקֵּשׁ סְלִיחָה בְּלֵב מַר • קהל הֵנוּ
מֻתְיָצֵב עַל מָצוֹר וְעוֹמֵד עַל הַמִּשְׁמָר : חזן מְחַלֶּלֶת פָּנֶיךָ לְעֵת מִנְחַת
עֶרֶב וּמְצַפָּה כּוֹפֶר כִּי אָמַר • קהל אֲכַפְּרָה פָנָיו בַּמִּנְחָה : חזן יְרוּשָׁלַיִם
עִירָךְ בְּנֵה וְעָרֶיהָ מְקָצָה • קהל אֲסוּרִים רְצוּצִים פְּתַח וְלַחוֹפֶשׁ הַיְצֵא :
חזן וְעָרְבָה לַיֵי מִנְחָתָם כִּימֵי עוֹלָם וְתָרְצָה • קהל עוֹד פְּנוֹת אֶל
הַמִּנְחָה : חזן בקול וְנִפּוּצוֹת יִשְׂרָאֵל לְקַבֵּץ יָדֶךָ שֵׁנִית תּוֹסֵף • קהל וחזן
כְּרוֹעֶה עֶדְרוֹ יִרְעֶה בִּנְוֵה טוֹב תֶּאֱסֹף • וְיָשַׁב מְצָרֵף וְטֹהֵר אֶת בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל כַּזָּהָב וְכַכֶּסֶף • וְהָיוּ לַיֵי מַגִּישֵׁי מִנְחָה :

אל מלך • ויעבור • יי יי • סלח לנו • כי אתה :

אל

אלהינו ואלהי אבותינו

שם המ׳ חבר חתום בראשי החרוזות מרדכי בר שבתי

חזן מַשְׂאַת כַּפַּי מִנְחַת עֶרֶב רְצֵה נָא בְכוֹשֶׁר • קהל תְּכוֹן תְּפִלָּתִי
קְטוֹרֶת לְפָנֶיךָ בְּתוֹם וּבְיוֹשֶׁר: חזן בְּקָרְאִי עֲנֵנִי צוּר הַיּוֹם
וּפְנֵה כַּאֲשֶׁר • קהל יָבִיאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַמִּנְחָה: חזן רֵיחַ נִיחֹחַ אִמְרֵי
פִי לְפָנֶיךָ צוּר עוֹלָמִים • קהל וְחֶלְבִּי וְדָמִי הַנִּמְעָט בְּצוֹמִי תְּמוּר חֲלָבִים
וְדָמִים: חזן קַבֵּל הֶגְיוֹן לִבִּי אֲשֶׁר עָרַכְתִּי זֶה עֲשֶׂרֶת הַיָּמִים • קהל כַּחַטָּאת
כָּאָשָׁם וְכַמִּנְחָה: חזן דְּרוֹשׁ נָא בְיוֹם זֶה דוֹרְשֶׁיךָ וְהָדֵרֵשׁ לָהֶם בְּנִיב
שְׂפָתַיִם • קהל שֶׁעֵה לְמַעֲמָדָם וְטַהֲרֵם כַּכֶּסֶף מְזֻקָּק שִׁבְעָתַיִם: חזן וּרְצֵה
שִׂיחָתָם כְּשֵׂה אֶחָד מִן הַצֹּאן מִן הַמָּאתַיִם • קהל מְמַשְׁקֵה יִשְׂרָאֵל
לְמִנְחָה: חזן כָּלִיל וְעוֹלָה שִׂיחַ תְּחִנָּתִי תֶּחֱשָׁב וּמַשְׁטִינַי רִיב תָּרִיב •
קהל וְהוֹצִיא לָאוֹר צִדְקִי טֶרֶם יָבֹא שֶׁמֶשׁ וְיַעֲרִיב: חזן שָׁפַךְ כַּמַּיִם לִבּוֹ
בְּתִפְלָתוֹ כָּל אִישׁ וְחָסִיד • קהל הַמַּקְרִיב קָרְבָּנוֹ לַיָי מִנְחָה: חזן יְשׁוּרוּן
עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל חֲסִידֶיךָ בְּטוּב לֶקַח • קהל הַטֵּה אֵלָיו אָזְנֶךָ לִשְׁמוֹעַ וְעֵינֶיךָ
פְּקַח: חזן וּרְאֵה כִּי טוֹב מִסְתּוֹפֵף בְּשַׁעֲרֵי רַחֲמֶיךָ וַיַּקַּח • קהל מִן הַבָּא
בְיָדוֹ מִנְחָה: חזן בְּרוֹב רַחֲמֶיךָ אֲמָרֵי הַאֲזִינָה יְיָ הַגִּיגִי בִינָה • קהל וְאִם

נא

אלהינו מוזר גמט מוג׳גמט מוזר עלטרן •

משאת דט מויך היבונג אייני טענר איט (תפלה זו מנחה) קינן מובנד דז טוט נוקבווילגן איט רעכט פערטיקייט •
עט זאל ווערן מן גבריים זו פר דיר מז דט (קטורת) איין תפלה איט גמנהייט מוג׳איט רעכט פערטיקייט
מין איינם רופן ענטפר איר היינט דו בטעפר מוג׳קער דיך מז ווית דו דיך המטט גקערט דמ דיטראל המבן גברמכט דיט
פריזמגט • (ריח) מז ווית דט גטאמק דר זענפטיקייט זאל זיין די זמך איינט אונד זו פר דיר דו בטעפר דיט ווערט • מוג׳איין
מינגיט מוג׳איין בלוט דט דט מיז ווערן גאינדרט איט איין פחטטן זאל זיין מן טטמט דז מינגלט מוג׳בלוט פון די (קרבנות) •
מגטפחנג דיט טיכטונג איינט הערן דט מיך המב מן גרייכט די נעהולטמג מז ווית מיין (קרבחטמת מוג׳קרבמטם מוג׳מנחה
דרוס טוט פחרטן נון מן דיזן טמג דייני פחרטר מוג׳זייט גפחרטט זו זי מוס ווילן מירי ריד דר לעפגן • פר נעמ זו מירי תפלה
מוג׳רייניג זי מז מיין זילבר דט זיבן זאל זיבן גלייטרט מיז • מוג׳בווילג מירי ריד מז ווית דו המטט בווילגט דט מייני זמך דט מן
המט מוז גלויבן פון די טמך מוגטר זוויין הונדרט מוג׳דט מן דר איט גברמכט המט זו גימן ווין פון דען גטרמנק ישראל פר
מיין (אנחה) • (כוזן) איין גבעט זאל ווערן גרעכטיקייט מי עז ווערט מוגטר גין דיט זון מוג׳ווערט מובנד ווערן • דען ער הט פר גמכן
איט מיט • מוג׳ניך מוז זיכט איין גרעכטיקייט מי עז ווערט מוגטר גין דיט זון מוג׳ווערט מובנד ווערן • דען ער הט פר גמכן
מיך מן פון מוז זיין הערן איט זיינר תפלה מוג׳מידר טוט גנעהגן זיין מופפר זו גמט איט זיין (תפלת אנחה) • (יטורון)
טו טוגן זוגן מוג׳המפן דיין פחלק יטרמל דייני בידר איט נעמונג גוטי מעטיק מוג׳תורה • דמרוס ניין זו מיך דייני מוזן זו הערן
מין זיין הגד קומט פר מיין (אנחה) מוג׳נדקה זו גענבן דען מרמן • (ברוב) מז פיל דייני דר במרמונג טוט פר נמען גמט מייני

זמך

הָשֵׁב לְחֵק מַאֲנִינָי • קהל ויחז שַׁכֵּר חִצֶּיךָ מְרָם מְכַרְכֲנָי • תַּטֶּה אָזְנְךָ
לְקוֹל תַּחֲנוּנָי • תְּרַצֵּנִי בְּקוֹרְאִי יְיָ יְיָ :

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים • מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל
עֲוֹנוֹת עַמּוֹ • מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן • מַרְבֶּה מְחִילָה
לַחַטָּאִים • וְסַלְיָחָה לַפּוֹשְׁעִים • עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ
לֹא כִרְעָתָם תִּגְמוֹל • אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שֶׁלֹּשׁ עֶשְׂרֵה • זְכוֹר לָנוּ
הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לְעָנָיו מִקֶּדֶם • כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב
וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ :
חזן וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נוֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ
וּלְחַטָּאתֵינוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ
כִּי פָשָׁעְנוּ : כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אָנָּא יְיָ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם • תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵינוּ
קְטוֹרֶת לְפָנֶיךָ • וְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֵינוּ • וּמִשְׁפָּטֵינוּ כַּצָּהֳרָיִם : תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵינוּ קְטוֹרֶת
לְפָנֶיךָ • מַשְׂאַת כַּפֵּינוּ מִנְחַת עֶרֶב : תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֶנְקַת אָסִיר כְּגוֹדֶל זְרוֹעֶךָ • הוֹתֵר בְּנֵי תְמוּתָה :
לְפָקֹחַ עֵינַיִם עִוְרוֹת : לְהוֹצִיא מִמַּסְגֵּר אַסִּיר • מִבֵּית כֶּלֶא יְשֻׁבֵי חַשֶּׁךְ : זְרֹעֵנִי קְרָאתָנִי שָׁמֵעַ
וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ :

ליי הושועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי על רחמיך • יי שמעה :

אין דיוה (סליחה) בעטן הט״בה זאל מונזר (תפלת מנחה מן טטמט קרבן מנחה) בווילגן • מונ׳מונזר פלייט מונ׳בלוט
פר אינדרן מן טטמט קרבנות נו רעכטן • מונ׳בעטן מונז ווידר נאך ירושלים נו פר זמלן • מוז דען ווידרוק מלי קרבנות
נו מופרן : משאת

אל תבוא פולבלוט דא דא איקאמלדינן • דו זאלסט נייגדיני מורן נו טטיקאייני גבעט • דו זאלסט איקבוילגוועלידטוט רופן גמט :
דו זאלסט ניט קומן איט מונז גריכט • דענכר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט • מיך ביט דיך
גמט גמט דר היאלן עס זאל ווערן מן גבריים מונזר תפלה נו פר דיר מז דם (קטורת) מונ׳דוט זאלסט
ומיז ניהן מז מיין ליכט מונזר גרעכטיקייט מונ׳מונזר גריכט זו קומר מז דיך איטמג (טעה) • עס זאל ווערן מן גבריים מונזר
תפלה נופכר דיר מז דו (קטורת) דס מויל היבן מונזרי טענר מז דיך פריואט פון מובנר • עס זאל קומן נו פר דיר דס גטריים
פון דען גפאנגן מין (גלות) מז גרוטהייט דיין אמכט • ביגר מויל די קינדר די זיך זמן טיטן פון דיינט וועגן • נו עכטן די מוזן
די בוינן נו מוז ניהן פון דער בטלוסונג דען גפאנגן מוז הויז הר גפענקניט די דא זינן מין דר פינסטר מין גלות • דער מראר
פוט רופן מונ׳גמט דר טוט עס הערן מונ׳פון מלי ווינ לייד טוט ער מיך העלפן אלהינו

וְהֵנָּם כֻּלִּים מִתְגָּרַת הָרוֹנֵךְ : חזן זְעֲמוּ בְעוּוִים וּמְמַאֲוַיִם נוֹסָחוּ • קהל
זורו בַּאֲפָסִים וְלֹא נָחוּ : חזן חֻבָּלָה רוּחָם וְלֶעָפָר שָׁחוּ • קהל חָרְשׁוּ
חוֹרְשִׁים וּמַעֲנִית הִמְתִּיחוּ : חזן טָבְעוּ בַבּוֹץ וְאֵין פּוֹצֶה • קהל טוּרְפֵיהֶם
שָׁלוּ מְקָצֶה לְקָצֶה : חזן יוֹם יוֹם לוֹחֲמָם מְנַצֶּה • קהל יַד פּוֹרְשִׁים מִלַּחַץ
לֵיצֵא : חזן כֻּלּוּ חַיֵּיהֶם בְּיָגוֹן וַאֲנָחָה • קהל כּוֹשֶׁל רַבָּה וְעֶרְבָּה שִׁמְחָה :
חזן לְיֵשַׁע חוֹכִים וְהִנֵּה צָוְחָה • קהל לְבָטוֹם קָמִים וְכָרוּ שׁוּחָה : חזן
מַעֲרִימִים סוֹד מִמְּךָ לְהַדִּיחָם • קהל מַכְבִּידִים עוֹל לְהַכְשִׁיל כּוֹחָם :
חזן נוֹאֲקִים אֵלֶיךָ בְּהִתְעַטֵּף רוּחָם • קהל נַחַת מְצוֹא מְכוֹבָד טָרְחָם :
חזן שִׂיחַ צָנִים בְּמַעֲמַד צָפוּף • קהל סְלִיחָה מְבַקְּשִׁים בְּקַרְקוֹד כָּפוּף :
חזן עוֹשְׁקֵיהֶם יַקְנִיאוּם וְנָתְנוּם לְשִׁסּוֹף • קהל עוֹעִים יוֹמָסְכוּ וְיִהְיוּ לְסַפּוֹף :
חזן פְּרֹחַ דְּבֵקֵךְ מֵחֵרֵץ וְכִלּוּי • קהל פַּלְטֵם מְצוֹרֵר וְתֵנֵם לְעֵלּוּי :
חזן צַוֵּה יְשׁוּעוֹת מְשַׁחֲרֵיךָ בְּחִלּוּי • קהל צוּר עוֹלָמִים הוֹשִׁיעֵנוּ בְּגָלּוּי :
חזן קַנָּא וְנוֹקֵם קַנֵּא לְשִׁמֶּךָ • קהל קַצֵּץ סְמָלוֹנָם מֵצַוָּאר עַמֶּךָ : חזן רְאֵה
עֲמָלֵינוּ וְשׁוּב מִזַּעֲמֶּךָ • קהל רִיבָה רִיבֵנוּ מֵעַם חֲרֶמֶּךָ : חזן בקול שִׁבְעָתַיִם

השב

דו ביסט נוח מוג׳יין דו ווערסט זיין איט די יני טיני הערטאפט • מוג׳דו המטט גרפט עט זאל ווערן מקבריב דף זאון פונדיני
ווחרהפטיגן מברהם יצחק יעקב • מוג׳מן זי זיין פולענד פון דען קריג דיינט גריס נמרן • (זועאו) זי המבן דר נירנט איט מיר
פר קריאנט מוג׳פון מיר גלוסטיקייט זיינן זי דמרוס פר רוקט • זי זיין ווחרן פר שפרייט מין די עקן מוג׳זי המבן ניט גרומט • עז
מיז ווחרן פר דמרבן מיר גאיד מוג׳מן דר ערדן זיינן זי גבוקט • זי המבן זי גמקרט די מקרר מוג׳ דיא מקר המבן זי מוז גלוגן •
(טבעו) זי זיין פר זוקן מין גלוק דט דא מיז גלייך מן זייאן מוג׳עם מיז קיין עפנר מוג׳מוז ניהר מיר פר זוקר דיא פרידן מין מן
ענדן טמ מוך טמ קריגט זיך מיר סטרייטר איט מינן זי טפרייטן מוג׳טטרפקן מוז מין הגד מן מוז גין מוז דר בלוינקים
דט גלוק מז ווא מיינר מוז דען ווחטר טטרעקט מין הגד פוס מן העלפן מיט • (כלו) זי פולענדן מיר זעבן מין טר ווחרקייט
מוג׳זיפלן • דט טטרויכלונג מיז גרוס מוג׳דיא פריידר מיז פר פינסטרט מז מין מובגד זי המלן מן הילך מוג׳מן עט מיז גטרייא • זי
טומן זי די טטימדיגי פיינד מוג׳זי גרמבן מיין גרוב מן פעלן זי • (אטריאים) זי טרפלטן מוג׳ליסטיגן מין רמט מן אמלן פר
טטוסן זי פון דיר • זי בטוערן דט יתך דר ווחרטן מן אמלן טטרויכלן מיר קרמפט זי טרייטן מן דיר איט מון אפלטיקייט מירט
גאיד • מן גפינדן מיין רומוג פון טוערקייט מירר איא • (טיח) זי גיסן קלמג איט מיין טטמכד מיין ענגי מידר טול • זי באטבן
פר געבונג א ט גבוקטן ווערבינל פירי פר נוקר דר נירנן זי מוג׳זי געבן זי טפאלטונג מוג׳פר טניידונג • זי זאלן זיין די (טומיס
גאיטט איט ביזן פר קריאטן גאיד מוג׳מוגיקייט מוג׳זי זאלן זיין מן טרעטונג מז מיין טוועל • (פדה) זי מוז דיני בהעפטי
פון פר טניידונג מוג׳פר דערבונג אתך מנטרינן זי פולדענליידיגר מוג׳גיב זי מן מוברקייט • גביט היולך מן די דיקביטן איטליטרים
ביטעפר די וועלטן העלך מוג מופגבאר • (קנוא) דו ניידר מוג׳רעפנר נייד מוס ווילן דיין נמאן • המק אב מירי בינד ריאן פון
המז ריין פאלק • זיך מוזר אידיקייט מוג׳ווידר קער פון דיין נמרן • קריג מוזר קריג פון דעם פאלק דט דא טטרייט ווידר זיך
(טבעיתים) זיבן אתל זיבן זאלטטו ווידר קערן מוג׳בנאלן מין סוס דר פעולקר די הא איך אתפן קלמגן • אתך טרונקן ריין פיינן
פון

הָרַחֲמִים: קהל בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם • כְּהוֹדַעְתָּ לְעַנָּיו מִקֶּדֶם:
חזן מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ שׁוּב • כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב: הקל וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחְסֶה
וְנִתְלוֹנֵן כְּיוֹם וַיֶּרֶד יְיָ בֶּעָנָן: חזן תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשָׁם • קהל
כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם: חזן תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵינוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמַר: קהל
כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא:

אל מלך • ויעבור • ויי • סלחלנו • כי אתה

(בק"ק מאטערדם) זאגט אן נו (אנחה) ניט אער מו דרייא (סליחות • אטאת כפי • אתך תהלתי • מלהים מז דאי) •

בְּקָרְאֵנוּ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי צִדְקֵנוּ בַּצַּר הִרְחַבְתָּ לָנוּ • חָנֵּנוּ וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ: אֲדֹנָי שִׁמְעָה בְּקוֹלֵינוּ
תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ: שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ בְּשׁוּעֵנוּ אֵיךְ בְּנָשְׂאֵנוּ
יָדֵינוּ אֶל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ: שְׁמַע יְיָ וְחָנֵּנוּ • יְיָ הְיֵה עוֹזֵר לָנוּ: שְׁמַע יְיָ קוֹלֵנוּ נִקְרָא וְחָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ:
וְעַתָּה שְׁמַע אֱלֹהֵינוּ תְּפִלַּת עַבְדֶּךָ וְאֵת תַּחֲנוּנֵינוּ • וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשֶׁךָ הַשָּׁמֵם לְמַעַן אֲדֹנָי:
לְיְיָ הַיְשׁוּעָה • יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ • יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי • יְיָ הוֹשִׁיעָה • כִּי עַל רַחֲמֶיךָ • יְיָ שִׁמְעָה:

אין דיזה (סליחה) בעטן מלט הם"בה זאל מן זעהן מוזר גרוס (טפלות פול'נרות מין גלות) • מול' מוזו ווידר דר זיין
(באהרה ביאינו) •

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב כפול

חזן אֱזֹן תַּחַן וְהַסְכֵּת עֲתִירָה • קהל אַף הָפֵר וְשַׁכֵּךְ עֶבְרָה: חזן בָּאֵי
לְחַלּוֹתֶךָ בְּנֶפֶשׁ מָרָה • קהל בְּשִׁמְךָ הַגָּדוֹל יִמְצָאוּ עֶזְרָה: חזן
גְּעַת נֶאֱנָחִים עֲנוֹתָם חָזֶה • קהל נְחִינַת קוֹמָתָם לֹא תִבְזֶה: חזן דְּרוֹשׁ
עֶלְבוֹנָם מִצַּר בּוֹזֶה • קהל דְּרוֹךְ פּוּרָה וְנָצַח יָזֶה: חזן הֲלֹא אַתָּה הָיִיתָ
וְהִנָּךְ • קהל הָיֹה תִהְיֶה בַּהֲדַר גְּאוֹנֶךָ: חזן וְנַמְתָּ יְכוֹנֵן זַרְעַ אֱמוּנֶיךָ • קהל
והנם

בקראנו מין מוזר רופן ענטפר מוזו גמט מוזר גרעפטר מין זייד המטטו מוזו דרזוייטרט דר במרם מוזו מול'הער
מוזר תפלה • גמט טוט הצרן מין מוזר טטיק זי זאלן זיין דייני מורן פר נעארט זו טטיק מוזר גבעט הער
דט טטיק מוזרט גבעט מין מוזרן ביטן זו דיר מין מוזרן מוזן היבן מוזרי העמד זו הוך דיינר היליקייט • הער גמט
מול'זייט זעליג מוזו גמט זייט מיין העלפר זו מוזו • הער גמט מוזר טטיק איר טוען רופן זייט זעליג מוזו מול'ענטפר מוזו מול'
מילוגדר הער מוזר גמט זו די תפלה פון דייני קנעכט מול'זו מוזר גבעט מול'מרלייכט דיין (טכינה) מוזן דיין בית המקדש
דט דא מיט פר ווייט • מוזן ווילן מברהם דר דיך המט גהייטן (מדני) :

אלהינו מוזר גמט מול'גמט מוזר עלטרן •

אזון פר נעמ דט גבעט דט איר ביטן מוזן זייט מול'פר נעמ מוזר פיל ביטן דענמרן פר טטער מול'טטיל דען
גרים נמרן • די דא קומן זו ביטרן דיך איט ביטרן זעבן • מוזן ווילן דיין גמכפרטן נמון זאלן זי פינדן הילף • (נעזית)
דט גטרייט זון די דא זיכלן מיר פייניגונג זאלטטו זעהן דט בוקונג מיר היך זאלטו ניט פר טאטהן • פמרטט מיר טמנד פון
דעמ לייבגר הויבר • טרעט זי מז מיין קנעכט מול'דט בלוט דט זאל ער מכלן טברמנן • (הלא) פר ווער דו ביטט גוטען מול'

קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ : וּבְכֵן יִתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל
צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ וְעַל מְכוֹנָךְ וְהֵיכָלֶךָ :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שָּׁבָרָאתָ · וְיִרָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים
וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם ·
כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עוֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה
שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ ·
שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ
בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלוּוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה
תִּקְפּוֹץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּה כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ·
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וְלִכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

חזן סְלַח לָנוּ אָבִינוּ · כִּי בְרוֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ · קהל מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ ·
כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ :

חזן אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה · וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ · קהל וְדֶרֶךְ
תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ : חזן גְּדֹל רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · קהל תְּזָכּוֹר הַיּוֹם
וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ : חזן תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים · כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל

מנחה ליום כפור

יוֹם תָּמִיד פֹּעֲלִים בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ
הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָל חַי · לִהְיוֹת
לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם
הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

דיא (כוונת הפייטן) איט דס טייטש סטיט מין (יונר) :

קהל מיוסד ע"פ א"ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ בְּמַקְהֲלוֹת עַמֶּךָ · מָה
אַדִּיר שִׁמְךָ : גָּאַלְנוּ שֵׁנִית מִמַּעֲנֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · דָּר בְּשָׁמֶי
מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : הֵן לְךָ הֶאֱמַרְנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · וּמִי כְּעַם
מְרוֹמְמֵי שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ ·
חַי כִּי אֵין זָר עִמְּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קְנֵינוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ ·
יְחִידִי הַדָּן בָּעוֹלָמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כְּחַךְ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ · יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ · לְבֵנוֹ דָחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : מְנוֹחַ בְּזֵרוֹעַ גְּאֻלָּתֵנוּ ·
יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · נֶהֱלָךְ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ ·
יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · עֲנֵנוּ וְנוֹרָה לְשִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : פְּדֵינוּ וְחָנֵנוּ · יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ · צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמֲמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ · יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ · חוּס רַחֲמֶיךָ יַקְדְּמֵנוּ זַעֲמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : שְׁמַע קוֹל
תַּחֲנוּנֵנוּ : יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · תְּתְרוֹמָם מְנֻשּׁוּאֵי רָחַם · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

שִׁמְךָ אֶל לִבֵּנוּ · יְחוּדְךָ יַחַד הִנְעַמְנוּ

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם
הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

(קהל) יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ · מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ
לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מְקַדִּישֶׁיךָ בִּקְדוּשָׁתֶךָ (נ"א כערכך) קְדַשְׁתָּ · נָאֶה לָקָדוֹשׁ פְּאֵר מְקֻדָּשִׁים : בְּאֵין מֵלִין יוֹשֵׁר ·
מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצִוִּיתָנוּ בְּמִשְׁפַּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט · עוֹד יְוָבֵר
לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן · אֲדוֹנֵנוּ · וּבֵן הֶנְעֵקַד יִשְׁבִּית מְדָנֵינוּ · וּבְזֹאת הַחֹם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי

קדוש

תִּבֹּל וְכָל דְּרִיָּה מַקְדִּישִׁים הוֹדוֹ : קהל יחיו מְלֹא כָל הָאָרֶץ כָּל כְּבוֹדוֹ :
מִיכָאֵל מִמָּזִין מְהַלֵּל · וְגַבְרִיאֵל מִשְׂמֹאל מְסַדֵּר · בְּשָׁמַיִם אֵין כָּאֵל · וּבָאָרֶץ מִי כְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל :
וּבְכֵן וְלְךָ תַּעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

דיוור (פוט) ומג דר נמען הקב״ה גילובט מוז׳בריאט ווערט מוזטר מלי בטעפניס (בטאיט ובמרן).

קהל כִּי רְכוּבוֹ בָּעֲרָבוֹת · וְעָזּוֹ בַּשְּׁחָקִים · וְזָרוֹעַ בִּמְעוֹנוֹ · וְקִדּוּשׁוֹ
בִּזְבוּל · וְאִמָּתוֹ בָּעַרְפֶּל · וּמוֹרָאוֹ בִּשְׁמֵי שָׁמַיִם · וְקַשְׁתּוֹ
בַּשָּׁמַיִם · וְקוֹלוֹ עַל הַמַּיִם · וּמוֹשָׁבוֹ בְּרוֹם · וּמַבָּטוֹ בְּתַחַת · מִמַּעֲלָה
קָדוֹשׁ · וּמִמַּטָּה בָּרוּךְ · מִמַּיִם אַדִּיר · וּמִנְּהָרוֹת קוֹל · וּמֵאֶרֶץ זֶמֶר ·
וּמֵעֲצִים רֶנֶן · וּמֵהָרִים רֶקֶד · וּמִגְּבָעוֹת שִׁיר · וּמִכָּל בְּרִיָּה תּוֹקֵף :
וּמִכָּל רֹאשׁ כֶּפֶף · וּמִכָּל עַיִן רֶמֶז · וּמִכָּל אוֹזֶן שֶׁמַע · וּמִכָּל פֶּה הוֹדָיָה ·
וּמִכָּל לָשׁוֹן שֶׁבַח · וּמִכָּל גָּרוֹן רוֹן · וּמִכָּל לֵב רָחַשׁ · וּמִכָּל קֶרֶב הֶגְיוֹן ·
וּמִכָּל בֶּרֶךְ כְּרִיעָה · וּמִכָּל קוֹמָה הִשְׁתַּחֲוָיָה · וּמִזְּקָנִים כָּבוֹד · וּמֵאֲנָשִׁים
וָנָשִׁים שִׁיר · וּמִבַּחוּרִים וּבְתוּלוֹת הַלֵּל · וּמֵעוֹלְלִים וְיוֹנְקִים עוֹז · וּמִדּוֹר
לְדוֹר גְּבוּרָה · וּמֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם בְּרָכָה · כִּי כֻלָּם בָּרָאתָ לְמַעַנְךָ ·
יִקְרָאוּ זֶה לָזֶה · וְיַעֲנוּ זֶה לָזֶה · וְיֹאמְרוּ זֶה לָזֶה · נוּשׁוּ עוּשׁוּ חוּשׁוּ ·
וְנַעֲרִיץ לְמֶלֶךְ הַכָּבוֹד · הָאֵל הַנַּעֲרָץ וְהַנִּקְדָּשׁ בַּקְּדֻשָּׁה :
כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ
כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל

יום

זיין לוב מוז׳טוהייט · זיא מיז פון מל דיא ערדן פון זיין (כבוד) :

וכבז מוז׳מוז זמל זיא מויך גין מיין הייליקייט דען דו ביטט מוזר גמט מיין קיניג דער דא מיז (מוחל וסולח) ·

כי דען זיין די טונג מיז מין היאל דער הייטט (ערבות) · מוז׳ זיין טטטרק מיז מין היאל מוז׳ין קרחפט מיז מין זיינר
וחוכונג דר הייטט (אטון) מוז׳זיין הייליקייט מיז מין (זבול) מובן מוז׳זיין פפרכט מילדי הוכי היאל מוז׳זיין בוגן מיז מין
די היאל מוז׳זיין (קול) מיז מויך די וחטר מוז׳זיין ליונונג מיז מין דר היך מוז׳זיין לוגונג מיז מויך מונטן · פון מובן מיז ער גהייליגט
מוז׳פון מונטן מיז ער גלובט · פון וחטר מיז ער גטטערקט · מוז׳די בעך לובן מיך איט טטיק · מוז׳פון דר ערדן גיט מויך מיין
לוב · מוז׳פון די העלפר מיין גזונג · מוז׳די בערגן טפרינגן · מוז׳פון דר היך גזונג · מוז׳פון מלן ביטעפניס טטטרק · מוז׳פון
מלין קעפר בוקונג · מוז׳פון מלין מויגן ביטייטונג · מוז׳פון מלן מורן הערונג · מוז׳פון מלן מונדן לויב מוז׳פון מלי זונגן לוב · מוז׳
פון מלן קעלן גזונג מוז׳פון מלן הערן ריד מוז׳פון מלמין גיוויידגדמנקן מוז׳פון קיניג קיניגבוקונג
מוז׳פון (זקנים כבוד) · מוז׳פון מאנן מוז׳וויבר גזונג · מוז׳פון (בחורים מוז׳בתולות) לוב · מוז׳פון קינדר מוז׳זיידיגי קינדר
טטטרק · מוז׳פון גבירד זו גבירד טטטרק · מוז׳פון מיביג ביז זו מיביג בעגטונג · דען זי מלי דו האטט בטחפן פון דיינט וועגן
זי הופן מיינר זו דען מנדרן מוז׳זי ענטפרן מיינר זו דען מנדרן מוז׳זי זאגן מיינר זו דען מנדרן גענהגט דרינגט מיינט מוז׳ איר
וועלן טטטרקן לוב זו דען קיניג הקב״ה גמט דר דא מיז גטטטרקט מוז׳גהייליגט איט הייליקייט :

דיוור (פיוט) זאגט ווען דיא פולי היילינגה (אומקיים וחיות הקודש) • מן הטב״ה איז גרויסר פארכט לויבן מוב׳ זאגן מיוסד ע״פ א״ב (טבח וקדושה):

חזן אֶרְאֲלִי הוֹר פּוֹצְחִים הֲלוּלוֹ • בְּרֶתֶת וְזִיעַ מְפָאֲרִים סִלְסוּלוֹ • נָשִׂים
וּבָאִים בְּשִׁנּוּן פְּרוּלוֹ: קהל שָׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ: מיכאל

חזן דָּגוּל מֵרְבָבָה הוּא בְּלִי כַּחַד • הַמַּבְדִּיל לָאָרֶץ וַתְּרַעַר וַתִּפְחַד •
וְעִמּוֹ צְבָא הַמִּשְׁל וָפַחַד (נ״א וְסִבִּיבָיו סוּפָה וְסַעֲרָה וָפַחַד) • קהל שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ
כְּנָפַיִם לְאֶחָד: מיכאל חזן זִיקִים וּבְרָקִים מַרְעִידִים לְפָנָיו • חֲרָדִים
לְהַרְעִיד בְּכָל פָּנָיו • טָסִים בְּאַרְבַּע פְּנוֹת מַצְפּוֹנָיו • (נ״א פְּנִינָיו) • קהל
בְּשִׁתַּיִם יְכַסֶּה פָּנָיו: מיכאל חזן יְרֵאִים וַחֲרֵדִים גְּרוּדֵי חֵילָיו • כָּל מַלְאָכָיו
וַחֲיָלָיו דָּגָלָיו • לְמוּלוֹ רָצוּ לְנַדְלוֹ בְּשַׁבְלוּלָיו: קהל וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו:

מיכאל חזן מַיִם וְעָרָיִם בְּרֶגַע מְעוֹפֵף • נוֹרָא בְּלִי יְכוֹלִים לָשׁוּר וּלְצוֹפֵף •
סְבִיבוֹת כִּסְאוֹ מִתְחוֹפֵף: קהל וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף: מיכאל

חזן עוֹרְכִים עָנָן עֲזוּז לוֹמַר • פְּאֵר פְּכוּד פֶּלֶל לְגַמַּר • צְפִצוּף צַהֲלַת
צֶדֶק כְּנֶאֱמַר • קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר: מיכאל

חזן קָלוֹס קְדוּשׁוֹת קָדוֹשׁ קוֹרְאוֹת • רְבוֹא רְבוֹן עֵינַיִם מְלֵאוֹת • שׁוֹכֵן
עַד מַעֲרִיצִים בִּיצִיאוֹת: קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת: מיכאל

חזן תַּקִּיף מֵרְבָבָה מְפָאֲרִים לְסַלְדוֹ • תְּלִי תְלִים עוֹמְדִים לְכַבְּדוֹ •
תבל

ובכן מוג׳ מוזו די ברענדיגי אומקיים טעטן מובן זו דינן מיט קעסטליך מו׳ דיין פחוק ישראל:

אראלי הויט טינן אומקיים זי רידן זיין זוב • (ברכות) איט ניטרניס מוג׳ איט דר טרעקניס זי בטינן זיין זוב (גסיס) זי גנעהן מוג׳ זי קומן איט ריד זייער תפלה • די ברענדיגן אומקיים זי טעטנן מובן מין היאל: (רגון) עד
ניט גבמירט איט פיל נעהן טויזנט אומקיים זונדר פחר איידוק: (האביט) עד לוגט זו דער ערדן מוג׳ זיא פערכטין זיך:
(וסביבוי) מוג׳ גרינגי מוק מיק מי׳ טטורק מוג׳ טטורק ווינד מוג׳ מגגטט • זערק פלינגן זערק פלינגן מי׳ זו מיינק (זיקים)
פ נקון מוג׳ בלינן זי דר טרעקן פר מיק • (חרידים) זי ניטרן איט ניטרניס מלזיין היר: (טסים) זי פליהן מן פיר עקן זיין
גיק גמלך דט מי׳ דר (בסא הכבוד) איט זוויי פלינגן ער בידעקט זיין פנים: (ירמיס) זי פערכטן זיך מוג׳ ניטרטן דיא
טמר זיינט הער • (כן) מן זייני אומקיים מוג היר זייני באניר • (אוזן) זו קיגן מיק זי לויפן זו מכפרן מיק (בסלוחי) מן
גרונר פעמט זיין פאלים • מוג׳ איט זוויי פלינגן ער בדעקט זייני פיס • (איש) פון אער בי׳ זו דעו מגדרן אער מן מיין מוינן
בליק (אעופך) ער טוועבט • (נורא) דען פתרכניאן הקב״ה ניט ער קען זעהן נאך זוגן • (סביבותיו) מום דעם (כסא
הכבוד) ער טוועבט מוג׳ איט זוויי פלינגן ער טוועבט • (עורכים) זי מן ריכטן די גטעפט פון זיין זוב מוג׳ טטורק זו זאגן
(פמה) דיא טיגה ביפעלונג פון דער תפלה זו פול ברענגן • (נפנוף) ער פיפנט מוג׳ זינגט גילעכטיקייט מי׳ דאם מי׳ זוהרן
ז זוגט • מוג׳ ער רופט מיינר זו דען מגדרן מוג׳ ער זוגט • (קלוס) דאן זוב פון דען (קדושות קדוש) זיא רופן (רבוא)
פיל אמל נעהן טויזנט איט מוינן זי זיין פול • (טוכן) דער דא רופט מין היאל זי טטמרקן מי׳ זי מיר תפלה מוי׳ זמון: (קדוש
קדוש קדוש) היילינג היילינג מי׳ גאט מיבר מלי היר • (תקוף) דער דא מי׳ טטמרק אין מי׳ פיל אמל נעהן טויזנט זיא
ר טינן (מלך) זו זובן מיק • (תלי) הויפן הויפן זוויי זי טטענן זו ערן מיק • (תבל) די וועלט מוג׳ מל מירי וומזר זי היילינן
זיין

בְּטַלְלַיּוֹ רְדוּמִים יְחַיֶּה׃

סיגרין הארון

מִי בָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

סיגרין הארון

דא בטען ז׳ אענן גנימן (זכות יעקב מבינו) רוער איט זיני קינדר מן הטב״ה גימיניגט דוין נמאן (יחיד ואיוחר) מיז׃

קהל שם המחבר חתום אליה ברבי טרדכי

אֲרִיאֵלִים בְּשֵׁם תָּם מַמְלִיכִים · לְמֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים · יוֹפִיוֹ לָשׁוּר בַּכֻּם הוֹלְכִים · יַלְדֵיו הַיּוֹם צָנִים כְּמַלְאָכִים · הַמַּקְדִּישִׁים וְתַחַן עוֹרְכִים · בְּיוֹם זָחְאֵיבָה מַשְׁלִיכִים · יַחַד בְּשֵׁם אֲבִיהֶם מְבָרְכִים · רָם לְרָצוֹת בְּרֻבָּרִים רַכִּים׃ בִּזְכוּת הַתָּם יָצִיץ מַחֲרִכִים · יָהּ יָאִיר עֵינֵי חֲשׁוּכִים · מֶלֶךְ נִצָּב בַּעֲדַת בְּרוּכִים · רוֹצֶה בְּעַמּוֹ יְפָאֵר נְמוּכִים · רוֹפְקִים בִּתְפִלָּה לְהַשְׁכִּים · כְּטוֹב וְסַלַּח עָמָּם סְכִּים׃ חזן יַשְׁמִיעַ לֹא לֹא תֵבוֹשׁוּ דַכִּים · יֵאָמֵר לָכֵן לְבֵית הַמְחֻכִּים׃

יְמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ׃ וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אָנָּא׃

חזן וקהל מִבָּאֵל מִיָּמִין מְהֻלָּל · וַבְּרִיאֵל מִשְּׂמֹאל מְמֻלָּל · בַּשָּׁמַיִם אֵין כָּאֵל · וּבָאָרֶץ מִי כְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל׃

וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ׃

דיזר

יחן ענן · (י״י) רער גמט דר דא אמכט טוט מוכ׳ ענבנדיג דר דא ווערט אמכן ענבן דיא טוטן איט מיין טויא · הער אז מוכ׳ העלפן פון מונזרן וינדן מוכ׳ אז מא׳ דר זון מויז דען גלות׃

אריאלים די אולמכים דיא דא הייטן (מרמזים) זי קיניגן זו הקב״ה איט דען (טם) דמט יעקב המט גילובט זו הקב״ה · דם איינט דא יעקב המט זיין קינדר וועלן מנטפלעקן דמט (ק) פון גלות) דמ המט זיך דיא (סבינה) מב גיטמן פון מיא דא מיז יעקב דר טרמקן מוכ׳ המט גיאיינט עט וועד מיינר מונטר זיין קינדר דער דא ניט רעכט גלובט מן הקב״ה דא הובן זייני קינדר מלי איט מנגדר מן זו טרייבן (טאט יטרמל ה׳ מלהינו ה׳ מחד) דז מיז טייטט הער מוכ׳ יטרמל מונזר פמטר גמט מיז מונזר גמט גמט מיז מייניג דז מייניט זי זמלן זו מ רן פמטר מז וומל מז דוא גלויבטט מן דען מייניגן גמט מז המבן איר מונזר הינרלן ניט אין מז מיין גמט · דר נמך היבט דר מלט יעקב מן זו טרייבן (ברוך טם כבוד מלכותו לעולם ועד) דז מיז טייטט גילובט מיז דר נמאן די עהר זיין קינדרייך זו מיבינ מוכ׳ מיאר מז איט דען (טם) קיניגן די אולמכים זו דען (אולך אולכי האולכים) · זיין טוגהייט פון יעקב די דא מיז מוז׳ גגרמבן מן דען (כסא הכבוד) דמ גינגן דיא אולמכים מוכ׳ וועלן וועהן זייני קינדר פון יעקב זי טיינן מין דער טול מז די אולמכים · די דמזינ ן יטרמל די דא הקב״ה הייליגן מוכ׳ מן ריכטן גבעטט מן דעו דמזינן טמך (מיכה) די פיינד טמבטט זי מוועק וועדפן מוכ׳ מיז מיינר דעו מנדרן (אוחן) וואז ער המט ווידר מין גיטון · איט מנגדר איט דען (טם) פון מירן פמטר יעקב זי זובן זו הקב״ה דעו הולן איט ווייכי ריד זי טוגן בוילגן מיך · פון וועגן דעו זכות פון דען גנגן יעקב זאל הקב״ה זוגן פון די לעכר דר היאלן · גמט זאל דר ווייכטן די פינטטרן מוינן · דר קיניג הקב״ה דר דא טטיט מיאר דמרן מין גיאיין דער גבענטטן יטרמל ער זאל בווילגן זיין פמלק ער זאל בטינן (נאוכים) די נירן יטרמל · (דופקים) די דא קלאפן איט דר תפלה גמנן פריא מן טמג מידיא (אדה) פון הקב״ה דיא דא הייטט (טוב וסלח) מוז זאל ער איט מירר תפלה זיין (אוכים) · ער זאל יטרמל זמון הערן ניט מיר זאלט זיין פר טעאט מיהר פר טוטגן · עט זאל וועכן גזאגט עז זאל זיין גטוומרן זו דען גינגר יטרמל די דא המבן מיך ווי זיא דער ליזן מוז דען (גלות) :

ימליך ער וועדט קיניגן גמט זו מיבינ ער מיז דער גמט פון (ליון) זו גבירד מוכ׳ גבירד לובט גמט · מוכ׳ דוא הייליגר גמט דער דא זיגט מין לוב פון יטרמל גמט מיך ביט דיך׃

מיכאל דער (אולך מיכאל) פון דער רעכטן זייטן פון הקב״ה ער לובט זו הקב״ה · מול דר (אולך גבריאל) פון דער לינקי זייטן ער רעט גמטט לוב זיא זמן מן היאל מיז ניט מז גמט למוכ׳ מויך דער ערדן וועד מיז מז

קעסטליך

בְּצֵל שְׁכִינָתֶךָ : טְיֵעַם לָעוֹבְרִים כַּלְכָּלָתֶךָ : יֵרַע לַשְּׂבִים כִּי אֵין בִּלְתֶּךָ ,
חזן כִּי הָאֱמִין בְּךָ לְחַלּוֹתֶךָ · לְטַע אֵשֶׁל וְלַהֲזָכִיר גְּבוּרָתֶךָ :
קהל צְדָקָה תְּחָשֵׁב לָנוּ · בְּצֵדֶק אָב סְלַח לָנוּ : חזן לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה
לָנוּ · מָגִנֵּנוּ כִּי לְךָ יִחַלְנוּ :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר
ומוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי
עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :
סנרין האירא
דא בעטן נו גנים (וכות ינחק) דר ייך נוס (קרבן נמהבת הטב"ה גוומלט ברענגן נמון :

מוֹאֲהַב וְיָחִיד לְאִמּוֹ · נַפְשׁוֹ לָטֶבַח בְּהַשְׁלִימוֹ · שְׂרָפִים צָעֲקוּ מִמְּרוֹמוֹ ·
עוֹנִים חוֹסָה לָאֵל מְרַחֲמוֹ · פּוֹדֶה וּמַצִּיל רַחֲמוֹ · צְוָה שָׁה
תְּמוּרָה בִּמְקוֹמוֹ · קָשַׁב צַ תְּשְׁפוֹךְ דָּמוֹ · רְחֵפוּ רַחוּם לְרוֹמֲמוֹ : שְׁמָרוֹ
וְקִימוֹ לְשִׁמּוֹ · שְׁפֵר תָּאָרוֹ כְּנוֹגַהּ יוֹמוֹ חזן תְּרָאֵהוּ הַיּוֹם כְּשָׁרוּף בְּאוּלָמוֹ :
תִּזְכּוֹר עֲקֵדָתוֹ תָּחוֹן (נ"א וְתַעֲזֹר) עַמּוֹ :

קהל לְפָנָיו יְקִימֵנוּ וְנִחְיֶה · בְּצֶדֶק אָב נְחִיֶּה : חזן יְיָ מֵמִית וּמְחַיֶּה ·

בטלליו
גהייסן מ ין פּאטר נו ריין פּאלק ישראל ער מיז גוומרנט גוועזן נו טוידיין ריד ער האט בגערט נו בטילן זיך מין טאטן רייער
(טביזה) · ער האט געבן נו עסן דען געטטן דיין טפייז · ער האט למען ויטן נו דען דיא טוב תטובה דאט קיין גאט מיז
מז דוא מליין · דען ער האט גלויבט מן דיך נו ביטן דיך דאט ער האט גפלאנגט מיין הצרפיג מוך דא דיא לייט ומען גידענקן
דיין מכפרקייט מוך דיין טטארק · דאט מיינט מברהם האט גבויזט מין הויז איט פיר טירן מוך מיין נוערך וועג מוך וועג
דא מיז גוומנדרט האט אוזן דורך גן מא" וועג זיא מיין דורך גמנגן דא האט ער זיא גענב נו עסן מוך נו טרינקן דער נמך האט
ער גוומקט זיא זמן גאט לובדר דא האט בטאפן היאל מוך עדן מוך מלט וואט דרויך מיז מוז האט מברהם גאמכט דא דיא
לייט המבן הקב"ה דר קענט פר מיין גאט :

צדקה מואהב זיין גרעלטיקייט זאל מוזו זיין נו גירעכנט מוט ווילן זכות מוזר פאטר מברהם פר גיב מוזו · ניט מז פוזר
זינד דו זאלטט טון נו מוזו · ליבר גאט ז יא מוזר בטילר דען נו דיר איר האפן :
דער גליבטר מוך מיינן נו זיינר אוטר דא מיז ינחק · זיין לייב מז ער נו דר טעלטונג האט מיבר ענטפרט
דא טטונדן די ברענדיגן אלמכטיג מוך טליימטן פון היאל · מוזיז בעטן נו גאט דער בתרק דיך גאט דען
דו ביזט טטטיגליך מיין דר בתראר הקב"ה דר דא ליזט מוך בטיראט ער דר בתראט מיר · ער טאפט מברהם זאלט נעמן
מיין זוידר מן סטאט ינחק נו מיין (קרבן) · הקב"ה פר נמת די תפלה פון ינחק מוך זאגט נו מברהם ניט דו זאלטט פאר גיסן
זיין בלוט · ער בטינט מיר דר דער בתראיגר הקב"ה דא ער זאלט דר היכן מיר · הקב"ה ער בהזטט מין מוך בטטעטיגט
מיר זיין נמען פון ינחק (טפר) ער בטינט זיין גטטאלט מז דו ליבט פון גאט (יהי רצון) דו דו זאלטט זעהן דען זכות פון ינחק
מז וועלן ער וועד גבראכט מוזל דו (אובח) מין בית האקדש מוך וועד פר בראנט פר מיין (קרבן) · דוא זאלטט גדענקן זיין
בינדונג מוך זאלטט הצלפן זיין פאלק פון מיר עביזות מוך מוזו דען גלות :

לפנין נו פר מיר ער זאל בטטעטיגן מוזו מוזו איר זאלן לעבן מוט ווילן זכות מוך נדקה פון דען פאטר (מברהם) איר
זאלן

לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סוֹלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֲלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן
בְּכָל דּוֹר וָדוֹר • וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְּדַאי • וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי • עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי •
קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי • הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בּוּשָׁה וּכְלִימָה • וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד • וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים • אֲבָל לֹא
עַל יְדֵי יִסּוּרִים וַחֲלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה
פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַיָּ רָעָה מְהֵרָה הָפֵר
עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשַׁבְתָּם • עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ • עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ • עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָׁתֶךָ • עֲשֵׂה
לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ • לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ
יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן •

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן
חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעַבְדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ
מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיוֹת :

תפלה לשליח צבור בקול

פותחין הארון

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אֱלֹהֵי אַבְרָהָם • אֱלֹהֵי יִצְחָק • וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב • הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא • אֵל עֶלְיוֹן • גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים • וְקוֹנֵה הַכֹּל • וְזוֹכֵר חַסְדֵי
אָבוֹת • וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם • לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מָסוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים • וּמֶלֶךְ רַעַת מְבִינִים • אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים • לְחַלּוֹת
וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים : סוגרין הארון

אין דיין (פיוט) בעטן (זכות מברהם מבינו) זו גניסן דער מן הטב״ה דער קענט האט מוג׳ מאכן דער קענן מן דען
מיוסד ע״פ א״ב עולם דיא וואהייט פון הסב״ה :

אֵיתָן הָכֵר אֱמוּנָתֶךָ • בְּדוֹר לֹא יָדְעוּ לְרַצּוֹתֶךָ • נָהֵן בְּךָ וַיֵּדַע
יִרְאָתֶךָ • דִּין לְהוֹדִיעַ לַכֹּל הַדְרוּתֶךָ • הֲדָרֶיךָ תּוֹעִים
בִּנְתִיבוֹתֶיךָ יִנָּקְרָא אָב לְאֶמְתֶּךָ • זְיַהֵר לַעֲשׂוֹת דִּבְרָתֶךָ • חָפֵץ לַחֲסוֹת
בצל

איתן דער טשמרקר מברהם ער האט דר קענט דיין וואהייט • מן מיין גביד דאט דיא לייט האבן ניט גוויסט זו
בוילגן דיא • (גהן) ער האט זיך דר לייכט מן דיר מוג׳ ער האט למען זויטן דיין פמרכט • (ך) ער האט זיך
גיפרייט זו למען וויסן זו מידר מן דיין טוהייט • ער האט מאכן טרעטן די פר מירטן מן גלויבן מן דיין טטעג • מוג׳ ער מיז
גהייטן

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרַע ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁ״לְּ בְּיוֹדְעִים וּבִלֹא יוֹדְעִים ׃
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל · לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁ״לְּ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת נָרוֹן ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֶצַח ׃
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל · לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵיעַ ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עַיִן ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף ׃
עַל־חֵטְא שֶׁ״לְּ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם ׃
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׁוּמַת יָד ׃ וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב ׃
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל · לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ ׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה ׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת ׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלָה וְיוֹרֵד ׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי ׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדוּת ׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים ׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם ׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי ׃
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל · לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ ׃
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין ׃
סְקִילָה · שְׂרֵיפָה · הֶרֶג וְחֶנֶק · עַל מְצוֹת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם
עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ ·
אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אָמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · לְפָנֶיךָ
הֵם גְּלוּיִם וְיִדּוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיי אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם ·

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

וֵאלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ דִּבַּרְנוּ דופִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ · סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּכְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּברָצוֹן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִיטּוּי שְׂפָתַיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי עֲרָיוֹת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוֹעִידַת זְנוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחָזוּק יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטָמְאַת שְׂפָתַיִם :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ·
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וְלִכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בּוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פִּשָּׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ
לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מודים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ
אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל
נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת
עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם · אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִרָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים : וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם, כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עוֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ · בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וְיָשָׁרִים יַעֲלוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפֹּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ : ותמלוך

הדרת קודש

דך (טעם מיז וומרוסק אן ניט זאגט מן (יום כפור מין כאלהינו) · די וויל אן האט דמרוסק (אויך גוועזן מין כאלהינו) נז זאגן מן (טבת מוג׳ יום טוב) וויל אן אוז אלי טאג הומרט (ברכות) זאגן מוג׳ די (טאוזה עטרה) ווערן איט דראטר גירעכנט מוג׳ מן (טבת מוג׳ יום טוב) זאגט אן נור זיבן ברכות מין דיא טאוזה עטרה דמרוסק זאגט אן מין כאלהינו) טטיט גוועלך אמל (מאן) דרינן · דען (מי״ן אי נור״ה) מיז (רמטי תיבות מאן) מוג׳ מיטלידים אמל זאגט אן פיה אמל אמלט גוועלך אמל) מאן · מוג׳ ברוך אתה) מוך פיר אמל · דען מיז עיט אוז פ׳ל מז ווען אן זצלט גוועלך אמל זאגן (ברוך אתה) · (מאן אמלט מל״ אל״ך נמא״ן) מוג׳ די זיבן ברכות מין די ט״ע דט זיין ניינעהן אוז פיל ברכות אז ער מין די ווכלן ס״ע איט (גוועלטיגים) · מבר מן זי״כ האט אן זו (טחריית גזאגט מהלך בקול רם) ווערלאט אן האט (אויך) גוועזן קיגן די ווכלן ט״ע המרוסק מיז ניט ניטיג (מין כאלהינו) נז זאגן · מוג׳ נאך מיין טעם מיז אן זאגט דרוסק מן (טבת מוג׳ יום טוב מין כאלהינו) קיגן די (קרבנות די אן האט אקריב) גוועזן מוג׳ מן יום כפור האט אן פיל (קרבנות אקריב) · גוועזן גלייך ווי מיז מין דיא (עבודה) פר גילט ווערן דמרוסק האט אן ניט ניטיג (מין כאלהינו) נוזאן :

וְשָׁב מֵחֲרוֹן אַפּוֹ וְלֹא נֹאבֵד : וַיַּרְא
הָאֱלֹהִים אֶת־מַעֲשֵׂיהֶם כִּי־שָׁבוּ מִדַּרְכָּם
הָרָעָה וַיִּנָּחֶם הָאֱלֹהִים עַל־הָרָעָה אֲשֶׁר־דִּבֶּר
לַעֲשׂוֹת־לָהֶם וְלֹא עָשָׂה : וַיֵּרַע אֶל־יוֹנָה
רָעָה גְדוֹלָה וַיִּחַר לוֹ : וַיִּתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה
וַיֹּאמַר אָנָּה יְהוָה הֲלוֹא־זֶה דְבָרִי עַד־הֱיוֹתִי
עַל־אַדְמָתִי עַל־כֵּן קִדַּמְתִּי לִבְרֹחַ תַּרְשִׁישָׁה
כִּי יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה אֵל־חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ
אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְנִחָם עַל־הָרָעָה : וְעַתָּה
יְהוָה קַח־נָא אֶת־נַפְשִׁי מִמֶּנִּי כִּי טוֹב מוֹתִי
מֵחַיָּי : וַיֹּאמֶר יְהוָה הַהֵיטֵב חָרָה לָךְ :
וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן הָעִיר וַיֵּשֶׁב מִקֶּדֶם לָעִיר וַיַּעַשׂ
לוֹ שָׁם סֻכָּה וַיֵּשֶׁב תַּחְתֶּיהָ בַּצֵּל עַד אֲשֶׁר
יִרְאֶה מַה־יִּהְיֶה בָּעִיר : וַיְמַן יְהוָה אֱלֹהִים
קִיקָיוֹן וַיַּעַל מֵעַל לְיוֹנָה לִהְיוֹת צֵל עַל־רֹאשׁוֹ
לְהַצִּיל לוֹ מֵרָעָתוֹ וַיִּשְׂמַח יוֹנָה עַל־הַקִּיקָיוֹן
שִׂמְחָה גְדוֹלָה : וַיְמַן הָאֱלֹהִים תּוֹלַעַת
בַּעֲלוֹת הַשַּׁחַר לַמָּחֳרָת וַתַּךְ אֶת־הַקִּיקָיוֹן
וַיִּיבָשׁ : וַיְהִי כְּזָרַח הַשֶּׁמֶשׁ וַיְמַן אֱלֹהִים
רוּחַ קָדִים חֲרִישִׁית וַתַּךְ הַשֶּׁמֶשׁ עַל־רֹאשׁ
יוֹנָה וַיִּתְעַלָּף וַיִּשְׁאַל אֶת־נַפְשׁוֹ לָמוּת וַיֹּאמֶר
טוֹב מוֹתִי מֵחַיָּי : וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־יוֹנָה
הַהֵיטֵב חָרָה־לְךָ עַל־הַקִּיקָיוֹן וַיֹּאמֶר הֵיטֵב
חָרָה־לִי עַד־מָוֶת : וַיֹּאמֶר יְהוָה אַתָּה חַסְתָּ
עַל־הַקִּיקָיוֹן אֲשֶׁר לֹא־עָמַלְתָּ בּוֹ וְלֹא גִדַּלְתּוֹ
שֶׁבִּן־לַיְלָה הָיָה וּבֶן־לַיְלָה אָבָד : וַאֲנִי לֹא
אָחוֹס עַל־נִינְוֵה הָעִיר הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר יֶשׁ־בָּהּ
הַרְבֵּה מִשְׁתִּים־עֶשְׂרֵה רִבּוֹ אָדָם אֲשֶׁר לֹא־
יָדַע בֵּין־יְמִינוֹ לִשְׂמֹאלוֹ וּבְהֵמָה רַבָּה :

יש מסיימין כאן

מִי־אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל־פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא־הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי־חָפֵץ חֶסֶד
הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבֹּשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל־חַטֹּאתָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב
חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

מנהג דפרענצלויא (ברכה) מנהג דחזן ומנהג יהלו מנהג דחזן טוט דיא (ספר תורה ווירד מן מרון הקודש) מנהג דחזן ומנהג המוב קריס מנהג קהל מורט דיא (מאונה עטרה) :

אֱלֹהַיּוֹ מִבְּעֵי הַדָּגָה׃ וַיֹּאמֶר קָרָאתִי
מִצָּרָה לִי אֶל־יְהוָה וַיַּעֲנֵנִי מִבֶּטֶן שְׁאוֹל
שִׁוַּעְתִּי שָׁמַעְתָּ קוֹלִי׃ וַתַּשְׁלִיכֵנִי מְצוּלָה
בִּלְבַב יַמִּים וְנָהָר יְסֹבְבֵנִי כָּל־מִשְׁבָּרֶיךָ
וְגַלֶּיךָ עָלַי עָבָרוּ׃ וַאֲנִי אָמַרְתִּי נִגַּרַשְׁתִּי
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ אַךְ אוֹסִיף לְהַבִּיט אֶל־הֵיכַל
קָדְשֶׁךָ׃ אֲפָפוּנִי מַיִם עַד־נָפֶשׁ תְּהוֹם
יְסֹבְבֵנִי סוּף חָבוּשׁ לְרֹאשִׁי׃ לְקִצְבֵי
הָרִים יָרַדְתִּי הָאָרֶץ בְּרִיחֶיהָ בַּעֲדִי לְעוֹלָם
וַתַּעַל מִשַּׁחַת חַיַּי יְהוָה אֱלֹהָי׃ בְּהִתְעַטֵּף
עָלַי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה זָכָרְתִּי וַתָּבוֹא אֵלֶיךָ
תְּפִלָּתִי אֶל־הֵיכַל קָדְשֶׁךָ׃ מְשַׁמְּרִים
הַבְלֵי־שָׁוְא חַסְדָּם יַעֲזֹבוּ׃ וַאֲנִי בְּקוֹל
תּוֹדָה אֶזְבְּחָה־לָּךְ אֲשֶׁר נָדַרְתִּי אֲשַׁלֵּמָה
יְשׁוּעָתָה לַיהוָה׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה לַדָּג וַיָּקֵא
אֶת־יוֹנָה אֶל־הַיַּבָּשָׁה׃ וַיְהִי דְבַר־יְהוָה
אֶל־יוֹנָה שֵׁנִית לֵאמֹר׃ קוּם־לֵךְ אֶל־נִינְוֵה
הָעִיר הַגְּדוֹלָה וְקְרָא אֵלֶיהָ אֶת־הַקְּרִיאָה
אֲשֶׁר אָנֹכִי דֹבֵר אֵלֶיךָ׃ וַיָּקָם יוֹנָה וַיֵּלֶךְ
אֶל־נִינְוֵה כִּדְבַר יְהוָה וְנִינְוֵה הָיְתָה עִיר־
גְּדוֹלָה לֵאלֹהִים מַהֲלַךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים
וַיָּחֶל יוֹנָה לָבוֹא בָּעִיר מַהֲלַךְ יוֹם אֶחָד
וַיִּקְרָא וַיֹּאמַר עוֹד אַרְבָּעִים יוֹם וְנִינְוֵה
נֶהְפָּכַת׃ וַיַּאֲמִינוּ אַנְשֵׁי נִינְוֵה בֵּאלֹהִים
וַיִּקְרְאוּ־צוֹם וַיִּלְבְּשׁוּ שַׂקִּים מִגְּדוֹלָם וְעַד־
קְטַנָּם׃ וַיִּגַּע הַדָּבָר אֶל־מֶלֶךְ נִינְוֵה וַיָּקָם
מִכִּסְאוֹ וַיַּעֲבֵר אַדַּרְתּוֹ מֵעָלָיו וַיְכַס שָׂק
וַיֵּשֶׁב עַל־הָאֵפֶר׃ וַיְזַעֵק וַיֹּאמֶר בְּנִינְוֵה
מִטַּעַם הַמֶּלֶךְ וּגְדֹלָיו לֵאמֹר הָאָדָם
וְהַבְּהֵמָה הַבָּקָר וְהַצֹּאן אַל־יִטְעֲמוּ מְאוּמָה
אַל־יִרְעוּ וּמַיִם אַל־יִשְׁתּוּ׃ וְיִתְכַּסּוּ שַׂקִּים
הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה וְיִקְרְאוּ אֶל־אֱלֹהִים בְּחָזְקָה
וְיָשֻׁבוּ אִישׁ מִדַּרְכּוֹ הָרָעָה וּמִן־הַחָמָס אֲשֶׁר
בְּכַפֵּיהֶם׃ מִי־יוֹדֵעַ יָשׁוּב וְנִחַם הָאֱלֹהִים

גיהערט׃ ותשליכני מונ׳דוס המטט איך גיוומרפן מין דים
טיפֿנים • מיטן מין דס מער • מונ׳ דער כמך המט איך מוס
רינגיט • מל דייני ון ברמכיני מינדן • מונ׳דייני מינדן זיין מוין
איר מיבר פֿמרן׃ ואני מונ׳מיך הב איר גדמכט • מיך בין וומרדן
פֿר טריבן פֿון קינן דייני מוינן • נמך דעמולט וועדר מיך מצרן
דען פֿמליסס פֿון דיינר הייליגהייט ון זעהן׃ אפפוני דים וומטר
המבן איך מוס גירינגיט ביז איר דים זיל במלד מיז מוז
גגמנגן • דער מב גרונד המט איך מוס גירינגיט • גירמריבט
מיז מוס איין הויבט גיבונדן׃ לקצבי ון דען עגרן פֿון דען
בערגן בין מיך גינידירט • דים ערד המט מיבינגיך מוס איך פֿר
ריגיט • מונ׳דוס גמט איין גמט המסט איין ועבן פֿון דער פֿר
דערבויבי גרוב מויך גיברמכט׃ בהתעטף דם מייני זיל
מונאעבטיג מויך איר וומר • דם המב מיך מן גמט גידמכט • מונ׳
איין גיבעט מיז ון דיר גיקומן • ון דען פֿמלים דיינר הייליגהייט ׃
משמרים די דם היטן דים פֿמלטי נמרהייט • וועדרן מירי גגמד
די גמט איט מינן גיטמן המט פֿר זמן׃ ואני מביר מיך זיל
איט ועבנדיגר טטים ון פֿר דיר טעכטן • דם מיך בילובט חמב
זיל מיך בינמלן • פֿון וועגן דער היולך דים מיז ון גמט ׃ ויאמר
דס טפרמך גמט ון דעמ פֿיט • מונ׳ ער טפייהט (יונה) מוז
מויך דים טריקנים׃ ויהי מונ׳דס וומרט פֿון גמט וומר ון (יונה
ון דעמ מנדרן אמן ון זמגן׃ קום טטיא מויך • גיא הין ון דנמר
גרוסי טטמט (נינוה) • מונ׳רוך ון מיר דים רופֿונג • די מיך ון
דיר ריד׃ ויקם דס טטונד (יונה) מויך • מונ׳גינג ון דר טטמט
(נינוה) גלייך מז ווים גמט גירעט המט • מונ׳(נינוה) וומר מיין
טטמט ון פֿר גמט • פֿון דרייא טמג ריין׃ ויחל מונ׳ (יונה)
הוב מן מייני טמג ריין מין דים טטמט ון קומן • מונ׳ער ריך מונ׳ער
טפרמך נמך פֿירלינ טמג מג׳(נינוה) וועדט פֿר קערט וועדרן ׃
ויאמינו מונ׳די לייט פֿון (נינוה) גלויבטן מן גמט • מונ׳ זי רופֿן
מיינן פֿמסט טמג מוין • מונ׳זי קלייידטן זעק מן פֿון מירי גרעטטי
מן מונ׳בין מירי קלענסטי׃ ויגע מונ׳דים ריד גירייכיט ון דעמ
קיניג פֿון (נינוה) דס טטונד פֿר מויך פֿון זיינם קיניגליכן טטול •
מונ׳ ער טעט זיינן קיניגליכן מאנטל פֿון זיך מב • מונ׳ער
בידעקיט זיך איט מיינם זמק • מונ׳ ער זמם מויך דעמ מט ׃
ויזעק מונ׳ים מוין טריימן • מונ׳ דער מוין רופֿר טפרמך
מין (נינוה) • פֿון וועגן דס ביפֿעליך פֿון דעמ קיניג מונ׳
זייני גרוטי הערן ון זמגן • די אענט) מונ׳ דס פֿיך • דים
רינדר מונ׳ דים טמך • זעלן ניקט פֿר זוכן • זים זעלן ניט
וויידן • מונ׳ זי זעלן קיין וומטר טרינקן׃ ויתכסו מונ׳אענטן
מונ׳פֿיך זעלן זיך בדעקן איט זעק • מונ׳ זים זעלן גמט איט
סטמרקט הערצן מן רופֿן • מונ׳ מיין מיטליכר אמן זמל וועדר
קערין פֿון זיינם ביזן וועג • מונ׳ פֿון דעמ רויב דער מין מירן
הענד מיז׃ מי וועדר מ וויים דער זמל וועדר קערין • מונ׳
גמט וועדרט זיך בידעגקן מונ׳ ער וועדרט אידר קערין פֿון זיינם
גרים נמרן • מונ׳ איר וועדרן ניט פֿר זמרן וועדרן ׃ ויראה
מונ׳ גמט דער זמך מירי וועדרק • דס זי המטן וועדר קערט
פֿון מירם ביזן וועג • מונ׳ גמט בידמכט זיך מויך דס ביז •

רוּחַ־נְדוֹלָה אֶל־הַיָּם וַיְהִי סַעַר־נָדוֹל בַּיָּם
וְהָאֳנִיָּה חִשְּׁבָה לְהִשָּׁבֵר׃ וַיִּירְאוּ הַמַּלָּחִים
וַיִּזְעֲקוּ אִישׁ אֶל־אֱלֹהָיו וַיָּטִילוּ אֶת־הַכֵּלִים
אֲשֶׁר בָּאֳנִיָּה אֶל־הַיָּם לְהָקֵל מֵעֲלֵיהֶם וְיוֹנָה
יָרַד אֶל־יַרְכְּתֵי הַסְּפִינָה וַיִּשְׁכַּב וַיֵּרָדָם׃
וַיִּקְרַב אֵלָיו רַב הַחֹבֵל וַיֹּאמֶר לוֹ מַה־לְּךָ
נִרְדָּם קוּם קְרָא אֶל־אֱלֹהֶיךָ אוּלַי יִתְעַשֵּׁת
הָאֱלֹהִים לָנוּ וְלֹא נאבֵד׃ וַיֹּאמְרוּ אִישׁ
אֶל־רֵעֵהוּ לְכוּ וְנַפִּילָה גוֹרָלוֹת וְנֵדְעָה
בְּשֶׁלְמִי הָרָעָה הַזֹּאת לָנוּ וַיַּפִּלוּ גוֹרָלוֹת
וַיִּפֹּל הַגּוֹרָל עַל־יוֹנָה׃ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הַגִּידָה
נָּא לָנוּ בַּאֲשֶׁר לְמִי־הָרָעָה הַזֹּאת לָנוּ מַה־
מְּלַאכְתְּךָ וּמֵאַיִן תָּבוֹא מָה אַרְצֶךָ וְאֵי־מִזֶּה
עַם אָתָּה׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם עִבְרִי אָנֹכִי
וְאֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם אֲנִי יָרֵא אֲשֶׁר־
עָשָׂה אֶת־הַיָּם וְאֶת־הַיַּבָּשָׁה׃ וַיִּירְאוּ
הָאֲנָשִׁים יִרְאָה גְדוֹלָה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מַה־
זֹּאת עָשִׂיתָ כִּי־יָדְעוּ הָאֲנָשִׁים כִּי־מִלִּפְנֵי
יְהוָה הוּא בוֹרֵחַ כִּי הִגִּיד לָהֶם׃ וַיֹּאמְרוּ
אֵלָיו מַה־נַּעֲשֶׂה לָךְ וְיִשְׁתֹּק הַיָּם מֵעָלֵינוּ כִּי
הַיָּם הוֹלֵךְ וְסֹעֵר׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שָׂאוּנִי
וַהֲטִילֻנִי אֶל־הַיָּם וְיִשְׁתֹּק הַיָּם מֵעֲלֵיכֶם כִּי
יוֹדֵעַ אָנִי כִּי בְשֶׁלִּי הַסַּעַר הַנָּדוֹל הַזֶּה עֲלֵיכֶם׃
וַיַּחְתְּרוּ הָאֲנָשִׁים לְהָשִׁיב אֶל־הַיַּבָּשָׁה
וְלֹא יָכֹלוּ כִּי הַיָּם הוֹלֵךְ וְסֹעֵר עֲלֵיהֶם׃
וַיִּקְרְאוּ אֶל־יְהוָה וַיֹּאמְרוּ אָנָּה יְהוָה אַל־נָא
נאבְדָה בְּנֶפֶשׁ הָאִישׁ הַזֶּה וְאַל־תִּתֵּן עָלֵינוּ
דָּם נָקִי כִּי אַתָּה יְהוָה כַּאֲשֶׁר חָפַצְתָּ
עָשִׂיתָ׃ וַיִּשְׂאוּ אֶת־יוֹנָה וַיְטִלֻהוּ אֶל־הַיָּם
וַיַּעֲמֹד הַיָּם מִזַּעְפּוֹ׃ וַיִּירְאוּ הָאֲנָשִׁים
יִרְאָה גְדוֹלָה אֶת־יְהוָה וַיִּזְבְּחוּ זֶבַח לַיהוָה
וַיִּדְּרוּ נְדָרִים׃ וַיְמַן יְהוָה דָּג גָּדוֹל לִבְלַע
אֶת־יוֹנָה וַיְהִי יוֹנָה בִּמְעֵי הַדָּג שְׁלֹשָׁה יָמִים
וּשְׁלֹשָׁה לֵילוֹת׃ וַיִּתְפַּלֵּל יוֹנָה אֶל־יְהוָה

ווערט׃ וויידאו מוג׳ דימ סיך לייט פערלטיטן זיך • מוג׳
זימ טרימן מיין מיטלייכר מאן נו זיינם מב גמט • מוג׳ זימ
וומורפן דט גיפעם דמט דמ מין דעם סיך וומר • מין דט מער
דט עט זאלט לייכטר דמ פון ווערדן • מוג׳ (יונה) וומר גידירט
נו דען וייטן פון דעם סיך • מוג׳ ער זמג מוג׳ ער וומר מיין
גיטלומט׃ ויקרב דמ גינעהגט נו מיס דער הער פון דען
סיך לייט • מוג׳ טפרמך נו מיס • וומט זאל דיר דמט טלמפן •
טטיא מויך רוך נו דיינם גמט • פיל לייכט ווערט דר גמט מויך
מוג׳ גידענקן • מוג׳ איר ווערדן נייט פר זמרן ווערדן •
ויאמרו מוג׳ זימ טפרמכן מיינר נו דעם מנדרן • גיט הין מוג׳
איר וועלן (גורל) וומרפן • מוג׳ איר וועלן וויטן פון וועמי ט
ווענין דט דמזיגי ביז נו מוג׳ מיו • מוג׳ זימ וומורפן (גורלות)
מוג׳ דט (גורל) גיפיל מויך (יונה)׃ ויאמרו דמ טפרמכן זימ
נו מיס • פר קונדיג נון נו מוג׳ • פון וועמינט וועגין מי דמט
דמזיגי ביז נו מוג׳ • וומט מיו דיין ווערק • מוג׳ פון וומנין
קומטו • וועלך מיו דיין זמד • מוג׳ פון וועלכם פמלק ביטטו׃
ויאמר דמ טפרמך ער נו מינן מיך בין מיין יוד • מוג׳ מיך
פערלט איך פר גמט • דר גמט פון דעם היאל • דר דמ המט
ביטטפן דט מער מוג׳ דימ טריקנים׃ ויראו דמ פמרלטן זיך די
מנין מיין גרוטי פמרלט • מוג׳ זימ טפרמכן נו מיס וומט מיו דמו
דמזיג דם דוש המטט גיטמן • דען דימ מנין וומוטטן דם ער
וומר גיפלוהן פון נו פר גמט • דען ער המט עט מינן פר קונדיגט׃
ויאמרו דמ טפרמכן זימ נו מיס • וומט וועלן איר נו דיר טון •
מוג׳ דמט מער זאל טטיל ווערדן פון מוג׳ • דען דמט מער גיט
מוג׳ טטוריאט׃ ויאמר דמ טפרמך ער נו מינן • נעמט מיך
מוג׳ ווערפט מיך מין דמט מער • מוש וועדט דמט מער טטיל
ווערדן פון מיר סיך • דען מיך וויים • דמט פון מיינט וועגין דער
גרוטי טטורם ווינד מויך מיך מיו׃ ויחתרו מוג׳ דימ מנין
רודרטן דמט זימ דם סיך וומלטן וידר קערין נו דער טריקנים •
מוג׳ זימ קונטן נייט • דעדמט מער גינג מי לענגר מי מין מוג׳
טטוריאטי מויך זימ׃ ויקראו מוג׳ זימ רופן נו גמט מוג׳
טפרמכן • איר ביטן דיך גמט • זמו מוג׳ דמך מילוודרט נייט
ווערדן פר זמרן פון וועגין דער זימ דעם לייב פון דעם
דמיגן מאן • מוג׳ זיך קיין מוטטוריג כלוט מויך מוג׳ • דען דוש
גמט המטט גיטמן גלייך מו זוימ דוש המטט ביגערט׃ וישאו
מוג׳ זימ נמאין (יונה) מוג׳ זימ וומורפן מין נו דעם מער הין מיין •
דמ טטוגד דמט מער טטיל פון זיינם טטורמן וייראו דמ
פמרלטן זיך דימ מנין מיינ גרוטי פמרלט פר גמט • מוג׳ זימ
גידמכטן טלמכט מופציר נו טעלטן נו פר גמט • מוג׳ו ביזובטן
גיזובטנים׃ ויתן מוג׳ גמט ביריייטיט מיין גרוטן פיט מן •
דט ער (יונה) זעלט מיין טלידן • מוג׳ (יונה) וומר מין דעם
גידערם פון דעם פיט • דריייט טמג מוג׳ דרייט נמלט׃ ויתפלל
מוג׳ (יונה) ביט נו גמט זיינם גמט • פון דעם גידערם פון דעם
פיט׃ ויאמר מוג׳ ער טפרמך מיך המב פון מיינם זייד
נו מיט גרופן • מוג׳ער המט איר גיענטוומרט • פון דעם בויך
פון דעד גרוב המב מיך גיטריטן • דוש המטט מיינ טטים

לָא תַקַּח לְנַלּוֹת עֶרְוָתָהּ שְׁאֵרָהּ הִנָּהּ זִמָּה
הִוא : וְאִשָּׁה אֶל־אֲחֹתָהּ לָא תִקַּח לְצָרֹר
לְנַלּוֹת־עֶרְוָתָהּ עָלֶיהָ בְּחַיֶּיהָ : וְאֶל־אִשָּׁה
בְּנִדַּת טֻמְאָתָהּ לָא תִקְרַב לְנַלּוֹת עֶרְוָתָהּ :
וְאֶל־אֵשֶׁת עֲמִיתְךָ לָא־תִתֵּן שְׁכָבְתְּךָ לְזֶרַע
לְטָמְאָה־בָהּ : וּמִזַּרְעֲךָ לָא־תִתֵּן לְהַעֲבִיר
לַמֹּלֶךְ וְלָא תְחַלֵּל אֶת־שֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה :
ע"כ ללוי ולשלישי קורין ליכר הנפרה וְאֶת־זָכָר לָא
תִשְׁכַּב מִשְׁכְּבֵי אִשָּׁה תּוֹעֵבָה הִוא : וּבְכָל־
בְּהֵמָה לָא־תִתֵּן שְׁכָבְתְּךָ לְטָמְאָה־בָהּ וְאִשָּׁה
לָא־תַעֲמֹד לִפְנֵי בְהֵמָה לְרִבְעָהּ תֶּבֶל הִוא :
אַל־תִּטַּמְּאוּ בְּכָל־אֵלֶּה כִּי בְכָל־אֵלֶּה נִטְמְאוּ
הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־אֲנִי מְשַׁלֵּחַ מִפְּנֵיכֶם : וַתִּטְמָא
הָאָרֶץ וָאֶפְקֹד עֲוֹנָהּ עָלֶיהָ וַתָּקִא הָאָרֶץ אֶת־
יֹשְׁבֶיהָ : וּשְׁמַרְתֶּם אַתֶּם אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־
מִשְׁפָּטַי וְלָא תַעֲשׂוּ מִכֹּל הַתּוֹעֵבֹת הָאֵלֶּה
הָאֶזְרָח וְהַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכְכֶם : כִּי אֶת־כָּל־
הַתּוֹעֵבֹת הָאֵל עָשׂוּ אַנְשֵׁי הָאָרֶץ אֲשֶׁר
לִפְנֵיכֶם וַתִּטְמָא הָאָרֶץ : וְלֹא־תָקִיא הָאָרֶץ
אֶתְכֶם בְּטַמַּאֲכֶם אֹתָהּ כַּאֲשֶׁר קָאָה אֶת־
הַגּוֹי אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם : כִּי כָּל־אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מִכֹּל
הַתּוֹעֵבֹת הָאֵלֶּה וְנִכְרְתוּ הַנְּפָשׁוֹת הָעֹשֹׂת
מִקֶּרֶב עַמָּם : וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־מִשְׁמַרְתִּי לִבְלְתִּי
עֲשׂוֹת מֵחֻקּוֹת הַתּוֹעֵבֹת אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ לִפְנֵיכֶם
וְלֹא תִטַּמְּאוּ בָהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

הפטרה במנחה בצום כפור בתרי עשר ביונה ס"א

וַיְהִי דְּבַר־יְהוָה אֶל־יוֹנָה בֶּן־אֲמִתַּי
לֵאמֹר : קוּם לֵךְ אֶל־נִינְוֵה
הָעִיר הַגְּדוֹלָה וְקְרָא עָלֶיהָ כִּי־עָלְתָה רָעָתָם
לְפָנָי : וַיָּקָם יוֹנָה לִבְרֹחַ תַּרְשִׁישָׁה
מִלִּפְנֵי יְהוָה וַיֵּרֶד יָפוֹ וַיִּמְצָא אֳנִיָּה בָּאָה
תַּרְשִׁישׁ וַיִּתֵּן שְׂכָרָהּ וַיֵּרֶד בָּהּ לָבוֹא עִמָּהֶם
תַּרְשִׁישָׁה מִלִּפְנֵי יְהוָה : וַיהוָה הֵטִיל

דען עס איז מירי נעהטטי בלוט פֿרייַדין • מוֹ׳מיז מין בוזהייט :
ואשה דו זאלטט מך מיני פֿרוי׳ם חוֹ׳ם רי טוועסטר נו מנדר ניט
נעמן מירי טאמד נו מטפֿלטקין • וויל זי׳ם נאך לעבט : ואל
מוֹ׳נו מיינר פֿרוי׳ם דיט מירי נייט דר מוגרייניקייט המט • זאלטט
ניט גינעהן מירי טאמד נו מטפֿלטקין : ואל דוה זאלטט מך ניט
בוי׳ם דיינם גיוצלן זיין וויבמ לינן זי׳ם נו באמאן • דם איט דוה
דיך מן מיר פֿר מוגרייניגטט : ומזרעך דוה זאלטט מך פֿון
דייני קינדר ניט גענבדם עט דעמ (ע"י) דיה דם הייטט (אולך)
פֿר כרענד וועדדן • מוֹ׳ דוה זאלטט ניט פֿר טוועכן דען גאטן
דיינם גאטט • דען מיך בין גאטט : ואת דוה זאלטט ניט בייה
אמנט פֿרטון לינן • זי׳ה בייאמ וי׳ב • דען עט מיז מיין פֿר
מוגוועדיקייט : ובכל דוה זאלטט מך בייה קיינם טיר לינן דם
נעאן מירי טאמד נו מטפֿלטקין • וויל זי׳ם נאך לעבט : ואל
מוֹ׳נו מיינר פֿרוי׳ם דיט מירי נייט דר מוגרייניקייט המט • זאלטט
ניט גינעהן מירי טאמד נו מטפֿלטקין : ואל דוה זאלטט מך ניט
בוי׳ם דיינם גיוצלן זיין וויבמ לינן זי׳ם נו באמאן • דם איט דוה
דיך מן מיר פֿר מוגרייניגטט : ומזרעך דוה זאלטט מך פֿון
דייני קינדר ניט גענבדם עט דעמ (ע"י) דיה דם הייטט (אולך)
פֿר כרענד וועדדן • מוֹ׳ דוה זאלטט ניט פֿר טוועכן דען גאטן
דיינם גאטט • דען מיך בין גאטט : ואת דוה זאלטט ניט בייה
אמנט פֿרטון לינן • זי׳ה בייאמ וי׳ב • דען עט מיז מיין פֿר
מוגוועדיקייט : ובכל דוה זאלטט מך בייה קיינם טיר לינן דם
נעמן פֿרטון לינן • זי׳ה בייאמ וי׳ב • דען עט מיז מיין פֿר
מוגוועדיקייט : ובכל דוה זאלטט מך בייה קיינם טיר לינן דם
מיז מיין פֿר אוטונג : אל מירזאלט ניט וועדדן מן די זאכן
פֿר מוגרייניגט • דען מין דיזוק מלן המבן ויך פֿר מוגרייניגט די
פֿעלקר די מיך פֿר מיין פֿר טרייב • ותטמא מוֹ׳ דאט
זאגד דם דורך פֿר מוגרייניגט מיזט • מוֹ׳ מיך המב גדאכט
מירי זינדן • דרוק המט מירי מין וואגרדם זאגד מוז גטפֿיהן :
ושמרתם דרוק המלטט מייני זאנונג מוֹ׳מיין גיריכט מוֹ׳ טוט
ניט פֿון דיזי מוגוועדיקייט • וועדר די מלט גיועסני נאך דיה
מיועגדר מונטר מייך : כי דען מלי זעלכי מוגוועדיק יט המבן
די לייט דיזי זאגד גיטמן • די פֿאר מייך זיין גיוועזן מוֹ׳
המבן דט זאגד פֿר מוגרייניגט : ולא מויך דם מי ך ניט מויך דז
זאגד מוזי טפיימט וועלן מיר עט פֿר מוגרייניגט גלייך וזיה עט דט
פֿאלק המט מוזי גיטפיימט די פֿאר מייך וואלן : כי דען וועלכר
דיזר מוגוועדיקייט וועדט טון פֿון מלי דיזי מוגוועדיקייט דר זאל
מוזי גירמטט וועדדן דיזי לייבר דיזי עט טון • פֿון מירם פֿאלק :
ושמרתם דרוק היט איין היטונג ניט נו טון פֿון די גיועזן
די מוגוועדיגן • דיה דם זיין וואלן גיטמן נו פֿאר מייך •
מוֹ׳ מיר זאלט ניט וועדדן פֿר מוגרייניגט פֿון זי דען מיך בין
גאט מייערגאט :

הפטרה במנחה צום כפור בתרי עשר ביונה בסימן א׳

ויהי מוֹ׳דז וואדט פֿון גאט וואר נו (יונה) דעמ זון פֿוך (מאתי
נו זאגן : קום טטיה מויך • גיה הין נו דר גרוס טטאט
(נינוה) • מוֹ׳ טרייה מוזי מויך מיר • דעלמירי בוזהייט מזי מיך גגגגג
נו פֿר איר : ויקם דא טטונד (יונה) מויך • דט ער פֿליהן וואלט
קמן (תרטיט) • פֿון נו פֿר גאט • מוֹ׳ ער גידרט קנן (יפו) • מוֹ׳ ער
גיפֿאנד מין פֿיך דט וואלט קוון קנן (תרטיט) • מוֹ׳ ער גאב מיר
זון • מוֹ׳ ער גידרט מן מיר • דט ער איט מינן וואלט קוון-קנן
(תרטיט) פֿון נו פֿר גאט : ויהוה מוֹ׳ גאט וואדרך מיינן גרוסן
וויגד מן דט אער • מוֹ׳ עט וואר מיין גרוסר טטורם וויגד מן דט
אער • מוֹ׳ דיה לייט מן דעמ טיך גידאכטן דט עט נו ברעכן

מוסף ליום כפור

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

יְהָא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

עֻזְּרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

אן היבט מויז דים (ספר תורה) מ'זאן רופט מויך (כהן זון) מו'דער (ישראל זון אפזיץ)׃

וידבר מו' גאט רידט איט (אטה) מו' טפרמך׃ דבר ריד איט דען קינדר (ישראל) מו' טפרמך זו מיין • מיך בין גאט מייער גאט׃ כמעשה מיר אלט ניט טון נאך דען וועלקן דם לאנדט אלריס דרינן מיר גיוואונט האבט • מך ניט נאך דען וועלקן דם לאנדט (כנען) • דאריז מיך מייך פירן ווילּ מיר אלט מייך מך נאך מירן זיטן ניט האלטן׃ את משפטי תעשו • מו' מייני זאלוג זאלט מיר האלטן • מיינן רעכטן זאלט מיר טון • דאריז מיך בין גאט מייער גאט׃ ושמרתם את חקתי • דען מיך בין גאט מייער גאט׃

ויאמר מו' זאלט מיר מייני זאלוג האלטן • מו' מייני רעכטי זיטן • דען וועלכר מענש דיא זאלבן טוט דער וועלט דא דארף לעבן • דען מיך בין גאט׃ איש כי יאנטט זאל זיך זו זיינר נעהנסטן בלוט פרייגדן טון • מירי טאנד נואנטפלעקן • דען מיך בין גאט׃ ערות דאס זאלט דיינס פאטרס מודר דיינס פאטרס מודר מייני מוטר • עס מיז דייני מוטר • דאס זאלט מירי טאנד ניט מנטפלעקן׃ ערות דוא זאלט דיינס פאטרס וויבס טאנד ניט מנטפלעקן דען עס מיז דיינס פאטרס טאכטר׃ ערות דוא זאלט דיינר סוועסטרן טאנד דיא דיינס פאטרס מודר דיינר מוטר טאכטר מיז • מין וויניג מודר דרויזן גיבארן • ניט מנטפלעקן׃ ערות דוא זאלט דיינס זאנס טאכטר מודר דיינר טאכטר טאכטר טאנד ניט מנטפלעקן • דען עס מיז דייני טאנד׃ ערות דוא זאלט דר טאכטר דיינס פאטרס וויבס דיא דיינס פאטר גיבארן מיז מו' מירר טאכטר ניט מנטפלעקן • מירר זוג טאכטר מו' מירר טאכטר טאכטר ניט נעהן מירי טאנד זו מנטפלעקן •

דען

וידבר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ כְּמַעֲשֵׂה אֶרֶץ־מִצְרַיִם אֲשֶׁר יְשַׁבְתֶּם־בָּהּ לֹא תַעֲשׂוּ וּכְמַעֲשֵׂה אֶרֶץ־כְּנַעַן אֲשֶׁר אֲנִי מֵבִיא אֶתְכֶם שָׁמָּה לֹא תַעֲשׂוּ וּבְחֻקֹּתֵיהֶם לֹא תֵלֵכוּ׃ אֶת־מִשְׁפָּטַי תַּעֲשׂוּ וְאֶת־חֻקֹּתַי תִּשְׁמְרוּ לָלֶכֶת בָּהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־מִשְׁפָּטַי אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אֹתָם הָאָדָם וָחַי בָּהֶם אֲנִי יְהוָה׃ ס ע"כ בהן אִישׁ אִישׁ אֶל־כָּל־שְׁאֵר בְּשָׂרוֹ לֹא תִקְרְבוּ לְגַלּוֹת עֶרְוָה אֲנִי יְהוָה׃ ס עֶרְוַת אָבִיךָ וְעֶרְוַת אִמְּךָ לֹא תְגַלֵּה אִמְּךָ הִוא לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָהּ׃ ס עֶרְוַת אֵשֶׁת־אָבִיךָ לֹא תְגַלֵּה עֶרְוַת אָבִיךָ הִוא׃ ס עֶרְוַת אֲחוֹתְךָ בַּת־אָבִיךָ אוֹ בַת־אִמֶּךָ מוֹלֶדֶת בַּיִת אוֹ מוֹלֶדֶת חוּץ לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָן׃ ס עֶרְוַת בַּת־בִּנְךָ אוֹ בַת־בִּתְּךָ לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָן כִּי עֶרְוָתְךָ הֵנָּה׃ ס עֶרְוַת בַּת־אֵשֶׁת אָבִיךָ מוֹלֶדֶת אָבִיךָ אֲחוֹתְךָ הִוא לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָהּ׃ ס עֶרְוַת אֲחוֹת־אָבִיךָ לֹא תְגַלֵּה שְׁאֵר אָבִיךָ הִוא׃ ס עֶרְוַת אֲחוֹת־אִמְּךָ לֹא תְגַלֵּה כִּי שְׁאֵר אִמְּךָ הִוא׃ ס עֶרְוַת אֲחִי־אָבִיךָ לֹא תְקָרֵב דָּדָתְךָ הִוא׃ ס עֶרְוַת כַּלָּתְךָ לֹא תְגַלֵּה אֵשֶׁת בִּנְךָ הִוא לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָהּ׃ ס עֶרְוַת אֵשֶׁת אָחִיךָ לֹא תְגַלֵּה עֶרְוַת אָחִיךָ הִוא׃ ס עֶרְוַת אִשָּׁה וּבִתָּהּ לֹא תְגַלֶּה אֶת־בַּת־בְּנָהּ וְאֶת־בַּת־בִּתָּהּ

לא

שים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ
כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה
וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בספר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה • נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: וְנֵאָמַר כִּי בִּי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים: לְחַיִּים טוֹבִים
אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים • בַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם:

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ: אמן
הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ: אמן
הַיּוֹם תְּשַׁמַּע שַׁוְעָתֵנוּ: אמן
הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ: אמן
הַיּוֹם תְּמָחוֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ: אמן

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם • כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי
וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי • עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי • כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא
לְכָל הָעַמִּים: וְנֵאָמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ • לְטוֹב לָנוּ
כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה: וְנֵאָמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה
הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ: וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל
עַד הָעוֹלָם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר • זְכָר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה:

יתגדל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא • בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ • וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ • בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

אמן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ: שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַר
וּלְנֶצַח נְצָחִים: החון מתחיל לעלם ולעלמי עלמיא

יתברך וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא • וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא
לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:
תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

תתקבל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן:

מוסף ליום כפור

יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ חָנֵנוּ לְךָ קִוִּינוּ • הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵינוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי • בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשְׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל • וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה • וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ • לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה • וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה • אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם • יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל • חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

איינר דער מיין טרויס האט מג׳ער ווייס ניט וואס עס ביטייט • דער זאל דאס (רבונו של עולם) זאגן דער ווי׳ל דאס דיס (כהנים מנגן) זיין דיס וועלטר וישמרך • ויחנך • שלום :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלְּךָ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ • חֲלוֹם חָלַמְתִּי • וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא • יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי • שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה : בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי • וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים • וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי אֲחֵרִים עָלַי • אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק • וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה • רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ • וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ • וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּינוּ • וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע • וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה • כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִרְצֵנִי וּתְחַיֵּינִי וְתִשְׁמְרֵנִי : אמן

אין מערי לין סטיט דו אמן (סלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) • נייטרט מן טטמט דען (רבון) זאל מן דען (יהי רצון) זאגן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חַסְדֶּיךָ וְגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וְלְמַעַן טָהֳרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וְשִׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

אן זאל די וועלטר מין זיין (אחטכה) נעמן מג׳ער זאל זיא ניט מרויט ריידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם

אֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁיךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְנַאֲקָתִי תָּסִיד בְּשֶׁם שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימֶךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם • וְתִתֶּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵינוּ בְּרֶוַח וְלֹא בְּצִמְצוּם בְּהֵתֵר וְלֹא בְּאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְּצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פַּסַּת לְחֶם לְאָכוֹל וּבֶגֶד לְלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִחֶנֵּנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ • וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִין לְעַבּוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקְךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתוֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאָיו • וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת • וְתַצְלִיחֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּים אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמִיד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹדוֹתֶיךָ • וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי בַּעֲבוֹדָתֶךָ • וְתַאֲרִיךְ יָמַי וְיֶמֶי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי בְּטוֹב וּבְנָעִימוּת בְּרוֹב עוֹז וְשָׁלוֹם • אָמֵן סֶלָה :

וויכוון לסיים עם תכהנים מרי שיעמו חקחל אמן •

שים

מין די (קהלות) וואו קיין (כהנים) זיין זאגט מן ניט (וואו ערב) (פּנים)

וְתֵעָרֵב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן · אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ
הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירֶךָ וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · וְשָׁם נַעַבְדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי
עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שְׁאוֹתְךָ לְבַדְךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד:

מודים דרבנן

מוֹדִים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם
וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא
לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ ·
עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ
הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם
עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל
עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא
כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

מודים דרבנן

מודים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר
בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל
וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ
וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלְיוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ ·
לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב
שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כל בְּנֵי
בְרִיתֶךָ: וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ
סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ
הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר:

מלידים (דינים) פון דמט (דוכנן) גפּינד מן מין דם דוכנן פּון (יונר זיוק רמטון כדך ך' ע"ב);
דמט זאגט מן מיך מיט ליכט וומרט וונן די כהנים גו הוכנן גין

יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:
יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ:
וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמֵעַ אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ: רבונו של עולם אמן
יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה:
יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת:
פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וָעָנִי אָנִי:
אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא:
וְיָחֳנֶּךָּ הִנֵּה כְּעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִירָתָהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ
עַד שֶׁיְּחָנֵנוּ: רבונו של עולם אמן

מוסף ליום כפור

חזן סוֹמֵךְ נוֹפְלִים • עוֹנֶה עֲשׁוּקִים • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן פּוֹדֶה וּמַצִּיל • צוֹעֶה בְּרוב כֹּחוֹ • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן קָרוֹב לְקוֹרְאָיו • רָם וּמַאֲזִין שַׁוְעָה • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן שׁוֹכֵן שְׁחָקִים • תּוֹמֵךְ תְּמִימִים • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן נִשָּׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם : וְכָל חַטַּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : וְנֶאֱמַר תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וּבְיוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה • מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ • כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ • וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ • והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת • כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה • מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ • וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם • בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן • וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

אותערב

(סוּמֵךְ) ער מוּנטער זעהנט דיא גיפֿאלני • (עוֹנֶה) ער ענטפֿערט דיא פֿאר נוקטי • וועד מיז גמט מז דו : (פּוֹדֶה) ער ליזט מוז מוֹ׳ ביטערניט • (צוֹעֶה) ער מיז מוֹ׳ גיגורט איט פֿיל זיינר קראפֿט • וועד מיז גמט מז דו : (קָרוֹב) ער מיז נאהנט צו זיין רופֿר • (רָם) ער מיז דר הובן מוֹ׳ פֿר נעמט גטרייט • וועד מיז גמט מז דו : (טוֹכֵן) דר דא רומט מן היאז • (תּוֹמֵךְ) דער דא מונטר לייגט דיא גנגן • וועד מיז גמט מז דו : (נוֹשֵׂא) דר דא פֿר טרמגט זינד • מוֹ׳ מיבר פֿמרט מויך אימטמט • וועד מיז גמט מז דו : **כַּכָּתוּב** מז דא טמיט גטריבן דורך האנד דייני (נביאים מן אלה ז׳) וועד מיז גמט מז רומ דער דא פֿר טרמגט זינד מוֹ׳ מיבר פֿמרט מויך אימטמט מן מיבר בלייבונג זיינר ערב ער טטערקט ניט מן מיבינ זיין נמרן דאן ער בגערט גנמד • מוֹ׳ דר פסוק זמגט ער זאל וויידר קערן מוֹ׳ זאל דער במרחן מוז ער זאל בלויבנן מונטר זינד • מוֹ׳ זיא זאלן וועדן גוומרפֿן מן טיפֿנים דם מער מל מיר זינד • מוֹ׳ מלי זינד פֿון דיין פֿאלק רחם גזינד פֿון יטרמל זאלטו וועדפֿן מויך מיין מורט וואו זיא זאלן ניט גידאכט וועדן מוֹ׳ ניאר מער מויך דם הערן גיברמכט וועדן • מוֹ׳ דער פסוק זמגט דו זאלטו גטבן וומרהייט מן יעקב מוֹ׳ גנמד מן מברהם דאט דוא המטט גטוומרן מן מונזרן עלטרן פֿון טמגן פֿר מאלט :

וידבר

חזן יוֹם קְרִיאַת תַּחֲנוּנִים לְכַפֵּר • קהל איחזן הַיּוֹם רְשַׁעֵינוּ בּוֹ יְתַכַּפֵּר :

בַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

חזן יוֹם שׁוֹמְמוּת מְעוֹנֶךָ הַבִּיטָה • קהל ויחזן הַיּוֹם תַּחַן אָזְנְךָ הַטֵּה וְהַבִּיטָה :

בַּכָּתוּב בִּדְבָרֵי קָדְשֶׁךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמַע פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שׁוֹמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ • כִּי לֹא עַל צְדָקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים • אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי

הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

יהל ויחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה שְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ לְמַעַן שִׁמְךָ :

דיוור (פיוט) דר ניוט פון דיא אענטיגי (אעלות ואדרת פון הס״כה) דש דמרוס קיין גמט מיו מלו ער :

חזן מיוסד ע פ א״ב

אַדִּיר וְנָאוֹר • בּוֹרֵא דוֹק וָחֶלֶד • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן גּוֹלֶה עֲמוּקוֹת • דֹּבֵר צְדָקוֹת • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן הָדוּר בְּלִבּוּשׁוֹ • וְאֵין זוּלָתוֹ • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן זוֹקֵף כְּפוּפִים • חוֹנֵן דַּלִּים • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן טְהוֹר עֵינַיִם • יוֹשֵׁב בַּשָּׁמַיִם • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן כּוֹבֵשׁ עֲוֹנוֹת • לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

חזן מֶלֶךְ מְלָכִים • נוֹרָא וְנִשְׂגָּב • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

סומך

יום מן דען טאג זאל מן דיא ייאוגע פון גיבעט דער גיון : היום מן דיין טאג זאל מוגזר ביזקייט פאר געבן ווערן :

כבתוב גלייך ווי גטריבן שטיט מין דיין תורה מין (ויקרא ט״ו) דען מן דיין טאג ער ווערט פר געבן מוך מיך

זו רייניגן מיך פון אל מייערי זינד זופר גמט מיר זאלט זיין ריין :

יום ער מיו מיין טאג דאט דיא פר ווייסטונג פון דיין פאלים דם בית המקדש טוא זוגן : היום היינט זו מוגזרי גבעט

נייג דיך זו זוגן • כבתוב וי דא טטיט גטריבן מין דיא ריד דיינר היילגן מין (דניאל ט׳) נייג גמט דייני מורן

מג׳ הצר • עפין דייני מוגן מוג׳ זיך מוגזר פר ווייסטונג מוג׳ דיא טטאט ירושלים דאט דיין נאמן מיו ווארן גרופן מוך מיר ,

דען ניט פון ווגן מוגזר פרואקייט מוג׳ גרעטטיקייט איר אמכן פאלן מוגזר גבעט פאר דיר נייארט פון ווגן דייני דאר

במראיקייט דיא פיל מוג׳ גרוטי • גמט הער • גמט פר גיב • גמט פר נעמ מוג׳ טוא : זיא ניט מוך דיינט ווגן איין גמט •

דען דיין נאמן מיו ווארן גרופן מוך דיין פאלק : בעבור מוך ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן זייא

גפונדן זו מוגי • די הערטט דיא גבעט הער דיא טטיק פון מוגזר תפלה מוך ווילן דיין נאמן :

אדיר טטארק מוג׳ ליכטיג • (בורא) דער דא האט בטאפן היאל מוג׳ ערדן : וואר מיו גמט מיו דוא • (גואל) דער

דא מגטפלעקט טיפונג • (דובר) דער דא רעט גרעטטיקייט • וואר מיו גמט מיו דוא • (הדור) דר דא מיו

טין מין ווין קלייד • (ומן) מוג׳ מיו ניט זונדר מיך • וואר מיו גמט מיו דוא • (זוכך) דר דא מוך ריכט דיא בוקדיגן • (חונן)

דר דא ווייט אויגט דיא מראן • וואר מיו גמט מיו דוא • (טהור) דער דא האט ריני מוגן • (יושב) דער דא וינט מין היאל

זואר מיו גמט מיו דוא • (כובש) ער מוגטר דרוקט דיא זינד (לובש) ער קלוידט מן גרעטטיקייט • וואר מיו גמט מיו דו •

(מלך) מיין קיניג מיבר די קיניגן • (נורא) פארכלוסט מוג׳ טטארק • וואר מיו גמט מיו דוא :

סומך

מוסף ליום כפור

חזן יוֹם טוֹב מֵאֶלֶף הוֹרֵתָה לְעַמְּךָ • קהל וחזן הַיּוֹם יָרַע כִּי הַסְלִיחָה לְעַמְּךָ :

כַּכָּתוּב בְּרִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי עִמְּךָ הַסְלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא :

חזן יוֹם כְּוֹנַת רְהַצְלִיל כְּתָמִים • קהל וחזן הַיּוֹם לִמְחוֹת כָּעָב פָּשַׁע לִבְחוּרֵי מֵעַמִּים :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מָחִיתִי כָּעָב פִּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :

חזן יוֹם מְחִילָה בְּשַׁרְתָּ לְצִיר בְּרֶשֶׁם • קהל וחזן הַיּוֹם נִתְיַצְּבָה עִמּוֹ וְקָרָאתָ בְּשֵׁם :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ : וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן

אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת • נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה :

קהל וחזן בְּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמְצֵא לָנוּ רַחוּם וְחַנּוּן רַחֵם נָא לְמַעַן שִׁמֶךָ :

חזן יוֹם שַׁמְּתוֹ לִסְלִיחָה מוֹחֵל • קהל וחזן הַיּוֹם עִמְּךָ פְּדוּת וְלֵךְ אֲיַחֵל :

כַּכָּתוּב בִּרְבְרֵי קָדְשֶׁךָ יַחֵל יִשְׂרָאֵל אֶל יְיָ כִּי עִם יְיָ הַחֶסֶד וְהַרְבֵּה עִמּוֹ פְּדוּת :

חזן יוֹם פְּשָׁעֵינוּ כְּלֵב יָם תְּמַצֵּא • קהל וחזן הַיּוֹם תְּחַפֵּשׂ וְרַע לֹא תִמָּצֵא :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת יְהוּדָה

וְלֹא תִמָּצֶאנָה כִּי אֶסְלַח לָאֲשֶׁר אַשְׁאִיר :

יום

יום טוב מיין טאג דער בעסר מיי מי טויגט המטוו גזוינן ון דיין פמלק : היום מן דיזן טאג זאמ זוערן ון ווייטן רט
דיא פר געבונג מיי בייא דיר • ככתוב גלייך מי גטריבן טטייט מין דיין הי ליגה ריד מין (תהלים ק״ן)
דען בייא דיר מיי די פר געבונג מאק אוין דיא אוין זיך פר דיר פערלטן : יום דען טאג המטוו בריינט (להגיל) ון לייטרן
(כהאים) די פלעקן פון עבירות : היום היינט מיי דער טאג ון מב מעקן מי מיין וואלקן דיא מיסטאט פון יטרמל דיא מויי
דר וועלט זיינן פון מדרן פעלקר • ככתוב גלייך ווי גטריבן טטייט דורך דיין (נביא יטעיה מ״ד) מיך המב מב גמעקט מי

מיין דיקר וואלקן דיין מיסטאט אוג׳ מיין וואלקן דיין זינד קער ווידר ון איר דען מיך המב דיך מויי גלויזט :

יום ער מיי מיין טאג (אחילה) דיא פר געבונג דוא המטט מיין (בטורה) גזאגט (ליה) ון דען באטן (אטה) איט
גטריבן : היום היינט ביטטו גסטאנדן אוג׳ המטט ון מיך גרופן איט דיין נאמן • ככתוב מי דא טטייט גטריבן
מין דיינר תורה מין (שאות ל״ד) אוג׳ ער וידרט גמט מין מיין וואלקן אוג׳ ער טטוזד איט מין דורט אוג׳ ער רופט ון אטה
איט זיין נאמן פון גמט • אוג׳ גמט מיבר פמרט פר מיך אוג׳ ער רופט גמט גמט • גמט דר בארמהיגר אוג׳ לייט זעליגר זאמ
ון דר ווערלן אוג׳ פיל פון גנאד אוג׳ ווארהייט ער היט גנאד ון ווייא טוויגט (דורות) ער פר טרמגט אוג׳ מיסטוט
אוג׳ זינד אוג׳ זאמט לידיג דעמ דר דא תשובה טוט • בעבור אוק וועלן דען (כבוד) פון דיין נאמן זייא גפונדן ון אוג׳ לייט
זעליגר אוג׳ דר בארמהיגר דר בארמ דיך אוק וועלן דיין נאמן :

יום שמתו דען טאג המטוו גסטעלט ון מיין פר געבונג • פר געבר : היום היינט מי בייא דיר די אויג
אוג׳ ון דיר המלן מיך • ככתוב גלייך ווי גטריבן טטייט מין דיין היליגה ריד מין (תהלים ק״ן) ער
זאל המלן יטרמל ון גמט דען בייא גמט נאמ אוג׳ בייא אוק מי פיל אוי זיינן : יום מן דען טאג זאלטו מוגר
מיסטאט איטן מין (יס) אוי דרזקן • היום היינט זאלטו גרעכטיקייט זאלן אוג׳ בי זאלט זיינן גפונדן • ככתוב ווי
גטריבן טטייט דורך דיין (נביא ירמי׳ ג׳) מין דיא זעליגי טעג אוג׳ מין דיא לייט זאגט גמט ווערט גזאגט ווערן דיא זינד פון
• טרמל אוג׳ וא ווערן ניט דא זיין אוג׳ דיא זינד פון יהודה אוג׳ זיא ווערן ניט גפונדן ווערן דען מיך ווער פר געבן ון דעמ דער

דא ווערט מיבר בלייבן :

הוה ואת יום (צום) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לְמִהְיֹרַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע :

מיוסר ע"פ א"כ

חזן יוֹם אָתָא לְכַפֵּר פִּשְׁעֵי יִשָּׁנָה • קהל וחזן הַיּוֹם בִּיאָתוֹ אַחַת בַּשָּׁנָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְהָיְתָה זֹאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל חַטֹּאתָם אַחַת בַּשָּׁנָה ,
וַיַּעַשׂ כֵּן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְיָ אֶת מֹשֶׁה :

חזן יוֹם גִּשְׁתֵּנוּ בְּתַחֲנוּנִים לַעֲמוֹד • קהל וחזן הַיּוֹם דָּפְיֵנוּ אִם תִּשְׁמוֹר מִי יַעֲמוֹד :

כַּכָּתוּב בִּדְבְרֵי קָדְשֶׁךָ אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר יָהּ יְיָ מִי יַעֲמוֹד :

חזן יוֹם הֲגִיגֵנוּ תַּאֲזִין וְתָבִין • קהל וחזן הַיּוֹם וְרוֹנֵנוּ תִּשְׁמַע וְחַטֹּאתֵינוּ תַּלְבִּין :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חַטָּאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ אִם יַאְדִּימוּ
כַּתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ :

חזן יוֹם זֶה נִתַּן תְּעוּדָה לְעַם • קהל וחזן הַיּוֹם חָל בּוֹ צִיר סַלָּחָנָא
לַעֲוֹן הָעָם :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה • וְשָׁם
נֶאֱמַר • וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ :

קהל וחזן בְּעָבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמֻּצָּא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סַלָּחָנָא לְמַעַן שִׁמֶךָ :

יום עז מיט מיין טאג דש הקב"ה קומט זו פֿר געבן די מיטצוט פֿון ישׂראל די דרך מנטטומפֿן מין עבֿירות : היום היינט
מיט זיין קומן מיין אמל מין גנדן יאר : ככתוב מז דש טיט גטריבן מין דייר תורה (ויקרא ט"ז) מוֹ' עז זאל זיין זו
מיך זו מיין מיביג גוטן זו פֿר געבן מויל קינדר ישׂראל פֿון אל מירן זינדן מיין אמל מין יאר מוֹ' ער טעט גלייך ווי א גמט המט
גבמטן מן (אטה) :

יום גשתנו דש מיט דער טאג דש איר גטעהן איט גיבעט זו טטין : היום דיזן טאג (דפֿינו) מוזר זמטר וטן
דו זעלטט היטן ווער קען ביטטין : ככתוב גלייך ווי א גטריבן טטיט מין דייהיליגה ריד מין (תהלים
ק"ג) וטן דו גמט זעלטט די זינד היטן • גמט ווער קענט ביטטין : יום מן דען טאג (הגיגנו) מוזר גדנקן דו זאלטט פֿר געאל
מוֹ' פֿריבן : היום מן דיזן טאג מוזר ביקענגג דו זאלטט הערן מוֹ' מוזרי זינד דו זאלטט ווייט אמכן : ככתוב גלייך ווי א
גטריבן טטיט דורך דיין (נביא ישעיה מ') גיט נון איר וועלן ביוערן ווערט גמט זאגן וטן מיערי זינד זעלטן מז רוט זיין זו
מיין רוטב פֿמרס • זו מיין טניא ווערן זי ווייט ווערן • מוֹ' וטן זיא ווערן מז רוט זו מיין ווירזאל זייד • גלייך זו וואל זאלן זיא זיין :

יום זה דר דמזיג טאג מיט דמט דא מיט וואהרן געבן די (תורה מוֹ' וחות) זו דען דמזיגן פֿאלק : היום היינט המט
(אטה רבינו) גבעטן זו הקב"ה פֿר גיב דיא זינד פֿון דען דמזיגן פֿאלק • ככתוב זו דא טטיט גטריבן
מין (באדבר י"ר) פֿר גיב מיך ביט זו זינד דען דמזיגן פֿאלק מז גרוט דיין גנאד מוֹ' דו המט פֿאר טרא גן דען דמזיגן פֿאלק פֿון
אגיפֿטן ביט אל הער מוֹ' דו הרט מיט וואהרן גזאגט (ויאמר יי סלחתי כדברך) מוֹ' ער זאגט גמט מיך האב פֿאר געבן זו דיין ריד
די דו איך המט גבעטן • בעבור מוך וואל דעם (כבוד) פֿון דיין נאמן זיין גפֿונדן זו מוזי דוא הקב"ה הדר דא מיט (אתה)
מוֹ' פֿר גיבט • ליבר גמט פֿר גיב מיך ביט דיך מוך וואל דיין נאמן :

יום

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלָה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין
סְקִילָה · שְׂרֵיפָה · הֶרֶג וְחֶנֶק · עַל מִצְוֹת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם
עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת הַנִּלּוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם נִלּוִים לָנוּ ·
אֶת הַנִּלּוִים לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם נִלּוִים לָנוּ · לְפָנֶיךָ
הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיי אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם ·
לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ
הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיֻחָלוֹת לָךְ :
וְדָוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי : נַקֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ
מִכֹּל טֻמְאוֹתֵינוּ וְזָרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם
טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכָּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

דא ברענגט דר (פייטן) נאך מנגדר פסוקים וועלכי מן וויין דיא פר זיכרונג פון הט״בה דאס ער פר מנגט דורך מונד
תשובה טון מונד וידר נו זיך (מקרב) נו זיין · מונ׳דיא (חטאים אוחנ) נו זיין :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הָשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה וְחַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם :
כִּי אַתָּה רוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ · כַּכָּתוּב
עַל יַד נְבִיאֶךָ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶיךָ · וְנֶאֱמַר
קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ וְאִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹב
וְנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ : וְנֶאֱמַר יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו
וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :
וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וּמֵחֲמָלָתְךָ מַלְכֵּנוּ
שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת יום השבת הזה

קהל וחזן שְׁמֵךְ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוָּעָתֵינוּ תְּאַזֵּין בְּעַמְּדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה : תַּעֲבוֹר עַל
פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶּשַׁע · תְּמִחָה פְשָׁעֵינוּ כְּמֵנֵר עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ
עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתְכַפֵּר לָנוּ עַל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִיטוּי שְׂפָתַיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוַעֲדַת זְנוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוֹן וּבְשִׁגָּגָה : וְעַל־חֵטְא ש״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטֻמְאַת שְׂפָתַיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרַע · וְעַל־חֵטְא ש״ל בְּיוֹדְעִים וּבִלְא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרַע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלַצוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל־חֵטְא ש״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִית גָּרוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַוּוֹת מֵצַח
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפִרִיקַת עוֹל : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עַיִן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּקְלוּת רֹאשׁ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַל־חֵטְא ש״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁבּוּעַת שָׁוְא : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִשּׁוּמֶת יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ מְחַל · לָנוּ כַּפֶּר לָנוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וְסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפּוּרִים הַזֶּה • וְהַעֲתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ • מָחֵד וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ • וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ • וְהַכְנַע
עֶרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ • וְחַדֵּשׁ כְּלִיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקֻּדֶיךָ • וּמוֹל אֶת
לְבָבֵינוּ (לאהבה) וְלֵירָאָה אֶת שְׁמֶךָ • כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָלְתָּ יְיָ
אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ • וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנוּ עַזֵּי פָנִים
וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ
אֲבָל אֲנַחְנוּ וְחָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ • בָּגַדְנוּ • גָּזַלְנוּ דִּבַּרְנוּ דופי • הֶעֱוִינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ • זַדְנוּ •
חָמַסְנוּ • טָפַלְנוּ שֶׁקֶר • יָעַצְנוּ רָע • כִּזַּבְנוּ • לַצְנוּ • מָרַדְנוּ • נִאַצְנוּ • סָרַרְנוּ • עָוִינוּ • פָּשַׁעְנוּ •
צָרַרְנוּ • קִשִּׁינוּ עֹרֶף • רָשַׁעְנוּ • שִׁחַתְנוּ • תָּעִינוּ • תִּעְתָּעְנוּ • תִּעַבְנוּ • סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ
וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ
הִרְשָׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ • לָכֵן לֹא נוֹשַׁעְנוּ • וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דַּרְכְּךָ רָשָׁע
וְחִישׁ לָנוּ יְשׁוּעָה : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן
מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :
הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר : הָרָצוֹן • וְהָאוֹנֶס • הַגְּלוּיִם •
וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים : מָה אֲנוּ • מָה חַיֵּינוּ • מָה
חַסְדֵּנוּ • מַה צִּדְקֵנוּ • מַה יְשׁוּעֵנוּ • מַה כֹּחֵנוּ • מַה גְּבוּרוֹתֵינוּ • וּמַה
נֹאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן
לְפָנֶיךָ • וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע • וּנְבוֹנִים
כִּבְלִי הַשְׂכֵּל • כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ • וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ •
וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם • וּמַה נְסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת
אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן • וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב
אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁבַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: הָשֵׁב שְׁבוּתֵינוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב ·
וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ · וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה :
קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ :
הַלְבֵּן חַטָּאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב · לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חַטָּאֵיכֶם כַּשָּׁנִים
כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ · אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ · זְרֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטִהַרְנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב
וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם : מְחֵה
פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · אָנֹכִי אָנֹכִי · הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר :
מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי
גְאַלְתִּיךָ : (נ״א) כַּפֵּר חַטָּאֵינוּ בְּיוֹם הַוֹּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם
לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אָמַרְנוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הַגִּיגֵנוּ : יִהְיוּ לְרָצוֹן
אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ · כִּי לְךָ יְיָ הוֹחַלְנוּ אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אַל תַּעַזְבֵנוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ · וְאַל תַּכְלִימֵנוּ ·
וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ · קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ · לַמְּדֵנוּ
מִצְוֹתֶיךָ · הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ · הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וּמוֹל אֶת
לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ · וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם · וּלְמַעַן שְׁמֶךָ
הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בִּדְבָרֵי קָדְשֶׁךָ · לְמַעַן שִׁמְךָ
יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · סְלַח לָנוּ · מְחַל · לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
חזן כִּי אֲנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ · קהל אֲנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :
חזן אֲנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ · קהל אֲנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :
חזן אֲנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ · קהל אֲנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :
חזן אֲנוּ קְוֶיךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ · קהל אֲנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :
חזן אֲנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ · קהל אֲנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :
חזן אֲנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ · קהל אֲנוּ מַאֲמִינֶיךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ :
אֲנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן :
אֲנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים · אֲנוּ קְשֵׁי עוֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם :
אֲנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר · וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :

כְּבָה נֵרִי וּמְאוֹרִי נֶחְבָּא • נֶחְבָּא כְּבוֹרִי בְּבֹא הוֹרָה עֵר הוֹרָה • הוֹרָה
מוֹעָקָה מָלְאָה מָתְנֵינוּ • מָתְנֵינוּ חוֹלְחָלוּ וְנִשְׁבַּר לִבֵּנוּ • קהל וחזן לִבֵּנוּ
דָוָה מְכוֹבָד עָנְיֵינוּ • עָנְיֵינוּ זְכוֹר וּרְאֵה אֶת חֶרְפָּתֵינוּ : חזן חֶרְפָּתֵינוּ
הֶעֱבֵר וְיָשִׁימוּ לַיָּיָ כָּבוֹד וּתְהִלָּה • וּתְהִלָּה וְרִנָּה בַּאֲבוֹד בְּנֵי עֲוֹלָה •
עֲוֹלָה וְחַטָּאָה אַל תַּחְשׁוֹב לִסְגֻלָּה • סְגֻלָּה הוֹשִׁיעָה אַף עַל כִּי
שֶׁבַּמְצוֹת דָּלָה : דָּלָה וְאָמְלָה תְּנָה לְשֵׁם וּלְתִהְלָה • תְּהִלָּה תַּעֲטֶה
בְּהַזְרִיחַ קֶרֶן אַפֶּלָה • קהל וחזן אַפֶּלָה הָאֵר וְרַחֲמֶיךָ לֹא תִכְלָא •
תִּכְלָא עֲוֹנֵינוּ וְהָמֵצָא לָנוּ מְחִילָה : חזן מְחִילָה הַיּוֹם • נִמְצָא לְפָנֶיךָ •
לְפָנֶיךָ תָּבוֹא • בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה אֲשֶׁר כָּרַתָּ לֶנֱאֱמָנֶיךָ : נֶאֱמָנֶיךָ
זְכוֹר • וְסַלַּח נָא לַעֲוֹן עַמֶּךָ • קהל וחזן עַמֶּךָ בְּנֵי בְחוּנֶיךָ • אַל תָּשִׁיבֵנוּ
רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :

וְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת
בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכּוֹר וְהָאָרֶץ אֶזְכּוֹר :

וְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ •
וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אוֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא
ישחיתך

קלאג האט זיך גקלאגט מיט ביטרן צייב האט זיך גרעטע לוג נו איר דען מיין בין ווארדן מיין פרעסרן •
(מלה) פר טאטעס מיז זיך גווארן דם פון ערסט מיז עהרונג מן מיר ווארן גרעטע • מן מיר מיז ווארן מן גהונגט מוט מן גלינד
מיין פייער מוט מיז ניט פר ווטן • איין ליכט מיז פר ווטן מוט איין לייכטר מיז ווארן פר בורגן איין עהר מיז ווארן פר במרגן
איט דעם קוטן מיין ברמך מיבר דען מנדרן ברמך (הוה) בריכים מוט לייד מיז ווארן פון מוניגי ענדן • מוניגי ענדן זיך טוטן
ניטרן מוט עס מיז נו ברמכן גווארן מונגר הערן • מונגר הערן מיז ווין פון סוועריקייט מונגר פיין • גדענק מונגר פיין מוט זיך
מונגר טאנד • (חרפתינו) מונגר טאנד אתך מיבר פאדן מוט זי ווארן טון נו גוט עהר מוט לוב • מוט גוטעס ווארט זיין מין
פר זירונג די פעלקר די קינדר די דא טון מוגרעבט • מוגרעבט מוט זינד זולטוו ניט רעבטן נו דער גלויבטי יטרעל • העלף נו דר
גלויבטי וטן זיך גלייך מיז מרים מין אנוש • (דלה) דיך מראי מוכדיך פר טניטני מוט סוואלי גיב נו נאטן מוט נו לוב • איט לוב
ווערטוו ווארן מוט גווטן מין דיין טון טיינן אטכן דס פינטערי ליכט פון דעם גלוט • דר לייכט דס פינטערניס מוט דייני דער
בראיקייט פולענד ניט • פולענד מוגרי זינד מוט אתך גפינדן נו מוז מיין פר נייטוג (מחילה) פר נייטוג זולן איר היינט גפינדן
נו פר דיר • פר דיר זולן דם זיכרהייט פון די דריינהן זיטן דס דו האסט פר טניטן נו דיינט ווערהפטיגן (אטה רבינו)
דייני ווערהפטיגי גדענק מוט פר גיב נון נו די זינד דייני קינדר • דייני קינדר דיך קינדר פון דייני פרוביטן (מברהם יצחק
יעקב) מוט דו זולסט מוז ניט ערר ווידר קערן פון נו פר דיר •
דען (פירוש פון זכור ברית) מוט וויטר ווערטוו גפינדן מין (יומר פון יום כפור בדך ס"ט) :

יום

אין דיזה (סליחה) בקענן איר דס איר מוז דורך די פילי (חטאים) הבלפר דינט גאסלט דו (חורבן בית המקדש) מוז
די פילי (נרות מוג'גירות) · דאך בעטן ווידר נו דר היכן מוזר הערטאפט דורך (זכות אבות) ·
שם המחבר חתום בראשי החרוזות גרשם בר יהודה יזכה לחסד אמן

חזן גָּדוֹל עָוֹנִי וְלַחֲטוֹא הוֹסַפְתִּי · הוֹסַפְתִּי אַשְׁמָה וַתֶּרֶב רָעָתִי ·
רָעָתִי רַבָּה וְלִקּוֹרֹת חוֹבָתִי · חוֹבָתִי גָּלוּת וְרִבְצִי
שָׁכַחְתִּי : שָׁכַחְתִּי מִפְּעֻלוֹת יְיָ עוֹשִׂי · עוֹשִׂי נָטַשְׁנִי וְנָתַנְנִי בְּיַד
מְעַשַּׂי : קהל וחזן מְעַשַּׂי וְשׂוֹסִי וּבְרַגְלַי חוֹמֶר רָמָסִי · רָמָסִי וְדָרְסִי
וְכַגּוֹרֶן בָּסָסִי : חזן בָּסָסִי שׁוֹדֵד וּמִירָרַי נִתְקוּ · נִתְקוּ בָנַי וּמֵעַל
גְּבוּלָם דָּחָקוּ · דָּחָקוּ מֵעַל יְיָ וְנַאֲקוֹת חֲלָלִים נְאָקוּ · נָאָקוּ וְנֶאֱנָחוּ
וּמְכְאֹב לֵב יִצְעָקוּ · יִצְעָקוּ בַצַּר לָמוֹ אֶל אֱלֹהִים עֶלְיוֹן · עֶלְיוֹן
הוֹשִׁיעָה עָנְיֵךְ הָאֶבְיוֹן · קהל וחזן הָאֶבְיוֹן עַתָּה וְלִפָּנִים מִזֶּה עֶלְיוֹן ·
עֶלְיוֹן חוּשָׁה לְעֶזְרַת עָנִי וְאֶבְיוֹן : חזן וְאֶבְיוֹן הַמְחוֹלָל בְּפֶשַׁע וּבְעָוֹן
מֻדָּא · מֻדָּא וּמְבָאָה אֶת שָׁפָל וְאֶת רָאָה · רָאָה וְשָׁפָל הַנֶּאֱחָז
בְּחַכָּה · בְּחַכָּה הוֹעֲלַת הָעֲנוּגָה וְהָרָאָה : הָרָאָה יְשֻׁבָה לָאָרֶץ
בַּשְּׁפָלָה · בַּשְּׁפָלָה הוּשְׁפָלָה וְהִשְׁמִיעַ קוֹל יִלָּלָה · קהל וחזן יִלָּלָה
הַלַּיְלָה וּבְמַר נֶפֶשׁ מִלָּלָה · מִלָּלָה לִי הַבִּיטָה כִּי הָיִיתִי זוֹלֵלָה :
חזן זוֹלֵלָה הָיִתָה נִכְבָּדוֹת מְדַבָּר בָּהּ · בָּהּ נִשְׁקָה אֵשׁ וְלֹא נִכְבָּה ·

כבח

נדול איין זינד מיז גרוס מא'כיך הב כון גאערט זו זינדיגן · כיך האב גאערט סוד מוג'ע: הט זיך גאערט איינבוזקייט
איין ב אקייט האט זיך גאערט מוג'ן וועדן גסלמגן בין כיך וואדן בטולדיגט · כיך בין וואדן בטולדיגט גוט מוג'
איין רומוג פון (מרן יסרמל) האב כיך טון פר גענטן · (סלחתי) כיך האב פר גענטן די וועדק פון גאט איין בטעפר · דא הט
איך איין בטעפר פר זמן מוג'האט איך גגעבן מן הגד איין דרינגר מוג'איין רויבר מוג' איט די פיס מ: מיין ווייס
האט ער איר גטרעטן · ער הט איך גטרעטן מוג'ער הט גטרעטן איך מוג'מ: מיין טיימר דס אן די (תבואה) דמרינן טרעט
הט ער איך גטרעטן (בסמי) ער הט איזקגטרעטן דר רויבר · מוג'איני זיין פון איני גנעמן זיינן וואדן ברחמן מוג'פר רוקט
זי זיין וואדן פר רוקט איני קינדר מוג'פון אב איר גאטרק זיינו גפערט · זי זיינן גפערט אב פון אנדאט מוג'ן הבוי גטרייקטרייט
פון דר שלמני מוג'אטרלייכי · זי טריימן מוג'זי זיפן מוג'פון וועגן וואוג דס הערצן טוגן זי טרימן · (ינעקו) זי טוגן טרייטן
זוגן זו מיז זייר זו גאט דעם איברטטר גאט הטלף דיין מרמן דעו טוט דערפטיגן · מיינדרט מיז ער מיין גוט
דערפטיגר מוג'זו פר דעם וואר ער מיין אוברטטר · דו מוברטטר גאט מיין זו דיא הילף דעמרמן מוג'טוט דערפטיגן · (ואבין
מוג'דעם טוט דערפטיגן דר דא מיז גטלמגן מוקוויין אוסטאט מוג'פר טטוסן מוג'פר טרוט איט דעם
מלר ניידרגטטן מוג'איט דעם פר טטוסוגטטן · פר טטוסן מוג'ניידריג מיז יטרמל דט דא מיז וואדן בגריפן איט מיין מגניל מז
וויא מן טוט מיין פיס פמגן · מן מיין מגניל מיז וואדן מוך גברמכט די זענפטיגי מוג'די וויכי נאטי יטרמל · (והרכה) מוג'די
וויכי זיא זינט זו דער ערדן מן דען טמל מיז זיא וואדן גנידרט מוג'האט נמזן הערן מיין קלעגליכי טטיט ·

קלמג

תֵּפֶן מִשָּׁמֶיךָ : מְרוֹב פְּשָׁעִים הִלַּכְנוּ קְרוֹבָנִית • נָתַנּוּ בְיַד מַאֲרִיכֵי מַעֲנִית • סַבּוּ כְּדִבּוֹרִים מוֹשְׁכֵי קֶשֶׁת וַחֲנִית • עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ שְׁמָאִית וִימָנִית : פְּקוֹד הַיּוֹם גֶּפֶן יְמִינְךָ נָטָעָה • צָקוֹן לַחֲשָׁם הַקְשִׁיבָה וּשְׁמָעָה • קַלַּע בְּיוֹן מְצוֹל כּוֹבֶד פְּשָׁעָה • רוֹמְמוֹתֶיךָ נָצַח בְּפִיהֶם לְהַבִּיעָה • שָׁפְטֵנוּ כְּצִדְקָתֶךָ הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט • בְּשִׁבְתְּךָ עַל כִּסֵּא דִין וּמִשְׁפָּט • תְּזַכּוֹר נָאָם לֹא יֵעָשֶׂה מִשְׁפָּט • תְּנוֹנֵן פְּרָחָיו אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט : לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

ה' שמעה וכו'

אל מלך • ויעבור • יי • סלח לנו • כי אתה :

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל : וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ : אַתָּה תָּקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן • כִּי עֵת לְחַנְּנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד : וּבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה • לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה : הֵטִיבָה בִּרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן • תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם : אָז תַּחְפּוֹץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל • אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָּרִים : וְאַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה • אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָה רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ • חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ : זְכָר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה : זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ : זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶדֶם נָאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ • הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ : זְכֹר יְיָ חֲבַת יְרוּשָׁלָיִם אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח : זְכוֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֶת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם הָאוֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ : זְכוֹר לְאַבְרָהָם לִיצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וְתִדַּבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם : וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם : זְכֹר לְעַבְדֶּיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב • אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ : אַל נָא תָּשֶׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ :

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ • סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ :

גדול

איר זיין פֿולענד פֿון וועגן דיין נאמען דו זאלסט דיך קערן פֿון דיין היאלן צו דיר בחמלה זי • (ארוב) פֿון וועגן פֿיל איבעטאט זיינען איר גלמגן מין דער פֿינסטערניס איר זיינען וואהן מיבר ענטפֿרט מין דיין הגד די דא אחכן לנג מיבר מוזט דען מקר דש גלות • זי הבן מוזט מוס גרינגלט מזדי ביקדי ניהר דען בוגן מוזטעים • פֿון דיינט וועגן וועלן איר דר שלמן מוילך דר ניקי זייט מוזט דעכטי זייט • (פקוד) גדענק היינט דען וויין טטמק יטרמל דש דו האטט גפֿלמגט דיין לעכטי הגד • דש גימונג פֿון איר תפלה פֿר נעמ עט מוזט הער עט טליידר מין טיפֿגם דר טיפֿי גרוב די טוועלקייט מירט איטטאט דייני הוכהייט זמלוי איט איר אויל פֿר גילן • (טפֿטנו) ריכט מוזט איט דיין גרעכטיקייט דו גאט מיבר דש גריכט • מין דיין זיין מוילך דען טטול פֿון (דין מוזאפט) זמלטטו גדענקן דען (זכות מברהם) דר דא האט גזאגט זו דיר טוטטו דען ניט (חלילה העכט אטפט) • דו זאלטט בטינדייני יונגן יטרמל דו גאט מיבר דש גריכט • מוקדיינט וועלן מיילגאט דען דיינגאטן מיז וומרלגרופֿן מוילך דיין פֿמלק :

דען (פירוש פון ומתה קדוש) וועדטו גפֿינדן מין (יומר פֿון יום כפור בדך ס"ו ע"ב)

ו (חטאנו) איר האבן גזונדיגט מוזזר טטמרקר פֿר גיב נו מוזט מוזזר בטעפֿר

גדול

טוב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוֹב יְיָ לְקַוָּו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוֹב יְיָ לְמַעוֹז בְּיוֹם צָרָה ·
וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בּוֹ : כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד דֹּר וָדֹר אֱמוּנָתוֹ : טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטוֹחַ
בָּאָדָם : טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטוֹחַ בִּנְדִיבִים : טוֹב וְיָשָׁר יְיָ · עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ : טוֹב
וְיָחִיל וְדוֹמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ : אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חַסְדּ יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ : וַיַּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת
בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה : צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ · חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ :
לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ : מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵינוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים : וַיְיָ
לְעוֹלָם יֵשֵׁב כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ : הוּא יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וּלְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים : יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ יְיָ
מְחוֹקְקֵנוּ · יְיָ מַלְכֵּנוּ וְהוּא יוֹשִׁיעֵנוּ : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט ·
חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ : בְּקוֹם לַמִּשְׁפָּט אֱלֹהִים לְהוֹשִׁיעַ כָּל עַנְוֵי אֶרֶץ סֶלָה : הָעִירָה וְהָקִיצָה
לַמִּשְׁפָּט · יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְרִיבֵנוּ : לְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֵנוּ וּמִשְׁפָּטֵינוּ כַּצָּהֳרָיִם : כִּי עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִי
וְדִינִי · יָשַׁבְתָּ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק :

ליו הישועה · ייצבאות עמנו · ייצבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמערה :

דיא (כוונה פון דיזה סליחה) מיידט הקב״ה זאל פֿר נעמן מונזרי תפלה מויב גלייך איר האבן פֿיל (תורה מוג׳אנות עובר
גווענן · דאך זאל מן זעהן (ברית מבות) · מוג׳איר גנוגן מין גלות גסטרמפט זייוואמרן · מוג׳זיך ווידר דר בחרמיבר
ישראל מוג׳יכוטלים ·

פזמון מיוסר ע״פ א״ב שריפה סקילה הרג וחנק

חזן אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר ·
לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ : והקהל חוזר
אִם עָבַרְנוּ תוֹרוֹת וְחֻקִּים · בִּיטָּה בִּבְרִית שֶׁל שֵׁת מְצוּקִים ·
גֵּזַע כָּאֵזוֹר בְּךָ דְּבֵקִים · דּוֹפִים תַּשְׁלִיךְ בְּעִמְקֵי אֲרָקִים : הֵנֵּנוּ אָתָאנוּ
לָךְ שׁוּעִים וְדַלִּים · וְעוֹדִים לְשַׁלֵּם שָׁפָה תְּמוּר אֵילִם · וַעַם אִם יָצָא
כְּרוֹעַ בַּעֲלִים · חֲסָדֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ אֵל אֵלִים : טֶרֶם תֵּאָבֵד שְׁאֵרִית
עַמֶּךָ · יְהֵמוּ עָלֵינוּ מֵעֶיךָ וְרַחֲמֶיךָ · כִּי כָלִינוּ מִפְּנֵי זַעֲמֶךָ לְחָנֵּנוּ
תפן

דען פירוט פון טוב יי׳ לכל וערשטו גפינדן מין (יזכר פון יום כפור בדף ט״ה ע״ב)

אדני שמעה גמט טוה הערן · גמט טוה פֿר גמבן · גמט טוה פֿר נעמן מונ׳טוה · דו זאלסט ניט זוימן · מוק דיינט
אויון איין גמט דען דיין נמאן מיר וואהרן גרופֿן מויך דיין טטמט מונ׳מויך דיין פֿאלק · (מק) וונאיר
האבן מיבר גפֿאהרן ערגונג מונ׳איר האבן פֿר וועקסלט גזעלן זיא לוג מן דען זילבריים פֿון די דרייא זיילן (מברהם יצחק יעקב) ·
דער טטמם יטראל די מן דיר בהעפֿט זיין מיא מיין גערטל איר זאלטו וועדפֿן מין דיא טיפֿנם דען ערדן · (הגמ) נון
איר קואן נו דיר רייכי הערן מונ׳מראי · בטעדיגט נו בנאהן גבעט איט די לעפֿנן מן טטמט די וועדרט פֿון דיא (קרבנות) וועז
מנדרטט מיין נמרן מיא מוג׳גנגן מיא די ביזי וועדרק מוג׳ויין זאלן מונ׳ם פֿמרדרבן דייני גנאד דו גמט מיבר מלי גענטר · (טרם) מי
אט וועדט פֿר נמרן די מיבר בלייבונג פֿון דיין פֿאלק זאלן ברואן מויך מונ׳ם דיינט גידערק · מונ׳דייני גרוטי דר בראיקייט · דען

איר

קהל עֲשֵׂה מַחְשַׁבְתּוֹ אֵלֶיךָ הוֹשָׁבָה : חזן פְּקֹד בְּחִנָּתוֹ בָּעֵרֶת לְפָנֶיךָ
קָרְבָּה • קהל צְוִיתוֹ עַל חֵשֶׁק תַּאֲוָתוֹ לְךָ לְהַקְרִיבָה : חזן קַח נָא אֶת
בִּנְךָ אֶת יְחִידְךָ וְהַעֲלֵהוּ לִנְדָבָה • קהל רְצִיתִיו חַשַּׁקְתִּיו לְרֵיחַ נִיחוֹחַ
לְהִתְעָרְבָה : חזן שִׂיחַ פְּעִירָתוֹ בְּרֶנֶן וּתְנוּאוֹת לֹא הִרְבָּה • קהל תַּעַן
מְזִמּוֹתָיו לֹא הֵשִׁיב בִּתְשׁוּבָה : חזן בָּקַע עֲצִים וּמַעֲרֶכֶת שְׁדֵּה • קהל
נִין עָקַד בִּרְצוֹן תַּאֲוָה : חזן יָדָיו וְרַגְלָיו קָשַׁר בְּעִנּוּד וַעֲנִיבָה • קהל פֶּן
בְּפֶרְכוּס יְפַסֵּל עוֹלַת חוֹבָה : חזן מַאֲכֶלֶת לְשָׁחֲטוֹ יָד בְּשָׁלַח בְּנֶפֶשׁ
רָוָה • קהל נַעַר אַל תִּשְׁחַט קוֹל אֵלָיו בָּא : חזן בִּי נִשְׁבַּעְתִּי עֵקֶב אֲשֶׁר
עַל יְחִידְךָ נַפְשְׁךָ לֹא עָצְבָה • קהל זַרְעֲךָ אָשִׁית כְּצִמְחֵי רְבָבָה : חזן חַי
הוּא וְאֶפְרוֹ לְפָנַי צָבוּר וּמוּבָא • קהל חָשׁוּב הוּא לְפָנַי כְּטָבוּחַ בְּמוּקָד
אַחְוָה : חזן זְכוּתוֹ הַמְצִיאֵנוּ כַּהֲרִיחֲךָ קְטוֹרֶת הָעֲרִיבָה • קהל קָצְפְךָ
שַׁכֵּךְ וְחֵמָה תַּשְׁבִּית מִבַּרְתַּ הַשּׁוֹבָבָה : חזן בקול וְכַאֲשֶׁר כָּבְשׁוּ יֵצֶר
וּשְׁנֵיהֶם עָקְרוּ לֵב הַתַּאֲוָה • קהל וחזן כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ
מִמְּשׁוּבָה • וּבְרַחֲמִים גְּדוֹלִים אֵלֶיךָ נָשׁוּבָה • וְתֹאמַר שׁוּבָה מְשׁוּבָה :

אל מלך • ויעבור • יויי • סלח לנו • כי אתה :

ואם כבש קרבנו והקריבו לפני יי׳ וסמך את ידו על ראש קרבנו ושחט אותו לפתח אהל מועד וזרקו בני אהרן הכהנים את דמו על המזבח סביב׃ והקריב מזבח השלמים קרבנו אשה ליי׳ את החלב המכסה את הקרב ואת כל החלב אשר על הקרב׃ ואת שתי הכליות ואת החלב אשר עליהן אשר על הכסלים ואת היותרת על הכבד על הכליות יסירנה׃ והקטירו אתו בני אהרן המזבחה על העלה אשר על העצים אשר על האש אשה ריח ניחוח כל חלב ליי׳׃ חק עולם לדרתיכם בכל מושבתיכם כל חלב וכל דם לא תאכלו׃ ס

ויקרא

ויקרא אל משה וידבר יי׳ אליו מאהל מועד לאמר׃ דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם אדם כי יקריב מכם קרבן ליי׳ מן הבהמה מן הבקר ומן הצאן תקריבו את קרבנכם׃ אם עולה קרבנו מן הבקר זכר תמים יקריבנו אל פתח אהל מועד לרצנו לפני יי׳׃ וסמך את ידו על ראש העולה ונרצה לו לכפר עליו׃ ושחט את בן הבקר לפני יי׳ והקריבו בני אהרן הכהנים את הדם וזרקו את הדם על המזבח סביב אשר פתח אהל מועד׃ והפשיט את העולה וניתח אתה לנתחיה׃ ונתנו בני אהרן הכהן אש על המזבח וערכו עצים על האש׃ וערכו בני אהרן הכהנים את הנתחים את הראש ואת הפדר על העצים אשר על האש אשר על המזבח׃ והקרב והכרעים ירחץ במים והקטיר הכהן את הכל המזבחה עולה אשה ריח ניחוח ליי׳׃ ואם מן הצאן מן הכשבים או מן העזים לעולה זכר תמים יקריבנו׃ ושחט אתו על ירך המזבח צפנה לפני יי׳ וזרקו בני אהרן הכהנים את דמו על המזבח סביב׃ והקריב אתו מידו

רָשַׁע בְּלִי חֲנִינָה : חזן טוֹבְךָ וּמִדַּת רַחֲמֶיךָ יָגוֹלוּ עָלֵינוּ . קהל יְשׁוּעָתְךָ
אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ : חזן כָּלְתָה נַפְשֵׁנוּ לִישׁוּעָתְךָ לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנוּ .
קהל לְמַעַן שִׁם קָדְשְׁךָ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ : חזן מִדַּת טוּבְךָ
וְחַסְדֶּיךָ הַגְּבֵר עַל צֹאן מַרְעִיתֶךָ . קהל נָעֲנוּ לְךָ מְחַל רַבֵּה סְלִיחוֹתֶיךָ
כְּמִחִילָתֶךָ : חזן סַעֲדֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה וְהַט לִבֵּנוּ לְנָתִיבוֹתֶיךָ . קהל עֲנֵנוּ יְיָ
עֲנֵנוּ כִּי טוֹב חַסְדֶּךָ וְאֶמוּנָתֶךָ : חזן פְּדֵה וְהַצֵּל עַמְּךָ וְרַעְיָתֶךָ מִכַּף
מִתְקוֹמְמֵיהֶם . קהל צוּר צַדִּיק גָּרוֹל וְגִבּוֹר וְנוֹרָא אֵל מוֹשִׁיעָהֵם : חזן
קַדֵּשׁ קְדוּשַׁת שִׁמְךָ עֲלֵיהֶן קָרוֹב מְצַדִּיקֵיהֶם . קהל רַחֲמֶיךָ יְכַמְּרוּ
עֲלֵיהֶם וְעַל בְּנֵיהֶם : חזן שַׁחֲרֵנוּךָ בְּתִחָנָה הַקְשִׁיבָה אֱלֹהֵינוּ מַלְכֵּנוּ
וְקַדּוֹשֵׁנוּ . קהל שָׁלוֹם רָב תַּרְבֶּה לִסְגֻלָּתֶךָ כְּבוֹדֵנוּ וּמֵרִים רֹאשֵׁנוּ :
חזן תַּבְעֵנָה שְׂפָתֵינוּ תְּהִלָּתֶךָ כִּי רָצִיתָ מֵרוֹשְׁשֵׁנוּ . קהל תּוֹרָתְךָ
וְעֵדוּתֶיךָ שָׁעֲשׁוּעֵנוּ וָבָם תְּחִי נַפְשֵׁנוּ : חזן דֶּבֶב שְׂפָתַי וְקוֹל תַּחֲנוּנַי
שְׁמָעָה וְהַאֲזִינָה . קהל וְשִׂיחוֹת דְּבָרַי לְפָנֶיךָ יוּנְעָמוּ וְכִקְטוֹרֶת רְצֵה
נָא . חזן יְדִידְךָ יַעֲלוּזוּ וְיַעֲלוּ לְצִיּוֹן בְּרִנָּה . קהל דְּבִיר קָדְשְׁךָ וְאַרְמוֹנְךָ
עַל מִשְׁפָּטוֹ לְכוֹנֵנָה : חזן בְּךָ תּוֹחֲלְתִּי וְסִבְרִי רָם וְנִשָּׂא גֵּאֶה גָּדוֹל וְנוֹרָא .
קהל רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ אֲבַקֵּשׁ וְלִישׁוּעָתְךָ תָּמִיד אֲסַבֵּרָה : חזן שׁוֹפְטָה
מִשְׁפָּטִי וְנָקוֹם דַּם עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר שָׁפְכוּ בְּנֵי נָבָל בְּעֶבְרָה . קהל מַגֵּר
מִתְקוֹמְמַי וְשַׁלַּח בָּם חָרוֹן אַף וְזַעַם וְצָרָה : חזן וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב
גּוֹאֲלָם מַלְכָּם וְגֹאֲלָם . קהל אֲשׁוּרָם אִם הָטוּ וְלִבָּם הָלַךְ אַחַר עֵינָם :
חזן לַעֲמַל יְגוֹנָם וְלִכְוֹבֵד עוֹל גָּלוּתָם הַבֵּט מָגִינָם . קהל הַבֵּט לַבְּרִית
וְהָמֵלְאֵ רַחֲמִים עַל פְּלֵיטַת שְׁאוֹנָם : חזן בקול לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה וְהַחֲזֵק
נָשֵׁק לִקְרַאת צָרַי וְאוֹיְבַי . קהל וחזן וְיִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ חוֹסֵי בָךְ כִּי תַחְבּוֹשׁ
מַכְאוֹבַי . יֵבֹשׁוּ וְיַחְפְּרוּ וְיִסוֹגוּ אָחוֹר חֲפֵצֵי קָרְבִּי . חַזֵּק וְאַמֵּץ מַאֲמִינֶךָ
גּוֹאֲלִי וְצוּר יְשׁוּעָתִי . אֵל אֱלֹהֵי אָבִי :

אל מלך . ויעבור . יי״י . וסלח . סלח לנו . כי אתה :

נָפַל פּוּר • קהל פַּסּוּ כָּל אֵלֶּה וְחַסַּרְנוּ מִכְּפוּר : חזן צְפֵה אָדוֹן לְאֹנוֹתָר
בְּסִפּוּר • קהל צָפוּי לְבַד הַתְּשׁוּבָה וְיוֹם כִּפּוּר : חזן קָרַבְנוּ בִּתְשׁוּבָה
בְּיוֹם זֶה • קהל קָרְבֵנוּ אֵלֶיךָ וַעֲנוֹתֵינוּ לֹא תִבְזֶה : חזן רְאֵה וְהַבֵּט כִּי
אָפֵס מַזֶּה • קהל רַחוּם סְלַח לַעֲוֹנֵנוּ בְּיוֹם זֶה : חזן בקול שְׁעֵה תְּשׁוּבָתֵינוּ
אֵלֶיךָ לָשׁוּבָה • קהל וחזן עֵרֶךְ שְׁפָתֵינוּ פָּרִים לְהַעֲבָה • זְרוֹעֵינוּ בַקְּצִיר
נָוֵינוּ לְיִשְׁבָה • הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה :

אל מלך • ויעבור • ייי • סלחלנו • כי אתה

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : רַבַּת צָרְרוּנִי מִנְּעוּרָי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל :
רַבַּת צָרְרוּנִי מִנְּעוּרָי • גַּם לֹא יָכְלוּ לִי : עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים • הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם : יְיָ
צַדִּיק : קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים : יֵבשׁוּ וְיִסּוֹגוּ אָחוֹר • כָּל שׂנְאֵי צִיּוֹן : לִהְיוּ כַּחֲצִיר שֶׁהַיָּה לָנוּ • בְּקוֹם עָלֵינוּ
אָדָם : אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ • בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ : אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ • נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ • אֲזַי
עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ • הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים : בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ • טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם :
ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי על רחמיך • יי שמעה :

דים (כוונה) סטיט מין יונר (בדך ס"ג ע"ב)
מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר דויד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

חזן יְיָ אֱלֹהַי רַבַּת צָרְרוּנִי מִנְּעוּרָי • קהל בְּבַקָּשָׁתִיךָ אֲמַצְתָּ לִבִּי
בְּהֵיטִיבְךָ בְּעוֹזְרִי : חזן גָּבְרוּ עָתָד וְגַם עָתְקוּ שׁוֹבְרִי : קהל
דּוֹבְרִים בִּי רָעוֹת כָּל אֲבָרִי : חזן הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל
וּשְׁנִינָה • קהל וַיָּרוּ אֶבֶן בִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנָה : חזן זֵדִים הֵלִיצוּנִי
בְּפִיהֶם וּלְשׁוֹנָם שָׁתוּ כְּחֶרֶב שְׁנוּנָה • קהל חוֹשְׁבִים עָלַי מַחְשָׁבוֹת

איט דער תשובה מג'איט יום כפור בייא מנדר מין מיינר נאז גלויט • מבר פון דער נייט מן דש דר (גורן) מיז גפמלן זו דר
בוכונג דר טטמט ירוסלים זו פר ווימטן • זיינן פר גמנגן מלי די דמזיגי מג'איר זיינן גברעך פון פר געבונג • זוג דו הער עש
מיז ניט מיבר גבליבן פוקומגיר פר ניון דש איר דש פר ניוט המבן • נייארט דיא תשובה דיא דש וועלט גלוגט זו פר דיר מג'יום
כפור • מג'איר המבן זיך גנעהנט איט תשובה מ/דיון טמק • גנעהן מוני זו דיר מג'מנדרי פיין זמלטטו ניט פר טאעהן • זיך
מג'וג דש עש מיז פר גמנגן מיין (כהן גדול) מיין ספרענגר • דר בראיגר גמט פר גיב זו מוזר זינד מן דיון טמק • פר נעמ
מוזרי תשובה מג'זו דיר זמלטטו מוני ווידר קערן • מג'די מ/ריכטונג מוזר לעבנן זו וועלן גרעכנט מז טטיר די מופפר • מוזרי
פר טפרייטי פר זמאל זו בזעלן מוזרי טיני וחמונג אמך ווידר קערן מוני גמט זו דיר מג'איר וועלן תשובה טון :

דען (פירוט פון יי מלהי) וועלטו גפינדן מין (יונר פון יום כפור בדך ס"ג ע"ב)

חזן וְלֹא יָרֵעַ בְּסוֹף וְחָרֵל מְכַפֵּר • קהל וְשָׂעִיר הַפְּנִימִי תּוֹלֶה וְיוֹם כִּפּוּר
מְכַפֵּר : חזן זְרוֹן הַטּוּמְאָה גַּם הֵם מְבַטְּלִים • קהל זְמוֹן חִצּוֹנִי לַאֲשֶׁר
מִתְחִלָּה מַעֲלִים : חזן חָתוּם מֵעוֹלָם שְׁעִירֵי חֲרָשִׁים וְרָגְלִים • קהל
חַטָּאוֹרת מְכַפְּרִים וְעַד עוֹלָם מְכַלְכְּלִים : חזן מְנוּחַ שְׁאָר עֲבֵירוֹת
יְדִיעוֹת וְלֹא יְדִיעוֹת • קהל טְהֳרַת מִשְׁתַּלַּחַ וְעָלָיו לַצּוֹק מַגִּיעוֹת : חזן
יוֹם כִּפּוּר עָמוֹ נוֹשֵׂא לְהַשְׁעוֹת • קהל יוֹדֵעַ יָשׁוּב וְנִחַם עַל הָרָעוֹת :
חזן כַּפָּרַת סַמִּים וּמְעִיל עֲלֵי מְרָשָׁנִים • קהל כְּתוֹנֶת מְפֻיֶּסֶת חֵיק בָּרָק
מְשֻׁנָּנִים : חזן לְרָצוֹן עַל מֵצַח לַעֲוֹת פָּנִים • קהל לַאֲפֻדַּת זָרָה חֹשֶׁב
הָאֵפוֹד מְלַבְּנִים : חזן מִצְנֶפֶת צוֹנֶפֶת בְּעֵר דָּמֵי קוֹמָה • קהל מִכְנָסַיִם
מְחַפֶּה אֶת קִלְקוֹל הַזְּמָה : חזן נוֹשֵׂא חֹשֶׁן עַל לֵב לְשׁוֹמָה • קהל נוֹשֵׂא
עֲוֹות מִשְׁפָּט וְעֵינַיִם מְסַמָּא : חזן סְדוּר אַבְנֵט וְעִקּוּמוֹ כְּנֶגֶד עֲקֻמּוֹנִים •
קהל סְלִיחָתוֹ גַּם מֵלִיץ לָאָב וּבָנִים : חזן עֲרוּכַת כָּל אֵלֶּה עִם הַתְּשׁוּבָה
נְכוֹנִים • קהל עִם יוֹם כִּפּוּר בְּצֵרוּף נִמְנִים : חזן פְּקֻדַּת הָעִיר מֵעֵרת

נפל

ערטע יום גזומטע פון זיין מוג׳דער נאך דא ער זין דט בית האקדש גינג דא וואוטט ער ניקט מוג׳ האט פאר
איטן זו ברענגן מוין איך מיין פאר געבוק • זא טוט דאט ליקליכן דט אן האט גנעהנט מיטווימיג • אאכן הענגן דט ער דיא
זויל ניט גטטראפט וועדט • מוג׳ (יום כפור) טוט פאר געבן בי׳ ער דער נאך מיין אאן וויר גוואר וועדט זיין זינד מוג׳
ברענגט מיין (קרבן עטיר מודר עני) • וועז ער אוטוויליג האט פאר מוגריימיגט דאט בית האקדש • זא טוט (יום כפור)
מוג׳ דט ליקליכן מוין פאר געבן • מוג׳ דאט מן בריטזנג פון דאט ליקליכן דט אן האט גנעהנט מוטן ווינג מי׳ גוועזן מיין פר
געבוק זו מז מיגן דער זום ערטטן ניקט גוואטט האט מוג׳ וואר פאר הוזן מין זיין מוגריימיקייט מוג׳ דא ער דרינן
דיא מורדנוג פון דען זענדן גירטל מוג׳ זיין קרואהייט מוק דאט וייב האט פאר געבן קענן דיא דא פאר קריאן מירי גדאנקט
זיין פאר געבוק האט מוין פיר גטטרמכן • פאר פעטר מוג׳ קימדר יטרמל אלי דיא דמויגי היילונג האבן אוז מן בריטן זיין

תְּבָעֵר רַעְתַּעֲבִיר טָמֵא · תֵּת טָהוֹר לֶכֶת חֲקֵק׃

אל מלך · ויעבור · יי״י · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עָמָנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : לָמָּה יֵי תַּעֲמוֹד בְּרָחוֹק · תַּעֲלִים לְעִתּוֹת בַּצָּרָה : לָמָּה פָנֶיךָ תַסְתִּיר · תִּשְׁכַּח עָנְיֵנוּ וְלַחֲצֵנוּ : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מְעַבְּדֶךָ · כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ : קוֹמָה יֵי בְּאַפֶּךָ וְהִנָּשֵׂא בְּעַבְרוֹת צוֹרְרָי · וְעוֹרָה אֵלַי מִשְׁפָּט צִוִּיתָ : קוֹמָה לָנוּ · וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך :

אין דיזה (סליחה) וועלט גיבראכט מען קורצין ווערטל די (קרבנות מען טעירי רגלים מונ׳ רמט חודש) מונ׳ די (קרבנות פון יון יום כיפור הבן אכפר) גוטען · מוך מוך ווסט די (בגדי כהונה הבן אכפר) גוטען · מוז בעטן מונ׳ מוכיר) זיין גלייך קרבנות צו בוילגן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב כופל

חזן אֲרִיאֵל בְּהִיותוֹ עַל מְכוֹנוֹ וּמוֹסָדוֹ · קהל אָדָם לֹא לָן בְּשֶׁלֶם וַעֲוֹנוֹ בְּיָדוֹ : חזן בְּהַעֲוֹרֹתוֹ לַיְלָדֶת תָּמִיד הַשַּׁחַר פּוֹקְדוֹ · קהל בְּהָכָשֵׁל בְּיוֹם תָּמִיד הָעֶרֶב מְנַדְּדוֹ : חזן גְּבוּלִים יוֹשְׁבִים בְּשֶׁל עַצְמָן מְתֻכַּפְּרִים · קהל גַּלְגּוֹל הָעוֹלָה עַל עֲשֵׂה מְחֻזָּרִים : חזן דְּדוּי אַשְׁמֹרֶת זָדוֹן אַרְבָּעָה מְכַפְּרִים · קהל דֶּרֶךְ חַטֹּאת שְׁגָגַת כָּרַת מְבָרְרִים : חזן הָעוֹלָה וְיוֹרֵד טוּמְאַת מִקְדָּשׁ מְכַפֵּר · קהל הַלֹּא גַם עָוֹן שְׁבוּעָה מֵפֵר :

ולא

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן מיט משפט גרייכט דען פֿאר דיר מיז ניט גרעכט קיינער דיר דא לעבט · וואורום גאט טוסטו טטין פון פֿערן דוא טוסט דיך פֿאר העלן וו נייטן דא ליידן : וואורום טוסטו דיין מן גוידכט פֿאר בערגן דו טוסט פֿאר גענטן מונ׳ מונזר בלוינקנים · ניט דו זאלסט פֿאר בערגן דיין מן גוידכט פֿון דייני קנעכט וועלן זו מוכ׳ טוה דר וועקן זו איר דאט גרייכט דיס קינדרייכט דא דו האסט גבאטן · דער נייג דיך טוה העלפֿן מונ׳ זיי מוז מונ׳ מוסן ווילן דיין גינאד : אלהינו מונזר גאט מונ׳ גאט מונזר עלטרן :

אריאל דאט בית האקדט מין זייט זיין גוטען מוך זיין מן בריטונג מונ׳ זיין גרונד פֿאטטיגונג דא האט קיין אענט מיבר נאכטיגט מן ירושלים מונ׳ זיין זינד וועד מין זייט האנד · מין זייט טון פֿאר קריאן בייא נאכט האט דאט עט דאט (קרבן תאויד) פון דאט אפֿגבראכטן אפֿלן גבראכלט דיא זינד · מונ׳ וועלן ער מיז גטטרויכלט וואורדן בייא טאג זו האט עט דאט (קרבן תאויד) פון מובנט אפֿלן פֿאר וועלן מיט · ישראל דיא דא זילן מן דיא גיאמירקן פון (מרץ ישראל) דיא וועלן פֿאר גענבן פֿאר (יום כפור) איט מיר מיגינן (קרבן) פֿון מיכן גענלד · די מוז׳ זאך מונ׳ דאט רמד פון דאט (קרבן עולה) מיז מרוט גמגן מונ׳ פֿאר גענבן מוך מיין (אלוה עטה) דאט פֿאר וועלגנג מונ׳ פֿאר גענבנג פון דיא אוטוויליגי טולד זיינן פֿיר מיין (קרבן עולה ויורד) מיין מיז מיין (עטיר) ברענגט מיין (בהמה) מונ׳ מיין מראר מיין (עוף) דט פֿר גיבט מוך דיא פֿר מאריניקייט דאט בית האקדט מונ׳ מוך פֿר ווער דיא זינד וועלן מיינר מיין (טבועה) פֿאר טטערט · וועלן ער מבר העט

ערטט

מוסף ליום כפור

וְאֶבְיוֹן יְהַלְלוּ שְׁמֶךָ : אֲנַחְנוּ עֲנִיִּים וְכוֹאֲבִים • יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ :
לייהישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי לא על • וכו׳

אין דיוה (סליחה) כעטן דען (חפד חנכ) נו גנימן פון הט״כה • (גלייך זיין (סדר) מיו דט ער טטען זיך פימ נו דען
מרען מונ׳ טוט מיהכ טטמרקן מונ׳ מונטר ענן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אַךְ בָּךְ רַדַל מָעוֹז • קהל בַּצַר לָמוֹ מְצוֹא סֵתֶר : חזן גוֹנֵז חֶטְא
גּוֹעֵל רֶשַׁע • קהל דָּן לַזְּכוּת מְחַפֵּשׂ צֶדֶק : חזן הַכֹּל לְךָ מְפוֹרָשׁ
שֶׂכֶל • קהל וּבַל תַּחְפּוֹץ הַתְבּוֹנֵן אָזֶן : חזן זֹאת דַּעְתֵּנוּ כִּי כֵן דַּרְכֶּךָ •
קהל חֲסוֹת בְּצִלְךָ הֵנָּה בָאָנוּ : חזן טוֹב חָנָם תּוֹשִׁיט לָנוּ • קהל יְמִין סַעַד
פְּרוֹסַת פֶּתַח : חזן כְּהָקִישׁ רֹשׁ שׁוֹאֵל חֶסֶד • קהל לוֹקֵחַ בְּתַעֲן : חזן
מִדָּתְךָ כִּי כֵן שֶׁבַח • קהל נָעוֹר וָרֵק מַחֲזִיר מָלֵא : חזן סָמוֹךְ נוֹפֵל לֹא
תִבְזֶה • קהל עֲנוּת עָנִי קְרִיבוּת תִּירֵץ : חזן פְּנֵקֶם חוֹב יְמָרֵק חֶסֶד • קהל
צַו סוֹפֵר כְּתוֹב שׁוּבָר : חזן קוֹל הַקַּל יֶחֱלִיף קָשֶׁה • קהל רָצוֹן יוֹצֵר תְּכוּף
יָצֵר : חזן בקול שָׁוֶה לְכַף שִׁית הַקֶּרֶב • קהל וחזן שָׁלוֹךְ שֶׁרֶץ טְבִילָה תַּעֲל :

תבער

אל תבוא דוס זמלטט ניט קומן איט מונ׳ מיט גרויסע דען פאר דיר מיז ניט גרעסט קיינר דער דא לעבט • לייט
יעדיק מונ׳ גמט מי דיין גמט פי׳ל דייני דער ברמיקייט קער דיך נו מונ׳ • דען דוס ביטט מיין
טטמרקייט נו דעם פאר טטוסען מיין טטמרקייט נו לייהן דם לייד • ניט ער זמל זוידר גקערט ווערן דער פר טטוסער פאר
טעמט דער מרמר מונ׳ דער ניט בדמרפטיגר זיט ווערן לובן דיין נממן • איר זיינן מרמי מונ׳ ט וומכי דיין היולך גמט זיט זמל
טטערקן מונ׳ : אלהינו מונזר גמט מונ׳ גמט מונזר עלטרן :

אך בך פיימרט מן דיר מיז נו דען מרמן מיין טטמרקייט • מין לייד נו זיט נו גפינדן פר במרגונג מונ׳ בטילונג מונ׳ ער
בהלט מונ׳ פר בערגט דיט זיך מונ׳פר מונזירדיגט דט בוקייט • ער טוט ריכטן נמך דיט (אויוט) מונ׳
זיכויט נמך • ער זולט דיט גירעכטיקייט • מונ׳ דוס כגערכטס דמך ניט נו פריבן דו מונרעכט •
דט דמיגי מיז מונזר ווילן דם דיין זיכט מי מין קומן איר נו בטילן מין דיין טחטן • דוס גוטר גמט גרייך נו מונ׳ מוס זונטר
דיט רעכטי הגר דיט דם מונטר ענהגט מונ׳ מוי גטפרייט מיז מן דר טיר פון דער תטובה • מידס מן קומפט בייט דיר מיין
מרמר מיין בגערר גימר • מונ׳ זמלטט נו מיט ענטפרן נעמ דיר הין דם גוטט • דען מוי מיז דר לוב פון דיין זיטן • זונן מיינר
גיבט מיין מוס גיטערלט מונ׳ לירינ (כלי) גיבטט מיט ווירר נו רוק מיין פולט • מונטר ליין דער דם ווין פמלן • דוס זמלטט
ניט פר טאטהן דיט פיין פון די מרמן דו זמלטט בוילגן מיט נו גגעהן • דם בוך פון די טולד זמל מוי ווערן מונ׳ מוי מעקן די
גימר • גביט דען טרייבר נו טרייבן מיין בהמ בריב מוי ווילן מיך די טולד בנמלט העט • דמט גרינגי טטיט פון יטרמל זמל
מכלן מיבר פמרן דיט הקטי (גירה) • דר ווילן פון דען ביטעפר זמל ניין נו בינן דעמ (יגר הרע) • ווען עט מיז גלייך נו
דער המגד דם טומנק פון דם מיכוויטטי הערן • מונ׳ ווערפט מוענק די גיר ווי דט דו גלייך מיז נו מיין (שרן) מוי ניין הערן
זו ווען מי מוי ניינר המגד דם ווערטט ניין (תטובה מונ׳ טבילה) מיט העפן • די זמלטט מוי רויאן דען (יגר הרע) די
זמלטט מכלן מיבר פמרן דען מון רינן (יגר הרע) • גיב מיין רויגט הערן נו גן דיין גזעלן :

אל

מְלֵאָה סְרוּחָה · קהל חֲבוּי אָרְבוּ בְּקִרְבּוֹ מֵאֵת הָוֹלְדוֹ: חזן טָמוּן הוּא
כְּרֵשֶׁת לְרַגְלָיו · קהל יִסְתַּתְּרוּ בְּכָל יוֹם לְשַׁאֵת לְהַפִּילוֹ: חזן כַּחַ וּגְבוּרָה
בַּגוּף אָיִן · קהל לְפָנָיו לַעֲמוֹד וְלְהִתְיַצֵּב: חזן מִיּוֹם עָמְדוֹ עַל דַּעְתּוֹ ·
קהל נַפְשׁוֹ יָשִׁים בְּכַפּוֹ לְהָבִיא לַחְמוֹ: חזן שָׂבֵעַ כָּל יָמָיו וְגִיעַ כַּעַס
וּמַכְאוֹבוֹת · קהל עַד שׁוּבוֹ לֶעָפְרוֹ לֹא יִשְׁקוֹט: חזן פְּנֵי אָדוֹן בְּעִצְבוֹן
רוּחַ · קהל צֶפַע בְּשִׁבְרוֹן לֵב: חזן קָרוֹב אַתָּה לָרְחוֹקִים · קהל רוֹצֵה
תְּשׁוּבַת רְשָׁעִים: חזן שַׂרֵי הַמָּצָא לְדוֹרְשֶׁיךָ · קהל תֹּאמַר דַּנֵּנִי
לְמִבַקְשֶׁיךָ: חזן יְבָשְׂרוּ סָלַחְתִּי קוֹרְאֵי בְשִׁמְךָ · קהל צַדֵּק בְּמִשְׁפָּט עִם
מְיַחֲדֶיךָ: חזן חֲסוֹם מָנוֹל מִלַּהֲרְשִׁיעַ · קהל קְצוֹף בְּמַסְטִין מִלְּהַסְטִין:
חזן הָקֵם לָנוּ מֵלִיץ יוֹשֶׁר · קהל כּוֹפֵר מָצָאתִי תַּשְׁמִיעַ לַשּׁוֹבָבִים: חזן
הִשְׁלַכְנוּ עָלֶיךָ יְהָבֵנוּ · קהל נָא אַתָּה תְּכַלְכְּלֵנוּ: חזן הֶעֱתַר לָנוּ
בְּתִפְלָתֵנוּ · קהל חֻפְּצֵנוּ וּבַקָּשָׁתֵנוּ מַלֵּא בְּרַחֲמִים: חזן בקול בְּךָ תָּלִינוּ
בְּטָחוֹנֵנוּ · קהל וחזן רַחֲמֶיךָ מְהֵרָה יְקַדְּמוּנוּ · חָזָק וְאַמִּיץ שִׁמְךָ לֹא
שָׁבַחְנוּ · אָנָּא לָנֶצַח אַל תִּשְׁבָּחֵנוּ:

אל מלך · ויעבוד · י״י · סלח לנו · כי אתה:

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי: חָנֵנוּ אֱלֹהִים כְּרַחֲמֶיךָ · כְּרֹב רַחֲמֶיךָ
פְּנֵה אֵלֵינוּ: כִּי אַתָּה יְיָ מְשֻׁנָּב לַדָּךְ · מִשְׁגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה: אַל יָשׁוּב דַּךְ נִכְלָם · עָנִי
ואביון

זו ווערן גרעסטע. דו פֿאר מיר איז ווערן דער פֿון דער היגט מוג בטחנן דו מיר פֿון מיין סטינקיג
פֿייכטיקייט · ער מיר פֿאר בורגן צוויטן מין זיין (ירא הרע) דער וגר פֿון לייט דש ער מיר ווערן גבמרן · ער מיר פֿאר במרגן
מיר נעלן זו זייני פֿיסן ער רי נט מיק מן מלי טמג זו אמכן פֿמלן מיק מין דר גרוב דער פֿאר דערבונג דו (גיהנם) · קרמפֿט
מוג׳ סטמרקייט מיר ניט מן דען (גזל) · פֿאר מיק זו בטטין מוג׳ זו בלייבן סטין · פֿון דעם טמג זיינם שטין מוילן זיין ווימנטפֿט
מוג׳ (פֿסל) · טוט ער זיין ליב מין זיין הגד מוג׳ וומוגט זיין לעבן מוק ווילן זו ברענגן זיין ברוט ער הפט זמט מל זיין טמג
אידיקייט מוג׳ נמרן מוג׳ ווימונג · ביי זיין ווידר קערן זו זיינר ערד טוט ער ניט שטילן · קער דיך דו הער מן דעם טרוירין
גאיט · לוג מן דעם זו ברמכטן הערן · דו ביסט נההגט זו דיק ווייטן · דו ווילסט דיק תסובה פֿון די רשעים · מלאכטיגר
גמיט זייט גפֿינדליך זו דייני פֿארטר · דו ווילסט זמגן זו דייני בקערר היר בין מיק דיק דש דו רופֿן מן דיין נמען זמלן ווערן גבוטן
ברוט מוג׳ גמנטפֿרט דש דו ווילסט זיט פֿר געבן מירי זינד · אמך גרעסטם מן גרייכט דש פֿמלק דיק דיק מיינין · אויב במנר
דעם מיין גרייכטן (ירא הרע) דמט ער ניט זמל אמכן טוידיג · טוט נעמרן מן דעם הינדרר דש ער ניט זמל הינדרן · רייכט
זו מיר מוק מיין רעכט פֿערטיגר פֿיר ספרעכר · מיק המב גפֿוגדן מיין ליונג זמלטו זמלן הערן זו דיק וו ילדי יטרמל מיר
ווער פֿן מוק דיק מוגר זמטו · נון דו זמלסט מוי זטפֿיין זייט בווערט זו מאי מוק ווילן מוגר תפֿלה · מוגר בגערונג מוג׳
מוגר זיגונג טוט דר פֿילן מיט דר במראיקייט · מן דיר הענן מיר לוגר פֿר זיכרונג · דיני דר במראיקייט זיט זמלן מוגם
בלר פֿמרדרן : דו טטרקר מוג׳ פֿעסטר דיין נמען המבן מיר ניט פֿמר גענמן · מיק ביט דיק דו זמלסט מוי מוק ניט זו מיביג
פֿמר גענמן :

וְרוּנַם נָעוּ • וּבָשְׁתִּי וְגַם נִכְלַמְתִּי : מְלִיצַי נֶאֱלָמוּ • מְנַאֲצַי הוֹרָמוּ •
וְהֶעֱלֵם יַעֲלִימוּ • מְנוּחָתִי וְטוּבָתִי : אֱלֹהִים יֵי חֵילִי • אֱזוֹן וּשְׁמַע קוֹלִי •
עֲנֵנִי וֶאֱמָר לִי • קַח נָא אֶת בִּרְכָתִי : חֲזֵה אֶת שְׁפָלוּתִי • וְרַחֵם עַל
עֲרָתִי • וְנַפְשִׁי יְחִידָתִי • וְטוֹב אוֹתָהּ לְךָ תְּתִי : קְנֵה שְׁנִית בְּנֶךָ • רְאֵה
וּפְקַח עֵינֶיךָ • וְאַל תַּעֲלֵם אָזְנֶךָ • לְרַוָּחָתִי וּלְשַׁוְעָתִי :

אל מלך • ויעבור • ייי • וסלחת • סלח לנו • כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : מָה אֱנוֹשׁ כִּי תִוְכְּרֶנּוּ • וּבֶן אָדָם כִּי
תִפְקְדֶנּוּ : אֱלֹהִים מַלְכֵּנוּ מִקֶּדֶם • פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ : אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ אֱלֹהִים
צַוֵּה יְשׁוּעוֹת יַעֲקֹב : חָנֵנוּ אֲדָנָי • כִּי אֵלֶיךָ נִקְרָא כָּל הַיּוֹם : הַיְחַי יוֹדוּךָ כָּמוֹנִי הַיּוֹם : אָב לַבָּנִים
יוֹדִיעַ אֶל אֱמִתֶּךָ : מַה בֵּצַע בְּדָמֵינוּ בְּרִדְתֵּנוּ אֶל שַׁחַת הֲיוֹדְךָ עָפָר • הֲיַגִּיד אֲמִתֶּךָ : כִּי תְבַקֵּשׁ
לַעֲוֹנֵינוּ • וּלְחַטֹּאתֵינוּ תִּדְרוֹשׁ : וַתִּפְקְדֵנוּ לַבְּקָרִים • לְרָגָעִים תִּבְחָנֵנוּ :

ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • ייהושיעה • כי לא על • כי על רחמיך יי שמעה :

דיא (עיקר אכזון פון דיזה סליחה) מיז דס איר בעטן הס״בה ומ׳ מוז ניט (רן) זיין נאך דעם (ארזת הדין) • זונסטן
אער מוגאיגליך מיין אענם זו בסטין • נייטרט (חסד) זו טון מוג׳ ניט מן הערן מן דיזן (אקטריגים) • ווייל איט מוז
דר (יגר הרע) מן גיבמרן וועדט מוג׳ ניט איגליך גינוגן פר מיהס זו היטן :
סיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר יצחק הכהן החבר חזק ואמץ

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אָדוֹן בְּפָקְדְךָ אֱנוֹשׁ לַבְּקָרִים • קהל בְּמִצְוִי הַדִּין אַל תִּמְהַהּ : חזן נוֹף
וּנְשָׁמָה אִם תְּרִיבֵם • קהל דּוֹחוּ וְלֹא יוּכְלוּ קוֹם : חזן הַיוֹכַל
גֶּבֶר לְזַכּוֹת בַּמִּשְׁפָּט • קהל וְאִם יֵשׁ בְּיָדוֹ מַעַשׂ לְהִצְטַדֵּק : חזן זְרוּי יְהוֹמוֹ
מלחה

סייניגי זיך • מוג׳ עס מיז בעסר דס מיך זי מיבר ענטפר זו דיר • קוק זוס מגירן אמל דיין זון יסרמל • זיך מוג׳ צעפן דיין מוגן
מוג׳ ניט דו זמלסט פר העלן דיין מור מוג׳ זודר וויטרן איך זו איין גיבעט :

אל תבוא דוס זמלסט ניט קומן איט מוג׳ איט גרייט דעז פמר דיר מיז ניט גרעסט קיינר דער דס זעבט • ווס
מיז איין אענט דס דוס מן מיס טוסט גדענקן • מוג׳ מיין זון פון אענט דס דוס זיינר גדענקסט • גמט
מיז מוגר קיניג פון פמר אמל • ער וועדקט היגלן זויסן די וומונדר דר ערדן • דו ביסט מוגר קיניג • גמט גיביט דיס היגלן
פון יעקב • דר במרס דיך מיבר מוג׳ גמט • דעז זו דיר רופן איר דעז גנגן טמג • מיין מידר דער דס זעבט וועדט זובן דיך
גלייך וויס מיך מן דיזן טמג • מיין פמטר זו די קינדר וועדט ביקענט אמכן דיין וומרהייט • וומ מיז פר מיין גוינסט מן מוגר
בלוט • זונן איר נידרן זו דיס גרוב וועדט דיך דעז דר עטויב זובן וועדט ער דעז זמגן דיין וומרהייט • דמס דוס טוסט אמכן
מוגר זינד מוג׳ זו מוגרי זינד טוסטו פמרטן אוג׳ בוכסט מוגס מלי אמרגן זו מלי מוגן בליק טוסטו פריבן מוג :
אלהינו מוגר גמט מוג׳ גמט מוגר עלטרן :

אדון דוס הער מין דיינן גדענקן מוג׳ ריכטן דעס אענסן זו מלי פריס אמרגנס • זמלסטו ניט דעז (דין) מוז ניהן איט
מוז׳ דרוקונג ביז זוס גרונד • ווען דו מלסט קריגן איט דעז (גוך מוג׳ דיס נמאה) זו אוזטן זי פר טוסטן וועקן

סְלַח לַעֲוֹנוֹת · אֱלֹהִים מְמְעוֹנוֹת · רְאֵה נְפָשׁוֹת נַעֲנוֹת · וְחַנֵּנוּ נָא זַכֵּנוּ׃
עֲשֵׂה נָא נִפְלָאוֹת · אֱהִי הַצְּבָאוֹת · עֲנֵנוּ נוֹרָאוֹת · וְאַל תֶּחֱרַשׁ לְדִמְעָתִי׃
פְּתַח יַד הָרָמָה · לְאוֹם לֹא רוּחָמָה · בְּלֹא שְׁפָתַי מְרֻמָּה · וְהָאֲזִינָה
תְּפִלָּתִי׃ צְפֵה אֵל עֶלְבּוֹנִי · וְאַל נָא לַעֲוֹנִי · עֲשֵׂה אֵל דִּין עָנְיִי · וְאַל אֶרְאֶה
בְּרָעָתִי׃ קְרָאתִיךָ גוֹחִי · וְדִבַּרְתִּי שִׂיחִי · בְּהִתְעַטֵּף רוּחִי · אֶת יֶזַּכְרֵתִי׃
רְאֵה גְאֻלִּי מִכְיִי · שְׁמַע קוֹל בְּכְיִי · וְגַם תִּדְרוֹשׁ דָּכְיִי · וְאַל תִּדְרוֹשׁ
לְחַטָּאתִי׃ שְׁמַע קוֹל נִיאוּמִי · וְתִדְרוֹשׁ אֶת שְׁלוֹמִי · וּמַה בֶּצַע בְּדָמִי ·
אֶלִּי שַׁחַת בְּרַדְתִּי׃ תְּהִלָּתְךָ אֲסַפֵּר · וְחַטֹּאתַי כַּפֵּר · דְּבָרַי אַל תָּפֵר ·
וְחָכֵם נָא אֲלַמְּתִי׃ בִּנְךָ נִמְכַּר גְּאָלוֹ · וּבָרֵךְ אֶת חֵילוֹ · וּמָתַי תֹּאמַר לוֹ ·
יָרַעְתִּי בְנִי יָרַעְתִּי׃ רְאִיתִיךָ סוֹבֵל · בְּצָרוֹת מִתְחַבֵּל · שָׁמַעְתִּיךָ קוֹבֵל ·
וְגָאַלְתִּי וְהִצַּלְתִּי׃ וְעַתָּה גְּאֻלִּי שׁוּר · בְּשַׁלְשֶׁלְאוֹרֶת קָשׁוּר · וּבַבֶּקֶשׁ
הֶחָסוּר · כְּשֵׁה אוֹבֵד תָּעִיתִי׃ כְּלִילַת תִּפְאָרָה · נְפוּלָה וּשְׁבוּרָה ·
וּמֻנִּי נֶעֱדָרָה · וַיֵּצֵא הָאֶחָד מֵאִתִּי׃ בְּרִיחֵי חֵן שִׁבַּר · וְעָלַי הִתְעַבָּר ·
וְדוֹדִי חָמַק עָבַר · וּכְעֵרַע נְשָׁאַרְתִּי׃ שְׁעָרַי גַּם טָבְעוּ · וְדָלְיוֹתַי רָעוּ ·

ונדו

גהמט מוג׳ אייני וועלק המב מיך פמר דורבן · מיך המב מיבן גטמן דמט מיך דמו גטמן המב · פר גיב זו דיא זיך דום גמט
פון די היאלטן וומוגנג · זיך מן די גפייניגטי לייבר מוג׳ נון מיך מלט טום נון וומונדר דום גמט מיבר דיא היר טמר
עטפר מוג׳ פמרכלוסק מוג׳ ניט דום זמלטט טטיל טוייגן זו אייני טרעהרן מופן דיין הוכי המגד זו מזו מיין פמלק דמט ניט דער
בראט וועלט מין גלוית מוג׳ פר נעמ איין תפלה דיא דמ מיז וונדר פמלטי לעפנן לוג זו איין טמד מוג׳ ניט זו איין זיך · גמט
טום דמט רעכט פון דבן מראן מוג׳ זמ מיך ניט זעהן מן איין מיבונגג מיך טום רופן דיך איין מוז׳ ניהר מוג׳ טום ריבן איין
קומג · איט מון מנפטונג מיינט גיאיט המב מיך גמט גדמכט · זיך דום איין מוז׳ לייר איין פיין · הער דמט טטיס מיינר
ייונגג מוג׳ זמלטט מוך פמרטן איין פר טטומונג מוג׳ זמלטט ניט פמרטן זו איין זיבן · הער דמט טטיס מיינר ריבונג · מוג׳
דוט זמלטט פמרטן איין פריד · וומט גוון וועלט דיר זיין איט איין בלום וונן מיך וועלן מיך דער גרוב · דיין לוב וויל מיך
פר גילן מוג׳ אייני זיבן טום פר גענבן אייני ריד זמלטטו ניט פר טטערן מוג׳ זמלטט מוך ריכטן איין ערב · דיין זון ישרמל מיז
פר קויפט ומרן טום מוז׳ לייז מיס · מוג׳ בענט זיין גוט · מוג׳ וונן וועלסטו מיין מטל זמגן זו מיס מיך וויט זמטל איין זון מיך
וויט וומל · מיך המב דיך גזעהן לייבן גלוית מין לייד פמר דורבן · מיך המב דיך הערן קלמגן מוג׳ מיך וויל מוז׳ לייז מוג׳
וויל בטירמן דיך · מוג׳ מילונדרט איין לייר לוג דט מיך בין מן דיא מייערני קנטן מן גקניפפט · מוג׳ זוך וועדר די גיבערעכטי
טמך דנן מיך בין פמר מירט מז מיין פמר זמרן טמך · ירוטלים דיא מלייר טוהייט מיז גפמלן מוג׳ זו ברמכן מוג׳ פון איר מז׳
זיא גבדעך · מוג׳ ער גינג מוז׳ דער מיינג גמט פון איר · מייני ריגלן המט ער נון זו ברמכן מוג׳ מוך איר המט ער זיך דער
לעצטע מוג׳ איין פריינד הקב״ה המט זיך פמר בורגן מיז סוועק גפמרן מוג׳ זו מיין מייניגר דמרן מן וומלט בין מיך מיבר
גבליבן · מייני פפמרטן זיינן מוך פר זוקן מוג׳ מייני טירן זיינן זו ברמכן מוג׳ זיא זיינן גפלויבט מוך · פמר וומלט מן גלוית
מוג׳ מיך טום מיין מטפטונג מיינט גיאיט המב מיך גמט גדמכט · זיך דום איין מוז׳ לייר איין פיין · הער דמט טטיס מיינר

דִּבַּרְתִּי : בְּקִרְוֹת הַלְּבָבוֹת · אַנְחוֹתַי רַבּוֹת · לְבָבִי אֵיךְ סַבּוֹת ·
לֵאלֹהֵי צוּר יְשׁוּעָתִי : גְּבוּרוֹתָיו הִפְלִיא · אֱלֹהִים יֵי חִילִי · וַיַּעַשׂ מְשַׁבֵּן
לִי · וַיְנַעֲתִי וּמָצָאתִי : דְּבָרוֹ גַּם מִלָּא · אֱלֹהַי אֵשׁ אוֹכְלָה · וְהַעֲלֵיתִי
עוֹלָה · וְגַם שָׂעָה לְמִנְחָתִי : הֶזָּוֹתַי בָּהַר · בְּיוֹם זֶה הַנִּבְחָר · בְּתָמִיד
הַשַּׁחַר · בְּכֹהֵן רֹאשׁ הַחִלּוֹתִי : וְאַחֲרָיו הָעֲבוֹדוֹת · סְדוּרוֹת נִכְבָּדוֹת ·
וְעִנְיַן הִתְוַדּוֹת · בְּאָנָּא הַשֵּׁם הוֹדִיתִי : זְהִירִים וּטְהוֹרִים · בְּיוֹם זֶה
מִתְכַּפְּרִים · בְּדַם פָּר וּשְׂעִירִים · בְּהָעִיר עָם רַבָּתִי : חֻקַּת נֶחְלִים ·
פְּרַקְלִיט לְמוּלִים · וּבְשֵׁנִי הָאֵלִים · כְּבֶן לְאָב אֲנִי בָאתִי : טְבִילוֹת
וְקִדּוּשִׁים · כְּמִשְׁפָּטָם נֶעֱשִׂים · לְשׁוֹכֵן תַּרְשִׁישִׁים · עֲבוֹדַת יוֹם הַכִּפּוּרִים :
יְדִידוּת הַשִּׁירִים · בְּקוֹלוֹת וּזְמָרִים · בְּשָׁמְעִי קוֹל מְרִים · אֲזַי יָדִי הֲרִימוֹתִי :
כְּנִיסַת הַקְּטוֹרֶת · פְּנֵי הַכַּפּוֹרֶת · בְּקִרְבִּי תִּפְאֶרֶת · וְהוֹרַמְתִּי וְהוּנַפְתִּי :
לְפָנִים הָיְתָה זֹאת · וְעַתָּה בְּרָגָזוֹת · לְלַעֲגוֹ לְבִיזוֹת · אֲשֶׁר מַעֲשַׂי קִפַּחְתִּי :
מְאוֹד תָּרוּ עֵינַי וְהִכְבַּדְתִּי אָזְנַי · וְצַדִּיק הוּא יֵי · כִּי פִיהוּ מָרִיתִי : נְלוּזִים
אָהַבְתִּי · וְצֶדֶק שָׂנֵאתִי · וּמַעֲשַׂי קִלְקַלְתִּי · הֵרֵעוֹתִי אֲשֶׁר עָשִׂיתִי :

סלח

אלה נו מוגר גאט מוז׳ גאט מוגר עלטרן :

אני הוא מיך בין דער דא בעט מוס ווילן דם גזינד ישראל מיך טוס פֿאַרטן ון גאט מוז׳ טוס אייני ריד מין דיס וועגט
איינס הערן זיינאייני זיפֿלונג פֿיל ווים מיך איין הערן זאל קערלן גאט בטעפֿר איינר הילף זייני סטרקייט
האט עס גיוואנדרט גאט דער גאט איינס קראפֿט · מוז׳ האט גזאגט ון איר אמך איר מין (אטצן) מוז׳ מיך האב איך
באיהט מוז׳ מיך האב עס גרייכט ון אמכן · זייני ריד האט ער מוך דער פֿיוט · איין גאט דער דא מיז מין פֿייער דאט
דא מוז דז פֿייער פֿר ברענט מוז׳ מיך האב מוך גברמכט איין מוספֿר מוז׳ ער האט מך פֿאר נואן ון איין פֿריוגאט אייני
ספֿרענגונג האט ער מוז דער ווילט מן דיין מוז דר ווילטן טאג איט דעמ (קרבן תאיד) פֿון דאט אמרגט דט מיך האב מן
גהובן ון טון איט דעמ מיברטטן (כהן) מוז׳ נאך מיך וואלן דיא מנדרי דינסט גמורדנירט ערליך מוז׳ דז גטעפֿט פֿון דען
בקענן דאט מיך האב בקענט איט ביטן דען נאטן גאטס · דיא גפֿריטטן דיא גוואלטן דיא רייני יטראל זיינן מן דען טאג
אהרן פֿאר גענן מירי זינד · איט בלוט דען טטיר מוז׳ ניקליכר · מין דער טטאט ירושלים דט דרינוואר פֿיל פֿאלק · דז טאלן
דיא קלן פֿון דאט (קטורת) דאט וואר מיין פֿיר טפרעכר ון דו בטיטטן יטראל · מוז׳ איט דיא זוייא וויברט בין מיך גקומן
ון גאט מז מיין זון ון דעמ פֿאטר · דיא (טבילות) מוז׳ דיא הייליגונג פֿון הענד מוז׳ פֿים וועטן דיא וואלן גטעהן מז עס
בילך מיז ון דעמ דער דא רוהט בייא דיא׳ אומכים האב מיך מן גבריים דיא דינסט פֿון דען טאג
טטים מוז׳ (כלי זארים) דא מיך האב גהערט דט טטים פֿון דען (טם האפֿורט) דאט דער כהן גדול האט טון מוך היבן
האב מיך איין האנד מוך גיהובן ון זובן · דאט הריין ברענגן דאט (קטורת) פֿאר דאט מיבר זיך פֿון דען (אהרן הקודט)
וואר זוייטן איר מיין טוהייט · מוז׳ מ ך וואלן בין ד דורך דער היכל מוז׳ מוך גיהובן · דאט מיז גוועזן ון פֿאר אמלט מבר
מיז דרט בין מיך מן נאלן מוז׳ ניטרן ון גטפֿלט מוז׳ ון פֿר טאטהונג דא וויל מיך מייני וועלק האב מיבר זיגט מוז׳ ניט
דעכט גטהן אי מ מוזן האבן זער גטפֿעהט נאך ביז · מוז׳ מיך האב טוועד גאמכט מייני מורן פֿון ון הערן · מוז׳ גאט דר
מיז גרעכט דר ווילן מיך זיין אונד האב וידר טפֿעניגט · גיטפֿלט האב מיך ליב גהאט מוז׳ גרעכטיקייט האב מיך פֿיינד

גהאט

לְשַׁלְחֵנוּ וּבָנוּ מַחֲזִיקִים : חזן בְּנֵי יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל הָעֲשׁוּקִים • קהל יָהּ
שׁוּב שְׁבִיתֵנוּ כְּבַנֶּגֶב אֲפִיקִים: חזן הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה מִזְּבוּל מְרוֹמֶךָ •
קהל וְגוֹל יִתְגוֹלְלוּ הֲמוֹן מֵעֶיךָ וְרַחֲמֶיךָ : חזן דַּי תֹּאמַר לְיִסּוּרַי בְּחִירֶךָ
נְעִימֶךָ • קהל הֵטִיבָה בִרְצוֹנְךָ עִירְךָ וְעַמֶּךָ : חזן בקול חַטֹּאתֵינוּ בַּמְצוּלוֹת
יָם תַּצְלִיל • קהל וחזן זְבוּל קָדְשְׁךָ בִּמְרוֹם הָרִים תַּתְלִיל • קְנוֹיֶךָ יֵלְכוּ
בְּשִׂמְחַת לֵבָב וְחָלִיל • אָז תַּחֲפוֹץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל :

אל מלך • וי״י • וי״י • וסלחת סלח לנו כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אַל תַּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת זִקְנָה • כִּכְלוֹת
כּוֹחֵנוּ אַל תַּעַזְבֵנוּ : וְחֶסֶד יְיָ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם עַל יְרֵאָיו • וְצִדְקָתוֹ לִבְנֵי בָנִים : לְמַעַן שִׁמְךָ
יְיָ תְּחַיֵּינוּ • בְּצִדְקָתְךָ תוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ : אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוּב נָא הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה וּפְקוֹד
גֶּפֶן זֹאת • נְפִלָה נָא בְיַד יְיָ כִּי רַבִּים רַחֲמָיו : אָדָם לַהֶבֶל דָּמָה • קְצָצַר יָמִים וּשְׂבַע רֹגֶז : אָדָם
לַהֶבֶל דָּמָה • יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר : וְהוּא לִקְבָרוֹת יוּבַל • וְעַל גָּדִישׁ יִשְׁקוֹט :

ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי על רחמיך • יי שמעה:

חזן בעהט פֿאר יטרמל ווייל הט״בה פֿאר מהולט המט (כוהר) גוועזן מן יטרמל מוג׳ מן מיהרי (קרבנות) • וואס
דורך זיא מן (יום כפור המט אכפר) גוועזן • מיב גלייך נון איר איט מוגיר (עזונות) פֿר דינט גאמכט המבן רט
(חורבן בית המקדש) בעטן איר מוגיר גרויס (טפלות) מן זעהן • מוג׳ מוגי ווידר דר זין :

אלהינו ואלהי אבותינו

החזן אומר כולו בניגון מיוחד ע״פ א״ב בראשי חרוזות זכסוף התום שם המחבר ברוך בר שמואל חזק

אֲנִי הוּא הַשּׁוֹאֵל • בְּעַד בֵּית יִשְׂרָאֵל • אֲנִי אֶדְרוֹשׁ אֶל אֵל • וְאָשִׂים דברתי

זיבט מפֿט ריכט מוגיר גריכט פֿון דיא מוטוויליגי זוינגר זיא וועלן ניט מוא מוועק מיקן מוג׳ זיא בגרייפֿן מן מוא דיא קינדר
(יהודה מוג׳ יטרמל) דיא דא זיינן גלוקט גמט טוא וויידר קערן מוגיר זוילדיקייט מי דיא בעק מוג׳ גרמבן וואטר מוך מיין
טרונקן זינד • זוג פֿון היאל מוג׳ זיך פֿון הערבר דיינט היאל • מוג׳ וועלגרן זי זאלן וועלן גוועלגרט מיבר מוא די ברואוג דייני
גדערפֿ מוג׳ דייני דר בראיקייט דו זאלסט זאלן גנוג זו דיא (יסורים) פֿון דייני מוא דער וועלטי מוג׳ דייני ניאל כי בגיטיג איט
דיינק וועלן דיין טטהט מוג׳ דיין פֿאלק מוגירי זינד מן דיא טיפֿנט דש אטר זאלסטו פֿר זענקן • דיין היילגן הערברג דמט
בית המקדש מן דען העלטטן כערג זאלסטו הויפֿן מוג׳גרוד פֿעסטיגן • דייני גקויפֿטן זאלן גין איט פֿרייליקייט דמי הערן
מוג׳ פויקן • מוג׳ דען אאל וועלסטו בגערן דיא רעכטי טעלטוג מופֿפֿר מוג׳ דמט אן מל זו אאל המט גטעהנט :

אל תבוא דוא זאלסט ניט קומן איט מוא איט גריכט • דען פֿר דיר מי׳ ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט • ניט דוא זאלסט
מוזעק וועלפֿן מוא זו גייט מוגיר עלטר מידא וועלט פֿולגנד מוגיר קראנט זאלסטו ניט פֿר זאגן מוא מוג׳ דיא
גנאר גמטט מי׳ פֿון מיבינ בי׳ מיבינ מוך וועלן דיין גרעטטיקייט זוג׳ יינ גרעכטיקייט מי׳ זו קינדט קינדר מוך וועלן דיין נאמן גמט
זאלסטו מוא לעבן זאגן מוג׳ מוך וועלן דיין גרעטטיקייט זאלסטו מוי׳ זיהן פֿון זייד מוגיר זייב • גמט וידר קערן גון זוג פֿון היאל
מוג׳ זיך מוג׳ גדענק דען וויין טטהק יטרמל איר וועלן פֿאלן גון מן הנד גמטט דען דיא זיינן פֿיל׳ זי׳ מי דר בראיקייט • דער אענט
מי׳ זו מיין גרהייט גגוילן קורץ פֿון זאגן דר אענט מי׳ זו מיין גאגרהייט גגוילן זייני טעג מי׳ זו מיין טאטן דר
דא מיבר פֿאלט מוג׳ער וועלט גברמכט זו דען בגרעבטים מוג׳ מיין הויפֿן ערד וועלט ער מיילן גברמכט :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף התום שם המחבר גרשום בן יהודה חזק

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אָמְנָם אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ וְהֶעֱוִינוּ • קהל בָּגוֹד בָּגַדְנוּ בְּךָ אָבִינוּ: חזן גָּלִינוּ
מִכְּלִי דַעַת וְנִדְוֵינוּ • קהל רְחוּמִים וְרַחוּפִים וְלִישׁוּעָתְךָ קִוִּינוּ:
חזן הַעֲבֵר אָרוֹן עֲוֹן עֲבָדֶיךָ • קהל וְאַל תַּט בְּאַף זֶרַע חַסִידֶיךָ: חזן זְכוֹר
רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ • קהל חֶסֶד וֶאֱמֶת תֵּן כְּנִשְׁבַּעְתָּ לִידִידֶיךָ: חזן טֶרוּף
וְעָנוּי מְמָרֵק פְּשָׁעִים • קהל יְסוֹרֵי תוֹכֵחוֹת שְׁמוֹנָה וְתִשְׁעִים: חזן כָּרַתָּ
וְהִכְתַּבְתָּ לְאַיִים פּוֹשְׁעִים • קהל לֹא תָשִׁים עַל עַם בְּךָ נוֹשָׁעִים: חזן
מְפֻשָּׁע רַב נַקֵּה בָנֶיךָ • קהל נִכְנָעִים וְשָׁבִים וּמִתְחַנְנִים לְפָנֶיךָ: חזן סְרַחוֹן
כְּתֹם לַבֵּן בְּהַעֲבַרַת סַמָּנֶיךָ • קהל עֲוֹנָם תְּכַבּוֹשׁ וְתַשְׁלִיךְ בְּצוּל
שְׁאוֹנֶךָ: חזן פְּקַח קוֹחַ קְרָא אֲסִירֶיךָ לְהַתֵּר • קהל צַחֵן שְׁמָצָתֵינוּ תַּעֲבִיר
כְּבַנֶּתֶר: חזן קְרַע שִׁטְרֵנוּ וְחוֹבוֹתֵינוּ וַתֵּר • קהל רַחֵם תְּזַכּוֹר פָּנִים
בְּהִסָּתֵר: חזן שְׁבוּעָה זְכוֹר וּבְרִית קַדְמוֹנִית • קהל תָּחוֹן זְכוּת אָבוֹת
מְנוּיֵי אַחֲרַנִית: חזן גָּדַרְתָּ הַגְּנָה וּמְלֵאכֶת הַכְּנִית • קהל רְצֵה לְהַחֲזִיר
חִבָּה רִאשׁוֹנִית: חזן שָׁפְטָה מִשְׁפָּטֵינוּ מְזֻדִּים עוֹשְׁקִים • קהל מֵאֲנוּ
לשלחנו

אלהינו מונר גמט מונ׳גמט מונר עלטרן •

אמנם פֿר ווער איר האבן גוינדיגט מונ׳איר האבן פֿר קריאט • פֿעלטן איר האבן גפֿעלאסט מן דיך מונר פֿאטר איר זיין וואלן פֿר טריבן וועגן דס איר ניט האבן וועלן וויסן דיא תורה מונ׳עט מיט מונ׳ וואלן ווין • איר זיין מוועק גיסטוסגי מונ׳פֿר דרונגמי מונ׳ן דיינר היולך טוגן איר דמך החפן • אמך מיבר פֿמרן דו הער די וינד פֿון דיינר קנעכט מונ׳ניט דו ערטטי גיבהייט דו זאלסט דר באראן וועגן (זכות אבות) די דא זיינן גלילט מין דר תורה הינטר זיך (יעקב יגחק מבראהם) דינן נון פֿון דען גמרטן בית האקדט מונ׳דיא וועלך דאס גיאעל פֿון דען בית האקדט בוילן ן וועדרום קערן דיא ערטטי ליבטאפֿט

לְהַסְדִּיר בְּרָנִּיל וְשָׁלֵם • קהל צוֹם לְקִבּוּעַ שְׁפָתַיִם לְשַׁלֵּם : חזן קַדֵּם
לִקְרָאתְךָ הִכּוֹן לְהִשְׁתַּלֵּם • קהל רְוָחָה לְהַמְצִיא לְיוֹנַת אֵלֶם : חזן שַׁעַר
פְּתוּחַ הֵכַנְתָּ לַשָּׁבִים • קהל תַּבְנִית יָד מְתֻחַת לַכְּרוּבִים : חזן שַׁבְנוּ
עָרֶיךָ נְעָרִים וְשָׁבִים • קהל מְקַוִּים לַחֲמוֹן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים : חזן עֵינֵינוּ
כָּלוּ לִישַׁע צִדְקוֹתֶיךָ • קהל וְאַל רוּחֵנוּ בְּקִרְבֵּנוּ לְתַאֲוָתֶךָ : חזן נָגְרָךְ
תַּאֲוָתֵינוּ וְדִמְעָתֵינוּ בְּסִפְרָתֶיךָ • קהל בְּךָ מִבְטָחֵנוּ וְשַׁע שׁוּעָנוּ תּוֹרָתֶךָ :
חזן רְצֵה תְּפִלָּתֵנוּ כְּאֶזְכָּרַת קוֹמֶץ • קהל יֶעֱרַב שִׂיחֵנוּ לְהִטָּהֵר מִשֶּׁמֶץ :
חזן צַדְּקֵנוּ וּבְךָ נִתְהַלֵּל וְנִתְאַמֵּץ • קהל חַטֹּאֵינוּ בְּאֵזוֹב וְנוֹסִיף אוֹמֶץ :
חזן בקול קַוֵּה אֶל יְיָ חַנּוּן וּמְרַחֵם • קהל וחזן חֲבוֹשׁ שִׁבְרֵינוּ אֲבֵלֵנוּ לְנַחֵם •
זְעָקָתֵינוּ קְשׁוֹב מֵרָעָה לְהִנָּחֵם • אֲשֶׁר בְּךָ יָתוֹם מִתְרַחֵם :

אל מלך • ויעבור • יי יי • סלח לנו • כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : חָטָאנוּ וְהֶעֱוִינוּ וְהִרְשַׁעְנוּ וּמָרַדְנוּ :
וְסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ : בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ • בָּטְחוּ וְלֹא בוֹשׁוּ : וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי
שְׁמֶךָ • כִּי לֹא עָזַבְתָּ דוֹרְשֶׁיךָ יְיָ : דְּרשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ • קָרָאהוּ בְּהִיוֹתוֹ קָרוֹב : קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי
לֵב • וְאֶת דַּכְּאֵי רוּחַ יוֹשִׁיעַ : קָרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרְאָיו • לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶּאֱמֶת :
ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי על רחמיך • יי שמעה :

אין דיזה (טליחה) בעטן מויב גלייך איר בקענן מוכזרי טוומרי פילי (חטמים) דאך זאל הט״בה זיין (רחמנות מוכיזכות מכות) גדענקן די (עבירות אוחל) נו זיין • מוכ׳דים מרסטי ליבטה ווידה נו דר וועקן מוכז נאך יר וסליח נו פר זאמלן מוכ׳ איט דט (בנין בית האקדש אטאח) זיין •

מיוסד

אל תבוא

אל תבוא

דו זאלסט ניט קוקן איט מוכז איט גריכט • דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט • איר האבן גזונדיגט מוכ׳איר האבן פר קריאט מוכ׳איר האבן גסולדיגט מוכ׳איר הבלוידר מפטניגט מוכ׳איר הבן מב גקערט פון דייני גבאט מוכ׳פון דייני גריכט • מן דיך הבן זיך פר זיכרט מוכז עלטרן זי הבן זיך פר זיכרט מוכ׳ניט זיא זיין ווארן פר טאאט • מוכ׳זי טוכן זיך פר זיכרן מן דיר די קענר דיינט נאמן דאן זי טוסט ניט פר זאמלן דייני פמרטר גאט • פמרטר גאט דר וואל ער נו פינדן איז רופט איט נאהענט נו איז • גאט איז נאהענט נו די נו ברמכני הערצר מוכ׳די פר טוסני גאיר טוט ער העלפן גאט איז נאהענט נו אלי זייני רופר נו אלי די דא איט רופן איט וואהייט : מלהינו

מוסף ליום כפור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי: הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ · הַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תְּחִנָּתֵנוּ: הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעָתֵנוּ מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ · כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל: יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ · בֹּקֶר נַעֲרֹךְ לָךְ וְנִצְפֶּה: אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוְעָתֵנוּ · וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָ: תְּכוֹן תְּפִלָּתֵנוּ קְטוֹרֶת לְפָנֶיךָ · מַשְׂאַת כַּפֵּינוּ מִנְחַת עָרֶב: קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא · חָנֵּנוּ וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ: קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא · וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה:

לְיוֹ הִישׁוּעָה · יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ · יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי · יְיָ הוֹשִׁיעָה · כִּי עַל רַחֲמֶיךָ · יְיָ שְׁמַעֲהָ:

דיזה: (סליחה) מיר דרפן אין המלט מלט דיא פמריגי דס מומרי תפלות מון תטובה טון זאל אינן מלגינעם ווין (באקום קרבן) מון המפן נו הט״בה ווייני דר בראיקייט ·

מיוסר ע״פ א״ב וכסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אָפֵס מְזִיחַ מְחַבֵּב וּמְכַפֵּר · קהל בָּטְלוּ תְּמִידֵי עֶרֶב וְצָפֵר: חזן גֶּחָלִים לוֹחֲשׁוֹת עָמְמוּ לְהַחֲפֵר · קהל דָּמִים וְאֵימוֹרִים פָּסוּ מְכַפֵּר:
חזן הַמָּשׁוּחַ פָּס וּבְגָדִים מַרְבֶּה · קהל וְאֵין מְרַצֶּה וּתְפִלָּה מַרְבֶּה: חזן זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת עָצְמוּ לְהַרְבֶּה · קהל חֲבָלָה רוּחֵנוּ וּמְאוֹרֵנוּ כָּבָה: חזן טִירַת מִקְדָּשֵׁנוּ מֵעֵת חָרְבָה · קהל יוֹם עַל יוֹם הוֹסִפְנוּ חוֹבָה: חזן כָּשַׁל כֹּחֵנוּ מִשְׁמוֹעַ דְּבָה · קהל לוּלֵי רַחֲמֶיךָ וְתוֹרָתְךָ הָרְחָבָה: חזן מְסוֹרֶת בְּיָדֵינוּ מִימוֹת אָבוֹת · קהל נָהוֹג לְפָנֶיךָ תַּחַן לְהַרְבּוֹת: חזן שִׁיחוֹרֶת נְעִימוֹת וּתְחִנּוֹת עֲרֵבוֹת · קהל עֲצָרָה לִקְרוֹא וְאוֹהֲבָם נְדָבוֹת: חזן פֶּלֶל

להסדיר

מוזר איר המפן נו דיר גמט טוגן איר טרייבן מון מ׳מק אמרגנט טוט מוזר תפלה פמרדרן דיך · עט זאל ווערן מן גבריים מוזר תפלה נו פר דיר מדט (קטורת) דט מוך היבונג מייני טענר מז ווית פריזמנט פון מובנד · מוזר טטים נו גמט טוגן איר רופן לייט זועיג מוזר מון׳ הער מוזר תפלה מוזר טטים נו גמט טוגן איר רופן מון׳ ער זאל ענטפרן מוזר פון דען בערג זיינר הייליקייט מיביג:

אלהינו מוזר גמט מון׳גמט מוזר עלטרן ·

אפס עט מיז ניט פר המדן דער (מיבח) דט דס המט אמכן פר רוקן די זינד מון׳המט אמכן ליבן מוזר נו גמט מון׳ המט פר גענבן · זי ווינן פר טטערט דער (קרבן תאיד) פון מובנד מון׳אמרגנט · די גלימנדיגי קולן פון (מיבח) זיינן פר זמטן נו וועדן פר פינטטרט · דט בלוט מון׳גלידר פון (קרבנות) זיינן נו גינגן פון נו פר גענבן · דער גזמלבטר (כהן) מיז פר הגדן מון׳מיין (כהן גדול) דר דס המט מן גטמן פיל קלידר · מון׳עט מיז קיין בוילגר מון׳קיינר דר דס מערט נו טוגן תפלה · דיא אוטוריקייט מון׳דיא אינגרייפונג זיינן טטארק נו דר פילן · עט מיז וועדן פר דמרבן מוזר גאיד מון׳מוזר ליבט מיז פר זמטן · פון דער ליט דט עט פר ווימט מיז דר פמוים מוזר בית האקדט · טמק מוך טמג מערן איר טולר · עט גטטרויבלט מוזר קרמפט פון נו הערונג זמטטר פון די מוזות · וומו ניט וועד דייני דר בראיקייט מון׳דייני בריטי תורה · עט מיז מיין מיבר ענטפרונג מון׳מיין (קבלה) מין מוזרי הענד פון מוזרי עלטרן נו פירוויך נו פר דיר נו מערן בעט · ניאויבי דיר מון׳יסי גבעט · נו הופן מוך הלטונג מין דר טול מון׳ליב הבן בוילגונג נו מורדנירן מיין בעטר מוז מיינר דר דס מיז גווינטליך נו בעטן מון׳מיין גנן פרוער · נו זיצן מיין פמטטונג נו בנמן די מופפר איט דיא זעפלן · נו פמרדרן ך נו קיגן דיר נו וועדן מן גבריים נו וועדן גמנן פרוס · דר שמרטן נו מאלן גפינדן דר וויטרונג נו די ישרמל דיא גליך ווין מז מיין טויב דיא דס טטוס

מיז

הוֹרִים לְפָנֶיךָ • קהל וְחַטָּאת וְאָשָׁם וַדַּאי מְכַפְּרִים פָּנֶיךָ : חזן זֶבַח וּמִנְחָה
סוּלָּקוּ וְנֶהֱרַס בֵּית מְעוֹנֶךָ • קהל חֲלוֹת פָּנֶיךָ לֹא נוּכַל לְהָשִׁיב חֲרוֹנֶךָ :
חזן טֶנֶף שִׁמְצוֹתֵינוּ בָּמָּה נַדְרִיחַ וְנַרְחִיץ פֶּשַׁע • קהל יַחַד קָרֵב וּכַקְרִיב
קַצְתָּ מְלִישַׁע : חזן כַּפָּרָה אִם אַיִן מֵאַיִן יֶשַׁע • קהל לְמִלּוּכְלָכִים בְּכָל
יוֹם בְּחֵטְא וּבְרֶשַׁע : חזן מְשׁוֹנָתֵינוּ אִתָּנוּ תָלִין בְּאֶפֶס תָּמִיד וּמִנְחַת
עֶרֶב • קהל נִיחוֹחֵי שַׁחַר גַּם הֵם פַּסּוּ הַמַּצְדִּיקִים שִׁגְגוֹת עֶרֶב : חזן
סַרְחוֹנוֹת יוֹם יוֹם נוֹסִיף וְלֹא נִגְרַע מִקָּרֵב • קהל עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ וְגָבְהוּ
הֶרֶב : חזן פַּסּוּ כָּל אֱלֹהֵי נִשְׁאַרְנוּ רֵקִים • קהל צוֹם קָבַעְנוּ לְמַעֲטָדֵם
וָחֵלֶב תְּמוּר חֵלֶב וְדַם הַנְּזָרְקִים : חזן קוֹמָה נְכוֹחָה בְּתַחַן שְׁתַּיִם תְּמוּר
עֲקִידַת כֶּבֶשׂ בְּשְׁנֵי פְרָקִים • קהל רֹאשׁ נָשׂוֹחַ וְצַוָּאר נְפִשׁוּט תְּמוּר
קְרִיצָה וּמְלִיקָה וְקִבּוּל דַּם בַּמִּזְרָקִים : חזן בקול שַׁדַּי שׁוּר נָא בְּמַעֲרִימִים
בְּכָל זֹאת לְחַלּוֹתֶיךָ • קהל וחזן שְׁעֵה שַׁוְעָתָם וְתַרְבֶּה לָמוֹ מְחִילָתֶיךָ •
תַּרְאֶה לְעַמְּךָ יְשׁוּעֶךָ וְאַהֲבָתֶךָ • תַּחַת כִּי הֵם עַמֶּךָ וְנַחֲלָתֶךָ :

אֵל מֶלֶךְ • וְיַעֲבוֹר • יְיָ • וּפְלָטַת • סַלַּח לָנוּ • כִּי אַתָּה :

אל

המבן איס גגריפן זו פֿר דיר • מיין גוויטר (קרבן מטס) דה דו קומסט מויך מיין גוויטי־זינד מוג׳מיין (קרבן חטאת) המבן מב
גוויסט דיין נמרן מוג׳נוט זיינן טעלטונג מוג׳פריזמט מב גטמן מוג׳עס מיז זו פֿירט דט בית המקדש דט הויז דיינר וחונונג •
מוג׳זו ביטן דיין מן גזיכט קענן איר ניט זו אמכן וויזר קערן דיין גריס נמרן • איט וחט זחן איר דען מב סוענקן מוג׳מב וועטן
דט מון וויבהקייט מוגזרם נמטטט מוג׳איסטמט • ווען דו סוסט פֿר מון מערן פון זו פֿר נעמן דען זכות פון ינחק דען גנעהגטן
מוג׳מברהם דען גינעהנר • מוג׳מיין פֿר גטבונג פון (קרבנות) מיז מויך ניט דט וחו הער זחל דען קוחן הילף זו דיר המיגן דיט
דט זיין פֿר מון וויברט מלי טמג איט זיט בוזקייט • מוגזר א ס גרייפונג טוט בייט מוזו מיבר נעלטיגן דך וויל ניט מיז

אל

(קרבן תאיר) מוג׳פריזמט פון מובנד • דיט זענפטינונג פון דט המבן אמכן גרעלט מוג׳פֿר גטבן די אים
גרייפונג דט מן גטמן הט זו מובנד דר פֿאר די זיינן מויך זו גנגן • גסטמנק פון זינד טוקאיר טמג מוילטמג מערן מוג׳ניט אינרן
פון לוידן מוזו • מוזרי זינד המבן זיך גאערט מוג׳ז המבן זיך פֿיל גסטערקט • (פסו) זי זיינלו גנגן מלי די דמיגי מוג׳איר זיינן
מיבר גבליבן זער • דרום המבן איר מיין פֿמטטמג גזעלט זו אינרן בלוט מוג׳מינלט מן סטמט דם מינלט מוג׳בלוט די דט זיינן
זומרן גסטרענגט • מוגזר היך טוקן איר מיין בינן איט לוידן גבעט זו (סחריה מוג׳זו אוסף) מן סטמט דם בינדונג דט טמך
דט מן המט גבונדן מין לוידן זייטן זו אמרגנט מוג׳זו מובנד • דען קמפֿך טוקאיר מין בוקן מוג׳דעלהלו טוקאיר מוז סטרעקן
מן סטמט סעלטונג מוג׳וערדונג פון די מופֿר מוג׳מנטפֿמנג דו בלוט מין דען סטרענג בעקן • (סדי) מלאעלטיגר גמט טוז
שגן מן די זעלבינן די דט קלינן מוג׳טרמפֿטן מן דם דמיגי זו ביטן דיך דר איט • פֿר נעמ איר גיסרייט מוג׳דו זמלטט מערן זו זי
דייני פֿר נייהונג • דו זמלטט וויזן זו דיין פֿמלק דיין הילף מוג׳דיין ליבסטפֿט • דר וויל דם זי זיין דיין פֿמלק מוג׳דיין ערב :

אל תבוא דו זמלטט ניט קוקאיט מוזו איט גרייבט דעלפֿר דיר מיז ניט גרעלט קיינר דר דט זעבט • פֿר נעמקמט
מוגזר תפלה פֿר נעמ מלסטיק מוגזרט גיבעט • פֿר נעמלו סטיקמוגזרט נסרייט מוגזר קינק מוג׳מוגזר
גמט דען זו דיר טוקאיר ביטן • גמט מם אמרגנט זמלטט הער מוגזר סטיק מם אמרגנט טוקן איר מן ריבטן זו דיר גיבעט

מוג׳

לְפָרֵשׁ בַּפֶּה עֲבוֹדַת יוֹם כַּפָּרָה • קהל תְּהֵא אַזְכָּרָתָם כְּהַקְרָבָתָם בְּבֵית
הַבְּחִירָה: חזן תְּשָׂא חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׂלֶג וְכַצֶּמֶר הַצְהִירָה • קהל כְּאָז עַל גַּב
שָׁלוּחַ בְּיַד אִישׁ עִתִּי הַמְּדֻבָּרָה: חזן בקול תֵּרְנוּ לְמְצוֹא כַּפָּרָה וְאֵין בַּמֶּה
לְהִתְכַּפֵּר • קהל וחזן נִתְבַּטְּלוּ קָרְבָּנוֹת וּפַסּוּ מַכְשִׁיר וּמְכַפֵּר • תַּמְצִיאֵנוּ
כוֹפֶר וְטַהֲרֵנוּ כְּכָל הַכָּתוּב בַּסֵּפֶר • כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר:

אל מלך • ויעבור • ייי • סלח לנו • כי אתה

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי: אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי שְׁעָנוּ • וּבְבוֹקֶר חְפְלָתֵנוּ
תְקַדְּמֶךָּ: נִשָּׂא לְבָבֵינוּ אֶל כַּפָּיִם • אֶל אֵל בַּשָּׁמָיִם: אֵלֶיךָ נָשָׂאנוּ עֵינֵינוּ הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם:
אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ: הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהִים • כִּי בָאוּ מַיִם עַד נָפֶשׁ: הוֹשִׁיעָה
יי כִּי נָמַר חָסִיד • כִּי פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם: הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם •
לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ • לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ:
ליו הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי על רחמיך • יי ישמעאל:

דיא מין המלט פון דיזה (סליחה) מיז דט איר בעטן וועז גלייך איר קיין קרבנות אצהר ברענגן קענן מיך מאז (אכפר) ני
איין • זאל דאך מאגר בלוט פר אינדאגג איט מאזר (תענית) מוג מוגזרי תפ"ות מן טטמט קרבנות בוילגט ואצרן •
מיוסד ע"פ א"ב

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אָפְסוּ אֵישִׁים וּבָטְלוּ קָרְבָּנוֹת • קהל בַּמֶּה נְקַדֵּם וְנַכַּף פְּנֵי שׁוֹכֵן
מְעוֹנוֹת: חזן גֶּבֶר הָגוֹן בְּקִרְבֵּנוּ אַיִן לְרַצּוֹתְךָ בִּתְחִנּוֹת • קהל
רְאוֹשׁ רַחֲמִים בַּעֲדֵינוּ לְהַמְצִיא לָנוּ חֲנִינוֹת: חזן הַלֹּא מִקֶּדֶם כְּשָׁנוּ
והורים

מן גבריטן אמן מין דר (אדבר) איר טפירן מוז זו גפינדן מיין פר גטבונג מוג'עט מיז ניקט דא וואר איט זו וואלן פר גטבן •
זי זיינן פר טטערט די מוספר מוג'זיינן זו גגגן די (כהנים) די דא אמלן רעכט פערטיג מוג'די דא פר גטבן • דרום זאלטטו אלט
גרייכן מוגר לויגג מוג'רייניג מוג מז וזיא עם טטיט גטריבן מין דר (ספר תורה) דען היינט מן דען טאג וואלט מר פר גטבן
מוג'רייניגן מייך:

אל תבוא די זאלטט ניט קומן איט מוג איט גרייכט דען פר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט • זו דיר גאט
טוגן איר ביטן מוג'זאק אמרגגט טוט מוגר תפלה פמרדרן דיך • איר וועלן מוזך היבן מוגזרי הערגר זו
די וואלקן זו גאט דר דא מיז מין דעם היאל • זו דיר וואלן איר מוזך היבן מוגזרי מוגן דס דוא זילט מין דעם היאל • דוא ביטט
מאגר קיניג מיין וואלקר היזך מין דעם זאגר • העלך מוג גאט דען זי זיינן גקומן די וואטר ביז מן דער זיל • העלך גאט דען ער
מיז פולענד דער בידר אמן דען זי זיינן זו גגגן די וואר הפטיגן פון קינדר די אענטן • העלך מוג גאט מוגר העלפר מוג'פר אמאל
מוג מוג'בסירק מוג פון די פעלקר זו בקענן דיין הייליגן נאמן זו בריאן זיך דורך דיין זוב:

אלהינו מוגר גאט מוג'גאט מוגר עלטרן •

אפסו זיא זיינן זו גגגן דיא פייאר מוספר מוג'זיא זיינן פר טטערט דיא טטערט מוספר • איט וואלט זאלן איר זיך פמרדרן מוג'זיא
זיין גבוגט פר דעם דר דא רוהט מין דר וואוזנג דר היאלן • דען מיין וירדיגר אמן מיז ניט זוויטן מוג זו בוילגן
זיך איט גבעט • זו פמרטן מוקמוג דר בראיקייט זו אמלגרייכלו מוג זייט זעליקייט • פר וואר פון פמרדרן אמלט דא מוגזרי עלטרן
הפלן

הָאֵשׁ וְהֵבִיאוּ׃ חזן מְהַלֵּךְ בֵּין הַפְּרָכוֹת עַד בּוֹאוֹ לַדְּבִיר׃ קהל בֵּין
בַּדָּיו מַחְתַּת הָאֵשׁ הֶחָבִיר׃ חזן נָתַן אֶת הַקְּטוֹרֶת וְחוּצָה לוֹ הִצְבִּיר׃
קהל הִתְפַּלֵּל קְצָרָה בְּצֵאתוֹ מִן הַדְּבִיר׃ חזן סָר אֶל הַמְּמֻנִּים וְנָטַל דָּם
הַפָּר׃ קהל רָגַשׁ וְשָׁנָה בַּדְּבִיר וְכִמַּלְיוֹ שְׁמוֹנָה סְפַר׃ חזן עַד הַשָּׁעִיר
בָּא וּשְׁחָטוֹ וְקִבֵּל דָּם בִּכְפַר׃ קהל עַל עָמְדוֹ עָמַד וְחִטָּאוֹ כָּרִאשׁוֹן
וְכִפֵּר׃ חזן פָּרוֹכֶת יַז כְּמִשְׁפַּט כַּפּוֹרֶת וַעֲשִׂיוֹתָיו׃ קהל בָּא לַמִּזְבֵּחַ סָגוּר
וְטִהֲרוֹ וְכִלֵּל קַרְנוֹתָיו׃ חזן צָת חֲלָבִים וְהַחַי הִטְעִין שְׁגַגַת עָם וַעֲוֹנוֹתָיו׃
קהל צִוָּה לְעִתִּי לַעֲשׂוֹת לוֹ כָּל חֻקּוֹתָיו׃ חזן קָרְאָ פָּרָשָׁה בְּכָתֹב וּבָעֲשׂוֹר
בְּעַל פֶּה׃ קהל וְקִדֵּשׁ וּפָשַׁט וְטָבַל וּשְׁמוֹנָה לָבֵשׁ לְמוֹסָפָי׃ חזן רָחַץ
וְטָבַל וְקִדֵּשׁ בְּהִנְרִינִין עָט לְהִתְיַפֵּה׃ קהל רָץ לַמּוּצָנַע וּכְלֵי קְטוֹרֶת
הוֹצִיא לַתּוּרְפָּה׃ חזן שָׁלַח מַדָּיו בְּקִדֵּשׁ וְהִגְנִיזָם נֶצַח׃ קהל נָחַץ וְטָבַל
וְהִדֵּשׁ וְצִיץ נָתַן עַל הַמֶּצַח׃ חזן שָׁחַט הַתָּמִיד וְאֵבָרָיו הִקְטִיר וְהֶעֱלָה
לָצַח׃ קהל שִׁלֵּם עֲבוֹדָתוֹ וְקִדֵּשׁ וּפָשַׁט וּבְגְדֵי חוֹל צָהֲצָח׃ חזן תַּמְתִּי

לפרש

המט גמוארט בלוט פון דעם טטיר · ער המט גמיילט מוג׳מי: ווידר מיין אתל גגמנגן מין דט (קדש קדשים) מוג׳המט גגילט
מכט ספרענגונג מיינט מובן מויך דעם (כפורת) מוג׳זיבן מונטן · מוג׳די טפרענגט ער מז מיינר דר דת טלמגט מוג׳הינבט זיין
הגד הויך מויך מוג׳לומט זינקן מז המט ער זיין הגד מויך גהובן נוס ערטטן גגן הויך מוג׳דר נמלמלי אתל נידריגר ביז מכט אתל
דר נמך קמם ער ביז מן דעם ניקליכן מוג׳טעכטט עט מוג׳מטפמנגט דט בלוט מין מיין טפרענג בעקן · מויך זיין טטמגד מיז
ער גסטגדן מוג׳המט גטפרענגט מוג׳גרייניגט מז נוס ערטטן מוג׳המט פר גענבן מויך דז (פרוכת) פון מויטן ווינג המט ער
גהמט גטפרענגט מז ווימ דט גרייכם פון (כפורת) ווער מוג׳זיני רוחונג · דר נמך מיז ער גקוואן נו דען מופפר טטול דט דמ
ווער מוז רייגלמל דט עז מנדר גמול אמכט פר טלימן מוג׳ניט נו ווייז קיגלמיכ מוג׳רייניגט מיכ איט טפרענגן מוג׳פולענדט
נו טפרענגן זיינ ווינקן ער המט מויך מן גלונדן מוג׳גדמפפט די מינגלט מוג׳גינג נו דען לעבנדיגן ניקליכן מוג׳המט אמכן מויך
למדן מיכ דימ איט גרייפונג פון דט פמלק מוג׳זיני זינד · מוג׳המט גבמטן נו מיינכ דר דמ ווער מן גבריית מוועק נו טרמגן דט
ניקליכן מין דר (אדבר) דט ער זמל טון מלי זיני גזעלן · דר נמך המט פר גלייכמט דימ (פרטה פון מחרי מות) מין דער ספר
תורה) · מוג׳דימ (פרטה פון ובעטור) מויטן ווינג · מוג׳המט גהיילינגט זיין הענד מוג׳פים מוג׳המט זיין קלייבר מויז גלונגן
מוג׳המט זיך (טובל) גוועזן מוג׳המט מכט קלייבר מן גקלויבט נו די מופפר פון (אומלך) · ער הט זיך גבמדן מוג׳(טובל) גוועזן
מוג׳הענד מוג׳פים גהיילינגט מוג׳המט זיך מוכ גוומנדן מיט טיני קלייבר נו היפט אמכן זיך · דר נמך לילך ער מין דז פר בורגני
מורט מוג׳נוג הרויז נו מנטפלענקן דם (כלי פון קטורת) · דר נמך נוג ער מויז זיני קלייבר מינמיהיילינג מורט מוג׳הט זי בהלטן
מויך מיבינ · ער המט זיך גמיילט מוג׳המט זיך (טובל) גוועזן מוג׳המט זיין הענד מוג׳פים גהיילינגט מוג׳הט גגענבן מויך דעם
סטערן דען בלמך · דר נמך המט ער גטעלט דז (קרבן תמיד) פון מובנד מוג׳זיני גלידר הט ער גדעמפפט מוג׳מויך גברמכט
נו דעם ווימרן גמט · ער המט נו גענלט זיין דינסט מוג׳המט זיין הענד מוג׳פים גוומטן מוג׳הט זיך מויז גלונגן מוג׳המט מויך זיך
אמכן קלערן מון הייליגי קלייבר · נון המב מיך נו גענלט נו בטיירן איט דען מויל דען דינסט פון יום כפור · עט זמל זיין מיר
גדעלטנים גלייך מז מיר גגעהונג מין דט בית המקדש · די זמלטט פר טלמגן מוגזרי זינד מז מיין טניח מוג׳מז מיין ומל זמלטט
זי קלערן · מז ווימ דם ועלביגי אתל דר רוטר פמרק גוומרן מיז דם דמ ווער מויך דט ניקליכי דט דמ מיז ווער גסיקט דורך מיין

כָּל עֲבוֹדַת הַיּוֹם עָלָיו • קהל לְטָבִילַת חוֹל מַשְׁכִּים וְלָבַשׁ וְקִדֵּשׁ יָדָיו
וְרַגְלָיו : חזן דֵּי קָרְנֵי אַיֶּלֶת כְּהַפְצִיל נָם הַצּוֹפֶה מְלָיו • קהל דָּץ וְקִירַץ
הַתָּמִיד וְלָקַח הַדָּם אֵלָיו : חזן הֵטִיב וְזָרַק וְהִקְטִיר וְהֶעֱלָה וְקִדֵּשׁ וּפָשַׁט
פַּסִּים • קהל יָרַד וְטָבַל בַּהוֹדֶשׁ וְקִדֵּשׁ וְעָטַף פְּלוּסִים : חזן וּבָא אֵצֶל פָּרוֹ
וּפָרַט עָלָיו מַעֲשִׂים • קהל וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ בְּאָנָא וּבַפִּיוּסִים : חזן זוֹרֵז
אֵצֶל שְׁעִירֵי עָם כְּפוּר חֶלְשׁוֹ • קהל עָלָה בִּימִין הַגְּבֹהַ אָמַר סָגַן לְאִישׁוֹ :
חזן חַטָּאת לַשֵּׁם צָרַח כִּכְתָבוֹ וּפִירוּשׁוֹ • קהל חָזַר לְפָרוֹ וְכִפֶּר עַל בְּנֵי
אַהֲרֹן קְדוֹשׁוֹ : חזן טָם וּשְׁחָטוֹ וְקִבֵּל הַדָּם הוּא בְּעַצְמוֹ • קהל זְמָנוֹ
לַמְמָרֵס בּוֹ שֶׁלֹּא יְקָרֵשׁ דָּמוֹ : חזן יָרוּץ בְּמַחֲתַת פַּרְוִים לַקָּדָה לַמִּזְבֵּחַ
לְמָרוֹמוֹ • קהל יְחַתָּה לוֹ חֲשׁוּרַת בְּמַעֲזָבוֹ וְהוֹרִיד עִמּוֹ : חזן כַּף לַקָּדָה
וְאֶרֶבַת יָד אֵלָיו הוֹצִיאוּ • קהל רָצוּף לָהּ דַּקָּה מִן הַדַּקָּה הַמְּצִיאוּ : חזן
לְתוֹכָהּ קְדֹרָה וְחַפַּן וּכְמִדָּתָהּ הֵבִיאוּ • קהל לְכַף נָתַן וְהִשְׁמִאִיל וְהֵימִין

האש

דער כהן גדול מלי די דינסט פון דעם יעלביגן טאג וואשן זיך מיט • איט דעם ערשטן האט ער זיך גפריימט זו (טובֿ) זיין מויל
מיין מון היילוג מורט מוֹהט זיך מן גקלייד מוֹהט גהיילוגט מוֹגזוצטן זייהענד מוֹפּים דר מאלגן טטערן דר דם מיט גלייך
מיז דר האלן פון מיין הינד דם ער זיך האט גטילט נאך מלי זייטן האט דר לוגר גרעט זייני ריד דט עט לייט מיז זו טעפטן • ער
האט זיך גפרייט מוֹהט גטעפט די (קרבן תאיר) מוֹהט דז בלוט זו זיך גזוגן • ער האט דיא (אמורה) גיפוגט מוֹהט
גטפרענגט מוֹהט גדעאפפט מוֹהט מויל גברוכט דט (קרבן תאיר) • מוֹהט גהיילוגט זיין העגד מוֹפּים מוֹהט
זיין העאר מוז גזוגן • מוֹמיז גזידרט מוֹהט זיך (טובֿ) גוטזן מן מיין היילוג מורט מוֹהט גהיילוגט העגד מוֹהט מוֹם
גוזוגן גוטי קליידר • מוֹמיז גקוזן בייא זיין טטיר מוֹהט בטיידליגרעט מיבר מיט די ביזי ווערק • מוֹער הט פר געבן
פר זיך מוֹפר זיין הוז גזיגד איט בעטן מוֹמיבר בעטונג זו גאט • דר נאך וואר ער גפריסט זו גינגן די זוייא ליכליך פוזדעם
פאלק איט זוז זייגם (גורן) וועלן דער (גורן) פון גאט גפאלן מיז מויל דר רעכטי הגד האט דר דינר גזאגט זו זייגם הערן כהן
גדול היב מויל דיין רעכטי הגד דא טריט דר כהן גדול דט מיז מיין (קרבן חטאת) זו גאט מוֹהט דעלן (טמ) גרעט וויא ער
גטריבן מיז מוֹאיט זייגר בטיידונג • דר נאך גינג ער וידר זו זיין טטיר מוֹהט פר געבן מויל מלי די קינדר פון (מהרן)
דעלן היילוגר • ער האט גסוועבט מוֹהט גטעפט מוֹהט מיט גטעפט מוֹהט דט בלוט מגטפאנגן ער זעברט • מוֹהט מיט
מן ביריים זו מייגם דר דא דרינן איטן מוֹהריגן זאל דם עט ניט זאל גליורט וועדן דט בלוט • מוֹדעלן איט מיין פייער פפאן פון
גאלד מוז זוד (פרוים) דיא דא וואר גרינג ליכ ער מויליעלן מוֹפפר סטול מיליר היך דר נאקטאריט עד זו מיט טטיל טוויגדיגי
קולן די קיין פולם האט די דא וואלן מויל דעלן בקלעבך מוֹפולטר פון דעלן (אזבח) מוֹגידרט איט זיך הרונטר • מיגרינג
לעפל איט מיין לאנגן טטיל האט אן זו מיט הרוז גזוגן מוז די קאאר וואז דר (כלים) וואלן • מוֹדא זו האטן זי אאכן גרייכן
בייא מגנדר מיין פייער פפאן דם דרינן וואר דט (קטורת) דט אן האט נאך מיין אאל גטטוטן מוֹמיז דר פייער פפאן האבן
זי גברוכט פון גהויפט איט (קטורת) מוֹמיז דר פייער פפאן האט ער מיין לאך גאאכט איט זייגר הגד מוֹהט גגייפלט •
מוֹהט עט מיז דעם לעפל גגעבן מוֹהט מיט מיז דר זינקי הגד גהאלטן מוֹדם פייער מיז דר רעכטי הגד מוֹהט זיא מוז
גברוכט • ער מיז גגאנגן זוויטן די פר הגן בוז ער מיז גקוזן זו דעלן (מרון הקורם) זוויטן זייני טטאנגן הט ער ביהעפט דיא
פייער פפאן מוֹהט דט (קטורת) גגעבן דרויך מוֹהט עט מן גהובן זו הויפן הרוז פון זיין בוז זו זיך דט ער זיך ניט זאל
פר ברענן • מוֹהט מיין קורלי תפלה גטאן מיז זייגם מוז גין פון דט (קודש קדשים) מוֹהט זיך גקערט זו דעם רוקמוֹ,

האט

אַל תַּעַלֵּם : חזן נַפְשֵׁנוּ חָלְצָה כִּי שָׂחָה עַד עָפָר • קהל יָהּ הָקִימֵנוּ
וְנַעֲרָה מֵעָפָר : חזן בקול מְרַת חֶמְלָתְךָ יְהִי לָנוּ הַיּוֹם לְעֶזְרָה •
קהל וחזן יוֹשֵׁר לְהָלִין בְּעֵרֵינוּ לְבַשְּׂרָה : נִיב שְׂפָתֵינוּ יְקֻבָּל פְּקֹרְבָּן
לְפָנֶיךָ • נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :
אל מלך • ויעבור • ייי • סלח לנו • כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : לַאדֹנָי אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת
כִּי מָרַדְנוּ בוֹ : דִּבְרֵי עֲוֹנוֹת נָבְרוּ מֶנּוּ • פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְכַפֵּרֵם : כִּי כִנְבוֹהַּ שָׁמַיִם עַל הָאָרֶץ
כֵּן הַגְבֵּר חַסְדְּךָ עָלֵינוּ : כְּרָחוֹק מִזְרָח מִמַּעֲרָב • כֵּן תַּרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת פְּשָׁעֵינוּ : כְּרַחֵם אָב עַל
בָּנִים • כֵּן תְּרַחֵם יָיָ עָלֵינוּ : כִּי אַתָּה עַם עָנִי תוֹשִׁיעַ • וְעֵינֶיךָ עַל רָמִים תַּשְׁפִּיל : כִּי אַתָּה תָּאִיר
נֵרֵינוּ יְיָ • וַיָי יַגִּיהַּ חָשְׁכֵּנוּ :
ליו הישועה • ייצבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי על רחמיך • יי שמעה :

אין דיזה (סליחה זיינן מוכיר דען טרר פון עבודת יום כפור) מיט מלי מום טטמנד פון דען (כהן הגדול זיין עבודות) טון
מוג'(ווידוים זמן מויל זיין קרבן) מוג'ביים דעם פמוקט קרבן• מוג'די (טבילות ורחיצות) די ער גטמן המט מוז בעטן
מוט מוגר (מוכיר) זיין ומן גרעבנט זיין (באקום הקרבה) :
מיסר ע"פ א"ב

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אֲכַפְּרָה פְּנֵי מֶלֶךְ רַב הִנֵּה נָא אָאֵל • קהל אֲשַׁלְּמָה שְׁפָתַי בָּרֵי
קָרְבָּנוֹת קְרֵבִים הָהֲרֵאֵל : חזן בְּכָל יוֹם כְּפוּר בְּעוֹר עָמָנוּ
אֵל • קהל בְּקִרְוֹת הַגֶּבֶר נִתְמַלֵּאת עֲזָרָה מִישְׂרָאֵל : חזן גָּדוֹל כְּהֻנָּה
כל
פון מיבינ • דרוסן טוט זוגן מן מוגזרן ניררקייט מוג'מן מוגזרן"יר זמלטטו דיקניט פר העלן • מוגזר לייב ניט מוז דעלנע מיז גבוקט
כיז מן דר ערד • גמט ריכט מוגז מויל מוג'טיטל מוגז מב פון ערד • (ארזת) די זיטן דער פיל ברוזונג דיין דר בראיקייט ומל זיין
ק מוגז היינט זו הילף • רעכט פערטיקייט זו פר ספרעכן מוג'פר ניימונג זו במטכרוט • די ריר מוגזרט זעפלן זמלוועלן מנטפינגן
מוג'זמלן וועלן גזיטט זו פר דיר • נון ניט דו זמלטט וועדר קערן מוגז זער פון זו פר דיר :

אל תבוא דו זמלטט ניט קומן מיט מוגז מיט גרייכט דפלפר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דר דם זעבט • זו גמט מוגזר
גמט מיז דיא דר בראיקייט מוג'דיא פר גטבונג דען מיר הבן וועדר טפעניגט מן מיט די ריר פומוגזרי
וועד זיינן טטמרקר וועדר איר מוגזרי מיסטמט דו זמלטט פר גטבן זי • מז וויא דם הוקמיז דר היאל פוזרי ערד מז מקרטורכן
דיין גמאך מויל מוגז • מז וויא דם וויט מיז (מזרח פון מערב) מז זמלטט פערן פון מוגז מוגזרי מיסטוט • מז וויא זיך דר בראם
מיין פמטר מויל קינדר מז זמלטט דר בראן דיך גמט מיבר מוגז • דען דו טוטט העלפן מיין מריט פמלק מוג'דיני מויגן מויל דיי
המפרטיגן טוטטו ניררן • דען דו טוטט דר לייכטן מוגזר לייכט מוג'גמט וועדט זי כטן מוגזר פינטטרנים :

אלהינו מוגזר גמט מוג'גמט מוגזר עלטרן •

אכפרה מיך וויל מב וויטן דען נמרן פון דען גרוטן קינינ מיך וויל נון בוילגן • מיך וויל בנמלן מיטמייני זעפלן זו ריין
תפלה מוט די מופפר די דם וומרן גנעהנט מויל דעם בערג גמטט דט די בית המקדט דרויל טטאד • מן
מיטליכן יום כפור דם נמך גמט מיט מוז וומר • דם דער המן המט גקרעהט מיז דיא(עזרה) טון פון גוועגן פון ירמל • (גרוט

סְלִיחָה וְכַפָּרָה : חזן דִּירַת הַקֹּדֶשׁ כְּנִבְנֵה עַל מְכוֹנוֹ • קהל הַחוֹטֵא
מֵבִיא קָרְבָּן וְנִסְלַח לַעֲוֹנוֹ : חזן וְאִם לֹא הִשִּׂיג בִּמְרֻבֶּה תַּקָּנָתוֹ בְּמוּעָט •
קהל כִּי אֵין לַיָּי מַעֲצוֹר לְהוֹשִׁיעַ בְּרָב אוֹ בִמְעָט : חזן זְמַנְתָּ שְׁמוֹנָה עֲרִים
לְכֹהֵן גָּדוֹל הַמְכַפֵּר • קהל חֲטָאֵי עַמְּךָ בָּהֶם לְהִרְתַּכֵּפֵּר : חזן טוֹדַר
הַכְּתוֹנֶת אֲרוּגָה פְּשִׁתִּים וְצֶמֶר • קהל חֵטְא זְרִיעַת כִּלְאַיִם לְכַלּוֹת
וְלִנַּמֵּר : חזן יוֹפִי מִכְנְסֵי בַד מִמְּתַנַּיִם עַד יֶרֶךְ יִרְכַּיִם • קהל כַּפֶּר לְגִלּוּי עֲרָיוֹת
חֲמוּקֵי יְרֵכַיִם : חזן לְבוּדָה וּנְתוּנָה מִצֶּנֶפֶת בְּרֹאשׁ • קהל לְנַסּוֹת הָרוּחַ
נְדָלָה לְמַעֲלָה רֹאשׁ : חזן מְלֶאכֶת הָאַבְנֵט נָבוֹב וְחָלוּל כֻּלּוֹ • קהל נַקֵּה
יְנַקֵּה עַל גּוֹנֵב וּמַחֲבִיא פָּעֲלוֹ : חזן סָדוּר עַרְךְ לִבּוֹ חוֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט • קהל
לְכַפֵּר וְלָהֲפֵר עִוּוֹת הַדִּין וּמִשְׁפָּט : חזן עֲנִיבַת הָאֵפוֹד בְּשֶׁנִּי וְשֵׁשׁ מָשְׁזָר •
קהל כַּפָּרָה עַל פֶּשַׁע עֲבוֹדַת זָר : חזן פַּעֲמוֹנֵי פָז וְרִמּוֹנֵי אַרְגָּמָן • קהל
צִחְצוּחַ רֶשַׁע מְלָשְׁנִי בָּם יוּטַבַּע וְיוּטְמָן : חזן קָבוּעַ עַל מִצְחוֹ צִיץ נֵזֶר
מְפֻתָּח בְּשֵׁם • קהל רְצוּי סְלִיחָה לְחִלּוּל הַשֵּׁם : חזן וְשִׁחַתְנוּ דַּרְכּוֹ וְאָבַדְנוּ
אֵלֶּה וְכָאֵלֶּה • קהל תַּמְנוּ נִשְׁאַרְנוּ רַקִּים מֵאֵלֶּה וּמֵאֵלֶּה : חזן תַּקִּיף
תּוֹמֶךְ שְׁפָלִים נִקְרָא שִׁמְךָ מֵעוֹלָם • קהל בִּיטָּה בְּשִׁפְלוּרֵינוּ וּבְמֵצַר

אל

ווערביגי אמל מיט קיין פֿר געבונג. מאַכט וויטונג דו: היילינגי וואונג דו: ער וואר גבויט מוך זיין מקריבטונג
זו: ברמכט דר זינדיגר מיין (קרבן) מוז'מיו: וואלן פֿר געבן זו זיין זינד מוז'וועלן ער האבט ניט פֿר אעבט מוז'גרייכט איט פֿיל וא
מיו זיין פֿר גלייכונג גוועזן איט ווינניג. מיין הגד פֿון אטל • דעלן עט מיו: קיין מוך הלטונג זו גמט זו העלפֿן איט פֿיל מודר איט
ווינניג. (ויאנת) דו החטט מן גיבריים מכט גלרטי קלייד זו דעם (כהן גדול) דעלפֿר געבר דורך זי זו ווערן פֿר געבן די זינד
דיינט פֿאלק. דט וויטרקייט פֿון דעלן העאד מיו: גוועזן זיינן מוז'וואלן. די זינד פֿון זימן (כלים) דר איט זו פֿולצוגדן
מוז'זו פֿר געבן. (יופי) דיא טוהייט פֿון דעלן זיינינו ברמקגערטל די דא וואר פֿון פֿורדי זיכטן רו מיו דיין פֿר געבונג
מוז'זיונג זו די דא גזינדיגט האבן איט (זנות) מוז'מכטפֿעקונג דיא טאגד פֿון די פֿר בתרגני דיכטן. עט וואר בהעפט מוז'
גגעבן מיין הויב מוך זיין הויבט. דט טעט פֿר געבן מוך המפֿרטיקייט דט דא החט גגריפט בי זו דעלן היאל. (אולמית) די
ווערק פֿון דעלן זעגדן גערטל דט וואר גלן הול. דט טעט ריינין מוך מיו (גגב) מוז'מוך מיינק דערדא טוט פֿר בתרגן זיין
ווערק מוז'החט מין זיך גדמנקן זו זינדיגן. עט וואר גזעגט מוך זיין הערן מיין פֿאר טפֿיין דט היימט (חוטן האטבט) זו פֿר
געבן מוז'זו פֿר טטערן די זינד פֿון פֿר קריאגט דט רעכט מוז'גריכט. (עניבת) דט קניפֿבן פֿו דעי (מפֿוד) וואר איט רוטן
פֿאדם מוז'זיין גזווירנט. דט וואר מיין פֿר געבונג מוך די איטטאט פֿון (עבודה זרה) די גלמקן פֿון גימגולד מוז'די איגרוק
פֿון פירפֿל וואל. דא איט וועדט פֿר זענקט מוז'פֿר בתרגן די קלמרי ביזי ריד פֿון די (זטון הרע) רידן. (קבוע) עי וואר גזעגט
מוך זיין טטערן מיין בלעך מוז'קרון וואר דרוך מוי: גגרתבן דר נאמן פֿון גמט. דט וואר מיין וויגלייכי פֿר געבונג זו דר זינד
פֿון (חילול השם). מבר איר הבן פֿר דתרבדעלוועגן זיא הבואיר פֿר זתרן די דמיגי קלייד מוז'מי די דמיגן קרבנות איר זיין
מיבר גבליבן ועד פֿון די דמיגן מוז'די דמיגן: (תקיל) מוין אעבטיגר מוז מיין מוגטבר זיינר די נידר הפֿטיגן מי: דיין נאמן גרופֿן

פֿון

בַּמָּה אֶמְצָא וְצָרִי : חזן שְׁחַרְנוּךָ מֶלֶךְ בִּנְפָשׁוֹת נַעֲנוֹת • קהל מְצַפְצְפִים
וּמִתְוַדִּים שְׁגָגוֹת וְזָדוֹנוֹת : חזן עָנְיוֹ כְּנִתְרַצֵּיתָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנוֹת • קהל וּבְיוֹם
זֶה הוֹרֵיתָ חֲנוֹת : חזן בקול נִתְבַּשֵּׂר מִלְּפָנֶיךָ כַּאֲשֶׁר הוּחַנַּן • קהל וחזן חֶסֶד
הִבְטַחְתּוֹ וּבְרִית שָׁנַן • זָכְרֵנוּ הַיּוֹם מִדּוֹת כְּתִקּוּנָן • קְרִיאָתֵנוּ רְצֵה
כְּיוֹם רְדִדְתָּךְ בָּעָנָן : אל מלך ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ • וְסַלַּחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב
הוּא : כִּי רַבּוּ מְשׁוּבוֹתֵינוּ לְךָ חָטָאנוּ : לְךָ לְבַדְּךָ חָטָאנוּ • וְהָרַע בְּעֵינֶיךָ עָשִׂינוּ : חָטָאנוּ
עִם אֲבוֹתֵינוּ • הֶעֱוִינוּ וְהִרְשַׁעְנוּ : כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ מִלְמָנוֹת וְחַטֹּאתֵינוּ עָצְמוּ מִסֵּפֶר : כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ
רַבּוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ • וְאַשְׁמָתֵינוּ גָּדְלָה עַד לַשָּׁמָיִם :

ליי הישועה • ייי צבאות עמנו • ייי הושיעה • כי על רחמיך • יי שמעה :

דיא מין המלט פון דיזה (סליחה) מיז מען ווילן דאס מיר דורך דס (חורבן בית המקדש) מוזן ניקט המבן זיך (טואך) נו זיין מונזר (עונות מגופר) נו ווערן • נייטרט מן דען (חסד הט״בה) • מויבערענגט דר (פייטן) פילי זמכן ווערוך די (בגדי כהונה הבן מכפר) גוועזן •

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר בנימין

חזן אֲבָל אֲנַחְנוּ חֲטָאִים וַאֲשֵׁמִים • קהל בַּמֶּה יִתְכַּפְּרוּ עֲוֹנוֹתֵינוּ
הֶעָצוּמִים : חזן גָּלָה כָבוֹד וְנוּטָל תִּפְאָרָה • קהל מְאוֹ אֵין
סליחה

דעם טעג דס מיסטט ירושלים מיז ווערן פר ווסט • מיז ווערן פר טטערט מיין פרייד מוֹ׳מיז ווערן סטילט מיין זינג
די פריזמטן זיין פר מיטן המבן מאכן גליבט נו מיינם בטעפר • מיט ווסט זאל מיך דען גפינדן טרייסק מוֹ׳היילונג •
(סיחרנוך) איר טונן פמרטן דיך קינג מיט גפייניגטי לייבר • די דס ריידן מוֹ׳בקענן איסגרייפונג מוֹ׳אוטוריקייט • מיז ווית
דו ביסט ווערן בווליגט נו דעם דעמוטיגן (אטה רבינו) מוֹ׳המסט פר גענבן נו די זינד • מוֹ׳ן דיזן טעג המסט גווזן לייט
זעליקייט מוז זאלן איר קינדן מיין בסטן ברוט פון פר דיר מיז ווית ער מיז ווערן גלייט זעליגט • גינסד המסט מיס פר זיכרט
מוֹ׳מיין זיכרהייט מיז ער ווערן גלערנט ווען ירמיאל ווערן גדענקן דייני דריינעהן זיטן זי ווערסטו מינן פר גענבן • מוז טוט
גדענקן מוז היינט דר וויל א ר טונן די זיטן מן בריטן • מוזטר ליימן זי טוט בווליגן מיז מן דען טעג דו דיך דר לייגט המסט
נו (אטה רבינו) איט דעם ווילקן :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן איט מוז איט גרייכט דעלפר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דר דא זענבט • מום ווילדיין
נאמן גמט מוֹ׳דו זאלסט פר גענבן נו מוזטרי זינד דען עס מיז פיל • דען זי זיינן פיל מוזטר ווילדיקייט נו
דיר המבן איר גזינדיגט נו דיר מלין המבן איר גזינדיגט מוֹ׳דס מיבן גפאלן מן דייני מוגן המבן איר גטמן •
גזינדיגט איט מוזטר עלטרן איר המבן פר קריאט מוֹ׳איר הבנקטולדיגט דעלמוזטרי זינד זיינן פיל נו גילן מוזטרי זינד זייקטטרק :

אלהיני מוזטר גמט מוֹ׳גמט מוזטר עלטרן •

אבל אנחנו פר ווסר איר זיין זינדיגי מוֹ׳שולדיגי • נוח איט ווסט זאלן ווערן פר גענבן מוזטרי זינד די סטמרקן
עס מיז מב גטמן דיט עהר מוֹ׳מיז מוועק גנומן ווערן דיט טוגהייט פון בית המקדש • פון דס
זעלביגי

חזן יְוָדֵעַ כַּפָּרָתוֹ נְכוֹנָה וּצְרוּפָה • קהל יִשְׁוֵה לְנִכְנָס לִפְנִים פְּרוּפָה :
חזן כְּהֵנֵי גְבוֹהַּ אֵינָם מִתְכַּפְּרִים • קהל כַּפָּרַת סָאַב בְּדִמֵי צִפּוֹרִים : חזן
לְבַד סְלִיחָתָם בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים • קהל לְדִמֵי הַפָּר בַּחֲזָוֹת מְסַפְּרִים : חזן
מָרַד הַזָּר וְנִכְנַס בְּטֻמְאָה • קהל מְקוֹם טַהֲרָה וּפְרִישׁוּת יְרָאָה : חזן נִתְכַּפֵּר
לוֹ בְּשָׁעִיר בְּהַרְצָאָה • קהל נִמְחַל זְדוֹנוֹ בִּדְמֵי הַזָּאָה : חזן סוֹלֵחַ וּמוֹחֵל
פִּשְׁעֵי יְרֵאָיו • קהל סְלִיחָה יְמִין לַעֲמוּסֵי מְקוֹרָאָיו : חזן עֵת מִשְׁתַּרֵּחַ
נִדְחַף לַאֲחוֹרָיו • קהל עֲוֹנוֹת נִמְחָלִים לִבְנֵי בְחִירָיו : חזן פִּיפִיוֹת חֶרֶב
חִיץ נָחוּץ • קהל פּוֹלֵט וּמַפְרִישׁ שֶׁבֶת חוּץ : חזן צָרִי וּמָזוֹר קַלְקוֹלוֹ רָחוּץ •
קהל צוֹבֵר דְּבִירָה פְּנִימָה וָחוּץ : חזן קְדוֹשׁ עֲטִיוֹת בַּדִּים לְבָנִים • קהל
קְשׁוּטָם כַּפָּרַת אָבוֹת וּבָנִים : חזן רְצוּי עֲבוֹדָתָם בָּהֶם מִתְלַבְּנִים • קהל
רֶשַׁע וָעָוֹן וְחֵטְא סַרְבָנִים : חזן שַׁעֲרוּרָיָה מְיוֹם הוּשַׁמָּה עִירִי • קהל שָׁבַת
מְשׁוֹשִׁי וְנִשְׁתַּק שִׁירִי : חזן תְּשׁוּרוֹת חָדְלוּ מַאֲהֲבַי לְיוֹצְרִי • קהל תְּרוּפָה

מיז גוועזן מיט דעם ערשטן אוטוויליג ער ווועט דש עד מוגריין מיז דר נאך דש עד מין ב״הא ווער דש החט עד פר געטן
דרמן • ביז ווען זיין זינד דר נאך מיט זו ווירט ווערט מזו אוז ער ברענגן מיין (קרבן עולה ויורד) ווער ער לייך זו ברמכט
עד מיין שמך ווער ער מרים מוג׳גידרט פון זייני גיטר זו ברמכט ער מיין (עוך) • (טעה) ווען ער זיך מבר העט (טועה)
גוועזן נוס ערשטן מין זיינם הריין גין מוג׳דר נאך דש ער דרינן ווער מיז עם מין זו ווירט ווערן דש ער מון־ריין מיז • זו מיז זיין
היין פלעטער דש ניקליכן דש אן החט גינעהגט מויך דעם מויסן ווינגטען מופפר טעו׳ מן יום כפור מיז מיט מויך היילוג
מוג׳מן דעם ניקליכן ווייט ער זיין זויטר מן בירייטי (כפרה) דען דש ניקליכן מיז גלייך אויט פר געבונג זו דען ניקליכן דש אן
החט גברמכט מיגווינג פון דש (פרוכת) דש דש מיז גוועזן זו דהעקלט פון (נפון ביז דרום) דש דש החט פר געבן מויך מיין
הלבי ווירט טאפט בייא גלייכן ווען ער ערשטן פון זיין מון רייניקייט גוועזט החט מוג׳דר נאך דש ערש פר געטן מוג׳ מיז גגנגן
דען הוכן גמט די ווערן ניט פר געבן ווען מיר פר מון רייניגונג דש ב״הא אויט דעם בלוט פון די ניקליכר • ניימרט מיר פר
מון דש ב״הא מזו החט מויך פר געבן דש ניקליכן פון דען מויסן ווינגטען • מויך מיין הלבי ווירט טאפט בייא גלייכן ווען ער
ערשטן ניקט גוועזט החט פון זיין מון רייניקייט מוג׳ אויט דעם לעצטן החט ערש גוומר גוומרן • (כהני) מבר די כהנים פון
דעם

מְמַעֲרָב · בֵּן תַּרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת פְּשָׁעֵינוּ : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · בֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ : כִּי אַתָּה יָדַעְתָּ
עָנְיֵנוּ · וְעֵינֶיךָ עַל רָמִים תַּשְׁפִּיל : כִּי אַתָּה תָּאִיר נֵרֵנוּ יְיָ · וַיְיָ יַגִּיהַּ חָשְׁכֵּנוּ :
לֵיי הַיְשׁוּעָה · יְיצְבָאוֹת עִמָּנוּ · יְיצְבָאוֹת אַשְׁרֵי · יְיהוֹשִׁיעָה · כִּי עָלֶיךָ · יְיִשְׁמְעָה :

אין דיזה (סליחה) בטרוימרן מוֹ'בקומען אויר דעלגרוסן (היזק איז די חורבן בית המקדש) · דס די גימכפרטי (כהנים איט די קרבנות) זיין פון מוזי מב גטמן איט די (חטובי עבודות) די דר (כהן הגדול) מן י"כ גטמן המט ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב כפול ובסוף חתום שם המחבר שמעון חזק

חזן אֵיךְ אֶשָּׁאֲרַאשׁ וְאָרִים פָּנִים · קהל אֲבִדּוּ הַסִּידִי נָשׁוּאֵי פָּנִים ·
חזן בָּרֵי לֵבָב יְקָרִים מִפְּנִינִם · קהל בְּרֶמִי כַּפָּרֵד נִכְנָסִים
לִפְנִים : חזן גְּדוֹלֵי כְהֻנָּה מְשׁוּחֵי מֶרְקָחִים · קהל גִּבּוֹרֵי כֹחַ מְלֵאֵי מִדֵּי
לְקָחִים : חזן דְּבִירָה פְּנִימָה נִפְרָשִׁים נִלְקָחִים · קהל הָתֵי הַיּוֹם לַעֲרוֹךְ
מְפֻקָּחִים : חזן הָאִיר הֶעָשׁוּר הַבְּרִיק הַשַּׁחַר · קהל הַטָּהֵר מַהֵר מֵאַחִים
נִבְחָר : חזן וְהִלְכוֹת הַתָּמִיד לֹא אֶחַר · קהל וּבָטְלוּ הַפִּיסוֹרֶת בְּצוֹם
הַמּוּבְחָר : חזן זֶבַח הַשָּׁעִיר לְשֵׁם עוֹלָה · קהל זֵהוֹם הַטְּמֵאָה מְגֹן
וְתוֹלָה : חזן חֻמָּאוֹ בְּסוֹף שׁוֹגֵג יַעֲלֶה · קהל חוֹבָתוֹ נוֹדַע בְּיוֹרֵד וְעוֹלֶה :
חזן טָעָה בַּתְּחִלָּה וְנוֹדַע בְּסוֹפָהּ · קהל טְרָיָתוֹ חִיצוֹן וְכִפּוּר לִתְרוּפָה :

יודע

מן מיכ די ריד מוגזרי וגד זיין טטרקר מ: איר מוגזרי איסטרט זמלטטו פר גטכן זי · ניט מ: מוגזר וגד זמלטטו טון ן: מוג' מוג' ניט מ: מוגזרי וגד זמלטטו פר גטלטן ן: מוג מוז וי"ט דס הויז דר היאל פון דר ערדן מוז אמך טטמרקן דיין גגמר מוך ; מ: וי"ט דס מ: וייט (מזרח פון ארב) מוז זמלטטו דכ וייטרן פוק ן: מוגזר איסטרט · מ: וי"ט זיכדר צמראט מיין פמיבר מיבר קינדר מוז זמלטטו דיך דר בראן גמט דען ד: טוטט העלפן מיין מריקפמוק מוג'דייני מויגן מוך די המפרטיגטוטטו
אמכן נידרן · דען ד: טוטט דר לייכטן מוגזר לייכט מוג'גמט טוט דר לייכטן מוגזר פינטטרנים :

אלהינו מוגזר גמט מוג'גמט מוגזר עלטרן ·

איך אשא

וי"ט זמל מיכדר היבלמיהויבט מוג'זמל דר היבלמלגייכט · דר וויל זי זיינפר זמרן די (כהנים די חסידים
די דס המטן פר טוגינדי מן גזייכטר מוג'וומרן רייני פון הערצן וויכדיגר מ: גימגמוד · איט בלוט דר פר
גצבונג גינגן זי מיכוניג מין דעם בית המקדש (גדולי) די גימכפרטן כהנים די דס וומרן גזמלבט איט גווירלט מיל זיי וומרן
שטמרק פון קרמפט מוג'ערגר דיי תורה די כהנים די דס טעטן דיי (עבודה) מין דעמיניוויגטהויל די וומרמב גטייכן
מוג'גוען זיבן טמג פמר (יום כפור) מוט ן: מאכן קליגן זי ן: קענן מן רייכטן דיי רעכט פון דעם טמג · (המיר) דס יום כפור
דר נעהנט טמג גלייכט המט דס ער גלייכט המט דר מארגן טטערן · ן: וועלן גרייניגט מוג'ן זיין זיך (טובל) המט גמיילט
דר (כהן גדול) דר דס וומר דר וויכט פון די מגדרי בר דר · מוג'דט רעכט פון דעם (קרבן תמיד) המט ער ניט מאכן זויאן ·
מוג'י וומרן פר טטערט דט (גורל) טפילן מן דען דר וויכטן טמג יום כפור דען דר כהן גדול טעט מלי די דינטט מליין · (זבח)
דט טעכטונג פון דט ליקליכן דט זיי מי: מויל גגמכן מיט זיין (גורל) ן: גמט מויל ד: מונפלוט דר פר מוגרייניקייט ד: ב"ה
דער עט המט פר מארייניגט המט עט בטילט פון (יסורים) מוג'הט מאכן הטינגן מ: וועלן זיין זינד פון פר מוגרייניגן ד: ב"ה

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל
עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה
לַחַטָּאִים · וְסַלְיָחָה לַפּוֹשְׁעִים · עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ
לֹא כִרְעָתָם תִּגְמוֹל · אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שֶׁלֹּשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ
הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לְעָנָיו מִקֶּדֶם · כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב
וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ :
חזן וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ
וּלְחַטָּאתֵינוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ
כִּי פָשָׁעְנוּ : כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אֵין לָנוּ פֶּה לְהָשִׁיב · וְלֹא מֵצַח לְהָרִים
רֹאשׁ : כִּי הִנֵּה אוֹיְבֶיךָ יֶהֱמָיוּן וּמְשַׂנְאֶיךָ נָשְׂאוּ רֹאשׁ : לַאדֹנָי אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת
כִּי מָרַדְנוּ בוֹ : דִּבְרֵי עֲוֹנוֹת נָבְרוּ מֶנּוּ · פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְכַפֵּרִם : לֹא בַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה לָנוּ · וְלֹא
כַּעֲוֹנוֹתֵינוּ תִּגְמוֹל עָלֵינוּ : כִּי כִּגְבוֹהַּ שָׁמַיִם עַל הָאָרֶץ · כֵּן הַגְבֵּר חַסְדְּךָ עָלֵינוּ : כִּרְחוֹק מִזְרָח
ממערב

אל מלך גאט דער קיניג זיצט אויף דעם סטול פון דער בארמהיציקייט (אתנהג) פר פירט זיך מיט גנעדיקייט · פר גיבט
די זינד פון יעדן פאלק (אעביר) פר אמפט מיבר פאדרן די מויר ערשטי זינד ביי דריי מאל מוירעכטיגט זיך · פר
מערט דיא פר גענאדיגט די זינדיגר · מוירדיגט פר גענונג די זעלביגי די (להכעיס) זינדיגן · פר טוט גרעכטיקייט מיט מיין
מיידר דיא פלייט מיר מאטמחיקיך · די זאלטט מיין מיט פר געלטן נאך מיר ביזיקייט גאט די האטט מוכ גלערנט זו זגן
די דריינעהן (אדות) גדענק מוכ היינט דיא זיבדהייט פון דידריינעהן (אדות) · גלייך ווי דו האטט זיא מין ווען זו דעם
העמיטגן (אטה רבינו) פון פאר אמלט גלייך ווי פטריבן סטיט מוכ'ער גידרט גאט מין זוקן מוכ'ער סטעלט זיך מיט מיר
דערטן מוכ'ער רופט דען נאמן פון גאט ·

ויעבור מוכ'גאט מיבר פאדרט פר מיר מוכ'רופט ·

יי יי דר בארמהיגר גאט דר בארמהיגר גאט · גאט מיט דר בארמהיג מוכ'לייט זעליג · זענזוק זו דר נערגן · מוכ'פיל פון גנאד
מוכ'זוארהייט ער היט די גנאד ביז זו טויזנט טויזנט (דורות) · ער פר טרעגט די זינד די מיינר האט אוטוויליג גטאן
מוכ'די אויסטוט די מיינר האט (להכעיס) גטאן מוכ'די זינד די מיינר האט ניט גערן גטאן מוכ'ער זאוט לידיג דעם דר תשובה
טוט · מוכ'די זאלטט פר גבבן מוזר אוטוויליג זינד די איר האבן (בטוגג) גטאן מוכ'די זאלטט ערבן מוזי · פר
גיב מוזי מוזר פאטר דען איר האבן גזינדיגט פר גייט מוזי מוזר קינד דען איר האבן אויסטוט גטאן · דען די ביסט גאט דר
גוט מיט מוכ'מיין פר געבר מוכ'טוסט פיל גנאד זו מילדיך מן רופן :

אל תבוא די זאלטט ניט קומן מיט מוזי מיט גרייכט דען פר דיר מיז ניט גרעכטקיינר דר דא לעבט · פז מיז ניט זו
מוזי מיין מוזד זו ענטפרן מוכ'ניט מיין סטערן זו מוזך היבן די הויבט · דען נון דייני פיינד זי טוזן ברוזן
מוכ'דיינר האמר זידר היבן מיין הויבט · זו גאט מוזרגאט מיז דיא דר בראוזך מוכ'די פר געבוזך דען איר הבן ווידר טפעטיגט
מן

תְּבִיאֵנוּ לְהַר קָדְשֶׁךָ • וּתְשַׂמְּחֵנוּ בְּבֵית מִקְדָּשֶׁךָ :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע"פ א"כ משולש

אוֹפֶל אַלְמָנָה תָּאִיר • קהל בּוֹהוּ בּוֹכִיָּה תַּבְהִיק : חזן גִּיל נַלְמוּדָה
תַּגִּישׁ • קהל דֶּלֶף דִּמְעָתָהּ תַּדְמִים : חזן הַר הַשָּׁמֵם תְּהַדֵּר •
קהל וְתָשׁוּב אֵלָיו וְתוֹפִיעַ : חזן זוֹהַר זָבוּלָךְ תַּזְרִיחַ • קהל חֲדַר דְּפָתָךְ
תְּחַדֵּשׁ : חזן מֶגֶף טְמֵאָתָהּ תְּטַהֵר • קהל יוֹפִי יִקְרַת תְּיַסְּדָהּ : חזן כַּדְכּוֹד
כְּבוֹדָהּ תְּכוֹנֵנָה • קהל לְאוֹרָת לְאֻמִּים תְּלַוֵּדָה : חזן מֶלֶךְ מְכֻבּוֹדָהּ
תְּמַלְּאָה • קהל נֶצַח נְצָחִים תְּנוֹסְסָה : חזן שׂוֹבַע שְׂמָחוֹת תַּשְׂבִּיעֵנָה •
קהל עֲנַן עָשָׁן תְּעַטְּרֵנָה : חזן פִּינַת פְּתָחֶיהָ תְּפָאֵר • קהל צֶדֶק צָנוּעִים
תַּצְמִיחַ : חזן קָמֵי הֲהָלֶיהָ תָּקִיא • קהל רֶגֶשׁ רַגְלַיִם תָּדִין : חזן בקול
שְׁבָטִים שַׁבַּחְתָּ תָּשׁוּבֵב • קהל וחזן תִּקְרָא תִּשְׂרוֹק וְתִשָּׁאֵג • כִּי תְבִיאֵם
לְהַר קָדְשֶׁךָ • וּתְשַׂמְּחֵם בְּבֵית תְּפִלָּתֶךָ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם
לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים :

אל

*אלטע קינדער מיין מויל די דא רופן אויט דיין נאמען • דו זאלסט זאגן ווען זי מען פֿעלקרן דא ניט מיר קיין גוטס מען דיר • מיר דאס
ווערטט מוז׳ ברענגן זי דיין היילגן בערג מוז׳ ווערטט מוזן דר פֿרייען מין דיין בית המקדש •

אופל די פֿינסטרנים מוז׳פֿר וויסטונג פֿון דער (מלאכה ירושלים) דו זאלסט דא לייכטן • דיא וויסטיקייט פֿון די ווינדן
דו זאלסט דר לייכטן • דיא פֿרייד פֿון דיא דו מיז מיין זו זאלסט גענהמן • דען טריק פֿון מיר טרעהרן דוא זאלסט
אמכן טוועקן • דעם וויסטן בערג דו זאלסט בטינן • מוז׳דו זאלסט ווידר קערן מוג׳זו מיך דו זאלסט דידר לייכטן • די לויטקייט
פֿון דיין בית המקדש דו זאלסט זאגן טיינן • דיא קאאר פֿון דיינר (חופה) דא מיז׳דו בית המקדש דו זאלסט דר נייאן • מיר
(טינוק פֿון מירר טואמה) דו זאלסט רייניגן • טיני וועדיקייט דו זאלסט גרונד פֿעסטן זיא • די מידלגיטטיין פֿון מירן (כבוד)
דו זאלסט בריטן • זו מירן לייכט די קיניגן (תלוה) דו זאלסט בהעפֿטן • קיניג הקב"ה פֿון דיין (כבוד) ו דו זאלסט דר פֿילן זי •
זו מיביג מיבינלייכן (תנוססה) דו זאלסט דר היכן זיא • זאט איט פֿרייד דו זאלסט זעטן זיא • מיין וואלקן פֿון רויך דוא זאלסט
קרינן זיא • די עקין פֿון מירן טירן דו זאלסט בטינן • די גרעפֿטיקייט פֿון די לייכטיגן דו זאלסט אמכן טפרמכן • די פֿיינד די וויך
קענגן זי מיין זאלן זיא ערד מוז׳ טפיימן • דט טטורמן פֿון ישראל די דא גינגן (טלט רגלים) דו זאלסט אמכן וועכן • דיא
גטלעכט פֿון ישראל די דו האסט פֿר גענטן דו זאלסט ווידר קערן • דו זאלסט רופֿן (תטרוק) דו זאלסט טאונרן מוג׳טרייאן
דו זאלסט ברענגן זי לוס בערג דיין היילגן מוג׳ דו זאלסט דר פֿרייאן זי מין הויז דיין גיבעט דט מיז׳דט בית המקדש :

ככתוב גלייך ווי גטריבן טטיט דורך דיינע (גביאים) מוג׳מיך ווען ברענגן זי זו איין היילגן בערג מוג׳מיך ווי דר פֿרייאן
זי מין הויז פֿון איין גיבעט • מיר ברענגן מופֿר מוג׳מיר טטטונג זאלזיין זו ווילן מויל איין מופֿר טטונ • דען איין
הויז ווערט מין הויז פֿון גיבעט וועלן מוגטר מלי פֿעלקר :

מוסף ליום כפור

חַבֵּר עֲוֹן זְדוֹנֵנוּ • קהל תְּלוּי רֹאשׁ תִּתֵּן לְחַיֵּינוּ : חזן תְּמַחוֹל עִקְּשׁוּת מֶרְיֵנוּ • קהל תְּנָאוֹם
לְהַעֲצִים פְּדֵיֵנוּ : חזן תַּסְכִּית שְׂפִיכַת שִׂיחֵנוּ • קהל תַּעֲנֶה עֵתֶר פְּצָחֵנוּ : חזן תְּפָנֶה לְקוֹמֵם
מְוֻבָּחֵנוּ • קהל תַּצְדִּיק נִיב שְׂפָתֵינוּ :

חזן בקול תְּקָרֵב קֵץ מְשִׁיחֵנוּ • קהל וחזן תְּרַצֶּה רֵיחַ נִיחוֹחֵינוּ • תְּשׁוֹבֵב
מְקֻצָּוֹת נְדָחֵנוּ • תִּתְמְכֵנוּ וְכָאֵזוֹר תַּדְבִּיקֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסר ע״פ א״ב
אוֹרֵךְ תַּזְרִיחַ לַחֲשֵׂיכָה • קהל בְּרַחֲמִים גְּדוֹלִים תָּשׁוּב אֵלֶיהָ : חזן
גַּלֵּה לָהּ יוֹם נָקָם בְּלֵב • קהל דְּבָרְךָ תִּשְׁלַח וּתְרַפְּאֵנוּ :

מיין טייל זאגן דס קלייני ניט

חזן הָאֵר פָּנֶיךָ אֵלֵינוּ • קהל וְאַל תַּשְׁכֵּחֵנוּ לָנֶצַח : חזן זְכוּת הָרִבִּי קֶדֶם וְכוֹר • קהל חַטֹּאת
אַל תִּזְכּוֹר : חזן טֶמְאָה מֵעָלֵינוּ תָּסִיר • קהל יְדִידוּת נַפְשֶׁךָ אַל תִּשְׁכַּח : חזן כְּלוּלוֹת אַהֲבָתֵינוּ
תִּזְכּוֹר • קהל לֶכְתֵּנוּ אַחֲרֶיךָ בַּמִּדְבָּר : חזן מָשְׁכֵנוּ וְנָרוּץ אַחֲרֶיךָ • קהל נְחֵנוּ וַהֲבִיאֵנוּ אֶל
הֲדָרֶיךָ : חזן סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ וְנִחְיֶה • קהל עֵת כִּי תַשְׁמִיעֵנוּ קוֹלֶךָ : חזן פְּצֵה מְשָׁאוֹן גַּלִּים •
קהל צוֹלָה תַּחֲרִיב בְּאַפֶּךָ : חזן קוֹמָה בַּחֲרוֹנֶךָ עַל חֲטָאִים • קהל רוֹמָה עֻזֶּךָ וְרוֹמֵם שְׁפָלִים :
חזן שְׁבוֹר זְרוֹעַ רְשָׁעִים • קהל תִּמְלוֹךְ לְבַדֶּךָ בְּקִרְאֵי שְׁמֶךָ :

חזן בקול הוֹדִיעַ לְעַיִן כָּל אָמִים • קהל וחזן כִּי אֵין אֱלֹהַי בִּלְעָדֶיךָ • כִּי

תביאנו

מיין טרויטער זו טרויטן מוז • דו זאלסט רייניגן די זינד פון מוזר לייב • דו זאלסט זאגן וויטן דס דו ביסט מוזר גאט • דו זאלסט
פֿר געבן די זינד פון מוזר אוטווילגן • מיין דר היכונג דס היבטס דו זאלסט געבן זו אמכן לעבן מוז • דו זאלסט פֿר געבן דיא
פֿר קריאונג מוזר וועדר טפעניגונג • דו זאלסט זאגן זו טטערקן מוזר פֿרוכט • דו זאלסט פֿר געבן די פֿר גיסונג מוזר ריד •
דו זאלסט ענטפֿרן מויך אערגג מוזר ריד • דו זאלסט דיך קערן זו מויליכטן מוזר (אובח) • דו זאלסט גרעכטן די ריד מוזר
קערן פון מין עגד (מוזרי פֿר טטופֿן) • דו זאלסט מוטער זאגן מוז מיין גירטל מן די זעגדן • דו זאלסט דיך זו מוז בהעפֿטן :
אלהינו מוזר גאט מוזר עלטרן •

אוֹרֵךְ דיין ליפֿט דו זאלסט אהכלטיגן זו ישראל די מילדיא פֿינטטרניס זיין מין גלוית • איט גרוסי דר בראיקייט דו זאלסט
וועדר קערן זו מיר • מגטפֿעק זו מיר דען טאג פון דען (גאולה) • דייריד דו זאלסט זעגדן מוז זאלסט היילוגט
דר לייבט זו מוז דיין (סכינה) מוז ניט דו זאלסט פֿר געפֿן מוז זו מיבוק דען זינד פון דען עדשטן בערג דאט זיין דיא אבות
גדענק • די זינד פון מוזר יוגיט ניט דו זאלסט גדענקן • די מון רייניקייט פון מוז דו זאלסט מר טאן • דיין ליב האבר דיין לייב
ניט דו זאלסט פֿר גטטן • דיא קרון פון מוזר ליבטאפֿט דו זאלסט גדענקן • דס איר זיין גזונגן נאך דיר מין דר (אדבר) • דוא
האסט מוז גזונגן מוז נאך דיר זיינו איר גלאפֿן • פֿיהר מוז מוזר מוזיקנט זו דיין קאוארן • מוטער זען מוז מוזיקטערק מוז
מוזיקט איר זאלן לעבן • הרעיג דיא נייט דס דו מוז וועדטט זאלן הערן דיין טטיפ • עפֿין מוז פון ברוזונג דר מיגדן די טיפֿגט
דס זיין די אגרייפֿ די מוז פֿר טרענקן מין טיפֿי וואטר דו זאלסט פֿר וויטטן איר קרעפֿט איט דיין זאגן • טטיפ מויך איט דיין
גריפֿ זאגן מיבר די זינדיגר • דר היב דיין טטארקייט מוזדר היך די וידרן ישראל • זו ברעך דיא זאלסט פון די ביי וויליטן • דו

זאלסט

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

אַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה • קהל תֹּאחֲזֵךְ בַּמִּשְׁפָּט : חזן בְּבוֹא תוֹכָחָה לְנֶגְדֶּךָ • קהל שְׁמֵנוּ מִסְפְּרֶךָ אַל תִּמַּח :

מיין טייל זמגן דס קלייני ניט

חזן גִּשְׁתְּךָ לַחֲתוֹם מוּסָר • קהל רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּ רָגְזֶךָ : חזן דַּלּוֹת מַעֲשִׂים בְּשׁוּרֶךָ • קהל קָרֵב צֶדֶק מֵאֵלֶיךָ : חזן הוֹרֵנוּ מַה שֶּׁנִּצְעַק לְפָנֶיךָ • קהל צַוֵּה יְשׁוּעָתֵינוּ בְּמַפְגִּיעַ : חזן וְתָשִׁיב שְׁבוּת אָהֳלֵי תָם • קהל פְּתָחָיו רְאֵה כִּי שָׁמָמוּ : חזן וְכוֹר שַׂחְתָּה לֹא תִשְׁכַּח • קהל עֲדוּת מִפִּי זָרְעוֹ : חזן חוֹתָם תְּעוּדָה תַּתִּיר • קהל סוֹדְךָ שִׂים בְּלִמּוּדָהּ : חזן טַבּוּר אֲגַן הַסַּהַר • קהל נָא אַל יֶחְסַר הַמָּזֶג :

חזן בקול יְדַע אֶת אֲשֶׁר יְדָעוּךָ • קהל וחזן מַגְרִים לֹא יְדָעוּךָ • כִּי תָשִׁיב לְבָצָרוֹן • לְכוֹדִים אֲסִירֵי הַתִּקְוָה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע"פ א"ב

תֹּאמַר לְמָחוֹת אֲשָׁמֵינוּ • קהל תָּבֹא לְחַדֵּשׁ יָמֵינוּ : חזן תְּגַלֶּה שְׁנַת שְׁלוֹמֵינוּ • קהל תַּגְדִּיל לְגַדֵּל אֶת שְׁמֵנוּ :

מיין טייל זמגן דס קלייני ניט

חזן הַהֲדוֹף מֵהֲדוֹם מִתְקוֹמְמֵינוּ • קהל תּוֹפִיעַ מְרוֹם לְרוֹמְמֵנוּ : חזן תְּזוֹכֵר רַחֲמֶיךָ לְרַחֲמֵינוּ • קהל תָּחִישׁ מְנוּחָם לְנַחֲמֵנוּ : חזן תְּטַהֵר שְׁמָצַת נְוֵינוּ • קהל תֵּדַע כִּי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ : חזן

תכפר

אלהינו מוזר גמט מוג׳גמט מוזר עלטרן •

אל תעש ניט דו זאלסט טוואיט מוז מייפֿר דערבוג • זיא זאל ביגרייפֿדייה ד מקריכט • מיקוון מייבויזערונג
זו קיגודיר • מוזר נאמן פֿון דיינבוך ניט דו זאלסט מוז׳ מעקן • דיינגינעהנו פֿר זיגן טטרמלמוג׳ (יסורין
דיין דר בראיקייט זי זאלן פֿעדרן פֿר דיין נאמן • מוזרי מרמי וועדק מין דיין זוגן • גינעהן נדקה פֿר דיר • ווייז מוז וזא איר זאלן
תפלה טמן • גביט מוזר הילף מוק מוזר תפלה • מוג׳ווידר קער די גינעלט פֿון קינדר יעקב • זייני טירן זיך דעז זי זיין וויסט •
גדענק דס דו המטט גזמגט דו וואלסט ניט מאכן פֿר געטן דיא תורה פֿוואונד זיין זאמן טרמל • דו זיגן פֿוודר תורה דו זאלסט
עפֿנין • דייני (סורות) פֿון דר תורה דו זאלסט טמן מוגטר ישרמל דייני לערנר • דס בית האקדט דס דא מיו גגלייכן מו מיין
קונדה זבנה מוו מיו דס בית האקדט איטן מין עולם • עט זאל ניט וועדן גיבראכט דרוו די (סנהדרין) • הב ליב די דיקליב הבן
(אגר) זו בראכט דו פֿמלק די דיך ניט המבן וועלן קענן • מו דו וועדטט ווידר קערן מין דיא פֿעסטי טטמט ירוטלים דיא ישרמל
די גפֿמגן זיין מין גלות מוג׳המפֿן זו גמט :

אלהינו מוזר גמט מוג׳גמט מוזר עלטרן •

תאמר ליבר גמט דו זאלסט זמגלן מב מעקן מוזר טוך • דו זאלסט קומן זו דר נייטמוזרי טעג • דו זאלסט מנפֿלעקן
דס יאר זו מוזר פֿריד • דו זאלסט דר היבן זו מכפֿרן מוזר נאמן • דוא זאלסט פֿר טטומן פֿון דיא ערד מוזר
פֿייגר • דו זאלסט דר לייכטן פֿון היאל זו דר היבן מוזי • דו זאלסט גדענקן דיינדר בראיקייט זו דר במרמן מוזי • דו זאלסט מיילן

בַּעֲוֹנֵינוּ • קהל אַוִּיךְ נוֹתֵן בַּחֲטָאֵינוּ : חזן מַה נְדַבֵּר וּמַה נִצְטַדָּק • קהל
וּמַה נַעֲיֶה לְמִמֶּנּוּ מַעֲנֶה : חזן גְּמָלָנוּ טוֹבוֹת וְשִׁלַּמְנוּ רָעוֹת • קהל וּמַה
יֶשׁ לָנוּ עוֹד צְדָקָה לְזָעוֹק פְּנֵי הַמֶּלֶךְ : חזן בקול אֶבֶל שַׁקְוָאֵפֶר וְצוֹם וְזָעָקָה •
קהל וחזן שַׁוְעָה וְהוֹדָיָה בָּם אָנוּ מִתְעַדִּים לְפָנֶיךָ : וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם
בְּיוֹם צוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה • בְּיוֹם סְלִיחַת עֲוֹנֵינוּ • כִּי לְכַפָּרָה נָתַתָּה לָנוּ •
וְלִמְחִילַת חֵטְא • וְלִסְלִיחַת עָוֹן • וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע :

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

תִּתֵּן אַחֲרִית לְעַמְּךָ • קהל תָּשִׁיב מְקֻדָּשׁ לְתוֹכֵינוּ : חזן תְּרוֹמֵם הַר
מְרוֹם הָרִים • קהל תְּקוֹמֵם קֶרֶן גְּדוֹעָה :

מיין טייל זאגן דש קלייני ניט

חזן תַּצְהִיר מַחֲשַׁכֵּי אָווִי • קהל תְּפָאֵר יוֹשֶׁבֶת בָּדָד : חזן תַּעֲטֶה בָּהּ מְלוּכָה לְבַדֵּךְ • קהל תָּסִיר
חֶרְפָּה מֵעִיר : חזן תְּנַעֲר עָרִים מְזֻבּוּלֵךְ • קהל תַּמְצִיא צְדָקָה לַעֲדָתֵךְ • חזן תְּלַבֵּב אֶת רַעְיָתֵךְ
קהל תְּכִרוֹת לָהּ בְּרִית חֲדָשָׁה : חזן תִּיקַר נַפְשָׁם בְּעֵינֶיךָ • קהל תְּטַהֲרֵנָה בְּמַיִם טְהוֹרִים : חזן
תַּחֲנֶה בְּעִיר חָנָה דָּוִד • קהל תְּזָקֵף קוֹמַת תְּמָרָה : חזן תּוֹדִיעַ לְכֹל אַהֲבָתֵנוּ • קהל תְּהַלֵּךְ
בְּקֶרֶב מַחֲנוֹתֵינוּ :

חזן בקול תְּדָרוֹשׁ נְאֻלָּה לְנָלוּתֵינוּ • תְּגַלֵּה קֵץ לִקְנוּתֵינוּ : תָּבֹא מְהֵרָה
לְרַחֲמֵנוּ • תַּאֲמִירֵנוּ לָךְ וְנַאֲמִירָךְ לָנוּ : אלהינו

זיך • (אה נדבר) וואו זאלן איר ריידן • מוג' וויא וועלן איר מוזן גירעכט אמכן מוג' וואס זאלן איר ענטפֿרן צודעם גאט ד"ם
פון מיך די ריד הער קואט • ער האט מוזן פֿר גאלטן פֿוטט מוג' איר בנאלש ביז • מוג' וואו האבן איר נאך פֿאר גרעכטיקייט
צו טרייבן פֿר דעם קיניג הקב"ה • טרוימרקייט מיין זאק מוג' פֿאטטן מוג' טרייבן • איט גטרייא מוג' לוב בקענן איר פֿר
דיר • מוג'דו זאלט הערן מין היאל מן דען דמיזן פֿטטיג פֿון יום כפור מן דען טג דר פֿר געבונג מונזר זינד • דען זו מיין
פֿר געבונג האטט מיך זו מוזן גגעבן מוג' זו מיין (סליחה) דר אוטווילינה זינד מוג' זו מב וויסונג
דר זינד די (להכעיס גישעהן) : אלהינו מונזר גאט מוג' גאט מונזר עלטרן :

תתן דוא זאלט גענבן מיין גוט זעגט זו דיינק פֿאלק • דוא זאלט וידר קערן דש בית האקדש צוויזן מוזן • דו זאלט
דר היכן מיין בערג דער העכסטי פון דיא בערגן • דו זאלט מוך ריכטן דען מב גטגיטגן המרן • דו זאלט דר
לייכטן דיא פֿינסטרונג פון דעם גלוטיגן בית האקדש דו זאלט בטינן דיא דא זיצט מיין • דוא זאלט מוא וינדן מין מיר
מיין קיניגרייך מיין • דוא זאלט מב טמך דיא טמך פֿון דער טטאט ירושלים • דו זאלט מוי טיטלן דיא פֿרעמדי פון דיין
וומונג • דו זאלט אמכן גפֿינדן גדקה זו דיינר גיאיין • דו זאלט ליבן דיין ליבה גזעלן • דוא זאלט פֿר טניידן זו מיר מיין
נייתי זיכרהייט • זיא זאל זיין וירדיג מיר לייב מין דיין מוזן • דו זאלט ריניגן זי איט ריין וואטר • דו זאלט רופן מין דער
טטאט דש הער האט גרופֿט (רוב) דו זאלט מזיך ריכטן מיר טייטל בוים • דו זאלט זאון וויטן זו מידר אחן מונזר ליבטאפֿט
דו זאלט גין מין זוויטן מונזר טמרן • דו זאלט פֿארטן מיין דר ליונג מוי מונזרן גלוית • דו זאלט מגטפֿעקט דוא ענד דו
דו וועלטט קויפֿן מונז • דו זאלט קוון במלך זו דר במרחון מונז • דו זאלט מונז ליבן זו דיר מוג' איר וועלן ליבן דיך זו מונז :
אלהינו

סַרְנוּ לֹא תָסוּר : חזן אִם נַקְמָנוּ לֹא תַלְהֵם • קהל אִם מָרִינוּ לֹא תַמְרִינוּ : חזן אִם לַצְנוּ לֹא
תִלְהֵץ • קהל אִם כִּחַשְנוּ לֹא תְכַלֶּה : חזן אִם יָרַדְנוּ לֹא תַטְבִּיעַ • קהל אִם טָעִינוּ לֹא תְטַאֲטְאֵנוּ
חזן אִם חָבַלְנוּ לֹא תַחֲבוֹל • קהל אִם זָדְנוּ לֹא תְזַכּוֹר : חזן אִם וִכַּחְנוּ לֹא תוֹכִיחַ • קהל אִם
חזן בקול הִרְשַׁעְנוּ לֹא תֶהֱדוֹף :

אִם דָּפַקְנוּ לֹא תִדְחֶה • קהל וחזן אִם גָּעַלְנוּ לֹא תִגְעַל : אִם בָּאנוּ לֹא
תִמָּאֵם : אִם אָשַׁמְנוּ לֹא תְאַבֵּד :

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק וּמָרוֹב עֲוֹנֵינוּ •

תָּעִינוּ מֵאֲחֲרֶיךָ • קהל שִׁגַּגְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ : חזן רוּחֲקְנוּ מִבֵּית חַיֵּינוּ •
קהל קִלְקַלְנוּ אָרְחוֹת עוֹלָם :

מיין טייל זאגן דש קלייני ניט:

חזן צָעֲדֵינוּ לֹא יִשְׁרְנוּ • קהל פְּשַׁעֲנוּ לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ : חזן עָוַבְנוּ תּוֹרָתֶךָ • קהל סַרְנוּ מֵאִמְרֵי
פִיךָ : חזן נִיאַצְנוּךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ • קהל מָרִינוּ וּמָרַדְנוּ בָּךְ : חזן לֹא שָׁמַעְנוּ לְדִבְרֵי נְבִיאֶךָ •
קהל כִּעַסְנוּךָ וְלֹא בִקַּשְׁנוּךָ : חזן יָרָאתָךָ מִלֵּב שָׁכַחְנוּ • קהל טָהֳרָתְךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ טִמֵּאנוּ :
חזן חָטָאנוּ לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל וַעֲמָנוּךָ בְּרוֹב עֲוֹנֵינוּ : חזן וְאַמַּצְנוּ אֶת לְבָבֵינוּ • קהל הִקְשִׁינוּ
אֶת עָרְפֵּנוּ :

חזן דֶּרֶךְ אָחוֹר הִשְׁלַכְנוּ • קהל גְּדֻלָּתְךָ לֹא הִנַּחְנוּ : חזן בֵּיתְךָ נֶהֱרָס
בעזינו

מוז ניט מנטפערן • מוב איר טרייסן זאלטו דיך ניט פֿר בערגן • מוב איר טוזדיגן זאלטו ניט נעמן מוז מיזגר ווערק
מוב איר פֿר קריאן זאלטו ניט היטן מוזגר עבירה • מוב איר מב קערן זאלטו ניט מב קערן פֿון מוז • מוב איר רעכטן זאלטו
ניט טערייטן איט מוז • מוב איר ווידר טפעניגן זאלטו ניט אמכן ווידר טפעניגן מוז • מוב איר האבן גיטפאט זאלטו מוז
ניט דרינגן • מוב איר פֿר לייקנן ניט דוא זאלטו פֿר מיידן דר במראיקייט • מוב איר זיין גידרט פֿון מוזדרן (עוסר) ניט דוא
זאלטו אמכן פֿר זינקן מוז • מוב איר מוז (טועה) זיין זאלטו ניט ווענק קערן ' וז • מוב איר פֿענדן זאלטו מוז ניט טערמכן
מוב איר אוטוויגן זאלטו עז ניט גדענקן • מוב איר מוז ביוערן זאלטו מוזט ניט ווידר ביוערן • מוב איר האבן גביוויזט
זאלטו מוז ניט פֿר טוסן • מוב (דפקנו) איר קומפן איט גבעט זאלטו ניט פֿר טוסן מוזגר גיבעט • מוב איר האבן פֿר
מון ווערדיגט זאלטו ניט פֿר מון ווערדיגן מוז • מוב איר קומן איט תס בה זאלטו ניט פֿר טאעהן • מוב איר זיין טולדיג
זאלטו מוז ניט אמכן פֿר זירן : (ואנחנו) מוז פֿון ווענן פֿיל מוזגרן זינד :

תעינו איר זיין פֿר טירט פֿון נאך דיר • איר האבן גאיסגרייפֿט פֿון דיין אנוה • איר זיין גפֿערנט פֿון הויז מוזגר
ועבן • איר האבן פֿאר לייכטרט דיא טטעג פֿון דער ווענט : מוזגר טריט איר האבן גרעכט פֿערדיגט
איר האבן גאיסטוט זו דיין הייליגן נאמן • איר האבן פֿאר לאזן דיין תורה • איר זיין אב גקערט פֿון זאג דיין אונד • איר
האבן דער נערנט דיך איט ווערק מוזגרי הענדן • איר האבן דורך מגנדר ווידר טפעניגט מן דיר • ניט איר האבן גהערט
זו דייני גבימים • איר האבן דר נירנט דיך מוז׳ האבן ניט מיבר בעטן דיך • דיין פֿאר כט פֿון הערן איר האבן פֿאר גענטן
דיין רייניקייט איט מוזגרי ווערקן איר האבן פֿר מוגרייניגט • איר האבן גזינדיגט זו דיר גאט מוזגר גאט • איר האבן דער
נערנט דיך איט פֿיל מוזגר זינד מוז׳ איר האבן גטטערקט מוזגר הערן דש איר ניט האבן גטאן תשובה • איר האבן גהערט
מיר ווארן זו פֿירט פֿון ווענן מוזגר זינד מויך דיין גלוטטיקייט דש בית המקדש (נותץ) מיר ווארן זו טוסן מוא ווילן מוזגר

זינד

ذات مد لازم كلمي حرفي (مثقل) مخفف ذات مد جائز منفصل • ذات مد لازم كلمي حرفي (مخفف) مخفف ذات مد لازم كلمي حرفي (مثقل) مخفف

ذات مد لازم كلمي حرفي : ذات مد لازم كلمي حرفي

ذات مد طبيعي : ذات مد عارض للسكون

ذات مد لين • ذات مد لين عارض للسكون :

ذات مد لين • ذات مد لين عارض للسكون : ذات مد صلة كبرى • ذات مد صلة صغرى

ذات مد صلة كبرى : ذات مد صلة صغرى

ذات مد بدل • ذات مد بدل عارض للسكون :

ذات مد بدل • ذات مد بدل عارض للسكون : ذات مد عوض • ذات مد عوض عارض للسكون

ذات مد عوض : ذات مد عوض عارض للسكون

ذات مد تمكين • ذات مد تمكين عارض للسكون :

ذات مد تمكين • ذات مد تمكين عارض للسكون : ذات مد فرق • ذات مد فرق عارض للسكون

ذات مد فرق : ذات مد فرق عارض للسكون

ذات مد تعويض • ذات مد تعويض عارض للسكون :

ذات مد تعويض • ذات مد تعويض عارض للسكون : ذات مد تعجب • ذات مد تعجب عارض للسكون

ذات مد تعجب : ذات مد تعجب عارض للسكون

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק
תַּנּוֹת צָרוֹת לֹא נוּכַל • קהל שֶׁבֶר בְּכָל יוֹם וַאֲנָחָה : חזן רָבְתָה בָּנוּ
חֳלָחָלָה • קהל קֶרֶן יָרְדָה עַד עָפָר :

מיין טייל זמן דס קלייני ניט

חזן צָרֵי עַיִן מָצְאוּ יָד • קהל פּוֹעֲלֵי שֶׁקֶר חַיִל עָשׂוּ : חזן עוֹשֵׂי צְדָקָה לֹא נִרְאוּ • קהל שׁוֹנְאֵי
בֵּצַע לֹא עָמְדוּ : חזן נִדְמִינוּ כִּכְלִי רִיק • קהל מִכֹּל נִשְׁאַרְנוּ עֲרוּמִים : חזן לֹא נָבִיא וְלֹא חָזוֹן
בָּנוּ • קהל כְּעוֹרִים נִגַּשׁ וְנִלְכָּד : חזן יוֹם יוֹם נֹאמַר מַה בְּסוֹפֵנוּ : קהל טוֹב מָוֶת מֵחַיִּים אָמַרְנוּ :
חזן חַיֵּינוּ תְּלוּיִם מְנֻגָּד • קהל זָרִים לְרֹאשׁ וַאֲנַחְנוּ לָזָנָב : חזן וּמַה נַּעֲשָׂה וַחֲטָאֵינוּ עָשׂוּ : קהל
הֵן אָנוּ כָּלֹא הָיִינוּ : חזן דַּלִּים נִבְזִים וּשְׁפָלִים • קהל גְּעוּלִים מְאוּסִים וּבְזוּיִם :

חזן ריקוד
בְּנֵי נֵכָר מָשְׁלוּ בָּנוּ • קהל וחזן אָמַרְנוּ נִנָּזְרָנוּ אָבַדְנוּ • אָדוֹן הֶהֱל עָלֵינוּ •
וּשְׁלַח יֵשַׁע לְנָאֳלֵנוּ :

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק וּמֵרוֹב עֲוֹנֵינוּ :

תַּאֲוַת לֵב לֹא הִשַּׂגְנוּ • קהל שָׂקַט קִוִּינוּ וַיָּבֹא רוֹגֶז : חזן רוֹם קֶרֶן וְהֵנָּה
שִׁפְלָה • קהל קְרָבָה יְשׁוּעָה אָמַרְנוּ וְנִתְרַחֲקָה :

מיין טייל זמן דס קלייני ניט

חזן צִפִּינוּ לְטוֹבָה וּבָרָעָה מִמֶּנּוּ • קהל פַּחְנֶפֶשׁ בָּא בְּאַסָּמֵינוּ : חזן עִצְּבוֹן בְּמִשְׁלַח יָדֵינוּ • קהל
שִׂמְחָה עָרְבָה מֵאָרֶץ : חזן נֶאֱרְחוּ יְבוּלֵי שָׂדֶה • (ברכותיה) קהל מֵעַט מְבֹרָכָה נָבִיא : חזן
לַחֲמָה לָרָזוֹן וְלֹא לָשׂוּבַע • קהל כּוֹחָה לֹא תוֹסִיף תֵּת : חזן יְדֵי עַמָּלֵיהָ מוֹטָטוּ • קהל טָרְפָם
לֹא יִמְצָאוּ בָהּ : חזן חֵלֶב מִשְׁמַנֶּיהָ לְזָרִים • קהל וְמוֹרוֹת עֲדָנֶיהָ לְנָכְרִים : חזן וְנִמְכְּרָה אֶרֶץ
בְּיַד רָעִים • קהל הוֹן בְּצַע לֹא מָצְאוּ בָהּ •

דמינו

תנות דר ציון די נרות ניט איר קענן • גבערעכטים אלי טאג אונ׳ זיפֿן • זיא רופט אן אונ׳ זיא דר טרעקנס • מונטר
הערטאפֿט מיא גנידרט ביא זו דר ערדן די זינדיגר די זיין רייך אונ׳ טטארק • דיא וועלקר מונרעכט זיא אמכן
קראפֿט אונ׳ גוט • די דא טוגן נדקה זיין קיינר גזטהן • די דא המבן פֿיינד רויב אונ׳ מן רעכט די המבן קיין בטטאנד איר
זיין גגלייכן מיא מיין זער (כלי) • פֿון מלן איר זיין גבליבן נמקיט • קיין וואר זאגר נאך קיין וויא זאגר מיא מונטר אונז • מיא בלינדי
(נגטט) איר טאפֿטן אונ׳ גין • אלי טאג איר זאגן וואא וועלט אונזר (סוף) וועלן • בעטר טוט מיא זעבן אא זאגן איר אונזר זעבן
מיא מין (מכנה) • פֿרעאדי זיין חטוב אונ׳ איר ניט וועלן גוועזן • מרק פֿר טאעכט אונ׳ (טפֿלים) • (גענוים)
פֿר מן אעכט אונ׳ אימום אונ׳ פֿר אכט • פֿרעאדן פֿעלקר גוועלטיגן מן אונז • איר זאגן איר זיין פֿר טניטן אונ׳ פֿר זאגן • הער
גאט גרינג אונזר יאך אונ׳ טיק מיין היולף זו אויא זיין אונז : אונ׳ פֿון וועגן אונזרר זינד :

תאות גוטטיקייט דא הערן ניט איר המבן גרייכט • (טקט) טטילונג איר המבן גהאפֿט דא מיא קומ זער זאגן דער זאגן
איר המבן גהאפֿט זו דר היולף אונזר האגן דא מיא ער גוואגן נידר • איר המבן גדאכט זיא וועלט זיך גנעהגן
אונזר היולף דא מיא זיא וואגן דער וויטרט • איר המבן גהאפֿט זו גוטט אונ׳ מיא וועק גיפֿליגן פֿון אונז דיא טובה • (פא)
מיין טרוימריג זייב מיא קומ מן אונזר בהעלטניט • מיין וויא טאג מן זיא זענדונג אונזרן הענד מיא קומ • דיא פֿרייד איא פֿאר
מיטט פֿון זאגד • זיא זיין פֿר פֿולכט דיא פֿרוכט פֿון פֿעלד • וויניג פֿון פֿיל איר המבן (תבואה) גיברוכט •
מיהר ברוט זו מאגר אונ׳ ניט זו זאט • מיהר קראפֿט ניט זיא מערט זו גענן דיא ערד • דיא הענד מיהר מרבייטר
זיין גלייטן • מיהר טפיין ניט זיא גפֿינדן מן מיהר פֿיינדטיקייט מיא אונטר דיא פֿרעאדי אז אונ׳ דיא ערד מיא מיבר ענטפֿרט מן המנד דער בזין • גוט פֿון גפֿלט ניט זיא המבן גיפֿונדן

מן

מוסף ליום כפור

מיין טייל זמגן דמט קייני ניט

חון רַבּוּ הַקְּמִים עָלֵינוּ • קהל רָמוּ וְנַם נָשְׂאוּ רֹאשׁ • חון קַצְנוּ בְּשַׁלְעֲלִיּוֹת • קהל קָשָׁה עָלֵינוּ
סִבְלָם : חון צְבִי אֶרֶץ חָנְפָה עָלֵינוּ • קהל צָמְחָה וְלֹא לִבְרָכָה : חון פָּנֵינוּ לְחַרְבָּה וְהֵנָּה מְעַט
קהל פֶּחָ נֶפֶשׁ בָּא בַּאֲסָמֵינוּ : חון עָשְׁקוּ וּתִים שַׁמְנָם • קהל עֲשׂוֹתָם וְלֹא מָלְאוּ סֶפֶק : חון
פְּמָדָר אִם יְרֻבֶּה כֶּרֶם • קהל סָבְאוּ לֹא יַשְׂפִּיעַ יְקֵב : חון נֶאֱרְרוּ אֲבִי שָׁדָר • קהל נִלְקְחוּ
מַטְעַמֵּי אוֹכֶל : חון מִמְכָּלְאוֹת צֹאן עֲדָרִים דְּלָלוּ • קהל מְגִיו וּמִמִּיץ וּמֵהֲרָיוֹן : חון לָנֶגֶב לֹא
לְרֹאשׁ הוֹשַׁתְנוּ • קהל לַעֲבוֹט וְלֹא הוֹעַבַט לָנוּ : חון כּוֹחֵינוּ לָרִיקוּ בֶּהָלָה • קהל בָּלָה מִבְּלִי
שָׂכָר : חון יָד כָּל עָמָל בְּבִשָּׂרוֹן • קהל יָרְדָה וְאֵין מִי יַחֲזִיק חון כּוֹלְטַלְנוּ מַיִם וַעֲדָיִם • קהל
טָרְפָם לֹא מָצְאוּ סֶפֶק : (נ"א טָרְפָם לֹא סֶפֶק לָמוֹ) : חון חֲשִׁיכָה לְאֵין מְשַׁחֵר • קהל חָשַׁב
שְׂכָרוֹ לְמַפָּח : חון וַעֲמוֹ מַלְוֵה וְלוֶֹה • קהל וֶה בְּזֶה שָׁלְחוּ מֵעָתָה : חון וְנִלְאוּ יְדֵי מַמְצִיאֵי יָד •
קהל וָעָשִׁיר לֹא חוֹנֵן רָשׁ : חון הֵן אֶרֶץ נִמְכְּרָה בְּיַד רָעִים • קהל הֲמוֹן בָּהּ לֹא מָצְאוּ רֶוַח •
חון דְּבִיר בֵּית אֱלֹהֵינוּ שָׁמֵם • קהל דְּרָכֵינוּ מֵאֲנוּ לְהַצְלִיחַ : חון גִּיל נָוֶה שָׁבַת • קהל גִּילָה
חון בקול לְלָבֵנוּ מָה נַעַל :

בְּאֵין אֲרֻחַת אָב תָּמִיד • קהל וחזן **בְּכֵן בֶּטֶן בָּנִים תֶּחְסַר** • **אֲדוֹן בֵּית**
כְּאוֹרַח בַּמָּלוֹן • **אֵיפֹא נִמְצָא מָנוֹחַ** :
וּמְשֻׁחָרֵב בֵּית מִקְדָּשֵׁינוּ :

תנות

איר האבן גזוכט היולך מוז׳ האבן איר גהאפט דא האבן איר נאר גהאט • (רבו) עס זיין
פֿיל די מויל מוז טטיגן ון מון רעכטן • זיא דר היכן זיך מוז׳ דר היבן מיר קאפלך • (קנני) עס מיז פֿר מון מערט מוזר לעבן
פֿון וועגן דט יאך (עזיים) די טטמרקן די זיך פֿרייטן מויל מוזר נרות • עס מיז המרט מויל מוז׳ דיא ליידונג דט גלות •
(נבי) דט זאנד פֿון מרן יטרמל האט גטולדיגט מויל מוז׳ • עז האט גטפרמנט מוז׳ ניט ון ברכה • (פניו) איר האבן מוז׳
גקערט ון פֿיל דא האבן איר ווינג גהאט • (פח) מיין טרויטריג לייב מיז קוון מין מוזר בהעלטנים • (עטקו) זיא האבן
פֿר זוקט די מיל בער מיר מיל • מיר וואקטונג האבן ניט דר פֿילט ון בגיון • (טאדר) הערזינג מוב עס טון מיז פֿיל גוועזן מין
ווין גמרטן (סבאו) זיין גיטראנק האט ניט דר פֿילט דען קעלטר • (נמרו) זיא זיין פֿר פֿולכט גוומרן (מבי) דיא פֿרוכט
דט פעלד • עס מיז וומרן גנוון דר (טעמ) פֿון עטן טפיזי • (אאכלוה) פֿון טאל ט טאו דיא הערטן זיין פֿר אמגרט פֿון
וואל פֿון אויך פֿון טראכט • (זנכ) טפל מוג׳ ניט קעטטליך (הוטבו) איר זיין וומרן גטאן • איר האבן פֿפאנד פֿאר
זעלט מוג׳ ון מוזי מיז קיין פֿפאנד פֿר זעלט • (כחינו) מוזר קראפֿט ון ערקייט מוג׳ דער טרעקנים מיז וומרן פֿר זענט מוג׳
האבן קיין גווין דרמן • (יד) די האנד דיא דא ערבט איט רעכט פֿערטיקייט מיז גנידרט מן׳ מיז ניאנט דר זיא טטערקט •
(טולטנו) איר זיין וומרן פֿר טלעפט מוג׳ גטרמקן פֿון מיין אער ון דען מנדרן אער • (טרפֿק) מיר טפיזי האט ניט בגינט
ון זי • (חטילה) דער טאג וועלט מובנט מוג׳ איר ליכטן ניטט מוז׳ • וטן איר איינן איר זאלן האבן (ריוח) דא האבן איר
טרויטרונג • (וועאו) א דר ניכטן זיך דר ליידר מוג׳ דער מכטליידר מיינר פֿון דען מנדרן זיא וועלן פֿר זענט : (ונאו) מוג׳
זיא וועלן איד דיא דא מראי לייטן ליידן מוג׳ דער רייך ניט ער דר בתראט דען מראן • (הן) נון דיא ערדן מיז פֿר קויפֿט ון
רטעים • דט ברוווג האט קיין (ריוח) • (דביר) דר פֿולט פֿון הויז מוזר גאט מיז פֿר וויטט • מוזר וועג וועלן ניט
בגזיכן • (גיל) דיא פֿרויליכה וומונג ירושלים מיז פֿר וויטט • מיין פֿרייד מויל מוזר הערן וויא זאלן איר נון מויל ברענן
(בתין) דר פֿאטר האט קיין טטעטיגי (אחיה) דרום דר בויך פֿון דען קינדרן מיז זער • (מדון) דר הער פֿון הויז מיז מיין
גאטט מין וועלט הויז • ער זוכט וואו ער זאל גפֿינדן מיין רוווג • מוג׳ פֿון דען מאל דיז פֿט מיז גוומרן חרב מוזר בה״א :

תנות

וְלֹא סַמִּים : לֹא עֶרֶךְ · וְלֹא עוֹלָה : לֹא פָּרוֹכֶת · וְלֹא כַפּוֹרֶת : לֹא צִיּוֹן · וְלֹא צִיץ הַזָּהָב : לֹא
קְטוֹרֶת · וְלֹא קָרְבָּן : לֹא רוֹקֵחַ · וְלֹא רֵיחַ נִיחוֹחַ : לֹא שַׁי · וְלֹא שְׁלָמִים : לֹא תוֹדָה · וְלֹא תְמִידִים
כִּי בַּעוֹנוֹתֵינוּ וּבַעוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ חָסַרְנוּ כָּל אֵלֶּה :

**חזן וּבָעֵת וּבָעוֹנָה הַזֹּאת גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ וְלִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ שֶׁאֵין
לָנוּ כַּיָּמִים הָרִאשׁוֹנִים :**

מיין טייל זמגן דוד קלייני ניט :

לֹא אַרְמוֹן עַל מִשְׁפָּטוֹ · וְלֹא בְּרִית כֹּהֲנִים לְהַבְדִּיל : לֹא גְוִית לְבַקּוֹר כֹּהֲנִים · וְלֹא דְבִיר לְכִיחוֹן
עֲבוֹדָה : לֹא קְטוֹרֶת דַּקָּה לַעֲשֵׁן · וְלֹא רְחִיצַת חָמֵשׁ לְטַהֵר : לֹא שְׁלוֹם קְדוֹשׁ עֲשָׂרָה · וְלֹא
תִּפְאֶרֶת שְׁלוּחַ בְּטוּב לֵב :

**חזן לֹא כֹהֵן גָּדוֹל לְהַקְרִיב קָרְבָּן : קהל וְלֹא מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹת עָלָיו עוֹלָה
וְכָלִיל חזן וְלֹא אַהֲרֹן וּבָנָיו מְבָרְכִים לָעָם · וְכֻלָּם הַמְשָׁרְתִים בְּדְבִיר
בֵּיתֶךָ · הַשֵּׁב כֹּהֲנִים לַעֲבוֹדָתָם · קהל וְתֵן בְּרָכָה לַעֲדַת יְשוּרוּן :**
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְיִשָּׂא אַהֲרֹן אֶת יָדָיו אֶל הָעָם וַיְבָרְכֵם וַיֵּרֶד מֵעֲשׂוֹת הַחַטָּאת וְהָעוֹלָה וְהַשְּׁלָמִים :

וּמֵעֵת חָסַרְנוּ כָּל אֵלֶּה :

חזן סיוסר ע"פ חשר"ק כפול

**חָכְפוּ (נ"א תקפו) עָלֵינוּ צָרוֹת · קהל תְּלָאוֹת עָבְרוּ רֹאשֵׁנוּ : חזן שְׁחָרְנוּ
יְשׁוּעָה וְאֵין · קהל שָׁלוֹם וְהִנֵּה קְפָדָה :**

מיין

נאך טטיר נו (קרבן חטאת) · קיין טעלטונג נאך בלוט טפרענגונג · קיין (קרבן חטאת) נאך קיין (חוב) · קיין (טבילת) נאך קיין רייניגונג · קיין ירושלים נאך דען וועטיגן וואלד · קיין גיספּאם נאך פּום · קיין ווייטריך נאך קיין (זאם הפנים) קיין (מזבח אוג' קיין מנחה) · קיין זענפטיגה גיטאמק אוג' קיין ווין מוין: נו גיסן מוין דעם מזבח · קיין זעאל אעל נאך קיין גווירן · קיין מן ריכטונג די פריזאנט נאך (קרבן עולה) · קיין (פרוכת) נאך מיבר ויד · קיין (ניון) נאך קיין גילדן בוטך קיין קטורת נאך קרבן) · קיין גאיטיכט נאך גטאמק זענפטיגונג · קיין טענקונג נאך פּריד מופּר · קיין (קרבן תודה) נאך טטעטיגליך קרבן · דען איט מוגרן זינדן מוג' איט זינד מוגרן עלטרן זיין איר וואלן גיבראכן מן די דמיגן :

וּבעת מוג' מן דיזר נייט מיז מ'טפּוענקט מוג' וויטיגליך נו פּר דיר מוג' פּר דיין (כסא הכבוד) דט איר המבן ניט גוייך וויא מן דיא ערטטי טעג · קיין פּאוויט נאך קיין גריכט מוג' קיין (ברית) פּון די כהנים נו מונטר טיידן · קיין קאמר פּון גהויפּני טטיין נו מונטר וואן די כהנים מוג' קיין היילונגן פּאוויט נו בדינן די (עבודה) קיין פּיין (קטורת) נו רויכן מוג' קיין פּינגל וועטונג נו רייניגן · פּר פּילונג פּון נעהן היילונגן דער הענד מוג' פּים מוג' ניט די טונהייט פּון די וונק טיקונג דט ניקליין איט מיין וואול גיאוט הערץ · קיין (כהן גדול) מיין קרבן אקריב נו זיין מוג' קיין מזבח דמרויך נו ברענג מיין (קרבן עולה) מוג' מנדרי מופּר די אן גאנץ אקריב מיז מויך דען מזבח · מויך ניט (מהרן) מוג' זיין זין די: פּאוק בענטי מוג' מן דט דינן מן דיין היילוג הויז · דמרוס בעטן איר דיך קער ווידר די כהנים נו איר דינטט מוג' גיב מיין (ברכה) נו דיא גיאיין יטרא"ל : (ככתוב) גלייך וויא גטריבו טט ט מין דיין תורה מוג' ער מויך הי:בט (מהרן) זיין הענד נו דעם פּאוק מוג' בענטט זיא מוג' ער נידרט פּון נו אמכן דמט זינד מופּר מוג' דמט ברמה מופּר מוג' דיא פּרייד מופּר מוג' פּון דיא ניט דמט איר זיין גיבראנק פּון מן דיזי זמכן :

תכפו זיא המבן זיך גטטארקט מויך מונ:בי: · (תלמות) מידיקייט זיא מיבר פּמרן מויך מונגרן הייפט · (טחרנו)

מוסף ליום כפור

חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה שְׁנֵי הַמְלוּבָּן · מִשְׁעִיר הַקָּרְבָּן · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע
אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה תְּמִידִים קְרֵבִים · בְּשַׁעַר בַּת
רַבִּים · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

מיין טייל זאגן דס קליינע ניט

אֲבָל עֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ הֶחֱרִיבוּ נָוֶה · וְחַטֹּאתֵינוּ הֵאֱרִיכוּ קִצּוֹ · אֲבָל וִכְרוֹן דְּבָרִים תְּהֵא סְלִיחָתֵנוּ
וְעָנוּי נַפְשֵׁנוּ תְּהֵא כַּפָּרָתֵינוּ · עַל כֵּן בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים נָתַתָּ לָנוּ אֶת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · וְאֶת
יוֹם מְחִילַת הֶעָוֹן הַזֶּה לִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע : יוֹם אָסוּר בַּאֲכִילָה · יוֹם אָסוּר בִּשְׁתִיָּה · יוֹם
אָסוּר בְּסִיכָה · יוֹם אָסוּר בְּתַשְׁמִישׁ הַמִּטָּה · יוֹם אָסוּר בִּנְעִילַת הַסַּנְדָּל · יוֹם שִׁימַת אַהֲבָה
וְרֵעוּת · יוֹם עֲיִבַת קִנְאָה וְתַחֲרוּת · יוֹם שֶׁתִּמָּחוֹל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ : וּבָעֵת וּבְעוֹנָה הַזֹּאת גָּלוּי
וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ וְלִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ · שֶׁאֵין לָנוּ מְנַהֵל בַּיָּמִים הָרִאשׁוֹנִים לֹא כֹהֵן גָּדוֹל לְהַקְרִיב קָרְבַּן
וְלֹא מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹת עָלָיו כָּלִיל : וּמֵרוֹב עֲוֹנֵינוּ :

אֵין לָנוּ לֹא אִשִּׁים · וְלֹא אָשָׁם · לֹא בַּדִּים · וְלֹא בְלוּלוֹת : לֹא גוֹרָל · וְלֹא נַחֲלֵי אֵשׁ : לֹא דְבִיר
וְלֹא דַּקָּה : לֹא הֵיכַל · וְלֹא הָוָיָה · לֹא וִדּוּי · וְלֹא פַּר חַטָּאת : לֹא אֻבַּח · וְלֹא זְרִיקָה : לֹא
חַטָּאת · וְלֹא חֲלָבִים : לֹא טְבִילָה וְלֹא טַהֲרָה : לֹא יְרוּשָׁלַיִם · וְלֹא יַעַר הַלְּבָנוֹן : לֹא כִּיּוֹר · וְלֹא
כֶּבֶשׂ : לֹא לְבוֹנָה · לֹא לֶחֶם הַפָּנִים : וְלֹא מִזְבֵּחַ · וְלֹא מְנָחָה : לֹא נִיחוֹחַ : וְלֹא נְסָכִים : לֹא סוֹלֶת
ולא

פר וחר זו הערן מוזר מורן טרוימרט מוזר לייב : (מטרי) וואול דען מוין דס דא המט גיזעהן דיא טאחה פון (טאחת
תורה דס אן המט וואטר גטעפֿט זו גימן מויך דס (מזבח) פר וחר זו הערונג מוזר מורן טרוימרט מוזר לייב (מטרי)
וואול דען מוין דס דא המט גיזעהן דס אן המט מב גיטיידן דען (כהן גדול) זו טאן דיא עבודה איט נייגונג ער המט גטרימן
(מגח הטם) דס איינט ער המט איט טטמרק תפלה גטאן גאט זאל מין בטיראן דאט ער זאל בטלום קומן מויז דען (קודש
קדטים) · פר וחר זו הערונג מוזר מיר טרוימרט מוזר לייב : (מטרי) וואול דען מוין דאט דא המט גיזעהן דאט היילוגי
זאאלונג יטראל דס זיא המט גטטוראט מין הויז דעם בית האקדט · פר וחר זו הערונג מוזרי מורן טרוימרט
מוזר לייב : (מטרי) וואול דעם מוין דס דא המט גיזעהן דען רוטן פאדק דער דא מיז גוומרן וויט פון ניקל דס קרכן דס אן
מין המט גקניפֿט מן זיין הערנר · פר וחר זו הערונג מוזרי מורן טרוימרט מוזר לייב : (מטרי) וואול דען מוין דס דא
המט גזעהן די טטעטיגליכן קרבנות דאט אן המט זו קרבן גברמכט מין ירוטלים דאט דא מין מיז גוטצן פיל פאלק · פאר
וחר זו הערונג מוזר מורן טרוימרט מוזר לייב :

אבל מבר מוזר זינד מוז מוזר עלטרן המבן מאכן וויטט מוזר וחוזונג מוז מוזר זינד דר לענגט די ענד פון דער
(גמולה) מבר גדעכטנים מוזר ריזן זאל זיין מוזר פר גטבונג מוז פייניגן מוזר לייב זאל זיין מוזר (כפרה)
דרום מז איט דיינר דר בארמיקייט די פילי דו המט גטבן זו מוז (יום כפורים) דען דמיגן מוז טאג פר גטבונג דיא זינד זו
פר גטבן די זינד מוז זו פר גטבן די איטטוט · דס מיז מיין טאג דר דא (מסור) מיז זו עטן מוז מיז מסור זו טרינקן עט מיז
מסור זו בחדן · עז מיז מסור זו טאירן איט גוטן מיל זו מאכן גזונפֿט דען לייב · עז מיז מסור זו בייא לייגן איט זיין וויב מין מין
בעט · עז מיז מסור זו מן טאן די טוך · עז מיז מיין טאג דז מן זאל פר זאן די ניידונג מוז המפֿונג · עז מיז מיין טאג דס דוא פר
גיבטט מן מוזרן זינד · (ובעת) מוז טטונד דר לייט מוז מנפֿעקט מיז מיז מנפֿעקונג וויטגליך פר דיר מוז פר דיין (כמא
הכתוב) דס איר ניט המבן קיין פֿירר דר מוז פֿירט מיז מן טאג דען ערטטן (כהן גדול דר מוז אקריב) מיז מיין
קרבן · מוז קיין אובח דס מן מוין בר ענגט מיין קרבן · מוז פֿון פֿיל מוזרן זינדן וועגן :

אין עט מיז ניט זו מוזט קיין פֿייער מופֿנר קאך טולד מופֿנר קיין טטאנגן פֿון מרון נאך קיין גאיטטי פריזאנד · קיין
(גורן) נאך קוך פֿייער פֿון מרון היאל · קיין פאלים נאך קיין גיוורץ (היכל) נאך קיין טפרענגונג · קיין בקענונג
נאך

חזן כָּל אֵלֶּה בִּהְיוֹת הַהֵיכָל עַל יְסוֹדוֹתָיו • וּמִקְדָּשׁ הַקּוֹדֶשׁ עַל מְכוֹנוֹתָיו • וְכֹהֲנִים גְּדוֹל עוֹמֵד
וּמְשָׁרֵת • דּוֹרוֹ רָאוּ וְשָׂמֵחוּ :

דר (פייטן) טעלט מין דיזה (פיוטים) נאך מנגדר מיין (התעוררות) ווים נו בטרויערן מיז וואו איר מוז איט די (חורבן בית האקדש) פֿר זמרן המבן • די איר קיין (קרבנות) מוס מויך מוזן (אכפר) נו זיין אטהר ברענגן קענן מוג׳ דיא סטמרקי נרות די זיך מין גלות פֿר אטהרט הבן • מוז איר בעטן הטב״ה מוזן ווידר נו ער פֿריימן איט די גמולה :
מיוסד ע״פ א״כ

חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה כָּל אֵלֶּה • קהל הֲלֹא לִמְשַׁמַּע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :
חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה אֲהֲלֵנוּ • בְּשִׂמְחַת קְהָלֵינוּ • קהל הֲלֹא לִמְשַׁמַּע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה גִּילֵנוּ • דִּיצַת קְהָלֵנוּ :
קהל הֲלֹא לִמְשַׁמַּע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

מיין טייל זמגן דט קלייני ניט :

חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה הַמְשׁוֹרְרִים וְכָל מֵינֵי שִׁירִים • קהל הֲלֹא לִמְשַׁמַּע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :
חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה וְבוּל הַמְתֻקָּן • חַי בּוֹ שָׁכֵן • קהל הֲלֹא לִמְשַׁמַּע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה טְיָרוֹת כְּגֶלֶף • יוֹנְקִי כְּהֲנִים עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה אָלֶף • קהל הֲלֹא לִמְשַׁמַּע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה מְנוֹרָה שֻׁלְחָן וְכֵלָיו • נֵר עָלָיו • הֲלֹא לִמְשַׁמַּע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה שִׂמְחַת בֵּית הַשּׁוֹאֲבָה • עִם שׁוֹאֲבַת רוּחַ הַקּוֹדֶשׁ רוּחַ נְדִיבָה • קהל הֲלֹא לִמְשַׁמַּע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה פְּרִישַׁת כֹּהֵן בְּרֹשֶׁם • צוֹעֵק אָנָא הַשֵּׁם • קהל הֲלֹא לִמְשַׁמַּע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה קְהַל קְדִישִׁים • רוֹגְשִׁים בְּבֵית קָדְשֵׁי הַקָּדָשִׁים • קהל הֲלֹא לִמְשַׁמַּע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

אשרי

מיז דיא גטטאלט פֿון בית האקדש מוג׳ דט (פרוכת) דער גיינייגניס מוז וואר דר גטטאלט פֿון כהן : (כרובים) מיז די פֿר זמאלונג דיא וואר בידעקט איט בלויא וואל מוז פורפיר וואל מוז וואר דער גטטאלט פֿון כהן : (כרובים) מיז וועלן מיינר זעהס דיא טיין פֿון דיא זון מויך דיא ערד מוז וואר דר גטטאלט פֿון כהן : (כסוכות) מיז מיין רוזן ווויטן דיא דערנר מוז וואר דער גטטאלט פֿון כהן • (כתפניות) מיז דיא גטטאלט פֿון דיא (אזוות) דיא דא הייטן (כמין מוג׳ כיאה) פֿון דיא (דרום) זייט מוז וואר דער גטטאלט פֿין כהן :

פל מל דט דאויג מיז גוועזן נו יטראל מיז דא מיז גוועזן דער פאלט דט בית האקדש מויך זיין גרונד פעטט מוג׳ דאם (קדש קדשים) מויך זיין פֿוטונג מוג׳ דאם דער כהן גדול מיז גטטאנדן מוג׳ האט גדינט מין בית האקדש זיין (דור) המבן דט מלט גזעהן מוג׳ המבן זיך גפֿריימט :

אשרי עין וואול דעם מויג דט דא האט גזעהן מוז דט דאויג • פֿר וואר נו הערונג איט מוזרן מורן עט טרויערט מוזר זייב דט איר דט המבן פֿר זינד : (מטרי) וואול דעם מויג דז דא האט גזעהן מוזר גזעלט דט בית האקדש איט דר (סאחה) פֿון מוזרן קהל • פֿר וואר נו הערונג מוזרן מרן טרויערט מוזר זייב : (מטרי) וואול דען מויג דאם דא האט גזעהן פֿריד מוג׳ פֿרויליקייט מוזר פֿאר זאלונג • פֿאר וואר נו הערונג מוזר מורן טרויערט מוזטר זייב • (מטרי) וואול דען מויג דט דא האט גזעהן דיא זינגר (זוים) איט מוליין גוואנג • פֿר וואר נו הערונג מוזר מורן טרויערט מוזר זייב : (מטרי) וואול דען מויג דט דא האט גזעהן דם הערבריג דט גיבריים דם איז דם בית האקדש דר זעבנדיגר גאט רוזט דרינן • וואר נו הערונג מוזר מורן טרויערט מוזר זייב : (מטרי) וואול דעם מויג דאם דא האט גזעהן דיא פאלטן טין מוז גגרחבן • מוג׳ יונגי כהנים פיר מוג׳ נוואנזיג טוזנט • פֿר וואר נו הערונג מוזר מורן טרויערט מוזר זייב : (מטרי) וואול דעם מויג דט דא האט גזעהן דיא (אנורה) דען (טלחן) מוג׳ זיין גיפֿעס מוג׳ מיין קרוין דרויף

דך (פייטן) זמנט דימ טונהייט מונ גטטמלט דער (כהן הגדול) ווימ ער (בטלום מויז דעם קדשי קדשים) מיז גמנגן
מיז גגלייכן נו מלי העכטי טונהייט :

חזן אֶמֶת מַה נֶהְדָּר הָיָה כֹהֵן גָּדוֹל בְּצֵאתוֹ מִבֵּית קָדְשֵׁי הַקָּדָשִׁים בְּשָׁלוֹם בְּלִי פֶּגַע :

כְּאוֹהֶל הַנִּמְתַּח בְּדָרֵי מַעֲלָה • קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כְּבְרָקִים הַיּוֹצְאִים מִזִּיו הַחַיּוֹת • קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כְּנוֹרֶל נִדְרִילִים בְּאַרְבַּע קְצָוֹת • קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כְּדְמוּת הַקֶּשֶׁת בְּתוֹךְ הֶעָנָן • קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כְּהוֹד אֲשֶׁר הִלְבִּישׁ צוּר לְיצוּרִים • קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּזֶרַח הַנִּתּוּן בְּתוֹךְ גִּנַּת חֻמָּד •
קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּזֵר הַנָּתוּן עַל מִצְחַ מֶלֶךְ • קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּחֹשֶׁךְ הַנִּתּוּן עַל
פְּנֵי תָהֹם : קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּטוֹהַר הַנִּתּוּן בְּצִנְיַף טָהוֹר • קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּיוֹשֵׁב
בְּסֵתֶר לְחַלּוֹת פְּנֵי הַמֶּלֶךְ : קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּכוֹכָב הַנּוֹגֵהַ בִּנְבוּל מְזָרָח : קהל מַרְאֵה כֹהֵן :
כְּלְבוּשׁ מְעִיל וּכְשִׁרְיוֹן צְדָקָה • קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּמַלְאָךְ הַנִּצָּב עַל רֹאשׁ דֶּרֶךְ • קהל
מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּנֵר הַמֵּצִיץ מִבֵּין הַחַלּוֹנוֹת • קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּשָׂרֵי צְבָאוֹת בְּרֹאשׁ
עַם קוֹדֶשׁ • קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּעוֹז אֲשֶׁר הִלְבִּישׁ טָהוֹר לְמַטֵּהר • קהל מַרְאֵה כֹהֵן : חזן
כְּפַעֲמוֹנֵי זָהָב בְּשׁוּלֵי הַמְּעִיל • מַרְאֵה כֹהֵן : חזן כְּצוּרַת הַבַּיִת וּפָרוֹכֶת הָעֲרוּת • קהל מַרְאֵה
כֹהֵן : חזן כְּקְהִילָה מְכֻסֶּה תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן • קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כְּרוֹאֵה זְרִיחַת שֶׁמֶשׁ עַל הָאָרֶץ • קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כְּשׁוֹשַׁנַּת גַּן בֵּין הַחוֹחִים • קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

חזן כְּתַבְנִית כְּסִיל וְכִימָה מְתֵימָן • קהל מַרְאֵה כֹהֵן :

כל

כאוהל מיז מיין גילעלט דאס מיז גילוגן (בדרי) מיין ניילן דר מיבר טין דו זיין די היאל מוז מיז גוטעין דימ גטטמלט
פון כהן : (כברקים) מז די פונקן דימ מויז גין פון קלמרהייט דער (חיות הקודש) מוז ווער דאס גיטטמלט
פון כהן : (כנורל) מז די גפלעלט פון גילות דימ דא הינגן מויך פיר זייטן פון טלית דא איינט דימ פארב פון (תכלת) מוז
ווער דימ גטטמלט פון כהן : (כרמות) מז גטטמלט פון דען לעגן בוגן זויטן דען ווילקן מוז ווער דימ גטטמלט פון כהן :
(כהדר) מז דימ טונהייט דימ ער מן קלידט דער ביטעפר הקב״ה זו דען בטעפ:ט מדם הרמטן מוז ווער דימ גטטמלט
פון כהן : (כורד) מז מיין הוז דימ דא טטיט מין מיין וטטיגן גמהטן מוז ווער דימ גטטמלט פון כהן : (כור) מז מיין קרון
דימ דא מיז גטבן מויך דימ טטערן פון אלך מוז ווער דימ גטטמלט פון כהן : (כחסר) מז דער חן מוכ חסד דאס דא מיז
גטבן מויך ענגלט פון הלן מוז ווער דימ גטטמלט פון כהן : (כטוהר) מז דימ לויטרק יט דא: דא ווערט גגטבן מין מיינר
ריינקרון מוז ווער דימ גטטמלט פון כהן : (כיוסף מז אסה רבינו) דער דא מיז גוטפן הייאלך מויך (הרמיני) זו בטטן
הקב״ה מוז ווער דימ גטטמלט פון כהן : (כלובב) מז דער טטערן דער דא לייכט מין גיאערק פון (א רח) מוז ווער דר
גטטמלט פון כהן : (כלכוז) מז מיין קלייד מיין פטליר מונ מז מיין פמגר פו גרעכטיקייט מוז ווער דימ גטטמלט פון כהן :
(כאומק) מז מיין ענגיל דר טוהד מן בגין פון ווענ מוז ווער דער גטטמלט פון כהן : (כגר) מז מיין ליכט דא: דא טיינט פון
זויטן לי פטכטער מוז ווער דר גטטמלט פון כהן : (כיצי) מז דימ הערן דער היר טמרן מן הויבט פון היילגן צמלק מוז ווער
דר גטטמלט פון כהן : (כצוף) מז דימ טטרקייט דימ טר מן גקלידט דער היינר זו דעם דער דא ווערט גדייגט מוז
ווער דר גטטמלט פון כהן : (כפעמוני) מז דימ גילדני גלמקן מן זוים פון פטליר מוז ווער דער גטטמלט פון כהן : (כשרי צבאות)

דער (פייטן) טעטיגט דיא תפלה דיא דער (כהן הגדול המט אתפא) גוועזן וויא מר מויז דם בית המקדש מיז גמנגן מא
הקב"ה זאל מיין גוט יאר מויך ערלויגן מן ישראל :

מיוסד ע"פ א"ב

חזן שַׁנַת אוֹצָרְךָ הַטּוֹב תִּפְתַּח לָנוּ : קהל שַׁנַת אוֹסֶם · שַׁנַת בְּרָכָה :
חזן שַׁנַת גְּזֵרוֹת טוֹבוֹת מִלְּפָנֶיךָ : קהל שַׁנַת דָּגָן תִּירוֹשׁ וְיִצְהָר :
חזן שַׁנַת הַרְוָחָה וְהַצְלָחָה וְקַיָּמִים : קהל שַׁנַת וִיעוּד בֵּירַת מִקְדָּשֶׁךָ :
חזן שַׁנַת זוֹל · קהל שַׁנַת חַיִּים טוֹבִים מִלְּפָנֶיךָ : חזן שַׁנַת טְלוּלָה וּגְשׁוּמָה
אִם שְׁחוּנָה · קהל שַׁנַת יַמְתִּיכוּ מְגַדִּים אֶת תְּנוּבָתָם : חזן שַׁנַת כַּפָּרָה
עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ : קהל שַׁנַת לַחֲמֵנוּ וּמֵימֵינוּ תְּבָרֵךְ : חזן שַׁנַת מַשְׂא
וּמַתָּן · קהל שַׁנַת נָבֵא לְבֵית מִקְדָּשֵׁנוּ : חזן שַׁנַת שׂוֹבַע · קהל שָׁנָה
עַמִּים יְדַבֵּר תַּחְתֵּינוּ : חזן שָׁנָה פְּרִי בִטְנֵנוּ וּפְרִי אַדְמָתֵנוּ תְּבָרֵךְ · קהל
שָׁנָה צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ תְּבָרֵךְ : חזן שָׁנָה קָמֵינוּ תַּכְנִיעַ · קהל שָׁנָה רַחֲמֶיךָ
יִכְמְרוּ עָלֵינוּ : חזן שַׁנַת שָׁלוֹם וְשַׁלְוָה · קהל שָׁנָה שְׁתוֹלִיבֵנוּ קוֹמְמִיוּת
לְאַרְצֵנוּ : חזן שָׁנָה שֶׁלֹּא תַפְּיל אִשָּׁה אֶרֶת פְּרִי בִטְנָהּ : חזן בקול שָׁנָה
שֶׁתַּעֲלֵנוּ שְׂמֵחִים לְאַרְצֵנוּ · קהל וחזן שָׁנָה שֶׁלֹּא יְצַטָּרְכוּ עַמְּךָ בֵּית
יִשְׂרָאֵל זֶה לָזֶה וְלֹא לְעַם אַחֵר בְּתִתְּךָ בְּרָכָה בְּמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם : וְעַל
אַנְשֵׁי הַשָּׁרוֹן הָיָה אוֹמֵר · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
שֶׁלֹּא יֵעָשׂוּ בָּתֵּיהֶם קִבְרֵיהֶם :

דר

שנת מיין יאר דאס דאס זאלסט דוא זאגן דיין גוטן (מונד) מויך טון · מיין יאר מיין בהעלטגס · מיין יאר מיין גבענטט .
מיין יאר פון גוטן (גזירות) פון דו פאר דיר מיין יאר פון פיל קארן מונ' מיט מיין יאר פון דער וועלט
מונ' בגליקונג מונ' ביסטעטיגונג מיין יאר דס דו זאלסט דיך ביטעדינן מיין דיין בית המקדש מיין יאר מיין זאלפילם
יאר פון (חיים טובים) דו פאר דיר · מיין יאר דאס יאר זאל זיין פייכט רעגנס מיין טויט מונ' פרוכט
יאר וועלט זיין דאס בדרך עס פיל רעגן מיין זיא זאלן זיין זיא מיר דאס יאר · מיין יאר פון שמר געבונג דו אן
מונזרן זינדן · מיין יאר מונזר ברוט מונ' מאטר דו זאלסט בענטן · מיין יאר דס איר
זאלן קומן דו מונזרן בית המקדש · מיין יאר פון יצטונג · מיין יאר דס ער זאל די פעלקר פר אטרדן מונטר מונ' · מיין
דס די פרוכט מונזר בויך מונ' פרוכט מונזר ערדן דו זאלסט בענטן · מיין יאר מונזר מויז גין מונ' קומן דו זולסט בעיסן
מיין יאר מונזר פייד דו זאלסט מונטר טענינ אכטן · מיין יאר דיין דר בראיקייט זאלן זיך דר הילן מיבר מונ'
פון יאר מיין · פריד מונ' טום · מיין יאר דס דו מונ' זאלסט פריד מיין מייער פרייכט גרייך מויך זינד מונזר זגד ·
מיין יאר דאס זיא ניט זאל פר וועלטן מיין פרוכט דיא דו פרוכט פון יאר בויך מיין דס יאר דו זאלסט מויך ברענגן מונ' מונזרן זגד · מיין יאר דאס זיא ניט
זאלן דערפון דיין פלוק גזינד יסראל מיינר נו דען מנדרן מונ' ניט נו קיין מנדרן מענטן בהכה מן דיין גענטן מיר וועלק
העגדן (ועל) מונ' גאט מונזר מויך דיא אענטן דיא דאס וועלטן מן פלוק מיר זאגן (יהי רצון) פון פר דיר גאט מונזר
מונזר עלטרן דס זיא ניט זאל מוק וועלטן מיר היייר נו מיר (קברות) דאס איינט דס דר וויגד ניט זאל מוק וועלטן מיר היייר מונ'

כאהל

קדש) איט פריד מון בייגן רעגיגט :

בְּבוֹר כַּפֵּימוֹ זוֹכְכוֹ · לְהַגִּיד כִּי מְטַהֲרָם מְקוֹר מַיִם חַיִּים מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל
מְנַקֵּם מַיִם נֶאֱמָנוּ : בְּטוֹהַר וּבְנִקָּיוֹן יוֹנָקוּ וְיוּטְהָרוּ · יְחַדְּשׁוּ כַּחֲדָשֵׁי
בְקָרִים מִכֶּתֶם יְצוּחָצָחוּ · רוֹמַמוּת אֵל יֶהֱגוּ בְּגִרוֹנָם · בִּלְשׁוֹנָם רוֹן
בְּפִימוֹ שִׁיר חָדָשׁ : יָגִילוּ בְרַעַד יַעְבְּרוּ בִּירָאָה · קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מְקַדֵּשׁ
קְרוֹשִׁים · לְשַׁנֵּן לְרַנֵּן לְתוֹפֵף וּלְצַלְצֵל · וּלְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת וּלְהַנְעִים זֶמֶר ·
נֶחְבָּקִים בְּעוֹז יְמִין רוֹמָמָה · יַחַד נִתָּמְכִים בִּמְלֵאָה צֶדֶק · מְשׁוּחִים
לָבָא שְׁעָרָיו בְּרִנָּה · וְשָׁשׂוֹן וְשִׂמְחָה יַשִּׂיגוּ נֶצַח · שְׂשִׂים וְגִילִים בְּשִׁמּוֹ
כָּל חַיּוֹם · חֲרִים בְּשִׂמְחָה אֶת פָּנָיו : חזן זִיו אוֹרָם כַּשַּׁחַר יִבָּקַע · קוֹלָם
יִשְׁאוּ וְיָרוֹנּוּ בִּגְאוֹן צוּר עוֹלָמִים : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם
שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו :

וְיוֹם טוֹב הָיָה עוֹשֶׂה פִּתְחוֹן גָּדוֹל לְכָל אוֹהֲבָיו כְּשֶׁנִּכְנַס בְּשָׁלוֹם וְיָצָא בְּשָׁלוֹם בְּלִי פֶּגַע : וְכֵן
הָיְתָה תְּפִלָּתוֹ שֶׁל כֹּהֵן גָּדוֹל בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים בְּצֵאתוֹ מִבֵּית קֹדֶשׁ הַקָּדָשִׁים בְּשָׁלוֹם בְּלִי
פֶּגַע : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּהֵא הַשָּׁנָה הַוֹּאת הַבָּאָה עָלֵינוּ וְעַל כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל :

למען הערן · איז המבן דר גילט זיין גרפכטיקייט (חנן) די טמרן די דא זיין גנגן מויך דען מטטע · דיא המפונג פון מירן זענדר
דען (כהן גדול) מיז גוטען וומרהפטיג מוג׳ניט איט זיגן · דם איינט דער (כהן גדול) המט תפלה גטמן מוס ישראל איט
גנגן הערצן מוג׳ (כל ישראל) גוטט גגינט מוג׳ מיז ניט פחלט גוטען · מיר המפונג מיז גוטען זו זיא מיין (הגמה · כנגת) מז
מיין קעלט פון מיין טניא מן טע המיין מיז דא מיז דיא קיל מיין גרוטי (הגמה) · פון מירן מוגוויברקייט דמט זיין דיא
עבירות זיא זיינן וומרן גיוומטן פון גיטטנק מיר (טיוך) זיא זיין גיוומרן לויטר · פרוס מוג׳ גמנן דורך רייניקייט פון זיין
טענר פון כהן גדול (וקהנו) זיא זיינן וומרן גלייטרט · דמט וו יס מוג׳ זמגט דר גנגר עולם דט מיר רייניגר פון ישראל מיז
מיין מר טפרונג פון קוצלדינן וומטר דמט דיא (מקוה) פון ישראל מיר רייניגרן מיז מיין וומרהפטיג וומטר איט רייניקייט
מוג׳ לויטרקייט זיא וועלן גרייניגט מוג׳ גלייטרט : זי וועלן דר נייטט מז דיא אולמיכ די דא זיין בטמפנן זו מלי אמרגן יפון מירן
זיידיגן פועקן זיא וועלן זיין גלייטרט · דר היכוק גמטט זיא ריידן איט מיר קעלן מן מידר נוגן מיז גזמנג · מין מירן אונד מיז
מיין נייא גזמנג · זי פרייטן זיך איט ניטרנם זיא דינן איט פמרכט זו דען היילגן פון ישראל דט מיז הקב״ה דער דא היילגט
דיא היילגן ישראל דט זיא זמלן רידן מוג׳ גינגן מוג׳ פויקן פייפן מוג׳ זו זיטן טטיק איט (כלי זמרים) מוג׳ זו ניאליכן גיזמנג ·
(נחבקים) זיא בהפטן זיך זו טטרקן הקב״ה איט דעד רעכטן המנד זו דער הילן איט מנגדר זיא גנעהנטן מוג׳ לענן זיך מן
הקב״ה דר דא מיז פוז איט גרעכטיקייט זיא ניהן זיך זו קוטן מן זייני טמר דמט זיין די א טולן איט גיזמנג מוג׳ (טטון ומחה)
זיא דר גרייכן מויך מיבינ · זי פרייטן זיך מוג׳ פרילידן זיך מן זיין גמטן מלי טמג · (חדים) זיא פרייטן זיך איט טמחה פמר
זיינר (טכינה) דו גמטטלט פון מירן ליכט מז דר מטרגן דר זיך טפמלט וועו דר טמג מויך גיט זיא היבן מויך מיר טטיק מוג׳
זיא זיינן איט הערטפט פון הקב״ה דרר דא המט בטמפן דיא וועלט · וומוז דען פמלק דמט דו דמוג מיז זו מן וומוז דען פמלק
דט גמט דר מלם מעכטיג מיז זיין גמט :

ויום טוב מוג׳ מיין סחה פון י״ט המט ער גמטכט דר כהן גדול זו מל זיין ליב המבר וועו ער מיז מיין גינגן מין דא ב״ה הא
כ״ו וועו ער זיז מוז גינגן מוז דען (קודש הקדטים איט טלום) מון ביזי ביגעגונג · (יה״ר) עז זמל זיין דער וועלן פון זו פר
מוגוד גמט מוג׳ גמט מוגוד ע׳לטרן דו עז זמל זיין דו ימר דו דמוג דמז דא קוטט מויך מוגז מוג׳ מויך מל דיין פמלק גיזנד ישראל :

עַם תְּרַב חַטָּאת וּמוֹסְפִין הַקְרֵיב כַּחוֹק. תָּר וְקַדֵּשׁ פָּשַׁט טָבַל וְקִדַּשׁ.
תַּכְרִיךְ בַּדִּים עָט וְנִכְנַס לִדְבִיר: תְּכוֹנַת בְּלִי קְטוֹרֶת הוֹצִיא וְקִדֵּשׁ.
תִּלְבּוֹשֶׁת מַדָּיו הִפְשִׁיט וְגָנַז נָצַח. תִּרְגַּל וְטָבַל חָרוּצִים עָט וְקִדֵּשׁ.
תָּמִיד הִסְדִּיר וְתָמַר וְגֵרוֹת הֶעֱלָה. תֵּכֶל עֲבוֹדוֹת יַד וְרֶגֶל קִדֵּשׁ. תְּמִם
טְבִילוֹת חָמֵשׁ וְקִדּוּשִׁים עֲשָׂרָה. תּוֹאַר מִגְמָתוֹ כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ בִּגְבוּרָה
תַּקַּף וְדִין וְעָטָה בְּגָדֵי הוֹנוֹ: תַּמָּה תְּלַוֶּה צִיר נֶאֱמָן לַבִּירָה. תָּגֵל
בְּהִתְבַּשֵּׂר הוּשְׁלַג אוֹדֶם תּוֹלָע. תֵּעָדֶה יֶשַׁע תַּעֲטֶה מְעִיל צְדָקָה.
תָּפִיק צָהֳלָה תַּבִּיעַ דִּין וְחֶרְוָה: תְּלוּלֵי רוֹם הַרְעִיפוּ זֶרֶז טַל. תַּלְמֵי
שָׁדַי רָוְוֹת יְבוּלָם. תּוֹדָה נָתְנוּ אוֹסְפֵי זֶרַע שָׁלוֹם. תְּהֻלָּה בְּשָׂרוּ
נוֹשְׁאֵי אַלְמוֹת בְּרֶנֶן: תַּחֲתִיוֹת אֶרֶץ צִבְיֵי זֶמֶר שִׁמְעוּ. תְּנוּ צִדְקוֹתָיו
חֲצַץ הוֹלְכֵי נְתִיבוֹת: תִּקְוַת שׁוֹלְחָיו אֱמוּן לֹא אַכְזָב. תּוֹחֲלָתָם כְּצִנַּת
שֶׁלֶג בְּיוֹם קָצִיר: מְצוֹאָתָם רוֹחֲצוּ מִטֶּנֶף צַחֲנָתָם זַכּוּ. שְׁלֵמִים תְּמִימִים

בבור

שרמגן נו פֿר ברענן • ער ליימנט הויך דען (מדר פֿון קרבנות) דם אן־אקריב מיז מן יום כפורים דאס מיז דיא (פרטה
פֿון מחרי אות) דר נאך וועטט ער זיין הענד מונ׳ פֿים נאך מוז דיא קליידר דיא ליגן • ער וואר זיך (טובֿן) נו דען דריטן
אמל דער נאך ליגט ער מן דיא גילדני קליידר מונ׳ וועטט הענד מונ׳ פֿים: (תכך) ער מילט מוז בהענד מונ׳ אמפֿט נו (קרבן)
זיין ווידר מונ׳ דס ווידר פֿון פֿאולק • (תרב) דם מינגלט פֿון (קרבן חטאת מונ׳ קרבן אשם) ער גיעהנט מז זיין גיזיכט •
(תר) ער וויקט זיין הענד מונ׳ וועטט זיא וואול נאך דען מינגלט דער נאך וועטט ער זיין הענד מונ׳ פֿים מוז דען גיספֿאס
דער נאך נאך ער מוז די גילדני קליידר • מונ׳ דר נאך ואר ער זיך (טובֿן) מונ׳ וועטט הענד מונ׳ פֿים • (תכריך) מיין מוסן
ווינדונג פֿון ליינן קליידר ער מן קליידט מונ׳ גינג מן פֿאלט דער דא הייסט (דביר) • (תכונת) דיא נאמ פֿון (כלי קדוש)
דיא ער האט ברערפֿט טרעגט ער ווידר הרוי מונ׳ וועטט הענד מונ׳ פֿים דאס מן קלוידונג (אהיו) פֿון זיין קליידרוט
ער האט דיא (עבודה פֿון יום כפור) דער איט גטאן היא ער דרינן מונ׳ ואדן בוהלטן מיבין דאס אן זיא ניט אין ניגן •
(תרגל) ער גוויגט זיך מונ׳ ואר זיך (טובֿן) דר נאך (חרוצים) גילדני קליידר (עט) קליידט ער מן מונ׳ וועטט הענד
מונ׳ פֿים • דאס טטעטיגליך (קרבן) ער מוך ברוכֿט מונ׳ ואר עט (אמדר) (והאר) מונ׳ דעאפֿט דס (קטורת) מונ׳
דיא ליכט ער מוך ניגדש • (תכן) מז עט ואר פֿולענד די (עבודה) דא וועטט ער הענד מונ׳ פֿים • (תאמ) ער זו גענגט
פֿינל (טבילות) מונ׳ נעהן היליגונג דאס אייגט מז ער זיך האט נון פֿינל אמל (טובֿן) גוועזן מונ׳ נעהן אמל הענד מונ׳ פֿים
גוואטן מונ׳ האט זיין (עבודה) מוז גיטאן דא ואר זיין גטטאלט פֿון דעמ (כהן גדול) מז דיא זון ואנן זיא מוך גיט איט
טטאדק מן דיא היך • ער טטערקט זיך (זר) מונ׳ ואר פֿרוליך (וזט) מונ׳ מוך ווינדט די קליידר דיא ער האט גלויפֿט
מוך זיין נעלר • די גנגן מונ׳ פֿרואן יטראל זיא בלייטטן דען ואר הפֿטיגן באטן מן היוידט מיז דער (כהן גדול) • די (כנסת
יטראל) פֿרייאט זיך מז זיא הערטן דיא (בטורה) מז זיא ואדן וויט מז מין מאיא דיא עבירות דיא דא זיין פֿאר גוועזן רוט
מאיין ווירואל זייד (תעדה) זיא לירט זיך איט דער הילף פֿון הקב״ה זיא מוך ווינדט מין פֿעלר פֿון גרעלטיקייט (תפֿיק)
זיא מוז ניכט פֿרייליקייט • (תביע) זיא טוט רידן פֿרייד מונ׳ פֿרייליקייט דיא הוכן היאל זיא האבן גיטריפֿט מונ׳ גרונן מיר
טוא • (תלוי) די פֿראכֿטן דס זיינן דיא מקיר פֿון דען פֿעלר (רוו) זיין גוועזן זאט פֿון ר׳ עזרן מונ׳ האבן גענבן מיר פֿראכֿט
יטראל האבן זוב גענבן נו גאט מז זיא האבן מיין גאטלט מיר זאלן איט פֿריד • זוב זיא האבן מוך גהובן זו הקב״ה דיא דא
האבן גטראגן (מלואת) מיר גפֿרבן איט גוטן. דיא מוגטרטטן פֿון (מרן יטראל) דאס גלוטטיגי מיין גוטן זיא האבן

לוין

ברכות דאמרי אמר, פליגי בשמעתא • (אלא) ברכות דאמרי אמר, לא פליגי אלא בשמעתא דאמרי אמר, אבל
בשמעתא דאמרי אמר, לא פליגי • (אלא) ברכות דאמרי אמר, לא פליגי אלא בשמעתא דאמרי אמר, אבל
בשמעתא דאמרי אמר, פליגי • (אלא) ברכות דאמרי אמר, לא פליגי אלא בשמעתא דאמרי אמר, אבל

שלח אמר, שלח לה (רבי חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה (נדה יא,) מאמר אחר שהוא
(ברכות) • לא אמרה לו אשתו (לו) חמוי אקפול לה מילתא (כדאי אדם לקפל מילתא) לה אמרה לו (רבי
חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה, שלח לה : (שלח) אמר, לשון שלוח, כי אמרה לו אשתו

ואל תכעיס אמר, אל תכעיס (רבי חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה (נדה יא,) מאמר אחר שהוא
(ברכות) • לא אמרה לו אשתו (לו) חמוי אקפול לה מילתא (כדאי אדם לקפל מילתא) לה אמרה לו (רבי
חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה, שלח לה : (שלח) אמר, לשון שלוח, כי אמרה לו אשתו

שלח אמר, שלח לה (רבי חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה (נדה יא,) מאמר אחר שהוא
(ברכות) • לא אמרה לו אשתו (לו) חמוי אקפול לה מילתא (כדאי אדם לקפל מילתא) לה אמרה לו (רבי
חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה, שלח לה : (שלח) אמר, לשון שלוח, כי אמרה לו אשתו

ואל תכעיס אמר, אל תכעיס (רבי חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה (נדה יא,) מאמר אחר שהוא
(ברכות) • לא אמרה לו אשתו (לו) חמוי אקפול לה מילתא (כדאי אדם לקפל מילתא) לה אמרה לו (רבי
חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה, שלח לה : (שלח) אמר, לשון שלוח, כי אמרה לו אשתו

שלח אמר, שלח לה (רבי חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה (נדה יא,) מאמר אחר שהוא
(ברכות) • לא אמרה לו אשתו (לו) חמוי אקפול לה מילתא (כדאי אדם לקפל מילתא) לה אמרה לו (רבי
חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה, שלח לה : (שלח) אמר, לשון שלוח, כי אמרה לו אשתו

ואל תכעיס אמר, אל תכעיס (רבי חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה (נדה יא,) מאמר אחר שהוא
(ברכות) • לא אמרה לו אשתו (לו) חמוי אקפול לה מילתא (כדאי אדם לקפל מילתא) לה אמרה לו (רבי
חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה, שלח לה : (שלח) אמר, לשון שלוח, כי אמרה לו אשתו

שלח אמר, שלח לה (רבי חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה (נדה יא,) מאמר אחר שהוא
(ברכות) • לא אמרה לו אשתו (לו) חמוי אקפול לה מילתא (כדאי אדם לקפל מילתא) לה אמרה לו (רבי
חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה, שלח לה : (שלח) אמר, לשון שלוח, כי אמרה לו אשתו

ואל תכעיס אמר, אל תכעיס (רבי חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה (נדה יא,) מאמר אחר שהוא
(ברכות) • לא אמרה לו אשתו (לו) חמוי אקפול לה מילתא (כדאי אדם לקפל מילתא) לה אמרה לו (רבי
חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה, שלח לה : (שלח) אמר, לשון שלוח, כי אמרה לו אשתו

שלח אמר, שלח לה (רבי חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה (נדה יא,) מאמר אחר שהוא
(ברכות) • לא אמרה לו אשתו (לו) חמוי אקפול לה מילתא (כדאי אדם לקפל מילתא) לה אמרה לו (רבי
חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה, שלח לה : (שלח) אמר, לשון שלוח, כי אמרה לו אשתו

ואל תכעיס אמר, אל תכעיס (רבי חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה (נדה יא,) מאמר אחר שהוא
(ברכות) • לא אמרה לו אשתו (לו) חמוי אקפול לה מילתא (כדאי אדם לקפל מילתא) לה אמרה לו (רבי
חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה, שלח לה : (שלח) אמר, לשון שלוח, כי אמרה לו אשתו

שלח אמר, שלח לה (רבי חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה (נדה יא,) מאמר אחר שהוא
(ברכות) • לא אמרה לו אשתו (לו) חמוי אקפול לה מילתא (כדאי אדם לקפל מילתא) לה אמרה לו (רבי
חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה, שלח לה : (שלח) אמר, לשון שלוח, כי אמרה לו אשתו

ואל תכעיס אמר, אל תכעיס (רבי חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה (נדה יא,) מאמר אחר שהוא
(ברכות) • לא אמרה לו אשתו (לו) חמוי אקפול לה מילתא (כדאי אדם לקפל מילתא) לה אמרה לו (רבי
חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה, שלח לה : (שלח) אמר, לשון שלוח, כי אמרה לו אשתו

שלח אמר, שלח לה (רבי חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה (נדה יא,) מאמר אחר שהוא
(ברכות) • לא אמרה לו אשתו (לו) חמוי אקפול לה מילתא (כדאי אדם לקפל מילתא) לה אמרה לו (רבי
חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה, שלח לה : (שלח) אמר, לשון שלוח, כי אמרה לו אשתו

ואל תכעיס אמר, אל תכעיס (רבי חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה (נדה יא,) מאמר אחר שהוא
(ברכות) • לא אמרה לו אשתו (לו) חמוי אקפול לה מילתא (כדאי אדם לקפל מילתא) לה אמרה לו (רבי
חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה, שלח לה : (שלח) אמר, לשון שלוח, כי אמרה לו אשתו

שלח אמר, שלח לה (רבי חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה (נדה יא,) מאמר אחר שהוא
(ברכות) • לא אמרה לו אשתו (לו) חמוי אקפול לה מילתא (כדאי אדם לקפל מילתא) לה אמרה לו (רבי
חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה, שלח לה : (שלח) אמר, לשון שלוח, כי אמרה לו אשתו

ואל תכעיס אמר, אל תכעיס (רבי חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה (נדה יא,) מאמר אחר שהוא
(ברכות) • לא אמרה לו אשתו (לו) חמוי אקפול לה מילתא (כדאי אדם לקפל מילתא) לה אמרה לו (רבי
חנינא) חמוי אקפול לה מילתא ואקפל לה, שלח לה : (שלח) אמר, לשון שלוח, כי אמרה לו אשתו

דָּם · רְצֵף וְנִכְנַס וְקָם בֵּין שָׁדַיִם · חזן רְצוּי הַזָּיוֹת טָבַל וְהִצְלִיף בְּמִנְיָן ·
רוּם מַעֲלָה אַחַת וּמַטָּה שֶׁבַע :

חזן וְכַךְ הָיָה מוֹנֶה · אַחַת · אַחַת וְאַחַת · אַחַת וּשְׁתַּיִם · אַחַת וְשָׁלֹשׁ · אַחַת וְאַרְבַּע ·
אַחַת וְחָמֵשׁ · אַחַת וָשֵׁשׁ · אַחַת וָשֶׁבַע :

רָץ וְהִנִּיחוֹ בַכֶּן וְשָׁחַט שָׂעִיר · רָצָה וְקִבֵּל דָּמוֹ בַּאֲגַן קוֹדֶשׁ : חזן דָּגַל
וְעָמַד מָקוֹם וְיָעוּד אָרוֹן · רְצָה הַזָּיוֹת כְּמַעֲשֵׂה דַם פָּר :

חזן וְכַךְ הָיָה מוֹנֶה · אַחַת · אַחַת וְאַחַת · אַחַת וּשְׁתַּיִם · אַחַת וְשָׁלֹשׁ · אַחַת וְאַרְבַּע ·
אַחַת וְחָמֵשׁ · אַחַת וָשֵׁשׁ · אַחַת וָשֶׁבַע :

רָהַט וְהִנִּיחוֹ וְדַם פָּר נָטַל · דָּגְלָיו הֵרִיץ וְצָנַח חוּץ לְבוֹדֶלֶת : חזן דִּקְמֵי
וְפָרוֹכֶת יָז כְּמִשְׁפָּט כַּפּוֹרֶת · רָגַשׁ וְשָׁנָה וְהָזָה מִדַּם שָׂעִיר :

חזן וְכַךְ הָיָה מוֹנֶה · אַחַת · אַחַת וְאַחַת · אַחַת וּשְׁתַּיִם · אַחַת וְשָׁלֹשׁ · אַחַת וְאַרְבַּע ·
אַחַת וְחָמֵשׁ · אַחַת וָשֵׁשׁ · אַחַת וָשֶׁבַע :

שָׁב וּבָלָם וְחִטֵּא מְזַבַּח סָנוּר · שֶׁבַע עַל טְהֳרוֹ וּבְקִרְנָיו אַרְבַּע :
חזן שָׂקַר וּבָא אֶצֶל שָׂעִיר חָי · שִׁגְיוֹן עַם וְזִדוֹנוֹ יוֹרֶה לָאֵל :

וכך

זינקי המנד · (קיט) ער קומט איט מיין טריט זו דען (פרוכת) דמט מיז מיין פֿיר הגג מוֹ׳ גינעהגט זו דען טעמגן פֿון דען
(מרון הקודש) דט דיא (זוחות) מינן וומרן · מיין דעאפּפֿונג ער טעט זוויטן דען טעמגן מוֹ׳אמֹכט קיין רויך מוֹ׳ גינג מוז
פֿון דעם יונגן דער דא רירט נאמ ער דמט בלוט · (רגל) ער העפֿטט זיך מוֹ׳ טטונד זוויטן דען טעמגן דיא הרזיז גינגן
מיז דיא בריטט דמט ער הקב״ה וועלט ביוויליגן איט טפרענגונג ער מיין טונקט זייני פֿינגר מוֹ׳ טפרינט איט דער נאל מוכן
מויך דער היך מיין טפרענגונג מוֹ׳ מונטן זיבן :

וכך מוֹ׳ מוז המט ער גלילט דט ער זיך ניט זאל (טועה) זיין · (מחית) מיינט · מיינט מוֹ׳ מיינט · מיינט מוֹ׳ זוייא ·
מיינט מוֹ׳ דרייא · מיינט מוֹ׳ פֿיר · מיינט מוֹ׳ פֿינף · מיינט מוֹ׳ זעקס · מיינט מוֹ׳ זיבן :

רין ער זויפֿט מוֹ׳ זיבן דמט מיבריג בלוט (בכן) מויך מ ין פֿום פֿון גאלר דער דא וומר מין (היכל) דר נאך טעלט ער
דט ניכל ער זויפֿט מוֹ׳ מגטפֿנגט זיין בלוט מיט היילין בעקן · ער גינג מוֹ׳ טטונד מן דען טעמ דר בטעדינגונג
בוילינט דו (מרון) איט דעם טפרענגן מו דט וועלק פֿון בלוט דעם טעיל מוז טפרענגט ער דט בלוט פֿון ניכל :

וכך מוֹ׳ מוז המט ער גלילט · (מחית) מיינט · מיינט מוֹ׳ מיינט · מיינט מוֹ׳ זוייא · מיינט מוֹ׳ דרייא · מיינט מוֹ׳ פֿיר ·
מיינט מוֹ׳ פֿינף · מיינט מוֹ׳ זעקס · מיינט מוֹ׳ זיבן :

רהט ער זויפֿט מוֹ׳ זיבן דמט מיבריג בלוט נידר מויך דען גילדין פֿום מוֹ׳ נאמ דו ערשט בלוט פֿון טעיר · איט זיין פֿום
ער זויפֿט · (זך) מוֹ׳ טטונד מויטר דט (פרוכת) דט דא וומר מוגטר טיידן זויטן (היכל · מוֹ׳ קודט הקדטים) ·
מויך דו גיוועבטי פֿון (פרוכת) ער טפרענגט גלייך מן ער המט פֿר גטפרענגט מויך דט מיבור ליט פֿון (מרון הקודט) ·
(רגט) ער מיילט ביהענד מוֹ׳ פֿמר ענדרט זוא מנדרן אמל מוֹ׳ טפרענגט ווידר פֿון דען בלוט פֿון ניכל מויך דמט (פרוכת)
מו ער המט גיטפרענגט פֿון בלוט פֿון טעיר :

שב דער נאך ווידר קערט ער מוֹ׳ פֿמר איטט דיא בלוט דורך מגנדד מוֹ׳ רייניגט דען גילדין (מזבח) דר וומר גאמכט

מוסף ליום כפור

וְשָׁעָוִיתִי · וְשָׁפַשְׁתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אַהֲרֹן עַם קְדוֹשֶׁיךָ : כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ
מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

קהל וחזן וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם
הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא · מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה
הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד
מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

חזן וְאַף הוּא הָיָה מִתְבַּיֵּן לְגָמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ : וְאַתָּה בְּטוּבְךָ
מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לְשֵׁבֶט מְשָׁרְתֶיךָ :

קח מַאֲכֶלֶת חַדָּה וְשָׁחֲטוֹ כַּסֵּדֶר · קִבֵּל דָּם בְּמִזְרָק · וְנָתְנוֹ לַמְמָרֵס ·
קְרִישָׁתוֹ יַמֵּס עַד עֵת הַזָּיָה · קָפוּי פֶּן יְהִי וְתוֹעֲדַר סְלִיחָה · קוֹחַ
לוֹחֲשׁוֹת חָת בְּמַחֲתַת פַּרְוַיִם · קַלָּה וְגָלֶד רַךְ וַאֲרוֹכַת יָד · קָדַר לִתוֹכָהּ
שְׁלִשִׁית קַבִּין גָּחָלִים · קֵרְבוּ לוֹ בָזֶךְ וּגְדוּשַׁת דַּקָּה : קָלַט וְחָפַן וְהֵרִיק
לְתוֹךְ בָּזֶךְ · קָפַץ מַחְתָּה בִּימִין וּבָזֶךְ בִּשְׂמֹאל · קִישׁ צָעָדָיו לְפַרְכוֹת
וְקֵרַב לַבַּדִּים · קְטוֹרֶת שָׁם בֵּינֵימוֹ וְעָשַׁן וְיָצָא : רוֹבֶה מְמָרֵס מָנוּ נָטַל

דם

(כפר נח) פֿר גיב מיך ביט דיך (לחטאים) זו דען זינדן דיא דא הייסן (חטא) מוג זו דען זינדן דיא דא הייסן (עון) מוג זו
דען זינדן דיא דא הייסן (פשע) דש מיך המב גו זינדיגט · מוג דש מיך המב פֿר קריאט : מוג דש מיך המב גאיסטוט זו פֿר
דיר מיך מוג איין הוי ז גזינד מוג קינדר (מהרן) דיין הייליג פֿאלק · (ככתוב) מי דאסטיט גטריבן מין דער תורה פֿון
(אטה רבינו) דיין קגעבט פֿון מונד דיין (כבוד) · (כי) דען מן טאג דען דמיזגן ער ווערט פֿר גענבן מויך מיך זו רייניגן
מייך פֿון מן מיינרן זינדן זו פֿר גאט :

והכהנים מוג׳ די כהנים מוג׳ דאס פֿאלק די דא טשונדן מין דען הויך פֿון בית המקדש מי זיא ווארן הערן דען (טס
הגכבד והנורא) בטייזיך דש ער מוי ז גינג פֿון מונד דען (כהן גדול) איט היליקייט מוג׳ איט רייניקייט
ווארן זיא קינמן מוג׳ נייגן מוך מיר (פניהם) מוג׳ זמקטן ער מי ז גלובט דער נמען דיא ער פֿון זיין קינגרייך זו
מיביג מוג׳ מיאר :

ואף מוג׳ מויך דער (כהן גדול) המט זיך גפֿליסן דש ער המט מוי ז גלמזן דש ווערט דאס נמך (פני יי׳) טוט דאס מי ז
(תטהרו) · דש מיינט דר ווייל דאס (קהל) המט גזמגט (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דר ווייל הט דר (כהן
גדול) גידינט דש ווערט (תטהרו) דאס ער מי ז גלייך מוי ז קומן איט דען פֿאלק : (ומתה) מוג׳ דוא הקב״ה המסט איט דיין
גוטיקייט דר ווערקט דיין דר כארמיקייט מוג׳ המסט פֿר גענבן זו גטלעכט דיין דינגן דש מי ז (טבט זוי) :

קח ער המט גזמגן מיין טארפֿן חלק מוג׳ המט מין גטעכט מי דער (סדר) מי ז ער המט מנטפֿ גן דאס בלוט מן מיין
טפרענג בעקן מוג׳ המט מיט גגענבן (לאהרן) זו דעם מונד דירר דער דא הט דא מין גדירט דש מי ז מיט גגלויבט
ווערט בי ז דש אן המט גיטפרענגט פֿיליכט עס אלכט גלויבן דא ווער גבראך דיא פֿר גענגג · (קח) ער נמם (לחטאת)
גלויבדיגי קולן ער סארט מן מיין פֿאלק דיא ווער פֿון רוטן גאלד דש דא קומט פֿון מיינר טאטר היסט (פרויס) : דיא פֿאלק
ווער גרינג מוג׳ המט מיין וויך הייסט מוג׳ מיין זקגן טטיל · ער טארט דריין דרייא אטליך קולן זיא גטהגטן מיט מיין
לינקי (קטורת) מין דיא שפֿעל דער ווער פֿול איט קליינן גטטוסטן גיוירצן פֿון (קטורת) ער נמם מוי ז דען גרוטן לעפֿל מוג׳ גייפֿלט מוג׳ לערט מין
מיין מגדרן קליינן לעפֿל (קטן) ער בטלימט דיא פֿלמן פֿאלק מין זייני רעכטי המנה מוג׳ דען לעפֿל איט

וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בַּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד
וְהַנּוֹרָא מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹּהֵן גָּדוֹל בְּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה · הָיוּ
כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד
מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

יח וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּין לְגָמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ · וַאֲתָה בְּטוּבְךָ
הַגָּדוֹל מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לְאִישׁ חֲסִידֶךָ :

צָעַד לַיְלֵךְ לוֹ לְמִזְרַח עֲזָרָה · עֶמֶד שָׁעִירִים שָׁם מֵהוֹן עֵדָה · צְמוּרִים
אֲחוּזִים שָׁוִים בְּתוֹאַר וּבְקוֹמָה · צָנִים לְכַפֵּר עָוֹן בַּת הַשּׁוֹבָבָה :
צְהוֹב חֻלְשִׁים טָרַף וְהֶעֱלָה מִקַּלְפֵּי · צָנַח לְשֵׁם גְּבוּהַּ וְלַצּוֹק צָעַק בְּקוֹל
רָם לַיָּיָ חַטָּאת · צוֹתָתָיו עָנוּ לוֹ וּבֵרְכוּ אֶת הַשֵּׁם · צָבַע זְהוֹרִית קְשַׁר
בְּרֹאשׁ הַמִּשְׁתַּלֵּחַ · צְנָתוֹ אִמֵּן נֶגֶד בֵּית שְׁלוּחַ : חיון צָלַח וּבָא אֶצֶל
פָּרוֹ שֵׁנִית · צַחַן מַטֵּהוּ פְּנֵי צוּר הַתְּוָדָה :

חיי וְכַךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטָאתִי · עָוִיתִי · פָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אַהֲרֹן
עַם קְדוֹשֶׁיךָ · אָנָּא בַּשֵּׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלַפְּשָׁעִים · שֶׁחָטָאתִי

ושעויתי

והכהנים מוז דיא כהנים מוז דאס פאלק דיא דא טשוגדן מין דעם הוף פון בית האקדש מוזיא וואהרן הערן דען
(טא הגבבד והגורא) ביטשיידלעך דאס ער מוז ג'ינג פון אונד דעם (כהן גדול) איט היליקייט מוז
איט ריינקייט דא וואהרן זיא קניהן מוז ניגן מוז פאלטן מוזך מיר (פניכ) מוז זאגטן · ער מוז גלובט דער נאמן די עהר פון
זיין קינגרייך נו מיבוג מוז מיאר : ואף מוז מוזך ער דער (כהן גדול) האט זיך גפליסן דא ער האט מוז גלומן דא וואהרט
דא נאך (לפני יי) טטיט דאס מיז (תטהרו) · דא איינט וויל די (קהל) האט גומגט (ברוך טא כבוד מלכותו לעולם ועד)
דער וויל האט דער (כהן גדול) גידינט דאס וואהרט פון (תטהרו) דאס ער מיז גלייך מוז קומן איט דעם פאלק · (ואתה)
מוז דיא הקב"ה איט דיינר גוטיקייט המטוו דער וועקט דיין דר במרמיקייט מוז' האטט פאר גענבן נו דיין בידר אמן דאס
מיז דפר (כהן גדול) דא ער האט (אתוודה) גוטען מוזך זיינו עבירות :

צעד ער טרייטט מוז' גינג נו (אורח פון דער עזרה) (נאר) מיין בהר ניקליך ער ברמכט נו (קרבן) פון גענד דאס
קהל · (נאורים) זיא וואהרן בהצפטן מן גבונדן מן מנגדר זיא וואהרן גלייך איט גטטאלט מוז' איט דער גריט · זיא
טשוגדן דאס זיא זאלטן פר גענבן דיא זיר פון דער וועלדן טאכטר דר איינט דיא עבירות פון ישראל · גילדני (גרלות) וואהרן
גוייא מוזך מיינר טשוגד (חטאת) מוז' מוזך דער מגדר טשוגד (עזאזל) ער קומפט זיא וואהן דורך מנגדר מוז' ברמכט זיא
הרויט (אקלפי) מוז דער ביקס · (נ"ח) ער נייגט זיין הגד מוז ניגט מיין (גורל) מוזך דאס דא קערט נוסם (קרבן) נו
גטטט נאהן מוז' דאס מ:דר (גורל) נו פעלזן פון (עזאזל) · ער טרייבט איט הוכר טטיט (ל"י חטאת) · (נותתיו) זיינו
פר נעאה דאס איינט זיין גטלעבט זיא ענטפרן מוז' לובטן גאט דען מלאבטיגן מין טגור פון רוטר פרב ער קיפט מן קמצך
פון ניקל דאס מן זענד נו (עזאזל) ער טטעלט עט גפליסן קיגן דען הוז דאס מן דאס ניקל זאלט הין זענדן (זה) ער טרייבט
מוז' קמט נו זיין טטיר נו דען מנדרן אחל (נחן) די גטטנק פון זיין עבירות פון זיין גטלעבט זיא (כהנים מוז' לוים) פר דען
בסעפר הקב"ה ער ביקענט מוזך דען טטיר :

נבך מוז' וזה ער זאגן מיך ביט דיך גאט · (חטאתי) מיך האב גזינדיגט · (עויתי) מיך האב פר קריאט (פשעתי)
מיך האב גאיסטוט נו פאר דיך מיך מוז' איין הוז גינד מוז' קינדר (להבן) דיין היליג פאלק מיך ביט דיך גאט

עֵקֶב קְטֹרֶת פֵּים חֳדָשִׁים יְשַׁלֵּשׁוּ · עֲרוֹךְ נְתָחִים יַחַד פֵּים הָרְבִיעִי :
עָלָה בְּרַק הַשַּׁחַר כְּנֶם הַצּוּפָר · עָלָיו פֵּירְשׁוּ מָסָךְ בּוּץ לְהַצְנִיעַ ·
עֵירָה סוּתוֹ טָבַל וְעָט זְהָבִים · עָמַד וְקִדֵּשׁ וְקָרַץ תְּמִיד הַשַּׁחַר : פֵּקֵד
לְמָרְקוֹ וְהוּא קִבֵּל וְזָרַק · פֵּירֵשׁ הִקְטִיר וְהֵטִיב הִקְרִיב וְנִסֵּךְ · פְּעֻלַּת
כָּלִיל הִשְׁלִים וְעָשׂ כַּסֵּדֶר · פֵּרְסוּ סַרְיָן לָבָן עוֹד כְּבָרִאשׁוֹנָה : פַּרְוָדָה
בְּקוֹדֶשׁ שָׁם קֹדֶשׁ וּפָשַׁט · פָּסַע וְטָבַל לָבָנִים עָט וְקִדֵּשׁ · פְּלוּסִים
עֶרְכָּם מָנִים שְׁמוֹנָה עָשָׂר · פְּאוּרִים לְשָׂרֵת בָּם לְמֶלֶךְ הַכָּבוֹד : פְּרוּ
מוּצָב בֵּין אוּלָם לַמִּזְבֵּחַ · פָּנָיו יָמָּה וְרֹאשׁוֹ נֶגְבָּה מְעֻקָּם : חיז פָּגַשׁ וְסָמַךְ
יָדוֹ עַל רֹאשׁוֹ · פָּשָׁעָיו הוֹדָה וּבְחִבּוֹ לֹא טָמָן :

חזן וְכָךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטָאתִי · עָוִיתִי · פָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבִיתִי · אָנָּא
בְּשֵׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלַפְּשָׁעִים · שֶׁחָטָאתִי · וְשֶׁעָוִיתִי ·
וְשֶׁפָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבִיתִי : כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר
עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

והכהנים

מוֹ׳ זיין גילטן מוֹ׳ המבן (גורל) גומרפן ווער דא זאל די מטין מב קערן פון מזבח · נאך אין המבן זי גורל גומרפן ווער דא
זאל מב קערן די מט פון מזבח פון מינן ווינק מוֹ׳ די מט פון דה אנורה · מוֹ׳ ווילן קטורת ווער עט זאל מן איטן המבן זי זו דען
דריטן אמל גורל גומרפן ווער דא זאל מן ריכטן די טטיקר מויך דט מזבח דרויך המבן זי גורל גומרפן זו דען פירן אמל מז דר
ווערטר זאגט ער מז מויך גאנגן דר אמרגן טטערן מז ביהעוד זי הענגן פר מיט מיט מיין זיינן ליילך די דרונטר דר כהן גדול
מוז טעט זייני קליידר מוֹ׳ טעט מן זייני קליידר · מז ער האט גטון די (עבודה) מן זייני קליידר · דא טעט ער זי מב (יוטע)
מוז טעט זייני קליידר מוֹ׳ גילדני קליידר מוֹ׳ מז ער האט מן גטון דיא גילדני קליידר דא וועטט ער זיין העגד מוֹ׳ פים מוז
דען גיט פאט מוֹ׳ דר נאך טעכט ער די קרבן פון אמרגן · פקד) ער טאפט איט מיין (כהן) די ער זאל ווייטר מוז טעכטן
מוֹ׳ די בלוט מויך פאנגן מוֹ׳ ער נאט די בלוט מוֹ׳ טפרענגט · דר נאך טיידט ער דא וועק מוֹ׳ דעאפט מוֹ׳ בעטרט די ליכט
מוֹ׳ די בלוט מויך פאנגן מוֹ׳ ער נאט די בלוט מוֹ׳ טפרענגט · דר נאך טיידט ער דא וועק מוֹ׳ דעאפט מוֹ׳ בעטרט די ליכט
מאכט מז ווין דר טדר מיז · דר נאך טפרייטן זי מויך מיין ליילך פר מיט מז מן ערטטן דא ער זאלט מב טמן די גילדני קליידר ·
מיין קאטר ווער מין (ביית האקרט) די ער דא וועטט די הענד מוֹ׳ פים מוֹ׳ זוך מוז זייני קליידר מוֹ׳ גינג מוֹ׳ ווער זיך טובל ·
ווייטה קליידר ער מוק ווינדט מוֹ׳ וועטט זיך מוֹ׳ קליידט מן קליידר די קוהן פון (רעאטט) מאכט דר (תרגום פלוטים) די
ווערן ווערט מכנעהן (אנה) דט ווער מיין אינן האט גהייטן (אנה) די דמיגן קליידר זיין גוזטגן גמר טיקוזדינן איט זיא זו
הקב״ה דר דא הייטט (אוך הכבוד) · זיין טטיר דען דר (כהן גדול ווער אקריב) פר זיך דר טטונד נוזטן דר קאטר די דא
הייטט (מוקם) מוֹ׳ נוזטן דען (מזבח) · זיין (פנים) פון די טטיר ווער זו (מערב) מוֹ׳ דר קאפך זו (דרום) זו דט איינט
אן קריאט מיט דעם קאפך מויך די זייטן קען (דרום) זו · ער בגעגנט מ דען טטיר מוֹ׳ לענט זיין העגד מויך זיין קאפך ·
זייני איטטוט ער ביקענט מוֹ׳ מן זיינר הייאלקייט ניט ער פר בערגט זי דט איינט ער זאגט דען (ווידוי) מויך מוֹ׳ זייני
עבירות מוֹ׳ פר זייקנט קיוני ניט דט ער ניט זאלט דרויך (אתורה) זיין :

וכך מוֹ׳ מז ווער ער זאגן מיך ביט דיך גאט · (חטאתי) מיך הב גוינדיגט · (עויתי) מיך הב פר קריאט (פטעתי
מיך האב גאיסטוט זו פר דיר מיך מוֹ׳ איין הויז זו נד מיך ביט דיך גאט · (כפר נא) פר גיב מיך ביט דיך זחטאים
זו דען זינדן די דא הייטן (חטא) מוֹ׳ זו דען זינדן די דא הייטן (עון) מוֹ׳ זו דען זינדן די דא הייטן (פטע) די מיך הב גוינדיגט
מוֹ׳ דט מיך הב פר קריאט · מוֹ׳ די מיך הב גאיסטוט זו פר דיר מיך מוֹ׳ איין הויז גוינד · ככתוב מז דא טטויט גטריבן מין
דר תורה פון אטה רבינו דיין (כבוד · כי) דען מן טאג דען דמיגן ער וועלט פר גטבן מויך מיך זו
והכהנים

זייגיגן מיך פון מל מייערן זינד זופר גאט :

אוּרִים · לֵישֵׁב בִּכְבָדָה פְּנִימָה יָמִים שִׁבְעָה: מַחֲזִיקֵי אֲמָנָה שָׁבוּעַ קוֹדֵם
לֶעָשׂוֹר · מַפְרִישִׁים כֹּהֵן הָרֹאשׁ בְּדַרְתַּ הַמִּלְאִים: חִוֵּי מַזִּים עָלָיו מֵי חַטָּאת
לְטַהֲרוֹ · זוֹרֵק מַקְטִיר וּמֵטִיב לְהִתְרַגֵּל בַּעֲבוֹדָה:
בַּכָּתוּב בְּתוֹרָתְךָ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה בַּיּוֹם הַזֶּה צִוָּה יְיָ לַעֲשׂוֹת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם:

דר (פייטן) ברענגט נאך מנגדר מין דיוה (פיוטים דען סדר עבודה) וויא דער (כהן הגדול מן יו״כ) האט גיטון · מוֹ׳ דיא (וידוים) דיא ער דא בייא גיזאגט האט · מוֹ׳ דיא (טבילות) דיא ער האט ניטיג גהאט · מוֹ׳ וויא ער איז דא בלוט טפרענגי מיו מוֹ גמגן · מוֹ׳ די (גורלות די ער מוֹך די טעירים) גוומרפן האט:

קהל נְלוֹים אֵלּוּ נְבוֹנִים יְשִׁישֵׁי שַׁעַר · נוֹאֲמִים לוֹ קְרָאֲנָא בְּפִיךָ ·
נוֹנַה תְּשִׁיעִי יַעֲמִידוּהוּ בְּשַׁעַר קְרִים · נוֹי זִבְחֵי יוֹם
לְפָנָיו יַעֲבִירוּ: סָמֶךְ בִּיאַת שֶׁמֶשׁ צִידּוּ יַמְעִיטוּ · סָאַב לוֹבֵן פֶּן כְּרֵדֶם
יִקְרָהוּ · סָבֵי שִׁבְטוֹ לְלַמֵּד חֻפַּן יוֹלִיכוּהוּ · סַמִּים לְתַמֵּר בְּפָנִים אוֹתוֹ
יַשְׁבִּיעוּ: סָמַר בְּשָׂרוֹ וְהִדְמִיעַ כִּי נֶחֱשַׁד · סָרוּ גַּם חֵם וּבֶהָה הִגִּידוּ ·
שִׁיחַ מְרָרֵשׁ בְּפֶה וּבִכְתַב הֻגָּיוֹן: סְבִיבָיו יְשַׁנְּנוּ לְעוֹרְרוֹ עַד חֲצוֹת:
עָלְצוּ תְּרוֹם דֶּשֶׁן בְּפִיס רִאשׁוֹן · עוֹד יָפִיסוּ לְרִישׁוֹן פְּנִימִי וּמְנוֹרָה ·

עקב
היילגן דא מיט דר כהן גדול דא ער מן זיין קאפף קיפפט די הייליג קרון דא מיט דר (גיין) דו מיט גוועזן מיין גיזרן בלוטך דרוף
מיט גטריבן גוועזן דר (טא האפורט) מוֹ׳ דא ער מוך וויגד די (מורים ותואים) דאט מיט גוועזן מיין תכלית מוך זיין הצרן
דא דר (כהן גדול) האט גוויסט זו זאגן מן דיגך וואס הינטן נאך וועלט זיין: מוֹ׳ דא דר כהן גדול האט פר אוזן זילן זיבן
טאג מן מהל אועד מיד: ער מיט כהן גדול גוומרן · (אחזיקי) די יסרעל דיא דא זיין שטערק מן מיר גלויבן מיין וואוך פאר
(יום כפורים) זי האבן מר גטיידן דען (כהן גדול) פון פאלק גלייך מו אן האט גטאן דאדא (אטכן) מיט וואוך גבויט האט
דר (כהן גדול) האט מוך אוזן זיבן טאג מן (מוהל אועד) זילן · זיא האבן גטפרענגט מוך מיט די וואסר זו רייניגן מיט ער
האט מלי זיבן טאג דא בלוט גטפרענגט מוֹ׳ (קטורת) גדאאפט דר וואלטן דא ער זאל זיין (רגיל) מין דר (עבודה)
מוֹ׳ זאל וויטן וויא מן זאל (קרבנות) ברענגן · (כפורת) גלייך וויא מין דיין תורה גטריבן שטיט גלייך וויא ער האט גטאן
מן דיזן טאג מוז האט גאט גבאטן זו פר געבן מוך מייך:

נלוים זיא ביהעפטן זיך זו מיט דיא (חכמים מוֹ׳ זקנים) מוט דען (סנהדרין) זאגטן זו מיט טוט זאגן די (פרטה
פון יום כפור) איט דיין אונד דא רוא וויטט דיא (דינים פון קרבנות) דען ניינטן טאג האט אלן גיטטעלט
מיט מין טאר פון אזרח · (מי) די טינן קרבנות די דא קערן מוך (יום כפור) האט אן פר דען (כהן) טון מיבר פאלן
(טאך) נאהנט מו די זון האט האט זעלן מוטר גין מן (ערב יום כפור) דא האט אלן מיט גאר ווינג געבן זו עטין דען אלן
האט זארג גיהאט ער וועלט אפלן (טמא) מוזויבר די וויסי קלייד איט (קרי) מין זיין טלמך · (טבי) די מלטן פון זיין טבט
די (כהנים) האבן מיט גלעגנט וויא ער זאל אפלן מיין גייפן וועלן ער וועלט אעל נעאן זו מיינר פריזאנט · מוֹ׳ מוך דאט
(קטורת הטאים) דא דר (כהן גדול) האט גדאאפט מין (קודש קדשים) האבן מיט דיא (זקנים) ביטוואלן דאט ער
ניט וויל (אטנה זיין · (פאר) עט האט מיט גגרוילט זיין לייב מוֹ׳ ער האט גוויינט טרעהרן דאט אן מיט מוז (חומד) מיז
דאט ער ניט זאלט מיין רעלטר (יהודי) זיין · דיא (זקנים) זיין מוך וועק גמגן פון מיט מוֹ׳ האבן גוויינט דאט זיא מיהם
האבן אוזן (חומר) זיין דען וועד מיינם (חומר) מיז זו מוגרעלט דער וועלט גטלגן מן זיין לייב · ער האט גלערנט מוֹ׳
גדרסת מויז דר (תורה) מוט דער (גארט) האט ער דען ניט קענן לערנן דא האבן דיא מוס מיהם זיין גיזעטן מיהם פאר
גלייאנט (טעותות מויז מיבּ מוֹ׳ דניאל) דא ער ניט זאל טלמן מלס דאט ער ניט זאל (רוחה קרי) זיין מין ש מלך מוז האט
אלן מיט דיא וויל מוך גהאלטן דאט ער ניט זאל טלמן ביז דאט דא מיז קומן איטר נאכט · (עזן) זיא האבן זיך גפרייאט

מוֹ׳

עָפָר לַחְמוֹ : זֵרוּי רִבְעוֹ הַקְּפִית בְּבֶטֶן חוֹמֶדֶת · זֶרַע וְהוֹלִידָה אֲבָר
וְרוֹעֶה צֹאן · זֶבַח וְשֵׁי הָגִישׁוּ לְמוֹלֶךְ יַחַד · זָעַמְתָּ בָּרַב וְשַׁעֲתָּ תְּשׁוּרַת
צָעִיר : חֲמַל רַחֲמָיו שִׂיחַת וָעֵרַף אָח · חִלָּה פָּנֶיךָ וְשָׁמְתָּ לוֹ אוֹת · חָלוּ
שָׁלִישִׁים קְרוֹא בְּשִׁמְךָ רַסָּמֵל חֵיל נוֹזְלִים קָרָאתָ וּשְׁטָפוּם וָאֲבָדוּ : טָעוּ
גֵּאִים וּפָצוּ צוּר לְנֶגְרֶךָ · טוֹרְפוּ בְחוֹם הוֹמִים וְזוֹרְבוּ נִצְמָתוֹ · טָעוּן נוֹפֵר
נוֹשֵׁעַ כְּסָנֵרְתָּ בְּעֵרוֹ : טְפוּלָיו הִפְרִיתָ וּמָלְאוּ פְּנֵי צִיָּה : יֵעָצוּ נֶאֱחָדִים
לָרוֹם עַד לַשַּׁחַק · יוּקְשׁוּ נְפָצוּ בְּרוּחַ סוּעָה וְסַעַר · יְדִיד אֲתוּ עֶבֶר יְדָעָךְ
בָּעוֹלָם · יְחוֹם זְקוּנָיו הֶעֱלָה לְךָ לְכָלִיל : כְּשֵׂה תָּמִים בּוֹחַר אִישׁ תֹּם ·
כְּחָשַׁק יְשִׁיבַת אוֹהָלִים וְנִמְשַׁךְ אַחֲרֶיךָ · כּוֹשֵׁר חֲנִיטֵי יוֹף דְּוֹצֵאתָ
מֵחַלָּצָיו · כְּלוֹ זֶרַע אֱמֶת וְאֵין דּוֹפִי : לְשָׁרְתֶךָ אִוִּיתָה לֵוִי אִישׁ חֲסִידֶךָ ·
לְהַבְדִּיל מְגֻזָּעוֹ מוּקְדָּשׁ קָדָשִׁים · לְקִשּׁוּר נֵזֶר קוֹדֶשׁ וְרַעֲטוֹרַת

אורים

דאָ האַטט מיך מיין ווייב בטחנען פון מיינר ריכטן מויט זיין לייב · (וגויתו) מוֹ׳ דאָ האַסט גיבחטן מיך · דט ער ניט אויך
מסין פון דעם בויך דט אן גיוויגט דער פון מיין (יגר הרע) דאָ האַט ער פֿר טטערט דאָט גבחט מי מיין (טוטה) דורך מן
רייגונג דער טלחנן · דאָ מי ער וואַרדן גיטטראפֿט דאָט ער אויך זיין ברוט עסין איט טוויים זיין נאָ לעכיר · (ומולת) מוֹ׳
די נאַרין (חוה) האַט ער גטטראפֿט דאָט זיא אויך קינדר איט וויטאָג גיוויגן מוֹ׳ דען לוטטיגן טלחנן האַט ער גיטטראפֿט
דאָט דיא ערדן אויך זיין טפיי זיין · (זרע דער זרע) פון זיין הויאַרונג פון (מדם · הקפות) דאָ האַטט אאַכן גליפֿרן מין
דען בוך פון (חוה) דיא דאָ האַט גלוטט דען חפיל נו עטן · זיא האַט גיזיעט מוֹ׳ האַט גוואַנען (חבר) מיין פויאַר מיין מקרר
מוֹ׳ מיין טאָל היטר דאָט מי (קין מוֹ׳ הבל) · מיין טעלטונג (וטי) מוֹ׳ מיין טענקונג זיא האַבן גנעהגט נו קיגן דיר איט
מנגדר האַסט דר ניטט מן דען קרבן פון עלטן · (וטעת) מוֹ׳ האַטט דיך גקערט נו דער טענקונג פון דען יונגטטן דט
איינט הקב״ה האַט מגטפֿאנגן דאָט קרבן פון (הבל) מוֹ׳ נו דען קרבן פון (קין) האַט ער זיך ניט גקערט · (האָ קין)
האַט פֿר דערבט זיין דר בחראיקייט מוֹ׳ האַט דר טלחנן זיין ברודר (הבל) דער נאָך האַט (קין) גבעטן דיין ענגלט איט
תטובה מוֹ׳ דאָ האַטט מיך מיין לייכן גאַכט מן זיינר טטערן איט מיין לעטר פון (טם האפורת) דאָט מן מיהס ניט זאָל
מוך ברענגן · (חלו) זיא האַבן מן גיהובן דאָט דריט גבירט דט מי (דור מנוט) דאָט זיא האַבן מן גרופֿן דיא (עבודת
מלילים) מין דיין נאָמן · דט (חיל נוזלים) פון רינדיגן אער דאָ האַטט גירופֿן מוֹ׳ זיא זיין פֿר פֿוינט מוֹ׳ זיין דער טרונקן
דאָט דריטי טייל פון דען עולם · (טעו) זיא האַבן זיך פֿר מירט די האַפֿרטיגן דור האַבול (ופנו) מוֹ׳ זיא האַבן גירעט נו
דיר · קער אַב פון מונט אויר הערבט דיינר ניט · זיא זיין גוואַרן פֿאַר הערבט פון דער הין פון טטערקן ברואיגן וואַרר ·
(וורבו) מוֹ׳ זיא זיין גוואַרן פֿר ברענט מוֹ׳ זי זיין גוואַרן פֿר טגיטן · (גח) מי וואַרן מונטר לעהגט מין דר זאָל מוי פיאַטן
האַלן ער מי וואַרן גהאַלפֿן אי די האַטט פֿר טלחנן מיך · (טפוני) זייני קינדר די האַטט פֿרוכט בחר גאַכט מוֹ׳ זי האַבן
דר פֿילט די גאַנצי וועלט · (יענו) זיא האַבן זיך בירטטן דיא גאַיינגטטן (דור הפלגה) דאָט זיא זיך וועלטן דער היכן בי מין
היאַלדאָט אייגט דאָט זיא האַבן גבויט דען טחרן פון (בבל) מוֹ׳ האַבן גוועלט קען היאַל טטיין · (יוקטו) זיא זיין וואַרן
גטטלויבלט זיא זיין וואַרן פֿאַר טפרייט איט מין גרוטן וויגד מוֹ׳ טטורק וויגד דער ליב האַבר גאַטט דאָט מי (מברהם) ·
(מלוי) דר דט מי קוען פון (עבר הירה) ער האַט זאָל וויטן דיין קעטטליכן נאַטן וואַלט זיין קינד (יצחק) דען ער האַט
גהאַלט נו זיינר עלטר ער האַט מוך גבראַכט מין (קרבן עולה · כטה) מי מיין צאַאל מן גיבראַכט ער מי וואַרן דער
וויט · דער גאַנצן אאַן דאָט מי (יעקב) ער האַט וועט האַטט גהאַלט בגערט נו זיין מין גנעלט מוֹ׳ האַטט זיך גוגן נאַך דיר ·
דעכט פערטיגי טיני קינדר די האַטט מי גיזן פון זיין לעבן · מייל וואַרן האַפֿטיגי זאַאן מוֹ׳ מן מי טאַנד מוֹ׳ זאָל מטטר
(טטר תק) נו דיין דינטט דיא גלוטט דט גט עכט פון (וי) דען בידרן דט איינט (טבט וי) האַט ניט וועלן דינן
(עגל) · דרוק מי דט גאַנצן טבט היילוג · מוֹ׳ מי וואַרן אב גיטיידן פון זיין (טבט) מיינר דער מי היילוג מיבר מי

דער (פייטן) דער גילט דיא וואונדר פון הקב"ה איט ויין גרונד פעסטין דיא וועלט • מוך דיא פאטירונג דען טרעסטן
(הורות פון אדם ראטון מוך קין מוך דור מגוט • דור האבול • דור הפלגה) • ווא זי מיהרי טטרמך בקואן הבן
מוך מיהרי (חטמים) • מבר דיא (מבוי) האבן מן (הטב"ה) ער קענט • מוא מך הקב"ה מן זיא ליב גהמט מוך
מן דיא (טבטים • מוך טבט זוי בוחר) גוועזן נודר (עבודה) :

מיוסד ע"פ א"ב מכופלות כמה פעמים עד סוף סדר עבורה ' ובסוף התום שם המחבר משלם ברבי קלונימוס חזק :

אָמִיץ כֹּחַ בַּבִּיר וְרַב אוֹנִים · אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְמַעֲשֶׂה גְבוּרוֹתֶיךָ · אוֹמֵץ
עֲלִיוֹת קָרִיתָ עַל קָרִים · אַף יִסַּרְתָּ תֵּבֵל עַל בְּלִימָה : בְּהִיוֹת
עוֹלָם חוֹשֶׁךְ וְצַלְמָוֶת וְעֵיפָה · בְּמַעֲטֶה לְבוּשֶׁךָ אוֹר בּוֹקֶר חִגַּרְתָּ · בֵּין
זְדוֹנִים חָצַצְתָּ כְּקֶרַח הַנּוֹרָא · בְּצוּל הַקְוִיתָם לְבַל יְכַסּוּן חֶלֶד : גָּלִיתָ
פְּנֵי נָשִׁי וְחֵנִיצָה תְּנוּבָה · גַּן מִקֶּדֶם טָעַתְּ לְשַׁעְשׁוּעַ מַאֲמִירֶךָ · גּוֹדֵל
מְאוֹרוֹת תַּתָּה בִּרְקִיעַ עֻזֶּךָ · גַּם צְבָאָם מְזָרוֹת עִמָּם צִוִּיתָ : דֵּי שָׂחִים
וְדָאִים מְשַׁעַל צָרְתָּה · דְּמְיוֹן בָּרִיחַ לְכֵירַת יוֹשְׁבֵי גַּנִּים · דְּבוֹקַת
רְגָבִים הוֹצִיאָה רוֹמְשִׁים וְשׁוֹאֲפִים · דֶּר קָנָה וּבְצָה לַאֲרוּחַת
קְרוֹאֶךָ : הֵכַנְתָּ טֶבַח וְמֶסֶךְ וְסוֹעֵד אָיִן · הִקְרַצְתָּ גּוֹלֶם מֵחוֹמֶר
בְּתַבְנִית חוֹתָמֶךָ · הִפַּחְתָּ בְּחֶלְרוֹ טוֹהַר נְשָׁמִים · מְזִבּוּלֶךָ · הוֹרַדְתָּ וּמְצַלְעוֹ
עֶזֶר לוֹ יָעַרְתָּה : וְצִוִּיתוֹ בְּלִי לֶעוֹט מֵעֵץ הַדַּעַת · וְהָפַר צִוּוּי כְּפִתְּי
בְּהַשְׁאַת זוֹחֵל · וְעָנַשׁ בְּזַעַת אַף לִטְרוֹף חָקוֹ · וְאֻלַּת בְּצִירִים וְעָרוֹם

עפר

אמיץ דוא (הקב"ה) ביטט טטארק פון קראפט מוך המטט דש ווער מיט דער דא קען טון מא ווערק דיין
טטארקייט • די טטערקן בעדמ דש זיין דיא היאל דוא המטט גיבעלקט מויך קאלטי ווטר מויך דוא המטט
גיגרונד פעטט דיא וועלט מויך גיקם : (בהיות) מין זיין די וועלט פיגטער מוך טמען דש טוט מוך גטאפלטי פיגטער איט
מום ווינדוג דיינט קלייד דש לילט דמט אמרגן (הגהת) דוא המטט דער לייבט גוויטן דען טטארקן אוטווילגן ווטר דוא
המטט גישיידן מיין טטיק מיין די מוגטרטטן ווטר המטט גיזאולט מין דיין טיפנים דמט זי ניט זאלן זו דעקן דיא ערדן :
(גזירה) דוא המטט מגטפלענקט דמט ענגלט פון דער ערדן מוך זיא המטט גישפרלגט מיהר פרוכט מיין גארטן זו דער זיטן
פון אזרח דוא המטט גפלומגט דש זי זיך זאלן דא מינן דער איטן דייני גליבטי (מרק וחוה) • גרוט לילט דוא המטט גטבן
מין דיין טטארק היאל מויך די היר דר (אולת) איט דר זון מוך (לבנה) דוא המטט גיבמטן זיא דש זי זאלן לילטן מויך דיא
וועלט • די פיל פיס (טחים) דיא דא טוואלן מן ווטר • (ורמים) מוך פיגל דיא דא טוועבן (אטען) פון דען ווטר דיא
דש זיין גאמפן איט דיא טריט פון הקב"ה דוא המטט בטאפן • דען (לויתן) דר דא מוק רינגלט דען (עוקם בריה) מיין
ריגל זו דען (נדיקים לעתיד לבא) ער וועלט אמכן מיין טעודה • פון בהעפטונג (רגבים) טרמון פון ערדן ער המט
מוי גלוגלן ווידאוג מוך מלט ווטר דא מיין טוינד • מוך מויך דר (טור הבר) דר דא ווונט מן המלן מוך גירעריבט דוא
המטט מן גיבריים (זמרוחת) זו דיין (טעודה) זו דיין גרופני מוך מן גיבריטי (נדיקים) דוא המטט זו גיבריים עטן מוך
טרינקן מי דמט דא מיי גיבמרן גוועזן מיין טטיר דש איינט דר (לויתן) מוך דער (טור הבר) מוך דער ווין פון (טטיק
יאי ברמטית) מיי ווטרן ביטמפן מי דמט דער אנגט מי ווטרן ביטמפן • (הקרנת) דו המטט מוי גיגרמבן (גוף) מיין
לייב מוי ליק איט דעם גטטמלטן פון דיין (חוק) דוא המטט גבלומן מין זיינק לייב רייני נטאה פון דיין (כמה הכבוד)
(הורדם) ער מי ווטרן מגטלוטט פון זיינר זייטן מיין העלפונג זו מיהם (יעדות) דוא המטט בידעטיגט דמט איינט

דוא

מוסף ליום כפור

אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

סוגרין חארון

דיוור (פיוט מוג׳ דר פיוט מוחילה) מיט מיין תפלה פר דעם חון • מוט הקב״ה זאל די (חזנים) מוטר וויין מוג׳ פר
טטאנד געבן זו פר טטין מוג׳ רעלט (מזון) זו זיין וואט זיא וועגן דעם (קהל אתפלו) זיין • מוג׳ דט זיין קהל
המתן מוג׳ גילופטן • מוט הקב״ה זיך מיבר זיא מרבמראן וועלט • מוג׳ זמלן ניט גטטרויכלט וועלן מיך מיר לטון וואט זיא
(אתפלו) זיין : החזן אומר בניגון

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תְּיֵה עִם פִּיפְיוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל •
הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ בֵּית
יִשְׂרָאֵל : הוֹרֵם מַה שֶּׁיֹּאמְרוּ : הֲבִינֵם מַה שֶּׁיְּדַבְּרוּ • הֲשִׁיבֵם מַה
שֶּׁיִּשְׁאֲלוּ • יַדְּעֵם הֵיאַךְ יְפָאֲרוּ : בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן • בְּךָ לְךָ יִכְרְעוּן •
עַמְּךָ בְּפִיהֶם יְבָרְכוּן • וּמִבְּרְכוֹת פִּיךָ כֻּלָּם יִתְבָּרְכוּן : עַמְּךָ לְפָנֶיךָ
יַעֲבִירוּן • וְהֵם בְּתוֹכְךָ יַעֲבוֹרוּן • עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תְּלוּיוֹת • וְעֵינֵיהֶם לְךָ
מְיַחֲלוֹת : נָשִׂים מוֹל אֲרוֹן הַקּוֹדֶשׁ בְּאֵימָה • לְשַׁבֵּךְ בַּעַס וְחֵימָה •
וְעַמְּךָ מַסְבִּיבִים אוֹתָם כְּחוֹמָה • וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תַּשְׁגִּיחַ אוֹרָתָם
לְרַחֲמָה : עַיִן נוֹשְׂאִים לְךָ לַשָּׁמַיִם • לֵב שׁוֹפְכִים נוֹכְחֲךָ כַּמָּיִם • וְאַתָּה
תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם : שֶׁלֹּא יְכָשְׁלוּ בִּלְשׁוֹנָם • וְלֹא יְנָקְשׁוּ בְּשִׂנּוֹנָם • וְלֹא
יִבּוֹשׁוּ בְּמַשְׂעֲנָם • וְלֹא יְכָלְמוּ בָּם שְׂאוֹנָם • וְאַל יֹאמַר פִּיהֶם דָּבָר שֶׁלֹּא
כִּרְצוֹנֶךָ : כִּי חַנּוֹנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הָמָּה חֲנוּנִים • וּמְרוּחֲמֶיךָ הֵמָּה מְרוּחָמִים :
כְּמָה שֶׁיִּדַּעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת אֲשֶׁר תָּחוֹן יוֹחָן • וְאֶת אֲשֶׁר תְּרַחֵם יְרוּחָם :
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן • וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם :
וְנֶאֱמַר אַל יֵבוֹשׁוּ בִּי קוֹיֶךָ אֲדֹנָי אֱלֹהִים צְבָאוֹת • אַל יִכָּלְמוּ בִּי מְבַקְשֶׁךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :

פותחין הארון

אוֹחִילָה לְאֵל • אֲחַלֶּה פָּנָיו • אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ • מַעֲנֶה לָשׁוֹן :
אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם • אָשִׁירָה עָזּוֹ : אַבִּיעָה רְנָנוֹת :
בְּעַד מִפְעָלָיו : לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב • וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן : יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :
יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי :

סוגרין הארון

דט טייטט פון (אלהינו ואלהי אבותינו) וועלט אן גפינדן מין (אומן) פון דען ערשטן טאג (ראש השנה בדף א״ג)
אמין
מו מיך וועל גמטט נאמן מן רופן גיבט אכפרקייט נו מונר גמט • עט זאל זיין דר נאמן פון גמט גלוכט פון מילואד ביו מיבינ •
אמין

מן טבת זמגט אן דט :

יִשְׂמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

בעלינו פותחין הארון • בשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון • בואנחנו פותחין הארון

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית • שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת • וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה • שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם • וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא • שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם • וְיוֹסֵד אָרֶץ • וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל • וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר •) אֱמֶת מַלְכֵּנוּ • אֶפֶס זוּלָתוֹ • כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבוֹתָ אֶל לְבָבֶךָ • כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

והשליח צבור חוזר בקול רם הוא אלהינו וכו' • בשעת שחצבור אומרים הוא אלהינו וכו' אומר החזן אלו הפסוקים וטוב לבטל מזידו לרעות וקבלה היא מן רבי אליעזר בעל הרוקח •

אַתָּה הָרְאֵיתָ לָדַעַת כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְבַדּוֹ : וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבוֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : הֵן לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ הַשָּׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר בָּהּ : כִּי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָּנִים וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד • כִּי שֵׁם יְיָ

אקדיא

ישמחו זי זוערן זיך פריימן מיט דיין קיניגרייך די היטר פון טבת מוג' די מוי: רופר מיין זעגפטיגונג די פמלק די דען זיבנטן טאג היילינן די ווערן זיך מלי פר זעטיגן מוג' זעגפטיגן פון דיין גוטט מוג' מן דען זיבנטן טאג המטטו גוועלטיגט מוג' גהיילינט • מיין גילוטטיקייט דר טעג המטטו מיט גירופן: מיין גידעכטנים פון די ווערק דר פיטעפנים :

עלינו מויל מוג מיז זו זובן זו גמט דר הער פון מלי מוג' איר זמלן גענבן מכפרקייט זו דעם בטעפר פון דיט וועלט די: עד ניט המט גיטמן מוג מז די פעלקר פון די ערד • מוג' המט ניט גיטמן מוג מז דיט גיטלעכט דר ערדן די: ער ניט המט גיטמן מוגר טייל גלייך מז זי • מוג' מוגר (גורל) מז מל מיר ברומונג מוג' איר קינמן מוג' בוקן מוג' ניינן מוג פר דעם (מלך מלכי המלכים הקב"ה) דר דמ נייגט די היאל מוג' גרונד פעטט דר ערדן מוג' זיין (כמה הכבוד) מיז מין היאל גנן מובן מוג'די (טלינה) זיינר טטערק מיז מין הוכן היאל • פר מיז מוגר נמט מוג' קיינר אנר וומרהפפטיג מיז ער מוגר קינינ מוג' ניאמנט מגדרטט מון מיט גלייך ווית עז טטיט גטריבן מין דר תורה מוג'די זמלטט היינט זיטן מוג' זמלטט ווידר קערן זו דיין הערלן די גמט מיז דר הער מויל די היאל פון מובן מוג' מויל דר ערד פון מוגטן ; מוג' מיז קיין גמט אנר מיז ער : וועלן דט קהל זמגט הויך (הום מלהינו) זוא זמגט דער (חזן) דער ווייל דיט דמיגי (פסוקים) למגוט • דען זי זיין (אבטל גזירות רעות) • מוג' דט המט מן (בקבלה פון ר' מליעזר בעל הרוקח :

אתה דוא המטט דיך ביוזין זו למזן זויטן דמט גמט מיז מיין גמט עט מיז קיינר זונדר מיהם • מוג' דוא זמלטט ווידר קערן זו דיין הערלן די גמט מיז מיין גמט מין דיט היאל פון מובן מוג' מויל דיט ערד פון מוגטן מיז קיינר אנר • הער יטרמל גמט מיז מוגר גמט • גמט מיז מייניג • נון זו גמט מוגר גמט זיין דיט היאל מוג' דיט העלטטי היאל דיט ערד מוג' מלט ווהט דרויך מיז • דען גמט מייער גמט מיז מיין גמט מיבר מלי גענטר מוג' מיין הער מיבר מלי הערן • הער גמט דר גרוטר הער טטמרקר הער פמרלנוק דר ניט פר טוגט קיין מן גזיקט מוג' נעמט קיין (מוחר) •

מוסף ליום כפור

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ • וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ • וְאֵין אֲנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ
בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ • בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו • מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה
בְּמִקְדָּשֶׁךָ • יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וְתִרָחֵם עָלֵינוּ וְעַל
מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים • וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וְתַגְדִּיל כְּבוֹדוֹ • אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ
מְהֵרָה • וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי • וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם • וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי
אָרֶץ • וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה • וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ
אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם • וְאֶת מוּסַף יום השבת הזה ואת יום צום הַכִּפּוּרִים
הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה • כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ • כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה
עַבְדְּךָ מִפִּי כְּבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

מן שבת ומגט אן דמס

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִים וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַּשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ :
עֹלַת שַׁבָּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ : וְהַקְרָבַן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר :

וּבֶעָשׂוֹר לַחוֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעִנִּיתֶם
אֶת נַפְשֹׁתֵיכֶם כָּל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ :

וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה רֵיחַ נִיחֹחַ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד • אַיִל אֶחָד • כְּבָשִׂים
בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה • תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם :

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִדְבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר • וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים
לָאַיִל • וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ • וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר •
וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן :

ישמחו

מאַ מוּנערי פֿר טפֿרייטונג זאָל מיין פֿון ענד דר ערדן מוּ׳ ברענג מוּזּ קצן (ליון) דיין טטאָט איט גיזאָנג מוּ׳ ירוטלים דיין
בית האקדט איט מיינר מיביגי פֿרייד מוּ׳ דמרטן וועלן איר אמכן זו פֿר דיר מוּנערי (קרבנות) די איר זיין טולדיג זו ברענגן
טטעטיגליכן מוּ דר (סדר) מיט מוּ׳ דיא זו (אוסף) גיהערן מוּ מיר רעכט מיט דז (קרבן אוסף) פֿון טאָג דער פֿר גענוג דען
דמויגן וועלן איר אמכן מוּ׳ גנעהגן זו פֿר דיר איט ליבטאפֿט מוּ בגאט דיינט ווילן גלייך מוּ דוא המטט גטריבן מין דיינר תורה
דורך האנד (אטה) דיין קנעכט פֿון אונד דיינם (כבוד) וויא גיאָגט וועדט :

וביום מוּ׳ מן דען טאָג פֿון טבת זאָל מן ברענגן זוייא טאָל פֿון מיין יאר מלט גמגלי די קיין גיבראַך הבן מוּ׳ זוייא נעהן
טייל פֿון מיין (מיפה) זאָל אעל • זו מיין (מנחה) גאיטט איט מיל מוּ׳ זיין גיסונג זוין מוּל דעם אזבח דמס
(קרבן עולה) פֿון מיין מידרן טבת מוּל זיין טבת • איט די טטעטיגליכה (עולה) די אן מיט מלי טאָג טולדיג זו ברענגן מוּ׳ מיר
גיסונג • (זה) דז וואר דז קרבן פֿון טבת מוּ׳ דז קרבן פֿון (יום הכפורים) גלייך וויא מין די תורה גיאָגט וועדט :

ובעשור מוּ מן דען נעהנטן דיזוס זיבנטן אמניט זאָל בייא מיין היילוג הייטן מוּ׳ זאָל מיינרי לייבר פייניגן קיינר
לייא וועדק זאָל מיר דאריגן טון מוּ׳ מיר זאָל מופֿרן זו גאט נוס זענפֿטן גירוך מיין יונגן טטיר מיין וועדר
זיבן טאָל יעריגי מון אמנגל :

ומנחתם מוּ׳ מיר פריזנגטן מוּ׳ מיהר גיסונג מלט וויא עט מיט גירעט גיוואדן דרייא נעהן טייל זו מיין טטיר מוּ׳
נוייא נעהן טייל זו מיין וועדר מוּ׳ מיין נעהן טייל זו מיטלטט טאָל מוּ׳ וויין מלט מיטלטט זיין גיסאָגט מיט
מוּ׳ נוייא ליקלן מוּס די זינד זו פֿר גענבן מוּ׳ נוייא טענליכי מופֿפֿר מלט מיר רעכט מיט :

ישמחו

תען וקהל

תּוּשַׁגַּב לְבָרֶךָ וְתִמְלוֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שָּׁבָרָאתָ וְיִרָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ עוֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שָּׁבָרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בְּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ וִישָׁרִים יַעֲלוּזוּ וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפּוֹץ פִּיהָ וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּה כָּעָשָׁן תִּכְלֶה כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְיֵאָתְיוּ כֹּל לְעָבְדֶךָ וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ וְיַגִּידוּ בָאִיִּים צִדְקֶךָ וְיִדְרְשׁוּךָ עַמִּים לֹא יָדָעוּךָ וִיהַלְלוּךָ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ וְיֹאמְרוּ תָּמִיד יִגְדַּל יְיָ : וְיוֹנְרוּ אֶת זִבְחֵיהֶם וְיַחְפְּרוּ אֶת עוֹבְדֵיהֶם וְיֵטוּ שְׁכֶם אֶחָד לַעֲבָדֶךָ וְיִרָאוּךָ עִם שֶׁמֶשׁ וְיַכִּיר כִּתַּ מַלְכוּתֶךָ וְיַלְמְדוּ תוֹעִים בִּינָה וְיַמְלְלוּ אֶת גְּבוּרוֹתֶיךָ וְיַנַּשְּׂאוּךָ מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וְיִסְלְדוּ בְּחִילָה פָּנֶיךָ : וְיַעְטְרוּךָ נֶזֶר תִּפְאָרָה : וְיִפְצְחוּ הָרִים רִנָּה : וְיָצְהֲלוּ אִיִּים בְּמָלְכֶךָ : וְיַקְבְּלוּ עוֹל מַלְכוּתֶךָ עֲלֵיהֶם : וְיָרוֹמְמוּךָ בְּקָהָל עַם וְיִשְׁמְעוּ רְחוֹקִים וְיָבוֹאוּ : וְיִתְּנוּ לְךָ בֶּתֶר מְלוּכָה :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וְלִכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

ומפני

ומפני מוג׳ פון וועגן מוגזר זינד זיין איר ווערן פֿר טריבן פון מוגזרס נאמד מוג׳ איר זיין ווערן דער וויטרט פון מוגסר ערדרייך מוג׳ איר קענן ניט טון ווען איר זיין טוליג נושן מין הויז ווען דוא החטט מוז דער ווילט מין הויז דען גאספרטן מוג׳ דען הייליגן פון וועגן די המגד פון די רטעים דימדא זיין ווערן גזעצט מן דיין בית האקדש : (יהי) עט ומו זיין דר ווילן פֿר דיר גמט מוגזר גמט מוג׳ גמט מוגזר עלטרן דער במראיגר קינינ דוא ומוטט ווידר קערן מוג׳ ומוטט דיך דר במראן מוזל מוג׳ מוג׳ מוזל דיין בית האקדש איט דיינר דר במראיקייט דר גרוטן מוג׳ דו ומוטט בוימן מיט בהענד מוג׳ ו ומוטט מכפרן זיין (כבוד) • מוגזר פאטר מוגזר קינינ מנטפוטק דען (כבוד) פון דיין קינינרייך מוזל מוג׳ בהענד (והופע) מוג׳ דר לייכט מוג׳ דר היבדיך מוזל מוג׳ פֿר מוזן מוז׳ דא זעבט : מוג׳ גגעהן מוגזרי פֿר טפרייטן פון נוויטן דען פטלקה

מוסף ליום כפור

דער (פייטן) ברענגט ווי מ׳זיבטי ישראל מן (השב״ה) מיט טמ׳ מיניגן מונ׳ מגן דס ער (יחיד ואיוחר) מיי :
מיוסד ע״פ א״ב וּבְכֵן שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

חזן הָאוֹמְרִים אֶחָד אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ : קהל הַבּוֹטְחִים בָּךְ עוֹנִים
יְיָ אֶחָד • חזן הַגָּרוּרִים כַּמַּיִם אַחֲרֶיךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ •
קהל הַדְּבֵקִים בָּךְ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַהוֹגִים בְּדָתָךְ אוֹמְרִים יְיָ
אֱלֹהֵינוּ • קהל הַוָּעוּדִים כִּי הֵם עֵרֶיךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד • חזן הַזּוֹכִים בְּמִצְוֹת
אֲבוֹתָם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַחֲתוּמִים בְּמִילַת בְּרִיתָךְ עוֹנִים יְיָ
אֶחָד : חזן הַטְּבוּלִים מִמְּקוֹרָךְ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַיְחִידִים
מְיַחֲדִים שִׁמְךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַכְּלוּלִים בְּמִצְוֹתֶיךָ אוֹמְרִים יְיָ
אֱלֹהֵינוּ • קהל הַלְקוּחִים כַּשּׁוֹשָׁן מְחוֹחִים עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַמַּאֲמִינִים
בְּנֵי מַאֲמִינִים אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַנְּתוּנִים כַּחוֹתָם עַל לִבֶּךָ
עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַסְּגוּלִים לָךְ מִכָּל עָם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל
הֶעָמוּסִים מִבֶּטֶן עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַפְּלוּטִים מֵרֶחֶם אוֹמְרִים יְיָ
אֱלֹהֵינוּ • קהל הַצֹּאן הַטְּבוּחָה עָלֶיךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד • חזן בקול הַקְּרוּאִים
שְׁמָם בְּשִׁמְךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל וחזן הָרְשׁוּמִים וּמְצוּיָנִים בָּךְ
עוֹנִים יְיָ אֶחָד • הַשְּׁנוּנִים בְּדָתוֹתֵיהֶם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • הַתְּלוּיִם
בָּךְ כְּעַל יָתֵד עוֹנִים יְיָ אֶחָד :

תושגב

וככן מונ׳ מלז׳ הער ישראל גמט מיז מונזר גמט • גמט מיניג :

האומרים דיא דא זאגן גמט מיז מיניג דיא זאגן גמט מיז מונזר גמט • די זיך מן דיר פר זיכרן דיא ענטפרן גמט
מיז מיניג • דיא זיך נאך ניהן מיז מיין וואטר נאך דיר דיא זאגן גמט מיז מונזר גמט • דיא זיך מן דיר
בהעפטן דיא ענטפרן גמט מיז מיניג • דיא דא טרעכטן מן דיין (תורה) דיא זאגן גמט מיז מונזר גמט • די זיך ביטערגן
דען זיא זיין דיין ניגן דיא ענטפרן גמט מיז מיניג • דיא דא זיגן (וכה) מן דיא (אלוה) פון מיהר עלטרן דיא זאגן גמט מיז
מונזר גמט • דיא דא זיגן פר זיגט איט דיא (אילה) פון דיינם (בריתי) דיא ענטפרן גמט מיז מיניג • דיא זיך המבן
(טיבל) גוועזן פון דיינם קומט דיא זאגן גמט מיז מונזר גמט • דיא דא זיגן מיניג מונ׳ מיניגן דיין נאמן דיא ענטפרן גמט
מיז מיניג • דיא דא זיגן גיקרינט איט דיינו גיבמט דיא זאגן גמט מיז מונזר גמט • דיא דא זיגן גינואן מיז מיין רוי׳ מויט דיא
דערניר דיא ענטפרן גמט מיז מיניג • דיא דא גלויבן מונ׳ זיגן קינדר פון גלויברט דיא זאגן גמט מיז מונזר גמט • דיא דא
זיגן גגעבן מיז מיין זיגל דיין הערן דיא ענטפרן גמט מיז מיניג • דיא דיר גילובטר זיין אין וועדר מיז פעלקר דיא זאגן
גמט מיז מונזר גמט • דיא דא זיין בילמדן איט (אלוה) פון אונטר לייב דיא ענטפרן גמט מיז מיניג • דיא דא זיין אנטרון
פון דיא טרעכט דיא זאגן גמט מיז מונזר גמט • דס טאלך ישראל דס איך פון דיינט וועגן הט זאגן טעלטן די ענטפרן גמט מיז
מיניג • דיא מיר נאמן וועלט גירופן איט דיין נאמן די זאגן גמט מיז מונזר גמט דיא דא זיגן מן גלייבגט מן דיר דיא ענטפרן
גמט מיז מיניג : דיא דא טרעכטן מונ׳ לערנן מין מיר (תורה) דיא זאגן גמט מיז מונזר גמט • דיא מן דיר זיגן פאטט הענגן
מיז מיין נאמן דיא ענטפרן גמט מיז מיניג :

עלינו

דער (פייטן) ברענגט אין דיזן (פיוט) דש גלוטטנם פון (הטב"ה) מן (מברהם מבינו) דער בטטמנדן זומר מין מלי פר זולונג • מוג' מן (יעקב מבינו) מוג' מדי (טבטים) • מוג' (טבט לוי) גו דר (עבודה בוחר) גוועזן :

מיוסר ע"פ א"ב וּבְכֵן נַיחַד שִׁמְךָ בָּעוֹלָמֶךָ :

חזן הָאֶחָד בָּעוֹלָמוֹ וְאֵין שֵׁנִי לוֹ • קהל הַבּוֹרֵא וְעוֹשֶׂה כֹּל בְּשִׂיחַ מְלוּלוֹ :
חזן הַגּוֹזֵר וְאוֹמֵר וְאֵין מִי לְהַפִּילוֹ • קהל הַדִּבֵּר וַיִּקְרָא אֶרֶץ לַהֲרוֹס רַגְלוֹ : חזן הַהֲרַקִּיעַ וַיִּמְתַּח רוֹק לָשֶׁבֶת אָהֳלוֹ • קהל הַוּעַד וְנָצַב בְּעֲדַת קְהָלוֹ : חזן הַזּוֹכֵר בֶּן שָׁלֹשׁ שָׁנִים יְדָעוֹ מֵאֵילוֹ • קהל הַחָשְׁקוֹ בֶּן תִּשְׁעִים וְתֵשַׁע בְּהָמוֹלוֹ : חזן הַטְּעָנוֹ בֶּן מֵאָה פְּרִי לְנַדְלוֹ • קהל הַיְדָעוֹ בִּבְרִית שְׁמִינִי וְכֵן מָלוֹ : חזן הַכְּוֹנוֹ בְּנֵס עֲשִׂירִי לְעוֹלָה לְהַעֲרוֹ • קהל הַלְּבָבוֹ בֶּן שְׁלֹשִׁים וְשֶׁבַע וְעָלוֹ : חזן הַמְּבֻטָּן הַתְּמִים תָּם וּמְלָה כְּלָלוֹ • קהל הַנִּיהֲגוֹ מְנוּעַר וּבִישִׁיבַת אוֹהֲלִים הֶאֱהִילוֹ : חזן הַשָּׁרִיגִים שְׁנֵים עָשָׂר בְּמַזָּלוֹת הִגְדִּילוֹ • קהל הֶעֱלָה שְׁלִישִׁי בְּשִׁמּוֹנָה לְכִיהוֹן אוֹהָלוֹ : חזן הַפּוֹרֵשׁ עֲשָׂרָה בֶּעָשׁוֹר שֵׁם גָּדְלוֹ • קהל הַצָּנוּעַ בְּעֶשְׂרִים וְשִׁבְעָה וּבְהַגָּלוֹתוֹ יִגְלוֹ : חזן בקול הַקָּבָע עָשׂוֹר לְאוֹם עֲשִׂירָיָה לְעָלוֹ • קהל וחזן הָרוֹצֶה אַרְבַּע עֲבוֹדוֹת עֲמוֹ בְּפִלְלוֹ : הַשְׁמַע סַחְתִּי לָנֶם סְלַח נָא וַיְחַלוֹ • הַתּוֹהֶה עַל הָרָעָה וְהוּא הִלּוּלוֹ :

ובכן מוג' מלו וועלן איר מייניגן דיי, גאנץ מין דיין עולם :

האחד דער מייניג מיז מין זיין (עולם) מוג' מיז קיין מנדרר בייא מיהם • דר דש האט בטאפן מוג' מלז גאמלט איט זייני ריד • דער דש האט ביפולן מוג' גזאגט מוג' קיינר קען עס מוק טטוטן • דער דש האט גרעט מוג' גרופן דיא ערד נוק טעאל זייני פים • דער דש האט מוז גטפאגט מוג' מוז גלוגן דען היאלן מיין וואונג זיין גזעלט • דער דש האט זיך ביטעדיגט מוג' גיטטעלט מוגטר דיא פר זאמונג זיינר גאיין • דער דש גידענקט מן (מברהם מבינו) דער מן דרייא יאר האט גאט דער קענט פון זיך מוג' נייניג יאר מן ביטניידן מיא • דער מיהם האט בלאדן מן הונדרט יאהר מיין פרוכט מן אמלן וואקטן • דער מיא האט ביקענט גאמלט איט (ברית אילה) מן מלטן טאג מוג' מלז האט ער מיא ביטניטן דר זיך מוא מיא האט (אלון) גוועזן איט דז געהנטי (נס מן מיין קרבן עולה) מן פון בלוט מן (יעקב) איט גאנצן גיפיקייט מוג' איט דיא ריד פון דער תורה האט ער גיקרינט מיא • דער פון אוטר זייב דען גאנצן (יעקב) איט גאנצקייט גיפיקט מוג' איט דיא ריד פון דער תורה האט ער גיקרינט מיא • דער מיא גיפירט האט פון דער יוגנט מוג' מן זינן דער גינעלטן דער תורה האט ער גענלט מיא • דער דש האט פון מיהם זאן קשן צוועלף צוייגן דש זיין דיא (טבטים) קינדן דיא צוועלף (אומות) האט ער גיגריפט מיא • דר דש האט דר האבן דש דריטי (טבט לוי) דש מיז (טבט לוי) האט פון מיא קאמ דער (כהן גדול) דער ביקליידט וואר איט מכט קלייד זו דינן מין זיין גענלט דש (בית המקדש) • דער דש האט מן (יום כפור) צוהן אמל דען (עם האפורט) ביטיידן • דער דש וואר פר במרגן מוגטר דיא זיבן מוג' צוואנציג (אומות) מוג' מז ער וועלט מגטפלפקט וועלט אן מיא מגטפלעקן • דער דש האט גטטעלט דעם צוהנטן טייל פון דש פאלק דאט מיז זיין דיא (נדיקים) זו דער היבן מיהם • דער דש ביוולוגט דיא פיר (עבודות) פון זיין בעטן • דער דש האט אמלן העדן מיא האב פר גענבן זו (אטה רבינו) דער דש האט גרעט פר גיב מיא ביט דיא מוג' האט מיהם גיבעטן • דער דש האט (חרטה) מוזלן דש ביזי מוג' דש מיז זיין לוב :

ובכן

וְאֵיזוֹ הוּא יוֹדֵעַ חִילֶךָ • קהל הַנָּשֵׂא אַהֲרֹן כֹּל בְּנוֹחֲלֶךָ : חזן בקול
וְאֵיזוֹ דַּיַּע תָּבִין לְפַלְּגֶךָ • קהל וחזן גָּדוֹל הָעֵצָה מִי יְכִילֶךָ : וְאֵיזוֹ בִּינָה
תִּתְקַיֵּם לְמוּלֶךָ • יְיָ אֱלוֹהַי מְאוֹד אַעֲלֶךָ :

דך פייטן זאגט מלוי גביהרליך מיט מלוי זיין מוב' ווערקן מן הטב"ה נו נובן • דען הטב"ה מיט דער ווערקר מלוי בטעפניס :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש וּבְכֵן וּלְךָ הַכֹּל יַאֲדִירוּ :

חזן לְךָ יַאֲדִיר נִשְׁמַת כָּל יְצִיר • קהל כִּי תַּחֲרֹת יָדְךָ נִשְׁמַרְתּ כֹּל
תַּאֲצִיר : חזן לְךָ יְבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר • קהל כִּי שָׂרָךְ הֵם וְאֶחָד
מֵהֶם לֹא יֶחְסַר : חזן לְךָ יְגַדֵּל כָּל נוֹף וְרוֹחַ • קהל כִּי רְאֵית עַיִן אַתָּה
מַזְרִיחַ : חזן לְךָ יְדָרוֹשׁ כָּל לֵב וְקֶרֶב • קהל כִּי קְדֻשָּׁתְךָ הִיא רְחוּקִים
מְקָרֵב : חזן לְךָ יְהַלֵּל כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ • קהל כִּי צִדְקָתוֹ בְּאוֹמֶר
לֹא תַרְפּוֹ : חזן לְךָ יוֹדוּ וְתֹאמַרְנָה כָּל הָעֲצָמוֹת • קהל כִּי פְּעָלְתָּם בְּעוֹז
וְתַעֲצוּמוֹת : חזן לְךָ יְזַמֵּר הַמּוֹן אֶרֶץ וְכָל אֲשֶׁר עָלֶיהָ • קהל כִּי עַל מַאֲמַר
תְּלוּיִם כָּל אֲצִילֶיהָ : חזן לְךָ יְחַדְּשׁוּ אַדִּירֵי מִים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם • קהל
כִּי שַׁמְתָּ חֲנָיָתְךָ עַל נַבֵּיהֶם : חזן לְךָ יַטִּיפוּ הֲמוֹן מַיִם רַבִּים • קהל כִּי
נִצְחָךְ לְעוֹלָם יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים • חזן בקול לְךָ יַחֲדִּירוּ מֵם כָּל פֶּה • קהל וחזן
כִּי מָרוֹם וְעוֹמֶק אַתָּה צוֹפֶה : לְךָ תְּכַבֵּד בְּהֶמָה חַיָּה וְרֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּל
כָּנָף : כִּי לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים מַלְכוּתְךָ תּוּצָנָף :

ובכן

ובכן מוז מלוי זיך מיין מידער בטעפניס • דען מוטער דיין גוטלט זיין דיא זילן פון מידר מיין בוומרט • דיך
לך זי דיר זאל ביטינן דיא זיל פון מיין מידר בטעפניס • דען מוטער דיין גוטלט זיין דיא זילן פון מידר מיין בוומרט • דיך
מוטן נובן מלי קרמטייאר • דען דיא זיין מוג' מיינר פון דיא מיט ניט גיבראך • דיך זאל מכפרן מיין מידר זוב מוג'
מוטן • דען דיך גיזיכט פון מוג דוך אמכטט טיינן • זי דיר זאל פמרטן מלי הערצר מוג' מן גיוויד • דען דיין הייליקייט
אמכטן גאהנט דיא זייטי • זי דיר זאל נובן מיין מידר דר מיין זיל האט מן זיין נמז • דען דוך האסט בטאפן מיט דיין בוומרט
דוך זאלסט ניט שלאפן מן • זי דיר זאל נובן מוג' ריאן מלי גבייז • דען דוך האסט גיוועקט דיא מיט טטמרקייט מוג' קרמפט •
זי דיר זאל דינן די ברוואנק דער ערד מוג' מלט וואס דרוך מיר • דען מוך מיין בוומרט העגן מלי מיהר הערן • זי דיר זאל
דער נייען דיא טטמרקי אצר מוג' מל וואס דרינן מיר • דען דוך האסט דיין רוואנק מוך דיא גסטעלט • זי דיר טריפן דיא
ברוואנק דער פילי וואסר • דען דיין מיבר זינונג מיר זי מיבינ דער דא וואנט מיבר דיא • (כרובים) זי דיר זאל מיט מנגדר
דער היבן מלי מיינר • דען דוך מוג' טיך דוא זוגסט • זי דיר זאל עהרן פיך טיר מוג' וואדמנוק מוג' מלי פינגלינ דיא גפינלינט
זיין • דען זי מיבינ מוג' מן דיא מיביקייט וווערט דיין קינגרייך גיקרינט זיין :

ובכן

חזן הַן וְהֵן בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר : קהל וְמַ"שׁ נ וּצְר חֶסֶד :
חזן הַסּוֹבֵל וּמַעֲלִים עַיִן מִסּוֹרְרִים : קהל וְמַ"שׁ ס וֹלֵחַ סֶלָה :
חזן הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יִרְיָאָיו : קהל וְמַ"שׁ ע וֹנֶה לַחַשׁ :
חזן הַפּוֹתֵחַ פְּתָחוֹ לְרוֹפְקֵי בִּתְשׁוּבָה : קהל וְמַ"שׁ פְּתוּחָה יָדוֹ :
חזן הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהַצְדִּיקוֹ : קהל וְמַ"שׁ צַדִּיק וְיָשָׁר :
חזן הַקָּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף : קהל וְמַ"שׁ קָשֶׁה לִכְעוֹם :
חזן הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרוֹגְזוֹ : קהל וְמַ"שׁ רַךְ לִרְצוֹת :
חזן הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטוֹן וְגָדוֹל : קהל וְמַ"שׁ שׁוֹפֵט צֶדֶק :
קהל וחזן הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים : וְמַ"שׁ תָּמִים פָּעָלוֹ :

כוונת הפיוט דאס ניט אויגלויך מיט דעם רעכטן לוב מוג' (טבח) גינוגלט ומגן נאך דעם גרעסה אעכטיגי מכפרקייט פון (הטב"ה) :

מיוסד ע"פ תשר"ק וּבְכֵן כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ :

חזן וְאֵיזוֹ תְּהִלָּה כְּפִי גְּדֻלָּךְ : קהל שֶׁאַתָּה אָדוֹן וְהַכֹּל שֶׁלָּךְ : חזן
וְאֵיזוֹ רָנָה כְּמִדַּת פָּעֳלָךְ : קהל קֶדֶם מְעוֹנָה אַתָּה וּמָעוֹן
אוֹהֲלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ צְפִירַת תִּפְאֶרֶת תְּכַלְכְּלָךְ : קהל פָּרוּשׁ וְעָמוֹק
אֵיךְ יְכַלְכְּלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ עוֹצֶם תְּחִשָּׁה מִלְּמַלָּךְ : קהל סוֹבֵל
זְרוֹעוֹת עוֹלָם בְּמוֹלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ נְשָׁמָה לֹא תְהַלֶּלָךְ : קהל מֶלֶךְ
מַלְכֵי הַמְּלָכִים וְהַמַּלְכוּת יְאַתָּה לָךְ : חזן וְאֵיזוֹ לֵב לֹא יְצַפֶּה
לְמוֹלָךְ : קהל כֹּחַ וּגְבוּרָה תְּסַלְסָלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ יַד מַמְחָה
בְּגֻזְרַת מֶמְשָׁלָךְ : קהל טְפוּחַ הַדּוֹם וְשׁוֹכְנָיו יְצַלְצָלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ
חָכָם לֹא יְזַכּוֹר מַעֲלָלָךְ : קהל זוֹחֲלִים מְגַאֲרָתָךְ אֲבִירֵי זְבוּלָךְ : חזן

וכבן מוג' מלוי מיין מידרי זיל זען גוט לובן • לובט גוט :

ואיזו מוג' וואו מיט מיין לוב נאך דיין מכפרקייט • דען דוך ביסט מיין הער מוג' מלוי מיט דיין • מוג' וואס מיט מיין גיזונג נאך דיר (אדה) פון דיין ווערק : דוך ביסט דער ערשטר פון דיר וואונדג דער וועלט מוג' דער היאל דער דו הייסט (אטון) מיט דיין גינעלט • מוג' וואו מיט מיין ניר ליכי קרון די דיך קענן מוק רינגלן • וואס מב גיטיידן מוג' טיך מיט וויא קען דיך דאס דער ליידן • מוג' וואס פר מיין קראפט קענט זיך טטיל המלטן פון דיר נו רידן דוך טרמגטט דיר שטארקייט פון דיר וועלט איט דינק רידן • מוג' וואס פאר מיין זיל וועלט דיר ניט לובן קיניג מיבר אלי קיניגן מוג' דאס קיניג רייך קוואט דיר נו • מוג' וואס פר מיין הערלן וועלט ניט נו דיר התאן • קראפט מוג' אמכט טוט דיך קרינן • מוג' וואס פר מיין אמכט וועלט פר ווערן דיר ביפעל דיינר גיוועלטיקייט • דיר גיאמסני טעאל דאס מיט דיר ערד מוג' מיהר וואהנר זאל קלינגן נו דיר איט גיזונג מוג' לוב • מוג' וואס פר מיין קלוגר וועלט ניט גידענקן מן דיינה ווערק (זוחלים) זי פערלטן

שִׂמְךָ אֶל לִבֵּנוּ · יְחוּדְךָ יַחַד הִנְעַמְנוּ

קהל זחן

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם
הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :
(קהל) יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ · מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ
לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ בִּקְדוּשָׁתְךָ (נ"א כערכך) קְדַשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְדוֹשִׁים : וּבְכֵן יִתְקַדֵּשׁ
שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ ·
וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנָךְ וְהֵיכָלֶךָ : עוֹד יְוֹבְרוּ עָנְיֵי אַהֲבַת אֵיתָן · אֲדוֹנֵנוּ : וּבֵבֵן
הַנְעֵקַד יַשְׁבִּית מְרֵיֵנוּ · וּבְזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ · בְּאֵין
מֵלִיץ יוֹשֵׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצִדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט :

פותחין הארון

דיוור (פיוט האט עזרא מוז' זרובבל אויסגעקון) גוועזן · וואס מען זיין (טאות פון הטמ"ה) · דיא דא גוט זיין (ואדת הדין ואדת הרחמים) · מוז' דיא מין ריכטונג דיזון (פיוט) מיז גטטעלט קיגן מיטליכה (אדה פון (הקב"ה)
מיוסד ע"פ א"ב כפול מיין (טבח) וועלכט מלי אענטן גלויבן מוז' בקענן :

הָאוֹחֵז בְּיַד מְרַת מִשְׁפָּט : קהל וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה :
חזן הַבּוֹחֵן וּבוֹרֵק גְּנָזֵי נִסְתָּרוֹת : קהל וּמַ"שׁ בּוֹחֵן כְּלָיוֹת :
חזן הַגּוֹאֵל מָוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת : קהל וּמַ"שׁ גּוֹאֵל חָזָק :
חזן הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם : קהל וּמַ"שׁ דַּיָּן אֱמֶת :
חזן הֶהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה : קהל וּמַ"שׁ הָיָה וְהוֶה וְיִהְיֶה :
חזן הַוָּדַאי שְׁמוֹ כֵּן תְּהִלָּתוֹ : קהל וּמַ"שׁ וְאֵין בִּלְתּוֹ :
חזן הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת : קהל וּמַ"שׁ זוֹכֵר הַבְּרִית :
חזן הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חַי : קהל וּמַ"שׁ חַיִּים וְקַיָּם :
חזן הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים : קהל וּמַ"שׁ טוֹב לַכֹּל :
חזן הַיּוֹצֵר כָּל יְצוּרִים : קהל וּמַ"שׁ יוֹצְרָם בַּבָּטֶן :
חזן הַכֹּל יָכוֹל וְכוֹלְלָם יַחַד : קהל וּמַ"שׁ כֹּל יָכוֹל :
חזן הַלָּן בְּסֵתֶר בְּצֵל · שַׁדַּי : קהל וּמַ"שׁ לְבַדּוֹ הוּא :
חזן הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה : קהל וּמַ"שׁ מֶלֶךְ עוֹלָם :

דָּלִיק עוֹרְכִים נְצוּחִים • שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת לְנֶצַח נְצָחִים •
בִּקְרִיאָתָם זֶה לָזֶה סוֹחֲחִים • בַּעֲנָיָתָם זֶה לָזֶה פּוֹצְחִים • וְשָׁלוֹשׁ
קְדֻשּׁוֹת בַּקּוֹדֶשׁ מַפְטִיחִים : ע"כ

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ
כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ • מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים • וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל
יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלוֹהֵינוּ
הוּא אָבִינוּ • הוּא מַלְכֵּנוּ • הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָל חַי • לִהְיוֹת
לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ • וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ • בַּיּוֹם
הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

דימ (כוונת הפייטן) איט דס טייטש טטיט מין (יונר) :

קהל מיוסד ע"פ א"ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • בָּרוּךְ בְּמַקְהֲלוֹת עַמֶּךָ • מָה
אַדִּיר שִׁמְךָ : גְּאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמַּעֲנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • דָּר בְּשָׁמֵי
מְרוֹמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : הֵן לְךָ הֵאֵמַרְנוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • וּמִי כְּעַם
מְרוֹמַמֵּי שִׁמְךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ •
חַי כִּי אֵין זָר עִמָּךְ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קִנֵּינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ •
יְחִידִי הַרֵּן בָּעוֹלָמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כְּחַךְ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ • יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ • לְבִנְיַן חֲשׁ לְרוֹמֶמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : מְנוֹף בְּזִרְעַ גְּאָלָתֵנוּ •
יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • נֶהֱלָךְ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ •
יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • עֲנֵנוּ וְנוֹרָה לְשִׁמְךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : פְּדֵינוּ וְחָנֵנוּ • יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ • צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמֵמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ • יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ • חוּז רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמֵנוּ זַעֲמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : שְׁמַע קוֹל
תַּחֲנוּנֵנוּ : יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • תְּתָרוֹמֵם מְנַשּׂוּאֵי רָחַם • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

שמך

מיינר נאם מדרן (מוחזק) זימרירן • איט מיהר ענטפערן מיינר נום מדרן זיא עפנן רעך לוב • מוג'דרייא פמכריגה
(קדושות) זיא עפנן מוג' ריידן :

כִּסֵּא · פְּנֵי עָוֹן נוֹשֵׂא · וְיִתְרַעֲם הַכִּסֵּא · לְהוֹד מִתְנַשֵּׂא · וּכְסֵפֶר הַמְכוּסֶּה ·
נָכוֹן מֵאָז לַכִּסֵּא · וְעַל דְּמוּת הַכִּסֵּא · רָם יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא · הִנֵּה מָקוֹם
לַכִּסֵּא · מְאַחֲזֵי פְּנֵי כִסֵּא לְכֹל רֹאשׁ מִתְנַשֵּׂא · נֶעֱלָם וְנִרְאֶה וּמִתְכַּסֶּה ·
וְתַבְנִית הַדְּרִי קֶדֶם בַּכִּסֵּא מְחֻנָּנִים בְּעַד עַם זוּ מִתַּחַת לַכִּסֵּא · וְזֵר
נוֹתְנִים בְּהִתְנַשֵּׂא · בְּרֹאשׁ עָוֹן נוֹשֵׂא : וּשְׁנֵים עָשָׂר שְׁבָטִים יוֹפִיעוּ
בִּצְדָקָתָם · וְיָלִיצוּ בְּעַד תּוֹלְדוֹתָם · לִמְחוֹת שִׁגְגוֹתָם וְזָדוֹנוֹתָם · לְנַקּוֹת
פִּשְׁעֵי גְוִיָּתָם · וְאֶלֶף וּשְׁמוֹנָה מֵאוֹת מִמְּחִיצָתָם · יוֹרְשׁוּ לָצֵאת
בְּחַלּוֹנוֹתָם · וְיַגִּידוּ צִדְקָךְ בְּמִרּוּצָתָם · וְכָכָה יַעֲנוּ בְּמוֹצָאוֹתָם : סְלַח נָא
לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגוֹדֶל חַסְדֶּךָ · מוֹשִׁיעַ חוֹסִים הַפּוֹדֶה חֲסָדֶיךָ · זְכוֹר
רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶךָ · אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ בְּחָזוֹן לַחֲסִידֶךָ · וּכְמוֹ נוֹדַעְתָּ וְשַׁתָּה
סוֹדֶךָ · וּמוֹסְרוֹתֶיךָ עָלֵימוֹ בְּיִסְּרֶךָ · וְלָמוֹ מֵאָז גָּלִיתָה סוֹדֶךָ · וְהֵם
מֵרֹאשׁ נוֹצְרוּ לְסַעֲדֶךָ · וְיוּחֲדוּ הֱיוֹת עֶדְרְךָ וְסַהֲדֶךָ : וְאֶרְאֶלִים בָּם
נוֹעֲצִים מֵהֶם נִרְשָׁשִׁים וּבֵכֶן מַעֲרִיצִים · וְרָצוֹא וְשׁוֹב אֲשֶׁר כֵּם מְרִיצִים ·
בָּם נִמְלָכִים וַעֲרִיצָתְךָ פּוֹצִים · רוֹעֲשִׁים רוֹגְשִׁים מִקּוֹל מְחַצְּצִים · קָדוֹשׁ
וּבָרוּךְ בְּפִימוֹ מְרַצִּים · וְעוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ זוּ מִצַּחְצָחִים · וְצִיָּם
מַרְיחִים וּמַרְחִיצִים · וּבְשָׁבִיב נְהַר דִּינוּר נָאוֹר מְנַצְּחִים · וּכְנוֹר

דליק

הולן מוז׳ ווערט גזעהן מוז׳ ווידר בדעקט · מוז׳ מיין גטטאלט פון דיא ערטטי בערג מיז מוין דעם סטול זיא בעטן פאר
דט גיבעטי פאלק פון מוגטר דען סטול · מוז׳ מיין קרון גאבן זיא מין דעם ער זיך דר היבט · מוין דעם דער דיא זינד פר
טרעגט מוז׳ זועלך (סבטים) טיינן איט מיר גירעכטייט · מוז׳ פר טפרעכן פר מיר גבירד · זו מב אענקן מיר אימגרייפונג
מוז׳ אוטוויליקייט זו רייניגן דיא איטטאט מירר לייבר · מוז׳ טויזגט מוז׳ מכט הונדרט אולפים פון מיהרי וואנונג · דאבן
(רטוש) מוט זו גין מין מיר פענטטר · מוז׳ זולן זיא גרעכטיקייט מין מירן לויפן · מוז׳ מוז רופן זיא מין מיהרן מוי גאנג
פר גיב דאך די זינד פון דיין פאלק גלייך מז די גרוטהייט דיינר גינאד · דר דא העלפט די זיך מן מיהם בטיגן אוך וואנדרליך
דיין גנאד · גדענק דיין דער במראיקייט · מז דוא האטט גרעט מוז׳ דיין גינאד · דוא גאט מוז׳ דיין גינאד (נבואה) זו דיין
פרוון · מוז׳ גלייך וויא ביסט וואהרן דער קענט מוז׳ האטט גטטן דיין היימליכי זאכן מוז׳ דייני גרונד פעטטונג האטטו
מיבר זיא גגרונד פעטט · מוז׳ האט זו זיא פון זאנג העד דייני (סודות) מוטפלעקט מוז׳ זיא זיינן פון פאנג בטאפן
דאט דוא זאלטט זיא מונטר זעהן · מוז׳ זיא זיין גימיינגט זו זיין דייני לייגניט : מוז׳ דיא (אולמים) בירטן זיך איט זי
זיא נעאטן (רטוש) פון זיא מוז׳ מוז׳ טטערקן מוז׳ זובן זיא · מוז׳ זיא לויפן הין מוז׳ וידר מוקדטן (כסא הכבוד) לויפן
מוז׳ מיין גטטאלט פון דיא ערטטי בערג מיז מוין דעם סטול זיא בעטן פאר

אָבוֹת אֲשֶׁר לְךָ חֲשׂוּקִים · וְחֶבֶל נַחֲלָה לְשִׁמְךָ חֲקוּקִים · וּשְׁבוּעָה
אֲשֶׁר לָמוֹ בְּטִיתָ תָּקִים · לְקוֹרְאֶיךָ מְמַעֲמַקִּים · לְחוֹשִׁיעָם מֵהְיוֹת
עוֹד דְּחוּקִים · אֲשֶׁר לְהַצְדִּיקָם תַּחַן וּמְפִיקִים · לְהָשִׁיב שְׁבִיתָם
כַּאֲפִיקִים · כִּי הֵם עֲבָדֶיךָ וְעָלֶיךָ מִתְרַפְּקִים · וּלְחוֹנְנֵם בְּעִנּוּי
עֲסוּקִים · לְהוֹצִיא דִינָם בַּעֲשׂוּקִים · לְקָרְבָם אֵלֶיךָ מְקָרֵב דְּחוּקִים ·
הֱיוֹתָם כָּאֵזוֹר לַחֲלָצִין בָּךְ דְּבֵקִים · לְנַצְּחָךְ בְּשִׁיר כְּעֵרֶב שׁוֹשַׁנַּת
עֲמָקִים : עֲמָקִים בְּפַלְּשָׁךְ תְּחַפֵּשׂ צְדָקָה · כְּטוּב וְסַלָּח וְלָךְ הִיא
הַצְּדָקָה · וְרַב לְהוֹשִׁיעַ מְדַבֵּר בִּצְדָקָה · מְכוֹן כִּסְאֲךָ מְרֻתָּקָן
בִּצְדָקָה : וְלֹאֵין זְכוּת וּמַעֲשִׂים תַּעֲשֶׂה צְדָקָה · כִּי לָנוּ הַבּוֹשֶׁת וּלְךָ
הַצְּדָקָה · רָכֵן לִמְרוֹמֶמְךָ תַּעֲלֶה צְדָקָה · בְּמִדַּת טוּבְךָ אוֹתָם
לְצַדְּקָה · כִּי קָרוֹשׁ אַתָּה וְנִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה · בְּסָתְרְךָ עָוֹן שָׁבֶיךָ
בִּצְדָקָה : בְּצִדָּהּ תְּשׁוּבֵב עַם לְךָ חֲתוּמִים · כִּי רַחוּם אַתָּה וּמָלֵא
רַחֲמִים · וְלְךָ הַסְּלִיחוֹת וְהָרַחֲמִים · וּבְשִׁבְתְּךָ עַל כִּסֵּא דִּין תְּבַקֵּשׁ
רַחֲמִים · וְתַחֲפוֹךְ מִדַּת הַדִּין לְמִדַּת רַחֲמִים · לְהַצְדִּיק בָּנִים לְךָ
רְחוּמִים · לְנַקּוֹתָם מִטְּנוּפָה כְּתָמִים · וּלְהַאֲזִין שַׁוְעָתָם מִמְּרוֹמִים · אֲשֶׁר
חֵם מִמְּצוֹתֶיךָ עֲרוּמִים · וְלָשׁוּב אֵלֶיךָ מֵעֲרִימִים · וְחָטָאנוּ לְךָ נוֹאָמִים ·
זְכוֹר לָמוֹ זְכוּת אֲבוֹתָם תְּמִימִים · וּתְחִנָּתָם תִּשְׁמַע מִמְּרוֹמִים · לְמָצוֹא
לְפָנֶיךָ חֶסֶד וְרַחֲמִים · וְאִם תְּפַלֵּשׁ מַעֲשֵׂימוֹ יִהְיוּ נִכְלָמִים : וַיַּפְצִיחַ שִׁיר

כסא

עם מיר מיין מורא נ דעם טעות · ער בגרייפט דאס מן גיכט פון דעם טעות · דער מיבר מלי הויבטר דר הובן מיר · פר
הון 24 I כר א

חַטָּאָיו תַּרִיחַ וְתָפֵר • וְיִחַק לְחַיִּים בְּנִרְיוֹן סֵפֶר • בְּכֵן נַשְּׁנוּ הַיּוֹם
אֵלֶיךָ חַטָּאֵינוּ לְסַפֵּר • כְּמוֹדֶה וְעוֹזֵב לְהִתְכַּפֵּר • וְאִם כְּאָדָם עָבַרְנוּ
בְּרִיתֶךָ לְהָפֵר • אַתָּה אֵל וְלֹא אִישׁ פָּנֵינוּ אַל תַּחְפּוֹר • בִּזְכוּת נָם
אָנֹכִי עָפָר וָאֵפֶר • וּכְאָז בַּעֲרוּפָה לָנוּ כַּפֵּר : כַּפֵּר רַחוּם לְשׁוּפְכֵי לְךָ
שִׂיחָה • כְּטוֹב וְסַלַּח לְךָ הִיא הַסְּלִיחָה • וּלְרַלֵּי מַעַשׂ תִּתֵּן סְלִיחָה
וְאִם כְּפִי פָּעָלָם אֵין לְהִסָּלְחָה • וְאִם תִּשְׁמוֹר עָוֹן יְהוּ כְסוּחָה • בְּכֵן
נַשְּׁנוּ הַיּוֹם לְסוּחָרֶה • בְּחִנּוּן הַגָּיוֹן שְׁמָעָה וּסְלָחָה • בְּטוּחִים כִּי
עִמְּךָ הַסְּלִיחָרֶה • מְקַוִּים לְרַחֲמֶיךָ עָוִים לְסָלְחָה : לְסָלְחָה עֲוֹנָם
נָשִׂים לְחַלּוֹתֶךָ • לְהַרְבּוֹת לָמוֹ מְחִילָתֶךָ • כִּי הִיא שִׂבְחֶךָ וְהִיא
תְּהִלָּתֶךָ • כִּי הֵם עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ • רַעְיָתְךָ וּסְגֻלָּתֶךָ • מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ
וּפְעֻלָּתֶךָ • וְאֵין לָנוּ אֱלוֹהַּ זוּלָתֶיךָ • וּמוֹשִׁיעַ אֵין בִּלְתֶּךָ • וּכְנַמְתָּ לְצִיר
סָלַחְתִּי כְּמַלְתֶּךָ • כֵּן תְּבַשֵּׂר סָלַחְתִּי לְאוֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ : לְהוֹרִיעָם
רַחֲמֵי גְדֻלָּתֶךָ • וְיַנְעִימוּ זֶמֶר לַעֲלוֹתֶךָ : לַעֲלוֹתֶךָ בְּגִיאוּבְשָׂחֹק •
וְלִסְלוֹחַ עֲוֹנָם פֶּלֶל נוֹאָקִים • כִּי הֵם מִמַּעֲשִׂים רַקִּים • לָכֵן כְּדַלִּים
שַׁעֲרֶיךָ דוֹפְקִים • סְלַח נָא לַעֲוֹנֵינוּ לְפָנֶיךָ צוֹעֲקִים • זְכוֹר שִׁלְשֶׁת

אבות

חזן שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם כִּסָּה הוֹדוֹ • שְׂחָקִים מִמַּעַל פּוֹעַל יָדוֹ • תּוֹלֶה
תֵּבֵל בְּזֹרַע יָדוֹ • קהל וחזן מָלֵא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : זה אל זה

מיין טייל זאגן דאס :

שְׁנָאן רְבוֹתַיִם אַלְפֵי וַיעודו • שָׂבִים בַּבָּזָק לְפָאֵר הודו • תַּקִּיף וְאֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ :
מָלֵא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : זה אל זה

דר (פייטן) זאגט דס ניט איגליך מיט מלי דיא טבחים פון הקב״ה נ׳ דר נילן • מונ׳ דס הקב״ה פר זאגט די תטובה
פון (בן מרס) מוט דען איר בעטן נאך מונזר (תטובה) טון מונז מן (יו״כ מכפר) זיין וויסט מונ׳ (נרקה) מונ׳
(רחאמוס) מן מונז בוויזין בזכות מבות • (ולסוף) ברענגט דר (פייטן) ווידי מלאכים וועגן יסראל בעטן פוט הקב״ה
זיא זאל אוחל זיין :

חזן וקהל וּבְכֵן וִיקָר תַּעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

מִי יַעֲרוֹךְ אֵלֶיךָ מַעֲנֶה לְכַפֵּר • גְּבוּרוֹת רַחֲמֶיךָ לְהַגִּיד וּלְסַפֵּר •
אַגִּידָה וַאֲדַבְּרָה עָצְמוּ מִסַּפֵּר • וְעַד כַּמָּה וְכַמָּה אֵיךְ אֲסַפֵּר
כִּי אַתָּה צָעָדִים סוֹפֵר • פֶּשַׁע וָעָוֹן מְכַפֵּר • וּבְסוֹר מִמְּךָ כָּל כּוֹפֵר •
תְּחַכֶּה לוֹ לָשׁוּב וּלְהִתְכַּפֵּר • לִבְלֹתִי לְבוּשׁ וּלְהֻחְפַּר • כִּי לֹא
תַחְפּוֹץ בְּמוֹת אֲשֶׁר יָפֵר • לָכֵן שַׂמְתָּ עֲשֶׂרֶת יְמֵי שֶׁפֶר • לַעֲשׂוֹת בָּהֶם
תְּשׁוּבָה מְהֵיוֹת לְחָפֵר • וְאִם שָׁב וְחָנַן בְּאִמְרֵי שֶׁפֶר • יַעֲמוֹד מֵלִיץ
יוֹשְׁרוֹ לְסַפֵּר • וְתַקְשִׁיב וְתֹאמַר מָצָאתִי כוֹפֵר • וּבְיוֹם הַכִּפּוּרִים
מְחַבֵּר • כִּי כְשִׁמּוֹ כִּפּוּר מְכַפֵּר • וְכָל מַעֲשָׂיו לוֹ תְכַפֵּר • וְכָל

הטאיו

פון דיא גמגן ערדן פון זיין כבוד :

מי וער קאן אן ריכטן צו דיר מיין ריד צו דער נילן • דיא טטמרקייט דיינר דר במרחיקייט צו זאגן מונ׳ צו דר נילן • וועג
מיך טון זעלט זאגן מונ׳ רירן זיא זיין צו פיל צו דער נילן • מונ׳ ביז ווא זאגן מונ׳ ווא פיל מאל זאל מיך דער נילן • דען
דוא נילט דיא טריט • איסטמט מונ׳ זינד דוא פמר גיבטט • מונ׳ וועג פון דיר מב קערט מיין מידה דער דיך פמר לייקנט
(תחכה) דוא המפסט צו מיך די ער זאל(תטובה) טון מונ׳ מיך צו פר געבן • די ער זאל ניט פר טעאט ווערן • דען דוא
ביגערטט ניט דעמ טוט פון דעמ זעלביגן דער דיין (בריתי) פמר טטערט דמרוק המטט גיטטעלט דיא (עטרתי יאי
תטובה) • דט אן זאל מין דיא זעלביגי (תטובה) טמן מיך ניט פר טעאט צו ווערן • מונ׳ ווער המט תטובה גיטמן מונ׳
המט גבעטן איט טינה ריד • ווערט מויך טטין מיין פר טפרעכר זיין רעכט פערטיקייט צו דער נילן • מונ׳ די ווערטט פר
אנאן מונ׳ ווערטט זאגן מיך המב גיפונדן מיין מוי צו זיונג • מונ׳ מן (יום הכפורים) ווערט מיך ווערן פר גענבן • דען גלייך
ווא זיין נאמן מיט (כיפור) מיך ווערט מיך מויך ווערן פר גענבן מונ׳ מן זייני ווערקן ווערטט מיך פר גענבן • מונ׳ מן זייני
זינד ווערטט מב טוועגקן מונ׳ פר טטערן ווערן גטריבן ווערט מן גטריבן ווערן צום זענבן מויך מיינם ספר • דמרוק זיין איר היינט
צו דיר גנעהגט מונזר זינד צו דער נילן • גלייך מי מיינר דר בקענט מונ׳ פר זמוט זיין זינד דט אמן מיך זאל פמר גענבן • מונ׳
ווען איר המבן גלייך מי (מדם הרמטון דיין בריתי) מיבר פמרן צו פמר טטערן • דוא ביטט גמט מונ׳ קיין אענט •
מונזר פניט דוא זאלטט ניט פר טעאן • פון ווענן זכות מברהם מבינו • (נם) דער ד׳ה המט גרעט מיך בין ערד מונ׳ מם •
מונ׳ גלייך ווא דוא המטט מן ניט איט מיין (עקדה ערופה) צו מונט פר גענבן • פר גיב דוא דר במראיגר צו דיא פמר דיר
מיהר ריד מוא גיט גיסן גלייך מי מיין גוטר פמר גענר מי ביא דיר דיא פר גענוג • מונ׳ ווען נאך מיר ווערקן קנן אן ניט פר גענבן • מונ׳ ווען דוא זאלטט היטן מיר זינד
זעלטן

חזן זוֹהַר הָרָקִיעַ כְּעֵין חַשְׁמַלָיו • זוֹעֵף בַּיָּם וַיֶּהֱמוּ גַלָיו • חֵיל שָׂרָף
אֵימָה עָלָיו • קהל וּבְשִׁתִּים יְכַסֶּה רַגְלָיו : זה אל זה

חזן טַפְסְרֵי קָלָל כְּעֵין נְחשֶׁת יְצַפְצֵף • טָהוֹר עֵינַיִם עֲלֵיהֶם יְחוֹפֵף •
יְדוֹר יְכַסֶּה פָּנָיו בְּלִי מְתֵרוֹפֵף • קהל וּבְשִׁתַּיִם יְעוֹפֵף : זה אל זה

חזן כַּבִּיר כֹּחַ הוּא אֵלִי זֶה • כִּי לֹא בָזָה עֲנוּת עַם עָנִי וְנִבְזֶה •
לְהַקְדִּישׁוֹ וּלְהַעֲרִיצוֹ יַחַד נִרְשִׁים זֶה מִזֶּה •
קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה : זה אל זה

חזן מֶלֶךְ מְהֻלָּל בְּפִיהֶם נָמַר • מוֹרָאוֹ עֲלֵיהֶם תָּמִיד לְהִשָּׁמֵר :
נִשְׂאוֹנֵעֲלָם הִלּוּלוֹ וּמַר • קהל וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר : זה אל זה

חזן שָׂרָף מְכֻנֶּה אֶחָד קָדוֹשׁ • סְלוּד אוֹמֵר לְבָרוּךְ וְקָדוֹשׁ • עוֹנִים
בְּקֹרֶשׁ לְבָרוּךְ וְקָדוֹשׁ • קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ : זה אל זה

חזן פְּאֵר וָשֶׁבַח לַאֲרוֹן הַצְּבָאוֹת • פּוֹצְחִים בְּרִנָּה מַלְאֲכֵי צְבָאוֹת •
צְבָא מָרוֹם גְּדָלָתָם מַצְבִּיאוֹת • קהל יְיָ צְבָאוֹת : זה אל זה

חזן קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שׁוֹכְנִים עֲלֵיהֶם בְּעֶרֶץ • קַלִּים לָרוּץ עַד קְצֵה הָאָרֶץ •
רָם וְנִשָּׂא יוֹשֵׁב עַל חוּג הָאָרֶץ • קהל מְלֹא כָל הָאָרֶץ : זה אל זה

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן שׁ וְכֻלָּנִי בְּצֵל שַׁדַּי · שְׁנוֹתָם אֵין לַדַּי · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן שְׁ מוֹרִים חֲקוּקִים · בְּמִצְוֹת וְחֻקִּים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן תְּ וֻקְּפָה תַּרְשִׁישִׁים · בַּמָּרוֹם חָשְׁשִׁים · קהל וחזן אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
תְּ מִימִים בְּרַכֵּיהֶם וּבְמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

זה אל זה שואלים · במוסף אין אומרים אנה שוכן מעולים לפי שאין בוא ע"א תיבות כנגד כבודו מלא עולם מקום כבודו · וצריך לפי זה החשבון לומר שואלים זה ע' זה · וביוצר אומרים אנה שוכן מעולים לפי שיש בו י"ר תיבות כנגד י"ר תיבות שיש מן נקרש עולם וקרא :

וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :

חזן וקהל זֶה אֵל זֶה שׁוֹאֲלִים · אַיֵּה אֵל אֵלִים · וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְלִים :

דיא עיקר מין המלט פון דיזן (פיוט) מיט זן אחן ווירדים היילגי (אומכים מון מופנים וחיות הקודש) איט גרוסר פֿארכֿט מון ניטרנס מן הקב"ה לויבן : מיוסד ע"פ א"ב

חזן אֵילֵי מָרוֹם אוֹמְרִים הִלּוּלוֹ · אוֹפַן וְגַלְגַּל מַבִּיעִים סְלָסוֹלוֹ ·
בְּאֵימָה וּבִירָאָה מַכְתִּירִים שֵׁם גְּדֻלּוֹ :
קהל שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : זה אל זה

חזן גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּרַעַד וּבְפַחַד · גֵּאֶה וְגָבוֹהַ לְיָחִיד לְאֶחָד · דְּמָמָה דַקָּה
דָּאִים בְּלִי כַחַד : קהל שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד : זה ע' זה

חזן הַיּוֹשֵׁב יְחִידִי עַל אוֹפַנָּיו · הַדּוֹבֵר דָּבָר דָּבוּר עַל אָפְנָיו · וְרָצוֹא
וְשׁוֹב כַּבָּזָק לְפָנָיו · קהל בְּשִׁתִּים יְכַסֶּה פָּנָיו : זה אל זה

זוהר

מיט קאלב · מיט דיא רעדער רונד איא זאגן קדוש · (רנוים) דיא דא זיין ביוילגט מיהרן בטעפֿר מן דען הוכן דער דא הימט ביטאפֿן איא · איא זאגן קדוש מון' ברוך : (טוכני) דיא דא רוהן מין טאטן פון דען מלאעכטיגן גאט דאט מיהר יאר מיט ניט דרויף מן זאגן איא המבן גינוג גילעבט איא זאגן קדוש · (טאורים) דיא דא זיין גהיט מון' מן גטריבן מן גוטן פון הקב"ה דמרוק דאט איא המלטן אלות מון' גזעלן איא זאגן ברוך · (תוקף) דיא טטמרקן אומכים מין היאל זיא מיילן מון' זאגן קדוש · (תאואים) דיא דא זיין גמלן מין מיהרן וועג מון' איט וועלקן מיהר העגד זיא זאגן קדוש מון' ברוך :

ובכן מון' מיט ברענדיגי אומכים זיא טטינן מובן בייא מיא :

זה אל זה מיין אומך פֿרעגט דען מגדרן · וואו מיט גאט מיבר דיא טטערקטי מון' זיא מלי טטערקן מון' היילגן מון' לובן :

אילי דיא טטמרקן מין הוכן היאל זיא רידן זיין לוב · דיא אומכים דיא דא הייסן (מופן מון' גלגל · אביעים) זיא רידן זיין טוגהייט מון' זיין לוב · (במיאה) איט פֿארכֿט מון' איט אורא זיא קריגן זיין גמכפֿרטן (מאן ברענדיגי אומכים זיא טטינן פון מובן בייא מיהם : (גבורי) דיא טטמרקן איט קראפֿט דיא זיין דיא (אומכים) (ברעד) איט ליטרנים מון' איט מנגטט דען הערטר מון' דען הוכן הקב"ה זיא מיינגן איט מנדר (דאאה) טטיל טוייגדיג (דמים) זי טוועבן זוגדר פֿר מו דונג זעקט פֿליגל זיין זו מיין מיטליכן · (היוטב) הקב"ה דר דא זיצט מיניג מיל זיין (מופן) דער דא רעט מיטליכי ריר איט מירר גטטמלט (ורנוח) מון' דיא אומכים זיא לויפן מון' וידר קערן (כבוזק)

חזן מְ סוֹכְכִים מְרוֹפְפִים • בְּכַנְפֵיהֶם מְעוֹפְפִים • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן מְ נַצְּחִים לְהַתְמִיד בְּכָל יוֹם תָּמִיד • קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן נ וְרָאִים בְּנִפְלָאוֹת • לְצֶדֶק נוֹרָאוֹת • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל נְ דִיבֵי עַמָּךְ • מְסֻלְסָלִים לְשִׁמְךָ • קהל קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
חזן שְׁ רָפִים עוֹמְדִים • מִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן ס וְדֵי בְחִילָדָ • לְנוֹרָא עֲלִילָה • קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן עַ יְנַיִם מְלֵאִים • כַּתַּרְשִׁישׁ מְמֻלָּאִים • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל ע וְנִים בְּמַקְהֵלוֹת • בְּרַחַשׁ וְקוֹלוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
חזן פְּ נֵיהֶם כִּבְרָקִים מְאִירִים • וּפָז בְּגֶד פְּאוּרִים • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן פְּ רוּיֵי בְזְרוֹעַ חָזָק • לְגוֹאֲלָם חָזָק • קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן צְ בָאוֹת שָׁמַיִם • לְרוֹכֵב שָׁמַיִם • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל צ אן קָדָשִׁים • לְמַטַּע קְדוֹשִׁים • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
חזן קַ לִּים לְצוּרָם • קוֹרְאִים לְיוֹצְרָם • קלה אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן קְ הִלּוֹת יַעֲקֹב • בְּלִי לֵב עָקוֹב • קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן רַ גְלֵיהֶם כְּיֵעֵל • וְאוֹפַן מִתְגַּלְגֵּל • מהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל ר צוּיִם לְבוֹרְאָם • רָם אֲשֶׁר בָּרָאָם • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב

חזן ה וְלִכְיֵי דֶרֶךְ תְּמִים : לְהַצְוִר תְּמֵים ׃ קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן ו רָצִים וְשָׁבִים ׃ טַעַם צוּר מַקְשִׁיבִים ׃ קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל ו קוֵי יְשׁוּעוֹת ׃ וְחוֹכֵי סְלִיחוֹת ׃ קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת ׃ לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת ׃ קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
חזן ז מְרוֹת רַבּוֹת ׃ זַכֵּי שְׁמֵי עֲרָבוֹת ׃ קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן ח רַע מַטָּה אֱמֶת ׃ לֵאלֹהִים אֱמֶת ׃ קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן ט שַׁמַּלִּים עֲזִים ׃ לְעוֹשֵׂה חֲזִיזִים קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל ח וּנִים וְנוֹסְעִים ׃ לְמַעֲלֵה נְשִׂיאִים ׃ קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת ׃ לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת ׃ קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
חזן ט פְּסֵרֵי מְרוֹמִים ׃ לְדָם עַל רָמִים ׃ קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן ט וּבוּ אֲהָלָיו ׃ יוּנָקָיו וְעוֹלָלָיו ׃ קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן י דּוּדוֹן הוֹלְכִים ׃ כּוֹרְעִים וּבוֹרְכִים ׃ קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל י וְשִׁבֵּי אוֹהֶל וּמִשְׁכָּן ׃ לְבְתוֹכָם שָׁכַן ׃ קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת ׃ לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת ׃ קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
חזן כ תֵּי הֲמוֹנִים ׃ עִם חַיּוֹת וְאוֹפַנִּים ׃ קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן כ תֶּר נוֹתְנִים ׃ בְּנֵי אֵיתָנִים ׃ קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן ל הַקַּת שְׁבִיבִים ׃ וְאֵשׁ לְהָבִים ׃ קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל ל מַעֲנוּ גוֹי אֶחָד לְשֵׁם אֵל חַמְיוּחָד ׃ קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹתֵי לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת ׃ קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

מסוכנים

פון מיברטטן היר זו הקב״ה דער דא רומט מובן זי זמן קדוש ׃ (הולכי) דיר דא גינגן מיין גמונן וועג זו (הקב״ה) דער מי׳ מיין גמונר ביטעפר זיא זמן ברוך ׃ (ורעים) מוג׳ זי זופן מוג׳ זיא ווירר קערן ׃ דיא ריד פון מיהרן ניטעפר זיא פאר נעמן ׃ זיא זמן קדוש ׃ (וקוי) מוג׳ דיא דא המפן היולך מוג׳ דיא המפן פאר גענוג זיא זמן קדוש מוג׳ ברוך ׃ (זאורות) דיא אולפים דמט מיהר גזמנג מי׳ גרוט דיא לויטרי פון היאל (ערבות) זיא זמן קדוש ׃ (זרע) דר זמן דר גיפפלמנט מי׳ פון ומרהייט ׃ זו דען ומרן גמט זיא זמן ברוך ׃ (חטאים) דיא טטמרקן אולפים דיא דא הייטן (חטאים) זו הקב״ה דער דא אולפט דוגרן מוג׳ בלינן זי זמן קדוש ׃ (חונים) דיא דא רומן מוג׳ זיין דר הובן מין דיא היך זיא זמן קדוש מוג׳ ברוך ׃ (טפטרי) דיא הערן דמט היאל זו הקב״ה דער דא מי׳ הויך מיבר דיא הוכן זיא זמן קדוש ׃ (טובו) ישרמל דיא דא זיין גוטי מין מיהרן גינעלט איט תורה מוג׳ אעטים טוביט זיין זיגנדיגי קינדר מוג׳ קלייני קינדר זיא זמן ברוך ׃ (ידודון) זיא פר ומגלן מוג׳ גין זיגן נייגן מוג׳ קניחן זיא זמן קדוש ׃ (יוצרי) דיא דא זינן מין גינעלט מוג׳ רומונג זו הקב״ה דער זוויטן זיא רומט זיא זמן קדוש מוג׳ ברוך ׃ (כתי) הויפן ברומונג איט (חיות מוג׳ מופנים) דט זיין אולפים זיא זמן קדוש ׃ (כתר) מיין קרון זיא גענן דיא קינדר דר טטמרקן מבות זי זמן ברוך ׃ (למקדש) מיין זמלונג פונקן מוג׳ פיימר פלמט זיא זמן ׃ (לאנשי) פון זייט ווערן מיין מיניג פמלך זום נמען דמט

מוסף ליום כפור

חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה • מְבֻשָּׂר וְדָם • מֵהֶבֶל וְתוֹהוּ • מֵחָצִיר יָבֵשׁ •
מִצֵּל עוֹבֵר • וּמִצִּיץ נוֹבֵל • מִמַּשְׁלִימֵי נֶפֶשׁ • מִמַּפְרִיחֵי
רוּחַ • וּמִמְּעוֹפְפֵי חַיָּה • וּמֵחֲנִיטֵי נְשָׁמָה וּמוֹצִיאֵי יְחִידָה • וְנִשְׁמָעִים
בַּדִּין • וּמֵתִים בַּמִּשְׁפָּט • וְחַיִּים בְּרַחֲמִים • וְנוֹתְנִין לְךָ פְּאֵר חַי
הָעוֹלָמִים • קהל וחזן וְתִפְאַרְתְּךָ עֲלֵיהֶם :

דא ער ניט דר (פייטן) ווען דימ פּילי הייליגה (אומכיח וכו׳ נבא הסאיק) מוג׳ דימ יסרמל זובן מן הקב״ה איט זמנו
(קדוש וברוך : מיוסד ע״פ א״ב כפול
קהל וחזן לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן אַמִּיצֵי שְׁחָקִים מִמַּעַל • וְכָל צְבָא מַעַל : קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן אֱמוּנֵי אַהֲבָה • וְצִמְחֵי רְבָבָה • קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן בְּכִתֵי מַלְאָכִים • שְׁמוֹ מַמְלִיכִים • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל בְּנֵי בְחוּנֵי בְרִית • לְזוֹכֵר הַבְּרִית • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן גְּבוּרֵי כֹחַ • לְאַמִּין וְשַׁגִּיא כֹּחַ • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן דּוֹלֵי צְדָקָה • לְנִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה • קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן הָמוּת אַרְבָּעָה פָּנִים • לְכָל צַד פּוֹנִים • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל וְגִלֵּי נְצוּרָה • לְעַמָּם בַּצָּרָה • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן וָהּ מוֹן צְבָא מַעְלָה • לְשׁוֹכְנֵי מַעֲלָה • קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
הולכי

אומכים • מוג׳ דיין פּמרכט מיז מויל זיך : (ומביאה תהלה) מוג׳ דו ווילסט האבן זוב פּון פּלייט מוג׳ בלוט • פּון די דא זיין
ווינט מוג׳ זער • פּון די דא זיין מיין דר גרמ׳ • פּון דען דיא דא זיין מיז מיין טמטן דר דא מיבר פּמרט • פּון דען דיא דא זיין
ספרמוגג דט דא פּר פּמלבט • פּון דען די דא זיין דס זי ווערן פּר גענגט מיר לייב דט מיינט דו זי טטערבן פּון דען דו דא מויז
פּליבן מיר (רוח) פּון דען דו דא ווענק פּליבט מיר (חיות) מוג׳ פּון דען דו דא מויז בליט מיר (נטאה) מוג׳ ווערט מויז גיוונן
מירי מיניגי נטאה מוג׳ זי ווערן מיין גיזמלט מן (דין) מוג׳ טטערבן איט (אטפט) מוג׳ לעבן איט דר במראיקייט • מוג׳ גענבו
ון דיר דר דא לעבט מיבינ מיין קרון מזין טיני מוג׳ דיין טוגהייט מיז מויל זי • (יוסב) ון דעמ דר דא זינט מן לוב • ון דעמ דער
דא רייט מן היאל דר דא הייטט (ערבות) ון מים מיז הייליקייט מוג׳ לוב :

אמיצי דיא טטמרקן היאל דיא דא הייטן (טחקים) מוג׳ מל דיא מיבר טטן היר זיא זמגן קדוש • (מאוני) די דא
האבן ליב ווהרהייט : מוג׳ טפרמוגג די פיל נעהן טוזנט ישרמל זיא זמגן ברוך • (בכתי) איט הויפן
אומכים זיין נמאן זיא קינינן מוג׳ זמגן קדוש • (בני) דיא גיפריבטן קינדר ישרמל זיכרהייט ון דעמ דער דא גידענקט דען
(בריית) זי זמגן קדוש מוג׳ ברוך : (ן בורי) דיא דא זיין טטמרק פון קרמפט ון הקב״ה דער דא מיז טטמרק מוג׳ גרוט איט
קרמפט זיא זמגן קדוש • (גדולי) דיא דא זיין גרוט איט (גדקה) • ון דעמ דער דא מיז גיהייליגט איט נהקה זיא זמגן
ברוך • (דאוג) מיין גיטטמלט פון פיר (פנים) ון מון זייטן זיא קערן זיך זיא זמגן קדוש : (דגלי) דיא במגירדיא
גיהיטן דמט מיז ישרמל דמט הקב״ה מיז ביים זיא מין (גרוש) : זיא זמגן קדוש מוג׳ ברוך : (האון) דמט ברוזנט

פון

חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה • מְזִיו שׁוֹנָה • מְזוֹהַר גָּבֶה • מַחֲסֵרִי שֶׁכֶל •
מְחוֹרְשֵׁי רֶשַׁע •
קהל וְהִיא תְּהִלָּתֵךְ :
חזן אֲשֶׁר אֵימָתֵךְ • בְּטִפּוּחַ עֲרָבוֹת • בְּטִפּוּס שְׁחָקִים • בְּיִשְׁרַת
עֲרָפֶל • בִּירִיעוֹת מְעוֹנָה •
קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :
חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה • מִכְתּוֹמֵי שֶׁמֶץ • מִכְמוּסֵי כֶתֶם • מְלִכּוּדֵי
פַּח • מִלְעוּנֵי מַר •
קהל וְהִיא תְּהִלָּתֵךְ :
חזן אֲשֶׁר אֵימָתֵךְ • בְּמַסְלוּלֵי זְבוּל • בִּמְרוֹמֵי שְׁפַר • בִּנְטִיַּת
דוֹק • בִּנְחִיתַת עֲבִים •
קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :
חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה • מִשּׁוֹחֲחֵי מַעַן • מִשְׁבִּיעֵי רוֹנָז • מֵעֲרוּרֵי
אֵמֶת • מֵעֲמוּסֵי בָטֶן •
קהל וְהִיא תְּהִלָּתֵךְ :
חזן אֲשֶׁר אֵימָתֵךְ • בִּפּוּתְחֵי קָדוֹשׁ • בְּפוֹצְחֵי בָרוּךְ • בִּצְדוּדֵי
אַרְבַּע • בִּצְנוּפֵי שֵׁשׁ שֵׁשׁ •
קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :
חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה • מִקְרוּאֵי אַיִן • מִקְרוּאֵי בְחָנָף מֵרְחוֹקִי אֵמֶת
מֵרִיקֵי צֶדֶק
קהל וְהִיא תְּהִלָּתֵךְ :
חזן אֲשֶׁר אֵימָתֵךְ • בְּשִׁבִּיבֵי אֵשׁ • בְּשִׁבִּילֵי מַיִם • בִּתְלוּלֵי רוּם •
בְּתַלְתַּלֵי גוֹבַה •
קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

ואביתה

מוסף ליום כפור

קהל וחזן אַךְ עֲרוֹב טוֹב לְפָנֶיךָ וּלְרַחֲמִים עֲבָדֶיךָ ·
אַךְ חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ פִּ ינוּ יְסַפֵּר תְּהִלּוֹת הוֹדֶךָ ·
חזן אַךְ צ וּמֶנוּ תִּבְחָר וּקְרִיאַת מוֹעֲדֶיךָ ·
חזן בקול אַךְ ק וֹמָה יֵ לְמְנוּחָתֶךָ וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ ·
חזן אַךְ רְ עֵה בְּשִׁבְטֶךָ צֹאן חֲסִידֶךָ ·
חזן בקול אַךְ שְׁפוֹךְ רוּחֲךָ לְלַמֵּד בְּלִמּוּדֶךָ ·
אַךְ תִּ רְאֶה כִּי אֵין אֱלוֹהַ מִבַּלְעָדֶיךָ ·

קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :
קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :
קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :
קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :
קהל וחזן כִּ אַ רַ לְ פָּ :
כִּ אַ רַ לְ פָּ :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

דער מיט הילף פון דיין (פיוט) מיז מויב גלייך (הטב"ה) זיין הייליגר נאמען ווער גבמרכט מוג' גלובט ווערט מנטר די פילי הייליגי אומכים · בוילגט דמך זיין הייליקייט מן די (תפלות ושבחים) פון דען טפלן אצינסן :

מיוסד ע"פ א"ב כפול וּבְכֵן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאֵימָה יַעֲרִיצוּ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בְּאֶרְאֶלֵי אוּמָּן · בְּאַבִּירֵי אוֹמֶץ · בִּבְלוּלֵי
קֶרַח · בִּבְרוּדֵי קֶרַח · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :
חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה מְגֻלּוּמֵי נוּשׁ · מְגֻרֵי גֵיא · מִדְלוּלֵי פוֹעַל ·
מְרֻלֵּי מַעַשׂ · קהל וְהִיא תְּהִלָּתֶךָ :
חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בַּהֲמוֹן מַלְאָכִים · בְּהִלּוּךְ מַחֲנוֹת · בְּוַעַד
אֲלָפִים · בְּוֻכַּח רְבָבוֹת · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

ואביתה

בתרגום מיבר מלי וועלקן : אך ניימרט זיין טרערן מוג' טוען ווי מן דיין זעגל · דען דו ביסט דער בתרגום מיבר מלי וועלקן : אך ניימרט זיין ערב זו גוטן זו דיין קינדר מוג' זו דר בתרגום קנעכט · לייט זעליגר מוג' דר בתרגום מיבר מלי וועלקן : אך ניימרט לייט זעליג מוג' דר בתרגום ביסטו מיבר מלי וועלקן : אך ניימרט מוגר מוין אמל דר גילן די לויב דיינר טוהייט · דען דו ביסט דר בתרגום מיבר מלי וועלקן : אך ניימרט מוגר פמסט דו זמלסט דר ווילן מוג' דיין רופונג דיינר ביטעדיגונג · דען דו ביסט דר בתרגום מיבר מלי וועלקן : אך ניימרט טוטיג מוין גמט זו דיינר רוח מוג' דען (מרון) דיינר טטארקייט · דען דו ביסט דר בתרגום מיבר מלי וועלקן : אך ניימרט וויד מיט דיינר רוט דט טמך דיינר חסידים · דען דו ביסט דר בתרגום מיבר מלי וועלקן : אך ניימרט פר גיט דיין רוח הקודט) זו וערגן מן דיין וערגונג : דען דו ביסט דר בתרגום מיבר מלי וועלקן : אך ניימרט דו זמלסט זעהן דען עט מיז קיין גמט זונדר דיר · מיין לייט זעליגר מוג' דר בתרגום מיבר מלי וועלקן : אך ניימרט דו ביסט לייט זעליג מוג' דר בתרגום מיבר מלי וועלקן ·
יבבן מוג' זו דען פמרכטיגן הקב"ה ישראל מוין זיך מיט פמרכט זיא טטארקן :

אשר (מיאתך) דט דיין פמרכט מיז מוגטר דען וומר המפטיגן מלאכים · מוגטר דען גיט טרעקטן מיט טטארקן · מוגטר דען מלאכים די דא זיין גאיסט מיט פייער מוג' (קרח) מיי · מוגטר דען די דא זיין מוין מיט זיי (ואביתה תהלה) נמך וויל טו המב זוב פון דיין פמרכט מיז מוין זיא · דמס מיינט זיא המבן מורא פאר דיר : (ואביתה תהלה) לייטן דיא דא מיין גפורמט (גוט) פון דען טרמלן ערדן (אגרי) פון דען וומגר דט טמל דער ערד · (מדולי) פון דען דיא דא מיין מרים פון (מעטים טובים) · פון לייטן דמס קיין מיז מיר טון מוין דר וועלט מוג' דט מיז דיין זוב : (מט מיאתך)

מירוסד ע"פ א"ב

חזן אַךְ: אֵ ין לָנוּ אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
חזן אַךְ: בָּ אנוּ לְשִׁמְךָ וְאָתָּ אנוּ עָדֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
חזן בקול אַךְ: גָּ שִׁים וַחֲרָדִים יַחַד לָעָבְדֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
קהל וחזן אַךְ: דְּרוֹשׁ לְצִדְקָךְ מוֹרֶיךָ וְעֶדְיֶךָ •
אַךְ חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :
חזן אַךְ: הָ רֵם קֶרֶן עַם יְדִידֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
חזן אַךְ: וּ מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת זֶרַע חֲסִידֶךָ: קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
חזן בקול אַךְ: זָ כְרֵנוּ וּפָקְדֵנוּ כְּרוֹב חֲסָדֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
קהל וחזן אַךְ: חוֹן וַחֲמוֹל פְּלֵיטַת שְׁרִידֶיךָ •
אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :
חזן אַךְ: טְ לָאֶיךָ נַהֵל הַכְּמֵהִים לַחֲסָדֶיךָ • קהל כִּ אַ רְ לְ פָּ :
חזן אַךְ: יְ דֵעִם בִּינוֹת שֶׁכֶל סוֹרֶיךָ • קהל כִּ אַ רְ לְ פָּ :
חזן בקול אַךְ: כַּ בְּסֵם מֵעֲוֹנָם וְיוּכְשָׁרוּ עֲדֶיךָ • קהל כִּ אַ רְ לְ פָּ :
קהל וחזן אַךְ: לְמַעַנְךָ עֲשֵׂה בַּעֲבוּר כְּבוֹדֶךָ •
אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :
חזן אַךְ: מ וֹסְרוֹתֵיהֶם תְּנַתֵּק בְּחֶזְקַת יָדֶיךָ • קהל כִּ אַ רְ לְ פָּ :
חזן אַךְ: נַ שְׂאֵם וְהַרְבִּיצֵם בְּבֵית וְיעוּדֶךָ : קהל כִּ אַ רְ לְ פָּ :
חזן בקול אַךְ: סְ פוֹר דְּמָעָתָם וְשִׂימָה בְּנַאדֶךָ • קהל כִּ אַ רְ לְ פָּ :

אַךְ: נייטרט איר המכן קיין גמט זונדר דיר • דען דוא ביסט דער בחראיג מיבר מלי וועדקן : אַךְ נייטרט איר זיין גיקוען נודיין נמען מוג' איר קוען נו דיר • דען דוא ביסט דר בחראיג מיבר מלי וועדקן : אַךְ נייטרט זי גינעהן מוג' ניטרן היט מנודר נו דינן דיך • דען דוא ביסט דר בחראיג מיבר מלי וועדקן : אַךְ נייטרט פחרטט נו גירעכטיקייט דיינר ביקענר מוג' דיינו נייכן : לייט זעליגר מוג' דר בחראיגר מיבר מלי וועדקן • אַךְ נייטרט דו ביסט לייט זעליג מוג' דר בחראיג מיבר מלי וועדקן • אַךְ נייטרט דר היב די הערטצט פון דיין גלויבט פחלק • דען דו ביסט דער בחראיג מיבר מלי וועדקן : אַךְ נייטרט דר פילדי ביגער פון דען זחען דיינר פרוחי • דען דוא ביסט דר בחראיג מיבר מלי וועדקן : אַךְ נייטרט גידענק מוג' נחך די פילהייט דיינר גינחד • דען דוא ביסט דר בחראיג מיבר מלי וועדקן : אַךְ נייטרט לייט זעליג מוג' דר במרס די מנטרינונג דיינר מיבר בלייבונג לייט זעליגר מוג' דר בחראיגר מיבר מלי וועדקן : אַךְ נייטרט דוא ביסט לייט זעליג מוג' דר בחראיג מיבר מלי וועדקן : אַךְ נייטרט (טומיך) דיינר זעחר (נהלפיר הכאהים) די דא גלוסטן נו דיינר גינחד • דען דו ביסט דר בחראיג מיבר מלי וועדקן : אַךְ נייטרט אחך זיא ביקענט נו פר טיין דען פחר טטחנד דיינר סודות דען דוא ביסט דר בחראיג מיבר מלי וועדקן : אַךְ נייטרט וועט זיא פון מירי זינד מוג' זמן זי רעכט פערטיג זיין בייא דיר • דען דוא ביסט דר בחראיג מיבר מלי וועדקן : אַךְ נייטרט פון דיינט וועגן טוא עט פון וועגן דיין עהר • לייט זעליגר מוג' דר בחראיגר מיבר מלי וועדקן : אַךְ נייטרט דוא ביסט לייט זעליג מוג' דר בחראיג מיבר מלי וועדקן : אַךְ נייטרט (אוסרוהיהם) מיהר בינד ריחן (תנתק) דוא זחלטט נו רייסן אית דיינר טטערקי אחלט • דען דוא ביסט דר בחראיג מיבר מלי וועדקן : אַךְ נייטרט דר היב זיא מוג' אחך זיא הויטרן מין הויז דיינר ביטעדיגקייט • דען דו ביסט דער

בחראיג

שִׂיחָה • דְרוֹשׁ רַחֲמִים וּסְלִיחָה • קהל אֲדֹנָי שָׁמְעָה אֲדֹנָי סְלָחָה •
ואתה כרחום סלח לנו : חזן הֵעָתֵר לָנוּ בְּיוֹם הַזֶּה • וַעֲנוֹתֵינוּ אַל תִּבְזֶה :
קהל סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה • ואתה כרחום סלח לנו : חזן זָעַק קְשׁוּב
מְמַעְיְמֶךָ • חַנּוּן כְּגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ • קהל חוֹסָה יְיָ עַל עַמֶּךָ • ואתה
כרחום סלח לנו : חזן טָעֵינוּ בְּהַר נַחֲלָתֵנוּ • יְיָ אֱלוֹהַּ תּוֹחַלְתֵּנוּ • קהל
וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ • ואתה כרחום סלח לנו : חזן בְּרַחֲמֶיךָ
עֲשׂוֹת הוֹאֵל • לִנְכוֹנִים לִקְרָאתֶיךָ אֵל • קהל כַּפֶּר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל •
ואתה כרחום סלח לנו : חזן מְחִילָה הַרְבֵּה לִבְנֵי חַסְדֶּךָ : נַקֵּה מִפֶּשַׁע עַם
יְדִידֶךָ • קהל גַּם מִזֵּדִים חֲשׂוֹךְ לְעַבְדֶּךָ • ואתה כרחום סלח לנו : חזן סְלַח
לְעַם בְּךָ נוֹשָׁע • עָוֹן שָׂא נָא וְחִישׁ יְשַׁע • קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן
וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע • ואתה כרחום סלח לנו : חזן פְּדֵנוּ מֵחֲטֹא נַקֵּנוּ מֵעָוֹן • צָלוֹל
בְּמַצְלוֹל כּוֹבֶד עָוֹן • קהל וְאַל לָעַד תִּזְכּוֹר עָוֹן • ואתה כרחום סלח לנו : חזן
קוֹלֵינוּ תִּשְׁמַע מִשְּׁמֵי שַׁחַק • רְשָׁעֵינוּ לַיָּם תִּרְחַק • קהל וְאַתָּה יְיָ אַל
תִּרְחַק • ואתה כרחום סלח לנו : חזן שִׁבְטֵי עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ • תְּפִלָּה עוֹרְכִים
לְהַשְׁעוֹתֶיךָ • קהל וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שִׁבְתֶּךָ • וְאַתָּה
כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

אין חזון (פיוט) בעטן איר מך דען גרוטן (חסר מוג׳ רחאנות פון הטב״ה) נו מעגן גיפן • דען ער מיז מיין דער במראיגר גמט מיבר מלי וועלקן :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

גלגל הגלגל הגדול הגלגל הקטן · גלגל הגלגל הגדול הגלגל הקטן · הגלגל הגדול הגלגל הקטן · הגלגל הגדול הגלגל הקטן :

הגלגל הגדול הגלגל הקטן · גלגל הגלגל הגדול הגלגל הקטן · הגלגל הגדול הגלגל הקטן · הגלגל הגדול הגלגל הקטן :

אבן (אבנים) אבן גדולה קטנה · אבן בנין אבן משכית · אבן ריחים אבן שחיקה · אבן מרקחת אבן שחיקה · אבן מרקחת אבן שחיקה · אבן מרקחת

חזן רוֹנְנִים קְרוֹא בְנָרוֹן · פְּלוּשׁ אֲטוּמֵי הֶבְרוֹן · קהל מְצוֹא מְחִילָה וִיתָרוֹן :
א"א נֶחְשַׁב כְּצֹאן בְּאֵיתוֹן · דְחוֹת בְּפִלֵּלִי עֵקְלָתוֹן · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן · קָדוֹשׁ :
חזן בְּשִׁבְתּוֹ בְּכֶס רִיב · יְרִיבַי לְעֵינַי יָרִיב · קהל יָהּ נִצָּב לָרִיב : חזן
בּוֹזֵי חָרוֹב יַחֲרִיב · כְּמוֹ קַדְמוֹנִים הֶחֱרִיב · קהל וְנַאֲקִי לְפָנָיו קָרִיב :
חזן יְצַג אֹתִי בְּרִיב · מְלִיצֵי שַׁי לְהַקְרִיב · קהל וְשִׂיחִי לְנוֹחִי יַעֲרִיב :
א"א הַיּוֹם בְּפָתְחָךְ סְפָרִים · חוֹן אוֹם שִׁמְךָ מְפֹאָרִים · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים · קָדוֹשׁ :
חזן קוֹל אָרִים כַּשּׁוֹפָר · בְּמַתַּן אִמְרֵי שֶׁפֶר · קהל לִפְנֵי חֲזָקִים שַׁפֵּר : חזן
קָצֵב שְׁעִירִים וּפָר · בְּנִיב שְׂפָתַיִם יְסַפֵּר · קהל וּבְכֵן סוֹטַן יוּחָפָר : חזן
לַפְּלוּסִים כְּכוֹכְבֵי מִסְפָּר · וְשָׂחִים עַד עָפָר : קהל בְּצָעָם וְעָוִים יְכֻפָּר :
א"א מַסְטִין בְּכָכֶל אֵסוֹר · וְתִקַּוַת אֲסִירֵי בְּשׁוּר · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּצוֹם הֶעָשׂוֹר · קָדוֹשׁ :
יוֹשְׁלָגוּ אוֹדֶמִי שָׁנִים · שֶׁל כָּל יְמוֹת הַשָּׁנִים · קהל חֳדָשִׁים וְגַם
יָשָׁנִים : חזן יוּלְבָּנוּ כִּתְמֵי שׁוֹשַׁנִּים · וְיוּשָׁבוּ לְתַעֲרָם שְׁנוּנִים · קהל
בְּפִלּוּל אֲשֶׁר מְשַׁנְּנִים : חזן רַחֲצוּ וְהִזַּכּוּ מְעַשְּׂנִים · לְאֻלַּת מְהִיוֹת
שׁוֹנִים : קהל וְעַל מִבְטָחֵימוֹ שְׁעוּנִים :
קהל גֶּחְשַׁב כְּצֹאן בְּאֵיתוֹן · דְחוֹת בְּפִלֵּלִי עֵקְלָתוֹן · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן · קָדוֹשׁ :

אין דיין (פיוט) בעטן איר הקב״ה זאל מוגרי תפלות בוילינן • זעגן טזין מוגרי (זכיות) מעכטן ווינניג זיין פֿר זיכרן
איר זיך מוין דיא זכיות פֿון די מבות • מוג׳ פֿר זמגן מיין (אחילה) מוין די (עוונות) מוג׳ מיין (בטורה) נו הערן
שם המחבר אלעזר בירבי קליר פֿון דיא (גמולה) :

חזן אָשָׁא דֵעִי לְמֵרָחוֹק, שְׁעוֹן בְּאָת מֵרָחוֹק: קהל בְּפֶעָלוֹ צָרִי דְחוֹק :
חזן אֲסַפְּרָה צֶ חוֹק, מְסָכוֹ בְּלִי לְרְחוֹק: קהל חַיִּים לִי לָחוֹק :
חזן לְשׁוֹד כְּחֻתָּף יְמָחוֹק, לוֹחֲמִי לְבַל יְשָׂחוֹק : קהל וְיִמָּלֵא פִּי שְׂחוֹק :
א״א נֶחְשַׁב כְּצֹאן בְּאֵיתוֹן • דְחוֹת בְּפִלְלֵי עֲקֵלָתוֹן • וְנַקְדִּישְׁךָ בְּשַׁבָּת שַׁבָּתוֹן • קָדוֹשׁ :
חזן עוֹרְכֵי שֶׁוַע לָרוֹב • חִין עֶרְכָּם יַעֲרוֹב : קהל פְּנֵי אֱלֹהִים מְקָרוֹב :
חזן עֲתִירָתִי אָז תִּקְרוֹב, עֲבֵרָתִי לְבַל תֵּאָרוֹב: קהל אֵלַי לְבַל קְרוֹב :
חזן זוֹמֵם אִם יְזָרוֹב • עֲרַת אֵל לַחֲרוֹב : קהל אֶשְׁעֵן בְּמַצְרִיק וְקָרוֹב :
א״א הַיּוֹם בְּפָתְחָךְ סְפָרִים • חֹן אוֹם שִׁמְךָ מְפָאֲרִים • וַנַקְדִּישְׁךָ בְּיוֹם הַנִּפְרָדִים • קָדוֹשׁ :
חזן רָשַׁע אִם הִכְרִיעִי • זְכוֹר לִי רוֹעִי • קהל בְּצִדְקָתוֹ עֲתָּה לְרוֹעֲעִי :
חזן רְעֵה צֹאן מַרְעִי • בְּמִרְעֶה טוֹב לְהַרְעִי • קהל וּבְאוֹר חַיִּים לְזוֹרְעִי :
חזן בַּעֲוֹן אוֹרַח רִבְעִי • וּבְקַו נְטִירַת מִרְעִי • קהל נָא אַל יְאַרְעִי :
א״א מַסְטִין בְּכֶבֶל אֱסוֹר • וְתִקְוַת אֲסִירִי בְּשׁוֹר • וַנַקְדִּישְׁךָ בְּצוֹם הֶעָשׂוֹר • קָדוֹשׁ :
חזן יַסְכִּיתוּ שׁוּבוּ לְבָצְרוֹן, נָשִׂים פְּנֵי אָרוֹן • קהל לְהַעֲצִים אֲרֶשֶׁת רוֹן :
חזן יְחַלּוּ רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן, מַשְׁבִּית אַף וְחָרוֹן • קהל בְּזֹאת יָבֹא אַהֲרֹן :

רונשים

אשא (דעי) מיך וויל מויך היבן איין זין איט תפלה נו הקב״ה דער דא מיט פֿון פֿערן מובן מין היאל מוג׳ וויל איך פֿאר
זמין מן דען (זכות פֿון מברהם) דער דא מיט קואן פֿון פֿערן מוג׳ המט זועלן זיין זון נו (קרבן) ברענגן מוס
וועלן זייני גוטי (אעטים פֿון מברהם) • אויני ליידיגר דיא רטעים זמלן גדרונגן מוג׳ גפולמגט זיין דא וויל מיך דר ניין דיין לוב
נו איין טטעטיג ליכן גזעלן פֿון זייער היטן (ירושלים) ער זאל מוג׳ ניט פֿערגן נו (חיים טובים) זאל ער איך מן טרייבן נו דען
פֿר פֿינטטרר דער טטן (כתוך) מיולדיג ער זאל חב אעקן דא׳ט על ניט ועל קענן הינדרן מויך מוגט • איין טטרייטר
דער (טטן) זאל ניט ווערן דה פֿרייחט : מוג׳ עט זאל ווערן דר פֿילט איין אונר איט פֿרייד : (עורכי) יטרמל די דא מן
דיכטן פֿיל (תפלה) דא׳ט גבעט פֿון מירם מן דיכטן זאל זיין זים • פֿר גאט נאהנט מוג׳ בחלר • (עתירתי) איין גבעט
דען זיא זאל גנעהן • מויך איני עבירות ניט דוא זאלטט לוגן • נו איר ניט דוא זאלטט גנעהן נו מיכלן איך דער ביוי גדאנקן
דער (יגר הרע) מוב ער זיך (יזרוב) וועדט דער הילן דיא גאיין גאטט דט זיינן (יטרמלו) אאכן וויטט דא וויל מיך איך
פֿאר זאגן מן הקב״ה דער איך אאכט גרעכט מוג׳ מיו איר נאהנט ווען מיך טיא טוא מן רופֿן : (רטע) איין בויזקייט
פֿון (עבירות) מוב זיא וילן מיבר וועגן איך דוא (הקב״ה) גדענק מן (זכות) פֿון איין פֿאטר דט מיו (מברהם) זיין
גרעכטיקייט זאל איך אאכן העפֿטן מוג׳ קלעבן • וויד דיא טאל פֿון איין הירט מין מיין גוטי וויד דוא זאלטט וויידן איך •
מוג׳ מי ורט ליכט פֿון דען מיבגן לעבן דוא זאלטט זיהן איך • מוס וילן זיא דען וועג מוג׳ טטעג דאט מיך דרמן טוא
(עבירות) מוג׳ מוס וילן דאט נייגונג פֿון איין בין וילכט דאט מיו דער (יגר הרע) דא ביט מיך דיך ניט דוא זאלטט אאכן
גט עהן איר ביוי גטילכטגיט : (יסכיתו) זיא זאלן הערן מוג׳ פֿאר נעאן פֿון דיר דיא (יטרמל) דאט זיא וועלן ווידר קערן
נו (ירושלים) נו מיהרר טטארק מוג׳ דאט זיא זאלן גינעהן פֿר דען (מרון מין בית האקרט) • נו טטערקן דיא ריד פֿון
מיהרר תפלה • זיא וועלן בעטן הקב״ה דער דא מיו דער ערטטר מוג׳ לענטר דט ער זאל פֿר טטערן נאהן מוג׳ רריק נאהן

מָכוֹן לְשִׁבְתֶּךָ בִּשּׁוֹמָךְ · מֵאָז תִּתַּקְּנֵתוּ בִּרְשׁוּמָךְ · מוֹלְדוֹתָיו הַכְּלוּלִים
בְּשִׁמְךָ · מַלְטֵם לְמַעַן שְׁמֶךָ : הַזָּכְרִי שִׁבַּת אוֹהֶל · הַמַּאֲבַק לְשַׁר
גַּבַּל · הַצִּילָה שְׁאוֹנוֹ מִבַּהַל · הַצָּגִים לְהַרְטוֹת מַחַר : עִנּוּי נֶפֶשׁ
שׁוּר · עָוֹן בְּלִי תָּשׁוּר · עוֹרְכֵי שַׁוְא בְּאָשׁוּר · עֲנֵם בֶּאֱמֶת וְאָשׁוּר :
סְלַח לְשָׁבֵי פֶּשַׁע · סְלִיחָה תַּכְרִיעַ רֶשַׁע · סֵדֶר תְּפִלָּה תְּיַשַּׁע · סַבֵּר
פְּרוּת לְיֵשַׁע : וְאִם הֵמָּה כְּאָדָם · וּמַעֲדָה וּמָטָה יָדָם · וְאַתָּה נוֹצֵר
הָאָדָם · וְתָרוֹן תְּנָה לְעוֹדָם : רָעָבָם וְצָמְאָם חֲזֵק · רָעָתָם בְּלִי
תָּחֵזֵק · חִיו רֶגֶשׁ רַחֲשָׁם מִלְּבָזֵּה · רוֹנְנִים סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה :
יְמֹלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :
חזן וקהל נֶחְשָׁב כְּצֹאן בְּאֵיתוֹן · דְּחוֹת בְּפִלֵּלִי עֲקָלָתוֹן · וַנַּקְדִּישָׁךְ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן · קָדוֹשׁ :
חזן וקהל הַיּוֹם בְּפָתְחָךְ סְפָרִים · חוֹן אוֹם שִׁמְךָ מְפָאֲרִים · וַנַּקְדִּישָׁךְ בְּיוֹם הַכִּפָּרִים · קָדוֹשׁ :
חזן וקהל מַסְטִין בְּכֶבֶל אֱסוֹר · וְתִקְוַת אֲסִירֵי בְּשׁוֹר · וַנַּקְדִּישָׁךְ בְּצוֹם הֶעָשׂוֹר · קָדוֹשׁ :

סְבִיכַת אַיִל · בְּפִרוּחַ נָצוּר לְחַיִל · בֶּן תַּעֲצִים חַיִל · כּוֹרְעֵיךָ בְּעֻצָּם וְלַיִל :
פַּחְדוֹ יָחִיל שׁוֹטְמִים · פִּיּוּתָם חֻיּוֹת אֲטוּמִים · פָּרְחָיו בְּמִשְׁעַנוֹתָיו
חֲטוּמִים · פַּלְטָם מֵרֶכֶל פְּטוּמִים : וְאִם אֵין מַעֲשִׂים · וְזֶבַח מְבֻלִי מֻשָּׂם ·
זָכְרָה לָנִבְזִים וּמְאוּסִים · וּמִגְזַע הַפֵּר כְּעֻסִּים : רָם קוֹשְׁטְ מַעֲבָדֶיךָ ·
רְאֵה תִרְאֶה עוֹבְדֶיךָ · רֵעִים בְּאֵי עָדֶיךָ · רַחוּם זְכוֹר לַעֲבָדֶיךָ : יְבֻקַּשׁ
עָוֹן וְאֵינֶנּוּ · יָמָּה בִּמְצוּלוֹת תְּנֶנּוּ · יֶלֶד בְּשַׁעֲשׁוּעָיו תַּעֲנֶנּוּ · יוֹשֶׁר מֵלִיץ
יְחֻנֶּנּוּ : מִבְּרַק חֶרֶב הַשָּׁנוּן · מַלֵּט מַאֲרִיכֵי רְנוּן · חזו מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתָם
בְּתַחֲנוּן · מֶלֶךְ רַחוּם וְחַנּוּן · קהל כּוֹפֵר פְּרִיוֹן נֶפֶשׁ · פְּדֵה מִטְּבִיעַת
רָפֶשׁ · חזו מְיַחֲלֶיךָ בְּעֵינוּ וְכוֹפֵשׁ · הַחַיִּים בְּטַלְלֵי נוֹפֶשׁ : פותחין הארון
מִי כָּמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכְרֵי יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מְחַיֵּה הַמֵּתִים : סוגרין הארון

דא בעטן אויר (הקב״ה זאל ישרעל׳ס תפלה) מוג׳ פאטטונג מן (יום כפור) בוילינן מוג׳ דען (טטן) קיין ער נאכ
געבן (אקטרג) נו זיין מירי (כוונת מוכיר) נו זיין · בזכות יעקב מבינו דר דא המט פלייסיג תורה גלערנט :
מיוסר ע״פ תיכות צום העשור ר״פ

קהל צָפָּה בְּבַת תְּמוּתָה · צוֹם הֶעָשׂוֹר עֲמוּתָה · צֹאן בְּהֶעָנְשָׁה
מִיתָה · צְדָקָה מִמֶּכֶר צְמִיתָה : וּבְבוֹא סוֹטֵן לְנָקוֹב ·
וְלַחֲשׁוֹף סַרְעַף הֶעָקוֹב · וּבַל יֵרָשֶׁה לְקוֹב · וֶאֱחֹז תּוֹלְדוֹת יַעֲקֹב :
מכון

(מוואוס) · דו מיר מיילר זאלן זיין (מטוואים) נו גטוואסן (פרחיו) זיין קינדר (באשעותיו) מן זיין מן זעהנן דו וי ויך פר זאן
מויך דען זכות פון מבראהם מוג׳ דמרוס (חטואים) זאלן זיא פר טוואסן מוג׳ פאר במרגן זיין פון דען זמרן פון (הקב״ה) ·
אמך זי מטרינן (ארבו) פון די (רבלות) פון דען (טטן פטואים) דר דא טוט גלייך ווא דר סדר מי פון דיא (רבלות)
טרייבר די אן גיבט פעטי מוג׳ גוטי טפייי ווען זיא וואט לטון הרע מן ברענגן · מוג׳ ווען קיין (מעשים טובים) דא זיין ·
מוג׳ מויך קיינר דעה מיין קרבן ברענגט · גדענק דען זכות פון דיא מבות דיא ויך המכן (מבוה) גוטען מוג׳ פאר ניקט
גיפאלט פון וועגן דיא אנות פון גאט (ומגזעם) מוג׳ פון מיהר קינדר פר טטער דען זמרן הקב״ה רוא ביטט דער הובן מוג׳
(קוטט) ווערהפטיג זיין דייני וועלק · רוא וואלטט זעהן מוג׳ מכט גענב מויך דייני דינר · דיא ישרעל די דא הייטן גיזעלן
זי הקב״ה דיא קואן זו דיר · דער במראיג גדענק מן דייני קנעכט · זא גוכט וועלן דיא זינד מוג׳ זיא זאלן ניט דא זיין ·
גיב זיא מן דיא טיפנם דם ים · ישרעל דיא היסן מיין קינד דא מן זיך איט דר אייגט דעם וואלטו ענטפרן מן זיין תפלה ·
מיין רעכט פערטיגר (אוין) דאט מיר הקב״ה זאל לייט זעלבן מיא · (אבדק) פון די קלינג דאט גיטמרפטי טוועלט ·
אמך מנטרינן דיא ישרעל דיא ויך זמנג מויך המלטן איט גיבעט · דער פיל מיהר ביגער מן מיהרן גיבעט דוא קיניג דער דא
מיר דער במראיג מוג׳ לייט זעלבן :

כופר די מוא לייזוק פון די זיל זאל זיין דא זי זאלט מוא לזין ישרעל מוא דעם גלוב וואו מן אויר זיין מוו טיך זיין גזונקן מא
מיינר דר מיין זיקט מן גאוזכט מוג׳ לייט (איחזק) דייני המפר איט פייניג וגן (וכופט) מוג׳ מיין וויקלונג מן
מט · אמך זיא זעבן איט דעם טוא דו זי וועלן רוא המכן וועלן זי וועלן ווידר זעבנדיג וועלן :

צפה ליפה גאט גידענק מוג׳ לוג מן דיא טרמכטר דיא גיטטמרבן זיין דו איינט דר במרק ישרעל די זיך זמון טיטן מן
וועגן דיין הייליגן נאמן דיא ויך ביהעלטן מוג׳ גוזלן נו פאטטן דען זהגטן דאט מיא (יום כפור) דייני טמך
ישרעל מוב זיא זיין (חייב איתה) מן (יום כפור) אמך גרעכט זיא דאט זיא ניט זאלן מויך מביג פר קויפט זיין נוויטן דיא

מוסף ליום כפור

חֲמַת זַעֲמֶךָ · וְתָחוֹן שְׁרִידֵי עַמֶּךָ · וְעָלֵינוּ יְהִי נוֹעַמֶךָ · וְנִחְיֶה מִמְּקוֹר
עִמֶּךָ : נָאוֹר עֵמֶךָ הַסְלִיחָה · נָכוֹן מַהֵר לְסַלְחָה : חיון נִיב שְׂפָתֵינוּ
הַצְלִיחָה · נַאֲקַ שְׁמָעָה וּסְלָחָה :

קהל שְׂפָתֵינוּ מְדוֹבְבוֹת יְשֵׁנִים · יְנַצְּחוֹךָ בְּעַל שׁוֹשַׁנִּים · חיון חֲרָשִׁים
פותחין הארון וְגַם יְשֵׁנִים · בְּמָגִינַת אָב נִשְׁעָנִים :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר
ומוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי
עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

סונרין הארון
דא זאגט דר (פייטן) ווייטר מלט ווי עט פֿאריגה · מוֹ׳ מעלדט מך (זכות עקידת יצחק) מוז בייא נו טטין די (חטאים
מוחל) נו זיין · גלייך הקב״ה מן (מברהם מבֿינו) בילויבט המט · מוֹ׳ בהעטן די (גמולה) נו טיקן (באהרה ביאינו) :

מיוסד בראשי תיבות יום כפורים ר״פ

קהל יוֹם מָיְמִים הוּחַם · יוֹם כְּפוּר הַמְיוּחָם · יוֹדְעָיו חֲמוֹל וְחַם · יוֹקְשָׁיו
לְפוּעֲרַת הַם : וּבוֹ בְּתַחְבוּלוֹת יוֹעֲצוּ · וְדוֹיוֹ בְּתַחֲנָן יְאִיצוּ · וְשׁוֹכְנֵי
עָפָר יָקִיצוּ · וּמֵרֹאשׁ הָרִים יָלִיצוּ : מִפְּעָלוֹת עוֹקֵד וְעָקוּד · מֵאָז בְּיָדָם
פָּקוּד · מוֹפֵת הַכָּמוּם לְפִקּוּד · מוּקָשׁ לְהַבְעִית לְסִקּוּד : בְּהַבְטָחַת
סביכת

שפתינו זייא באלד ביריים נו פֿר גענבן · (ניב) דיא ריד מוזוך זעפֿלן אמך ביגליקן · (נאק) דט גיטרייא הער מוֹ׳ פֿר גיב :
מוזוך זעפֿלן ריידן מוֹ׳ פֿר ניין דען זכות פֿון דיא מבות דיא דא טלאפֿן מין קבֿר · זי וועלן טטאמרקן מוֹ׳ לאבן
דיך גלייך מז מוך מיין כלי זאר דט המט גיהייטן (טוטנים) · דיא נייאי דיא מין דעם דור זיין · מוך
דיא מלטי די טון פֿר בייא זיין די המבן זיך מלי מן גילעהנט מוֹ׳ פֿר למען מוך דען זכות דען פֿאטר מברהם :

יום דער טאג פֿון יום כפור מיז פֿון דיא מנדרי טעג מוז דער וועלט מוֹ׳ מיז דמרוק יום כפור גינענט וויל הי״ מיז
מן דען טאג אכֿפר דיא עבֿירות · ישראל דיא דא וויטן דען (סדר) פֿון דער (עבֿודה) · דער במרם דיך מיבה
(מברהם) מוז זמלטו טטערקן דיא קרלאפֿט · זו דיא זעלביגי דיא זיך פֿאר דיר בוקן בייא טאג מוֹ׳ בייא נאכֿט ·
מיז פֿאלכֿט פֿון (הקדוש בורך הוא) (יחיל) וועלט אפֿלגיטרן (טוטטים) דיא המער פֿון ישראל דמט זיינן דיא

מוחות

תפלה לשליח צבור בקול

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

מְסוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים · לְחַלּוֹת וְלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים: סוגרין הארון

דר (פייטן) זאגט ווי ישראל זיך פליסן מונ׳ זמרן (יו״כ) רעכט ון הלטן מונ׳ דמם מוגזרי פר ויכרונג מיו מויל דיו גוטה מעשים פון דיו (מבוה ומאהות) · דם מוגזרי תפלות זאל מן גזואן ווערן:

קהל מיוסר בראשי תיבות שבת שבתון ד״פ

שושן עִמֶּק אֲיוֹמָה · שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן לְקוֹמָה · שׁוֹרֵשׁ וְעָנָף סְיָמָה · שָׁוִים יַחַד לְצַיָּמָה: בְּעֵת מָטוּ יְסוֹרוֹתֶיהָ · בָּטְחָה בְּחִין מוֹסְדוֹתֶיהָ · בָּם תָּקְעָה יִתְרוֹתֶיהָ · בְּכֶפֶל לְהַשְׁעִין יְרוֹתֶיהָ: תָּמְכָה בְּפוֹעַל צוּרִים · תְּמֵת הֵמָּה הַיּוֹצְרִים · תְּרוּפָה תֵּת לָעֲצוּרִים · תֵּבֶל לְהַאֲפִיל לְצָרִים: שְׁתִילֵי גְבָעוֹת אַרְבַּע · שַׁאֲג סֵפֶר הַמְּרֻבָּע · שָׁוַע פְּגִיעוֹת אַרְבַּע · שְׁעֵה צִדְקָם לְתֵבַע: בִּיטָּה בְּמִתְהַלֵּךְ תָּמִים · בְּמוּסָר לְחוּמוֹ חֲתוּמִים · בְּצִדְקוֹ תַּדְרִיךְ כְּתָמִים · בְּאֶפֶס אוּרִים וְתוּמִים: תְּמוּר תַּשְׁלוּמֵי פָּר · תִּבֶּן הֶגֶג הַמְסֻפָּר · תּוֹקְעֵי בַחוֹדֶשׁ שׁוֹפָר · תַּלְאוּבָם בְּכִפּוּר יְכֻפָּר: וְשַׁכֵּךְ:

חמת

ששון ישראל דיא דא זיין גהייטן רוון פון טאל זיא זיין זער גיזונטן מונ׳ האבן פמרכט וויא זיא וועלן רעכט המלטן (יום הכפורים) דר הייטט (טבת שבתון) מלט מונ׳ונג זי האבן זיך מלי גלייך גיזיכנט די זיא וועלן מלי איט מנגדר פמטטן · (בעת) מין דר ניט דט זי גלייטן מיני גרונדפמט דם איינט מין דמר ניט דם דמז בית האקדט פר טטערט מיז דא פר זיכרט זיך ישראל מן דר תפלה דט זי האבן ון ביריט די (מבות) דט מן זאל תפלה טמן ון הקב״ה · מן דעמ (מבות) מונ׳ מן מירר תפלה זיא טטעקט מיין מיר נעגל מן דעמ (מבות) דיא דא זיגן בגרחבן מין דער (מערת האכפלה) זי מן זענט מירי העגד דט איינט זיא פר זמזט זיך מויל דעמ (זכות) פון דיא מבות: (תאכה) זיא פר זמזן זיך מויל דיא מעטים טוביט פון דעמ מבות דיא דא היין טטערקן פעלזן מויל פר זמזט זיא זיך מויל דיא גמנקייט פון דיא קיקי דמז פון מירנט וועגן מיז די וועלט ביטמן · (תרופה) מיין היילונג גיב (לעזרים) ון ישראל דיא דא מיין זמאון ון היילגן מיין פמטט טאג · (תבל) די וועלט ון מאכן פינסטר ון דיא לייטיגר · (טהילי) דיא גיפלמנטי דט זיין דיא קינדר פון די פיר איטר · (סאג) דז גישריי ישראל דיא גיזיכט וואר מין פיר במגירן · דאס גישריי די זיא טון מן יום כפור מין פיר תפלות · (טעה) פאר נעמ מונ׳ פמרדר מיר גירעכטיקייט: (ביטה) זוג מן דעמ זכות פון מבהם דר דא גינג איט גמנקייט · מין קעטטיגן · (זחוח) זיין פליט דמז ער וואר גיזיגט איט ברית אילה · וועגן זיין גירעכטיקייט (תריח) זאלטט מב טוועגקן (כתאים) דיא פעלקן דמז זיין דיא זינד · ון דיזר לייט די קיין (מוריק ותואים) זיין דיא דא האבן אפפר גוועזן מויל ישראל · מין טטאט דר בילמונג דם טטיר וואט דר כהן גדול האט אקריב גוועזן מן יום כפור: (תבן) זאלטט פריבן (הגג) די ריר פון די תפלה דיא איר פר ג׳ן · די דא בלמן מין דעמ חודט איט דעמ גיטמן די זיא זיין · די זינד דיא זיא דיא האבן גיטמן דז מוט די זעלביגי וועגן מוזן זי זיין מין מיין זנד דט פר דערט מונ׳ וו טט מיז · דט זאלטט מן יום כפור אפפר זיין: (וסכך) מונ׳ טטיל דיין גריט נמרן · מונ׳ לייט זעליג (טרידי) די מיבר בלייבונג פון דיין פמלק · מונ׳ מויל מונט זאל זיין (נוטאך) דיין זיסקייט · מונ׳ איר וועלן לעבן פון דעמ קוואל דר לעבנדיגי וואטר דר בייא דיר מיז: (נאור) דו מוט טטערלר דיא רטטים בייא דיר מיז דיא פר געבונג ·

מוסף ליום כפור

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבַּן עוֹלָה וְיוֹרֵד
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין
סְקִילָה · שְׂרֵיפָה · הֶרֶג וְחֶנֶק · עַל מְצוֹת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְתָּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיי אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְּדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי · קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ייָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וְחַלָּאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדֹּם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ ייָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ·

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ייָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעַבְדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם • וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת
אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן • וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב
אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ • וְתִמְחוֹל לָנוּ
עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ • וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּירִידַת דֵּעָת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִיטוּי שְׂפָתַיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוּר הַלֵּב : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִעִּירַת זְנוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּוִלְוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִמְאַת שְׂפָתַיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרַע • וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבִלְא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל ׳ לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלַצוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנִטְיַת גָּרוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַוּוֹת מֶצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל ׳ לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפִרִיקַת עוֹל : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפִלִּילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עַיִן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַל־חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לָהָרַע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרָכִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁבּוּעַת שָׁוְא : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִשּׁוּמַת יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ מְחַל ׳ לָנוּ כַּפֶּר לָנוּ :

מוסף ליום כפור

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הַזֶּה וביום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה. מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ. והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת. כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה). בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל. וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה. מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ. וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם. בְּאַהֲבָה תְּקַבֵּל בְּרָצוֹן. וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ: וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ. שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא. לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ. עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ. וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ. וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ. וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם. הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ. וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ. מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כל בְּנֵי בְרִיתֶךָ: וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת. הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ. בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה. נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ. וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ: אָשַׁמְנוּ. בָּגַדְנוּ. גָּזַלְנוּ. דִּבַּרְנוּ דופי. הֶעֱוִינוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ. זָדְנוּ. חָמַסְנוּ. טָפַלְנוּ שֶׁקֶר. יָעַצְנוּ רָע. כִּזַּבְנוּ. לַצְנוּ. מָרַדְנוּ. נִאַצְנוּ. סָרַרְנוּ. עָוִינוּ. פָּשַׁעְנוּ. צָרַרְנוּ. קִשִּׁינוּ עֹרֶף. רָשַׁעְנוּ. שִׁחַתְנוּ. תָּעִינוּ. תִּעְתָּעְנוּ. סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ

וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ · וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ · וְאֵין אָנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ · בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו · מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וְתַגְדִּיל כְּבוֹדוֹ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה · וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי · וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם · וְנִפּוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה · וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם · וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם · וְאֶת מוּסַף יוֹם השבת הזה ואת יום (צום) הַכִּפּוּרִים הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה · כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר:

מן סבת ומגט און דמט

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִים וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַּשָּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבָּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ: זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר:

וּבֶעָשׂוֹר לַחוֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת נַפְשֹׁתֵיכֶם כָּל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ:

וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לַיְיָ רֵיחַ נִיחֹחַ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד · אַיִל אֶחָד · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה · תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִדְבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר · וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ · וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר · וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן:

מן סבת ומגט און דמט

יִשְׂמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עוֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית:

מוסף ליום כפור

יִתְבָּרַךְ: וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא ·
לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ: אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת
וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ: לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר
וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם · אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי
עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שָּׁבָרָאתָ · וְיִרָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים
וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם ·
כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עוֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה
שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ ·
שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ
בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואו) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וְיָשָׁרִים יַעֲלוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה
תִּקְפּוֹץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ: אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ·
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה

חַפְּצֵךְ וְדַבֵּר דָּבָר : אָז תִּתְעַנֵּג עַל־יְהוָה
וַהֲרִכַּבְתִּיךָ עַל־בָּמֳתֵי אָרֶץ וְהַאֲכַלְתִּיךָ
נַחֲלַת יַעֲקֹב אָבִיךָ כִּי פִי יְהוָה דִּבֵּר :

רא אמכט ווידר קערן דיא טטייג דמש זיא קענן בוומוט ווערדן :
אם ווען דוא פון וועגן (טבת) דיינן פום ווידר קערטט :
מוג פון זו טון דיין ביגערין מן מיינט היילגן טאג • מוג דוא
ווערטט היימין זו דעמ (טבת) וועניפטיגונג • גמט זו ערין מוג
זו היילגן • מוג דוא ווערטט מין ערין • דמט דוא דיינן וועג
כיט טוטט • מודר דיין ביגערין ניט פינדטט • מוג מיין וומרט ניט דא פון רעטטט : אז מלו דפן ווערטט דיך וועפטיגן
פר גמט • מוג פיך ווע דיך אמכן רייטן מוך דער היך פון דער ערדן • מוג מיך ווע דיך אמכן עטן פון דעמ ערב טייל
דייגט פמטירט (יעקב) דען גמטט וומרט המט דמט גירעט :
דער (בעל האפטיר) זמגט דיא (ברכות) נמך דער (הפטרה) • (וועו י״כ מן טבת מיו זמגט מן יקום פורקן) • דער
נמך זמגט דער (חזן מטרי) :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ • עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ • אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו :
תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ • וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ
וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד • וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ
וְגִבּוֹרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ • וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ
אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ • וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ • אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד : טוֹב
יְיָ לַכֹּל • וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ • וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ :
וְגִבּוֹרָתְךָ יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו • וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל
עוֹלָמִים • וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים • וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים : עֵינֵי כֹל
אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ • וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן : צַדִּיק
יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו • וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרְאָיו • לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶּאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו
יַעֲשֶׂה • וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו • וְאֶת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת
יְיָ יְדַבֶּר פִּי • וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ • מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

מוג דער חזן זמגט (יהללו וכו׳) : מוג מן ברענגט דיא (ספרים ווידר מין היכל) • מוג דען זמגט דער חזן דיא תחינה
דיא ווערט מן גפינדן מין יונר ליוק רמטון טל (רמש הטנה ברך מ׳ ע״ב) : מוג דער נמך היבט דער חזן מן המלב קדיש
מוג קהל מורט דיא (תפלות מוסף בוחט) :

תפלת מוסף של יום כפור

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר וְכָר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא • בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ • וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ • בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד
וּלְנֶצַח נְצָחִים : החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

וַיִּגְרְשׁוּ מֵימָיו רֶפֶשׁ וָטִיט : אֵין שָׁלוֹם אָמַר
אֱלֹהַי לָרְשָׁעִים : קְרָא בְגָרוֹן אַל־תַּחְשֹׂךְ
כַּשּׁפָר הָרֵם קוֹלֶךָ וְהַגֵּד לְעַמִּי פִּשְׁעָם
וּלְבֵית יַעֲקֹב חַטֹּאתָם : אוֹתִי יוֹם יוֹם יִדְרוֹשׁוּן
וְדַעַת דְּרָכַי יֶחְפָּצוּן כְּגוֹי אֲשֶׁר־צְדָקָה עָשָׂה
וּמִשְׁפַּט אֱלֹהָיו לֹא עָזָב יִשְׁאָלוּנִי מִשְׁפְּטֵי־
צֶדֶק קִרְבַת אֱלֹהִים יֶחְפָּצוּן : לָמָּה צַמְנוּ וְלֹא
רָאִיתָ עִנִּינוּ נַפְשֵׁינוּ וְלֹא תֵדָע הֵן בְּיוֹם צֹמְכֶם
תִּמְצְאוּ־חֵפֶץ וְכָל־עַצְּבִיכֶם תִּנְגֹּשׂוּ : הֵן
לְרִיב וּמַצָּה תָּצוּמוּ וּלְהַכּוֹת בְּאֶגְרוֹף רֶשַׁע
לֹא־תָצוּמוּ כַּיּוֹם לְהַשְׁמִיעַ בַּמָּרוֹם קוֹלְכֶם :
הֲכָזֶה יִהְיֶה צוֹם אֶבְחָרֵהוּ יוֹם עַנּוֹת אָדָם
נַפְשׁוֹ הֲלָכֹף כְּאַגְמֹן רֹאשׁוֹ וְשַׁק וָאֵפֶר יַצִּיעַ
הֲלָזֶה תִּקְרָא־צוֹם וְיוֹם רָצוֹן לַיהוָה : הֲלֹא
זֶה צוֹם אֶבְחָרֵהוּ פַּתֵּחַ חַרְצֻבּוֹת רֶשַׁע הַתֵּר
אֲגֻדּוֹת מוֹטָה וְשַׁלַּח רְצוּצִים חָפְשִׁים וְכָל־
מוֹטָה תְּנַתֵּקוּ : הֲלוֹא פָרֹס לָרָעֵב לַחְמֶךָ
וַעֲנִיִּים מְרוּדִים תָּבִיא בָּיִת כִּי־תִרְאֶה עָרֹם
וְכִסִּיתוֹ וּמִבְּשָׂרְךָ לֹא־תִתְעַלָּם : אָז יִבָּקַע
כַּשַּׁחַר אוֹרֶךָ וַאֲרֻכָתְךָ מְהֵרָה תִצְמָח וְהָלַךְ
לְפָנֶיךָ צִדְקֶךָ כְּבוֹד יְהוָה יַאַסְפֶךָ : אָז תִּקְרָא
וַיהוָה יַעֲנֶה תְּשַׁוַּע וְיֹאמַר הִנֵּנִי אִם־תָּסִיר
מִתּוֹכְךָ מוֹטָה שִׁלַּח אֶצְבַּע וְדֹבֶר אָוֶן :
וְתָפֵק לָרָעֵב נַפְשֶׁךָ וְנֶפֶשׁ נַעֲנָה תַּשְׂבִּיעַ
וְזָרַח בַּחֹשֶׁךְ אוֹרֶךָ וַאֲפֵלָתְךָ כַּצָּהֳרָיִם : וְנָחֲךָ
יְהוָה תָּמִיד וְהִשְׂבִּיעַ בְּצַחְצָחוֹת נַפְשֶׁךָ
וַעֲצָמֹתֶיךָ יַחֲלִיץ וְהָיִיתָ כְּגַן רָוֶה וּכְמוֹצָא מַיִם
אֲשֶׁר לֹא יְכַזְּבוּ מֵימָיו : וּבָנוּ מִמְּךָ חָרְבוֹת
עוֹלָם מוֹסְדֵי דוֹר־וָדוֹר תְּקוֹמֵם וְקָרָא לְךָ
גֹּדֵר פֶּרֶץ מְשׁוֹבֵב נְתִיבוֹת לָשָׁבֶת : אִם־
תָּשִׁיב מִשַּׁבָּת רַגְלֶךָ עֲשׂוֹת חֲפָצֶיךָ בְּיוֹם
קָדְשִׁי וְקָרָאתָ לַשַּׁבָּת עֹנֶג לִקְדוֹשׁ יְהוָה
מְכֻבָּד וְכִבַּדְתּוֹ מֵעֲשׂוֹת דְּרָכֶיךָ מִמְּצוֹא

גמט גיומגט : קרא רוף מיט רער קעל • רוה זאלסט ניט פר
איידן • היב דיין סטים הויך מיף • מו מיין טופר • מוז׳ פאר
קונדיג זו אייגק פאלק מירי איסטאט • מוז׳ זו דעק הויז גיזונד פון
יעקב מיהרי זינד • ואותי יום פאר פאר מלי טעגליכי טאג •
מוז׳ זיא ביגערן מייני וועג זו ווישן • מו מיין פאלק דאט
גירעכטיקייט האט גיטאן • מוז׳ האסט דאט גירעכט פון ויינים
גאט ניט פאר לאזן • זיא פרעגטן מיך דיא גירעכט פון דער
גירעכטיקייט • זיא ביגערן זו גאט זו גינאהן : למה יום זיא
טפרעכן זואלום המבן איר גיפאסט • מוז׳ דוה האסט עס ניט
גיזעהן : איר הבן מונזר לייב גיפייניגט • מוז׳ דו ווילסט עז ניט
וויסן • מוז זאג זו מין נין מן דעק טאג חבן מיהר פאסט • מוז
גירייכט מיהר זו מייערק ביגערן • מוז׳ מל מייערי טרויטריגי
טולד לייט טוט מיהר בנוינגן : הן נון מיר פאסט ניימרט זו קריגן
מוז׳ זו נאנקן • מוז׳ דט מיר איט דר בווויכטר פויסט טלאגט •
מיר זעלט ניט פאסטן מזוז זואר מו וויל דר טאג • מייערי טעים זו
אאכן הערין מין דעק היאל : הכזה אוב מו דט דאזיג זעלט מיין
פאסטן זיין דט מיך מויט דער ווילן זעלט • מיין טאג דו מיין אטאם
זיינן לייב פיינידט • אוב ער זיין הויב ביגט מו זיא מיין מנגיל • מוז׳
גוין זאק מוז׳ אם מונטר זיך טפרייט • ווילסטו זו דעק דאזיגן מיין
פאסטן הייטן • מוז׳ מיין טאג דר גאט בווילידט מיז : הלא פר
זואר דט דאזיג מיז מיין פאסטן דט מיך מויט דר ווילן • עפיט דיא
קנעפל • פון דר גאט זואהייט • אאכט זונדי בחנדן פון דעק יאך •
מוז׳ טיקט די זו ברמכיני פרייט • מוז׳ זל דט יאך זעלט מיר פון דען
גירעטנגטי אב ריסן : הלוא פר זואר ברעך זו דען הונגריגן
דיין ברוט • מוז׳ די קלענגליכי מראן זאלסטו מין די הויז ברענגן •
וועז דוה מיינן נאק נדיגן ויכטט • מזוז זאלסטו מין בידעקן • מוז׳
פון דיינק בלוט מוז׳ פליים זאלסטו דיך ניט פר הפלן : אז מוט
דען וועדט דיין ליכט דורך דרינגן מו וויא דר אאדרגן טטערן • מוז׳
דיין היילונג וועדט במלד טפרחן • מוז׳ דיינ גירעכטיקייט וועדט
פר דיר הער גין • מוז׳ דיא עהר פון גאט וועדט דיך מיין זאמלן :
אז מוט דען וועדטו רופן • מוז׳ גאט וועדט דיר אב טיין מרטומרטן •
דוה וועדסט מין לויטן דיר אב טין דט יאך פון דען מונטר דרוקטן
דט מוי טטרעקן פון דען פינגר • מוז׳ מוגרעכט זו רידן : ותפק
מוז׳ דוה וועדטט נדעק הונגריגן מויט ניהן דיינן גוטן ווילן •
מוז׳ דען גיפיינידטן לייב וועדטו זעטיגן • דען וועדט מין דער
פינסטר דיין ליכט טיינן • מוז׳ דייני פינסטרניס וועדט זיין מו
וויא דער מיטג : ונחך מוז׳ גאט וועדט דיך טטעטיגליך פירן •
מוז׳ מין דערי לייסן וועדט ער דיין לייב זעטיגן • מוז׳ דייני
גיבייניטט וועדט ער ומופינן מוז׳ דוה וועדטט זיין מו וויא מיין
גיוועטירטר גמרטן • מוז׳ מו וויא מיין וואטר קומען דאט זיינה
וואטר ניט מויק הערן • ובנו מוז׳ דיא פון דיר קומן וועדטן בוימן
דיא וויטטי מרטיר פון דער וועלט • די גרונד פעטט פון גיבוירד
מוז׳ גיבוירד • דיא פאר וויטט זיינן גוטען וועדטו מויק ריכטן •
מוז׳ מן וועדט דיך היסטן • דער דא זו זיינט דיא בריכנים • דער

תַּחַת אֲכִיו וְלָבַשׁ אֶת־בִּגְדֵי הַבָּד בִּגְדֵי הַקֹּדֶשׁ׃
וְכִפֶּר אֶת־מִקְדַּשׁ הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד
וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ יְכַפֵּר וְעַל־הַכֹּהֲנִים וְעַל־כָּל־עַם
הַקָּהָל יְכַפֵּר׃ וְהָיְתָה זֹאת לָכֶם לְחֻקַּת
עוֹלָם לְכַפֵּר עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל־חַטֹּאתָם
אַחַת בַּשָּׁנָה וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־
משֶׁה׃

למפטיר כקפי תורה שנייה כפרשה פנחס

וּבֶעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַיֶּה מִקְרָא־
קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת־
נַפְשֹׁתֵיכֶם כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ׃ וְהִקְרַבְתֶּם
עֹלָה לַיהוָה רֵיחַ נִיחֹחַ פַּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד אַיִל
אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְמִימִם יִהְיוּ
לָכֶם׃ וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן שְׁלֹשָׁה
עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל הָאֶחָד׃
עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ לְשִׁבְעַת
הַכְּבָשִׂים׃ שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת מִלְּבַד
חַטַּאת הַכִּפֻּרִים וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ
וְנִסְכֵּיהֶם׃

הפטרת שחרית לצום כפור כישעיה בסימן נ"ז׃

וְאָמַר סְלוּ־סְלוּ פַּנּוּ־דָרֶךְ הָרִימוּ
מִכְשׁוֹל מִדֶּרֶךְ עַמִּי׃ כִּי
כֹה אָמַר רָם וְנִשָּׂא שֹׁכֵן עַד וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ
מָרוֹם וָקָדוֹשׁ אֶשְׁכּוֹן וְאֶת־דַּכָּא וּשְׁפַל־רוּחַ
לְהַחֲיוֹת רוּחַ שְׁפָלִים וּלְהַחֲיוֹת לֵב נִדְכָּאִים׃
כִּי לֹא לָעוֹלָם אָרִיב וְלֹא לָנֶצַח אֶקְצוֹף כִּי־
רוּחַ מִלְּפָנַי יַעְטוֹף וְנִשָּׁמוֹת אֲנִי עָשִׂיתִי׃
בַּעֲוֹן בִּצְעוֹ קָצַפְתִּי וָאַכֵּהוּ הַסְתֵּר וָאֶקְצֹף
וַיֵּלֶךְ שׁוֹבָב בְּדֶרֶךְ לִבּוֹ׃ דְּרָכָיו רָאִיתִי
וְאֶרְפָּאֵהוּ וְאַנְהֲרֵהוּ וַאֲשַׁלֵּם נִחֻמִים לוֹ
וְלַאֲבֵלָיו׃ בּוֹרֵא נִיב שְׂפָתָיִם שָׁלוֹם שָׁלוֹם
לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְהוָה וּרְפָאתִיו׃
וְהָרְשָׁעִים כַּיָּם נִגָּרָשׁ כִּי הַשֶּׁקֶט לֹא יוּכָל

קלויבר׃ וכפר מוז׳ זאל מען פאר געבן דש היילגי היילגטום מוז׳ דאס (מוהל מוער) מוז׳ דען (מובח) זאלן מען מך גיטמן ווערדן • מוז׳ מויך דיא • (כהנים) מוז׳ מויך מוש פאלק דער גיאמיני זאל פר געבן ווערדן׃ והיתה דש זאל מיך מיין מיביגש גיזעלן זיין דאס מיר מויך דיא קינדר ישראל פאר געבט • פון מלין מירן זינד מן יהר מיין אמל • מוז׳ (אסה) טעט ווירט מיט גאט גיבאטן האט׃

למפטיר בפרשת פנחס

ובעשור מוז׳ מן דעם נעהגטן טאג ז׳ דעם זיבנטן אוגט דעם דאיגן זאל מייני היילגי ז׳ מאמן רופונג ז׳ מיך זיין • מוז׳ מיהר זעלט מייערי לייבר פיינגן • מיר זעלט קיינר זייא מרבייט טון • והקרבתם מוז׳ מיהר זעלט מ ין ברמנד מופפר ז׳ מיינק זיבלצן גירוך גינעהן • מיינן טטיר פֿן מיינק יונגן רינד • מיין ווידר • זיבן טמך מיין יאר מלט • מון מאנגיל זעלן זיא ז׳ מיך זיין׃ ומנחתם מוז׳ מיר טפייז מופפר • זאל מעל מיט מיל גיאיטט • דרייטנעהגט טי ל ז׳ דעם טטיר • ז׳ווייא נעהגט טיל ז׳ דעם מיינן ווידר׃ עשרון מלט מיין נעהגט טיל ז׳ דעם מיינן טמך • ז׳ דען זיבן טמך׃ שעיר מיין ניגן בעקליין ז׳ דעם זינד מופפר • זונדר מליין דאס זינד מופפר • מוז׳ מיהר טפייז מופפר • מוז׳ מירי גיסונג׃

הפטרת שחרית לצום כפור כישעיה בסימן נ"ז׃

ואמר מוז׳ ער ווערט זאגן • מאכט מיין ווענג • מיין ווענג • רויאט מוין דען ווענג • היבט מויך דיא מטרויכלונג פון דעם ווענג מיינק פאוקט׃ כי דען מוז האט גיזאגט • דער הוכי • מוז׳ דער מרהוביני • דער מין דער מיביקייט רומט • זיין נאמן מיז העליג • מיך רוף מין דעם הוכן הא מן • מוז׳ מין דער היילקייט • מוז׳ איט דען דיא מיין פאר טטומפן מוז׳ נידריג גיאיט החבן׃ ז׳ מאכן נעבן דאס גיאיט פון דען נידרין • מוז׳ ז׳ מאכן נעבן דאס הער פון דען טטומפי׃ כי דען מיך ווער ניט ז׳ מיבקייט נעבן׃ מיך ווער ניט מין מיבקייט נעבן דאס גיאיט זאל פאר מיך איר מונטר טעניג זיין • מוז׳ דיא זילן די מיך ביטאפן האב׃ בעון מוש ווילן דיא זינד זיינט רויבן האב מיך גילערנט • מוז׳ מיך האב איך פר ברמן • מוז׳ מיך מיר גילערניט • דיא ווילן ער מיז ווילד גיגאנגן • מין דעם ווענג פון זיינט הערין לוסט׃ דרכיו זיינו ווענג האב מיך מן גיזעהן • מוז׳ מיך ווילן מין היילן • מוז׳ מיך ווילן מין זאמן רומן׃ מוז׳ מיך ווילן מיך בילמהלן טריטטונג • מוז׳ ז׳ זיינר טרויטריקייט׃ בורא מיר ביטמך די היד פון דען זעפלן • פרידן • פרידן ז׳ דען ווייטן • מוז׳ ז׳ דען נאהגטן • מוז׳ מיך ווילן זיא היילן האט גאט גיזאגט׃ והרשעים מבר דיא ביוויכטר זיינן מיז מיין מונטיטים אער • דאס ניט טטילן קאן זיין • מוז׳ זיינו וואטר ווערפן זומפט מוז׳ זיין מוין׃ אין ז׳ דען ביוויכטר מיז קיין פרידן האט איין

רביעי וַיָּצָא אֶל־הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר לִפְנֵי יְהוָה וְכִפֶּר עָלָיו וְלָקַח מִדַּם הַפָּר וּמִדַּם הַשָּׂעִיר וְנָתַן עַל־קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב: וְהָזָּה עָלָיו מִן־הַדָּם בְּאֶצְבָּעוֹ שֶׁבַע פְּעָמִים וְטִהֲרוֹ וְקִדְּשׁוֹ מִטֻּמְאֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: וְכִלָּה מִכַּפֵּר אֶת־הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְהִקְרִיב אֶת־הַשָּׂעִיר הֶחָי: וְסָמַךְ אַהֲרֹן אֶת־שְׁתֵּי יָדָו עַל רֹאשׁ הַשָּׂעִיר הַחַי וְהִתְוַדָּה עָלָיו אֶת־כָּל־עֲוֹנֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־פִּשְׁעֵיהֶם לְכָל־חַטֹּאתָם וְנָתַן אֹתָם עַל־רֹאשׁ הַשָּׂעִיר וְשִׁלַּח בְּיַד־אִישׁ עִתִּי הַמִּדְבָּרָה: וְנָשָׂא הַשָּׂעִיר עָלָיו אֶת־כָּל־עֲוֹנֹתָם אֶל־אֶרֶץ גְּזֵרָה וְשִׁלַּח אֶת־הַשָּׂעִיר בַּמִּדְבָּר: וּבָא אַהֲרֹן אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד וּפָשַׁט אֶת־בִּגְדֵי הַבָּד אֲשֶׁר לָבַשׁ בְּבֹאוֹ אֶל־הַקֹּדֶשׁ וְהִנִּיחָם שָׁם: וְרָחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם בְּמָקוֹם קָדוֹשׁ וְלָבַשׁ אֶת־בְּגָדָיו וְיָצָא וְעָשָׂה אֶת־עֹלָתוֹ וְאֶת־עֹלַת הָעָם וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד הָעָם: חמישי בשבת וְאֵת חֵלֶב הַחַטָּאת יַקְטִיר הַמִּזְבֵּחָה: וְהַמְשַׁלֵּחַ אֶת־הַשָּׂעִיר לַעֲזָאזֵל יְכַבֵּס בְּגָדָיו וְרָחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּמָּיִם וְאַחֲרֵי־כֵן יָבֹא אֶל־הַמַּחֲנֶה: וְאֶת פַּר הַחַטָּאת וְאֶת שְׂעִיר הַחַטָּאת אֲשֶׁר הוּבָא אֶת־דָּמָם לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ יוֹצִיא אֶל־מִחוּץ לַמַּחֲנֶה וְשָׂרְפוּ בָאֵשׁ אֶת־עֹרֹתָם וְאֶת־בְּשָׂרָם וְאֶת־פִּרְשָׁם: וְהַשֹּׂרֵף אֹתָם יְכַבֵּס בְּגָדָיו וְרָחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּמָּיִם וְאַחֲרֵי־כֵן יָבוֹא אֶל־הַמַּחֲנֶה: וְהָיְתָה לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בֶּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ תְּעַנּוּ אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם וְכָל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ הָאֶזְרָח וְהַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכְכֶם: כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה תִּטְהָרוּ: ששי בשבת שַׁבָּת שַׁבָּתוֹן הִיא לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם: וְכִפֶּר הַכֹּהֵן אֲשֶׁר־יִמְשַׁח אֹתוֹ וַאֲשֶׁר יְמַלֵּא אֶת־יָדוֹ לְכַהֵן

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן אָחִיךָ
וְאַל־יָבֹא בְּכָל־עֵת אֶל־הַקֹּדֶשׁ מִבֵּית לַפָּרֹכֶת
אֶל־פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָאָרֹן וְלֹא יָמוּת כִּי
בֶּעָנָן אֵרָאֶה עַל־הַכַּפֹּרֶת : בְּזֹאת יָבֹא אַהֲרֹן
אֶל־הַקֹּדֶשׁ בְּפַר בֶּן־בָּקָר לְחַטָּאת וְאַיִל לְעֹלָה :
בשבת ב כְּתֹנֶת־בַּד קֹדֶשׁ יִלְבָּשׁ וּמִכְנְסֵי־בַד יִהְיוּ
עַל־בְּשָׂרוֹ וּבְאַבְנֵט בַּד יַחְגֹּר וּבְמִצְנֶפֶת בַּד
יִצְנָף בִּגְדֵי־קֹדֶשׁ הֵם וְרָחַץ בַּמַּיִם אֶת־בְּשָׂרוֹ
וּלְבֵשָׁם : וּמֵאֵת עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יִקַּח שְׁנֵי־
שְׂעִירֵי עִזִּים לְחַטָּאת וְאַיִל אֶחָד לְעֹלָה :
וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־פַּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר־לוֹ
וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ : בשבת ג לוי וְלָקַח
אֶת־שְׁנֵי הַשְּׂעִירִים וְהֶעֱמִיד אֹתָם לִפְנֵי יְהוָה
פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד : וְנָתַן אַהֲרֹן עַל־שְׁנֵי הַשְּׂעִירִם
גֹּרָלוֹת גּוֹרָל אֶחָד לַיהוָה וְגוֹרָל אֶחָד לַעֲזָאזֵל :
וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־הַשָּׂעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו
הַגּוֹרָל לַיהוָה וְעָשֵׂהוּ חַטָּאת : וְהַשָּׂעִיר אֲשֶׁר
עָלָה עָלָיו הַגּוֹרָל לַעֲזָאזֵל יָעֳמַד־חַי לִפְנֵי
יְהוָה לְכַפֵּר עָלָיו לְשַׁלַּח אֹתוֹ לַעֲזָאזֵל
הַמִּדְבָּרָה : וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־פַּר הַחַטָּאת
אֲשֶׁר־לוֹ וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ וְשָׁחַט אֶת־
פַּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר־לוֹ : בשבת ד ישראל
וְלָקַח מְלֹא־הַמַּחְתָּה גַּחֲלֵי־אֵשׁ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ
מִלִּפְנֵי יְהוָה וּמְלֹא חָפְנָיו קְטֹרֶת סַמִּים דַּקָּה
וְהֵבִיא מִבֵּית לַפָּרֹכֶת : וְנָתַן אֶת־הַקְּטֹרֶת
עַל־הָאֵשׁ לִפְנֵי יְהוָה וְכִסָּה ׳ עֲנַן הַקְּטֹרֶת אֶת־
הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָעֵדֻת וְלֹא יָמוּת : וְלָקַח
מִדַּם הַפָּר וְהִזָּה בְאִצְבָּעוֹ עַל־פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת
קֵדְמָה וְלִפְנֵי הַכַּפֹּרֶת יַזֶּה שֶׁבַע־פְּעָמִים מִן־
הַדָּם בְּאִצְבָּעוֹ : וְשָׁחַט אֶת־שְׂעִיר הַחַטָּאת
אֲשֶׁר לָעָם וְהֵבִיא אֶת־דָּמוֹ ׳ מִבֵּית לַפָּרֹכֶת

יוצר ליום כפור עת

ה ווי׳גטום גיהט • ון פֿמר דעם (כפורת) דער מויך דעם
(מרון) מיט דאס ער ניט טטערבט : דען אלי נייט ער ווייט
מיך אין מיינם וואלקן אז דא מויך דעם (כפורת) : בזאת
זונדרן דא איט וואל ער היניין גיהן מם (יום כפ׳) איט מיינם
יונגן פֿאהן נום זיך מופֿפֿר • מוג׳ איט מיינם ווידר נום ברמנד
מופֿפֿר : כתנת מוג׳ וואל דען היליגן ליינן רמק מן טוהן מוג׳
ליינן זענדין גערטיל • מן זיינם פֿלייש המבן מוג׳ זיך איט מיינם
ליינן גוירטן גירטן • מוג׳ דען ליינן הוט מויך זעלן • דען דאס
זיינן דאס היליגי קלייד • מוג׳ וואל זיין פֿלייש מיך וואטר (טובֿן)
זיין מוג׳ זיא מן קלייד ן : ומאת מוג׳ וואל פֿון דער גיאייני דר
קינדר (ישרמל) נוייא ניגי בעק נעמן נום זיך מופֿפֿר • מוג׳
מיינן ווידר נום ברמנד מופֿפֿר : וחק־יב מוג׳ (מהרן) וואל
דען פֿמרן דער זיין זיך מופֿפֿר מיז מרבייא ברענגן מוג׳ מויך
זיך מוג׳ זיין הויז גיזינד פֿר געבן : ולקח מוג׳ ער נמך דיא
נוייא בעק • נעמן מוג׳ פֿמר גמט טטעלן • פֿמר דער טיר דט
(מוהל מוצד : ונתן מוג׳ מהרן זאל גורל ווערפֿין • מיבר דיא
נוייא בעק • מיין (גורל) נו גמט • מוג׳ דאס מנדר נום (עזמזל) :
והקריב מוג׳ (מהרן) זאל דען במק • מויך וועלכם דיט גמט
(גורל) מיז גיפֿאלן • מופֿפֿר נום זיך מופֿפֿר : והשעיר
מבר דען במק • מויך וועלכם דאס (גורל) נום (עזמזל) מיזט
גיפֿאלן זאל ער לעבנדיג פֿמר גמט טטעלן • מויך מין נו פֿר געבן •
דא איט ער וועלט גיטיקט נו דעם (עזמזל) מין דער (אדבר) :
והקריב מוג׳ מלט דען זאל ער דען פֿמרן זיינם זיך מופֿפֿרט
מרנו ברענגן • מוג׳ מויך זיך מוג׳ זיין הויז גיזינד פֿר געבי מוג׳ זאל
מיהם טעלטן : (ג) ולקח מוג׳ זאל דיא פֿיימר פֿאהן פֿון
קולן נעמן פֿון מב דעם (מזבח) • פֿון נו פֿמר גמט מוג׳ זייני
גמפֿיל פֿון ריין גיטטומן רוהך וועלקט • מוג׳ זאל היניין הינטר
דען פֿיר המנג ברענגן : ונהן מוג׳ זאל געבן דט רויך וועלק
מויך דאס פֿיימר פֿמר גמט • דאס דער נעבן פֿון רויך וועלק
דאס (כפורת) דער מויך דעם ניגנים מיזט בידעקי דאס ער
ניט טטערבט : ולקח מוג׳ זאל נעמן פֿון דען בלוט ד׳ פֿמרן
מוג׳ איט זיינם פֿינגר מויך דאס (כפורת) טפרענגן מויך מורח
זייטן • מוג׳ פֿמר דאס (כפורת) זאל ער זיבן מאל טפרענגן פֿון
דעם בלוט איט זיינם פֿינגר : ושחט דער נמך זאל ער דען
בחק דיט פֿאולקט זינד מופֿפֿר טחטן מוג׳ זיינט בלוטט היניין
ברענגן הינטר דען פֿיר המנג • מוג׳ זאל איט זיינם בלוט טמן •
ווי׳ ער איט דיט פֿמרן בלוט גיטמן המט • מוג׳ דאס איט • מך
טפרענגן מויך דאס (כפורת) מוג׳ פֿמר דאס (כפורת) :
וכפר מוג׳ מלזו זאל דאס היליגטום פֿון דער מוגרייניקייט דער
קינדר ישרמל מב גיטמן וועלדן • מוג׳ פֿון מירר איסטוט • מי

מון

ועשה את־דמו כאשר עשה לדם הפר והזה אותו על־הכפרת ולפני הכפרת : וכפר על־הקדש מטמאת
בני ישראל ומפשעיהם לכל־חטאתם וכן יעשה לאהל מועד השכן אתם בתוך טמאתם : וכל־אדם לא־
יהיה באהל מועד בבאו לכפר בקדש עד־צאתו וכפר בעדו ובעד ביתו ובעד כל־קהל ישראל :

ויצא

יוצר ליום כפור

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכָר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן׃

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ׃ שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֶצַח נְצָחִים׃ חצן מתחיל לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא׃
לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן׃
תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ׃

תְּתַקְבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן׃
יְהֵי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃
עֹזֵרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

קיגן (תקע בטופר) בלמ: איט מיין גרוטן טופר מוז מען בלייזן צו אמלן׃ (סאמע קולנו) הער מומר סטים · קיגן (סאמע קולנו מין סאונה עטרה) ׃ (קבל ברחמים) מגטפמנג איט דער במראיקייט מוגזר תפלה · קיגן (רנה) ביוועלינג דיין פאלק ישראל מוג' מיר תפלות ׃ (עטה לאטן הרוגים) טוט עם פון וועגן דיא לאנן טוט סולמן פון וועגן דיין היילינן נאמן · קיגן (על הנדיקים) ׃ (עטה לאטן רחמיך הרבים) טוט עם פון וועגן דיין דער במראיקייט דיא דא פיל זיינן · קיגן (כי אתה טואט תפלת עמך ישראל ברחמים) דען דוא הערסט דאס גיבעט פון דיין פאלק ישראל איט דר במראיקייט ׃ (עטה לאטן טאך הגדול) טוט עם פון וועגן דיין גרוטן נאמן · קיגן (הטוב סאך ולך נאה להודות) דיין נאמן מיט גוט מוג' עס איז היפט דם אן דיך זאל לויבן ׃

מוג' מן היבט מוין לוויין (ספרי תורה) מוג' רופט וועקט מיך מבר מן סבית רופט אמן זיבן מוג' מן לייאגט מין דיא ערסטי (פרשת מן מחרי אות) איט מיין דעמוטיגן (ניגון) מוג' מין דיא מגדרי (ספר תורה מן פרשת פנחס) מוג' מן דיא

וידבר דער גאט דידט איט (אטה) נאך דעם דיא לוויין ׃ זיני מהרנט גיטטמרבן וואלן · דא

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְּנֵי אַהֲרֹן בְּקָרְבָתָם לִפְנֵי יְהוָה וַיָּמֻתוּ׃

ויאמר

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פְּרָנָסָה וְכַלְכָּלָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וְסַלְיחָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ

אבינו

מויבנו) פֿאר טטער דיא רחט פֿון מוזר פֿיינד • קיגן (טובֿר מויבים ואכניע זדים) זו ברעך דיא פֿיינד מוֹ׳ אמך מונטר שענק דיא אוטווילין • (כלה כלה ואסטין) פֿר דמרב מלי ליידיגר מוֹ׳ הינדרר פֿון מונט • קיגן (כי ליטועתך קויט) ז דיין הילף המצן איר : (טלח רפואה סלואה) טיק מיין גנגלי רפואה זו דיא קרמנקי פֿון דיין פֿמלק קיגן (רפֿאינו) : (החזירנו) אמך מונט זוידר קערן איט מיין גמגלי תטובה זו פֿאר דיר • (הטיבנו) : (סלח ומחל) פֿאר גיב מל מונזר זינד • קיגן (טלח לנו) : (קרע רוע) זו ריים מונזר בינן (גזר דין) • קיגן (ונדקנו באטפט) אמך מונז גירעכט מין גרייט : (מחוק ברחמיך הרבים) מנק מויז דורך דיין דר במרחיקייט דיא דא פֿיל זיין מל מונזר טוֹד בריבן • קיגן (והן שלר טוב) גיב מיין גוטן זון זו מלי דיא זיך מן דיין נמען פֿר זיבֿרן : (כתבנו בספר גאולה וישועה) טרייב מונט מין בוך פֿון מויט ליוגג מוֹ׳ הילף • קיגן (גואל ישראל) : (הצמח לנו) אמך מונז במלד מויז טפרמנן מיין הילף • קיגן (מצמיח קרן ישועה) עד אמכט טפרמנן דיא הערטמפֿט פֿון הילף : (הרם קרן) דער היב דען המרן פֿון דיין פֿמלק ישראל • מוֹ׳ פֿון דיין גיומלבטן

יוצר ליום כפור

הַיּוֹם תְּמָחוֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ : אמן

בְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם • כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי • עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי • כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ • לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵינוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

מן שבת זאגט מען אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י ח ברכות של חול

דיא (גארח) זאגט מן (תענית • אטתה בר״מ טירד נאכּי התיבה ואחר עטרים ומרבע רננות ולא נענה • ירד מחרין ר״ע ואחר מבּינו מלכנו איד נענה) • דמרוס הבן דס זעלביגי (דור דיזי תפלה אתקן) גוטעין לו זאגן מן דיא עטרת יאי תטובה • על כן) קעהר זיך מיין יעדר (ירא טאיס) רעכט אכּווילן זיין מן (מ״א • כי קודש קדשים היא) מוג׳מי׳ גטטעלט קיגן די (י״ח ברכות טל חול) • דמרוס זאגט מן עט ניט מן טכּת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ

אבינו מלכנו וויל מונר עלטרן המבן גזינדיגט • דמרוס זיינן איר פֿר טריבן גיוואלן מוי מונרן למנד • מבר איר (מין לנו אוך מוא מתה) דער וויל איר קיין מנדרן אוך המבן מוי דיך מוג׳ איר דינן קיין ע״ז • דמרוס ביטן איר דיך (חדש עלינו שנה טובה) דר נייא מונד מיין גוט יאר מוג׳ ניא מונד מוי דעם גלות • מוג׳ די תפלות פון (מבּינו מלכנו) זיין גיסטעלט קיגן דיא (ברכות פון שמונה עטרה) דמרוס זאגט מן (חדש עלינו קענן ברך עלינו את השנה הזאת) • (בטל מעלינו) זיין פון מונד אבטל דיא ביזי גזירות מיי גיסטעלט קיגן (הטיבה טופטינו וכו׳ • והמר מאנו יגון ואנחה) טוס מב פון מונד טרוימרקייט מוג׳ ויפלן • (בטל מחטבות טונמינו) זיין (אבטל) דיא גדמוקן פון מאנר פיינד • דאס מיי גיסטעלט קיגן (רפאה נא בעניינו וריבה ריבנו) מוג׳ קריג מאנר קרינ • (הפר עצת מויבינו

אזי זמזט אן מויז נוס ערשטן אמלט זמזט אן מויז (ותטארני ותרגני ותחייני) • נוס דריטן אמלט זמזט אן מויז (ותטארני ותחייני ותרגני) • דאן רס ערשט אמלט זמזט דר כהן מויז (ויטארך) זמל אן (ותטארני) מויז זמן • נוס מדרן זמזט דער כהן מויז (ויחזק) זמל אן (ותחייני) מויז זמן • נוס דריטן אמלט זמזט דער כהן (סוסק) מויז: זמל אן (ותרגני מויז זמן דאן טוסק מיז די עיקר ברכה דאן אזו קיין טוסק מיז מיז ח"ו קיין רגון ניט:

אין סערי ליין טטיט די אן נו (טוסק) זמל ניט זמגן דאן (רבון) • נייסרט מן טטמט דאן (רבון) זמל אן דאן (יהי רצון) זמגן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טָהֳרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וְשָׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפָּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

אן זמל די זוערטר מין זיין (מחטבה) נעמן מונ' ער זמל זיא ניט מרויט רידן אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁיךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְנַאֲקָתִי תָּמִיד בְּשֵׁם שֶׁשָּׁמַעְתָּ אִנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימֶךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם • וְתִתֶּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵינוּ בְּרֶוַח וְלֹא בְּצִמְצוּם בְּהֶתֵּר וְלֹא בְּאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְּצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פִּסַּת לֶחֶם לְאָכוֹל וּבֶגֶד לְלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָּל רוֹאֵינוּ • וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִין לְעַבּוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקְךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתוֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָּל רוֹאָיו • וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וְלִטּוֹבָה אוֹת • וְתַצְלִיחֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסִדּוּרֶיךָ • וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ • וְתַאֲרִיךְ יָמַי וְיָמֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי בְּטוֹב וּבְנָעִימוּת בְּרוֹב עוֹז וְשָׁלוֹם • אָמֵן סֶלָה:

ויכון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן •

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה • נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: וְנֵאָמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים: לְחַיִּים טוֹבִים אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים • בַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם:

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ: אמן
הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ: אמן
הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְּעָתֵנוּ: אמן
הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ: אמן

הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ: אמן
הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ לְטוֹבָה: אמן

שים היום

זיא דוך טון פריד מונ' גוטס מונ' בענטונג לייט זעליקייט גימאד מונ' במראהערליקייט מויך מונז מונ' מויך חלי דיין גמלן פחלק ישרמל • בענט מונז מונזר פחטר חלי זו זמזן איט דחט ליכט דיינר (טכינה) דאן איט דמז ליכט דיינר (טכינה) המטטו מונז נעבן גמט מונזר גמט מיין תורה דחט מיבינ' נעבן מונ' מיין ליבליכי גימאד מונ' גרעכטיקייט מונ' בענטונג מונ' בראהערליקייט מונ' נעבן מונ' פריד מונ' עט זמל וזמל גיפחלן מין דיין מויגן זו בענטן דיין פחלק ישרמל חלי לייט מונ' חלי טטונד איט דיינס פריד:

בספר מין דט בוך דעט נעבן בענטונג מונ' פריד מונ' גוטי נערונג זמלן איר וועלן גרחכט מונ' מן גטרייבן פר דיין מן גזיכט איר מונ' דיין גמלן פחלק דו גזיגד פון ישרמל נוס גוטן נעבן מונ' זו פריד • גילובט ביטטו גמט דר דט אמכט דאן פריד:

יוצר ליום כפור

אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמַיִם :
וְיָשֶׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל • וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :
לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה • וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ • לְךָ יְיָ
הַמַּמְלָכָה • וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :
שָׁלוֹם לְרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן
אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה • אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם • יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל • חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :
ווען דיא כהנים מוזן גדוכט המבן זעלן זיא דט זאגן :

רבונו של עולם עשינו מה שגזרת עלינו עשה עמנו כמו שהבטחתנו השקיפה ממעון קדשך מן השמים
וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתת לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש :
דיא כהנים זעלן נאך מלים דען דוכנן מיר טוך ניט מן רירן נייטרט מוז מן טון זונסטן מוזטן זיא מירי העמד ווידר
וועטן מיער זיא וויידר (תפלה) טון :
איינר דער מיין טרויק המט מוג׳ער ווייב ניט וואס פו׳ביטייט • דער זאל דמט (רבונו של עולם) זאגן דער ווייב
דמט דיא (כהנים זאגן) זיינן דיא וועלטר וישמרך • ויחנך • שלום :

רבונו שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלְּךָ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ • חֲלוֹם חָלַמְתִּי • וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא • יְהִי רָצוֹן
מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי • שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה : בֵּין
שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי • וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי • אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם
וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק • וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה • רְפָאֵם כִּחְזָקָתָהּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ
וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ • וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ • וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּינוּ • וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי
אֱלִישָׁע • וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קְלָלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה • כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִרְצֵנִי וּתְחַיֵּנִי וְתִשְׁמְרֵנִי : אמן
יהי

דא וואונט מין דיא היאל : ווישם מוג׳ זיא זאלן נאהן טון מויך דיא קינדר יטרא׳ל מוג׳ מיך וויל זיא בענטן : לך ג׳
דיר גמט מיז דיא מכפרקייט מוג׳ סטערקייט מוג׳ טוהייט מוג׳ מיבר וויונק מוג׳ גירלכקייט דען דוא ביטט מיבר מלט דמט
דא מיז מין דיא היאל מוג׳ מויך דיא ערד • ג׳ דיר גמט מיז דט קינגרייך • מוג׳ מיז דער הובן מיבר מלי ג׳ מיין הובט : שלום
פריד ג׳ דיא פערן מוג׳ ג׳ דיא נאהנטן זאגט גמט מוג׳ מיך וויל היין מיט : (רבונו של עולם)

אדיר דוא סטרקר גמט מין דיא הוכין היאל • דער דא וואונט מין סטערקייט • דוא ביטט פריד • מוג׳ דיין נאמן
מיז פריד • עס זיא דער ווילן דז דוא זאלסט טון מיבר מוג מוג׳ מיבר דיין פאלק דמז גיזינד יטרא׳ל זעבן מוף
בענטוג ג׳ ביוואהרוק דט פרידט :

רבונו הער פון דיא וועלט מיך בין דיין מוג׳ מייני טרויק זיין דיין • מיין חלום האב איך גיטרוימט מוג׳ מיך וויל ניט
וואס ער ביטייט (יהי רצון) עס זאל זיין דער ווילן ג׳ פר דיר גמט מוג׳ גמט מיינר עלטרן דמז זיא זאלן
זיין ג׳ מיר מוג׳ ג׳ כי יטרא׳ל מלי מייני חלומות ג׳ גוטן • מז זיין דיא חלומות דיא מיך גיטרוימט האב ג׳ מיר זעלברט • עס
זיין דיא חלומות דיא מיך מנדרי לייט • מז זיין דיא חלומות דמט זיא האבן ג׳ מיר גיטרוימט מנדרי
לייט • זיינן זיא גוט • סטערק זיא מוג׳ קרעפטיג זיא מוג׳ זאלן זיא מן מיר מוג׳ מן זיא (אקויים) וועלטן מז דיא חלומות
פון יוסף הצדיק • מוג׳ מוב זיא מז וויא זיא מז היילונג • מוג׳ מז וויא חזקיהו פון זיינר קרנקהייט • מוג׳ מז וויא (מריק)
מיז גיהיילט גיוואלטן פון צרעת • מוג׳ מלז (נעמן) פון זיין צרעת • מוג׳ מז ביטרן וואסר דיא דא זיין זיט גוואלטן דורך מטה
רבינו • מוג׳ מז דיא ביזן וואסר פון (ירידן) דורך מליסט • מוג׳ מז וואל מז דוא המסט פר קערט דיא קללות פון בלעם הרשע
דיא ער המט וועלן פלוכן יטרא׳ל פון בענטוג ג׳ בעגטוג • מז זאלסט פר קערן מל מונזרי טרויק ג׳ גוטן מוג׳ ג׳ ברכה • מוג׳
דוא זאלסט היטן מונז מוג׳ דוא זאלסט לייט זעלבן מונז מוג׳ דוא זאלסט בוילגן מונז מען :

שים

דיא לייט האבן דען טדר מן זיך וועלן די כהנים דוכנן מוז זאגן זי מוזן מיטליידן ווערט מיין פטוק ווען זי גדרוקט זיינן • אבר
די (פוסקים מלי בכ"ן) טרייבן מן זאל גמנן קייני פסוקים זאגן ווייל מן דוכנט • מך מין טייטטי אנהגים מין (הלכות
פסח יום רמטון טל פסח) טטיט בזה הלטון אבר די פסוקים די מן פלעגט זו זאגן זו מיטליכן ווערט זאל מן ניט זאגן •
ווען מי מיינר ווערט וועלן מן מין בעגטט דט ער ניט זו הערט •

ניקש מין דר (טורי זהב) טרייבט וויל זון דר אנהג מי דט דר חזן די כהנים פאר זאגט פלעגט מך דו ווערט אגזן זו זיין •
ווער די פסוקים דמך זאגן וויל זאל ער זגן וויל דר חזן דו ווערט אגזן מי • אבר וועלדי כהנים אגזווין זאל אליט זאגן :

ברכת כהנים

מי די כהנים זו דוכנן גין • זעלן זי דיא תחינה זאגן •

יהי רצון מלפניך י"י אלהי ואלהי אבותי שתהא הברכה הזאת שצויתנו לברך את עמך ישראל
ברכה שלימה ולא יהיה בה מכשול ועון מעתה ועד עולם :

נמך דען (יהי רצון) זאגן די כהנים דיא ברכה •

ברוך אתה י"י אמ"ה אשר קדשנו בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישראל באהבה :

דאט זאגט מן מוזן מיטליכט ווערט וועלן די כהנים זו דוכנן גין •

יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :
יי יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :
וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמַרְתִּי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן
יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵנוּ וְיָבָרְכֵנוּ • יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :
יי יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן • אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :
פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי • כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :
אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :
וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְּעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִירָתָהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ
עַד שֶׁיְּחָנֵנוּ : רבונו של עולם אמן
יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :
יי חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ • הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :
פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי • בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אליך

יברך גמט זאל דיך בעגטן פון (ציון) דער דט ביטמפט היאל מוז ערד • י"י גמט מוזה הער ווי טטמרק מיז דיין
גמאן מוין דיא גמנגי ערד • וישמרך היט איך גמט דען מיך בטין איך מן דיר • (רבונו טל עולם) •
יאר גמט זאל מוגט לייט זעליגן מוי בעגטן • ער זאל זיין טכינה זו מוזה ער לייכטן מלי וועגן : י"י גמט גמט דער במרציגר
מ ג לייט זעליגר גמט • זמנוט זמרניג מוי פיל פון גינמד מוי וחרהייט : **פניו** קער דיך זו איר מוי לייט זעליג איך דען
מיין מיינליגר מוי מרים בין מיך : **אליך** זו דיר גמט היב מיך מוין איין זיל : ויחנך כון גלייך מז דיא מוין דר קגעבט
זו דיא המנד מירן הערן • מז דיא מוין דער דיגטט מייד זו המנד מירר וויטטן מלו ווינן מוזרי מוין זו גמט מוזר גמט
ביז ער וועלט לייט זעליגן מוגט • (רבונו טל עולם) : ישא ער וועלט מיטפמגן ברכה פון גמט מוי מיין גרעכטיקייט
פון גמט יין העלפר מוי פיגד גנמד מוי גוט פר טטמד מין דיא מוין גמטט מוי דיא מענטן : י"י גמט לייט זעליג מוגט
זו דיר המפן איר • זייא מיר טטערקייט מלי אמרגן • מוין מוזר היולך מין לייט פון לייד • **פניו** גמט פר בערג דיר
סכינה ניט פון איר • מן טמק ווינט לייד ניג דייני מורן זו איר : **אליך** זו דיר היב מיך מוין איין מוין דוא גמט דער

דיא

יוצר ליום כפור

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי
בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ
סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ
הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו **כֹּהֲנִים** עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

דיני נשיאת כפים

וועז די כהנים זאלן זיך אפוואשן גרינג זאלן זי די הענד וועטן דורך די ווייס · וועז קיין זאך מיז מען דר טוליע זאלן די בכורים דען כהנים די הענד וועטן ·

דיא כהנים זאלן קיין ברכה נאכן מיבר די הענד וועטן פר דוכנן ·

איין טויל זיי וועלן מיין אלוה טון מוטטון מין דען וואטר דז זי די כהנים דר איט וועטן טאטקדיגי גלייג טפיגאטי מדר רויז וואטר · מוז טרייבן די (חכמים) דז זעלבט מטור מיז זי טון מן (יום טוב אולד ריח) זי זיין מוטוועז ער טוועלט זעלבט טאטקדיג גיניג מריין טון פר יום טוב מיז דאך מטור ·

וועז מיין כהן · (כהן) וועד · זאל ער ניט זי דוכנן גין זאל מיז דער טוליע מרויז גין ·

דיא כהנים זעלן מירי הענד מויך דען טליית מרויז המלטן ·

דיא כהנים זעלן וועז זי דוכנן די רעכטי המנד מיין וויניג העכר המלטן מלע דיא זינקי המנד ·

דיא כהנים זעלן זיך פלייטן איט דען המנד המלטן פינקל בליב אטכן · זוייטן די פינגרט · בליב זוייטן די דויאן מוטדען פנים זוייא בליב זוייטן די זוייא דויאן · זוייא בליב זוייטן די פינגר מין מיטלפיר המנד · דר מיטלפיר דרויך (אינ'אוהחרכים ה'חרכים) וועד דז ניט פר טטיט זאל דורך מיין זאדן זי פר טטין גרעבן זאזן ·

וועז זוייא כהנים זי דוכנן גין · זאל דער חזן רופן היך כהנים ווייל דז טטיט (מאור ההם) דז מיז טייטט זאל זי זי (זטון רבים) וועז מבר ניימרט מיין כהן זי דוכנן גיט זאל דער כהן זיך זעברט מן היבן דיא ברכה מון גרופן ·

וועז דער חזן זעברט מיין כהן מיז זאל מיין מגדרר פר זאזן ·

דען רבון דז אן פלעגט זי זאזן וועז די כהנים דוכנן דז זאל דער חזן ניט זאזן וויל ער נאך מין דער תפלה המלט דמלעד ניט אפסיק זיין איט רידן מיטן דרינן ·

דיא

ריצה גאט מוזיר גאט מוזיר עלטרן בענש מוזי איט דער ברכה דיא מין דרייא פסוקים מין דר תורה גיסטעלט מיז מופפר דינסט זי פאליט דיינט ביית האקדט אוי' די פיי'ר מופפר פון יטרעל מוי' מיר תפלה וועדטוו איט ליבטפט מנטפאנגן איט מיין וואול גפאלן · מוי' די מופפר דינסט פון דיין פאלק יטרעל וועדט טטאנד מלי וועזן זיין מן גינעם :

ותחזינה מוי' מוזיר מוזי זאזן זעהן מן דיינם וויידר קערן קעהרן (ניין) איט במראהערליקייט · גילובט ביטטו גאט דר דז אמכט וויידר קערן זיין (טכינה קען ניין) :

מודים איר דאנקן דיר דאט דוא ביטט מוזיר גאט · מוי' גאט מוזיר עלטרן מיאר מוי' מיבינ דוא ביטט דער טטלורקר מוזירט זעבן מיין טילט מוזיר הילף · איר וועלן דיר דאנקן מוי' וועלן דיין לוב פאר ניזן פון גביר דז גבירד מוזי וועלן מוזיר זעבן דז דז מיז מיבר עטפרט מן דיינר המנד מוי' מוזי וועלן מוזיר (נטאות) דיא דיר ביפולן זיין מוי' מוזי דיינר ניימן דיא מלי טאג איט מוזיזיין מוי' מוזי וועלדר ניימן מוי' דיינר גוטיקייט דאט מלי לייט זיין מוזנט מוי' אמרגנט מוי' איטמן · דוא גוטר גאט דאט דיינר במראהערליקייט קיין עגד האבן מוי' דוא במראהערליגר גאט דז דיינר גנאד ניט פר גענקליך זיינן · פון מיבינ הער האפן איר זו דיר :

ועל מוי' מויך דז מלע זאל דיין נאמן מוזיר קינינ וועדן גילובט מוי' דער היכל טטעלן מין דער מיביקייט : **וכתוב** מוי' טרייב א זון גאט זעבן מלי דיא קינדר דיינר זיכרהייט : **וכל** מוי' מלי דיא דז זעבן זאלן דיר מיבינ דאנקן מוי' זאלן דיין נאמן פרייזן איט זיכרהייט · דוא ביטט גאט מוזירט הילף מוי' מוזיר בייא טטאנד מלי וועזן · גילובט ביטט דוא גאט דז דיין נאמן איז זיכרהייט מוי' גוט מוי' זו דיר איז היפט זו דאנקן :

אלהינו מוזיר גאט מוי' גאט מוזיר עלטרן בענש מוזי איט דער ברכה דיא מין דרייא פסוקים מין דר תורה גיסטעלט מיז דיא דז טטיט נטריבן דורך הענד (אטה) דיין קנעבט · דיא דז מיז וואהרן גזאגט פון אונד (אהרן) מוי' זיינר זין די (כהנים) פון דיין היילינ פאלק מו דז מיז גיזאגט :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וּבְיוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה. מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ
לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ:
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ. והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת. כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה). בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל. וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה. מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ. וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם. בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן. וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מודים אֲנַחְנוּ לָךְ. שָׁאַתָּה הוּא יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם
וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ. מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא
לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ.
עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ. וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ
הַפְּקוּדוֹת לָךְ. וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם
עִמָּנוּ. וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל
עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם. הַטּוֹב כִּי לֹא
כָלוּ רַחֲמֶיךָ. וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

מודים דרבנן

מודים אֲנַחְנוּ לָךְ. שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר. יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר
בְּרֵאשִׁית. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל
וְהַקָּדוֹשׁ. עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תְּחַיֵּנוּ
וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלְיוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ.
לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב
שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ. בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

ועל

אלהינו מוזר גמט מוג'גמט מוזר עלטרן פֿר ניים מוזרי זינד מן דיין (טבת טמג) מוג'מן דיין טמג דער פֿמר גטבונג
זיין מב מעקן מוג'דין פֿהרן מוזרי איסטמט פֿון פֿמר דיני מוזן ווין מט ווין גזמגט מין (פסוק) מיך
בין דער דמ מוז מעקט דיינה איסטמט מוק איינם ווילן מוג' דיינה זינדן ווי מיך ניט גידענקן. מוג'נמך מיין (פטוק)
זמגט מיך מעק מב דיינה איסטמטן מוט מין נטבן מוג' דיני זינדן מוט מיין ומוקן זיין דיך ביקערן מו איר דטן מיך ווין
דיך מרליין. מוג' נמך מיין (פסוק) זמגט דטן מן דטן טמג וונרט ער מיך פֿמר גטבן מוק מו רייניגן מיך פֿון מלי מייערי
זינדן פֿר גמט זעלט מיר ריין זיין. מוזר גמט מוג'גמט מוזר עלטרן המב דמך מיין ווחול גפֿמלן מן מוזר רוחונג. הייליג מוזי
דורך דיני גיבמט מוג'גיב מוזר טייל מין דיינר (תורה) זיין מוזי זטטיגן פֿון דיינם גיט. מוג'מרפֿריין מוזי דורך דיינר הילף.
מוג'רייניג מוזר הער מן דינן דיר מיט וומרהייט. דטן דו ביזט מיין פֿר גטבר מו ימרמל מוג'מיין פֿר ניימר מו די גט'עלטר
פֿון (יטורון) מן מלי גבירד מוג'זוגדר דיר המבן איר קיין קיניג דר דמ פֿר ניימט מוג'פֿר גיבט מלט דיך. גלויבט ביזט: גמט
דר קיניג דר דמ פֿר ניימט מוג'פֿר גיבט מוזר זיינד מוג'זינד זיינט פֿמלק יטרמל מוג'עה מהכט הין פֿמרן מל מוזרי טוד מלי ימר
מיין קיניג מיבר דר גמנצי ערד דר דמ הייליגט דטן (שבת מוג') יטרמל מוג'דטן (יום כפורים):

רצה

חזן מְ דַבֵּר וּמְקַיֵּם • מִבְטָח לַצַּדִּיקִים •
חזן נ וְתֵן אוֹר יוֹמַיִם • בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם •
חזן סְ לַח לְנִדְנָדָה • שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה •

קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

מן סבת היבט אן דמ ווירד מן :

חזן עָ לְיוֹן אֱמוּנוֹת • סוֹלֵחַ עֲוֹנוֹת •
חזן פְּ ינוּ תְּפִלָּה יְמַלֵּל • לְמְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל •
חזן צְ פֵה נָא בְּמַאֲבוֹד • שְׁאוֹתְךָ לְבָרֵךְ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד •

קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

ע"כ

חזן ק וֹל רִנָּה וְתוֹדוֹת • הַטּוֹב לְךָ לְהוֹדוֹת •
חזן ר ם בָּרֵךְ קְהַל הֲמוֹנִי • יְבָרְכְךָ יְיָ •
חזן שׁ כִינָתְךָ שָׁלוֹם • עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם •
חזן תְּ בֹא בְרָכָה אֲלֵיכֶם • וְנֹאמַר תְּפִלָּה עֲלֵיכֶם •

קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע • לְעַם שָׁבֵי פֶּשַׁע :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם : וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : וְנֶאֱמַר תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

אלהינו

(אדבר) ער רעט מוג'ביטטיגט • ער מיז מיין פֿר זיכרונג נו די נדיקים • וועד מיז גמט מודו • (נותן) ער גיבט ניכט נמך נוייז טעג • דט מיז נמך (תחיית המתים) • ער מיז דער בוימר פֿוירוטלים • וועד מיז גמט מודו • (סוכ) פֿר גיב נו יטרמל די גיבחניריט זיין • דער דמ הערט דט גיבעט • וועד מיז גמט מודו • (עליון) דר מיברטטר מיבר דיה וומרהייט • ער פֿר גיבט די זינד • וועד מיז גמט מודו • (פינו) מונזרי מיילר וועדן גיבעט רידן נו דעמ דר דמ היילינט יטרמל • וועד מיז גמט מודו • (צפה) נוך דמך מן דו פֿר יטרמל • דעז דיך מליין וועלן איר איט פֿרכֿט דינן • וועד מיז גמט מודו • (קול) מן זמל נובן איט טטיק פֿון גיזונג מונ'וב דעז דו ביטט קעטטליך מונ'נוט דט מן דיך זמל נובן • וועד מיז גמט מודו • (רמ) דער הויכֿר הוט נבענטט די פֿר זמולונג פֿון מיין פֿולק • ער זמל בענטן דיך גמט • וועד מיז גמט מודו • (טכינה) מין דיין רוומ מיז מייט מ טוט דעז דו ביטט דר דמ אמכֿט טוט מין היאל מונ'מיך ערדן • וועד מיז גמט מודו • (תבא) זיא זמל קומן ברכה נו מייך • מונ'איר וועלן זמגן גיבעט מיבר מייך • וועד מיז גמט מודו • (תעבור על פשע • יהי רצון) דט דו זמלטט מיבר פֿמרמויכֿ מיסטמט נו דעז פֿולק יטרמל די דמ ווידר קערן פֿון מירן מיסטמט :

ככתוב מודמ סטיט גטריבן דמרך הגד דיין (נביאים מין מיכה ז') וועד מיז גמט מודו דר פֿר טרמגט זינד מונ'מיבר פֿמרמויכֿ מויכֿ מיסטמט נו מיבר בלייבנט פֿון זיין ערב • ער טטערקט ניט נו מיביג זיין נמרן דעז ער בגערט נו טמן גנמד ער זמל ווידר קערן מונ'ער זמל דר במרמן מונ'זמל בלוינגן מונ'זמל וועדן גוומרפֿן מין טיפֿנים דו מער מלי זינד מונ'זמל די זינד פֿון דיין פֿולק ישׂרמל • מן מיינט מורט דט זי ניט זמלן וועדן גדמכֿט מונ'ניט זמלן וועדן ביפֿוהלן מונ'ניט זי זמלן מויכֿ מיינט הערלן בי מיביג • דו הקב"ה זמלטט גטבן וומרהייט נו (יעקב) מונ'גינמד נו (מברהם) דט דו הטטט גטוומרן נו מונזרי עלטרן פֿון טעגן פֿמר מחלט : מלהינו

בַּבָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמַע פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שׁוֹמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ,
כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי
הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

קהל וחזן **בְּעָבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמֻּצָּא לָנוּ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה שְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ לְמַעַן שִׁמֶּךָ :**

וויל איר קיין (טאונה עטרה טז חוז מן י״כ אתפז״) זיין המט דער (פייטן) גטטעלט ביים מידר גזען דען מויז טפרמך פון מיטליכר (ברכה) ווים אן מין דר וומוך מורט ·

מיוסד ע״פ א״ב

חזן **אָ הַלֵּלְךָ בְּקוֹל רָם · מָגֵן אַבְרָהָם ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ :**
חזן **בְּ יָדְךָ מֵמִית · מְחַיֶּה הַמֵּתִים ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ :**
חזן **גָּ דַלְתָּ אֶדְרֹשׁ · הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ :**

מן סבת זמגט מן דט ניט ביז מן (עזיון מאוגות) ·

חזן **דּ וֹרֵשׁ אִמְרֵי דַעַת · חוֹנֵן הַדַּעַת ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ :**
חזן **הָ אוֹמֵר שׁוּבָה · הָרוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ :**
חזן **וּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ · הַמַּרְבֶּה לִסְלוֹחַ ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ :**
חזן **זָ הוּמִתְהַלֵּל · גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ :**
חזן **חָ וּבֵשׁוּמְכַלֶּה · רוֹפֵא חֲלָי ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ :**
חזן **טָ וּבְיָמִים וְשָׁנִים · מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ :**
חזן **יָ הִישְׂרָאֵל · מְקַבֵּץ נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ :**
חזן **כָּ וֹנֵן כֻּם מִשְׁפָּט · הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ :**
חזן **לָ בַדְךָ מְיַחֲדִים · מַכְנִיעַ זֵדִים ·** קהל **מִי אֵל כָּמוֹךָ :**

ומדבר

זוענן איין גמט דען דיין נאמן מיז וומרן גרופן מוך דיין סטמט מוך וויל דען (כבוד) פון דיין נאמן : **בעבור** מוס וויל דען דיין נאמן מיז ווים גפונדן וו מוזדו הקב״ה דר דא הערט מלי (תפלות) הער מוזר גיבעט מוס וויל דיין נאמן :

אהללך מיך וויל לובן דיך איז הוכר טטיק דער דא המט בטיראט מברהם · ווער מיז גמט מזדו · (בידך) פון דיינר הגד מיך זאל טטערבן דען דו אמכטט לעבן די פוטן · ווער מיז גמט מזדו · (גדוך) דיין מכפרקייט מיך וויל פמרטן דו הייליגר קיניג · ווער מיז גמט מזדו · (דורט) דר דא פמרטט די זאג פון חכאה דו לייט זעליגר פון זין מוכ וויל · ווער מיז גמט מזדו · (המואר) דר דא זמגט אן זאל תטובה טמן דען דו וילטט דט אן זאל תטובה טמן · ווער מיז גמט מזדו · (ואוחל) מוכ דער דא מיז (אוחל וסולח) מוכ ער אערט וו פר געבן · ווער מיז גמט מזדו · (זך ואתהלל) ער מיז לויטר מוכ גלובט דער דר זיר פון ישראל · ווער מיז גמט מזדו · (חובט) ער פר בינד מוכ פוועגד די עבירות · ער הייליט קרמנקהייט · ווער מיז גמט מזדו · (טוב) ער מיז גוט ער גיבט גוטי טעג מוכ יאר ער בענטט די יאר ווער מיז גמט מזדו · (יה) גמט וו ישראל · ער פר זאולט די פר טטוטני פון ישראל · ווער מיז גמט מזדו · (כוזן) ער בירייט דען טטול פון גריפט · דער קיניג פון גריכט · ווער מיז גמט מזדו · (לך) וו דיר מליין איר מיניגן · ער אמכט מוכטר טעניג די אוטווילגן · ווער מיז גמט מזדו ·

יוצר ליום כפור

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מָחִיתִי כָּעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :

חזן יוֹם זְרוֹנֵנוּ הַעֲבֵר כֶּעָנָן • קהל הַיּוֹם עֲנֵנוּ כְּיוֹם רְדְתְּךָ בֶּעָנָן :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ : וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן

אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת • נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נוֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה :

חזן וחל בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ • רַחוּם וְחַנּוּן רַחֵם נָא לְמַעַן שִׁמֶךָ :

חזן יוֹם חָנְנֵךְ עָנֵנוּ בְּעֵדֵנוּ תְּזַכּוֹר • קהל הַיּוֹם סְלַח לַעֲוֹנֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ

אַל תִּזְכּוֹר :

כַּכָּתוּב בִּדְבָרֵי קָדְשֶׁךָ אַל תִּזְכּוֹר לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד :

חזן יוֹם טָעוּתֵינוּ יְבַקֵּשׁ וָאָיִן • קהל הַיּוֹם נָאֹם הָקֵם יְבַקֵּשׁ עָוֹן וְאֵינֶנּוּ :

כָּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת יְהוּדָה

וְלֹא תִמָּצֶאינָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר :

חזן יוֹם יְדֻרְשׁוּךָ מְצַרֶיךָ וּמְטַהֵר • קהל הַיּוֹם מִכָּל חַטֹּאתֵינוּ אוֹתָנוּ תְטַהֵר :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

חזן יוֹם כָּל תְּשָׂא עָוֹן בְּתַחֲנוּן אֲבָטָה • קהל הַיּוֹם לְשַׁוְעָתֵנוּ אָזְנְךָ הַטֵּה :

ככתוב

דיין מיטטאג • מונ׳מ מיין׳מ׳קן דיין׳זיד קער ווידר זו איר דאנ׳מ׳קהב דיך מוז׳ גלויבט : יום מדעלטאג אמקמונזר מוטוויליקייט
מוועק גין מ׳ מיין וועלקן : היום היינט עיטפר מוז׳ גלייך מ׳ מן דען טאג מ׳ דו ביסט גג דרט מין וועלקן • גלייך ווי מין דיין
תורה גטריבן טעטיט מין (טא ת״ך) מונ׳ער נידרט גאט מין וועלקן מונ׳טעלט זיקאיט מיט דמרטן מונ׳ער רופט דעגמאן
פון גאט מונ׳עֶר מיבר פֿמרט גאט פֿר זיין מן גזיכט מונ׳ער רופט גאט גאט • גאט דר במראיגר מונ׳ליט זעליגר זמגזם פון
נמרן מונ׳פֿיל פֿונקינאר מונ׳וואהייט • ער היט גינאר זו זוויין טוזנט גבירד ער פֿר טרמגט זינד מונ׳איטאט מונ׳זינד דיך אן
(בטוגג) טוט • מונ׳זמט ז דיג די תטובה טון : בעבור מוק ווילן דיך עהר פֿון דיין נמאן זמ׳ דיך זו מוז׳ פינדן דר במראיגר
מונ׳ליט זעליגר דר במרק דיך דמך מוק ווילן דיין נמאן : יום דעו טאג דט ער המט גבעטן דיך דער דעאהפֿטיג (אטה)
מוק מוז׳ דו איר המבן גאמכט דט (עגן) דו הקב״ה זאלטט דען זעליגן טאג גדענקן : היום היינט פֿר גיב זו מוז׳ זינד
מונ׳די זינד ניט דו זאלטט גדענקן : ככתוב מ׳ דו טטיט גטריבן מין דיין היילינ׳ ריד מין (תהלים ע״ט) ניט דוך זאלטט
גדענקן מוז׳ מוז׳ערטי זינד בהענד זי זאלן פֿעדרן מוז׳ דיין דר בראיקייט דען איר זיינן זער מרק פֿון תורה מונ׳אנות :
יום דעו טאג דט ער דיך וועלט פֿמרטן הקב״ה דר דו מיר מין ליינד׳ מונ׳מין ריניגר • היום היינט פֿון מונ׳ר
זינד דו זאלטט מוז׳ רייניגן : ככתוב מ׳ דו מטיט גטריבן מין דיינר תורה מין (ויקרא י״ו) דען מן טאג דען דמיגר ער
וועלט פֿר גענבן מוק מיך זו רייניגן מיך פֿון מל מיינרן זינד זו פֿר גאט איר וועלט זיין ריין : יום היינט מלי זינד דו זאלטט
פֿר טרמגן דרוק מיט גיבעט (מבטה) מיך וול רידן • היום היינט זו מוז׳ גיטריי׳ מין פֿון תפֿלה נייג דיין מונ׳ן : ככתוב
מ׳ דו טטיט גטריבן מין דיינר היילינ׳ ריד מין (דניאל ט׳) נייג מיין גאט דיין מור מונ׳ הער • עפֿין דיין מונ׳ן מונ׳ך פֿר
מוז׳ מיטטונג מונ׳ דיך טטיט דט דיין נמאן וועלט מונ׳ור גירעטיקייט וועלפֿן איר מוז׳ור גיבעט
פֿר דיר נייגרט פֿון וועגן דיינר דר במראיקייט די פֿיל זיין • גאט הער • גאט פֿר גיב • גאט פֿר נעמ מונ׳טונ׳ • וויל ניט פֿונדיינט

וועגן

חזן מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

יוֹם אֲשֶׁר אֲשָׁמֵנוּ יוּצְלַל וְיוּסְנַר • קהל הַיּוֹם תִּסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר׃

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה׃

חזן יוֹם בּוֹגְדֵינוּ תִּשָּׂא וְתִסְלַח • קהל הַיּוֹם שִׁמְךָ יֶאֱמַן אֵל טוֹב וְסַלָּח׃

כַּכָּתוּב בִּדְבָרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ׃

חזן יוֹם גּוֹעֲלֵנוּ חֻקֶּיךָ שַׁבַּח וַעֲזוֹב • קהל הַיּוֹם רַחֲמֵנוּ וְנָשׁוּב וְיֶרֶךְ רֶשַׁע נַעֲזוֹב׃

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ׃

חזן יוֹם דָּפֵינוּ אָנָא שָׂא נָא • קהל הַיּוֹם קְשׁוֹב תַּחֲנוּנֵינוּ וּבְתַחֲנוּן סְלַח נָא׃

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה • וְשָׁם נֶאֱמַר • וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ׃

קהל וחזן כַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שִׁמֶךָ׃

חזן יוֹם הֵזַדְנוּ בְּרִיתְךָ לְהָפֵר • קהל הַיּוֹם צוּר יִבְרַע וְכָרַחוּם כַּפֵּר׃

כַּכָּתוּב בִּדְבָרֵי קָדְשֶׁךָ • וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ׃

חזן יוֹם וְיָעוּתֵינוּ יְשַׁכַּח וְיוֹרֵעַ • קהל הַיּוֹם פְּשָׁעֵינוּ מְחֵה כָעָב׃

ככתוב

יום ער מיז מיין טאג דז מונדרי טולד (יונגז) זאלן זיין מיין גיזונקן מונ׳זאלן זיין פֿר טוֹמטן : היום היינט דו פֿר גיבטט
זו מלי גיאיין קינדר יטרמל מונ׳זו דעם (גר) דר דא וואונט מונטר יטרמל • מז דא טטיט גטריבן מין דיינר (תורה מין
באדבר ט״ו) מונ׳עט זאל וועלן פֿר גענבן זו מלי גיאיין קינדר יטרמל מונ׳זו דען (גר) דר דא וואונט צוויטן מייך דען זו מל דען
פֿמלק זיין די עבירות גטעהן מיטמיינר מיטגרייפונג : יום ער מיז מיין טאג מונזר פֿמלטהייט זאלטוו פֿר טרמזן מונ׳פֿר גענבן
היום דען דמיזן טאג זאל וועלן גוומרהפֿטיגט דיין נאמן דם דו ביטט גמט מונ׳פֿר גיבטט עבירות : ככתוב מז דא טטיט
גטריבן מין היילגי ריד מין (תהלים פ״ו) דען דו ביטט גמט דר דא מיז גוט מונ׳פֿר גיבטט מונ׳ביטט מיין הער פֿון גינאד זו
מל דיין רופֿר : יום ער מיז מיין טאג (גוטנו) וועז סון איר המבן פֿר מון וועדיגט דיין גיזעץ • פֿר נעמ עט מונ׳פֿר זמז :
היום היינט דר במרק מונ׳איר וועלן וועדר קערן מונ׳דען וועג פֿון ביזקייט וועלן איר פֿר זמן • גלייך ווי גטריבן טטיט
דורך דיין (נביאים יטעיה נ״ה) דר (רטע) זאל זיין וועג פֿר זמן מונ׳דר מון גירעכטר אמן זייני גדאנקן מונ׳ער זאל וועדר קערן
זו גמט דען וועלט ער זיך מיבר מין דר במרמן מונ׳זו מונזר גמט דען ער אערט זו פֿר גיבן : יום ער מיז מיין טאג (דפֿינו)
מונזר זעטטר מיך ביט דיך פֿר טרמג : היום דען דמיזן טאג פֿר נעמ מונזר גיבטט מונ׳איט מונזר גיבטט פֿר גיב מונ׳ •
ככתוב מז דא טטיט גטריבן מין דיין (תורה באדבר י״ד) פֿר גיב נון מיך ביט דיך זו די זינד פֿון דפֿמלק דען דמיזן מז די
מכפֿרקייט מונ׳גרוס דיין גינאד מונ׳מז דו המטט פֿר טדמגן זו דען דמיזן פֿמלק פֿון דען זאל מן מז זיין זינדן מוז אנריס
ביז מלהער מונ׳דמרטן מיז וועלן גזמגט מונ׳ער זמגט גמט מיך הב פֿר גענבן מז אטה המט גרעט : בעבור מום זולן דען
(כבוד) פֿון דיין נאמן זייט גפֿונדן זו מונז דו הקב״ה דר דא מיז (אוחל וסולח) פֿר גיב זו מונז מום וולן דיין נאמן : יום (הזדנו
דא מיז מיין טאג דז וועלן איר העטן טון גיאוטוויגט דיין (בריתך) זו פֿר טטערן : היום היינט זאלן די זינד (זו) מין דיר
טיפֿנם וועלן פֿר טלונדן מונ׳גלייך מז מיידר במראיגר פֿר גיב • גלייך ווי גטריבן טטיט מין דיין היילגי ריד מין (תהלים ע״ח
מונ׳ער מיז דר במראיג ער זאל פֿר גענבן די זינד מונ׳זאל ניט פֿר דערבן מונ׳זאל אערן זו וידר קערן זיין גמרמונ׳זאל ניט דר וועלט
מל זיין גריס נאמן : יום מן דען טאג (ויעותינו) מונזר פֿר קריאטנם זאל וועלן פֿר גענמן מונ׳פֿר מונ׳וועדיגט : היום היינט
מעק מב מונזרי זינד מז מיין זומלקן • ווי גטריבן טטיט דורך דיין (נביאים יטעיה מ״ד) מיך המב גיאעקט מז מיין דיקר וומלקן

יוצר ליום כפור

מֵעָלַי • קהל וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה : חזן שֶׁמֵּץ אֶנְעוֹל • שֶׁלְמַעֲנִי אֶפְעוֹל • קהל
שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל : חזן שְׁחַתְנוּ לִמְעוֹל • שִׁבַּרְנוּ עוֹל • קהל וְאֵיךְ נָשׁוּבָה :
חזן תּוּצָלוּ מֵחֵפֶר • תּוֹחֲקוּ בְּסֵפֶר • קהל וחזן וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה : תַּמְצִיאֵנָה
כּוֹפֶר • תִּסְלַח וּתְכַפֵּר וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה :

דא בעטן איר מוז וויסן אז מען דרייגט פון דעם ט״ז בה מן גמטריא פון הויבן נו ווערן מונדים (גמולה) נו טיקן מונדש מונד (תפלה באקום קרבנות ואן גחסבנית) ווערן •

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה וְחַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם •
שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהָפֵר כַּעַסְךָ עִמָּנוּ • כִּי אַתָּה רוֹצֶה
בִּתְשׁוּבָה וְעַל הֵן תְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ • כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ
שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶךָ • וְנֶאֱמַר קְחוּ עִמָּכֶם
דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ וְאִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹב וְנַשְׁלְמָה פָּרִים
שְׂפָתֵינוּ :
וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ • וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְּטֵנוּ
שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת יום השבת
הזה ואת יום (צום) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת
פֶּשַׁע :

יום

ג׳יעהנט נו איר קערט ווידר מיר ווילדי • ענטפֿרן ישׂראל • (דוגי) דיא לעמטרונג (אענוי) פון איין סטענג פֿר סטום פון איר
מונ׳דען ווען איר נו דיר ווידר קערן • זאגט הקב״ה • (שאן) די טאג׳ד פֿולק (מגנול) ווילן מיך פֿר ווערפֿן • ווען איר נו סטיט
ווילן מיך ווערקן • קער ווידר ישׂראל • ענטפֿרן ישׂראל • איר הבן פֿר מרבן נו פֿעלטן • איר המבן נו פֿרמכן דט ימך • מונ׳ויט
זמן איר ווידר קערן • זי זמן מוז גן המבן ווערן מין בוך • מונ׳דען ווען איר נו דיר ווידר
קערן • אמך זי פֿינדן מין מוז ליונג • דו זמלטט פֿר ניימן מונ׳פֿר גענבן • מונ׳דען ווען איר נו דיר ווידר קערן :

אלהינו מונזר גמט מונ׳גמט מונזר עלטרן אמלמונז ווידר קערן נו דיר מונ׳איר ווען ווידר קערן מונ׳דר ניימ מונזר טעג
מו פֿר אמלט • קער מונז ווידר גמט מונזר העלפֿר מונ׳פֿר סטערר דען נמרן דעם דו המסט מיר מונז • דבקד
ווילסט המבן דט איר זמלן תשובה טון • מונ׳ווען דיא תשובה המסטו מונז פון מאנג פֿר זיכרט גלייך ווא גטריבן סטיט

ומאהבתך דורך דייני (נביאים מן הושע י״ד) קער ווידר ישׂראל ביו נו גמט דיין גמט דעדו המסט גסטרויפלט דורך דייני • מונ׳וייטר
ווערט גמאכט נעאט איט מיך ריד מונ׳קערט ווידר נו גמט מונ׳אמגט נו מיך דו פֿר טרמגסט דמך מלי זינד מונ׳נעם מן דו גוטי
מונ׳איר ווען בנאמן די סטיר פון די קרבנות איט מונזרי לעפֿלן דט מיר דיא תפלה :

יום

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל ׳ לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה · שְׂרֵיפָה · הֶרֶג וְחֶנֶק · עַל מְצוֹת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם
עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ ·
אֶת דַּגְּלוּיִם לָנוּ כְּבַר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · לְפָנֶיךָ
הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיי אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם ·
לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ
הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ :

דָּוִד עֵבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי : נַקֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ
מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וְזָרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · בַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם
טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכָּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

חזן ויקהל

לְבָרֵךְ נִקְרֵאתָ חַנּוּן וְרַחוּם מַרְבֶּה סְלִיחָה :

דא ברענגט דר (פייטן) די פסוקים וואו הט״ב מן ירמ׳ המט דמרך די (נביאים) זמין זמגן · דט נור מן זי בלמנגט מוט
וידר מיקנמד מוקנואן נו ווערן · מונ׳דט זי נור זעלן תטובה טון מונ׳ וויטר ניט זינדיגן · מבר ירמ׳ בעטן בחסד נו אענן
מן גנואן ווערן ונען טוין דימ תטובה ניט גנלן מיז ·

חזן אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אַל תִּירָא יַעֲקֹב שׁוּבוּ שׁוֹבָבִים · קהל שׁוּבָה
יִשְׂרָאֵל : חזן הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אָמַרְתִּי לִפּוּשְׁעִים אַכֵּלָה פְּשָׁעִים · קהל שׁוּבָה
יִשְׂרָאֵל : חזן בּוֹשְׁתֵּנוּ יְדוּעִים בְּמַעֲשִׂים הָרָעִים · קהל וְאֵיךְ נָשׁוּבָה : חזן
גַּדְתִּי לְנָאוֹתַי · נָשׁוּ אֵלַי · קהל שׁוּבָה שׁוֹבָבִים : חזן רוֹפִי מַעֲנָלַי · דְּחֵה
מעלי

ודוך מונ׳דיין קינעלט המט גזמגט פר דיר די איסגרייפן וועט קמן זי פריבן · מונ׳פון די עבירות די דא זיינן פר במרגן
פר איר דו הקב״ה אמך לידיג איך · אמך לידיג מונ׳ גמט פון מן מונזרן טונדן · מונ׳רייניג מונ׳ פון מן
מונזר מון רייניקייט מונ׳שפרענג מויך מונ׳ די רייני וואטר מונ׳רייניג מונ׳ · מדא סטיט גטריבן דורך די הענד דיינר (נביאים
מונ׳מיך וויל טפרענגן מויך מייך רייני וואטר מונ׳מיר וועלט וועלן גרייניגט פון מן מייער מון רייניקייט מונ׳פון מן מייערי מון
וועלדיקייט מיך וויל רייניגן מייך :

לברך דו מליין ביסט גרופן מיין לייט זעליגר מונ׳דר במראיגר דר דא אערט פר גענומן :

אלהינו מונזר גמט מונ׳גמט מונזר עלטרן דו המטט גזמגט פערלט דיך ניקם דו (יעקב) קערט וידר מיר וילדי ·
קער וידר ישרמל · נוקר טלואט ניט מונ׳טלאפט ניט דר היטר פון טרמל · מונזר גמט מונ׳גמט מונזר עלטרן
מוו המטטו גירעט · מיך המב גזמגט נו די איסטעטיגר מיך וויל פולענדן די איסטמט · קער וידר ישרמל · מונזרי טמנד זיינן
ביקענט דורך די ביזי וועלקן · מונ׳וויט זמון איר וידר קערן · זמגט הקב״ה · (גדתי) מיך המב גזמגט נו מייני דר לייטי

גינעהגט

יוצר ליום כפור

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנָלוּי וּבַסֵּתֶר :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוּר הַלֵּב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִדָּון וּבִשְׁנָגָה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְּשׁוּת פֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרַע :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת ׳ סְלַח לָנוּ ׳ מְחַל ׳ לָנוּ ׳ כַּפֶּר לָנוּ׃

עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרַע :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת ׳ סְלַח לָנוּ ׳ מְחַל ׳ לָנוּ ׳ כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּקְלוּת רֹאשׁ :
עַל־חֵטְא שֶׁ״לְּ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׁוּמַת יָד :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת ׳ סְלַח לָנוּ ׳ מְחַל ׳ לָנוּ ׳ כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלָה וְיוֹרֵד
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדוּת
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם

הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר : הָרָצוֹן · וְהָאוֹנֶס · הַגְּלוּיִם ·
וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים : מָה אֲנוּ · מָה חַיֵּינוּ · מָה
חַסְדֵּנוּ · מַה צִּדְקֵנוּ · מַה יְשׁוּעָתֵנוּ · מַה כֹּחֵנוּ · מַה גְּבוּרוֹתֵנוּ · וּמַה
נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן
לְפָנֶיךָ · וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע · וּנְבוֹנִים
כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ ·
וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

מה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת
אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב
אֵין דָּבָר נַעֲלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

קהל וחון שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוָּעָתֵנוּ תַּאֲזִין בָּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה : תַּעֲבוֹר עַל
פֶּשַׁע לְעַם שְׁבִי פֶּשַׁע · תְּמִחָה פִּשָּׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ
עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתְכַפֵּר לָנוּ עַל פְּשָׁעֵינוּ :

על חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּברָצוֹן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִיטּוּי שְׂפָתַיִם :

על

עבן · וואס מיר מוזן גיהאט דיא איר טון · וואס מיר מוזן טון · וואס מיר היוך · וואס מיר מוזן קראפט ·
וואס מיר מוזן (גבורה) מוג׳וואס זאלן איר זאגן נו פר דיר גאט מוג׳גאט מוזן גאט מוזן עלטרן · פר וואר מלי טטמרקן זיינן
מיר ניקט נו פר דיר · מוג׳די לייט די מיין (טמ) המבן מיר ניקט זיינן זי · מוג׳די (חכאים) זיינן מיר מון קונהייט ·
פטענדיגן זיינן מיר מון (סכל) דען דט איינטט פון מירן וועלקן מיר וויטט · מוג׳די טעג פון מירן זעבן מיר מייטן נרהייט נו פר
דיר · מוג׳דט מיברינגי דט הט דר אענט אער מיר דו דיך מיר ניקט דען עט מיר מייטן נרהייט · דיר זאכן פון דען (עולם) :

מה וואס זאלן איר זאגן פר דיר הויך זינר מוג׳ וואס זאלן איר פאר ניין פר דיר וואוניר דער מיברטטי היאלן וויטט דוך
דען ניט מלי פר במרגיני זאכן : **אתה יודע** דוך וויטט דיך הייאליקייט דר וועלט · מוג׳
די פר הויני פר במרגיני זאכן מלי זעבידיגן דוך דורך זוכטט מלי קאארן דעט בו כט מוג׳פרוכטט מלי גידאנקן מוג׳ הערן ·
קיינרליי זאך מיר פאר דיר פר דיר הולן מוג׳ פר דייני מוינן מיר קיין פר בערגונג : (טאך) דיין נאמן מיר פון מיבינ ער מיבר פאר
מויך איטטט · מוזר גטרייט (תאזין) דו זאלטט פר נעמן מן מוזרן טטין פר דיר איט גבעט · דוך זאלטט מיבר פאר מויך
איטטט נו מיין פאלק דט דוך וויל קערט איט תטובה פון מיר ואיטטוט דו זאלטט אב אענקן מוזרי טוזן פון קינדיני מוינן :
ובכן מוג׳אלזו (יהי רצון) עט זאל זיין דר וויל פון דיר גאט מוזר גאט מוג׳גאט מוזר עלטרן דט דו זאלטט מוזן פר גאבן מויך
מלי מוזרי זינד די איר המבן זוגדר וויטן טאפט גטאן מוג׳זאלטט פר גאבן מויך די עבירות די איר הבאיט אוטוויליקייט גטאן
מוג׳זאלטט (אוחל) זיין די עבירות די איר המבן (להטעים) גטאן :

(דט טייטט פון (על חטא) טטיט מין אעריב יו״כ :)

פְּשָׁעֵינוּ מְנֻגָּד עֵינֶיךָ • וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ • וְהַכְנַע
עָרְפֵּנוּ רָשׁוּב אֵלֶיךָ • וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לְשָׁמוֹר פְּקֻדֶּיךָ • וּמוֹל אֶת
לְבָבֵינוּ (לארבה) וְיִרְאָה אֶת שִׁמְךָ • כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָלְתֶּם
אֶלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱ־לֹהֶיךָ בְּכָל
לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ • וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנוּ עַזֵּי פָנִים
וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ
אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ • בָּגַדְנוּ • גָּזַלְנוּ דִּבַּרְנוּ־דוֹפִי • הֶעֱוִינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ • זַדְנוּ •
חָמַסְנוּ • טָפַלְנוּ־שֶׁקֶר • יָעַצְנוּ־רָע • כִּזַּבְנוּ • לַצְנוּ • מָרַדְנוּ • נִאַצְנוּ • סָרַרְנוּ • עָוִינוּ • פָּשַׁעְנוּ •
צָרַרְנוּ • קִשִּׁינוּ־עוֹרֶף • רָשַׁעְנוּ • שִׁחַתְנוּ • תָּעִינוּ • תִּעְתָּעְנוּ • סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ
וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ
הִרְשָׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ • לָכֵן לֹא נוֹשַׁעְנוּ • וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע
וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן
מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :

חזדונות

אמך מוטר טעניג מוזר נחקן זו ווידר קערן זו דיר • מו׳דר נייא מוזרי נירן זו היטן דיין ביפעל • מו׳ביטנייד מוזרי הערלר
זו ליב המבן מו׳ל פערלטן פר דיין נאמן • גלייך ווי גסריבן־סטיט מין דיין (תורה) מו׳ער וועלט בטנייד גמט דיין גמט דיין
הערן מו׳ד׳ו הערן פון דיין זאמן זו ליב המבן גמט דיין גמט דיין גמנן הערגן מו׳ מיט מל דיין זיל מוס ווילן דיין לעבן :

אלהינו מוזר גמט מו׳גמט מוזר עלטרן זמ׳ד׳מקוזאמוזר גיבעט פר דיר מו׳זייא דיך ד׳מקניט פר העלפן מוזרס
במראליך גיבעט דען איר זיין קיין טטערקי מן גזיכטר מו׳הרט נעקנדיגי מוס זו זמן פר דיר גמט מוזר
גמט מו׳גמט מוזר עלטרן • איר וועלן גירעכטי מו׳ הבן ניט גזינדיגט נייטרט איר הבן יוא גזינדיגט :

אשמנו איר המבן גיטו׳דיגט • איר המבן גיפעלטט • איר המבן גירויבט • איר המבן למסטר גירעט • איר
המבן מוזר וועג פר קריאט • מו׳איר המבן גמיבלט • איר המבן גיאוטוויליגט • איר המבן גירויבט
מו׳ המבן עס בלמ׳ט • איר המבן זו מוזי ביהעפט דיא פאלטקייט • איר המבן זייטן ביז גרמטן • איר המבן גילוגן •
איר המבן גיטפאט • איר המבן ווידר טפעניגט • איר המבן דיך דר גירנט • איר המבן זיך פון דען גוטן וועג מב
גיקערט • איר המבן פרעוויל גיטון • איר המבן גיאיסטוט • איר המבן מיינר דען מ׳דרן זייד גטון • איר המבן דצן
נמקן גיהמרטט • איר המבן ביז גיטמן • איר המבן מוזר וועג פר דמרבן • איר המבן פר מון וועלדיגט מוזרי וועלק •
איר המבן מוס פר מירט • איר זיינן וומרן פר מירט • (סרנו) איר המבן זיך מב גיקערט פון דיין גיבמט מו׳ פון דיין
גוטי גירידט מו׳ וומר מוס ניקט וועלט : **ואתה צדיק** מו׳ד׳וה ביטט גירעכט מוין מלט דט מוזי מיבר קמון מזי
דען דוה המטט וומרהפטיקייט גיטמן מבר איר המבן גמיבלט : (הרטענו) איר המבן גבויוידט מו׳ המבן גטו׳דיגט •
דמרוס זייני איר ניט וומרדן גהפלפן • מו׳איר ביטן דיך גיב מן מוזרן הערגן דט איר זמן פר זמון דען ביזן וועג מו׳ מיין זו
מוזי מוזר הילף • (ככתוב) מו דט טטיט גטריבן דורך הנד דיין (נביאיס) • ער זמן פר זמוזר (רטע) זיין ביזן וועג מו׳ מיין
איר מון גירעכטי גדמנקן מו׳ער זמן ווידר קערן זו גמט מו׳ער וועלט דר במראן מיס • זו מוזרן גמט דען ער טוט מערן
זו פר גמבן • דיא מוטוויליקייט מו׳דיא איסגרייפונג דו קענטט וומל וומט דא גטיכט א ט ווילן מו׳ וומט דא גטיכט זונדר ווילן

מְצוֹתֶיךָ • הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ • הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ • וּמוֹל אֶת
לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ • וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם • וּלְמַעַן שְׁמֶךָ
הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בִּדְבָרֵי קָדְשֶׁךָ • לְמַעַן שִׁמְךָ
יְ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • סְלַח לָנוּ • מְחַל • לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :

חזן כִּי אֲנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ • קהל אֲנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :
חזן אֲנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ • קהל אֲנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :
חזן אֲנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ • קהל אֲנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :
חזן אֲנוּ קְוֶיךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ • קהל אֲנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :
חזן אֲנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ • קהל אֲנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :
חזן אֲנוּ רֵעֶיךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ • קהל אֲנוּ מַאֲמִינֶיךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ :

אֲנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן :
אֲנוּ קְשֵׁי עוֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם :
אֲנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים •
אֲנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר • וְאַתָּה הוּא
וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וְסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפּוּרִים הַזֶּה • וְהַעֲתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ • מְחֵה וְהַעֲבֵר

פשעינו

ערן מוז דיין (אלוה) ווייז מוז דיין וועג נייג מוז מאן מוז'ביטנייד מוזר הערן זו פערלטן דיין נמאן מוז'ביטנייד מוזר הערן מוז'איר וועלן ווידר
קערן זו דיר איט וומרהייט מוז'איט גמנלן הערלן דען גמלפרטן • דו זמלטט מוז אוחלן ווילן דיין מוז'זמלטט מוז דיין מוז אוחלן זיי
מוז פר געבן מוזרי זינד מז דמ סטיט גסריבן מין די ריד דיינר היילגן מוך ווילן דיין נמאן גמט דו זמלטט פר געבן מוזרי זינד

דען איר המבן פיל זינד דרוך ביטן איר מוך מיין מחילה :

אלהינו מוזר גמט מוז'גמט מוזר עלטרן פר גיב זו מוז זיין (אוחל) זו מוז • זיין (אלפר) זו מוז דען איר זיין דיין
פמלק מוז'דו ביטט מוזר גמט • איר זיינן דיין קינדר מוז'דו ביטט מוזר פמטר • איר זיינן דיין קנעכט מוז'דו
ביטט מוזר הער • איר זיינן דיין טמך מוז'דו ביטט מוזר הירט • איר זיינן דיין ווילן גמרטן מוז'דו ביטט מוזר היטר • איר זיינן דיין
ערב מוז'דו ביטט מוזר טיל • איר זיינן דיין הופר מוז'דו ביטט מוזר העלפר • איר זיינן דיין וועלק מוז'דו ביטט מוזר בטעפר
איר זיינן דיין גלויבטי מוז'דו ביטט מוזר נהנטר • איר זיינן דיין פמלק מוז'דו ביטט מוזר קיניג • איר זיינן דיין גוטלן מוז'דוא
ביטט מוזר פריינד • איר זיינן דיינו גלויבטי מוז'דו ביטט דר מוז זובט • איר זיין (עזי פנים) מוז'דוא ביטט (רחום וחנון) •
איר זיינן הערט פון נמקין מוז'דו ביטט זמלטם זו דר גירנן • איר זיינן פולר זינד מוז'דו ביטט פולר דר בחראיקייט • מוזרי טעגן
זיינן מז מיין טמטן דער פר בייא גיט מוז'דו ביטט מיינר דס זיינו יחרן ניט פולנדן :

אלהינו מוזר גמט מוז'גמט מוזר עלטרן פר גיב מוז'פר נייא מוזרי זינד מן טמג (דען טבת דען דמזיגן מוז' מן
טמג) דער פר גענוגג דען דמזיגן (והעתר) מוז'מזריך מיבר בעטן זו מוז דורך מוזר גיבעט • אטך
מב מוז'טוא וועק מוזר איסטן פון זו קענן דיינו מויגן • (וכתוב) מוז' זוינג מוזרי גדמנקן זו דינן דיר • (והכנע) מוז'

אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא
יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם : הָשֵׁב שְׁבוּתֵינוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב
וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ • וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה :
קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ :
הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב • לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים
כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ • אִם יַאְדִּימוּ כַּתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ • זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב
וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם : מְחֵה
פְּשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • אָנֹכִי אָנֹכִי • הוּא מוֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר :
מְחֵה פְּשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי
גְאַלְתִּיךָ : (נ״א) כַּפֵּר חַטָּאֵינוּ בְּיוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם
לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אִמְרֵנוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הַגִּיגֵנוּ : יִהְיוּ לְרָצוֹן
אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ • כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אַל תַּעַזְבֵנוּ • וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ • וְאַל תַּכְלִימֵנוּ •
וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ • קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ • לַמְּדֵנוּ
מצותיך

טוה איט מוז מ׳ דו האסט פֿר זיכרט מוז מ׳האסט גזאגט דען (פסוק) מוג׳מיך דס דמויגי וועלי ווערן זיין מין נד פֿון מירי
פֿי נד ניט מיך ווין פֿר סאעהן זי מוג׳ניט מיך ווין מירן זי נו פֿר לעגדן זי נו פֿר סטערן איין זיכרהייט איט זי • דען מיך
בין גאט מיר גאט פֿון ישראל • דר במרס דיך מוז מוג׳ניט דו זאלסט פֿר דערבן מוז מ׳ דא סטיט גטריבן דען גאט מיידר
במראיגר עד מי גאט דיין גאט ניט עד ווערט טאפֿן דיך מוג׳ניט עד ווגרט פֿר דערבן דיך מוג׳ניט עד ווערט פֿר גטסדען
בריה פֿון דיין עלטרן דס עד האט גטוומרן זי (גלות) מוג׳דר במרס מוז מ׳ דא סטיט
גטריבן מוג׳עד ווערט ווידר קערן גאט דיין גאט דייני גפֿאנגני מין גלות מוג׳עד ווערט דר במראדיך מוג׳ווערט ווידר קערן
מוג׳מיין זאאלן דיך פֿון מלי פֿינקר דס עד האט פֿר טפרייט דיך גאט מל דמרט • זאאל מיין מוזרי פֿר סטומבן • מ׳ דא סטיט
גטריבן ווען זי ווערן זיין דייני פֿר סטומבן מן עגד דס היאלט פֿון דמרטן עד ווערט מיין זאאלדיך גאט דיין מוג׳פֿון דמרטן
עד ווערט נעאן דיך • אאך וויים מוזר זינד מ׳ מיין וויסי וואל מ׳ דא סטיט גטריבן גיט נואיר וועלמוז בווערן
מ׳ זאגט גאט מוב זי גלייך ווערן זיין מייער זינד מ׳ מיין רוטר פֿמדם • מ׳ מיין טניא זי ווערן וויים ווערן מוג׳מוב גלייך זיווערן
מ׳ רוט זיין מ׳ מיין וויראל זייד • מיין וויסי וואל זי זאלן זיין • טפרענג מוך מוג׳ריין וואטר דיא מוג׳ריינן • מ׳ דא סטיט
גטריבן מוג׳מיך וויל טפרענגן מוך דייני וואטר מוג׳מיר זאלט ווערן גרייניגט פֿון מלי מייערי מוגריניקייט מוג׳פֿון מל
מייערי מון ווערדיקייט מיך וויל ריינין מייך • אעך מב מוגר מיסטט פֿון דיינט ווענן מ׳ דו האסט גזאגט מיך הקב״ה מיך
וויל מב אעקן דייני מיסטט מוס מיינט ווענן מוג׳דייני זינד ניט מיך וויל גדענקן • אעך מב מוגר מיסטט מ׳ מיין דיקר וואלקן
מוג׳מיין ווישרר וואלקן • מ׳ דו האסט גזאגט מיך מב מב גאעקט מ׳ מיין דיקר וואלקן דיין מיסטט מוג׳מ׳ מיין ווישרר וואלקן
דיין זינד ווידר קער זו איר דען מיך מב האב דר ויזט דיך • פֿר גיב מוגר זינד מלי מוג׳ריינג מוג׳ דא סטיט גטריבן •
דען מן טאג דען דמיין עד ווערט פֿר גטבן מוך מייער וואלן מיין מוג׳ריינן מיך מיך זו ריינין מוג׳ דא סטיט מוגר זאל
פֿר נעס גאט פריב מוגר גדמקן זי זאלן זיין זו ווילן די זאל פֿון מוגרן מוך (והגיון) מוג׳די גדמקן פֿון מוגרן הערצן זו פֿר דיר
גאט מוגר בטיגר מוג׳מוגר דר ויזט דען זו דיר גאט איר האלן מוג׳דו זאלסט ענטפֿרן גאט מוגר :

אלהינו מוגר גאט מוג׳גאט מוגר עלטרן ניט דוא זאלסט פֿר זאלן מוגי מוג׳ ניט דוא זאלסט פֿר טערן דיין זיכרהייט איט מוגי גנעהן מוגי זו דיין (תורה)
ערן

רַחוּם פְּשָׁעֵינוּ יְהוֹ כָּעָב מְחוֹם • קהל וחזן נֶחֱנוּ לֵאוֹר בְּאוֹר הַחַיִּים •
כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים • חזן חַיִּים וָחֶסֶד אֵלִי זֶה • תָּחוֹן שְׁאֵרִית הָעָם
חַזֵּה • גָּשִׁים לְהַקְדִּישְׁךָ בְּקוֹל זֶה • וְקָרָא זֶה אֶל זֶה : זֶה יְכַהוּב יָדוֹ
לְקָדוֹשׁ • וְזֶה חָדָשׁ לַבּוֹקֶר יַחְדּוֹשׁ • קהל וחזן מִזֶּה וּמִזֶּה שָׁלוֹשׁ
קָדוֹשׁ • וְאָמַר קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ : חזן קָדוֹשׁ בְּבוֹא אֵלָיו הַקּוֹל •
בַּת שְׁבוֹלֶת יַכְרִיעַ לְשָׁקוֹל • נַקּוֹת קוֹרְאָיו כְּמַרְעִישֵׁי קוֹל • וְאֶשְׁמַע
אַחֲרֵי קוֹל : קוֹל גָּדוֹל כְּהַשְׁמִיעַ לְרַחוּמִים • קַבְּלוּ מַלְכוּתִי מְקוֹרִי
רַחֲמִים • קהל וחזן יְזָכוֹר הַיּוֹם לְסָבִיב מוּתְחָמִים • אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב
עַל כִּסֵּא רַחֲמִים :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת
בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכּוֹר וְהָאָרֶץ אֶזְכּוֹר :

ווען יום כפור מיין ברית מילה מיט זמגט מן דט

זְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵדַת יִצְחָק וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

דא ברענגט דער (אחבר פּיוּט פסוקים) די דא מן וויין • דיא פּר זיכרונג דיא הקב״ה מוז גלמוז ווין דורך די (נביאים)
מוז ער מוז ניט פּר טטומן מוג׳ניט פּר זמן וועדט מוג׳די (חטאים אוחן) זיין •

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ •
וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אוֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי

אני
יין גהאלטן (וועטעה) מוג׳איר זאלן זיין גהאלטן מין מוזרן פּר גיטן זו פּר דיר ריד זיא בוועדט זו מוז זו פּר גטבן מוגזרי זינד
דו לייט זעליגר דען איט דיר מיו די פּר גטבונג • גמט טוט טע הערין גמט טוט עט הערין גמט טוט עט הערין גמט טוט עט הערין גמט
גין פּר טטומן • מוגזרי איטטמט זאלן זיין מב גאטקט מז מיין דיקר וואלקן טוט פּירן מוז זו וועדין דר לייט מי דעם ליכט דמט
ם ביג זעבן • (חיים) זעבן מוג׳גמד מיו איין גמט דיזר דו זאלטט לייט זעליגן דט מיבר בלייבונג פון דט פּאלק דט דמזיגי דיא
דט גגטהן זו היליגן איט דעם דמזיגן טטיק מוג׳ער טוט רופן דער דמזיגי זו דעם דמזיגן דער טוט טרייבן זיין המנד זו דעם
היליגן גמט מוג׳דער טוט אערן מוג׳הויפן מיין נייא גזמנג זו זינגן מן דעם היינטיגן מאדגן • מוג׳ פון מלי איט מגנדר דרייא
זאל (קדוש) מוג׳ער טוט זאגן (קדוש קדוש קדוש) • (קדוש) דו היליגר מן טון קוזן זו דיר דט טטיק דיא ביזי וואוג טמו
פון די (מואות) די דא גלייך זיין זו טטרעק וואטר זאל ער אמקמיבר וועגן • זו רייניגן זיינר רופּר מז די אולמים דידא טטורצן
איט טטיק • מז וויא עט טטיט גטריבן איר מיין סטיק דט גרוטי טטיק דא ער הט זאוהצרן
זו די גלויבטן דא ער די תורה גמב • מוג׳המט גזאגט מגטמגנגט איין קיניגרייך מיר גטרוגני פון מורטפרונג דר טרעכט •
זכור ליבר גמט גדענקן מוז דען (בריח) פון די אבות) גלייך מז דו המטט גזאגט מוג׳מיך זאל גדענקן איין זיכרהייט איט
(יעקב) מוג׳מוך איין זיכרהייט איט (יצחק) מוג׳מוך איין זיכרהייט איט (אברהם) מיך וויל גדענקן מוג׳ד זאל
(ארץ ישראל) מיך וויל גדענקן • גדענק זו מוז דען (בריח) פון דעלטרטטן גלייך וויא דו המטט גזאגט מוג׳מיך וויל מיין גדענקן
די זיכרהייט פון די טרטטן די מיך המב מוז גלוזן פון זנד (אגרים) זו פּר מוזן מלי פּעלקר זו זיין זו זי זו מיין גמט מיך בלזן גמט

רֶגֶל נַאֲוָה מְבוֹא · וּמִשְׁאַת רְשָׁעִים כִּי תָבוֹא : תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֱלֹהֵי
קֶדֶם תַּאֲוַת מִתְעַנִּים לְפָנֶיךָ לְקַדֵּם · קהל וחזן תֵּעָרֵב מִנְחָתָם
כַּשָּׁנִים מִקֶּדֶם · זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶדֶם : חזן קֶדֶם מִפְּעָלֶיךָ יְיָ
אֲדוֹנִי · עַצְתָּה לִכְתוֹב כְּתֹבֶת נְדָנִי · בַּנְתָּה מֵרָחוֹק חֻקֶּיךָ
לְהָעִידֵנִי · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ לַמְּדֵנִי : לַמְּדֵנִי לְהוֹעִיל מֵמִית וּמְחַיֶּה ·
צִוִּיתָ לַיַּעֲמוֹד אָמַרְתָּ לַיְהִי יָד · קהל וחזן הוֹרֵנִי דָרְכֶּיךָ וְתָמִים אֶהְיֶה ·
עֲרוֹתֶיךָ לְעוֹלָם הֲבִינֵנִי וְאֶחְיֶה : חזן וְאֶחְיֶה וְזַרְעִי לְפָנֶיךָ יִכּוֹן ·
וּתְפִלָּתִי כְּקְטוֹרֶת תָּמִיד תִּכּוֹן · בְּעַד עֲנֶיֶךָ בְּבוֹאִי לְרָכּוֹן · נָכוֹן לִבִּי
אֱלֹהִים נָכוֹן : נָכוֹן וְקַיֵּם אֲבוֹתֵינוּ כְּפָרוּ · עוֹרֶף טוּבוֹתֶיךָ חַטָּאֵינוּ
כְּפָרוּ · קהל וחזן לַבְּנֵם נַם עַתָּה וְיוּפָרוּ · וּפְנֵיהֶם אַל יֶחְפָּרוּ : חזן
יֶחְפָּרוּ פְּנֵי מַכְבִּידֵי מוֹעֲקֵינוּ · יִלְבְּשׁוּ בּשֶׁת בְּהוֹצָאַת צְדָקֵינוּ · יָבוֹא
אֱלֹהֵינוּ וְאַל יֶחֱרַשׁ לְצַדְּקֵנוּ · יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ יְיָ מְחוֹקְקֵנוּ : מְחוֹקְקֵנוּ
חִדֵּשׁ לְאוֹם נוֹשָׁעָה · הַשְׁאִיבָה בְּשָׂשׂוֹן מִמַּעְיְנֵי הַיְשׁוּעָה · קהל וחזן
שַׂמַּח נַפְשׁוֹתֵינוּ בְּחִקּוֹתֶיךָ לְהִשְׁתַּעְשָׁעָה · וְהָאֵר פָּנֶיךָ וְנִוָּשֵׁעָה : חזן
וְנִוָּשֵׁעָה בְּשָׂפְכֵנוּ לְפָנֶיךָ שִׂיחָה · הֵעָתֵר לָנוּ עֲוֹנֵינוּ לִסְלֹחָה · חַנּוּן
כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה · אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה : סְלָחָה וְלֹא נֵצֵא

דחוים

יָמִיר אֵפֶר כְּפוּשִׁי · מֵעוֹצֵב עֲבוּדָה קָשָׁה לְהַנְפִּישִׁי · כִּי שָׂבְעָה בְרָעוֹת
נַפְשִׁי : נַפְשִׁי תִּשְׁתּוֹחָח לְשִׁמּוּם מְסִילָה · דְּרוֹךְ סָךְ לָנוּךְ סְלוּלָה ·
קהל וחזן מַשְׁמִיעַ שָׁלוֹם מְשׁוּב לְכִסְלָה · יְכוֹנֵנֵיהָ עַד עוֹלָם סֶלָה :
חזן סֶלָה דְּרַשְׁתִּיךָ וְלֹא נִמְצָאתָנִי · בְּהִתְפַּשְׁטִי בְּצֵל יָדְךָ כִּסִּיתָנִי ·
מֵאֵשׁ וּמַיִם לְרָוָיָה הוֹצֵאתָנִי · וּמִקַּרְנֵי רֵמִים עֲנִיתָנִי : עֲנִיתָנִי בְּכָל
עֵת בְּהִתְעַטְּפִי · הוֹשַׁטְתָּ יְמִינְךָ בְּאַהֲבָה לְגַפְּפִי · קהל וחזן וְעַתָּה
מוֹשִׁיעִי לֹא תַרְפִּי · תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֵּר פִּי : חזן פִּי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ
תְּקוֹמֵתֵנוּ · אַל יִמְעַט לְפָנֶיךָ תְּלָאוֹתֵינוּ · כְּגוֹדֶל חַסְדְּךָ מַלֵּט
מְשֻׁחֵיתוֹתֵינוּ · כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ : צְדָקוֹתֵינוּ דַּלּוּ וְלִמְאֹד קָצְרוּ
עֲוֹנֵינוּ רַבּוּ וְהַטּוֹב עָצָרוּ · קהל וחזן חֲטָאֵי אָבוֹת לַבָּנִים נֶאֱצָרוּ ·
זָרְעוּ חִטִּים וְקוֹצִים קָצָרוּ : חזן קָצְרוּ יְרִיבֵי קָמוֹת אֹבִי · דִּימוּ
לְהַכְרִית יְשֵׁשִׁי וְרוֹבִי · קָרָאתִיךָ מֵעוֹשֶׁק זֵדִים לְעָרְבִי · שָׁפְטֵנִי יְיָ
וְרִיבָה רִיבִי : רִיבִי בְּחַפְּשֶׁךָ יָשְׁרִי תְּבַקֵּר · צְדָקַת הוֹרִים לְפָנֶיךָ
תְּהֵקֵר · קהל וחזן מַצְדִּיקִי תַּקְרִיב וּמַרְשִׁיעִי יָעֵקֵר · יִסְכֹּר פִּי דוֹבְרֵי
שֶׁקֶר : חזן שֶׁקֶר דּוֹבֵר לֹא יָבוֹא · לְנֶגֶד עֵינֶיךָ כִּי תִתְעַבּוֹ · שָׁמְרֵנִי

רגל

מג׳איר זמן לעבן זו פר מיא · פר מיא טוא מיך ריכטן פון דר ערדן דס גוטס · מז מיין פמלק דש דא טוט
מיניגן מיא איט קיימט טאא מן זיינא ליגן מוג׳מן זיינא מויל טטין מוג׳ די דא מיביג המפן זו דעו טאג זיינט מויל טטין זו
ריכטן די מואות גוובט מי דיא הערליכקייט גמטט פון זיינא מורט וואו ער מי · (אאקוזו) פון זיין מורט זאל ער זוגן דמט
אמגרקייט איינט פייכטיקייט אייגט לייבט · ער זאל פר וועקמלן די עהט דש מיך דרינן גטטערנט בין מן גלוט זו טוגהייט זו
זמן רומן מיך פון טרוימרקייט דר טוועדי ערבייט · דעו עש מיז זאא מיין לייב איט ביז איין לייב מיז גבוקט מוא מיין דער פר
איטטונג דער טטעג · דר גטרעטנר וופג דש דרויך גהופפט מוג׳גגגן מיז היפן וויי זו דעו ב״א דיינר וומונג מן די טעא
רגליא זו אמכן הערין פריד דש עש ניט זאל ווידר זו רוק גין וועגן נרהייט פון זינד ניימרט גאט זאל עש מן בריטן ביז מיביג
מוג׳מיר · (סלה) מיביג הב מיך דיך טון פמרטן מוג׳ דו האטט ניט פר זמזמיך · דש מיך בינוומרן מוי גגוגן מייהערליכקייט
האטטו איך בדעקט איט טאמן דיינר הגד · פון פיימר מוג׳פון וואטר האטטו מוי גגוגן איך זו זעטיקייט דר היל · מוג׳פון די
מואות די גלייך זיינן זו הערנר דש ווייל טירט האטטו גענטפרט איר זא ניט מן איין מונאעטיגונג דוא האטט גרייכט דיין
דעכטי הגד זו האמן איך · מוג׳מילגדרט מויל מיין העלפר ניט דו זאלטט פר זמזמיך דיא דיך זוב פון גאט זאל רידן איין מונד (פי
דש איין מונד זאל זאגן דיין זוב דש מי מונזר אידיקייט מי גרוטהייט דיין פר דיר מונזר אידיקייט מי גרוטהייט
דיין גנאד אמך אמך מגטרינן מונזי פון מונזר גרעכטיקייט זיין מרים מוג׳ זער הבן זי זיך גקורנט מונזר זינד האבן זיך גאערט מוג׳דש גוטט האבן זי מויל גהולפן · די זינד פון מונזרי עלטרן זיינן וומרן
מויל גהולפן זו מונזר קינדר · זי הבן גזעהן ווייל מוג׳דערנר הבן זי גסניטן · (קלרו) מייני קריגר די הבן גטטענדיגי
איינט פרוכט זי האבן גדמכט זו פר טניידן איין זולן מוג׳איין זוגן מיך טוא דיך ר ופן פון זוקונג דר אוטוויליגן מייהאנדלטפט
טוא ריכטן איך גאט מוג׳טוא קריגן איין דיינק מין דיינק מייקריג זוכן זולטט פמרטן מייערלכטפערטיקייט די גרעכטיקייט
(מוזרי) פון מונזרי מויל גרוטן מוג׳איין בטוולדיגר זאל ווערן גבוהן מוג׳

זאל

וְסַחִיבָה · וְלִחַט אֹתָם הַיּוֹם הַבָּא · חזן הַבָּא כְּאַרְיֵה בְּמַאֲרַב לִדְגוֹר ·
וְהִיוֹצֵא צוֹדֶה תְּתִי לְמָגוֹר · כָּל רָעָתָם לְפָנֶיךָ תֵּאָגוֹר · וְהָרַק חֲנִית
וְסָגוֹר : וְסִגוֹר מוֹצָאָם וּמוֹבָאָם וְיוֹדָמוּ · בַּלַּע פַּלֵּג לְשׁוֹנָם וְיוּזָמוּ ·
קהל וחזן הֲרוֹס שִׁנֵּימוֹ בְּפִימוֹ וְיוּהֲמוּ · לַהֲחֹת נַפְשִׁי זָמָמוּ : חזן זָמְמוּ
לָרוּץ בְּצַאֲוָר אֵלֶיךָ · נוֹעֲצוּ לִכְרוֹת בְּרִית עָלֶיךָ · הִדִּיחוּ מְעוֹנֶיךָ
צְבָאוֹת חֵילֶיךָ · עָלֶיךָ יַעֲוֹב חֵילֶךָ : חֵילֶךָ מִתְחַבֵּא מִפַּחַד קְטֶבֶךָ ·
בְּהָרוּץ לְהִשְׁתַּגֵּב בְּהַחֲטִיבֶךָ · קהל וחזן בְּשַׁעֲוַאֲהֵבְךָ וְהִרְבֶּךָ וְהֵיטִבְךָ
מָהֳרַב טוּבֶךָ : חזן טוּבְךָ יֹאבֶה שְׁאָר יָשׁוּב · מִתְנַפֵּל בְּהִמָּצְאֲךָ אֵלֶיךָ
לָשׁוּב · קוֹחַ דִּבְרֵי כְבוּשִׁים וָשׁוּב · מִי יוֹדֵעַ יָשׁוּב · יָשׁוּב חֲרוֹנְךָ וְאַל
תְּכַלֵּינוּ · כִּי שָׁגִינוּ כְּהֶגֶא כָּלִינוּ · קהל וחזן בַּדֶּרֶךְ זוּ נָלַךְ לְהַשְׁכִּילֵנוּ · הֵן
חַבֻּטָה עַמְּךָ כֻּלָּנוּ : חזן כֻּלָּנוּ יַחַד נְחַלֶּה פָּנָיו · נַזְכִּיר בְּרִית יִקְרַת
פְּנִינָיו · בְּצֶדֶק לַחֲזוֹתֵינוּ אוֹר פָּנָיו · יְכוֹנֵנוּ וְנֶחֱזֶה לְפָנָיו · לְפָנָיו מְצַפְצֵף
מֻעָפָר לַהֲקִימוֹ · עַם מְיַחֲדוֹ בְּשָׁכְבוֹ וּבְקוּמוֹ · קהל וחזן נֶצַח מְחַכִּים לְיוֹם
קוּמוֹ · בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : חזן מִמְּקוֹמוֹ יָצֶף כַּחַשׁ רַטְפּוּשִׁי · לְפָאֵר

רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ • חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְרוּנוּ : זְכָר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה : זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ
פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ : זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ • הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ : זְכֹר יְיָ חֲבַת יְרוּשָׁלָיִם
אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח : זְכוֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֶת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם הָאוֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ : זְכוֹר
לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם:
וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם : זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב •
אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ : אַל נָא תָּשֶׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאָלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ :

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ • סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ :

אין דיין (פיוט) בעטן איר מוט ווען מיין מראר אמן מוח (חסר) פֿמר וולט זא איר וועט סוין מריק פֿון (מעשים טובים)
זיין בעטן איר מוח (חסר ורחמים) • מוז׳דט מוזר נער פֿון גלות מוז׳תענית זאל פֿר (כפרת עוונות) מן גגוען וועלן
מוז׳איר ווייטר קיין עבירות טון זעלן • מוז׳דט בית האקדט ווידר מויך נו בויען מוז׳ניאר חרוב ווערן •
מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות ובסוף חתום שם המחבר קלונימוס חזק

אַדַּבְּרָה תַּחֲנוּנִים כְּרַשׁ וְאֶבְכֶּה • בֶּעָנוּ נֶפֶשׁ קְהָלִי אֲבַכֶּה • כִּי
נַקְף כַּבַּרְזֶל סְבָכִי • בָּכוּ הָעָם הָרַבָּה בֶּכֶה : בֶּכָה
הִשְׁבִּיעֵנִי כְּגָדַע קַרְנִי • לַעֲנָה וָרֹאשׁ חִרְפַּנִי • קהל וחזן דְּדַמְּמָתִי
וְגַם קוֹמִי רוֹנִי • יָגַעְתִּי בְּקָרְאִי נִחַר גְּרוֹנִי : חזן גְּרוֹנִי הוּנְשַׁת קְרוֹא
אֲרוּכָה • קַוֵּה נַחַת וְהִנֵּה פְרוּכָה • נוֹדַדְתִּי כְּצִפּוֹר נוֹדֵד וְדַרְכִּי
נִסְרָכָה • מִפְּנֵי קֶשֶׁת דְּרוּכָה : דְּרוּכָה לְשׁוֹן מַקְנִיאַי וְרָחָבָה •
מְצָרֶבֶת פָּנִים כַּחֲשַׁשׁ לָהָבָה • קהל וחזן נַתְּקֵם מִמַּצָּבָם בְּהַשְׁלֵךְ

וסחיבה

דען דיא לייט מיז גקומן • דיא טעכטונג פון גמט מיגמיין זו ברמכן גיאיט • מיין זו ברמכן מוז׳ פר טטומן הערן וועלט
גמט ניט פר מאהן • ביגיטיג מיט דיין וויל דיא טטמט (זיין) דוא זאלטט בוימן דיא מויטרן פון (ירושלים) • דו זעלבינם
אמל וועלטו בגערן דיא טעכטונג דר גרעכטיקייט מיין ברמכן מופפר • מוז׳דט גמכן מויך דמט (אזבח) פר ברענט
וועלט דט זעלבינט אמל וועלט גברמכט וועלן טטיר מויך דיין (אזבח) מוז׳מינוד דוא גמט ביטט מאזר פמטר • איר
זיינן מו לייט מוז׳ דוא ביטט מוזר ביטעפר מוז׳דמט וועלק פון דיין העגד זיינן איר מלי • דוא גמט זאלטט ניט פר איידן
דיין דר בחראיקייט פון מוזי • דיין גנמד מוז׳דיין וומרהייט זאלן מוזי טטעטיגליך היטן • גדענק דיין דר בחראיקייט דוא גמט
מוז׳דיין גנמד דען זי זיינן פון מיבינ • גדענק מוזי גמט איט ביוויליגונג דיין פמלק • גדענק דיין הילף • גדענק דיין גאיין
די דו המטט בטמפן פון פמר אמל • דו המטט מוי׳ גילויבט דט גיט לעכט דיין ערב טייל • דעם בערג (זיון) וואו דוא מין גרומט
המטט • גדענק גמט זו די קינדר פון (מדום) דען טמג פון (ירושלים) • די דמ הבן גזמגט (ערו) פר וויטט פר וויטט וויל נאך
דר גרונד דרין מיז • גדענק זו (מברהם זו יצחק מוג׳ זו יטרמל) דייני קנעכט דט דו המטט ו טוומרן זו זי בוים דיר זעלבטט מוג׳
דו המטט זו זי גירעט מיך וויל אערן מייער זמאן מו די טטערן פון דעם היאל מוג׳דט דמיגי גמנצי זמגד דט מיך המב גזמגט
מיך וויל עם גענבן זו מייער זמאן מוג׳י זאלן ערבן זו מיבינ • גדענק זו דיין קנעכט זו (מברהם זו יצחק מוג׳ זו יעקב) י קער דיך
נוט זו דיא הערטיקייט פון דיין פמלק מוג׳ זו זיין בויזקייט מוג׳ זו זיין זינד • מיך ביט דיך טוא ניט מויך מאז זינד דט איר וומרן פר
נמריטט • מוג׳דמרוק המבן איר גזינדיגט :

אדברה חטאנו איר המבן גזינדיגט זו מוזר ביטעפר פר גיב מוזי דען דוא ביטט מוזר ביטעפר :
מיך וויל רידן איין גבעט מי מיין מראר מוג׳מיך וויל ווינן איט גפייניגטן לייב וזל מיך ווינן מום וועגן אייקהל
דען ער הט פר טניטן מי מיין מייזן אייני גוויגן די מן מנגדר ביהעפט וומרן • איר פמלק אמגט וזאל ווינן
קיל ווינטג • ואינמג המט ער איך גזעטיגט דא ער הט פר טניטן איין הערשפט • וועראוט מוג׳גאל הט ער איך גזעטיגט :

מיך

מַטֶּה כְּלַפֵּי חֶסֶד • לְהַטּוֹת אִישׁ לְתִחָיָה • עַמְּךָ לְחֶסֶד הַטֵּה • גְּמוֹל
נָא עָלָיו וְהָיָה • כְּתוֹב עָלָיו תְּיוּ חַיִּים • וְהָיָה עַל מִצְחוֹ תָּמִיד :

שפת בְּזָכְרִי עִיר הַקּוֹדֶשׁ • עֲצוֹר בְּבִכְיִי אֵיךְ אוּכָל • בְּהִיוֹתָם בָּם מְזֻבְּחוֹתַי • תּוֹךְ מָסַךְ הַהֵיכָל • אֲשֶׁר
עָשָׂד בֶּן אוּרִי וּבֶן אַדְמוֹן אִישׁ מִיכָל • לְכַפֵּר עַל עֲוֹן יַעֲקֹב • לְצַר נִתַּן בְּצִאן לְמַאֲכָל • וְגָא שׁוֹטֵנִי
אֲשֶׁר הֶעֱרִים • לָשׂוּם חֶרְבָּה וְנִיכָל • מְשָׁם לָמָה אֶשְׁכַּל • גַּם שְׁנֵיכֶם יַחַד יוֹם אֶחָד :

הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ • אֶת צִיּוֹן עִיר קָדְשֶׁי • וְנָתַתָּ יַד וָשֵׁם • בְּבֵיתְךָ
לְמִקְדָּשֶׁי • וַעֲרֻכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי • לְהַעֲלוֹת נֵר תָּמִיד • עוֹלַת הַבּוֹקֶר
אֲשֶׁר לְעוֹלַת הַתָּמִיד :

שפא שְׁעֵה קָדוֹשׁ חִין עֲרָכֶי • וְהַט אָזֶן לְשַׁוְעָתִי • וְשִׁמְעָה אֶת הִפְלָתִי • וְאַל תֵּחָרֵשׁ לְרִמְעָתִי • וְשׁוּר
מְמֵרוֹמִים רֶשֶׁי • וְעוֹנִי עֲמַל יְגִיעָתִי • וְשׁוֹבְבֵנִי מְעוֹן בֵּיתֶךָ • מְקוֹם מִשְׁכַּן יְרִיעָתִי • וְאָשִׁיר אָז לְשִׁמְךָ •
אֲמָרִים קוֹל תְּרוּעָתִי • חֲנֵה אֵל יִשׁוָעָתִי • אֶבְטַח וְלֹא אֶפְחָד • הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים • שֶׁבֶת אַחִים
גַּם יָחַד : שרי קורש אל מלך

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל : וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ : אַתָּה תָּקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן • כִּי
עֵת לְחַנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד : זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה • לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה :
הֵטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן • תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם : אָז תַּחְפּוֹץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל • אָז יַעֲלוּ עַל
מִזְבַּחֲךָ פָּרִים : וְאַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה • אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָה
רחמיך

מטה לאי שפת • מוז׳רופט זו גאט איט סטרקייט מוז׳אערט זו גאט גבעט • דען ער איז גאט מיבר מלי געטר מוז׳הער מיבר מלי
די הערן • דס ער ניט פֿר טרעגט מן גייכט מוז׳ניט ער נעאט טוחר •
דו ביזט דר דא נייגט קינן דיך וועוק סמל איט בידרהייט זו נייגן דען אענטן זו זעבן • דיין פֿחלק נייג זו גאמ טוא
פֿר גענטן גוטס מוך מיט מוז׳ער זמל בלייבן זעבן • טרייב מוך מן מיין נייכן פֿון זעבן מוז׳ עט זמל זיין מוך זיין
סטערן סטעטיגליך •

בזכרי מן סבת זאגט אין מיינק גדענקן דיא היילינ׳ סטאט ירושלים וויא קלן מיך איך דען מוך המלטן איט וויינק • מין
מירן זיין גוועזן מין מיר מיינ׳ מופֿפֿר סטולן מין איטן דר גרוזר פֿעסטיגונג דס (היכל) דורא הס
גדריגר פֿעסטיגט (בזלמל זון מורי מוז׳טלוה זון דוד דר זאמ פֿון איכל) דר דא זומר רוט • זו פֿר זעבן מוך דיזינר פֿון יעקב דז
דא איז זעבן מיזוכדרט זו דען ליידינר אי מיין סמל זו עטן ספיין • מוז׳ער איז גקוזן איין הינדרר דס ער הס גליטיגט מוז׳

היטיבה בגיטיג איט דיינק וויל (זין) דיא סטאט איינר הייליקייט • מוז׳דו זמלסט געבן מיין סטאט מוז׳מיין גוטן
נאמן מיך דיינק ב״ה זו איינק היילינ מוז׳מן ריכטונג דז ליכט פֿון דר גמולה • מוגזר תפלה זמל זיין מו מופֿפֿר דס אמרגנס דס אולמט גברמכט זו מופֿפֿר מלי
ערעגן דס סטעטיגליכי ליכט פֿון דר גמולה • מוגזר תפלה זמל זיין מו מופֿפֿר דס אמרגנס דס אולמט גברמכט זו מופֿפֿר מלי
טאג סטעטיגליך •

שעה פֿר נעמ דו היילינ׳ דס גבעט איין מן ריכטונג מוז׳נייג דיין מורן זו איינסרייט מוז׳טוא הערן איין
תפלה מוז׳ניט דו זמלסט טטיל טוויגלן מייני טרעהרן • מוז׳לוג פֿון היזל איין מראוט מוז׳איינפיין
דס אידיקייט איינר איסונג • מוז׳אמך רוהן אין מן וועונג דיינם הויז דס מורט וזו דרינן מיז דס (אסכן) איינר מוט המנג

ואתה מוז׳דוא ביסט היילינ׳דוא זינט מיבר דיא זוב פֿון (ישראל) • מוז׳דוא ביסט עט מוז׳ דיין יאר האבן קיין ענד •
דוא זמלסט מוך סטין מוז׳זמלסט דיך דר בארהן מיבר (זין) דען עט מיזלייט מיבר מיהר זו דר בארהן •
דען

שם המחבר בראשי החרוזות שלמה פזטון

אין שבת ומגט מן שָׁרֵי קוֹדֶשׁ הַיּוֹם · אִישׁ בְּרֵעֵהוּ נִתְאַחַד · שַׁבַּת שַׁר הַמְּנוּחָה · וְיוֹם כִּפּוּר הַמְיוּחָד · אֵל
כִּי תִשְׁפּוֹט הַיּוֹם · עַל גָּלוּי וְעַל נִכְחַד · הוֹצֵא בָאוּר יְדֻקְנוּ · וּפְנִינָיו יְרַנְּנוּ יַחַד · תְּנָה אֱמֶת
טוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד : שרי קודש וכו׳

אין דיין (פזטון) בעטן איר הטב״ה דיר דם ריכטר דיא גמנגי וועלט מיט (חיים וחסד) מוך מוט זו בהעפטן · מוג׳דיא
(תפלות הטהר מן טטמט קרבן תאיר) זו בוילינן · מוג׳זמן מוט גדענקן (זכות אבות · דיא גמולה) זו טיקן · דט ווידר
דו (נר תאיר) מן זו ניגדן מוג׳ (קרבנות) זו ברענגן ·

**שׁוֹפֵט כָּל הָאָרֶץ · וְאוֹתָהּ בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד · נָאֶה חַיִּים וָחֶסֶד ·
עַל עַם עָנִי תַּצְמִיד · וְאֶת תְּפִלַּת הַשַּׁחַר בְּמִקּוֹם
עוֹלָה תַּעֲמִיד · עוֹלַת הַבּוֹקֶר אֲשֶׁר לְעוֹלַת הַתָּמִיד : שופט**

אן שבת בְּשַׁבָּת יוֹם מַרְגּוֹעִי · וְשׁוֹד תַּעֲנוּגִי נְפוֹשִׁי · בְּשָׂרִי רָז מִשָּׁמֵן · וְעֵצֶם בְּפָנַי כַּחֲשִׁי · וְכָשַׁל מִצּוֹם בִּרְכִּי ·
וְרוּחִי צָקוּן לַחֲשִׁי · מְזֻעָר דָּמִי וְחֶלְבִּי · קְחֵה בְקָרְבָּן אֵל קָדוֹשִׁי · וְאִם עֲוֹנִי יִתְאַסְּפוּן · עֲבוֹר יַחַד עַל רֹאשִׁי ·
בְּסוֹדָם אַל תָּבֹא נַפְשִׁי · וּבְקָהָלָם אַל תֵּחַד · הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד :

**לוֹבֵשׁ צְדָקָה מַעֲטֶה · לְךָ לְבַד הַיִּתְרוֹן · אִם אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים · זְכָרָה
יֹשֵׁנֵי חֲבְרוֹן · וְהֵם יַעֲלוּ לְזִכָּרוֹן · לִפְנֵי יְיָ תָּמִיד · עוֹלַת הַבּוֹקֶר · אֲשֶׁר
לְעוֹלַת הַתָּמִיד :**

אן שבת בְּמִקְרָא שַׁבַּת עוֹנֶג · בְּשִׁפְלוּת נַפְשׁוֹת נַעֲנִים · שׁוּבוּ הַיּוֹם בָּנִים · בְּנֵי נִטְעֵי נַעֲמָנִים · לְהַלְבִּין אֶת
חַטָּאֵיכֶם · אִם יִהְיוּ כַּשָּׁנִים · וְקִרְאוּ אֶל יְיָ בְּחֶזְקָה · וְחִרְבּוּ לָאֵל תַּחֲנוּנִים · כִּי הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי
הָאֲדוֹנִים · אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים : וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד

מטה

מן טבת ומגט מן שרי קודש די היילגי הערן זיינן היינט מיינר מן מגדרן וומרן בהעפט · דט מיז טבת דר הער מיבר די
רומונג מוג׳מיך כפור דר גימיינגטר טאג · גמט וועלט ווילט ריכטהיינט מויל מנטפענקונג
מוג׳מויל פר במרגונג זא טוט מוז מיין ליכט מונזר גרעבטיקייט מוג׳מונזר אונד זמל זינגן מוג׳זמל זיך פריימן · מן ווים
גמר גוט מוג׳ווים גמר גיאליך מיז זו רומן די זוייט ברידר פיים מגדר :

שופט דו ריכטר מן דער גמנגי וועלט מוג׳דער זיך טוט איט גרייכט אמכן בטטין · מן מיך ביט דיך דו זמלטט בהעפטן
מויל דט מראי פמוק יטרמל זעבן מוג׳גמר · מוג׳דיא תפלה פון טחריית זמל בטטין מן טטמט דט מופפר · דט
מופפר פון אמרגנט דט מן המט גברמכט זו מופפר טטעטיגליך מל טאג :

מן טבת ומגט מן **בשבת** מן טבת דען טאג איינר רומונג מוג׳ברוטט איינר זעבפטיגזטן מוג׳איינר רומונג · מיז איין פלייס
אמגר פון פעט מוג׳עט המט גטטערקט מין איין מן גזיכט איין אמגרקייט · מוג׳מיז גטטרויכלט
פון וועגן פמטטן אייני קיין מוג׳איין גמיד טוט גימן איין ריד · איין ווינזיג בלוט מוג׳איין מינזליט נעמ מן מז מיין מופפר דוא
גמט איין היילגר · מוג׳ווען זיך אייני זינד וועלן מיין זמלן זו מיבר פמרן מיבר איין הויבט · זא זמל ניט קומן מין מירן רמט איין
זיך מוג׳מיר מיין זמלונג זמל זיא ניט וועלקמיינגט · מוג׳ווים גמר גוט מוג׳ווים גיאליך מיז זו רומן די זוייט ברידר בייא מגדר :

לובש דו ביטט דר דא מן קלייד גרעבטיקייט מוג׳ווינדט זיך דר איט מוס · זו דיר מלין מיז דש גווין מוג׳גומלט · מוב
וועלן מוג׳ווילן קייני גוטי אטטים זא גדענק מן די זעלביגן די דא טלמפן מין (חבלין) · מוג׳מי זמלן מויל גין זו
גדעבטט פר גמט טטעטיגליך מז ווים דמט מופפר פון אמרגנט דמט מן המט גברמכט זו מופפר טטעטיגליך מל טאג :

מן טבת ומגט מן בניקרא מן דען טבת דער דא וועלט גרוזן זענפטיגזטן · איט נידר הפטיגי פפייניגט לייבר זמלט איר
תשובה טון היינט מיר קינדר · קינדר דר וומרהפטיגי פלומנונג · זו אמכלן ווייס מייערי זינד וועלן · וועלן זיין מז

וּבְמָצוֹק לְפָנֶיךָ בְּעָמְדָם • קהל מְעוֹדֵי מָתְנַיִם וְכוֹשְׁלוֹת בִּרְכַּיִם וְרָפוֹת
יָדַיִם : חזן נוֹשְׂאֵי לְךָ עֵינַיִם בָּרַר נִיב מַעֲנָם • קהל זְכוֹר רֵיחַ הַנֶּעֱרָב
וְחוֹזֶק רְפִיוֹנָם : חזן בקול וְנָפוּצוֹתֵיהֶם תְּקַבֵּץ וְנִדּוּחֵיהֶם תֶּאֱסוֹף • קהל וחזן
וַאֲבוּדֵיהֶם תְּבַקֵּשׁ וְנָוֵיהֶם תְּיַשֵּׁב • וְתוֹשִׁיבֵם לָבֶטַח וּתְשַׁכְּנֵם שַׁאֲנָן
בְּהַר מְרוֹם יִשְׂרָאֵל • וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם לְבַדֶּךָ וְהֶמְדֵּר יִהְיוּ לְךָ לְעָם
וְאַתָּה תִּהְיֶה לוֹ לֵאלֹהִים : חזן מלך • ויעבור • יי״י • סלח לנו • כי אתה :

טוב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוֹב יְיָ לְקַוָּו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוֹב וְיָחִיל וְדוֹמָם
לִתְשׁוּעַת יְיָ : אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט • חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ : בִּנְבֹאַת יְיָ צְבָאוֹת
בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה : צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ • חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ :
לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ : מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵינוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים : וַיְיָ
לְעוֹלָם יֵשֵׁב כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ : וְהוּא יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וּלְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים : יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ יְיָ
מְחוֹקְקֵנוּ • יְיָ מַלְכֵּנוּ וְהוּא יוֹשִׁיעֵנוּ : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז • מֵעוֹלָם אָתָּה : אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט •
חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ : בְּקוּם לְמִשְׁפָּט אֱלֹהִים לְהוֹשִׁיעַ כָּל עַנְוֵי אֶרֶץ סֶלָה : הָעִירָה וְהָקִיצָה
לְמִשְׁפָּט • יְיָ אֱלֹהַי וְאֲדֹנָי לְרִיבִי : לְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקִי וּמִשְׁפָּטִי כַּצָּהֳרָיִם : כִּי עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִי
וְדִינִי • יָשַׁבְתָּ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק :

אין שבת ואנט מן דש הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד : אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ :
לַיְיָ הַיְשׁוּעָה • יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ • יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי • יְיָ הוֹשִׁיעָה • כִּי עַל רַחֲמֶיךָ • יְיָ שְׁמַעֲרָה :
פזמון

(ונפוצותיהם) מוז׳מירי פר טפרייטי זאלסטו מיין זאגן מוז׳מירי פר טטוסני זאלסטו מיין זאגן • מוז׳מירי פר זמרני זאלסטו
זוכן מוז׳מירי וואונונג זאלסטו ביזעלן • מוז׳דו זאלסטו זי זעלן זיכרן כן מוז׳דו זאלסטו זאגן רואן זי טטיל מין דען בערג (בה״א)
דען הוכן פון ישראל • מוז׳דו זאלסטו מליינט קיניגן מויך זי מוז׳זי זאגן זיין זו דיר זו מיין פחלק מוז׳דו זאלסטו זיין זו זי מיינגט :
טוב יי גאט מיז גוט זו מידרן מוז׳זיני דר בראיקייט מיז מיבר מלי זיני וועלק • גאט מיז גוט זו זיני האפר מיין נשמה
דיא מיך טוט פארטן • עט מיז גוט המפלמוז׳וארטן זו דיא הילגאטט • ער הט ליב גרעכטיקייט מוז׳גריכט
דיא גנאד פון גאט דר פילט דיא ערד • מוז׳גאט מיבר די היר שאלן וועלט דר הובן איט גריכט מוז׳דער היליגר גאט וועלט
גהיליגט איט גרעכטיקייט • גרעכטיקייט מוז׳גריכט מיז דיא ביריטונג פון דיין טטול גנאד מוז׳ווארהייט זאלן פארדרן דיין
מן גוילט • זו דיין גריכט זי טטין היינט דען זי זיין מלי דיין קנעכט פון זו פר דיר זאל מוזר גריכט מיז גן דיין מויגן זאלן זהען
רעכט פערטיקייט • מא׳גאט וועלט מיזיך ביייט בריינ׳ט זונקריכט זיין טטול • מוז׳ער וועלט די וועלט ריכטן איט גרעכטקייט
מוז׳וועלט ריכטן די קינינרייך איט רעכט פערטיקייט • גאט מיז מוזר ריכטר גאט מיז מוזר מן לייכנר גאט מיז מוזר קינינ
ער וועלט מוז׳ה הצלפן • דיין טטול מיז ביריייט פון זאנג פון מיבונג פון פאלק הער נאך מי דיא וועלט מיז וועלן בטאלן פון מיבונג ביטטו • ער הט ליב
גרעכטיקייט מוז׳גריכט דיא גנאד פון גאט דר פילט דיא ערד • מיז גאט וועלט מויך טטין זונק גריכט זו הצלפן מלי דאוטיגי
פון דיא ערד מיבונג • דר וועלק דיך מוז׳זיין וואלדיג זונק גריכט גאט מוזר גאט זו מוזר קריג • זו מוז׳ה זיין ליכט מוזר
גרעכטיקייט מוז׳מוזר גריכט מיז דר מיטטן (מטפט מוז׳דין) דו המטט דיך גזעלט מוז׳דען טטול דו רעכט פערטיגר ריכטר : (וועלן יום כפור מן טבת גיפאלט זיגט אן דט דר זו) • הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד :

וְכִרוֹעַ בְּסִפֵּי חֲצֵרוֹתֶיךָ: חזן נוֹעִים בִּתְפִלָּה וּמִתְפַּקְּקִים בִּכְרִיעָה, קהל
דּוֹפְקִים דַּלְתֵי הֵיכָלְךָ וְאוֹמְרִים אֲדֹנָי שְׂמָעָה: חזן הַמַּקְרִיבִים תִּקְרוֹבֶת מִנְחַת
רוּחַ נִשְׁבָּרָה, קהל וְדִכְאוּת לֵב תַּחַת עוֹלָה תְּמוּרָה: חזן זֶבַח כָּלִיל
מַזְכִּירִים עֲקֵדַת מוֹרִיָּה, קהל חֶלְבֵי אֵישִׁים וְעוֹלַת רְאִיָּה: חזן טְעִינַת
עֲצִים אֲשֶׁר עַל הַמִּזְבֵּחַ נֶעֱמָסָה, קהל יְקוֹד אֵשׁ וּמַאֲכֶלֶת אֲשֶׁר אָבְנָשָׁא:
חזן כְּפִיפַת יָדַיִם וְרַגְלַיִם אֲשֶׁר עַל הַמַּעֲרָכָה נֶעֱקָדָה, קהל לַהַב בַּרְזֶל
וְקוֹפִיץ מְרוּטָה וְחַדָּה: חזן מַאֲכֶלֶת לְקוּחָה וְצַאוָּר לִשְׁחִיטָה פְּשׁוּט, קהל
נִתְכַּפֶּה סְמִיכָה וְלֶקֶרֶן אָבְקָשׁוּט: חזן שָׁמַח הָאָב בִּזְבִיחָה כְּעַל
מִשְׁתֶּה בְּנוֹ, קהל עָלַיִן הַבֵּן בְּקָרְבָּנוֹ כִּבְחַתְנוּת אַפְרִיוֹנוֹ: חזן פְּעֻלַּת
צִדְקָתָם בְּנֵיהֶם בְּהַזְכִּירָם לְפָנֶיךָ, קהל צָפוּן לָהֶם תּוֹשִׁיָּתָם וּבְמָגִינְךָ
תָּגֵן חֲנוּנֶיךָ: חזן קַרְנֵי סְבִיכַת אַיִל הַנֶּאֱחַז בְּחוֹרְשִׁים, קהל רְצֵה לְהִנָּתֵן
כּוֹפֶר לְעַם קְדוֹשִׁים: חזן שַׁעְתָּ נִיחוֹחוֹ וְנִשְׁבַּעְתָּ לוֹ, קהל תּוֹלְדוֹתָיו
לְהַרְבּוֹת שַׁעַר אִבָּיו לְהַנְחִילוֹ: חזן בְּהַר יְיָ יֵרָאֶה וּלְבָנָיו יְהִי מַחֲסֶה,
קהל נִקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם יְיָ יִרְאֶה עַל שֵׁם הַמַּעֲשֶׂה: חזן יְלָדָיו הַיּוֹם בַּצַּר

ובמצוק

די קוען זי נייגן מוז'ן קיינמ מין די בייא טעיד זין דיינר היך זי טרייטן איט תפלה מוז'ן ברעכמירי גלידר איט קיינמ
זי קלאפן מן דייני טירן מוז'מן גמט טוא הערין. (המקריבים) די דא גנעהנט מן טטמט דט גנעהנוגג דט פריזמט מיין זי
ברמכן גאיד מוז'פר טטוסונג דט הערץ מן סטמט מיין (קרבן עולה מוז'מיין קרבן תאורה) מוז'מן טשמט דט (קרבן עולה)
דט מן המט מל זי אמל (מקריב) גוועזן טומן זי גדענקן דיא (עקדה פון יצחק) מוך דעם בערג מוריה. מוז'מל זיין מן טטמט
די מינזוט פון די פייער מופפר מוז'די מופפר דט מן מיז דר איט גקומן נום רגל. (טעינת) דט זמטט המלן דט דא מיז וומרן
גלמדן מוך דעם (אוכח פון יצחק) פון דעם ברמנד פייער מוז'דט טעכט אעטר דט דער פמטר מברהם המט גטרמגן. דט
ביגדן פון הענד מוז'פים דט מוך דער מן ריכטונג מיז וומרן גבונדן. דיא מייזטי קינדר מוז'דט גרוטי אעטר דט טמרפי מוז'
דיא גלייכרטי. (מפלות) דט טעכט אעטר וומר גנומן מוז'דר המלן פון יצחק מיז וומרן מוז גטטרעקט זו טעכטן. דט מן
ליין זייני הענד מוך דט (קרבן) מיז טטרמקט גמכט וומרן מוז'זו טעכטן מיז דר פמטר זו פרידן מוז'טטיל גוועזן. דער
פמטר מברהם המט זיך גפרייט איט דעם טעכטן מז מוך זיין וונט (חלונה) ער המט זיך גפרייט דר זון מן זיין גנעהפר
מיין (קרבן) מז מוך זיין (חופה זו דר חלונה). (פעולת) מיר קינדר מיז מירן גדענקן פר דיר דז וועלק מירט גרעכטיקייט
בוומר מוז'פר בערג זו זי מיר בטטענדיגי זמך מוז'מיזגר טולן זמלטטו טולן זייני בעטרט. די הערנר פון דפן זי מרדוועדר
דר דא וומר בגריפן מין די וועלדר דט ער המט מקריב גוועזן מן טטמט יצחק דט בוילינ זו זיין וומר גגעבן מיין כפרה מוז'מיין
ליוונג זו דעם הייליגן פמלק. (טעית) דז המטט פר נומן זיין ענפטינונג מוז'המטט זו מיט גטוומרן זייני קינדר זו מערן זו מכן
ערבן מיט דיא פפמרט פון זיין פייגד. מין דמויגן בערג פון גמט מין דר טול וומו איר מילונדרט זיין זמלדיא (עקידה) וועלן
גנעהן מוז'גדמכט מוז'זמל זיין מיין בטילונג זו זייני קינדר. דען דט מורט וומו יצחק מיז זו קרבן וומרן גברמכט דט מיז וומרן
גרופן (ה' יראה) גמט זמל עט זעהן פון וועגן דט עט וועלט מוז גטעהן דט דו וועלטט עט זעהן. (ילדיו) זייני קינדר זיין
הייגט מין מירן טטין זו פר דיר מין זייד מוז'מין בזווינקניס איט גלייטי לענדן מוז'גטטרויכלטי קניא מוז'שלמפי העגד. דיא דא
מוך היבן מירי מוינן זו דיר מאך לויטר די דיר פון מיר רידן. זו גדענקן דען זיסן גטאמק מוז'גוומלט פון מיר טלפיקייט.

קהל רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ אֲבַקֵּשׁ וְלִישׁוּעָתְךָ תָּמִיד אֲסַבֵּרָה : חזן שׁוֹפְטָה
מִשְׁפָּטִי וּנְקוֹם רִיבִי עָבְדֶּךָ אֲשֶׁר שָׁפְכוּ בְּנֵי נָבָל בְּעֶבְרָה • קהל מַגֵּר
מִתְקוֹמְמַי וְשַׁלַּח בָּם חֲרוֹן אַף וְזַעַם וְצָרָה : חזן וְאַתָּה קָדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל
גּוֹאֲלָם מַלְכָּם וּגְאוֹנָם • קהל אֲשׁוּרָם אִם חָטוּ וְלָכֶם הָלַךְ אַחַר עֵינָם :
חזן לַעֲמַל יְגוֹנָם וְלִכְוֵבָה עוֹל גָּלוּתָם הַבֵּט מָגִינָם • קהל הַבֵּט לַבְּרִית
וְהָמֶלְאָ רַחֲמִים עַל פְּלֵיטַת שְׁאוֹנָם : חזן בקול לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה וְהַחֲזֵק
נָשֵׁק לִקְרַאת צָרַי וְאוֹיְבַי • קהל וחזן וְיִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ חוֹסֵי בָךְ כִּי תַחְבּוֹשׁ
מַכְאוֹבַי • יֵבֹשׁוּ וְיֵחָפְרוּ וְיִסּוֹגוּ אָחוֹר חֲפֵצֵי קָרְבִּי • חַזֵּק וְאַמֵּץ מַאֲמִינֶךָ
גּוֹאֲלִי וְצוּר יְשׁוּעָתִי • אֵל אֱלֹהֵי אָבִי : אל מלך וכו׳

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי • בְּקָרְאֵינוּ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי צִדְקֵנוּ בַּצַּר הִרְחַבְתָּ לָנוּ • חָנֵּנוּ
וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ : שִׁמְעָה תְּפִלָּתֵנוּ יְיָ • וְשַׁוְּעָתֵנוּ הַאֲזִינָה אֶל דִּמְעָתֵנוּ אַל תֶּחֱרַשׁ : אֲדֹנָי שָׁמְעָה
בְּקוֹלֵנוּ תְּהִיֶּינָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת • לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ • שִׁמְעָה יְיָ צֶדֶק הַקְשִׁיבָה רִנָּתֵנוּ הַאֲזִינָה תְּפִלָּתֵנוּ • בַּלֹּא
שְׂפָתַי מִרְמָה : ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי לא על • וכו׳

עקידה — אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעהטן איר הקב״ה זאל מוגרית פלוית (אקבל) זיין מוג׳ מומר׳ן ברמכן גאיר מן טטמם (קרבנות)
בוויגן (בזכות מברהם) דער זיין (בן יחיד) פאר מיין קרבן ן ברענגן (ומהבית הט״בה בטאחה) גוחלט טן •
(זכות יצחק) דער מך בטאחה דא ן גמגן גלייך ן מיינר (חתנה) • זום מך הט״בה ן זיא גטוומרן זולכר זכות מיהרן
קינדר גיט ן פר געטן :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר בנימין

חזן אֲמוּנִים בְּנֵי מַאֲמִינִים הַנֶּאֱמָנִים בִּבְרִיתֶךָ • קהל בָּאִים לִיקוֹד
ולכרוע

ברמיקייט מוג׳ דיין גגמד טוא מיך בגערן מוג׳ ן דיינר הילף טוא מיך טטעלן טטעגן המפן • ריכט אויף גרייכט מוג׳ רעכטן דמט בלוט
דיינר קנעכטד דמז זיא המבן פר גמטן דיא קינדר טאלקהפטיגי איט גרים נמרן אמך פחלן אויף טטיפדיגן פיינד מוג׳ ריין
מן דיא קינדר דמז זיא גרים נמרן מוג׳ לייד (ומתה) מוג׳ דוא היילגר ישרמל מיר מוא ליזור מיר קינוג מוג׳ מיר הערטר • מירי טריט וטן זיא
דמט סוועריקייט מוג׳ מיר הערן מיך גמגן נמך מיר מוגן וטן דוא בטינר זודיא מידיקייט מיר טרוימרקייט מוג׳
מטרינוג דיא דא זיין מיר מיך יתר דער פיין דיך זיא מוג׳ זיא דער ברמיקייט מוג׳ דיא גלויבן בגריף מיין מוג׳ בקרבנות
ן טטרייטן קשגן אויף לייגר מוג׳ אויף פריינדיך זיא וועלן מוג׳ זיא וועלן זינגן דיא דמט בטינן מן דיר וטן דוא
וועלטטן פולמטרן מוג׳ היין אויף וויטוג • זיא וועלן זיך טטאן מוג׳ זיא וועלן זיך טטייטן מוג׳ זיין פר רוקט הינטר זיך
דיא בגערר אויטט טרייט טוא טטרקן מוג׳ טוא פעטטיגדיני גלויבר דוא אויף דער ליזר מוג׳ פעלין אויף הילף גמט דער
גמט פון אויף טטטר :

אל תבוא דוא זולטט ניט קומט איט מוגם איט גרויבן דען פאר דיר מיינט גרעלט קיינר דער דא לעבט מן
מוגר רוקן נעטפן מוגם גמט מוגר גרעלטר מן זייד המטטו דער וויטרט ן מוא זייט זעלוג מוגם
מוגר טטיט זיא זולן דיינר מוך פאר נעארט ן טטיט מוגרט גבעט • טוא הערן גמט דמט גרעלטקייט פאר נעמ מוגר
גמגן פר נעמ מוגר תפלה די דא זיא וונדר פחלטי לעזלן : אלהינו מוגר גמט מוג׳ גמט מוגר עלטרן :
אמונים דיא גלויבר דיא קינדר פון (מברהם יצחק ויעקב) דיא גלויבר דיא דא וואלן זומרהפטיג מן דיין זיכרהיי
דיא

בְּפִיהֶם וּלְשׁוֹנָם שִׁתּוּ כְּחֶרֶב שְׁנוֹנָה • קהל חוֹשְׁבִים עָלַי מַחְשָׁבוֹת
רָשַׁע בְּלִי חֲנִינָה : חזן טוֹבָה וּמִדַּת רַחֲמֶיךָ יָגוֹלוּ עָלֵינוּ • קהל יְשׁוּעָתְךָ
אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ : חזן כָּלְתָה נַפְשֵׁנוּ לִישׁוּעָתְךָ לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנוּ •
קהל לְמַעַן שִׁם קָדְשְׁךָ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ : חזן מִדַּת טוּבְךָ
וְחַסְדֶּיךָ הַגְּבֵר עַל צֹאן מַרְעִיתֶךָ • קהל נָעֲנוּ לְךָ מְחַל רַבָּה סְלִיחוֹתֶיךָ
כְּמִחִילָתֶךָ : חזן סַעֲדֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה וְחַט לִבֵּנוּ לִנְתִיבוֹתֶיךָ • קהל עֲנֵנוּ יְיָ
עֲנֵנוּ כִּי טוֹב חַסְדְּךָ וְאֶמוּנָתֶךָ : חזן פְּדֵה וְחַצֵּל עַמְּךָ וְרַעְיָתֶךָ מִכַּף
מִתְקוֹמְמֵיהֶם • קהל צוּר צַדִּיק גָּדוֹל וְגִבּוֹר וְנוֹרָא אֵל מוֹשִׁיעָהֶם : חזן
קַדֵּשׁ קְדוּשַׁת שִׁמְךָ עִיר יוֹן קָרוֹב מַצְדִּיקֵיהֶם • קהל רַחֲמֶיךָ יִכְמְרוּ
עֲלֵיהֶם וְעַל בְּנֵיהֶם : חזן שְׁחַרְנוּךָ בְּתִחָנָה הַקְשִׁיבָה אֱלֹהֵינוּ מַלְכֵּנוּ
וְקַדּוֹשֵׁנוּ • קהל שָׁלוֹם רָב תַּדְבֵּה לִסְגֻלָּתֶךָ כְּבוֹדֵנוּ וּמֵרִים רֹאשֵׁינוּ :
חזן תַּבְעֵנָה שְׂפָתֵינוּ תְּהִלָּתֶךָ כִּי תַצִּילֵנוּ מֵרוֹשְׁשֵׁנוּ • קהל תּוֹרָתְךָ
וְעֵדוּתֶיךָ שָׁעֲשׁוּעֵנוּ וּבָם תְּחִי נַפְשֵׁנוּ : חזן דֻּבַּב שְׂפָתַי וְקוֹל תַּחֲנוּנַי
שְׁמָעָה וְהַאֲזִינָה • קהל וְשִׂיחוֹת דְּבָרַי לְפָנֶיךָ יוּנְעַמוּ וְכִקְטוֹרֶת רְצֵה
נָא • חזן יְדִידְךָ יַעֲלוּוּ וְיַעֲלוּ לְצִיּוֹן בְּרִנָּה • קהל דְּבִיר קָדְשְׁךָ וְאַרְמוֹנְךָ
עַל מִשְׁפָּטוֹ לְכוֹנֵנָה : בְּךָ תּוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי רָם וְנִשָּׂא גֵּאֶה גָּדוֹל וְנוֹרָא •

יוצר ליום כפור

עָלֵינוּ יְכַפְּרוּ • קהל וחזן וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ וְלֹא יִזָּכְרוּ •
צוּר הָעֲבֵר עַוֹנֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ וְלֹא יַשְׁאִירוּ • מִמֶּנּוּ עַד בֹּקֶר : אל מלך וכו׳
אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : רַבַּת צָרָרוּנִי מִנְעוּרָי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל :
רַבַּת צָרָרוּנִי מִנְעוּרָי • גַּם לֹא יָכְלוּ לִי : עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים • הָאֲרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם : יְיָ
צַדִּיק : קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים : יֵבשׁוּ וְיִסּוֹגוּ אָחוֹר • כָּל שׂנְאֵי צִיּוֹן : לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ • בְּקוּם עָלֵינוּ
אָדָם : אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ • בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ : אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ • נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ • אֲזַי
עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ • הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים : בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ • טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם :
ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי על רחמיך • יי שמעה :

אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה קומען איר וועגן דיא פילי נרות׳ דיא איר זוא פילי יאהרן מוי׳ טטין • וועגן דאס (מריכות הגלות) מוג׳
בעהטן איר מיך די גאולה • מוג׳ מוזר (תורה מוג׳ אלות) טון מויך מוג׳ (אגן) יין • מוזרי תפלות אקבל נו יין :
מיסד ע״פ א״כ ובסוף תתום שם המחבר דוד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

חזן יְיָ אֱלֹהַי רַבַּת צָרָרוּתַי מִנְּעוּרָי • קהל בְּקַשְׁתִּיךָ אִמַּצְתָּ לִבִּי
בְּהִוָּתֵךְ בְּעוֹזְרִי : חזן גָּבְרוּ עָתְדוּ וְגַם עָתְקוּ שׁוֹבְרָי : קהל
דּוֹבְרִים בִּי רָעוֹת כָּל אֵבָרָי : חזן הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל
וְשִׁנְינָה • קהל נָדוּ אֵבֶן בִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנֶה : חזן זִדִים הֵלִיצוּנִי
בפיהם
זוא גלוטטן • מוג׳ געטטרן מובגט מיו זיא גקומן נו דיר מוג׳ מויך מינודרט מא אורגט : (בוקר) מן דעא היינטיגן
אמרגן טוא הערן מיר טטיא מוג׳ דוא זאלסט פאר גאבן מיר זינד מוג׳ דמא מן ריכטוג מירר תפלה זאל וועלן גרעגנט מי׳
מיין ריכטוג מידר מופפר • זיא האבן גנומן מוג׳ קומן נו פאר דיר איט גדעכטטיס דער גרעכטיקייט מירר עלטרן • מוג׳
זיא ברענגן מויך נו דער זעלבי גרעכטיקייט מיר בוילגוג דיא תפלה מן דיזן אמרגן : (בוקר) מן דיין אמרגן זאלסטו
דיך קערן נו מוז׳ מוג׳ דייני דער כמראיקייט זאלן זיך דער היגן מויך מוז׳ מוג׳ דוא זאלסט וועדפן פון טיפגים דמא אער מלי
מוגזרי זינד מוג׳ ניט זיא זאלן וועלן גדמכט דוא ביטפר אאך מיבר פאר מוגזרי זינד פון נו פאר דיר • מוג׳ ניט זיא זאלן
מיבר בלייבן פון זיא בי׳ אמרגן :

אל תבוא דוא זאלסט ניט קומן איט מוז׳ איט גריכט דען פאר דיר מי׳ ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט פיל אאל
המבן זיא איך בליידיגט פון איינר יוגנט טוט ומגן דיא ישראל פיל אאל הבן זי איך בליידיגט פון איינר
יוגנט זיא המבן מויך ניט בייא גקענט איך מויך איך המבן זיא גמקרט דיא מקרר זיא המבן זאגן גאמכט נו מירי מקר גאט
דער מי׳ מיין גרעכטר עד האט מב גהמקט דיא דיקי זיילר פון דיא רטעים זיא וועדן זיין פאר טעאט מוג׳ זיא וועדן זיין
פאר רוקט הינטר זיך אל דיא פיינט פון (ליון) וועד ניט גאט דער דא מי׳ גוועזן נו מוז׳ מן מויך טטין מוז׳ מיין אענט
פאר ומר לעבנדיג הטטן זיא מוז׳ מיין גטלונדן מין טון גריאן מיר זאגן מן מוגט פאר ומר זיא ומטר העטן מוגט פר פלינט
דיא בתך וועד מיבר גפאדן מיבר מוזר ליב • פר ומר עט וועד מיבר גפארן מיבר מוזר לייב דיא אוטוולינגי ומטר • גלובט
מי׳ גאט די׳ ער האט מוגט ניט גדעבן מיין טפיי׳ נו מירי לין :

יי אלהי גאט איין גאט פיל אאל המבן זיא בליידיגט איך פון איינר יוגנט • איך האב דיך גבעטן דוא האטט
גטטטרקט איין הערץ דמדו ביטט גוועזן מין איינר היולך מינודרט המבן זיא גטטערקט מוג׳ מויך זיא
המבן גקרעפטיגט מייני ברעכר • וועז זיא דיר מן איר זוא ניטרן מלי מייני גלידר (הייתי) מיך בין גוועזן מיין זאטטר
נויטן זיא מיין בייא טפיל מוג׳ מיין בייא דיר • מוג׳ זיא המבן גוומרפן מיין טטיין מן איר מוג׳ זיא המבן דער לעגט מויך איך מיין
מקר אוטוולינגי זיא המבן גטטן איך איט מיר אויל מוג׳ מיר נוג המבן זיא גטמן מז גטרפי טוערטר זיא גדענקן מויך איך

ביי־

וְשָׁמַע לְקוֹלֵךְ וְיִרְאָה אַהֲבָתוֹ • קהל וְשָׁשׂ בְּכָל לֵב עַל דְּבָרֵךְ
לַעֲשׂוֹתוֹ : חזן הָאַהֲבָה קְלָקְלָה הַשּׁוֹרֵר וַיָּקָם בְּשִׂמְחָתוֹ • קהל
וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר הֵכִינוּ לָכֶם שְׁנֵיהֶם לַעֲשׂוֹת
רְצוֹנֵךְ אָיוֹם • קהל הַבֵּן לָקַח עִצִּים וְהָאֵב לָקַח מַאֲכֶלֶת לִשְׁחוֹט
בְּלִי פְּדִיוֹם : חזן קְרוּאִים וְהוֹלְכִים לְתָמָם וְרָאוּ כְּבוֹדֵךְ בַּיּוֹם • קהל
הַשְּׁלִישִׁי בְּהִוּוֹת הַבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר אָזַר כְּגֶבֶר חֲלָצָיו וַיַּעֲמֹד בְּנוֹ
קָדָם • קהל וַיַּקְהֵ מַאֲכֶלֶת לִשְׁחֹטוֹ וְלֹא חָשַׂךְ הַדָּם : חזן וַיֹּאמֶר
הַיּוֹם אַקְרִיב עוֹלָתִי וְהַיּוֹם אָזוֹרוֹק דָּם • קהל זְבֻחִי לֹא יָלִין לַבֹּקֶר :
חזן בֹּקֶר רַחֲמֶיךָ נִכְמְרוּ עַל בֶּן יָחִיד וְעָלָיו זָרְחוּ • קהל וַיִּקְרָא אֵלָיו מַלְאַךְ
יְיָ אֶל הַנַּעַר יָדַיִם אַל יִשְׁלָחוּ : חזן כִּי בִיצְחָק יִקָּרֵא לְךָ זָרַע וְזִכְרוֹ יְדוֹרוֹת
הַנִּיחוּ • קהל לָכֶם לְמִשְׁמֶרֶת עַד הַבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר כּוֹשְׁרוּ וְיוֹשְׁרוּ וְצִדְקוֹ
יָלִיץ בְּעַד עַם אֵלֶיךָ קָרַב • קהל וְאֶפְרוֹתָ תָּמִיד יְרֵאָה לְפָנֶיךָ לְכַפֵּס חֶרֶב :
חזן תְּנָתֵן נַפְשָׁם בְּשֵׁאֲלָתָם כִּי קָדְךָ נִכְסְפָה וּבָעֶרֶב • קהל הִיא בָּאָה
וּבַבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר קוֹלָם שְׁמָעָה וְתְכַפֵּר עֲוֹנוֹתֵיהֶם • קהל וְעֵדֶיךָ תְּפִלָּתָם
תֵּחָשֵׁב כְּעֶרֶךְ קָרְבְּנוֹתֵיהֶם : חזן לָקְחוּ וּבָאוּ בְּזִכְרוֹן צִדְקַת אֲבוֹתֵיהֶם •
קהל וְהֵם הֵבִיאוּ אֵלָיו עוֹד נְדָבָה בַּבֹּקֶר : קהל וחזן בֹּקֶר תֵּפֶן אֵלֵינוּ וְרַחֲמֶיךָ

עלינו

טוט לירד זו וועטן זיך פֿון זיי מירי זיגר • עס איז ווערן גרעבן זו זיי לעבן מוק ווילן מיר מיזן חיסונג • דען
זיא

יוצר ליום כפור

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אֱלֹהִים פַּלְּטֵנוּ מִיַּד רָשָׁע מִכַּף מְעַוֵּל וְחוֹמֵץ · הַאֲזִינָה
יְיָ הְפִלָּתֵנוּ · הַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ : הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעָתֵנוּ · מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלֵּל :
יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ בֹּקֶר לְךָ וְנַצְפֶּה : אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוָּעָנוּ וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ :
לֵיי הַיְשׁוּעָה · יי צְבָאוֹת עִמָּנוּ · יי צְבָאוֹת אַשְׁרֵי · יי הוֹשִׁיעָה · כִּי לֹא עַל · כִּי עַל רַחֲמֶיךָ יי שְׁמָעָה :

עקדה — אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעטן איר הקב"ה זאל מוזן גידענקן דען (ברית וזכות מבֿרהם מבֿינו) דער דאָ בעטאָטן וואָר מין מלי
זייני פֿר זוכונג · (ובפרט) דאָ ער זיין מיינונגר זון (יצחק נוסק קרבן ועגן מהבֿת הס"בה) ניט פֿר איטן האָט · אַך
(זכות יצחק דר זיך בטאחה) דאָ זו בוילגט · מיהרן זכות בייאזו סטין :
שם הכותב חתום בראשי התיבות מרדכי

חזן מְפַלְּטִי אֵלִי צוּרִי סִתְרִי וּמָגִנִּי · קהל וְקָרֵן יִשְׁעִי מִשְׁגַּבִּי בְּיוֹם
צַר לִי וְאוֹנִי · חזן הִשְׁבַּמְתִּי לְחַלּוֹתְךָ מֶלֶךְ רַב וַאֲנִי
קהל אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְתִּי וּבַבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר רַחֵם תְּזַכּוֹר חֶסֶד לְאַבְרָהָם
אָב אֵיתָנַי · קהל אֲשֶׁר בְּחַרְתּוֹ וְהֶאֱמִין בְּךָ רֹאשׁ לְמַאֲמִינַי : חזן
זָכוֹר בְּרִיתוֹ וְהוֹשִׁיעֵנִי מִטּוּמְאָתִי אֲדֹנָי · קהל יְיָ תִּשְׁמַע קוֹלִי בֹּקֶר :
חזן בֹּקֶר דִּבַּרְתָּ עִמּוֹ וְנִסִּיתוֹ לְשַׁלֵּם לוֹ מַשְׂכּוֹרֶת · קהל וְכָרוֹת עִמּוֹ
הַבְּרִית לִהְיוֹת לוֹ לְמִשְׁמֶרֶת · חזן אֲהֻבָתוֹ וְרָצִיתוֹ וְקִבַּלְתּוֹ
כְּקָטוֹרֶת · קהל סַמִּים בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר כּוֹכְבוֹ הֵאִיר
כְּחַפָּצְתָּ לְהַרְאוֹת צִדְקָתוֹ הַגְּדוֹלָה · קהל וְנִסִּיתוֹ בַּעֲשִׂירִי וַתֹּאמֶר
לוֹ קַח אֶת בִּנְךָ וְלֹא תִכְלָא : חזן עַל אֶחָד הֶהָרִים וְהַעֲלֵהוּ שָׁם
לְעֹלָה · קהל אֶת הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַּבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר יִיחַד שִׁמְךָ
ושמע

אל תבוא

דוס זאלסט ניט קומן מיט מוגט איט גריכט · דען פֿאר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דער דא נעבט :
גאט מאך מגטרינן מוגט פֿון דער האגט דיט רטע פֿון דיא טענר דיט מוגרעכטר מוג'דיט רויבר · פֿר
נעמ גאט מוגר תפלה פֿאר נעמ מן סטיק מוגר קיניג מוג'מוגר גאט דען זו דיר טוגן איר ביטן · גאט זו
מארגנס זאלסטו הערין מוגר סטיק זו מארגנס טון איר מן ריכטן זו דיר גבעט מוג'איר טון התפֿן · זו דיר גאט טוגן איר
ביטן מוג'זו מארגנס טוט מוגר תפלה ד"ך פֿארדרן : אלהינו מוגר גאט מוג'גאט מוגר עלטרין :

מפלטי איין מגטרינר איין גאט איין בטעפֿר איין ביטילר מוג'סיזט מוג'התרן איינר הילף איין סטארקר מן דעמ
טאג איינט ליידט מוג'איין קלאג איך האב איך גפֿרייאט זו בעטן דיך גרוסר קיניג · מוג'מיך זו דיר גאט
טוט מיך ביטן מם מארגנס : (בוקר) מם מארגנס טוט דר במרגן טוט גדענקן די גנאד פֿון מבֿרהם דער פֿאטר פֿון אייני
סטארקי מבֿות · די דוט האסט דער ווילט מיט מוג'ער האט גגלובט מן דיר מוג'ווער דער ערסט זו אייני גלויבר גדענק
זיין זיכרהייט מוג'העלף איר פֿון איין מוגרייניקייט דער זינד גאט די זאלסט הערין איין סטיק מם מארגנס : (בוקר) מם
מארגנס האסט גרעט איט מיט מוג'האסט מיט פֿאר וואלט דער ווארטן זו בזמלן זו מן מיין מן מוג'האסט פֿאר סניטן איט
מיין זיכרהייט זו זיין זו מיט זו היטונג מוג'פֿאר וואדונג דוס האסט גליבט מיט מוג'האסט ביוויליגט מיט מוג'האסט
מגטפֿאנגן מיט · מי דעאפֿונג דער גווירן די אן האט גנעהגט מלי מארגנס : (בוקר) מם מארגנס האט זיין פֿרואקייט
גלייכט מי מיין סטארקן דא די האסט בגערט זו ווייזן זיין גרוסי גרעכטיקייט · מוג'האסט מיט פֿאר וואלט איט דעמ נעהגטן

כִּי אֵין לְחַטֵּא בְּמִי נִדָּה : חזן כְּהֲנֵי עֲבָדֶיךָ וּלְוֵיֵי דוֹכָן • קהל וּבְנֵי
מַעֲמָדוֹת סָלְקוּ וְאֵינָם : חזן רָבַשְׁנוּ חֻרְפָּה וְעַטְנוּ כְלִימָה • קהל כִּי חָסַרְנוּ
כֹּל וְנוֹתַרְנוּ כִּכְלִי רִיק : חזן מֵאָז נִטְמֵינוּ בְּכָל מַגַּע טוּמְאָה • קהל וְאֵין
לָנוּ טַהֲרָה בַּמֶּה לְהִטָּהֵר : חזן נָא מִמְרוֹמֶךָ זְרוֹק מַיִם טְהוֹרִים • קהל
וְהַשֵּׁרֵת שְׁכִינָתְךָ עַל זֶרַע מַקְדִּישֶׁךָ : חזן שְׁמֹאלְךָ דָּחִיתָ יְמִינֶךָ תְּקָרֵב
קהל כִּי קְרָבָתְךָ חַיִּים הִיא לָנוּ : חזן עַל מִי נָנוּם מְצוֹא מָנוֹס וְעֶזְרָה •
קהל כִּי אִם עָלֶיךָ עוֹנָה בְּעֵת צָרָה : חזן פְּמִילִים וְגִלּוּלִים אֲשֵׁרִים
וְחַמָּנִים • קהל חֲרָשִׁים וְסוּמִים הֶבֶל תַּעֲתּוּעִים : חזן צוּר עוֹלָמִים חַי
וְקַיָּם לָעַד • קהל בְּךָ לְבַד מִבְטָחֵנוּ וְאַתָּה תּוֹחַלְתֵּנוּ : חזן קוֹלֵךְ אֵל
חַי וּבוֹטְחֵיךְ אֵל אֱמֶת • קהל אַל נָא תְבַיְּשֵׁם מִסֶּבֶר קְווֹיִם : חזן רְאֵה
רְפִיוֹנָם וְהַבֵּט כְּשִׁלּוֹנָם • קהל וְהָקֵל וְהַעֲבֵר כּוֹבֶד מַשָּׂאָם • חזן שְׁפוֹךְ
מֵי טוֹהַר דָּמִים לְהַדִּיחַ • קהל תְּחַטְּאֵנוּ בְּאֵזוֹב תְּכַבְּסֵם וְתַדִּיחַ • חזן בקול
תָּשֵׁב גְּמוּלָם וְשַׁלֵּם כְּמִפְעָלָם • קהל וחזן עַל רוֹם קָדְקָדָם חֲמָסָם יֵרֵד •

בֵּין יָבִינוּ כָּל מַאֲמַצֵּי כֹחֲךָ • נְסִים בְּהַפְלִיאֲךָ לְמוֹלְדֵי נִסֶּיךָ :

אל מלך • ויעבור • ויוי • וסלחת • סלח לנו • כי אתה :

יוצר ליום כפור

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִזְדַּכֶּה לְפָנֶיךָ כָּל חָי : לָמָּה לָנֶצַח תִּשְׁכָּחֵנוּ תַּעְזְבֵנוּ לְאֹרֶךְ יָמִים : יָיָ אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ · וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : אֵלֶיךָ יָיָ שִׁוַּעְתִּי · וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתִי תְקַדְּמֶךָ · חָנֵּנוּ אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ · כְּרֹב רַחֲמֶיךָ מְחֵה פְשָׁעֵינוּ : פְּנֵה אֵלֵינוּ וְחָנֵּנוּ · כִּי יְחִידִים וַעֲנִיִּים אֲנָחְנוּ :

ליה הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך :

שנייה אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה (סליחה) בעהטן איר הקב״ה זאל מוזן ניט טוומהר קצטטיגן מוג׳ טטרמפֿן מויך מוגזרי עבירות ווילן אויר גינוגן גטטרמפֿט זיין איט דאט (חורבן בית המקדש) מוג׳ פֿילן נרות מין דען למנגן גלות · מוג׳ זאל איך דר במראן מיבר מוזן (בזכות מבות) · מוגזרי (חטמים) נו רייניגן · דער ווילאויר קיין (כהנים מוג׳ בית המקדש המבן קרבנות) ברענגן נו קענן :

מיוסד על פי א״ב

חזן אַל נָא תְיַסֵּר בָּאֵי עָרֶיךָ · קהל כִּי מְאוֹד מְיוּסָרִים בְּמוֹסַר רַע וְקָשָׁה:

חזן בָּאֵשׁ וּבַמַּיִם בַּשְׁבִי וּבַבְּזָזָה נִדּוֹנִים · קהל בְּכָל יוֹם
בְּאַכְזְרִיוּת וְשָׁטָף אַף: חזן גָּלוּ וְנָעוּ מֵעַל שְׁלָחָנֶךָ · קהל וּפְזָרוּ בְּאַרְבַּע
פִּנּוֹת הַדּוֹמֶךָ : חזן דָּשׁוּם רְמָסוּם רַגְלֵי כָל מְצִיק · קהל וַיְשִׁירָתוּם
לְמִרְמָס כְּחוֹמֶר וְטִיט חוּצוֹת : חזן הַשְׁקִיפָה בְּעֶלְבּוֹן עֲלוּבֶיךָ · קהל כִּי
בָאוּ וְנָעוּ עַד שַׁעֲרֵי מָוֶת: חזן וְאִם נָדַל עָוֹן עַד שְׁמֵי שָׁמֶיךָ · קהל רַחֲמֶיךָ
יְקַדְּמוּנוּ אֲשֶׁר מֵעוֹלָם : חזן זְכוֹר שִׁלְשֶׁת אֵיתָנֵי קֶדֶם · קהל הֱיוּ
דְבֵקִים בְּיִרְאַת יְחוּדֶךָ : חזן חֶשֶׁק חִבָּתָם אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח · קהל כִּי
כֵּן הִבְטַחְתָּם בְּיַד רוֹעֶה נֶאֱמָן : חזן טֶרֶם תִּכְלֶה שְׁאֵרִית יַעֲקֹב · קהל
יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ וְיִכְמְרוּ נִיחוּמֶךָ: חזן יוֹקֵשׁ עֲוִיתָם כַּבֹּס נָא בְּעַצְמֶךָ · קהל

בי

אל תבוא

דו זאלסט ניט קומן מיט מוזן מיט גריכט דען פֿר דיר מיז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · ווארום טוסטו מוזן פֿר גטטן די טוסט פֿר זמון מוזן זו זמגן טעג · גמט ניט מיט דיינם נמרן זמלסטו מוג טטרמפֿן מוג׳ ניט מיט דיינם גריכ נמרן זמלסטו מוזן קצטטיגן · זו דיר גמט טוט מיך טריימן מוג׳ מן מורגן טוט דיך איין תפֿלה פֿמרדרן · לייט זעליג מוזן גמט מז זיה דיין גנמד מעק מב מוגזרי איסטמט מז דייני דר בראיקייט · קער דיך זו מוזן מוג׳ לייט זעליג מוזן דען איר זיין מיינליג מוג׳ מראי :

אל נא

מיך ביט דיך גמט זמלסטו ניט קצטטיגן דיה דא קומן זו דיר דען זיה זיין אער גקצטטיגט איט מיין בעי טים · מוג׳ המרטי קצטטיגונג איט פֿמיר מוג׳ איט וואטר איט גפֿעגקנים מוג׳ איט רויב וואטר זיה גרייט מלי טשק איט מון דער בראיקייט מוג׳ פֿילונגן מוג׳ פֿיל זמרן זיה זיין וואטר פֿמר טריבן מוג׳ זיה זיין פֿמר וואגלט פֿון מב דיינם טוט · מוג׳ זיה זיין פֿר טפרייט מין פֿיר ווינקל דער ערדן דיינט טעאט · זו זו טרעטן זיה דיה פֿים פֿון מידרן בלוינגר טוגן זיה זו טרעטונג מז זייט מוג׳ דז זיה ליגט מין דיה טנד פֿון דיני פֿמר טעאטי דען זיה זיין גקומן מוג׳ זיה המבן גרייט בין מון דיה פֿפורטן דז טוטט · זוא מוג׳ מוב עט המט גגריסט דיה זינד בין מון דיה היאל דיינר היאלן · זוא גוטגן בהעפֿט מן פֿורכט דיין מייניגונג · דיה זוטט פֿון מיר ליבטפֿט זיה ניט דוא גמר פֿמר געמן זו מיבג דען זוא המט מיך דיין דר בראיקייט · גדענק מן מיבג פֿון מיר דז זיה דרייט טטרקי מבוג דיה פֿמרגן · דיה דא זיין

זמלן

דער עיקר מין הלט דיזה סליחה מיז מלט הקב"ה זמל מוז מיט אטפטן נמך דעם (אדת הדין) • נייערט (חמר) איז מוז טון ווייל אין דיזן קינדר פון דיזן זומרהמפטיגי (מבות) זיינן • מוז בעהטן דיזן וומג טמל פון אלות נו אמכן מיבר זועגן דיזן (עוונות) :

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אַךְ בְּמִתַּח דִּין וּמְרוּץ חֶבֶל • קהל בְּנֵי אֱמוּנֶיךָ אַל נָא תְחַבֵּל :
חזן גִּלּוּי הָרִיב לָהֶם נָטוּשׁ • קהל דְּרוֹשׁ וּבַקֵּשׁ צֹאנְךָ וְאַל תְּטוֹשׁ : חזן הוֹאַלְתָּ לַעֲשׂוֹתָם לְךָ לְעָם • קהל וְאַל תְּשַׁלְּחֵם בְּיַד פְּשָׁעָם : חזן זְדוֹנוֹת חֲשׁוֹב נָא כִּשְׁגָגוֹת • קהל חֲשׁוֹךְ מְזֵדִים נְפָשׁוֹת לְךָ עוֹרְגוֹת : חזן טֶנֶף טַהֵר וְתַרְוֵיחַ כְּתָמִים • קהל יוּצַל בְּצוֹל כּוֹבֶד אֲשָׁמִים : חזן כָּלָה אַל תַּעַשׂ וְנֶחֱרָצָה • קהל לְקוֹחֵךְ לְרַחַם מְהֵרָה הַנְּטוּיָה וְעֻצָּה הַיְעוּצָה : חזן מוֹעֵד כְּתַקֵּחַ לְשָׁפוֹט מֵישָׁרִים • קהל נָזוֹף בְּמִסְטִין מִלְּהַמְּד קַטֵּיגוֹרִים : חזן סֵפֶר זִכְרוֹנוֹת לְפָנֶיךָ בְּהִתְגוֹלֵל • קהל עָוֹן עֲקֹבִים לֹא יְסוֹבֵב לְבַעֲמִים מְתְגוֹלֵל : חזן פַּשֵּׁר הַרִּין וּתְבַצַּע הַשּׂוּרָה • קהל צָרוּף כַּבּוּר סִיגִים וּמַהֵר בְּרִיל לְהַסִּירָה : חזן קָפוּי וּמוּתָךְ וְכַרּוֹנֵג נִמְסָה • קהל רֶגַע יִגּוֹעֲשׁ אִם בְּמִשְׁפָּט עָלָיו תְּנַשֵּׂא : חזן בקול שַׁלֵּם לוֹ כְּמַעֲשֵׂה הַחֶסֶד וְלֹא כְּגְמוּלוֹ •
חזן וקהל תַּכְרִיעַ הַכַּף לְזַכּוּתוֹ וְלֹא לְחֻבְּלוֹ • תְּפְשׁוֹט יַד וְתַקְבְּלֵהוּ •
תְּחֲנֵנוּ מְרֻדֶּת שַׂחַת וּבוֹר מִלְּהַטְבִּילוֹ :

אל מלך • ויעבור • יי"י • וסלחת סלח לנו כי אתה : אל

אך במתח נייערט איז מוים ניהונג דאס גרייסט מוז' טטרקי פֿר דערבונג • זאלסטו נון ניט פֿאר דערבן דיז קינדר פון דייני זומרהפֿטיגן (מבֿרהם יצחק יעקב) • דאס מנטפֿלעקונג דט קריגט פֿאר זאו מוז' טענק נו זיז • פֿאדט מוז' יסדאל דיין טמך מוז' דו זאלסט זיז ניט פֿר זמון • דוז המטט גסוואדן נו אמכן זיז נו דיר נו מיין פֿאלק • מוז' דוז זאלסט זיז ניט טיקן מין הנד מיר איטטט • דיז אוטוויליקייט רעכן נון מז איטגרייפֿונג • פֿר אייד פון אוטווילקונג דיז לייבר דיז נו דיר טרייטן • דען מוגפֿלוט פון דיז זינד רייניג מוז' דוז זאלסט מב טוענקן דיז פֿלעקר פון דיז זינד • עט זאל ווערן פֿר זונקן מין דיז טיפֿגט דט טוערליקייט פֿון דיז טוזר • דוז זאלסט ניט אמכן פֿאר דערבונג מוז' פֿאר פֿיידונג • יסדאל דיין גנוזן פֿאלק נו דיר נעמ מויך פֿון דער גנייגטי טנור פֿון גרייסט מוז' פֿון דער ביזי גרמטני רוט • מין דער נייס מדוז נעאטט נו ריכטן רעכט פֿערטיגונג • פֿר טאנק מן דען הינדר פֿון נו ווערן הינדרונג • לט כוך פֿון די גדעכטנים ווען עז טוט זיך מויל וועלגרן נו פֿר דיר • דאס בלמט פֿון דיז זינד דער טלקהייט פֿון דיז יסדאל דיז דז מיז אויסט נוויטן דיז פֿעלקר זאל ער ניט מוס רינגן מוז' קיל דאס גרייסט מוז' דוז זאלסט נו ברעכן דיז נייל פֿון דאס גרייסט לייטר מז מיין זייל דיז פֿלעקייט מוז' מי נו מב טמן דיז זינד דיז דז גלייך זיין נו נין ווייטן זיבר דער אענט דער דז מיז גלוורט מז מיין קעז מוז' נו גענקליך מוז' מז מיין וומקם דט דז נו גיט • ווען דוז דיך וועלטט דער היבן מויל מיט אויס גרייסט זוז וועדט ער מן מיין מוגן בליק נו סטוראט • בנמל מיט מז דיז ווערק דיין גנמר מוז' ניט פֿאר דערבן מז זיין פֿאר געלטניט • דוז זאלסט אמכן מיבר וועגן דיז אוגת נו אמכן וועדיג מיט מוז' ניט פֿאר דערבן פֿאלק • דוז זאלסט מוז מיט טוערקן דיז הנד מוז' זאלסט מיט לייט זעלגן פֿון נו ניידרן מן דר גרוב פֿון פֿאר דערבונג מוז' פֿון טוקן מין דער גרוב פֿון (גיהנם) :

אֲנוּ שֶׁלָּךְ : חיון זֶרַע אַבְרָהָם אוֹהֲבֶךָ וְיִצְחָק פְּלוּלֶךָ • קהל זְמוּרוֹת
יַעֲקֹב מַטֵּה הַמּוּשְׁלֶמֶת לָךְ : חיון וְהַכֹּל גָּלוּי וְצָפוּי לָךְ מְקֻדָּם : קהל
וְיצוּרִי חוֹמֶר נַמְתָּ אִי אֶפְשָׁר בְּלֹא אוֹדֶם : חיון רַעֲיָה כֵּן הַכַּנְתָּ צָרְיִ
לְקַדֶּם • קהל הָשֵׁב יָד מֵעָוֹל וְשׁוּב בְּחִין לְפָנֶיךָ מְעוֹנָה אֱלֹהֵי קֶדֶם : חיון
דֶּרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ לַשּׁוֹבָבִים • קהל דֶּלֶת פְּתוּחָה הַכַּנְתָּ לַשָּׁבִים :
חיון גְּבוּרַת רַחֲמֶיךָ תּוֹדִיעַ לְנִצָּבִים • קהל נָשִׂים בְּצוֹם לְפָנֶיךָ וְתַחַן
לְךָ מַרְבִּים : חיון בקול בְּרַחֲמִים תִּפְקוֹד יְחוּסֵי עַמֶּךָ • קהל וחיון עָמָּנוּ
לְהִתְנַהֵג כְּמִדַּת נוֹעַמֶךָ • אִם עֲוֹנֵנוּ עָנוּ בָּנוּ לְעַמֶּךָ • אוֹמִין רַחֲמֶיךָ
זְכוֹר סְלִיחָה שְׁעַמֶּךָ : למלך • ויעבור • ייי • ונסלחת • סלח לנו • כי אתה וכו׳

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אַל תְּהִי מְאַוֵּי רָשָׁע • וְמָמוֹ אַל תָּפֶק רָמוּ
סֶלָה : אַל תִּשְׁטְפֵנוּ שִׁבּוֹלֶת מַיִם וְאַל תִּבְלָעֵנוּ מְצוּלָה • וְאַל תֶּאְטַר עָלֵינוּ בְּאֵר פִּיהָ : אַל תַּסְתֵּר
פָּנֶיךָ מֵעֲבָדֶךָ • כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ • אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ בְּיוֹם צַר לָנוּ הַטֵּה אֵלֵינוּ אָזְנֶךָ • בְּיוֹם
נִקְרָא מַהֵר עֲנֵנוּ : כִּי כָלוּ כַמָּה אֲבוֹתֵינוּ כָּמוֹ הֶבֶל יָמֵינוּ עֲלֵי אָרֶץ : וְתַפְלֵטֵמוֹ
ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הישועה • כי על רחמיך • יי שמעה :

אלהינו ואלהי אבותינו

אך

פֿר שטעקלען מוג׳ ענדרן • דעמ נטוימרלייכן (דין) וועלן די וועלטט מוי: נייהן זו פּוז פּירן מיכ • זוא גיידענק די איר זיינן דחקידר
קיגן פֿר זונקן מין דעז (גזוה) דט דא מי: גלייך מי: זייאן דער טיפּי גרובן מוג׳ דוא ביסט דמט טיין מונזרר גאב מוג׳ איר זיינן
דיין טיין • עש זייא איר זיין טוידיג מודר ווירדיג זוא זיינן איר דמך דיין • מוג׳ דער זאלן פּון (מברהם) דיין ליב האבר
מוג׳ (יצחק) דער דא וואר דיין גאנצן מחפּלר • דיא וויין רעבן פּון (יעקב) דער דא האט מיין בעט דט גאנצן וואר זו דיר
אוי פּרואי קינדר מוג׳ מי: דמך מכטפּלעקט מוג׳ גילוגט זו דיר פּון ערשטן • מוג׳ דוא האסט גירעט דיא אענטזן דיא דא
בטאפּלן זיינן פּון זייאן מי: ניט אויגליך זו זיין זונדר רוטי זינד מוג׳ דמרוסק מוין האסטוז מן גיבריים זו פּאר מן מיין טרייאך •
זו טון תשובה דער דא האט מיין מונרעכטי האנד • מוג׳ זו טון (תשובה) אי: גיבעט זו פּר דיר ערשטר גאט בוואונר דיא
היאל • דען וועג פּון דער תשובה האסטו גלערנט זו די וועלדי מיין מוכני טיר האסטו מן גבריים זו דיא דא תשובה טוען דט
סטארקייט דיינר דער בארואיקייט זאלסטו זאון וויסן זו די דא טטין זו פּר דיר • זיא טוען גנעהען אי: פּאסטן זו פּר דיר מוג׳
גיבעט טוען זיא אערן זו דיר • אי: דער בארואיקייט זאלסטו גידענקן דיין פּאלק דיא וועלדיגי זו פּיהרן זיך אי: מוג דיינה
גיאליקייט • וועז מונזרי זינד טוען בלייבן מן מוג קיגן דיך • זוא טוא גידענקן אי: דער אחלט דיינר דר בארואיקייט • דט
פּר גענוגן דט אי: דיר מי: :

אל תבוא

דוא זאלסט ניט קומן אי: מוג אי: גרייכן דען פּאר דיר מי: ניט גרעסלט קיינר דע׳ דא לעבט •
גאט דוא זאלסט ניט גענבן דיא גלוסטיקייט פּון דען בייוולט זייני גדאנקן זאלסטו ניט מוי: נייהן דען זיא
זיין מיביג האפּרטיג • ניט זיא זאלן פּאר פּלילן מוג׳ דיא פּעלקר דיא דא גלייך זיין זו מיין טטרחם וואסר ניט זיא זאל מוג
מיין טיינדן דיא טיפּים מוג׳ ניט זיא זאלן זו טליסן מוין מיר אוי׳ • ניט דוא זאלסט פּאר בארגן דיין מן גיבלט פּון
דיין קנעבלט דען עש מי: מוג זייר מיי מוג׳ ענטפּר מוג • ניט דוא זאלסט פּר בארגן דיין מן גיבלט פּון מוג מן טאג וועלן
זו מוג זייר מי: • ניין דייני מורן מן טאג וועלן איר רוגן מיין ענטפּר מוג • מן דיר האבן זיך פּר זיכרט מוג׳ זר הכבן
זיך פּר זיכרט מוג׳ דוא האסט אחלן מגטרינן זיא :
אלהינו מוג׳ גאט מוג׳ מוג׳ ענטרן •

תָּפֵר׃ חזן שִׁטַּר חוֹב תִּמְחַק וְתַעֲבִיר מִסְפָּר׃ קהל שׁוֹבֵר פְּרָעוֹן כְּתוֹב
וְהָעֵר עֵדִים בַּסֵּפֶר׃ חזן רִיב אִם תַּחְקוֹר אֵין לְעָמְדְּ בַּמֶּה יִתְלוֹ׃
קהל רוֹגֶז בַּל תָּעִיר פֶּן כֶּרֶגַע יִכְלוֹ׃ חזן קְצָפְךָ הַרְחֵק מֵעָם פָּנֶיךָ
יֵחָלוּ׃ קהל קוֹרְאֶיךָ בְּעֵת צָרָה וְעֵינֵיהֶם לְךָ יִתְלוּ׃ חזן צֹאן אוֹבְדוֹת
הָיוּ עֲבָדֶיךָ׃ קהל צָרֵיהֶם אֲבָלוּם וְלֹא שָׂמוּ לְנֶגְדָּם פַּחֶדְךָ׃ חזן פָּעֲרוּ
פִיהֶם לְבָלְעַ זֶרַע יְדִידֶךָ׃ קהל פְּלֵאי שִׁמְךָ קַדֵּשׁ וּבַקֵּשׁ עֶלְבּוֹן חֲסִידֶךָ׃
חזן עוֹלָלוֹת נִשְׁאַרְנוּ כְּעוֹלָלוֹת בָּעִיר׃ קהל עוֹר יוֹם קוֹצֵר כְּמַגָּל קָצִיר׃
חזן סַבְּרֵנוּ יֶשַׁע וְגָבְרָה יַד הַמֵּצִיר׃ קהל סוֹף קֵץ לָרַעַת אֵין כֹּהֵן וְנָבִיא
וְלֹא צִיר׃ חזן נָעוּ מַיִם וְעַד יָם בַּקֵּשׁ אֲרוּכָה׃ קהל נָדְדוּ כְּצִפּוֹר נוֹדֵד
וְאֵין צָרִי לְמַכָּה׃ חזן מָנִינוּ שְׁמִטִּין וְיוֹבְלוֹת חָשַׁבְנוּ וּמַעֲנִית אָרְכָה׃
קהל מוֹעֵד אָרַח וְעָרָן רָחַק וָחֻמָּה לֹא שָׂכָכָה׃ חזן לְכָל זֹאת אַתָּה צַדִּיק
וַאֲנַחְנוּ אֲשֵׁמִים׃ קהל לְבַעֲבוּר חָשַׁבְתָּ לְמַטָּה מֵאֲשָׁמִים׃ חזן כָּעֵת
אָבוֹת הִתְרִיתָה בְּשִׁיחַ רְשׁוּמִים׃ קהל כַּלּוֹת רוֹעַ מַעַשׂ וְלֹא אָאֳבוּ
שְׁמוֹעַ לְמַשְׁכִּימִים׃ חזן יוֹדֵעַ יֵצֶר אַתָּה לְקָרוֹץ מֵחוֹמֶר׃ קהל יַעַן כִּי
נִכְנַסְתָּ לָנוּ לְפָנִים מִי מִמֶּר׃ חזן טֶבַע דִּין אִם תִּמְתַּח לְגַמֵּר׃ קהל טָבַעְנוּ
בְּטִיט יָוֵן וָחוֹמֶר׃ חזן חֶבֶל מָנָתְנוּ אַתָּה וַאֲנוּ חֶבְלֶךָ׃ קהל חָבִים וְזַכִּים

אנו

בְּאַף וְתַשְׁמִידֵם מְחוֹלֵלֵנוּ : חזן שֵׂנַת שְׁלוֹמִים לְרִיב צִיּוֹן • תִּקְרָא אֵל
אֱלֹהִים עֶלְיוֹן : קהל גֵּאִים תַּכְנִיעַ כְּחוֹרֵב בְּצִיּוֹן : חזן תּוֹשִׁיעַ צִיּוֹן
וְתִיסְדָהּ • גַּם תִּבְנֶה עָרֵי יְהוּדָה • קהל רַחֵם יוֹשֶׁבֶת שְׁכוּלָה
וְגַלְמוּדָה : חזן שְׁבוּרַת אָהֳלֵי יַעֲקֹב הָשֵׁב • מִשְׁכְּנוֹתָיו תְּרַחֵם
וְתִישָּׁב • קהל בְּנוֹיָהּ שָׁלוֹם עַמֵּךְ יָשֵׁב : חזן בקול יָהּ אֵלֶיךָ גָּלִיתִי רִיבִי •
וְרִבַּרְתִּי עַד הֵנָּה שִׂיחִי וּכְאֵיבִי • קהל וחזן אַמָּרַי הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה נִיבִי :
הוֹרַעְתָּ שֵׁלֶשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת לְנֶאֱמָנֶיךָ • הוֹרַעְתּוֹ שֶׁאֵין חוֹזְרוֹת רֵיקָם
מִלְּפָנֶיךָ • דְּבָרְךָ הַטּוֹב יֵאָמֵן נָא לְבָנֶיךָ : למלך • ויעבור • יי יי • וסלחת וכו׳
אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : צַ תִּנָּאֵץ לְמַעַן שִׁמְךָ צַ תְּנַבֵּל כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ
זְכוֹר אַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ : צַ בְּאַפְּךָ תּוֹכִיחֵנוּ • וְצַ בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : אַל תָּבוֹאֵנוּ רֶגֶל גַּאֲוָה • וְיַד
רְשָׁעִים צַ תְּנִדֵּנוּ : אַל תִּזְכָּר לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ • כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד : אַל תִּתֵּן
נַחֲלָתְךָ לְחֶרְפָּה לִמְשָׁל בָּם גּוֹיִם : לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם :
ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי לא על וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעטן איר הקב״ה זאל מוז באהרה פון מוזרן זומרן מגן גזות מויז זיין • מויב גלייך איר זאלט מוז׳
מוז פֿר דינט גאמלט האבן איט מוזרי פילי חטמים • דמך האפֿן מן מוז די ליבטי פון מאדי מבֿות נו גדענקן • מוז׳
מוזר (תשובה טון מקבל) זיין • גלייך זיין (אדה רחאנות) איט ברעגגט :

ש״יוסר ע״פ תשר״ק כפול

חזן תִּגְרַת יָד אֱסוֹף וְכַעַס הָפֵר • קהל תַּאֲוַת הוֹרִים זְכוֹר וּבְרִית אַל

תפר

מוס ווילן דען קריג (ליון) זאלטו רופֿן גאט מיברטטר גאט • די האפֿרטיגן זאלטו אפֿלן מוזטר טעניג גלייך מז מיין גרוסי
היפֿר דאדבט מוילך מיין וויסט טרונקן מורט : (תוטיע) דו זאלסט העלפֿן ליון מוז׳דו זאלסט גרונד פעסטן זי • דו זאלסט
פוך בוימן די טטעט פֿון יהודה דר בארק דיך מיבר די דא זינט פֿר מיינגט מוז׳ עלענט : (טבות) די פֿר טטערונג פֿון דיא
גזעלטן יעקב טוא ווידר קערן זייני רוחונג זאלטו דר בארמן מוז׳דו זאלסט ביזעלן • מין מיין פֿרייד לידי ואמונג בזעלן דיין
פאלק : (יה) גאט נו דיר האב מיך גרעסט בי מי הער איין קומק מוז׳ וואונג • אייני זאק
פֿר נעמ גאט פֿר טטיפ איין ריר : (ידעה) דוא האסט זאמן ווילן דכיינעהן זיטן נו דיין ביגלויבטן ומרהפֿטיגן אסה רבינו ד
האסט מיך זאמן ווילן דו זי ניט לער נו רוק גין פֿון דיר • דיין גוטן הייליגן זאלן וועלן נון נו דייני קינדר ישראל :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן איט מוז׳ איט גרויסט דען פֿאר דיר מיז ניט גרעסט קיינר דער דא לעבט • ניט דוא
זאלטו לעלטן מוס ווילן דיין נאמן מוז׳ ניט דוא זאלסט פֿר מיכט דען טטול קיינר הערליכקייט גדענק
מוז׳ ניט פֿר טטער דיין זיכרהייט דר דא מיז איט מוז׳ • ניט איט דיינק נאמן זאלטו טטרפֿן מוז׳ איט דיינק גריס
ניט (רטעיס) מין האנד די מוז׳ דו זאלטו ברענגן מוז׳ מין האנד דען האב דיר מיכגן פֿום גאנג מוז׳ • ניט דו זאלטו מיכן פֿר מרא זער • ניט דו זאלטו גדענקן דיין ערב נו טאנד נו גוועלטיגן מן זי די פעלקר • ומרום זאלן זי זאנן דיא
פעלקר ווא זיז נון מייער גאט : אלהינו מוזר גאט מוז׳ גאט מוזר עלטרן :

תגרת יד דען אענטיגן קריג טוא מיין מוז׳ דען זאמן פֿאר טטער • דאס גלוסטיקייט מוזרי עלטרן דו זיא האסט

תָּפֵר׃ חזן שָׁטַר חוֹב תִּמְחַק וְתַעֲבִיר מִסְפָּר׃ קהל שׁוֹבֵר פְּרָעוֹן כְּתוֹב
וְהָעֵד עֵדִים בַּסֵּפֶר׃ חזן רִיב אִם תַּחְקוֹר אֵין לְעָמְדְּ בַּמֶּה יִתְלוֹ׃
קהל רוֹגֶז בַּל תָּעִיר פֶּן כָּרֵגַע יִכְלוֹ׃ חזן קְצִיפְדְּ הַרְחֵק מֵעָם פָּנֶיךָ
יֵחָלוֹ׃ קהל קוֹרְאֶיךָ בְּעֵת צָרָה וְעֵינֵיהֶם לְךָ יִתְלוֹ׃ חזן צֹאן אוֹבְדוֹת
הָיוּ עֲבָדֶיךָ׃ קהל צָרֵיהֶם אֲכָלוּם וְלֹא שָׁמוּ לְנֶגְדָּם פַּחְדֶּךָ׃ חזן פָּעֲרוּ
פִיהֶם לְבָלְעַ זֶרַע יְדִידֶךָ׃ קהל פְּלֵאי שִׁמְךָ קַדֵּשׁוּ בַקֵּשׁ עֶלְבּוֹן חֲסִידֶךָ׃
חזן עוֹלָלוֹת נִשְׁאֲרוּ כְּעוֹלָלוֹת בָּצִיר׃ קהל עוֹד יוֹם קוֹצֵר כְּמַגַּל קָצִיר׃
חזן סִבַּרְנוּ יֶשַׁע וְגָבְרָה יַד הַמֵּצִיר׃ קהל סוֹף קֵץ לָדַעַת אֵין כֹּהֵן וְנָבִיא
וְלֹא צִיר׃ חזן נָעוּ מַיִם וְעַד יָם בַּקֵּשׁ אֲרוּכָה׃ קהל נָדְדוּ כְּצִפּוֹר נוֹדֵד
וְאֵין צָרִי לְמַכָּה׃ חזן מָנִינוּ שְׁמִטִּין וְיוֹבְלוֹת חָשַׁבְנוּ וּמַעֲנִית אָרְכָה׃
קהל מוֹעֵד אָרַךְ וְעָרָן רָחַק וְחֶמְדָּה לֹא שָׁכָכָה׃ חזן לְכָל זֹאת אַתָּה צַדִּיק
וְאֲנַחְנוּ אֲשֵׁמִים׃ קהל לְבַעֲבוּר חָשַׁבְתָּ לְמַטָּה מֵאֲשָׁמִים׃ חזן כָּעֵת
אָבוֹת הִתְרִיתָה בְּשִׂיחַ רְשׁוּמִים׃ קהל כַּלּוֹת רוֹעַ מַעַשׂ וְלֹא אָאֳבוּ
שְׁמוֹעַ לְמַשְׁכִּימִים׃ חזן יוֹרֵעַ יֻצַּר אַתָּה לְקָרוֹץ מֵחוֹמֶר׃ קהל יַעַן כִּי
נִכְנַסְתָּ לָנוּ לְפָנִים מִי מִמֶּךָּ׃ חזן טֶבַע דִּין אִם תִּמְתַּח לְגַמֵּר׃ קהל טָבְעֵנוּ
בְּטִיט יְוֵן וָחוֹמֶר׃ חזן חֶבֶל מָתַחְתָּנוּ אַתָּה וַאֲנוּ חֶבְלֶךָ׃ קהל חָבִים וְזַכִּים

בְּאַף וְתַשְׁמִידֵם מְחוֹלֵלֵנוּ : חזן שְׂנַת שְׁלוֹמִים לְרִיב צִיּוֹן • תִּקְרָא אֵל
אֱלֹהִים עֶלְיוֹן : קהל גְּאִים תַּכְנִיעַ כְּחוֹרֵב בְּצִיּוֹן : חזן תּוֹשִׁיעַ צִיּוֹן
וְתִיסְדָהּ • גַּם תִּבְנֶה עָרֵי יְהוּדָה • קהל רַחֵם יוֹשֶׁבֶת שְׁכוּלָה
וְגַלְמוּדָה : חזן שְׁבוּרַת אָהֳלֵי יַעֲקֹב הָשֵׁב • מִשְׁכְּנוֹתָיו תְּרַחֵם
וְתִישַׁב • קהל בְּנוֹיָהּ שָׁלוֹם עַמֵּךְ יֵשֵׁב : חזן בקול יָהּ אֵלֶיךָ גָּלִיתִי רִיבִי •
וְרִבְרִתִי עַד הֵנָּה שִׂיחִי וּכְאֵיבִי • קהל וחזן אִמְרֵי הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה נִיבִי :
הוֹדַעְתָּ שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת לְנֶאֱמָנֶיךָ • הוֹדַעְתּוֹ שֶׁאֵין חוֹזְרוֹת רֵיקָם
מִלְּפָנֶיךָ • דְּבָרְךָ הַטּוֹב יֵאָמֵן נָא לְבָנֶיךָ : למלך • ויעבור • יי יי • וסלחת וכו׳
אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : צַל תִּנָּאֵץ לְמַעַן שִׁמֶּךָ צַל תְּנַבֵּל כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ
זְכוֹר אַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ : צַל בְּאַפְּךָ תּוֹכִיחֵנוּ • וְצַ בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : אַל תָּבוֹאֵנוּ רֶגֶל גַּאֲוָה • וְיַד
רְשָׁעִים צַ תְּנִדֵנוּ : אַל תִּזְכָּר לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ • כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד : אַל תִּתֵּן
נַחֲלָתְךָ לְחֶרְפָּה לִמְשָׁל בָּם גּוֹיִם : לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם :
ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי לא על וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעטן איר הקב״ה זאל מוחל באהרה פון מוזרין טוומרן למקן גלות מויז ליין • מויב גלייך איר זאלט מוז׳
מוזן פֿר דינט גאמלט האבן איט מוזרי פֿילי חטמים • דמך המפֿן מן מוזן די ליבטי פֿון מאדי מבֿות נו גדענקן • מוז׳
מוזר (תשובה טון מקבל) זיין • גלייך זיין (אדה רחמנות) איט ברענגט :

מיוסר ע״פ תשר״ק כפול

חזן תִּגְרַת יָד אֶסּוֹף וְכַעַס הָפֵר • קהל תַּאֲוַת הוֹרִים זְכוֹר וּבְרִית אַל

תפר

מוק ווילן דען קריג (ליון) זאלטו רופֿן גמט מיברטטר גמט • די המפֿרטיגן זאלטו אמכן מוגטר טעניג גלייך מז מיין גרויסי
היפֿר דמרבט מויל מיין וויטט טרונקן מורט : (תושיע) דו זאלט העלפֿן ליון מוז׳דו זאלט גרונד פֿעטטן זי • דו זאלט
מויך בויטן די טטעט פֿון יהודה דר במרק דיך מיבר דידן זילט פֿר מיניגט מוז׳ עלענט : (טבות) די פֿר טטערונג פֿון דיטן
גלעלטן יעקב טוט ווידר קערן זייני רוחונג זאלטו דר במרחן מוז׳דו זאלט ביזעלן • מין מיין פֿרייד ליכי מחונגג בזעלן דיין
פמלק : (יה) גמט זו דיר המב מיך גרעט בי מל הער איין קלוק מוז׳ וויטונג • מייני זאל
פֿר נעמ גמט פֿר טטיט איין ריד • (ידעה) דוט האטט זמזן וויטן דכיינעהן ויטן זו דיין ביגלויבטן ומרהפֿטיגן אטה רבינו ד׳
האטט מיט זמזן וויטן דו זי ניט זער זו רוק גין פֿון דיר • דיין גוטי הייליגי וועלן זו דיין קינדר ישראל :

אל תבוא

דו זאלטו ניט קומן איט מוזי איט גרייכט דען פֿאר דיר מי ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט • ניט דורך
זאלטו נערגן מוק ווילן דיין נאמן מוז׳ ניט דורך זאלטו פֿר מכטן דען טטול קיינר הערליכקייט גדענק
מוז׳ ניט פֿר טטער דיין זיכרהייט דר דא מי איט מונט • ניט איט דיינק נמרן זאלטו טטרהפֿן מוק מוז׳ איט דיינק גריט
נמרן זאלטו קעטטיגן מוק • ניט דו זאלטו ברענגן מוזי מן האנד דען המפֿרטיגן פֿום גמנג מוז׳ מן האנד די (רטעיט) ניט
דו זאלטו מכפֿן פֿר זוגלן מוזי • ניט דו זאלטו גדענקן זו מוזי די ערטטי זינד בחלד זאלן זיי פֿאדרן מוזט דייני דר במרחיקייט
דען איר זיין פֿר מרחט זער • ניט דו זאלטו גדענקן דיין ערב זו טמד זו גוועלטיגן מן זי די פֿעלקר • ומרוס זאלן זי זמזן דיין
פֿעלקר ווען מי זו מייער גמט : אלהינו מוזר גמט מוכ גמט מוזר עלטרן :

תגרת יד

דען מעכטיגן קריג טוט מיין מוז׳ דען זמרן פֿאר טטער • דמס גלוטטיקייט מוזרי עלטרן דו זיי המטן

שָׁלַחְתָּ מֵעַל פָּנֶיךָ • יָצְאוּ דְחוּפִים מִלְּפָנֶיךָ • קהל כֹּהֲנִים מַקְרִיבִים
קָרְבָּנֶיךָ : חזן יָזַמְנוּ לִבֵּנוּ וְרוּחֵנוּ לְשַׁבְּרָה • כִּי זָבָחְךָ רוּחַ נִשְׁבָּרָה • קהל
לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה לֹא תִבְזֶה נוֹרָא : חזן כּוֹנְנוּ לִבֵּנוּ לְצַד הַתְּשׁוּבָה • לָקַחְנוּ
דְּבָרִים וְעָדֶיךָ נָשׁוּבָה • קהל מִבְטָא שְׂפָתֵינוּ יְשׁוֹלַם פָּרִים נְדָבָה : חזן
לְפָנֶיךָ עָמַדְנוּ צְמֵאִים וְרֵעֵבִים • מְמַעֲטִים בַּצּוֹם דָּמִים וַחֲלָבִים • קהל
נָאְרְצֵם כְּעַל מִזְבַּחֲךָ קְרֵבִים : חזן מְמַעֲמַקִּים קְרָאנוּךָ אֵלִי זֶה • נָא
תְּפִלָּתֵינוּ לֹא תִבְזֶה • קהל סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה : חזן נָאוֹצֵינוּ אִם
מְקַטְרְגִים וְנֶאֱמִים • סַנֵּגְרֵינוּ אִם שׁוֹתְקִים וְדוֹמְמִים • קהל עֲמוֹד מִבְּסָא
הַדִּין וְשֶׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים : חזן סְלִיחוֹתֶיךָ הַרְבֵּם וְהַפְרֵם • עֲוֹנוֹתֵינוּ
מְחֵה וּפְזֵרֵם • קהל פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְכַפְּרֵם : חזן עַמְּךָ אָנוּ מַנַּת חֶלְקֶךָ •
פְּנֵי נָא מִכָּל עֲסָקֶיךָ • קהל צֵא כְּגִבּוֹר לְיֵשַׁע חַשּׁוּקֶיךָ : חזן פְּזוּרִים
לְאַרְבַּע רוּחוֹת • צוֹעֲקִים וּמִתְאַנְחִים אֲנָחוֹת • קהל קוֹבְלִים עַל צָרוֹת
הַמְּתוּחוֹת : חזן צָרוֹת רַבּוֹת וּמְצוּקוֹת • קְרֵבוֹת וּבָאוֹת וְדוֹחֲקוֹת •
קהל רִאשׁוֹנוֹת פְּקוּדוֹת וּשְׁנִיוֹת דּוֹבְקוֹת : חזן קוֹלֵנוּ שִׁמְעָה בְּחַסְדֶּךָ
רַחֲמֶיךָ זְכוֹר וַחֲסָדֶיךָ • קהל שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לַעֲבָדֶיךָ :
חזן רִיבָה רִיבֵנוּ וּגְאָלֵנוּ • שִׁבְעָתַיִם הָשֵׁב לְחֵק מְעַנֵּנוּ • קהל תְּרַדּוֹף

באף

שעלטונג דאס מיינ מיין מ ברמכנט גאיט מיין מ ברמכלמאר פאר טטוטן הערץ טוטט דוס פאר גיט גאט טאהן •
(כוגנו) איר האבן גפליטן מונזר הערץ מ דער זייטן פון דר תטובה איר האבן גנומן ריד מונ׳ מ דיר וועלן איר תט בה טון •
דיא ריד פון מונזרי נעפלן זאל זיין כלוזן מן טטאט די בוילגטן טטיר פון קרבנות • (לפניך) מ פר דיר טטין איר דמרטטיג
מונ׳ הונגריג זי איגרן איט דען פאטטן בלוט מונ׳ מינלט • נון בוילינ זיא גלייך זא זיא וועלן גנעהנט מוין דיין מופפר טטוי
(מאטאקים) פון דיא טיפגיט דאס הצרד טונן איר דיך רופן דאס זיא מונזר גאט • נון מונטר תפלה זאלטט דוא ניט פאר
טאהן • נאך גיב נון מ זינד דאס דאיגי פאלק • (נשוכינו) מונזרי דער נעכגר וועלן זיא ריידן מונ׳ הינדרן • מונזרי ריד
טפרעכר וועלן זיא טטיל טוויגן מונ׳ וואלטן זוא טטיט זיא מוין פון דען ריכט טטוי מונ׳ זעלן דיך מוין דען דער במרזיגן טטוי :
(סליחותיך) אפר מ זיא מונ׳ פרייטיג מ זיא דיינ פר גענונג • מונזרי זינד אנטק אם מונ׳ פר טפרייט זי • דו זאלטט פר גענב זי • (עאך) דיין פאלק זיינן איר די גאט דיינר טיינ • קער דיך נון פון מלי דיא גטעפטן מונ׳ גיא מוין
איפנונג • זי קלאגן מונ׳ טרייטן מוין דיך דיא זאגט גינאגי זייד • (נרות) פיל זייד מונ׳ בנוינגטם • די גינעהנן מונ׳ דיינן
זיך • די ערשטי זייד גידענקט אן נאך מונ׳ די מנדרן ביהעפטן זיך טטרמקט דר נאך : (קולנו) מונזר טטיט טוא הערן מ דס
מוין זויין דיינ גנאד • גידענק דיין דר בראיקייט מונ׳ דיינ גינאד דו ביטט דר דא היט דען זיכרהייט מונ׳ דען גנאד נ דיינ
קעטט : (ריבה) קריג מונזר קריג מונ׳ דער נ זי מונז • זיבן אמל מוז פיל מז זיא פאר דינט האבן ווידר קער מין דער טוט
מונזר פיינר • דוא זאלטט יאגן איט נאמן מונ׳ דוא זאלטט פר טיילן זי דז מונזר ביטעפר • (טנית) מיין יאר דער בזאונג

מוס

יוצר ליום כפור

וַיְיָ שָׁמֵעַ · וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ : ליי הישעה · יי צבאות עמנו · יי הושיעה · כי לא על · כי על וכו׳

שלישיה אלהינו ואלהי אבותינו

דא זאגן איר דו איר זיין זער דר טרוקן מוג׳בזמרן.ט מוך די (עזובות) מוז וועלן איר בקענן פֿר חטב״ה מוזרי פֿילי טוערי (חטאים מיין כפרה) נו פֿר זאגן · ווילן איר קיין (ב״דוא) ניט · האבן מוג׳ קיין (קרבנות) זוא בעטן מוזר רידן מוג׳ פֿאטטן מוג׳ נו ברחמן הצרנר (באקום קרבן) נו בוויליגן · מוג׳ פֿון מוזרי פֿילי (גרוזע) ער זיין (בוזות מבות) :

מיוסר ע״פ א״ב וכך סדרן · אבג · בגד · גדה · וכן כלם · וכסיף חתום שם המחבר גרשם בן יהודה ·

חזן אֶשְׁפּוֹךְ שִׂיחִי לְפָנֶיךָ צוּרִי · כְּלֵב נִשְׁבָּרוֹ לֵאוֹלָם כָּרִיא · קהל
גַּם צָרָתִי אַגִּיד וְצִעֲרִי : חזן בְּעַד פִּשְׁעַי לְפָנֶיךָ אוֹרֶה · גַּם
חַטֹּאת עַמִּי אֶתְוַדֶּה · קהל דְּגוֹל רַחֲמֵנוּ כְּעוֹזֵב וּמוֹרֶה : חזן גּוֹפֵנוּ מַרְעִיד
וְנַפְשֵׁינוּ נִבְהֲלָה · דּוֹאֲגִים עָלֵי חַטָּאָה כִּי גְדֹלָה : קהל הִנֵּנוּ לְפָנֶיךָ
בְּאַשְׁמָה גְּרוֹלָה : חזן דִּבַּרְנוּ עוֹשֶׁק וְסָרָה · הָלַכְנוּ דֶּרֶךְ לֹא יְשָׁרָה ·
קהל וְקִלְקַלְנוּ אוֹרַח כְּקַלָּה בְּכִרָה : חזן הֵן עֲוֹנֵינוּ מֵנוּ גָּבְרוּ · וְכָבְדוּ
כְּמַשָּׂא וְרֹאשֵׁינוּ עָבְרוּ · קהל זָנַחְנוּ מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר גָּבָרוּ : חזן וּבַמֶּה
נְקַדְּמֶךָּ יֹצֵר כַּבִּיר · זְדוֹנוֹת לְכַפֵּר וּשְׁגָגוֹת לְהַעֲבִיר · קהל חֵטְא לְהַרְחִיק
וְחֶסֶד לְהַגְבִּיר : חזן זְבָחִים וּמְנָחוֹת מְסוּלָקִים · חַטֹּאת וַאֲשָׁמוֹת
נִפְסָקִים · קהל טִפֵּי דְמִים גַּם הֵם לֹא נִזְרָקִים : חזן חָרַב בֵּית קָדְשֶׁךָ ·
מָבְעוּ שַׁעֲרֵי מִקְדָּשֶׁךָ · קהל יָשְׁבָה בָדָד עִיר קָדְשֶׁךָ · חזן טָבְחָה

שלחת

זו דען מראן וועלן מעכטיג מוג׳ טוט פֿר גמט פֿר גיסן זיין קומץ · איר וועלן פֿר גיסן זו פֿר מיס מוזר קומץ מוג׳
מוזרי לייד וועלן איר זו פֿר מיהס זמגן · דער דמויגר מראר המט גרופֿן מוג׳ גמט טוט עס הערן מוג׳ פֿון מלי ניין לייד טוס
ער מיס העלפֿן : אלהינו מוזר גמט מוג׳ גמט מוזר עטען :

אשפוך איך וויל פֿר גיסן מיין קומץ זו פֿר דיר מיין טטארקר פֿעלזן · איט מיין זו ברחמן הצרנר מוג׳ ניט מז מיין
קרעפֿטיגר מוג׳ גזונדר · מוך מיין לייד מוג׳ מיין לער וויל מיך זמגן · (בער) מוס איני איטטמט וויל מיך
זו פֿר דיר זובן טטמט קרבן מוך דיא זינד מיינס פֿאלקס וויל מיך בקענן · דוא בחניטר גמט דר במרס מוגט מז מיינקֿ׳ער
דא בקענט זיין זינד מוג׳ פֿר זמזט זיא · (גופֿנו) מוזר לייב טוט ניטר מוג׳ מוזר זיל מיז דער טרמקן · זי טוזן זמרגן פֿון
מעגן די זינד דא עס המט גרריטט · נון איר זיין זו פֿר דיר מין מיין גרוזי שולד · (דברנו) איר המבן גרעטט פֿר לוקינג מוג׳
מר קערונג · איר זיין ג׳גמגן מין מיין וועג דז דא מיז ניט רעכט פֿערטיג · מוג׳ איר הבן פֿר דמרבן דען טטייג מז מיין יונגי
קעאלן דיא דא מיז גרינג זו לויפֿן מוג׳ לויפֿט מיבר מלי וועג · (הן) כון מוזרי זינד זיין טטארקר דען איר · פֿון זו קענן לילן
זי מוג׳ זיא זיין טוערר מז מיין זמטט מוג׳ זיא זיין מיכר גפֿארן מיבר מוזרי הויבטר · איר המבן פֿר זמן דייני גבמט דיא דא
זיין קומר מוג׳ לויטר · (וביאה) מוג׳ איט וואט זמלן איר דיך פֿאר דרן דוא פֿיל קרעפֿטיגר גמט זו פֿר גענבן דיא אוטוויליקייט
מוג׳ זו מפֿלן מיבר פֿאר דז איטגרייפֿונג · זו פֿערן די זינד מוג׳ גמר זו טטערקן (זבחים) טעכטוינג מא׳ פֿריזמנטן זיין מב
גטמן (קרבני חטאת מוג׳ קרבני טם אוזת) זיין מוין גהערט · די טרמפֿן בלוט זי וועלן מוין ניט גטפֿרענגט (חדב) עס
מיז וויטט דיין הייליג הוז · זיא זיין מיין גיוונקן די פֿאלטן פֿון דיין (בה״א) זיא זיין מוין מלייך מלי מיינס ירוטלים :
(כהנים) דיא גענהגר דייני מופֿר · (יאנו) איר המבן זיך גדמכט מוזר הערן מאוזר גמוט זו ברעכן · דען דייני
טעכטוא

זְכוֹר • קהל קָרְאֵנוּ אֵלֶיךָ בְּרוֹגֶז רַחֵם תִּזְכּוֹר : חזן צְדָקָה עֲשֵׂה עִמָּנוּ
לְמַעַן רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ • קהל פְּדֵינוּ מִכָּל צָרָה כִּי אֵין לָנוּ אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ :
חזן עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ בְּיוֹם הַזֶּה • קהל סְלַח תֵּנוּ תַּרְבֶּה וַעֲוֹנוֹתֵינוּ לֹא תִבְזֶה :
חזן נְדָבוֹת פִּינוּ רְצֵה נָא כְּעוֹלָה וּמִנְחָה • קהל מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ וְהָנֵס
יָגוֹן וַאֲנָחָה : חזן לְךָ אָנוּ חוֹשִׁיעֵנוּ מִמְתְקוֹמֵמֵינוּ • קהל כִּי פְקוּדֶיךָ דָרַשְׁנוּ
וְאַל תַּכְלִימֵנוּ : חזן יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ עַל עַנְיֵי הַצֹּאן • קהל טָהוֹר עֲנֵנוּ
וְהַצִּילֵנוּ מִלַּחֲצוֹן : חזן חָנֵּנוּ יְיָ כְּחַסְדֶּךָ וּכְרוֹב רַחֲמֶיךָ • קהל זָכְרֵנוּ וּפָקְדֵנוּ
עַל יְחוּד שְׁמֶךָ : חזן וְהַשְׁקִיפָה אָרוֹן מִמְּעוֹן קָדְשֶׁךָ • קהל הַמָּלֵא רַחֲמִים
עַל גּוֹי מַקְדִּישֶׁךָ : חזן דְּרוֹשׁ לְחַנֵּן וּלְרַחֵם עַל שְׁאֵרִיתָם • קהל גַּלֵּה לָהֶם
מַלְכוּתֶךָ כִּי אַתָּה תִקְוָתָם : חזן בקול בְּעִנּוּיִם שׁוּר וּבַעֲמָלָם הַבִּיטָה •
קהל וחזן אַל תֵּרֶף יָדְךָ מֵעֲבָדֶיךָ כִּי זְרוֹעַ מְאוֹר מָטָה : מִשְׁאֲלוֹת
חֲמוֹנֶיךָ בְּרַחֲמִים מַלֵּא • שְׁמַע אֶל תְּפִלַּת עַם פָּנֶיךָ מְחַלֶּה :

אל מלך • ויעבור • יי יי • וסלחת סלח לנו כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עָמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ • וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵינוּ :
תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֲנָקַת אָסִיר • כְּגֹדֶל זְרוֹעֲךָ הוֹתֵר בְּנֵי תְמוּתָה : לִשְׁמוֹעַ אֲנָקַת אָסִיר • לְפַתֵּחַ בְּנֵי תְמוּתָה :
תְּפִלָּה לָעָנִי כִּי יַעֲטוֹף • וְלִפְנֵי יְיָ יִשְׁפּוֹךְ שִׂיחוֹ : נַשְׂפִּיחַ לְפָנָיו שִׂיחֵנוּ • וְצָרוֹתֵינוּ לְפָנָיו נַגִּיד : יְיָ עָנְיָ בְקָרָא

ויי

דמ קומן נו דר היכן דיך • דיינר דר במראיקייט מוכ׳ דייני גנמד דז זיין פון מיביג די טום גדענקן • מונר רוגן מיז נו דיר נו
גדענקן דר במראיקייט מין נמרן • גרעכטיקייט טום מיט מונז מוס זוילן דיין דר במראיקייט מוכ׳ דייני גנמד • נו מונז פון מלי
ליד דען עס מיז נו מונז קיין גמט זוגדר דיר • ענטפר מונז גמט ענטפר מונז מן דיין טמך • מונר פר גענונג זמלטו מערן
מונר טרייסן זמלטו ניט פר טאטהן דז בוילגונג מונרט מונד בוילג מן מז מיין מופפר מוכ׳פריז זנד • טום פון ברענגן מונר
מן הייסונג מוכ׳ אמך פליהן טרוימרונג מוכ׳ זיפנונג נו דיר נמט זיין איר • הצלך מונז פון מונרי טטענדיגי פיינד • דען דייני
בפענונג טון איר פמרטטן מוכ׳ דמרוס זמלטו ניט פר טאטהן מונז • זי זמלן ברוהן דייני דר במראיקייט מוילן די מראי דייני
טמך • די דיינר גמט ענטפר מונז מוכ׳ בטירס מונז פון בנוינקנט • לייט זענוג מונז מז דייני גנמד זיין מוכ׳ מז פיל דייני דער
בראיקייט זיין • גידענק מונז מוכ׳ טום ביפענן מונז מוס זוילן דיך מיניקייט דיינס נמהן • מוכ׳ לוק דום הער פון וחונונג דייגך
הייליקייט • זייט דיך דר פיל דר בראיקייט מוילן דיך דס פמלק די דיך הייליגן טום פמרטן נו לייט זענוגן מוכ׳ נו דר בראן מוילן מירי
מיבר בלייבונג • מנטפענק נו זי דיין קינדרייך דען די ביטט מיר המפנונג מן מיר פיינדונג טום לונגן מוכ׳ מיר מידיקייט טום מן
שומן • ניט זמז מב דיין הנד פון דייני קנעכט דען מיר מהכט מיז זער גלייטט • די מן הייסונג פון דיינס פמלק מיט דר בראיקייט
טום עז דר פיל • טום הערן נודר תפלה פון מיין פמלק די דמ דיין מן גזיכט טום ביטן :

אל תבוא דום זמלטו ניט קומן מיט מונז מיט גרייכט • דען פמרדיר מיז ניט גרעכט קייגר דער דמ לעבט :
עט זמל קומן נו פר דיר מונר (תפלה) מוכ׳ דום זמלטו דיך ניט פר הצלן פון מונר גיבעט עם זמל
קומן נו פמר דיר דמט גיטרייט דען גפמנגן מז גרוטהייט דיין גנמד • בינד מוילן דיך (ישרמל) דיך דמ הייסן גטטמרבני
קינדר מין (גוית) נו הערן דס גטרייט פון דען גיפמנגן נו עפלן דס (גוית) פון דיך קינדר דיך גטטמרבני מין גבעט

הֲיִטְהָר : חזן זָדוֹן בְּחִבּוּ אָוֶן בְּקִרְבּוֹ • קהל עָוֹן מָלֵא וְפָשַׁע רָב :
חזן חֶשְׁבּוֹן וָדִין לְמֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים • קהל סוֹפוֹ לִתֵּן בְּבֹא
חֲלִיפָה : חזן טֶבַע חוֹתָם בְּכַפּוֹ נֶחֱרָת • קהל נֶגֶד פָּנָיו רִשְׁעוֹ יַעֲנֶה :
חזן יוֹרֶה כָּפִים מֵעֵץ וְיָגִיד • קהל מַקִּיר אֶבֶן תִּקְרָא וְתִזְעָק : חזן כּוֹבֵשׁ
פָּנָיו נָדוֹן וְנִכְלָם • קהל לְאַיִן נֶחְשָׁב בְּעָמְדוֹ לְפָנֶיךָ : חזן בקול אָנָא
לְמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ הֶרָצָה • קהל וחזן בְּשִׁבְרוֹן רְאֵה שְׁמוֹר מְרָחֵי • עֲבָדֶיךָ
יְמָצְאוּ הַיּוֹם חֲנִינָה • זַכֵּם קָרֵבְתָּ חָפוּץ כְּבָרְאשׁוֹנָה • וְכַשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר
הַלְבֵּן חֲטָאַי שׁוֹשַׁנָּה : אל מלך • ויעבור • יי יי • וסלחת • סלח לנו • כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : תָּשׁוּב תְּחַיֵּינוּ • וּמִתְּהוֹמוֹת הָאָרֶץ תָּשׁוּב תַּעֲלֵנוּ :
זְכֹר מֶרֶחֹק אֶת יְיָ • וִירוּשָׁלַיִם תַּעֲלֶה עַל לִבְבֶכֶם : תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ וְתִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ • וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת
יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ : אַל תִּנְאַץ לְמַעַן שִׁמְךָ אַל תְּנַבֵּל כִּסֵּא כְּבוֹדֶךָ • זְכֹר אַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ :
לְיי הַיְשׁוּעָה • יי צְבָאוֹת עִמָּנוּ : יי צְבָאוֹת אַשְׁרֵי • יי הוֹשִׁיעָה • כִּי לֹא עַל • כִּי עַל רַחֲמֶיךָ :

אלהינו ואלהי אבותינו

היא מין בעטן איר (הטב"ה מוגזר תפלה) מן נעמען זאל • מוג' מוגט מויט מוגטר נרות ערליין דען איר המבן קיין מנדרי
ן פלוכט מלט ן מיט • מוג' מוגזרי פר אינדרטן מאכט • ניט מצהר פמלין ן למזן :
מיוסד ע"פ תשר"ק ובסוף החתום שם המחבר משה בר משולם

חזן תְּעֲלֶה תְּפִלָּתֵינוּ לְמָעוֹן שָׁמֶיךָ • קהל שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת בָּאִים
לְרוֹמֶמֶיךָ : חזן רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ אֲשֶׁר מֵעוֹלָם הֵמָּה
זכור
דיר זייט גיפואדן ן זיט • מן איר זיין ן פר דיר מין מיין גרוסי טוד • דז פיפלונג מוג' רידונג פון מין ענטפרט טצאן איר
זיך ן עפנן מוג' ן רידן • מוג' מוב מיין אענט קמן גרעסט זיין אין מז גמט • פאר זיין בטעפר קמן דען מין אמן זיין ריין •
דער אוטווילגר (ינר הרע) מיז מין זיין פר בערגנט מוגרעסט מיז ן וויסן מיט • פון זינד מוג' פיל אוסטט • רעסנטפפט
מוג' גרייכט ן דעמ קינינ מיבר מלי קינינן • וועלט עד אוין דער נמך גאבן וועך עד וועלט קוואלוס ן וויסטן אמהל (תחיית
האתים) • די אינן מוג' דר זינל פון די עבירות מיז גגרמבן מין זיין טצער • קינן זיין מן גזיכט טוט זיין בוסקייט בניינן •
מיין טטיק במלקן פון המלן וועלט ווייזן מוג'זמן אייני זינד • מיין טטיין מוז דער ומנד וועלט רופן מוג' טרייטן : עד וועלט
מוגטר דרוקן זיין מן גזיכט דר גרייכטר מוג' דער פר שאמטר • ן ניקס וועלט עד גרעסנט וועלן מין זיינק טטין ן פר דיר •
נון מיך ביט דיך זיין בוילינגט ן וועלק דיינר הענד • זיך מן דעמ ברמך מוג' היט מיהסק פון פאר סטומונג • דייני קנעכט
זאלן היינט גפינדן לייט זעליקייט • אמך זיט וועלדינ בגער דיין נמהנטפפט מז וויל זום ערטטן • מוג' מז וויל מיין טניק מוג'
מז מיין וועל אמך וויים די זינד פון די ישראל די דא גלייך זיין ן מיין רוז :

אל תבוא דוש זאלטט ניט קוואן מיט מוגט איט גרייכט • דען פאר דיר מיז ניט גרעסנט קיינר דר דא לעבט • די
זאלטט וויזר קערן ן זאן לעבן מוגז מוג' פון די גרענד דר ערדן דז (גלות) זאלטט וויזר קערן ן מוך
ברענגן מוגז • גדענק פון פערן מין מיין גלות מן גמט מוג' די טטאט ירושלים זאל מוך גין מוך מייער הערץ • די זאלטט וויזר
קערן ן זר במראן מוגז מוג' ד זאלטט בלוינגן מוגרוי זינד מוג' ד זאלטט ניט פר מכטן טטול דיינר הערליכקייט גדענק מוג' ניט
פר טטער דיין זיכרהייט דז דא מיז איט מוגז : אלהינו מוגזר גמט מוג'גמט מוגזר עלטרן :

תעלה זיט זאל מוך גיהן מוגזר תפלה ן וועמנק דיינר היאל • דען דוש ביטט דער דא הערט דיא תפלה פון היא
דא

חזן בקול דְּרָכֶיךָ הוֹדַעְתָּ לְעָנְיוֹ לְהוֹרוֹת • יְדֵעָתוֹ שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה
סְדוּרוֹת • קהל וחזן הֲבְמִיחָתוֹ שֶׁאֵין רֵיקָם חוֹזְרוֹת : חְנוּן בָּם סָדַרְנוּ
לְפָנֶיךָ • זַעֲק קְשׁוֹב מִמְּחַנֶּיךָ • וְאַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :
אל מלך ויעבור • יי יי • כלח לנו • כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ • אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טוֹב וְלֹא
יֶחֱטָא : הֵן בַּעֲבָדָיו לֹא יַאֲמִין • וּבְמַלְאָכָיו יָשִׂים תְּהִלָּה : אַף כִּי אֱנוֹשׁ רִמָּה • וּבֶן אָדָם תּוֹלָעָה : אָדָם יְלוּד
אִשָּׁה • קְצַר יָמִים וּשְׂבַע רֹגֶז : כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ • זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ • כִּי בְשֵׁם
קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ : כִּי לֹא יִנַּח לְעוֹלָם אֲדֹנָי • כִּי אִם הוֹגָה וְרִחַם כְּרֹב חֲסָדָיו :
ליי הישועה • יי צבאות עמנו • יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי על רחמיך • יי שמעה :

שנייה אלהינו ואלהי אבותינו

רא בעטן איר (הסב"ה) זאל בייא זיין אטפט טון מן דעם (בן מדם רחאמות) גדענקן • מונ' ווא איר זיך טעהאן וועט
איר גדענקן ווא דער (בן מדם נעתיד דין וחטבון) אוז גענבלו (הטב"ה מלט מפילו) דיא בעלקן מין הוי מונ'
סטיינר פון דר אוימר (עדות) זאלן מויך זייני (עזאזות) :
סיזסר ע"פ א"כ ובסוף חתום שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

חזן אָרוֹן בְּשִׁפְטָךְ אֱנוֹשׁ רִמָּה • קהל תְּזַכּוֹר בְּרוֹגֶז חַנּוֹת רַחֵם
חזן בְּעֶרְכְּךָ דִּין אֲשֶׁמִים לְוַכֵּחַ • קהל שׁוֹגֶה וָפֶתִי זַכֵּה
וְהַצְדֵּק : חזן גְּמוֹל חֶסֶד וְטוֹבָה לְחַיָּבִים • קהל רִיב אַל תְּמַתַּח
לְמִצּוּי : חזן דַּל מַעַשׂ וְרֵיקִי כְשָׁרוֹן • קהל קוֹרְאִים אֵלֶיךָ רָמוּ
הִמָּצֵא : חזן הִנֵּנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַשְׁמָה רַבָּה • קהל צְפִצוּף מַעַן בּוּשְׁנוּ
לְפוּצִין • חזן וְאִם מֵאֱלוֹהַ אֱנוֹשׁ לֵיצְדָּק • קהל פְּנֵי עוּשְׁדּוּ גֶּבֶר

היטהר

ברענקן • דו מיר זיטן מוס זוגטט דר בראוטטו דיך מיט דייגר דר בראיקייט די דא זיין פיל דר ברט דיך מיבר מונ (דרכיך)
דייני זיטן האטטו זאלן וויסן זו דען דאוטיגן (אטה רבינו) זו ערקנן מונט • דו האטט מיך זאלן וויסן דרייצעהן זיטן נאך מיגדר
גוצעט • דו האטט מיך פר ניכרט דו זי ניט ער זו רוק גין דר זי זוקט • (חנון) מיין גבעט הבן איר גשוורגט זו פר דיר א ט
די זיטן • פר נעמ דו גטרייסיגן די דא דיך בעטן • מונ' דו זאלטט מונ ניט ער ווידר ווידר קערן זו פר דיר :

א תבוא דוא זאלטט ניט קומן מיט מונ מיט גרייכט דען פר דיר מי ניט גרעכט קייגר דר דא זעבט דען מיין אטנט
מי ניט זוא פרוק דר דא ועלט טון גוטט מונ' ועלט ניט זינדיגן זון מן זייני קנעכט גלויבט מונ' טרויטט ער
ניט מונ' מן זייני ענגלן טוט ער טפאטן מונ' פר מכטן • פר טוייגן מיין וואהרוק האפטיגר אטנט מי מיי זאמר האפטיגר אטנט
פרטון • מיין אטנט מיין גבאהרר פון פרוים קורן פון טעג מונ' זאט פון נאהרן • דען ער וויים מונזר גדאנקן גדענק דו איר זיין
ערד • דען מן מיט טוט זיך פריימן מונזר הערן • דען מן זיין הייליגן נאהן טון איר זיך פר זיכרן • דען ער פר זוט ניט זו מיביג
גוט וזא וואל ער הט אכטן טרויטרן מונ' ווערט מויך דר בחרון מי פיל זיין גנאד :

אדון דוא הער מין דיין טון ריכטן דעם וואהרהיגן אטנט • זאלטט גדענקן מין לייט ועליקייט מונ' דר בחרהיקייט •
מין דיין מן ריכטן גרייכט זו בווערן דיא טוידיגן • זוא זאלטט ווירדיג מונ' גרעכט אכטן דיא (ירמל) דיא דא
גלויב זיין מי מיין איטגרייפר מונ' נאהרן מין (גזוט) • פר גענט גנאד מונ' גוטט גודי טוידיגן • דעם קדיק זאלטט ניט מונ

יוצר ליום כפור

אַל תָּבוֹא בַּמִּשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי · מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵינוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים · כִּי
עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטֵנוּ וְדִינֵנוּ יָשַׁבְתָּ לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק : כִּי רֹדֵשׁ דָּמִים אוֹתָם זָכָר וְלֹא שָׁכַח צַעֲקַת עֲנָוִים · יָרִין
בַּגּוֹיִם מָלֵא גְוִיוֹת · מָחַץ רֹאשׁ עַל אֶרֶץ רַבָּה :

ליה׳ הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעטן אויר (דהטב״ה) זאל ניט (מרקדק) זיין אויט מונט נאך דעם (דין) · וואסט ווער קיין מאן גרעכט נייערט
זיין (רחמנות) גיבריכן ווילן זיין סדר מלי מאל מיודט ער (חסד חנם) טוט :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר זכריה הזק

חזן אָרוֹן דִּין אִם יְדַקְדֵּק · בְּחֵקֶר פּוֹעַל אִם יוּבְדַּק · קהל גֶּבֶר
לְפָנֶיךָ לֹא יִצְדַּק : חזן דּוֹפִי תִּתֵּן בִּצְבָא מַעֲלָה · הֵן
בְּמַלְאָכֶיךָ תָּשִׂים תְּהִלָּה · קהל וְאַף שׁוֹתָה כַּמַּיִם עֲוָלָה : חזן
זְכוּת וְצִדָּקָה אֵין בָּנוּ · חֵטְא וְרֶשַׁע כָּלָנוּ · קהל טוֹב אֵל תָּבוֹא
בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ : חזן יֶחֱמוּ מֵעֶיךָ עָלֵינוּ : כְּרוֹב רַחֲמֶיךָ פְּנֵה אֵלֵינוּ ·
קהל לְבַלְתִּי כְּרוֹעַ מַעֲרָכֵינוּ : חזן מְשׁוּבוֹתֵינוּ רַבּוּ מִדְּמָנוֹת ·
נִיחוֹחִים אֵין וְקָרְבָּנוֹת · קהל סְלִיחָה מְצוֹא לַעֲוֹנוֹת : חזן עַל
צִדְקוֹתֵינוּ אֵין אָנוּ סְמוּכִים · פֶּשַׁע וְעָוֹן מָלוּכְלָכִים · קהל צְדָקָה
מְצוֹא לְתַחַן עוֹרְכִים : חזן קָו אַל תִּמְתַּח בְּאָרְחוֹתֵינוּ : רְמָה
וְתוֹלֵעָה אַחֲרִיתֵנוּ · קהל שָׁוְא וְהֶבֶל שְׁנוֹתֵינוּ : חזן תָּשׁוּב עַל הָרָעָה
תְּנָחֵם · זֶה דַּרְכְּךָ חַנָּם מְרַחֵם · קהל בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים עָלֵינוּ רַחֵם

דרכיך

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן מיט מונט מיט גרייכט דען פֿר דיר מיז ניט גרעכט קיינד דר רח זעבט · פון זו פֿר
דיר זאל מונד גרייכט מוז גין · דייני מוזגן זאל זיהן מונזרי רעכט פֿערטיקייט · דען דוס המטט
גטון מונד גרייכט מונ׳ מונד מורטייל · דו המטט דיך גוועלט זו דעם סטול דו גרעכטר ריכטר דען דר פֿמרטר די שולד בלוט
ער המט גדמכט זי מונ׳ ער המט ניט פֿר גענט דם גטרייט פון די דעמוטיגן · ער וועלט ריכטן מונטר די פֿעלקר ער וועלט
פֿיל טוטי לייבר מכן · ער וועלט וומגדן מונ׳ דר טלמן דר רח מיז מיין הויבט מיבר מיין גרוש זמנד ·

ארון דוס הער זוען דמם מרטיל זאל וועלן מויט גטפרמכן מיט רעם (דקדוק) · וואן די וועלק זאלן וועלן גוולט
מיט פֿמרטונג מונ׳ גרונד · וום וועלט זו פֿר דיר קיין מאן זיין גרעכט · (דופי) זמטר טוטו גענבן מן דם
הער דם דו מיז מובן מין היאל · נון דייני מלמכים טוטו טמן מונ׳ המלטן פֿמר גמרהייט · מונ׳ פֿר טוויגן מן דעם מענטן
דער דו טרינקט מז מיין וומטר מונרעכט · (זכות) וורדיקייט מונ׳ גרעכטיקייט מיז ניט מן מונט · זינד מונ׳ בוזהייט זיין
איר מלי · דום זוטר גמט קיט ניט מיט מונט מיט גרייכט · (יהוי) זיט זאלן ברואן דייני גדערק מויך מונו · מז וויט דיט
פֿילי דייני דר בחרטיקייט זיין מז קנר דיך זו מונו · ניט זו טון מז בוזהייט מונזרי וועלק · (מטובותינו) מונזרי וולדיקייט
זיין פֿיל פון זו פֿר גיל · מוסף מונ׳ זענפֿטיגונג מיז ניט פֿר המנדן · דר דורך זו גפֿימדן מיין פֿר גענונג זו די זינד · (על)
מויך מונזרי גרעכטיקייט לייגן איר זיך ניט מן · איר זיין מונזובר איט איטמט מונ׳ זינד · איר מן ריכטן זיך זו בעטן זו גפֿונדן
דרעכטיקייט מונ׳ לייט זעליקייט · (קו) דיט טנור פון מטפט זאלטו ניט מויט ניהן מוס וויל מונזרי וונד · וועריט מונ׳
אמדן מיז מונזר זענפֿ · ניקט מונ׳ נמרהניט זיין מונזרי יחהדן · (תשוב) דו זאלטט וודר קערן מויך דמם ביז זאלטו דיך

גרעכטן

דא בעטן איר מיר גלייך וואול בקענן מוגר פילי חטמים מוג׳ טעהאן מיין (פנים) מויך זו היבן • דמך זמן הקב״ה
מוק זיין היילינן נאמן ווילן מוגן פר געבן • מע׳ מוגזרן טלעכטן טטאגר מן זו זעהן :

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אָמְנָם אֱלֹהֵי עוֹלָם • בָּנַדְנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ בְּגָלוּי וְנֶעֱלָם • חזן נַשְׁנוּ
לְפָנֶיךָ כְּרָשׁ בְּפִתְחֵי אוֹלָם • קהל דָגוּל עֲנֵנוּ וְאַל יָשֹׁבַרְךָ
נִכְלָם: חזן הֶעָתֵר נָא לְמַחֲנֶיךָ • קהל וְיֵדְעוּ הַכֹּל כִּי אֵין כָּמֹךָ: חזן זוֹלָתְךָ
אֵין רַב מוֹשִׁיעַ וְגוֹאֵל • קהל חוֹמֵל וְסוֹלֵחַ וְרַב טוּב לְבֵית יִשְׂרָאֵל: חזן מַעֲנֶה
אֵין בְּפִינוּ בַּדִּין לְהִתְוַכֵּחַ • קהל יָדוּעַ כִּי לָנוּ הַבּוּשֶׁת וּלְךָ הַנָּכוֹחָה: חזן
כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ עֲשֵׂה וְכַפַּעַם בְּפַעַם לְעַמְּךָ סְלָחָה • קהל לֹא לְמַעֲנֵנוּ כִּי אִם
לְמַעַנְךָ מַרְבֶּה סְלִיחָה: חזן מָטוּת יָד רְאֵה וְרַלוּת הַדּוֹר • קהל נִפְרַצְנוּ
בְּכָל פֶּרֶץ וְאֵין אִישׁ לְגָדֵר: חזן שׁוֹרְרֵנוּ כְּכָלִירִיקוֹ וְהוֹשִׁפְלָנוּ מִכָּל דּוֹר •
קהל עַל כְּבוֹד שִׁמְךָ עֲשֵׂה וְאַל תָּרֵף זֶה הַדּוֹר: חזן פָּשַׁעְנוּ לְשֵׁם
קָדְשֶׁךָ וְהִקְשִׁינוּ עוֹרֶף כְּמַמְרִים • קהל צַעֲדֵי יוֹשֶׁר עִקְּלָנוּ וְנֶעֱשֵׁינוּ
סוֹרְרִים: חזן קְרָאנוּךָ עַתָּה צָרָתֵנוּ וְאֵיךְ פָּנֵינוּ נָרִים • קהל רַקִּים
מִכָּל מַעֲשׂוּמִכָּל זְכוּת חֲסֵרִים: חזן בקול שְׁעֵה שַׁוְעַת עַם עָנְיֵנוּ בְּזֶה • קהל
חזן שְׁמוּטִים מֵחוֹרֶשׁ זֶה וְנִסְבָּכִים בְּחוֹרֶשׁ זֶה • תְּלָאוֹתָם שׁוּר וַעֲנוֹתָם
לֹא תִבְזֶה • תְּפִלָּה תִּקַּח סְלִיחָה תַּרְבֶּה • כְּאָז עַל יְדֵי צִיר נָם סְלַח נָא
לְעָוֹן הָעָם הַזֶּה: אל מלך • ויעבור • ייי • וסלחת • סלח לנו • כי אתה •

אל

אמנם פר וואר דו גמט פון דר וועלט • איר האבן גפעלטט מן דייני גבמט מוסן בתר מוג׳ פר הוזן איר גנעהגן זו פר
דיר זו מיין מראר מוין מרמ דיא טירן דר קמארן • דו במירטר ענטפר מוגט מוג׳ ניט ער זאל וועלן וידר גקערט
דר פר טטוסנר פר טעאט • זייא בוערט נון גמט זו דייני בעטר • מוג׳ זיא זאלן וויטן מלי איט מנגדר דמט ניאמגט מיא זא
גמט • זוגדר דיר מיא קיין איינטטר קיין העלפר מוג׳ מויא זיוד • מיין דר במראיגר מוג׳ מיין פר געבר מוג׳ מיין פיל בגיטיגר
זו דט הויא גזינדיגט ירמל • מיין ריד מיא ניט מן מונזר מונד מן גרייכן זו דיטפוטירן • עט מיא וויטיגליך דט זו מוג׳ מיא דיא
טאגר מוג׳ זו דיר מיא די העלט פערטיקייט • מיא וויא דא מיא דיא גרוטהייט דיין גנאד מיא טוא • מוג׳ מזדוא מלי אאל גטמן
האטט • מיא טוא דט אאל זו דיין פאלק פר געבן • ניט מוא מונזרט וויל ניימרט מוא דיינט וויל טוא אצרן פר געבונג • דט
מונטרקייט מוג׳ גלייטוג דר אאכט טוא זעהן מוג׳ דט מראוט פון דט גבירד • איר זיין זו ברמכן איט מולרייא ברמך מוג׳ מיא
קיין אאן דא זו פר ליין איר זיין מיבר גבליבן מיא מיין זער (כלי) מוג׳ איר זיין גנידרט אין מיא מל דיא גבירט • מוא וויל דיא
העדליקייט דיינט נאמן טוא מוג׳ ניט דו זאלטט פר זאון דו גבירד • איר האבן גאיסטוט זו דיין היילינן נאמן מוג׳ איר
גדערטט מיין נאקן מיא ווידר טטעמיגי טטיט האבן איר פר קריאט מוג׳ איר זיין גוומרן אב קערר •
איר טוגן דיך רופן מילגדיגט מין ניייד מוגרט לייד • מוג׳ וויא קענן א ר דמך מוגזר מן גוילט מויך היבן • איר זיין זער פון מלי
גוטי וועלך מוג׳ גבראך פון מלי וירדיקייט • פר נעמ דט גטריין פון מיין מרים פר טאלט פאלק : מוא גלוגן פון מיין וואלד
דט (גלוק) מוג׳ פר וואלט מין מיין מנדר וואלד • מיר אידיקייט לוק מוג׳ מיר פייניגוג ניט דו זאלט פר טאעהן • די תפלה

זאלטט מן נעאנדי פר געבונג זאלטט אצרן • מיא וויא אטה רביגו דט האט גרעט זו דיר פר גיב מן זו זיגד דט דמיגי פאלק :

לְמָצוֹא בֶּעָרֶם מְחִילָה וְיִתָּרוֹן : חזן טֶנֶף שְׁמָצָתֵינוּ בַּמֶּה יִתְכַּפֵּר • קהל
יַחַד מַגִּישׁ וְנִגָּשׁ פַּסּוּ מִלְכַּפֵּר : חזן כַּבִּיר כֹּחַ פְּנוּתְךָ לַחֲתוֹם סֵפֶר •
קהל לַבְּרִית הַבֵּט וְאַל תָּפֵר : חזן מַרְאִית פָּנִים בּוּשָׁנוּ לָהָרִים • קהל
נָטַשְׁנוּ אוֹרַח יוֹשֶׁר וַנַּעֲשֵׂינוּ סוֹרְרִים : חזן שַׁמְנוּ כָזָב מַחְסֵנוּ וּבַשֶּׁקֶר
נִסְתָּרִים • קהל עָוֹנֵנוּ גָּבְרוּ עַד שְׁמֵי אֲוִירִים : חזן פְּגִיעָה בְּכֵן חַקְנוּ
לְהָשִׁיב חֲרוֹנֶךָ • קהל צָפוּנוֹת וּגְלוּיוֹת לְהִתְוַדּוֹת לְפָנֶיךָ : חזן קוֹלֵנוּ
שְׁמֵעָה מִשְׁמֵי מְעוֹנֶךָ • קהל רָם בַּקָּשׁבוֹת תְּהֵיֶנָּה אָזְנֶיךָ • חזן בקול
שְׁמֹר לָנוּ הַבְּרִית וְהַחֶסֶד : קהל וחזן שַׁדַּי הַנִּקְרָא לָרֹב חֶסֶד • תְּגַמְּלֵנוּ
לְמַעַנְךָ עֲמָנוּ חֶסֶד • תַּחַת כִּי עִמְּךָ הָרַחֲמִים וְהַחֶסֶד :
אֵל מֶלֶךְ וְיַעְבּוֹר • זִי יִי • סֶלַח לָנוּ • כִּי אַתָּה :
אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי • אַל תַּעְזְבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ : אַל תִּרְחַק
מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה • כִּי אֵין עוֹזֵר : אַל תִּשְׁבַּח קוֹל צְוָחֵינוּ שְׁאוֹן קָמֶיךָ עוֹלֶה תָּמִיד צַר יָשׁוּב דָּךְ נִכְלָם •
עָנִי וְאֶבְיוֹן יְהַלְלוּ שְׁמֶךָ • עֲזֹרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵי יַשְׁעֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :
לִיי הִישׁוּעָה • יִי צְבָאוֹת עִמָּנוּ • יִי צְבָאוֹת אַשְׁרֵי • יִי הִישׁוּעָה • כִּי עַל רַחֲמֶיךָ • יִי שְׁמֵעָה :

אלהינו ואלהי אבותינו

אמנם

דעם נמרן זו גידענקן זיא דען גינאד פון (אברהם יצחק ויעקב) די דא זיין זו גיטומסן מין דער היל מין (חברון) : נעבן
גפינרן חוס מירגט וועגן מוג׳ פר נייחונג מוג׳ נמך נמוכ • דען ווא איט זאל דא מוגוויברקייט פון מוגזרי נמסטר פמר גענבן
ווערן • דר כהן דר גנעהגר מוג׳ דא מופפר די דא זוערט גנעהגט זיין איט מנגדר זו גמנגן פון זו ווערן דר איט פר גענבן •
די פיל קרעפטיגר גמט מין דיינם קערן זו פר זיגן דיין בוך • וא טוא זוגן זו מוגר זיכרהייט מוג׳ זאלטט עש ניט פר טטערן •
די גזיכט פון מוגר מן גזיכט טעהן איר זיך מוך זו היבן דען מיר המבן פר זמן דען רעכט פערטיגן וועג מוג׳ איר זיין גוומרן
טב קערר • איר המבן גטמן מן דר זיגן מוגר בטיזנג מוג׳ מן דר פמלטקייט מוגר פר בערגזנג • מוגר זינד הבן גטטערקט
ביז מן די לופט דר היהן • דרוס טון איר זפלן גבעטט חוס זו ווידר קערן דיין גריס נמרן פר במרגיני זינד מוג׳ מגטפלעקטי זו
ביקענן פר דיר • מוגר טטיס טוא הצרן פון היהל דיינר וועזנג • די הוכר גמט פר נעווערט זאלן זיין דיינר מורן • היט זו
מוגו דט זיכרהייט מוג׳ די גנמך • די מלמעכטיגר גמט דר דא וועדט גדופן מיין איינטטר פון גנמך די זאלטט פר גענטן חוס
דיינט ווילן איט מוגו גנמך • דר ווייל די איט דיר מיז די דר במרמיקייט מוג׳ די גנמך :

אל תבוא דוא זאלטט ניט קוהן איט חוגט איט גריכט דען פר דיר מיז ניט גירעכט קיינר דר דא לעבט • נים די זאלטט
פר זמן חוגם גמט מוגר גמט מוג׳ ניט דוא זאלטט דיך פערן פון חוגט
ווען דט ליד נהה:ט מיז דען עש מיז קיין העלפר • ניט די זאלטט פר גענמן דט טטיס דיינר לייזיגר די: ברוזנג דיין טיימדיגי
פיינד זאל חוך גין טטעטיגליך • ניט ער זאל ווידר גקערט ווערן דר פאר טטוטנר מוג׳ דר פאר טעאטר דר מרמר מוג׳ דער
ניט דערפטיגר זיא זאלן זובן דיין נמהן • דעלך חוגו דוא גמט מוגרט הילך חוס ווילן דיא הערליכקייט דיינט נמהן • מוג׳
בטירק חוגט מוג׳ פר גיב חוך מוגרי זינר חוס ווילן דיין נמהן :

אלהינו מוגר גמט מוג׳ גמט מוגר עלטרן • אמנם

לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל • אֵל הוֹרִיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה • זְכוֹר לָנוּ
הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לְעָנָיו מִקֶּדֶם • כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב
וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ :
חזן וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :
קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נוֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ
וּלְחַטֹּאתֵינוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ
כִּי פָשָׁעְנוּ : כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :
אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי : וְעַתָּה הוֹאֵל וּבָרֵךְ אֶת בֵּית עַבְדֶּךָ לִהְיוֹת לְעוֹלָם
לְפָנֶיךָ • כִּי אַתָּה אֲדֹנָי אֱלֹהִים דִּבַּרְתָּ וּמִבִּרְכָתְךָ בֵּית עַבְדְּךָ יְבֹרָךְ לְעוֹלָם : לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי
יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד : לְמַעַנְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ • רְאֵה עֲמִידָתֵינוּ דַּלִּים וְרֵקִים : וְעַתָּה שְׁמַע יְיָ
אֱלֹהֵינוּ אֶל תְּפִלַּת עַמֶּךָ וְאֶל תַּחֲנוּנָיו וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם • לְמַעַן אֲדֹנָי :
לִיי הישועה • יי צבאות עמנו : יי צבאות אשרי • יי הושיעה • כי לא על • כי על רחמיך :

אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעסן איר דס (הטב״ה) זאל ווען פֿר געבן מוזרי (עזונות בזלות מבות) • ווייזן איר קיין (קרבנות) מעהר הבן
די מויך מוז קענן (מכפר) זיין מזו זאל מוזרי (ווידוי) זאגן גרעלנט זיין (באקוס קרבן) :
מיוסר ע״פ א״ב
חזן אָנָּא הוֹאֵל סְלוֹחַ לַעֲבָדֶיךָ • קהל בָּאִים בִּכְפִיפַת רֹאשׁ עָדֶיךָ :
חזן גְּאֵה חֶלְצֵם מִתְּגָרַת יָדֶיךָ • קהל רְבוֹבָם שְׁעֵה כְּעוֹלַת
מוֹקְדֶךָ : חזן הָנֵם אָבוֹת וּבָנִים בְּנִטּוּי גָּרוֹן • קהל וּמַרְבִּים תַּחֲנוּן
וְפֶלֶל לְשַׁכֵּךְ חָרוֹן : חזן זָכְרָה לָמוֹ חֶסֶד אֲטוּמֵי חֶבְרוֹן • קהל חָנֵם
למצוא
אל תבוא דוס זאלסט ניט קומן מיט גריכט דען פֿר דיר מוז ניט גירעכט קיינר דר דס לעבט • מוג׳ מילנדרט
טוס וועלן מוג׳ בענט דייני קנעכט נו זיין נו מיביג נו פֿר דיר • דען דוס גמט דר הער החסט עט גירעט מוג׳
פֿון דייני בענשוק זאל ווערן גיבענסט דמט הויז פֿון דייני קנעכט נו מיביג • מוס ווילן נו וויסן מו דיס פֿעלקר דער ערדן דס
גמט דר מיז דר רעכטר גמט מוג קיין מנדרר אער • מוס דיינט ווילן גמט מוזר גמט טוס מוג׳ ניט מוס מוזרט וועגן • זיך
מוזרי מוס טסמנד זיין מראי מוג׳ לערי • מוג׳ מילנדרט הער מוזר גמט נו דר תפלה דיינט פֿמלק מוג׳ זייני גיבעטט • מוג׳ טוס
וייכטן דיין סכינה מויך דיין בית האקדט דט דס מיז פֿר וויסט מוס ווילן מברהם דר דיך המט גיהייסן (מדני) :
אלהינו מוזר גמט מוג׳ גמט מוזר עלטרן :
אנא הואל מיך ביט דיך טוס וועלן נו פֿמר געבן נו דייני קנעכט • דיס דס קומן מיט גבוקטן קמפֿך נו בוקן
נו דיר • דיס הערטר טוס מוז ניהן זיס פֿון קריג דיינר המנד • מיהר ריד פֿר נעמ מז מוסיפֿר דיין
גרמנד : נון זיס מיט מנדר פֿעטר מוג׳ קינדר טטעגן מיט גנייגטי קעלן • מוג׳ זיס מערן גבעטט מוג׳ (תפלות) נו טטילן
דעמ

חַטֹּאתֵינוּ : חזן כַּפֶּר נָא לְמִתְעַדְּרִים לְפָנֶיךָ חַטֹּאתָם • קהל נַקֵּם וְטַהֲרֵם
מִכָּל טֻמְאוֹתָם • חזן לֹא יֵבוֹשׁוּ הַמַּפִּילִים לְפָנֶיךָ תְּחִנָּתָם • קהל וְאַתָּה
תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם אֶת תְּפִלָּתָם : חזן מְחַל נָא לְמִבַּקְשִׁים לְפָנֶיךָ מְחִילָה •
קהל וְתַשְׁלִיךְ כָּל חַטֹּאתָם בִּעְמִקֵּי מְצוּלָה : חזן נָא כְּאָז לְאִישׁ חֲמוּדוֹת
הִקְשַׁבְתָּ שַׁוְעָה : קהל כֵּן תְּפַרֵּת עֲבָדֶיךָ אֲדָנַי שְׁמָעָה : חזן סְלַח נָא
וְשָׂא נָא לְפֶשַׁע עַמֶּךָ • קהל וְשׁוּב מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ וְזַעֲמֶךָ : חזן עֲבוּר יֵדְעוּ
כָּל בָּאֵי עוֹלָם כִּי עִמְּךָ הַסְלִיחָה • קהל חַטֹּאת מְחַלֵּי פָּנֶיךָ אֲדָנַי סְלָחָה :
חזן פְּקוֹד נָא בְּרַחֲמִים אֶת סְגֻלָּתֶךָ • קהל לְאַתְבָּזָה וְלֹא תְשַׁקֵּץ עֲנוּת
עֲנָיֶיךָ : חזן צִיּוֹן תְּרַחֵם וּבִירוּשָׁלַיִם עוֹד תִּבְחַר • קהל אֲדָנַי
הַקְשִׁיבָה וְעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר : חזן קַבֵּץ נָא נְפוּצֵי צֹאנֶךָ • קהל וּפְקֹד גֶּפֶן
זֹאת וְכַנָּה אֲשֶׁר נָטְעָה יְמִינֶךָ : חזן רוֹמַם הֶקֶרֶן וְהָנֵשֵׂא לֶאֱסוֹף נִדָּחַי • קהל
לֹא לְמַעֲנֵינוּ כִּי אִם לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי : חזן בקול שְׁמַע נָא וְהַאֲזִינָה לְקוֹל
שַׁוְעָתֵינוּ • קהל וחזן וְהָעֶתֶר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵינוּ : תָּשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְעִירֶךָ וְעַל
עַמְּךָ יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ • כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

דא בעטן איר רט (הטב"ה) זאל זיין (הנהגה איט חסידות מוג' רחמנות מוג' נדקה) איט מוט גיברויכן מוג'
דען (בריית י"ג מדות) גרעסטן גלייך ער זורך (אסה רבינו) האט גלאט וויטן :

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים • מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל
עֲוֹנוֹת עַמּוֹ • מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן • מַרְבֶּה מְחִילָה
לַחַטָּאִים • וְסַלְיָחָה לַפּוֹשְׁעִים • עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ

לא

המשטו פאר נוען גיבעט • מוז פר נעמ גאט דיא (תפלה) דיינר קומט • פר טרעג נון נו דיא אינשטיט דיין פאלק מוג'
ווידר קער פון גריס דיינס צארן מוג' דיין צארן • מוס ווילן זיא זאלן ווישן מיט דיר מיט דיא קומינג דר וועלט דש איט דיר מיט דיא פאר
געבונג • דיא זינד פון דיא דש ביטן דיין לן גיכט גאט טוט עש פר גענבן • גידענק נון איט דר בחרתיקייט דיין גליכט פאלק
ניט דוש זאלסט פר טאהלן מוג' ניט דוש זאלסט פר מון אערן דאט גטרייא פון דיא מראן דיין גיאיין • (ניון) זאלסטוא דער
במראן מוג'ן ירושלים זאלסטו נאך מיין אמהז דר ווילן • גאט פר נעמ עש עש מוג'טוא עש מוג' ניט טוא זיאן • זאל מיין נון
דיא פר טפרייטי דיינר שלך ישראל מוג' גדענק דען ווייז טטאק מוג' דען גפוטן טטעוויגן ווייז טטאק דש דא האט גפלאנגט
דיין רעכטי הנד • טוא דר היכן די הערטאפם מוג'ז יא דיך דר היבן נו מיין זאהן אייני פר טטוטני • ניט מוס אייגט ווילן
נייהרט מוס דיינט ווילן אייז גאט • הער נון מוג' פאר נעמ נו דער טטים מוגזרט גיטרייא • מוג' זיא בוערן נו מוז מין

במראיקייט דען דיין נאהן מיז גירופן מויל דיין טטאט מוג' מויל דיין פאלק :

וְהַחְסֵד לְאוֹהֲבָיו וּלְשׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו: ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעטן איר דש הקב״ה זאל מוגר עבירות אוחל זיין · מוג׳ מוגרי (תפלות) די איר איט גרוטר פארלט מוג׳ דעמוטיג טון מוג׳ מוגר (תענית) מן טטמן (קרבנות) נו בוילגן מוג מוז דעם גלות נו ער זיין:

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אָנָּא חַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא · קהל סְלַח נָא לַעֲוֹן עַם זוֹ כְּגֹדֶל תְּהִלָּתְךָ לְסַפֵּרָה: חזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמֵּה אָזְנֶךָ · קהל אֶל הַתְּפִלָּה וְאֶל תַּחֲנָה אֲשֶׁר עֲבָדֶיךָ מִתְפַּלְלִים לְפָנֶיךָ: חזן נַשְּׁתִּי בְיוֹם זֶה לְהוֹרוֹת לְשִׁמְךָ · קהל וּלְהַתְוַדּוֹת חַטָּאתִי וַחֲטַאת עַמֶּךָ: חזן דְּבָרִי תְּחִנָּתִי בְּהַפִּילִי מוּל אֲרוֹן בְּרִיתֶךָ · קהל וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שִׁבְתֶּךָ: חזן הֵן עָמַרְתִּי מַרְעִיד מִפְּנֵי כּוֹבֵד אַשְׁמָתַי · קהל כִּי רַבּוּ פְשָׁעַי וְעָצְמוּ חַטֹּאתַי: חזן וָאֲקַחְתִּי עִמִּי דְּבָרִים שֶׁהוֹרִיתָ לְעָנָיו מִקֶּדֶם · קהל בָּם לִרְצוֹתְךָ מְעוֹנָה אֱלֹהֵי קֶדֶם: חזן וְעַתָּה תְּחִנָּתִי תְּבוֹאֲנָה עָדֶיךָ · קהל וְאַל תָּשֵׁב פְּנֵי קָטוֹן מְשֻׁלּוּחֵי עֲבָדֶיךָ: חזן חָנוּן עַמְּךָ מְבַקֵּשׁ רַחֲמִים מִלְּפָנֶיךָ · תָּכִין לִבָּם תַּקְשִׁיב אָזְנֶךָ: חזן טוֹב דַּרְכֵּי רַחֲמֶיךָ לֹא תִמְנַע מִמֶּנּוּ · קהל כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ הִתְנַהֵג עִמָּנוּ · חזן יֵחָשֵׁב לְפָנֶיךָ כְּקָרְבָּן צוֹם תַּעֲנִיתֵנוּ · קהל וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל

חטאתינו

מוג׳ · מיך ביט דיך גמט דר היאלן · דר גמט דר גרוטר דר טטמרקר מוג׳ הר פורכנואר דר דם היט דש ויכרהייט מוג׳ די גמח

נו ווייי ליב המבר מוג׳ נו די היטר זיינר גיבמט: אלהינו מוגר גמט מוג׳ גמט מוגר עלטרן:

אנא השם מיך ביט דום גיערטר מוג׳ פמרכנואר נמאן · פר גיב מן נו דיח וינד פון דמט גילובטי פמלק דמט דום

המטט ביטמפן דיין לוב נו פר גילן · מוק וולן דיח עהר פון דיין נמאן נייג דיין מור נו דיח (תפלה)

מוג׳ נו רחם גבעם דמט דייני קנעכט טוגן ביטן נו פר דיר · מיך בין גנעהנט מן דעם טמג נו לובן דיין נמאן מוג׳ נו ביקצנן

איין וינד מוג׳ דיח וינד דיינש פמלק · דיח ריד איינט גיבעט מין איינש טמן פמלן קיגן דמן (מרון הקודש) · מוג׳ דום

יפלטט הערן פון היאל דיח מן בריטוג דיינר גנעם · מן מיך טום טטין ניטרן פון וועגן טוערדיקייט איינר טוער דמן וינ

זיין פיל מייני מיפטמט מוג׳ זיח זיין טטמרק מייני וינד · מוג׳ מיך טום נעמן איט איר ריד דמט דום המטט גלערנש נו דעם

דמוטיגן מפה רביט פון פר אחלט · איט זיח נו בוילגן דיך פמריגר מוג׳ ערטרר גמט דמט דיח היאל זיין דייני וומומק ·

דט גיטרייח איינם גיבעט יאל מן קומן נו דיר · מוג׳ ניט דום יפלטט ווידר קערן דמט מן גייכט פון איר קונעטטר (שליח)

פון דיח (טוחיק) דייני קנעכטן · דום לייט זעליגר דיין פמלק טוט בגערן דער בחר מיקייט פון נו פר דיר · דו יפלטט מן

בריטן מיהר הערן עט יפל פמר נעמן דיין חור · דום גוטר גמט דיח וועג דיינר דער בחר מיקייט יפלטו ניט פר איירן פון

חוט · מו גרוסהייט דיינר גנאד וייח דיך פירן איט חוט · עט יפל וועלן גירעכנט נו פר דיר מו מיין חוסטר דמט פמטטוק

פון חומרן פמטטן · חוג ביטערק חוט חוג׳ פר גיב חוילך חוכרי וינד · פר גיב מן נו דיח דמ בקענן נו פר דיר מיהר וינד ·

מיבר זיח חוג׳ דייניג וזח פון חל מיהר חוגרייניקייט · ניט זיח יפלן וועלן פר טעהמט דיח דח אחכן פמלן נו פמר דיר מיהר

גבעט · חוג׳ דום יפלטט הערן פון היאל מיהר (תפלה) · פר גייח מן נו דיח דמ בקערן נו פר דיר פמר גייחוק · חוג׳ דום

יפלטט וועלן חל מיהר וינד מין טיפגם דמט טיפי אער · מיך ביט דיך חו דען אחל נו (הימל) דען אחן דער גילובטיקייט

וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ : חזן תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים · כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל
הָרַחֲמִים : קהל בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם · כְּהוֹדַעְתָּ לָעָנִיו מִקֶּדֶם :
חזן מֶחֱרוֹן אַפֶּךָ שׁוּב · כְּמוֹ בְתוֹרָתְךָ כָּתוּב : הקל וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחְסֶה
וְנִתְלוֹנָן כְּיוֹם וַיֶּרֶד יְיָ בֶּעָנָן : חזן תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשָׁם · קהל
כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם : חזן תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵינוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמַר : קהל
כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :
קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נוֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ
וּלְחַטָּאתֵינוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל · לָנוּ מַלְכֵּנוּ
כִּי פָשַׁעְנוּ : כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :
אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר יָהּ · אֲדֹנָי מִי יַעֲמֹד : שִׁמְעָה תְּפִלָּתֵינוּ יְיָ וְשַׁוְעָתֵינוּ הַאֲזִינָה אֶל דִּמְעָתֵינוּ אַל תֶּחֱרַשׁ :
לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ · וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ תְּחַיֵּינוּ בְּצִדְקָתֶךָ תוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ : לְמַעַן
יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ · הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנוּ : אָנָּא יְיָ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · שׁוֹמֵר הַבְּרִית
וְהַחֶסֶד

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים • אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ • וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת •
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ • וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ • וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ •
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וְלִכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ • וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ • וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה • זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה • וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה • וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים • וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים • חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ • כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ • כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

חזן **סְלַח לָנוּ אָבִינוּ • כִּי בָרוֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ • קהל מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ •**
כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ :

חזן **אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה • וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ • קהל וְדֶרֶךְ**
תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ : חזן גָּדְלַת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ • קהל תְּזְכּוֹר הַיּוֹם

ובכל

נאהן מוּ׳ מיר קיין גוט מן דיך מוער זמגט דר פסוק מין (יסעי׳ ה׳) מוּ׳ער מיר דר היכט גוט דר דא מיר מיבר מלי היר מין
אטפט מוּ׳ דר גוט דר היליגר ער מיר היליג מן גריכט • גלובט ביטטו גוט דר אולך דר היליגר :

אתה דוא האסט מן מוגט דער ווילט אטהר מלט מן דיא פעלקר דוא האסט מוגט זיב גיהאט מוּ׳ האסט מן
מוגט מיין וואול גיפאלן גיהאט מוּ׳ האסט מוגט מרהיכט אטהר מלט מלי טפרעך מוּ׳ האסט מוגט
גהיליגט איט דיין גיבאטן מוּ׳ דוא קיניג האסט מוגי גנעהגט זו דיינם דינסט מוּ׳ דיין גימפרטן מוּ׳ היליגן נאהן האסטו
מויך מוגי גירופן : וותתן מוּ׳ דוא גוט מוגר גוט האסט מוגי גיגעבן דורך ליבטאפט דיין (טבית טאג מוּ׳ דיין) טאג דר
גדעכטנים מיין טאג דר טאלונג (מיין גדעכטנים דר טאלונג) אר הייסט היליג מיין גדעכטנים זו דעמאוי גאנגפון (אנריס :

אלהינו מוגר גוט מוּ׳ גוט מוגר עלטרן • פט זאל מויך גן מוּ׳ זאל קומן • עט זאל גרייכן זאל וואהרדן גיוענהן • מוּ׳ עי
זאל וואהרדן מן גינעמ • מוּ׳ זאל וואהרדן גיהערט • מוּ׳ זאל וואהרדן ביוכט • מוּ׳ זאל וואהרדן גידאכט מוגר
גידעכטנים מוּ׳ מוגר ביוכונג • מוּ׳ גידעכטנים מוגר עלטרן • מוּ׳ גדעכטנים פון (אטיה דר זון דוד) דיינם קנעכט •
מוּ׳ גידעכטנים (ירושלים) דיין היליגי סטאט מוּ׳ גדעכטנים מל דיינם פאלק גיזינד יטרמל זו פר דיר זו מנטרינונג זו גוטם
זו לייט זעליקייט • זו גינאד • זו בארמהרציקייט • זו זעבן מוּ׳ זו פריד • מן דיין (טבית) טאג מוּ׳ מן דיין טאג
דר פר גענונג : (זכרנו) גדענק מוגי גאט מוגר גאט מן מיר זו גוטן מוּ׳ זייט מוגי היים זוכן מן מיר זו בענטונג • מוּ׳ העלף
מוגי מן מיר זו זעבן • מוּ׳ מוס וויל דר היליך מוּ׳ בארמהרציקייט זייט בשיגן מוּ׳ לייט זעליגן מוגי מוּ׳ מרבארמ דיך מיבר
מוגי מוּ׳ העלף מוגי • דען מוגרי מויגן זיינן זו דיר דען דו ביזט מיין גאט מיין קיניג מיין לייט זעליגר מוּ׳ מיין דר בארמיגר :

סלח לנו פר גיב זו מוגי מוגר פאטר דען מאס וויל מוגר פיל גמר הייט האבן איר ט גגריפן • פר
גייא זו מוגי מוגר קיניג דען מוגר זינד זיין פיל :

אל ארך אפים דוא ביטם מיין גאט דער דא מיר זאגלוס גמרינג • מוּ׳ מיין הער פון דער בארמיקייט
ביסט זומרן גיהייטן : ודרך מוּ׳ דען וועג פון תשובה האסט דו מוגי גלערנט : גדולת

קהל וחזן הַרוֹגְשִׁים בְּרוֹן עוֹנִים יְיָ אֶחָד : הַשּׁוֹאֲגִים בְּשֶׁקֶד אוֹמְרִים יְיָ
אֱלֹהֵינוּ • הַתְּמוּכִים בְּתַאַב עוֹנִים יְיָ אֶחָד :

חזן וקהל

תּוּשְׁגָּב לְבָרֵךְ וְתִמְלֹךְ: עַל כֹּל בְּיִחוּד

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ • וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שָּׁבָרָאתָ • וְיִרָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים
וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים • וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם •
כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ • שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ • עוֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ • וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה
שָּׁבָרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ • תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ • וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ • וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ •
שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ • וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ • וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ • וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ
בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואו) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ • וְיָשָׁרִים יַעֲלוּוּ • וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ • וְעוֹלָתָה
תִּקְפּוֹץ פִּיהָ • וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּה כְּעָשָׁן תִּכְלֶה • כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ • עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ • בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ • וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בִּדְבְרֵי קָדְשֶׁךָ • יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ • וְאֵין אֱלוֹהַ מִבַּלְעָדֶיךָ • כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט •
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אתה

ענטפֿערן גאָט מיט מיינונג : (הטומגים) דינם דם טריימן מיט פֿלייסונג זיך זאָגן גאָט מיט מונד גאָט • (התאוגים) דינם דם
זיין מונטר געהנט מיט לוסט נודינן הקב״ה זיך ענטפֿערן גאָט מיט מיינונג : (תוטגב ובדך) רום זאָלסט זיין גיטטערקט
מלין מונ׳ זאָלסט קינגן מויך מוי מיט מיניגונג : (ככתוב) מי דם שטיט גטריבן דורך דינן (גבימום) מונ׳ ער וועלט זיין
גאָט נו מיין קינג מויך דינם גאָנגי וועלט מן דנן זעלבגן טאָג ער וועלט זיין גאָט מיניג מונ׳ זיין נאָמן וועלט זיין מיניג :

וּבְכֵן מונ׳ דמאָיט גיב דיין מנגסט גאָט מונד גאָט מויך מוי דיני וועלק מונ׳ דיין גרויג מויך מלי דם רום המסט בטאָפֿן
מונ׳ זיא זאָלן זיך דיינר פֿירכטן מל דיא וועלק מונ׳ זאָלן זיך פֿר דיר נייגן מל דיא בטעפֿגיט מונ׳ מלי נו אמל זאָלן וועלדן מיין בונד
מוק נו טמי דיין וואָלן מיט גאָנגר הערצן וויא מיר דאָט וואָלן גיוואָלט מיי פֿר דיר גאָט מומר גאָט דיא מאָכט
מיי מין דיינר המנד מונ׳ דיא טטערק מין דיינר רעכטן המנד מונ׳ דיין נאָמן מיי פֿאָר כֿטונם מויך מלי דיזדוא המסט ביסמ :

וּבכן מונ׳ רא מיט גיב גאָט די עהר נו דיינם פֿאָלק פֿרייונג נו דיינן פֿאָרכֿטן מונ׳ המפֿונג נו דענן די נאָך דיר פֿאָרטן מונ׳
מיין המפֿונג דיט מונדט נו דענן די נו דיר המפֿן מיין פֿרייד נו דיין נאָמד מונ׳ מיין וועסט נו דיינר טטאָט מונ׳ טפֿרמונג
דר הערטאָפֿט נו דיינם קנעכֿט (דוד) מונ׳ מן ריכֿטונג דט ליכֿט נו דענן ון (יסי) דיינם גיזאָלבטן בחלד פֿון מונזרן טענן •

(ואי) מונ׳ דעסט אמל וועלן דיא (נדיקים) זעהן מונ׳ וועלן זיך פֿרייאן מונ׳ די דעלט פֿערטיגן וועלדן זיך פֿרייאן מונ׳
די פֿרוי וועלן זיך לוסטיגן מיט גיזאָנג • מונ׳ די מונדעלט פֿערטיקייט וועלט מיהרן מונד נו טויסן מונ׳ מל דאָס
בוהייט וועלט מל נו אמל פֿר גין מלס מיין רויך מלס די וועלטט מב טון דנן מוטוויליגן גיוואָלט פֿון דר ערדן :

וּתמליך מונ׳ דו גאָט וועלטט מלין קינגן מיבר מל דיינו וועלק מן בערג (זיון) די וואָנונג דיינר הערליכֿקייט מונ׳ מין
(ירושלים) דיינר הייליגן טבמט וויא גטריבן מיי מין דוין הייליגי (כתובים) גאָט וועלט מין דר מיבקייט
קינגדיין גאָט (זיון) מי פֿון גבירד פֿרייט גאָט : קדוש הייליג ביסט דום מונ׳ פֿמ־כֿטונם מי דיין

נאָמן

עָפָר מֵרֹגֶב יְאָדָמָה • קהל וחזן מֵאַיִן כָּמוֹךָ בְּרִקְמָךְ חוֹתָם תָּכְנִית מָלֵא
חָכְמָה: מֵאַיִן כָּמוֹךָ בְּשָׁבְתָּךְ יוֹם מְיָמִים • מֵאַיִן כָּמוֹךָ בְּתַקְנָךְ שִׁכְלוֹל
שְׁנֵי עוֹלָמִים:

דיור (פיוט) זמגט וויא דיא גיליבטי ישראל מלי טמג ליבן מן הקב"ה מוג זמגן • דמט גמט מיי (יחיד וזיוחד)
מיוסד ע"פ א"ב כפול וּבְכֵן שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

חזן הָאָזוּרִים בְּאַהֲבָה אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַבָּאִים בִּבְרִית עוֹנִים יְיָ
אֶחָד: חזן הַגְּאוּלִים בְּגִיל אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל
הַדְּרוּשִׁים בְּדֶרַע עוֹנִים יְיָ אֶחָד: חזן הַהוֹמִים בְּהֶגֶא אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ •
קהל הַוָּתִיקִים בְּוַעַד עוֹנִים יְיָ אֶחָד • חזן הַזְּבוּדִים בְּזֵבֶד אוֹמְרִים יְיָ
אֱלֹהֵינוּ • קהל הַחֲנוּנִים בְּחִיל עוֹנִים יְיָ אֶחָד: חזן הַטְּכוּסִים בְּטַעַם
אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַיְחוּסִים בְּיַחַס עוֹנִים יְיָ אֶחָד: חזן הַכְּלוּלִים
בְּכֶתֶר אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַלְּקוּחִים לוֹ לְעָם עוֹנִים יְיָ אֶחָד: חזן
הַמּוּלִים בְּמֶתֶק אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַנְּשׁוּאִים בְּנוֹעַם עוֹנִים יְיָ
אֶחָד: חזן הַסְּגוּלִים בְּסֶגֶל אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הָעֲמוּסִים בְּעוֹז
עוֹנִים יְיָ אֶחָד: חזן הַפְּרוּסִים בְּפֹאר אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַצְּנוּעִים
בְּצֶדֶק עוֹנִים יְיָ אֶחָד: חזן בקול הַקְּרוּאִים בְּקֶשֶׁב אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ

הרוגשים

דיין גלייכן מין דיין רומוק מן טבת אין מי מנדרי טעג • (אמין כאוך) עז מיי ניט מי דיין גלייכן דמי דומ המסט מן גיבריים
(טכלול) די גרונד פעסטונג פון די וועלט מוג יעני וועלט:

האזורים דיא דא זיינן גיגורט מיט ליבטאבט זיא זמגן גמט מיי מונזר גמט • (הבמים) דיא דא קומן מין
זיכרהייט פון דער (תורה) זיא ענטפֿרן גמט מיי מיניג • (הגאולים) דיא דא וועלן דער ליזט (בגיל)
מיט פֿרייד זיא זמגן גמט מיי מונזר גמט • (הדרושים) דיא דא פֿאלגט זו הקב"ה מיט מירן (טכל) זיא ענטפֿרן גמט מיי
מיניג: (ההומים) דיא דא כרומן (בהגא) מיט ריד פֿון תפֿלה זיא זמגן גמט מיי מונזר גמט • (הוותיקים) דיא דא זיין
טטערק מין (חטידות) זיא בטעדיגן זיך מוג ענטפֿרן גמט מיי מיניג: (הזבודים) דיא דא זיינן גטיילט זו גמטס טיילן זיא
זמגן גמט מיי מונזר גמט • (החנונים) דיא דא זיין גלייט זעליגט (בחיל) מיט קראפֿט פון (תשובה תפֿלה וצדקה) זיא
ענטפֿרן גמט מיי היליג: (הטכוסים) דיא דא זיינן גינירט (בטעם) מיט מן גינעמי ריד פֿון מיר תפֿלה זיא זמגן גמט מיי
מונזר גמט • (היחוסים) דיא דא זיינן גימידלט מיט קעסטליכקייט זיא ענטפֿרן גמט מיי מיניג: (הכלולים) דיא דא זיין
גיקרינט מיט דער קרון פון דער תורה זיא זמגן גמט מיי מונזר גמט • (הלקוחים) דיא דא זיין גימאן זו גמט זו מין פֿאלק
זיא ענטפֿרן גמט מיי מיניג: (המולים) דיא זיך לאזן ביטניידן (באהבה) מיט זימונג דיינר אנוה זיא זמגן גמט מיי
מונזר גמט • (הנשואים) דיא דא זיין גיטרמן פון מוטר לייב (בנועם) מיט ליבליכקייט זיא ענטפֿרן גמט מיי מיניג:
(הסגולים) דיא דא זיין גיליבט מיט ליבטאבט זיא זמגן גמט מיי מונזר גמט • (העמוסים) דיא דא זיין מוך גילמרן מיט
סטרקייט זיא ענטפֿרן גמט מיי מיניג: (הפרוסים) דיא דא זיין ווארן דער ליזט מוי מירן מיט סוהייט זיא זמגן גמט מיי
מונזר גמט (הצנועים) דיא דא גאבן לדקה היימליך זיא ענטפֿרן גמט מיי מיניג: (הקרואים) דיא דא זיינן גירופֿן
גמטס פֿרכטר מיט פֿמר נעמונג זיא זמגן גמט מיי מונזר גמט • (הרוגשים) דיא דא טזורגן מיט גיומג מוג תפֿלה זיא

ענטפֿרן

וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ נָאֶתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ :

דער (פייטן) זאגט מלוכ רט גלייכט פון (הט"בה) ניט פֿר הגרן מיו : איט זייני פֿילי וואונדר ליכי בטעפֿנט דיא ער
מיוסד ע"פ א"ב בטאפֿן המט (בטאיט ואתן) :

חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּאַמְצָךְ שָׁמַיִם · וּשְׁמֵי שָׁמַיִם · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּבָלָךְ :
אֱשׁוּמַיִם : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּגָלָלֶךָ אֵישׁוֹן חוּשֶׁךָ וְאוֹפֶל · קהל
מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּדָלָקָךְ אוֹר מִמַּאֲפֶל : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּהַבְדִּילָךְ רָקִיעַ
מִמַּחֲצִין · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּוַעֲדָךְ לַהֲקָוות זְרוֹנֵי שַׁחַץ : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ
בְּזָכְךָ צְבָאוֹת זַכִּים וְנוֹרָאִים · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּחַסְנָךְ חֵילֵי פְלִיאִים :
חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּטַכְסָךְ מוֹצָא דֶשֶׁא וְזָרִים · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּיִצְבָךְ
נַן לְהַצְמִיחַ מְגָדִים : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּכַלְכָּלָךְ גּוֹדֵל שְׁנֵי הַמְאוֹרוֹת · קהל
מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּלַהֲבָךְ עָשׂ כְּסִילוּכִימָה וּמַזָּרוֹת : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּמַלְכָּךְ
יִשְׁרָצוּ אַדִּירִים · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּנוֹאֲמָךְ לְעוֹפֵף טָסֵי אֲוִירִים : חזן מֵאֵין
כָּמוֹךָ בְּשַׁגְבָךְ רֶמֶשׂ מִמְעֵי צִיָּה · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּעָצְמָךְ נָפֶשׁ בְּהֵמָה
וְחַיָּה : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּפָקְדָךְ אֲבוּס בְּהַרְרֵי אֵלֶף מִסְבּוֹ · קהל מֵאֵין
כָּמוֹךָ בְּצַוְּתָךְ לְוִיָתָן זֶה יָצַרְתָּ לְשַׂחֶק בּוֹ : חזן בקול מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּקַבְּצָךְ

עפר

מאין (כאוך) עט מיט מז דיין גלייכן מין דיין טטערקן ריט היאל מוֹ׳ דיט היך פֿון היאל · (אמין כאוך) עז מיט ניט מז
דיין גלייכן (בגלוך) מן דיין איטן פֿייאר מוֹ׳ וואטר : (אמין כאוך) עט מיט ניט מז דיין גלייכן (בגלוך) מין דיין
מטעקרן טוקן מוֹ׳ פֿינטטר מוֹ׳ נעבל · (אמין כאוך) עט מיט ניט מז דיין גלייכן (בדקך) מין דיין מויך ניגרן מיין ליכט פון
דער פֿינטטר : (אמין כאוך) עט מיט ניט מז דיין גלייכן מין דיין טיילן ריט היאלן פון דער העלפֿט : (אמין כאוך) עז מיט ניט
מז דיין גלייכן מין דיין ביטעדיגן (להקות) זו מיין זאלן דיט וואטר (מחץ) זו הפֿרטיגן דידא וועלן דיר טרעגקן דען עולם :
(אמין כאוך) עז מיט ניט מז דיין גלייכן מין דיין וויידיגן היר די לויטרן אלמכיפ מוֹ׳ דיט פֿורכזוהן · (אמין כאוך) עז מיט ניט
מז דיין גלייכן (בחסנך) מין דיין טטרקן די ומונדרליכן היר די אלמכיפ : (אמין כאוך) עז מיט ניט מז דיין גלייכן (בטפסך)
מין דיין ברייטן זו מויגן גרום (וגדים) מוֹ׳ מויך ליט קרייטר : (אמין כאוך) עט מיט ניט מז דיין גלייכן מין דיין מויך
טטעלן מיין גמרטן זו אמכן טפרמלן (וגדים) זיט מופט : (אמין כאוך) עט מיט ניט מז דיין גלייכן (בגלוך) מין דיין זו זאלן
דיין גלייכן (כנומאך) מין דיין ריידן זיט זאלן פֿליהן מלי פֿעדיג (טמי) דיט דט טוועבן מין לופטן : (אמין כאוך) עט מיט ניט מז
מין היאל די דט הייטן (עט מוֹ׳ כסיל כימה ומזרות) מוֹ׳ די טטערן : (אמין כאוך) עט מיט ניט מז דיין גלייכן (בגלוך) מין
טטעלן די זויטן גרוטי ליכט די זון מוֹ׳ לבנה : (אמין כאוך) מיט ניט מז דיין גלייכן (בהבך) מין דיין אמכן פֿלמאן די (אוזות)
מטעקרן דיין גלייכן מין טטערקן וויידאונג דיט טטערקן וואטר איט מלי ליט וויידאונג · (אמין כאוך) עט מיט ניט מז
דיין גלייכן (כנומאך) מין דיין ריידן זיט זאלן פֿליהן מלי פֿעדיג (טמי) דיט דט טוועבן מין לופטן : (אמין כאוך) עט מיט ניט מז
דיין גלייכן מין טטערקן וויידאונג מויך דר וויסטן ערדן · (אמין כאוך) עז מיט ניט מז דיין גלייכן מין טטערקן דען ליב פון
(חיות מוֹ׳ בהמות) : (אמין כאוך) עז מיט ניט מז דיין גלייכן מין דיין גרויעטקן זו ביטקיכן דען גרוטן מוקטן דער דא מלי טמך
טויזט בערג מיט וויידקיט היטט (טור הבר) · (אמין כאוך) עט מיט ניט מז גלייכן (בגלוך) מין דיין גיזאלן זו מיט מיין
(לויתן) דען דו המטט ביטאפֿן זו טיאפֿן איט מיט דט איינט דו זו וועלן טרייטן איט מנגדך דר (לויתן מוֹ׳ דר הבר) :
(אמין כאוך) עז מיט ניט מז דיין גלייכן מין דיין זאלן פֿון (מרק הפֿטון ארגבי) פֿון טרמלן דר ערדן · (אמין כאוך) עז

דיין

יְחוּדָךְ • קהל הֲמוֹן עָרִיצִים לָאֲבַרוֹן בְּהַכְחִידָךְ : חזן בקול וּבְכָל דֶּרֶךְ
יוּשַׁח עוֹצֶם חֵילָךְ • קהל וחזן גּוֹיֵךְ בְּשַׁמְּחָךְ כְּיַחֵל לָךְ : וּבְכָל בְּרָכוֹת
יִתְרוֹמָם שֵׁם קָדְשָׁךְ • אֱמוּנֶיךָ נְעוֹרֵימוֹ כַּנָּשֶׁר בְּחַדְשָׁךְ :
וּבֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ נָאֶתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם :

דיזור (פיוט) זאגט ווער (נעמיד דס אלכות פון אלך אולי אולכי האלכים הקב"ה) ווערט ווין מן גיבריים מיבר דיר נאנצי
וועלט דס זי וועלן דיר קענן דס (הקב"ה יחיד ואיחוד) מיר :

כאן חכר מ'וסד ע"פ תשר"ק

חזן מַלְכוּתָם תִּכּוֹן מַלְכוּתָךְ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים
קהל שָׁמַיִם וָאָרֶץ שִׂבְחָךְ יְהוּ מַבִּיעִים
רוֹמֲמוּתָךְ יִקְרְאוּ בְגָרוֹן הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים
קְדֻשָּׁה וְעוֹז תְּיַסֵּד כְּמִפִּי עוֹלָלִים
צִדְקוֹתֶיךָ יַגִּידוּ בָאִיִּים אֵל אֵלִים
פְּאֵר מְלוּכָה יְנֻחֲלוּ נִטְעֵי כַּנַּת קְדוֹשִׁים
עִלּוּי כְּבוֹד שִׁמְךָ יְתַנּוּ כֹּל בַּאֲהֲבִים
סִפּוּר מַעֲשֶׂיךָ בְּרִנָּה יְפַצְחוּ מַאֲרִישִׁים
נוֹעַם יְקַר יִרְאָתָךְ יְתַמְלְאוּ אֲרָקִים
מִשְׁתַּחֲוִים כָּל בָּשָׂר לְפָנֶיךָ עוֹשֶׂה שַׁחַר וְעֵיפָה
מַלְכוּתְךָ בְּכָלוּתְךָ לְנַעֵר יְשָׁעִים מִן הָאָרֶץ
לָכֵן בְּמָלְכוֹ יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ

ובכן

דיזי פאר טפרייטן וועלן וידר קערן מן מרן ישראל איט פיל אמל נעהן טויזנט פאלק • (ובכן ובכן) מוז מין מויר גרויבטפט
זיא וועלן קיניגן • דיזי מיניגי הערטפט • וועלדוא וועלטט פר זירן מוז פר טיזלגן די טטארקי רטעים • (ובכן דרך) מוז
מין מלי ווצ (יוסח) וועלט וועלן גירעט דיין טטארקי קראפט וועלן דוא וועלטט דיין פאלק ישראל דער פרייהן מז זיא
המפן גודיר • (ובכן ברכות) מוז איט מלי בעגטן מוז לובן וועלט זיין דער היכט דיין היליגר נאמן וועלדוא וועלטט דער

מלכותם עט וועלט וועלן מן גיבריים דיין קיניגרייך דוא קיניג מיבר מלי קיניגן עט וועלט היאל מוז ערד דיין
לוב זאגן זיא וועלן רופן דיין דער היכטע נאמן איט דער קלען פיל ברוואוצ פעלקר • עט וועלט דיין
היליקייט מוז סטארק זיין גגרוגט פעטט מז פון אונד דער יונגי קינדר זיא וועלן זאגן דיין גרעלטיקייט מיינר פלאנצונג
דער היליגן דס זיינן ישראל דר לוב פון דיינן הערליכן נאמן מידר אמן וועלט דר גלן • איט ליבטאפט דער גיוונג דיין וועלק
איט זיט גזאנג זיא וועלן עפנן איט מירן דיר איט טינן גיאוליכן לוב מוז פארכט זיא וועלן זיין פון מלי וונדטפט זיא וואלן
זיך בוקן מלי קרמטייער זו פאר דיך הקב"ה דער דא האט בטאפן ליכט (ועיפה) מוז פינטטר דיין קיניגרייך וועלט זיין מז
דו וועלטט פולמגרן זו מוז טיטלן דיא רטעים פון דער ערדן דרוס מז ער וועלט קיניגן הקב"ה דא וועלן זיא זיך פרייהן דיא
היאל מוז זיא וועלט זיין פרילוך דיא ערד :

מאין

חַכְמֵי חִפּוּשׁ מַטְמוֹנֵי חָכְמָה וָדַעַת • קהל זוֹקְקִים זַמֵּר גְּאוּת מוֹרַעַת :
חזן חַכְמֵי וּרוּי בַּעֲבוֹדַת יוֹם הַסְּלִיחָה • קהל הוֹמִים בְּרַחֲמֵי חַנּוֹן שְׁמָעָה
וּסְלָחָה : חזן בקול חַכְמֵי דְּבָרִים נַקַּחַת שׁוּב עָדֶיךָ • קהל וחזן גּוֹעִים אָנָּא
זְכוֹר לָעֲבָדֶיךָ : חַכְמֵי בְּטוּחֵי בִּבְרִית כְּרוּתָה לִמְרוֹתֶיךָ • אֶנְקָתָם
אָזֹן דּוֹפְקֵי דַּלְתוֹתֶיךָ :

הנוים שני חסר כאן

מיוסד ע"פ תשר"ק וּבֵן מִי לֹא יִרָאֶךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאֶתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל :

חזן וּבְכָל תּוֹקֶף יָאֱמֵן עוֹז הִלּוּלֶךָ • קהל שַׁלְוַת שׁוֹדְדִים וְשַׁאֲנַנּוֹתָם
בְּהֵילִילֶךָ : חזן וּבְכָל רֶגֶשׁ יוּמְתַק סוֹד אֱמוּנֶיךָ • קהל קַרְנוֹת
צַדִּיקִים בְּרוֹמֲמָךְ בְּאַרְמוֹנֶךָ : חזן וּבְכָל צַעַד יְפֻזַּז וְיִכְרַע לִכְבוֹדֶךָ •
קהל פַּאֲתֵי בוֹגְדִים מֵאָרֶץ בְּאַבְדֶךָ : חזן וּבְכָל עוֹצֶם יוּשַׁר שִׁיר לְעָלֶךָ •
קהל סְגוּלֶךָ מִמַּחֲזִיק מַכָּתָם בְּהַתְעִילֶךָ : חזן וּבְכָל נְפוּת יִנָּעֵם זֶמֶר לְנַדְלֶךָ •
קהל מַלְכֵי אֶרֶץ מְכַבּוֹדָם בְּהַדִּילֶךָ : חזן וּבְכָל לָשׁוֹן יוּשַׁגַּב שִׁמְךָ לְבָרְכָךְ •
קהל כַּנַּת נִטָּעֲךָ בְּטַח בְּבָרְכָךְ : חזן וּבְכָל יָד יְחוּיַךְ שְׁמַע צַלְצוּלֶךָ : קהל
טִירַת טְמֵאִים מֵחוֹסֶן בְּנַצְּלֶךָ : חזן וּבְכָל חֶנֶה וְסִיעַ קוֹמֶךָ וְשׁוּבֶךָ • קהל
זְרוּיֶיךָ לְרַבָּבוֹת אַלְפֵיהֶם בַּהֲשִׁיבֶךָ : חזן וּבְכָל וֶכֶל יַמְלִיכוּ אַדְנוּרֶת

יחודך

(חכמי חפוש) דיא חכמים דיא דא זוכן דיא הייאליגי קלוגהייט מוג' זין (זוקקים) זיא בהעפטן
זיא מוג' אמכטט זיא גרעכטע זיך בו זינגן דיא הערטספט פון הקב"ה דיא בקענט מיז מן דיא גמנגי וועלט (חכמי וירוי) דיא קלוגן דיא דא זמגן (וירוי)
בייא דיא (עבורה) מוג' מן דיא תפלה מן יום כיפורים זיא ברוגן איט גבעט מוג' זמגן גמט הער מוזיר תפלה מוג' טוא
מוכט פאר גענבן : (חכמי דברים) דיא דא קלינגן מוג'נעמן דיר איט תטובה זו ווידר קערן זו דיר (גוזעים) זיא טרייסן מיך
ביט דיך גדענק דע זכות פון דיא חכמים מדיין קנעכט : (חכמי באוחי) דיא חכמים דיא זיך פאר זיכרן מן דיין ברית
דען דוא האסט פאר טניטן מויל דיין דריינעהן אדות (מנקים) מיר גטרייסן פאר נעמ פון דעמ (דופקי) דיא דא קומפן
מן דייני טירן :

ובכל (תוקף) מוג' איט מלי שטערק עד ווערט גוומהפטיגט דיין טטרקי זוב • ווען דוא ווערסט מכן קלמגן מוג'
טרוימרן דיא פר וויסטל מיר פרייד מוג' מירי ברוזונג • (ובכל רגש) מוג' מן מלי מיין זמוזונג (יומתק) ווערט
גזיסט דער סוד דיינר וומהייט ווען דוא ווערסט דער הילן דיא הערטספט פון דיא (זוקים בתרוזך) מן דיין פחלים •
(ובכל נער) מוג' מן מלי טריט (יפוזו וירכר) ווערט מן הוכן מוג' טפרינגן זו עהרן דיך ווען (פחדי) דיא הערן די פחלן
ווערן פאר זמרן פון דער ערדן • (ובכל עוזך) מוג' איט מיר טטערק ווערט ווערן גזוכן מיין גזוכן זו זובן דיך ווען דוא
ווערסט דיין גליבטן היילן פון וומונדן מירי סלעק • (ובכל נפוצים) מוג' מן מלין גרחב טמפלן ווערט ווערן גזוכן מיין זיא
גזוכן זו מכפרן דיך • ווען דוא ווערסט דיא רטעים דער ערדן נידרן פון מירן כבוד • (ובכל זעזו) מוג' מן מיר זוכן ווערט
בייא דיא (עבורה) מוג' מן דיא תפלה מן יום כיפורים זיא ברוגן איט גבעט מוג' זמגן גמט הער מוזיר תפלה מוג' טוא
מוכט פאר גענבן : (חכמי דברים) דיא דא קלינגן מוג'נעמן דיר איט תטובה זו ווידר קערן זו דיר (גוזעים) זיא טרייסן מיך
ביט דיך גדענק דע זכות פון דיא חכמים מדיין קנעכט : (חכמי באוחי) דיא חכמים דיא זיך פאר זיכרן מן דיין ברית
דען דוא האסט פאר טניטן מויל דיין דריינעהן אדות (מנקים) מיר גטרייסן פאר נעמ פון דעמ (דופקי) דיא דא קומפן
מן דייני טירן :

ובכל (תוקף) מוג' איט מלי שטערק עד ווערט גוומהפטיגט דיין טטרקי זוב • ווען דוא ווערסט מכן קלמגן מוג'
טרוימרן דיא פר וויסטל מיר פרייד מוג' מירי ברוזונג • (ובכל רגש) מוג' מן מלי מיין זמוזונג (יומתק) ווערט
גזיסט דער סוד דיינר וומהייט ווען דוא ווערסט דער הילן דיא הערטספט פון דיא (זוקים בתרוזך) מן דיין פחלים •
(ובכל נער) מוג' מן מלי טריט (יפוזו וירכר) ווערט מן הוכן מוג' טפרינגן זו עהרן דיך ווען (פחדי) דיא הערן די פחלן
ווערן פאר זמרן פון דער ערדן • (ובכל עוזך) מוג' איט מיר טטערק ווערט ווערן גזוכן מיין גזוכן זו זובן דיך ווען דוא
ווערסט דיין גליבטן היילן פון וומונדן מירי סלעק • (ובכל נפוצים) מוג' מן מלין גרחב טמפלן ווערט ווערן גזוכן מיין זיא
גזוכן זו מכפרן דיך • ווען דוא ווערסט דיא רטעים דער ערדן נידרן פון מירן כבוד • (ובכל זעזו) מוג' מן מיר זוכן ווערט
בייא דיין ערב ווערסט מב זעהרן (ובכל חנה) מוג' מן מלן רוחן מוג'נימוג דיין זינן מוג' דיין מויל טטן ווערט זיין ווען

קְהָלָה • קהל בָּרוּךְ לַעֲנוֹת אַחַר חֲטִיבַת חֵילָהּ: חזן בְּכָל מִדַּת חֶסֶד וְקַו
מִשְׁקוֹלָהּ • קהל בָּרוּךְ נוֹאֲמִים תְּאֵבֵי אֱזֹן לְקוֹלָהּ: חזן בְּכָל שִׁיחַ וְסַעַר
שְׁמֵי שְׂכְלָהּ • קהל בָּרוּךְ עֲנִיָּתָם בְּאוֹמֶר נָפָה כְּלָהּ: חזן בְּכָל פְּתִיחַת מְפוֹרָשׁ
צָגֵי מִגְדָּלָהּ • קהל בָּרוּךְ צַהֲל הַחֹלֶם עוֹז לְהַגְדִּילָהּ: חזן בקול בְּכָל קֶרֶן
הִפְלִיאָת נְסִים לְגוֹרָלָהּ • קהל וחזן בָּרוּךְ רַחֲשָׁם עַל הֵצַת חֲרוֹלָהּ: בְּכָל
שֶׁכֶן בְּהִתְעַרְנָם מִמְּגָדֵי אֲשֶׁלָּהּ • בָּרוּךְ תְּמִימֶיהָ יִתְּנוּ לָהּ מְשָׁלָהּ:

פיוסד ע"פ תשר"ק וּבֵכֵן מִי לֹא יָרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאֱתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי

חזן חַכְמֵי תוֹם דֶּרֶךְ הַמְאֻחָלִים לְכוֹן • קהל שַׁחַר מְעוֹרְרִים
לְקָרָאתֶךָ הָכוֹן: חזן חַכְמֵי רִבֵּי תוֹרוֹת דַּיְּשָׁרִים
בְּלִבּוֹתָם • קהל קוֹדִים וּמְשִׁתַּחֲוִים רְצוֹת נִדְבָתָם: חזן חַכְמֵי צֵרוּף
אוֹתִיּוֹת שֵׁם עִלּוּיֶךָ • קהל פּוֹקְדִים שְׁקוֹד סֵפֶק אוּלָמֶךָ: חזן חַכְמֵי עֵדוּת
קוֹשְׁטְ אִמְרֵי אֲמִתֶּךָ • קהל סוֹקְדִים שָׁוֹוֹת לְנֶגְדָּם אֵימָתֶךָ: חזן חַכְמֵי
נָאֶם צוֹפִים וּפְיוֹת מְדָבְרֵיךָ • קהל מְרֻחָמָה מְשִׁיבִים בְּשַׁעֲרֵי דְבִירֶךָ: חזן
חַכְמֵי לֶמֶד לְהוֹעִיל מִפִּיךָ חָנוּן • קהל כָּבוֹד שָׁמִים לְשִׁמְךָ בְּחָנוּן: חזן
חַכְמֵי יִרְאַת אֱלֹהִים מוּשָׁל וְצַדִּיק • קהל טוּבָהּ קוֹים קָרוֹב וּמַצְדִּיק: חזן

חכמי

שאע) דש דא ומגט דיין גלושטיגי היר ישראל • (בכל ארת) מוך מלי (אדה פון חסר) מוג׳ דיא טנור פון דיין גוויכט •
(ברוך גומאים) זיא רידן (תמיבי) די דא המבן לוסט נו פר נעאן נו דיין סטים דאו זיין ישראל • (בכל טיח) מין מלי בעאר
מוג׳ מלי סטורים פון דיין הוכן היאל דיא דא זיין בטאפן איט דיין טכל • (ברוך) זיא עטפרן מוג׳ זמגן דוא ביסט מל נו מאל •
(בכל פתיחת) מין מלי עפנן פון (כהן גדול דען טא האפורט) דש זעלביגט אמל דיא ישראל די דא סטענן מין דר (עזרה) •
(ברוך נהל) איט פרייד זיא היבן מן איט סטערק נו מכפרן דיך • (בכל קן) מין מלי מורטן מוג׳ ענדן דו פאר וומוגדרטש

דיני נייכן נו ישראל דיא דא זיין דיין גורל • (ברוך רחטם) זיא רידן מוך (הלת) פאר וויסטינג דיא דערנר דאט מיז דיא
עבודת מלוים • (בכל טכן) מין מלי רומוג וומו זיא וומונן זיא המבן מיין (הגזה אאדי) פון דיא זיסי מופט (מטלך) דיין
כוואן • מיין בענטוג דייני גמנן פרואן זיא גענבן דיר • מוך וומט דוא זיא גיבטט פר גוטט :

חכמי (תוס) דיא גמנני חכמים דיא מין רעכטן וועג גין (האמחלים) דיא דא בעטן גמט ער זא בריטן מיר וועג •
נו אמרגט זיא דער וועקן זיך נו וועכן מן גבריט קיגן דיר • (חכמי רובי) דיא קלוגי איט פיל תורה דיא
רעכט פערטיגן מין מירן הערצן • זיא בוקן מוג׳ זיא נייגן זיך נו גמט דינר זא בויל גן מיר אידיקייט (חכמי גרוך) דיא
תלמידי חכמים דיא דא וויסן דיא (מוסיות) נו בהעפטן נו רעכן דעמ (טם האפורט עלוחך) דיין פאר הוכן זיא ביפעלן
(מקוד) נו מיין (ספק) מין דיא טוועלר פון דיין פאוים • (חכמי עדות) דיא תלמידי חכמים דיא דא זיין קלוג מין דיינר
תורה (קושט) דיא וומרהאפטיגה כיד דיינר וומרהייט • (סוקדים) זיא רעכט פערטיגן זיך נו טון קיגן זיא דיין פארכם
(חכמי נאם נופים) דיא קלוגן גבימים דיא דא רידן דיא וואנדט פון דיין אונד מיין טטרייט זיא וידר קערן מין טאר דיינר
פאוים דאט איינט דיא טטרייט פון דער תורה • (חכמי זאד) דיא קלוגן ערנוג דר תורה דיא דא העלפט נום נייב וול זיא
דיא זיא המבן גוערגט פון דיין אוד איט נייט זיא עליקייט עהר זיא טונן נו דיין גמאן איט נייט זיא עליגקייט • (חכמי ירות) די
קלוגן גמטט פערכטר דמו מיא דער נדיק דער גוועלטיגט מן זיין (יגר הרע) דיין גוטט זיא המבן וויל דוא ביסט נמהאפ נו

קהל כִּי לוֹמְרֵי לְקַחֶךָ בְּלַהֲקָם יְלַבְּרוֹךָ: חזן כִּי מַחֲנוֹת מְעוֹפְפִים בְּמַהֲלָלָם
יְמִאִידוֹךָ: קהל כִּי נְשׁוּאֵי נְשָׂרִים בְּנוֹאֲמָם יְנַגִּידוֹךָ: חזן כִּי סְכוּבֵי סָךְ
בְּסִלּוּדָם יְסַגְּרוֹךָ: קהל כִּי עוֹמְסֵי עֵרֶךְ בְּעוֹז יְעִידוֹךָ: חזן כִּי פְלִיאֵי פֶלֶא
בְּפֶלֶל יְפַחֲדוֹךָ: קהל כִּי צוֹעֲקֵי צָקוֹן בְּצָרָתָם יַצְעִידוֹךָ: חזן בקול כִּי קְדוֹחֵי
קֶדַח בְּקָרְאָם יְקַדּוֹךָ: קהל חזן כִּי רוֹגְשֵׁי רַצְפָתְךָ בְּרֶטֶט יְרַעֲדוֹךָ: כִּי
שְׁבִיבֵי שַׁלְהֶבוֹת בְּשֶׁכֶל יְסַחֲדוֹךָ: כִּי תוֹמְכֵי תוֹם בְּתְהִלָּה יְתַמִּידוֹךָ:

דער (פיוטן) ברענגט נאך מגדר מין דיזה (פיוטם) דאס איז מלוי אמכט איז דען גנגן (גוף ונפשה) מוג איז מלוי
מן דענקונג מין מלוי נייט מין מלין מורטן • דיז גמטט פמרכטר מוג מלי (חכמים וגבונים) מן גמט לויבן • מוכ
זאגן (ברוך הוא וברוך טאו):

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן מִי לֹא יְרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ נָאֲתָה כִּי בְכָל:

חזן בְּכָל אוֹן אוֹסִיף אוֹמֵץ לְנַדֶּלֶךָ: קהל בָּרוּךְ בְּרוּר שֵׁם כְּבוֹד נְדֻלָּתֶךָ:
חזן בְּכָל נוֹף וְנוֹשָׁמָה יוּשַׁגַּב הִלּוּלֶךָ: קהל בָּרוּךְ רוֹכְבִים לָךְ
נִטְעֵי אָהֳלָךְ: חזן בְּכָל הוֹן מִתְאָהֵב מַלְכוּת עָלֶךָ: קהל בָּרוּךְ וְקָרוֹשׁ
פּוֹצְחִים יְרֵאֶיךָ לְעֻלָּךְ: חזן בְּכָל זְוִיוֹת מְקֻטָּר וּמְנֻשָּׁק לָךְ: קהל בָּרוּךְ
חֲרֵדִים לְהַמְאוֹת יְדוּעֶיךָ בְּשֶׁלָּךְ: חזן בְּכָל טוּחַ יוּעַז חִסְיוֹן צִלָּךְ: קהל
בָּרוּךְ יֹאמְרוּ מְשֻׁעֲשָׁעֵי אָמוֹן אֶצְלָךְ: חזן בְּכָל כֶּסֶל יֵחָדוּ אֶלְדוּתָךְ:
קהלך

לויטרן מן היאל איט מירן גומגן (יובידוך) איט זמגן דיין טייל פון דיין זוב • דען (חפי) דיזי מייני פון דער וועלט (בחכמ)
איט מירן גוואן זיט מייניגן דיך: (כי טפסרי) דען דיזי הערן די מלאכים די לויטרן איט מירן רידן (יטידוך) זיט מאכן דיך לו
מירן פיר טפרעכר דען ישראל די דא וויטן דיין פמרכט איט מירן ניטרן זיט מייניגן דיך • (כי כתי) דען דיזי הויפן פון דיזי
ענגל איט מירן פלוגל זיט עהרן דיך דען דיזי ערנר דיין תורה (בלהקם) איט מירן מין זמלונג זי מייניגן דיך • (כי אחנות)
דען דיזי טמרן (מעפפים) פון דזי טוועבר דיזי ענגל איט מירן לופן זיט לובן דיך זער • דען דיזי ישראל די גמט המט גטרמגן
מי מויך דיזי פלוגל פון מיין מדיר • (בנומאם) איט מירן רידן (ינגידוך) זיט מאכן הערטן דיך • (כי סכובי) דען דיזי זי
גידענקטן (סך) איט בדענקונג דר פלוגל (בסודם) איט מירן זוב (יסגדוך) זיט בוקן זי דיר • דען (עומסי) די דזי טרמגן
דיין יאך איט טטערק זיט ביגיגן דיך • (כי פליאי) דען דיזי פר הוני ענגל (בפלל) איט גרמנקן זיט פערכטן זיך פר דיך דען
ישראל דיזי טרייטן איט מיר גבעט מין מירן ניידן (יעזידוך) זיט טרייטן זי דיר • (כי קדוחי) דען דיזי ברענדיגי ברענונג
דיזי ענגל איט מירן רופן (יקדוך) זיט בוקן זי דיר • דען ישראל דיזי דא טטורמן (רגפתך) מויך דיין ערטרייך מין דיזי
טולן (ברטט) איט ניטרנם זיט ניטרן פר דיר • (כי) דען פלמארגי פונקן איט קלוגהייט (יטהדוך) זיט בגייגן דיך • דען
דיזי ישראל כגרייפן מן מיר גמנקייט איט זוב זיט בטטעטיגן דיך:

בכל (מון) איט מלוי מאכט מיך ווי מערן טטמרקייט זי מכפרן דיך • (ברוך) גלובט מיזי דר מויזי דער וויזטר (כבוד)
דיין מכפרקייט • (בכל גוף) איט מלן לייב מוג זיל ער זוי וועלן גטטערקט דיין זוב (ברוך דיבבים) זיט רידן
זי דיר דיזי גפלמנגטן מין דיין גנגטלט • (בכל הון) איט מלן גוט מיזי גלויבט דז יוך פון דיין קינדרייך • (ברוך וקדוש) זי רידן
דייני פערכטר זי זובן דיך • (בכל זויות) מין מלי וויגקן עס וועלט גדענמט מוג גנעמגט זי דיר תפלה הנדרט בענטונג
זיט מיילן דייני גלויבטה ישראל זי זמגן מלי טמג • (בכל טוח) מין מלן גדמנקן ער רומט דיין הייליגר טמטן דמס מייגט דוט
וויטט מלי הייליגי גדמנקן • (ברוך) זיט זמגן (מטעטעו) דיזי זיך דער מיילן איט דיינר תורה דיזי דא מיזי (מאון) דר זוגן
בייט דיר • (בכל כסל) איט מלן גדמנקן דיין מיין זמלונג זיט מייניגן דיין גענטליקייט • (ברוך) זי ענטפרן נמך (קרימת

הַכָּבוֹד • קהל וּמִי פְתָחָיו בָּא בְּיִרְאָה לַעֲבוֹד : חזן יְאַתָּה עֲנוּת תּוֹרָה לָאֵ
הַנֶּאֱמָן • קהל וּמִי סָפוּן הֲדַר הוֹדוֹ לְהִתְאַמֵּן • חזן יְאַתָּה נֶצַח וּמְשָׁלָה
לְחַיֵּי עוֹלָמִים • קהל וּמִי מִלֵּל וְלֹא הוּחַם בְּבִילוּמִים • חזן יְאַתָּה לְסַפֵּר
מַלְאָכוֹת נוֹרָא תְּהִלּוֹת • לחזן וּמִי כְעָרְכְּךָ בִּיאוֹרָם בִּשֵּׁר בְּמַקְהֵלוֹת : חזן
יְאַתָּה יְחוּד שֵׁם הַנִּכְבָּד לְהָעִידָה • קהל וּמִי טָכוּם טָעוּן עָלוֹ בְּרָעָדָה : חזן
יְאַתָּה חַסְדֵי צוּר סֶלָה לְהַזְכִּיר • קהל וּמִי זָךְ דָּבָק דְּרָכָיו לְהַבְהִיר : חזן יְאַתָּה
וַדַּאי וְתִיקְךָ לְסַלֵּד בִּרְנָנָה • קהל וּמִי הָגוּן הֵכִין הֲלוּלוֹ לְנָרָנָה • חזן בקול
יְאַתָּה דְּרוּשׁ צַדִּיק בְּכָל עוֹנָה • קהל וחזן וּמִי גָהוּץ שִׁכְנוֹ לְהַמְעִינָה :
יְאַתָּה בְּרָכוֹת הֲעָטוֹת צַדִּיק לְעָלוֹם • וּמִי אָנֹכִי בָּא עַד הֵלוֹם :

רער (פייטן) זאגט ווער מלי בטעפונג מן גמט לובן איט גרויסר פֿמרכט זון וואל אענטן מלט מויך די פֿילי היילגי (אומכי
מן הט״בה) זער קעהסטליך לויבן :
מיוסד ע״פ א״ב במרובע וּבְכֵן מִי לֹא יְרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאֱתָה כִּי :

חזן כִּי אֲדוֹקֵי אֵשׁ כְּאֵימָה יַאֲפִדוּךָ • קהל כִּי בְרִיתִי בָּשָׂר בִּבְרָכָה
יְבָרְכֻךָ : חזן כִּי גְדוּדֵי גוֹבַהּ בְּנַהַר יַגִּידוּךָ • קהל כִּי דְבֻקֵי
דְּבָרְתֶךָ בְּרִיצָה יְדוֹרוּךָ : חזן כִּי דוֹמֵי הַמּוֹלָה בְּהֶגֶא יְהוֹדוּךָ • קהל כִּי
וְהוּגֵי וְתִיקֶיךָ בְּוַעֲדָם יְעָרְכוּךָ : חזן כִּי זַכֵּי זְבוּל בְּזִמְרָתָם יַזְכִּירוּךָ • קהל
כִּי חָפֵי חֶלֶד בְּחָכְמָם יְחָרְכוּךָ : חזן כִּי טַפְסְרֵי טוֹהַר בְּטַעֲמָם יַטְעִימוּךָ • קהל כִּי
יוֹדְעֵי יִרְאָתֶךָ בְּיִחוּלָם יְחָרְכוּךָ : חזן כִּי כִתֵּי כְרוּבִים בְּכַנְפֵיהֶם יְכַבְּדוּךָ •

כי

ליד דען זוב פון הק״בה דו ער ניט (הוחסם) אוז אויך במדן זיין אונד (בבלואים) איט זו טלוסונג • (יחזה זספר) עז
מיז טין זו דר ניין דיא במטאפֿט דר תורה פֿון הק״בה דר דא מיז פֿמרכֿנום איט זוב (ואי) מוג׳ וועד מיז דיין גלייכן דער מיר
כטיידונג דר תורה האט גבעטן ברוט מן מיין זאלונג זו אתן תורה • (יחזה יחוד) עז מיז טין זו בלייבן דען מיינגן געדטן
נאהן (ואי) מוג׳ וועד קאן זיך בריטן (טעון) זו טרחגן זיין יאך איט ליטרגם (יחזה חסדי) עז מיז טין דיא גינאד פֿון דען
ביטעפֿר הק״בה מיבינ זו גדענקן (ואי) מוג׳ וועד מיז אוז לויטר מוג׳ ריין דער דא וויט זיך זו בהעפֿטן מן זיין וונג (יחזה
ודאי) עז מיז גוויס טין זו זובן דען טטרקן הקב״ה איט גונג (ואי) מוג׳ וועד מיז בילך זו קרינן זיין זוב איט זיינר קעל •
(יחזה דרוש) עט מיז טין זו פֿמרטן דען גרעפֿטן הק״בה מן מלוך לייט (ואי גהוץ) מוג׳ וועד וויל זיך לייטרן דא דר קאן
וואהן גנן בייא זיינר טכינה • (יחזה ברכות) עז מיז טין זו דען (צריק הק״בה העטות) זו מוא וויגדן איט זוב פון
בענטונג (ואי) מוג׳ וועד בין מיך (טפֿן אסופֿן) דו מיך קום דא הער מוג׳ זאל ריידן דען זוב פון הקב״ה :

כי דען דיא ענגל (מדוקי) דיא דא זיינן זו מנגדר בהעפֿט איט פֿייער איט פֿמרכֿט זיא זובן דיך דען דיא יטרמל דיא דא
האבן דען (ברית מילה) איט זוב זיא זובן דיך מוג׳ זאגן עט מיז קיין גמט מון הקב״ה • (כי גדודי) דען דיא טאכן
פֿון ענגלן (בנהר) איט בוקונג זיא זאל דיין זוב (כי דבקי) דיא יטרמל דיא זיך בהעפֿטן מן דיין ריידן (ברינה) איט בריוד
(ידודוך) זיא פֿאר וואגלן זיך זו דיר (כי הוגי) דען דיא ענגלן דיא דא ברוטן איט ברוטונג (בהגא) איט ריד זיא זובן דיך
מוג׳ דייני סטמרקן דיא דא טרמכֿטן מין דער תורה איט מיר בטעדיגונג זיא בטעדיגן דיך : (כי זכי) דען דיא

לְךָ בְּגָרוֹן חֲסִידִים רוֹן יִתְאַמָּר • קהל כִּי שׁוֹעַ לֹא נִכַּר בְּךָ נֶאֱמָר : חזן לְךָ
גֵּאוּת יִתְלַבָּשׁ וָעוֹז יִתְאַזָּר • קהל כְּיָרְמִים תְּשִׁפּוֹט בִּגְבוּרָה נֶאְזָר : חזן לְךָ
דּוֹמְיָה תְּהִלָּה בְּיוֹפִי מְכֻלָּל • קהל כִּי קְדֻשָּׁתְךָ מְשֻׁלָּשִׁים נוֹצְצֵי כְּעֵין הֲלָלְךָ • חזן
לְךָ הֻמְּתַּת נְצִים עוֹז מַאֲדִירִים • קהל כִּי צִוִּיתָם חוֹק וְלֹא נֶעְדָּרִים : חזן לְךָ
וָיו דּוֹק מַעֲרֶכְתְּךָ מִתְרוֹפְפִים • קהל כִּי פְנִים מְכֻסִּים מֵאֵימָתְךָ שְׂרָפִים : חזן
לְךָ זְמִירוֹת מְכִנַּת הָאָרֶץ פּוֹשְׁטִים • קהל כִּי עֵינֶיךָ בְּכָל פִּנּוֹתֶיהָ מְשׁוֹטְטִים •
חזן לְךָ חֲרָשֵׁי בָּקָרִים אֱמוּנָה מַרְבִּים • קהל כִּי סוּר לְמִשְׁמַעְתְּךָ חָשִׁים
כְּרוּבִים : חזן לְךָ טְפוּחַ חֲזָקִים וְעֶזְקַת מוּצָקִים • קהל כִּי נוֹעַמְךָ פּוֹצְחִים אֲרָאִים
וּמְצוּקִים : חזן בקיל לְךָ יֶחֱלַק עָצֶם וְאִישׁוֹן יַנְשִׁיף • קהל וחזן כִּי מֵאָז גְּבוּלָם
רוֹחֲךָ הִנְשִׁיף : לְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה לְחַזֵּק וּלְגַדֵּל • כִּי לְשִׁמְךָ כָּל לָשׁוֹן תְּגַדֵּל :

דיזור (פיוט) זאגט מען מוט מלי זובונג מן (הטב"ה) נו קומט • מוזן זייני גרויסי מכפרקייט • וועט קען מבר זיך מונטר
שטיהן מוז נו ספרעכן דיא גרויסי אעכטיקייט פון זיין היילקייט • מלם דא טעיט (לך דומיה תהלה) •

מיוסד ע"פ תשר"ק חזן וּבְנֵי מִי לֹא יְרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאֱתָה :

חזן יָאֱתָה תְּהִלָּה דּוֹמִיָּה וְעוֹז לְבַקְּשֶׁיךָ נֶאְדָּר • קהל וּמִי שָׁקוֹד נָשִׁית אֵלִין
נֶדֶר לֹא לְאַדָּר : חזן יָאֱתָה רוֹמְמוֹת לְרָם בְּכֹחוֹ יַשְׁגִּיב • קהל
וּמִי קָשׁוּט שִׁנּוּן שִׁבָּחוֹ לְהַשְׂגִּיב : חזן יָאֱתָה צְפִירָה וְתִפְאֶרֶת לַמֶּלֶךְ

הכבוד

(לך גאות) נו דיר מיז מלקיכלייד דיא הערליכקייט מונ' שטארק מיז גגודט • דעמער ריכט די רעגיעם אוים סטערק מיז מר גגורט
(לך דומיה) נו דיר מיז סטיל סוויגן מיין לוב מן (גוון) דיא טיפי קרפן • דעמדיין היילקייט זי דריטן די מלמכים (מנגלי) דיא דא
פינקלן מז (קלר) גלייטרט קופר • (לך האות) נו דיר מיז ד"ת בדוחוק דר מינדן פון (יא) מיט סטערקייט זיא סטערקן דיך
דעמ דו האסט גבאטן זי מיין גוטן טמרן גמרעכן • (לך וו) נו דיר די זיילן פון היאל פון דיין מלסרייחונג (אוסרופפיס)
זי וועלן טומלן • דעמ מיר עגלוט זי דעקן נו פון וועגן דיין פמרכט די בדענדיגי מלמכים • (לך זאירות) נו דיר גוחנג פון די מנר
דר עדדן זי מיך ספרייט דעמ דייני מוגן מיך מלי זייטן דר עדדן (מטוטים) זי טוועבן • (לך חדסי) נו דיר וומרהייט זיא
מערן די מלמכים דידא זיין בטמפן נו מלי מאדגן (כי) דעמ זי פמלגן נו דיינר הערונג מונ' (חטים) זי מיילן די כרובים • (לך
טפוח) נו דיר זיין די טטארקי היאל מונ' דיא גגמטן טערדן (בי) דעמלייך גיאלפקייט זי רידן מונ' לובן דיא מלמכים די דא היימן
(מרמלים מונ' מוקים) • (לך יחוק) דורך דיין גבאט וועדט גטיילט דר ויטר טאג מונ' דר פינטטר מובנר (כי) דעמ פון דעמ
אמל פון (טטת יאי כרמסית) דיין ווינד האט מיך ליכט מונ' פינטטרגבלמן מונ' האט זי גטיילט פון מנדר • (לך כח) נו דיר
מיז קרמפט מונ' טטערקן נו טטארקן מונ' מכפרן (כי) דעמ נו דיין נמאן מלי טפרמך מונ' לונגן זי מכפרן :

יאתה (תהלה) עט איז טין לוב מונ' טיטערק נו דעמ דער דא מיז גטטערקט מיט היילקייט (ואי) מונ' וועגן ווילן דיך
דר וועגן נו גיהעלן מין זיין מכפרקייט נו טטערקן • (יאתה רוממות) עט איז טין דר היכונג נו דער היכן
הקב"ה דער דא מיז טטארק (ואי) מונ' וועגן (קסוט) קמן זיך לירן (טמן) מיט דיר זיין לוב נו טטערקן • (יאתה צפירה)
עט איז מין קרן מונ' טטהייט נו דעמ גיערטן קיניג (ואי) מונ' וועגן קמן קומן מין זיין טירן נו דינן מין מיט פמרכט (יאתה
עטרת) עט איז טין דירן לוב נו גמט דבן ווערהיגטיגן • (ואי) מונ' וועגן (פסוק) מיז גימכט דיא טוהייט פון זיין לייב נו
מכן ווער מז ישרמל • (יאתה נאה) עט איז טין מיביקייט מונ' גוועלטיגונג נו דעמ דר דא לעבט מיביג • (ואי) מונ' וועגן קמן

ריכן

מיוסד ע"פ תשר"ק וּבְכֵן מִי לֹא יָרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי׃

חזן כִּי תוֹדָה יִתְנוּלָךְ שָׁבִים׃ קהל שׁוֹפְכִים לֵב נְכֹחֶךָ מַיִם נְקֻשָׁבִים׃ חזן
כִּי רָם אַתָּה לְכֹל רֹאשׁ מִתְנַשֵּׂא׃ קהל קָדוֹשׁ תְּהִלּוֹת שִׁמְךָ
עֹז נוֹשֵׂא׃ חזן כִּי צִדְקוֹתֶיךָ כְּהַרְרֵי אֵל מוּפְרָעִים׃ קהל פְּרִי נוֹשְׂאִים
מְחִית תְּנוּב וְזֶרַע׃ חזן כִּי עִמְּךָ הַחֶסֶד וְהַסְלִיחָה לְהַוָּרֵא׃ קהל
סְלוּל חַיֵּי עַד לַחַטָּאִים תּוֹרָה׃ חזן כִּי נִכְאָה לֵבָב וְשָׁפָל תִּרְאֶה׃ קהל
מִדָּתְךָ לֹא כְּבָשָׁר לָעֵינַיִם יֵרָאֶה׃ חזן כִּי לְמַבָּטֶךָ כָּל פּוֹעַל סָקוֹר׃ קהל
כְּמוֹס וְגַם סָתוּם אִתְּךָ חָקוֹר׃ חזן כִּי יָדְךָ פְּשׂוּטָה תּוֹהִים לְקַבֵּל׃
קהל טֶרֶם יִקְרָא נַעֲנֶה לְךָ קוֹבֵל׃ חזן כִּי חַסְדְּךָ גָּדוֹל מֵעַל חֲזָקִים׃
קהל זוֹרֵעִי לִצְדָקָה לְפִי קְצוֹר זְקוּקִים׃ חזן כִּי וְעוֹז מַלְכוּתְךָ אָהֵב
מִשְׁפָּט׃ קהל הַעַל כֵּן נִקְרֵאתָ אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט׃ חזן בקול כִּי דַרְכְּךָ
לְשַׁחֵף רַחֲמִים בְּרִינֶךָ׃ קהל וחזן גָּדוֹל בְּשִׁתֵּי הַמִּדּוֹת הַטְבַּעְתָּ אֲדָנֶיךָ׃
כִּי בְהַכָּנֵעַ עַל הָרָעָה תְּנָחֵם׃ אַפְּךָ תָּשׁוּב אֲנוּפִי קְצָפְךָ לְנַחֵם׃

דער (פייטן) זאגט דס נו (הטב"ה) מיז ניאולך מוג'בירליך מלי זוכונג וועגן זייני פילי (מעלות ואדות)׃

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש וּבְכֵן מִי לֹא יָרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ׃

חזן לְךָ אֶדֶר נָאֶה מִכָּל פֶּה׃ קהל כִּי תְהִלָּתְךָ רַחוּם אַף כּוֹפֶה׃ חזן

לךָ

כי (תודה) דען מיין בקענונג זי וועלן געבן נו דיר די דא תשובה טונן׃ זי פר גיטומיר העלקיג דיר מוג'בהענד וועלט
מיר תפלה פר נוען׃ (כי רם) דען הוך ביסטו מיבר מלי וואס דא מיז דר הויבן׃ דו היליגר דיא לוב מיז דיין נאמן דיא
איגר דו פר טרמגסט׃ (כי נדקותיך) דען דיין גרעסטיקייט מיז די טעטערקן בערג (אופרעים) זי זיין מנטפלענקט׃ פרוכט זי
דען וועג פון מיבינג לעבן נו דען׃ גדיגר די טוסט וויזן׃ (כי נכאה) דען גברעכן מוג'נידריג הערץ דו זיכסט׃ דיין אדה מיז ניט
מי מיין אענט דס ניימרט זיכט וואס פר מוגן מיז׃ מי דר פסוק זאגט מין (טאוואן מ"ט) כי המרם ירמה לעינים וי"י ירמה
לבב) דס מיז טייטש דער אענט מורטייל גמך דען גזיכט זיגר מוגן׃ מבר גאט זיכט וואס מיינם טעטקט מין הערצן׃ (כי
לאבדך) דען נו דיין לוגונג מלי וועלק (סקור) מיז גלוגט׃ (כאום) פר בחרגמונ'פר זיגלט מיז בייא דיר מלס מנטפלענקט מוג'
גפמרסט׃ (כי ירך) דען דיין הגד מיז גטטמרקט נו מנטפמנגן (תוהים די חרטה) המבן מוילך מירי זינד׃ מי עט רופט דער
קלאגר דו טוסט ענטפרן מיר׃ (כי חסדך) דען דיין גגמד מיז גרוס מיבר די טטמרקי ה אל׃ די דא זיהן גוטי אענטם דיא
טניידן מייטל (נדקה מוג'חסד)׃ (כי ועוז) דען דיין קיניגרייך מיז טטמרק מוג'המט ליב גרעסטיקייט׃ דרוסביטו גרופדר
גאט פון אספט׃ (כי דרכך) דען דיין זיטן מיז דו טוסט גוטן (אדת הרחמים נו אדת הדין) גיהפרטר גאט איט (אדת
הדין מוג'אדת הרחמים) המטטו בטמפדי וועלט׃ (כי בהכנע) וועו זיך מיינר מונטר טעניגט איט תשובה דא בדענקסטו
דיך מוילך דס ביז מוג'ביסט מין (אוחל)׃ (יהי רצון) דס דו זאלסט דיין נמכן מב טון פון יטרמל דמס זיא זמן וועלן גטריבט׃
לךָ (מדה) נו דיר מיז טוהייט פון מלי אוגר׃ דען דיין לוב מיז דר בראקייט מוג'מונטר דרוקט דען נמרן׃ (לך בגרון)
נו דיר איט דער קעלן דער (חסידים) גוזאגט מיז גוזאגט׃ דען עט מיז דיר מריס מוג'רייך גלייך מין דיין מוגן

לך

תְּהַלֶּל יָהּ : חזן בקול מֶלֶךְ דּוֹבֵר צֶדֶק מַגִּיד מֵישָׁרִים • קהל וחזן גְּוִיָּתָיו
תּוֹרוֹת אֱמֶת וּמִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים : מֶלֶךְ בָּרוּךְ בְּפִי כָּל גְּוִיָּה • אַדֶּרֶת
תִּפְאַרְתּוֹ בְּרוֹם וּבְתַחַת חֲוִיָּה :
מיוסד ע"פ א"ב עם הפסוקים החסירים • וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם :

חזן חַגּוֹיִם אַפָּם וְתִהוּ נָנֶדְךָ חֲשׁוּבִים :
קהל בְּחוֹנֶיךָ בְּרוּרִים וְעִמָּם לֹא נֶחְשָׁבִים :
דְּ בֶּקֶיךָ דְּבוּקִים בֵּאלֹהִים חַיִּים :
וָ תִיקֶיךָ בְּהַשְׁכֵּם וְהַעֲרֵב יְחוֹרֶיךָ פּוֹרְשִׁים :
חֲ רְדֵי דְבָרֶיךָ בְּיִרְאָה לְעָבְדְךָ מוּכָנִים :
יְ דוֹעֶיךָ כּוֹרְעִים לְךָ בְּפִקּוּק חֲלָיוֹתָם :
לְ קוּחֶיךָ בְּחֶבְיוֹן עֻזֶּךָ יְשִׁימוּ כְּסִלָּם :
נָ שׂוּאֶיךָ מְשֻׁקָּצִים יִיחוּם עֶרְוָה וְזִמָּה :
עַ מְּךָ מְעִידִים אַדְנוּתֶךָ אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים :
צְ בָאֶיךָ קָדוֹשׁ אַתָּה יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹתָם :
רֶ עֶיךָ נִשְׁעָנִים בָּךְ מְלַמֵּד לְהוֹעִיל :
קהל וחזן תְּ מִימֶיךָ אוֹמְנָתֶךָ בְּוַעֲדָם יְנַאֲמוּן מ

דר (פייטן) זאגט וויא די (בעלי תשובה) בקפנן נו הקב"ה דש בייא מיהם מיט דיא (נדקה) • מונדש ער (אקבו) די
(תשובה) מיט מוג'ברוך (רחמים) בייא דען (דין) : ובכן

(אלך דובר) דר קיניג הקב"ה ער טוט רידן גרעסט מונ'אגט רעכט פערטיקייט ווייט גבאט ווינן ווערט ערקענט מונ' רעכט
גרייכט • (אלך ברוך) דר קיניג הקב"ה ער מיט גלובט מין אונד פון מלן לייבר • ווין סטארקי טוגהייט מין דער היך מונ'מין דער
נידר (הוה) ווא מיט גואגט מונ'דר גילט :

הגוים די פעלקר ווינן מיט ניקט מונ'ווישטיקייט קיגן דיר גרעסנט • (בחונין) דייני גפריבטי ישראל (בדורים) דיא ווין
מילין המלטן מונ'דר ווייטרן ווין פון די מואות מונ'ווערן מיט ווי ניט גרעסנט • (דבקין) דייני בהעפטר דיא ווין
בהעפטן מן דען נעבנדיגן גאט • (ותיקין) דייני סטארקי ישראל די סטערק ווין מן דיין גלויבן דש מארגנט מונ'דו מובנדש
בסיידן זיך דיין מיניקייט • (חרדי) די דש ניטרן פון דיין ריד די ווינן בריית ווי דינן דיקאיט פמרכט • (ידועיך) דייקעניר בוקן
ווין פר דיר (כפקוק) מיט ווי סטאפונג (חליותם) מיר גוידר דש מיט ווי בוקן ווין מוו טיל דש מיר גוידר מן לייב בהעפטן ווין
ווי מנגדר • (לקוחיך) דיין גנוחי ישראל די דו האסט דיר גנומן ווי מין פמלק (בחבין) מין פר בערגים דייער סטארקייט טון
ווי (כסלם) מיר גדמקן מונ'האפונג • (נשומיך) דיין דר הובני • ווי פר מונ'ווערדיגן (ייחום) דיא דר הילונג פון סענדליכקייט
מונ'בוקוט • (נשוא) דיין פמלק בלייגן דיין הערליכקייט דו גאט מיבר מלי גטר • (נבמיך) דיין היער דו היליגר גאט ווינט
מונ'ווערטש • מונ' מיר לוב • (לעיך) דיין גינדן ישראל (משגיח) ווי לעהנן ווין מן דיר דר ווי לערנט ווי העלפן ווי • (תאוחך)
דיין גמנגי • דיא ווערהייט פון דיין גלויבן מין מיר פר ומלונג מידיא טוי (ינחאון) ווי טון רידן : כי

קהל עַמְּךָ בְּבַר לֵבָב יְכוֹן לְקַרְאֶתֶךָ : חזן יָרְאֶךָ פָּקִיד וְשַׂר וְכָל שׁוֹפֵט ·
קהל צֹאן יָדֶךָ הַיּוֹם בְּהִשָּׁפֵט : חזן בקול יָרְאֶךָ קָנוּי וְקוֹנוֹ עוֹצֶר וְלִגְיוֹנוֹ ·
קהל וחזן רוֹבֶה וְעַלְמָה חֲרָשִׁים וְתוֹפְשֵׁי גִיוֹנוֹ · יָרְאֶךָ שָׁכֵן נָפוֹת וְכָל
פְּלָכִים · תִּתְרוֹמָם לָעַד מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים :

דיוור (פיוט) טעטע דיא גרוסי מלפרקייט פון (אלך אלכי האלכים הקב"ה) דר מלט בטאפן המט איט (חכמה) מוג'
דט קיין (טיעור) נאך פמרטונג מיז לו זיין מלפרקייט · מוזך דר ערד מוג'מוזך די היאל ·
מיוסד ע"פ תשרק

חזן מֶלֶךְ תַּר כָּל סִתְרֵי גְנָזִים · קהל שִׁמְךָ יִתְפָּאַר נֶצַח חֲכַם הָרָזִים :
חזן מֶלֶךְ רִבּוֹתַי דֶּכֶב מַחֲנוֹת קְרוֹשֶׁיךָ · קהל קְרוֹבֶיךָ יֹאמְרוּ
נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשֶׁיךָ : חזן מֶלֶךְ צָר לִכְבוֹדוֹ כָּל יְצוּרִים · קהל
פְּלִיאַת מַעֲשֶׂיךָ יְדוּעִים כְּאִישׁוֹן נְצוּרִים : חזן מֶלֶךְ עִזּוֹז וְגִבּוֹר לָעַד
יִתְהַלָּל · קהל סֶלָה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד גָּדוֹל וּמְהֻלָּל : חזן מֶלֶךְ נוֹרָא תְּהִלָּתוֹ
מָלְאָה הָאָרֶץ · קהל מָרוֹם וְקָדוֹשׁ נוֹרָא לְמַלְכֵי אָרֶץ : חזן מֶלֶךְ
לְגִדְלָתוֹ אֵין חֵקֶר וְקִצְבָה · קהל כָּבוֹד בְּהֵיכָלוֹ תִּבַּשֵּׂר צְבָאוֹת נִצְבָא :
חזן מֶלֶךְ יְמִינוֹ תָּרוֹם יָרוֹ תָּעוֹז · קהל טְהוֹרִים יַאֲדִירוּ טוּב יֵיָ לְמַעוֹז : חזן
מֶלֶךְ חֲסִין יָהּ נֶאְדָּר בַּקְּדֶשׁ · קהל זַכִּים יִשְׁתַּחֲווּ לַיָּי בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ :
חזן מֶלֶךְ וֶאֱמֶת יֵיָ לְעוֹלָם הַלָּלוּיָהּ · קהל הָלוֹל עָשׂוּר כֹּל הַנְּשָׁמָה
תהלל

מלך: דר קיניג הקב"ה ער טפעהט מוז מלי הייליגי פר בערגעם · דיין נאמען מיז בטינט מיבינג דעך דו הייסט (חכם
הרזים) דט מיז טייטט דו קוינגטט מלי הייליקייט · (אלך רבותי) דו קיניג פיל נעהן טויזנט רייטר זיינן דיין
הייליגן סמרן · דיינע נחהנטן אולכים זי זמגן ער מיז גמלפרט גמט פון זיין הייליגן אולכים · (אלך נר) דר קיניג הקב"ה ער
בטאפט נו זיין עהר מלי בטעפנים דייני ומונדרליכי ווערק זי ווילן יטרלמו דיך מן טוומרן מפיל דט מוג · (אלך
עזוז) דר טטמרקר נו מיבינג ער מיז גלויבט מיבינג דר גיערטר קיניג ער מיז גמלפרט מוג'גלויבט · (אלך נורא) דער פמרכנוט
קיניג זיין לוב מיז פון דיר ערדן · ער מיז הויכמוג'הייליג מוג'פמרכנוט נודי קיניגרך ערדן · (אלך לגדולתו) דר קיניג הקב"ה
נו זיין מלפרקייט מיז קיין פמרטונג נאך גיוען · הקב"ה דם מין זיין פמוים מיז זיין עהר דו זמלט די (בטורה) זמגדו יסרמל
זמלן ווידך הערטן · (אלך יאינו) דר קיניג זיין העכטי הגד מיז הוך זיין המד מיז טטמרק · די ריינן אולכים זי זמגן איט
טטמרק גמט מיז גמט נו זיין טטערקן · (אלך חסין) דר קיניג מיז מיין טטערקר גמט ער מיז בטינט איט הייליקייט · די ווירדיגן
שרמל עטוערן זיך פוקן נו גמט איט הייליגר סוהייט · (אלך ואתה) ער מיז קיניג מוג'מיז גרעכט מוג'ומרהפטיג · הקב"ה
מיז נו מיבינג לובט גמט מיין לוב איט נעהן (כלי יאריך) מלי לייט די דם המבן מיין (נטאה) זי ווערן טבן גמט די זעלביגי נטאה

מְנוֹס לָלוּן עִם עוֹלָם : חזן לֹא טוֹב פַּצְתָּ חֱיוֹת לְבָב • קהל נָאוֹר כִּי לְךָ
הַשֶּׁגֶב יְלֻבַּב : חזן בקול לֹא יוּשַׁר מִשְׁפָּטֶיךָ לְכָל גּוֹי דַּוֹרַעְתָּ • קהל וחזן
מְחִית פֶּשַׁע לָעָם זוּ יָדַעְתָּ : לֹאכַחֲטָאֵינוּ תַּעַשׂ לוֹבֵשׁ צְדָקָה • לַחֲשֹׂנוּ
הַיּוֹם תִּישַׁע כְּתִמּוּר דַּקָּה מִן הַדַּקָּה :

דר (פייטן) זאגט מלי מלי וערקונג: מ וומן, אעזטן מלי מויך די (אומלים וכו' נבח הטאים) יקזעל פערלטן פר התקב"ה
מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן מִי לֹא יָרָאֲךָ :

חזן יָרָאֲךָ אָרוֹן פּוֹעַל לְמַעַנְךָ פָּעַלְתָּ • קהל בְּכֹחַ מַעֲשֶׂיךָ גָּדַלְתָּ וּמְאֹד
נִתְעַלֵּיתָ : חזן יָרָאֲךָ גָּבוֹהַּ כָּל אֲשֶׁר תַּחְתֶּךָ • קהל דָּגוֹל
בְּמְרוֹמֵי רָמִים הוֹד תַּחֲנוּתֶךָ : חזן יָרָאֲךָ הֲמוֹן עִירִין הַצָּנִים סְבִיבֶךָ •
קהל וְנַעֲימוּ שִׁיר בְּהִתְחַדְּשָׁם בְּנַהַר שְׁבִיבֶיךָ : חזן יָרָאֲךָ זוֹהַר זִיקִים
וְגַלְגַּלֵּי רָעַמֶּיךָ • קהל חַי הַצּוֹרִים נִתְצוּ מִפְּנֵי זַעֲמֶיךָ : חזן יָרָאֲךָ טִיף
בְּרָכִים הַמַּבְרִיקִים לְדַעְתֶּךָ • קהל יֹאמְרוּ הֲנֵנוּ בְּהִשְׁתַּלְחָם עֲשׂוֹת
מִשְׁמַעְתֶּךָ : חזן יָרָאֲךָ כְּרוּב וְאוֹפָן וְאַלְפֵּי שִׁנְאַנֶּיךָ • קהל לַהַב חֲנִית
וְאוֹר חִצֵּי שְׁנוּנֶיךָ : חזן יָרָאֲךָ מְלוֹן כְּפָרֹ וּדְבוֹקַת רְגָבֶיךָ • קהל נָסִים
מִנַּעֲרָתֶךָ זִיב מִשְׁקַל גְּבָיֶךָ : חזן יָרָאֲךָ סֶגֶל חֻבָּקֶךָ וְנַחֲלַת שִׁפְרָתֶךָ •

עמק

ב"ש דר אענט זאל זיין מלין מוֹ'ה חטאט מיר ביטאפן (חוה) פון מיין ריב מויז זיין לייב • דוח הקב"ה (נאור) ביטט דר לייכט
דעק נו דיר מיז דיר טטמרק מליין • (זא) דיינ וועהטטיגי גירעכט האסט נו קיין פאלק זאון וויסן וואז נו יטרעל דיר מב אענקונג
פון עכירות נו דיין פאלק יטרעל דו האסט זאון וויסן • (זא) ניט מיר מוגר זינד דו אולטט טאן נו מוגי דו הקב"ה דר דר מן גקלייד
מיט גרעכטיקייט (וחסנו) מוגר גבעט דו אולטט פר נעמן מוֹ'אולטט דיך דר נו קערן מיר דו האסט מנטפנגדי דעאפונג
פון דען (קטורת) דש דר האט אוון זיין זוייך אחל גיטטוסן קליין מן יום כפורים •

יָרָאֲךָ אי טאגן פערלטן דיך די הער הקב"ה מל דיין וועלקונג • דש דו פון דיינט וועגן האסט ביטאפן איט קרעפט פון
דיין וועלקן דו ביטט וואהרן גימפערט מוֹ'זאר דו ביטט גלובט • (ירמך) אי פערלטן דיך הוכר נאט מל וואו דש
מאטר דיר • דו ביטט גיבאגירט מיר הוכן היאל מין טוהייט דיין רוהונג • (ירמך) אי פערלטן דיך דש ברוהונג פון אולמלים
• דש היטן (פירין) וואלדיגי (הגנים) די דש טטענן מוֹ דיך גרינג הרום • מוֹ'י ביטין גיוואנג מי דוח אי טוטט דר נייטן
אוֹ דיין פייאריגן במך • (ירמך) אי פערלטן דיך די ווייטרן פונקן מוֹ'די ערדר דיין טטורם ווינד • זעבנדיגר נאט דיך פעזן
אי נו טפרענגן פון וועגן דיין זאהרן • (ירמך) אי פערלטן דיך (טיך) די טרופן פון רעגן פונקן די דש לייכטן נו דיין גיטעפט • אי
אזגן מיר ווען דש זיין גבאט דש איר נו טאן דיין גבאט דש איר פון דיר הערן • (ירמך) אי פערלטן דיך דו אולמלים דיך דש היטן
(קרובים) מוֹ'אופגים) מוֹ'פיל טויזנט דיינ אולמלים די דש פולאון מי מיין קלינג פון מיין טוערד מוֹ'מיין טפיס מוֹ'אי לייכטן
די טרופן פפיילן • (ירמך) אי פערלטן דיך די דש וואהרן מין היאל דר דש מיז (כפה) מי מיין גוועלב מוֹ'די דש וואהרן מוֹיך דער
ערדן דיך ביהעפט מיז (רגליך) פון דיין טרופן ערד אי פליהן פון דיין מן טרייוואנג די רינונג בעך (אסק) די רויטאג (גליך
דיין ברוהן דש איינגי דו וואטר האבן אורא פר דיר מי דר פסוק זאגט מין (תהלים קי"ד היים רחה וינום הירדן יסב לאחור)
דש מיז טייטש דש אער זאך דיא (סלינה) מוֹ'עט פלייבט דר (ירדן) אר מוֹ רינגלט הינטר זיך • (ירמך) אי פערלטן דיך דיין
גליבט נו מוֹ'דייני טיני ערב דם מיז יטרעל • דיין פאלק יטרעל (בבר) איט לויטר הערלן אר בירייט זיך קיגן דיר איט גוטי
מעטים • (ירמך) אי פערלטן דיך מיין הייפט אטן מוֹ'מיין הער מוֹ'מיין ריכטר • מוֹיך יטרעל די טמך פון דיינר הגד היינט נו

ווערן

לוֹבֵשׁ כְּלֻבָּנֶךָ: חזן מִי מָרוֹם מִלְבַדֶּיךָ • קהל מִי נָכוֹן נוֹכְחֶךָ: חזן מִי סוֹאֵן
כִּסְאֶךָ • קהל מִי עָץ כֶּעֱלִילוֹתֶיךָ: חזן מִי פוֹעֵל כְּפָלָאֶךָ • קהל מִי
צוֹאֵל כְּצִנָּתֶךָ: חזן בקול מִי קָנִין קְדֻשָּׁתֶךָ • קהל וחזן מִי רָזָה רְנָנוֹתֶיךָ:
מִי שָׁמַע שִׁירוֹתֶךָ • מִי תָמֵם תְּפִאַרְתֶּךָ:
מיוסד ע"פ א"ח ב"ש וּבְכֵן מִי לֹא:

חזן לֹא אוֹמֵר אֲמַרְתֶּךָ וְנָפַל דָּבָר • קהל תָּמִיד תְּהִלָּתֶךָ בְּפִי כָּל
תְּדֻבָּר: חזן לֹא בִקְּשׁוּנִי תְּהוּ הָיָה נוֹאֲמֶךָ • קהל שִׁמְךָ מִגְדַּל
עוֹז לָרָצִים לְעַמֶּךָ: חזן לֹא גְבוּל שַׁמְתָּ וּפָרְצוּ אַדִּירִים • קהל רַבִּים
וְנוֹעֲשִׂים וְלִשְׁבִירַת חֻקֶּיךָ נִגְרָרִים: חזן לֹא דָבָר רֵק עֲשׂוֹת
מִשְׁמַרְתֶּךָ • קהל קַיֶּם סֶלָה וָעֶד קוֹשְׁטְ אִמְרָתֶךָ: חזן לֹא הָגִיתָה
לְמָחוֹת שֵׁם דְּבֻקֶיךָ • קהל צָמְאָה נַפְשָׁם לִנְעִימַת יְמִין חִבּוּקֶיךָ: חזן
לֹא וְתַרְתָּ לְשָׁפִיכַת דַּם חֲסִידֶיךָ • קהל פְּהַדַּת שָׁלוֹם הִבְטַחְתָּ לִיוֹרְעֵי
סוֹדֶךָ: חזן לֹא זְלַזַּלְתָּ מַאֲמָרֶךָ כֶּאֱנוֹשׁ לְכַזֵּב • קהל עֲדוּת דְּבָרְךָ
בַּשָּׁמַיִם נָצָב מֵהְכָזֵב: חזן לֹא חָפֵץ רֶשַׁע אַתָּה מֵעוֹלָם • קהל סִתְרָךְ
מנוס

במראיקייט • וער קיידט מן מדיני ווייטי קיידר דט איינט עט המט ניאנן מוז גוטי (אידות) מז דו מן דיר המטט • וער
מיז מין היכן היאז מון מליין דו • וער מיז ביריים זיין קיניגרייך קיגן דיר • וער (סומן) קמן מעטן מיין מיטליכם מדוס מעטט
מיין מיטליכם (אדה כנגד אדה) • וער מיז מיין (יוען) מז דוס דיך המטט בירמטן מוין דייני ווערקן • וער ערבט מז דייני
ומוגדר • וער (נומן) קמן אמכן מיין טמטן מוג'בטינט מז דיין בטינונג • וער (קנן) קמן ענדן דיין היליקייט • וער (רוה) קמן
איך זעטיגן פון דיין גיומנג מוג'(טבח) • וער קמן למין הערן דיין לוב מוג'גיומנג • וער קמן לו גענגן דיין טוהייט:

לא (מואר) דו המטט ניקט גיומגט דט עט זמלט ניט זיין גוטעון • סטעטיגליך דיין לוב מין מוגד פון מידר אמן ער ווערט
גירעט • (ע) ניט ו המבן גיוכלט איך דט ו ניט זמלטן המבן דר למגט ומט ו בגערט המבן מו המטטו גומגט לו
ישרמל • דיין נמאן מיז מיין סטמרקר טורן לו דען די דט לויפן מין דיין אוגות • (ע) ניט דט גיאערק דט דו גאמכט המטט זיא
קענטן ברעכן מל סטמרקן • ווען ו איך גלייך מערן מוג'סטוראן מוג'סטעפן איך דר לו דט ו ווען ברעכן דיין גיזעלן כמך קענן
ו ניקט מויו ריכטן • דט איינט הקב"ה המט דען זמגד מוס דט מער גאמכט לו מיין (גבול) דט דו מער ניט זמל ווייטר גין •
מוג'ווען דט ניט ווער דמ דר טרעגקט דט מער דען גמגן עולם • (ע) ניט מיין לער ומרט דוס המטט מן גטריבן מין דייגר
תורה • זי זיינן בסטעדיגט לו מיביג דייני גירעכטי ומרהפטיגי זוג • (ע) ניט (הגיה) דו המטט גומגט לו מב מעקן דען
נמאן פון ישרמל די זיך מן דיר בהעפטן • עט מיז דורטיג מיר לייב לו דיז ניולקייט דיז המזוגג דיינר רעכטן המגד • (ע
ניט דו ביטט (אוחל) דט בלוט פר גיסונג פון דיין (חסידים) מיין גידענקונג פריר דו המטט פר זיכרט לו דערי דמ ווילדייני
(מורות) • (ע) ניט דו פר טאעכטט דייני כיד מז מיין אענט דט דו זעלטט זמגן מיין ליגן • דיז לייגנים פון דייני זמכן מיז
בטטעטיגט מין היאז דט דמ המט קיין מוילן הערונג • (ע) ניט דו המטט בגערט מיין בויזקייט פון מיביג • דיין פר בערגונג
מוג'היאוליקייט מיז מיין לו פלוכט לו מיבר הערגן דט פמלק ישרמל מוילן מיביג • (ע) עז מיז ניט גוט (פנת) המטטו גרעט

הַהִשְׁרִיצָם תַּנִּינִים וְעַיִט וְרָנָה הִרְבָּם · קהל הַצָּד וּמֵכִין לָמוֹ צֵיד אִבָּם :
חזן הַוּתִק דָּרִים וּנְבָעוֹת וְהִצְמִיחַ תְּנוּבָם · קהל הַפּוֹעֵל צוּרִים
וְחָיוֹת לִרְעוֹת טוּבָם : חזן הַזִּמֵּן כָּל גְּבוּלוֹת אֶרֶץ וְהִצִּיבָם · קהל
הַעִתּוֹתִי קַיִץ וְחוֹרֶף הֵקִיפָם וְהִסְבִּיבָם : חזן הַחוֹכֵיו מֵאֲשֶׁר מַשְׁלִיכִי
עָלָיו יְהָבָם · קהל הַסּוֹמְכָם לְשַׂבְּעָם בְּצַחֲצָחוֹת בְּלִי לְהַרְעִיבָם : חזן
הַטֶּרֶף נָתַן לִירֵאָיו מֵעוֹנִי לְשַׂגְּבָם · קהל הַנּוֹתֵן יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ בְּעִתָּם
לְהַרְבִּיבָם : חזן הַיְמֵן סְלִיחָה לַשּׁוֹבְבִים לַהֲשִׁיבָם · קהל יחזן הַמְטַהֲרָם
בְּזֵרִיקַת טְהוֹרִים בְּצִלּוֹ לְהוֹשִׁיבָם : הַכּוֹנֵן כִּסְאוֹ לַמִּשְׁפָּט לְאֵמִים
לְיַשְּׁבָם · לָכֵן בְּמָלְכוֹ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים בְּהִתְיַשְּׁבָם :

חזן וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאַיִן כָּמוֹךָ : וּבְכֵן מִי :

דער (פייטן) טעמט דם מלי די (אעלות ושרות) די פֿר הנדן זיין · בייא קיינם נו פֿינדן מיט נו גלייכן נו הקב״ה ·

מיוסד ע״פ א״ב כפול

חזן מִי אַדִּיר אַפְּסָךְ · קהל מִי בָרוּךְ כְּבֹדֶךָ : חזן מִי גִבּוֹר כְּגֵיכֶךָ · קהל
מִי דָגוּל כְּרָמוּתֶךָ : חזן מִי הָדוּר כְּהָלוּלֶיךָ · קהל מִי וַדַּאי
כְּוִעוּדֶךָ : חזן מִי זַכַּאי זוֹלָתֶךָ · קהל מִי חָסִין חֲלוּפֶךָ : חזן מִי טָהוֹר
כְּטַכְסִיסֶיךָ · קהל מִי יָרֵאוּ כְיִחוּדֶךָ : חזן מִי כּוֹבֵשׁ כְּמִדָּתֶךָ · קהל מִי

לובש

דער זי המט אמכן ווידאמן פֿים (ועיט) מונ׳מיין פֿוגל דר די פֿים ניהט מוז דען (ים) · מונ׳מלויים פֿיט ער המט גאערט זי ·
דר דא המט גזמגט מונ׳מן גיבריים נו זי טפיי׳ (מבמ) מיר פֿרוכט · (הויתק) דר דא הט גסטערקט דים בערג מונ׳טאל מונ׳
המט אמכן טפרמגן מיר פֿרוכט · דר דא המט ביריים די פֿעלזן מונ׳די חיות מונ׳די בהאות דו זי זמלן ווידן דרויך נמך דו מלי
בעמט · דר דא המט בירייט מלי גאערק דר ערדן מונ׳ער המט מויך גסטעלט זי · דר די לייטן פון זואר מונ׳ווינטר מוק ר׳נגוט
מונ׳מוק קרייזט זי · (החוכיו) דר זייני המפֿר (אמטר) סטערקט נו מלי די דא מוך הקב״ה וועדפֿן (יהבם) מיר זמט · דר
זי מונטר לענט נו אמכן זמט מין הונגר דם זי ניט הונגרן · דר דא גיבט טפיי׳ נו זיין פֿערכטרן · פֿון פיין ער טטערקט זי · דר
דא גיבט פֿרייט רעגן מונ׳טפעט רעגן פֿון מירן לייט נו אמכן טפרייטן זי · (היאן) דר דא בריים מיין פֿר גענוג נו דען וועלן
זינדיגר נו אמכן ווידר קערן זי איט תטובה · דר זי רייניגט איט טפרענגונג דר רייניקייט דם ער זי מין זיין טמטן דער טלינה
פוט זמלן · דר דא המט גיבריים זיין טטול נו גרייכט די קיניגרייך פון יטרמל נו בזמלן זי מין מרץ יטרמל · (לכן) דרום מו ער
ער ווערט קיניגן דא ווערן זיך פֿריימן יטרמל : ובכן מונ׳מו ווער ווערט ניט פֿערכטרדיך קיניג מיבר מלי פֿעלקר דעלוודיר
מיז טונהייט פֿון דען קיניגרייך דען מונטר (חכמים) פֿון דען פֿעלקר מונ׳מן מל מירן קיניגרייכן מיז ניט דיין גלייכן :

מי (מדיר) ווער מיז טטארק מון דיר · ווער מיז גבענטט מון דיר · ווער מיז טטארק (כגיבך) מז דיין גלייכן · ווער מיז
(דגול) גיבמירט מז דיין גלייכן · ווער מיז בטיגט מז דיין לוב · ווער מיז גווים מז ווית דיין בטטענדיגונג · דם איינט
הקב״ה מיז גוועזן מונ׳מיז מינונדרט מונ׳ווערט זיין מיבינ · ווער מיז וועדיג מון דיר · ווער מיז מיין (חסיד) מון דיך · ווער מיז
ריין מז דיין לירענ · ווער מיז גמכפרט מז דיין מייניקייט · ווער קמן זיך זיין נמרן בלווינגן מז דו דיך מוך המלטט מיט דיין דער
במראיקייט ·

נוֹשְׂאֵי עֹ֫ן פִּסְלָם׃ חזן הַנּוֹתֵן בָּעֲזִים נְתִיבָה לְהַסְלִילָם׃ קהל הַמְכִין מָאוֹר
וְשֶׁמֶשׁ בְּמַסְלוּלָם׃ חזן הַלְבוּשׁוֹ בַּשֶּׁלֶג לְבָנָיו׃ לְהַלְבִּין מַעֲלָם׃ קהל
הַכְּפֶר נָקִי שַׁעֲרוֹ לְנַקּוֹת גְּעוֹלָם׃ חזן הַיָּשָׁר וּמְלַמֵּד פּוֹשְׁעִים לְחוֹעִילָם׃
קהל הַטּוֹב וּמוֹרֶה חַטָּאִים דֶּרֶךְ לְהַשְׁכִּילָם׃ חזן הַחוֹבֵשׁ אֶרֶךְ עֲמוּסָיו
לְהַתְעִילָם׃ קהל הַזּוֹכֵר בְּרִית רִאשׁוֹנִים מִלְּנָעֲלָם׃ חזן רַוְּחַ עֲווֹנָם
מַצְלִיל מִשָּׁאוֹן לְהֵעָלָם׃ קהל הַהְצִיב גְּבוּלוֹת עַמִּים לְמִסָּרָם לְעַלָּם׃
חזן בקול הַדּוֹדָם וְחוֹשְׁקָם בְּאַהֲבָתוֹ בְּחֶמְלָתוֹ הוֹאִיל גָּאֳלָם׃ קהל וחזן הַגּוֹנֵנָם
וּמַצִּילָם לְנַטְלָם וְלִנְשֹׂאָם בִּימֵי עוֹלָם׃ הַבּוֹרְאָם בְּרִיָּה חֲדָשָׁה עוֹשָׂם
וּבוֹעֲלָם׃ הָאוֹמֵר חַי אָנֹכִי לְעוֹלָם׃

דיזר (פיוט) מיט זן זמן דיא קפסט ליקייט דיא מן בריטונג דיא גמני וועלט זא וואול מן דיא (יבטה) מוס מויך מין (יש
מיט מלי בטעפנים די דא פר הגדן יין זמלי מלי הקב״ה (לטובת מדם) בסמפן׃

מיוסר ע״פ א״ת כ״ש

חזן הָאֱמֶן כִּפְּי שְׁחָקִים וְהַקְצִיבָם׃ קהל הַתְכִּנָם בַּזֶּרֶת וְעִם הָגֵב
הִשְׁלִיבָם׃ חזן הַבּוֹרֵא קְצוֹת הָאָרֶץ וְהַרְחִיבָם׃ קהל
הַשָּׁת מִמַּדָּם וְעַמּוּדֵי מַחֲצָבָם׃ חזן הַגּוֹלֵל אוֹר וְחוֹשֶׁךְ בִּנְתִיבוֹת
קָדָם׃ קהל הָרוֹנַע יַמִּים וּמָחַץ רְהָבָם׃ חזן הַדְּכָאָם לְמָקוֹם יָסַד
וְחוֹל הִסְבִּיבָם׃ קהל הַקָּם וְכִנָּסָם כַּנֵּד וְהֶעֱמִיק מְקוֹמָם׃ חזן

ההשריצם

פעלסונג פון זינד׳ דר דא הט המר מז מיין כייני וואל זו רייניגן (גענוג) מיר מון זוברקי ט׳ דר דא מיז רעכט פערטיג מוב־
זערנט די רטעים דט ז זמלן תסובה טמן זו העלפן זי׳ דר דא מיז גוט מונ׳ווייזט די זינדיגר מיין וועג זו קוינגן זי׳ (החובט)
דר דא פלומטרט מיין רפואה זו זיין גלויבטן ישרמל (להתעלם) זו היילן זי׳ דר דא גדענקט דען (בריח) פון ערטטן חבות
(אונעלם) פון זו פר מון ווירדיגן זי׳ דר דא פר זינקט די טענות פון מירן עבירות מין דיא טיפונג מונ׳ווייטונג דט ז ניט זמלן
פר קוון׳ דר דא הט מויל גם־טעלט ישרמל מוז פיל מז די נמל פון (מוחות) דז מיינט ישרמל זיין־ווינניג מספחות קינג (טבעים
מוחות) ׳ דר דא מיז מיר פריינד מונ׳מיר בגערר מיט ויינר ליבטהפט מונ׳מיט ויינר דר במראיקייט ער הט דר ליוז זי׳ דר
דא ווערט בטילן מונ׳בטירמן זי זו טרמגן זי מונ׳זו דר היכן ז מז די טעג פון מיבוג דז מיינט זי ווערן (זעהיד לבח) קעסטליבר
זיין ישרמל מז זי פמר זיינן גוועזן׳ דר דא ווערט בטמפן זי מיין נייה בטעפנים דט מיינט זי ווערן מיין גוט נייה הערן החכן זו
(תורה מונ׳מעטים טובים) הקב״ה דר דא מיז מיר בטעפר מונ׳מיר הער׳ דר דא הט גימגט מיך זעב מיאר מונ׳מיבוג׃

האמן דר דא הט גאיינטטרט (כפי) די גוועלב דט היאל מונ׳ער טטעלט זי מיט מיר אמם מונ׳זמל׳ דר דא הט מן
גבריית זי מיט זיין ספמן מונ׳מיט (רגב) טרמלן ערדן (הטויבם) ער הט בהטפט זי׳ דר דא הט בטמפי
די עמר פון דר ערד מונ׳הט דר ווייטרט זי׳ (הטית) דר דא הט גטמן מיר אמם מונ׳מיר זיין ער הט גהויטן זי׳ דר דא הט
גוועלגרט ליכט מונ׳פינטטר מין טטעג פון מירר טנור׳ (הרוגע) דער דא זו ברעכט די מער מונ׳ער וומדט (רהבם) מיר
הערן דט מיז דר (אומך) מיבר דען אער׳ דר דא פר טטוסט זי זו מיין מרט דען ער הט גגרומד פעסט מונ׳מיט זמד ער מוס
ריגלט זי׳ דר דא הט מיין גזמאלט זי מונ׳מיין גברמכט זי מז מיין מויטר מונ׳ ער הט אמכן טטין מיר זמאונג פון מאטר׃

מֵרֵאשִׁית אוֹתִיּוֹת • קהל הָרָן בְּצֶדֶק בְּרִיּוֹת : חזן הֱיָה קֶדֶם לְכָל חַיּוֹת •
קהל הַהוֹוֶה וְעָתִיד לִהְיוֹת : חזן הַזָּן וּמֵכִין לַכֹּל מִחְיוֹת • קהל הַחוֹנֶה עַל
אַרְבַּע חַיּוֹת : חזן הַטְּפַח נְבְהֵי תְלוּלִיּוֹת • קהל הַיְסֵד דְּקוֹעָה עַל מֵיוֹת •
חזן הַכּוֹנֵן מֵישָׁרִים וְזָבְיוֹת • קהל הַלַּחַשׁ עַמּוֹ מַאֲזִין בִּשְׁעִיוֹת : חזן הַמְכַנֵּס
נִדְחֵי גָלְיוֹת • קהל הַנְּפוּצִים מְקַבֵּץ מֵאַרְבַּע זְוִיוֹת חזן הַסּוֹכֵת פְּלֵל פְּיוֹת •
קהל הָעוֹנֶה לְקוֹרְאָיו מִתַּחְתִּיוֹת • חזן הַפּוֹדֶה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו מִשְּׁאִיוֹת • קהל
הַצּוּר צַדִּיק וְרַב עֲלִילִיּוֹת : חזן בקול הַקּוֹרֵא לְמֵי הַיָּם וּשְׁפָכָם בְּדָכְיוֹת •
קהל וחזן הָרָם וְנִשָּׂא בָּכֶם שְׁבִיבִיּוֹת • הַשּׁוֹכֵן בְּשֶׁקֶט חֲצוּבֵי שַׁלְהֲבִיּוֹת •
הַתּוֹמֵךְ מְיַחֲלָיו וְעֵינֵיהֶם לוֹ תְלוּיוֹת :

דא זאגט דר (פייטן) פון די מן בריינגט דיא ועלט הקב״ה המט מלא זוא ווהל מין גטטעלט מוג׳דיא (רפואת הגוף ורפואת נטאה) בטאפן דמט מיז דיא (תשובה) דיא ער (אקבל) מיז פון (בן מרם) מיך מוג ווידר ווערט דר זיין מוז דען גלות : מיוסד ע״פ תשר״ק

חזן הַתְּכֵן מְתַחַת זְרוֹעוֹת עוֹלָם • קהל הַשָּׂר כֹּל וּמֶנּוּ לֹא נֶעְלָם חזן
הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב וּמְחַתֵּל מַחֲלָם • קהל הַקּוֹרֵא הַדּוֹרוֹת
מֵרֵאשׁ וּמְכַלְכְּלָם : חזן הַצָּר בְּיָהּ עוֹלָמִים וְסוֹבְלָם • קהל הַפּוֹשֵׁט יָד
לַשָּׁבִים וּמְקַבְּלָם : חזן הָעוֹזֵר לַשָּׁמִים בּוֹ כְּסִלָּם • קהל הַסּוֹלֵחַ שׁוֹגִים
נושאי

פון ערטטן דיא לייכן דט הינטן נאך זאן גישעהן • דער דא ריכט זיט גרעטטיקייט זייני בטעפנים • דר דא מיז גזעזין פר
מלי זאכן • דר דא מיז מוג׳ וועלט הינטן נאך זיין • דער דא טפייזט מוג׳ בריינט מן זו מידר אן זיין נמרונג • דער דא רומט
טויך די פיר חיות הקודש (הנפה) דר דא המט גאמטטן אין זייני פוטטן דיא הויכן היאל • דר דא המט גיגרונד פעטטט
דיא טפריטונג טויך דען וואטר • דר דא המט מן גבריינט דיא רעפט פערטיקייט מוג׳דיא ווירדיקייט • דער דיא תפלות
פון זיין פאלק פר נעאט (בטעות) איט פר נעאונג • דער דא מיין זאולט דיא דא זיינן פר׳טטוטן מן גוטת • דיא דא זיין
(אומכים) דיא דא זיינן גדהויטן מוז פלוטק פיימר דער דא טטארקט זייני המפר דיא דא מיהרי מוזן זו מיהם הענגן מוג׳ המפן
דט ער זיא זאל העלפן :

התכן דער דא המט מן גבריינט פון מוגטן דיא טטערקן פון דער וועלט • (הטר) דער דא זוגט מוז מוג׳ מיז ניקט
פון מיט פר העלט • דער דא היילט זו גברעכן הערצן (ואחתו) מוג׳ ביוויקלט מיר קרעקהייט • דר דא
רופט דיא גבירד פון פארטן מן מוג׳ טפייזט זיא • דר דא בטאלט איט דעם (טם פון יה) אל דיא וועלט מוג׳ ער טרעגט זי •
דער דא טטרעקט מוז זיין המד זו דען די דא תטובה טהן מוג׳ ער א זי (תטובה אקבל) • דר דא העלפט זו דען די דא
טוזגמוילן מיהם • (כסלם) מיר המפנזן • (הטולה) דער די טרעט דיא פר ערטי דיא דא טרעגן דט המלן פון מיר בילד
דער דא גלייבט איין טטארקן וואטר זו אכלן גיהן (ישראל) דורך דאט (ים) דער דא בריינט דיא זיין קינדר ישראל זו אכלן וויין מיר
מוג׳ דיא זון זו מיהרן גין מן דער (אדבר) דעם זיין קליידר זיינן מוז מין טגיא זו זיין קינדר ישראל זו אכלן וויין מיר

פעלטוג

אֲדוֹנֵנוּ · לִבְנוֹ רָחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : מְנוּחַ בִּזְרוֹעַ נְאַלְתָּנוּ ·
יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · נֶהֱלָךְ כְּאֵילִי מְרוֹמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ ·
יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · עֻנֵּנוּ וְנוֹרָה לְשִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : פְּדֵינוּ וְחָנֵּנוּ · יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ · צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמֲמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ · יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ · חזן רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמֵנוּ וַעֲמֶךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : שְׁמַע קוֹל
תַּחֲנוּנֵנוּ : יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · תִּתְרוֹמָם מְנֻשּׂוּאֵי רָחַם · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

קהל וחזן

שִׁמְךָ אֶל לִבֵּנוּ · יְחוֹנְךָ יַחַד הִגְעַמְנוּ

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם
הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר דּוֹר נַגִּיד גְּדֻלָּךְ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם
וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מְקַדִּישֶׁךָ בִּקְדוּשָׁתֶךָ (נ"א כערכך) קְדַשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מְקֻדָּשִׁים : בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֵׁר ·
מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דָּבָר חוֹקוֹ וּמִשְׁפָּט · וְצִדְקָנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט · עוֹד יִזָּכֵר
לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן · אֲדוֹנֵנוּ · וּבְבֵן הַנֶּעְקָד יִשְׁבִּית מְרִיבֵנוּ · וּבְזוּכוּת הַחָתֻם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק הֵינֵנוּ · כִּי
קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ : וּבְכֵן יִתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל
צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ וְעַל מְכוֹנֶךָ וְהֵיכָלֶךָ :

דער (פייטן) אנזעט נאך מגנדר מין דיזה (פיוטים) פון דיזי אטלטיגי בטעפונג פון (הקב"ה) מלכדען (עולם) מונ'
דען (חסד) דיזי ער איט מונ' המט גטמן · מונ' טוהט :
מיוסד ע"פ איב

חזן **הָאַדִּיר בִּשְׁמֵי עֶלְיוֹנִים** · קהל **הַבּוֹחֵן סַרְעָף וּכְלָיוֹת** : חזן **הַנָּאוֹר**

מראשית

גמט מונזר הער : (לבנו) מונזר הערן (רחט) גדענקט זו דר היכן דיך · ווי גמר טטמרק מיז דיין נאמן (אנוך) פון
דער טטמט (נוך) דמט מיז מיין הויבט טטמט מין זמנד אנדרים איט אטלכט דוז המטט דער ליזט מונט גמט מונזר הער :
(נהוך) איר וועלן זובן דיך מז דיז אולמיכים מין דיין היאל · ווי גמר טטמרק מיז דיין נאמן : (סערנו) מונטר זעהן מונ'
מונ' טטמרק מונ' · גמט מונזר הער : (ענגו) ענטפר מונ' מונ' איר וועלן זובן זו דיין נאמן · ווי גמר טטמרק מיז דיין
נאמן : (פדינו) דר ליז מונט מונ' דר במרק מונט גמט מונזר הער · (זור) ביטעפר פון דיז וועלט מיז דיין נאמן · ווי
גמר טטמרק מיז דיין נאמן · (קוממנו) טטעל מונט מויך מונ' בטטעטיג מונט גמט מונזר הער : (רחמיך) דיין דער
בארמיקייט זיז זמלן מונט פעדרן פר דיין זמרן · ווי גמר טטמרק מיז דיין נאמן : (טוב) הער גמט מונזר טטיס · גמט
מונזר הער : (תתרומם) דוז ביטט דר היכט פון יטרמל דיז דמ זיינן קעטטליך מונ' דר היבן פון דען אמל דמט זיז קוון
מויט דען טרמכט דט איינט פון דען אמל דט זיז זיין גבמרן ווי גמר טטמרק מיז דיין נאמן : (טוך) דיין נאמן גמט איר
זובן איט הערזן דיין מייניקייט איט מנדר הר זינגן :

הָאַדִּיר דער דמ מיז טטמרק מין היכן היאל · דער דמ פריבט דיז (אחטבות) מונ' גדמנקן · דער דמ זמגט
פון

וּבָשָׂר • טַהֲרָה תְּטַמְּאֵנִית בָּשָׂר • נָא לָכֵן אוֹי לְבָשָׂר מִפְּנֵי בָשָׂר •
יֵלֶל צָרִים שָׁמַעְנוּ וְסָמַר בָּנוּ בָשָׂר • חזו מֵעֵיךָ יֶהֱמוּ עַל כָּל בָּשָׂר •
כְּבוֹד שֵׁם קָדְשְׁךָ יְבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר • לְמוֹד דָּתְךָ מַרְפֵּא לְכָל בָּשָׂר :
קהל וחזו לָכֵן לְעֵת תִּשְׁפּוֹךְ רוּחֲךָ עַל כָּל בָּשָׂר • גִּלּוּי כְּבוֹדְךָ יִרְאֶה כָּל
בָּשָׂר • וּבְהַשְׁמִיעֲךָ שְׁנִית יַהַם כָּל בָּשָׂר :

חזו אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ • וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל
חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : (קהל) אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם : אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל
הָאָרֶץ • וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ • בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

דא בעהטן איר דש גמט מוזר הער ן וועט איר מוזר החזנות החבן מוז זאל העלפן • מוז׳ מוי דען זינגן (גזות) מוי :
זין גלייך ער מוז מוי אנדרים ער זיט המט מוז׳ פיל וואונדר גיטמן • דש איר זובן מוז׳ זאגן ווי מ טמרק זיין היילגר
נאמן מי : מוז׳ ווי (זעתיד) זיין היילגר נאמן גמיינינגט מיבר די גמנצי וועלט מוז׳ ער קענט וועדט ווערן :

קהל מיוסד ע"פ א"ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • בָּרוּךְ בְּמַקְהֲלוֹת עַמֶּךָ • מָה
אַדִּיר שִׁמְךָ : גְּאָלָנוּ שֵׁנִית מִמַּעֲמַקֵּי • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • דָּר בִּשְׁמֵי
מְרוֹמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : הֵן לְךָ הֵאֵמַרְנוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • וּמִי כְּעַם
מְרוֹמַמֵּי שִׁמְךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ •
חַי כִּי אֵין זָר עִמָּךְ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קָנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ •
יְחִידֵי הַדָּן בָּעוֹלָמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כּוֹחֲךָ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ • יְיָ
אדונגו

גמט היזו • נון דרוק וויסדעם אענטן דער זיין (נשמה) גיט היין המלט • די איינט דר וויל דמס פלייש פון דען טוטן גיט
גוט מי מוז׳ מי טוט • דמ זמל דר מענט זעהן דש ער זיין זיל בוומרט מיט תורה מוז׳ אלות • (זל) דש קלמגן וומט דיש
פיינד מוז טון מן גלות דמס המבן מיר גהערט מוז׳ פר פמרכט מי מוז׳ מוזר פלייש מוז המרט גוומרן מי מיין טטיין • דיין דער
במראיקייט זמלן ברומן מוילן מלי קרמטיימר • דמס איינט דמס דוש דיך זמלט מנטפלעקן איט דיינר (טכינה) • דש וועדן
מלי קרמטיימר זובן דיין עהר פון דיין היילגן נמאן • מוז׳ וועדן בקענן דמס דיש זעדנונג פון דיינר (תורה) מי מיין היילונג
ון מלי קרמטיימר : לכן דמרום ן דער גיסן דיין גמיט פר גיסן דיין דער (טכינה) מוילן מלי קרטיימר דיש
מנטפלעקונג פון דיין עהר ער וועדט זעהן מלי קרמטיימר מוז׳ דוש וועדטט זמלן הערן מוזר מהזנות דיין טטיש מ
דוש וועדטט זמלן מיך בין מייער גמט • (יהם) דש וועדן טטיל טוויגן מלי קרטיימר • מוז׳ וועדן מלי מן דיר גובן דמס
וועדט גטעהן וועדן (מטיח) וועדט קומן :

אליך פמלק • וויש גמר טטמרק מי דיין נמאן : (גאלנו) דער זיי מוט זוס מנדרן אמל פון מוזר פייגיר גמט מוזר
הער (דר) דוש וומנסט מן דיין הוכן היזל • וויש גמר טטמרק מי דיין נמאן : (הן) דון ן דיר איר זובן גמט מוזר הערן
(ואי) מוז׳ וועד מי מי דיין פמלק די דש דר היכן דיין נמאן • וויש גמר טטמרק מי דיין נמאן : (וכור) גדענק דען ברית
פון מוזרן טטמרק מבות • גמט מוזר הצב : (חי) לעבנדיגר גמט דען ון מי קיין פרמדר גמט בי דיר • וויש גמר
טטמרק מי דיין דמאן : (טהור) דיינר ן דיין נמאן קוק מוז׳ גמט מוזר הער : (יחידי) מיין מיינר גמט דוש דמס דיש
ריכטט מלין מן דיינר וועלט : וויש גמר טטמרק מי דיין נטאן • (כחך) דיין קרמפט זמל וועדן גימכפרט מוזר קינד •

גמט

קהל וחזן לָכֵן בְּכָל לֵב וּבְכָל מְאוֹד וּבְכָל נֶפֶשׁ · אֲיַחֵד זְכָרְךָ תָּמִיד נָשֹׁחַ
וְשַׁחַר · עַד אֲשֶׁלִּים לְךָ אֶת הַנָּפֶשׁ :

חזן מְקוֹמוֹ הוּא יִפֶּן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה
שְׁמַע אוֹמְרִים : (קהל) שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא
מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים :

דער (פייטן) זאגט דיר בטעפוג פון מלי קרטיימר וועלט גגענט (בטר) · דיר (רמטי תיבות בוט״ה סרוח״ה
ריא״ה) · זיין די נור מן דענקונג דט (טפלות בן מרק) · וון בעטן איר דו הקב״ה זאל גדענקן די איר זיין פלייט
מוג בלוט מוג׳ דר (יגר הרע) מן דיך נאטור מן גבמרן מיז · מויך בעטן מויך דיך (גמולה) דת וועלט מלי קרטיימר זעהן
קהל מיוסד ע״פ א״ה ב״ש מוג׳ גלויבן מן (הטב״ה) די ער (יחיד ואיחד מיז :

אֵלֶיךָ וְעָדֶיךָ יָבֹא כָּל בָּשָׂר · תַּחַת כִּי מַעֲשֶׂיךָ לֹא כְּמַעֲשֵׂה בָשָׂר ·
בְּיָדְךָ תְּאֻסוֹף רוּחַ כָּל בָּשָׂר · שֶׁאַתָּה הוּא אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת
לְכָל בָּשָׂר : גַּם לְרָמָה הוּא רִבּוּי בָשָׂר : רוֹעַ פָּדָה הוּא הַמַּחֲטִיא
בָּשָׂר · דּוֹר שֶׁטֶף כִּדְ הִשְׁחִית וָעָשׁ זְמַרְתְּ בָשָׂר : חזן קָצַפְתָּ וְנָמַתָּ
בְּשַׁגָּם הוּא בָשָׂר · הֲלֹא בְקִצְפְּךָ עַל חַטֹּאת בָּשָׂר · צוּר זָכוֹר תִּזְכּוֹר
כִּי חֵמָה בָשָׂר :

קהל לָכֵן בְּיָדְךָ אֶפּוֹל וְלֹא בְּיַדֵּי בָשָׂר · פְּקֻדַּת דִּינְךָ לֹא כְדִינֵי בָשָׂר ·
זֶה אַתָּה הוּא אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל בָּשָׂר · עוֹרֵךְ וְנוֹתֵן לֶחֶם
לְכָל בָּשָׂר · חַי לְכָל חַיֵּי קָרָאתָ בָשָׂר · סְכַכְתָּ גִּיד וְעֶצֶם וְאָרַגְתָּ עוֹר
ובשר

איין זייב איט דר תפלה : לכן דרום איט גמנגן הערצן מוג׳ איט מלן גוט מוג׳ איט מלן זייב מיך ווי מיניגן דיין גרעסטנים
סטעטיגליך · (נטל) מובנט מוג׳ אמרגן דער ווייל מיך זעב ביז מיך דיר וועל מיבר עגטפרן איין זייב : דמט איינט ביז מיך
וועל סטערבן ווי מיך מיאר דמרן מיניגן דיין היילגן נאמן :

אליך זו דיר (הקב״ה) מוג׳ בי ח דיר קומט מלט קרטיימר דרום דמט דיינו (מעטים) זיינן ניט מז דיח (מעטים)
פון מיין קרטיימר · מן דיינר המנד וועלדן מיין גזמלט דיח (נטועות) פון מלי קרטיימר דען דוח ביסט גמט
פון מלן קרטיימר · דער מענט מויך וועלקומט וועלט זיין פלייט · דר דח המט מיין ביז אוגד דער פר דערבט זיין פלייט ·
דמט איינט דער דח רעט איט זיין אוגד (נדרים מודר טבזעות) מוג׳ המלט זיח ניט דער פר זיגד דער איט זיין וויב מוג׳
זייני קינדר · דס (דור האבוג) מז זיח פר דערבטן מיר מעטים מוג׳ דט זיח מונקייטטן מלט קרטיימר · דח המטו גלערנט
מוג׳ המטט גזמגט מוט וויזן דט זיח זיינן פלייט דרום וויל מיך דט (אבוג) ברענגן פר וומר וועלן דוח דיך לירנטט מויך דיח
זיגד דט זיח זיגדן דיח קרטיימר · דו בשעפר הקב״ה (יהי רצון) די דו זמלטט גדענקן דט זי זיין בלוט מוג׳ פלייט מוג׳ המבן
מיין יגר (הרע) דרום זמלטט זיח אוחל זיין : לכן דרום מן דיין הענדן מיך ווי פמלן מוג׳ ניט מן הענדן פון מענטן דיח
דח זיינן פלייט מג׳ בלוט דיח בפעלונג פון דיין גרייבט זיינן ניט מז דיח גרייבט פון מענטן · דער דמיגי מיז דער דח מיז גמט
מיבר מלי גאידן מלי קרטיימר ער ריבט מן מוג׳ גיבט טפייז מלי קרטיימר · דוח לעבנדיגר גמט מן מלט וועט דח זעבט
דו המטט גרופן (בטר) · (סככת) דו המטט בדעקט דען זייב פון מיינק מענטן מיט מודרן מוג׳ ביין (ומרגת) מוג׳ דוח
המטט גוועבן מיהם מיט הויט מוג׳ פלייט · מיין מיל בער גרוס פלייט פון מיין (את) פר מוגלייניגט מיין מענטן מוג׳ זיין

גמן

דא זאגט דר (פייטן מלי בילוגג פון דש (נפש) פון אענטוויזוא מין לעבן מלו נאך דען טויט אוט (דין מוג׳ חסבון) גענבן זו הקב״ה • מוג׳ בעטן דש דר (נפש) זאל רוא אמבן מויך יענם עולם • ווים (דוד האע״ה) המט גיבעטן (טובי נפשי זאנוחיכי וגו׳ מוג׳ דש דר נפש זאל לויבן זו הקב״ה ווייל די (נשמה) נאך בייא מיר איז :

קהל מיוסר ע״פ תשר״ק

תָּמִיד תִּתְלוֹנָן בְּיָדְךָ כָּל נֶפֶשׁ · שְׁנָגוֹת וְזִדּוֹנוֹת לְךָ תּוֹדֶה הַנֶּפֶשׁ · רָצִיתָ
לְהַמְצִיא כּוֹפֶר לְנֶפֶשׁ · קָרוֹשׁ לְבַעֲבוּר תְּבָרֵךְ כָּל נֶפֶשׁ · צוֹם
אֶבְחֲרֵהוּ קָרָאתָ עִנּוּי נֶפֶשׁ · פֶּשַׁע בְּלֹא דַעַת לֹא טוֹב לְנֶפֶשׁ · עָמֵל וְכָל
פּוֹעֵל לֹא יִמְלָאוּ נֶפֶשׁ · חזן סְכוֹךְ אֲבָרִים תְּמַלֵּא חַיִת נֶפֶשׁ · נֶעֱלָם מִכָּל
נִסְתָּם יְצִיאַת הַנֶּפֶשׁ · מִיתָה מְמָרֶקֶת עָוֹן חַטַּאת נֶפֶשׁ :

קהל לָכֵן בְּכָל צָרָה אֶשְׁפּוֹךְ לְךָ אֶת הַנֶּפֶשׁ · כְּצִפּוֹר מִפַּח לְמַלֵּט בָּנוּ
נֶפֶשׁ · יַחַד כָּל הַנְּפָשׁוֹת לְךָ כְּאַחַת נֶפֶשׁ · טְהוֹרֶיךָ הֶחֱרַלְתָּ
מִכָּל טְמֵא נֶפֶשׁ · חֶשְׁבּוֹן וָרִין בְּעֵת תֵּת כָּל נֶפֶשׁ · זַכָּה וּטְהוֹרָה בְּהִיוֹת
הַנֶּפֶשׁ · וְשׁוּבִי לִמְנוּחָיְכִי תֵּאָמֵר לְנֶפֶשׁ · הֲלֹא בִּצְרוֹר הַחַיִּים תִּוָּצֵרַר
הַנֶּפֶשׁ · דּוֹרְשֵׁי הָגְיוֹנָרַת מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ · חזן גּוֹיִם נָכְרִי בְּהָעִיפָם נֶפֶשׁ · בְּכַף
הַקַּלַּע תְּקַלַּע מֵהֶם הַנֶּפֶשׁ · אֵלֶיךָ אֵל בְּאוֹמֶן אֶשָּׂא אֶת הַנֶּפֶשׁ :

לכן

דאס זיא זאלן (קדוש) זאגן · מוג׳ וועלן דר (רוח) קומט דא פרעגן זייני דינר דיא (מלאכים) מיינר דען מנדרן וואס מיר דר
(כבוד פון הקב״ה דיא מנדרן מלאכים זאגן קיגן זיא · (ברוך כבוד ה׳ מאקומו :

תמיד טטעטיגליך זיא מיבר נעלטיגן מין דיינר המד מויר לייב · מיט גרייפונג מוג׳ מוטוילגונג טוגן זיא בקענן
זו דיר דיא (נשמה) דוא האסט גוומלט זו אמלן פינדן מיין ליבונג זו דען לייב · דוא היילינר גאט דר וואלטן
דאס זיא זאלן לובן דיך מלויר לייב : (יום כפור) דוא האסט דער וועלט זו מיין פאטטאג מוג׳ הייסט מן מין פייניגן דש לייב ·
ונן מיינר טוט ענדירונג מין מיין נאההייט מוג׳ בדענקט זיך ניט מיט זיין (טלל) דש מיר ניט גוט זו דען לייב · מלי ערבייט
מוג׳ מלי וועלק ניט זיא דער פיין דען לייב · מי דר פסוק זאגט מין (קהלת ו׳ כל עמל האדם לפיהו וגם הנפש לא תאוה׳ דש
מיר טייטט מלי ערבייט פון מנדרן מיר פאר זיין מוג׳ מויך דאס לייב וועלט ניט דער פילט · דאס בדענקונג פון מלי
וגלידרן זיא טוט דער פיין דיא ענבנדיגי (נשמה) דיא דא הייסט (נפש) · עס מיר פר העלט פון מלן לייטן (נהם) דש
גטרייא מין מוי גאנג פון דער · (נשמה) דש איינט עס מיר ניאנן דער דא הערט דש גטרייא דאס די נשמה טוט וועלן זי זיך
טייד פון דען לייב · די (איהה אוירקת) די לייטרט דיא זינד וואס דא האט גזונדיגט דער לייב · דאס איינט וועלן מיינר
טטערבט מוג׳ טוט (תשובה) מוג׳ זאגט (וידוי) פרגיבט מיהם הקב״ה זיינר זינד : לכן דרוק מין מל איין לייד טוא
מיך פאר גיסן זו דיר איין לייב איט דער (תפלה) מו מיין פוגל דער דא וועלט בטירמט פון טטרויבלונג מוז זאלטט אמלן
מגטרינן מוזרן לייב · מלי לייבר דוא האסט בטאלן איט מנדר מוג׳ דוא וויסט מלט וואס דא מיר מין הערלן מז וועלן זיא
העטן מלי מיין לייב · דייני רייני ישראל דוא האסט פר איטן פון זו פר מוגרייניגן זו מיין טוטן לייב · מין דער לייט דאס דער
לייב וועלט נעבן (חסבון מוג׳ דין) מויך יענר וועלט מוג׳ דש ער וועלט זיין ריין מוג׳ לויטר דר לייב · דא וועלטו הקב״ה
זאגן זו דען לייב וויבר קער דוא זו דיינר רוחונג מונטר דען (כסא הכבוד) פר וואר מין גבונד פון דש מיבינ לעבן זיא וועלט
וועלן גבונדן דער לייב · די דאויגי דיא דא קוא מירי לייבר מונטר דען (כסא הכבוד) זיינן ישראל דיא דא פאלטן (הגיון)
ערגונג דיא תורה דיא דא וויבר קערט מוג׳ דער זיך מנטפרעאט פון דער (תורה מוג׳ אמת) (בהעלם) וו זיא וועק פליהט פון זיא מיהר לייב · דאס איינט וועלן זיא טטערבן · מין בתלין (הקול) פון טוייבר זיא
וועלט פר טוייבלט פון זיא מיהר לייב · דרוקמיך (ישראל) זו דיר מלאטיגר גאט איט אחרהייט מיך וול מויך היבן

מיין

הַגָּדוֹל יַטִּיל בּוֹ אֶת הָרוּחַ · חזו טֶרֶם חֵיל נוֹזְלִים יַעֲרִים הָרוּחַ · טַעַם
יְפוּצֵץ אֶלְוִיַּעֲמִיד הָרוּחַ · טֶרֶם יְזֹלוּ מַיִם יַשִּׁיב הָרוּחַ :
קהל לָכֵן כָּל לַיִל בְּיָרוֹ תּוּפַקַד כָּל רוּחַ · טֶרֶם לְאֶצְלוֹתָ תָּשׁוּב הָרוּחַ ·
מְרוּקָם בְּצַלְמוֹ נָפַח בּוֹ נִשְׁמַת רוּחַ · טֶרֶם נִשְׁמָה אֵלָיו
תּוּאַסַּף עִם רוּחַ · סְלוֹל נַז נָטַע מִתְהַלֵּךְ לָרוּחַ · טֶרֶם עַל פְּנֵי נִיא
הֶעְבִּיר הָרוּחַ · פֶּץ עָבוּר מוֹרִידִים לֹא יָדוֹן רוּחַ · טֶרֶם צָרְחוּ סוּר
וַיִּכְלוּ מֵרוּחַ · קֶדֶם כֹּל נִקְרָא אֱלֹהֵי הָרוּחַ · חזו טֶרֶם רִחֵף עַל פְּנֵי מַיִם
רוּחַ · שִׁלְטוֹן לֹא שָׁם לִיצִיר לִכְלֹא אֶת הָרוּחַ · טֶרֶם תְּנָה מְנַגֵּן אֲנָדָה
אֵלֶךְ מֵרוּחַ :

קהל והזן
לָכֵן כָּל אֲשֶׁר בְּאַפָּיו נִשְׁמַת רוּחַ · אָכֵן בָּאֱנוֹשׁ הִיא הָרוּחַ · יְסַלְסְלוּ
יְסַלְסְלוּ לְאֵל בּוֹרֵא רוּחַ · כְּחֲיָה וְאוֹפַן עֵת יָבוֹא בָּם הָרוּחַ :
והזן
כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר
בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים :

תמיד

קיין קרעפט פון זיך ועלברט וועסט מעכט ער גרויסן שאדן טון דעם זייטן די דא זיינן מין דער (ארבר) מורר מויל דעם (יס)
מי דס יס וואר מויל גהויפט מו מיין מויער דא המט הקב״ה גומפֿן מיין זוינד מין די מצר מו׳ המט מאכן גליוכן דיא וואטר
דס ו זיך המבן גהויפט די וואטר מו׳ זיין גטטאנדן מו מיין מויער דא ישראל זיין מוי גמנגן פון אגיפט · מיין רייד פֿר עפגט
גמש דא טטעלט זיך דר זוינד מי דס ו רינדי וואטר (יסיב) דא זמוט הקב״ה וועהן מיין זוינד : לכן דרום מלי נמכט וועדט
מין די הגד פון הקב״ה בפון מלי זוינד פון מלי קרעטיימר דו מיז די (נטוה) מי ו זוידר קערטט זו הקב״ה דאס איינט וועהן עד
טטערבט דא מיז די נטוה (מרוקם) גאמלט מין זיין פורס מו׳ ער בלמוט מין דען אענטן מיין (נטוה פון רוח) מי די נטוה
מיז וואר גענבן מין דען אענטן המט הקב״ה בטאפֿן (סלול) מיין טטעג פון (גן עדן) דען ה הקב״ה המט גפֿלמנצט ער מיז גגנן
הקב״ה נום זוינד פון טאק · מי מויל דען טאל ער המט אמכן מיבר פֿמרן מיין זוינד די איינט דא די אבול מיז גוועזן דר נמך ה
זיך גמט דר בארמט מיבר (נח) מו׳ מלי וואר דא מיז גוועזן בייא מיין מין דר זמד · דא זמנט דר (פסוק מין ברמטית ה׳ ויעבר
מלהים רוח על המרץ וישכו האיס) די מיז טייטש מו׳ ער אמכט מיבר פֿמרן גמט מיין זוינד מויל דר ערדן מו׳ וואר גטטילט
די וואסר (פֿן) ער המט גרעט הקב״ה פון וועגן די וועדרטטענדיגר (דור האבול) עז זמל זיא ניט קרינגן איין גאיט איט איר
זעלברט מוס ווילן דם אענטן : מי (נרחו) די זי המבן גהמט מוי גטטיין די (דור האבול מו׳ דור הפלגה) מו׳ המבן גזמגט זו
הקב״ה קער מב פון מו׳ איר בדמרפֿן דייגר ניט דא זיין זי וואר פֿר לעבט די זי ניט הבן גהמט קיין (רוח חיים) מי קיינרליי
מיז וואר בטאפֿן דא המט הקב״ה גהייטן דר גמט פון (רוח) דס מיז גוועזן מו׳ ער המט גטוועבט מויל דען וואטר דר (רוח)
קיין גוואלט המט הקב״ה ניט גענבן זו קיין בטעפֿנים די׳ ער זמלט קענן מויל המלטן דען זוינד די דר זוינד ניט זמל וועהן · פֿמר
אמלט מי די׳ ער המט תפלה גטמן (דור האלך) דר דא המט גזוגן זו הקב״ה ער זמלט מיך בטירמן פון דען (רוח רעה) פון
(טמול האלך) דא המט הקב״ה זיין תפלה גהערט מו׳ המט מיך בטירמט :

לכן דרום מלט וואס דא מיז מין זיין נמו לעבר מיין (רוח) פֿר וואר מין מיינק אענטן מיז דא מיינסט דער (רוח) ·
מו׳ דמרום (יסלרו) זמלן דיא לייט לובן מו׳ קהינו זו גמט דער דא המט ביטאפֿן דען (רוח) · מו וואול מי זיא
גבן דיא (אומלים) היא דא הייטן (חיות) מו׳ דיא (אומלים) דיא דא היטן (מופֿנים) מי דא קומט מיין רוח מי זיא

הַנּוֹשְׂאִים אֱלֹהָיו רוֹנְנִים · וְיַקְרִישׁוּךָ עֶלְיוֹנִים · וְיַעֲרִיצוּךָ תַּחְתּוֹנִים ·
ע"כ א"ב כפול וְאָז אֵלִים יַאֲדִירוּךָ · בְּרָקִים יְבָרְכוּךָ · גְּרוּדִים יְגַדְּלוּךָ ·
הוֹלְקִים יְדְרְשׁוּךָ · הֲמוֹנָה יְהַדְּרוּךָ · וָתִיקִים יוֹרוּךָ · זַכִּים יְזַכְּרוּךָ ·
חֲיָלִים יְחַסְנוּךָ · טְהוֹרִים יַטְעִימוּךָ · יְקָרִים יְיַחֲרוּךָ · כַּבִּירִים יַכְתִּירוּךָ ·
לוֹחֲטִים יְלַבְּבוּךָ · מַלְאָכִים יַמְלִיכוּךָ · נוֹגְנִים יְנַצְּחוּךָ · שְׂרָפִים
יְסַלְּדוּךָ · עִירִין יַעֲלוּךָ · פְּלָאִים יְפָאֲרוּךָ · צְבָאוֹת יְצַלְּצְלוּךָ · קַלִּים
יְקַדְּישׁוּךָ · רְבָבוֹת יְרוֹמְמוּךָ · שִׁנְאַנִּים יְשַׁבְּחוּךָ · תַּרְשִׁישִׁים יְתַמְּרוּךָ ·

קְדֻשָּׁה מְשֻׁלֶּשֶׁת :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל
הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ
יֹאמֵרוּ :

דא זאגט דר (פייטן) מלי נוּלין מוֹ׳ וואגדר דס גאט האט איט די בטעפונג פון דעם (יסוד הרוח) מין גטטעלט וות וואט
פר דעם אענטן דס לעבן איט בטטיט · מלי מויך דיגאנצי וועלט בטטיט איט דעם (יסוד הרוח) :

קהל מיוסר ע"פ א"ב

אֵל בְּרוֹב עֻצּוֹת תְּכִין אֶת רוּחַ · טֶרֶם בְּכָרוֹב טָס וַיֵּרָא עַל כַּנְפֵי רוּחַ ·
גַּם פֶּלֶס וּמִשְׁקַל שָׂם לָרוּחַ · טֶרֶם דְּבָרוֹ בְּזָרִיזוּת תַּעֲשֶׂה רוּחַ ·
הֲלֹא עַל סְעָרָה יֶעֱמִיד הָרוּחַ : טֶרֶם וּמֵאוֹצָר יוֹצִיא אֶת הָרוּחַ · זֶה יָם

הגדול

פמרט מויך איסטוט פון דער ניאוילכן טינן פולמנונג וואט דען פולק דש מוז קעטטוליך מיז זיא וועלן ריידן מוֹ׳ וואט דעם פולק
דאט הקב"ה מיז זיין גאט מוז וועלן היילגן דיך דיא מיברטטן מלאכים (ויערלוך) מוֹ׳ זיא וועלן גטטערקן מוֹ׳ לובן דיך
דיא מוגטרטטן ישראל מוֹ׳ דען דיא טטערקי מלאכים זיא וועלן טטארקן דיך דיא פיימריגן מלאכים זיא וועלן בענטן דיך ·
דיא טמרין מלאכים זי וועלן מכפרן דיך (דולקים) דיא ברענדיגי מלאכים זיא וועלן פמרטן דיך (האולה) די ברוואנג פון
מלאכים זיא וועלן בטינן דיך · (ותיקים) דיא טטארקן מלאכים זיא וועלן לובן דיך דיא וירדיגי מלאכים זיא וועלן גדענקן
דיך די היר פון מלאכים (יחסנוך) זיא וועלן טטערקן דיך דיא ריינן מלאכים זיא וועלן ריידן דיין טבח דיא וירדיגן זי וועלן
מיינגן דיך דיא טטערקן זיא וועלן קרינן דיך (להטים) דיא פלמאנדיגן זיא וועלן לובן דיך איט הערצן דיא (מלאכים) זיא
וועלן קינגן דיך דיא זינגר זיא וועלן בזינגן דיך דיא מלאכים דיא דא הייסן טרפים (ימלוך) זיא וועלן לובן דיך דיא מלאכים
דיא דא ה ישן (עירין) וואכדיגי זיא וועלן דר היבן דיך דיא וואנדרליכן זיא וועלן בטיהגן דיך · דיא היר פון מלאכים זיא
וועלן לובן דיך דיא גרינגן מלאכים זיא וועלן היילגן דיך דיא פיל נעהן טוינט זיא וועלן דער היכן דיך דיא מלאכים דיא דא
הייסן (שמים) זיא וועלן לובן דיך דיא מלאכים די דא הייסן (תרשישים) זיא וועלן טטענדיגן דיך דאט איינט זיא וועלן
טטענדיגליך דר גילן ריין לוב איט מיינר קדושה דיא דא מיז גדריט מז דער פטוק זאגט ער רופט מיינר נודען מגדרן מוֹ׳ ער

אֵל זאגט (ק׳ק׳ק׳י׳ נבחות אולא כל המרן כבודו) :

גאט האט ביריייט דען (רוח הקודש) מין אונד זיינר (נביאים) איט גרוסר קלוגהייט מוֹ׳ ראט מי דא הקב"ה
האט בטמפן דען עולם דאט גאך קיין מלאכים גאך קיין (כרובים) זיינן גוועזן · (טס) דא האט ער גטוועבט
מויך דיא פלינגן פון ווינט אך · (פלס) מיין וואג מוֹ׳ גוויכט ער האט גאמכט נודען ווינד מי דאט (הקב"ה) האט גרעט
דא האט ערש גטאן איט גיטווינדיקייט דער ווינד · פמר וואר מויך מיין טטוהם ווינד האט הקב"ה גטטעלט דען ווינד מן
ערטטן ניט ער קאן וועהין דער ווינד ביז דאט מיהם (הקב"ה) מוים גיכט מוים זיין בהעלטניס דאט מיינט דער ווינד האט

וּלְחַתְּמִים קַטֵּגוֹרִים עִמָּהֶם מְרֻבִּים · וְסֵדֶר סְלִיחָה מְכִינִים וְדִבְרֵי רְצוּי
מְכֻוָּנִים · וּבְרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת אוֹפַנִּים · אֲשֶׁר אֵלַפְתָּ לֶאֱמָן
בְּחָזְיוֹנִים · בַּעֲבוּר כְּבוֹדְךָ עַל פָּנִים · בְּרַבֶּרְךָ עִם צִיר פָּנִים אֶל פָּנִים ·
וְכָל הַיּוֹם בָּם מִתְגַּלְגְּלִים וְנֶאֱפָנִים · וְעֶרֶךְ וְדוּי מְשֻׁנָּנִים · וְצִדְקוֹתֶיךָ
מְתֻנִּים · לִזְכוֹר לָמוֹ שֵׁלֶשׁ אֵיתָנִים · וְיוֹם כִּרְדוּשׁ חִתּוּנִים · לְחַלֵּצָם
מֵרֹאשׁ פִּתָּנִים · לְחַדְרִירֵם מִפֶּרֶךְ מְעֻנִּים · לְדַלּוֹתָם מִדְּכוּי תַּנִּים ·
לְהַעֲלוֹתָם מִבּוֹר שְׁאוֹנִים · לְנַתֵּק מֵהֶם מוֹסְרוֹת שׁוֹטְנִים · לְפִצּוֹתָם
מִלַּעַג שְׁנַאֲנִים · לְהַצִּילָם מִגְּאוֹנִים · לְהָשִׁיב שִׁבּוֹתָם כַּיּוֹנִים · לְמַלְּטָם
מִתּוֹפֶת דַּרְאוֹנִים · מִלַּהַט מִתְלַהֶטֶת בְּדִמְיוֹנִים · דְּשֶׁפִי לַהַב וְעֶשׁוֹנִים ·
מְרוֹרַת אֵשׁ וְאוּרִים עֲשֵׁנִים · לְנַצְּחָךְ בְּשִׁיר כְּנַעַל שׁוֹשַׁנִּים · וְרִבּוֹרֵתִי
קוֹדֶשׁ צְבָא עֶלְיוֹנִים · בְּשׁוּרָם כִּי תַצְדִּיק בָּנִים · אֲשֶׁר לַעֲבָדִים לְךָ
נְקֻנִּים · יִתְמַהּוּ זֶה לָזֶה בְּתִמָּהוֹנִים · וְכִתֵּיכְתִּים הֲמוֹנִים הֲמוֹנִים ·
יִשְׁמְעוּ וְיֹאמְרוּ בְּאֶרֶשׁ שְׁנוּנִים · חזן מִי זֶה עוֹלֶה מֵאֱדוֹם נוֹשֵׂא עָוֹן זֶרַע אֱמוּנִים ·
וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע נִטְעֵי נַעֲמָנִים · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ עוֹנִים · וְאַשְׁרֵי

הגוי

(סליחות) זי מן בריטן מוֹ׳ בוילגי ריד זי זיך דר זו פֿלויסן מוֹ׳ דען (בריה) פון דריינעהן (אידות) מין דער גטמלט מא
דוח המסט גלמרגט זו (אטה רבינו) איט דר (נבוחה) דמ דוח הקב״ה ביטט מיכר פֿמרן מין דמ דוח המסט גרעט איט
דען (סליח אטה) בטיינפרליך דמ המסט מיהם גוחגט וועו יטרמל זו גמט רופֿן איט דען דריינעהן (אידות) דמ פֿמר
גיב הקב״ה מיהר זינד מוֹ׳ דיט דריינעהן (אידות) זיין (י״י י״י מל רחום וחנון מרך מפים ורב חסד ומות נוצר חסד
נשׂפים נושמ עון ופֿסט וחטמה ונקה) מוֹ׳ דען גגנן טמג פון יום כפור מין דען דריינעהן (אידות אית גן ק) זי וועגרן
זיך (וגמפֿגים) מוֹ׳ דריימן זיך דט איינט זיט גרעגקן גמר מופֿט די דריית נעהן (אידות) מוֹ׳ מן ריכטונג פון מיהרן (וויזוי
אטנגים) זיט ריזן מוֹ׳ דיין גרעכטיקייט (אידות) זיט דר גילן דט דוח זולטט גרעגקן זו זיט מיהרי טטפֿרקן דריית עלטרן
מוֹ׳ דען טמג פון היליגן בהעפֿטן זויטן מוגט מוֹ׳ (הקב״ה) דמט איינט דוח זולטט גרעגקן דען טמג דמט יטרמל המבן
מגטפֿגקן די תורה מוֹ׳ זיט טוגן מוין תפֿלה (לחונן) זו מויט ניהן זיט פון גמל מוֹ׳ ביטרונג דר טלמגן זו איינט דר ינר הרע
(להדירם) זו בפֿקייטן זו פון דיט הערטיקייט דר פייניגר (להדותם) גוזר היבן זיט פון דיט פֿר טטטוגג דר טרמכט דט
זמרן דיט מנרים זו מוין ברעגקן זיט פון דער גרובן דו (גיהנם) דט דיט רטגים דמ מיגן ברוגן · (למתק) זו בריטן פון זיט
דיט בינט ריגן פון די היגרר (למוחק) זו בטיירגן זיט פון גטפֿגט (טמגים) דר גטטילטן (מוחות) זו בטערגן זיט
פון דיט גרוב דר פֿייגד זו וועדר קערן זו מין (מרן יטרמל) מודיט טויבן דיט דמ וועדר קערן מין מיר נעטט זו אמפֿן מיטרינן
זיט (אתפֿית) פון דמט גיהנם דט פֿר טוגרטר דיט דמ זיך מוט קערן דוך מגנדר מוֹ׳
פֿלמרינגי פֿונקן מוֹ׳ רוך מוֹ׳ פֿלמקרן פֿיימר (ומודים) מוֹ׳ ברעגדר רוכדיג מזורנקט זו ויין דו גיהנם דריין טון (יטרמל
תפֿלה) דו זולטט זיט מגיל זיין פון דען דט זי המבן גמטלט דרוך זי טוגן זובן דיך מגדיך (דור המלך) המט גלובט מיט דען
(כלי יאר) דט הייטט (טומנים) מוֹ׳ פֿיל נעהן טוינגט היליגי מיברטטי היר פון (מלמכים בטורם) וועו זיט וועדן זוגן
דט דוח וועדטט מפֿכן גרעכט דיט קינדר יטרמל דיט דיר ויין גקויפֿט זו קגעכט מין מנרים דט וועדן זיך פֿמר ומונדרן מיינר
קינדן דען מגדרן מיט פֿמר ומונדרונג מוֹ׳ הויפֿן וויין ברוגנג דער מלמכים זיט וועדן מפֿכן הערן מוֹ׳ וועדן זמגן (במרם)
איט ניהרונג מיר ריד וועד מיט גמט מי דוח דר דט פֿר טרמגט דיט זיגד פון דען זומן דער ומרהפֿטינן (מבות) מוֹ׳ מר מיבר

וּפִשְׁעֵיהֶם מְרֻתָּדִים · וּמְשֻׁתָּחִים וּמוֹדִים · וְכוֹרְעִים וּבוֹרְכִים
וְסוֹגְדִים · וְאַרְצָה לְךָ קוֹדִים · וְרַלְתּוֹתֶיךָ שׁוֹקְדִים · וּכְאֶחָד נֶאֱחָדִים ·
וְיִחוּדְךָ מְיַחֲדִים · וּקְדֻשָּׁתְךָ מְעִידִים · וֶאֱמוּנָתְךָ מְסַהֲדִים · וְצִדְקָתְךָ
מַגִּידִים · וַחֲסָדְךָ וַאֲמִתְּךָ לֹא מְכַחֲדִים · וְעוֹדְכִים שֶׁוַּע בְּמַעֲמָדִים ·
וּמְזֻרִיחָה וְעַד שְׁקִיעָה שְׁבָחְךָ מַתְמִידִים · וּפְגִיעוֹרֶת חָמֵשׁ מֵאֶמֶשׁ
מְעַתְּדִים · מוּל עֲבוֹדוֹת חָמֵשׁ בְּעִתּוֹדִים · וְלִשְׁמְךָ מְהוֹדִים · בְּכָל
עוֹז וּמְאוֹדִים : וְכֻלָּם צָמִים וּמִתְעַנִּים · יַחַד אֲבוֹרֶת וּבָנִים · גְּדוֹלִים
וּקְטַנִּים · בַּחוּרִים וּזְקֵנִים · וּמַרְבִּים חִנּוּנִים · וּמְדַבְּרִים תַּחֲנוּנִים ·
וְעוֹרְכִים רָנָּנִים · וּמְדַנְּנִים וּמִרְתַּחֲנְנִים · לְפָנֶיךָ אֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים ·
לְפָדוֹתָם מִכּוֹבֶד עֲוֹנִים · וְלִמְחוֹת פְּשָׁעֵימוֹ כֶּעָנָנִים · לְשָׁעוֹת שַׁוְעָם
מִמְּעוֹנִים · לְהַאֲזִין מֵהֶם שִׂיחַ מְעַנִּים · כִּי הֵם דַּלִּים וְאֶבְיוֹנִים · וּבְצִלְךָ
מִתְלוֹנָנִים · וּבְאֶבְרָתְךָ מִתְגוֹנָנִים · וּבְסִתְרְךָ נִצָּפָנִים · וּבְךָ נִשְׁעָנִים ·
וּכְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנִים · וּכְעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ לְךָ
פּוֹנִים · לְדַרְבּוֹת לָמוֹ פְּרִיוֹנִים · לְכַבְּסֵם מִצַּחַן דְּפִיוֹנִים · לְדַצְלִיל
בְּצוֹל זְדוֹנִים · לְשַׁתֵּק בַּעֲלֵי דִינִים · לְאַלֵּם מְלַשְׁנִים · לוֹטְשֵׁי חִצִּים
וְכַדּוֹנִים · לְדַשְּׁיב חֶרֶב לְנִדָּנִים · לְדַגְבִּיר מְלִיצֵי יוֹשֶׁר וְזִבְיוֹנִים

זלהחסים

אויסטוט זי בקענען מוג׳ זיא קיימען מוג׳ בוקן מוג׳ זיא בוקן מוג׳ נייגן זיך מוג׳ בוקן מוג׳ ביז זי דר ערדן זי דיר זיא כוקן מוג׳ זי
דייני טירן פון דיא טוקרים) זיא מיין מוג׳ איט מנגדר זי זיינן גמיינגט מוג׳ דיין מיינהייט זי מיינגן. מוג׳ דיין קרוטה
זיא בנייגן מוג׳ דיין וומרהייט (אסהדים) זי זמגן (ערות) מוג׳ דיין גרעטטיקייט זי זמגן. מוג׳ דיין גנאד מוג׳ דיין וומרהייט
גיט זיא פר איירן מוג׳ זיא מן ריכטן גבעט מן מירן טטין. מוג׳ פון דע אמת דט דיא וון מויל גיט מוג׳ ביז דיין מונטר גיט דיין
מוב זיא טטעטיגלוק זמגן מוג׳ פינגל תפלות פון גענטדט (אעתדים) זיא מן בריטן דז איינט (כי גדרי מוג׳ טחריית מוג׳
מוסלן מוג׳ אנדה מוג׳ נעילה) דיא פינגל תפלות זיינן קינגן פינגל קרבנות דמז דער (כהן גדול המט אקריב) גוטזן מן (יום
כיפורים). מוג׳ זו דיין נאמן זיא זוכן איט מירן לייב מוג׳ גוט (זכלם) מוג׳ זיא פאטטן מוג׳ פיינגן זיך פעטר מוג׳ קינדר
גרוס מוג׳ קליין זינג מוג׳ מלט מוג׳ זיא אערד גבעט. מוג׳ זיא ריידן דער במדוקיים מוג׳ זיא מן ריכטן גזונג מוג׳ זי זינגן מג׳
זיטן זו פר דיר גמט דר הער מאכר מוג׳ דז זיא זולטט דער ליין זיא פון מירן טוערן זינד מוג׳ זו מכ אערן מירי אויסטוט
זיא דיא וואלק זו פאר נעאן איר גבעט פון זיא דיר דיא זיא פון מירן גטרייט דען זיא זיינן מרס מוג׳
בדאפטיג. מוג׳ מן דיין טמטן (מתנונים) זיא בהערברגן זיך (ובמברתך) מוג׳ מונטר דיין פליגן זי בטילן זיך. מוג׳ מן
דיין פאר בפרקט זיא בהלטן זיך מן דיר זי מונטר ליכן זיך מג׳ גלייך מוג׳ דיא מוגן דער קנעכטן זו מירן הערן מוג׳
פון דיא מוגן פון מיין אויר זו הפד מירר וורטן מלוו זו דיר זיא קערן זיך זו אערן זו זיא דער ליונג. זו וועטן זיא (אחנו)
גטטמגן מוג׳ זעטטרונג (להללו) זו מיין זינקן מן דיא טיפגם דיא אוטוויליגונג זו אפלן טוויגן דיא הינדרר (זולם) זו אפלן
טטוס דיא דא (זטן הרע) מוגם מויל מוג׳ טפיטן פיילן מוג׳ טפיטן דמז זולטט אפלן דיר (פטן)
דר (אקטרג) וורדר קערט זיין טוערט (זנדים) מן דער טיידן מוג׳ זולטט טטערקן דיא רעכט פערטיגן פיר טפרעכר
מוג׳ דיא וורדער (והחסים) מוג׳ זו אויל בפגן דיא קינדרר דיא איט מוגר פיר טפרעכר קריגן מוג׳ מיין דער ליונג ריד פון

סליחות

וּדוּיָו סָכַמְתָּ · וְעָנְוָיו בְּפֶקֶד רִשַׁמְתָּ · וְלוּבַן עֲטָיוֹרָתָיו דְּיוֹרֶת · וּפְזוּיֵי
שְׁרָדָיו חוֹרֶיתָ · וְעִלּוּי מַחְלְצוֹתָיו בְּאֵרְתָּ · וְשִׁנּוּי מַחְלְפוֹתָיו לִמַּדְתָּ ·
וְלִקְדוּשֶׁיךָ אוֹתָם מָסַרְתָּ · וְכָל תּוֹרוֹתָיו הוֹרַעְתָּ · וְכָל דָּתוֹתָיו חָקַרְתָּ ·
וְכָל מִשְׁפָּטָיו חָרַצְתָּ · וְכָל חֻקּוֹתָיו חָקַקְתָּ · וְכָל גְּזֵרוֹתָיו גָּזַרְתָּ · וְכָל
עִנְיָנָיו חָרַטְתָּ · וְחִבְּלוּ מִכֹּל הִנְעַמְתָּ · וְחִלְּשׁוּ מִכֹּל הִשְׁפַּרְתָּ · חוֹפֶשׁ
לִרְצוּצִים אוֹתוֹ שִׁוִּיתָ · דְּרוֹר לִשְׁבוּיִם אוֹתוֹ הִתְוִיתָ · פְּקַח קוֹחַ לָאֲסִירִים
אוֹתוֹ תִּכַּנְתָּ · יוֹם עָשׂוֹר לָעֲשִׂירִיָּה חָקַקְתָּ · שַׁבַּרְתָּ שַׁבָּתוֹן לִשׁוּבְתִי
עוֹנֵג שַׁתָּה · יוֹם כִּפּוּר לְנוֹתְנֵי כוֹפֶר תַּתָּה : לְכַפֵּר עֲוֹנוֹת · לִמְחוֹת
זְדוֹנוֹת · לְבַלֵּה פְּשָׁעִים · לְהָתֵם חֲטָאִים · לְטַהֵר טְמֵאִים · לְהַדְיחַ דָּמִים ·
לְצַחֲצַחַ כְּתָמִים · לְהַרְחִיק צוֹאִים · לְהַלְבִּין כַּשֶּׁלֶג שָׁנִים · לְצַחֵר כַּצֶּמֶר
אוֹדְמִים · לְמָרֵק חוֹבִים · לְנַקּוֹת חָבִים · לְזַכּוֹת אֲשֵׁמִים · לְוַתֵּר לְנִתְאָמִים
לְסַלּוֹחַ לְכָל עֲדַת תְּמִימִים : וְעַמְּךָ בְּיוֹם זֶה יַחַד נֶאֱגָדִים · וּבְחִין לְפָנֶיךָ
נוֹעָדִים · וּשְׁכִינָתְךָ אִתָּם מְוַעֲדִים · וְנֶעֱצָרִים וּמִתְוַעֲדִים · וּבְיִרְאָה אוֹתְךָ
עוֹבְדִים · וּבְאֵימָה עוֹמְדִים · וּבְגִילָה רוֹעֲדִים · וּבְחִילָה מְסַלְּדִים ·

ופשעיהם

החטא מן גטריבן · מוג׳דיא ווייטקייט (עטיותיו) זייער מוס ווינדונג (חוית) דו החטא גימגט (ופזוי) מוג׳דיא קלייד
פון גים גמלר וואו איט דער (כהן גדול) החט דיא עבודה גטמן (הוריית) דו החטא מגטר ווין ווצן אן זיא זאל מן קליידן ·
מוג׳דען זוב פון זיין אנדרן קלי׳ר דו החטא בטיידן · מוג׳דיא פר עמדרונג וויא ער זאל די קליידר מוס ווצקמן דוא החטא
גלערנט זו דען היילגן כהנים החטוידיא (עבודה) מיבר עגטפרט · מוג׳מל זיין רעכט פון יום כפור דו החטא זיא זמן
ווינן מוג׳מל זייני רעכט דו החטא גפחרטט מוג׳מל זיין גרייכט (חרגת) דו החטא מוי׳ גגרחבן מן דער תורה מוג׳ מל זיין
גוטץ דו החטא גוטגט מוג׳מל זייני (גזירות) דוא החטא גבמטן מוג׳מל זייני זמלן (חרטת) החטוי מן גלייכט (וחבלו) מוג׳
זיין לו אין וועדר מלי החטוי ניאליך גאמכט (וחלשו) מוג׳ זיין (גורל) אין וועדר מלי טמג דו החטא בטיכט מיין פרייחונג
זו דען זו ברמכן קנעכטן דו החטא גטמן מן · מיין פרייחונג זו דען גפחנגנן דו החטא מיט מן גטריבן · (פקח) זו עפנן
זו דען זו ברמכן קנעכטן דו החטא גטמן מן · מיין פרייחונג זו דען גפחנגנן דו החטא מיט מן גטריבן · (פקח) זו עפנן
ישראל מוי׳ דען גלוית דען טמג פון יום כפור דוא החטא מן גבריט · דען טמג דען נעהנגטן זו ישראל דו החטא מוי׳ גגרחבן
דען טמג פון י״כ דער דא הייטט (סבית טבית) זו ישראל דיא דא רוחן מן סבית החטוי מן גטטעלט דוא החטא גגעבן
דען טמג פון י״כ זו ישראל דיא דא נדקה געבן · (לכפר) זו פר געבן דיא זינד זו מב אטקן דיא אוטוויליגונג זו פר זענדן דיא
איסטוט (להתם) זו אחכן מיין ענד פון די זינד זו רייניגן דיא מוגריין (להדיח) זו מב טוועגקן דו בלוט · דו איינט די זינד דיא
דא זיין דוט מו בלוט (לחנן) זו לייטרן (כיתאים) די פלעקן · זו וועטן דיא מוג׳ברקייט · זו אחכן וויט מו מיין טניא דיא
רוטן עבירות (לנחר) זו אחכן וויט מו מיין וויטי וואל דיא רוטן עבירות זו לייטרן דיא טולדן זו רייניגן דיא זינדיגר ·
זו אחכן וועדרוג דיא טולדיגן (לזכך) זו לייטרן דיא טולדן · (לותר) זו טון מיין מיברוגט זו ישראל דיא דא זיין גאמל זו
הקב״ה זו פמר געבן זו דער גאמלי גאיין דיא גאמלן פרואן ישראל · (ועאך) מוג׳דיין פמלק מן דען טמג זיא זיין מן
מנגדר גקניפט מוג׳ גזואלט מוג׳ איט גיבעט זו פמר דיר זיא בטעדיגן זיך מוג׳ דיין (טלינה) איט מיר (תפלה) זיא אחכן
מונטר זיך בטעדיגן מוג׳ זיא וועדרן מוין גהאלטן מוג׳ בטעדיגן זיך איט תפלה מוג׳ איט פמרכט זיא דינן דיר מוג׳ איט
פמרכט זיא טטעגן · מוג׳ איט פרייד זיא ניטרן מן דער תפלה (ובחילה) מא׳ איט דער טרעקנם (מסלדים) זי לובן מוג׳ מירי

איב טוט

בְּשַׂרְתָּ · וְעַל הָרָעָה נִחַמְתָּ · וְעַל בָּנֶיךָ רִחַמְתָּ · וְכִגְבוֹהַ שָׁמַיִם
חַסְדְּךָ לָמוֹ הִגְבַּרְתָּ · וְכִרְחוֹק מִזְרָח מִמַּעֲרָב פִּשְׁעָם הִרְחַקְתָּ · וּזְכוּת
הָרִרֵי קֶדֶם זָכַרְתָּ · וּכְאָב אֶת בֵּן אוֹרַתָּם רָצִיתָ · וְעַל כָּל אוֹם רֹאשָׁם
נָשֵׂאתָ · וְקָרַנָם בְּכָבוֹד רוֹמַמְתָּ · וּמִשֶּׁפֶל הִגְבַּהְתָּמוֹ וְהִתְלַלְתָּ · וְאוֹת
לְטוֹבָה עִמָּהֶם עָשִׂיתָ · וְחִבָּתָם לְכָל הֵרְאֵיתָ · וְאַהֲבָתָם לְעֵין כָּל
גָּלִיתָ · וְלִשְׁכוֹן בְּתוֹכָם תָּאַבְתָּ · וְלַחֲנוֹת בֵּינֵיהֶם חָמַדְתָּ · וְלָשֶׁבֶת
בְּוַעֲדָם אִוִּיתָ · וְעַיִן בְּעַיִן לָמוֹ נִרְאֵתָ · וּבֵין כְּרוּבִים כְּבוֹדְךָ צִמְצַמְתָּ ·
וַעֲנַן יְקָרְךָ עַל כַּפּוֹרֶת הִצַּעְתָּ · וְעַנַן הַקְּטוֹרֶת לְכַסּוֹתוֹ הַיּוֹם פָּקַדְתָּ ·
וּמֵאָז לְסִלִּיחָה אוֹתוֹ שִׁמְתָּ · וּלְכַפָּרָה אוֹתוֹ יִסַּדְתָּ · וּמְצוֹתָיו בְּדַרְתָּ
צִוִּיתָ · וְכָתַבְתָּ וְשָׁנִיתָ וְשִׁלַּשְׁתָּ · וְאַזְהָרוֹתָיו פֵּרַשְׁתָּ · וְעָנָשָׁיו פִּלַּשְׁתָּ ·
וְקָרְבְּנוֹתָיו קָצַבְתָּ · וְעֶרֶךְ עֲבוּרוֹתָיו סָדַרְתָּ · וְרִצּוּי חֲזָיוֹתָיו סָפַרְתָּ ·
וְרִקּוּחַ תְּמוּרוֹתָיו הֶעֱרַפְתָּ · וְסֵדֶר מַעֲרָכוֹתָיו הוֹסַפְתָּ · וְטוּהַר טְבִילוֹתָיו
מָנִיתָ · וְקִדּוּשׁ רְחִיצוֹתָיו חִשַּׁבְתָּ · וְאַזְכָּרוֹתָיו בְּשֶׁכֶל סִיַּמְתָּ · וְתוֹרוֹתָיו

וודויו

גיאמלט מויז גמלר מן (יום כפור) דו האטט זיא פר גענבן מוג'דט גטריפט גגרמבן מויך דען (זוחות) זו לעאהבטיגן (אטה)
דו האטט גענבן מוג'דו האטט זיא דיא (בטורה גזמגט סלחתי כדברך) דאט מיז טייטט מיך המב פמר גענבן מז דוא האטט
גרעט מיך זאל זיא פמר גענבן מוג' מויך דאז ביז האטט דיך ברחמט מוג' מויך דייני קינדר דוא האטט דיך דער בראט מוג' מוז
הוך מז דער היאל פון דער ערדן מוז האטט דיין גנאד זו זיא גטטערקט מוג' מוז וויט מז דאז מיז (מזרח פון אערב) מוז וויט
האטט מירי מיסטוט דר וויטרט מוג'דען זכות פון דען בערג דיא פעדרטן דאט זיא מבות דו האטט גדחלט מוג' מז
מיין פמטר זיין זון דו האטט זיא בוילזגט מוג' מיבר מלי פעלקר מירן קמפף דו האטט דער הובן מוג' מיר הערטפט איט כבוד
דוא האטט דער הילט מוג' פון מידר דו האטט דר הילט זיא (והתלות) מוג' מיין נייכן זו גוטן איט זיא
דו האטט גטמן (וחבתם) מוג' מיר ליבטפט זו מידר אמן דוא האטט זיא גווינן · מוג' מיר ליבטפט זו פר מוינן מידר אמן דוא
האטט מנטפלעקט מוג'זו דוא גוטן זיא (תאבה) דוא האטט גוטט מוג' זו וומהן גוטן זיא דו האטט בגערט · מוג'זו זיין מין
מירן בטעדיגונג דו האטט גוטט מוג'בטיינפערליך האטט דיך זו זיא בווזן · מוג' גוטן דעז ((רובים) דיין טביה (גאנאת)
דו האטט מיין גדרונגן מוג' דיין וירדיגן וומהן מויך דט (כפורת הנעת) דו האטט גטפרייט מוג'דען וומהן פון (קטורת)
זו בדעקן דז (אטכן) מן לעז טמך פון יום כפור דוא האטט בפון מוג' פון זעלבזגן אמל מן זו מיין טמך פון (סליחה) דוא
האטט י"כ גטמן מוג'זו מיינר (כפרה) דו האטט גגרונדפעטט מין מוג' וייני אלות פם יום כפור מין דיינר תורה דוא הוטט
גבמטן (וכפרת) מוג' דו האטט גטריבן מוג' דוא האטט פר עגדרט מוג'זוס דריטן אמל מן גטריבן (ומהרותיו) מוג' וייני
וומרמוג דוא האטט בטיידן מוג' וייני טטרמך פון דען זינדן (פלטת) דו האטט מנטפלעקט מוג' וייני (קרבנות) דו האטט
גוזגט מוג' דיא מן ריכטוגן פון זיין דינסט דו האטט (גמדרת) · מוג' דיא בוילזגוגן פון זיין טפרעגוגן דוא האטט גלילט
מוג' דיא מן איטוגן גווירן זו דען (קטורת) דו האטט גאערט מן יום כפור אין מז מיין מנדרר טמך מוג' דען (סדר) פון
זיין מן ריכטוגן דוא האטט גאערט מוג' דיא רייניגונג זיינר (טבילות) דוא האטט גלילט מוג' דיא היילזגוגן זיינר וועטוגן דוא
האטט גדחלט מוג' וייני גדעבטטים דען (סם האפורט) איט קלוגהייט (סיאת) דוא האטט מן גלייכט מוג' וייני (תורות)
מוג' זיינן בקענן וויא דער (כהן זאל וודוי) זמגן (סכאת) דוא האטט גלילט מוג' וייני פמטוגן פון י"כ מן דער תורה דוא

וּלְהַרְבּוֹת מִכְשׁוֹלָיו · וּכְהוֹלֵם פַּעַם הוֹלְמוֹ בְּכַלְפוּת וְכָשְׁלָיו · עַל כֵּן
יֹאמְרוּ מוֹשְׁלֵי מְשָׁלָיו · אֵי לַבַּיִת שֶׁמַּהֲרָסָיו וּמַחֲרִיבָיו מְשָׁלָיו · וּמַה יִּצְדַּק
בְּמִפְעָלָיו · וּמַה יִּזְכֶּה בְּמַעֲלָלָיו · כִּי שׁוֹדֵד בָּא בִּגְבוּלָיו · לְשׁוֹדְדוֹ לְלוּחֲמוֹ
בְּרוֹב תַּחְבּוּלָיו : לָכֵן הַקְדֵּמְתָּ רְפוּאָה וּתְעָלָה · וְהַעֲלִיתָ אֲרוּכָה
לְנֶהֱלָאָה וְנֶחְלָה · וְהִכַּנְתָּ צְרִי וְחִתּוּל לְלֹא חִתָּלָה · וְהִגַּהְתָּ מָזוֹר לְהַרְטוֹת
מַחֲלָה · וְקָבַעְתָּ יוֹם זֶה לִסְלִיחָה וְלִמְחִילָה · לָבוֹא שְׁעָרֶיךָ בְּתוֹדָה
וּבְתִהִלָּה · לְקַדֵּם פָּנֶיךָ בְּחִילָה · לְהַזְכִּיר בּוֹ רִבּוּעֵי מַכְפֵּלָה · בְּעֵת רָצוֹן
לִשְׁמוֹעַ תְּפִלָּה · לְהַעֲבִיר כָּל שֶׁמֶץ וְתִפְלָה · לְהָנִיא כָּל אָוֶן וְתַהֲלָה ·
לְהַצְמִיחַ צְדָקָה וּתְהִלָּה · לְהָפֵר כַּעַס וְלַהֲרִבּוֹת חֶמְלָה · לְהָרִים מִכְשׁוֹל
וְלַהֲסִיר תַּקָּלָה · לְפַנּוֹת דֶּרֶךְ וְלִישֵׁר מְסִלָּה · לָתֵת לַשּׁוֹבְבִים טַהֲרָה
וּטְבִילָה · לְהַעֲמִיד רֶוַח וְהַצָּלָה · לְהַשְׁלִיךְ עָוֹן בְּעִמְקֵי מְצוּלָה · לָשֵׂאת
זָדוֹן וּמְעִילָה : וּמִכָּל יָמִים יוֹם זֶה קִדַּשְׁתָּ · וְעַל כָּל יָמִים אוֹתוֹ עָלִיתָ · וּבוֹ
מִכָּל יוֹם בָּחַרְתָּ · וּמִיּוֹצְרוֹ אוֹתוֹ לְךָ אִחַרְתָּ · וּלְדוֹר דֵּעֶה כִּי הוֹדַעְתָּ · וְאוֹדֶם
דֵּי זָהָב בּוֹ וְתַרְתָּ · וּמִכְתַּב חֲרוּת לָעֲנִיו נָתַתָּ · וְסָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ

ובשרת

הֲבָלִים הוּא · עֵלָה נִדָּף הוּא · קַשׁ יָבֵשׁ הוּא · חֶרֶס אֶת חַרְסֵי אֲדָמָה ·
הוּא · וּבַמֶּה נֶחְשַׁב הוּא · אֱנוֹשׁ אֱנוֹשׁ הוּא · כִּי כְשָׁמוֹ כֵּן הוּא · אָדָם
אֵפֶר דַּם מָרָה הוּא · בָּשָׂר בּוֹשָׁה סְרוּחָה רִמָּה הוּא · מְיוּחָם בְּחֵטְא הוּא ·
מְחוֹלֵל בְּעָוֹן הוּא : וְיֵצֶר לִבּוֹ רַע מִנְּעוּרָיו · חוֹרֵשׁ רַע בְּמִגּוֹרָיו · אוֹרֵב
לוֹ בְּמִסְתָּרָיו · מְקַנֵּן כְּנָחָשׁ בְּסִתָּרָיו · כְּזוֹבוֹב בְּמִפְתְּחֵי חֲדָרָיו · מַבְאִישׁ
הָעִסָּה בְּזֵעָמוֹת שְׁאוֹרָיו · מְסִיתוֹ קְהָתוֹת אֲשׁוּרָיו · וְהָוֶה לוֹ בְּעוֹבְרָיו ·
חָשׁוּב לוֹ כְּצָרָיו · וְהוּא רֹאשׁ לְכָל צוֹרְרָיו · מֵצַר לוֹ בְּכָל מְצָרָיו · צוֹרֵר
לוֹ בְּכָל עֲבָרָיו · מַרְגִּיז כָּל אֵיבָרָיו · מַעֲצִיבוֹ בִּדְבָרָיו · מַחֲטִיאוֹ בְּרוֹעַ
הִרְהוּרָיו · מִתְנַקֵּשׁ לְהַפִּילוֹ בְּמִכְמוֹרָיו · מִתְנַכֵּל לְדָחוֹת בְּמַהֲמוֹרָיו :
וְצַר עָלָיו בְּמָצוֹרָיו · לוּלֵי אַתָּה עוֹזֵר לוֹ מְצָרָיו : וּבְכָל יוֹם וְיוֹם מִתְחַדֵּשׁ
עָלָיו · חוֹשֵׁב מַחֲשָׁבוֹת עָלָיו · לְהִתְגּוֹלֵל וְלְהִתְנַפֵּל עָלָיו · לְעַקְּשׁוֹ
בְּאָרְחוֹת עִקּוֹלָיו · לְהַאֲשִׁימוֹ בְּאַשְׁמַת גִּיעוֹלָיו · לְדַהֲלְעִינוּ בְּמֶסֶךְ
תַּרְעֲלָיו · וְאֵינֶנּוּ דוֹרֵשׁ לְשָׁלוֹם אֵלָיו · פֵּחִים טוֹמֵן לְרַגְלָיו · רֶשֶׁת פּוֹרֵשׂ
לְיַד מַעֲגָלָיו · מוֹקֵשִׁים שָׁת בְּמַסְלוֹלָיו · כּוֹרֶה שַׁחַת בִּשְׁבִילָיו · לָמוֹג לֵב

ולהרבית

יְשָׁרוּן מִבְחַר מַנָּתֶךָ · הַדְּבֵקִים בֶּאֱמוּנָתֶךָ · הַהוֹגִים בְּרָתֶךָ · הַחֲפֵצִים
בְּתוֹרָתֶךָ · הָעוֹסְקִים בִּירֵאָתֶךָ · הַתְּמִידִים בַּעֲבוֹדָתֶךָ · הַנִּכְסָפִים
לְחַצְרוֹת בֵּיתֶךָ · הַנֶּהֱמָיִם בְּקוֹדֶשׁ חֲזוּתֶךָ · הַתְּאֵבִים לִקְרָבָתֶךָ ·
הַנֶּהֱרָגִים עַל תּוֹרָתֶךָ · הַנִּסָּקָלִים עַל אַהֲבָתֶךָ · הַנִּשְׂרָפִים עַל
עֲדוּתֶךָ · הַנֶּחֱנָקִים וְנִטְבָּחִים וְנִטְבָּעִים וְנִתְלִים וְנִקְבָּרִים חַיִּים עַל
יְחוּד קְדֻשָּׁתֶךָ · הַקְּרוּאִים עֲדָתֶךָ · יְסוֹד אַגָּדָתֶךָ · וְאַתָּה אֵל אֵין נָדוֹל
כְּגָדְלָתֶךָ · וְחֵם עֲרֵיךָ כִּי אֵין בִּלְתֶּךָ · וּמָה יַּעֲצוֹר כֹּחַ יְלוּד אִשָּׁה ·
נוֹצַר מִטִּפָּה בְּאוּשָׁה · וּמַה יָּעוּז עֶזְקָ לְדָרְשָׁה · שְׁבָחֲךָ בְּפֶה לְפָרָשָׁה ·
נִצְחֲךָ בְּנִיב לְאָרְשָׁה · לְהַטִּיף צָקוֹן וְלִחִישָׁה · לְהַפִּיל תְּחִנָּה
וּבַקָּשָׁה · וּמְחִיָּתוֹ עָלָיו קָשָׁה · וְדִרְכּוֹ מֵעָקָשָׁה · וּנְתִיבָתוֹ נְתוּסָה
וּנְטוּשָׁה · וְחַטָּאתוֹ עַל לוּחַ חֲרוּשָׁה · חֻקּוֹקָה וּמְפוֹרָשָׁה · וְגָזוּעָף
בְּחִישָׁה · וְגוֹעַ וּמֵת בַּחֲלוּשָׁה · וּגְוָיָתוֹ בְּגֵיא נְטוּשָׁה · בְּתַחְתִּיוֹת
אֶרֶץ רְמוּשָׁה · בְּאִישׁוֹן חוֹשֶׁךְ כְּפוּשָׁה · בַּאֲשְׁמַנִּים רְפוּשָׁה · בְּטֶמוֹן
חֲבוּשָׁה · כְּמֵשָׁה וּבְלִשָׁה · נִמְסָה וַעֲבָשָׁה · בְּבִיבֶשֶׁת מְיֻבָּשָׁה · וְכֻלּוֹ
מָלֵא בוּשָׁה · וּמַה יַּעֲצִים עֶתֶר וְגִישָׁה · וְיָשִׁיחַ וְיֵהֵמָה בִּרְגִישָׁה :
וּמֵאָז חַכֹּל צָפוּי לְפָנֶיךָ · וְאֵין לְהִסָּתֵר מֵעֵינֶיךָ · וְאֵין לְהַחֲבִא מִפָּנֶיךָ ·
כִּי בְכֹל מְשׁוֹטְטוֹת עֵינֶיךָ : וְגָלוּי לְךָ כִּי יְצִיר חוֹמֶר דְּוָא · דַּל הֶבֶל

הבלים

תורה דיא דא בטעפטיגן מין דיינר פאמיליע דיא דא זיין טטעטיגלעך מין דיין דינסט (הנכסים) דיא דא גלוסטן זו דען הויף
דיינע היי (הבהמות) דיא דא גלוסטן זו דיין בית השקדט זו זעהן דיא דא גלוסטן זו דיינר נעטהונג דיא דא ווערן דער עלמן
פון ווצן דיינר תורה · דיא דא ווערן פאר טטיינט מויף דיין ליבטאפט דיא דא ווערן פר ברעיט מויף דיינר גלייכט דיא דא
ווערן דער ווערקט מוֹ׳ גטעלפט מוֹ׳ פר זונקן מוֹ׳ גהאנגן מוֹ׳ בגרמבן זעבגדיג פון ווצן דיין מיניגי היליקייט דיא דא
זיין גרופן דיין גאיין דער גרונד פעטט פון דיין בונד מוֹ׳ דוֹ ביטט גאט עי מי קיינר מוז גמכפרט מי דיין מכפרקייט ·
מוֹ׳ זיא זיין גלייגן דז מון דיך מי קיין גאט (ואה) מוֹ׳ וואו ווי ער מויף המלטן קראפט מיין גבמריגר פון מיין פרוים דער
דא מי בטאפן פון מיין טטינקדיגן טרופן מוֹ׳ וואו ווי ער זיך טטערקן דיין טטערק זו פאטטן · דיין לוב איט זיין
אויג זו בטיידן דיין מביגונג (בגיה) איט מיינר ריד (זמרטה) זו רירן דאט ער ווי רירן (תפלה מוֹ׳ תחינה) מודר דא
ער ווי פאלן מויף זיין (פניט) זו זאגן גבעט מוֹ׳ (בקטה) מוֹ׳ זיין גמרונג מי מויף מין טוצר מוֹ׳ הרט מוֹ׳ זיין ווצן
מי קרוס מוֹ׳ זיין טטעק מי פאר דערבט מוֹ׳ זו פירט מוֹ׳ זיין זיך מי מויף מיינר טאבל (תרוטה) מוי גגרמבן
גקרינט מוֹ׳ בטיידן (וגו) מוֹ׳ ער מיבר פארט מוֹ׳ פלויבט מיילדיג מוֹ׳ ער פאר גיט מוֹ׳ טטערבט איט טוטהייט
מוֹ׳ זיין לייב מין טאל פון דער ערדן ער ווערט פאר זאן מין מלר מונטרטטן פון דער ערדן ער ווערט (רטוטה) זו
טטאלטן מין טוטרלן מוֹ׳ פינטטר ער ווערט גטטירלט מין פינטטרגם ער ווערט ביטאירט מוֹ׳ ב׳ זיפרט מין דער פאר
בערקנים ער מי גבונדן (כאטה) פר פאלבט מוֹ׳ פר דערט זו גאגן (ועבטה) מוֹ׳ פר שיאלט מין דער ערדן מוי גדערט

שְׁפָלִים וְחֶלְכָּאִים · עַל כֵּן גָּדַלְתָּ יְיָ אֱלֹהִים · וְנִתְעַלֵּיתָ עַל כָּל
אֱלֹהִים · כִּי אֵין כָּמוֹךָ בָּאֱלֹהִים · וְאֵין זוּלָתֶךָ בַּתַּחְתּוֹנִים · וְאֵין בִּלְתֶּךָ
אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים : שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם כְּבוֹדֶךָ מְסַפְּרִים · כַּנְּפוֹת הָאָרֶץ
זְמִירוֹת לְךָ מַשְׁמִיעִים · שַׂרְפֵי הַקּוֹדֶשׁ קְרֻשָּׁתְךָ מַקְדִּישִׁים · אוֹפַנֵּי
הַמֶּרְכָּבָה כְּבוֹדְךָ מְבָרְכִים · כּוֹכְבֵי בֹקֶר יַחַד מְרַנְּנִים · וַיָּרִיעוּ כָּל
בְּנֵי אֱלֹהִים · מְשֻׁבָּרַיִם שִׁמְךָ מְאַדְּרִים · דַּרְדְּרֵי גוֹבַהּ וַעֲצֵי יַעַר
מְרַנְּנִים · נֶהֱרוֹת כָּף מְמַחֲאִים · חַיְתוֹ אֶרֶץ וְזִיו שָׁדַי שָׂרִים כְּחוֹלִים ·
תַּנִּינִים וְכָל תְּהוֹמוֹת מְהַלְלִים כְּבַחֲלִילִים · וְכָל יְצוּרֵי בְרֵאשִׁית
פּוֹצְחִים הִלּוּלִים · לְשֵׁם קָדְשְׁךָ אֵל אֵלִים · וְכֻלָּם אֵלֶיךָ מְשַׁבְּרִים
וּמְיַחֲלִים · לָתֵת לָהֶם צֵיד מַאֲכָלִים · וּמְפִתְיַחַת יָדְךָ נְזוֹנִים
וּמִתְבַּלְבְּלִים · וּמְזִיו הֲדָרְךָ שְׂבֵעִים וּמִתְמַלְאִים · כִּי כְבוֹדְךָ שָׁמַיִם
וָאָרֶץ מְלֵאִים : חיז וּמִי כְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד בָּאָרֶץ · הַמַּאֲמִירִים
אַדְּנוּתֶךָ · הַמְיַחֲדִים אֱלָהוּתֶךָ · הַמְבָרְכִים שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ ·
הַמְסַפְּרִים תְּהִלָּתֶךָ · דְּהַעוֹרְכִים תַּחַן לְחַלּוֹתֶךָ · הַמְנַעִימִים זְמֶר
לְעַלּוֹתֶךָ · הַמַּאֲרִיכִים רוֹן לְרָצוֹתֶךָ · הַשּׁוֹפְכִים שִׂיחַ לְפִתּוּחֶךָ וְהֵם
עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ · ע״כ צֹאנֶךָ וְצֹאן מַרְעִיתֶךָ · כְּדֵשׁ רֵאשִׁית תְּבוּאָתֶךָ ·
קֶדֶם כְּוֹנֵנְךָ וְסֻגָּלָתֶךָ · חֻלְקַּךְ וְחֶבֶל שִׁבְטַת נַחֲלָתֶךָ · יִשְׂרָאֵל תִּפְאַרְתֶּךָ ·

ישרין

מיבר מלי גענטר · דען עס איז ניט מיט מוגטר דען גענטר · מוג׳ מיט קיינר זוגדר דיר מוגטרטטן · מוג׳ מיט
ניט מון דיך קיין גמט מיבר מלי גענטר : (טאיס) דיא היאל מוג׳ דיא הוכן היאל דיין עהר זיא דער גילן · די עקין פון דר
ערדן גיזמנג זו דיר זיא זמן העדין · די ברעדיגן היילגן אולמכים דיין היליקייט זיא היילגן · דיא אולמכים פון דער רייטונג
זו דיין כבוד זיא זוכן · דיא אמרגן טטערן מיט מגדר זיא זינגן · מוג׳ זי טמן מלן גמט קינדר דט זיין די אולמכים · (אטבר׳)
דיא מינדן דמט אנר דיין נמן זיא טטערקן · דיא הוכן בערג מוג׳ העלפר דמט וועלד זיא זוכן · דיא בעך איט מירן טטערן ·
(אחמים) זיא קלפפן · דיא חיות פון דער ערד מוג׳ דיא פיגל דעט פעלד זיא זינגן אן וועלן זי טינגן די גרוטן פיט מוג׳ דיא
אב גרוגד זיא זוכן מי איט פייפן מוג׳ מלי בטעפנים פון (טטיל יאי ברמטיל) זי עפנן זוב · זו דיין היילגן נמן גמט מיבר
מלי טטערקן · מוג׳ זיא מלי זיא דיר זיא מיין טפיי פון עטן מוג׳ טר׳נקן מוג׳ פון עפנונג דיינר המנד זיא
זוערן גטפייט מוג׳ זיא וועלן גיניגט מירן בידמרפנם מוג׳ פון זוימרונג דיינר טגהייט זיא וועלן מוג׳ וועלן גיפילט · דען
פון דיין עהר היאל מוג׳ ערד זיא וועלן פון : (יאי) מוג׳ וועד מיי זיא דיין פמלק מוילן יטרמל מיין פמלק דער ערדן דיא
זוב דיין דיין הערטפט דיא דא מייגן דיין גוטהייט דיא דא בעמטן מוג׳ זוב דיין נמן דיין גיערטן קיניגרייך דיא דא דר גילן דיין
זוב די דא מון רייטן גבעט זו ביטן דיך די דא זינגן גיזמנג זו זוב דיך דיא דא דער זענגן גיזמנג זו ביוילגן דיך דיא דא
מיבר דיין דיך מון דיין דא מוג׳ מלך פון דיינר וויך

תורה

נְעִימָתֶךָ · כְּנַעִימָתֶךָ כֵּן שִׁרוֹתֶיךָ · כְּשִׁרוֹתֶיךָ כֵּן עִנּוֹתָנוֹתֶיךָ ·
כְּעִנּוֹתָנוֹתֶיךָ כֵּן פְּרִישׁוֹתֶיךָ · כְּפְרִישׁוֹתֶיךָ כֵּן צְנִיעוּתֶיךָ · כְּצְנִיעוּתֶיךָ כֵּן
קְדֻשָּׁתֶךָ · כְּקְדֻשָּׁתֶךָ כֵּן רוֹמְמוּתֶךָ · כְּרוֹמְמוּתֶךָ כֵּן שִׁבְחֶךָ כְּשִׁבְחֶךָ כֵּן
תִּפְאַרְתֶּךָ : וְשִׁמְךָ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה · תשרק בפול עַל כָּל
תּוֹקֶף וְתִפְאָרָה · עַל כָּל שֶׁבַח וְשִׁירָה · עַל כָּל רֶנֶן וְרִחְיָשָׁה · עַל כָּל
קְרוּשׁ וְקְרִיאָה · עַל כָּל צְפְצוּף וְצָהֳלָה · עַל כָּל פְּאֵר וּפְצִיחָה · עַל כָּל
עוֹז וַעֲנָוָה · עַל כָּל סִפּוּר וְשִׂיחָה · עַל כָּל נְצוּחַ וְנְגִינָה · עַל כָּל מַעַן
וּמִלָּה · עַל כָּל לְבוּב וְלְהִיגָה · עַל כָּל כָּבוֹד וּכְרִיעָה · עַל כָּל יִיחוּד
וְיִרְאָה · עַל כָּל טַעַם וְטַהֳרָה · עַל כָּל חוֹסֶן וְחִירָה · עַל כָּל זְמֶר וְזִמְרָה ·
עַל כָּל וְרוּי וְתוֹדָה · עַל כָּל הַלֵּל וְהוֹרָיָה · עַל כָּל דְּבוּב וְדֵעָה · עַל כָּל
גּוֹרָל וְגַאֲוָה · עַל כָּל בְּטוּי וּבְרָכָה · עַל כָּל אוֹמֶר וַאֲמִירָה : אֱלֹהֵי
הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים · מֶלֶךְ עַל כָּל מְלָכִים · מוֹשֵׁל עַל כָּל מוֹשְׁלִים ·
אָיוֹם עַל כָּל אֵימִים · נוֹרָא עַל כָּל נוֹרָאִים · רָם עַל כָּל רָמִים · גֵּאֶה עַל
כָּל גֵּאִים · נִשָּׂא עַל כָּל נִשָּׂאִים · גְּבוֹהַ עַל כָּל גְּבוֹהִים · וּמַבִּיט אֶל
עֲנָיִים וּנְכֵאִים · וְאֶת שְׂחִים וְדַכָּאִים · לְהַחֲיוֹת לֵב נִדְכָּאִים · רוֹחֵ

שפלים

מז דיין רייניקייט · מז מיז דיין רעכט פערטיקייט מז מיז דיין רעכט פערטיקייט מז מיז דיין דער במראיקייט · מז דיין
דער במראיקייט מז מיז דיין קוידוג · מז דיין קוידוג מז מיז דיין ויטן · מז דיין ויטן מז מיז דיין נישלקייט מז דיין
נישלקייט מז מיז דיין הערשפט מז מיז דיין דעאוטיקייט · מז דיין דעאוטיקייט מז מיז דיין מב
טיידוג · מז דיין מב טיידוג מז מיז דיין ניכטיקייט · מז דיין ניכטיקייט מז מיז דיין היליקייט · מז דיין היליקייט מז מיז
דיין דער היכוג · מז דיין דר היכוג מז מיז דיין זוב · מז דיין זוב מז מיז דיין טוהייט · (וטאך) מוֹ דיין נאמן מיז דיר הכפ
מיבר מלי בענטוג מוֹ זוב · מיבר מלי סטערק מוֹ טוהייט · מיבר מלי זוב מוֹ גוטוג · מוֹ רידין · מיבר מלי היילוג
מוֹ רופוג · מיבר מלי סטערק מוֹ טוהייט · מיבר מלי טוהייט מוֹ עפניג · מיבר מלי סטערק מוֹ דעאוטיקייט מיבר
מלי דר גילוג מוֹ ריד · מיבר מלי זינגן מוֹ דין · מיבר מלי עטפרט מוֹ ריד : מיבר מלי גידאנקן מוֹ רידן · מיבר
כבוד מוֹ קינין · מיבר מלי מיניגוג מוֹ פמרכט · מיבר מלי ריד מוֹ רייניקייט · מיבר מלי סטערק מוֹ רעכן טאפט · מיבר
מלי גיוג · מיבר מלי ביקענוג מוֹ (קרבן תודה) · מיבר מלי זוב מוֹ זובוג · מיבר מלי ריד מוֹ (שכן) · מיבר
מכפרקייט מוֹ הערשאפט · מיבר מלי ריד מוֹ בענטוג · מיבר מלי זוג מוֹ וואלט : (מלהי) ער מיז גמט מיבר מלי גענטי
מוֹ הער מיבר מלי הערן · דער קינג מיבר מלי קינגין · גיוועלטיג מיבר מלי גיוועלטיגר · ער מיז גיפערכט מיבר מלי
גיפמרכטי · אן פערכט זיך פמר מיך אער מז מלי דא אן פמר זיא פערכט · ער מיז הוך מיבר מלי הוכין · ער
גיהערשט מיבר מלי גיהערשטן · ער מיז דער הובן מיבר מלי דער הובנין : ער מיז הוך מיבר מלי הוכין · מוֹ ער זוקט
וכו דען מראן · (וכאיך) מוֹ גיבראכן מוֹ דען גיבוקטן מוֹ דען פמר שטוטנן · זו אמכן דעבן דמט הערץ פון דען פמר
שטופנן · דען גאיד פון נידיגן מוֹ קלמקן · דרוק ביטטו גימכפרט גמט מיבר מלי גענטר · מוֹ רוח ביטט גילובט

יוצר ליום כפור

כוונות הפייטן מוט מלי בטעפונג זע וואול זין היאל מוט מויך ערדן ניט גנוגן קענן מויז סצרעכן דעם גענליכה אחכט מויך זיין ישרמל גריהאט מוט דר (פסוק) מויך זי זיגט (מי כעאך ישרמל גוי מחד) דש זי זוא גמט לובן מוג׳ (מקדש השם) זיין · דמך זחל דר (בן מרם קיין גמוה) המבן מוג׳ בטרחכטן זיין זעבנט למך וויא מלי גמר (הבל) מיז מוג׳ איט (יגון ומנחה) פר כרענגט מוג׳ן פיל עבירות דורך דעם (יגר הרע) פר פיהרט וועלט · מוג׳ גמט גלובט זיין נאמן דיא (רפואה פר דיא אכה) דש מיז תשובה בסמפן מוג׳ (יום כפור) מן גטטעלט זו פר גענוג די עבירות · מוט דען איר בעטן מוזר תשובה טון איט מוגר פיינגן מן יום כפור זחל בייא הקב״ה בווילגט זיין ·

מיוסד ע״פ תשר״ק משולש

קהל מִי יִתֵּן תּוֹקֶף תְּהִלָּתֶיךָ · מִי יְשַׁנֵּן שִׁיעוּר שְׁבָחֶיךָ · מִי יְרַנֵּן רוֹב רוֹמְמוּתֶיךָ · מִי יְקַצּוֹב קְרִיאַת קְדֻשָּׁתֶךָ · מִי יְצַפְצֵף צְבִי צְבָאוֹתֶךָ · מִי יְפָרֵשׁ פִּלְאֵי פְּאֵרֶךָ · מִי יַעֲרוֹךְ עוֹצֶם עֻזֶּךָ · מִי יְשִׁיחַ סֶגֶב סְלְסוּלֶיךָ · מִי יְנוֹבֵב נוֹי נְצָחֶךָ · מִי יְמַלֵּל מַעַשׂ מוֹרָאֶךָ · מִי יְיַחֵג לֶמֶד לְקֻחֶךָ · מִי יָכִיל כְּסֵא כְבוֹדֶךָ · מִי יְיַדַּע יוֹפִי יְקָרֶיךָ · מִי יַטִּיף טוּב טַעֲמֶיךָ · מִי יְחַוֶּה חֵקֶר חִדּוּתֶיךָ · מִי יָזִיז זִיו זוֹהֲרֶיךָ · מִי יוֹרֶה וַעַד וָתִיקוּתֶיךָ · מִי יֶהְגֶּה הוֹד הַדָּרֶתֶיךָ · מִי יְיַדֵּל חִדֵּעַ דָּתוֹתֶךָ · מִי יַגִּיד גוֹדֶל גְּבוּרָתֶיךָ · מִי יְבָרֵר בְּרוּר בִּינָתֶךָ · מִי יֹאמַר אוֹמֵץ אֱלוּתֶךָ · כִּי כְשִׁמְךָ כֵּן תְּהִלָּתֶךָ · כִּתְהִלָּתְךָ כֵּן אִמְרָתֶךָ · א״ב כְּאִמְרָתְךָ כֵּן בְּרִיתֶךָ · כִּבְרִיתְךָ כֵּן גְּדֻלָּתֶךָ · כִּגְדֻלָּתֶךָ כֵּן דֵּעָתֶךָ · כְּדֵעָתְךָ כֵּן הֲלִיכָתֶךָ · כַּהֲלִיכָתְךָ כֵּן וְעִידָתֶךָ · כְּוְעִידָתְךָ כֵּן זֵהָרָתֶךָ · כְּזֵהָרָתְךָ כֵּן חֲפָצֶיךָ · כְּחֲפָצֶיךָ כֵּן טַהֲרָתֶךָ · כְּטַהֲרָתְךָ כֵּן יְשָׁרָתֶךָ · כְּיְשָׁרָתְךָ כֵּן כְּמִרָתֶךָ · כְּכְמִרָתְךָ כֵּן לְבִישָׁתֶךָ · כְּלְבִישָׁתְךָ כֵּן מְרֻמָתֶךָ · כְּמְרֻמָתְךָ כֵּן נְעִימָתֶךָ

מִי יִתֵּן (תוקף תהלתך) וועלר קאן דר גילן דיא שטארקייט פון דיין לוב וועלר קאן רידן דעלן (טיעור) פון דיין (סבה) וועלר קאן זינגן דש (רוב) פון דיין דר הילבונג · וועלר קאן זעלן מיין גיזעלן די רופונג דיינר (קדושה) וועלר קאן רידן דיא שוהייט פון דיין עהר · וועלר קאן ביטיידן די וואונדר דיינר טוגהייט · וועלר קאן מן ריכטן דיא שטארק דיינר שטארקייט · וועלר קאן רידן (סגב) דיא שטארקייט פון דיין לוב · וועלר קאן רידן דיא טוגהייט פון דיינר מיבקייט · וועלר קאן רידן די וועלק פון דיינר פמרכט · וועלר קאן רידן די לערנונג פון דיינר תורה · וועלר קאן דר ליידן דיין (כמא הכבוד) · וועלר קאן לאון וויטן דיינר טיני וירדיקייט · וועלר קאן רידן דיינר גוטי (טעאים) · וועלר קאן זאגן די פמרטונג פון דיין רעטנים · וועלר קאן פר וואגן די טוגהייט פון דיין קלארהייט · וועלר קאן וויין די בטערינונג פון דיין טטארקי תורה · וועלר קאן רידן דען לוב פון דיינר טוגהייט · וועלר קאן מוין טעפאן דיא וויטונג פון דיין ריכט דו מיז דיא תורה · וועלר קאן זאגן די מכפרקייט פון דיינר טטרקייט · וועלר קאן לייטרן די לייטרונג פון דיין פר טטענדיקייט · וועלר קאן זאגן די טטארק פון דיינר טטרקייט · (כי) דען מז דיין פאטן מז גרוט מז מז דיין לוב · מז דיין זאג · מז דיין זאג מז מז דיין נטעגנים · מז דיין מכפרקייט · מז דיין קלוגהייט מז מז דיין גמנג · מז דיין בטערינונג · מז דיין לויטרקייט · מז דיין לויטרקייט מז מז דיין היטן · מז דיין רייניקייט

יַשְׁמִיעוּ הִנֵּנוּ בְּמִשְׁלַחַת קוֹנָם לְהִתְעוֹפֵף • קהל וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף : זה
חזן כְּסוּיֵי שֵׁשׁ שֵׁשׁ יַעֲרִיצוּ בְּלַאַט מַחֲזֶה • כַּבִּיר וְרַב כֹּחַ וְשָׁפָל יֶהֱזֶה •
לְהַעֲרִיצוֹ בְּפַחַד נִרְשָׁיִם זֶה מִזֶּה • קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה : זח
חזן מוֹשֵׁל עוֹלָם בִּגְבוּרָה עָשׂ כֹּל בְּמַאֲמַר • מְנִיעִים אֲמוֹת הַסְּפִים
קְדֻשָּׁתוֹ לוֹמַר • נוֹצְצִים נוֹגְהִים לְפָנָיו יַנְעִימוּ מַאֲמַר : קהל
וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : זה
חזן שַׂרְפֵּי הוֹד יַכְתִּירוּ נֵזֶר לְקָדוֹשׁ • סוֹלוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ
עוֹנִים כֻּלָּם כְּאֶחָד שָׁלוֹשׁ קָדוֹשׁ • קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ : זה
חזן פְּלִיאֵי אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רִבּוֹאוֹת • פּוֹצְחִים הַלֵּל וְזִמְרָה לֵאלֹהֵי
הַצְּבָאוֹת • צוּר עוֹלָמִים בְּתוֹךְ צְבָאוֹת • קהל יְיָ צְבָאוֹת : זה
חזן קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת דָּר בִּשְׁמֵי עֶרֶץ • קַלּוּת סְעָרָה תַּעֲשׂ דְּבָרוֹ בְּמֶרֶץ •
רָם וְנִשָּׂא דִּבֵּר וַיִּקְרָא אָרֶץ • קהל מְלֹא כָל הָאָרֶץ : זה
חזן שׁוֹכֵן עַד וְקָדוֹשׁ וְנִשְׂגָּב לְבַדּוֹ • שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּהוּ
הוֹדוֹ • תּוֹקֵף תַּרְשִׁישִׁים וְאֵלִים צָר לִכְבוֹדוֹ • קהל מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
זֶה אֵל זֶה שׁוֹאֲלִים • אַיֵּה אֵל אֵלִים • אָנָּה שׁוֹכֵן מְעֻלִּים • וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְלִים :
וּבְכֵן וּלְךָ תַּעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

(כטוי) די אולמים די דא זיינן בדעקט מיט זיעקס פּוּיגל (יערינו) זי טעטערקן זו הקב״ה איט טטילן וויי:
זעהן • (כביר) ער איז טטארק מוג׳הט פּיל קראפּט מוג׳זיכט מין דיא נידר מוך דיא זייט (להעריצו) זו טעטערקן מין איט
מגדטט זי נאטאן (רטוח) מיינר פּון דען מ:דרן מוג׳ער רופּט מיינר זו דען מנדרן • (אוטן) הקב״ה דער דא גוועלכיגט איט
טטארק מוג׳הט אלט בטאפּן איט זיינר זאך (מגיעים) זי פּר וואגלן זיך די בייא טטידל פּון היאל וועלן זי זאלן זיין (קדושה)
זאגן (מלאים) זי פּינקלן (נוהגים) זי לייכטן פּר הקב״ה זי זאגן ניאלייכי וואדט • מוג׳ער רופּט מיינר זו דען מנדרן מוג׳ער זאגט
(סרפי) די בּרענדיגי אולמים איט לוב זי קרינן מיין קרון זו דען היילינן הקב״ה (סולו) זי לובן זו הקב״ה דער דא רייט מין
היאל מוג׳דר דא איז הוך מוג׳היליג (עונים) זי ענטפּארן מלי איט מנגדר דרייא קדושות (קדוש קדוש קדוש) • (פלימים) די
אונדרלייכן טוויגט אמל מוג׳לעהן אמל נעהן טוויגט (פּונחים) זי עפּין לוב מוג׳גומג זו גאט דר דא איז מיבר מלי היר • (נור)
דער בטעפּר דיא וועלט וויפּן זיינן היר די אולמים פּר איז גלייכנט גאט דר אולמעכטיגר דר דא איז מיבר מלי היר • (קורא)
דר דא רופּט די גבירה דר דא וואוגט מין טטארקי היאל (קולות) דר טטורם וויגד טוט גרינג זיין ריד איט טטערק • (רם)
דר הוך מוג׳דר הובן פר טוט ריידן מוג׳רופּט דיא ערד • זי וועדט גמלן פּון דיא ערד דם מיינט איט זיין ריידן וועדט בטאפּן די
ערד מוג׳מלט וואט מוך מיר איז • (טוכן) הקב״ה דר דא רואט מין היאל מוג׳איז היילינ מוג׳איז גטטארקט מליין • (טאיט)
די היאל מוג׳די הינ פּון היאל ניט זי קענן דר ליידן זיין טוגהייט מוג׳לוב • (תוקף) די טטארקן אולמים די דא היטן (תרטישים)
מוג׳די הערן פּון היאל (נר) ער האט ביטאפּן זו זיין עהר • (אלא כל הארץ כבודו) זי איז פּול דיא גמלי ערד פּון זיין כבוד :
(ובכן) מוג׳וו זאל מוך גין זו דיר הקב״ה מיין היליקייט דען דוא ביטט מאזר גאט מיין קיניג דר דא פּר גיבט די עבירות :

קהל תְּמִימֵי דֶרֶךְ לְרִבּוֹנָם וְקוֹנָם • קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת : קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

רא ערגילט דר (פייטן) די וואנדערליכי מוג'אעבטיגי בטעפונג פוּרי אולהים מוג'לי (עולאות) וויא זי ניטרן מוג'מנגסטן
מך איט גרעטטי פֿמרכט מוג'טעהפֿטיקייט מן גמט לובן • וז גהערט רצר טוומכיר אענט (אכל טכן) איט פֿמרכט
מוג'רעאוטיג פֿר (הטב"ה) נו טטין מן זיין תפלה •

חון וקהל וּבְנֵי שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :
וְזֶה אֶל זֶה שׁוֹאֲלִים • אַיֵּה אֵל אֵלִים • אָנָה שׁוֹכֵן מְעֻלִּים • וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְלִים :

חון מיוסד ע"פ א"ב

אֵין מִסְפָּר לַגְּדוּדֵי צְבָא חֵילוֹ • אֲזוּרִים אֵימָה אֲחוּזִים פַּחַד חֵילוֹ •
בְּרַעַד וָרִתֶּת וָרֶטֶט צָנִים לַעֲלוֹ • קהל שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : זה

חון גְּוִיָּתָם כְּתַרְשִׁישׁ תְּהִלָּה יַשְׁמִיעוּ יַחַד • גּוֹבַהּ וְגָאוֹן עֲרִיצִים יְחוֹרוּ לְיַחֵד •
דּוֹהֲרִים גּוֹהֲרִים לְאֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד • קהל שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד : זה

חון הַנֶּאְדָּר בַּקְּדֻשָּׁה רַב טוּב מַצְפּוּנָיו • הוֹד וְהָדָר וָעוֹז בְּחֶבְיוֹנֵי פְנִינָיו •
וּמִמֶּנּוּ יָגוֹרוּ בְּנֵי אֵלִים וְיִתְחַבְּאוּ מִפָּנָיו • קהל בְּשִׁתַּיִם יְכַסֶּה פָּנָיו : זה

חון זְרוֹתֵי זוֹהַר מַרְעִיף נִטְפֵי אַגָּלָיו • זַכֵּי שֵׁמִי טוֹהַר תִּכּוּ רַגְלָיו • חָלִים
וְחָתִים חֲפוּזִים אֲיֻמִּים נִדְגָּלָיו • קהל וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו : זה

טָסִים וְרָאִים בִּדְמְיוֹן נָשֶׁר מְעוֹפֵף • טִיסָתָם כַּבָּזָק סָבִיב כֻּלָּם לְעוֹפֵף •

ישמיעו

תפלה ז ומגן ברוך • (תלוי) די אולהים די דא הוך טוועבן איט מירן טיכן גומנג ז ומגן קדוש • (תאיאי) יטרמל די דא גין
מן גמגלן רעכטן וועג נו מירן הערן מוג'נו מירן בטעפֿר הקב"ה ז ומגן (קדוש וברוך) : ובכן מוג'מו ז טטענן ברעגדיגי
אולהים בייא הקב"ה :

וה אל זה מיינר נו דען מנדרן ז פרמגן • וואו מיז גמט מיבר מלי טטרקן אולהים • וואו רואט ער דר דא מיז דר הובן מיבר
מלי דר הובני מוג'ז מלי טטמרקן מוג'היילגן מוג'ובן :

אין עם מיז קיין נאמלנודי טמרן זיינם היבר • (מורים) ז זיינן מן גגורט איט פֿמרכט ז זיין בגריפֿן איט פֿמרכט זיינר
קרמפֿט • (ברעד) איט דר שרעקונג מוג'ליטרגים מוג'מילונג ז טטענן נו ובן מיך • ברעגדיגי אולהים ז טטענן
בייא מיך • (גויגם) מיר לייב מיז מו דם (יס) דם דא הייטט (תרטיט) מורר מיין (מבן טוב) • לוב ז ומון הערן איט מנגדר
(גובה) היך מוג'הערהפֿט (עדיו) זיינר לירונג פֿון הקב"ה זיין מייניקייט ז מיניגן • (דוהרים) ז טריימן (גוהרים) זיא
בוקן זיך נו הקב"ה דר דא מיז מייניג מוג'זיין נמאן מיז מייניג • מיטליכר פֿון דען אולהים הט זעקט פֿליגל • (הנאדר) הקב"ה
דר דא מיז בסיגט איט הייליקייט • עם מיז פֿיל גוטס מן זיין בהעלטנים • (הוד) לוב מוג'טוהייט מו' טטרק מיז (בחביגי
מן דיא פֿר בערגונג זיין מיניוניק • (ואמנו) מוג'פֿר מיך ז פֿערכטן זיך די טטרקן אולהים מוג'פֿר בערגן זיך פֿר מיך •
איט זוייא פֿליגל בדעקט מיין מיטליכר זיין עגלט • (זרותי) די דא ויקאעטן איט לויטרקייט דז זיינן די היאל די טריפֿטרפֿן
זייגר חמסר • (זכי) די ריינן היאל די לויטרן די נידרן זיך נו זיין פֿיס פֿון הקב"ה • (חלים) ז דר טרעקן מוג'מנגסטן (חפוזים
ז מיילן ז פֿמרכטן זיך זייני גיבמירטן אולהים מוג'איט זוייא פֿליגל בדעקט מיין מיטליכר זיין פֿיס • (טמים) ז טוועבן מוג'
פֿליהן פֿליגל מז מיין מדלר דר דא טוועבט • (טיסתם) מיר טוועבונג מז מיין פֿונקן גריגני הרוס דען (כסא הכבוד) נו פֿליהן
(יסאינו) ז ומון הערן דא זיינן איר מילדר אענדונג פֿון מירן בייסעפֿר ז טוועבן מוג'איט זוייא פֿליגל מיין מיטליכר ער טוועבט

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וְבָרוּךְ :

חזן סְכוּכֵי אֶבְרָה כְּקָלָל נוֹצָצִים ·
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן סְגוּלֵי מַעֲמִים בְּיִרְאָה מַעֲרִיצִים ·
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן עוֹמְדִים מִמַּעַל בִּדְבָרוֹ נֶחוּצִים ·
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל עוֹרְכֵי עוֹז בְּרַעַד שְׁבוּצִים ·
קָדוֹשׁ וְבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וְבָרוּךְ :

חזן פְּנִים וְלֹא עוֹרֶף נִתְאָמִים ·
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן פְּרוּשִׁים לָךְ אֲחוּזִים וּמוּתְאָמִים ·
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן צְבָאוֹת עֶלְיוֹנִים גֵּאִים וְרָמִים ·
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל צְבָאוֹת תַּחְתּוֹנִים לְרָצוֹתָךְ מַעֲרִימִים ·
קָדוֹשׁ וְבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וְבָרוּךְ :

חזן קוֹרְאֵי בְשָׁלוֹשׁ זֵר תִּפְאָרָה ·
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן קוֹרְאֵי פְּעָמִים חֲטִיבַת אֲמִירָה ·
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן רַגְלֵיהֶם רֶגֶל עַמִּידַת יְשָׁרָה ·
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל רְצוּיֵי שַׁדַּי מְשׁוֹרְרֵי שִׁירָה
קָדוֹשׁ וְבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וְבָרוּךְ :

חזן שְׁנָאֲנֵי שֶׁקֶט שָׁלוֹם בְּמַחֲנָם ·
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
חזן שׁוֹקְדֵי דְלָתוֹת בְּשִׂיחַ מַעֲנָם ·
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
חזן תְּלוּלֵי תַעַף בְּשֶׁפֶר הֶגְיוֹנָם ·
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

תמידי

(מכוכי) די אולמים איט בערקטן פֿלויגן פֿון מיין מויז גלויטרט קופרזי זמגן קדוש · (סגולי) ישראל די גליבטי פֿון דיא פֿעלקר
איט פֿורכט זי טטערקן זי זמגן ברוך · (עומדים) די דא טטינן פֿון מובן איט זיין ריד פֿון הקב"ה זי מיילן זי זמגן קדוש · (עורכי
ישראל די דא מן ריכטן טטארק איט ליטרגים זי פֿערכטן זיך איט (קדוש וברוך) · (פנים) איט מיר פנים מוג'ניט איט זהן
מקן זי בהעפטן זיך די אולמים מוג'זמגן קדוש · (פורשי) ישראל די דא זיין גטיידן פֿון מנדרי (מואות) מוג'זיינן דיר גחעפט
זי זמגן ברוך · (גבמות) די מיברטטן היער די דא הערטן מוג'די הוכי זי זמגן קדוש · (גבמות) ישראל די היר די מוגטרטטן
זו בוילגן דיך זי קליגן מוג'זמגן (קדוש וברוך) · (קורמי) די אולמים די דא מן רופן איט מיין טיני קרון מיין דריטי (קדושה
מוג'זמגן קדוש · דט איינט זי זמגן (קדוש קדוש קדוש) · (קורמי) ישראל די דא זמגן מלי טמך גוויין אתל מיין זוטטיגי זמגן דש
איינט זי זמגן מלי טמך גוויין אתל (קריאת טאמ) זי זמגן ברוך · (רגליהם) די אולמים די דא טטענן גלייך איט מירן פֿטן זי
זמגן קדוש · (רגלי) ישראל די דא ביוילגן זו דען מולאכטיגן גמט זי זינגן (טירה קדוש וברוך) · (מנחי) דיא גטטילטן
אולמים די דא המבן (טלום) מין מירן טמרן זי זמגן קדוש · (טוקדי) ישראל די דא מיילן מין די טירן פֿון די טולן איט דיר מירר

חזן ז וְקֻבְּעָתַיִם בְּרוּר מִלִּים ·
חזן ח וְסָן חֲיָלִים רִבְבוֹת אֵילִים ·
קהל חֲנִיטֵי כּוֹשֶׁר בְּנֵי אֵילִים ·
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן ט טְבוּסֵי טוֹהַר חֲדָשֵׁי בְקָרִים ·
חזן י טְעוּנֵי מוֹרָאֲךָ בְּצִוּוּי עִקָּרִים ·
חזן יא דּוּדוֹן יְדוֹרוֹן בְּחֵיל נִזְקָרִים ·
קהל יב וְדֵעִי בֵּין מִפְנִינִים יְקָרִים ·
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן יג כְּסוּיֵי אַרְבַּע מִרְבְּעֵי פָּנִים ·
חזן יד כְּרוּתֵי בְּרִית פָּנִים בְּפָנִים ·
חזן טו לוֹבְשֵׁי בַדִּים זַכִּים וְחָפִים ·
קהל טז לוֹבְשֵׁי לְבֵנִים נְעִימִים וְיָפִים ·
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן יז מְשֻׁרְתִים נָעִים רָמִים וּגְבוֹהִים ·
חזן יח מְלַמְּדֵי חֻקִּים מְשִׁיבֵי נְכוֹחִים ·
חזן יט וְגֵנֵי נוֹעַם סְפִים מְרוֹפְפִים ·
קהל כ אוֹהֲבֵי חַיִּים כְּעָנוּר מְצַפְצְפִים ·
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

רער (פייטן) רעדינט מויך מי (אתות פון אומכים די מן (הטב"ה) לויב גענן · די (אתות) פון ישראל די מך ווען מן
חון (הטב"ה) מוט ווען די אומכים איט זמן (קדוש וברוך) ·
מיוסר ע"פ א"ב כפול

אֵילִי שַׁחַק · חֲצוּבֵי לְהָבִים ·
חזן אַדִּירֵי כָּל חֵפֶץ הַנֶּאֱהָבִים ·
חזן בְּלוּלֵי קֶרַח וְשֶׁלֶג וְשַׁלְהֶבִים ·
קהל בַּדֵּי צֶדֶק גָּזֵי רְהָבִים ·

קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן גַּבֶּה קֶהֱם וְיִרְאָה לָהֶם ·
חזן גְּבוּרֵי כֹחַ בְּמִשְׁכְּנוֹת אָהֳלֵיהֶם ·
חזן דָּאֵי בְּכֶנֶף מְכַסִּים פְּנֵיהֶם ·
קהל דּוֹרְשֵׁי דָּתוֹת דְּבֵקִים בֵּאלֹהֵיהֶם ·

קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן הֲמוֹנֵי עִירִין וְסוֹד קַדִּישִׁין ·
חזן הוֹגֵי שַׁעֲשׁוּעַ מַטַּע קְדוֹשִׁים ·
חזן וְעוּדֵי מַעַל גְּוִיָּתָם כַּתַּרְשִׁישִׁים
קהל וְהוֹלֵי אַהֲבָה סְמוּכֵי בָּאֲשִׁישִׁים ·

קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :
קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :
קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן זְבוּדֵי זוֹהַר כְּעֵין חַשְׁמַלִּים ·

קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

זוקקי

לְיוֹשֵׁב נו דעם דר דא זיצט מין זוב דר דא רייט מין היאל דר דא הייסט (ערבות) נו מיט מיז היילקייט מוג לויב ·

אילי די שטארקן אומכים ד: היאל די דא זיין מוז פלאם פיימר זי זמן קדוש · (מדירי) די ישראל די דא זיין
די טטערקי ביגער פון הקב"ה מוג'זייני גויבטי זי זמן ברוך · (בלולי) די אומכים די דא זייני גאיטט איט מיז
מוג'טגיג מוג'פלאם זי זמן קדוש · (בדי) די גרעבטי קינדר ישראל די דא זיין ווערדן מוז גלוגן מוז אלריק זי זמן (קדוש וברוך
(גבה) די דא זיין הויך מוג'מיין פארבט מיז נו זי דא זיינן די אומכים זי זמן קדוש · (גיבורי) די דא זיין טטארק איט קראפט
מין רוחונג מיר גילעזט דא איינט ישראל דא זי לערנן תורה זי זמן ברוך · (דמי) די דא טוועבוויט פליגן זי בדעקמיר ענגלט
זי זמן קדוש · (דורסי) די דא פארטן גירעבט די זיך בהעפטן נו מירן גמט זי זמן (קדוש וברוך) · (הוני) דא ברוונג
פון אומכים די דא הייטן (עירין) מוג דר (סוד) פון די אומכים די דא הייטן (קדישין) זי זמן קדוש · (הוגי) די דא רירן
פון דר תורה די היילגי פלאם דא זיינן ישראל זי זמן ברוך · (ועודי) די דא זיינן בטעדיגט מובן מין היאל מיר לייב מיז מיז
דער (תרטים) דא מיז מיין (ים) מורד מיין (מבן טוב) זי זמן קדוש · (וחולי) מוג'ישראל די דא זייקראנק נמקגמטט ליבטפט
מוג'די דא זיין מונטר לענט מין (גוות) איט לויבונג זי זמן (קדוש וברוך) · (זבודי) די אומכים די אומכים די דא זיין גטיילט
איט לויטרקייט מו די (חשמלים) זי זמן קדוש · (זוקקי) ישראל די דא לערנן תורה דיא דא מיז גלייטרט ויבן אמל זיבן איט
לויטרן

צִדְקָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן וקהל קְרֻשָּׁתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים : רוֹמֵמוּתְךָ
בַּתַּחְתּוֹנִים : שְׁכִינָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • תְּהִלָּתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים :

דא אומגט דר (פיטן) וויא דער נאמן (הטב"ה) גלויבט ווערט מאנטר מלי די (אומקלים מוג'חיות תקודש) • מאג'ויח ער
גסטמרקט מיז מין פיז מרלייא (כיתות פון אומכלים) •

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן תְּעַרֵּץ וְתוּקְדַּשׁ :

הַנִּקְדָּשׁ בְּאַלְפֵי אֲלָפִים • קהל הַנַּעֲרָץ בִּבְרָקִים קַלִּים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּגַעַשׁ נַלְנַלִּים • קהל הַנַּעֲרָץ בְּרַהֲרַת אוֹפַנִּים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בַּהֲמוֹנֵי עִירִין • קהל הַנַּעֲרָץ בְּוַעַד קַדִּישִׁין :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּזִיקִים זוֹרְחִים • קהל הַנַּעֲרָץ בַּחֲצוֹבֵי לְהָבִים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּטֶכֶס טְהוֹרִים • קהל הַנַּעֲרָץ בִּיקָרִים יוֹקְדִים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּכִתֵּי כְרוּבִים • קהל הַנַּעֲרָץ בְּלַהֲבַת לוֹהֲטִים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּמַחֲנוֹת מַלְאָכִים • קהל הַנַּעֲרָץ בְּנוֹעַם נוֹגְנִים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּשָׂרָפִים עוֹמְדִים קהל הַנַּעֲרָץ בְּעוֹז אֲרָאֶלִים :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּפְרוּדֵי אֲגַפַּיִם • קהל הַנַּעֲרָץ בְּצִלְצוּל מַשִּׁיקוֹת כְּנָפַיִם :
חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּקוֹלָם בֶּהָמוֹן • קהל וחזן הַנַּעֲרָץ בְּרִבּוֹא רִבּוֹן • הַנִּקְדָּשׁ
בְּשֶׁקֶט שְׁנָאַנִים • הַנַּעֲרָץ בְּתוֹכֵן תַּלְתַּלִּים :

ליושב

מאנטרשטן • (אעונך) דיין וואונונג מיז מוגטר דען מיברשטן • (נוך) דיין וואונונג דם בית המקדש מיז מוגטר דען מוגטרשטן
(סכתך) דיין היט מיז מוגטר דען מיברשטן • (עדתך) דיין גמיינשאפט מיז מוגטר דען מוגטרשטן • (פמרך) דיין טוגהייט
מיז מוגטר דען מיברשטן • (נדקתך) דיין גרעכטיקייט מיז מוגטר דען מוגטרשטן • (קדשתך) דיין הייליקייט מיז מוגטר דען
מיברשטן • (רוממותך) דיין דר היכונג מיז מוגטר דען מאגטרשטן • (טכינתך) דיין שכינה מיז מוגטר דען מיברשטן • (תהלתך
דיין לוב מיז מוגטר דען מוגטרשטן : ובכן מוג'מוז די ביסט גסטערקט מוג'הייליגט •

הנקדש דר דא מיז גהייליגט מוגטר טויזנט אמל טויזנט אומקלים • (הגערץ) דר דא מיז גסטערקט מוגטר דעמגרינגן
בלינן • (הנקדש) דר דא מיז גהייליגט איז טטורמן דר (גלגלים) • (הגערץ) דר דא מיז גסטערקט (בדהרת
איט טרעפן דר אומקלים די דא הייטן מופגים • (הנקדש) דר דא מיז גהייליגט מין ברוזונג די אומקלים די דא הייטן (עירין)
ומקדישי • (הגערץ) דר דא מיז גסטערקט מין בטטעדיגונג די אומקלים די דא הייטן (קדישין) • (הנקדש) דר דא מיז גהייליגט
איט פאקלן די דא לייבטן • (הגערץ) דר דא מיז גסטמרקט איט אומקלים די דא זיינן גהויפט פיימר • (הנקדש) דער
דא מיז גהייליגט איט זינונג דר ריינן אומקלים • (הגערץ) דר דא מיז גסטמרקט איט ברענדיגי ברענדר דם זיינן אומקלים •
(הנקדש) דר דא מיז גהייליגט איט הויפן פון אומקלים די דא הייטן כרובים • (הגערץ) דר דא מיז גסטערקט איט אטוזונג
די פלמאדיגן אומקלים • (הנקדש) דר דא מיז גהייליגט איט טמרן אומקלים • (הגערץ) דר דא מיז גסטמרקט איט ניאליזוינגאג
פון אומקלים • (הנקדש) דר דא מיז גהייליגט איט ברענדיגן אומקלים די דא טטיטן • (הגערץ) דער דא מיז גסטערקט איט
טטערק די אומקלים די דא הייטן מרתים • (הנקדש) דער דא מיז גהייליגט איט אומקלים דיא דא זיינן איט ג'טיידן פלוגל •
(הגערץ) דר דא מיז גסטערקט איט ביהעפטונגן דר פלוגל איט טמונג • (הנקדש) דר דא מיז גהייליגט איט דען אומקלים
די טריין איט ברוזונג • (הגערץ) דר דא מיז גסטערקט איט נעהן אמל נעהן טויזנט • (הנקדש) דר דא מיז גהייליגט איט
דען גסטילטן אומקלים די דא הייטן (טנמגים) • (הגערץ) דער דא מיז גסטערקט איט דער נמל הויפן וויא אומקלים :

ליושב

צַדִּקוֹת מַגִּיד מֵישָׁרִים : חזן רוֹמְמוּ הַנַּעֲרָץ בִּקְדֻשָּׁה • קהל כִּי קָדוֹשׁ
הוּא וְהִלּוּכוֹ בִּקְדֻשָּׁה : חזן רוֹמְמוּ זוֹכֵר בְּרִית אָבוֹת • קהל כִּי קָדוֹשׁ
הוּא חוֹצֵב לָהָבוֹת : חזן רוֹמְמוּ טָהוֹר שׁוֹלֵחַ בְּרָקִים • קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא
יוֹסֵד אֲרָקִים : חזן רוֹמְמוּ כִּסְאוֹ הֵכִין בְּשִׁמֵּי רוֹמָה • קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא
לוֹכֵד חֲכָמִים בְּעָרְמָה : חזן רוֹמְמוּ מוֹדֶה כָּעָב פְּשָׁעִים • קהל כִּי קָדוֹשׁ
הוּא נוֹתֵן יָד לַפּוֹשְׁעִים : חזן רוֹמְמוּ שַׁגִּיא שָׁנָיו לְאֵין חֵקֶר • קהל כִּי
קָדוֹשׁ הוּא עֹשֶׂה תּוֹנוֹת חוֹקֵר : חזן רוֹמְמוּ פּוֹדֶה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו • קהל כִּי
קָדוֹשׁ הוּא צַדִּיק קוֹשֵׁט מַעֲבָדָיו : חזן רוֹמְמוּ קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ • קהל
חזן כִּי קָדוֹשׁ הוּא רָם הַמַּבִּיט לִקְצוֹת הָאָרֶץ : רוֹמְמוּ שׁוֹכֵן עַד וְקָדוֹשׁ
שְׁמוֹ • כִּי קָדוֹשׁ הוּא תְּהִלָּתוֹ בְּשִׁמּוֹ :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן כִּי אַתָּה אֵל אֱמוּנָה :

אֱמוּנָתֶךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל בְּרִיתֶךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן גְּדֻלָּתְךָ
בָּעֶלְיוֹנִים • קהל דָּתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן הוֹדְךָ בָּעֶלְיוֹנִים •
קהל וְיעוּדְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן זְכוּלְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל חֲנֻיָּתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים :
חזן טָהֳרָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל יְרֻאָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן כְּבוֹדְךָ בָּעֶלְיוֹנִים •
קהל לְמוּדְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן מְעוֹנְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל נָוְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן
סֻכָּתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל עֲדָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן פְּאֵרְךָ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל
צִדְקָתֶךָ :

(רואו) דר היכט דעם ערד מ גדענקט ד"מ זיכרהייט פון דיר מבות • (כי קדוש הוא) דען היילוג מיז ער מן הויכט מיז
פלודיגי אומכ"ק • (רואו) דר היכט דען ריינן דר דם טוט זענדן בליזן מון פונקן • (כי קדוש הוא) דען היילוג מיז ער • ער
גרונד פעסט די יאל • (רואו) דר היכט דעם זיין טטול ער המט מן גבריים מין די יאל די הויכן • (כי קדוש הוא) דען
היילוג מיז ער • ער בלוזינגט די חכמים איט מיר ליסטיקייט • (רואו) דר היכט דעם דר דם מב אטקט מז מיין וואלקן דיא
איסטוט • (כי קדוש הוא) דען היילוג מיז ער • ער גרייכט זיין המד מון העלפט נז דען טולדיגר דמט זיא זמלן תטובה טמן •
(רואו) דר היכט דעם דם דא מיז טטמרק זייני יאר מון המבן קיין פמרטונג • (כי קדוש) דען היילוג מיז ער מלז גדמנקו
פמרטט ער • (רואו) דר היכט דען דר דא דר ליוט דען לייב פון זייני קנעכטן • (כי קדוש) דען היילוג מיז ער גרעכט זיין
זייני וועדק • (רואו) דר היכט דעם דר דא המט בטמפן די יאל מון ערד • (כי קדוש) דען היילוג מיז ער מון לוגט נז טנר
דר ערדן • (רואו) דר היכט דעם דר דא רומט מין היאל מון היילוג מיז זיין נמאן • (כי קדוש הוא) דען היילוג מיז ער זיין לוב
מיז גלייך מיז זיין נמאן : וּבְכֵן מון מיז ביטטו מיין וומרהפטיגר גמט •

אמונתך דיין וומרהייט מיז מונטר דען מיברטטן • (בריתך) דיין זיכרהייט מיז מונטר דען מונטרטטן • (גדולתך)
דיין מפפרהייט מיז מונטר דען מיברטטן • (דתך) דיין רעכטי תורה מיז מונטר דען מונטרטטן • (הודך
דיין טונהייט מיז מונטר דען מיברטטן • (ויעודך) דיין בטטריגונג מיז מונטר דען מונטרטטן • (זכולך) דיין הרברג מיז מונטר
דען מיברטטן • (חנייתך) דיין רומונג מיז מונטר דען מונטרטטן • (טהרתך) דייני רייניקייט מיז מונטר דען מיברטטן • (יראתך
דיין פמרכט מיז מונטר דען מונטרטטן • (כבודך) דיין עהר מיז מונטר דען מיברטטן • (לימודך) דיין לערנונג מיז מונטר דען

בְּקִרְיָאָה • קהל וחזן נְרוֹמֶמְךָ בְּרָנָּה נְשׁוֹרֶרְךָ בְּשִׁבָחָה נַתְמִידְךָ בִּתְהִלָּה :

דא ברענגט דר (פייטן) נאך מנגדר (טבחים נו הקב"ה) מוך זייני פיל אמונרי מוג' מכפרקייט (בטאים ומרן) :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא :

רוֹמְמוּ אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן • קהל קָדוֹשׁ הוּא בָּרוּךְ בְּכָל זְמָן : חזן רוֹמְמוּ
גּוֹמֵל חֲסָדִים • קל קָדוֹשׁ הוּא דָּתוֹתָיו רוֹדִים : חזן רוֹמְמוּ
הַנִּקְדָּשׁ בִּצְדָקָה • קהל קָדוֹשׁ הוּא וּמַאֲזִין צְעָקָה : חזן רוֹמְמוּ יְיָ
שְׁחָקִים • קהלן קָדוֹשׁ הוּא חִכּוּ מַמְתַּקִים • חזן רוֹמְמוּ טוֹב לַכֹּל • קהל
קָדוֹשׁ הוּא יוֹרֵעַ הַכֹּל : חזן רוֹמְמוּ כָּבוֹד אֱמֹר כְּלוּ בְּהֵיכָלוֹ • קהל קָדוֹשׁ
הוּא לְהַקְדִּישׁוֹ וְיַעֲלוֹ : חזן רוֹמְמוּ מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים • קהל קָדוֹשׁ
הוּא נִצָּב בַּעֲדַת כְּרוּבִים : חזן רוֹמְמוּ סוֹבֵל בְּזֵרוֹעוֹ עוֹלָם : קהל קָדוֹשׁ
הוּא עָזּוּז וּמַכְלִיל נֶעֱלָם : חזן רוֹמְמוּ פּוֹדֶה וְחוֹנֵן יְדִידִים • קהל קָדוֹשׁ הוּא
צַדְּקָתוֹ שָׁמַיִם מַגִּידִים • חזן רוֹמְמוּ קָרוֹב לְקוֹרְאָיו • קהל וחזן קָדוֹשׁ הוּא
רוֹצֶה יְרֵאָיו : רוֹמְמוּ שׁוֹמֵעַ תְּפִלּוֹת • קָדוֹשׁ הוּא תִּפְאַרְתּוֹ בְּמַקְהֵלוֹת :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ :

רוֹמְמוּ אַדִּירְנוֹרָא • קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא בְּרוּחוֹ שָׁמַיִם שִׁפְּרָה : חזן
רוֹמְמוּ גְּדָלָתוֹ בְּקָהַל יְשָׁרִים • קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא דּוֹבֵר

צדקות

גאט מוג' בוקט מייך נו דען טעאל זיין פּיסן דען ער מיז היילוג :

רוממו דר היכט גאט דען ווארהאפטיגן קיניג • קדוש היילוג מיז ער מוג' גילובט מין מויר נייט • (רוממו) דר היכט דער דא פּר געלד גנאד • (קדוש) היילוג מיז ער זייני רעכט זיינן פּרייונטליך • (רוממו) דר היכט מיט דרדא מיז גהיילוגט מיט גירעכטיקייט • (קדוש) ער מיז היילוג מוג' פּר נעאט גיטריימ פּון דער תּפלה (רוממו) דער היכט דעם דר דא האט גיאעטן מיט זיינר טפּאן די טטארקן היאל • (קדוש) ער מיז היילוג זיין נאמן דר מיז זיט • (רוממו) דר היכט דר דא מיז גוט נו מידר אמן • (קדוש) ער מיז היילוג ער ווייז מלז • (רוממו) דער היכט נו דען די נו מיט (כבוד) זאגן מלי אומכים מין זיין פּאלים • (קדוש) ער מיז היילוג די אן מין מיט קמן היילוגן מוג' לובן גינוגן • (רוממו) דער היכט דעם דר דא נילט די טטערן מיט מיינר נאל • (קדוש) ער מיז היילוג ער טטיט מין די גיאיין דר (אומכים) דיא דמהייטן כרובים • (רוממו) דר היכט דעם דר דא ליידט מוג' טרעגט מיט זיינר טטארק דען גאנצן עולם • (קדוש) ער מיז היילוג ער מיז גיטטערקט מוג' מיז פּון מלט פּר העלט • (רוממו) דר היכט דעם דר דא דר ליוט מוג' לייט זעליגט זיין ליב האבר • (קדוש) ער מיז היילוג זיין גירעכטיקייט זאגן די היאל • (רוממו) דר היכט דר דא מיז נאהענט נו זיין רופר • (קדוש) ער מיז היילוג ער האט לוטט מוג' ביוולגט זייני פּערכטרדיקים • (רוממו) דער היכט דעם דר דא הערט די תּפלה פּון מיז היילוג מידר אן • (קדוש) ער מיז היילוג זיין טוהייט מיז מין מלי מיין זאלונג • ובכן מוג' מיז דער היכט גאט מונזר גאט מוג' בוקט מייך נום בערג זיין היליקייט דען היילוג מיז גאט מונזר גאט :

רוממו (מדיר ונורא) דר היכט הקב"ה דער דא מיז טטארק מוג' פּארגנוג • (כי קדוש הוא) דען היילוג מיז ער מיט זיין ווינד ער האט בישיצט די היאל • (רוממו) דר היכט דעם דר זיין מכפּרקייט מיז מין מיין זאלונג דר רעכט פּערטיגן • (כי קדוש הוא) דען היילוג מיז ער • ער רעט גירעכטיקייט מוג' זאגט רעכט פּערטיקייט (רוממו) דר היכט דעם דר דא מיז גיטטארקט מיט היליקייט • (כי קדוש הוא) דען ער מיז היילוג מוג' זיין גאנץ מיז מיט היליקייט •

(רוממו)

הַטֶּכֶס וְהַטּוֹהַר לְחַי עוֹלָמִים : הַיְחוּד וְהַיִּרְאָה לְחַי עוֹלָמִים : הַכֶּתֶר
וְהַכָּבוֹד לְחַי עוֹלָמִים : הַלֶּקַח וְהַלִּבּוּב לְחַי עוֹלָמִים : הַמְּלוּכָה
וְהַמֶּמְשָׁלָה לְחַי עוֹלָמִים : הַנּוֹי וְהַנָּצַח לְחַי עוֹלָמִים : הַסְּגוּי וְהַסֵּגֶב
לְחַי עוֹלָמִים : הָעוֹז וְהָעֲנָוָה לְחַי עוֹלָמִים : הַפְּרוּת וְהַפְּאֵר לְחַי
עוֹלָמִים : הַצְּבִי וְהַצֶּדֶק לְחַי עוֹלָמִים : הַקְּרִיאָה וְהַקְּדֻשָּׁה לְחַי
עוֹלָמִים : הָרוֹן וְהָרוֹמְמוּת לְחַי עוֹלָמִים : הַשִּׁיר וְהַשֶּׁבַח לְחַי עוֹלָמִים :
הַתְּהִלָּה וְהַתִּפְאֶרֶת לְחַי עוֹלָמִים : סוגרין הארון

דא זאגט דר (פייטן) דש איר דיא (טבחים) וועלכי גזאגט ווין · געבן וועלן זו (הקב״ה) איט גרוסה דעאוטיקייט
מוג׳ ניאויקייט איט גרוסר פֿארכט מוג׳ ניטרניס :

חזן מיוסד ע״פ א״ב כפול וּבְכֵן נַאֲמִינָךְ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵימָה :

נַאֲמִינָךְ בְּאֵימָה · קהל נְבָרֶכְךָ בְּבִינָה · חזן נְנַדֶּלְךָ בְּגְדֻלָּה ·
קהל נְדַרְשֶׁךָ בְּדֵעָה : חזן נְהַדֶּרְךָ בְּהוֹדָיָה · קהל נוֹדֶךָ
בְּוִעִידָה : חזן נַזְכִּירְךָ בְּזִמְרָה · קהל נְחַסְנֶךָ בְּחָלָה · חזן נַטְעִימֶךָ בְּטַהֲרָה ·
קהל נְיַחֲדֶךָ בְּיִרְאָה : חזן נְכַבְּדְךָ בְּכְרִיעָה · קהל נְלַבְּבְךָ בְּלִמּוּדָה : חזן
נַמְלִיכְךָ בְּמְלוּכָה · קהל נְנַצֶּחְךָ בְּנְעִימָה : חזן נְשַׁגְּבְךָ בְּשִׁירָה · קהל
נַעֲרִיצְךָ בְּעֲנָוָה חזן נְפָאֶרְךָ בְּפִזְיָחָה · קהל נְצַלְצֶלְךָ בְּצָחֳלָה : חזן נַקְדִּישֶׁךָ :

בקריאה

(הכתר) די קרון מוג׳ דר (כבוד) וו דעם דר דא לעבט מיביג · (הלקח) די לערנונג מוג׳ דר גוטר טבֿל דש הערגן וו דעם
דר דא לעבט מיביג · (האוכה) די קיניגרייך מוג׳ די גוועלטיגונג וו דעם דער דא לעבט מיביג · (הגי) דיא ביטינונג
מוג׳ די מיביקייט וו דעם דער דא לעבט מיביג · (הסגוי) דיא גריטונג מוג׳ טטמרקייט וו דעם דער דא לעבט מיביג ·
(העוז) די טטמרקייט מוג׳ דיא דעאיטיקייט וו דעם דער דא לעבט מיביג · (הפרות) דיא דר ליונג מוג׳ דיא טטמרק וו
דעם דער דא לעבט מיביג · (הנצי) דיא גלוטטיקייט מוג׳ דיא גירעכטיקייט וו דעם דער דא לעבט מיביג · (הקריאה)
פֿון דער תפלה מוג׳ דר היכונג וו דעם דער דא לעבט מיביג : (השיר) דש גיזאנג מוג׳ דער טבֿח דש אן לובט וו דעם דער
דא לעבט מיביג · (התהלה) דיא לוב מוג׳ דיא טוגהייט וו דעם דער דא לעבט מיאר מוג׳ מיביג :

נאמינך ובכן מוג׳ מו איר וועלן לובן דיך מוזר גאט איט פֿארכט :
איר וועלן לובן דיך הקב״ה איט פֿארכט · (נברכך) איר וועלן בענטן דיך איט פֿאר טטענדיקייט ·
(נגדלך) איר וועלן מכֿפרן דיך איט מכֿפרקייט · (נדרשך) איר וועלן פֿארטן דיך איט וויטהייט
(נהדרך) איר וועלן ביטינן דיך איט טוגהייט · (נודך) איר וועלן לובן דיך איט ביטעדיגונג · (נזכירך) איר וועלן גידענקן
דיך איט גיזאנג · (נחסנך) איר וועלן טטמרקן דיך איט גיבעט מוג׳ איט ליטרנים · (נטעימך) איר וועלן ריידן פֿון דיר
איט רייניקייט · (נייחדך) איר וועלן מיינגן דיך איט פֿארכט · (נכבדך) איר וועלן עהרן דיך איט קניאונג · (נלבבך)
איר וועלן לובן מוג׳ הערגן דיך איט לערנונג · (נאלכך) איר וועלן קינגן דיך איט קיניגרייך · (נשבחך) איר וועלן
מיביגן דיך איט ליאליקייט · (נסגבך) איר וועלן טטמרקן דיך איט הערטאפט · (נערילך) איר וועלן קרעפֿטיגן דיך
איט דעאהפֿטיקייט · (נפארך) איר וועלן ביטינן דיך איט עפֿנונג מוזר ריידן : (נצלצלך) איר וועלן טטון דיך איט
פֿרייליקייט · (נקדישך) איר וועלן היילגן דיך איט רופֿונג · (נרוממך) איר וועלן דר היכן דיך איט גיזאנג (ונזכרך)
איר וועלן זינגן וו דיר איט טבֿח · (נתאדך) איר וועלן בטטעטיגן דיך איט לוב : ובכן מוג׳ מו דר היכט גאט מוזר

חזן אֵין כָּמוֹךָ בַּחֲמוֹנֵי מַעֲלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּוֹעוֹדֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּזַכֵּי מַעֲלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בַּחֲיָלֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּטָהוֹרֵי מַעֲלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּיִקִירֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּכְרוּבֵי מַעֲלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּלִגְיוֹנֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּמַלְאָכֵי מַעֲלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּנִגִידֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּשַׂרְפֵּי מַעֲלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בַּעֲרִיצֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּפֹלִיאֵי מַעֲלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּצִבְאוֹת מַטָּה :
חזן בקול אֵין כָּמוֹךָ בְּקָדוֹשֵׁי מַעֲלָה • קהל וחזן וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּרוֹזְנֵי
מַטָּה • אֵין כָּמוֹךָ בְּשִׁנְאַנֵּי מַעֲלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּתַקִּיפֵי מַטָּה :

דיזור (פיוט) מיט מיין אענטיגער (טבח נו הקב״ה) דש מיהסדי מלכותך מוג׳ הערשאפט מוג׳ מלי לובונג נו קוואט :
וּבְכֵן נְאַדֶּרְךָ חֵי עוֹלָמִים :

ויש לאומרו בנעימה ובכריעה • ויכוון מאד בכל לבבו כי הוא שיר המלאכים כך נאמר בספר המרכבה ובכל תיבה ותיבה יוצא שם של קדושה •

מיוסד ע״פ א״ב

פותחין האחרון

חזן הָאַדֶּרֶת וְהָאֱמוּנָה לְחֵי עוֹלָמִים : הַבִּינָה וְהַבְּרָכָה לְחֵי
עוֹלָמִים : הַגַּאֲוָה וְהַגְּדֻלָּה לְחֵי עוֹלָמִים : הַדֵּעָה
וְהַדִּבּוּר לְחֵי עוֹלָמִים : הַהוֹד וְהֶהָדָר לְחֵי עוֹלָמִים : הַוַּעַד וְהַזְּתִיקוּת
לְחֵי עוֹלָמִים : הַזֹּהַר וְהַחֵן לְחֵי עוֹלָמִים : הַחַיִל וְהַחֹסֶן לְחֵי עוֹלָמִים :

הטבם

מוגטר דען ברואנג פון מובן : (מין כאעטיק) מוג׳ מיר ניט מיר דיין ווערק מוגטר דר ביטעדיגונג פון מוגטן : (מין כאוך)
עס מיר טטמרק מיר דו מוגטר דען ווירדיגן פון מובן : (מין כאעטיק) מוג׳ מיר ניט מיר דיין ווערק מוגטר דען היער פון מוגטן :
(מין כאוך) עס מיר ניט מיר דוח מוגטר דען ריינן פון מובן : (מין כאעטיק) מוג׳ מיר ניט מיר דיין ווערק מוגטר דען
ווירדיגן פון מוגטן : מין כאוך) עס מיר ניט מיר דוח מוגטר דען (כרובים) פון מובן דש זיינן די (מלאכים) :
(מין כאעטיק) מוג׳ מיר ניט מיר דיין ווערק מוגטר דען היר טמרן דען מוגטרשטן : (מין כאוך) עס מיר ניט מיר דוח מוגטר
די מלכים פון מובן : (מין כאעטיק) מוג׳ עס מיר ניט מיר דיין ווערק (בגידי) מוגטר דען הערן פון מוגטן : מין כאוך))
עס מיר ניט מיר דוח מוגטר דען ברעדיגן מלכים פון מובן : (מין כאעטיק) מוג׳ מיר ניט מיר דיין ווערק מוגטר דען טטמרקן
פון מוגטן : (מין כאוך) עס מיר ניט מיר דוח מוגטר דען וואונדרליכן פון מובן : (מין כאעטיק) מוג׳ מיר ניט מיר דיין ווערק
מוגטר דען היער פון מוגטן : (מין כאוך) עס מיר ניט מיר דו מוגטר דען היילגן פון מובן : (מין כאעטיק) מוג׳ עס מיר ניט
מיר דיין ווערק (ברוגני) מוגטר די רחטט הערן פון מוגטן • (מין כאוך) עס מיר ניט מיר דוח מוגטר דען מלכים דיר דש
היישן (טגמים) פון מובן : (מין כאעטיק) מוג׳ עס מיר ניט מיר דייני ווערק מוגטר דען טטמרקן פון מוגטן :
ובכן מוג׳ מיר וועלן ביטיגן דיך הקב״ה דער דש מיר דו׳ לעבט מיביג מוג׳ דר דש מיר דו׳ לעבן פון מלדר וועלט :

האדרת דיך טטמרקייט מוג׳ דיך וואהרהייט מיר זו הקב״ה דער דש לעבט מיביג • (הבינה) דיך פריבונג מוג׳ די
בענטונג זו דעם דר דש לעבט מיביג • (הגאוה) די הערשאפט מוג׳ די מלכות זו דען דר דש לעבט
מיביג • (הדיעה) די קלוגהייט מוג׳ די ריד זו דעם דר דש לעבט מיביג • (ההוד) די לוב מוג׳ די טוגהייט זו דעם דער דש
לעבט מיביג • (הועד) די ביטעדיגונג מוג׳ די טטמרק זו דעם דער דש לעבט מיביג • (הזך) דיך לויטרקייט מוג׳ דיך
לייכטונג זו דעם דער דש לעבט מיביג : (החיל) די קראפט מוג׳ די טטמרק זו דעם דער דש לעבט מיביג • (הטכס) די
גירונג מוג׳ די רייניקייט זו דעם דר דש לעבט מיביג • (היחוד) די מיניגונג מוג׳ די פאראט זו דעם דער דש לעבט מיביג •

(הכתר)

חזן מִי כָמוֹךָ אַדִּיר בַּמְרוֹמִים • קהל מִי כָמוֹךָ בּוֹרֵא כֻּלָּם וְהַדּוֹמִים • חזן
מִי כָמוֹךָ גִּבּוֹר וּמוֹשִׁיעַ • קהל מִי כָמוֹךָ דּוֹבֵר בְּצֶדֶק וְרַב
לְהוֹשִׁיעַ • חזן מִי כָמוֹךָ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ • קהל מִי כָמוֹךָ וְחוֹטֶא וְעָוֹן
כּוֹבֵשׁ • חזן מִי כָמוֹךָ זַךְ בָּעֶלְיוֹנִים • קהל מִי כָמוֹךָ חָסִין בְּאַדִּירֵי
שְׁנָאנִים • חזן מִי כָמוֹךָ טוֹב וּמֵטִיב • קהל מִי כָמוֹךָ יְשָׁרִים לְהֵטִיב •
חזן מִי כָמוֹךָ כּוֹנֵס נִדְּחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל • קהל מִי כָמוֹךָ לְהָשִׁיב מְצוּלוֹת
יָם • חזן מִי כָמוֹךָ מָדַד בְּשַׁעֲלוֹ מַיִם • קהל מִי כָמוֹךָ נֶאְדָּר מִקּוֹלוֹת
מַיִם • חזן מִי כָמוֹךָ שָׂם עֲבִים רְכוּבוֹ • קהל מִי כָמוֹךָ עוֹזֵר וְיוֹדֵעַ
חוֹסֵי בוֹ • חזן מִי כָמוֹךָ פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת • קהל מִי כָמוֹךָ צוֹעֲקָיו
לְהוֹשִׁיעוֹת • חזן מִי כָמוֹךָ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ • קהל וחזן מִי כָמוֹךָ רוֹצֶה
בְּעַמּוֹ • מִי כָמוֹךָ שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד • מִי כָמוֹךָ תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב
וְלַאֲבְרָהָם חֶסֶד :

מיוסד ע״פ א״ב וּבֵן אֵין כָּמוֹךָ בָּאֱלֹהִים יְיָ • וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ :

חזן אֵין כָּמוֹךָ בַּאֲדִירֵי מַעְלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּבְרוּרֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּגְדוּרֵי מַעְלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּדְרֵי מַטָּה :

אין
מי כמוך וואר מיז מיר דוך טטמרק מין היאל : (מי כאוך) וואר מיז מיר דוך דער דך בטאפט היאל מוג׳ ערד דמט
הייטט דר טטול מוג׳ דמט טטאל פון גמט : (מי כאוך) וואר מיז מיר דוך טטמרק מוג׳ מיין העלפר •
(מי כאוך) • וואר מיז מיר דוך דר דך טוט׳רידן מיט נדקה מוג׳ מיז מיין הער נז העלפן : (מי כאוך) וואר מיז מיר דוך דער
דמ לוב מוג׳ טוגהייט מן קלייד : (מי כאוך) וואר מיז מיר דוך דר דיך זינד מוג׳ אוטוויליקייט בלוינקט : (מי כאוך) וואר מיז
הייטן : (טגמנים) : (מי כאוך) וואר מיז מיר דוך דר מיר גוט מוג׳ טוט גוטט : (מי כאוך) וואר מיז מיר דוך בגיטיגן נז
דען רעכט פערטיגן נדיקים : (מי כאוך) וואר מיז מיר דוך דר מיין זמאלט מיר מויאר דיך וואטר פון אער : (מי כאוך)
וואר מיז מיר דוך דר דך ווידר קערט פון טיפנים דיר אער : (מי כאוך) וואר מיז מיר דוך דער דך אעטט • (בטעון) איט
זיין טריט די וואטר : (מי כאוך) וואר מיז מיר דוך דר דך מיר ביטינט פון דען טטים פון אער : (מי כאוך) וואר מיז מיר דוך
דר דך טוט די וואלקן זיין רייטונג : (מי כאוך) וואר מיז מיר דוך דער דך העלפט מוג׳ דר דך ווייט דיך בטילן מיהם :
(מי כאוך) וואר מיז מיר דוך דער וואר קט הילפונג • (מי כאוך) אער מיז מיר דוך דער דך טוט פר נעמן נז דען דיך נז מיך
טרייטן איט תפלה : (מי כאוך) וואר מיז מיר דוך היילינ מוג׳ פמרכנוט זיין נאמן : (מי כאוך) וואר מיז מיר דוך דר דך וויגט
מן זיין פמלק יטרמל : (מי כאוך) וואר מיז מיר דוך דער דך היט דען זיכרהייט מוג׳ גינמד דט איינט (זכות אבות) : (מי
כאוך) וואר מיז מיר דוך גיבטט וואהייט נז (יעקב מוג׳ נז אברהם) גינמד : **ובכן** מוג׳ מיר מיר ניט מיר דוך מונטר דען
געטרן מיין מלאכטיגר גמט מוג׳ מיר ניט מיר דיין וואלק :

מי כמוך עט מיר ניט מיר דוך מונטר דען טטמרקן פון מובן : • (מין כאעטיך) מוג׳ עט מיר ניט מיר דיין וואלק
מונטר דען ווייטרן יטרמל פון מונטן : (מין כאוך) עט מיר ניט מיר דוך מונטר דען טמרן פון מובן :
(מין כאעטיך) מוג׳ מיר מיט מיר דיין וואלק (בדרי) מואטר דען ניילן פון מונטן : (מין כאוך) עט מיר ניט מיר דוך
מואטר

יוצר ליום כפור

עַל יִשְׂרָאֵל פְּעָלָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל צִדְקָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל קְדֻשָּׁתוֹ • קהל־וחזן עַל יִשְׂרָאֵל רוֹמְמוּתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל שְׁכִינָתוֹ • עַל יִשְׂרָאֵל תִּפְאַרְתּוֹ •

דא ברענגט דער (פייטן) נאך מענדר דיא גרוסה אמת' מונ' ומונדר פון (הטב"ה) דט זו גפינדן מיז (בטאים ומרן)
דט דמרום ניקט זו מיהם זו פר גלייכן מיז מין די היאלטי זמן • מונ' מונטר די מענטליכי זמן :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן וְעַזּוֹ בַּשְּׁחָקִים :

אַפְּסֵי אֶרֶץ בִּדְבָרוֹ הֵקִים • קהל בְּיִרְאָה לְעָבְדוֹ מִתְלַהֲקִים • חזן גּוֹלֶה
מְנִי חוֹשֶׁךְ עֲמוּקִים • קהל דְּבַר עַבְדּוֹ מֵקִים • חזן הַחוֹצֵב
לָהָבוֹת וּבְרָקִים • קהל וְתֵבֵל מְאִירִים וּמַבְהִיקִים • חזן זוֹכֵר בְּרִית
מְצוּקִים • קהל הַסְּדוֹ גָּדוֹל מֵעַל לְמוֹצָקִים • חזן טוֹב וּמֵעוֹז לְאֵלֶּיוֹן
דְּבוּקִים • קהל יְחִידָה כָּל בּוֹדְבֵבִים • חזן כִּי מֵרוּחוֹ הָרִים מִתְפָּרְקִים •
קהל לֹא יָכִילוּ זָעֲמוֹ צוּרִים וְצוּקִים • חזן מְפַחֲדוֹ יִתְבַּקְּעוּ עֲמָקִים • קהל
נְמוּגִים וְכַדּוֹנָג נִמָּסִים • חזן סוּפָה וּסְעָרָה דַּרְכּוֹ נְאֵבָקִים • קהל עָנָן
מְדַרַךְ רַגְלָיו כַּאֲבָקִים • חזן פְּרוּת שָׁלַח לְעַם לוֹ חֲשׁוּקִים • קהל צִוָּה
לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ לְנָשׁוּקִים • חזן קְנוּיִם לוֹ וּבִימִינוֹ נֶחְבָּקִים • קהל וחזן
רָצִים וְאַחֲרָיו נִדְבָּקִים • שַׁוְעָם שׁוֹמֵעַ מִמַּעֲמַקִּים • תִּפְאֶרֶת עֹז
לְשׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים :

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן יְיָ מִי כָמוֹךָ :

מי

מיז זיין דר הילונג • (עז) מויך ישראל מיז זיין טכינה • (עז) מויך ישראל מיז זיין טוהייט מונ' לוב :
ובכן מונ' מוז מיז זיין טטערקייט מיך היאל :

אפסי דיא ענד פון דער ערדן האט (הקב"ה) איט זיין ריד מויך גטטעלט (בירמה) איט פמרכט זו דיהן מיהם (אזלהקים) זיא זאלן זיך מלי בטעפנים • (גולה) ער מגטפלעקט פון פינגטערניס דיא טיפונג (דבר) דיא ריד פון זיין קנעכט דיא (נדיקים) ער ביטטעטיגט (החוצב) דר דא מוז פלאם מונ' בלינן (ותבל) מונ' פון זי וועלט מונ' וועלט דר לייכטן (זוכר) ער גדענקט דען ברית (אלוקים) פון דען טטארקן דט זיין דיא מבות • (חטדו) זיין גנאד מיז גרוס פון מובן מיבר די היאל (טוב) ער מיז גוט זו טטארקן זו דען די זיך זו מיך בהעפטן • (יחיו) זיא וועלן לעבן זו עוק הבא די זיך מן מיך בהעפטן • (כי) דען פון זיין מונד סון זיך די בערג זו טפאלטן (לא) ניט זיא קענן דר ווידן זיין נאר די בערג מונ' די טטארקן פעלזן (אפחדו) פון זיין מגנאט זי זו טפאלטן זיך די טאל (נאוגים) זי זו רינן (וכדונג) מונ' מיז מיין וואקס זיא זו גן (סופה) טטורם מונ' טטורם וינד זי בהעפטן זיך מן זיין אנג (ענן) דר וואלקן מיז מיין טרעטונג זו זיין פיסן מיז וויא מיינר טרעט מן מיין טטויב פון דער ערדן (פדות) מיין דער לייזונג ער האט גיועלט זו מיין פאלק דט מן מיך האט גוטט מונ' בגערט (לוה) ער האט גבאטן זו מיביג זיין זיכרהייט (לנטוקים) זו זיין גיקוסטן דאט זיין יטראל (לקוים) זיא זיינן גקויפט זו מיך איט זיינר רעכטי האנד זיא זיין בהאלזט • (לנים) זיא לויפן מיהם נאך מונ' מן מיך זיא טוגן זיך ביהעפטן • (טועם) מיר גטריא פון דער תפלה ער הערט פון דר טיפגים • (תפארת) ער מיז מיין טינה טטארקייט זו יטראל דיא דא הייטן רויזן מויך דעם טאל : ובכן מונ' מוז לאבן איר יטראל • גאט וועד מיז מי
דוא מיין מעלטיגר גאט :

כָּבוֹד • בְּלִגְיוֹנֵי לַהַב • קהל וְקַדֻּשָׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֶׁבַח • מִמְעוּטֵי יָמִים • נְשׁוּיֵי טוֹבָה • שִׂבְעֵי רוֹנָּז • עֲנוּמֵי נֶפֶשׁ • קהל וְהִיא כְּבוֹדֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתֶךָ • בִּפְלִיאֵי שְׁמוֹת • בִּצְבָאוֹת עִידִין • בִּקְרוֹשֵׁי קֶדֶם • בְּרֶכֶב רִבּוֹתַיִם • קהל וְקַדֻּשָׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֶׁבַח • מְשׁוֹקְדֵי דְלָתוֹת • שׁוֹפְכֵי שִׂיחַ • תּוֹבְעֵי סְלִיחָה • תְּאֵיבֵי כַּפָּרָה • וְהִיא כְּבוֹדֶךָ :

סוגרין הארון

דמ פֿר גיזט דר (פייטן) וויא (הטב"ה) מוך יטרמל ויין פֿר טרויטונג מונ' ריאונג טיטעלט זו מיר גרוטה כבוד :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן תְּנוּ עוֹז לֵאלֹהִים עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל אֱמוּנָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל בִּרְכָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל דִּבְרָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל הַדְרָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל וְעִדָּתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל זְכִירָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל חֶמְלָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל טַהֲרָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל יְשָׁרָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל כַּנָּרָתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל לְאֻמָּתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל מַלְכוּתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל נְעִימָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל סְגֻלָּתוֹ • קהל עַל יִשְׂרָאֵל עֲדָרָתוֹ :

על

דמ זיך פֿר וומגן מונ' זיין גטווינד מין שליחות פֿון גמט מונטר דען גיערטן (כרובים) מונטר דען דינר פֿלמק פֿיימר מונ' דיין הייליקייט מיז מין מיר אונד : (ורגית טבח) מונ' דוך המטט לוטט מונ' וילטט המבן זוב פֿון אפנטן די דא המבן ווינג טעגן זעבן (נטויי) דיא דא פֿר גענטן זיין פֿון גוטט • (טביעי) דיא דא זיינן זאט פֿון נמרן מונ' טרויטרקייט פֿון דען טרויטרינן לייבר פֿון (כנסת ישרמל) מיז דיין כבוד : (מטר מוחן) עז מיז טטטרק דיין זוב פֿון די מלמכים וועמנט נאמן פֿר הולן זיין פֿון די היער דר (מלמכים) די דא הייטן (עירין) וומכנדיגי די היילינן פֿון פֿר מאלט די דא רייטן מיט מגנדר פֿיל מאל טויזנט מונ' דיין הייליקייט מיז מין מירן אונד : (ורגית טבח) מונ' דו המטט לוטט מונ' וילטט המבן זוב פֿון ישרמל די דא מיילן זו דר טירן פֿון דר טול מונ' פֿר גיפֿן ריד פֿון דר תפלה • זי ביגערן פֿר גענונג (תפלה) זי המבן לוטט זו פֿר גענונג מונ' פֿון כנסת ישרמל מיז דיין כבוד : **וּבְכֵן** מונ' מיז גיבט טטטרק זו גמט דז דא מיז מויך ישרמל זונר הערטטפֿט :

על (ישרמל) מויך ישרמל מיז זיין וומרהייט • (על מויך ישרמל) מיז זיין בגטונג • (על מויך ישרמל) מיז זיין הער טטפֿט • (על מויך ישרמל) מיז זיין ריד (תורה מונ' אנות) • (על מויך ישרמל) מיז זיין טגרוויט • (על מויך ישרמל) מיז זיין ריניקייט • (על מויך ישרמל) מיז זיין רעכט פֿערטיקייט • (על מויך ישרמל) מיז זיין גרונד פֿעסטונג • (על מויך ישרמל) מיז זיין מויט דער וילונג זו מיין פֿאלק • (על מויך ישרמל) מיז זיין קינדטוך • (על מויך ישרמל) מיז זיין ניולקייט • (על מויך ישרמל) מיז זיין ליבטטפֿט • (על מויך ישרמל) מיז זיין גמיינקייט • (על מויך ישרמל) מיז זיין וומרק • (על מויך ישרמל) מיז זיין גרעכטיקייט • (על מויך ישרמל) מיז זיין היילקייט • (על מויך ישרמל)

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · מַלְאָכָיו עוֹשֵׂה רוּחוֹת · נִקְדָּשׁ בְּשִׁירוֹת
וְתֻשְׁבָּחוֹת · סוֹכֵת שְׁפִיכוּת שִׂיחוֹת · עוֹנֶה וּמַעֲמִיד רְוָחוֹת :
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · פּוֹרֵה מִשַּׁחַת עֲמוּסָיו · צוּר יוֹדֵעַ חוֹסָיו · קָדוֹשׁ
מַפְלִיא נִסָּיו · רַחוּם לִמְרַצָּיו וּמַכְעִיסָיו ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו :

חזן אבל מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · שׁוֹמֵעַ שַׁוְעוֹת · שׁוֹעֶה עֶרְכְּ שׁוּעוֹת ·
תּוֹרוֹתָיו מְשַׁעֲשְׁעוֹת · תַּכְסִיסוֹ כּוֹבֵעַ יְשׁוּעוֹת ·
קהל וחזן לָכֵן יִתְגָּאֶה הָאֵל לָנוּ אֵל לְמוֹשָׁעוֹת :

רא זאגט דער (פייטן) ווען טון מלי די (אלמכים) ועלכי זער קעסטליך מוג׳ זער פיל מן גנמל זיין · זיך גלויבליך מכט מוס גמט זו לויבן · עבן וומל בוילגט זיין הייליקייט דש א ר (טפלה) מעגטן מיט דעמיטיגה הערצן · מיהם מך זעלן לויבן מוג׳ דמקן :

מיוסד ע״פ א״ב וּבְכֵן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאֵימָה יַעֲרִיצוּ :

חזן אֲשֶׁר אוֹמֵץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּאֵילֵי שַׁחַק · בִּבְרָקֵי נוֹגַהּ · בְּגִדּוּדֵי
נוֹבַהּ · בִּדְמוּמֵי דַקָּה · קהל וּקְרֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֶׁבַח · מֵהוֹמֵי בְּרֶנֶשׁ · וְעוֹרְכֵי שָׁוַע · וְעֵקֵי תְּחִנָּה ·
חוֹכֵי חֲנִינָה · קהל וְהִיא כְּבוֹדֶךָ ·

חזן אֲשֶׁר אוֹמֵץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּטַפְסְרֵי טוֹהַר : בִּידִידוֹן יְדִידוֹן · בְּכְרוּבֵי
כבוד
מ׳מכים די טמרן זיינט היער ניט (יסורו) זי קענן זוגן דען כבוד פון זיין גטטמט (זכן) דמרוס זמל זער הערטן דען נון דמט מוץ פון גמט מיט מוילך זיין פערכטער : (מטה מלהיו מלמכיו) דש וועלק פון מוזרן גמט זייני במטן זער מכט מוי זינד זער מ׳ גה יוליט מיט ג׳זמגג מוג׳ מיט זוב (טוכת) זער פר נעמט וועלן יטרמל פר גיטן מירי ריד זער ענטפרט מוג׳ העלפט מיינק מוי זיין לייד · (זכן) דרוס זמל זער הערטן גמט דער דש מי׳ מיבר מלי גמיד : (מטה מלהיו פורה) דש וועלק פון מוזרן גמט זער דר ליט פון דר גרובן (עפומיו) זיין פעלק דיט בילמדן זיין מיט מלוח · דער בטעפר הקב״ה קענט זייני יטרמל דיי מן מיט בטיגן · דער הייליגר הקב״ה זר טוט וומונדר נייכן זער דר במרמט זיך מיבר זיין ביוליגר מוג׳ מיבר זיין דר נעריגר דש מיינט זר דר במרמט זיך מיבר נדיקט מוג׳ דטעיט · (זכן) דרוס זמל זער הערטן מוג׳ זיין דר במרמיקייט זיין מוץ מן זיין וועלק (: מבן מעשה) מבר דש וועלק פון מוזרן גמט זער הערט ד׳ גטרייט פון דער תפלה (טועה) זר פר נעמט די מן ריכטונג דר תפלה זייני נוייט תורות · (תורה טבכתב ותורה טבעל פה) הקב״ה דער מייטט זיך דער מיט (תכסיסו) זיין ניזונג מי׳ מיין הוט פון מייטן הילף · (זכן) דרוס זמל זער הערטן דער גמט דר דש מי׳ זו מוגט מיין גמט זו העלפן : ובכן מוג׳ מוו זו דעמ פעלקער הקב״ה די יטרמל מוץ זיך מיט פעלכט ו׳ טטמרקן · (מטר מוען יטרמל) זמלן וויט וומל דש זר מי׳ טטמרק דיין זוב · מונטר די טטמרקן פון היטל מונטר בלין פון ליכט · מונטר טמרן דיט הולן מונטר דעך די דש טוויגלן מוג׳ לויטפרן זמגלוס גמטט זוב · מג׳ דיין הייליקייט מי׳ מין מירן מוגד · דש זיין מייטן מלמכים : (ורניגת טבח) וויט וומל דש מי׳ טטמרק ביטט מונטר דעמטמרקן מלמכים נעך המטמו נוטט מוג׳ וועלטט המבן זוב פון יטרמל די מי׳ דיי כבוד : (מטר מוען) עט מי׳ טטמרק דיין זוב (בטפסרי) מונטר דען הערן · די דיין זיין מונטר די מלמכים

ומדי אשר לא תעבור ואשר (ותשתי) תצוה את נערותי (ה) המלכות לה עשות כדבר פתח : ותט
המלך ישים פקדות בכל מדינות ממלכתו ויקבצו את כל נערה בתולה טובת מראה אל בית
השער בית הנשים אל יד הגי סריס המלך שמר נשים ונתן תמרוקיהן : ואשר תיטב הנערה
בעיני המלך תמלך תחת ושתי (ותשתי) ויטב הדבר בעיני המלך ויעש כן : איש יהודי היה
בשושן הבירה ושמו מרדכי בן יאיר בן שמעי בן קיש איש ימיני : אשר הגלה מירושלם
עם הגולה אשר הגלה עם יכניה (יכניהו) מלך יהודה אשר הגלה נבוכדנצר מלך בבל :
והוא אמן את הדסה היא אסתר בת דדו כי אין לה אב ואם והנערה יפת תאר וטובת
מראה ובמות אביה ואמה לקחה מרדכי לו לבת : ויהי כהשמע את דבר המלך ואת דתו
ובהקבץ נערות רבות אל שושן הבירה אל יד הגי ותלקח אסתר אל בית המלך אל יד הגי
שמר הנשים : ותיטב הנערה בעיניו ותשא חסד לפניו ויבהל את תמרוקיה ואת מנותיה
לתת לה ואת שבע הנערות הראיות לתת לה מבית המלך וישנה ואת נעריה בטוב בית
הנשים : לא הגידה אסתר את עמה ואת מולדתה כי מרדכי צוה עליה אשר לא תגיד :
ובכל יום ויום מרדכי מתהלך לפני חצר בית הנשים לדעת את שלום אסתר ומה יעשה
בה : ובהגיע תור נערה נערה אל המלך אחשורוש מקץ היות לה כדת למלכות שנים עשר
חדש כי כן ימלאו ימי מרוקיהן שנים עשר חדש בששה חדשים בשמן המור ובשנים עשר
חדש בבשמים ובתמרוקי הנשים : ובזה תבוא הנערה אל המלך כל אשר תאמר יתן לה
לבוא עמה מבית הנשים עד בית המלכות : בערב היא באה ובבקר היא שבה אל בית
הנשים שני שעשגז אל יד שעשגז סריס המלך שמר הפלגשים לא תבוא עוד אל המלך
אם לא חפץ בה המלך וקראה בשם : ובהגיע תור אסתר בת אביחיל דד מרדכי אשר לקח
לו לבת לבוא אל המלך לא בקשה דבר כי אם את אשר יאמר הגי סריס המלך שמר
הנשים ותהי אסתר נשאת חן בעיני כל רואיה : ותלקח אסתר אל המלך אחשורוש אל
בית מלכותו בחדש טבת היא חדש העשירי בשנת שבע למלכותו : ויאהב המלך את
אסתר מכל הנשים ותשא חן וחסד לפניו מכל הבתולות וישם כתר מלכות בראשה
ויעש מלכות תחת ושתי (ותשתי) : ויעש המלך משתה גדול לכל שריו ועבדיו את
משתה אסתר גם מדינה הרף עשה ומתן כיד המלך : ובהקבץ בתולה שנית ומרדכי ישב
בשער המלך : אין אסתר מגדת את מולדתה ואת עמה כאשר מרדכי צוה עליה ואת
מאמר מרדכי אסתר עשה את אשר היתה באמנה אתו : בימים ההם בשבת מרדכי בשער
המלך כעס בגתן ותרש שני סריסי המלך מן שמרי הסף ויבקשו לשלח יד במלך
אחשורוש : וידע הדבר למרדכי ויגד לאסתר המלכה ותאמר אסתר למלך בשם מרדכי :
ויבקר המלך בנערה ויתלה אותם ויכתב על ספר דברי הימים לפני המלך : אחר הדברים
האלה גדל המלך אחשורוש את המן בן המדתא האגגי וישאהו וישם את כסאו מעל כל
השרים אשר אתו : וכל עבדי המלך אשר בשער המלך כרעים ומשתחוים להמן כי כן
צוה לו המלך ומרדכי לא יכרע ולא ישתחוה : ויאמרו עבדי המלך אשר בשער המלך
למרדכי מדוע אתה עבר את מצות המלך : ויהי באמרם אליו יום ויום ולא שמע אליהם
ויגידו להמן לראות העמדות דברי מרדכי כי הגיד להם אשר הוא יהודי : וירא המן כי
אין מרדכי כרע ומשתחוה לו ויתמלא המן חמה : ויבז בעיניו לשלח יד במרדכי לבדו כי
הגידו לו את עם מרדכי ויבקש המן להשמיד את כל היהודים אשר בכל מלכות
אחשורוש עם מרדכי : בחדש הראשון הוא חדש ניסן בשנת שתים עשרה למלך
אחשורוש הפיל פור הוא הגורל לפני המן מיום ליום ומחדש אל חדש שנים עשר הוא
חדש אדר : ויאמר המן אל המלך אחשורוש ישנו עם אחד מפזר ומפרד בין העמים
בכל מדינות ממלכתך ודתיהם שנות מכל עם וגם את דתי המלך אינם עשים ואין
לשרף המלך להניחם : אם על המלך טוב יכתב להאבידם ועשרת אלפים ככר כסף
אשקול על ידי עשי המלאכה להביא אל גנזי המלך : ויסר המלך את טבעתו מעל ידו
ויתנה להמן בן המדתא האגגי צר היהודים : ויאמר המלך להמן הכסף נתון לך
והעם לעשות בו כטוב בעיניך : ויקראו ספרי המלך בחדש הראשון בשלשה עשר יום
בו ויכתב ככל אשר צוה המן אל אחשדרפני המלך ואל הפחות אשר על מדינה ומדינה
ואל שרי עם ומדינה ומדינה כלשונה ועם ומדינה כלשונו נכתב בשם המלך אחשורוש
ונחתם בטבעת המלך : וישלחו ספרים ביד הרצים אל כל מדינות המלך להשמיד להרג
ולאבד את כל היהודים מנער ועד זקן טף ונשים ביום אחד בשלשה עשר לחדש
שנים עשר הוא חדש אדר ושללם לבוז : פתשגן הכתב להנתן דת בכל מדינה ומדינה
גלוי לכל העמים להיות עתדים ליום הזה : הרצים יצאו דחופים בדבר המלך והדת
נתנה בשושן הבירה והמלך והמן ישבו לשתות והעיר שושן נבוכה :

ותבוא אסתר ותגד לאמר אל המלך ותכבש את פניו לבקש מלפניו על רעת המן
האגגי ואת מחשבתו אשר חשב על היהודים : ויגידו מרדכי את אשר עשה ואת כל
פרשת הכסף אשר אמר המן לשקול על גנזי המלך ביהודים למרדם ואת פתשגן הדת
אשר נתן בשושן להשמידם נתן לו להראות לאסתר ולהגיד לה ולצוות עליה את כל
אשר צוה אותו לבוא אל המלך להתחנן לפניו ולבקש מלפניו על עמה : ויבוא התך
ויגד למרדכי את דברי אסתר : ויאמר מרדכי להתך לך השב לאסתר דבר לאמר אל
תדמי בנפשך להמלט בבית המלך מכל היהודים : כי אם החרש תחרישי בעת הזאת
רוח והצלה יעמוד ליהודים ממקום אחר ואת ובית אביך תאבדו ומי יודע אם לעת
כזאת הגעת למלכות : ויאמרו להתך וישב אל מרדכי : ויאמר אסתר להשיב אל מרדכי
לך כנס את כל היהודים הנמצאים בשושן וצומו עלי ואל תאכלו ואל תשתו שלשת
ימים לילה ויום גם אני ונערתי כן אצום וכן אבוא אל המלך אשר לא כדת וכאשר
אבדתי אבדתי : ויעבר מרדכי ויעש ככל אשר צותה עליו אסתר : ויהי ביום השלישי
ותלבש אסתר מלכות ותעמד בחצר בית המלך הפנימית נגד בית המלך והמלך יושב
על כסא מלכותו בבית המלכות נגד פתח הבית : ויהי כראות המלך את אסתר
המלכה עמדת בחצר נשאת חן בעיניו ויושט המלך לאסתר את שרביט הזהב אשר
בידו ותקרב אסתר ותגע בראש השרביט : ויאמר לה המלך מה לך אסתר המלכה
ומה בקשתך עד חצי המלכות ותנתן לך : ותאמר אסתר אם על המלך טוב יבוא
המלך והמן היום אל המשתה אשר עשיתי לו : ויאמר המלך מהרו את המן למעשות
את דבר אסתר ויבוא המלך והמן אל המשתה אשר עשתה אסתר : ויאמר המלך לאסתר
במשתה היין מה שאלתך ותנתן לך ומה בקשתך עד חצי המלכות ותעש : ותען אסתר
ותאמר שאלתי ובקשתי : אם מצאתי חן בעיני המלך ואם על המלך טוב לתת את
שאלתי ולעשות את בקשתי יבוא המלך והמן אל המשתה אשר אעשה להם ומחר
אעשה כדבר המלך : ויצא המן ביום ההוא שמח וטוב לב וכראות המן את מרדכי בשער
המלך ולא קם ולא זע מאתו וימלא המן על מרדכי חמה : ויתאפק המן ויבא אל ביתו
וישלח ויבא את אהביו ואת זרש אשתו : ויספר להם המן את כבוד עשרו ורב בניו
ואת כל אשר גדלו המלך ואשר נשאו על השרים ועבדי המלך : ויאמר המן אף לא
הביאה אסתר המלכה עם המלך אל המשתה אשר עשתה כי אם אותי ומחר גם לו
אני קרואה אצלה עם המלך : וכל זה איננו שוה לי בכל עת אשר אני ראה את מרדכי
היהודי יושב בשער המלך : ותאמר לו זרש אשתו וכל אהביו יעשו עץ גבה חמשים
אמה ובבקר אמר למלך ויתלו את מרדכי עליו ובא עם המלך אל המשתה שמח וטוב
לב להמן ויטב הדבר לפני המן ויעש העץ :

בלילה ההוא נדדה שנת המלך ויאמר להביא את ספר הזכרנות דברי הימים ויהי נקרא
לפני המלך : וימצא כתוב אשר הגיד מרדכי על בגתנא ותרש שני סריסי המלך משמרי
הסף אשר בקשו לשלח יד במלך אחשורוש : ויאמר המלך מה נעשה יקר וגדולה
למרדכי על זאת ויאמרו נערי המלך משרתיו לא נעשה עמו דבר : ויאמר המלך מי
בחצר והמן בא לחצר בית המלך החיצונה לאמר למלך לתלות את מרדכי על העץ
אשר הכין לו : ויאמרו נערי המלך אליו הנה המן עמד בחצר ויאמר המלך יבוא :
ויבוא המן ויאמר לו המלך מה לעשות באיש אשר החפץ המלך ביקרו ויאמר המן אל
לבו את מי יחפץ המלך לעשות יקר יותר ממני : ויאמר המן אל המלך איש אשר
החפץ המלך ביקרו : יביאו לבוש מלכות אשר לבש בו המלך ואשר רכב עליו המלך
וכתר מלכות אשר נתן על ראשו : ונתן הלבוש והסוס על יד איש משרי המלך
הפרתמים והלבישו את האיש אשר החפץ המלך ביקרו והרכיבהו על הסוס ברחוב
העיר וקראו לפניו ככה יעשה לאיש אשר החפץ המלך ביקרו : ויאמר המלך להמן
מהר קח את הלבוש והסוס כאשר דברת ועשה כן למרדכי היהודי היושב בשער
המלך אל תפל דבר מכל אשר דברת : ויקח המן את הלבוש ואת הסוס וילבש את
מרדכי וירכיבהו ברחוב העיר ויקרא לפניו ככה יעשה לאיש אשר החפץ המלך ביקרו :
ומרדכי שב אל שער המלך והמן נדחף אל ביתו אבל וחפוי ראש : ויספר המן לזרש
אשתו ולכל אהביו את כל אשר קרהו ויאמרו לו חכמיו וזרש אשתו אם מזרע היהודים
מרדכי אשר החלות לנפל לפניו לא תוכל לו כי נפול תפול לפניו : עודם מדברים
עמו והנה סריסי המלך הגיעו ויבהלו להביא את המן אל המשתה אשר עשתה אסתר :
ויבוא המלך והמן לשתות עם אסתר המלכה : ויאמר המלך לאסתר גם ביום השני
במשתה היין מה שאלתך אסתר המלכה ותנתן לך ומה בקשתך עד חצי המלכות
ותעש : ותען אסתר המלכה ותאמר אם מצאתי חן בעיניך המלך ואם על המלך טוב
תנתן לי נפשי בשאלתי ועמי בבקשתי : כי נמכרנו אני ועמי להשמיד להרג ולאבד
ואלו לעבדים ולשפחות נמכרנו החרשתי כי אין הצר שוה בנזק המלך : ויען המלך
אחשורוש ויאמר לאסתר המלכה מי הוא זה ואיה הוא זה אשר מלאו לבו לעשות כן :
ותאמר אסתר איש צר ואויב המן הרע הזה ויבעת המן מלפני המלך והמלכה : והמלך
קם בחמתו ממשתה היין אל גנת הבירנה והמן עמד לבקש על נפשו אסתר המלכה כי
ראה כי כלתה אליו הרעה מאת המלך : והמלך שב מגנת הבירנה אל בית משתה היין
והמן נפל על המטה אשר אסתר עליה ויאמר המלך הגם לכבוש את המלכה עמדי
בבית דבר יצא מפי המלך ופני המן חפו : ויאמר חרבונה אחד מן הסריסים לפני
המלך גם הנה העץ אשר עשה המן למרדכי אשר דבר טוב על המלך עמד בבית המן
גבה חמשים אמה ויאמר המלך תלוהו עליו : ויתלו את המן על העץ אשר הכין למרדכי
וחמת המלך שככה :

ביום ההוא נתן המלך אחשורוש לאסתר המלכה את בית המן צר היהודים ומרדכי בא
לפני המלך כי הגידה אסתר מה הוא לה : ויסר המלך את טבעתו אשר העביר מהמן
ויתנה למרדכי ותשם אסתר את מרדכי על בית המן : ותוסף אסתר ותדבר לפני המלך
ותפל לרגליו ותבך ותתחנן לפניו להעביר את רעת המן האגגי ואת מחשבתו אשר
חשב על היהודים : ויושט המלך לאסתר את שרביט הזהב ותקם אסתר ותעמד לפני
המלך : ותאמר אם על המלך טוב ואם מצאתי חן לפניו וכשר הדבר לפני המלך
וטובה אני בעיניו יכתב להשיב את הספרים מחשבת המן בן המדתא האגגי אשר כתב
לאבד את היהודים אשר בכל מדינות המלך : כי איכה אוכל וראיתי ברעה אשר
יבוא על עמי ואיכה אוכל וראיתי באבדן מולדתי : ויאמר המלך אחשורוש לאסתר
המלכה ולמרדכי היהודי הנה בית המן נתתי לאסתר ואותו תלו על העץ על אשר
שלח ידו ביהודים : אתם כתבו על היהודים ככטוב בעיניכם בשם המלך וחתמו
בטבעת המלך כי כתב אשר נכתב בשם המלך ונחתם בטבעת המלך אין להשיב :
ויקראו ספרי המלך בעת ההיא בחדש השלישי הוא חדש סיון בשלשה ועשרים בו
ויכתב ככל אשר צוה מרדכי אל היהודים ואל האחשדרפנים והפחות והשרים אשר על
המדינות אשר מהודו ועד כוש מאה עשרים ושבע מדינות למדינה ומדינה כלשונה
ועם ומדינה כלשונו ואל היהודים כלשונם וכדתם : ויכתב בשם המלך אחשורוש
ויחתם בטבעת המלך וישלח ספרים ביד הרצים רכבי הרכש אשר יצאו מרוצים בדבר
המלך הדחופים בידי אחשתרנים בני הרמכים : אשר נתן המלך ליהודים אשר בכל
עיר ועיר להקהל ולעמד על נפשם להשמיד להרג ולאבד את כל חיל עם ומדינה
הצרים אותם טף ונשים ושללם לבוז : ביום אחד בכל מדינות המלך אחשורוש
בשלשה עשר לחדש שנים עשר הוא חדש אדר : פתשגן הכתב להנתן דת בכל מדינה
ומדינה גלוי לכל העמים ולהיות היהודים עתדים ליום הזה להנקם מאויביהם :
הרצים רכבי הרכש יצאו מבהלים ומדחפים בדבר המלך והדת נתנה בשושן הבירה :
ומרדכי יצא מלפני המלך בלבוש מלכות תכלת וחור וכתר זהב גדול ותכריך בוץ
וארגמן והשושן הבירה צהלה ושמחה : ליהודים היתה אורה ושמחה וששון ויקר :
ובכל מדינה ומדינה בכל עיר ועיר מקום אשר דבר המלך ודתו מגיעים שמחה וששון
ליהודים משתה ויום טוב ורבים מעמי הארץ מתיהדים כי נפל פחד היהודים עליהם :

ובחדש השנים עשר הוא חדש אדר בשלשה עשר יום בו אשר הגיע דבר המלך ודתו
להעשות ביום אשר שברו אויבי היהודים לשלוט בהם והפך הוא אשר ישלטו היהודים
בשנאיהם : נקהלו היהודים בעריהם בכל מדינות המלך אחשורוש לשלח יד באיש
מבקשי רעתם ואיש לא עמד לפניהם כי נפל פחדם על כל העמים : וכל שרי המדינות
והאחשדרפנים והפחות ועשי המלאכה את היהודים נשאים את פני מרדכי כי נפלה
אימתו עליהם : כי גדול מרדכי בבית המלך וילכו שמעו בכל המדינות כי האיש
מרדכי הולך וגדול : ויכו היהודים בכל אויביהם מכת חרב והרג ואבדן ויעשו בשנאיהם
כרצונם : ובשושן הבירה הרגו היהודים ויאבדו חמש מאות איש : ואת פרשנדתא
ואת דלפון ואת אספתא : ואת פורתא ואת אדליא ואת אריסי : ואת פרמשתא ואת
אריסי ואת ארידי ואת ויזתא : עשרת בני המן בן המדתא צורר היהודים הרגו ובבזה
לא שלחו את ידם : ביום ההוא בא מספר ההרוגים בשושן הבירה לפני המלך : ויאמר
המלך לאסתר המלכה בשושן הבירה הרגו היהודים ויאבדו חמש מאות איש ואת עשרת
בני המן במדינות המלך מה עשו יהודים יתר על אשר שאלתך ותנתן לך ומה בקשתך
עוד ותעש : ותאמר אסתר אם על המלך טוב יתן גם מחר ליהודים אשר בשושן
לעשות ככדת היום הזה ואת עשרת בני המן יתלו על העץ : ויאמר המלך להעשות כן
ותנתן דת בשושן ואת עשרת בני המן תלו : ויקהלו היהודים אשר בשושן גם ביום
הארבעה עשר לחדש אדר ויהרגו בשושן שלש מאות איש ובבזה לא שלחו את ידם :
והיהודים אשר בשאר מדינות המלך נקהלו ועמד על נפשם ונוח מאויביהם והרג בשנאיהם
חמשה ושבעים אלף ובבזה לא שלחו את ידם : ביום שלשה עשר לחדש אדר ונוח
בארבעה עשר בו ועשה אותו יום משתה ושמחה : והיהודים אשר בשושן נקהלו
בשלשה עשר בו ובארבעה עשר בו ונוח בחמשה עשר בו ועשה אותו יום משתה
ושמחה : על כן היהודים הפרזים הישבים בערי הפרזות עשים את יום ארבעה עשר
לחדש אדר שמחה ומשתה ויום טוב ומשלוח מנות איש לרעהו : ומרדכי כתב את
הדברים האלה וישלח ספרים אל כל היהודים אשר בכל מדינות המלך אחשורוש
הקרובים והרחוקים : לקים עליהם לעשות את יום ארבעה עשר לחדש אדר ואת יום
חמשה עשר בו בכל שנה ושנה : כימים אשר נחו בהם היהודים מאויביהם וחדש אשר
נהפך להם מיגון לשמחה ומאבל ליום טוב לעשות אותם ימי משתה ושמחה ומשלוח
מנות איש לרעהו ומתנות לאביונים : וקבל היהודים את אשר החלו לעשות ואת אשר
כתב מרדכי אליהם : כי המן בן המדתא האגגי צורר כל היהודים חשב על היהודים
לאבדם ופור הפיל הוא הגורל להמם ולכלותם : ובבואה לפני המלך אמר עם הספרים
ישוב מחשבתו הרעה אשר חשב על היהודים בראשו ותלו אותו ואת בניו על העץ :
על כן קראו לימים האלה פורים על שם הפור על כן על כל דברי האגרת הזאת ומה
ראו על זאת ומה הגיע אליהם : קים היהודים וקבלו עליהם ועל זרעם ועל כל הנלוים
עליהם ולא יעבור להיות עשים את שני הימים האלה ככתבם וכזמנם בכל שנה ושנה :
והימים האלה נזכרים ונעשים בכל דור ודור משפחה ומשפחה מדינה ומדינה ועיר
ועיר והימים האלה לא יעברו מתוך היהודים וזכרם לא יסוף מזרעם : ותכתב אסתר
המלכה בת אביחיל והמרדכי היהודי את כל תקף לקים את אגרת הפורים הזאת
השנית : וישלח ספרים אל כל היהודים אל מאה עשרים ושבע מדינות מלכות
אחשורוש דברי שלום ואמת : לקים את ימי הפורים האלה בזמניהם ככאשר קים עליהם
מרדכי היהודי ואסתר המלכה וכאשר קימו על נפשם ועל זרעם דברי הצומות וזעקתם :
ומאמר אסתר קים את דברי הפורים האלה וכתב בספר : ומרדכי יצא בלבוש מלכות
תכלת וחור וכתר זהב גדול ותכריך בוץ וארגמן והשושן הבירה צהלה ושמחה : ליהודים
היתה אורה ושמחה וששון ויקר : ובכל מדינה ומדינה בכל עיר ועיר מקום אשר דבר
המלך ודתו מגיעים שמחה וששון ליהודים משתה ויום טוב ורבים מעמי הארץ מתיהדים
כי נפל פחד היהודים עליהם :

ויעש המלך אחשורוש מס על הארץ ועל איי הים : וכל מעשה תקפו וגבורתו ופרשת
גדלת מרדכי אשר גדלו המלך הלא הם כתובים על ספר דברי הימים למלכי מדי
ופרס : כי מרדכי היהודי משנה למלך אחשורוש וגדול ליהודים ורצוי לרב אחיו דרש
טוב לעמו ודבר שלום לכל זרעו : ויאמר מרדכי כל אלה מאת אלהים כי זכר אני
החלום אשר דברתי עלי לא נפלו דברי אחד מכל אשר דבר ואחד מכל אשר דבר
אלי : מעין שתי הגדולים אשר דברתי עלי הנה אנכי ואלהים עשה אתי גדולה :
ומקטן עד גדול אשר שמתי בפי לא נפלו דברי אחד מכל אשר דבר אלי : מעין שתי
הגדולים אשר דברתי עלי הנה אנכי ואלהים עשה אתי גדולה : ומקטן עד גדול אשר
שמתי בפי לא נפלו דברי אחד מכל אשר דבר אלי : מעין שתי הגדולים אשר דברתי
עלי הנה אנכי ואלהים עשה אתי גדולה : ומקטן עד גדול אשר שמתי בפי לא נפלו
דברי אחד מכל אשר דבר אלי : מעין שתי הגדולים אשר דברתי עלי הנה אנכי
ואלהים עשה אתי גדולה : ומקטן עד גדול אשר שמתי בפי לא נפלו דברי אחד מכל
אשר דבר אלי : מעין שתי הגדולים אשר דברתי עלי הנה אנכי ואלהים עשה אתי
גדולה : ומקטן עד גדול אשר שמתי בפי לא נפלו דברי אחד מכל אשר דבר אלי :
מעין שתי הגדולים אשר דברתי עלי הנה אנכי ואלהים עשה אתי גדולה : ומקטן עד
גדול אשר שמתי בפי לא נפלו דברי אחד מכל אשר דבר אלי : מעין שתי הגדולים
אשר דברתי עלי הנה אנכי ואלהים עשה אתי גדולה : ומקטן עד גדול אשר שמתי
בפי לא נפלו דברי אחד מכל אשר דבר אלי : מעין שתי הגדולים אשר דברתי עלי
הנה אנכי ואלהים עשה אתי גדולה : ומקטן עד גדול אשר שמתי בפי לא נפלו דברי
אחד מכל אשר דבר אלי : מעין שתי הגדולים אשר דברתי עלי הנה אנכי ואלהים
עשה אתי גדולה : ומקטן עד גדול אשר שמתי בפי לא נפלו דברי אחד מכל אשר
דבר

יוצר ליום כפור

חזן אָמְרוּ לֵאלֹהִים • סוֹבֵל עֻלְיוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים • שׁוֹמֵעַ אֶל
אֲבִיוֹנִים • מַאֲזִין שִׁיחַ חִנּוּנִים • מַקְשִׁיב שֶׁוַע רְנָנִים •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים :

חזן אָמְרוּ לֵאלֹהִים • עִזּוּן וְגִבּוֹר אִישׁ מִלְחָמָה • נוֹקֵם לְצָרָיו וּבַעַל
חֵמָה • מַכְרִית קָמָיו בִּמְהוּמָה • נוֹהֵם עֲלֵיהֶם בִּנְהִימָה •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה :

חזן אָמְרוּ לֵאלֹהִים • פֹּעַל וְעָשָׂה הַכֹּל • בְּיָדוֹ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל •
אֲלֵיו יְשַׁבְּרוּ עֵינֵי כֹל • וְעֵינָיו מְשׁוֹטְטוֹת בְּכֹל :
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה עֶלְיוֹן עַל כֹּל :

חזן אָמְרוּ לֵאלֹהִים • צַדִּיק בְּכָל דְּרָכָיו • יָשָׁר מֵצִיץ מֵחֲרָכָיו •
חָפֵץ בְּעַם מַמְלִיכָיו • יִירְשׁוּ אֶרֶץ מְבוֹרָכָיו •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה בָּרְכוּ יְיָ מַלְאָכָיו :

חזן אָמְרוּ לֵאלֹהִים • קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת מֵרֹאשׁ • מַגִּיד אַחֲרִית מֵרֹאשׁ •
בָּחַר בְּאוֹם דַּלַּת רֹאשׁ • עֲוִיּוֹם יוֹם לִדְרוֹשׁ •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

חזן אָמְרוּ לֵאלֹהִים • רָם וְנִשָּׂא שׁוֹכֵן עַד • בִּטְחוּ בוֹ עֲדֵי עַד • כְּבוֹדוֹ
בְּסוֹד קְדוֹשִׁים וְיַעַר • וְלַעַם קְדוֹשׁוֹ נוֹעַד •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַמַּבִּיט לָאָרֶץ וַתִּרְעַד :

אמרו

טרעגט מיר, טוט זייד דיא מיברטטן מיר, דיא מונטרטטן • ער הערט זו דען ברמהרטיגן • ער פֿאר נעאט דיא ריד פֿון
גבעט • ער פֿאר נעאט גטרייא פֿון גזונק • (זכן) דרום זאל ער הערטן גאט ער מיז גאט מיבר מלי גטטר מיר, הער
מיבר מלי הערן : (מארו לאלהים עזו) לובט זו גאט דער דא מיז טטמרק מיר, מיז מיין (גבור) מין דער מלחמה ער
רעכנט זיך מן זיין זיידיגר מיר, מיז מיין הער פֿון נמרן • ער פֿאר טגייהט זייני זיידיגר מיט פֿר טוועזונק ער ברואט מויך זיא
מיט ברואונק • (זכן) דרום זאל ער הצרטן הקב״ה מיז מיין העזד מין דר מלחמה : (מארו לאלהים פעל) לובט זו
גאט דער דא וועדקט מיר, בטאפֿט מלץ • מין זיינר מאכט מיז זו גרימן מיר, זו טטמרקן מלץ זו מיט זיא המפֿן דיא מויגן פֿון
מלץ • מיר, זייני מויגן (אטוטטוי) טוועבן מן מלץ • (זכן) דרום זאל ער הערטן דר מיברטטר מיבר מלז : (מארו לאלהים
זדיק) לובט זו גאט • דער דא מיז גרעכט מין מל זיין וועג • רעכט פֿערטיקייט ער זיכט פֿון זיין זעכרן המט היאל •
ער בגערט מן דאט פֿמלק ישראל דיא מיט קינדן • (יהי רצון) דז זיא זאלן ערבן מרץ ישראל זייני גבענטטן • (זכן) דרום
זאל ער הערטן דאט זיא בענטן מיט זייני מלכים : (מארו לאלהים קורא) לובט זו גאט • דער דא רופֿט מלי גבירט פֿון
מנפֿאנג דאט איינט דא הקב״ה האט ביטפֿאלן דען עולם דא המט ער מל דיא (דורות) גוויטט וויא וועלן זיין : ער זאגט

עֵינַיִם׃ קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם׃
חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים׃ יוֹרֵעַ מַה בְּסִתְרֵי חשֶׁךְ׃ לֹא יֶחְשַׁךְ מֶנּוּ כָּל חשֶׁךְ׃ קִץ שָׂם לַחשֶׁךְ׃ הוֹפֵךְ לַבּוֹקֶר צַלְמָוֶת וְחשֶׁךְ׃
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חשֶׁךְ׃
חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים׃ כּוֹנֵן כִּסְאוֹ לַמִּשְׁפָּט׃ מְכוֹן כִּסְאוֹ צֶדֶק וּמִשְׁפָּט׃ אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט׃ תֹּאחֲזֵי דוֹ בַּמִּשְׁפָּט׃
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט׃
חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים׃ לוֹ יֶאֱתָה מְלוּכָה׃ שׁוֹכֵן עַד וְאֶת דַּכָּא׃ מֵשִׁיב אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא׃ וְאוֹמֵר שׁוּבוּ בְרוּחַ נְמוּכָה׃
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה׃
חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים׃ מוֹשֵׁל בִּגְבוּרָתוֹ עוֹלָם׃ הַכֹּל צְפוּי וְלֹא נֶעְלָם זֶה שְׁמוֹ לְעוֹלָם׃ חַסְדּוֹ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם׃ קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם׃
חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים׃ נוֹצֵר חֶסֶד לָאֶלֶף דּוֹר׃ לוֹחֵם קָמָיו מִדּוֹר דּוֹר׃ מֵקִים סְכַּת מְשִׁיחוֹ לְגָדוֹר׃ הָאוֹר חוֹנֶה עִמּוֹ בְּמָדוֹר׃
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה זֶה זִכְרוֹ לְדֹר דֹּר׃

אמרו

(גבורתם) מיר הײַך מיט פֿוֹר מויגן׃ (לכן) דרום זאל ער הערטן גאט זײַן אוֹת זײַן ריין זיא דער ווײַטרן מײַנונג די מויגן׃ (מארי נאלהים יודע) ווײַט זו גאט דער דא ווײַט ווחט זיא מיט פֿר בערקים דער פֿינסטרניס׃ עס פֿר פֿינסטרט מיט קיין פֿינסטר׃ מיין ענדלער טוט זו דר פֿינסטר׃ ער פֿאר קערט זו ליכט דען טחטן פֿון טויט מוֹ׳ דיא פֿינסטרניס׃ (לכן) דרום זאל ער הערטן דער דא בטחפֿט דיא ליכט מוֹ׳ בטחפֿט דיא פֿינסטרניס׃ (מארי נאלהים כוזן) ווײַט זו גאט דער דא הטח מן בריײַטונג פֿם גרײַט זײַן טטול מיט גירעכטיקייט מוֹ׳ גרײַט ער מיט גאט פֿון (אטפט)׃ זיא בגרייפֿט זײַן התנד מן אטפט׃ (לכן) דרום זאל ער הערטן דער דא ווערט דר היכט דורך דז אטפט׃ (מארי נאלהים זו) ווײַט זו גאט׃ זו מיט מיט ניאליך מוֹ׳ טין דיא (אולכה)׃ ער רוחט מין היאל מוֹ׳ העלפֿט דען פֿאר טטוטן׃ ער ווידר קערט מיין מענטן איט (תשובה) וועלן ער מיט פֿר טטוטן איט (גרות)׃ מוֹ׳ ער זאגט ווידר קערט איט מיין נידריג גאיד׃ (לכן) דרום זעלן ער הערטן דען זו גאט מיט דיא קינינרייך׃ (מארי נאלהים אוטן) ווײַט זו גאט׃ דער דא גוועלטיגט מיכר דיא וועלט איט זיינר טטארקייט ער לוגט מוֹ׳ מיט ניקט פֿון מיט פֿאר הוֹן׃ דאט מיט זיין נאמן זו מיכיך׃ זיין גנאד מיט פֿון מיכיך ביז זו מיכיגן׃ (לכן) דרום זאל ער הערטן מוֹ׳ זאל זיין גלוכט גאט דר גאט פֿון ישראל פֿון מיכיך ביז זו מיכיך׃ (מארי נאלהים נוגר) ווײַט זו גאט׃ ער היט גנאד זו טויזנט גבירד׃ (נוחם) ער טטרייט איט זיין פֿיינדן פֿון גבירד מוֹ׳ גבירד׃ ער ווערט מוך טטעלן דיא היטן פֿון (דוד) זיין גזאלבטן מוֹ׳ ווערט זיא מוך נויאן דאט מיינט ירוטלים ווערט ווערן גבויאט׃ דאט ליכט רוחט בייא מיך מין דער ווחוזוק׃ (לכן) דרום זאל ער הערטן הקב״ה דאט דא מיט זיין גדעכטניס זו גבירד מוֹ׳ גבירד׃ (מארי נאלהים טובן) ווײַט זו גאט׃ דער דא

טרשט

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · דָגוּל מֵרְבָבוֹת קוֹדֶשׁ · וְנֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · דַּרְכּוֹ
בַּקּוֹדֶשׁ · וּמִשְׁתַּחֲוִים לוֹ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ:
קהל לָכֵן יִתְנָאֶה הֲלִיכוֹת אֵלִי מַלְכִּי בַקֹּדֶשׁ:

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · הוֹדוֹ כִּסָּה שָׁמַיִם · רוֹמַע הָאָרֶץ עַל הַמַּיִם יַרְעֵם
מְשָׁמַיִם · לְקוֹל תִּתּוֹ הֲמוֹן מַיִם בַּשָּׁמַיִם ·
קהל לָכֵן יִתְנָאֶה הַנּוֹטֶה כַּדָּק שָׁמַיִם:

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · וְכַל בַּשָּׁלִישׁ עֲפַר הָאָרֶץ · יָדוֹ יִסְדָה אֶרֶץ ·
וִימִינוֹ טִפְחָה שְׁמֵי עֶרֶץ · וְהֶעֱמִידָם בְּלִי פֶּרֶץ ·
קהל לָכֵן יִתְנָאֶה הַיּשֵׁב עַל חוּג הָאָרֶץ:

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · זוֹהַר כִּסְאוֹ שְׁבִיבֵי אֵשׁ · מְשָׁרְתָיו לוֹהֲטֵי אֵשׁ ·
נוֹגַהּ לָאֵשׁ · וּמַבְרִיק הָאֵשׁ · לְפָנָיו נִמְשָׁכִים נַהֲרֵי אֵשׁ:
קהל לָכֵן יִתְנָאֶה אֵשׁ אֹכְלָה אֵשׁ:

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · חֵי עוֹלָמִים · צָר בְּיָהּ עוֹלָמִים · אָוָה בֵּית עוֹלָמִים ·
מְכוֹן לְשִׁבְתְּךָ עוֹלָמִים · קהל לָכֵן יִתְנָאֶה עַתִּיק יוֹמִין:

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · טְהוֹר עֵינַיִם · סְבִיבוֹתָיו חַשְׁרַת מַיִם · עָבֵי
שְׁחָקִים חֶשְׁבַּת מַיִם · טוֹעֲנֵי מֶרְכַּבְתּוֹ גְּבוּרָתָם מְלֵאוֹת

עינים

זאל מיבר מל דער וועלט גוועלטיגן: (מארו זאלהים דגול) לובט זו גאט דער דא מיט גבמניריט פון נעהן טויזנטן היילגן
אולמכים מוג׳ מיט בטינט מיט הייליקייט ויין וועג מיט מין היילגן היאל · מוג׳ זיא בוקן זיך זו מיר דיא אולמכים מיט היילגר
טונהייט · דרוס זאל ער הערטן אויך גאט קינג דר דא מיט גגמנגן מיט זיין היילקייט מין (י) פאר יטראל: (מארו
זאלהים הודו) לובט זו גאט זיין טונהייט ברעקט דיא היאל · (רוקע) ער טפרייט דיא ערד אויף די וואסר · ער טטורעט
פון היאל · מיט מיין טטים מיט ער גיבט דיא ברוונג פון וואסר מין דיא היאל · (כן) דרוס זאל ער הערטן דר דא ניגט
מיט פעל דיא היאלט: (מארו זאלהים וכו) לובט זו גאט דער דא מעסט מיט מיין אטם דעם טטויב פון דער ערד · זיין
הנד האט גגרונדפעסט דיא ערד · מוג׳ זיין רעכטי האנד (טפחה) האט גאמטען מיט רער פויטט דיא טטרקן היאל ·
מוג׳ ער האט זיא גטטעלט דא זיא ניט קענן ברעכן · (כן) דרוס זאל ער הערטן דער דא זיצט (על חוג) מויך דיא
גירקיל פון דער ערדן: (מארו זאלהים זוהר) לובט זו גאט דאס דא לייכט זיין (כמו הכבוד טביבי) פונקן
פייער · זיין דינר זיינן פלאם פייפר · ער מיט מיין ליכט זו דען פייער · מוג׳ אולמכט לייכטן דאט פייער זו פאר
מיר זיא זיינן גלוגן בעך מיט פייער · (כן) דרוס זאל ער הערטן הקב״ה דער דא הייסט מיין פייער דאט דא פאר ברענט
מנדרי פייער: (מארו זאלהים חי) לובט זו גאט דער דא לעבט מיביגי ער האט ביטאנדן מיט דעם (עם פון יה) מיט וועלט
ער האט גלוסט דאט ביך האקדט מיין בריטונג זו זיין גיעם מיביג · (כן) דרוס זאל ער הערשן גאט דער טטארקר מוג׳
מלט מיט טענג מוג׳ יאר: (מארו זאלהים טהור) לובט זו גאט דער דא מיט ריין פון מויגן · גרינגט הרוס מין זיין
(חטרת) דיא מערונג פון וואסר · דיא וואלקן פון היאל אולמכט פינסטר פון וואסר דיא דא טרעגן זיין כמו הכבוד

גבורתם

אַךְ עָנִם מִשְׁמֵי מְעוֹנֶךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ פְּצֵם מֵהֶמְיַת שְׁאוֹנֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ צַדֵּק גּוֹי נְבוֹנֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ קוֹמֵם קֶדֶם קִנְיָנֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ רוֹמֵם תֵּל אַרְמוֹנֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ שְׁעֵה לַחַשׁ מִתְחַנֶּנֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
חזן וקהל אַךְ תַּמְכֵם וְחַשְּׂכֵם מֵחֲרוֹנֶךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

דא פר ניוט דער פייטן דיא גרוסי וועדקונג פון (הטב"ה) בייא בטעפונג פון דיא וועלט מוג' טעגליכה נוען וואט דא פון מיא בגגעדיגט וועדט • מוג' דמרוא קוואט גאט דיא הערטונג מוג' הופירט זו :

פותחין הארון מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות וּבְכֵן אִמְרוּ לֵאלֹהִים מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל כֹּחַ • מֵכִין הָרִים בַּכֹּחַ • חֲכַם לֵבָב וְאַמִּיץ כֹּחַ • נוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה גָּדוֹל אֲדוֹנֵנוּ וְרַב כֹּחַ :
חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • בּוֹנֶה בַּשָּׁמַיִם מַעֲלוֹתָיו • מַשְּׁקֶה הָרִים מֵעֲלִיּוֹתָיו • זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו • וְלוֹ נִתְכְּנוּ עֲלִילוֹתָיו •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַמְּקֻרֶה בַּמַּיִם עֲלִיּוֹתָיו :
חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים • גֵּאֶה וְגָבוֹהַּ בִּשְׁמֵי מַעְדָּה • עוֹטֶה אוֹר כַּשִּׂמְלָה • לוֹ הַגְּבוּרָה וְהַגְּדֻלָּה • וְהָעוֹז וְהַמֶּמְשָׁלָה •
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה :

אמרו

פּאַלק ישׂראל ברואן דען דו ביסט דר בּמראיג זו מלי וועדקן : אך נייטרט מאך גרעבט דיין פּאר טעגנדיג פּאלק דען דוא ביסט דער במראיג זו מלי וועדקן : אך נייטרט טעטע מויך דיא הערטפט פון דיין ערשטי בטעפּנים ישׂראל דען דוא ביסט דר במראיג זו מלי וועדקן : אך נייטרט דער היך דען בערג (מראונך) דיינט פּאלק דא ביתי המקדש • דען דוא ביסט דר בראיג זו מלי וועדקן : אך נייטרט (טעה) פּר נעפּט (זכה) דיא תּפלה פון דיין בעטר ישׂראל • דען דוא ביסט דר במראיג זו מלי וועדקן : אך נייטרט (תאכף) מוגטר זען זיא (וחטכם) מוג' פּר מייד זיא פון דיינט גרים נמרן דוא ליים זעליגר מוג' דר במראיגר זו מלי וועדקן :

ובכן מוג'מו זאגט מויך גאט וויא גאר פּאר כּנוט איינן דיין וועדקן :

אמרו לאלהים לובט זו גאט • (מרך) דער דא מיא זאגנוט זו דער זירגן • מוג' האט גרוטן קראפּט : ער בריינט דיא בערג מיט קראפּט • ער מיא קלוג פון הערץ מוג' טטארק פון קראפּט : ער גיבט זו די איא מידי קראפּט • (זכן) דרוט זאל ער הערטן : דער גאפּרטר מוגזר הער מוג' דר דא האט פיל קראפּט • (מארו לאלהים בונה) לובט זו גאט דער דא בויאט מן היאל זייני טטאפּלין • ער אמכט טרינקן דיא בערג פון זיין בורך • מיין גדעבטנים ער טוט זו זיין וואונדר : מוג' זו מיא זיינן בריינט מל זייני וועדק • (זכן) דרוט זאל ער הערטן • דר דא בעלקנט מן וואטר זייני בורך : (מארו לאלהים גמה) לובט זו גאט דר דא הערטט מוג' מיא הוך מן הוכן היאל • (עטה) ער ווינד מוא ליכט זו מיא קלייד • זו מיא מיא דיא טטערקייט מוג' דיא מכפרקייט • מוג' די טטערקייט מוג' דיא גוועלטיגונג • (זכן) דרוט זאל ער הערטן מוג' זיין קינדרייך

זאל

דא בעהטן ווייל זיך גאט דר באראט מיבר מלי זיין ווערק זוא פר זמנן מויך זיין גנאד מוס נו האבן אחילה מויך די (עזכוע"ת)
מוג' מוגזרי תפוסת נו בוילינן • מוז ווידר נו רר היכן :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ אָתִּים בְּחִין לְפָנֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ בּוֹטְחִים בְּחַסְדְּךָ אֱמוּנֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ גּוֹעִים וּמַרְגִּישִׁים שִׁכְנֶךָ • קחל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ דַּלּוּ עֵינֵיהֶם לִמְעוֹנֶיךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ הוֹגִים לַעֲנוֹת עֲנִיֶּיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ וְעוֹדִים בְּנִצּוּחַ לְנַגֶּיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ זוֹעֲקִים יַחַד הֲמוֹנֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ חוֹכִים יְשׁוּעוֹת חוֹסֶנֶיךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ טְבוּלִים בְּטוֹהַר לְחָנְנֶךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ יוֹדוּ לְשִׁמְךָ בָּנֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ כֵּפֶר לְעַמְּךָ מַאֲמִינֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ לֹא לָנוּ כִּי אִם לְמַעַנְךָ • חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ מַגֵּר מִתְקוֹמְמֵי צְפוּנֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ נַשְּׂאֵם זֶרַע בְּחוּנֶיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ סְלִיחָה תַּרְבֶּה לְמִתְעַנֶּיךָ • קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :
אַךְ

וּבְכֵן מוג' מלי וועלן איר וגן נייערט דוא ביסט לייט זעליג מוג' דר בראשיג נו מלי וועלכן :

אַךְ נייערט (מיתים) זיא קומן איט גבעט נו פאר דיר דען דוא ביסט דר בראשיג נו מלי וועלכן : **אַךְ** נייערט זיא פר זיכרן זיך מן דיין גנאד דיא ישראל די מן דיר גלויבן • דען דוא ביסט דער בראשיג נו מלי וועלכן : **אַךְ** נייערט (גועים) זיא טרייסן מוג' טטוראן מין דיינר טון • דען דוא ביסט דר בראשיג נו מלי וועלכן : **אַךְ** נייערט (דלו) זי היבן מויך מירי מוגן נו דיין היאל • דוא לייט זעליגר מוג' דר בראשיגר נו מלי וועלכן : **אַךְ** נייערט (הוגים) זיא טרייסן מוג' טון תפלה פון יום כפור • דען דוא ביסט דר בראשיג נו מלי וועלכן : **אַךְ** נייערט (זועדים) זיא בטעדיגן איט גזאנג נו זינגן פאר דיר דען דוא ביסט דר בראשיג נו מלי וועלכן : **אַךְ** נייערט זיא טרייסן איט מנגדר דיין ברוגנג ישראל • דען דוא ביסט דר בראשיג נו מלי וועלכן : **אַךְ** נייערט (חוסים) זיא המצן נו דיא הילף דיינר טטרקייט דוא לייט זעליגר מוג' דר בראשיג נו מלי וועלכן : **אַךְ** נייערט זיא המצן זיך (טובן) גוועזן איט ריניקייט נו ביטן דיך דען דוא ביסט דר בראשיג נו מלי וועלכן : **אַךְ** נייערט זיא לובן נו דיין גאנון דייני קומר דען דוא ביסט דר בראשיג נו מלי וועלכן : **אַךְ** נייערט פר גיב נו דיין פאלק דיא מן דיר גלויבן דען דוא ביסט דר בראשיג נו מלי וועלכן : **אַךְ** נייערט ניט פון מיינט וועגן נייערט פון דיינט וועגן דוא לייט זעליגר מוג' דר בראשיגר נו מלי וועלכן : **אַךְ** נייערט (אגר) נו ברעך דיינר פיינד פון ישראל • (נפוצק) דיא זיך מוגטר דיר פר בערגן דען דוא ביסט דר בראשיג נו מלי וועלכן : **אַךְ** נייערט דער היב זיא דיא זין דער זאן פון דייני גפריבטי מבראהם מוג' יצחק דען דוא ביסט דר בראשיג נו מלי וועלכן : **אַךְ** נייערט פר גענוג דוא ערן נו דען דיא פאסטן דען דוא ביסט דר בראשיג נו מלי וועלכן : **אַךְ** נייערט עגטפר זיא פון היאל דיינר וואונג דוא לייט זעליגר מוג' דר בראשיגר נו מלי וועלכן : **אַךְ** נייערט (פוצק) בטערק זיא פון ברוגנג דער פעלקר דיא מיבר דיין

פאלק

אָנָּא אֱלֹהִים חַיִּים • תְּכֻתּוֹב דְּבֵקִיךָ לְחַיִּים • קהל כִּי עִמְּךָ מְקוֹר
חַיִּים : וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ : חזן בְּעֵת רָצוֹן תַּעֲנֶה תְּחִנָּתִי •
שְׁמַע יְיָ צֶדֶק הַקְשִׁיבָה רִנָּתִי • קהל אַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ לְרַוְחָתִי
לְשַׁוְעָתִי : ואתה כרחום סלח לנו : חזן גְּעַת קוֹרְאֶיךָ בְּתִפְלַת שַׁחַר • רְצֵה
וְהַלְבֵּן אוֹדֶם כְּצַחַר : ואתה כרחום קהל אֲדָנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר :
סלח לנו : חזן דַּלּוֹתִי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ • קוֹיְךָ בַּל תַּרְשִׁיעַ • קהל מְדַבֵּר בִּצְדָקָה
רַב לְהוֹשִׁיעַ : ואתה כרחום סלח לנו : חזן הַצְפוּפִים יַחַד לְעָבְדֶךָ • צְבָאוֹת
צְאוֹן יָדֶיךָ : קהל הַרְאֵנוּ יְיָ חַסְדֶּךָ : ואתה כרחום סלח לנו : חזן וּמַרְבִּים תַּחַן
וָעֶתֶר • פְּלֵל לַחֲשֻׁנוּ הֶעָתֵר : קהל אַתָּה אֵל מִסְתַּתֵּר : ואתה כרחום סלח לנו :
חזן זְעָקֵנוּ שְׁעֵה אוֹתָנוּ לְצַדָּקָה • עֶרֶךְ שׁוֹעֵנוּ כְּתְמוֹר דַּקָּה מִן הַדַּקָּה :
קהל לְךָ יְיָ הַצְּדָקָה : ואתה כרחום סלחלנו : חזן חַטָּאֵנוּ בְּאָזוֹב וְטַהֲרֵנוּ • סָמְכֵנוּ
סְתָרֵנוּ וְסִכְּרֵנוּ : קהל אֲנַחֵנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ : ואתה כרחום סלח לנו : חזן
טַהוֹר קְשׁוֹב חִנּוּנַי • נַקֵּנִי מִכֶּתֶם עֲוֹנַי • קהל מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל יְיָ : ואתה כרחום
סלח לנו : חזן יֶהֱמוּ מֵעֶיךָ עָלֵינוּ • מַהֵר רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ : קהל אַתָּה יְיָ
אָתָּה אָבִינוּ : ואתה כרחום סלח לנו : חזן וקהל כְּרַחוּם תְּכַפֵּר עָוֹן • כַּכֹּל תִּשָּׂא
עָוֹן • וְאַל לָעַד תִּזְכּוֹר עָוֹן • וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

ובכן

אנא מיך ביט דיך זעבנדיגר גאט דוא זאלטט מן טרייבן דייני בהעפטר (יטרמז) נו זעבן דען מיט דיר מיז דיא מור
טפרוק פון זעבן : (בעית) מין דר נייט פון דיין ווילן דוא זאלטט ענטפרן נו איינר (תפלה) הער גאט דוא
גרעסטר פאר נעמ איין גזאנג • ניט דוא זאלטט פאר העלן דיין מורן נו דער ווייטרן מיר נו איין גבעט : (גטוית) רט גטרייט
פון דייני רופר יטרמל מיט דער תפלה פון (טחרית) • בווילינג מוג׳ אמך ווייט דיא רוטן עבירות • (כלחר) מז מיין ווייטי
זוחל • גאט פר נעמ מוזר תפלה מוג׳ טוא מוגט וואט איר ביטן מוג׳ ניט דוא זאלטט דיך זיהן : (דלותי) מיך בין
מרים מון אזוית מבר מיך המלך הקב״ה זאל איר העלפן • דייני האפר יטרמל ניט דוא זאלטט אכן טולדיג דען דיין ריד מיז
איט גרעסטיקייט מוג׳ דוא ביטט מיין הער נו העלפן : (הגפופים) יטרמל דיא זיך פו מנגדר דרינגן מין דיא טולן נו דינן
דיר • זיא זיין דאר היר דיא טאלך פון דיינר האנד ווייז מוגט גאט דיין גנאד : (ומרבים) מוג׳ זי אנדרן גבעט די (תפלה) פון
מוזר ריידן טוא גוודרן • דען דוא ביטט היימליכר פר בארגנר גאט : (זעקנו) מוזר גטרייט פאר נעמ פו אכן גרעסט
מוגט • דיא מן ריכטונג פון מוזר (תפלה) זאל זיין מז דיא (בטאים פון קטורת) דיא דא זיינן גוואלן גטטוטן גאט לייך •
דען נו דיר גאט מיז דיא גרעסטיקייט : (חטאנו) רייניג מוזי מז אן האט פונגן נו ריינין איט מיין קרויט ד׳ דוא הייטט
(מוב) טוא מוגטר זיינן מוזי בטיגר מוג׳ מוזר האפר דען איר זיין דער ליים מוג׳ דוא ביטט מוזר בטעפר : (טהור)
ריינר הקב״ה פאר נעמ איין גבעט • רייניג איך פון דיא פלעקן איינר זינד דען דוא ביטט גאט דער דא רייניגט יטרמל
מיז מיין (אקוה) : (יהגו) זיא זאלן ברואן דיין דער בארואיקייט מוגט מיך דיין דער בארואיקייט זיא זאלן פערדרן
מוגט דען דוא ביטט גאט מוזר פאטר : (כרחוק) מז מיין דער בארואיגר זאלטטו פאר גבען דיא זינד נו מידר אן דו זאלטט
פאר טרמלן דיא זינד מוג׳ ניט נו מיביג זיא זאל וואלן גדאכט דיא זינד :

בִּגְעָרָה · דִּרְכּוֹ סוּפָה וּסְעָרָה : הַנֶּאְדָּר מִקּוֹלוֹת מַיִם · הוֹדוֹ כִּסָּה
שָׁמַיִם : וְסָבִיבָיו שַׂרְפֵי אֵלִים · וּמְפַחֲדוֹ זָעִים וְחָרִים : זָךְ בִּשְׁמֵי
מְעוֹנִים · זַעַק קָשׁוּב מִמְּתַעֲנִים : חַשְׁרַת סְבִיב סְכוֹ · חַשְׁמַל בְּלִי
לְסוֹכוֹ · טוֹב יוֹדֵעַ חוֹסָיו · טָהוֹר מַצְדִּיק עֲמוֹסָיו : יוֹשֵׁב בְּסֵתֶר
עֶלְיוֹן · יָקָר עוֹז חֲבִיוֹן : כּוֹנֵן שַׂחַק בְּתְבוּנָה · כָּל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה ·
לוֹבֵשׁ עוֹז וּגְדֻלָּה · לוֹ נָאוָה תְּהִלָּה : מוֹשֵׁל עוֹלָם בְּגִבוּרָה · מוֹחֵה
פִּשְׁעֵי בְרָה : נָאוֹר וְאַדִּיר בַּהֲדָרוֹ · נוֹשֵׂא עָוֹן עֶדְרוֹ : סוֹכֵת שְׁיחוֹת
עֲרָבוֹת · סְלוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת : עָף עַל כְּרוּבוֹ · עוֹנֶה לְעַם קְרוֹבוֹ :
פּוֹקֵד צְבָאוֹת גְּדוּדָיו · פּוֹרֶה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו : צַדִּיק עֶלְיוֹנִים מַגִּידִים ·
צְבָאוֹת תַּחְתּוֹנִים מוֹדִים : קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · קְנוּיָו מַשִּׂיג מְחִילוֹת :
רָם וְנִשָּׂא וְגֵאֶה · רוֹאֶה שָׁפָל וְנִכְאֶה : שׁוֹכֵן בְּרוּם עֲלִיוֹת · שַׁלִּיט
בְּדוּךְ תַּחְתִּיוֹת : קהלויחין תּוֹמֵךְ זְרוֹעוֹת עוֹלָם · תַּקִּיף וּמְכֹל נֶעֱלָם :

דא זאגט דר פייטן וויל (הט"בה) מיר מיין במראהערלינגר גאט דאָרום בעהטן איר מוח זיין דער במראונג מיבר
מוג · מוג' גענדיגה דר הערונג פון מונזר (תפלה) · מונזרי (חטמים מוחל) נוזיין :
חזן מיוסד ע"פ א"ת ב"ש וּבְכֵן וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

אנא

בדעקט דיא היאל : (וסביביו) מוג'גרינגט הרום מיא זייני ברענדיגי אלמכים מוג' פון זיין מנגטט מוג' פאר
ומגלן (וחלים) מוג'דר טרעקן : (זך) ער מיז לויטר מין היאל זיינר ומונג (זעק) גיטרייא פר נעמ פון יטרמל דיא זיך
פייניגן : (חטרת) מיין זמאלונג דר וומטר מיז גרינגז הרום מוא זיין היטן (מפלו) דיא אלמכים די דא הייטן (חטאלים)
קענן הקב"ה ניט זעהן (טוב) דער גוטר הקב"ה ער וויל זייני בטילר דער ריינר הקב"ה ער אמכט גרעכט זייני יטרמל
דיא דא זיינן בלמדן איט (אנות) פון דען אמל דמזיא זיינן גבמרן : (יוסב) ער זינט מין פאר בערקים דען מיברטטן ·
מין טטמרק וירדיקייט ער מיז פר במרגן : (כון) ער האט בריים דיא היאל איט פר טטענדיקייט · מל זיין וועלק מיז
איט ומרהייט · (לובש) ער קלייד מן סטערק"ייט מוג' מכפרקייט · זו מיא מיז זיאולך דיא לוב : (אותל) ער גוועלטיגט
מן דען (עולם) איט סטערק · ער אטקט מב די וינד פון יטרמל די דא זיינן מיו לויטר מיז די זון : (נאור) ער דר לייכט מוג'
ער סטערקט איט זיינר טוגהייט ער פר טרמגט דיא וינד פון זיינר הערט דאט זיין יטרמל : (סוכת) ער פאר נעמט דיא
זיטן ריד פון דר (תפלה) דרום לויבט קינדר יטרמל זו הקב"ה דער דא רייט מוין דעמ היאל דער דא הייטט (ערבות) :
(עך) ער שוועבט מוין זיין מלמכים ער ענטפרט זו זיין נמהגטן פאלק יטרמל : (פוקד) ער זינט מוג' דענקט די היר פון
זיין טאר ער דער לויט די לייב פון זיין קינדר : (צדיק) זיין גרעכטיקייט דיא מיברטטן זיא זמן · דא היר די מוגטרשטן
יטרמל זיא לובן זו הקב"ה : (קדוש) ער מיז הייליג מוג' זינט מין מייטן לוב זיינר גקויפטי ער אמכט גרייכן מיין פאר
געבונג : דאט ער מיז הוך מוג' דר הובן מוג' הערטט · ער זיכט דיא נירגן לייט (וכלאה) מוג' זו ברמכטן דא זיין יטרמל :
(טוכן) ער רומט מין הוכן היאל ער מיז גוועלטיג מין פאר טטויטן וומטר דיא דא זיינן מוגטן מין מנר : (תואך) ער
מוגטר זעהנט מוג' בגרייפט דיא מרים פון דער וועלט דא איינט דיא זיין פון דער וועלט ער מיז טטמרק מוג' פון מידה מן ער
מיז פר העלט (אפילון) פון דיא (מלמכים) :
ובכן מוג'דאָרום דר וויל דוא ביטט מיין דר בארמיגר גאט טוא פר גענן מוגטר (עבירות) :

יְשַׂבֵּרוּ׃ חזן וידוּיִם יְנוֹחַח שַׁי עָרֶיךָ · וְיִשַּׁלַּם פָּרִים אֶרֶשׁ עֲדֶיךָ׃ קהל פּוֹתֵחַ
אֶת יָדֶךָ׃ חזן סֶלָה בְּרַחֲמָיו יָצִיץ מֶחֳרָבָיו · סְלוּחַ יַרְבֶּה לְעַם מְבוֹרָכָיו׃
קהל צַדִּיקֵי בְּכָל דְּרָכָיו׃ חזן חִין יִשַּׁע מְגוּ מְקוֹרָאָיו · חוֹן יָחוֹן קוֹרְאֵי
מִקְרָאָיו׃ קהל קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו׃ חזן זֶה אֵלִי פְּלָא עוֹשָׂה · זַעֲקָתֵינוּ יִרֶץ
וְשׁוֹטְנֵינוּ יַעֲסֹה׃ קהל רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה׃ חזן קְווּי יִתֶּן לְלוֹ מַשְׁלִיךְ יְהָבָיו ·
קָדוֹשׁ פְּשָׁעֵינוּ יְכַסֶּה בְּאַהֲבָיו׃ קהל שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו׃ חזן קַבֵּל
צָקוּנִי כְּבִמְכַלַּל יוֹפִי · קוֹלִי תַּאֲזִין וְתַצְלִיל רוֹפִי׃ קהל תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי׃
אָנָּא סַלַּח נָא · פֶּשַׁע וְעָוֹן שָׂא נָא · וְכַחֵךְ יִגְדַּל נָא · קָדוֹשׁ׃

חזן וקהל מֶלֶךְ שׁוֹכֵן עַד · לְבַדְּךָ מְלוֹךְ עֲדֵי עַד · הָאֵל קָדוֹשׁ׃
חזן וקהל מֶלֶךְ מַאֲזִין שַׁוְעָה · לַעֲמוֹ מְחִישׁ יְשׁוּעָה · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ׃

דא זאגט דער חזן ווען ער גרוטה מאכט מוֹ׳ טטמרקייט פון (הקב״ה) מויל היאל מונטר דיא היילגי
(מלאכים מוֹ׳ חיות והמופנים וכו׳ נבמ הטאים) מוֹ׳ מויל ערדן זייני גרוטה גוועלדיגקייט · זוא מך דיא מאכט מן
זיין (קדושה) טטיט מוגר (עבירות מוחל) זו זיין׃

מיוסד ע״פ א״ב בופל זה אמר החזן כולו בניגון אאפיד

אֶדֶר יְקַר אֵלִי · אַחֲוֶה בְּאֶרֶשׁ מְלוּלִי׃ בְּחֵיךְ אַנְעִים זֶמֶר · בְּנִיב
אַבְיַע אוֹמֶר׃ גְּבוּרוֹתָיו מִי יְמַלֵּל · גָּדְלוֹ מִי יְפַלֵּל׃ דּוֹכֵא מְרוֹפֵף

בגערה

(אחים) גלייך מוֹ׳ דיא פייסטן קרבנות זאלטטו רעכט מיר גבעט דאס זיא זאגן דיא מויגן פון כל ישראל המפלגן זו דיר דו דום
זיא זאלטט ארחם זיין׃ ודוים מיר ביקענונג זאל זיין גזונפט מוֹ׳ מיין קרבן זו דיר הקב״ה מוֹ׳ זיא זאלן וועלן גנאלט דיא
קרבנות (מרט) מיט ריד דר תפלה פון דיין עדים דס זיין ישראל · דוס הקב״ה עפין דיין הגד מוֹ׳ זייא אקבל מיר תפלה׃
סלה מיביג מיט זיין דר במראיקייט ער זאל זוגן פון זיין לעכר דיא היאל · פר געבונג ער זאל אערן זו זיין גבעטט פאלק
ישראל · דען ער מיז מיין נדיק גאט מיז מן זיין וועג מוֹ׳ טטעג · חין גבעט (יטע) ער זאל זו זיך קערן מוֹ׳ זאל מנטפנגן
פון זיין פאלק דיא מיט מן רופן · זאל ער לייט זעליגן ישראל די דא רופן זיין רופונג פון הק״בה דען ער מיז נאהגט גאט זו זאל זיין
רופר׃ זה דו מיז איין גאט דער דא גרוטי וומונדר טוט מוגר גטרייא פון דער תפלה (ירץ) ער זאל בוילגן מוֹ׳ מוגר
פיינד מוֹ׳ הינדרר ער זאל בלוינגן מוֹ׳ ניטן דאס זיא מוגט קיין בוי זאלן טון · ער זאל דען ווילן פון זיין פערכטר ישראל
טון׃ קווי מיין גוטי המפונג ער זאל געפן הק״בה זו ישראל דיא מויל מיט וועלפן (יהבו) זיין לאטט זו מיר בדערפניס ·
דער היילגר הקב״ה ער זאל בדעקן מוגרי עבירות איט דער (מהבה) דיא ער זו מוגט האט דען ער היט גאט זו זאל זיין
ליב האבר דאס זיין ישראל׃ קבל מנטפנג (נקוני) איין מוי גגאסני תפלה מי דוס האטט אקבל גוועזן דיא קרבנות מיט
ביית האקדש דאס דא מי גהיילן דיא קרן פון גגען עולם · איין פטיט דוס זאלטט פר נעאן · ותצליל מוֹ׳ זאלטט לייטרן
(דופי) איין טאנד דא זיין דוס עבירות גאטט זוב וועלט רידן איין אונד דאס דוס איר אוחל וועלטט זיין׃ מלך דר קיניג
הקב״ה הוטט מן דער מיביקייט מליין דוס קיניגטט בי מיביג · ער מי מיין היילגר גאט׃ מלך דער קיניג הקב״ה
(אחזן) ער פר נעאטט גבעט · זו זיין פאלק ער מיילט מיין הילף ער מי פמרכנוס מוֹ׳ היילג׃

אדר טטמרקי ווירדיקייט פון איין גאט (אחוה) מיך ווי זאגן (במרט) איט ריד אייגר תפלה׃ (בחיך) איט דפן
גוטן מיך ווי זיטן גזונג · (בניב) איט אייני ריד מיך ווי דיר זאגן׃ (גבורותיו) זייני טטערקייט וועל קאן ריידן
זיין מכפרקייט וועל קאן עז דער גיטן׃ (דוך) דיא היאל (מרופף) ער אאכט טוליק (בגערה) איט זיגן מן טרייטן זיין ווענ
פון הקב״ה מי מין טטמרק ווינד׃ (הגמדר) דער דא מי בטיגט מוֹ׳ גטטערקט פון טטיק דער וואטר · זיין טוגהייט

כְּבוֹד חוֹרֶךָ : חזן יְקַר מַלְכוּתְךָ כְּרַעַר יֶאֱמִירוּ יְחוּדְךָ בַּזָּךְ לֹא יָמִירוּ :
קהל וְעֻזּוּזֵי רְאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ : חזן רוֹן פְּנִי עַד לְפָנֶיךָ יְרַבֵּעוּ רַחַשׁ הִלּוּלֶךָ
בְּיוֹם יִשְׂבָּעוּ : קהל זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ : חזן בּוֹקֵר אֶעֶרְךָ קְדֻשָּׁתֶךָ חִנּוֹנֶיךָ
בְּפִנּוֹת עֶרֶב תְּמָחֶה זְדוֹנַי : קהל חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ : חזן יָהּ צוּר כּוֹפֵר אֶשְׁכּוֹל ,
יְכַבּוּשׁ עֲוֹנֵנוּ וְיֹאמְרוּ הַכֹּל : קהל טוֹב יְיָ לַכֹּל : חזן קוֹמֵם אִוֵּי קְרַיַּת
מְשׁוּשֶׁךָ , קָדְשַׁת אַבְנֵי נֵזֶר בְּנוֹסְסֶךָ : קהל יוֹרוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ : חזן
לְוִיָּךְ וַחֲסִידֶיךָ בְּנוֹעַם יְזַמֵּרוּ , לְבוּשֵׁי שְׁרָד רֻקַּח יִרַּמֵּרוּ : קהל כְּבוֹד
מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ : חזן וּשְׁתוּלִים בַּנָּוְךָ יַפְרִיחוּ בַּחֲצֵרוֹתָיו , וְינוּבוּן
בְּשֵׂיבָה דְּשֵׁנִים בְּטִירוֹתָיו : קהל לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרוֹתָיו : חזן
נִצְחָךְ יְנַנּוּ תְּמִימִים וּשְׁלֵמִים , נָשְׂאֲךָ כְּסֵאֲךָ בְּבֵית עוֹלָמִים : קהל
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים : חזן יַחַד בְּכַנְסָךְ לְשָׁכְנָךְ גְּאוּלִים ,
יַלְבִּישׁוּךָ עוֹז כְּעוֹבְרֵי גַלִּים : קהל סוֹמֶךְ יְיָ לְכָל הַנּוֹפְלִים : חזן מַבִּיעֵי
טוּבְךָ בְּוַעַד יִתְחַבְּרוּ , מֵחִים חֲשׁוֹב תַּחַן יְדַבְּרוּ : קהל עֵינֵי כֹלָּאֵלֶיךָ

ישברו

כחלוי איט גבעט מוראיט פֿאטטן זי גנעהן זו דינן דיך מלך בטעפֿנים די דא זיינן בפֿאפֿן רעגן זו דיין כבוד טוהייט מוראיין
זוב זי זובן . יקר ווערדיקייט דיינם קיניגרייך איט ליטרנים זי זובן . דיין מיניקייט פֿוסק מיין מחרן גמט זי פֿר ווענקטן ניט .
מוראטערקייט דיינר פֿמרכט זי זמרן . רון גזמנג פֿון תפֿלה מן דעך טמג פֿון יום כפור זי זמרן פֿיר אמל . (רחט) די ריד פֿון
דיין זוב מלי טמג זי זמרן זיבן אמל דס איינט מן יוסכפור זמגט אן פֿיר תפֿלות . שחרית . אוסף . מנחה . נעילה . מוראטי טמג
זמגט אן זיבן ברכות זוייט פֿאר קריאת טאט מוראטיני דר נאך זו אמרגנט . מוראן מובנד זוייט דר פֿאר מוראטייט דר נאך .
דיט גדיכטנים פֿון דיין פֿיל גוטט (יבינו) זי רידן . ביקר פֿון אמרגנט מן מיך ריכט מן מי ן תפֿלה . קיגן דעך מובנד אנק
מב איינע עבירות דעך ביטט (חטן ורחום) גמט דר מואטגטינד . יה גמט מידר בטעפֿר ער מי זגהייטן (אטכול הכופר
דס איינט ער מי מי מין העגל פֿון קמאפֿור דס מי מין (פרי) דס ווקטט פֿיר אמל מן מיינם יאר . מוי מי זהקב"ה פֿיל אמל
(אוחל מוזדי עבירות) דרוס ביטן איר ער זמל מוגטר דרוקן מוגר מן רעבט . מוראי זמן זמגן מידר אמן גמט מי גוט זו מלי
דך ווענט . קומם ויבר גמט טטעלמוק (מוי) דיט גלוסטיגי טטמט דיינר פֿרייד . די היילגן טטיין דיט דא זיינן גקדינט .
בנוסכך דורך דיין ליידט איינט דס בית המקדש מוראיטים דא ווערן די דיקובן מדייני ווערק . לויך דייני לוים מוראי
דיינר חטידיסאיט זמגן זי זמן זינגן . די כהנים די דא מקריבדי דינסט מיכיית המקדש (רקח) די גוירצונג פֿון די (קטורת
זי זמן דעאפֿן מוראטן כבוד פֿון דיין קיניגרייך זי זמן זמגן . וּשְׁתוּלִים מוראי זמן ווערן גפֿלמנגט מין דיינר ווחונג מוראי
זמן בליאמין זינפ הזה . וינובון מוראי זמן פֿרוכטבריגזיין איט גוטי עלטר גזונד מוראפֿייטט (בטירותיו) מין זיין פֿאליטן דס
די גדיקים ווערן זמן ווען זו די קינדר דס אענטן זיין וומנדר מוראטערק . נצחך דיין מיביקייט זי ווערן זינגן די גנגן מוראי
די פֿרוען גדיקים . מי דו ווערטט דר היבן דיין טטול מיט ב"הא . דיין קיניגרייך ווערט ווערן מיין מיביג קיניגרייך . יחד מי
דו ווערטט איט מגדר מיין זמלן ישרמלי מן וומנזנג ירושלים מוראטערט זידר זיין . דס ווערזי דיך מוקלירמיט טטערקייט
מו די דס זיין מיבה פֿאר דורך די מינדן דו איינם זי ווערן טירה זמגן לעתיד לבמ"א זי הבן גזגט ישרמלי די דס זיין גגנגן דורך דס
יט מוראטערן זמגן מר מוראטר זענט גיט זו מל דעך גפֿמלגן . מביעי ישרמל די דס ריכן פֿון דיינר גוטיקייט איט ביטערזנגן זי

בהעפֿטן זיך גוטמן תפֿלה .

מחים

לְהַאֲשִׁימָם • סֵפֶר חַיִּים יְהִי רְשׁוּמָם : טוֹרַח עָוֹן וְכוֹבֶד מַשָּׂא • נַעֲר
בְּצוֹל מְחוֹת בַּהֲמָסָה • יֶעֱרַב שִׂיחַ עֲנִיָּה וְרִמּוּסָה • מְנִיחוֹחִי כָּלִיל
בְּאֶבֶן מַעֲמָסָה : כְּלוֹלַת אֲהָבִים אָנָּא זְכוֹר • כְּלִימַת נְעוּרִים עוֹר
מִלְּזְכוֹר • חזן לְבֶן יְקִירְךָ זָכוֹר תִּזְכּוֹר • לְמַעַן הֹלֶךְ כַּעֲבָדֶיךָ זְכוֹר :

יְמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

חזן וקהל אָנָּא סְלַח נָא • פֶּשַׁע וָעָוֹן שָׂא נָא • וְכֹחַךְ יִגְדַּל נָא • קָדוֹשׁ :

חזן וקהל אָנָּא רַחוּם בַּפֶּר • עֲוֹן צָנִים תְּהִלָּתְךָ לְסַפֵּר • וְיוּחַקוּ לְחַיִּים טוֹבִים בַּסֵּפֶר • קָדוֹשׁ :

דא זאגן יטרמל ווען זי גיבן מוי טאג מובנד מוצאטן (סליח) נו הקב״ה מוין זייני וואונדר מוצ׳ווים (חסדים) • מוצ׳ווים פין
תפלות זי מן יום כפור טון • זי בעטן מוט הקב״ה אעלט מיהרי תפלות מן טטמן קרבנות בוילינן •

חזן מוֹרֶה חֲטָאִים סְלוֹל לְהִתְהַלֵּךְ • מְלַמֵּד לְהַדְרִיכִי בְּדֶרֶךְ אֵלֶּךְ :
קהל אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ : חזן שַׁחַר וְנָשֶׁף אֲיַחֵדְךָ
לְהַמְלִיכֶךָ • שׁוֹכֵן עַד וְאֵין כְּעָרְכֶּךָ : קהל בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָ : חזן
לִבִּי חָרַד עֲבוֹדָתְךָ לְתָמוֹר • לְהַעֲרִיץ קְדֻשָּׁתְךָ בְּמִשְׁמָר אֶעֱמוֹר :
קהל גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד : חזן מְיֻחָל לְחַסְדְּךָ זֶרַע עַמּוֹסֶיךָ •
מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתָם וְיִשְׂמְחוּ חוֹסֶיךָ : קהל דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ :
חזן בְּחִלּוּי וְצוֹם נַפְשָׁם לַעֲבָדֶךָ • בְּרוּאִים כִּי הֵם לְכִבּוֹדֶךָ : קהל הָדַר

כבוד

אלטט טמן זי • חשכם לר אייד זי פון נמרן • ניט דו זאלטט פר וויטטן זי • מין ספר החיים ומן זי מן גטריבן זיין • דיא איא
פון מירי זינד מוצ׳מירן טוערן זאטט דר עבירות נער טוא מוי זערן זי מין די טיפנים פון וואטר אעק זי אב מוצ׳ו גענן זי •
זי זאלן זיין זים די ריר פון מראי (וראוסה מוצ׳ו טרעטני ישרמל מיקנוות אין זיא מיי זים גוועזן מיין זענפטוג פו מיי מופפר
דט אן האט גמר אקריב גוועזן מוין דען גרוסן טטיין דט איינט מוין דעס אזבח מין בית האקדט • כלולת דיא קרינוג פון
ליבסאפט דט איר דיך הקב״ה האבן גקרינט מז איר זיינן נאך דיר גגאנגן מין דר אדבר דט קיין תבואה נאך ניקט וואקסט
מוצ׳איר האבן גגלויבט מן דיר איר ביטן גדענק דיא זעלביגי ליבטאפט • די זינד מוצ׳טאנד פון מוזיר יוגנט די איר הב גאמאלט
דט עגל ניט אין דו זאלטט גדענקן זו דיין וועדרגן זון דט מיי ישרמל • גדענקן דו זאלטט גדענקן פון דען וכות וטגן פון (אטה
הוך) דר דיך האט גבעטן דו זאלטט מוי אוחל זיין זו דיין קנעכט ישרמל טוא גדענקן :

ימלוך יי ער זאל קיניגן גמט זו מיביג דיין גמט (ניון) זו גבירד מוצ׳גבירד לויבט גמט • ואתה מוצ׳דו היליגר גמט דר דא
זינט מין לויב ישרמל דט איינט דם מיך ישרמל לובן • גמט נון ביט מיך דיך :

אנא מיך ביט דיך גמט פר גיב איר די איסטוט מוצ׳זינד פר טרעג נון • מוצ׳דיין קראפט זאל וועדן גיאפפרט נון מיך ביט דיך
(קדוט) דו ביסט היליג • אנא מיך ביט דר בארמהיגר פר גיב די זינד פון ישרמל די דא טביגין דיין לוב זו דר ניון מוצ׳
זי זאלן זיין מן גטריבן זו (חיים טובים מין דט ספר זכרון) (קדוט) דו ביסט היליג :

מורה הקב״ה דר דא וויזט די זינדיגר (סולן) מיר עלטן סטעג זו גין ער זולנט איך וויל מיך זאל טרעטן מין דעזועג
דט מיך גיא דמרוק וויל מיך דיך דר היבן איין גמט דער קיניג • שחר אמרגן (וגטן) מוצ׳מובנד מיך מיניג זו
קיניגן דיך דיין וואוזוג מיי מיך היאל מוצ׳מיי ניט דיינט גלייכן מוי לוב מיך דיך מלי טאג • לבי איין הרן מיילט זו זיין בסטענדיג
מין דיין דינסט (להעריץ) זו סטמרקן דיין היליקייט מוין דר היטוג מיך טטיט מוצ׳בין גפלויטן דט מיך מיאדמר זאל ער מיי
גמאפרט גמט מוצ׳מיי זער גלובט • מיהלים זי המפלן זו דיינר גנאד דער זאגן דיינר בילמדני דט זיין ישרמל דיא זיין גוומרפן
מוילדיך פומירר יוגנט • דר פיל מיר ביגערוג מוצ׳זי וועריוידפרייטן דיינר בטינר • זו גבירד מוצ׳גבירד זי וועדן לובד דיינר וועדק

בחלוי

יוצר ליום כפור

רְצוֹנוֹ וְחֻפְצוֹ בִּהְיוֹת בְּמוֹסָר • יָנוּב בְּשִׁיבָה טוֹבָה : חזן מתחיל בקול שֵׁם
טוֹב אִם יִקְנֶה • מִשְּׁמוֹת נְעִימִים אֲשֶׁר יִקָּרֵא • תַּחַת כֵּן יוֹם הַמִּיתָה
מִיּוֹם לֵידָה הוֹטָב :

פותחין הארון
מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים • זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים • וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מְחַיֵּה הַמֵּתִים :
סוגרין הארון

רא בעטן איר הקב״ה זאל מוחל (מכפר) זיין די עבירות בזכות מוצרי תפלות מן יום כפור • מן סטמן קרבנות וואו דורך
פר לייטן מוז המט אוחל גוטזין • מוכ זאל מוז גרענקן דיא ליבטאפט מלט איר מין דיא (מדבר למהבת טאו) גגאנגן
זיין • מוכ מוז ניט זו גרענקן דען (חטט טגל) • גלייך ער המט אוחל גוטזין דורך (מסה רבינו) •

טיוסר ע״פ א״ת ב״ש

קהל אַחַדְתָּ יוֹם זֶה בַּשָּׁנָה • תְּרוּפָה וְצָרְרִי שַׁמְתּוֹ לִשְׁוֹשַׁנָּה • בְּשָׁלֵם
בִּהְיוֹת סָכָךְ בָּרִאשׁוֹנָה • שְׁרוּתוֹ כְּפֶר לְפִשְׁעֵי יְשִׁנָּה :
גּוֹלִים מִנָּוְךָ זְרוּיִם מֵהָלְאָה • רֹן מְפִיקִים לְחַתֵּל תְּלָאָה • דְּכָאוֹת
רוּחַ וְשֶׁבֶר נֶהֱלָאָה • קָדוֹשׁ חָשׁוֹב זִבְחֵי הַעֲלָאָה : הוֹתָמֵם מֵרֹחַם
יְשֵׁב אֹהָלִים • צוּרָתוֹ בְּכִסְאֲךָ חֲקָקָה בְּהִלִּים • וְלָדָיו חוֹן בְּעוֹצֶר
נֶקְהָלִים • פְּאֵרְךָ מַבִּיעִים וּשְׁמָךְ מְהַלְלִים : זֶבֶר שִׁמְךָ שִׁתְּפָת
בְּשָׁמָם • עֲמוּתִים לָךְ בַּחוּתָם לְשׁוֹמָם • חַשְׁכָם מֵאֱנַף בְּלִי
לה אשימם

קכר • קציף מיין דר ניירנר גמטט איט (רליחות) מוכ׳איט סעלקייט מוב מייגר מיז • דא ווערן זי פר טניטן וועלן זייני טעג
ריצונו וואן מבר זיין ווילן מיז זו טון (מידות טובות) מוכ׳נעאט סטרמלך מויך דא ווערט ער פרוכטבאר זיין מוכ׳פר ברענן זייני
טעג איט גוטי עלטר • שם זיין (סם טוב) דא ער זיך קויפט איט תורה מוכ׳אנטיס טוביס מיז מיט בעטר מוכ׳ניאויכר מז
דר נאאן דען מין גיבט וואן ער גבמרן ווערט • תחת דריק מיז בעטר דר טאג די מיינר סטערבט מז דר טאג מז מיינר ווערט
גבמרן • דען וואן מיינר ווערט גבמרן דא וויים אן ניט וואט מוז מיט ווערן וועלן מין זיניק מורר מיין רטצ • וואן מבר מיינר
סטערבט מוכ׳מיז מיין זניק גוטזין דא המט ער זייני זאכן וואול ביסטעלט מויך דער וועלט מוכ׳ ווערט מיין נעאן מיין גוטן לוף
מויך יענר וועלט :

כי ווער מיז מז דו מיין פאטר מיין דר בארמיגר ער גידענקט מן זיין ביסטעפנים זו לעבאיט דר בארמיקייט מוכ׳ וואהפטיג
ביסט דו זו מאכן לעבן די טויטן • גלויבט ביסטו גאט דר דא מאכט לעבן די טויטן :

אחדת הקב״ה המט גמייניגט דען דמזיגן טאג יום כפור מין גאנצן יאר • תרופה מיין היילונג דוא המט גטאן זו
ישראל די דא זיינן גגלייכן זו מיין רויז • מין ירושלים דא עט מיז גוטזין זוא ערטטן דיין היט דריגן דז איינט דש
בית המקדש איט זיין דינסט פון דען קרבנות הט הקב״ה פר געבן די מיסטוט פון ישראל די דא זיינן מן גלוית מז מיינר דער
דא טאפט • מינודר זיינן זי פר טריבן פון דיינר וואוגנג מוכ׳זיינן פר טפרייט פון וויטן מן גלות • מיין גזאנג פון תפלה דש
זי מוז זיהן (לחת תלמה) זו היילן מיר מידיקייט מיר פר טטופן גאיר מוכ׳בריכנים דש זי פר וויטרט זיין מונטר די מוזות •
קדוש דו היילגר גאט רעכן מיר תפלה מן דיין מוזגן מז דיין טעכטונג די אן מויך ברענגט זו קרבנות • הותמם דר דא וואר
זו גענגט פון אוטר לייב דר דא מיז גיענט מן גנעלט מוכ׳הט גלערנט תורה דש מיז יעקב מבינו • זיין גטטאלט מן דיין סטול ער
מיז מוז גגרמבן מיט היאל • בהילים איט דר לייכטונג זייני קינדר ישראל דר במרס מן מירן מויך הלטונג מן די טולן איט
תפלה איט מל מירן (קהל) • דיין טוהייט מוכ׳לוב (מביעים) זי רידן מוכ׳דיין נאאן זי לובן • זבד מיין טייל פון דיין נאאן דוא
המטט גוועלט מן מירן נאאן דש מיינט דש מן די אטפחות פון ישראל מיז מיין ה׳ פמרן מוכ׳ מיין י׳ הינטן (החנוכי הפלומי
החגרוני) מוכ׳מוז זיינן מל די אטפחות פון ישראל גטריבן מין דר תורה • עמותים זי זיינן גוועלט זו דיר מז מיין חותם דוא
אלטט

הָאֵשׁ · מַדְהִיכָהֲצִיר יָבֵשׁ : גָּלְוִילְךָ חוֹשֶׁךְ כְּמוֹ אוֹר · מְשׁוֹטֵט כָּל
בְּעֵין : דִּירָתְךָ בַּסֵּתֶר · וּגְלוּיוֹת לְךָ כָּל נִסְתָּרוֹת · הַדָּן יְחִידִי · וְהוּא
בְּאֶחָד וּמִי יְשִׁיבֶנּוּ : וְעַל גּוֹי וְעַל אָדָם יַחַד יִנָּטֶה קָו · וְאֵין מִי יַרְשִׁיעַ :
זֹאת יָבִין כָּל יְצִיד · וְלֹא יִתְעַוֵּף יָצָר · לַחֲטוֹא לַיּוֹצֵר · חֲתוּלַת בְּאֵרוֹ ·
חֲפִירַת בּוֹרוֹ · חֶשְׁבּוֹן בּוֹרְאוֹ : טָמֵא מִשְׁאֵרוֹ · וּמְטֻמָּא בְּעוֹדוֹ · וּמְטֻמָּא
בְּמוֹתוֹ : יְמֵי חַיָּיו תּוֹהוּ · וְלֵילוֹתָיו בּוּהוּ · וְעִנְיָנָיו הֶבֶל : כַּחֲלוֹם
מֵהָקִיץ נִדְמֶה · בַּלָּהוֹת יְבַעֲתוּהוּ תָּמִיד : לַיְלָה לֹא יִשְׁכַּב · יוֹמָם לֹא
יָנוּחַ · עַד יוּרַדֵם בַּקֶּבֶר : מַה יִּתְאוֹנֵן אָדָם חַי · דִּיוֹ אֲשֶׁר הוּא חַי :
נוֹלָד לְעָמָל וְיִגְיָעָה · אַשְׁרָיו אִם יְהִי יַגִּיעוֹ בְּרֹת אֱמֶת : סוֹפוֹ עַל רֹאשׁוֹ
מוֹכִיחַ · וְלָמָּה יַחֲנִיף : עוֹד חוֹתָמוֹ מְעִידוֹ עַל פָּעָלוֹ · וּמַה יִּנְוֹב דַּעַת :
וְעַל צְדָקוֹת אִם יְהִי · יְלַוּהוּ לְבֵית עוֹלָמוֹ : צוֹפֶה בְּחָכְמָה אִם יְהִי
עָמוּ יִתְלוֹנֵן בְּכָלְחוֹ : קָצוּף בְּדָמִים וּבְמִרְמָה אִם יְהִי · חֲרוּצִים יָמָיו :

רצונו

ברענט מן דען בויאר די דא זיינן מז מיין פֿר דערט גרמ״ד איינט ווען די נדיקים ניט קענן זיין מון עבֿירות (אכ) שכן) דיא
מנדרן ווייט דס זיעבֿירות מיאר דמרן טוון · גלוי פט מי׳ מנטפֿעקט ון דיר הקב״ה דיא פֿינשטרגים מז מיין ליכם · דו מיבב
טוועבטט מלט איט דיין מויג · דירהך דיין וומונגג מי׳ מין פֿר בערקניס מוג׳מי׳ מלטפֿעקט ון דיר מלי פֿר בערגונג · (הדן
הקב״ה ריכט מלייז מוג׳מי׳ (דיין) מלייז מוג׳ווער ווי זיין (אטפט) ון ריקווערפֿן · ועל מוג׳מיך מיין פֿמלק מוג׳מלי אענטן
איט מגדר ער נייגט מיין סנור דס איינט ער קמן טיקן מויך דען עולם וומט ער ווי עט זייא גוטט מודר ביי · מוג׳מי׳ גיאגט דר
מיט קמן ביטולדיגן · זאת דו׳ זמל פריבֿן מיין מיטליבֿט בסעפֿנים דמ ווערט מיט ניט קענן אמכֿן פֿר מירן זיין (יגר הרע) ון
אמכֿן זינדיגן מין ון דען בטעפֿר הקב״ה · חהזלת ער זמל גדענקן דס ער מי׳ גוויקלט גוטען מין מיין בויך פֿון מיינר פֿרוכֿט
מוג׳מי׳ הער קוון פֿון מיין טטינקדיגן טרמפן פֿון (טבֿבת זרע) מויך זמל ער גדענקן דיא גרויב פֿון זיין (קבֿר) דמט מן מיט
וועדט בגרמבן מין דיא פֿיינטרי ערדן מין מיין טטמט וומ״ד זיין מייט ווירמוג׳אמרן · מך זמל ער גדענקן דס ער אוו מויך
יענר וועלט חטבון געבן מויך מלט וומט ער המט גטמן (אנות מוג׳עבֿירות) ון פֿר דעמ (אולך אולכי האולכים · טמיא מיין
אענט מי׳ מיין טוומה מין זיין פֿלייש מוג׳מי׳ (אטאמ) דר ווייל ער נמך מי׳ מויך דעמעולם בייתיזין זעבן דז׳ איינט ער מי׳ (טומ
פֿון טבֿבת זרע מוג׳קרי) מוג׳ווטט מנדרי טוומות · מוג׳ער מי׳ טומ וועלן ער טטערבט מוג׳מל די מיין אות מן ריכן דיזיין זיך
אטאמ · ימי די טעג פֿון זיינם זעבן זיין ווייט · מוג׳זייני נעבֿט זיינן זעלר מוג׳מל זייני זמכֿן זיינן מייטל הבלי הבלים · כחלום
מז מיינר דער מויך ווכֿט מוי׳ מיין חלום מוז מי׳ ער גגלייכֿן · דר טרעקניס זי דר טרעקן מיט · לילה ביימדר נמכֿט ליגט ער
ניט איט (אנוהה) · בייא טמג ער רוהט ניט דען ער המט מיאר המרן זמרג מוג׳נרות בי׳ ער טלאפֿט מיט קבֿר · מה אמט
זמל ער קלמגן מיין אענט דער דא זעבט עי׳ מי׳ גוגן דס ער זעבט · נולד ער מי׳ גבמר ון מייטל איט מוג׳ערבט · וומל מייגם
דר זיין לייט פֿר ברענגט מוג׳באימט זיך מין דער (תורה מוג׳אעטים טובים) · סופו זיין לעלט פֿון דען אענטן ביווייזט מויך
זיין ערטטן מוג׳ומרום ווי׳ל מיינר נון אער בי׳ טון · דס איינט וועלן ער ווערט טטערבן דס ווערט אן וומל גוומר וועלן ווי׳ם ער
גהמנדלט המט · עוד זיין מייגן חוב׳ם איט זיין המנד טריפֿט זמגן הינטן נמך עדות מויך זייני אעטים · מיינר קמן ניט (גוגב
דעת) זיין דס איינט אן קמן הקב״ה קיין לינן פֿיר זמגן מי׳ דער (סדר) מי׳ מונטר דען לייטן דס מוכֿט מיינר מיין רשע מי׳ מוג׳
טוט עבֿירות הייוליך מוג׳טטלט זיך הינן דען לייטן מי׳ עטען ער מיין לדיק וועד · פועל טוט מיינר גוטס די׳ מלבינן מוב׳ם
בלייטן מיט מויך יענר עולם · צופה וערנט מיינר פֿי׳ תורה דיא מעלבינן תורה ביהערבריגט איט סיהם (בכלהו) מן זיין

קבֿך

חוֹק בִּשְׁאֵרָם · מִמַּחֲצֶבֶת צוּרָם מוֹלֶדֶת שְׁאוֹרָם · לַבְּרִית הַבֵּט
וְתַרְיחַ בְּיעוּדָם · כַּבְּסֵם הֶרֶב וְתַבְהִיק אוֹרָם : יֶרְאֶה לְפָנֶיךָ עֵקֶד
מְיוּחָד · טוֹבֵחַ וְטָבוּחַ מְדֻבָּרְךָ פָּחַד · חֲנִיטָיו חַלֵּק מֵאֵימָתָה וָפַחַד ·
זְבוּחוֹ וְדִשּׁוּנוֹ לְפָנֶיךָ יִתְיַחַד : וְאִם הֶעָוּו אוֹרַח לְסַלֵּף · דְּזָכוֹר
רַחֲמֶיךָ חוֹק מְלַחֵלֵף · דְּרִישַׁת צֶדֶק מֵלִּין יַאֲלֵף · גְּנוּנֶיךָ לְחַזֵּק
בְּמָגִנַּת אָלֶף : בַּדֵּי יְדִידְךָ הֻגְּנָם בִּין · בְּיצוּרָם תִּישַׁע וְחֵטְא
תַּלְבִּין · חיז אָזֵן מִתְחַנֶּנֶיךָ בְּלִי תָבִין · אֱנָק שִׁמְעוֹלַחַשׁ הָבִין :
נֶפֶשׁ נַעֲנָה תְּבַשֵּׂר סְלִיחָה · פַּלְטֵם מֵעוֹמֶק שׁוּחָה · חיז מִתְקוֹמֵמְנוּ
יְהוּ כַּסּוּחָה · הַחַיִּים בְּטַל אֱמוּנָתְךָ לְשׁוֹחֲחָה :

דער (פייטן מיט אויפזיכט דעם בן אדם) זיין ער ניט בטירחט מיט פון פילי עבירות די מיהם זו הגדן קומן · מוז זיין לעבן
איט (יגיע ומרחה גדולה איט הבל) פֿר ברענגט · דאך קעהר דער (בן אדם) ניט זו קומען נייטרט דאנקן מוט ער
זעבט מוז זיך פֿר גיבן למען · מוז זיין גיט איט (תורה מוז אזות) זו פֿר ברענגן · ואעלכט ער ביא זיינם טוט מוז יענם עולם
איט נעמען קנין ·

מוסד ע״פ א״ב חזן וקהל עַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לוֹ לְתְשׁוּבָה לְהַנְטוֹתוֹ לְתְהִיָּה :

קהל אֱנוֹשׁ מַה יִּזְכֶּה · וְצֶבָאדוֹק לֹא זָכוּ בְּעֵינֶיךָ : בַּלַּחִים אִם תִּבְעַר
האש

(עאזמים) דידא זיין גטרחגן מוז׳גומרן מוץ הקב״ה פון דעם אמת דט זי זיין גבמרן · (פנם) עפין זי מוז׳בטירם זיא פון
ברוזונג מירי פיינד · (טערם) מונטר זען זי דם זי ניט זאלן ווערן גאעסן (כמוזים) מי מיר אמם דט איינט אזן זי גלייך הבן
כּבְּיוּת גטמן נמל זי ניט ביזן (אדה כנגד אדה) · די (כנסת ישרמל) דידא מיז גזומרדן מין דיין (ברית) זו מיין גזעלן מן מירן
פלייש דם איינט דיא (אילה) · (מאחלבת) פון מוז׳הוזמן מירן פעלטן דט מיז מברהם פון מים מיז דער זוימר טייג גבמרן דט
איינט פון מים זיינן איר ווארן גבמרן מוז׳ער המט נוס ער טטן דיא (אלה אקייק) גוועזן זו דעזן (ברית) דו זאלטט
אזהן (אחריה) מוז׳זאלטט מבוועטן (כיעודם) מיר טוזמרלקייט וועט זי פיל מוז׳יער (ותבהיק) מוז׳דר לייכט פיר ליכט ·
פט זאל ווערן גזעהן זו פֿר דיר דיא בינדונג פֿונדטן מיינען דם מיז (יצחק) · דר טעלטר מברהם מוז׳דר גטעלטר יצחק זי הבן
זיך בייזי פֿר דיין ריד גפֿמרלט מוז׳המב זוועלן סמן וואם דו זי המטט גבמטן דרום ביטן איר (חניטיו) זיינע קינדר דוא זאלטט
איט (חסד) זיין · דם איר פֿמרטן מוז׳טון אלזת זאל מיין (אלין) מוז׳זאלטטן מוז׳גוזר אלזיין מוז׳לי מוז׳ערי (זכות אבות)
ניט · דם איר פֿמרטן מוז׳טון אלזת זאל מיין (אלין) מוז׳זאלטטן מוז׳גוזר אלזיין מוז׳לי מוז׳ערי (זכות אבות) זיין · דם איר פֿמרטן
זיין · דייני יסרמל די זיך מן דיר בסירמן זאלטט טסמכקן איט בוימן דו : בזית האקדט וואו טוויגט טילטן זיינן דריגן גהמגן ·
(בדי) די קינדר דייגר זיי המבר (הגיגם) מירי גדמכקן מוז׳דיר פריב פון מירי עלטרן (תיטע) דו זאלטט דיך קערן מוז׳ פון
זיכרי דר (מבות) זונדן מידי זיי דט זאלטט וויט אמכן · דט מון רעכטט דט זיינזטרמל ניט דו זאלטט
פריבן · (מאן) מוז׳מוזר טטריית העד (זאהם) מוז׳מוזר תפלה פריב · (גפם) יטרמל די דיא פיינדן מירן לייב דו זאלטט זיא
(אבסר) זיין דם דו זי המטט מיר זיגד פֿר גפבן · אמך מטרינן זי פון דר טיפֿן גרובן דט מיז דט גיהמפ · (אלקוואטו) מוזר
פייגד זאלן ווערן פֿר טניטן · אמך זאכן די טוזמן פון יטרמל אוא דיין טוזמ דט דו זי המטט זו גזמגט דו
זאלטט (אחרי אלקים) זיין · עד ביז מן טטלק דט אמטן טוזמ (תחכה) דו וואלטטט זו מיט דט ער זאל תטובה טון דט דו
מיט גערן וואלטט נייגן זו דנזמטן וועגם דט זאל לעבן מוץ מוז׳מוץ דער וועלט מוז׳מוץ יענר וועלט :

אנוש מיין אענט וואם פֿר מיין (זכות) וואל ער המבן מוז׳מי היער (דוק) מין היאל דט זיין דיא מלכים זיא זיינן ניט
ווידר מין דיין מוגן · (בלחים) מן דען בואר דיא דט זיין פֿייכט דא ברענט דט פֿיאר (אכל טכן) דט עט
ברענט

כְּהַעֲבֵר · קַדְמֵם רַחֲמֶיךָ בְּלִי הִתְעַבֵּר · רַחוּם עַל פְּשַׁע עוֹבֵר : שָׁמֵץ
זְרוֹנָם תְּכַבֵּם וּתְטַהֵר · שַׁוְעָם קְשׁוֹב וְאַל תְּאַחֵר : חזן תְּמוֹכִי יְמִינְךָ
פְּנֵיהֶם נַהֵר · תְּעָתּוּעַ חֶטְאָם תְּכַפֵּר לְטַהֵר :
קהל כַּצָּהֳרַיִם מְשְׁפָּטֵינוּ הָאֵר · חוֹכֶיךָ לְטוֹב תַּשְׁאֵר · חזן צִדְקָתְךָ
תְּחַפֵּשׂ וּתְבָאֵר · בְּמַגִּינֶךָ נִתְגּוֹנֵן לְהִתְפָּאֵר :
פותחין הארון זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עֹזֵר
ומוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :
אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי
עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :
סנרין האדרן
דא בעטן איר ווייל (הטב״ה) מוז טטען פיל (ניסים) גטמן מוז׳מוז זער גוועדיגט · זא בעטן זיך ווידר מיבר מוז׳ן
מיוסד ע״פ תשר״ק מרבראן מוז׳דען (זכות ועקדת יצחק) וו גדענקן די (עבירות אוחן) וו זיין ·
תַּאֲוַת נֶפֶשׁ לְשִׁמְךָ וְלִזְכְרָךְ · שְׁקוֹד לְרַחֵם מְבָרְכֵי זִכְרָךְ · רְצוֹיֵי
אַהֲבַ כְּנַעַר וָרָךְ · קְרוּאִים וּנְקוּבִים בְּנָךְ בְּכוֹרָךְ : צְבָאוֹת
קָדֵשׁ הוֹצֵאתָ מִכּוּר אוֹנִים · פְּרוֹתָם מִפֶּרֶךְ הָלְכוּ שְׁנָאֲנִים · עֲמוּסִים
מִבֶּטֶן פְּצֵם מְשָׂאוֹנִים · כַּעֲדֵם בַּל לָמוֹר כִּסְאוֹנִים : נָתוּנָה בְּבְרִיתֶךָ
חוק
טאנד פון מיר אוטווילגן עבירות די זאלטט וועטן מוז׳זאלטט ריינגן · מיר גטרייא פר נפש מוז׳ניט דו זאלטט זויאן · ישרא
די דא זיינן מן גילעגט מוז׳בגרייפן מן דיינר רעכטי האנד מיר ענטוט דר לייכט · די פר מירוגן מירי זינר דו זאלטט פרגעבן וו
ריינגן · כצהרים וו דר איטמג מוגר (אטפט) דר לייכט · (חוכיך) דיין האפר די מוילדיך וומרטן וו גוטן דו זאלטט למען
מיבר בלייבן · מוגר גרעכטיקייט (תחפט) דו זאלטט וזכן מוז׳זאלטט זי ביטיידן · מין דיינבטילונג איר זאלזיין בטילט וו וועדן
בטיגט :
זכרנו ליבר הער גמט גדענק מוז׳ו וועבן · מוז׳טרייב מוז׳מין דט בוך פון לעבן מוק דיינט וועגן דו לעבנדיגר גמט · דו
ביזט מיין קיניג דר דא ביזט טטיט מוז׳העלפט מוז׳בטירמט · גלויבט ביזט גמטדר דא הט בסירמט מברהם :
אתה דו גמט ביזט טטמרק וו מיבג דו מאכטט לעבן די טויטן · מוז׳ביזט מיין הער וו העלפן · ער טפייזט מלז דו דא
לעבט איז גינאד · ער מאכט לעבן די טויטן איט גרוסי דר בטראיקייט · ער מוגטר לענט די דא וועלן פאלן מוז׳
ער היילט די קרמנקן · מוז׳ער לידיגט די גפאנגנן · מוז׳ער בטטעדיגט זיין ווארהייט וו די דא סלאפן מיקר ערדן · ווער זיז מז
דו מיין הער פון דער טטערקטי מוז׳ואר זיז גלייך וו דיר מיין קיניג · דר דא טיט מוז׳מאכט לעבנדיג מוז׳מאכט טטרמלהילף :
תאות דו הקב״ה דט וו דיין נאמן מוז׳וו דיין גדעכטנט האט לוטט מידר אמן · איר ביטן דיך (טקוד) מיין וו דר בראן
ישרא די דא לובן מוז׳בפגטן דיין גידעכטנט · ביוויליג זי די גליבט זיין זו מיין ווייבס יונג קינד : דען זיא
זיין גהייטן (ונקובים) מוז׳ בטיידן דיינר ערטטי קינדר זו דער פסוק זאגט מן (תאות ד׳ בני בכורי ישרא) דו זיז טייטט
מיין זון איין ערטטר זיז ישרא · דט הייליגי היער פון ישרא דוא האטט מוז׳ גלוגן (מכור) פון דיא טעטט דר אלריט ·
דוא האטט דר ליוט זיא פון הערטיגליכן ערביט זיא האבן גהאלפן דר זיין זיא דיא (אולאכים(דיא דא הייטן (טומנים) ·

יוצר ליום כפור

מְכֻשָּׁל • צוּר תְּמוֹךְ אֲשׁוּרַי מֵהֲנָשֵׁל : קוֹמַמְנִי וְחַזְּקֵנִי מֵרְפְּיוֹן וָחֶשֶׁל •
רְצוֹרַת אֲמָרַי וְלֹא אֶכָּשֵׁל : שָׁמְרֵנִי כְּאִישׁוֹן מִפֶּלֶץ וּבְעָתָה • שׁוּר
בְּשִׁפְלוּתִי וְלָכָה לִישׁוּעָתָה : תָּחוֹן דְּכְאוּתִי כְּלְחוֹנֵךְ פַּצְתָּ • תְּרַחֵם
עַל בֶּן אֲמָתֶךָ :

עד כאן יאמר החזן בניגון סנרין הארון

דש (קהל) ענטפֿרט ווית א פֿון (רחט הטנה) מוב טוין גימרגט האבן מויך דיין (יום הדין) • מוג׳די אלות וויט גמט גבחטן
האט נאך גקוון מוג׳(תטובה) גטחן • מוג׳בעטן (בזכות אבות כפרה) נו האבן מויך די (עונות) •

סיוסד ע״פ א״ב

קהל אֲמָתֶךָ עָשׂוֹר לְכִפּוּר תַּמְרֵה • בּוֹ לְצַחֲצַח צָאוּי כְּתָמָה • גְּרוֹן
צַחֲנָתָה עֲוִיָּה לְהָתֵמָה • דִּינָהּ לְהָאִיר לְתָחִי לְחָתֵמָה •
הוּחֲרָדָה מְתֻקַע יוֹם תְּרוּעָה : וּדְבָרִים קָחָה סַרְעַף לְקָרְעָה • זֶה אֵלִי
לְצַדֵּק הַכְּרִיעָה • חַי חַי יוֹדוּךָ בְּהָרִיעָה : טַפֵּיהָ וִישִׁישֶׁיהָ בְּעִנּוּי
עֲיֵפִים • יְצִיגָתָם שׁוּר בְּיָהֵף יְחֻפִּים • כְּלָם צָגִים וְלוּבֵן מוּצָעָפִים •
לְאַדְּרָךְ בַּקּוֹדֶשׁ כְּשָׁרָפִים עָפִים • מָגֵן עָקְרֵמוֹ בָּךְ חוֹסִים • נִשְׁעָנִים
בְּתֹם וּבְצִדְקָךְ חוֹסִים • סְמוּכִים בִּבְרִית שְׁלֹשֶׁת יְחוֹסִים • עוֹדָם
הָיוֹת שׁוֹטָנֵימוֹ חָסִים : פְּנֵה בְּצִדְקַת אָת מֵעֲבָר • צְאֹנְךָ תַּחַת שֵׁבֶט

כהעבר

אמצת דו האט גטמרקט דען נעהמטן טאג זו פֿר גאבן ישראל די דא זיין גמאלן מילגמטס דינסט • מן מיט זאל מצרן
גלייטרט די מון זויברן פֿלעק דס זיין די עבירות • עס זאלן וועלן גוחטן (נחת.ה) מיר גטטנק מיר מורעבט
זאל זיין זו גענגט • מיר (דין) זאל וועלן דר לייבט מוג׳זו נאבן זאלן זי וועלן מן (גחת.אנת) • זיט מיט דר טרמקן מו אוהט גבומן
טופֿר מן רחט הטנה • דס איינט זיט האט גטמן תטובה • מוג׳ריד זיט האט גנוחן די ביזי גדמקן זו רייטן דס איינט זיט האט
(חרטה) מייך מירי עבירות • זיט טרייבט דר מיט איין גאט מוג׳קניפט איט גמנלן הערצן • מלט דס דא לעבט עז זיט אולכים
עס זיט ישראל לובט דיך איט טמלונג • מיר יונגי (ויטיטיה) מוג׳מיר מלטי איט פייניגונג זי איטן זיך • מיר במרפוט טטיזאלטו
לוגן • זי טטינן מלי מן וויטי (טוב.ת) מוג׳איט מיין (קיטן) זי זיינן מוט גוויקלט זו ביטינן דיך איט היליקייט מו דיט (אולכים
עפים) די דא פֿליהן • דו הקב״ה ביסט גוועזן דער בטיגר פֿון (אברהם) דר דא וואלנז פֿון ישראל מן דיך זי בטינן זיך • מך זי
פֿר זמון זיך מויך דען (זכות) פֿון מיר גנגי נדיקים מוג׳מין דיין סאטן זי בטינן זיך • זי לענזיך מויך דעמ (ברית) פֿון די דרייט
(אבות) די דא זיינן דר (ייחס) פֿון ישראל • (עודדם) טטמרק זי דס זי זאלן אולכים מירי הינדרר טוויגן • קער דיך מן דיט
גרעבטיקייט פֿון מיר פֿאטר אברהם (אב) דער דא מיז גקוון פֿון (עבר הנהר) • מו דו וועלטט דייני טאלך ישראל מוגטר די
רוט אולכים מיבר פֿאלן • פֿעדר זי דיין דר בראיקייט מון מלי נאלן • דר במרמיגר גאט מויך מלי טולד פוח זיט מיבר פֿאלן די

תפלה לשליח צבור בקול רם

פותחין הארון

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מָסוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמְלֻמָּד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה בְּתַחֲנוּנִים · לְהַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים :

סוגרין הארון

דער חזן טוט זיך מיין פֿאר רעדין מוז ווען מיינר פֿר מיין (אלך) קומט · מוז בעהט דס מיס ניט זאל מיבן מוין גמאן וועה דס ער מוט וויא מיין (טפל) זא טטמלן מיז ן טרעטן מוט וויא מיין פֿאר טפרעכר פֿר (אלך אוכי האלניף הקב״ה מוז בעהט דס ער זאל סין זונדר סטרויפֿונג זיין ריד אענגן טון · מוז מן גנעהס זי ן מוט וויא מיין (קרבן) ·

מיוסד ע״פ א׳ב

כל זה יאמר החזן בניגון עד אמצת.

אֵימֶיךָ נָשָׂאתִי חִין בְּעָרְכִי · בְּמַלְאֲכוֹת עָמְךָ בֻּרַךְ בְּבָרְכִי : נוֹחִי מִבֶּטֶן הַגִּיהַ חָשְׁכִי · דַּבֵּר צָחוֹת וּבַאֲמִתְּךָ הַדְרִיכִי : הוֹרֵנִי שְׁפוֹךְ שִׂיחַ עָרֵב · וְלוֹנֵנִי בְּצִלְךָ אוֹתִי לְקָרֵב : זַעֲק יוּפַק בְּכִוּוּן קָרֵב · חֲלוֹתִי פָּנֶיךָ וְצִדְקָתְךָ תְּקָרֵב : טְהוֹר עֵינַיִם מְאֹד נַעֲלָה · יַדְּעֵנִי בִּין עֶרֶךְ תְּפִלָּה : כַּדַּת לְחַנֵּן בְּלִי תְּפִלָּה · לְהַמְצִיא לְשׁוֹלְחֵי אֶרֶךְ וּתְעָלָה : מְפֻתַּח שְׂפָתַי תְּבָרֵר וּתְיַשֵּׁר · נְדִבוֹת פִּי רְצֵה וְהַכְשֵׁר : סֵדֶר הֲגִיגִי כְּשֵׁם יִתְּשֵׁר · עֵתֶר פְּצָחִי כְּזִילַת חֶשֶׁר : פְּעָמַי הָכֵן פְּצוֹתַי

מכשל

בָּרוּךְ אַתָּה גלוכט ביסטו גמט מונד גמט מונ׳ גמט מונד עלטרן · ער מיז גמט מברהם גמט יצחק מונ׳ גמט יעקב דער גמט דער גמכטפרט דער סטמרקר מונ׳ דער פֿמרכנואר · גמט מיברטטר ער פֿר גענט גוטי גינמד · מונ׳המט מוט בטמפֿן · מונ׳ער גדענקט דיא גינמד דר מבות מונ׳ווערט ברענגן מיין דיר זיר זו מיר קינדר קינדר מוק ווילן זיין נמען איט דער ליבטמפט דס ער המט זו יטרמל :

מָסוֹד פון דען (סוד) דער קונגי מונ׳פֿר טטענדיגי · מונ׳פון דיא זברונג דיא ווילן טמפֿט דער פֿר טטענדיגי · וויל מיך איינוגד עפֿנן איט גיבעט · (לחות) זו ביטן מונ׳זו בגערן פֿר הקב״ה דר דא מיז מיין קיניג פון איט דער במרא קייט מונ׳פֿר גיבעט די זינד :

אֵימֶיךָ דיין פֿמרכטט הקב״ה טוא מיך מוך איר טרמגן · מיז מיך איך מן ריכטן זו בעטן · מין במטטמפֿט פון דיין פֿמלק מיז מיך זאל קינמן מונ׳זאל תפלה טון פֿר זי · דא טרמג מיך מוך איר דיין (אורא) · הקב״ה דו ביטט (גוחי) איין מוי׳ גיהר מוי׳ דען בוך מיך ביט דיך (הגיה) אמך דר לייטן איין פֿינטטרניס דס מיך זאל קענן ריכטן לויטרי ריד · מונ׳ מן דיין וומרהייט אמך טרעטן איך · לערן איך דס מיך זאל פֿר גינמן מיין זיטי ריד פון דער תפלה · מונ׳בהמרברג איך דס מיך זאל מן דיין טמטן גנעהן · דו איינט מז איין תפלה זאל מן גנעמ זיין · דיא תפלה דיא דא וועלט מוי׳ גלוקן פון איר איט פֿ״יסונג איינט הערצן · המרוך (חלותי) ביט מיך דיין עגליט דו זאלסט דיין (נרקה) גנעהן · דער דא מיז ריין פון גטטמלט דס מיז הקב״ה זער ער מיז גלובט · מיך ביט דיך זאל ווי׳ זיין איך זו פֿר טטין דו מן ריכטונג פון דר תפלה · מיז בילך מונ׳דעכט מיז זאל מיך כמן תפלה מונ׳דס מיך זאל ניט מון דעכט תפלה טמן דר וומרטן דס מיך זאל מיכן גפֿינדן זו איין זענדר דו זיין יסרמל מיין היילונג · דו עפֿנונג פון איין אונד דו זאלסט לויטרן מונ׳זאלסט דעכט פֿערטיגן · דיא בוילונג פון איינאנד בוילונג מונ׳אמך דעכט פֿערטיג · דען (סדר) פון איין ריד זאל זיין מז מיין קרבן דס דא וועלט גטענקט · (עתר) דיא מערונג פון איין וועלכה

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבַּן עוֹלָה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל · לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה · שְׂרֵיפָה · הֶרֶג וְחֶנֶק · עַל מִצְוֹת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיי אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְּדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי · קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וַחֲלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַיָּ רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ·

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעַבְדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיוֹת :

מַה נֹאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם • וּמַה נְסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת
אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן • וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב
אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ • וְתִמְחוֹל לָנוּ
עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ • וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִיטּוּי שְׂפָתַיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוּר הַלֵּב : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִעִדַּת זְנוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״לְּ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִמְאַת שְׂפָתַיִם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרַע • וְעַל־חֵטְא שֶׁ״לְּ בְּיוֹדְעִים וּבִלְתִּי יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל ׳ לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל־חֵטְא שֶׁ״לְּ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנִטְיַת נָרוֹן :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַוּוֹת מֶצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל ׳ לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַל־חֵטְא שֶׁ״לְּ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּכְזִילוּת :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁבּוּעַר שָׁוְא : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁנְאַת חִנָּם :
עַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׁוּמַת יָד : וְעַל־חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ מְחַל ׳ לָנוּ כַּפֶּר לָנוּ :

לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר: וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ:
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ • וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ • והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת • כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה • מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ • וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם • בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן • וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מודים אֲנַחְנוּ לָךְ • שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ
אַתָּה הוּא • לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ • וְעַל
נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ • וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ • וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת
עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם • הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ • וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ • מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כל בְּנֵי
בְרִיתֶךָ: וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת • הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ
סֶלָה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ
כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה
וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה • נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ • וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנוּ עַזֵּי פָנִים
וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ
אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ: אָשַׁמְנוּ • בָּגַדְנוּ • גָּזַלְנוּ דִּבַּרְנוּ־דוֹפִי • הֶעֱוִינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ • זַדְנוּ •
חָמַסְנוּ • טָפַלְנוּ־שֶׁקֶר • יָעַצְנוּ־רָע • כִּזַּבְנוּ • לַצְנוּ • מָרַדְנוּ • נִאַצְנוּ • סָרַרְנוּ • עָוִינוּ • פָּשַׁעְנוּ •
צָרַרְנוּ • קִשִּׁינוּ־עֹרֶף • רָשַׁעְנוּ • שִׁחַתְנוּ • תִּעַבְנוּ • תָּעִינוּ • תִּעְתָּעְנוּ • סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ
וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ
הִרְשָׁעְנוּ:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם · אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי
עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :
מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :
אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה :
וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שָּׁבָרָאתָ · וְיִרָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים
וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם ·
כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עוֹ בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה
שָּׁבָרָאתָ :
וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ ·
שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ
בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :
וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וְיָשָׁרִים יַעֲלוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה
תִּקְפּוֹץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּה כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :
וְתִמְלֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :
קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ·
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :
אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וְלִכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :
וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם (חשבת הזה וביום)
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בּוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵיךְ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :
וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פִּשָּׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ

למעני

יוצר ליום כפור

מְצוּתֶיךָ • וְתוֹרָתְךָ וְדָבְרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ • אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ • וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב
רִיבָם • אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן • וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן • וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ •
מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ • וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ • כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרָגְתָּ • וּבְכוֹרְךָ נָאָלְתָּ •
וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ • וְזֵדִים טִבַּעְתָּ • וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ • וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם • אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר •
עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים • וְרוֹמְמוּ אֵל וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת • שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת • בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת •
לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם • רָם וְנִשָּׂא • גָּדוֹל וְנוֹרָא • מַשְׁפִּיל גֵּאִים • וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים • מוֹצִיא אֲסִירִים •
וּפוֹדֶה עֲנָוִים • וְעוֹזֵר דַּלִּים • וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו • תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן • בָּרוּךְ הוּא
וּמְבוֹרָךְ • מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה • וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם • יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל • קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל • וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל • גּוֹאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת
שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אֱלֹהֵי אַבְרָהָם • אֱלֹהֵי יִצְחָק • וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב • הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא • אֵל עֶלְיוֹן • גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים • וְקוֹנֵה הַכֹּל • וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת
וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים • מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים • וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים • לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר
וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אתה

מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־
נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־
בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת
בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְּנֵיכֶם עַל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם
לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר : דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם
לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם
וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם
קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְאָהוּב וְחָבִיב וְנֶחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאַדִּיר : וּמְתֻקָּן וּמְקֻבָּל
וְטוֹב וְיָפֶה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד : אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ צוּר יַעֲקֹב מָגֵן
יִשְׁעֵנוּ : לְדוֹר וָדוֹר הוּא קַיָּם וּשְׁמוֹ קַיָּם וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לָעַד קַיֶּמֶת : וּדְבָרָיו חַיִּים
וְקַיָּמִים נֶאֱמָנִים וְנֶחֱמָדִים לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל
כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ : עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד אֱמֶת
וֶאֱמוּנָה חֹק וְלֹא יַעֲבוֹר : אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ
גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל אֲבוֹתֵינוּ יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ · אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם ' מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם
עוֹלָם ' מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל
מִצְוֹתֶיךָ

דש טייטש פון (קריאת שמע) שטיט אין אעריבֿ) פון (יום כפור)

אמת גמט איז וואהרהאפטיג מוג'וויט מוג'בֿעסטיג מוג'טאמדהפֿטיג מוג'רעכט פֿעסטיג מוג'טרייא המפֿטיג מוג'
ליבליך מוג'פֿריינדליך מוג'גלוסטיג מוג'זים מוג'פֿארכטונג מוג'שטארק מוג'דיוי זאך מיז בייא מוג איבֿיג מוג'
פֿאטט מוג'גוט מוג'היפש מוג'ליב מוג'מיבקייט · עס מיז וואהרהפֿטיג דש דר מיבֿיגר גמט פֿיז מוג'זיין קיניג דער שטארקר
פֿעלזן פֿון יעקבֿ מיז דר טיילט מוג'זיר הילף · פֿון גבירד זו גבירד מיז ער מוג'זיין מאן שטאנדהפֿטיג · מוג'זיין שטול מיז בפֿעסטיגט
מוג'זיין קיניגרייך מוג'זיין טרייאקייט בשטיט מין דער מיבֿיגהייט · מוג'זייני ריד זיין שטארק מוג'שטאמדהפֿטיג וואהרהפֿטיג
מוג'גלוסטיג מין דר מיבֿיגהייט מוך מוג'מוך מוג'מוך מוג'זירי עלטרן מוג'מוך מוג'זירי קינדר מוג'מוג'זירי נאך קואלינג פֿון דען גמגלן
זאמן דיין קנעכט ישראל ·

על מוך די ערשטן מוג'מוך די לעלטן מיז דיז זאך גוט מוג'שטאמדהפֿטיג מין דער מיבֿיקייט וואר מוג'גוזים מיין גוזען דש
ניאר אער מיבר פֿאדן וואדט · עס מיז וואר דש דו ביסט גמט מוג'זיר גמט מוג'זירי עלטרן מוג'זיר קיניג מוג'
מוג'זיר עלטרן מוג'זיר מרליזר · מוג'זיר בטעפֿר מיין שטארקר פֿעלזן מוג'זיר הילף מוג'זיר מוז זיר מוג'זיר בטיראד
דיין נאמן מיז פֿון מיבֿיג הער עס מיז קיין גמט זונדר דיר :

עזרת מוג'זירי עלטרן הילף ביסטו פֿון מיבֿיג הער · מיין טיילט מוג'מיין העלפֿר זו מיהרלקינדרן נאך מיהנן מין מלי גבירד
מין דעם הילפֿטן דר וועלט מיז דיין וואונג מוג'דיין גרייט מוג'גרעכטיקייט מיז בי עגדריא ערדן · וואו דעם
אמן דר דא פֿר נעאט דיני גבמט מוג'דיין ריד טוט זו הערצן · עס מיז וואר דו ביסט מיין הער זו דיינקפֿולק

יוצר ליום כפור

בְּרֵאשִׁית • בָּאמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה
כֻּלָּנוּ בִּמְהֵרָה לְאוֹרוֹ • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ • חֶמְלָה גְּדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ • אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר
אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ • וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים • כֵּן תְּחָנֵנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ • אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן
הַמְרַחֵם • רַחֵם עָלֵינוּ • וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לָהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל • לִשְׁמוֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת
וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ • וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ •
וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ • וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד • כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא
בָּטָחְנוּ • נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ • וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיוּת
לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אַתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה
בֶּאֱמֶת • לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

יחיד אומר — אל מלך נאמן — בריך שם כבוד אמרים בקול רם

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ
אֵת ' יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל ' לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר ' אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם ' עַל לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בַּדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל
מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל ' לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה
וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ :
הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה
אַף ' יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן ' אֶת יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם

מהרה

דען זיין גנאד מיז מין די מיביקייט : אמת דאך זייכען מיבר (זיון) מיין נייוז זיכט • מוג' איר מן מאל זמלן במלד (אלה)
זיין מו זיינק זיכט • גלובט זייסט דוז גוט דער דא בטאפט דיא זיכט •

אהבה מיין גרוסי ליב טאפט האטט דוז מוגט ליב גהאט גוט מוגזר גוט • מיין גרוסי מיבריגי בחראהערליקייט
האטשוז מיבר מוגט ער בחראט מוגזר פאטר מוגזר קינדי מוא ווילן מוגזר עלטרן דיא זיך האבן פר זיכרט מן
דיך • מוג' דוז האטט זי גלערנט די גזעלן פון דוז מיבריגי ענבן • מוז זמלטו מוגט מוא זייט זעליגן מוג' ערנען • מאזר פאטר •
בחראהערליגר פאטר דר זיך ערבארמט • ערבארמ דיך דאך מיבר מוגט • מוג' גיב מוגט מין הערץ מוא זו פר טטין מוג' זו
גקלילן זו הערן זו ערנען מוג' ווייטר זו ערנען זו בטטעדיגן • מלי די ריד פון די ערנוגג דיינר תורה איט ליבטאפט •
מוג' ער זייכט מוגזרי מוילן מין דיינר תורה • מוג' ביהצאפט מוגזר הערץ מין דיין אנוט • מאך מיניג מוגזר הערץ זו הבן זיב מוג'
גרוטן מוג' פורכטוזאן • איר טוזן זיך זוסטיגן מוג' ער פרייטן דורך דיינר הילף • מוג' ברענג מוגט זו מגנדר איט פריד פון פיר
ענדן דר ערדן • מוג' זמלטו מוגט פיהרן מיבריגיג זו מוגזרם למנד • דען דו ביסט מין גוט מין זוערקר דר הילף • מוג'
איט וומרהייט זו דנקן דיר מוג' זו מיניגן דיך איט ליבטאט • גלובט זייסטו גוט דר דא ערוויקט זיין פאלק ישראל איט ליבטאפט

אמת

קָדוֹשׁ נִרְאֶה בְּהַר מְרוֹם הָרִים עֲמִידָתוֹ • קהל בָּשֵׁכְ"מַ :
קָדוֹשׁ סוֹלֵחַ וְטוֹב לְסוֹבְלֵי עוֹל יִרְאָתוֹ • קהל בָּשֵׁכְ"מַ :
קָדוֹשׁ עָוֹן יְכַפֵּר וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ • קהל בָּשֵׁכְ"מַ : מלבתו
קָדוֹשׁ פְּשָׁעִים מַעֲבִיר בְּצִדְקָתוֹ • קהל בָּשֵׁכְ"מַ :
קָדוֹשׁ צוֹפֶה בְּעִנּוּי נֶפֶשׁ תַּמְתּוֹ • קהל בָּשֵׁכְ"מַ :
קָדוֹשׁ קַבִּין קְהַל קְדוֹשִׁים בְּחֶמְלָתוֹ • קהל בָּשֵׁכְ"מַ :
קָדוֹשׁ רַחוּם וְחַנּוּן וְאֵין זוּלָתוֹ • קהל בָּשֵׁכְ"מַ :
קָדוֹשׁ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים בִּמְכוֹן שִׁבְתּוֹ • קהל בָּשֵׁכְ"מַ :
קהל וחזן קָדוֹשׁ תַּרְשִׁישִׁים יַגִּידוּ תִפְאַרְתּוֹ • בָּשֵׁכְ"מַ :

מַלְכוּתוֹ בִּקְהַל עֲדָתִי • וּכְבוֹדוֹ הֵיא אֱמוּנָתִי • אֵלָיו בִּקַּשְׁתִּי לְכַפֵּר
עֲוֹן חֲטָאתִי • וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר סְלִיחָתִי • יַעֲנֶה וְיֹאמַר סָלַחְתִּי :

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ נָדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים
וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם • וְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ • כִּי הוּא
לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת • בַּעַל מִלְחָמוֹת • וְזוֹרֵעַ צְדָקוֹת • מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת •
בּוֹרֵא רְפוּאוֹת • נוֹרָא תְהִלּוֹת • אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת • הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה
בראשית

מיין יחיד האט ער גטהן זיין רופונג פון (יום כפורים) : קדוש דער היליגר ער מיז אוחל מוֹ׳ פר גיבט (לתטוקתו) נו
יסרמל דיא נו מים גלוטטן : קדוש דער היליגר עט מיז וואהרן גיועהן מוך דען הוכן בערג דמו מיז דמו (ביה האקדש)
זיין (טהינה) : קדוש דער היליגר פר גיבט נו יסרמל דיא דא ליידן דאס יתך פון זיינר פאהרלט : קדוש דר היליגר
זאל פר גענבן מל מוגזר ז נד מוֹ׳ ניט (יעיר) ער זאל דער וועקן מל זיין נמרן : קדוש דער היליגר דיא מיסטוט ער זאוט
פר בייא גין איט זיין גרעטטיקייט : קדוש דער היליגר (נופה) ער וועט דיא פייניגונג פון זיין גמנני יטרמל : קדוש
דער היליגר הקב״ה ער זאל פאהר זאהלן דיא מיין זאהלונג דער היליגן (בחאולתו) איט זיין דער בחראיקייט : קדוש
דער היליגר הקב״ה ער מיז דער בחראינ מוֹ׳ ליידן זעליג מוֹ׳ עט מיז ניט זיינט גלייכן : קדוש דער היליגר ער רופט מין
היאל מין דיא רופונג זיינר גופם : קדוש דער היליגר (הקב״ה) דיא (מלאכים) דיא דא הייטן (תרטיטים) זיא זאגן
זיין טונהייט :

וְהָאוֹפַנִּים מוֹ׳ דיא מלאכים דיא דא הייטן (מופנים) מוֹ׳ דיא היליגן (חיות) איט טטארק דר היבן זיא קיגן
דיא מלאכים דיא דא הייטן (טרפים) מוֹ׳ פרייזן קיגן זיא מוֹ׳ זאגן גילויבט זייא דיא הערליכקייט
גאטט פון זיינם מורט :

לָאֵל נו דעם גלויבטן גאט גענבן זיא ליבליכקייט • נו דעם קיניג דער דא מיז מיין זעבנדיגר טטענדיגר גאט
זאגן זיא לוב זאנג מוֹ׳ זאהן הערן בריאונג • דם ער מליין מיז מיין וועלקר דער טטארקייט • מיין בטעפר דיא
פייפי זאהלן מיין איינטטר דער טפרייטונג • מיין זיאר דר גרעטטיקייט • ער אחלט טפרזאלן דיא היולף • מיין בטעפר דיא
רפואות • מיין פאהרצוהר פון לובונג • מיין הער דער וואונדר • דער דא בניימט טטעלן מלי טאג איט זיינר גוטיקייט דיא
וועלק פון (טטיל יאי ברחטית) מלט וויא עט מיז גיוואט מין (פטוק) דאנקט דעם דער דא בטאפט דיא גרוטי ליכט •

יוצר ליום כפור

דער פייטן שטעלט דיא הייליקייט מוג מכפרקייט פון דען נאמען (הקב״ה) מוך היאו מוג ערד • דש ער פר גיבט מוג׳ רייניגט דיא (עונות) פון ישראל מן (יום כפור) :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ : חזן וקהל מַלְכוּתוֹ בְּקָהָל עֲדָתִי •
וְכָבוֹדוֹ הִיא אֱמוּנָתִי • אֵלָיו בַּקַּשְׁתִּי לְכַפֵּר עֲוֹן חֲטָאתִי •
וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר סְלִיחָתִי • יַעֲנֵה וְיֹאמַר סָלַחְתִּי :

סיזסר ע״פ א״ב

קָדוֹשׁ אַדִּיר בַּעֲלִיָּתוֹ • קהל בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ :
קָדוֹשׁ בְּתִּשְׁוּבָה שָׁת סְלִיחָתוֹ • קהל בָּשְׁכִ״מ :
קָדוֹשׁ גָּלָה לְעַמּוֹ סוֹד דָּתוֹ • קהל בָּשְׁכִ״מ :
קָדוֹשׁ דָּן עַל כַּפָּרַת צֹאן מַרְעִיתוֹ • קהל בָּשְׁכִ״מ : מלכותו
קָדוֹשׁ הַסּוֹלֵחַ לַאֲיִמָּתוֹ • קהל בָּשְׁכִ״מ :
קָדוֹשׁ וְעַמּוֹ יְמַלְּלוּ גְּבוּרָתוֹ • קהל בָּשְׁכִ״מ :
קָדוֹשׁ זוֹכֵר אֲיִמָּה בְּאַהֲבָתוֹ • קהל בָּשְׁכִ״מ :
קָדוֹשׁ חָפֵץ בְּעִנּוּי נֶפֶשׁ תַּמָּתוֹ • קהל בָּשְׁכִ״מ : מלכותו
קָדוֹשׁ טָהֵר טְמֵאִים בְּמֵי זְרִיקָתוֹ • קהל בָּשְׁכִ״מ :
קָדוֹשׁ יַלְבִּין כַּשֶּׁלֶג חַטָּאֵי סְגֻלָּתוֹ • קהל בָּשְׁכִ״מ :
קָדוֹשׁ כַּפֵּר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל שֶׁגָּלָתוֹ • קהל בָּשְׁכִ״מ :
קָדוֹשׁ לְיוֹם אֶחָד בַּשָּׁנָה שָׁת קְרִיאָתוֹ • קהל בָּשְׁכִ״מ : מלכותו
קָדוֹשׁ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְתִשְׁוּקָתוֹ • קהל בָּשְׁכִ״מ :

קדוש

ברוך גלובט מיז דער נאמן פון דען (כבוד) פון זיין קיניגרייך • (מלכותו) זיין קיניגרייך וועלט בייקענט גמאכט
מונטר דיא מיז זאלונג פון אינר גאנץ מוג׳ זיין (כבוד) מיז אין (מאונה) • זו מיא ביט מיך ער זאל פר געבן
דיא זינד דיא מיך המב גזינדיגט מן (יום כיפור) זאל ער אין פר געבן • מיך ביט (הקב״ה) ער זאל ענטפרן מוג׳ זאל
זאגן מיך המב פר געבן :

קדוש דער הייליגר מיז טטמרק מוך בודק מין היאו • גלובט מיז דער נאמן דער (כבוד) פון זיין קיניגרייך :
קדוש דער הייליגר איט (תשובה טית) המט ער גטטן זיין פר געבונג : קדוש דר הייליגר ער המט
מגטפנקט זו זיין פמלק דען (סוד) פון זיין דעכט דש מיז דיא תורה : קדוש דער הייליגר (דן) ער פרייאט זיך מוך
דיא פר געבונג זו דיא טמך פון אינר וויב • דמט איינט ער פרייאט זיך מיז (ישרמל תשובה) טוגן : קדוש דער
הייליגר דר דא פר גיבט זו (ישרמל) די דא זיין גמטט פמרכטר : קדוש דער הייליגר מיז ער מוג׳ זיין פמלק (יולו) רידן
פון זיין טטמרקייט : קדוש דער הייליגר גמט ער גדענקט דיא זיך פמר מיהם פערכטן פון וועגן אינר ליבטמפט :
קדוש דער הייליגר ביגערט דיא פיניגונג זיינר גמגנדט זיין ישרמל : קדוש דר הייליגר ער רייניגט די (טומאה) פון
דעם מוק דיינן איט זומטר זיינר טפרענגונג : קדוש דער הייליגר ער זאל וויט אמכן מיז מין טניא די זינד פון זיין גלובטן
ישרמל : קדוש הייליגר גמט פר גיב זו דיין פמלק ישרמל זיין איסגרייפונג : קדוש דער הייליגר (הקב״ה) מין טמ

מין

מַלְכוּתוֹ : קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר · רָאָה וַיְתַקֵּן צוּרַת הַלְּבָנָה : שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל צְבָא מָרוֹם ·
תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ :

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל הַמַּעֲשִׂים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נִתְעַלֶּה וַיָּשַׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ : תִּפְאֶרֶת עָטְרַת
לְיוֹם הַמְנוּחָה · עוֹנֵג קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת : זֶה שֶׁבַח שֶׁל יוֹם הַשְּׁבִיעִי · שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל מִכָּל
מְלַאכְתּוֹ · וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ : לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ
וִיבָרְכוּ לָאֵל כָּל יְצוּרָיו · שֶׁבַח יָקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל · הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל
בִּקְדֻשָּׁתוֹ · בְּיוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ : שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדָּשׁ · וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאֵר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל
הָאָרֶץ מִתָּחַת : תִּתְבָּרֵךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶלָה :

תִּתְבָּרֵךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ · יוֹצֵר מְשָׁרְתִים
וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוֹם עוֹלָם וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל · דִּבְרֵי
אֱלֹהִים חַיִּים · וּמֶלֶךְ עוֹלָם · כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה
וּבְיִרְאָה · רָצוֹן קוֹנֵיהֶם · וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם · בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים
וּמְשַׁבְּחִים · וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים : אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר
וְהַנּוֹרָא · קָדוֹשׁ הוּא · וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה ·
לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְּרוּרָה וּבְנָעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה :

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : ברוך

זי טיינט דט ליכט · נר התט גפריפט מוֹ׳ התט מויך בריט די נאכט · מוֹ׳ דט היאלט הינ טמרן די אולמים דיא דא הייטן
(טרפים מוֹ׳ מופנים) מוֹ׳ די אולמים די דא הייטן היליגי (חיות) די גענבן מיט לוב מוֹ׳ טוגהייט מוֹ׳ מכפרקייט:

לאל זו דען גמט דר דא התט דען זיבנטן טמג גרוטט פון מלי וועלטן · נר מיז וומרן הוך גלובט מוֹ׳ התט זיך גזעלט מויך
זיין הערליכן טטול · דען רוהליכן טמג התט נר מוֹ׳ גוומגדן מיט טוגהייט · נר התט מויט גרופן דען טבת טג
זו זענפטיגן · די לוב פון דען זיבנטן טמג מיז דט גמט מן מיט גרוטט התט פון מלי זייני וועלט מוֹ׳ דר זיבנטי טמג זעלברט דר
ריוטט זיך מוֹ׳ זמגט מיין לוב גזמגט זיך מויך דען טמג דט (טבת) דמרום גהערן זו בטינן מוֹ׳ זו לובן גמט מלי זייני בטעפניט ·
זי זמלן גענבן לוב מוֹ׳ וירדיקייט מוֹ׳ מכפרקייט זו דעמ קיניגליכן גמט דר מלי בטמפן התט · דער דא טוט אמכן ערבן זיין
פאלק ישרמל דורך זיין הייליקייט מיין רוהוג מן דען היליגן (טבת טמג) דיין נמהן גמט מוזר גמט זמל זיין גהיליגט מוֹ׳ דיין
גדעכטניס מוזר קיניג זמל זיין בטינט מובן מין די היאל מוֹ׳ מויך דז ערדן : **תתברך** דו זמלטט זיין גלובט מוזר העלפר פון
וזעגן דיין גוט גלובט וועלק דיינר העגד מוֹ׳פון וועגן די ליכטיקייט פון דז ליכט דז דו התט בטפן זמל אן דיך בריאן מיבינליך :

תתברך דו זמלטט זיין גלובט מוזר טטמרקר מוזר קיניג מוזר ערליזר מיין בטעפר דר היליגן (מולמים) מוזר
קיניג דיין נמהן זמל וועלק בריאט מן די מיביקייט · נר מיז מיין בטעפר דר דינרט · מוֹ׳ זייני דינר מל זו
זמל טטין מן דם היכטט די וועלט · מוֹ׳ זמהן הערן איט פורכט איט מנגדר איט הוכר טטיק די ריד דט זעבנדיגן גמט מוֹ׳
מיבינן קיניג · זי זיין מל זו זמל מוז נר זעזיני · זי זיין מל זו זמל טטמרק · מוֹ׳ מל זו זמל טטמרק מוֹ׳ איט גרוזן מוֹ׳ איט פמרכט דען
וויהן מירט בטעפרט · מוֹ׳ מל זו זמל עפנין מיר מוזד איט הייליקייט מוֹ׳ איט רייניקייט · איט גזמגן מוֹ׳ איט לוב גזמגן ·
מוֹ׳ זי זהן מוֹ׳ בריאן מוֹ׳ בטינן מוֹ׳ זיט היליגן · מוֹ׳ אמכן קיניגן דען נמהן גמט דר קיניג דר גרוט
דר טטמרק מוֹ׳ דר פמרכניאר נר מיז היליג מוֹ׳ מל זו זמל מנטפמנגן מויך זיך דמט יאך דמט קיניגרייכט · פון דען דר מין
היאל מיז · מיינר פון דען מנדרן מוֹ׳ זיט גענבן מיינר דען מנדרן מרזויב · זו היליגו מיהרן בטעפר איט זענפטונג גמוט איט
מיינר קלמרי טפרמך · מוֹ׳ איט ליבליקייט טרייטן זיט איט מנגדר מויך מיין מהה היילייט מוֹ׳ זמגן איט פמרכט ·
היליג היליג היליג מיז גמט דער היער טמרן · דיא גמנצי ערד מיז ערפילט פון זיין הערליקייט :

בריך

לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפוֹאָר
וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי
עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם
עָלֵינוּ · אַדּוֹן עָזֵּנוּ · צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ ·
מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מְשֻׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵל
בָּרוּךְ גְּדוֹלֵעָה · הֵכִין וּפָעַל זִהֲרֵי
חַמָּה · טוֹב יָצַר כָּבוֹד לְשִׁמּוֹ ·
מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ · פְּנוֹת
צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי ·
תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵ וּקְדֻשָּׁתוֹ ·
תִּתְבָּרֵךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח
מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר
שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶלָה :

דא פאנגט אן מן תתברך צורינו

המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם :
אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון
עזנו צור משגבנו מגן ישענו · משגב בעדנו :
אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה
לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין
זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך
גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו
לתחית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך
בפי כל נשמה : נדלו וטובו מלא עולם ·
דעת ותבונה סובבים אותו : המתנאה על חיות
הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות
ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים · לפני כבודו :
טובים מאורות · שכרא אלהינו · יצרם בדעת
בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות
מושלים · בקרב תבל : מלאים זיו · ומפיקים
נוגה · נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם
ושששים בבאם · עושים באימה רצון קוניהם :
פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר
מלכותו

דער דא מיט מליינט ער היכט פֿון דען אמל מן דער דא מיט
גריאט מוך גלירט מוך · ער הובן פֿון מיבינו טמן דמט דער
וועלט ער במרם דיך דמך מיבר מוצט איט דייני גרוסי
במראהערליקייט דוא ביסט דער הער מוגזרט אחכט דער
פֿעלזן מוגזר טטמרקייט דער טילט מוגזרט הילף מיין
טטמרקער פֿר מוגט עט קנען זיך קיינר טעגן נו דיר מוך מיט
מוער מיט דיר גלייך · נימאנט קנען זיך טעגן נו דיר גמט
מוט מוגזר גמט מוק דיין מלכות דוא וועלסט מוך מיט קיינר פֿר המגדן מוט
דוא מוגזר קיניג מין דען מיבינן זעבן פֿון דיא נו קוואנדי וועלט · מלט מיט ניקט קינדן דיר מוגזר ערליזר פֿין טמגן (אטיה)
מוך מיט דיר קיינר גלייך מוגזר העלפֿר וועו דוא וועלסט דיא טוטן לעבנדיג מאכן :

אל גמט מיט מיין הער מיבר מלי וועלק · ער מיט גלובט מוך וועלט גלובט דורך מאנד מלר זינן · דיא וועלט מיט פֿון
זיין מכפֿרקייט מוך גוטהייט פֿמר נוגפֿט מוך פֿר טטמנד בריגנן מיהם דער זיך טטמנירט מיבר די היילינן
(אומכים) דיא דא הייטן (חיות) מוך מיט בטיהנט איט הערליכקייט מוזיך דען (כסא הכבוד) · רעדליכקייט מוך מוזיך
דיכטיקייט מיט פֿמר זיינט טטול גנמד מוך בטראהערליקייט מיט פֿמר זיין הערליכקייט דיא ליכטר דמט מוגזר גמט בטאפֿן
המט זיינן גוט ער המט זי גפֿורמט איט פֿר נוגפֿט איט פֿר טטמנד מוך איט קלוגהייט · ער המט זיא קרמפֿט מוך טטמרקייט
גגעבן דט זיא זמלן גוופֿטיגן מין די וועלט · זיא זיינן פֿולר גלמנצן מוך ניהן ליכט הרפֿמר מיהר גלמנצן מיט היפט מין דיא גמנצי
וועלט · זיא זיינן פֿריליך וועלן זיא מוין זיא וועדר קוואן זיא טמן איט פֿורכט דען וועלן מיהר בטעפֿר ·

שׁוֹכֵן מַעְלָה : חזן צָאֲתֵינוּ תְנַקֵּה וּבְחֶטְא לֹא נִתָּנֵק · צָרְפֵנוּ כַּכֶּסֶף
שִׁבְעָתַיִם מְזֻקָּק : קהל קָרְבֵנוּ לִישׁוּעָתֶךָ כְּאוֹר שְׁנֵי עוֹפָרִים · קוֹרְאֵי
קְדֻשַּׁת יוֹם כִּכְפָרִים : חזן רְעֵינוּ כְּכָרֶם וְתוֹאֲרֵנוּ יוֹנָהַר · רַחוּם הַקְשִׁיבָה
וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר : קהל שָׁפְכֵנוּ כַּמַּיִם אַבְנֵי לִבּוֹת · שַׁחַר אוֹר וַגִּיהַ
בּוֹחֵן לְבָבוֹת : חזן תְּחַטְּאֵנוּ בְּאֵזוֹב וְנִטְהַר בְּיוֹם סְלִיחָתִי · תַּקְשִׁיב
סְלַח נָא וְתֹאמַר סָלַחְתִּי :

א״א סְלַח לְגוֹי קָדוֹשׁ · בְּיוֹם קָדוֹשׁ · מָרוֹם וְקָדוֹשׁ :

וען (יום טוב מן שבת) גפֿאלט זאָגט מען דאס : וען (יום טוב) מיר דער וואוכן גפֿאלט זאָגט מען דס :

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ · וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין
קָדוֹשׁ כַּיָּי : הַכֹּל יָרוּמְמוּךָ סֶלָה · יוֹצֵר
הַכֹּל · הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם · דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי
מִזְרָח · וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ · מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ ·
וְלָבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ : וּמֵאִיר לְעוֹלָם כְּלוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו ·
שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים : הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים
עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים · וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה
בְרֵאשִׁית : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז

המשבח

הכל מל זו אמל ווערן דיר דמנקן מוג׳ מל זו אמל ווערן
דיך בריאן מוג׳ מל זו אמהל ווערן זאגן עט מיז
קיין הייליגר פֿאר המנדן גלייך מלט גמט מל זו אמהל ווערן
דיך מיבגלויך ער הילן דוס ביסט מיין פֿורמר פֿון מלט דוס
ביסט דער גמט דער מלי טאג עפֿינט דיס טירן דר פֿפֿארטן
פֿון מיזרח · מוג׳ טפֿאלטן די פֿענסטר דס היאלפ ער גילט
מוז׳ די זון פֿון מיר פֿולן מוג׳ די (לבנה) מוס מיהר פֿענסטי
טמוגנג · מוג׳ ער לייכט דיס גאנצי וועלט מוג׳ זייני וואוינרט
די ער המט בטאפֿן איט דיס זיטן פֿון במראהערליקייט דער
דס לייכט איט במראהערליקייט דיס ערד מוג׳ זו דיס מויך
מיהר וואוהנן מוג׳ דורך זיין גוטהייט בנייאט ער מלי טאג
טטע) דיס וועלט פֿון (טטת יאי ברמטית) דער קיניג

דר

המאיר דער דס לייכט זו דיס ערדן מוג׳ זו דענן דיס
מויך מיר וואוהן איט ער במראונג מוג׳ איט
זיין גוטהייט ער נייאט מלי טאג דיס וועלק פֿון (ברמטית)
זייס גמר פֿיל זיין דייני וועלק גמט מל זו אמהל איט ווייהייט
המטט דוס זיס בטאפֿן · זיס מיז פֿון די ערד דייני בטעפֿנים
דער קיניג דער דס מיז ער היכט מליין פֿון מיבינ דער דס
מיז גלובט מוג׳ דער דס מיז בטיהגט מוג׳ דער דס מיז דער
מובן פֿון טאג דער וועלט · הער דער וועלט איט דיין דער
במראונג דיס פֿיל זיין ערבארם דיך מויך מוגט הער מוגזר
טטארקר פֿעלזן מוגזר טטארקר טילט מוגזר היל מיין
טטערק מוס מוגט : אל גמט דער דס מיז גלובט מוג׳
גמכפֿרט איט וויטן שמפֿט ער המט בריים מוג׳ער המט

גוועלקט

וְסַלָּח : קהל הַמְתֵּק הָאוֹר לְסַלִּיחָתִי · הָעֵת תַּעֲנֶה וְתֹאמַר סָלַחְתִּי :
חזן וְתָאִיר עֵינֵינוּ וְתַעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע · וְחוֹטְאִי בְּשִׁגְגָה אַל נָא תָּמִית
כְּרֶשַׁע · קהל זַרְנוּ וְהִרְשַׁעֲנוּ בְּרוֹעַ מַעֲלָלֵינוּ · זֶה צַדִּיק אַתָּה עַל
כָּל הַבָּא עָלֵינוּ : חזן חָטָאנוּ לְךָ מֶלֶךְ עוֹלָמִים · חַנְּנֵנוּ בְּאוֹרְךָ וְלֹא
נֵצֵא נִכְלָמִים : קהל טוֹב וְסַלָּח לְךָ הִיא הַצַּדָּקָה · טַהֲרֵנוּ בְּמַעֲיָנְךָ
לוֹבֶשׁ צְדָקָה : חזן יוֹמָם וָלַיְלָה שָׁפַכְנוּ לֵב וָנֶפֶשׁ · יְזָרֵחַ לָנוּ אוֹר
בְּכִפּוּר עָנוּי נָפֶשׁ : קהל כְּחַנּוּן תְּחַפֵּשׂ סִתְרֵי מַעֲשִׂים · כְּרַחוּם
תִּסְלַח עֲוֹנוֹת עֲמוּסִים : חזן לְמַעַן נָרוּץ בְּאוֹר פָּנֶיךָ · לֹא נֵצֵא הַיּוֹם
רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ : קהל מַלְבִּין בַּשֶּׁלֶג חַטָּאֵי עַמֶּךָ · מְקוֹר חַיִּים וְחֶסֶר
עַמֶּךָ : חזן נָבוֹאָה עָדֶיךָ זוֹכֵר הַבְּרִית · נַחֲלֵנוּ בְּאוֹרְךָ כְּמוֹ נִסְתָּר
בְּנַחַל כְּרִית : קהל שַׂר הַמְכַפֵּר בְּעַד צֹאן מַרְעִית · סוֹכְכֵנוּ בְּאוֹרְךָ
בְּסוֹכַּת מַרְאִית : חזן עַנֵּנוּ אָבִינוּ מִמַּעֲמַקִּים · עוֹרֵר כְּאוֹר נוֹגַהּ
שׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים : קהל פְּתַח לָנוּ שַׁעַר וְתַעֲלֶה תְּפִלָּה · פָּנֶיךָ נָחֲלָה

שוכן

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

פותחין הארון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַפּוֹתֵחַ לָנוּ שַׁעֲרֵי רַחֲמִים · וּמֵאִיר עֵינֵי הַמְחַכִּים לִסְלִיחָתוֹ · יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיְהִי :

סוגרין הארון

סְלַח לָנוּ קָדוֹשׁ · בְּיוֹם קָדוֹשׁ · מָרוֹם וְקָדוֹשׁ :
חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ :

דא בעטן איר ווײַל (השב״ה יום כפור) מן גט־טעלט המט נור פֿר געבונג פֿון מונזר (עבירות) : וואַ כעטן דאַם איר מך דען (חטר) זעלן גײַטן אַנען טון דיא עבירות וועהר גרוס ווײַן : מונ׳ בעטן פֿר מונט נו עפֿנן דיא טמר פֿון היאל • מלט מונזרי (תפלות איט תשובה) זאל מויך גיהן פֿר (הקב״ה) :

קהל מיוסד ע״פ א״ב כפול

אָז בְּיוֹם כִּפּוּר סְלִיחָה הוֹרֵתָ · אוֹר וּמְחִילָה לְעַם זוּ קָנִיתָ : חזן
בְּסָלְחֵךְ לַעֲוֹנוֹת וַחֲטָאֵי עֵדָה · בֶּעָשׁוֹר סְמוּכִים בְּבֵית הַוַּעֲדָה : קהל גָּבְרוּ חֲטָאִים בָּאֵנִי יִשֵּׁנָה · גָּשׁ יוֹם אֶחָד בִּימֵי שָׁנָה :
חזן דּוֹבְבוּ בְּתַחֲנוּן לְמוֹחֵל וְסוֹלֵחַ · דּוֹפְקֵי בִּתְשׁוּבָה לְיוֹצֵר אוֹר

וסלח

ברוך גלובט זײַסטו גאט מונזר גאט קינג דר וועלט דער דא עפֿינט נו מונט דיא טמרן פֿון דער במדאיקייט מונ׳ ער דר לײַכט די מונגן (האחכים) דיא דא החפֿן מונ׳ ווארטן נו זײַנר פֿר געבונג ער בטאפֿט לײַכט מונ׳ ער בטאפֿט פֿינסטרנים ער אַמכט פֿריד מונ׳ ער בטאפֿט מלי דו לײַכט פֿון דען (עולם) איט דעם ביהעלטנים פֿון זעבן • מונ׳ דאט לײַכט פֿון דר פֿינסטר ער האט גומגט עט זאל זײַן מונ׳ עט מין גוומרן בטאפֿן פֿון זײַן רידן :

סלח פֿר גיב נו דען היילינן פֿאלק מן דען היילינן טאג דען דוא ביסט הויך מונ׳ היילינ :

חטאנו איר האבן גזינדיגט דוא ביסט דר נו מונזר ביטינר פֿר גיב מונ׳ דוא ביסט מונזר בטעפֿר :

אז דט זעלביגט אמהל מן טאג פֿון פֿר געבונג מיין פֿר געבונג דוא האסט גוזין דס איינט דא (ישראל) הבן גאמכט דס (עגל) דאט זיא היה הקב״ה וועלן מלי מוס ברענגן דא האט (אטה רבינו תפלה) גטמן מויך (ישראל) דער נמך מיא אטה איט דיא עריטן (לוחות) פֿון דען בערג הרחב קומן דא האט ער גזעהן דט זיא האבן מיין (עגל) גאמכט מונ׳ הבן מיא (קרבנות) גברמכט דא האט (אטה די לוחות) נו ברמכן מונ׳ האט מוס גברמכט דיא זעלביגי דיא דט (עגל) האבן גאמכט דער נמך מיא ער ווידר גגמנן מויך דען בערג מונ׳ האט (תפלה) גטמן דא האט הקב״ה מנדרי (לוחות) גיבן זו זויא דיא עריטן מונ׳ האט נו (ישראל אוחל) גוועזן מויך דאט (אטה פֿון עגל) דט ווער נעהן טאג מין (חורש תשרי) מונ׳ פֿון זעלביגן אמל מן האט (הקב״ה) גלעבט מונ׳ גווזין נו ישראל דט דר נעהנטר טאג פֿון (תשרי) זאל זײַן מן (יום כפורים) דט איינט די הקב״ה מיא זל יתר מט (יום כיפור אוחל נו ישראל מיהר עבירות) : **אור** מיין לײַכט די מיא דיא (תורה) מונ׳ מיין פֿר געבונג נו דען דאזיגן פֿאלק ישראל דוא האסט אמכן קויפֿן מן (יום כפור) איט דעם די דוא האסט פֿר געבונג נו דען (עוונות) מונ׳ נו די זינד פֿון דען גאנין דט מיא ישראל דמרוק פֿון דעסט וועגן מן נעהנטן טאג פֿון (תשרי) פֿאר גענן נו דען (עוונות) מונ׳ נו די זינד פֿון דען גאנין דט מיא ישראל דמרוק פֿון דעסט וועגן מן נעהנטן טאג פֿון (תשרי) פֿאר זאזן זיך ישראל מויך דיא (תפלה) דיא זיא טון מין היא דער בטעריגונג דאם איינט מין דיא טול : **גברי** זיא האבן זיך גשטארקט דיא זינד מונטר ישראל דיא דא זיין גגנזיבן מין (גלות) מו מיינר דער דא טלאפֿט דמרוק גגעהנן זיא מיין טאג מין

יוצר ליום כפור

לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ׃

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וְשֻׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עוֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וְגבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים׃

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר וְזֹכֶר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן׃

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ׃ שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֶצַח נְצָחִים׃

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵיהּ דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן׃

החזן אומר ברכו בקול רם ובנעימה׃

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ׃ **יִתְבָּרַךְ** וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃ בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וַיְקָרְבָנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ׃ וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה (יום כפורים) אֶת יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וְלִכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ בְּמִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם׃ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם (יום כפורים) הַכִּפּוּרִים הַזֶּה זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה׃

בָּרְכוּ בָּרוּךְ גְּלוּבט זָאל זַיין דָּער נָאמֶען פוּן דֶעם אֶיבִּיקֶען גָאט׃ **יִתְבָּרַךְ** וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ

בָּרוּךְ גְּלוּבט זָאל זַיין דָּער נָאמֶען פוּן דֶעם אֶיבִּיקֶען גָאט פוּן דֶעם גַאנְצֶען אוֹלָם אוּן אוֹיךְ פוּן דֶעם אֶיבִּיקֶען גָאט אַלֵיין אוּן אוֹיךְ פוּן אַלֶע וֶועלְטֶען אוּן אוֹיךְ פוּן אַלֶע וֶועזֶען וְוָאס עֶקזִיסְטִירֶען אוּן אוֹיךְ פוּן אַלֶע וֶועזֶען וְוָאס וֶועלֶען עֶקזִיסְטִיר

לוח שנה עברי לשנת תשע"ב

א	ראשון	ג'	ד'	ט"ו	ב'
ב	שני	ג'	ה'	ט"ז	ג'
ג	שלישי	ג'	ו'	ט"ז	ד'
ד	רביעי	ג'	ז'	ט"ז	ה'
ה	חמישי	ג'	ח'	ט"ז	ו'
ו	שישי	ג'	ט'	ט"ז	ז'
ז	שבת קודש	ג'	י'	ט"ז	ח'

ראש חודש כסלו

ראש חודש (חדש) כסלו (כסלו שמו) הוא חודש שלישי (שלשי) בסדר (סדר) השנים (שנים) שבלוח (שבלוח) שנה עברית (עברית שנה) :

שיר היחוד ליום השבת

יב

ז קָנָה בְיוֹם דִּין וּבַחֲרוּת בְּיוֹם קֶרֶב • כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָדָיו לוֹ רָב
חָבַשׁ כּוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ • הוֹשִׁיעָה לוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ
ח לְבֻשֵׁי אוֹרוֹת רֹאשׁוֹ נִמְלָא • קְוֻצּוֹתָיו רְסִיסֵי לָיְלָה
יִתְפָּאֵר בִּי בִּי חָפֵץ בִּי • וְהוּא יִהְיֶה לִי לַעֲטֶרֶת צְבִי
ט תֵּם טָהוֹר פָּז דְמוּת רֹאשׁוֹ • וְחָק עַל מֵצַח כְּבוֹד שֵׁם קָדְשׁוֹ
לְחֵן וְלָכָבוֹד צְבִי תִפְאָרָה • אָמָתוֹ לוֹ עִטָּרָה עֲטָרָה
י חֻלְפּוֹת רֹאשׁוֹ כִּבְיֹמֵי בַּחֲרוּת • קְוֻצּוֹתָיו תַּלְתַּלִּים שְׁחוֹרוֹת
נָוֶה הַצֶּדֶק צְבִי תִפְאַרְתּוֹ • יַעֲלֶה נָא עַל רֹאשׁ שִׂמְחָתוֹ
יא גְּלָתוֹ תִּהְיֶנָא בְּיָדוֹ עֲטֶרֶת • וְצָנִיף מְלוּכָה צְבִי תִפְאֶרֶת
עֲמוּסִים נְשָׂאָם עֲטֶרֶת עִנְדָם • מֵאֲשֶׁר יָקְרוּ בְּעֵינָיו כְּבָדָם
יב אֵרוֹ עָלַי וּפְאֵרִי עָלָיו • וְקָרוֹב אֵלַי בְּקָרְאִי אֵלָיו
צַח וְאָדוֹם לִלְבוּשׁוֹ אָדוֹם • פּוּרָה בְּדָרְכּוֹ בְּבוֹאוֹ מֵאֱדוֹם
יג שֶׁר תְּפִילִין הֻרְאָה לָעָנִיו • תְּמוּנַת יָיְ לְנֶגֶד עֵינָיו
רוֹצֶה בְּעַמּוֹ עֲנָוִים יְפָאֵר • יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת בָּם לְהִתְפָּאֵר
יד אֹשֶׁר דָּבְרֵךְ אֱמֶת קוֹרֵא מֵרֹאשׁ • דּוֹר וָדוֹר עַם דּוֹרְשֵׁיךְ דָּרוֹשׁ
שִׁית חֶמּוֹן שִׁירֵי נָא עָלַיִךְ • וְרִנָּתִי תִּקְרַב אֵלַיִךְ
טו הֻלָּתִי תְּהִי נָא לְרֹאשֵׁךְ עֲטֶרֶת • וְתִפְלָתִי תִּכּוֹן קְטוֹרֶת
תֵּיקַר שִׁירַת רַשׁ בְּעֵינַיִךְ • בַּשִּׁיר יוּשָׁר עַל קָרְבָּנַיִךְ
טז רָכָתִי תַּעֲלֶה לְרֹאשׁ מַשְׁבִּיר • מְחוֹלֵל וּמוֹלִיד צַדִּיק כַּבִּיר
וּבְבִרְכָתִי תְּנַעֲנַע לִי רֹאשׁ • וְאוֹתָהּ קַח לָךְ כִּבְשָׂמִים רֹאשׁ
יז עֶרֶב נָא שִׂיחִי עָלַיִךְ • כִּי נַפְשִׁי תַּעֲרוֹג אֵלַיִךְ

: דעמטי המד מונ׳ זיין
: היליגר מרים : טללי
: זיין הויבט וומר פון איט
: טוים דער קרייטיך זיגי
: המר זמקן איט נמכט
: טרמפפן : יתפאר ער
: בריאט זיך איינר מוט ער
: מן איר מיינומונ׳ גפמלהט
: מונ׳ער וועדט איר זיין נו
: מיין ליבלימי קרון : כתם
: פון דו פיינטטי רייניטי
: גים גמלד מיד דט גלייכנים
: זיינט הויבט מונ׳מויך דען
: טטערן מיד גגרמבן דיט
: הערליכקייט זיינט היליגן
: נמען : לחן נו לייט
: זעליקייטמונ׳נוהרליכקייט
: מונ׳ליבלינירמט הט מיט
: זיין פמוק כנסת יטרמיין
: קרון גקרינט דט מיד דט
: (מהל מוצד): מחלפות
: די המר זמקן זיינט הויבט
: זיינן מוד מיומונגי לייטזייני
: המר זמקן זיינן טומרן
: גקרייזלט : נוה ירושלים
: דיט דט מיד מיומונגן די
: גרעמטיקייט זיין ליבלימי
: לירמטומלער דמקערהיבן
: מויך דט מיברטטי זיינר
: פרייד מפט : סגולתו

: עמומים די יטרמל די דט הייטן גמטט
גלמדיני ער המט זי ערהובן ער המט זי מוד גבונדן פר מיין קרון דען אמל מן דט זי זיינן וירדיג גוומינן זיני מויגן המט
ער זי הערליך גמכט : פארו זיין טונהייט מיד מויך איך מונ׳איין סיגהייט מיד מויך מיט מונ׳מיד זו איר נמהנט מוד מיך זו
מיט רוך : צח ער הייטט קומר מונ׳רוט זיין קלייד וועדט זיין רוט מוד ער וועדט קומן פון (מדום) מונ׳וועדט זיט טרעטן
מוד מיין קעלטר : קשר דען (קטר פון תפילין) המט ער גוויגן דען דעמוטיגן (אטה רבינו) די גלייכנים גמטט וומר פר
זיינר מויגן : רוצה דער גמט דר דט מיין וומן גפמלן גפמלן דער וועדט לירן די דעמוטיגן דר דט וומרטט די
זוב פון יטרמל וועדט זיך איט זי בריאן : ראש דר מנפמנג דיינר וומרט דיט וומרהייט (ברמטית ברא מלהים את)
רופטט די גבירד פון מנפמנג דר וועלט זייט דמך פמרטטן פון גבירד זו גבירד דט פמלק די דיך טוגן פמרטן : שית טומי
דמך די פיי מיינר גזמנג בייט דיר מונ׳איין פרילינך גזמנג זמל בייט דיך גנפהגן : תהלתי איין פרייזונג זמל דמך זיין מיינקרון
זו דיין הויבט מונ׳איין גבמט זמל זיין מן בירייט מוד דט קטורת : תיקר זמ דמך דט גזמנג פון דען מרמן וירדיג זיין מין
דייני מויגן גלייך מוד דט גזמנג דט דט וומר גזוגן מיבר דייני חופפר : ברכתי איין לויב זמל מויך גין מויך דט הויבט דער
דט מכמט די גבורד מויך ברעכן ער מכמט וומינן מונ׳מיד מיין פיי גרעכטר : ובברכתי מונ׳מום וומינן מיין
לויב זמלטמו איט דיין הויבט סיטלן זו וויין דט זיט דיר מן גנעמ זיט דיר מן מוד הויבט גווירן : יערב זמ דמך
איין ריד גזמט זיין קינגן דיר דען איין זיל טרייטט זו דיר :

שיר היחוד ליום השבת

כתוב בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָּל הָעָם
אָמֵן וְהַלֵּל לַיְיָ : עָנָה דָנִיֵּאל וְאָמַר לֶהֱוֵא שְׁמֵיהּ דִּי אֱלָהָא
מְבָרַךְ מִן עָלְמָא וְעַד עָלְמָא דִּי חָכְמָתָא וּגְבוּרְתָא דִּי לֵיהּ הִיא : וְנֶאֱמַר
וַיֹּאמְרוּ הַלְוִיִּם יְשׁוּעַ וְקַדְמִיאֵל בְּנֵי חֲשַׁבְנְיָה שֵׁרֵבְיָה הוֹדָיָה שְׁכַנְיָה פְּתַחְיָה קוּמוּ
בָּרְכוּ אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם מִן הָעוֹלָם עַד הָעוֹלָם וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ וּמְרוֹמַם עַל
כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : וְנֶאֱמַר בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם
וְאָמַר כָּל הָעָם אָמֵן הַלֵּלוּיָהּ : וְנֶאֱמַר וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל
וַיֹּאמֶר דָּוִיד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם :

שיר הכבוד

אנעים זְמִירוֹת וְשִׁירִים אֶעֱרוֹג · כִּי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי תַּעֲרוֹג :
נַפְשִׁי חָמְדָה בְּצֵל יָדֶיךָ · לָרַעַת כָּל רָז סוֹדֶךָ :
מָ דִּי דַּבְּרִי בִּכְבוֹדֶךָ · הוֹמָה לִבִּי אֶל דּוֹדֶיךָ :
עַל כֵּן אֲדַבֵּר בָּךְ גְּבָרוֹת · וְשִׁמְךָ אֲכַבֵּד בְּשִׁירֵי יְדִידוֹת :
אָ סַפְּרָה כְּבוֹדֶךָ וְלֹא רְאִיתִיךָ · אֲדַמְּךָ אֲכַנְּךָ וְלֹא יְדַעְתִּיךָ :
בְּיַד נְבִיאֶךָ בְּסוֹד עֲבָדֶיךָ · דָּמִיתָ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ :
גְּ דֻלָּתְךָ וּגְבוּרָתֶיךָ · כִּנּוּ לְהוֹקֶף פְּעֻלָּתֶיךָ :
דִּימּוּ אוֹתְךָ וְלֹא כְּפִי יֶשְׁךָ · וַיְשַׁוּוּךָ לְפִי מַעֲשֶׂיךָ :
הַ מְשִׁילוּךָ כְּרוֹב חֲזִיונוֹת · הִנְּךָ אֶחָד בְּכָל דְּמְיונוֹת :
וְיַחֲזוּ בָךְ זְקֵנָה · וּשְׁעַר רֹאשְׁךָ כְּשֶׁבֶה וְשַׁחֲרוּת :

זקנה

מיין מיטלזכן דעם רוא
זעגנסט דער מיר גזעגנט
ואני מוך מיך מויך ווייל
מיך נמך בין ווילמיך איין
בסעפר פרייזמוכ ווייל דיך
לובן מוז דיא טעג איינר
גזעגטי לייטן : יהי ר
נאוגאטט זייא גלובט מין
דר מיביקייט פוקמיביג ביז
מין דער מיביקייט :

ככתוב גלייך מוש
גטריבן מיוש
ברוך גלובט זיימי דער
הער גאט פון ישראל פון
מיביג ביז מיזר מיביקייט
מוכ'מי דאט פאלק זאגטן
(אמן) מוכ' לובטן גאט ·
(דניאל) ווער ענטפרמוכ'
זאגט דר נאמן גאטט זייא
גלובט פון מיביג ביז מין די
מיביקייט דען די ווייזהייט
מוכ'טטרקייט מיז זיין מוכ'
נאך אערר זגט דר פסוק
מוכ'די (ווים ישוע קדמיאל
בני חשבני'טרביה הודי'
טבניה פתחיה) ווערן
זאגן טטיט מויך מוכ'לובט
דען גאט מייער גאט פון
מיביג ביז מין דיימיביקייט מוכ'מן זאל לובן דיין הערליכן נאמן מוכ'דער ערהיבט מיז מיבר מלי לוב מוכ'פרייז · מוכ'נאלמיין פסוק
זאגט גלובט זיימי דער הער גאט פון ישראל פון מיביג ביז מין דר מיביקייט מוכ'מ'דט פאלק זאגט (אמן) פרייזט גאט · מוכ'
נאלמיין פסוק זאגט מוכ'(דוד) לובט גאט פר מויך דר גנגי פר זאלונג מוכ'דוד זאגט גלובט ביסטו גאט דר הער פון ישראל
מוכזר פאטר פון מיביג ביז מין דר מיביקייט :

אנעים מיך ווילזיסי לוב זאגן אאלן מוכ'ווילן מו מנגדר וועבן מוכ'טטעלן דעלאיין זיל טרייאט מו דיר : **נפשי** איין לייב גלובט
מו זיין מין טאטן דיינר הענד מוק מו ווישן מלי דייני גהייאי רמט : **מרי** מלי אאל דט מיך ריד פון דיין הערליכקייט
ברואט איר איין הערן מוק ווילן דיין פרייגדטפט : **על כן** דמרוק ווילמיך פון דיר הרליכקייט רידן מוכ'ווילן עהרן דיין נאמן
איט ליבליכי גזאנג : **אספרה** מיך ווילן ערצילן ווען דיין הערליכקייט מבר מיך הב דיך ניט גזעהן מיך גלייך דיך מיכמו נאאי
דיך מבר מיך קען דיך ניט : **ביד** דורך דיא האנד דיינר נביאים דורך גהייאניס דיינר קנעכט האטטו מיין גלייכנים גגעבן
מו דיר גירליכקייט דר טונהייט דיינר הערליכקייט : **גדלתך** דיין מכפרקייטאוג'דיני סטארקייט טוהן זי מו נאאן מוכ'גלייכן
מו דער סטארקייט פון דיין ווערק : **דימו** זי גלייכן דיך ווען מבר ניט מלי דו ביסט מוכ'זי גלייכן דיך נאך דיינר ווערקן נאך :
המשילוך זי גלייכן דיך אים פיל מרלייא גזיכטר מבר דו ביסט מיניג איט מלי די גלייכנים : **ויחזו** זי האבן מן דיר גזעהן
עלטר בייא דען בערג (סיני) מוכ'יונגהייט בייא דען (יא טוך) די האר דיינם הויבט איט גרייזהייט מוכ'טוארהייט : **זקנה**
עלטר האבן זי גזעהן מן טאג דט גריכט בייא (דניאל) מוכ'יונגהייט מן טאג דט טטרייטט גלייך מלי מיין העלר דר סטרייטונג
דער בייא זיך גזוג אאכט האט : **חבש** ער האר פון גוומדן מויך זיינם הויבט איט מיין הוט פון הילך עט הילך מיך זיין
רעכטי

ה	הָה לַעֲמְקָ דַגַן שָׁמַיִם • וְכָעָפָר שְׁאָר וּמְצוּר מַיִם :	על מיבר מוי גענטר דו
	תְּנָרֵשׁ גּוֹיִם רַבִּים עַמִּים • יִירְשׁוּ אַרְצָם וַעֲמַל לְאֻמִּים :	דוס המטט גרוסי גרויכט
ו	עֲבוּר יִשְׁמְרוּ חֻקִּים וְתוֹרוֹת • אִמְרוֹת יְיָ אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת :	גטמן מן זיא מוג'מן מירי
	וְיִתְעַדְּנוּ בְּמִרְעֶה שָׁמֵן • וּמֵחֲלְמִישׁ צוּר פַּלְגֵי שָׁמֶן :	מב גענטר • בבקעך דו
ז	נוּחֲם בָּנוּ עִיר קָדְשֶׁךָ • וְיָפְאֲרוּ בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ :	דוס המטט דען ים כוף
	וַתֹּאמֶר פֹּה אֶשֶׁב לָאוֹרֶךְ • יָמִים צְדֵה בָּרֵךְ אְבָרֵךְ :	גטפמוטן המבן דיקפמוק
ח	כִּי שָׁם יִזְבְּחוּ זִבְחֵי צֶדֶק • אַף כְּחַנֵּיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק :	גוטהן דיא גרוסי אמכט
	וּבֵית הַלְוִי נְעִימוֹת יְזַמֵּרוּ • לְךָ יְתְרוֹעֲעוּ אַף יָשִׁירוּ :	מוג'פערכטטויך • נהגת
ט	יִת יִשְׂרָאֵל וְיִרְאֵי יְיָ • יְכַבְּדוּ וְיוֹדוּ שִׁמְךָ יְיָ :	דוס המטט דיין פמוק
	חֲטִיבוֹתָ מְאֹד לְרִאשׁוֹנִים • כֵּן תֵּטִיב גַּם לָאַחֲרוֹנִים :	גפירט מוק דיר נו אמכן
י	תָּשִׁישׁ נָא עָלֵינוּ • כַּאֲשֶׁר שַׁשְׂתָּ עַל אֲבוֹתֵינוּ :	מיקמאן מוג'מיקטוהייט
	אוֹתָנוּ לְהַרְבּוֹת וּלְהֵיטִיב • וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ לְעוֹלָם כִּי תֵּטִיב :	מוקנן וויזרין זכפרקייט
יא	תִּבָּנֶה עִירְךָ מְהֵרָה • כִּי עָלֶיהָ שִׁמְךָ נִקְרָא :	דדברת מוג'המטט איט
	וְיִקְרְנוּ דָוִד תַּצְמִיחַ בָּהּ • וְתִשְׁכּוֹן לְעוֹלָם יְיָ בִּקְרָבָהּ :	יא פון דען היאל מראב
יב	בְּחֵי צֶדֶק שָׁמָה נוּבְחָה • וְכִימֵי קֶדֶם תֵּעָרֵב מִנְחָה :	גרעד מוג'מיך דיא וומקן
	וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ • כִּי חֲפַצְתָּ לָעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ :	טריפטן וומטר • ידעת
יג	בְּרְצוֹנְךָ תַּעֲשֶׂה חָפְצֵנוּ • הַכֵּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ :	דו המטט גקענט מיהרן
	בְּחַרְתָּנוּ לִהְיוֹת לְךָ לָעָם סֶגֻלָּה • וְעַל עַמְּךָ בְּרָכָתְךָ סֶלָה :	גגג וועג מיהר ווייטגייט
יד	תָּמִיד גְּסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • וּנְהַלֵּל לְשֵׁם חֶפְאַרְתֶּךָ :	מין מיין דמר זמד דט קיין
	וּמְבֹרָכְתְּךָ עַמְּךָ יְבוֹרָךְ • כִּי אֶת כָּל אֲשֶׁר תְּבָרֵךְ מְבוֹרָךְ :	אענט ניט דורקפמרמיי
טו	אֲנִי בְּעוֹדִי אַהֲלָלְךָ בּוֹרְאִי • וַאֲבָרְכָה כָּל יְמֵי צְבָאִי :	תתה דו המטט דיינק
	יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ לְעוֹלָם • מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם :	פמוק גגענן קמרן דט

ככתוב

היאוט מוג' פלייט זוא פיל
מלי טטויב מוג'וומטר מוי
דעמטטרקנפעלוך תגרש
דוא פר טרייבטט פיל
פעלקר דט זי ערבטן מיר
זמד מוג' דט וועלק דער
קיניגרייכן • בעבור
דמרומדט זיא זמלן המלטן
מוג'בוומרן די גוטן מוג'די

ויתעדנו מוג'י וומרן זיך זפטיגן מין מיין פעטי ווייד מוג' מוי דען טטמרקן פעלין וומרן
רינן בעך איט עהל • בנוחם דא זי רומטן בוימטן זי דיין הייליגי טטמט ירוטלים מוג'גירטן דיין בית המקדט • ותאמר
מוג'דו זמקטט היר ווילמיך וומטן זו זמגי טמגן מיר טפיי ווילמיך רייכלך בענטן • כי דען דמרטן זמלן זי טעכטן רעכטי
טעכטונג מויך דייני כהניט זמלן בקליד וועלן איט גרעכטיקייט • ובית מוג'דט הוי גזינד (לוי) זמלן ליבלך זינגן זי טמלטן
פר דיר מוג'טעטן מויך זינגן • בית דט הוי גזינד יטרמל מוג'די גמטט פמרכטיגי די עהריטן מוג'דמקן דיין נממקמטט •
הטיבות דו המטט די ערטטן זער גוטט גטטן מן זמלטט מויך גוטט טמן די היטטרטטי • יי מוק גמט זיימדיך דמך
פרייטן מוגזרט וועלן מלי וויא דו דיך גפרייטט המטט מיבר מוגזרי עלטרן • אותנו זו אלרן מוזי מוג' זו בגיטיגן מוזי מוג'
איר וומלן דיינק נממן מיבינג המקן מלי דו וועלטט מוזי בגיטיגן • יי מוק גמט זיימי דמך דיין טטמט במלר בוימן דען זיא
מיינמן דיינק נממן גהייטן • וקרן מוג'דיא הערטמפט (דוד) זמלטט מין מיר זמלן מויך טפהמלן מוג' דו גמט זמלטט מין
מיר מן דיא מיביקייט וומטן • זבחי מוג'דרטן וועלן מיר טעכטן טעכטן מופפר דר גרעכטיקייט מוג'דיא פרויזט זמל
זוידר גזיטט וועלן מלי דו פמריגי לייטן • וברך מוג'בענט דיין פמוקדט ליכט דיינר טכינה דען זי בגערלן דיין ווילן זו טון •
וברצונך מוג'דורך דיינק ווילן זמלטט טען מוזר בגער זוג דמך מן דט מיר מלי זיינן דיין פמוק • בחרתנו דו המטט מוזי
ערוזלט פר דיר זו זיין פר מיין גליבט פמוק מוג'דיין זינגן מיי מויך דיינק פמוק מוך וועגן • ותמיד מוג'איר וומלטטנ
מיין

שיר היחוד ליום הששי

עֹשֶׂב וְחָצִיר לָבְשָׁה אֲדָמָה • מַאֲכָל לְחַיָּה וְלָבָל בְּהֵמָה
בְּקֶרֶן שָׁמֶן נָן נָטַעְתָּ • אֶל הָאָדָם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ
עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ עָשִׂיתָ לוֹ • דֵּי מַחְסוֹרוֹ אֲשֶׁר יֶחְסַר לוֹ
כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּיָדוֹ תַּתָּה • וְתַחַת רַגְלָיו הַכֹּל שַׂתָּה
לְהַעֲלוֹת מֵהֶם בָּקָר וָצֹאן • עַל מִזְבַּחֲךָ יַעֲלוּ לְרָצוֹן
שַׂתָּ לוֹ כְּתוֹנֶת לְשָׂרֵת • לְהַדְרַת קוֹדֶשׁ וּלְתִפְאָרֶת
שַׂמְתָּ בְּקִרְבּוֹ חָכְמַת אֱלֹהִים • כִּי יְצִרְתּוֹ לְךָ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים
אַל תָּנַעְתָּ עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה • עֲרֵכִי אָדָם וְכֻלָּם בְּחָכְמָה
מַעֲשֶׂיךָ מְאֹד רַבּוּ וְגָדְלוּ • וְשִׁמְךָ יְיָ כֻּלָּם יְהַלְלוּ
בּוּ וְגָדְלוּ מְאֹד מַעֲשֶׂיךָ • יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ
כֹּל פָּעַלְתָּ לְמַעֲנֶךָ • וְלִכְבוֹדְךָ כָּל קִנְיָנֶךָ

שיר היחוד ליום השבת

אָז בְּיוֹם הַשְּׁבִיעִי נָחְתָּ • יוֹם הַשַּׁבָּת עַל כֵּן בֵּרַכְתָּ
וְעַל כָּל פּוֹעַל תְּהִלָּה עֲרוּכָה • וַחֲסִידֶיךָ בְּכָל עֵת יְבָרְכוּכָה
רוּךְ יְיָ יוֹצֵר כֻּלָּם • אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם
כִּי מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ
בְּמִצְרַיִם הַחִלּוֹתָ • לְהוֹדִיעַ כִּי מְאֹד נַעֲלֵיתָ
עַל כָּל אֱלֹהִים בְּעֲשׂוֹתְךָ בָּהֶם • שְׁפָטִים גְּדוֹלִים וּבֵאלֹהֵיהֶם
בָּקָעְךָ יַם סוּף עַמְּךָ רָאוּ • יַד הַגְּדוֹלָה וַיִּירָאוּ
נָהַגְתָּ עַמְּךָ לַעֲשׂוֹת לָךְ • שָׁם וְתִפְאֶרֶת לְהֹרְאוֹת נְדָלֶךָ
דָּבַרְתָּ עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם • וְגַם הֶעָבִים נָטְפוּ מָיִם
יָדַעְתָּ לָהֶם בְּמִדְבָּר • בְּאֶרֶץ צִיָּה אִישׁ לֹא עָבַר

בְּ עֵינֶיךָ לֹא דָבָר הִוָּקֶשָׁה • רְצוֹנְךָ כָּל דָּבָר רוֹחֵךְ עוֹשָׂה :
לְפָעָלָתְךָ לֹא דָמִיתָ • אֶל כָּל תֹּאַר לֹא שָׁוִיתָ :
וְ לֹא קָדְמָה לְמַלַּאכְתְּךָ מְלָאכָה • חָכְמָתְךָ הִיא הַכֹּל עָרָכָה :
לִרְצוֹנְךָ לֹא קִדְּמוּ וְאִחֲרוּ • וְעַל חֲפָצֶיךָ לֹא נוֹסְפוּ וְחָסְרוּ :
מַ כָּל חֲפָצֶיךָ לֹא שָׂכַחְתָּ • וְדָבָר אֶחָד לֹא חָסַרְתָּ :
לֹא הֻחְסַרְתָּ וְלֹא הֶעֱדַפְתָּ • וְדָבָר רַק בָּם לֹא פָּעַלְתָּ :
אַ תָּה הִשַּׁבְּחָם וּמִי הִתְעִיבָם • וְשֶׁמֶץ דָּבָר לֹא נִשְׁמַע בָּם :
הַחִלּוֹתָ בְּחָכְמָה עֲשִׂיתָם • בִּתְבוּנָה וּבְדַעַת כִּלִּיתָם :
מֵ רֵאשִׁית וְעַד אַחֲרִית עֲשׂוּיִם • בֶּאֱמֶת וּבְיוֹשֶׁר וְטוֹב רְאוּיִם :
הֻקְדַּמְתָּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶךָ :
כְּ י רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ • הֲלֹא מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ :
וְעַד לֹא כָל חַי הוֹדָן לְבַלְבֵּל • לְפָנֶיךָ אוֹכֵל תְּהֵן אוֹכֵל :
גְּ מָעוֹן וּמְקוֹם תַּעֲשֶׂה בְּפִי כֹּל • צָרְכֵי הַכֹּל בַּאֲשֶׁר לַכֹּל :
שְׁלֹשֶׁת יָמִים הָרִאשׁוֹנִים • אָז הַכִּינוֹתָם לָאַחֲרוֹנִים :
אָ דָּ עָטִיתָ אוֹר בַּשַּׂלְמָה • אֵדֶר מְאוֹרוֹת מְמוּלְשַׁלְמָה :
בָּטֶרֶם כָּל הַיְצוּר מְאוֹד נִדְלָתָ • וְאַחַר כֹּל מְאוֹד נִתְנַדַּלְתָּ :
אָ זְ בְּאֵין לְבוּשׁ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ • עַד לֹא אוֹרֵג גְּאוּת לָבֵשׁ :
אוֹר בַּשַּׂלְמָה וְכַמְעִיל עוֹטֶה • שָׁמַיִם כַּיְרִיעָה נוֹטֶה :
עָ שִׁיתָ בָּם לָאוֹרִים דְּרָכִים • וְרָצוֹא וָשׁוֹב בְּנַחַת מְהַלְּכִים :
הִבְדַּלְתָּ בֵּין מַיִם לָמָּיִם • בְּמִתְיַחַת רְקִיעַ הַשָּׁמָיִם :
מָ זוֹנוֹ מְעוֹנוֹת לְשֶׁרֶץ מַיִם • וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל פְּנֵי רָקִיעַ הַשָּׁמַיִם :

עשב

ולא מוג׳דו המסט ניקם :
נו גטווינד גאמכט דום :
המסט מנו היפט מיוויינר :
נייט גאמכט : מבלי איט :
ניקט המסטו מנו׳ בניימט :
מוג׳איט קיינר זמדהמסט :
דו מנו׳ גוועלקט : ועד :
דו המסט מנו׳ט גינרונד :
פעסט מימיין־רונד פעסט :
גוועזן מי׳ איט דעם ווילן :
דיין (רוח הקודש) המסט :
דו מנו׳ גהמנגן : זרועות :
דיא מיבינגי מריאט פון :
הקב״ה די טרמגן מנו׳ פון :
מגפמנג דר וועלט בי׳ נוט :
עמד מוג׳יינן ניט אימד :
בעיניך מין דייני מוינן :
מיקיין־זמלטוועלר מנו׳ זמכן :
דו׳ דו מיין־ווילן־מנו׳ המסט :
דמט טוט דיין ווילן :
לפעולתיך דום ביסט :
ניט גלייך נו דייני וועלט נו :
קיינר־ליימ ביסטו גגלייכן :
ולא מוג׳פר דייני וועלט :
מי׳ קיין וועלט פמר גוועזן :
דיין ווי׳זהייט המט עי׳ מנו׳ :
מורדנירט : לרצונך י׳
זיינן ניט פרימר מוג׳ ניט
טפעטר גקומן פר דיינם
ווילן מוג׳זיינדיט אער מוג׳

ניט־איינר גוומרן מנו׳ דיין בגער וומר : מכל דו המסט ניקט פר גענטן פון מנו׳ דט בגערט המסט מוג׳המסט ניט מיין־מיינגי־
זמך גברעכט : לא דו המסט ניקט גברעכט מוג׳ניקט פר מיברט מוג׳המסט מוגטר י׳ קיין זערי זמך גוועלקט : אתה
דו בריאסט י׳ מוג׳וועלט ווילן דו נון פר מוגוועלדיגן מוג׳מיך וועלט מוגטר י׳ ניט מיין מנעסטירטי זמך גהערט : החלות דום
המסט מן גהובן מוג׳המסט י׳ איט ווי׳זהייט גאמכט מוג׳איט פר טרמגד מוג׳איט פר נוקפט המסטו י׳ פולענד • מראשית
פון מגפמנג בי׳ מן דט זעלטי זיינן י׳ גאמכט איט וומרהייט מוג׳איט רעכט פעלטיקייט מוג׳איט גוטי בילקייט : הקרמת
דו בי׳סט די וועלט דיינר העגד פמר גקומן איט דיין פיל במראהערליקייט מוג׳גגמר : כי דמן דייני במראהערליקייט מוג׳
דיין גגמר די זיינן פר וומר פון מיבינ הער מיבר דייני קנעכט : ועד מוג׳מי נמך קיין זעבנדיגר וומר בטמפן מי׳ מן גבריי
גוומרן נו ספיין מי דער עסיר דמ מי׳ טוסטו גענבן די עמין טפיי׳ : ומעון מוג׳המסט טון מסכן מיין היאל מוג׳פר זמלונג
דט וומטר מוק מלי מיילר ווילן דם נו מל נו מתל מלי מירי בדערפנים דרינן זיין : שלשת די ערטי דריי׳ טעג פונבטעפנים
דר וועלט המסטו דט זעלביגי מתל מן גיבריי׳ט פמר די זעלביגי דידוק מן דיק דריי׳ זעלטי טמג בטמפן המסט : אז דום
המסט דיך דמט זעלביגי מתל מוק גוומכדן איט ליכט גלייך מלס איט מיין מאנטיל פון ליכט מר מן קלייד :
בטרם מי קיינרלי׳ם בטעפניט נמך וומהר וומהרטט דום זער גמכפרט מוג׳ זמך מלי

שיר היחוד ליום חמישי

לֹא נֶחְשְׁבֶהוּ לֶעֱקֹר וְנִצָּב • וְלֹא לְמִין וְכָל אֵין וּלְכָל נִקְצָב
כָּל הַנִּרְאִים וְהַנִּשְׁכָּלִים • וְהַמֻּדָּעִים בְּעֵשֶׂר כְּלוּלִים
שֶׁבַע כַּמָּיוֹת וְשֵׁשֶׁת נִדּוֹת • וְשָׁלֹשׁ גְּזֵרוֹת וְעִתּוֹת וּמִדּוֹת
הֵן בְּבוֹרֵא אֵין גַּם אֶחָד • כִּי הוּא בְּרָאָם כֻּלָּם יַחַד
לָם יִבְלוּ אַף יֶחֱלוֹפוּ • הֵם יֹאבֵדוּ וְאַף יָסוֹפוּ
וְאַתָּה תַּעֲמוֹד וּתְבַלֶּה כֻּלָּם • כִּי חַי וְקַיָּם אַתָּה לְעוֹלָם

שיר היחוד ליום הששי

אַתָּה יְבָרֶכְךָ יוֹצֵר כֹּל הוּא • וְלֹא יִדְמֶה מַעֲשֶׂה לְעוֹשֵׂהוּ
כָּל הָאֲרָצוֹת לֹא יְכִילוּךָ • וְאַף הַשָּׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּךָ
אָז יָחִילוּ מַיִם חַיִּים • מִפָּנֶיךָ אֱלֹהִים חַיִּים
בָּעֲשָׂה אֶרֶץ וְנָסוּ מַיִם • וְנָטְפוּ מַיִם מִן הַשָּׁמַיִם
וְטַע לְבִרְכָךְ הַשָּׁמַיִם • רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם
עָשִׂיתָ כָּל חֶפְצְךָ לְבִרְכָךְ • וְלֹא נִצְרַכְתָּ עֵזֶר כְּנֶגְדָּךְ
וְעַד אֵין מִי יִסְעָדֶךָ • הַכֹּל מִמְּךָ וּמִיָּדֶךָ
כְּכֹחֲךָ אָז כֵּן עֻזָּתֶךָ וְרֹעְתֶךָ • וּלְעוֹלָם כָּל כְּבוֹדְךָ אִתָּךְ
לֹא יַעַפְתָּ וְלֹא יָגַעְתָּ • כִּי בְמַלְאַכְתְּךָ לֹא עָמַלְתָּ
כִּי כִדְבָרְךָ כָּל יְצוּרֶךָ • וּמַעֲשֵׂה חֶפְצְךָ כְּמַאֲמָרֶיךָ
לֹא אַחֲרָתוֹ וְלֹא מַהֲרָתוֹ • רַכֹּל בְּעִתּוֹ יָפָה עֲשִׂיתוֹ
מִבְּלִי מְאוּמָה כֹּל חַרַשְׁתָּ • וְאֶת רַכֹּל בְּלִי כֹל פָּעַלְתָּ
עַד לֹא יְסוֹד כֹּל יְסַדְתָּ • בִּרְצוֹן רוֹחֲךָ כֹּל תָּלִיתָ
זְרוֹעוֹת עוֹלָם אֶת כֹּל נוֹשְׂאוֹת • מֵרֹאשׁ וְעַד סוֹף וְאֵינָם נִלְאוֹת

בעינך

ושבע מוג׳זיבן נאטורליכי גפערטי וזכן נאטורליכי גפערטי גבאט ווידר דיא נאטור מוג׳דרייא לייטן געטארן היינט אפרגן מוג׳דרייא אפם נאמי אפם נאמי מוג׳טרוקני אפם מוג׳מילן אפם : הן נון מודען בטעפר מיר ניט מיינט פון די מלי דען ער האט זי מלי איט מנדר בטאפן : כלם מלי נו אמל וועלן פר טוימן מוך פר וועקסלט זי וועלן מוך פר זמלן מוג׳פר גין : ואתה מבר דו גאט בלייבסט טטין דו פר טוייסט מלי נו אמל דען דו ביסט לעבנדיג מוג׳ טטאנדהפטיג מין דיא מיביקייט :

אתה דוא ביסט מלייגט מיין פוריאר פון מלי דינג מלי קען זיך מוך ניט גלייכן דם וועלט נו זיינם וועלקר : כל מלי דיא ערדן קענן דיך ניט באטמן מוג׳מוך די היאלן קענן דיך ניט ערלידן : אז פר זמגי ניט האבן פר דיר לעבנדיגר גאט די וואטר ג׳טרט : רעשה דיא ערד טטוריאטי די ומטר פליהטן מוג׳טריבטן פון דען היאל : נוטע דוא ביסט מלייגט דר די היאל מוי טפאגט דער דיא ערד מוי טפרייט מוך די וואטר : עשית דו האסט מלי דיין בגער מיין גאטט מוג׳האסט בייא דיר קיין היל גברויכט : כועד עט מיז קיין מוטר לעהגר פר האנדן דר דיך מוטר לעהגט עט מיז מלש פון דיר מוג׳פון דיינר הזנד : בבחך גלייך ווי דיין קראפט דם זעלביג אמל וואר מוי מיז דיין קראפט מוג׳דיין פר נוגבט יעלוגר מין דר מיביקייט מיז מלי דיין הערליכקייט בייא די : ולא מוג׳ביסט ניט אייד מוג׳אמט גוועזן דעז דו האסט מלי דייני אערק ניקט גמרביט : כי דען מלי דייני גפוריאטי זיינן גקומן דורך דיין ווארט מוג׳דם ואערק דייני בגערונג דורך דייני אטג

רַק מִכָּל דַּק וְצָפוּן מִכָּל • צָפוּן וְיָכוֹל מִכָּל יָכוֹל
שָׂגָב מִכָּל נִשְׂגָּב וְנֶעְלָם • מִכָּל נֶעְלָם וּשְׁמוֹ לְעוֹלָם
גָּבוֹהַּ מִכָּל גָּבוֹהַּ וְעֶלְיוֹן • מִכָּל עֶלְיוֹן וּמִכָּל חֶבְיוֹן
בּוּי וְעָמוּק מִכָּל עָמוּק • לֵב כָּל דַּעַת עָלָיו חָמוּק
שֶׁאֵין שֵׂכֶל וּמַדָּע וְחָכְמָה • יְכוֹלִים לְהַשְׁוֹת לוֹ כָּל מְאוּמָה
לֹא מַשִּׂיגִים לוֹ אֵיךְ וְכַמָּה • לֹא מוֹצְאִים לוֹ דָּבָר דּוֹמֶה
מִקְרָא וְעֶרְעָר וְשָׁנוּי וְטָפֵל • וְחֶבֶר וּמְסֻמָּךְ אוֹר וְגַם אוֹפֶל
לֹא מוֹצְאִים לוֹ מַרְאֶה וָצֶבַע • וְלֹא כָּל טֶבַע אֲשֶׁר שֵׁשׁ וְשָׂבַע
לָכֵן גְּבוּכוֹת כָּל עֲשׂוּתוֹת • וְנִבְהָלוֹת כָּל הַחֻשְׁבוֹנוֹת
כָּל שַׂרְעַפִּים וְכָל חֶרְהוֹרִים • נִלְאִים לָשׂוּם בּוֹ שִׁיעוּרִים
מְלֻשְׁעֲרֵהוּ וּמְלֻהַגְבִּילֵהוּ • וּמְלֻהָאֲרֵהוּ וּמְלֻפְרְסְמֵהוּ
כָּל שִׂכְלֵנוּ חִפְּשָׂנוּהוּ • בְּמַדָּעֵנוּ לִמְצוֹא מַה הוּא
לֹא מְצָאנוּהוּ וְלֹא יְדַעְנוּהוּ • אַךְ מִמַּעֲשָׂיו הֲבֵרנוּהוּ
שֶׁהוּא לְבַדּוֹ יוֹצֵר אֶחָד • חַי וְכָל יוֹכָל וְחָכָם מְיוּחָד
כִּי הוּא הָיָה לִכֹּל קוֹדֶם • עַל כֵּן נִקְרָא אֱלֹהֵי קֶדֶם
עֲשׂוּתוֹ בְּלִי כָּל מְאוּם אֶת כֹּל • יָדַעְנוּ כִּי הוּא כֹּל יָכוֹל
בַּאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו בְּחָכְמָה כֻּלָּם • יָדַעְנוּ כִּי בְּבִינָה פָּעָלָם
כָּל יוֹם וָיוֹם בְּחִדְּשׁוֹ כֻּלָּם • יָדַעְנוּ כִּי הוּא אֱלֹהֵי עוֹלָם
בַּאֲשֶׁר הָיָה קוֹדֶם לְכֻלָּם • יָדַעְנוּ כִּי הוּא חַי וְקַיָּם לְעוֹלָם
אֵין לְהַרְהֵר אַחַר יוֹצְרֵנוּ • בְּלִבֵּנוּ וְלֹא בְּסִפּוּרֵנוּ
לְמַמָּשׁ וְגוּדֶשׁ לֹא נְשַׁעֲרֵהוּ • לְטָפֵל וְתוֹאַר לֹא נְדַמֶּהוּ

ולא

ثم قال لهم يسوع أيضاً السلام لكم كما أرسلني الآب أنا أيضاً أرسلكم ٢٢ ولما قال هذا نفخ وقال لهم اقبلوا الروح القدس ٢٣ من غفرتم خطاياه تغفر له ومن أمسكتم خطاياه أمسكت ٢٤ وأما توما أحد الاثني عشر الذي يقال له التوأم فلم يكن معهم حين جاء يسوع ٢٥ فقال له التلاميذ الآخرون قد رأينا الرب فقال لهم إن لم أعاين في يديه أثر المسامير وأضع إصبعي في أثر المسامير وأضع يدي في جنبه لا أومن ٢٦ وبعد ثمانية أيام كان تلاميذه أيضاً داخلاً وتوما معهم فجاء يسوع والأبواب مغلقة ووقف في الوسط وقال السلام لكم ٢٧ ثم قال لتوما هات إصبعك إلى هنا وأبصر يدي وهات يدك وضعها في جنبي ولا تكن غير مؤمن بل مؤمناً ٢٨ فأجاب توما وقال له ربي وإلهي ٢٩ قال له يسوع لأنك رأيتني يا توما آمنت طوبى للذين آمنوا ولم يروا ٣٠ وآيات أخر كثيرة صنع يسوع أيضاً قدام تلاميذه لم تكتب في هذا السفر ٣١ وأما هذه فكتبت لتؤمنوا أن يسوع هو المسيح ابن الله ولكي تكون لكم إذا آمنتم حياة باسمه

الأصحاح الحادي والعشرون

٢١ بعد هذا أظهر يسوع أيضاً نفسه للتلاميذ على بحر طبرية وأظهر هكذا ٢ كان سمعان بطرس وتوما الذي يقال له التوأم ونثنائيل الذي من قانا الجليل وابنا زبدي واثنان آخران من تلاميذه معاً ٣ قال لهم سمعان بطرس أنا أذهب لأصطاد قالوا له نذهب نحن أيضاً معك فخرجوا وصعدوا للوقت في السفينة وفي تلك الليلة لم يمسكوا شيئاً ٤ ولما صار الصبح وقف يسوع على الشاطئ لكن التلاميذ لم يعلموا أنه يسوع ٥ فقال لهم يسوع يا غلمان ألعل عندكم إداماً فأجابوه لا ٦ فقال لهم ألقوا الشبكة إلى جانب السفينة اليمين فتجدوا فألقوا فلم يعودوا يقدرون أن يجذبوها من كثرة السمك ٧ فقال التلميذ الذي كان يسوع يحبه لبطرس هو الرب فلما سمع سمعان بطرس أنه الرب اتزر بثوبه لأنه كان عريانا والقى نفسه في البحر ٨ وأما التلاميذ الآخرون فجاءوا بالسفينة لأنهم لم يكونوا بعيدين عن البر إلا نحو مائتي ذراع وهم يجرون شبكة السمك ٩ فلما خرجوا إلى البر نظروا جمراً موضوعاً وسمكاً موضوعاً عليه وخبزاً ١٠ قال لهم يسوع قدموا من السمك الذي اصطدتم الآن ١١ فصعد سمعان بطرس وجر الشبكة إلى البر مملوءة سمكاً كبيراً مائة وثلاثة وخمسين وإذ كانوا هكذا كثيرين لم تتخرق الشبكة ١٢ قال لهم يسوع هلموا تغدوا فلم يجسر أحد من التلاميذ أن يسأله من أنت عالمين أنه الرب ١٣ ثم جاء يسوع وأخذ الخبز وأعطاهم والسمك كذلك ١٤ هذه المرة الثالثة ظهر يسوع لتلاميذه بعد ما قام من الأموات ١٥ فلما تغدوا قال ليسوع سمعان بطرس يا سمعان يونا أتحبني أكثر من هؤلاء قال له نعم يا رب أنت تعلم أني أحبك قال له ارع خرافي ١٦ قال له أيضاً ثانية يا سمعان يونا أتحبني قال له نعم يا رب أنت تعلم أني أحبك قال له ارع غنمي ١٧ قال له ثالثة يا سمعان يونا أتحبني فحزن بطرس لأنه قال له ثالثة أتحبني وقال له يا رب أنت تعلم كل شيء أنت تعرف أني أحبك قال له يسوع ارع غنمي ١٨ الحق الحق أقول لك لما كنت أكثر حداثة كنت تنطق نفسك وتمشي حيث تريد ولكن متى شخت فإنك تمد يديك وآخر ينطقك ويحملك حيث لا تريد ١٩ قال هذا مشيراً إلى أية ميتة يمجد الله بطرس ولما قال هذا قال له اتبعني ٢٠ فالتفت بطرس ونظر التلميذ الذي كان يسوع يحبه تابعاً الذي أيضاً اتكأ في العشاء على صدره وقال يا سيد من هو الذي يسلمك ٢١ فلما رأى بطرس هذا قال ليسوع يا سيد وهذا ما له ٢٢ قال له يسوع إن كنت أريد أن يبقى هذا حتى أجيء فماذا لك أنت اتبعني ٢٣ فذاع هذا القول بين الإخوة أن ذلك التلميذ لا يموت ولم يقل له يسوع إنه لا يموت بل إن كنت أريد أن يبقى هذا حتى أجيء فماذا لك ٢٤ هذا هو التلميذ الذي يشهد بهذه الأمور وكتب هذه الأمور ونعلم أن شهادته حق ٢٥ وأشياء أخر كثيرة صنعها يسوع إن كتبت واحدة واحدة فلست أظن العالم نفسه يسع الكتب المكتوبة آمين

שיר היחוד ליום חמישי

ח

וְלֹא תִתֵּן לֵאלֹהִים אֲחֵרִים • תְּהִלָּתֶךָ לַפְּסִילִים וְזָרִים
כָּבוֹד וְגַם כָּל יֶקֶר מְאָתָּךְ • וּכְבוֹדְךָ לֹא לְזָרִים אִתָּךְ
אַתָּה תָּעִיד בְּיִחוּדֶךָ • וְתוֹרָתְךָ וַעֲבָדֶיךָ
לְהֵינוּ עַל יְחוּדֶךָ • אַתָּה עֵד אֱמֶת וַאֲנַחְנוּ עֲבָדֶיךָ
לְפָנֶיךָ לֹא אֵל הִקְדִּימָךְ • וּבְמַלְאכְתְּךָ לֹא הָיָה זָר עָמָּךְ
לֹא נוֹעַצְתָּ וְלֹא לִמַּדְתָּ • בְּחָדְשָׁךְ בְּרִיאוֹת כִּי נִבְינוֹתָ
מְמַעֲמַקִּי מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וּמִלִּבְּךָ כָּל פְּעֻלוֹתֶיךָ
צוּת דְּרָכֶיךָ הֲלֹא הִכַּרְנוּ • וּמִמַּעֲשֶׂיךָ הֵן יָדַעְנוּ
שָׁאַתָּה אֵל כֹּל יָצַרְתָּ • לִבַּדְךָ מְאוּמָה לֹא נִגְרַעְתָּ
לַעֲשׂוֹת מְלַאכְתְּךָ לֹא לָחַצְתָּ • וְגַם לְעֵזֶר לֹא נִצְרַכְתָּ
כִּי אַתָּה הָיִיתָ לְפָנַי הַכֹּל • וְאָז בְּאֵין כֹּל לֹא נִצְרַכְתָּ כֹּל
מְאַהֲבָתְךָ עֲבָדֶיךָ • כֹּל בָּרָאתָ לִכְבוֹדֶךָ
לֹא נִשְׁמַע מִן אָז וְהָלְאָה • וְלֹא קָם וְלֹא נִהְיָה וְלֹא נִרְאָה
לֹא נוֹדַע אֵל זוּלָתֶךָ • וְאֵין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ
וְגַם אַחֲרֶיךָ לֹא יִהְיֶה אֵל • רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן אֵל יִשְׂרָאֵל
רוֹךְ יְיָ יָחִיד וּמְיוּחָד • יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד
אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְּמַלְאכְתֶּךָ • כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ
אֵין יְצִיר זוּלָתְךָ יְצִירָתֶךָ • וְאֵין בְּרִיאָה כִּי אִם בְּרִיאָתֶךָ
כֹּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ תַּעֲשֶׂה בַּכֹּל • כִּי אַתָּה נַעֲלֵיתָ עַל כֹּל
אֵין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ • כִּי אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ
אַתָּה הָאֵל עוֹשֶׂה פֶלֶא • וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִפָּלֵא
כָּמוֹךָ נוֹרָא תְּהִלּוֹת • אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ עוֹשֶׂה גְּדוֹלוֹת

אין

ולא מוג דיין פרעם
וועלטן ניט גענבן נו מב
גענטר מוג בילדר מוג נו
פֿרעמדן : וכבוד
העלפֿקייט מוג מלי
ווירדיקייט מיו פון דיר
מוג דיין העלפֿקייט מיו
נו קייני פֿרעמדן בייא
דיך : אתה דו בלייבסט
מן דייני מייקייט מוך
דיין תורה מוג דיינה
קנעכט בלייבן מוך :
אלהינו מוגיר גמט מוך
דיינר מייקייט ביסטו
מיין וומרהפֿטיגר לייבן
מוג איר דייני קנעכט
מוך • לפניך פֿר דיך
מיו קיין גמט פֿמר גקוון
מוג בייא דיינו וועלט מיו
קיין פֿרעמדר בייא דיר
גוועזן : לא דומ ביסט
פֿון קיינס וומרן גרמטן •
מוג ביסט ניט וומרן
גלעבט דא דומ המסט
ביינמט דיא ביסעפֿנים
ניימרט פֿון דיר זעלברט
ביסטו פֿר טטענדיג :
ממעמקי מויו דיא
טיפֿטי דיינר גדמנקן מוג
מויו דיינס הערצן זיינן מלי
רייני וועלט : קצות

מיין טיילט פֿון דייני וועג המבן איר פֿר וומר מרקענט מוג איר ווילן עס נון דורך דייני וועלט : שאתה דא דומ גמט מוס
מליינט המסט גפֿוריאט מוג ביזט דרום ניט דעסטר אינר גוומרן : ולעשות מוג דו ביזט מוך ניט גדרונגן גוומרן מוס נו
טון דייני וועלט מוג המסט מוך קיין הילף גברויכט • כי דען דו ביזט פֿר מלי דינג גוועזן מוג דער ווייל דא קיינר וומר פֿר
המגדן המסטו מוך קיינס גברויכט : כי דען וועג דיינר ליבטפֿט דו דו דיני קנעכט המסט • המסטו מוס בטמפֿן מוס
דיינר עהר ווילן • מוג פֿון דא זעלביגי אמל מן מוג ווייטר מיו ניט וומרן גהערט מוג מיו קיינר מוך גטטמדן מוג מיו קיינר
גוומרן מוג קיינר גזעהן • ולא מוג מיו קיין גמט בקענט גוומרן זונדר דו מוג מיו מוך קיינר דיר גלייך מוג מיו קיינר זונדר
דיר • וגם מוג נמך דיר וועלט מוך קיין גמט זיין דו ביזט דר ערסטר מוג דר הינטרסטר מוג ביזט דר גמט ישראל • ברוך
גלובט מיו דר מיניגר גמט מוג וועלט גמיניגט דמט גמט זיין נמהן מיו מיינגיג : אשר דען וועלט מיו פֿר המדן דו דא זעלט
טון גלייך דייני וועלט דיין טון גלייך דייני טטערקהיים • ואין מוג עט מיו קיין גפֿוריאטר זונדר דייני גפֿוריאטי מוג
מיו מיו קיין בטעפֿנים זונדר דייני בטעפֿנים : כל מלי וואו דו בגערסטט טוסטו איט מלי דען דו ביזט מיבר מלי הוך גלובט :
אין עס מיו דיר קיינר גלייך מוג מיו קיינר פֿר המדן זונדר דיר דען עס מיו קיין גמט זונדר דיר • אתה דומ ביסט
דער גמט דר דא וואנדר טוט מוג קיינר לייא זוך מיו פֿון דיר גלייך פֿורכטוך פֿון לוב דומ ביסט : מי וועלט מיו דיר גלייך פֿורכטוך פֿון לוב דומ ביסט

מיין

ولا يجوز أن يكون الأمر بالشيء نهيًا عن ضده، ولا النهي عن الشيء أمرًا بضده،

שיר היחוד ליום רביעי

נוֹקֵם וְנוֹטֵר וּבַעַל חֵימָה • לְצָרָיו לְאוֹיְבָיו אִישׁ מִלְחָמָה : נוקם ער מיז מיין רעכן
ג רִי יְיָ בְּהָלוֹ גֵרוֹ • עֲלֵי רֹאשִׁי וְנֵר לְרַגְלִי דְּבָרוֹ : הפֿטיגר מוז בוומרט זיין
סְמֵךְ וְסוֹעֵד יְיָ כָּל לְעִי • סוֹבֵל וְסוֹלֵחַ וְנוֹשֵׂא לְפִשְׁעִי : נעמן מוז מיז גריאר
הער • קיגן זייט זיידיגר
ם הָדְרִי יְיָ כָּל לְעִי וְכָל תַּרְעִי • סוֹלֵחַ וְסוֹבֵל כָּל עֲדִי וְכָל סִבְרִי : מוז זייני פֿיינד מיז ער
מיין העלפֿ נו טטרייטן •
סְלָעֵנוּ יְיָ וּמְצָדָתֵנוּ • עֻזְרָתֵנוּ וּמְפַלְטֵנוּ : נרי גמט מיז איין זיכט
ע זוּז וְגִבּוֹר עֻזִּי וְעֻזְרִי • עֶלְיוֹן עוֹז לִי אַל יְהִי עָרִי : רחם ער זיין זיכט טוט
עִיר וְקַדִּישׁ שָׁת סְבִיבָיו סֵתֶר • אָכֵן אַתָּה אַתָּה אֵל מִסְתַּתֵּר : זייכטן מוך אייגן הויבט
ע ד מְמַהֵר לְשַׁלֵּם גְּמוּל לְאוֹיְבָיו • שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לְאוֹהֲבָיו : מוז זיין וועלט מיז מיין
זיכט פֿר איינם פֿוס •
פָּדָה אֶת אַבְרָהָם יְדִידוֹ • הוּא יִפְדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל־עַבְדּוֹ : סומך גמט איין פֿעלזן
פ חַד יִצְחָק יְתֵן פַּחְדּוֹ • עַל צָרֵי בְּנֵי־יַעֲקֹב עַבְדּוֹ : מיז מיין מונטר טטונר
פּוֹעֵל וְחוֹנֵק וְדוֹרֵשׁ וּבוֹדֵק • כָּל הַלְבָבוֹת לוֹ אֶתֵּן צֶדֶק : מוז מיין מונטר זענר מוז
מיין גידולדיגר מוז מיין
צ דוֹר הַמּוֹר אֶשְׁכּוֹל הַכּוֹפֶר • נוֹתֵן לְעַמּוֹ צָרָיו כּוֹפֶר : פֿר גענבר מוז פֿר טרמגר
צַח וְאָדוֹם דּוֹדִי בְּצִבְאָיו אוֹת • עַל כֵּן נִקְרָא שְׁמוֹ יְיָ צְבָאוֹת : זיין איסטוט • סהדי
צ דִּיק יְיָ הַצּוּר תָּמִים • אֶבְטַח עֲדֵי עַד בְּצוּר עוֹלָמִים : גמט מיז איין ני גן איין
פֿעלזן איין בשיצר מיין פֿר
צְבָא הַשָּׁמַיִם מְשִׁתַּחֲוִים לוֹ • שָׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : געבר מיין גטוטיגר איין
ק דּוּשׁ הוּא בְּכָל מְעֹנֵי קְדֻשׁוֹת • בְּהוֹת שָׁלֹשׁ קָדוֹשׁ מְשֻׁלָּשׁוֹת : מונטר זענר מוז איין
המפֿנונג • סלענו גמט
קָנָם לְעֹלְמִין אֱלָהָא חַיָּא • מָרָא דְּאַרְעָא וּמָרָא דִּשְׁמַיָּא : מיז מונזר פֿעלזן מוז מונזר
ק וֹנִי מְרֻחָם מְקַנֵּא לְשׁוֹנְאָיו • קֵרֵן יִשְׁעִי וְקָרוֹב לְקוֹרְאָיו : גיהענג מונזר הילף מוני
מונזר מנטרינונג • עזוז
דָּחוֹק מִכֹּל וְאֶת כֹּל רוֹאֶה • כִּי רָם יְיָ וְשָׁפָל יִרְאֶה : ער מיז מעלטיג מוז
ר וְעִי יְיָ לֹא אֶחְסַר כֹּל • וְרַב כֹּחַ וָרַב חֶסֶד לַכֹּל : טטארק ער מיז איין
מאכט מוז איין הילף דר
מלר מיברטט זעל זיין פֿ

שיר היחוד ליום רביעי

כְּגִבּוֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת • יָעִיר קִנְאָה לַעֲשׂוֹת נְקָמוֹת
כ גָּשֵׁר עַל בֵּיתֵי נְשָׂרִים • נָשָׂא עֲבָדָיו וַיַּשֵּׂר הֲדוּרִים
כְּדוֹב שַׁכּוֹל וּכְנָמֵר שַׁחַל • כְּהַקֵּב וּכְעָשׁ וְרוּחוֹ בָּנָחַל
כ דוֹב שַׁכּוֹל וּכְנָמֵר שׁוֹקֵד • דְּבָרוֹ לַעֲשׂוֹת כְּמִקֵּל שָׁקֵד
כַּפִּיר כֹּחַ לֵב כְּמוֹ שַׁחַל • כְּלָבִיא וְכַאֲרִי וְרוּחוֹ כַּנָּחַל
כ אֲרִי בָּחוּר כְּגִדְלָתוֹ • כְּבְרוֹשׁ רַעֲנָן עִנְוָתָנוּתוֹ
כְּתַפּוּחַ בְּרֵיחוֹ עוֹז אַהֲבָתוֹ • עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ
כ תַּפּוּחַ בַּעֲצֵי הַיַּעַר • כֵּן דּוֹדִי עִם יוֹשְׁבֵי שָׁעַר
כַּפִּיר כֹּחַ לְמַרְגִּיזַי אֵל • נוֹקֵם וְכַטַּל הוּא לְיִשְׂרָאֵל
כ וְסִי מְנָת חֶלְקִי וְגוֹרָלִי • אֲנִי לְדוֹדִי נַחֲלָה וְדוֹדִי לִי
כְּבוֹדִי יְיָ לֹא אֲמִירֵנוּ • הֶאֱמַרְנוּהוּ וְהֶאֱמִירָנוּ
כ אַרְיֵה יִשְׁאַג וְכַכְּפִיר יְנָהֵם • אַל יְהִיֶה כְּגֵר וְכְאִישׁ נִדְהָם
כְּרוֹעֶה אֲשֶׁר לֹא יוּכָל • צֹאנוֹ לְהַצִּיל וְהָיָה לְמַאֲכָל
כ גִּבּוֹר אֵין אֵיָל וְכְאוֹרַחַ • גַּם זְבוּרַח מַר צוֹרֵחַ
כְּאַרְיֵה מַשְׁחִית וְכַכְּפִיר לְעִוָּיָו • כְּרָקָב גַּם בָּעָשׁ לְאוֹיְבָיו
כ בְּיר כֹּחַ כְּשָׁמִיר וְשַׁיִת • וְלֹא יַשְׁאִיר כְּנוֹקֵף זַיִת
כְּשָׁמִיר וְשַׁיִת צָרִים יְמַגֵּן • כְּצִפֳּרִים עָפוֹת לְעִירוֹ יָגֵן
כ נִשְׁמֵי נְדָבָה לָנוּ יָבֹא • כְּמַלְקוֹשׁ וְכַטַּל לַדְּבֵקִים בּוֹ

כנשר

ו

טויזן זונן פֿר זוערט
ווידר קערן קטן (ניזן)
כגבור פֿר ווערט מוז
גין מז מיין סטערקר מז
מיין סטרייט המפּטיגר
העלד פֿר ווערט דער
ווענקן ניידנג מוז נז טון
רמכוגן : כנשר גלייך
מוז מיין מדלר דער דמ
טרמגט זיני יונגי מוך דימ
פֿוגל מוז המט פֿר זיני
קנעכט גטרמגן מין דער
(אדבר) מוז המט גלייך
גמכט דימ מוז זופֿגדי
קרואי וונג • כדוב פֿר
מז גלייך מוז מיין בער
פֿון זיני קינדר בירובט
מז • מוז מז: מיין מילגר
גיטווינדר טיגר מוז נז
טון זיני ריד גלייך מוז
מיין ׳אמגד סטמק דפֿר
גטווינד ווקטט • כדוב
פֿר מז גלייך מוז מיין
בער דעם זיני קינדר
ברובט מז • מוז מז: מיין
טיגר מוז ניב גלייך מוז

מיין המלן וומרס מוז גלייך מז: מיין מילב דס מז: פֿר דערבט מוז זיין (רוח הקודש) מז: גלייך מיין במך : כביר פֿר הס
מיין פֿיל קרמפּטיג הערן מז: מיין טטמרקר ניב מז: מיין ניפמרט מוז מז: מיין ניב מוז זיין (רוח הקודש) מז: גלייך מוז מיין
במך דס ניס מוך הערט נז קוענן : כארז גלייך מז: מיין מוז: מרוולטר טענן בוים מז: פֿר אים זיין מכפּרקייט • גלייך
מוז מיין נוויג המפּטיגר בוקס בוים מז: זיין דעאוטיקייט : כתפוח גלייך מז: מיין מפּפֿיל בוים אים זיין גרוך מז: זיין
טטערקי ניבטמפּט זיין הערטמפּט מז: מוך יטרמל : כתפוח גלייך מז: מיין מפּפֿיל בוים נוויטן דימ בעמ דמס וומלדס מוז
מז: איין פֿריינד הקב״ה בייס די (תלמידי חכמים) דימ דס זינן מין דימ פּפּמרטן נז ריכטן דמס פֿמלק : כביר פֿר מז פֿיל
קרעפּטיג • נז רי דס גמט מרנפֿרנן מז: פֿר מיין רמכן המפּטיגר מוג׳ נז דימ יטרמל מז: פֿר מוז ניבלך מוס מיין טוים : כושי
פֿר מז: איין טענק בעכר איין טייל מוג׳ איין נז: מיך בין מיין ערב טייל נז מיינק פֿריינד הקב״ה מוג׳ איין פֿריינד נז איר :
כבודי גמט מז: איין הערליקייט מיך ווין מיהס ניט פֿר וועקסלן איר הסבן מיס הוך גמכט מין דר וועלט מוג׳ פֿר הס מוג׳
הוך גמכט : כאריה פֿר וועלט טריימן מז: מיין ניב מוג׳ מז: מיין יונגר ניב וועלט פֿר ברואן פֿר וועלט ניט זיין גלייך מוס
מיין מילפֿנדר מוג׳ גלייך מז: מיין ׳נמגהפּטיגר אמן : כרועה מז: מיין שטרקר הירט דער זיין טמלך ניט קנן בטירמן מוג׳
זואט נז עמן : כגבור מז: מיין סטרקר דר קיין אמכט חט מוג׳ מז: מיין רייזנדיגר דר דס פֿליהט מוג׳ זויפֿט פֿון סטמט נז
סטמט מוג׳ קרייטט ביטרליך : כאריה ניימרט פֿר וועלט זיין מז: מיין ניב דר דס פֿר דערבט מוג׳ גלייך מז: מיין יונגר ניב
נז די זעלבינגי די מיס פֿר זמן פֿר וועלט מוך זיין גלייך מיין המלן וומרס מוג׳ מז: מיין מילב נז זייני פֿיינדן : כביר דר פֿיל
קרעפּטיגר גמט וועלט זיין גלייך מז: דערנר מוג׳ דיסטלן נז סטרייטן מיט זי מוג׳ פֿר וועלט ניט מוז פֿיל פֿון זיס מיבר זמן גלייך
מיינר דען מיל בער בוים מב סלמגט די גמך וועלכי בלייבן דרוך זינן : כשמיר גלייך מוס דערנר מוג׳ דיסטלן וועלט פֿר די
ווידיגר נז ברעכן מוג׳ זיין סטמט ירושלים וועלט פֿר בטינן מוז גטווינד מז: די פֿינגר טוועבן : כגשמי פֿר וועלט נז מוג: קוען
גלייך מז: מיין וולינגלי רעגן פֿר וועלט זיין נז די זעלבינגי די זיך מלמיכהעפּטן גלייך מז: מיין טפּעט רעגן מוג׳ גלייך מי: מיין טוים :

שיר היחוד ליום רביעי

א לְחַי עוֹשֵׂי אִישַׁי וּבוֹעֲלָי • אֲלוּף נְעוּרַי שׁוֹמְרִי וְצֹלְלִי
בּוֹרֵא כֹּל וְיִשְׂרָאֵל גּוֹאֲלוֹ • בָּרוּךְ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

ב וְרֵא רוּחַ הָרִים יוֹצֵר • מִמְּךָ מְזִמָּה לֹא יִבָּצֵר
גֹּאֶה מֵשִׁיב גְּמוּל עַל גֵּאִים • עַל הָרָמִים וְעַל הַנִּשָּׂאִים

ג בּוֹר בְּקוּמוֹ רַעֲרוּץ בְּעֶבְרָה • מְהַדֵּר גְּאוֹנוֹ מִי לֹא יִירָא
גָּבוֹהַּ כָּל אֲשֶׁר תַּחְתָּיו נוּשָּׂא • וּגְדָל כֹּחַ גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה

ד דּוֹל הוּא וּשְׁמוֹ בִּגְבוּרָה • אַרְיֵה שָׁאַג מִי לֹא יִירָא
דּוֹדִי דָגוּל הוּא מֵרְבָבָה • אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה

ה וֹן יְתִיב בְּעַתִּיק יוֹמִין • וּצְבָאוֹ עַל שְׂמֹאל וְעַל יָמִין
הָדָר לְבוּשׁוֹ עַל בְּגֵי עֲבָדָיו • הָדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו

ו וֹא אֵל אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל • בָּשָׂר שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה מִכֹּל
וַדַּאי וָתִיק יֵדַע וָעֵד • יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד

ז אֲשֶׁר חָרַב גַּאֲוָתֵינוּ • לְהַלָּחֵם מִלְחַמְתֵּנוּ
זוֹכֵר לְעוֹלָם בְּרִית רִאשׁוֹנִים • כְּיוֹם אֶתְמוֹל וְלוֹ אֶלֶף שָׁנִים

ח ה אֱלֹהֵינוּ וְלוֹ קִוִּינוּ • וְזִמְרַת יָהּ הוּא יִשְׁעֵנוּ
חֵלֶק יַעֲקֹב יוֹצֵר הַכֹּל • חַנּוּן יְיָ וְחָסִיד בַּכֹּל

ט ' לְעוֹלָם יְיָ חֶלְקִי • חָכַם הָרָזִים יְיָ חִזְקִי
טוֹב וּמֵטִיב הַמְלַמֵּד דָּעָה • טְהוֹר עֵינַיִם מֵרְאוֹת בְּרָעָה

י שָׁר יְיָ וְיָשָׁר דְּבָרוֹ • יְדִידֵי יְדִידוֹת מִשְׁבְּנוֹת דְּבִירוֹ
יֵעוּץ וְגִבּוֹר וּמִי יְפִירֶנָּה • וַיַּחְתּוֹךְ וְיִפְעַל וּמִי יְשִׁיבֶנָּה

כ פֶּה דּוֹדִי יָפִיחַ וְטוּבוֹ • יִרְאוּ וְיֶחֱזוּ צִיּוֹן בְּשׁוּבוֹ

כגבור

אלה ואלה בית אחד	• אלף לאלף ואלף לאלף	:
א כתוב אלף לא אלף כאן	• כא ויבא ואלה לוי ואמר	:
אלה ואלה בית לב	• אלף ואלף בך בית	:
א ו בית אם אלף ואלה	• כתוב ב אלה אל אמרו	:
אלוני אלה בך לאלף	• בלי אלה שלח בבך לאלף	:
א כ לו אלה לא בתוך	• אלה ואלף אך כאלף	:

שלח לאלה כתוב ואבוא.

אלה ואלף אלה ואלה	• בתוכה ואלף בך בתוכה	:
ב אלה לא אלוף בבך	• בכך ואלף ואבל בבך	:
לוף כתוב ואל בלבלה	• ואלף ואל בך ולבלה	:
ו בכך אלף בך לבלה	• ואלה ואלף בך לבלה	:
בבו לוף כתוב ואלה	• ואבל ואלף בך ואלה	:
ז ואלוף אל לבלה	• ואלוף אל בך ולבלה	:
אל בך בוכה כא לבכלף	• אם אלבך אם כא לאלף	:
ח לב בוא כא ואבכה	• ואלו בבל כא ואלף	:
כא בלבלך אכא לבכלה	• ב בך בלוא כא ואבכלה	:
ט ואלוף אם בלבוא	• ואם ואלף אם בוא	:
בבלוא אל כא בבלבלך	• בלוא בלאבלף כא ואלבלך	:
י א כלואה אכא לבלה	• אלף אא כא בלבה	:

שלח לאלה כתוב שכתי.

שיר היחור ליום שלישי

בּ אֵין לוֹ רוּחוֹת וְלֹא רְוָחוֹת • אֵין לוֹ שִׂיחוֹת בּוֹ מוֹכִיחוֹת •
לְמֶרְחוֹק מִי יִשָּׂא דַעְתּוֹ • לְלֹא תְחִלָּה וְלֹא סוֹף לְהַגִּיעוֹ :
אָ גּוּדִים אֲחוּדִים תּוֹךְ וָסוֹף וָרֹאשׁ • פֶּה וָלֵב אֻבְלוֹם מְדֻרוֹשׁ וּמְחֻרוֹשׁ :
גּוֹבַהּ וְעוֹמֵק נָעוּצִים בְּסוֹבֵב • הָכָם וָלֵב נָבוֹב לֹא יִלָּבֵב :
ס וּבֵב אֶרֶת כֹּל וּמְלֹא אֶת כֹּל • וּבְהָיוֹת הַכֹּל אַתְּרֵי בַּכֹּל :
אֵין עָלֶיךָ וְאֵין תַּחְתֶּיךָ • אֵין חוּץ לָךְ וְאֵין בֵּינוֹתֶיךָ :
אָ ין מַרְאֶה וְנַב לְיִחוּדֶךָ • וְאֵין נוֹף לְעוֹצֶם יְחוּדֶךָ :
וְאֵין בְּתוֹכְךָ מְקוֹם גִּבְרַל • וְאֵין מָקוֹם דַּק מִמְּךָ נֶחְדַּל :
! אֵינְךָ נֶאֱצָל מִכֹּל וְנִבְרַל • וְאֵין מָקוֹם דַּק מִמְּךָ וְנֶחְדַּל :
מְקֹרֶה וְשָׁנוּי אֵין בְּךָ נִמְצָא • וְלֹא זְמַן וְעֶרְעָר וְלֹא כָּל שֶׁמְּצָה :
בָּ ל זְמַן וְכָל עֵת אַתָּה מְכִינָם • אַתָּה עוֹרְכָם וְאַתָּה מְשַׁנֵּם :
כָּל מַדָּע לֹא יַשִּׂיג אוֹתְךָ • אֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יִמְצָא אוֹתְךָ :
כְּ מַדְּתְךָ חָכְמָתְךָ • כִּנְדָלָתְךָ תִּבוּנָתֶךָ :
חָכָם אַתָּה מֵאֵלֶיךָ • חַי מַעֲצָמְךָ וְאֵין כְּגוֹלֶיךָ :
ז וּלַת חָכְמָתְךָ אֵין חָכְמָה • בִּלְתִּי בִינָתְךָ אֵין בִּינָה וּמְזִמָּה :
חָלַקְתָּ בְּלֵב חֲכָמִים שֵׂכֶל • וְרוּחֲךָ תִּמְלָאֵם וַדַּעְתָּם תַּשְׂכֵּל :
מ בֶּלְעָדֵי כוֹחֲךָ אֵין גְּבוּרָה • וּמִבַּלְעָדֵי עֵזְךָ אֵין עֶזְרָה :
אֵין נִכְבָּד כִּי אִם בִּכְבוֹדְתוֹ • וְאֵין נָדוֹל כִּי אִם בִּגְדֻלָּתוֹ :
כָּ ל יָקָר וְכָל טוּב מִיָּדֶךָ • לַאֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ עֲשׂוֹת חָפֶצְךָ :
אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתֶךָ • וְאֵין מִסְפָּר לְתִבוּנָתֶךָ :
אָ ין עוֹד זוּלָתְךָ וְהַוּוֹתֶיךָ • חַי וְכֹל תּוֹכָל וְאֵין בְּלֹתֶךָ :
וְלִפְנֵי הֱיוֹת הַכֹּל אֶת כֹּל מָלֵאתָ • וּבִהְיוֹת הַכֹּל אֶת כֹּל מְלֵאתָ :

שיר היחוד ליום שלישי

מֵ רֹאשׁ וְעַד סוֹף תֵּדַע כֻּלָּם • וְלֹא תִשְׁבַּח כִּי אַתָּה אֶצְלָם
אַתָּה בְרָאתָם וְלִבְּךָ יֹדֵעַ כָּם • לְבַדְּךָ תֵּדַע מְקוֹמָם וְדַרְכָּם
הַ ן אֵין דָּבָר מִמְּךָ נֶעְלָם • כִּי לְפָנֶיךָ נְכוֹנִים כֻּלָּם
אֵין חוֹשֶׁךְ וְאֵין מָנוֹס וָסֵתֶר • לָנוּס שָׁמָּה וְלְהִסָּתֵר
אֶ ת אֲשֶׁר תְּבַקֵּשׁ אַתָּה מוֹצֵא • בְּלִי נְטוֹת אֲלֵיהֶם בְּעֵת שֶׁתִּרְצֶה
כִּי אֶת הַכֹּל כְּאַחַת תִּרְאֶה • לְבַדְּךָ תַּעֲשֶׂה כֹל וְאֵינְךָ נִלְאֶה
יִ עַל כָּל גּוֹי וְעַל אָדָם יַחַד • עַל כָּל תְּדַבֵּר בְּרֶגַע אֶחָד
תִּשְׁמַע בְּרֶגַע כָּל הַקּוֹלוֹת • זַעַק וְלַחַשׁ וְכָל הַהֶפְלוֹת
אַ ף תָּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם • בְּרֶגַע תַּחְקוֹר כָּל לְבָבֵיהֶם
וְלֹא תִתְמַהְמַהּ עַל עֲצָתֶךָ • וְלֹא תִתְמַהֲמַהּ עַל עֲצָתֶךָ
אֵ אֶל עֲצָתְךָ גְּזֵרָתֶךָ • לְקֵץ וּלְמוֹעֵד קְרִיאָתֶךָ
וְכֻלָּם בֶּאֱמֶת בְּתוֹם וּבְיוֹשֶׁר • מְבֻלִי עוֹלֶךָ וּמְבֻלִי חוֹסֶר
מִ מְּךָ דָּבָר לֹא יֵאָבֵד • וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יְכֻבַּד
כָּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ תּוּבַל לַעֲשׂוֹת • וְאֵין מִי מוֹחֶה בְּיָדְךָ מֵעֲשׂוֹת
כּ וֹלֶת יָיָ בְּחֻפְצוֹ קָשׁוּרָה • וּבְרָצוֹת יָיָ לֹא אִיחֲרָה
אֵין דָּבָר סָתֵר מִמְּךָ נִכְחַד • עֲתִידוֹת וְעוֹבְרוֹת לְךָ הֵם יַחַד
אֲ שֶׁר מֵעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם • הֵם כֻּלָּם בְּךָ וְאַתָּה בְּכֻלָּם
חֲדָשׁוֹת תַּגִּיד וְסוֹד דְּרָכֶיךָ • אֶל עַבְדְּךָ וּמַלְאָכֶיךָ
וְ אֵינְךָ צָרִיךְ לְהַשְׁמִיעֲךָ • דָּבָר סוֹד וָסֵתֶר לְהוֹדִיעֲךָ
כִּי מִמְּךָ כָּל סוֹד יִנָּלֶה • בְּטֶרֶם עַל לֵב כָּל יְצִיר יַעֲלֶה
בְּ לֵב כָּל נִבְרָא לֹא תִמָּצֵא • וּמְפִינוּ עֲתָק לֹא יֵצֵא
בְּאֵין לוֹ קָצֶה וְלֹא יֵחָצֶה • לֵב לֹא יָתוּר וְאֵין פֶּה פּוֹצֶה

מראש פון מן פֿאנג ביז : • ולא תשבח כי אתה אצלם
דו ענד ווייסטו מן נו אמל : • לבדך תדע מקומם ודרכם
מוג׳פֿר געטט ניקט • דען : • כי לפניך נכונים כלם
דו ביסט בייא זי : אתה • לנוס שמה ולהסתר
דו האסט זי בטאפֿן מוג׳ • בלי נטות אליהם בעת שתרצה
דיין הערץ האט זיא • לבדך תעשה כל ואינך נלאה
גימורדנירט דום מלייגט • על כל תדבר ברגע אחד
זוייסט מיר פֿלאן מוג׳ מיר • זעק ולחש וכל ההפלות
וועג : הן נון עז מיז קיין • תחקור כל לבביהם
אמך פון דיר פֿר הולין דען • ולא תתמהמה על עצתך
זי זיין פֿר דיך מלי נו אמל • לקץ ולמועד קריאתך
מן גיבריים : אין עט • בלם באמת בתום וביושר
מיז קיין פֿינסטר מורט • ממך דבר לא יאבד
מודר קיין פֿלוכט מוג׳פֿר • כל אשר תחפוץ תובל לעשות
במרגים מוק נו פֿליהן דא • כולת יי בחפצו קשורה
הין מוג׳ נו פֿר בערגן זיך • ואין מי מוחה בידך מעשות
פֿר דיר : את דט דום • וברצות יי לא איחרה
זוכט דז : גפֿינטטו מין דר • אין דבר סתר ממך נכחד
לייט דם דום וויל מט זונדר • עתידות ועוברות לך הם יחד
דר נו גיבוגן : כי דען • אשר מעולם ועד העולם
מלי נו אמל זיכטו מוק • הם כלם בך ואתה בכלם
מיין אמל דום טוטט מוט • חדשות תגיד וסוד דרכיך
מלייגט מוג׳ביסט ניט איד : • אל עבדיך ומלאכיך
כי דען מוק מיטליכט • אינך צריך להשמיעך
פֿמוק מוג׳ מוק די אענגען • דבר סוד וסתר להודיעך
איט מנגדר מוקמו נו אמל • כי ממך כל סוד ינלה
טוג׳ טו רידן מין מיין מוגן • בטרם על לב כל יצר יעלה
בוק : תשמע דום • לב כל נברא לא תמצא
הערטט מילמיין מוגבוק • ומפיני עתק לא יצא
דיא טטים גיטרייא מוג׳ • לב לא יתור ואין פה פוצה
גלוק גיבעט מוג׳ מלרלייא

באין

גיבעט : אף דו פריבטט מוק מלי מירי וועדק מן מיין מוגן בוק דורך גרונדטטו מלי מיר הערלר : ולא מוג׳ דו בדענקטט
דיך ניט זאנג מוק דייני גידאנקן מוג׳ואטט דיך ניט פֿון וועגן דייני רמט טלעק : אצל בייא דייני רמט טלעק זיינן טטארק
דייני גיבאט נו גטעהן נו דען עגד מוג׳ נו דר לייט דט דו זי בירופֿטט : וכלם מוג׳ מלי נו אמל זיינן איט וואהייט מוג׳ פֿול
קוואלהייט מוג׳ איט רעכט פֿערטיקייט זונדר מיברינגהייט מוג׳ זונדר גיברעכהייט : ממך פֿון דיר וועדט קיין זאכן זמלפֿר זמרן
מוג׳קיין זאך מיז דיר נו סווער : כל מלט וואט דו בגערטט קענטטו טון מוג׳קיינר מיז פֿר הגדן דר עט דיר וועדן טוט פֿון
נו טאן : יכולת דיא אכט גאטט מיז גקניפֿפֿט מן זיין בגערונג מוג׳ מלט גאטט וויזן מיז זואט ער עט ניט מוג׳ טוט עט :
אין עט מיז קיין פֿר במרגיני זאך פֿון דיר פֿר איטן וואט דר נאך גטעהן זאל מוג׳ואט טון פֿר בייא מיז זיינן איט מנגדר בייא
דיר : אשר דז׳דא גטעהן זאל פֿון מיביקייט זיינן מלנו אמל בייא דיר מוג׳דו מן ז׳ : חדשות נייאי
זאכן טוטטו פֿר קונדיגן מוג׳ די גהייאמים דיינר זיטן נו דייני קנעכט די נביאים מוג׳נו דייני ענגלן : ואינך מבר דו בדרפֿטט
דז ניט נו זאגן דיך הערן מיין גהייאמי מוג׳פֿר במרגיני זאך נו זאגן וויסן דיך : כי דען פֿון דיר וועדן מלי גהייאמים מנטפֿוקט
מי ער עט מוק גנט מין גידאנקן מוג׳הערן פֿון מלי ביסטפֿנים : בלב דו וועדטט ניט דר גרייכט מין דז׳ הערץ פֿון קיינרלייא
קיין הערץ קען פֿט טפֿיקולירן מוג׳קיין אוג קען עט טפֿרעכן : באין דר וויל ער קיין ענד האט מוג׳ שערט מוק ניט גטיילט

באין

שיר היחוד ליום שלישי

אָמְנָם יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה • אֱלֹהֵי יַעֲקֹב כֹּל יָצַרְתָּ
אַתָּה בּוֹרֵא וְלֹא נִבְרֵאתָ • אַתָּה יוֹצֵר וְלֹא נוֹצַרְתָּ
א תָּה מֵמִית וְאֶת כֹּל תִּבְלֶה • אַתָּה מוֹרִיד שְׁאוֹל וְאַף תַּעֲלֶה
וְנֶאֱמָן לְהַחֲיוֹת מֵתִים אַתָּה • וְעַל יְדֵי נְבִיאֶךָ כֵּן הוֹרָעְתָּ
ב לֹא תָמוּת אֵל חַי וְלֹא מַתָּה • מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה
מַשְׁבִּיר וּמוֹלִיד וְלֹא נוֹלַדְתָּ • מוֹחֵץ וְרוֹפֵא וְלֹא חָלִיתָ
ג וֶת וּמַדְוֶה אֵין לְפָנֶיךָ • תְּנוּמָה וְשֵׁינָה אֵין לְעֵינֶיךָ
הֲלֹא מֵקֶדֶם אֵל חַי אַתָּה • מֵאֲשֶׁר בְּךָ לֹא נִשְׁתַּנֵּיתָ
ד עַד הָעוֹלָם לֹא תִשְׁתַּנֶּה • וּמֵאֱלֹהוּתְךָ לֹא תִתְנַנֶּה
חָדָשׁ וְנוֹשָׁן לֹא נִמְצֵאתָ • חִדַּשְׁתָּ כֹּל וְלֹא חֻדַּשְׁתָּ
ל א יָחוֹלוּ זְקֵנָה וּבַחֲרוּת • עָלֶיךָ גַּם שֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת
וְלֹא חָלוּ בְךָ שְׁמָהּ וָעֲצֶב • וְדִמְיוֹן נוֹצֵר וְכָל דָּבָר קָצֶב
כ י לֹא יְסוֹבֵב אוֹתְךָ גוֹשֶׁם • צַף לֹא תְדֻמֶּה אֶל כָּל נֶשֶׁם
כָּל הַיְצוּרִים גְּבוֹל סְבַבְתָּם • אֶל רֵאשִׁיתָם וְלַאֲחֲרִיתָם
כא י כָּל הַבְּרוּאִים בְּגְבוֹל שַׁמְתָּם • וְלִימֵי צְבָאָם גְּבוֹל הַקַּפְתָּם
וְלְךָ אֵין גְּבוֹל וְלֵימֶיךָ • וְלִשְׁנוֹתֶיךָ וְלַעֲצָמֶךָ
ע ל כֵּן אֵינְךָ צָרִיךְ לַכֹּל • לְיָדְךָ וּלְחַסְדְּךָ צְרִיכִים הַכֹּל
הַכֹּל צְרִיכִים לְצִדְקוֹתֶיךָ • וְאֵינְךָ צָרִיךְ לִבְרִיוֹתֶיךָ
ב טֶרֶם כָּל יְצִיר הָיִיתָ • לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִצְרַכְתָּ
רִאשִׁית וְאַחֲרִית בְּיָדְךָ עֲרוּכִים • אַתָּה בָּם וְהֵם בְּרוּחֲךָ שְׁרוּכִים
פ ל אֲשֶׁר הָיָה בָּרִאשׁוֹנָה • וַאֲשֶׁר יִהְיֶה בָּאַחֲרוֹנָה
כָּל הַיְצוּרִים וְכָל מַעֲשֵׂיהֶם • וְכָל דִּבְרֵיהֶם וּמַחֲשָׁבוֹתֵיהֶם

מראש

אמנם איך דער זומרהייט
ווייט מיך דש דום
ביסט דר גמט פון (יעקב
דום המשט מלי דינג
גפוריאט : אתה דום
ביסט מיין ביטעפר מוג׳
ביסט ניט וומרבסמפן דו
ביסט מיין פוריאר מוג׳
ביסט ניט וומרגפוראט :
אתה דו טושט טיטומוג׳
מלי דינג פר סלייסטו דום
אכטט נידרן מין דר גרוב
מוג׳ ברענגט מויך ווידר
מויך : ונאמן מוג׳ דום
ביזט טרייהפטג׳ ועבנדיג
ון אמכן די טוטן מוג׳ דורך
דייני נביאים המשטו דש
אעלבינן ומין וויסן : ולא
מוג׳ דום ועבנדיגר גמט
וועכשט ניט מטערבן מוג׳
ביסט ניט גמטמרבן דום
ביסט פון מיבינ הער ביז
מידר מיביקייט : משביר
דום אמכשט דיש גיבמר
אוטר מויך ברענבן מוג׳
אמכשט מויך גיוזינן מוג׳
דו ביסט ניט גיבמרן דום
טושטוומונדמוג׳היילומוג׳
דו ביזט ניט קרמנק : מוחת
פר דיר מיש קיין טוט מדר
וויש טמג קיין שלומנק

מראש

הלא ביסטו דעך ניט פון פר אמכט מיין ועבנדיגר גמט פון מלים דש מן דיר מיש ביסטו ניט אמרן פר עגדרט : ועד מוג׳ביש מין דר מיביקייט וועכשטו ניט וועדן פר עגדרט מוג׳פון דיין גמטהייט וועכשטו ניט וועכן פר מכט : חדש דו וועכשט ניט בפונדן ניש מדר מלט דו המשט מלי דינגן בגיוזט מוג׳ דו ביסט ניט וומרן בגיוזט • לא ש רומן ניט מויך דיר קיין עלטר נמך יונגהייט נמך גרייזהייט נמך שוומרלהייט : ולא מוג׳ רומן ניט בייש דיר פרייד מודר טרויערנג מוג׳קיין גלייכנים פון מין בטעפנים מודר פון מלי זמכן דש מיין גיוען המט • כי דעך עט ברינגט דיך ניט קיין לייב מויך ביסטו ניט גלייך זו קיינרליי זיל : כל מלי די גיפוריאטי המשטו ברינגט איט מיין גיוערק מודר ענד • זו מיר מנפמנג מיש מיין ענד דש זיין די מלמכים מוג׳ מיר לענט מויך דש זיינן די מגדרי בטעפנים : כי דעך מלי די בטעפנים המשטו גזענט מין מיין גיוערק מוג׳ די טמג מירט נייט המשטו ברינגט איט מיין גיוערק : ולך מבר זו דיר מיש קיין גיוערק מוג׳מויכניט זו דייני טמג מוג׳ זו דיינר מיינגטליקייט : על כן דרוש בדרפשטו ניאנט ניט • מלי זו אמל בידרפן דיין הנד מוג׳דיין גנאד : הכל מלי זו אמל ברמרפן דיין גרעפטיקייט מוג׳דו בדמרפשטו דייני ביטעפנים ניט : בטרם דום ביפש מלייגט גוטזין פר מלי בטעפנים דו המשט ניקש בידרפט : ראשית דר מנפמנג מוג׳דש לענט זיינן מין דיינר הנד גמודניגרט דו ביסט מן זי מוג׳ זיינן מן דיין זוהן בהעפט : כל מלט וומט דש גוטזין מיש זוסמרטטן מוג׳דש דש וומרט זיין זוסט לענטן :

כל מלי די גיפוריאטי מוג׳מלי מירי וועכ מוג׳מלי מירי ריד מוג׳מירי גדמנקן

שיר היחוד ליום שני

ג

ד וְרָשִׁים בְּכָל־לֵב לְרוּחַ אֵין בּוֹ · וְקָרוֹב יְיָ אֶל עַם קְרוֹבוֹ
כִּי כָל אֱלֹהֵי הָעַמִּים הֵם · אֱלִילִים אִלְמִים רוּחַ אֵין בָּהֶם
ה יוֹצֵר כֹּל הוּא אֱלֹהֵינוּ · הוּא עָשָׂנוּ וְלוֹ לְבַד אֲנַחְנוּ
עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ · נְבָרֵךְ שְׁמוֹ כִּי לָעוֹלָם חַסְדּוֹ
ב צַר לָנוּ מְאֹד נִמְצֵאתָ · כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לֹא עָזַבְתָּה
וְתָמִיד בְּפִינוּ תְּהִלָּתֶךָ · וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ
ע ד אַתָּה בְּךָ וּבְכִבּוֹדֶךָ · וּמְשָׁרְתֶיךָ אַף־עֲבָדֶיךָ
אֲשֶׁר כְּבוֹדְךָ מָלֵא כָּל הָאָרֶץ · וּכְבוֹדְךָ עַל כָּל הָאָרֶץ
ג אֲבוֹתֵינוּ בָּחַרוּ אוֹתָךְ · לְבָרְךָ לַעֲבוֹד וְאֵין לָזָר אִתָּךְ
גַּם אֲנַחְנוּ אוֹתְךָ לְבָרֶךָ · נַעֲבוֹד כְּבֵן אָב וּנְכַבְּדֶךָ
ו הָגֵנוּ עַל יִחוּדֶךָ · יוֹמָם וָלַיְלָה עָדֶיךָ
בְּפִי כֻלָּנוּ וּבְלֵבָבֵנוּ · שְׁאַתָּה לְבָרְךָ אֱלֹהֵינוּ
א לִהְיוֹת אַתָּה עַל יִחוּדֶךָ · עֵדִים אֲנַחְנוּ וַעֲבָדֶיךָ
אֵין תְּחִלָּה אֶל רֵאשִׁיתֶךָ · וְאֵין קֵץ וְתִכְלָה לְאַחֲרִיתֶךָ
ר אִשּׁוֹן וְאַחֲרוֹן מִבְּלִי רֵאשִׁית · וּמִבְּלִי אַחֲרִית וְאֵין לֵב לְהָשִׁית
אֵין קָצֶה אֶל גְּבוּלֶתֶךָ · וְאֵין סוֹף לְעוֹמֶק מְרוֹתֶיךָ
א יֵן לְךָ סוֹבֵב וְאֵין לְךָ פֶּאָה · עַל כֵּן אוֹתְךָ חַי לֹא רָאָה
אֵין צַד וָנֶצַח יְצַלִּיעוּךָ · וְרוּחַ וְאוֹרְךָ לֹא־יְמַצִּיעוּךָ
א יֵן פֶּאָה לְסִבִּיבוֹתֶיךָ · וְאֵין תָּוֶךְ מַבְדִּיל בֵּינוֹתֶיךָ
אֵין חָכְמָה אֲשֶׁר תֵּדָעֶךָ · וְאֵין מָדָע אֲשֶׁר יַנִּיעֶךָ
ו לֹא־יְשִׁיג אוֹתְךָ כָּל־יָדָע · וְאֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יָבִין וְיֵדָע
מְמֶךָ מְאוֹמָה וְאֵיכָה אַתָּה · וְאֵיךְ בְּלִי מְאוֹמָה כֹּל בָּרָאתָ

דורשים זי פֿאַרטן אים
גמנגן הערצן נו מוז מיינס
דר קיין מטוס מין זיך הט
מבר גמט מיז נמהנגט נו
זיינסמאל נמהנגט פֿמוק :
כי דען מן די גענטר פֿון
די פֿעלקר זיינן ניקס דען
זי זיינן טטוס עט מיז קיין
מטוס מין זי : היוצר דר
דא מוט פֿריאט דער מיז
מונזר גמט ער המט מונ
ביטמפֿן מונ איר זיינן זיין
מליינט : עם דט פֿמוק
זיינר וויד מונ׳טמך זיינר
המנד איר זובן זיין נמען
דען זיינגינמד מיז מין דער
מיביקייט : בצר וטן
מונ זער ליד מיז זמז דומ
דיך פֿינדן דען דומ פֿר
זמוט ניט די דיך פֿמרטן :
ותמיד מונ׳דיינפריי מיז
טטען מין מונזר מונד מונ׳
פריין דיין נירליכן נמען :
עד דומ ביטט מיין נייגן
מוך דיך מונ׳ מוך דיין
הערליקייט מונ׳ דיינ
דינרט מוך דיינ קנעכט
ישרמל : אשר דט דיין
הערליקייט · מיז די גנני
וועלט פֿול מונ׳ דיין
הערליקייט מיז מוך דר
אמנם

ערדן : ואבותינו מונ׳מונזרי עלטרן המבן מוז מרוילט דיך מליינט זו דינן מונ׳ן קיין פֿרעמד נעבן דיר : גם איר וועלן
מוך דיך מליינט דינן מונ׳וועלן דיך עהרן מז מיין זון דען פֿמטר : והנגנו מונ׳ נון איר זיינן נייגן טמג מונ׳ נמכט מוך דייער
מייניקייט : בפי מין דען מוד פֿון מונ׳ מלי ן מחל מונ׳מין מונזר הערצן דט דו מליינט ביטט מונזר גמט : אלהינו דומ
ביטט מונזר גמט מוך דיינ מייניקייט זיין איר נייגן מונ׳זיינן דיינ קנעכט : אין עט מיז קיין מנפֿמנג ן דיינר ערטטיקייט
מונ׳מז מוך קיין עגד מונ׳מז׳ מונג ן דיינר לעלט : ראשון ער מיז דר ערטט מונ׳דר הינטרטט זונדר מנפֿמנג מונ׳ זונדר
לעלט · מונ׳מז קיין הערן פֿר הנדן דער דז קנען בידענקן : עט מיז קיין עק ן דיינר היכטי · מונ׳מיז קיין ענד ן דימ טיפֿטי
דיינר זיטן : אין עט מיז קיין זייט מוס דיר מרוס מונ׳מיז קיין מיטל דט ן וויטן דיר מוגטר טייד : אין דו המטט קיין מוס
קרייזר מונ׳המטט קיין זייט דמרוס מוך המט קיין זמבנדיגר דיך גזבהן : אין קיינר ליימ זייט קנן דיך ביזיטן דט מן זעלט
זמגן דו מיז בייגר זייט · מונ׳קיין ביריטי מודר זענגטי קענן דיך ניט ביאיטלין דט מן זעלט זמגן דו וועלטט מין מיטן
זענגטי מודר ביריטי : אין עט מיז קיין וויזהייט דט דיך טוט קענן מונ׳מיז קיין וויטנטפֿט דט דיך קנן מרגרייכן : ולא
מא׳עט קנן דיך ניט ביפֿמטן קיין וויטנטפֿט מונ׳מיז קיין קלוגהייט דט דמ קנן פריבן מונ׳וויטן פֿון דיר עטוומט · מונ׳וויל דו
המטט איט ניקס מלט בטמפֿן : אמנם

שיר היחוד ליום שני

לְתִבוּנָתוֹ הֲלֹא אֵין חֵקֶר • וּמִסְפַּר שָׁנָיו לֹא יֵחָקֵר
וְגַם אֵין מִסְפָּר לְגְדוּדֶיךָ • בְּצִבְאוֹתֶיךָ אוֹת כְּבוֹדֶךָ
א יוֹ עַיִן אֲשֶׁר תְּעִירֶךָ • וְחַי לֹא רָאָה פְּנֵי כְבוֹדֶךָ
בָּבוֹן וְחָכָם הֵן לֹא יֵדָע • וְאֵיךְ אֶעֱרוֹךְ עַל אֲשֶׁר לֹא אֵדָע
אִם יֹאמַר אִישׁ עַד תַּכְלִיתוֹ • אֶעֱרוֹךְ אֵלָיו וּבְמַתְכֻּנְתּוֹ
אָבֹא וְאֶמְצָא תַּכְלִית שִׁבְחוֹ • לֹא נֶאֱמְנָה אֶת אֵל רוּחוֹ
בְּלָע כִּי לֹא יֵדַע עֶרְכּוֹ • אַחֲרִית פִּיהוּ רִאשִׁית דַּרְכּוֹ
וְעָמְדִי לֹא כֵן אָנֹכִי • וּפִי לֹא אֵתֵן לַחֲטֹא וְחִכִּי
א סַפְּרָה לְאֶחָי קְצוֹת דַּרְכִּי אֵל • וְלִישְׂרָאֵל מַה פָּעַל אֵל
כַּכָּתוּב אִמְרוּ לֵאלֹהִים • מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ אֱלֹהִים
אָמַרְתָּ עַם זוּ לִי יָצַרְתִּי • יְסַפְּרוּ שִׁמִי וּתְהִלָּתִי
בְּמִצְרַיִם שַׁמְתִּי עֲלִילוֹתַי • לְמַעַן תְּסַפֵּר אֶת אוֹתוֹתַי
ב אֲנִי עַבְדְּךָ עַל כֵּן אֲסַפֵּר • כַּאֲשֶׁר אֶדְרוֹשׁ מֵעַל סֵפֶר
תְּהַלֵּל נַפְשִׁי כִּי מַעֲשֶׂיךָ • וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ
ב אֲבָרֶכְךָ בְּכָל עֵנְיָנַי • וּבְכָל לִבִּי אוֹדֶה אֶת אֲדֹנָי
גַּם בִּנְרוֹנִי רוֹמְמוֹתֶיךָ • וְאֶת פִּי אֲמַלֵּא תְּהִלָּתֶךָ
כ יִ פִּי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ • כָּל הַיּוֹם אֶת תִּפְאַרְתֶּךָ
וְאֹמְרָה נָא עִזּוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ • וְאָשִׂיחָה דִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ
אַבִּיר טִבְךָ וְצִדְקוֹתֶיךָ • חַסְדֶּיךָ וּגְבוּרוֹתֶיךָ
יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל אַתָּה • עַל כָּל אֱלֹהִים מְאֹד נַהֲלָתָ
ה ן לְעוֹבְדֵיהֶם נְמוּל אֵין מְשִׁיבִים • וְלָמָּה לָהֶם הֲמָה מְטִיבִים
וּבְעֵת צָרָה אָז יִתְפַּלְלוּ • וְלֹא יַעֲנוּם כִּי לֹא יוֹשִׁילוּ

דורשים

שיר היחוד ליום ראשון

ו מָה אֶעֱרוֹךְ וְלֹא יָדַעְתִּי מָה • הֲיכוֹל אוֹכַל דַּבֵּר מְאוּמָה
כִּי אֵין חֵקֶר לְגֻדָּלָתוֹ • וְגַם אֵין מִסְפָּר לְתִבוּנָתוֹ
ח כֵּם לְבָב הוּא וּמִי יָמוּחַ • שַׂגִּיא כֹּחַ לֹא מְצָאנוּהוּ
עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת וְרַב נוֹרָאוֹת • גָּדוֹל אַתָּה וְעוֹשֶׂה נִפְלָאוֹת
ע ד אֵין מִסְפָּר וַעַד אֵין חֵקֶר • וְלֹא נוֹדַע כִּי לֹא יֵחָקֵר
אֵיזוֹ עַיִן אֲשֶׁר תְּעִידֶךָּ • וְאֵיזֶה פֶּה אֲשֶׁר יַגִּידֶךָּ
ח י לֹא רָאֲךָ וְלֵב לֹא יָדָעֲךָ • וְאֵיזֶה שֵׂבֶל אֲשֶׁר יְצַיֶּרְךָ
גַּם מִשָּׂרָתֶיךָ לֹא רָאוּךָ • וְכָל חַכְמֵי לֵב לֹא מְצָאוּךָ
א תָּה לְבַדֶּךָ מַכִּיר שְׂבָחֶיךָ • וְאֵין זוּלָתְךָ יוֹדֵעַ כּוֹחֶךָ
שְׂבָחוֹת רְאוּיוֹת לְכַבְּדֶךָ • וְאֵין יוֹדֵעַ בִּלְעָדֶיךָ
ע ל כֵּן תְּבוֹרַךְ כָּרָאוּי לָךְ • כְּפִי קָדְשָׁךְ כְּבוֹדְךָ וְנִרְדָּךְ
וּמִפִּי הַכֹּל בְּכָל אֱיָלוּתָם • כְּפִי מַדָּע אֲשֶׁר אַתָּה חֲנַנְתָּם
י וְדוּ פְּלֵאךָ הַשָּׁמַיִם • וַיַּאַדִּירוּךָ קוֹלוֹת מַיִם
וְיָרִיעוּ לְךָ כָּל הָאָרֶץ • יוֹדוּךָ כָּל מַלְכֵי אָרֶץ
א ף יוֹדוּךָ כָּל הָעַמִּים • וְיִשְׁתַּבְּחוּךָ כָּל הָאֻמִּים
כָּל זֶרַע יַעֲקֹב עַבְדֶּךָ • כִּי עֲלֵיהֶם נָבְרוּ חֲסָדֶיךָ
א ת שֵׁם יְיָ יְהַלְלוּ כֻלָּם • אֵל אֱלֹהִים ׳ אֱמֶת וּמֶלֶךְ ׳ עוֹלָם

שיר היחוד ליום שני

וַאֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ • אֲדַבֵּר אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹתֶיךָ
דַּרְכֵי שְׂבָחֶיךָ קָצָתָם אֲסַפְּרָה • מַעֲשֶׂיךָ מַה נּוֹרָא אוֹמְרָה
א ין אֵלֶיךָ עֲרוֹךְ בַּסֵּפֶר • אַגִּיד שְׂבָחוֹת עָצְמוֹ מְסַפֵּר
חֵקֶר אֱלוֹהַּ לֹא יִמָּצֵא • וְתַכְלִית שַׁדַּי לֹא תָקָצֶה

שיר היחוד ליום ראשון

כִּי הִרְבִּיתָ טוֹבוֹת אֵלַי • כִּי הִגְדַּלְתָּ חַסְדְּךָ עָלַי
רַב שְׁלוֹמִים לְךָ חִבַּבְתִּי • כִּי עָשִׂיתָ טוֹבוֹת אִתִּי
וְלֹא חִבַּבְתָּ לִי גְּמוּלֶיךָ • כָּל טוֹבָתִי בַּל עָלֶיךָ
ע ל הַטּוֹבוֹת לֹא עֲבַדְתִּיךָ • אַחַת לְרִבּוֹא לֹא גְמַלְתִּיךָ
אִם אָמַרְתִּי אֲסַפְּרָה נָּא כְּמוֹ • לֹא יָדַעְתִּי סְפוֹרוֹת לָמוֹ
ג מָה אָשִׁיב לָךְ וְהַכֹּל שֶׁלָּךְ • לְךָ שָׁמַיִם אַף אֶרֶץ לָךְ
יָמִים וְכָל אֲשֶׁר בָּם בְּיָדֶךָ • וְכֻלָּם יִשְׂבְּעוּן מֵיָדֶךָ
נ אֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאנֶךָ • וַחֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ
וְאֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין לָאֵל יָדֵינוּ • וְלִשְׂרֵפַת אֵשׁ בֵּית מִקְדָּשֵׁינוּ
אֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין זֶבַח וּמִנְחָה • כִּי לֹא בָאנוּ אֶל הַמְּנוּחָה
וּמַיִם אֵין לְהַעֲבִיר טָמְאָה • וַאֲנַחְנוּ עַל אֲדָמָה טְמֵאָה
שׁ שׁ אָנֹכִי עַל אֲמָרֶיךָ • וַאֲנִי בָּאתִי בִּדְבָרֶיךָ
כִּי כָתוּב לֹא עַל זִבְחֶיךָ • וְעוֹלוֹתֶיךָ אוֹכִיחֶךָ
ע ל דְּבַר זֶבַח וְעוֹלוֹתֵיכֶם • לֹא צִוִּיתִי אֶת אֲבוֹתֵיכֶם
מַה שָּׁאַלְתִּי וּמַה דָּרַשְׁתִּי • מִמְּךָ כִּי אִם לְיִרְאָה אוֹתִי
ל עֲבוֹד בְּשִׂמְחָה וּבְלֵבָב טוֹב • הֵנָּה שָׁמוֹעַ מִזֶּבַח טוֹב
וְלֵב נִשְׁבָּר מִמְּנָחָה טְהוֹרָה • זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה
ז בַּח וּמִנְחָה לֹא חָפַצְתָּ • חַטָּאת וְעוֹלָה לֹא שָׁאָלְתָּ
מִזְבַּח אֲבָנָיו בְּשִׂבְרוֹן לִבִּי • וַאֲשַׁבְּרָה אַף רוּחִי בְּקִרְבִּי
ר וּם לֵב אַשְׁפִּיל וְאֶת רוּם עֵינַי • וְאֶקְרַע לְבָבִי לְמַעַן אֲדָנָי
שִׁבְרֵי רוּחִי הֵם זְבָחֶיךָ • יַעֲלוּ לְרָצוֹן עַל מִזְבָּחֶיךָ
ז אַשְׁמִיעַ בְּקוֹל הוֹדָיוֹתֶיךָ • וַאֲסַפְּרָה כָּל נִפְלְאוֹתֶיךָ
וַאֲשֶׁר יָדְעָה נַפְשִׁי אַחְבִּירָה • אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹת וַאֲדַבְּרָה

ומה

שיר היחוד ליום ראשון

אָשִׁירָה נַאֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי • הָאֱלֹהִים חָרוֹעָה אוֹתִי מֵעוֹדִי
עַד הַיּוֹם הַזֶּה הֶחֱזַקְתָּ בְּיָדִי • חַיִּים וָחֶסֶד עָשִׂיתָ עִמָּדִי
ב רוּךְ יְיָ וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ • כִּי עַל עַבְדּוֹ הִפְלִיא חַסְדּוֹ
לֵאלֹהֵי מָרוֹם בַּמָּה אֲקַדֵּם • וּבַמָּה אִכַּף לֵאלֹהֵי קֶדֶם
א לוּ הָרִים לְמַעֲרָכָה • וְכָל עֲצֵי לְבָנוֹן בַּכֹּל עֲרוּכָה
וְאִם כָּל בְּהֵמוֹת וְחַיּוֹת קְרוּצִים • נְתָחִים עֲרוּכִים עַל הָעֵצִים
ד אַף זְוִיוֹת מִזְבֵּחַ מְכוּסִים • דָּם בַּמַּיִם לַיָּם מְכַסִּים
וְכַחוֹל סוֹלֶת דָּשֵׁן וְשָׁמֵן • כָּלוּל בִּרְבָבוֹת נַחֲלֵי שָׁמֶן
ו לְאַיָּדָה לִבּוֹנָה וְסַמִּים • וְלִקְטוֹרֶת כָּל רָאשֵׁי בְּשָׂמִים
וְאִלּוּ נְרוֹת עַל הַמְּנוֹרוֹת • יִהְיוּ מְאִירוֹת בִּשְׁנֵי הַמְּאוֹרוֹת
ו כְּהַרְרֵי אֵל לֶחֶם הַפָּנִים • עַל שֻׁלְחָנוֹת עֲרוּכִים בְּפָנִים
וְיַיִן כִּמְטַר הַשָּׁמַיִם • וְשֵׁכָר לְנֶסֶךְ בְּשִׁינוֹת מָיִם
ז אִלּוּ כָּל בְּנֵי אָדָם כְּהָנִים • לְוִיִּם מְשׁוֹרְרִים בְּכִנּוֹר וְנֵבֶל
וְכָל עֲצֵי עֵדֶן וְכָל עֲצֵי יְעָרִים • כְּנוֹרוֹת וּנְבָלִים וְשִׁירִים
ז כָּל בְּנֵי אֱלֹהִים בְּקוֹל תְּרוּעָתָם • וְהַכּוֹכָבִים מְסַלְּסְלוֹתָם
וְכָל הַיְקוּם עוֹלָה כְּלָה • אֵין דֵּי בָעֵר וְאֵין דֵּי עוֹלָה
ה ז בְּכָל אֵלֶּה אֵין דַּי לַעֲבוֹד • וְאֵין דַּי לַקְדֵּם לְאֵל הַכָּבוֹד
כִּי נִכְבַּדְתָּ מְאֹד מַלְבֵּנוּ • וּבַמֶּה נַכִּף לַאֲרוֹנֵנוּ
א מָנָם לֹא יוּכְלוּ כַּבְּדֶךָ • כָּל חַי אַף כִּי אֲנִי עַבְדֶּךָ
וַאֲנִי נְבִיזָה וַחֲדַל אִישִׁים • נִמְאַס בְּעֵינַי וּשְׁפַל אֲנָשִׁים
ז אֵין לַעֲבְדֶךָ כֹּל לְכַבְּדֶךָ • לְהָשִׁיב לְךָ גְּמוּל עַל חֲסָדֶיךָ

כִּי

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכָר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד
וּלְנֶצַח נְצָחִים : החזן חוזר לע״ס זלעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵיהּ דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא ·
לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תִּקַּבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ :

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֹזֵרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

דער נאך זאגט אז (עלינו · קדיש יתום) · מוז׳מן זינגט (ענדל · מוג׳מדון שולם) · מוכדים מן (בית הכנסת) סלומפן די זאגן
(טיר היחוד) · מוכדר נאך (תהלים) :

הדרת קודש

איין טייל לייט פלעגן מין דיזם נאכט פון (כל נדרי) מין טול נו בלייבן מוג׳ זאגן פיל (שבחים מוג׳אורים) דערטעם מיר
ווייל מיר גפינדן מין דיזם (גמרא) דס די (חסובים פון ירושלים) החבדיזם גמלי נאכט ניט גסולפן (כדי) דמט דער
(כהן גדול) זאל מיר (קול) הערין מוג׳ זאל ניט סולפן מוג׳ דר די (בדיעה) הלט דר זאל ויך היטן מין דיזם (סעודה האפסקת
קיין גרמבי זאכן מודר פיל (פיר ת) נו עסן די פיל וויגד אפלן מוג׳ וועגן מייגם דר סולק מיבר פלוט מין טול זאל ער ויך ליגן מן דיזם
(אערב) זייט מודר מין דיזם וועיבר טול וועגן קיין וועיבר דרינ זיין מוכזח ערטט (קדימה טוב) ליימגן מבר דר (סליח לבור)
אוז (נוהר) זיין דס ער ניט זאל וומכלן מין דיזם נאכט (כדי) דס ער זאל טטמרק זיין מוג׳ זאל קענן ויין (תפלה טון בכוונה)

אשרה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכִיּוֹת
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וְסַלִּיחָה
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ

מִי שֶׁעָנָה לְעֻזָּה בַּגּוֹלָה הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְכָל הַצַּדִּיקִים וְהַחֲסִידִים וְהַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים הוּא יַעֲנֵנוּ׃
רַחֲמָנָא דְּעָנֵי לַעֲנִיֵּי עֲנִינָא • רַחֲמָנָא דְּעָנֵי לְמַכְאִיבֵי רוּחָא
עֲנִינָא • רַחֲמָנָא דְּעָנֵי לְתִבְירֵי לִבָּא עֲנִינָא •
רַחֲמָנָא עֲנִינָא • רַחֲמָנָא חוּס • רַחֲמָנָא פְּרוֹק • רַחֲמָנָא שְׁזִיב •
רַחֲמָנָא רַחֵם עָלָן • הַשְׁתָּא בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב׃

מן שבת זאגט מען אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י"ח ברכות של חול

דיא (גאנץ) זאגט מען (תענית • אעטה בר"מ טירד לפני התיבה ואחר עטרים ומרבע רגנות ונא ענה • ירד מהריו
ר"ע ואחר מבינו אלכנו איד נענה) • דמרוק הבן דט זעלבינ (דאר דיוי תפלה אותקן) גוטען לו זאגן מן דיא עשרת
ימי תטובה • על כן) קענהר זיך מיין יעדר (ירא טאוק) רעכט אלווילו זיין מן (מ"א • כי קודש קדשים היא) מוג מיו גטטעלט
קיגן די (י"ח ברכות טל חול) • דמרוק זאגט מן עט ניט מן סבת׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי
בְרִיתֶךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ׃

אבינו

מער דא הט גענטפרט זו (חנניה מישאל ועזריה) מין קמלך מובן ער זאל ענטפרן מוזו • ווער דא הט גענטפרט זו (דניאל)
מין דר לאבן גרובן ער זאל ענטפרן מוזו • ווער דא הט גענטפרט זו (מרדכי מוג'מסתר מין טוטן הבירה) ער זאל ענטפרן מוזו
ווער דא הט גענטפרט זו (עזרא) מין דר (גולה) דט איינט דא ישראל זיין גוטען מן (גלות פון בבל) ער זאל ענטפרן מוזו •
ווער דא הט גענטפרט זו מל דען (צדיקים) מוג'ו מל דיי (חסידים) מוג'ו מל דען פרומן לייטן מוג'דען רפכט פערטיגן ער זאל
ענטפרן מוזו •

רחמנא דר במרחיגר גמט דר דא ענטפרט זו דעמרחמן לייטן ענטפר מוזו • דר במרחיגר דר דא ענטפרט זו די נידריג פון
גיאוט זיין ענטפר מוזו • דר במרחיגר דר דא ענטפרט זו די ברחמני הערלי ענטפר מוזו • דר במרחיגר ענטפר
מוזו • דר במרחיגר הר במרק מוזו • דר במרחיגר דר ליי מוזו • דר במרחיגר (טויב) ביטערק מוזו • דר במרחיגר במרים דיך
מויל מילוכדר ביהענד מוג'מן מיינר גייט : (מען וכן יהי רצון) :
דט טייטט פון (מבינו מלכנו) מיו זו פינדן מן (יגר) :

מִי שֶׁעָנָה לַאֲבוֹתֵינוּ עַל יַם סוּף הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְמֹשֶׁה בְּחוֹרֵב הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְאַהֲרֹן בְּמַחְתָּה הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְפִנְחָס בְּקוּמוֹ מִתּוֹךְ הָעֵדָה הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לִיהוֹשֻׁעַ בְּגִלְגָּל הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לִשְׁמוּאֵל בַּמִּצְפָּה הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְדָוִד וּשְׁלֹמֹה בְּנוֹ בִּירוּשָׁלָיִם הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְאֵלִיָּהוּ בְּהַר הַכַּרְמֶל הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לֶאֱלִישָׁע בִּירִיחוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְיוֹנָה בִּמְעֵי הַדָּגָה הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְחִזְקִיָּהוּ בְּחָלְיוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לַחֲנַנְיָה מִישָׁאֵל וַעֲזַרְיָה בְּתוֹךְ כִּבְשַׁן הָאֵשׁ הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְדָנִיֵּאל בְּגוֹב הָאֲרָיוֹת הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְמָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה הוּא יַעֲנֵנוּ׃

הַנֶּאֱמָן עַנֵּנוּ : עַנֵּנוּ וָתִיק וְחָסִיד עַנֵּנוּ : עַנֵּנוּ זַךְ וְיָשָׁר עַנֵּנוּ : עַנֵּנוּ חַי
וְקַיָּם עַנֵּנוּ : עַנֵּנוּ טוֹב וּמֵטִיב עַנֵּנוּ : עַנֵּנוּ יוֹדֵעַ יֵצֶר עַנֵּנוּ : עַנֵּנוּ כּוֹבֵשׁ
כְּעָסִים עַנֵּנוּ : עַנֵּנוּ לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת עַנֵּנוּ : עַנֵּנוּ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים
עַנֵּנוּ : עַנֵּנוּ נוֹרָא וְנִשְׂגָּב עַנֵּנוּ : עַנֵּנוּ סוֹלֵחַ וּמוֹחֵל עַנֵּנוּ : עַנֵּנוּ עוֹנֶה
בְּעֵת רָצוֹן עַנֵּנוּ : עַנֵּנוּ פּוֹדֶה וּמַצִּיל עַנֵּנוּ : עַנֵּנוּ צַדִּיק וְיָשָׁר עַנֵּנוּ :
עַנֵּנוּ קָרוֹב לְקוֹרְאָיו עַנֵּנוּ : עַנֵּנוּ רַחוּם וְחַנּוּן עַנֵּנוּ : עַנֵּנוּ שׁוֹמֵעַ אֶל
אֲבִיוֹנִים עַנֵּנוּ : עַנֵּנוּ תּוֹמֵךְ תְּמִימִים עַנֵּנוּ : עַנֵּנוּ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
עַנֵּנוּ : עַנֵּנוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם עַנֵּנוּ : עַנֵּנוּ פַּחַד יִצְחָק עַנֵּנוּ : עַנֵּנוּ אֲבִיר
יַעֲקֹב עַנֵּנוּ : עַנֵּנוּ מִשְׁגָּב אִמָּהוֹת עַנֵּנוּ : עַנֵּנוּ עֶזְרַת הַשְּׁבָטִים עַנֵּנוּ :
עַנֵּנוּ קָשֶׁה לִכְעוֹס עַנֵּנוּ : עַנֵּנוּ רַךְ לְרַצּוֹת עַנֵּנוּ : עַנֵּנוּ עוֹנֶה בְּעֵת
צָרָה עַנֵּנוּ : עַנֵּנוּ אָבִי יְתוֹמִים עַנֵּנוּ : עַנֵּנוּ דַּיָּן אַלְמָנוֹת עַנֵּנוּ :

מִי שֶׁעָנָה לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְיִצְחָק בְּנוֹ כְּשֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְיַעֲקֹב בְּבֵית אֵל הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְיוֹסֵף בְּבֵית הָאֲסוּרִים הוּא יַעֲנֵנוּ :

מי

לְמוֹדֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן מַלְכוּתֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן נִצְחֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן
סוֹדֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן עִוְּךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן פְּאֵרֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן צִדְקָתֶךָ :
עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים : עֲשֵׂה לְמַעַן
שְׁכִינָתֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן תְּהִלָּתֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן אוֹהֲבֶיךָ שׁוֹכְנֵי עָפָר :
עֲשֵׂה לְמַעַן אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב : עֲשֵׂה לְמַעַן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן : עֲשֵׂה
לְמַעַן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה : עֲשֵׂה לְמַעַן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן
צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן שׁוֹמְמוֹת הֵיכָלֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן
הֲרִיסוֹת מִזְבְּחֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ : עֲשֵׂה לְמַעַן
הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן
בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינוֹקוֹת שֶׁל בֵּית
רַבָּן : עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹנְקֵי שָׁדַיִם שֶׁלֹּא חָטְאוּ : עֲשֵׂה לְמַעַן גְּמוּלֵי חָלָב
שֶׁלֹּא פָּשְׁעוּ : עֲשֵׂה לְמַעַן יְתוֹמִים וְאַלְמָנוֹת : עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא
לְמַעֲנֵנוּ : עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

אין דיזי (ענינו) בעטן איר הקב״ה זאל מוזן ענטפֿרן מוזר (תפלות) נאדר הערן · וועגן זייני גרוסי פֿילי (מעלות ומדות
מלט וויא ער מוזרי (מבות מונדי נבימים) מויך דר הערט מונ׳גענטפֿרט המט :

מיוסד ע״פ א״ב

עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ אֱלֹהֵינוּ עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ אָבִינוּ עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ בּוֹרְאֵנוּ
עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ גּוֹאֲלֵנוּ עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ דּוֹרְשֵׁנוּ עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ הָאֵל
הנאמן

במראיקייט די פֿיל זיין · טוא עט מוא וועלדיין (טלינה) · טוא עט מוא וועלדיין זוב · טוא עט מוא וועלדיין זיב המבר דיא דא
רואן מין דר ערדן · טוא עט מוא וועלן (מברהם מונ׳יצחק מונ׳יעקב) · טוא עט מוא וועלן (מטה מונ׳מהרן) · טוא עט מוא וועלן
(דוד מונ׳ישי) · טוא עט מוא וועלן (ירושלים) דיין היליגי טטאט · טוא עט מוא וועלן (ציון) דיא רוהונג פֿון דיין כבוד · טוא
עט מוא וועלדיא פֿר ווייטטונג פֿון דיין פֿאלק · טוא עט מוא וועלן דיא פֿר ווייטטונג פֿון דיין (אוצר) · טוא עט מוא וועלן דו בלוט
פֿון דיין קנעכט דוד דיא ווארן פֿר גטטן · טוא עט מוא וועלן די זיך הבן זמון דר שלחן פֿון וועגן דיין היליגן נאמן · טוא עט
מוא וועלן די זיך הבן זמון טעכטן מוא וועלדיין · טוא עט מוא וועלדין מיניקייט · טוא עט מוא וועלן די דיא קומן מין פֿייהר מונ׳מין זומטר פֿון וועגן דיא
היליגונג פֿון דיין נאמן · טוא עט מוא וועלן די קינדר די דא זיינן מין דיזן פֿון מירן (רבי) · טוא עט מוא וועלן די זיגידיגי קינדר
מוא וועלן די זיך הבן זמון טעכטן מוא וועלדיין · טוא עט מוא וועלן די קינדר די דא זיינן מין דיזן פֿון מירן (רבי) · טוא עט מוא וועלן די זיגידיגי קינדר
די דא ניט הבן גזונדיגט · טוא עט מוא וועלן די קינדר די פֿון די אויך מב גזונדיגט זיין די דא הבן קיין אויטטמט גיטטן · טוא עט
מוא וועלן די (יהואש מונ׳אוזיה) · טוא עט מוא דיינט וועלן מוב דו עט ניט וועלט טטן פֿון מונזרן וועלן · טוא עט מוא דיינט
ענטפֿר מונ׳העלף מיר ·

ענני יי ענני ענטפֿר מיר גטטן ענטפֿר מיר · ענטפֿר מיר מונזר גטטן ענטפֿר מונ׳ · ענטפֿר מונ׳ מיר פֿאטר ענטפֿר מונ׳
ענטפֿר מיר מונזר ביטטפֿר ענטפֿר מיר · ענטפֿר מונ׳ מונזר דר ליבר ענטפֿר מונ׳ · ענטפֿר מונ׳ מונזר
פֿאטר ענטפֿר מונ׳ · ענטפֿר מונ׳ טטמרקל מונ׳(חמיד) ענטפֿר מונ׳ ·
ענטפֿר מונ׳ זוערר מונ׳רעכט פֿערטיגר ענטפֿר מונ׳ · ענטפֿר מונ׳ זעבנדיגר מונ׳ביטטענדיגר ענטפֿר מונ׳ · ענטפֿר מונ׳

אֵלֶיךָ · כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ וְאַשְׁמָתֵינוּ גָּדְלָה עַד
לַשָּׁמָיִם : וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְלֹא
עֲזַבְתָּם : אַל תַּעַזְבֵנוּ אָבִינוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ בּוֹרְאֵנוּ · וְאַל תַּזְנִיחֵנוּ
יוֹצְרֵנוּ · וְאַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה כְּחַטֹּאתֵינוּ · וְקַיֵּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת
הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּקַבָּלָה עַל יְדֵי יִרְמְיָהוּ חוֹזֶךָ · כָּאָמוּר בַּיָּמִים
הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת
יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאינָה · כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר : עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ ·
רָעֵבִי טוּבֶךָ · צְמֵאִי חַסְדֶּךָ · תְּאֵבִי יִשְׁעֶךָ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כִּי לַיְיָ
אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת :

אין דיין בעטן איר מוט הקב״ה זאל מוני העלפן מוז׳(אותן) זיין · וועגן זיין גרויסן גמכפרטר נאמן · (ובזכות מבוא מוז׳ נביאים ונדיקים) :

מיוסד ע״פ א״ב

אֵל רַחוּם שִׁמְךָ : אֵל חַנּוּן שְׁמָךְ : בָּנוּ נִקְרָא שְׁמָךְ : יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן
שְׁמֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמִתֶּךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן בְּרִיתֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן
גָּדְלֶךָ וְתִפְאַרְתֶּךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן דָּתֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן הוֹרֶךָ : עֲשֵׂה
לְמַעַן וִיעוּדֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן זִכְרֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן חַסְדֶּךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן
טוּבֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן יִחוּדֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן

למודך

עזרא הסופר האט גימגט צו פר דיר · איין גאט מיך בין ועד פר טעאט מוז׳דר טרחקן צו מויל היבן איין ענגלט צו דיר דען מוזט זיגד זיין גגריפט מיר דען קאפל מיך מוז׳זרי טוזדן הבן זיך גגריסט ביו צו דען היאל מוז׳דו ביזט מיין גאט פון פר גענגג זייט ועליג מוז׳דר במר איג · זאגנוס צו דר ציר גן מוז׳דו האטט ניט פר זאן זי · דו זאלטט ניט פר זאן מוזט מוזר פחטר מוז׳דו זאלטט ניט פר זאן מוזט מוזר ביטעפר מוז׳דר זאלטט ניט טאן איט מוזט מיין פר ענדזג נאך מוזרי זיגד · מוז׳ביטטעטיג צו מוזט גאט מוזר גאט דיך זיכרט מוזט פר זיכרט מוזט דורך (ירמיהו) דיין וואר זאגר מז עט מיז וואר גזאגט מין די זעלביגן טעג מוז׳מין דר זעלביגי צייט זאגט גאט · עט וועדט וועדן גזוכט די זיגד פון יטרעל מוז׳ זי וועדן ניט דא זיין · מוז׳די זיגד פון (יהודה) מוז׳זי וועדן ניט וועלן גפונדן · דען מיך וויל פר געבן צו דען מיברידן יטרעל דיין פחלק מוז׳דיין ערב די דא זיין הונגריג צו דיין גזטט · (נאמי) די דא זיין דאר טטיג צו דיין גינאד · (תמיבי) די דא הבן לוטט צו דיין הילף · ווער גאט דל במרם זיגד זי זאלן דר קענן מוז׳ווטן הי צו גאט מוזר גאט מיז די דר במרמיקייט מוז׳די פר גענוג :

אל רחום שמך גאט דר במרמיגר מיז דיין נאמן · גאט ווייט זעליגר מיז דיין וואר · מן מוזט מיז וואר זאגן גדופן דיין נאמן · גאט טוט עט מוך ווילן דיין נאמן · טוט עט מוך ווילן דיין וואהייט טוט עט מוך ווילן דיין זיכרהייט · טוט עט מוך ווילן דיין מכפרקייט מוז׳דיין טונהייט · טוט עט מוך ווילן דיין (תורה) · טוט עז מוך ווילן דיין טונהייט · טוט עט מוך ווילן דיין דיינר ביטעטיגונג · טוט עט מוך ווילן דיין גידענטנים · טוט עט מוך ווילן דיין גינאד · טוט עט מוך ווילן דיין גוטה יט · טוט עט מוך ווילן דיין מיניקייט · טוט עט מוך ווילן דיין (כבוד) · טוט עט מוך ווילן דיין ערגונג · טוט עט מוך ווילן דיין קינגרייך · טוט עט מוך ווילן דיין מיבקייט · טוט עט מוך ווילן דיין (טור) · טוט עט מוך ווילן דיין טטערקייט · טוט עט מוך ווילן דיין טונהייט · טוט עט מוך ווילן דיין גרעטקייט · טוט עט מוך ווילן דיין הייליקייט · טוט עט מוך ווילן דיין דר במרמיקייט

עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ
כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ : וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ
לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּכְתָּרוֹת לַיי אֱלֹהֵינוּ ·
וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה
הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם לְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ
וְעַל חַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ :

וְדָוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי · נַקֵּנוּ
יי אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פִּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וְזָרוֹק עָלֵינוּ
מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם
טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :
מִכָּה עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ · מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע
לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא :
יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם ·
וְכָל חַטַּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא
יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם
אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

דָּנִיֵּאל אִישׁ חֲמוּדוֹת שְׁוַע לְפָנֶיךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמָע · פְּקַח
עֵינֶיךָ וּרְאֵה שִׁמְמֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ ·
כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ · כִּי עַל רַחֲמֶיךָ
הָרַבִּים : אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר ·
לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

עֶזְרָא הַסּוֹפֵר אָמַר לְפָנֶיךָ אֱלֹהַי בֹּשְׁתִּי וְנִכְלַמְתִּי לְהָרִים אֱלֹהַי פָּנַי
אליך

דניאל דר גיוואלטיגר אין האט גבעטן פֿר דיר נייג צוזאג דיינע מורא'דיגע · עפּין דיינע מוג'דיגע וואונדער פֿר
משיחונג · מוג'דיגע טעטער (ירושלים) דו דו ביזט גרופֿן דיין נאמען מויל מיר · דען ניט מוט וועגן דם איר זיין
(צדיקים) טוען איר תּפֿלה פֿר דיר נייטרט מוט וויזן דיינע דר בארויקייט די דו זיין פֿיל · גאט הצור מוגזר תּפֿלה · גאט פֿר גיב
גאט פֿר נעמ מוג'טוט מוגזר גבעט · מוג'זולטט ניט זוען מוגזר דר ליזונג · מוט דיינט ווילן איין גאט דען דיין נאמען מיז וואלן
עזרא
גרופֿן מויל דיין טעטע מוג'מויל דיין פּאלק :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּכַפַּת שׁוֹחַד • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּלָשׁוֹן הָרַע • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּלָצוֹן :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּנִטַּת גָּרוֹן :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּסִקּוּר עָיִן • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּשִׁיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּעַזּוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּפְרִיצַת עוֹל • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּפְלִילוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּצְרִיַת רֵיעַ • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּצָּרוּת עָיִן :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּקַלּוּת רֹאשׁ • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לָהָרַע • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּרִכִּילוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּשִׁנְאַת חִנָּם :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּתְשׁוּמַת יָד • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּתְמָהוֹן לֵב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבַּן עוֹלָה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :

סְקִילָה • שְׂרֵפָה • הֶרֶג • וְחֶנֶק • עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַּעֲשֶׂה • בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה • וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם

לְפָנֶיךָ · וַאֲנָשִׁי חֶשְׁבֹּנָם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְהֵמוֹת מָדָעוּ · וְנָבוֹנִים
בְּבִלְיֵי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ ·
וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :
מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא
כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :
אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי
בָטֶן : וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ · וְאֵין נִסְתָּר
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :
קהל וחזן שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שִׁוְעָתֵינוּ תַּאֲזִין בְּעַמְּדֵנוּ לְפָנֶיךָ
בִּתְפִלָּה · תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שְׁבִי פֶּשַׁע · תִּמְחֶה פְּשָׁעֵינוּ
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :
וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל
חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ ·
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַ״ח שֶׁ״לְ בִּבְלִי דַעַת · וְעַ״ח שֶׁ״לְ בִּבְטוּי שְׂפָתַיִם :
עַ״ח שֶׁ״לְ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר · וְעַ״ח שֶׁ״לְ בִּגְלוּי עֲרָיוֹת :
עַ״ח שֶׁ״לְ בְּרִכּוּר פֶּה · וְעַ״ח שֶׁ״לְ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַ״ח שֶׁ״לְ בְּהֶרְהוּר הַלֵּב · וְעַ״ח שֶׁ״לְ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַ״ח שֶׁ״לְ בְּוִדּוּי פֶּה · וְעַ״ח שֶׁ״לְ בְּוֹעֲרַת זְנוּת :
עַ״ח שֶׁ״לְ בְּזָדוֹן וּבְשִׁגְגָה · וְעַ״ח שֶׁ״לְ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַ״ח שֶׁ״לְ בְּחוֹזֶק יָד · וְעַ״ח שֶׁ״לְ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַ״ח שֶׁ״לְ בְּטִפְשׁוּת פֶּה · וְעַ״ח שֶׁ״לְ בְּטֻמְאַת שְׂפָתַיִם :
עַ״ח שֶׁ״לְ בְּיֵצֶר הָרָע · וְעַ״ח שֶׁ״לְ בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ מְחַל לָנוּ כַּפֶּר לָנוּ :

דש טייטש פון (על חטא) מיט נ׳ גפיידן מין (טאונה עסרה) פון דעם (יחיד) ·

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֵּר לָנוּ:
חזן כִּי אֲנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ • קהל אֲנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ:
חזן אֲנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ • קהל אֲנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ:
חזן אֲנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ • קהל אֲנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ:
חזן אֲנוּ קְוֶיךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ • קהל אֲנוּ פְעָלֶתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ:
חזן אֲנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ • קהל אֲנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ:
חזן אֲנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דּוֹדֵנוּ • קהל אֲנוּ מַאֲמִינֶיךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ:
אֲנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן: אֲנוּ קְשֵׁי עוֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם:
אֲנוּ מְלֵאֵי עָוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים • אֲנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר • וְאַתָּה הוּא
וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ • וְאַל תִּתְעַלַּם
מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ
חָטָאנוּ: • אָשַׁמְנוּ • בָּגַדְנוּ • גָּזַלְנוּ • דִּבַּרְנוּ דופִי • הֶעֱוִינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ •
זַדְנוּ • חָמַסְנוּ • טָפַלְנוּ שֶׁקֶר יָעַצְנוּ רָע • כִּזַּבְנוּ • לַצְנוּ • מָרַדְנוּ • נִאַצְנוּ •
סָרַרְנוּ • עָוִינוּ • פָּשַׁעְנוּ • צָרַרְנוּ • קִשִּׁינוּ עוֹרֶף • רָשַׁעְנוּ • שִׁחַתְנוּ •
תָּעִבְנוּ: תָּעִינוּ • תִּעְתָּעְנוּ • סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים
וְלֹא שָׁוָה לָנוּ • וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ • כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ
וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ • לָכֵן לֹא נוֹשַׁעְנוּ • וְרֵיק בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רָשַׁע
וְחִישָׁלָנוּ יֵשַׁע: בַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן
מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ:
הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר: הָרָצוֹן • וְהָאוֹנֶס • הַגְּלוּיִים •
וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִים וִידוּעִים: מָה אֲנוּ • מָה חַיֵּינוּ • מָה
חַסְדֵּנוּ • מַה צִּדְקֵנוּ • מַה יְשׁוּעָתֵנוּ • מַה כֹּחֵנוּ • מַה גְּבוּרָתֵנוּ • וּמַה
נֹאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן

יי אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יְקָחֶךָ : הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כָּמָה שֶׁכָּתוּב ·
לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יי אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ ·
אִם יַאְדִּימוּ כַּתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ : זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ
כְּמָה שֶׁכָּתוּב · וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל
טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם : מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ
כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא
אֶזְכֹּר : מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · מָחִיתִי כָּעָב
פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : כַּכָּתוּב בְּיוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר
אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יי תִּטְהָרוּ : אָמְרוּ הַאֲזִינְךָ יי בִּינָךְ
הַגִּיגֵנוּ : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יי צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ : כִּי
לְךָ יי הוֹחַלְנוּ אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אַל תַּעַזְבֵנוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ · וְאַל תַּכְלִימֵנוּ ·
וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ · קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ · לַמְּדֵנוּ
מִצְוֹתֶיךָ · הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ · הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וּמוֹל אֶת
לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ · וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם · וְלְמַעַן שִׁמְךָ
הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בִּדְבָרֵי קָדְשֶׁךָ · לְמַעַן שִׁמְךָ
יי וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וְסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם (השבת הזה וביום) הַכִּפּוּרִים הַזֶּה · וְהַעֲתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ · וְהַכְנַע
עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ · וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ · וּמוֹל אֶת
לְבָבֵינוּ (לאהבה) וְלִירְאָה אֶת שְׁמֶךָ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · וּמָלְתָּ יי
אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יי אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ :

לְאִישׁ שָׁלוֹם : שָׁלוֹם שְׂפוֹת לְהַזְרִיחַ נְהָרָה · הֲנִיגְנוּ בֵּין כִּמְנָחָה
טְהוֹרָה · קהל וחזן חֵן שָׁכְנָךְ תַּנִּיחַ כָּאוֹרָה · כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה : חזן
תּוֹרָה שָׁמְעוּ נֶאֱמָנֶיךָ בְּסִינַי · רְצוּהָ חֲקָרוּהָ לְעֵינַי · חֵן הַיּוֹם יְכַפֵּר
לֶאֱמוּנַי · כִּי אֵל רַחוּם יְיָ : יְיָ נַחֲלֵנוּ עַלְמוּת לְנַחֲנָה · וְיָסִיר מִמֶּנּוּ אַף
וְתוּגָה · קהל וחזן חֵן יַעֲבִיר זָרוֹן לְמִשּׁוּגָה · כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה :

דיזה (פסוקים מין זכר ברית) מוז'ועיטר · וויין מוזן דיא פֿר ויכרונג דס איר המבן נו (הקב"ה) מוס ער מוז גיט פֿר
טטומן וועדט פון זיך · מוז'מוזיקי (חטמים אוחן) זיין · מוזן ווידרום פֿר ומאון (ירושלים · בזכות זכרית מבות) :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף
אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר :
זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי לָהֶם
בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי
הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ ·
וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אוֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים
לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל
תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב · כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא
יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם : הָשֵׁב
שְׁבוּתֵינוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ
וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֲפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה : קַבֵּץ
נָדָחֵינוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ

דיזם זודר זעלביגי ניט מיר קריגן פון ישראל וועדט ער קריגן מוז'מירי המטיר (זכות) וועדן מיר אויכן טיין וויא וועדן
טוויגן · דט אויך פון דען הינדיר (זמות) זו וועדן פֿר שטואט · מן זוסט זעלביגן אמל דיין גיזעלן ישראל וועדט זוכן דיך איט
טטמרקייט דען דט זעלט פון ישראל וועדט זיין (טלום) · שלום שפות ריכט מן זו טייקמיר ליכט · (הגיגמ) מוזזר ריר פון
דר תפלה טוא פריבן מי מיין פריזמנט מיין רייף · מן דיין (סגינה תגיה) דו זאלטט דר לייכטן מי מיין ליכט מי פון (ניון) וועדט
מוזי גין ריא (תורה מוז'אמת ליאות האטיח) · תורה זי הבן גהערט דייני וואהפֿט גן מן (הר סיני) זי המבן זיך בוילגט
מוז'הבן די תורה גהיט מוז'גפֿמרשט פֿאר איין מוזגן · נון ביט מיך (השם יתעלה) ער זאל היימ פֿר גענבן זו איי וואהפֿטיגן
ישראל דען גאט איין דר בפֿראיגר מיי גאט · גאט (יהוה) ער זאל מוזי פֿירן (עלאות) טטמרק מוז'זוכליך זו מירן פֿירונג פון
דר תורה · מוז'ער זאל מב טון פון מוזי נאמן (זתורה) מוז'טרוימרן · נון פר זאל מאלמיבר פֿאר פון מוזי די אוטוויגן עבירות
מי די איסגרייפונג דען עט זאלן זיין גרעבנט מי זינד פון דט פֿאלק ישראל מי וועלן זי פייטל איסגרייפונג וועדן ·
דט טייטט פון (זכור לנו בית דניאל) וועדט אן גפינדן מין (יומר פון יום כפור)

פֶּן אֶכְשַׁל כַּאֲשֶׁר אָשַׁמְתִּי · קהל וחזן הֵן מְיַחֵל שִׁוִּיתִי וּדוֹמַמְתִּי · כִּי
אַחֲרֵי שׁוּבִי נִהַמְתִּי : חזן נִחַמְתִּי נֶפֶשׁ נַעֲנָה לְהָשִׁם · הְתְוַדּוֹת הַיּוֹם
נִסְתָּר וּמְפֹרָסָם · הֵן נֶצַח לְכִפּוּר הוֹשָׁם · כִּי בְּרִית עוֹלָם שָׁם : שָׁם
סְלִיחָה לְהוֹעִיל לְלַמְּדִי · תְּשׁוּבָה מְכַפֶּרֶת כְּזִבְחֵי תְמִידִי · קהל וחזן
הֵן סִימָה בְּצִלּוֹ לְהַעֲמִידִי · כִּי יָדַע דַּרְכִּי עָמָדִי · חזן עָמְדִי עֲשׂוֹת חֶסֶד
בְּהַפְלִיאֶךָ · כִּי תְבַקֵּר צֹאנְךָ וּטְלָאֶיךָ · הֵן עָלֶיךָ יַעֲוֹב חֵילֶךָ · כִּי
אֶזְכְּרָה כִּקְדֶם פְּלָאֶךָ : פְּלָאֶךָ פְּעוֹל יְרֵאֶיךָ לְנָצְרָם · חֶיוֹת יִרְאַת יְיָ
אוֹצָרָם · קהל וחזן הֵן פְּלִילֵינוּ לֵירַע בְּהִתְבַּצְרָם · כִּי לֹא כְצוּרֵנוּ צוּרָם :
חזן צוּרָם צוּר יִשְׂרָאֵל וְקָדוֹשׁוֹ · יֹאמְרוּ בַגּוֹיִם לְעֵינֵיהֶם בְּהִתְקַדְּשׁוֹ ·
הֵן צֶמַח יְשׁוּעָה לְמַקְדִּישׁוֹ · כִּי הִשְׁקִיף מִמְּעוֹן קָדְשׁוֹ : קָדְשׁוֹ יְקוֹמֵם
קְדֻשָּׁיו לְהַקְרִיבָם · לְהַצִּיב הוֹד שְׁכִינָתוֹ בְּהַרְבָּם · קהל וחזן הֵן קוֹמוּ
יַחְתּוּ מְרִיבָם · כִּי יְיָ יָרִיב רִיבָם : חזן רִיבָם רִיב וְשׁוֹטְנֵיהֶם לְבַרְזֶם ·
יְדְמוּ פֶּה הַקְּטֻגּוֹרִים לֶאֱלוֹם · הֵן רַעֲיָתְךָ תְּהַלֶּלְךָ לֶעֱלוֹם · כִּי אַחֲרִית

לאיש

דען ליִיק הקב"ה עם סטיט ניט מן דש ער זאל מוזן סטרמפן · דען גמט זאל מער לדקה ביוויזין מז מיין א־ענט פון די ווערק
פון אענטן דמרזם דש ער הש מיין יגר הרע · (יגרתי) פערלט מיך איך מוֹ'איר גרויזט פיליִיכט מיך ווער סטר ויכלן מז מיך
טוֹז סולדיגן · נון דש מיז איין התפוגק דש מיך טוויִיג מוֹ'ומרט זו גמט דען נמך איינר תטובה הב מיך (חרטה · נחמתי מיך
הב איך בדמכט דש מיך זיל איין לייב טון פיניגן זו בקענן היינט היימליקייט מוֹ'מנטפלבקונג נון מיז מיביג דער טמך זו פר
געבן (הוסם) וומרן גסטעלט ער מיז וומרן־גסטמן זו מיין מיביגי זיכרהייט · ער הט גסמן מיין פר געבונג זו העלפונג דש מיך
אזו ווערן דש דיז תטובה מיז (אלפר) גלייך מז די סטעטיגליכי (קרבנות) נון ער הט דרוז (סיוה) מן גלי כגט די תטובה
דש מיך זאל קענן שטין מין זיין סמטן פונדר (טלינה) דען ער ווייס דען זיטונדר דש מיז בי א איר מז מיין־אענט פון יוגנט מויך
הש מיין הרע דרוז הט ער בטמפן דיז תטובה · עטדי איט איר זאלסטו טמן גינמר איט גרוסי וומונדר מז דוז ווערסט
פמרט דייני טמך מוֹ'דייני ועאר דש איינט ווען דו ווערסט זעהן מז ישרמל הבן עבירות גסטן דו זאלסט זי אוהל זיין · נון זי פר
לומן זיך מויך דיך דיין מריס ה ר ישרמל דען מיך גדענק דיין וומונדר מוֹ'נייכן די דו האסט פמר אמלט איט איר גסטן · ליבר
גמט דייני וומונדר די דו האסט גסטן טוז מילונדר מויך דייני פערלטר ישרמל זו היטן מז עס ווערט זיין גסטס פמרלט מיר
בהעלטנס · נון (פלילינו) מוזרי ריכטר די (סונמים) מז זי ווערן ווידן (בהתבלרם) דש זי פר איינרט ואנרן דען ווערן זי איפן
דש ניט מז מאיר בשעפר מיז מיר בטעפר מוֹ'נדש הקב"ה מיז גמט מוֹ'ניאנן אין · צורם מז ווערן זמגן די (מואות העולם)
אענן זי ווער זעהן דז (בגין בית האקדס) מיר בטעפר בד בטעפר פמיטרמל דר מיז מיין העלטר גמט מוֹ'ויהייגר פוידרמל
פון ווערן זי זמגן מוֹטר די (גוים) ואנן ער ישרמל ווערט היילגן פר די (גוים) מיר מוינן · נוזי זעלביגס אזו זי ווערט טפרמלן
די היולך זו זיין היילגן ישרמל מז הקב"ה ווערט לוגן פון זיין היילגי ומאונג די איינט (זעהיד לבח ליאות האטיח) זיין חיילינגונג
דש בית האקדס ער ווערט מויך טטעלן · זיין קרבנות ואנרן זי אקריב זיין מוֹ'ווערט זיין טאהייט פון דר (טלינה) לוויטן זי
טטעלן · נון ווען גמט ווערט מויך פטלטין נוך אספט (יחתו) ואנרן מנגטלן די קריגר פון ישרמל דען גמט ווערט קריגן מיר קריג
ריבם

תְּכַפְּרֵהוּ · כִּי יוֹם כִּפֻּרִים הוּא · הוּא הוֹד וְהָדָר יִלְבָּשׁ · יָשׁוּב יְרַחֵם
וְעָוֹן יִכְבָּשׁ · קהל וחזן הֵן הוּמְתַק בְּפִי כִּדְבָשׁ · כִּי הוּא יַכְאִיב וְיֶחְבָּשׁ :
חזן וְיֶחְבַּשׁ וְלִשְׁמוֹ כֹּל יוֹרוּ · כִּי יָסִיר מַשְׂאַת כְּבֵדוּ · הֵן וַעֲמוֹ לְפָנָיו
יִתְוַדּוּ · כִּי בַרְבָּר אֲשֶׁר זָדוּ · זָרוּ זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת שְׁגוּיִם · סְלַח נָא
בְּפִימוֹ הֲגוּיִם · קהל וחזן הֵן זַכֵּם לְתֻחִי אֲחוּיִם · כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים :
חזן חַיִּים וֶחֱסֶד חוֹן לְעַם מְנַטְּפֶיךָ · לְבַב עִקֵּשׁ מֵהֶם בְּבַטְּלֶךָ · הֵן
חִשַּׁרְתָּ מִי טוֹהַר בְּהַטִּילֶךָ · כִּי טַל אוֹרוֹת טָלֶךָ : טָלֶךָ טְלָאֶיךָ בּוֹ
לְהִתְכַּפֵּר · הָעֵת תַּמְצִיאֵם סְלִיחָה וְכוֹפֶר · קהל וחזן הֵן טַהֲרֵם כָּאָמוּר
בַּסֵּפֶר · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר : חזן יְכַפֵּר יְרֻצָּה כְּאָז בְּהַעֲלוֹתַי · בְּהִוּת
אֲרִיאֵל בְּבוּחֵן עֲלוֹתַי · הֵן אַתָּה יָדַעְתָּ פְּקוּק חֻלְיוֹתַי · כִּי אַתָּה קָנִיתָ
כִּלְיוֹתַי : כִּלְיוֹתַי וְטוּחִי אָכִין לְעָבְדוֹ · וְתֶעֱרַב לְפָנָיו תְּחִנַּת עַבְדּוֹ ·
קהל וחזן הֵן כַּבֵּד יְכַבֵּד מְכַבְּדוֹ · כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ : חזן לְבַדּוֹ לוֹ
לְהִתְחוֹלֵל כָּל אֱנוֹשׁ · אָוֶן לֹא יִתְבּוֹנֵן לֶאֱנוֹשׁ · הֵן לֹא טוֹב לַצַּדִּיק
לָעָנוֹשׁ · כִּי יִרְבֶּה אֱלוֹהַּ מֵאֱנוֹשׁ : מֵאֱנוֹשׁ מִמַּעֲשָׂיו יָנוּרְתִּי וְאֵימָתִי ·

מוג׳ז דר טרעקן · זי קואן מו מיינר דר רח מיז (אודה) מויך זייני עבירות מוג׳פר זאוט די עבירות ניאר גו טון דט מין גאט ואל
דר בחראן · מן (דפים) מיר טאר פון עבירות היינט רו זאלטט פר גענבן דען עט מיז היינט (יום כפור) · הקב״ה זוב מוג׳
טוהייט ער מן קליידט דרוק זאל ער ווידר קערן פון זיין רוגז מוג׳די וונד ער זאל מונטר דרוקן מוג׳בלוינגן נון עט מיז ווים מין
איין אויג מו מיין המניק · דט מויך הקב״ה מיז ווחרן גזאגט דר פסוק (כי הוא יכמיבי ויחבט) דט מיז טייטש דען ער קמן סיקן
מויך מיין אענטדי ווי טאג מוג׳ער פלאסטרט מוג׳היילט ווידר · ויחבש מוג׳ער פלאסטרט מוג׳ן זיין נאחן מידר אמאי ווערן
זובן ווען ער ווערט מב טמן פון מוז דען זאלט פון די (מוחות) דען זי מויך מוז בטווערן · נון מוג׳זיין בקלוק ון פר מיס זי בקענן
מירי עבירות · דען איט דר זאך מו זי הבן גאוטווילינט דר איט טון זי תשובה עט ווי אוטוויליני עבירות מדר איסגרייפוג
פר גיב מוז ריכן יטרא איט מירי מיילר · נוווירדיג זי דו זי זאלן זיין בפירט נוקענבן · דען בייטדיר הקב״ה מיז דר מורט ברוג
פון דען זענבן · חיים זענבן מוג׳גנאר נייט ועלינ דט פאלק יטרא׳ל · (אנטליק) די דיך דר היבן · די קדושי הערץ דען (יגר הרע
מו דו ווערטט פון זי פר טטערן נון (חטרת) די פר קיפוג פון דייני וואטר (בהט לך) מו דו ווערטט מויך זי ווחרפן די רעגן
פון (ברכה) דען מיין טויט פון ליבט דט זיי תורה מיז דיין טויט · דיין טויט (טלמיך) דייני זעאר יטרא׳ל איט מיס זאל ווערן
פר גענבן · דיט נייט מו דו ווערטט אפלן גפינדן זי פר גענוג מוג׳מוי זיוג · נון רייניג זי מו דא סטייט גטריבן מין דער (ספר
תורה) דען מן דען דמיגן טאג ער ווערט פר גענבן הקב״ה · יכפר ער זאל פר גענבן מוג׳זאל כוויליג מין איין תפלה גוייך מו
גודה נייט מויך הב איין (קרבנות) מויך גברמכט מו דא מיז גוזגן (מרא) דט בית המקדש · (בבוחן) איט טטערקייט
אייני בעדם · נון דו ווייטט אבן מיך טוט קריאן (חלוצי) אייני גוידר איט דר תפלה · דען דו החטט בטאבן אייני גרמנקן מוג׳
ווייטט דט מיך איין תפלה טוט (בכוונה) · איין גדמנקן (וצוחי) מוג׳איין נירן מיך ווילן מן בריטן ון דינן מיס מוג׳ עט זאל זיין
ווי ון פר מיס דיט גבענט פון זיין קינדט · נון עהרן ער ווערט עהרן די מיסעהרן דען ער מיז גטטערקט זיינאאן פון הקב״ה
מוין · ל ברו ון מיס מיין ואלן החבן מאבן מלי לייט · זינר מוג׳מון רעכט ער זאל זיך מאכן מו ווען ער זי ניט פריבט · נון ון

לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וְתִדַּבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעָכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם:
וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם: זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב
אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ: אַל נָא תָּשֶׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאָלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ:

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ • סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

דיא (עיקר) מיר המלט דיזה (סליחה) • מלט איר זיך פֿר זיכרן מן דען הייליגן נאמן (הקב״ה) • דס ער וועגן מונערי
(תפֿלות מוֹ׳תסובֿה איט וידוי) זאגן וועלט (אומו) זיין די (עבֿירות) • גלייך וועלן איר (קרבנות) ברענגטן •
מוֹ׳מונו מוזן ערלידיגן דיא (גמולה סליחה) דס איר וידר (קרבנות אקריב) זיין וועלן • מוֹ׳מונר (טפֿלות) מוֹ׳גרוס מראוט
מן נו זעהן • נו דר היכן מנו • מוֹ׳זיין (טלינה) נו דר לייכטן מן (ירושלים מאן):

מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות

הין אוֹתְךָ אֶדְרוֹשׁ וְאֵלֶיךָ אֶתְוַדָּע • גָּדוֹל בִּיהוּדָה וּבְיִשְׂרָאֵל נוֹדָע •
הֵן אַתָּה חַכַּרְתָּנוּ וַתֵּדַע • כִּי פִשְׁעַי אֲנִי אֵדָע: אֵדַע אֲבָל
אָשַׁמְנוּ • וּמֵחֲמוֹן רַחֲמֶיךָ לֹא זַנַּחְנוּ • קהל וחזן הֵן אָלֵיו כַּפַּיִם
שָׂטַחְנוּ • כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָּטַחְנוּ: חזן בָּטַחְנוּ בְּשִׁמְךָ לְנֶפֶשׁ תַּאֲוָה •
וְהַפְקֵנוּ מָגֵן בְּלִי גַּאֲוָה • הֵן בְּמָעֻזְּךָ לַדַּל תִּקְוָה • כִּי הִשְׁפִּילוֹ וַתֹּאמַר
גְּוָה: גְּוָה גָּאִים עָלַי מַגְדִּילִים • בְּרוֹגֶז שְׁבֵעִים לֹא נֶחְדָּלִים •
קהל וחזן הֵן גְּבַל הַמֵּצִיק מִתְרַגְּלִים • כִּי רְצִיץ עָזַב דַּלִּים: חזן דַּלִּים
מְדִינְךָ פָּחֲדוּ וְרָהוּ • בָּאִים כְּמוֹדָה וְעוֹזֵב לְרַחֲמֵהוּ • הֵן דָּפְיָם הַיּוֹם

תכפרחו

דיין דר בארמיקייט פֿון מונו • דיין גנמד מוֹ׳דיין וומרהייט זאלן מונו טטעטיגליך היטן • גדענק דיין דר בארמיקייט דוס גמט
מוֹ׳דיין גנמד דען זי זיין פֿון מיבינ • גדענק מונו גמט איט ביוליגאג דיין פֿמלק • גדענק מונו איט דיין הילף • גדענק דיין גמיין
די דו המטט בטמפֿן פֿון פֿמר אמל • דו המטט מוז גיליזט דס גיט לעכֿט דיין ערב טייל • דאס בערג (ניון) וואו דוס מין גרוסט
המטט • גדענק גמט נו די קינדר פֿון (מדוס) דען טמק פֿון (ירושלים) • די דמ הבן גזאמגט (ערו) פֿר וויטט פֿר וויטט וויל נמך
דר גרוגד דרין מיז • גדענק נו (מברהם נו יצחק מוֹ׳נו יטרמל) דייני קנעכֿט דס דו המטט ו טוומרן נו זי בייא דיר זעלבסט מוֹ׳
דו המטט נו זי גירעט מיך וויל מערן מייער זמאן מוֹ׳ די טטערן פֿון דעם היאל מוֹ׳דס דמיגי גמנצי זמנד דס מיך המב גזמגט
מיך וויל עס גענבן נו מייער זמאן מוֹ׳ זי זמאן ערבן נו מיבינ • גדענק נו דיין קנעכֿט נו (מברהם נו יצחק מוֹ׳נו יעקב) • קער דיך
ניט נו דיא הערטיקייט פֿון דיין פֿמלק מוֹ׳נו זיין בויזקייט מוֹ׳נו זיין זינד • מיך ביט דיך טוה ניט מויך מונו זינד דס ניט ווען פֿר
נמריטט • מוֹ׳דמרוק המבן איר גזינדיגט נו:

המטאנו איר המבן גזינדיגט נו מונו ביטעפֿר פֿר גיב מונו דען דוס ביסט מונזר ביטעפֿר:

אוֹתְךָ דיך (הקב״ה) וויל מיך פֿמרטן מוֹ׳נו דיר וויל מיך מייני זינד בקענן • גמט מיז גימכפרט מונטר (יהודה) מוֹ׳
מונטר (ישׂרמל) ער מיז ביקענט • נון דוה טוסט פֿמרטן מונו מוֹ׳דוה וויטט • דען מיך וויט וואול דמס מיך
המב (עבֿירות) גטמן • פֿר זמר מיך וו יט וואול דמס איר זיין זינדיג מוֹ׳פֿון ברואוגן דיין ערב במראיקייט זיין איר ניט
פֿר זמן • נון מונזר טענר טפֿר״יטן איר מויל נו מיך דען מן זיין הייליגן נמאן פֿר זיכרן איר מונו • בְּטַחְנוּ איר פֿר
זיכרן מן דיין נמאן איט גלוסטיקייט פֿון מונזר וויל נו זעהן מיין (נקוה) מן מונזר פֿיינד (והפקנו) מוֹ׳ איר המבן מוז
גינמגן מונזר טילט פֿון דר (תפֿלה) מון המפֿרט נון וועלן זיך מיינר מן דיר טטערקט וועלן ער גלייך ט יט מיז פֿון (אנות)
נמך המט ער מיין גוטי המפֿונג • וועלן ער זיך נידרט איט דר (תשובה) דוס זמגטטו נו מיך מיך וויל דר היבן מיהס דיז
המפֿרטיגי פֿעלקר זיז גרייטן זיך מוֹ׳דר היבן זיך מויל איר • איט רוגז זיט זעטיגן זיך מוֹ׳ פֿר מיידן ניט מירן רוגז •
נון פֿון וואגן דען ביליידיגר וואלן (ישׂרמל) פֿר מריאט מוֹ׳פֿר אמגרט וועלן זיט נון המבן (ישׂרמל) נו ברמכֿן מוֹ׳נו טטומן
דר נמך ערשט פֿר זמן זיט דיט מראן • דלים דיט מראן (ישׂרמל) פֿון דיין (דין מוֹ׳אטפֿט) זיט פֿערלטן זיך (ורהו)

מוֹ׳

מעריב ליל כפור

יִרְעֶם וְיַשְׁאֵם עַד הָעוֹלָם : חוּשִׁיעָה יְיָ כִּי נָמַר חָסִיד · כִּי פַּסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם : עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל
דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ · וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :
לי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך :

דא בעטן איר (הקב״ה) זאל זיך (נוהג) זיין איט מוג · מלט זיין (ארה) מיט (אמריך מך) נו זיין · מא׳מאר טועלטן
טטמאר מן זועהן · מא׳מיבר מוג (ארחמ) זיין די (חטמים אותו) זיין :

פזמון חזן וקהל

דַּרְכְּךָ אֱלֹהֵינוּ · לְהַאֲרִיךְ אַפֶּךָ · לָרָעִים וְלַטּוֹבִים · וְהִיא תְּהִלָּתֶךָ :
חזן וקהל לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ · עֲשֵׂה וְאַל תַּעֲנֵנוּ · רְאֵה עֲמִידָתֵינוּ · דַּלִּים וְרֵקִים :
חזן וקהל תַּעֲלֶה אֲרוּכָה · לָעֲלֵה נִדָּף · תְּנַחֵם עַל עָפָר וָאֵפֶר :
תַּשְׁלִיךְ חֲטָאֵינוּ וְתָחוֹן בְּמַעֲשֶׂיךָ · תֵּרָאכִּי אֵין אִישׁ עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה :
אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה

דא מין בעטן איר (הקב״ה) זאל דיר (טבועה מוג׳בריית איט די חכות) גדענקן · מוג׳דיר ליבטאפט (ירושלים) · דם
(בית המקדט) ווידר מויך נו בויען מלט איר ווידר (קרבנות) מופקרן ווערן ·

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל : וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ : אַתָּה תָּקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן · כִּי
עֵת לְחַנְּנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד : זְבֹחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה · לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה
הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן · תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם : אָז תַּחְפּוֹץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל · אָז יַעֲלוּ עַל
מִזְבַּחֲךָ פָּרִים : וְאַתָּה יְיָ אָבִינוּ אָתָּה · אֲנַחְנוּ הַחֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָה
רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ : זְכָר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה : זָכְרֵנוּ יְיָ בִּרְצוֹן עַמֶּךָ
פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ : זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶדֶם נָאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ · הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ : זְכֹר יְיָ חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם
אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח : זְכֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֶת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם הָאוֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ : זְכֹר

לאברהם

מו זיך נו פר זיכרן מן מיין מענס · עס מיו בעטר מן נמט נו בטיטן מו זיך נו פר זיכרן מן גרוטי הערן · גוט מא׳רעכט פערטיג
מו נמט דרוק וויזט ער די זינדיגר דען רעכטן וועג עס מיו גוט דם מיינר החפט מוג׳ומרט נו די הילף פון גמט · העלף מוג
גמט דעם די ומטר זיין גקומן ביו דיא זיל · העלף גמט דיין פמלק די מיבר בי יבונג פון ישראל · העלף דיין פמלק מוג׳בענם
דיין ערב טייל מוג׳ווייד זי מוג׳דר היב זי בי מן דיא מיביקייט · העלף גמט דען וו מיו מוענק דר פרואר מען דען (עסו) זי זיין
פר גמנגן די ומרהפטיגי ליים פון די מענטן · העלף מוג גמט מוגר העלפר מוט ווילן דיא עהר פון דיין נמען מוג׳בטערקמ מוג
מוג׳פר גיב מוגר זינר מוט ווילן דיין נמען :

דרכך דיין זיטן מיו מוגר גמט נו דר ענגן דיין נמרן פר די גוטי מוג׳ביני מוג׳ דם מיו דיין לוב · למעך פון דיינט מענן
מוגר גמט טוט עס מוג׳ניט פון מוגרט וועגן זהע מוגר סטמנד מרמי מוג׳ענהרי · תעלה די זמלט מויך ברענגן (ברוכה)
מיין הייליגע נו מיין נו קומפט בלמט מוו ווארן ישראל גגלייכן מין (גלות) די זמלט דיך בדענקן פון וועגן (ברוכה
מברהם) דר דא הט גזמקט מיך בין סטויב מוג׳מט · תשליך די זמלט וועק וועדפן מוגר זינר מוג׳ דר במרמ דיך מיבר
דיין וועדקן · זהע דם קיין פרואר מען דא מיו טוט איט מוג גרעכטיקייט וועט איר טון עס ניט אערט זיין :

ואתה מוג׳דוד ביסט הייליג׳דוד זילט מיבר דיא זוב פון (ישראל) · מוג׳דוד ביסט עס מוג׳ דיין יחר המבן קיין ענד ·
דוד זמלט מויך סטין מוג׳זמלט דיך דר במרמן מיבר (ניון) דען עס מיו ניים מיבר מיהר נו דר במרמן ·
דען דיא ניים מיו גקומן · דיא סעכטונג פון גמט מיו מיין נו ברמכן גיוויט · מיין נו ברמכן מוג׳ פר סטומן הערן וועדט
גמט ניט פר טאעהן · ביגיטיג איט דיין ווילן דיא סטמט (ניון) דוד זמלט בויען דיא ומרהן פון (ירושלים) · די זעלביגם
זמלו וועדסטו בגערן דיא סעכטונג דר גרעכטיקייט מיין ברמד מופקר · מוג׳ דם גמנץ מויך דמט (מובח) מוג׳מילנדי דוד גמט ביסט מוגזר פמטר ·
ווערט דם זעלביגם זמלו וועדט גברמכט וועדן סטיר מויך דיין (מובח) מוג׳מילנדי דוד גמט ביסט מוגזר פמטר · מיר
זיין נו ניים מוג׳ דוד ביסט מוגר ביט עפר מוג׳ דמט וועדק פון דיין הענד זיינן מיר מלי · דוד גמט זמלט ניט פר מיידן

דיין

אָט מְמַלֶּכֶת : חזן לַשָּׁם שְׁנֵיהֶם בְּעוֹדָם · לָמוֹ נִשְׁבַּעְתָּ בְּמַעֲמָדָם ·
קהל כָּעֵת בְּנֵיהֶם יְקַלְקְלוּ מַעֲבָדָם · כְּפִיפַת רַךְ יְזַכּוֹר לָמוֹ לְמַעֲדָם :
חזן יָהּ רְאֵה וְהַבִּיטָה · יַד בְּנֵיהֶם כִּי לִמְאַד מָטָה · קהל טְרוּדִים
תַּחַת עוֹל מוּטָד · טוֹרְדֵיהֶם נָמוּ אֵין עוֹד לָמוֹ פְּלֵיטָה : חזן חַי
רוֹכֵב שְׁבָעָה · חוֹק זְכוֹר וּבְרִית שְׁבוּעָה · קהל זָרִיזִין וְחִישׁ יְשׁוּעָה ·
זָרִים כִּי אָמְרוּ אֵין עוֹד לָמוֹ יְשׁוּעָה : חזן וְאִם חוֹבוֹת עָצְמוּ · וּפְשָׁעִים
הוֹעֲצָמוּ · קהל הָמוֹן מֵעֶיךָ עָלֵינוּ יֶהֱמוּ · וְרַחֲמֶיךָ אוֹתָנוּ יַקְדִּמוּ : חזן
דָּרַשְׁנוּ נָא וּפָקְדֵנוּ מִשְּׁמֵי שַׁחַק · דְּקְדוּקֵי עֲנִיּוֹת הָסֵר מֵעָמְךָ וְרוֹם
דּוֹחַק · קהל נַגֵּה מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ וְאוֹיְבֵנוּ תְּדַחַק · גְּאֻלָּה לְעַמְּךָ תָּחִישׁ
וְאַתָּה יְיָ אַל תִּרְחַק : חזן בִּלָּה בְשָׁרֵנוּ וְעוֹרֵנוּ מֵרוֹב אֲנָחוֹת · קהל בְּלִי
שַׁלְוָה וְהַשְׁקֵט וְהָנָחוֹת · אָדוֹן נַהֲלֵנוּ עַל מֵי מְנוּחוֹת · אֵלֶיךָ נַפְשִׁי תִּכְסָף
תְּחָנֵּנוּ · כִּי לְךָ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת : כל מלך · ויעבור · יי · סלח לנו וכו׳

טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוֹב יְיָ לְקַוָּיו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוֹב וְיָ לְמַעְנוֹ בְּיוֹם צָרָה וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בּוֹ :
כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ · וְעַד דֹּר וָדֹר אֱמוּנָתוֹ : טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ · מִבְּטוֹחַ בָּאָדָם : טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטוֹחַ
בִּנְדִיבִים : טוֹב וְיָשָׁר יְיָ · עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ : טוֹב וְיָחִיל וְדוֹמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ : הוֹשִׁיעֵנִי אֱלֹהִים
כִּי בָאוּ מַיִם עַד נָפֶשׁ : הוֹשַׁע יְיָ אֶת עַמְּךָ אֶת שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל : הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ

ורעם

(נט) ער הט גמאן מין זיין המד (האת הפכת) דס זיך מוס קערט דס וומרט גיזמגט פון דיס קלינג פון דען טוערד דט דמ
סטיט פר דט (גן ערן) מוג׳דמ ומרט עס גיזמגט פון דען חוין דט פר הט וועלן ינחק דר מיט טעלטן · (מארום) פון היאן
וועלן ער העט ניט פר נמאן (סכת) מיין פר נעמונג. (מהר) ער העט זיך גמיילט נו טעלטן מין מוג׳העט ניט מב גוויכן פון דס
וועדק · לשם דמרטן מו זי ומרן נמך מלי בייד המטטו נו זי גטוומרן ווילן זי נמך בייס מנגדר טטונדן · (כעת) נו דר נייט מו
מיר קינדר וועדן מיר וועדקן פר דערבן · (כפיפת) דיס נידר ביגונג פון דען יונגן וון ינחק ער וומרט זי גדענקן נו מונטר לענן
זי · יה גמט זהט מוג׳וק דיס מאלט פון מיר קינדר דיס מיז זער גוויכן (טרודים) זי זיין פר טריבן מונטר מיין גידר גיבונדן יתך
(טורדיהם) מיר פר טרייבר (נאו) הבן גירעט עט מיז קיין מנטרינונג פר זי · חי דו לעבנדיגר גמט דר דמ רייט מויל זיבן
היאן גדענק די גיזמגן מוג׳דיס זיכרהייט פון דיס טבועה · (ירו) דר פריס מוג׳ומך גטווינד קומן די (קן · וחיט) מוג׳מיל דיס
הילף דעדי פרעמדרי הבן גיזמגט עט מיז קיין הילף אטר נו זי · ואם מוג׳ווגך · וינד טטרק זיין מוג׳די מיסטוט הצטויקגטטרקט
(האון) דיס ברוונונג פון דייני גידערם ומלן מיבר מוזי ברומן · מוג׳דיין דר במראיקייט ומלן מוזי פמר קומן · דרשנו פמרט
מוזי דמך מוג׳גדענק מוזי פון די מויר העלטטי היאן · (דקדוקי) דיס זער גיזומי מראוט טוס מב פון דיין פמלק מוג׳דיס גרוסי
ניט (גזה) מנטפוענק דיין קינגרייך מיבר מוזי מוג׳מונר פיינד ומלטטו דרינגן דיס מוז׳ ליונק נו דיין פמלר ומלטטו מיילן מונ׳
דו גמט ומלטט דיך ניט דר ווייטרן · בלה עט מיז פר טליפן מונר פלייט מוג׳מונר הויט פון וועגן פיל זיבן (בלי) וונדר פריר
מוג׳טטילהייט מוג׳רוח · דו העד (נהלנו) פיר מוזי בייס די רומריגי ומטר נו דיר וועלן מיר למון פמלן מונר גיבעט דען נו דיר
זיין דיס דר במראיקייט מוג׳דיס פר גענונג ·

טוב גמט מיז גוט פר מיין מידר · מוג׳זיין דר במראיקייט מיז מיבר מל זיין וועדק · גמט מיז גוט נו זיין האפר · נו דיס זיל דיס
מיק טוט פמרטן · גמט מיז גוט נו מיין טטמרקהייט מין טטמק פון זייר · מוג׳ער וויט דיס זיך מן מיק בטיל · דען
גמט מיז גוט · נו מיבקי מיז זיין גיגמר · מוג׳ נו מיבקי גבירר מיז זיין וומרהייט · עט מיז בעטר זיך מן גמט נו בטיל

וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ׃

ויעבור · יי׳ יי׳ · וסלחת · סלח לנו · כי אתה ׃

לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא ׃ כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא ׃ לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה לָנוּ
וְלֹא כַּעֲוֹנוֹתֵינוּ תִּגְמוֹל עָלֵינוּ ׃ לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ תְּחַיֵּינוּ בְּצִדְקָתְךָ תּוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ ׃ לְמַעַן
דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד ׃ לְמַעַן יֻחַלְּצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנוּ ׃ וִיהִי יְיָ
מִשְׂגָּב לָךְ מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה ׃ ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי הושיעה · כי לא על · כי עד וכו׳

עקדה — אלהינו ואלהי אבותינו

דריא (עיקר כוונה) מוג׳מין המלט פון דיזה (סליחה) מיז דס (הקב״ה זאל באהרה ביאינו) ריח (גחולה) טיקן · מוג׳ניט
פון מאז (ארחיק) זיין־וועגן־די (עונות) · בזכות מבראהם מבינו) דער זיין (בן יחיד) פר מיין (קרבן) נו ברענג־וועגן
(מהבת הסק ב״ה) ניט־פר איטן המט · מוג׳ (בזכות יצחק) דער זיך הערנליך גערן דס נו בוילינגט ׃

סיוסד ע״פ השר״ק כפול

חזן תָּמֵת צוֹרִים וְחַסָּדָם · תִּזְכּוֹר לְנִינֵי מוֹלָדָם · קהל שִׁבְתָּם בְּגֵיא
מַפְחִידָם · שְׁפוּטִים בְּרוֹעַ מַעֲבָדָם ׃ חזן רָשָׁע אִם סָרַח
רְדוֹתָם בְּכוֹבֶד טוֹרַח · קהל קִיּוֹם בְּרִית אֶזְרַח · קוֹל קוֹרֵא בַּעֲדָם
יִצְרַח ׃ חזן צִיצוֹ לְהַעֲלוֹת בְּפִקַּד · צִוּוּי עֲשׂוֹת שָׂכַד · קהל פָּעַל מִזְבֵּחַ
וְשָׁם תּוֹכַד · פְּרִי בִטְנוֹ בְּכֶבֶשׁ עָכַד ׃ חזן עָרְצוּ שְׁנֵיהֶם בֶּאֱמֶנְךָ ·
עוֹקֵד וְעָקוּד עֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ · קהל סָח בֵּן לְהוֹרוֹ כְּפוֹרֵת אַבָּא לִבְנֶךָ ·
סֶלֶף פֶּן יֵאָרַע וְיִפָּסֵל קָרְבָּנֶךָ ׃ חזן נָתְנוּ עַל הַמַּעֲרֶכֶת · נָטַל בְּיָדוֹ
הַמִּתְהַפֶּכֶת · קהל מְמָרוֹם לוּלֵי הִקְשִׁיב סָכַת · מְהֵר לְשָׁחֲטוֹ וְלֹא

אט

למען מאך זיין נאמן גוט אויסטו פר גוטן־מוגיר זיך דען פר מיז גרוס רפן ביים דיר מיז דיך פר גוטמאג מוך ווילן ד
אויסטו ווערן גפארכט ניט גלייך ווים מוגיר זינד אויסטו מוז טון מא׳ניט גלייך ווים מוגיר זינד די איר המבן (באויד)
גוטן אויסטו מויל מוז פר גולטן מוך ווילן דיין נאמן גוט אויסטו מא׳ אהלן (טעב)
דס זי זאלן ווייטן מלי פעלקר דר ערדן דס גוט מיז מיין גוט מוג׳קיינר אנר מוך ווילן דס זי זאלן בסטראט ווערן דייני גלויבטי
העלף איט דיינר רעכטי האנד מוג׳ענטפר מא׳ מוג׳גוט זאל זיין מיין סטארקייט נו דען פר סטוימען מיין סטארקייט מין דיא
לייט פון לייד מוגיר גוט מוג׳גוט מוגיר עלטרן ·

תמת דיא גמנקייט פון די פעלין דס זיין די מיט מוג׳מיר גנאר זאלטו גרענקן (זיניי) נו די קינדר די זי הבן גוואלן
(סבתם) מיר זילן מין מיין דר טרעקליכן טאל · די גרייכט ווערן נאך דיא ביזקייט מילר ווערקן · רשע וועלן דר
רסע האט (טרח) גזינדיגט נו סטרמפן זי איט סווערן זאמט · (קיום) דיא בסטעטיקייט פון די וילרהייט (מארח) פון דען
מלט גזעמען מבראהם מיין סטיק פון מיינם דר דא רופט פר זי (יצרח) מוג׳טוט שרייען מוג׳בעטן · צייצו זיין טפרמלן דס זיינן
איין קינדר נו מוך בראנגן מיין גרעכטגים · דס גיבאט נו טאן (סקד) פר הט וידגמיילט · (פעל) פר הט גוואורקט מיין (מזבח
מוג׳דמרטן (תוקד) זאל ווערן פר ברענט די פרוכט פון זיין בויך דס וואר יצחק גלויבן מו מיין סאך (עקד) פר האט גבונדן ·
עליצו זי הבן זיך גפריימט מלי ביידי מין דיינם גלויבן · (עוקד) דר בינדר מבראהם (העקוד) מוג׳דר גבונדר יצחק נו טון דיין
ווילן · (סך) פר האט גרעט דר זון נו זיין פאטר (כפות) בינד רעכט דו פאטר דיינם זון · (סלק) מיין פר קריאטנים אופקס
פוייכט (ימרט) מיבר קומן דען זעלט דיין (קהל) עמול ווערן · נתנו עה הט מין גלויבט מויך דיא מן ריכטונג פון העלפר ·

נט

חזן סְלַח נָא מָרִי מְיַחֲלִיךְ וּמְיַחֲרִיךְ בָּעוֹלָמֶךְ • קהל לַעֲוֹן
נָ דָחִים מְחֵה • וּבְנֵה אוּלָמֶיךְ :
חזן סְלַח נָא סַ לּוֹפֵם וְגוֹנְנֵם בְּסֻכַּת שְׁלוֹמֶךְ • קהל לַעֲוֹן
עֵ בָדֶיךְ עַלֵּם • וּכְבוֹשׁ בְּעַלוּמֶךְ :
חזן סְלַח נָא פָּ ן יַעְנְשׁוּ מְרוֹמֶךְ • קהל לַעֲוֹן
צ אֱנַךְ שַׁבַּח • וְהִיא תְּהִלָּתֶךְ וְרוֹמְמֶךְ :
חזן סְלַח נָא קְ לוֹנָם וַחֲמוֹל עֲלֵימוֹ מְמָרוֹמֶךְ • קהל לַעֲוֹן
ר חוּמֶךְ תְּשָׁא מִלְצוֹדְרֵם בְּחֶרְמֶךְ :
חזן סְלַח נָא שֶׁ מֶץ תְּעִתּוּעַ תְּעוֹב רְחוּמֶךְ • קהל לַעֲוֹן
תְּ מִימֶיךְ הַעֲבֵר כְּגוֹדֶל רַחֲמֶיךְ :

אין (מלאך יוסב) בעטן איר דט (הקב"ה) ומלחך מוז גרעגקן ווערן (כריתות י"ג ארות פון "יוכנו") מוגרי (עבירות אוחו) נוזיין • גלייך ער הט (אבטיח) גוועזן ווארך (אטה רבינו) • דט וועז איר דימ (י"ג ארות) רעכט בכווגה ומגן • מוז פר גיבט ערדי (עוות) :

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים • מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל
עֲוֹנוֹת עַמּוֹ • מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן • מַרְבֶּה מְחִילָה
לַחֲטָאִים • וְסַלְיָחָה לַפּוֹשְׁעִים • עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ
לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל • אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה • זְכוֹר לָנוּ
הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לְעָנָיו מִקֶּדֶם • כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב
זירד

דיין עולם די זינד דר פר שטוסמי מין (גזות) אונק מב מוכיח דיין פמליט דט בית המקדט • סלח נא סילופם פר גיב
נון מיך ביט דיך • מיר פר קריאוג פון ישראל מוכיחין זי מין מיינר היטן פון דיין טוזק • די זינד דיינר קנעכט זאלטט רט פר
העלן אונ זאלטט בלוזינגן מירי (עבירות) איט דייני פר העלונג • סלח נא פן פר גיב נון מיך ביט דיך פלייכט זוערוזי זוכטט
ווערן גטטרמפט פון דיין היאל די זינד פון דיין טחך ישראל פר געט • מוכיח מיז דיין לוב מוכיחין דר היבונג • סלח נא קלונם
פר גיב נון מיך ביט דיך מיר טמנד מוכיר במרם דיך מוזך זי פון דיין היאל • די זינד פון דיין ליב המבר זאלטטו פר טרמגן פון
נו ימגן זי מין דיין נעלן פון יסורים • סלח נא שמין פר גיב נון מיכביט דיך דיא טמנד פון פר מירונג מוכיחון ווערדקייט דיינר
ליב המבר ישראל • די זינד דיינר גמינן ישראל זאלטטו מיכר פמרן גלייך מז דייני דר במראיקייט :

אל מלך גמט דר קיניג זינט מוזך דען סטול פון דר במראיקייט (אתנהג) ער פירט זיך איט גנעדיקייט • ער פר גיבט
די זינד פון זיין פמלק (מעביר) ער אמכט מיכר פמרן די מויר ערטטי זינד ביז דריא אמל מוכיעכנט זי ניט • ער
אערט דיא פר געבונג נו די זינדיגר • מוכיא פר געבט נו די זעלביגי די (להבעים) זינדיגן • ר טוט גרעכטיקייט איט מיין
מירר דר פלייט מיז מוכיהט מיין מוטמיוזך • דו זאלטט מינן ניט פר געלטן נאך מיר ביקייט גמט דו האטט מוז גלערנט נו זגן
די דריינעהן (אדות) גדענק מוז היינט דיא זיכרהייט פון די דריינעהן (אדות) • גלייך ווא דוא האטט למין ווען נו דעם
דעמיטיגן (אטה רבינו) פון פמר אחלט גלייך ווא גטריבן טטיט מוכיער נידרט גמט מין ומלכן מוכיער טטעלט זיך איט מיט
המרטן מוכיער רופט דען נאמן פון גמט • (ז 4 ד א למען

מעריב ליל יום כפור

אלהינו ואלהי אבותינו

אין ריוה (פיוטים) פֿון (פֿאר נאמ) בעטן אויר הקב"ה זמל אוחל) זיין די (עבֿירות אויר מוג' סוגג) • גוייך ער הט אוחל
גווטין דען (חטא עגל) דורך אטה רבינו • מויך גלאזט מוג זמן דורך זייני (נביאים) מלט ער נמך מוזר תשובה
מיוסר ע"פ א"כ טון מלט פֿר געבן מוג' (אוחל) זיין :

חזן סְלַח נָא אֲשָׁמוּרַת וּפִשְׁעִי לְאָמֶךָ • קהל לַעֲוֹן
בָּגַיִךָ בַּל יֵחֲרֶה זַעֲמֶךָ :

חזן סְלַח נָא גְּיעוֹלָם וְיַחְיוּ מִמְּקוֹר עַמֶּךָ • קהל לַעֲוֹן
דְּגָלֶיךָ שָׂאוּ וְתָנַחֵם כְּנוֹאַמֶּךָ :

חזן סְלַח נָא הַכֹּל מוֹדִים וְעוֹזְבִים כְּרִשְׁוּמֶךָ • קהל לַעֲוֹן
וָ פְּשַׁע מְחַל • לְמַעַן שְׁמֶךָ :

חזן סְלַח נָא זְ דוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת לִבְרוֹאֵי לִשְׁמֶךָ • קהל לַעֲוֹן
חֲטָאֵימוֹ חַטֵּא בִּנְדִיבַת גִּשְׁמֶךָ :

חזן סְלַח נָא טֶ פֶשׁ תְּפִלּוֹת רְשָׁעֵי עַמֶּךָ • קהל לַעֲוֹן
יְ דִידֶיךָ יְבַקְּשׁוּ וְאֵיָנֵנוּ כְּנוֹאַמֶּךָ :

חזן סְלַח נָא כְּ חַשׁ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים לְעָמֶּךָ • קהל לַעֲוֹן
לְקוֹחֶיךָ כַּפֶּר בְּטוּב טַעֲמֶךָ :

סלח נא אשמות פֿר גיב גון מיך ביט דיך די טוּר מוג' איסטוט דיין פֿאלק • (ישרמל) מוס ווילן דער זינדיגמט
זיין טון דיין קינדר ישרמל זאלן דיין נאמן ניט גרייזן מוג' זאלטט מונט (אוחל) יין : סלח נא
גיעולם פֿר גיב גון מיך ביט דיך מיר מון זוברקייט מוג' זי זאלן בלייבן לעבן פֿון מורטפרינג די מיביג לעבן די בייא דיר מיז •
די זינד פֿון דיין גיבמירטי (ישרמל) פֿר טרמג מוג' דו זאלטט דיך בידענקן וו דר בראן מז דו המטט גירעט (סלחתי כדבֿרך)
דט איינט וו אטה רבינו המטט דומ גזאגט מיב המב ישרמל אוחל גווטין מירי עבֿירות פֿון (עגל) • **סלח נא הכל** פֿר
גיב גון מיך ביט דט זי מלי ביקענן מירי עבֿירות מוג' המבן (חרטה) דו זי ניאר וועלן טמו מז דומ המטט מן גטריבן וועט
זיין פֿר למון מיהרי עבֿירות מוג' ביקענן דט זיין המבן גזינדיגט דמ וויל טטו זי (אוחל) זיין דרום ליבר גמט זיין זי (אוחל) מירי
עבֿירות מוג' איסטוט מוס וויל דיין נאמן : **סלח נא זדונות** פֿר גיב גון מיך ביט דיך דיין אוטווילגי מוג' איטגרייפֿני
(עבֿירות גו ישרמל) דיין דמ וואלן בטאפֿן וו דינן דיין היילגן נאמן מירי זינד זאלטט רייניגן איט בוילגונג מוג' איט רייני
וואטר מז דר רעגן דו איינט איט דר תשובה : **סלח נא טפש** פֿר גיב גון מיך ביט דיך די נאכטי עבֿירות דו זי דיך דער וו
בהעפֿטן די רטעיק פֿון דיין פֿאלק • די זינד פֿון דייני ליב המבר ישרמל זאלן וועלן בוכט מוג' זי זאלן ניט וועלן גפֿונדן מז דיין רידן
מז דער פסוק זאגט מן (ירמיה נ"מ בימים ההם ובעת ההיא נאם י"י יבֿקש את עון ישרמל ואינו ואת חטאת יהודה ולא
תמצאינה כי אסלח למשר אשמיר) דו מז סייטט מן די זעלבֿיגי טעג מוג' מן די לייט זאגט גמט וועלן גזוכט וועלן דו זינד פֿון
ישרמל מוג' זי וועלן ניט דמ זיין מוג' די (עבֿירות פֿון יהודה) מוג' זי וועלן מיט גפֿונדן וועלן דען מיך וויל פֿר גיבן לו דען מיבר
בלייבונג פֿון ישרמל : **סלח נא כחש** פֿר גיב גון מיך ביט דיך די פֿעלטונג מוג' לינן פֿון ישרמל די דמ קיינמן מוג' בוקן זיך קיגן
דיר • די זינד פֿון ישרמל די דמ נעמן דיין תורה פֿר גיב איט דייני גוטי רירד דט דומ המטט גזאגט דומ וויל טטו מוג אוחל זיין •
סלח נא מרי פֿר גיב גון מיך ביט דיך די ווידר טפענקייט פֿון דיין המבר מוג' דייני מיניגי (ישרמל) דימ דיך מיניגן מן

דיין

וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ : חזו תְּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים · כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל
הָרַחֲמִים : קהל בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם · כְּהוֹדַעְתָּ לָעָנִו מִקֶּדֶם ·
חזו מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ שׁוּב · כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב : קהל וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחְסֶה
וְנִתְלוֹנָן כְּיוֹם וַיֶּרֶד יְיָ בֶּעָנָן : חזו תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשָׁם : קהל
כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם : חזו תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵינוּ וְתַקְשִׁיב מָנוֹ מַאֲמַר · קהל
כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ
וּלְחַטָּאתֵינוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל · לָנוּ מַלְכֵּנוּ
כִּי פָשָׁעְנוּ : כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אֲדֹנָי שִׁמְעָה בְקוֹלֵינוּ תְּהֶיֶנָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ בְּשַׁוְּעֵנוּ אֵלֶיךָ בְּנָשְׂאֵנוּ
יָדֵינוּ אֶל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ : שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : שְׁמַע יְיָ קוֹלֵנוּ
נְקָרָא וְחָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ : יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ בֹּקֶר נַעֲרָךְ לְךָ וְנִצְפֶּה : כִּי שֹׁמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים יְיָ וְאֶת אֲסִירָיו לֹא
בָזָה : כִּי לֹא בָזָה וְלֹא שָׁקַץ עֲנוּת עָנִי וְלֹא הִסְתִּיר פָּנָיו מִמֶּנּוּ וּבְשַׁוְּעוֹ אֵלָיו שָׁמֵעַ :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על · כי על רחמיך :

אין

הַחֲצוּבִים: חזן פִּתְחִי תְשׁוּבָה לְבֵל יְהוּ נִשְׁלָבִים. קהל צַעֲקָתֵינוּ לְפָנֶיךָ
יְהוּ נְקֻשָּׁבִים: חזן קָרְבֵנוּ אֵלֶיךָ חוֹצֵב לְהָבִים. קהל רְצֵנוּ כְּעוֹלוֹת
פָּרִים וּכְשָׂבִים: חזן שַׁבְנוּ אֵלֶיךָ נָעִרִים וְשָׁבִים. קהל תְּמוֹכִים בְּטוּחִים
עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:

אין דיין (פיוט) זאגן אירווּיט איר זיך פֿר זיכרן מויל דעז (חסד פֿון הטב"ה) מוֹט ער מוֹנדי (חטאים) ווערט
(אוחז) זיין. מוֹ' (אקיים) זיין דעז (בריתֿ וטבועה) גודים (מבות). מוֹ' זיינן (מזכיר דיא י"ג מדות י' י"י
וכו' (דיא (הטב"ה) המט זמן ווישן מן (אטה רבינו) ווּא מינן בגריפֿן מיז פֿון (הקב"ה) זיין גרוט (רחמנות) מוֹ'
אנהד (אצלות ואדות) זויך דש ער (אוחז) מיז דיא (עונות):

חזן כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אֲנוּ בְּטוּחִים. וְעַל צִדְקוֹתֶיךָ אֲנוּ נִשְׁעָנִים.
קהל וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אֲנוּ מְקַוִּים. וְלִישׁוּעָתְךָ אֲנוּ מְצַפִּים: חזן
אַתָּה הוּא יְיָ מָלֵךְ אוֹהֵב צְדָקוֹת מְקֻדָּם. מַעֲבִיר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ וּמֵסִיר
חַטֹּאת יְרִיאָיו. קהל כּוֹרֵת בְּרִית לָרִאשׁוֹנִים. וּמְקַיֵּם שְׁבוּעָה
לָאַחֲרוֹנִים: חזן אַתָּה הוּא שֶׁיָּדַעְתָּ בַּעֲנַן כְּבוֹדְךָ עַל דַּרְסִינַי.
וְהֶרְאֵיתָ לְדָרְכֵי טוּבְךָ לְמֹשֶׁה עַבְדֶּךָ: קהל אָרְחוֹת חֲסָדֶיךָ גָּלִיתָ לוֹ.
וְהוֹדַעְתָּ כִּי אַתָּה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן חזן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וּמַרְבֶּה
לְהֵטִיב. וּמַנְהִיג אֶת הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בְּמִדַּת רַחֲמִים: קהל וְכֵן כָּתוּב
וַיֹּאמֶר אֲנִי אַעֲבִיר כָּל טוּבִי עַל פָּנֶיךָ. וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְיָ לְפָנֶיךָ: חזן
וְחַנּוֹתִי אֶת אֲשֶׁר אָחוֹן. קהל וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

חזן אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אָתָּה. וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ. קהל וְדֶרֶךְ:
תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ: חזן גָּדְלַת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ. קהל תַּזְכּוֹר הַיּוֹם

זבכל

זאזן די ניט פֿר טלאמן זיין: צעקתינו מוזן גיטרייט זאל פֿר דיר פֿר נוהן ווערן: קדבנו גינפֿחן מוזט זו דיר רו גאט
דר דא מוז הוימט די פֿלאם: רצנו בוילוג מוזט גלייך מז די ברמגר מופֿפֿר פֿון טטיר מוֹ' שמך: שבנו איר זיין ווידר
גיקערט זו דיר יוגי מוֹ' מלטי: תמוכים זי לענן זיך מוֹ' זיינן פֿר זיכרט מויל דיין דר במראיקייט די פֿיל זיין: כי על
דען מויל דיין פֿיל דר במראיקייט פֿר זיכרן איר מוזט: ולסליחותך מוֹ'
זו דייני פֿר געבונג האפֿן איר מוֹ' זו דיין היל זוגן איר: אתה דו ביטט גאט מיין קיניג דער דא המט ליב גירעכטיקייט
פֿון פֿאר אאלט ער אאכט מיבר פֿאלן דיא זינד פֿון זיין פֿאלק מוֹ' טוט מב די זינד פֿון זיין פֿאלכט: כורת ער פֿר טנייד
מיין זיכרהייט איט די ערטטן מוֹ' ביטטיגט די (טבועה) זו די לענטן: אתה דוא ביטט דער גאט דו דו ביטט גידרט
מין די וואלקן פֿון דיין עהר מויל דעם בערג (סיני) מוֹ' המט גיוויזן דיין גוטי וועג מן (אטה) דיין קינכט: אורחות
די טטעג פֿון דיין גנאד האטט דוא מיך מגטפֿעקט מוֹ' המט מיך וואן ווישן דש דוא ביטט מיין גאט מיר דר במראיגר מוֹ'
גגעדיגר: א"ך זאגוט זו דר נערגן מוֹ' פֿון פֿיל גינאד מוֹ' שוֹ' פֿיל גוטט מוֹ' פֿירט די וועלט איט דיא (אתה) פֿון דער
במראיקייט: וכן מוֹ' וו טטיט גטריבן מוֹ' גאט זאגט זו אטה מיך ווילן אאכן מיבר פֿאהרן מל איין גוטט זו פֿר דיר מוֹ'
מיך ווילן דופֿן איט דעם נאמן (י"י) זו פֿר דיר: וחנתי מוֹ' מיך ווילן לייט זעלגן דעם מיך וועך וועלן לייט זעלגן:
ורחמתי מוֹ' מיך וועך דער במראן דען מיך וועך וועלן דער במראן: אל גאט זאגוט זו דער נערגן ביטט דוא

מוֹ'

חָיְרוּחַכָּל בְּשַׂר אִישׁ: חזן הַנְּשָׁמָה לְךָ וְהַגּוּף שֶׁלְּךָ יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ:
קהל הַנְּשָׁמָה לְךָ וְהַגּוּף פָּעָלְךָ · חוֹסָה עַל עֲמָלֶךָ: חזן אָתָּה נוֹצַרְתָּנוּ עַל שְׁמֶךָ
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: קהל בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁכְנֶךָ כִּי אַתָּה חַנּוּן וְרַחוּם שְׁמֶךָ:
חזן לְמַעַן שְׁמֶךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא: קהל כִּי לֹא עַל צְדָקוֹתֵינוּ
אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:
חזן יְיָ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים: קהל אַתָּה הוּא אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ:

אין היוה שליחה מיז גאטס ווילן איר זיך פֿאר זיבֿרן דם (הקב״ה) ווערט מוז׳ מויך די (חטאים אוחל) זיין · נאך דעם איר (תשובה) טון · גלייך (הקב״ה) מוז׳ פֿאר זיבֿרט הט · מלט ער פֿאר נאנגט די (תשובה) פֿון דעם (בן מדם) מוז׳ המט קיין וואהל גפֿאלן מן דען טוט דען (רטעים):

מיוסד ע״פ א״ב

חזן יְיָ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים · קהל בְּטֶרֶם שׁוּבוּ בָנִים
שׁוֹבָבִים: חזן נְשׁוּנָא אֵלַי בְּדִבְרֵי עֲרֵבִים · קהל דְּרְשׁוּנִי
וְחָיוּ יְמֵי רַבִּים: חזן הֲלֹא דְּבָרֶיךָ לְעוֹלָם נִצָּבִים · קהל וְכָם אָנוּ
נִשְׁעָנִים וְנִקְרָבִים: חזן זָכְרֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים · קהל חָנֵנוּ כְּחַסְדֶּךָ
הַמְרֻבִּים: חזן טוֹב אַתָּה לָדַעַת וְלַטּוֹבִים · קהל יְמִינְךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל
שָׁבִים: חזן כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמִיתַת חַיָּבִים · קהל לָכֵן אָנוּ מַשְׁכִּימִים
וּמַעֲרִיבִים: חזן מֶלֶךְ מְהֻלָּל בְּמַחֲנוֹת כְּרוּבִים · קהל נַקֵּנוּ מֵחֵטְא
וּמֵחִיּוּבִים: חזן סְלַח נָא כִּי פְשָׁעֵינוּ רַבִּים · קהל עֲנֵנוּ לְמַעַן צוּרִים
החצובים
אשר דם מן זיין מאכט מיז די מויז פֿארטוגג דר ערדן · מוז׳ די היך פֿון די בערג מיז מיז זיין מאכט: אשר דם מן זיין מאכט מיז די זיל פֿון מויס דם דא לעבט · מוז׳ דר מטוק פֿון מיין מידר אן: הנשמה די נטאה מיז דיין מוז׳ דער (גוף) גהערט זו דיר · גמט טוט עט מוק ווילן דיין נאמן: הנשמה די נטאה מיז דיין מוז׳ דר (גוף) מיז דיין אערק דער בארם דיק מיבר דיין ווערק: אתאנו איר זיין גקומן זו דיין נאמן: גמט טוט עט מוק ווילן דיין נאמן: בעבור פֿון ווענן די עהר פֿון דיין נאמן: דען מיין גמט מיין גנעדיגר מוז׳ דר בארמהיגר מיז דיין נאמן: למען מוק ווילן דיין נאמן גמט זולטט דו פֿר גלבן מוזר זיבר דען ער מיז גרוס: כי דען ניט פֿון ווענן מוזר גרעכטיקייט ווערפֿן איר מוזר גבעט פֿר דיר ניימרט פֿון ווענן דיין דער בארמהיקייט דיא פֿיל זיינן:

יי אלהי גמט דער גמט מיבר די היער סמרן ער ווהונט מיבר די (כרובים) דו ביסט גמט מליין: בטית דוא המטט גרעט קערט ווידר מיר ווילדי קינדר: נשו גנעהנט נון זו איר איט זיסי ריד: דרשוני פֿארסט איך מוז׳ לעבט פֿיל טעג: הלא פֿר ווער דיין ריד זיין מיביג ביסטענדיג: ובם מוז׳ מן די זעלביגה זענן איר מוז מוז׳ גנעהנן מוזר: זכרנו גדענק מוז זו מיין גוטן לעבן: חננו לייט זעליג מוז גלייך ווא דיין גינאד דיא פֿיל זיין: טוב דו טוסט גוטס זו ביזי מוז׳ גוטי: ימינך דיין רעכטי האנד מיז מוז גטטרעקט זו מנטפֿאנגן די (תשובה) טמן: כי דען דוא ביגערטט ניט דען טוט פֿון די טוידיגי: לכן דארום בעטן איר דא מארגט מוז׳ דא מובנטט: מלך דער קיניג (הקב״ה) מיז גלויבט מין די טמרן פֿון דו (כרובים): נקנו אמך מוזט לידיג פֿון זינד מוז׳ טוד: סלח פֿר גיב דאך דען מוזר זינד אין פֿיל: ענינו ענטפֿר מוזט פֿון ווענן די פֿעלין די מיז גיהויפֿן זיין דא זינן די (אבות): פתחי די טיר פֿון די תשובה
זמן

אֲדוֹנֵנוּ וְרַב כֹּחַ לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר : חזן כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל
עַל כָּל אֱלֹהִים : קהל עֹשֶׂה גְדֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין
מִסְפָּר : חזן אֵין כָּמוֹךָ בָּאֱלֹהִים יְיָ וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ : קהל מִי כָמוֹכָה
בָּאֵלִים יְיָ מִי כָמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלוֹת עֹשֵׂה פֶלֶא : חזן מִי אֵל
כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ : קהל לֹא הֶחֱזִיק לָעַד
אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : חזן מִי לֹא יְרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאֱתָה : קהל
כִּי בְכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ יְיָ
גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה : קהל לְךָ זְרוֹעַ עִם גְּבוּרָה תָּעוֹז
יָדְךָ תָּרוּם יְמִינֶךָ : חזן לְךָ יוֹם אַף לְךָ לַיְלָה אַתָּה הֲכִינוֹתָ מָאוֹר
וְשָׁמֶשׁ : קהל לְךָ שָׁמַיִם אַף לְךָ אָרֶץ תֵּבֵל וּמְלֹאָהּ אַתָּה יְסַדְתָּם : חזן
אַתָּה הִצַּבְתָּ כָּל גְּבוּלוֹת אֶרֶץ קַיִץ וְחוֹרֶף אַתָּה יְצַרְתָּם : קהל אַתָּה
בָקַעְתָּ מַעְיָן וְנָחַל אַתָּה חוֹבַשְׁתָּ נַהֲרוֹת אֵיתָן : חזן אַתָּה פוֹרַרְתָּ בְּעָזְּךָ
יָם שִׁבַּרְתָּ רָאשֵׁי תַנִּינִים עַל הַמָּיִם : קהל אַתָּה רִצַּצְתָּ רָאשֵׁי לִוְיָתָן
תִּתְּנֶנּוּ מַאֲכָל לְעָם לְצִיִּים : חזן אֲשֶׁר יַחְדָּו נַמְתִּיק סוֹד בְּבֵית אֱלֹהִים
נְהַלֵּךְ בְּרֶגֶשׁ : קהל אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ : חזן
אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ : קהל אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל

חי

פֿיל פֿון קרפֿט זו זיין פֿר טטמנד מיט קיין נאָל : כי דען גאָט מיט מיין גרויטר גאָט מוג׳ מיין גרויטר קיניג מיבר אלי געטר :
עושה ער טוט גרויסי זאכן בי: דט מן ז׳ ניט דר פֿמרטן קען מוג׳ וואונדר די קיין נאָל האבן : אין עט מי: ניט דיינט גלייכן
מונטר די געטר דו גאָט מוג׳ קיינר קען טון מי: דיין ווערק : מי ווער מי: גלייך מי: דוי דר מונטר דיי טטמרקי דוי
גאָט . ווער מי: גלייך מי: דוי דר דא מי: ביטינט איט היילקייט . ער ווערט איט פֿמרכוואקייט גלובט . ער טוט וואונדר :
מי ווער מי: אי: מיין גאָט מי: דוי ביטט דער דא פֿר טרמגט די זינד מוג׳ מיבר פֿמרט דיא איטטאט זו דיא מיבר בלייבונג פֿון
זיין ערב : לא ער פֿר טטערקט ניט מויך מיבינ זיין נאמן דען ער ביגערט גנאד : מי ווער ווערט זיך ניט פֿר דיר
פֿמרכטן דוי קיניג מיבר די פֿעלקר . דען דיר קומט עט זו : כי דען מונטר מלי קלוגי דר פֿעלקר מונטר מל מיר קיניגרייך
מי: קיינר מי: דו ביטט : מאין עט מי: קיינר דיינט גלייכן דו גאָט דו ביטט גרוט מוג׳ דיין נאמן מי: גרוט איט טטמרקייט :
לך זו דיר מי: די מאכט איט טטמרקייט . זאָ: דיין מאכט זיך טטערקן זו בטילן מיבר ישראל עז זאָ: זיך דר היבן דיין רעכטי
האנד מיין נקאה זו טון מן דיין פֿיינד : לך זו דיר מי: דר טאג מויך זו דיר מי: די נאכט . דו האטט בירייט די ליכט מוג׳ די
זון : לך זו דיר זיין די ויאל מויך זו דיר מי: די ערד . די וועלט מוג׳ מירי פֿר פֿילונג דו האטט גיגרונד פעטט זי : אתה דו
האטט גטטעלט מלי גיאנרקן דר ערדן . זואר מוג׳ ווינטר דו האטט ביטאפֿן זי : אתה דו האטט גטפאשן דיא קוואל
ברונן מוג׳ בעך . דו האטט פֿר טרוקנט די טטערקי בעך : אתה דו האטט זו בראכט איט דיין טטמרקייט די: דוי
האטט זו בראכט דיא הייבטר פֿון די גרוסי פֿיש דט ווהלן די אנריק מין דיא וואטר : אתה רצצת דו האטט זו טטוטן דיא
הייבטר פֿון לויתן דט ווהר פֿרעה איט זיין טריס דו האטט מיט גגעבן זו מין טפי: זו דען פֿאלק ישראל די איט טמלן זיינן מוי:
(אנריק) גמגן : אשר דאט איר המבן פֿפֿ׳עגן איט מנגדר מ׳ין זי׳טן רוי׳ט זו המלטן מוג׳ זיין ג׳יגמגן מין גאָט הוי: איט
טטורא׳וג פֿון פֿיל פֿאלק : אשר די זו מיר מי: דט מיר מוג׳ ער האטט מיר ביטאפֿן מוג׳ די טרי׳קגים הבן זיין הענד ביטאפֿן :

אשר

לְמַלְכֵּנוּ זַמֵּרוּ׃ חזן כִּי מֶלֶךְ כָּל הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְּרוּ מַשְׂכִּיל׃ קהל
וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ׃ חזן וַאֲנַחְנוּ בְּרֹב חַסְדְּךָ
נָבוֹא בֵיתֶךָ נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ׃ קהל הַרְנִינוּ
לֵאלֹהִים עֻזֵּנוּ הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב׃ חזן לְכוּ נְרַנְּנָה לַיי נָרִיעָה לְצוּר
יִשְׁעֵנוּ׃ קהל צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ׃ חזן
נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה בִּזְמִירוֹת נָרִיעַ לוֹ׃ קהל כִּי מִי אֵל מִבַּלְעָדֵי
יי וּמִי צוּר מִבַּלְעֲדֵי אֱלֹהֵינוּ׃ חזן אֲשֶׁר מִי אֵל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר
יַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרֹתֶךָ׃ קהל וְיוֹדוּ שָׁמַיִם פִּלְאֲךָ יי אַף אֱמוּנָתְךָ
בִּקְהַל קְדוֹשִׁים׃ חזן כִּי מִי בַשַּׁחַק יַעֲרֹךְ לַיי יִדְמֶה לַיי בִּבְנֵי אֵלִים׃ קהל
אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה וְנוֹרָא עַל כָּל סְבִיבָיו׃ חזן יי אֱלֹהֵי
צְבָאוֹת מִי כָמוֹךָ חָסִין יָהּ וֶאֱמוּנָתְךָ סְבִיבוֹתֶיךָ׃ קהל לְךָ יי הַגְּדֻלָּה
וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד׃ חזן כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ לְךָ
יי הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ׃ קהל כִּי גָדוֹל מֵעַל שָׁמַיִם
חַסְדֶּךָ וְעַד שְׁחָקִים אֲמִתֶּךָ׃ חזן כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעוֹשֵׂה נִפְלָאוֹת אַתָּה
אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ׃ קהל כִּי גָדוֹל יי וּמְהֻלָּל מְאֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל
אֱלֹהִים׃ חזן גָּדוֹל יי וּמְהֻלָּל מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ׃ קהל גָּדוֹל

אדוננו

זמרו זאבט גאט זאבט • זאבט זו מוזיר קיניג זאבט • כי דען מיין קיניג מיבר די גאנצי ערד מיט גאט זאבט מיהם
מיביג • ואנחנו מוז׳איר זוען פון מיינוד ביז מיביג זאבט גאט׃ אנחנו מוז׳איר קומן מין דיין היוז איר וועלן מוגט בוקן זו דיין הייליגן פאלים איט פורכט פאר דיר הרנינו זינגט
דיינר גינאד וועלן איר קומן מין דיין היוז איר וועלן מוגט בוקן זו דיין הייליגן פאלים איט פורכט פאר דיר
זו גאט מוזיר טטארקייט טאלט זו דען גאט פון יעקב • לכו גיט איר וועלן זינגן זו גאט איר וועלן טאלן זו דען ביטעפר
מוזיר העלפר • צדק גרעכטיק יט מוז׳גריכט מיט דיר בירייטונג פון דיין טטול דיר גינאד מוז׳ דיר וואהייט זאלן דיר פאר
קומן פאר דען ארדט הדין • נקדמה איר וועלן פאר קומן פאר זיין טכינה איט דאנק זאגונג איט גיזאנג וועלן איר טאלן פאר
איט • כי דען וועד איט מיין גאט מון מוזיר גאט מוז׳ וועד איט מיין ביטעפר מון מוזיר גאט • אשר דו ווהו איט מיין גאט
מוין די היאל מוז׳ מוין די ערד דער דא קען טון זו דיין וועלק מוז׳ זו דיין טטארקייט • ויודו מוז׳ זיך וועלן לויבן דיך היאל
דיין וואונדר דוט גאט • מוין דיין וואהייט זי וועלן לובן מין דיך אי זאונג דר הייליגן • כי דען וועד איט מין די היאל דר
זיך קען טאלן קענן גאט • דר זיך זעלט פרייליכן זו גאט מוגטר די טטארקי אולמים • אל גאט איט גטטארקט מין דען
גרוטן רוט דר היילידי אולמים • מוז׳ וועלט גהארכט פון אלי די גריכטי הרוק איט זין • יי גאט דר הער איט דיר
טאלן וועד איט דיר גלייך מיין טטארקר גאט • מוז׳ דיין וואהייט איט גריכטי הרוק דיר • לך זו דיר גאט איט די מכפרקייט
מוז׳ די טטארקייט מוז׳ די טוהייט מוז׳ די מיבר זיגונג מוז׳ די הערליכקייט • כי דט אלי וואו מין די היאל מוז׳ מוין די ערד
איט דו איט דיין • זו דיר גאט איט דט קיניגרייך מוז׳ ער איט דר הובן מיבר אלי מיבר טטי • כי דען עט איט גרוט מיבר די היאל
דיין גינאד : מוז׳ ביז מין די היאל איט דיין וואהייט • כי דען דו ביטט גרוט מוז׳ טוטט וואונדר • דו גאט אליין :
כי דען גאט איט גרוט מוז׳ ער גילובט • ער וועלט גיפארכט מיבר אלי געטטר • גדול גאט איט גרוט מוז׳ ער גלובט
מין דיך טטטט פון מוגזרן גאט דאו איט (ירושלים) איט זיין היילידן בערג : גדול ער איט גרוט מוזיר העד מוז׳

לְדַשְּׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ יְיָ׃ חזן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ
וְיִפּוֹלוּ וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָרוּתֵנוּ׃ קהל יָבֹאוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ וַאֲדֹנָי וְיַכְבְּדוּ
לִשְׁמֶךָ׃ חזן בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נְבָרְכָה לִפְנֵי יְיָ עוֹשֵׂנוּ׃ קהל בֹּאוּ
שְׁעָרָיו בְּתוֹדָה חֲצֵרוֹתָיו בִּתְהִלָּה הוֹדוּ לוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ׃ חזן הֵנָּה בָּרְכוּ
אֶת יְיָ כָּל עַבְדֵי יְיָ הָעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ בַּלֵּילוֹת׃ קהל שְׂאוּ יְדֵיכֶם קֹדֶשׁ
וּבָרְכוּ אֶת יְיָ׃ חזן בָּרְכוּ יְיָ מַלְאָכָיו גִּבֹּרֵי כֹחַ עֹשֵׂי דְבָרוֹ לִשְׁמֹעַ בְּקוֹל
דְּבָרוֹ׃ קהל בָּרְכוּ יְיָ כָּל צְבָאָיו מְשָׁרְתָיו עֹשֵׂי רְצוֹנוֹ׃ חזן בָּרְכוּ יְיָ כָּל
מַעֲשָׂיו בְּכָל מְקוֹמוֹת מֶמְשַׁלְתּוֹ בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ׃ קהל בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת
יְיָ וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ׃ חזן יְיָ אֱלֹהַי גָּדַלְתָּ מְאֹד הוֹד וְהָדָר לָבָשְׁתָּ׃
קהל כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ׃ חזן נָבוֹאָה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו נִשְׁתַּחֲוֶה
לַהֲדֹם רַגְלָיו׃ קהל נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשֶׁךָ וְנוֹדֶה אֶת שְׁמֶךָ עַל
חַסְדְּךָ וְעַל אֲמִתֶּךָ כִּי הִגְדַּלְתָּ עַל כָּל שִׁמְךָ אִמְרָתֶךָ׃ חזן גַּדְּלוּ לַיְיָ אִתִּי
וְנָרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּיו׃ קהל רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ
הוּא׃ חזן רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ׃
קהל הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ חִילוּ מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ׃ חזן כָּל הָאָרֶץ
יִשְׁתַּחֲווּ לְךָ וְיַזַּמְּרוּ לָךְ יְזַמְּרוּ שְׁמֶךָ סֶלָה׃ קהל זַמְּרוּ אֱלֹהִים זַמְּרוּ זַמְּרוּ

למלכנו

אין דיזן פיוט בעיון איר הקב"ה זאל מוחל זיין בזכות תפלה אקבל ויין בזכות מבול • ועלכי מומרי תפלות האבן (אתקן) גוטען •
(מבה"ס תפלת טחרית • יחיו אנחה • יעקב ערבית) • מך (בזכות אטה מהרן דוד ושלמה שומע התפלה)
ביים ועלכי דיזי (זכות פון תפלה) זו גפינדן זיין דיזי מיז דיזה (יעות) טטין :

חזן פותחין האדון מיוסד על פי תשר"ק

יַעֲלֶה תַּחֲנוּנֵינוּ מֵעֶרֶב • וְיָבֹא שׁוּבָב מִבְּקֶר :
וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה נוּנֵינוּ • עַד עֶרֶב :
יַעֲלֶה קוֹלֵינוּ מֵעֶרֶב • וְיָבֹא צִדְקָה מִבְּקֶר :
וְיֵרָאֶה פִּדְיוֹנֵינוּ • עַד עֶרֶב :
יַעֲלֶה עֲתִירָתֵנוּ מֵעֶרֶב • וְיָבֹא סְלִיחָה מִבְּקֶר :
וְיֵרָאֶה נַאֲקָתֵינוּ • עַד עֶרֶב :
יַעֲלֶה אֶנְקָתֵינוּ מֵעֶרֶב • וְיָבֹא אֵלֶיךָ מִבְּקֶר :
וְיֵרָאֶה אֵלֶיךָ נוּנֵינוּ • עַד עֶרֶב :

דיזה מלוכה זאגט ווית (זעתיר) מלי פצלקר ווערן קוען מן רופן דעז נאמן (השב"ה) • מוג' קיינמאל בוקן פר מיחס :
מוך ווידזיז (אלמכים וכל נבא השאיס) מוג' מלי אנגטן זובן זו הקב"ה מוך זייני גרויסי (גדולה וגבורה) :

חזן שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה עָדֶיךָ כָּל בָּשָׂר יָבֹאוּ : קהל יָבוֹא כָל בָּשָׂר
להשתחות

יעלה עט זאל מוך גין מוגר גבעט פון מובנט די: איינט די (תפלה) די איר טון אם (יום כפור) בייא נאכט זו (כל נדרי) מוג' עז זאל קוען מוגר גבעט פר הקב"ה (טובב) פון וועגן זכות אברהם דער דא מיז בסלום ווידר גיקערט פון דען בערג אוריה מוג' האט אתקן גוטען די תפלה פון אפרגנט עט זאל ווערן גזעהן מוגר גזאנג ביז מן מובנט •
מיז יום כפור מוז גיט דא איינט (תפלה זאל אקבל זיין בזכות יצחק) דר דא מיז גוטען מיין (עזה תאיזה) מוג' ווען מן האט מיין קרבן גבראכט החבן די לויט דריבר גזונגן : יעלה עט זאל מוך גין מוגר טטיט פון מובנט • דא איינט פון וועגן (זכות יעקב) די בייא מיך טטיט גטריבן דאט ווארט פון (קול מין ברחטית כ"ו: הקול קול יעקב) מוג' עט זאל קוען מוגר גרעכטיקייט פון וועגן (זכות אטה) דר דא האט גירעט דא ווארט פון (נדקה) • מין דבריך ו"ב נדיק ויטר הוא גאט מיז גרעכט מוג' רעכט פערטיג • מוג' עז זאל ווערן גיזעהן מוגר דיזן גרוס • די איינט פון וועגן (זכות אהרן) דא בייא מיך טטיט גטריבן דא ווארט פון (פדיון מין באדבר ג' ויתן אטה את כסף התפדיום מאהרן ולבניו) דא מיז טייטט מוג' (אטה) גאב די זילבר פון די מויז גיזטן זו (אהרן) מוג' זו זיין זין פון מיר מזין (זכות וועגן זאל מוגר תפלה) דר הערט ווערן : יעלה עט זאל מוך גין מוגר גבעט פון מובנט דא איינט פון וועגן (זכות דוד האולך) דר מלי לייט ביז איטר נאכט הט (תפלה) גטמן מוג' מיין (טבח) גגעבן זו הקב"ה • מוג' עט זאל קוען מיין פר געב גג פון אפרגן • דא איינט פון וועגן (זכות טואה האולך) דא בייא מיך טטיט גטריבן דא ווארט פון (סליחה) מין אלכים מ' ח' (וטאעת ושלחת) דא מיז טייטט מוג' דוא זאלטט הערן מוגר גיבעט מוג' זאלטט פר גענבן מוגר זינד • מוג' עט זאל ווערן גזעהן מוגר גטרייא ביז מן מובנט דא איינט פון וועגן (זכות טואה הגביא) דא בייא מיך טטיט גטריבן דא ווארט פון (זעקה מין טואה מ' ז' ויזעק טואה אל י"י) דא מיז טייטט מוג' ער רופט טואה זו גאט פון וועגן ישראל מוג' גאט האט מיך גענטפרט פון מירנט וועגן זאל מוגר תפלה דר הערט ווערן : יעלה עט זאל מוך גין מוגר גטרייא פון מובנט דא איינט מוגר (תפלה) זאל ווערן גהערט פון וועגן (זכות יצחק) מ גזר עלטרן די דא האבן גטרייטן מוג' (תפלה) גיטטן מין אנדרים • מז דר פסוק זאגט מין (טואה י"ד וילעקו בני ישראל אל י"י) דא מיז טייטט מוג' זי טרייטן די קינדר ישראל זו גאט מוג' עט זאל קוען זו דיר (הקב"ה מוגר תפלה) פון אפרגן מוג' עט זאל ווערן גזעהן זו מוגר דר זכות פון מלי קרטיימר קוען • מוג' דאט ווערט גטעהן מיביג :

שומע תפלה דוא גאט דער דא הערט דאט גבעט זו דיר זאלן מלי קרטיימר קוען • מוג' דאט ווערט גטעהן

מעריב ליל יום כפור

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעַבְדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיוֹת :

נאך (טאוזה עסרה) היבט דער (חון יעלה) מן מבר וועט (יום כפור) מן פרייטאג נו נאכט גפאלט • מוז מען מן ערשט (ויכלו אגן מכות) מונ׳ דר נאך היבט דר (חון יעלה) מן :

וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם : וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה : וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

מָגֵן אָבוֹת בִּדְבָרוֹ מְחַיֵּה מֵתִים בְּמַאֲמָרוֹ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ שֶׁאֵין כָּמוֹהוּ הַמְנִיחַ לְעַמּוֹ בְּיוֹם שַׁבָּת קָדְשׁוֹ כִּי בָם רָצָה לְהָנִיחַ לָהֶם לְפָנָיו נַעֲבוֹד בְּיִרְאָה וָפַחַד וְנוֹדֶה לִשְׁמוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מֵעֵין הַבְּרָכוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַשָּׁלוֹם מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת וּמְבָרֵךְ שְׁבִיעִי וּמֵנִיחַ בִּקְדֻשָּׁה לְעַם מְרֻשְׁנֵי עוֹנֶג זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִּמְנוּחָתֵנוּ • קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ • וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ • שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ • וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְךָ בֶּאֱמֶת • וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ • וְיָשְׁמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

אין
במוד מן מונדן טמן מונ׳ גיב מונד טייל מן דיינר (תורה) : מונ׳ דמרטן וועלן איר דיר דינן איט פֿמרכט גלייך מוס דיס טעג פון פֿמר אמלט מונ׳ גלייך מן דיס יאר פון מלטרט מהער :

ויכלו מונ׳ די וואלן פֿולענט די היאל מונ׳ דו ערד מונ׳ מיר היר טאלן : ויכל מונ׳ גאט פֿולענדט מן זיבנטן טאג זיין וועלק דס ער גאמכט האט • מונ׳ ער רוהט מם זיבנטן טאג פון מלי זייני וועלק די ער גאמכט הט • מונ׳ גאט וועגינטי דנן זיבנטן טאג מונ׳ היילגט מיהם דמרום דס ער מן מיט גירוהט האט פון מלי זייני וועלקן דיס גאט חאט בשמפן מונ׳ גיאמכט האט :

ברוך גלובט זיסטו גאט אונזר גאט מונ׳ גאט אלטרן גאט (אברהם) גאט (יצחק) מונ׳ גאט (יעקב) דר גאט דר גאמכפריטר דר טטארקר מונ׳ דר פורכטבאר דר אלר מיברטטר גאט דר דס האט בטמפן היאל מונ׳ ערד :

מגן ער מיז מיין בטיגר אונזר אלטרן דורך זיין וואלט אמכט ער לעבנדיג דיא טוטן דורך זיינר זאג • דער היליגר גאט דס זיינם גלייכן ניט פֿר האנדן מיז דער הא זאמז זיין פֿאלק רוהן מן זיין היליגן (שבת) דען ער האט מיין וואלן גיפֿאלן מן זיא גיהאט אוסק זו זאמן רוהן זיא איר דיהנן איט פֿמרכט מונ׳ מנגטט מונ׳ וועלן דאנקן זיינן נאמן פטעלן אלי טאג איט (ברכות) פון דמר גלייכט דס זיא דיא (ברכות) טיקן דנן זעלביגן טאג • ער מיז גאט דער זוב מיין הער דס פֿרידס דער דא היליגט דנן (שבת) מונ׳ ער בענטט דנן זיבנטן טאג • מונ׳ ער אמכט רוהן איט היליקייט דס פֿאלק (ישראל) דיא זיך פֿעטיגן איט זענפטיגונג אוך (שבת) זו גידעכטטים דעם וועלק פון (ברכות) דס מוס מיז בטמפן וואלן מין זעקס טאג מונ׳ אוך זיבנטן טאג האט גאט גרוהט :

אלהינו מונזר גאט מונ׳ גאט מונזר עלטרן • האב דאך מיין וואול גיפֿאלן מן מונזר רוהונג היליג מונם דורך דייני גיבאט מונ׳ גיב מונזר טייל מין דיינר (תורה) זיא מונם זעטיגן פון דיינם גוטם מונ׳ ערפֿרייא מונט דורך דיינר היליג מונ׳ רייניג מונזר הערן מוסק זו דינן דיר איט וואהרהייט • מונ׳ אמך מונם דאך ערבן גאט מונזר גאט דיין היליגן (שבת) איט זיבנהפט מונ׳ וויליגלייך מונ׳ דיא (ישראל) דיא ליב האברט דיינם נאמן וועלן זיך דורך דיר פֿרייטן • גלובט זיסטו גאט דער דא היליגט דען (שבת) :

עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ
כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ : וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ
לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיי אֱלֹהֵינוּ ·
וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה
הַזֹּאת · כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל · וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל
דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אָתָּה :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְּדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי ·
קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ייָ
אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא
עַל יְדֵי יִסּוּרִים וַחֲלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִּדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה
פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַיָּ רָעָה מְהֵרָה הָפֵר
עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָׁתֶךָ · עֲשֵׂה
לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ
ייָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ·

יהי

אין אזא עס טון · מודר דש עס מזו מיין (אלוה) מיזדי אן אמג טון מודר זמזן · עט זייא דיא מוגט מופן במרט זיין מודר די
ניט מופן במר זיין · דיא מוגט מופן במר זיין המבן אויר שון פר דיר גזמגט מוג׳ מויל דיא זעלביגי פר דיר ביקענט מוג׳ דיא
מוגז ניט מופנבמר זיין דיא זיין מופנבמר מוג׳ ביקענט פר דיר מלס וויא דיא זאך מיז גזמגט מין (פסוק) · דיא פר במרגי
זאבן זיין פר גמט מוגזרק גמט · מבר דיא מופנבמרי זאבן זיין פר מוגז מוג׳ מוגזרן קינדר ביז מין מיביקייט מוס גז טון מלי ריד
דיזר (תורה) דען דוא ביסט מיין פר גזבר גז (ישראל) מוג׳ מיין פר נייטר גז דען גיטלעבט פון (ישרון) מין מלי גבירד
מוג׳ זוגדר דיך המבן אויר קיין קינינ דער דש פר נייטט מוג׳ פר גיבט :

אלהי מיין גמט מי מיך בין וואהרט גז מיין ביטמפן מוג׳ מינגד דמט מיך יוא בין בטמפן מיז
גלייך מז מיך ניט וועהרט גז מיין ביטמפן וואהר מיך ניט וועהרט גז זיין ביטמפן מוג׳ מינגד דמט מיך יוא בין בטמפן מיז
דיר גלייך מז מיין גטיר פולר טמגד מוג׳ גמט מיינר עלטרן דמט עט זאל דמך זיין דער וועלן פר דיר גמט מוג׳ גמט מיינר עלטרן דמט מיך ניאר
זאל זיגדן מוג׳ וומט מיך יוא פר דיר גזינדיגט המב דש מעק מב דורך דיינר גרוסי במרהערליקייט מבר ניט דורך קעטטיגונג
מוג׳ ביזי קרמנקהייט :

אלהי מיין גמט היט מיין נוגן פר ביז · מוג׳ מיינר לעבן פון גז רידן ליסטיקייט · מוג׳ גז מיינר פולקר זאל מיין וועלן
סטיל טוייגן · מוג׳ מיין לייב זאל זיין גז מיד מען גידר המפטיג מז די ערד · זייא עפנין מיין הערץ מין דיינר
(תורה) מוג׳ נמך דייני (אלוה) זאל מיין וועלן נמך יאגן : מוג׳ מלי די דש גידענקן מוילן מיך ביז זאלטט דו במד פר טטערן
מיר רמט · מוג׳ פר דערב מירי גדמנקן · טוא עט מוס וועלן דיינן נמען · טוא עט מוס וועלן דיינר רעכטי המנד · טוא עש
מוס וועלן דיין הייליקייט · טוא עט מוס וועלן דיינר (תורה) מוס וועלן דז דייני גליבטן זעלן מוזן גיזוגן זיין פון מיר לייד זייא דמך
העלפן דיין רעכטי המנד די מיט מוגז מין (גלוק) מיז מוג׳ זייא מיר דמך ענפרן · יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יוי
צורי וגואלי : עושה דר דש מכמט פריד מין מוג׳ גידענקן מיינט הערץ בוילגיגלך זיין פר דיר גמט מיין טטמרקר מוג׳ מיין מרלזיר : עושה
זען היזל דר זאל מכמט פריד מוילן מלי ישראל מוג׳ זמגט מען :

יהי עש זאל זיין דער וועלן פון דיר גמט מיין גמט מוג׳ מיינר עלטרן דמט עש זאל וועלן גבוימט דש (בית המקדש)
במלך

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּקַלּוּת רֹאשׁ • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לָרָע • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּרְכִילוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּשְׁנַאת חִנָּם :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּתְשׁוּמַת יָד • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּתְמִהוֹן לֵב :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבַּן עוֹלָה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה • שְׂרֵפָה • הֶרֶג • וְחֶנֶק • עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה • בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה • וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם

דיר דש אן גיהער דרויך גיסטרמפט זו ווערן דורך ריכטר • מוך דיר זינד איר האבן גיזינדיגט זו פר דיר איט בטריגן
איינס גיזעלן • מוג מוך די זינד די איר האבן גיזינדיגט זו פר דיר איט ביזי מוגן קיינס ניקט זו גינן • מוך די זינד די איר
האבן גיזינדיגט זו פר דיר איט לייכט פערטיקייט • מוג מוך די זינד די איר האבן גיזינדיגט זו פר דיר איט המרט נעקונג :
מוך די זינד די איר האבן גיזינדיגט זו פר דיר איט לויפן דר פים בי זו טון • מוג מוך די זינד די איר האבן גיזינדיגט זו פר
דיר איט טוועלן • מוך די זינד די איר האבן גיזינדיגט זו פר דיר איט פֿאלטי (טבועות) • מוג מוך די זינד די איר האבן
גיזינדיגט זו פר דיר מוק זוכט מיינר דען מגדרן פיינד זו הבן • מוך די זינד די איר הבן גיזינדיגט זו פר דיר איט מגטענונג
דער האנד : מוג מוך די זינד די איר האבן גיזינדיגט זו פר דיר איט פר טוענונג דש הערצן • מוג מוך די זינד
דער פר נעבונג • פר גיב מוג • פר גייט מוגט זייט זי מוגט מב ווירן :

ועל מוג מוך די זינד • דש איר דרויך טודיג זיין מיין ברודר מופפר • מוג מוך די זינד דש איר דרויך טודיג זיין
מיין זינד מופפר • מוג מוך די זינד דש איר דרויך טודיג זיין מיין מופפר פון מיין רייכן מודר מיין מרון • מוג
מוך די זינד דש איר דרויך טודיג זיין מיין גיוויר מודר ווייב המפטיגר • מוג מוך די זינד דש איר דרויך
טודיג זיין מארטילכי טעק • מוג מוך די זינד די איר דרויך טודיג זיין פירניג טעק • מוג מוך די זינד די איר דרויך
טודיג זיין דען גיאיינן טוט גמט • פון מוג מוך די זינד די איר דרויך טודיג זיין חוי רמטונג מוג זונדר קינדר זו טטערבן •
מוג מוך די זינד די איר דרויך טודיג זיין די פיר מרייה (איזות) פון דעם (בית דין) :

סליחה פר טטיין • פר ברענן • דר טעמן איט דעם טוערד • מוג וועלן • מוך דיר גיבמטן די אן זו זעצן
טון • מוג מוך די (אנות) די פר בטטן זיין דש אן זיא גיט זמלטן • טש זייא טש מיז מוז מיין גיבמט דמש
אן

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּהִרָהוּר הַלֵּב • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּהוֹנָאַת רֵיעַ :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּוִדּוּי פֶּה • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּחוֹזֶק יָד • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּטִפְּשׁוּת פֶּה • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּטֻמְאַת שְׂפָתַיִם :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּיֵצֶר הָרָע • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּיוֹרְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ מְחַל לָנוּ כַּפֶּר לָנוּ :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּכַפַּת שׁוֹחַד • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּלָשׁוֹן הָרַע • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּלָצוֹן :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּסִקּוּר עָיִן • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּעֵינַיִם רָמוֹת • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּעַזּוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּפְרִיקַת עוֹל • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּפְלִילוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּצְדִיַּת רֵיעַ • וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּצָרוּת עָיִן :

סָרַרְנוּ • עָוִינוּ • פָּשַׁעְנוּ • צָרַרְנוּ • קִשִׁינוּ־עֹרֶף • רָשַׁעְנוּ • שִׁחַתְנוּ • תִּעַבְנוּ : תָּעִינוּ • תִּעְתָּעְנוּ • סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ • וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ • כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם • וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן : וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ • וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ • וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ • וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ • עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :

עַ״ח שֶׁ״לְ בִּבְלִי דַעַת • וְעַ״ח שֶׁ״לְ בְּבִטּוּי שְׂפָתַיִם :
עַ״ח שֶׁ״לְ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר • וְעַ״ח שֶׁ״לְ בְּגִילוּי עֲרָיוֹת :
עַ״ח שֶׁ״לְ בְּרִכּוּר פֶּה • וְעַ״ח שֶׁ״לְ בְּרַעַת וּבְמִרְמָה :

ע״ח

גיקערט • איר האבן פרעמל גיטון • איר האבן גיאיסטוט • איר האבן מיינר דען מיר דרין לייד גטון • איר האבן דען גיקערט • איר האבן פֿר מיר • (סרנו) איר זיינן ווארן פֿר מיר • איר האבן זיך מיר גיקערט פֿון דיין גיבאט מוֹ׳ פֿון דיין מוֹ׳ ווארן • ואתה צדיק מוֹ׳ דוּ ביסט גירעכט מוֹ׳ אלץ דס מוֹ׳ מיר גקומן איז דען דוּ האסט ווארהאפטיקייט גיטון מיר האבן גמיבט :

מה ווס זאלן איר זאגן פֿר דיר הויך זיצר מוֹ׳ ווס זאלן איר פֿאר גילן פֿר דיר ווזניר דער מיבר סטי היאלן ווייסט דוּ דען נים מוֹ׳ פֿר בארגי מוֹ׳ וּפּן בארי זאכן : אתה יודע דוּ ווייסט דיא היאליקייט דר ווילט • מוֹ׳ די פֿר הוילי פֿר בארגי זאכן מוֹ׳ לעבנדיגן דוּ דורך וואסט מוֹ׳ קאארן דעס בויכס מוֹ׳ פרובסס מוֹ׳ גידאנקן מוֹ׳ הערץ • קייכליין זאך מיר פֿר דיר פֿר דיי מוֹ׳ פֿר בערגונג : יהי עס זאל זיין דר ווילן פֿון דיר גאט מאזר גאט מוֹ׳ גאט מוזר עלטרן דס דוּ זאלסט מאכן פֿר גאבן מוֹ׳ אלץ מוֹ׳ מוזרי זינד מוֹ׳ זאלסט מוזן פֿר ליידן מוֹ׳ אלץ מוזר פרעפל זינד מוֹ׳ זאלסט מוזן פֿר גאבן מוֹ׳ אלץ מוזרי מיסטאט :

על מוֹ׳ מוֹ׳ די זינד דיא איר האבן פֿר דיר גיזינדיגט גלוזמוקן מוֹ׳ מיט גוטם ווילן : ועל מוֹ׳ מוֹ׳ די זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פֿר דיר מיט מיין גטטערקט הערץ : מוֹ׳ דוּ ווייסט דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פֿאר דיר זונדר ווסן מיסט : מוֹ׳ מוֹ׳ דוּ ווייסט די זינד די איר האבן גיזינדיגט פֿר דיר מיט רידן דס מאדט : מוֹ׳ מוֹ׳ די זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פֿר דיר מיט מנטפֿעלקונג דער טאד פֿן בוזט פֿרייגדן : מוֹ׳ מוֹ׳ די זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פֿר דיר מיט ווערטן : מוֹ׳ מוֹ׳ די זינד דיא איר האבן גיזינדיגט פֿר דיר מיט גמאקן דעס הערצן

עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם • הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ • וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא
תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ : וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ
מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ •
וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וְיַהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ
וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :
שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ תָּשִׂים לְעוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן
לְכָל הַשָּׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת
וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :
בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה • נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ
וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ • וְאַל תִּתְעַלַּם
מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ
חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ • בָּגַדְנוּ • גָּזַלְנוּ • דִּבַּרְנוּ דופִי • הֶעֱוִינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ •
זָדְנוּ • חָמַסְנוּ • טָפַלְנוּ שֶׁקֶר יָעַצְנוּ רָע • כִּזַּבְנוּ • לַצְנוּ • מָרַדְנוּ • נִאַצְנוּ •

גנמד ניט פֿר געגקליך זיינן • פֿון מיבּיג הער המפֿן איר נו דיר :
זעל מוּ׳ מויך דס מלט זמל דיין נמאן מוגיר קיניג וועלט גילובט מוּ׳ דער היכט טטעלן מין דער מיביקייט : וכתוב מוּ׳
טרייב מ קֵן גוט לעבן מלדיס קינדר דיינר זיכרהייט : ובכל מוּ׳ מלדיס דס לעבן זמלן דיר מיבּיג דמקן מוּ׳ זמלן
דיין נמאן פֿרייזן איט וומרהייט • דוס ביטט גמט מוגירט היולך מוּ׳ מוגיר בייא טטמנר מלי וועלן • גילובט ביטט דוס גמט
דס דיין נמאן מיט גוט מוּ׳ נו דיר מיט היפט נו דמקן :
שלום פֿל פֿריד • זמלטמו טמן מין דער מיביקייט מויך דיין פֿמלק (ישׂרמל) דען דאו ביטט מין קיניג מיין הער
מיבר מלי פֿריד • מוּ׳ עט זמל וומל גיפֿמלן מין דיין מוגיגן נו בעגטן דיין פֿמלק (ישׂרמל) מלי׳ניט מוּ׳ מלי
סטונד מיט דיינם פֿריד : בספר מין דס בוך דעט לעבן בעגטוצ מוּ׳ פֿריד מוּ׳ גוטי נעריגע זמלן מיר וועלן גיהמפֿט
מוּ׳ מן גטריבן פֿר דיין מן גייפֿט איר מוּ׳ דיין גמנצן פֿמלק דס גזיגד פֿון (ישׂרמל) גוט גוטן לעבן מוט נו פֿריד • גלוסט
זייטט דוס גמט דער דס מפֿט דען פֿריד :
אלהינו מוגיר גמט מוּ׳ גמט מוגיר עלטרן זמל דמך קומן מוגיר גיבעט פֿער דיקלמוּ׳ זיין דיך דמך ניט פֿר העלן פֿון
מוגירם בחראליך גיבעט דען איר זיין קיילטטערקי מן גזיכטר מוּ׳ המרט נעקנדיגי מוט נו זמקפֿן דיר גמט
מוגיר גמט מוּ׳ גמט מוגיר עלטרן • איר וועלן גירעכטי מוּ׳ המבן ניט גזונדיגט נייטרט איר המבן יעו גזונדוגט :
אשמנו איר המבן גיסוודיגט • איר המבן גיפֿעלטט • איר המבן גיהויבט • איר המבן זמטטר גירעט • איר
המבן מוגיר וועג פֿר קריאט • מוּ׳ איר המבן גמיבלט • איר המבן גיאוטוויגט • איר המבן גיהויבט •
מוּ׳ המבן עט ניט בזמלט • איר המבן זו מוגט ביהעפֿט די פֿמלטקייט • איר המבן לייטן בי גיכטן • איר המבן גזונגן •
איר המבן גיטפֿמט • איר המבן ווידר טפֿעניגט • איר המבן דיך דער גירנט • איר המבן פֿונדען גוטן וועג אב

וְחַלְּקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו
באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת ·
כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר
וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אַתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ · מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר
אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה
לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · (מְהֵרָה) בְּאַהֲבָה
תְּקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר
שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מודים אֲנַחְנוּ לָךְ שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם
וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְךָ
וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת
לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת

ערב

זינדן פֿר גוט זעלט מיר ריין זיין · מוג׳ גוט מוגזר עלטרן האב דאך מיין וועל גפֿאלן מן מוגזר רוחנק · הייליג
מוגדורך דייני ג׳יבאט מוג׳ ג׳יבאט טיילן דיינר (תורה) זיא מוגט זעטיגן פֿון דיינם גוט · מוג׳ מרפֿריים מוגט דורך
דיינר הילף · מוג׳ דיינים מוגזר הערן מוק זו דיהנן דיר איט וועהייט · דען דוא ביסט מיין פֿר גענבר זו (ישראל) מוג׳
מיין פֿאר נייאר זו דיא גטעלבטר פֿון (ישרון) מן מלי גבירד מוג׳ זוגדר דיר האבן איר קיין קיניג דר דא פֿר נייאט מוג׳ פֿאר
ג׳יבט מוק דיך גלויבט ביסט דוא גוט דאר דא פֿר נייאט דאר קיניג דער דא פֿר ג׳יבט מוגזר זינד זיגט פֿאלק (ישראל)
מוג׳ ער אמכט הין פֿאהרן מן מוגזרי טוך מלי יאר מיין קיניג מיבר דער גוטי ערד דר דא הייליגט דען (טבית מוג׳ ישראל)
מוג׳ דען (יום הכפורים) :

רצה גוט מוגזר גוט האב דאך מיין וועל גפֿאלן מן דיינם פֿאלק ישראל מוג׳ אמך וועדר קערן דען
מוספֿר דינסט זו פֿאלק דיינט בית האקדט מוג׳ די פֿייאר מוספֿר פֿון ישראל מוג׳ מיר תפֿלה וועלטט איט ליבטפֿט
גוטפֿאהלן איט מיין וועל גפֿאלן · מוג׳ די מוספֿר דינסט פֿון דיין פֿאלק ישראל וועלט טעלן זיין מן גינעם :

ותחזינה מוג׳ מוגזרי מוך זעהן מן דיינם וועדר קערן קצן (ציון) איט כמראהערליכקייט · גילובט ביסט גוט דר
דא אמכט וועדר קערן זיין (טכינה קצן ציון) :

מודים איר דאנקן דיר דאס דוא ביסט מוגזר עלטרן מיאר מוג׳ גוט מוגזר עלטרן מיאר מוג׳ מיר ג׳יבן דוא ביסט דער טעלרקר
מוגזרט דעבן מיין טיל מוגזר הילף · איר וועלן דיר דאנקן מוג׳ וועלן דיין לוב פֿאר זין פֿון ג׳בירד זו ג׳בירד מוק וועלן
דיינר מאכט ליבן דאס דא איר ביסט מיר דיינר האנד מוג׳ מוק וועלן מוגזרי (נשמות) דיא דיר ביפֿולן זיין מוג׳ מוק
אמרגט מוג׳ אויטטן · דוא גוטר גוט דאס דייני בארהערליכקייט קיין עגד האבן מוג׳ דוא בארהערליגר גוט דאס דייני

גשם

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה
לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ
(באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד
וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד
עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה השבת הזה וביום : זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בּוֹ
לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים : וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים : חוּס וְחָנֵּנוּ
וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים
הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :
כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר :
וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם
לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן
חלקנו

גיהיילגט איט דיין גיבמטן מוג' דוח קימ"ג המטט מוני גנעהנט זו דיינם דינסט מוג' דיין גיכפרטן מוג' היילגן נאמן המטטו
טויך מוני גירופן : ותתן מוג' דוח גמט מונור גמט המטט מוני גיגעבן דורך ליבשאפט דיין (טבת טאג מוג' דיין) טאג דר
זינד פר גענוג מוס זו פר גייאן מוג' זו פר גענבן מוג' זו מב ווירן מן מיט מל מונורי זינד טר הייסט היילג מין
גדעלטנים זו דעם מויז גמנג פון (אנרים) :
אלהינו מוניר גמט מוג' גמט מונור עלטרן · עט זאל מויך גין מוג' זאל קומן · עט זאל גרייכן זאל ווערדן גיזעהן · מוג' עס
זאל ווערדן מן גינעמ · מוג' זאל ווערדן גיהערט · מוג' זאל ווערדן ביוואלט · מוג' זאל ווערדן גידמכט מונור
גידעלטנים מוג' מונור ביוואלנג · מוג' גידעלטנים פון (אטיה דר זון דוד) דיינם קנעכט ·
מוג' גידעלטנים (ירושלים) דיין היילגי סטאט מוג' גדעלטנים מל דיינם פאלק גיזינד יטרמל זו פר דיר זו מנטרינונג זו גוטם
זו לייט זעליקייט · זו גינמד · זו במרהערליקייט · זו לעבן מוג' זו פריד · מן דיין (טבת) טאג מוג' מן דיין טאג
דר פר גענונג : (זכרנו) גדענק מונו גמט מונור גמט מן מיך זו גוטן מוג' זיין מונו היים זוכן מן מיך זו בענוונג · מוג' העלף
מונו מן לעבן · מוג' מוס עיזן דר היל מוג' במרהערליקייט זיין בטיזן מוג' לייט זעליגן מונו מוג' מרבארמ דיך מיבר
מונו מוג' חעלף מונו · דען מונורי מויזן זיינן זו דיר דען דו ביזט מיין גמט מין קינד מיין לייט זעליגר מוג' מיין דר במרהיגר :
אלהינו מוניר גמט מוג' גמט מונור עלטרן פר לייא מונורי זינד מן דיין (טבת טאג) מוג' מן דיין טאג דער פאר גענונג
מיך מב מעקן מוג' הין פאהרן מונורי מיסטאט פון פאר דייני מויזן וויא עס מיז גוזגט מן (פסוק) מיך
בין דער דא מוז מעקט דיינה מיסטאט מוס מיינם וויזן מוג' דיינה זינדן וויל מיך ניט גידענקן · מוג' נאך מין (פסוק)
מיך מרזון · מוג' נאך מין (פסוק) זאגט דען מן דען טאג ווערט עד מיך פאר גענבן מוס זו רייניגן מיך פון מל מייזי

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן
פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן
לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ · בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה
יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפּוֹץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה ·
כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ : בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ ·
וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ
לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ
יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ ·
וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ
מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·

ותתן

מוג׳ זיא זאלן זיך דיינר פירכטן אל דיא וועלק מוג׳ זאלן זיך פר דיר נייגן אל דיא בטעפיס מוג׳ אלי זו אמל זאלן וועלדן מיין בונד
מוס זו טמן דיין וואלן איט גאנצר הערצן וויא וואל דמט דיא גיוואלט מיא פר דיר גמט מוזר גמט דיא אמכט
מיא מין דיינר המד מוג׳ דיא טטערק מין דיינר רעכטן המד מוג׳ דיין נמאן מיא פהרכטנוס מוין דיא דוד המטט ביטחפן :

ובכן מוג׳ דא איט גיב גמט די עהר זו דיינם פהולק פרייזונק זו דיינן פהרכטן מוג׳ המפונק זו דענן די נמך דיר פהרטן מוג׳
מיין המפונק דיא אונדט זו דען די זו דיר המפן מיין פרייד זו דיין זמנד מוג׳ מיין לוטט זו דיינר טטמט מוג׳ טצרמונק
דר הערטהפן זו דיינם קנעכט (דוד) מוג׳ מן ריכטונק דא ליכט זו דען זון (יטי) דיינם גיוואלטן במלד פון מונזרן טטנדן :

(ואז) מוג׳ דעטט אמל וועלן דיא (צדיקים) זעהן מוג׳ וועלן זיך פרייטן מוג׳ די רעכט פערטיגן וועלדן זיך פרייטן מוג׳
די פרוי׳ וועלן זיך לוסטיגן איט גיוונק · מוג׳ די מוגרעכט פערטיקייט וועלט מיהרן אונד זו טלייטן מוג׳ אל דמט
בוהייט וועלט אל זו אמל פר גן אלן רויך מיין פלט די וועלטט אב טון דען אונטוויגן גיוואלט פון דר עלדן :

ותמליך מוג׳ די גמט וועלטט אלין קינגן מיהר אל דייני וועלק מן בערג (ציון) די וואנונק דיינר הערליכקייט מוג׳ מן
(ירושלים) דיינר הייליגן טטמט וויא עס גטריבן איא מין דיין הייליגי (כתובים) גמט וועלט מין דר מיהקייט
קינגן דיין גמט (ציון) איא פון גבירד פרייטט גמט : קדוש דוא ביטט הייליג מוג׳ דיין נמאן איא פהרכטנוס מוג׳ איא קיין גמט
זונדר דיר אלט וויא עס גטריבן איא מוג׳ גמט דר הער טאלן וועלט מרהיכט וועלדן דורך דען רעכטי מוג׳ דער הייליגר גמט
וועלט גהייליגט וועלדן דורך גירעכטיקייט · גלחבט ביטטו גמט דער הייליגר קינג :

אתה דוא המטט מן מוגט דער וועלט אטהר אלט מן דיא פעולקר דוא המטט מוגט מרהיכט אטהר אלט אלי טפרמק מוג׳ המטט מוגט
מין וואוי גיפאלן גיהייליגט

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם · אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שָּׁבָרָאתָ · וְיִרָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת · לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עוֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא · עַל כָּל מַה שָּׁבָרָאתָ :

ובכן

אדני גאט זייא דאך עפֿינען מייני לעפֿצן · מוג׳ מיין מונד זאל דיין לוב פֿר קונדיגן : **כי** מיט איך וועל דען נאמן פֿון גאט אין רופֿן גיבט מכּפֿרקייט צו מונר גאט :

ברוך גלובט ביסט דוא גאט מונזר גאט · מוג׳ גאט מונזר עלטרן : (גאט מכּרהסם גאט יצחק מוג׳ גאט יעקבֿ) דר גאט דער גיטכּפֿרטר דער סטארקר מוג׳ דער פֿארכּנואר דער מיברטטר גאט דר דא פֿר געלט גוטי גינאד · מיין בטעפֿר מלי דינגן מוג׳ גידענקט דיא פֿרואקייט דער עלטרן מוג׳ ברענגט מיין מרליזר צו מירי קינדם קינדר מוק זיין נאמן ווילן איט ליבטאפֿט דא ער האט צו יטראל : **זכרנו** קיניג דער דא ביגערט דא לעבן גדענק מוגט צו לעבן מוג׳ טרייב מוג׳ מיין בוך דא מיביגי לעבן מוק דיינט ווילן לעבנדיגר גאט : **מלך** קיניג דער דא מיט מיין מרליזר מיין העלפֿר מיין טילט גלובט ביסט דוא גאט דר דא מיט דר טילט פֿון (מכּרהסם) : **אתה** גאט דו ביסט מיין טטארקר מין דר מיביקייט דו ביסט דר די טוטן לעבנדיג מאכּט מיין מיינטר צו העלפֿן · ער טפייזט די לעבנדיגן איט גינאד ער מאכּט לעבן די טוטן איט גרוטי בארמהערציקייט ער מוגטר ליינט די דא פֿאלן מוג׳ מאכּט לידיג דיא גפֿאנגנן · מוג׳ ביסטטיגט זיין טרייהייט צו דענן די דא טלאפֿן מין דר ערדן · ווער מיט דיר גלייך מיין מיינטר דר טטארקהייט · מוג׳ ווער מיט דיר גלייך דוא קיניג דר דא מאכּט טוט מוג׳ לעבנדיג מוג׳ מאכּט טפרחלין היל : **מי** ווער מיט דיר גלייך דו בארמהערציגר פֿאטר דר דא זייני בטעפֿנים גדענקט גוט לעבן איט בארמהערציקייט : **ונאמן** מוג׳ דו ביסט טרייא התפֿטיג די טוטן לעבנדיג צו מאכּן גילובט ביסט דוא גאט דער דא מאכּט לעבנדיג דיא טוטן ·

אתה דוא ביסט היליג מוג׳ דיין נאמן מיט היליג מוג׳ די היליגן פֿריזן דיך מלי טאג מיבּיגליך : **ובכן** מוג׳ דא איט גיב דיין מגאט גאט מונזר גאט מויל מלי דייני ווערק מוג׳ דיין גרויל מויל מלם דא דוא האטט בטאפֿן

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים • וּפְרוֹס עָלֵינוּ
סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ • וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ
לְמַעַן שְׁמֶךָ : וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵנוּ • אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב
וְיָגוֹן • וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵנוּ • וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ : כִּי
אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה • כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה • וּשְׁמוֹר
צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם • מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :
וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם
עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם :

מן טבת ומגט אן **וְשָׁמְרוּ** בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת • לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדוֹרֹתָם • בְּרִית עוֹלָם :
בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעֹלָם • כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת
הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ • וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ :

כִּי בְּיוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

תפלת מעריב ליל יום כפור

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר וְזָכַר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא • בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִּרְעוּתֵיהּ • וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ • בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד
וּלְנֶצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא • וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵיהּ דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא •
לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

כי

השכיבנו אוּמ אוּמוּ זיגן גאט אוּמזאר גאט נוּם פּריד אוּג׳ אוּמ אוּמט מיך טעטין אוּמזיר קיניג נוּם זעבן אוּג׳ טפרייט מיבר
אוּמט דיין פּריד ליכי דעק אוּג׳ טעטע אוּמוּ מין מיין גוטן רוּח פּון דיר אוּג׳ העלף אוּם דיינם נאמן ווילן אוּג׳
איז אוּם אוּמוּ בסיגן אוּג׳ טוּם פּון אוּמט מב דען פּיינד דען אומרט אוּג׳ דט טוועדט אוּג׳ הונגר אוּג׳ טרויריקייט אוּג׳ טוּם דען
מב פּון פּר אוּמט אוּג׳ פּון היגטר אוּמט אוּג׳ פּר בערג אוּמט מין טאטן דיינר פּליגלן דעז דוּם גאט ביטט אוּמזר ביוואכר אוּג׳ אוּמזר
ביטיראר דוּם קיניגליכר גאט ביטט מיין וייט זעליגר אוּג׳ מיין בארהערליגר בוואר דאך אוּמזר אוּמוּ גין אוּג׳ אוּמזר קוּאן נוּם
זעבן אוּג׳ נוּם פּריד פּון מיזונד מן ביוּ מין דער מיבר אוּמט דיין פּריד ליכי דעק גלויבט זייטט
דוּם גאט דער דא טפרייט מיין פּריד ליכי דעק מיבר אוּמט אוּג׳ מיבר מלי זיין פּאלק (ישראל) אוּג׳ מיבר ירושלים :

(נסבת) **ושמרו** אוּג׳ די קינדר (ישראל) זאלן דען (טבת החולטן זו אאכטן דען (טבת) פּר מיין מיביגן פּר בונד זו מירי
נאך קוּאליטי עט מיוּ זוויטן די קינדר (ישראל) מיין זייכן מין דר מיביקייט דר ווייל גאט מין זעקט טאג
האט בסאפן דען היאל אוּג׳ דיא ערד מן זיבנטן טאג האט ער גירוּאט :

כי דען מן דיין טאג ואורט ער מיך פּר נעבן אוּג׳ ריניגן מיך פּון אל מייערן זינד פּר גאט זאלט מיר ריין זיין :

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת · וְקַיָּם עָלֵינוּ · כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ ·
וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ · הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים · מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ
מִכַּף כָּל הָעָרִיצִים · הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל
אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ : הָעוֹשֶׂה גְּדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין
מִסְפָּר הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים · וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ : הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל
בָּמוֹת אוֹיְבֵנוּ · וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵנוּ הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה
בְּפַרְעֹה אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם : הַמַּכֶּה בְּעֶבְרָתוֹ כָּל
בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם וַיּוֹצִיא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר
בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף · אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע ·
וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לְשִׁמּוֹ · וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם ·
מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ · מִי כָּמוֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ · בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה · זֶה אֵלִי עָנוּ וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב · וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ·
גָּאַל יִשְׂרָאֵל : השכיבנו

אמת עט מיז וואר מוז׳ האפטיג דש מוש · מוז׳ מיז בייא מוש שטאד האפטיג דש ער מיז גאט מוזר גאט מוז׳
זונדר מיך מיז קיינר מוז׳ איר (ישראל) זיינן זיין פאלק דער מוש האט מוז גלויט מוז האד דער קיניגן ער מיז
מוזר קיניג דער מוש מלויט האט מוז האד דר גוואלטיגן ער מיז דר גאט דר מוזרט האלבן זיין בנאמונג נעאט פון מוטה
זייגר מוז׳ דער דש בינאמט פר געלטונג זו מלי מוזרי לייב פיינדן · דר דש טוט גרוסי דינגן ויא ניט זן פארטן זיין זייכן מוז׳
וואונדר דש קיין נאל האט דר דש האט גיטאן מוזר לייב מין דש נעבן מוז׳ האט פום ניט זאזן מוז גלויטן דער מוש האט
אאכן טרעטן מוך די היך מוזר פיינד מוז׳ האט דער הובן מוזר הער טאפט מיבר מלי מוזר פיינד · דער מוז האט גיטאן
זייכן מוז׳ האכונג מן (פרעה) זייכן מוז׳ וואונדרליכי זייכן מין זאד דר קינדר (חם) דר דש טוך איט זיינם גרינם נארן מלי די
ערסט גיבארני פון (אנדרים) מוז׳ האט זיין פאלק ישראל מוט גינוג פון זוויטן זי זו מיין מיביגי פרייהייט דר דש אאכט מיבר
פאהרן זיין קינדר זוויטן די טטיקר דש אנהר מירי נאך יאגר מוז׳ מירי פיינד האט ער פר זינקט מין די אב גרונדן מוז׳ זייני
קינדר זאכן זיין טטארקהייט מוז׳ זובטן מוז׳ דאנקטן זיינם נאאן מוז׳ מגטפאנגן איט ווילן מיבר זיך זיין קיניגרייך אטה מוז׳ די
קינדר ישראל טרימן זו דיר גזאנג איט הובר טטים איט מיין גרוטי פרייד מוז׳ זאגטן מלי זו גלייך : מי כמוכה גאט וואר
מיז דיר גלייך מונטר די טטרקן וואר מיז דיר גלייך בטינט איט הייליקייט דר דש מיז פארכלוק איט לוב דר דש וואונטר טוט :

מלכותך דיין קיניגרייך האבן דייני קינדר גזעהן דש דש אער מיז גטפאלטן ווארן פר אטה זיא טרימן איט הובר טטים
דיזר מיז איין גאט מוז׳ טפראכן · (י״י) גאט וואלט קיניגן מין דער מיבקייט :

ונאמר מוז׳ מיז מויך גיזאגט מין דען (פסוק) דורך דען (נביא ירמיה) דען גאט האט (יעקב) מיז גלויט
מוז׳ ער וואלט מיך מרלויזן מוים האנד דער טטארקר מיז מלש ער · גלובט זייטו דוך גאט דער דש
האט מרלויזט דיא (ישראל) · השכיבנו

בַּדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־
מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה
וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ :
הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה
אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם
מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־
נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־
בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת
בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם
לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר : דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם
לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם
וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם
קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם : אמת

והיה מוג׳ עז זאל זיין וועלט הערט אויך מיך היינט גביט • דש מיהר ליבט גאט מיערן גאט •
מאג׳ זו דיהגן מיט אויט גמגלן מיערן הערלן מוג׳ אויט גמגלן מיערן לעבן • זוא ווי מיך געבן דען רעגן מיערש
זמגד מין זייער לייט • פֿריהרעגן מוג׳ טפעט רעגן • מוג׳ דו וועלסט מיין זאמלן דיין גטרייד מוג׳ דיין מאטט מוג׳ דיין מיל •
מוג׳ מיך עי׳ געבן קרויט מין דיין פֿעלד זו דיין פֿיך • מוג׳ וועלסט עטין מוג׳ וועלסט זיין זאט • היט מיך דו: זיך מייער הערן
ניט זאזט מיבר רידן דש מיר וועלט מב קערן מוג׳ וועלט דיהגן מגדרי מב געטרן • מוג׳ וועלט מיך נייגלן מיהגן • מוג׳ דש
זיך דען דער זאלן ערד גרויסט ער גרויסט מן מיך • מוג׳ וועלט דען היאל זו טויסן דש קיין רעגן זיין זאל • מוג׳ די ערד וועלט ניט
געבן מיר פֿרוכט • מוג׳ מיר וועלט וועלן פֿר זאלן במלד פֿון דעסט גוטן זמגד דאט גאט מיך גיבט • מלוי טוט זון דיזי אייני
וועלטן זו הערלן מוג׳ מין מייער לייב • מוג׳ קניפלן זי זו מיינן נייבן מויך מייער העגד מוג׳ זאלן זיין זו (תפילין) זוויטן מיערן
מויגן • מוג׳ ערנט זיא מייער קינדר דש זיא מלי לייט דרינן רידן • וועלן דוא זיצט מין דיינק הויז • מוג׳ וועלן דו גיטט מין וועג •
מוג׳ וועלן דוא דיך ליגטט מוג׳ וועלן דוא מויך טטיטט • מוג׳ טרייב זיא מן מייני פֿון די בייא טטידלן פֿון דיינק הויז מוג׳ דייני טאר •
מוק דש מיהר מוג׳ מייערי קינדר זמגן זאלן לעבן מויך דעסט זמגד דאט גאט זו מיערן עלטרן גטווארן האט מיהגן זו גאבן •
זוא זמגן מלט דיא טעג פון היאל מויך ערדן גיווארן :

ויאמר מוג׳ גאט טפרעכן זו (אתה) מוק זו זמגן • רידן איט דיא קינדרן (ישראל) מוג׳ טפרעכן זו מיהגן • דאט
זיא זו מיהגן (גיניתי) מאכן מן די ערקן מירר קלייד • מוגטר מלי מירי נאך קוואינג • מוג׳ זי זאלן טון מויך דיא
(גיניתי) מן דיא ערקן מיין בלוטן בעמדן • מוג׳ ער זאל מיך זיין זו (גיניתי) דש מיהר זעלט זעהן מיק מוג׳ זאלט גדענקן מלי
גבאט גאטט מוג׳ טוהן זיא • מוג׳ דאט מיהר ניט טפיקולירן זאלט נאך דיא גידאנקן מיערש הערלן מוג׳ מייער מוזן גייבט •
ואו מיר נאך ווילט מון טטעטיגן • דמרוק דש מיר גדענקן זאלט מוג׳ זאלט טון מלי מייני גבאט מוג׳ זאלט זיין היליג זו מיערש
מיך • מיך בין גאט מייער גאט דער דער מיך האט מוזט גינומן פֿון דעסט זמגד (מצרים) זו זיין זו מיך פֿאר מיין גאט מיך בין
גאט מייער : אמת

שְׁעָרִים · וּבְתִבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים · וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת
הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה · גּוֹלֵל
אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ · וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר : וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לַיְלָה
וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד · יִמְלֹךְ
עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהַבְתָּ · תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים
וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ · עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ · בְּשָׁכְבֵנוּ
וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ : וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם
וָעֶד · כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ · וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה · וְאַהֲבָתְךָ
אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

כריך עם כבוד אושרים בקול רם

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ
אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בדרך

דער הובדר נאמן דט קיניגן מיין קינג מיבר מלי קיניגן דער היילגן גלובט מיז ער דען ער מיז דער ערשט מונ׳ דער
הינדרטט מונ׳ וונדר מיט מיז קיין גמט · זייט ער היבן דער דא רייט מין היאל גמט מיז זיין נאמן מונ׳ פרייסט מייך פאר
מיך · זיין נאמן מיז נמך אנער דר היבט מלי לוב מונ׳ פרייז · גלובט מיז דר נאמן פון זיין הערליך קינגרייך ביז מין דער
מיבקייט · דער נאמן גמטט זייט גלובט פון מילנד ביז מין דר מיבקייט : **ברוך** גלובט מיז גמט דר דא מיז גילובט מין
דער מיבקייט : **ברוך** גלובט זייסט דוא גמט מונר גמט קינג דר וועלט · דר דורך זיין וומרט מאכט פינסטר דיא
מובנט איט וויוהייט עפינט ער פפורטן מונ׳ איט פר טטענדיקייט פאר ענדרט ער מונ׳ פר וועקסלט דיא נייט · מונ׳ ער
מורדענירט דיא טטערן מין היאל מין מיר וומכטונג נמך זיינן וויזן נמך · ער בטאפט טמג מונ׳ נמכט · ער טוט מב דז ליכט
פר דר פינסטרניס · מונ׳ די פינסטרניס פר דעמ ליכט · מונ׳ ער מאכט הין פאהרן דען טמג מונ׳ ברענגט די נמכט מונ׳ ער
מאכט מונטר טייד צווישן טמג מונ׳ נמכט זיין נאמן מיז גמט דר היר טמרן דער לעבנדיגר גמט מונ׳ דר טטמד התטיגר זאל
טטעטיגליך מיבר מונ׳ קינגן ביז מין דר מיבקייט · גלובט זייסטו דו גמט דר דא מאכט פינסטר דיא מובנטן ·

אהבת דו האטט דט גזונד פון דיין פאלק (ישראל) גליבט מיין מיבצי ליבטאפט · דוא האטט מונ׳ גלערנט תורה
מונ׳ אנות מונ׳ גיזעץ מונ׳ גרילט · דמרוס גמט מונר גמט וועלן איר לידן מין דייני גיזעץ מין מונר לינן מונ׳
מונר מויל טטין מונ׳ איר וועלן זיך איט דיא רייד דיינר (תורה מונ׳ אנות) פרייטן מין דר מיבקייט דעלן זי זיין מונר לעבן
מונ׳ דר לענגונ מונר טעג דמרוס וועלן איר זיא האבן מין מונר גדמלטן טמג מונ׳ נמכט טוא דמך דיין ליבטאפט פון מונ׳
גיט מב ביז מין דר מיבקייט גלובט זייסט דוא גמט דער זיין פאלק (ישראל) ליב האט :

אל גמט מיז מיין וומר האפטיגר קינג : שמע פר נעמ ישראל גמט מיז מונר גמט · גמט מיז מיין מייניגר גמט :
(ברוך) גילויבט זייא דר נאמן פון זיין הערליך קינגרי ך מין דר מיבקייט : **ואהבת** מונ׳ דוא זאלטט ליב האבן
גמט דיין גמט איט דיינם גמנצן הערצן מונ׳ איט דיינר גמנצר זיל מונ׳ איט מל דיינם גוט · מונ׳ דיזי וומרטן די מיך דיר היינט
גביט זאלן זיין מין דיינם הערצן · מונ׳ זאלטט דייני קינדר דרין טמרפין מונ׳ זאלטט דר פון רידן וועלן דוא מין דיינם הויז זיצט
מונ׳ מויל דען וועג גיטט מין דיינם ליגן מונ׳ מין דיינם מויל טטין · מונ׳ זאלטט זיא קניפפלן זו מיינם לייכן מויל דיין האנד זאלן
דיר זיין ט (תפילין) צווישן דיין מוגן מונ׳ זאלטט זיא טרייבן מויל מין בייא טטיד דיינט הויז טיר מונ׳ מן דיין טטמרטן :

מעריב ליל יום כפור

תפלה של ש״ץ המצא ברף אי

בִּישִׁיבָה שֶׁל מַעְלָה • וּבִישִׁיבָה שֶׁל מַטָּה • עַל דַּעַת הַמָּקוֹם • וְעַל דַּעַת הַקָּהָל • אֲנוּ מַתִּירִין
לְהִתְפַּלֵּל עִם הָעֲבַרְיָנִים :

ומתחיל הש״ץ כל נדרי ברתת ובחרדה ובכונה :

כל נדרי מיז מן גטטעלט דט דער (חון בטם כל הקהל אבטל מיז מלי (נדרים) מול (טבועות) דיא דער אענט דאס
זו קוואנדיגי יאר טמן אעבט • זמלכי (נדרים) דיא קיין (אלוה) דר בייא מיז • מזו העלפט דר (ביטל בתגאי)
אען ער ניט (בטעת דט נדר) טון מן דיזן (ביטל) גידענקט • מול׳ מיז זמלכט מן גטטעלט (כדי) דר אענט ניט (נכטל)
זמל וועלן מן זייני נדרים :

כָּל נִדְרֵי וְאֲסָרֵי • וַחֲרָמֵי • וְקוֹנָמֵי • וְכִנּוּיֵי • וְקִנּוּסֵי • וּשְׁבוּעוֹת :
דִּנְדַרְנָא • וּדְאִשְׁתַּבַּעְנָא • וּדְאַחֲרִימְנָא וּדְאָסַרְנָא
עַל נַפְשָׁתָנָא : מִיּוֹם כִּפּוּרִים זֶה עַד יוֹם כִּפּוּרִים הַבָּא עָלֵינוּ לְטוֹבָה :
כֻּלְּהוֹן אִיתַּרְמָנָא בְּהוֹן • כֻּלְּהוֹן יְהוֹן שָׁרָן • שְׁבִיקִין • שְׁבִיתִין • בְּטֵלִין
וּמְבָטָלִין • לָא שְׁרִירִין וְלָא קַיָּמִין : נִדְרָנָא לָא נִדְרֵי • וְשִׁבוּעָתָנָא
לָא שְׁבוּעוֹת : ג״פ

חזן וקהל
וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה :
חזן בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה :

וויל דער חון זמגט (ברכו) זמגט דט קהל יתברך :

החזן אומר ברכו בקול רם ובנעימה

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ :
והקהל עונין
בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ
הָעוֹלָם • אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ
מַעֲרִיב עֲרָבִים • בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ
שערים

יִתְבָּרַךְ : וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא
שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן
וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סוֹלוּ לָרֹכֶב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ
שְׁמוֹ וְעָלְזוּ לְפָנָיו וְשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה
וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

כל נדרי מיז דיא (נדרים) מול׳ מלדי (מסורים) מול׳ מלדיא (חרמות) מול׳ מלדי (הקנסות) מול׳ פלי זו
נעמן פון (נדרים) מול׳ מלדי (קנסות) מול׳ מלדי (טבועות) די: איר וועלן מיין (נדר) מול׳ דם
איר וועלן טוועלן מול׳ די: איר וועלן מאכן (חרם) מול׳ די: איר וועלן מאכן (מסור) מויך מונזרי לייבר פון דען דמיזגן (יום
כפורים ביז יום כפורים) דער דא וועלט קומן מויך דא: מגדרי יאר מויך מוגט זו גוטן • מויך זיא מלי המבן איר (חרטה)
זיא מלי זמלן זיין (אותר) זיא זמלן זיין פר געבן • זיא זמלן זיין פר טטערט • זיא זמלן זיין (בטל ומבוטל) זיא זמלן ניט זיין
גטטערקט נאך בסטעטיגט מונזר (נדר זמל קיין נדר) זיין מול׳ מונזר (טבועות זמל קיין טבועה) זיין :

ונסלח מול׳ עט זמל וועלן פר געבן זו מלי גאיין פון דיא ק נדר (ישראל) • מול׳ זו דעם (גר) דער דא וואוגט זוויטן
זיא דען מלי וואו זיא המבן גטטן מיז זיא ניט איט ווילן גטעהן דאס איינט הקב״ה זמל מוגט דיא (עבירות)
רעכטן מז וועלן איר זיא העטן (בטוגג) גטטן דען דער (טטן דער יגר הרע) ריילט מוגט מן מול׳ מיין אענט מיז פלייט מול׳
בלוט ער קאן ניט וואול זיין (יגר הרע כופה) זיין :

ברכו זובט גמט דער דא מיז גילובט : יתברך ער זמל זיין גלובט מול׳ גרויזט מול׳ בסיגט מול׳ דער היכט מול׳
דער

ככנ) וחתו שיב, שיבש שיבבת (בנ) שיבשבשבת (כבש) :
בב בש וחשבתשבשת שיחש בחת שיל (שבחש כשש) וחתו וחשתת (וחש כשיב שיבשבש כבש) נשששת שיבשבשת (וחשב שיל שיבש (ככנבב שילבחש • וחשב בש וחשת בשבת שיבש (נא) בשבת בש וחשת בש שיבש ככבת • שיב, וחשתשת (נא) בשבש וחשב שיב, בשתשבשת בש שבת (בשבשב) בשבשב • שבב וחשת: וחשב שיבש נשששת בשבשבשת בשבשבשת בש שבת שבת בש (וחש כשיב) שיבש • שיב, וחשת בש וחשבת כשבשתשת (נא) בשת בש וחשת וחשב שיבשבשת בש שבת (וחשב) נשששת בש בשת (וחשת) וחשת בש וחשבת שיבשבשת (שבשבב וחש כשיב) • שיבשבשת (בשבשב) בש וחשבשת (נא) בש וחשבשת בש שבת בש שבת שבת בש שבת (וחשב) בשבשבשת בש שבת (נא) וחשת בש וחשבת שיבשבשת בש שבת בש שבת בש שב

עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר : כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ ·
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן : מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ :
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת : בִּפְרוֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פּוֹעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד : וְאַתָּה מָרוֹם לְעוֹלָם
יְיָ : כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פּוֹעֲלֵי
אָוֶן : וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלּוֹתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן : וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי : צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה : שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ : עוֹד
יְנוּבוֹן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ : לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ :

צ יְיָ מָלָךְ · גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עוֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ :
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם : מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ : עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים :

קדיש יתום

מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ : קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשׂף יְעָרוֹת
וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלוֹ אוֹמֵר כָּבוֹד : יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לָעוֹלָם : יְיָ
עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

לְכָה דּוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה : לכה

שָׁמוֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד · הִשְׁמִיעָנוּ אֵל הַמְיוּחָד · יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ
אֶחָד · לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וְלִתְהִלָּה : לכה

לִקְרַאת שַׁבָּת לְכוּ וְנֵלְכָה · כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה · מֵרֹאשׁ מִקֶּדֶם
נְסוּכָה · סוֹף מַעֲשֶׂה בְּמַחֲשָׁבָה תְּחִלָּה : לכה

מִקְדָּשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה · קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהֲפֵכָה · רַב לָךְ
שֶׁבֶת בְּעֵמֶק הַבָּכָה · וְהוּא יַחֲמוֹל עָלַיִךְ חֶמְלָה : לכה

הִתְנַעֲרִי מֵעָפָר קוּמִי · לִבְשִׁי בִּגְדֵי תִפְאַרְתֵּךְ עַמִּי · עַל יַד בֶּן יִשַׁי
בֵּית הַלַּחְמִי · קָרְבָה אֶל נַפְשִׁי גְּאָלָה : לכה

הִתְעוֹרְרִי הִתְעוֹרְרִי · כִּי בָא אוֹרֵךְ קוּמִי אוֹרִי · עוּרִי עוּרִי שִׁיר
דַּבְּרִי · כְּבוֹד יְיָ עָלַיִךְ נִגְלָה : לכה

לֹא תֵבוֹשִׁי וְלֹא תִכָּלְמִי · מַה תִּשְׁתּוֹחֲחִי וּמַה תֶּהֱמִי · בָּךְ
יֶחֱסוּ עֲנִיֵּי עַמִּי · וְנִבְנְתָה הָעִיר עַל תִּלָּה : לכה

וְהָיוּ לִמְשִׁסָּה שׁוֹסָיִךְ · וְרָחֲקוּ כָּל מְבַלְּעָיִךְ · יָשִׂישׂ עָלַיִךְ
אֱלֹהָיִךְ · כִּמְשׂוֹשׂ חָתָן עַל כַּלָּה : לכה

יָמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרוֹצִי · וְאֶת יְיָ תַּעֲרִיצִי · עַל יַד אִישׁ בֶּן פַּרְצִי ·
וְנִשְׂמְחָה וְנָגִילָה : לכה

בּוֹאִי בְשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעְלָהּ · גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצָהֳלָה · תּוֹךְ
אֱמוּנֵי עַם סְגֻלָּה · בּוֹאִי כַלָּה · בּוֹאִי כַלָּה : לכה

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת : טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ
עֶלְיוֹן : לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת : עֲלֵי

הִשְׁתַּחֲוּוּ לוֹ כָּל אֱלֹהִים : שָׁמְעָה וַתִּשְׂמַח צִיּוֹן וַתָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה
לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ : כִּי אַתָּה יְיָ עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ מְאֹד נַעֲלֵיתָ עַל
כָּל אֱלֹהִים : אֹהֲבֵי יְיָ שִׂנְאוּ רָע שׁוֹמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו מִיַּד רְשָׁעִים
יַצִּילֵם : אוֹר זָרֻעַ לַצַּדִּיק וּלְיִשְׁרֵי לֵב שִׂמְחָה : שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ
וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ :

צח מִזְמוֹר שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ כִּי נִפְלָאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה לוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ
קָדְשׁוֹ : הוֹדִיעַ יְיָ יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גִּלָּה צִדְקָתוֹ : זָכַר
חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָל אַפְסֵי אָרֶץ אֶת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ :
הָרִיעוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזַמֵּרוּ : זַמְּרוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל
זִמְרָה : בַּחֲצוֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ : יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ
תֵּבֵל וְיוֹשְׁבֵי בָהּ : נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ כָף יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ : לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא
לִשְׁפּוֹט הָאָרֶץ יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים :

צט יְיָ מָלָךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יוֹשֵׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ : יְיָ בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם
הוּא עַל כָּל הָעַמִּים : יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא : וְעוֹז
מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב אַתָּה כוֹנַנְתָּ מֵישָׁרִים מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בְּיַעֲקֹב אַתָּה
עָשִׂיתָ : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא : מֹשֶׁה
וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו וּשְׁמוּאֵל בְּקֹרְאֵי שְׁמוֹ קֹרְאִים אֶל יְיָ וְהוּא יַעֲנֵם : בְּעַמּוּד
עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שָׁמְרוּ עֵדֹתָיו וְחֹק נָתַן לָמוֹ : יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַתָּה
עָנִיתָם אֵל נוֹשֵׂא הָיִיתָ לָהֶם וְנוֹקֵם עַל עֲלִילוֹתָם : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ :

ק מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיְיָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד
שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ : קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם אֵל
הַכָּבוֹד הִרְעִים יְיָ עַל מַיִם רַבִּים : קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ · קוֹל יְיָ בֶּהָדָר : קוֹל
יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן : וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל לְבָנוֹן
וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים : קוֹל יְיָ חוֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ : קוֹל יְיָ יָחִיל

צה לְכוּ נְרַנְּנָה לַיְיָ נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ : נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה
בִּזְמִירוֹת נָרִיעַ לוֹ : כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל
אֱלֹהִים : אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ : אֲשֶׁר לוֹ
הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ : בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה
לִפְנֵי יְיָ עֹשֵׂינוּ : כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ וַאֲנַחְנוּ עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ הַיּוֹם
אִם בְּקוֹלוֹ תִשְׁמָעוּ : אַל תַּקְשׁוּ לְבַבְכֶם כִּמְרִיבָה כְּיוֹם מַסָּה
בַּמִּדְבָּר : אֲשֶׁר נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחָנוּנִי גַּם רָאוּ פָּעֳלִי : אַרְבָּעִים
שָׁנָה אָקוּט בְּדוֹר וָאוֹמַר עַם תֹּעֵי לֵבָב הֵם וְהֵם לֹא יָדְעוּ דְרָכָי :
אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי בְאַפִּי אִם יְבוֹאוּן אֶל מְנוּחָתִי :

צו שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ שִׁירוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ : שִׁירוּ לַיְיָ בָּרְכוּ שְׁמוֹ
בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ : סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ בְּכָל
הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו : כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים :
כִּי כָל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַיְיָ שָׁמַיִם עָשָׂה : הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו עֹז
וְתִפְאֶרֶת בְּמִקְדָּשׁוֹ : הָבוּ לַיְיָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ
לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְחַצְרוֹתָיו : הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת
קֹדֶשׁ חִילוּ מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ : אִמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט יָדִין עַמִּים בְּמֵישָׁרִים : יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ יִרְעַם הַיָּם
וּמְלוֹאוֹ : יַעֲלוֹז שָׂדַי וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ אָז יְרַנְּנוּ כָּל עֲצֵי יָעַר : לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא
כִּי בָא לִשְׁפּוֹט הָאָרֶץ יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בֶּאֱמוּנָתוֹ :

צז יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים : עָנָן וַעֲרָפֶל סְבִיבָיו צֶדֶק
וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאוֹ : אֵשׁ לְפָנָיו תֵּלֵךְ וּתְלַהֵט סָבִיב
צָרָיו : הֵאִירוּ בְרָקָיו תֵּבֵל רָאֲתָה וַתָּחֶל הָאָרֶץ : הָרִים כַּדּוֹנַג
נָמַסּוּ מִלִּפְנֵי יְיָ מִלִּפְנֵי אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ : הִגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צִדְקוֹ וְרָאוּ
כָּל הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ : יֵבֹשׁוּ כָּל עֹבְדֵי פֶסֶל הַמִּתְהַלְלִים בָּאֱלִילִים

השתחוו

את יום השבת הזה זכרון יום תרועה מקרא קדש זכר
וְאֶת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה לִיצִיאַת מִצְרָיִם · כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים · וּדְבָרְךָ
כַּיְּקֻבְּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ
השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ
לַזְּמַן הַזֶּה :

כל ימים טובים שחל במוצאי שבת אומרים יקנה"ז · רהיינו אומרים תחלה בפ"ה וא"כ קידוש
עד מקדש ישראל והזמנים · ואחר כך מתחיל כאן ואומר · נר הבדלה זמן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל בֵּין
אוֹר לְחֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים · בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת
יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה · בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ · וְאֶת
יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ · הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת
עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ
לְקֹדֶשׁ :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ
לַזְּמַן הַזֶּה :

כָּל בָּשָׂר · תִּשְׂבַּע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ ·
וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יָקָר יִתֵּנוּ · וְיַקַּבְּלוּ כֻּלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ
עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד
תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת
וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכָר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד
וּלְנֶצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵיהּ דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא ·
לְעֵילָא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :
עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

קידוש לראש השנה כשחל בשבת

יוֹם הַשִּׁשִּׁי וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם : וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל
מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה : וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אוֹתוֹ
כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת :

כשחל יום טוב בחול מתחיל כאן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם וְרוֹמְמָנוּ
מִכָּל לָשׁוֹן וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה
שבתות

דיר גמט מונער גמט זי זאלן קיינמאל מוג'נדיר פאלפר דיר מוג'ן שהר פוךיינקאמן ווירדקייט זי זאלנעבן מוג'זי ווערמלי מנטפענגן
דש ימך פון דיין קיניגרייך מוג'דו זאלסט קינגן מויך זי ביהענד גן מיאר מוג'מיבינ דען דש קיניגרייך מיז דיין מוג'ן מיאר
מוג'מיבינ דו ווערסט קינגן איט עהרן גלייך ווים גטרייבן סטיט מיך יינר תורה גמט ווערט קינגן מיאר מוג'מיבינ :

אַל תִּקְרֵי בָּנַיִךְ אֶלָּא בּוֹנַיִךְ : שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ · וְאֵין לָמוֹ
מִכְשׁוֹל : יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ · שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ : לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי ·
אֲדַבְּרָה נָּא שָׁלוֹם בָּךְ : לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ · אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ ·
יְיָ עוֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַּשָּׁלוֹם :

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ
כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם
חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים
וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה
שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ
בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס
זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבוֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא
הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ :
לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן : לְתַקֵּן
עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת
אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵּבֵל · כִּי לְךָ תִכְרַע
כל

מיז גרוס פֿריד זודי זעלביגי די דייני ליב־נעמן זיך המלוכות׳זאל זו זי קיין סטרויכלונג ווין · פֿריד זייא מוטער דיינמהיער (טוזה
מוג׳פֿרידהייט (כארגוהיך) מין דיין פחטטן מוס מיזי ברידר מוג׳גזעלן ווילן ווי מיך נוח רידן פֿריד מיז מוטער דיך · מוס
דס הוי גמטס מוגזרס גמטס ווילן (מבקטה) ווי מיך דס גוטס פֿר דיך מכן · גמט וועלט ווינט פחוק סטערקטי גזעבן גמט
וועלט זיין פחוק בענטן מיט פֿריד :

עָלֵינוּ מוך מוג׳ מיז זו לובן זו גמט דען הער פון מלט מוג׳איר זמלן גזעבן מלפֿרקייט זו דעם בסעפֿר פון דיא וועלט דס
ער ניט (עטנו) האט גטמן מוגז מזדי פֿעלקר פון דיא ערד מוג׳הט ניט (טאנו) גטמן מוגז מז די גסלעכט דר
ערדן · דס ער ניט האט גטמן מוגזר טיילן גלייך מז זי מג׳מוגזר (גורל) מז זאל (האונק) מיר ברואנג · מוג׳איר קיינמן מוג׳בוקן
מוג׳נייגן מוגז פֿר דעם (מלך מלכי המלכים הקב״ה) דר דא נייגט די היאל מוג׳גרוגד פֿעסט דר ערדן · מוג׳זיין כמה הכבוד
מיז מין היאל גמלן מובן מוג׳דיא (טלינה) זיינר סטערק מיז מין הובן היאל ער מיז מוגזר גמט מוג׳קיינר אער · ווער האפֿטיג
מיז מוגזר קיניג מוג׳ניאמנט מגדרס מוס מיך גלייך ווית עס סטיט גטריבן מין דר תורה מוג׳דו זאלסט היינט ווישן מוג׳זאלסט
ווידר קערן זו דייהערץ דס גמט מיז דר הער מוילדי היאל פון מובן מוג׳מוילדר ערד פון מונטן מוג׳מיז קיין גמט אער מז ער :

עַל כֵּן הדום (נקוה) המפן איר זו דיר גמט מוגזר גמט זו זיהן בלד (בתפארתך) דיא טוגהייט דיינר סטרק זו מכן
מיבר פֿחרן די מון ווירדיקייט פון די ערד · (והחליק) מוג׳די מב גטטר זמלן פֿר סניטן וועלט · מוג׳זו בריטן
דיא וועלט מיט דס מ׳מכטיגן גמט מוג׳(בסר) מלי קרטיימר זי וועלט רופֿן מן דיין נמען זו קערן זו דיר מלי
רטעים פון דר ערדן · זי זמלן דר קערן מוג׳זמלן ווישן מלי זיגר דר וועלט דס זו דיר זמלן קיניג מלי זי זמלן סוועלן מלי זונגן פֿר

דיר ·

דְבַשׁ · פְּסוּלָה : וְאִם חִסַּר אַחַת מִכָּל סַמָּנֶיהָ · חַיָּיב מִיתָה : רַבָּן
שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר · חַצָרִי · אֵינוֹ אֶלָּא שְׂרָף · הַנּוֹטֵף מֵעֲצֵי
הַקְּטָף : בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה שֶׁשָּׁפִין בָּהּ אֶת הַצִּפּוֹרֶן · כְּדֵי שֶׁתֶּחְאָנָה ·
יֵין קַפְרִיסִין שֶׁשּׁוֹרִין בּוֹ אֶת הַצִּפּוֹרֶן · מִפְּנֵי שֶׁהוּא עַזָּה : וְרֶבַע מֵי
רַגְלַיִם יָפִין לָהּ · אֶלָּא שֶׁאֵין מַכְנִיסִין מֵי רַגְלַיִם בָּעֲזָרָה · מִפְּנֵי הַכָּבוֹד :
הַשִּׁיר שֶׁהַלְוִיִּם הָיוּ אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ : בְּיוֹם הָרִאשׁוֹן הָיוּ
אוֹמְרִים · לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ · תֵּבֵל וְיוֹשְׁבֵי בָהּ : בַּשֵּׁנִי
הָיוּ אוֹמְרִים · גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ :
בַּשְּׁלִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים · אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת אֵ · בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפּוֹט :
בָּרְבִיעִי הָיוּ אוֹמְרִים · אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ : בַּחֲמִישִׁי הָיוּ
אוֹמְרִים · הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵנוּ · הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : בַּשִּׁשִּׁי הָיוּ
אוֹמְרִים · יְיָ מָלָךְ · גֵּאוּת לָבֵשׁ יְיָ עוֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט : בַּשַּׁבָּת הָיוּ אוֹמְרִים · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת · מִזְמוֹר שִׁיר
לֶעָתִיד לָבֹא · לְיוֹם שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה · לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים :
אָמַר רַבִּי אֱלִיעֶזֶר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא תַּלְמִידֵי חֲכָמִים מַרְבִּים שָׁלוֹם
בָּעוֹלָם · שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי יְיָ · וְרַב שְׁלוֹם בָּנָיִךְ :

אל

השיר מיינן זייט פֿאר גענאן העט פֿון מל דעמגוועלן זיא וועלן ער (חייב מיתה) גזונטן · (רבי טאגון זון גאליאל) דער זאגט דר (נרי
מיז ניקט מנדרשט דען נייאלט מיין המרגט דש דא טריפֿט פֿון המלן (קטף) דיא זייך פֿון (כרשינה) דש אן איט גלענט די נאגן
גוויר) דש זי זאלט היפֿט זיין · דר ווייגט אן די נאגל וועלן מינן דר ווייל זיא המרט מיז · (הטחנה) מיז
מויך גוט דר זו מבר אן אמר טש דמרוק ניט דר ווייל עם קיין (כבוד מיז דש אן זאל הריין ברענגן (הטחנה) מין דיא (עזרה :
דאט מיז דש גזאגט דש די (לוים) זאגטן מין דען (בית המקדש) אם ערשטן טאג זאגטן זי · זו גאט מיז די ערד
מוכ׳מיר פֿולהייט דיא וועלט מוכ׳מירי מין וואזגרם · אם מנדרטאג זאגטן זי · גאט מיז גמכפרט מוכ׳ זער גפרייט
מין גאטם שטאט מויך דען בערג זיינר היליקייט · אם דריטן טאג זאגטן זי · גאט שטיט מין דער גאיינטי דר ריכטרט ער
טוט ריכטן גוויטן ריכטרן · אם פֿירדטאג זאגטן זי · מיין פֿר אענגהאפֿטיגר דר רחמונג מיז גאט מוך גאט זייט דאך ער וויכטן
רחמונג · מן פֿינפֿטן טאג זאגטן זי · זייט פֿרילייך זינגן זו גאט מוזיר שטערקטי זייט שמון זו גאט (יעקב) · אם זעקשטן טאג
זאגטן זי גאט האט גקינגט ער מיז איט שטאלהייט בקלוידט גאט מיז בקלוידט איט שטערקי ער מיז חוק גיגורט מויך הש
ער דיא וועלט בפֿעסטיגט דש דיא זיך ניט זאל פֿר וואגלן · אם (שבת) זאגטן זי מיין לוב גזאגט ליה מויך דען טאג דש (שבת
דער נייכן מיז מויך (עולם הבא) דש מל זו אמל (שבת) מיז מוכ׳מיין רוחונג דש מיבינגי לעבן :

אמר ער זאגט (רבי אליעזר זון רבי חנינא) וועגן · די (תלמידי חכמים) די מאכן פֿיל (שלום מין עולם) מז דר פסוק
זאגט מוכ׳שלי דייני קינדר וועלן מין דר גאטשהייט גלערנט זיין מוכ׳ דר פֿריד דיינר קינדרן וועלט גרוס זיין עם

תפלת שחרית

בִּמְהָרָה בְיָמֵינוּ בְּעִנְלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדָיו עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֶחָיו
וְנֹאמַר אָמֵן :

תפלת מוסף

אֵין כֵּאלֹהֵינוּ · אֵין כַּאדוֹנֵנוּ · אֵין כְּמַלְכֵּנוּ · אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ : מִי כֵאלֹהֵינוּ · מִי כַאדוֹנֵנוּ · מִי כְמַלְכֵּנוּ · מִי כְמוֹשִׁיעֵנוּ : נוֹדֶה לֵאלֹהֵינוּ · נוֹדֶה לַאדוֹנֵנוּ · נוֹדֶה לְמַלְכֵּנוּ · נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ : בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ · בָּרוּךְ אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ מַלְכֵּנוּ · בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ : אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ · אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵנוּ · אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ · אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת קְטוֹרֶת הַסַּמִּים : פִּטּוּם הַקְּטוֹרֶת · הַצֳּרִי · וְהַצִּפּוֹרֶן · הַחֶלְבְּנָה · וְהַלְּבוֹנָה · מִשְׁקַל שִׁבְעִים שִׁבְעִים מָנֶה : מוֹר וּקְצִיעָה · שִׁבּוֹלֶת נֵרְדְּ · וְכַרְכֹּם · מִשְׁקַל שִׁשָּׁה עָשָׂר שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנֶה : הַקּוּשְׁטְ · שְׁנַיִם עָשָׂר · וְקִלּוּפָה שְׁלשָׁה · וְקִנָּמוֹן תִּשְׁעָה · בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה · תִּשְׁעָה קַבִּין · יֵין קַפְרִיסִין סְאִין תְּלָתָא וְקַבִּין תְּלָתָא · וְאִם אֵין לוֹ יֵין קַפְרִיסִין מֵבִיא חֲמַר חִוָּרִין עַתִּיק · מֶלַח סְדוֹמִית רוּבַע הַקַּב · מַעֲלֶה עָשָׁן כָּל שֶׁהוּא : רַבִּי נָתָן אוֹמֵר · אַף כִּפַּת הַיַּרְדֵּן כָּל שֶׁהוּא · וְאִם נָתַן בָּהּ דְּבַשׁ

פר מלי לייד מונ׳בלוינקמס מונ׳זאל מיס לאזן זוכה ויין לו זעהן די קואנט פון מונזרן אטיח מונ׳ דש ער
זאל ברענגן (נדבות) לו דען בויח דס בית המקדש במלר מין מונזרי טמקן מונ׳זאל טיקן זעגן מונ׳גליק מין מלי זייני הגד וועדק
איט מלי זייני ברידרש יטרמל מונ׳איר וועלן דרויך זמקן מאן :

אין ניאמקט מיז מז מונזר גמט · ניאמקט מיז מז מונזר הער · ניאנט מיז מז מונזר קיניג · ניאנט מיז מז מונזר העלפר · (מי
וועד מיז מז מונזר גמט · וועד מיז מז מונזר הער · וועד מיז מז מונזר קיניג · וועד מיז מז מונזר העלפר · (נורה) איר
וועלן דמקן מונזר גמט · איר וועלן דמקן מונזר הערן · איר וועלן דמקן מונזר קיניג · איר וועלן דמקן מונזר העלפר · (ברוך
גלובט זייט מונזר גמט · גלובט זייט מונזר הער · גלובט זייט מונזר קיניג · גלובט זייט מונזר העלפר · (אתה) דו ביסט מונזר
גמט · דו ביסט מונזר הער · דו ביסט מונזר קיניג · דו ביסט מונזר העלפר · דוס ביסט דער דס מונזרי עלטרן המבן פר דיר
גדמאפפט די דמאפונג דר גוועלן :

פטום דס מיז די איסונג דס קטורת · (הלרי) דר המרלנט מונ׳נמגל וועלן מונ׳טייבילם קויט · מונ׳וויים וויימריך ·
מיטוילכם דבנגיג לויט · (אור) גוועלן מונ׳פיוסק · מונ׳די עהרן פון (נרד) מונ׳זמפרן מיטוילכם אבלעהן לויט
(קוסט) נוועלף לויט (קוסה) דרייא לוט · ניאריגר ניין לוט · זייך פון (כרטינה) ניין קלייני מאס · ווין פון (קפריסין) דרייא
גרוסי מאס מונ׳דרייא קלייני מאס · מונ׳ וועלן מן ניט הבט ווין פון (קפריסין) זו מאק מן דר פר ברענגן מלטן טטארקן
ווין דר דס הייסט (חיורין) · זמלן פון (סדום) מין פירטל פון מיגר קלייני מאס מיילוינג קלויט דס דס הייסט (מעלה עשן
(רבי נתן מאק (כיפת הירדן) מוך מין ווינג · הבט מן מבר הונג דר לו גטמן · הבט ער עז (פטום) גמכט · מונ׳ומלן ער
מיגר

מי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב · הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה · עִם כָּל קְהִלּוֹת הַקֹּדֶשׁ · הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם · וּמִי שֶׁמִּיַּחֲדִים בָּתֵּי כְּנֵסִיּוֹת לִתְפִלָּה · וּמִי שֶׁבָּאִים בְּתוֹכָם לְהִתְפַּלֵּל · וּמִי שֶׁנּוֹתְנִים נֵר לַמָּאוֹר · וְיַיִן לְקִדּוּשׁ וּלְהַבְדָּלָה · וּפַת לָאוֹרְחִים · וּצְדָקָה לָעֲנִיִּים · וְכָל מִי שֶׁעוֹסְקִים בְּצָרְכֵי צִבּוּרָם בֶּאֱמוּנָה · הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · יְשַׁלֵּם שְׂכָרָם · וְיָסִיר מֵהֶם כָּל מַחֲלָה · וְיִרְפָּא לְכָל גּוּפָם · וְיִסְלַח לְכָל עֲוֹנָם · וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם · עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֲחֵיהֶם וְנֹאמַר אָמֵן :

הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים וּמֶמְשָׁלָה לִנְסִיכִים מַלְכוּתוֹ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים הַפּוֹצֶה אֶת דָּוִד עַבְדּוֹ מֵחֶרֶב רָעָה · הַנּוֹתֵן בַּיָּם דֶּרֶךְ וּבְמַיִם עַזִּים נְתִיבָה · הוּא יְבָרֵךְ וְיִשְׁמוֹר וְיִנְצוֹר וְיַעֲזוֹר וִירוֹמֵם וְיַגְדֵּל וְיַנַּשֵּׂא לְמַעְלָה אֶת אֲדוֹנֵינוּ פלוני יָרוּם הוֹדוֹ · מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יְחַיֵּהוּ וְיִשְׁמְרֵהוּ מִכָּל צָרָה וְנָגוֹן וְנֶגַע רָע וְיַצִּילֵהוּ וְיַרְבֵּר עַמִּים תַּחַת רַגְלָיו וַיַּפֵּל שׁוֹנְאָיו לְפָנָיו וּבְכָל אֲשֶׁר יִפְנֶה יַצְלִיחַ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יִתֵּן בְּלִבּוֹ וּבְלֵב כָּל יוֹעֲצָיו וְשָׂרָיו רַחֲמָנוּת לַעֲשׂוֹת טוֹבָה עִמָּנוּ וְעִם כָּל יִשְׂרָאֵל · בְּיָמָיו וּבְיָמֵינוּ תִּוָּשַׁע יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכֹּן לָבֶטַח וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וְכֵן יְהִי רָצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן :

מי שֶׁבֵּירַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב משֶׁה וְאַהֲרֹן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה עִם כָּל קְהִלּוֹת הַקֹּדֶשׁ וְיֵשׁוּבִים וּסְבִיבוֹת שֶׁל כָּל עִיר וָעִיר הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם כָּל מִי שֶׁיִּתֵּן נְדָבַת לִבּוֹ הֵן אִישׁ הֵן אִשָּׁה לְלוֹמְדֵי תוֹרָה וְלַעֲנָיֵי יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקּוֹדֶשׁ בְּשָׂכָר זֶה הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יְזַכֵּהוּ לְרְאוֹת בְּבִנְיָנָהּ וְלִשְׂמוֹחַ בְּרִקְנָהּ וְיִשְׁמְרֵהוּ וְיַצִּילֵהוּ מִכָּל צָרָה וְצוּקָה וּמִכָּל מַחֲלָה וְיַזְכֵּהוּ לְבִיאַת מְשִׁיחֵנוּ וְלָהֲבִיא נְדָבָתוֹ לְבִנְיַן בֵּית הַמִּקְדָּשׁ

במהרה

מי (שבירך) דר דא האט גבענטט מונזר עלטרן (אברהם יצחק מונ׳יעקב) דר זאל בענטן דיזוט גמינן (קהל) די היליגי מיט מלן מנדרן היליגן (קהלות) זי מונ׳מירי ווייבר מונ׳מירי זין מונ׳מירי טעכטר מונ׳מלט דט נו זי גיהער · מונ׳מלי די דא מורדנירן די טולין מוט תפלה דריבן קומן תפלה נו טון · מונ׳מלי די דא ליכט מין דיא טול גענבן מונ׳ווין נו (קידוש מונ׳נו הבדלה) מונ׳ברוט דען גענטן מונ׳נדקה פר די מרמן · מונ׳מלי די מיט (קהלות זמכן במאונה) מוסגין דר היליגר גמט גלובט זיא ער · זאל מינן מירן לון גענבן · מונ׳זאל פון זי אב טון מלי קרמנקהייט מונ׳זאל היין מיר גמנן לייב מונ׳ער זאל מינן פר גענבן מל מיר זינד מונ׳זאל טיקן (ברכה מונ׳הגומה) מין מלי וועלקן מירר הענד · מונ׳זאל זי בענטן מיט גמנן יטרמל מיר ברידרט מונ׳מיר וועלן זמנן ממן :

הנותן דער דא גיבט היולך נו די קיניגן מונ׳גוועלטיקייט נו די הערן · זיין קיניגרייך מיט מיין קיניגרייך פון מלי דר וועלט דר דא מוין ניהט זיין קעמפט (דוד) פון דען בינן טוועדד · דר דא גיבט מונט אער מיין וועג מונ׳מין סטמרקי זומטר מיין סטעג דער זאל זענגין מונ׳בוומרן מונ׳זאל בהיטן מונ׳זאל העלפן מונ׳זאל דר היכן מונ׳זאל מכפרן מונ׳זאל הויך דר היבן מונזרן הערן · זין טונהייט זאל וועלן מרהיבט · דער קיניג דרקיניגן מיבר מלי קיניגן דורך זיינ במרמהערליקייט זאל ער מיט זאן זעבן מונ׳בוומרן · מונ׳פר מלי לייד מונ׳טרוימרקייט מונ׳טמדן זאל ער מיט בטירמן מונ׳ער זאל מערטליך טמגן פעלקר מונטר זיינ פיסן מונ׳זאל זיינ פיינד וועדפ פר זיין מן גזיבט מונ׳זאל בגליקן ומו ער זיך הין קערן וועדט · דער קיניג דר קיניגן מיבר מלי קיניגן דורך זיינ במרמהערליקייט זאל מיט זיין הערן געבן מונ׳מין דט הערן מלי זיינ רוטט הערן מונ׳זיינ פיר טמן · במרמהערליקייט מוס נו טולמיט מונ זו מונ׳מלי קינדר ישרמל גוטט מיזיינ טמגן מונזרי טמגן זאל(יהודה) וערן גהולפן מונ׳ישרמל זמלן זיכרליזומגן פון נמך (נין) זאל קומן מיין מרגיר מונ׳מזו זאל גמטט וילזיין מונ׳מיר וועלדרוך זמגן ממן :

מי (שבירך) דר דא האט גבענטט מונזר עלטרן (אברהם יצחק יעקב אסה מהרן דוד מונ׳שלמה) דער זאל בענטדיזוט גמנן (קהל) דט היליגי מונ׳מלי די היליגי (קהלות מונ׳יסובים) מונ׳די דא מרום הער וומגן פון מירר סטמט · זי מונ׳מירי ווייבר מונ׳מירי זין מונ׳טעכטר מונ׳מלט דט נו זי גיהער · מיין מיטליבר זייט אמן מדר פרויה דר דא וועלט געבן דורך זין מיל הער (זומר תורה) מונ׳פר די מרמי פון דר היליגי סטמט ירושלים · נו לון זאל מיט הקב״ה זמגן זוכה זיין זי זהרן וועלט וידר גבוימט וערן מונ׳מרפריימן זיך וועלן זיא וידר בפעטיגט וועלט · מונ׳זאל מיקבוומרן מונ׳בטירמן

תפלת שחרית

וען אמן דימ (ספר תורה) מיין חיבט ומגט אמן דמט :

וּבְנֻחָהּ יֹאמַר שׁוּבָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל : קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ : כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ : בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ אַל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ • כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אַל תַּעֲזֹבוּ • עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר • דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם : (הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם) :

יְקוּם פִּרְקָן מִן שְׁמַיָּא • חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי • וְחַיֵּי אֲרִיכֵי • וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי • וְסַיְעָתָא • דִּשְׁמַיָּא • וּבְרִיוּת גּוּפָא • וּנְהוֹרָא מַעֲלָיָא • זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא • זַרְעָא דִּי לָא יִפְסוֹק • וְדִי לָא יִבְטוֹל מִפֻּרְנָמֵי אוֹרַיְתָא • לְמָרָנָן וְרַבָּנָן חַבּוּרָתָא קַדִּישָׁתָא דִּי בְּאַרְעָא דְיִשְׂרָאֵל • וְדִי בְּבָבֶל • לְרֵישֵׁי כַלֵּי וּלְרֵישֵׁי גָלוָתָא • וּלְרֵישֵׁי מְתִיבָתָא : וּלְדַיָּנֵי דְּבָבָא : לְכָל תַּלְמִידֵיהוֹן • וּלְכָל תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן • וּלְכָל מַאן דַּעֲסִקִין בְּאוֹרַיְתָא : מַלְכָּא דְעַלְמָא יְבָרֵךְ יַתְהוֹן • וְיֵיסֵי חַיֵּיהוֹן • וְיִתֵּן אָרְכָא לְשְׁנֵיהוֹן • וְיִתְפָּרְקוּן • וְיִשְׁתְּזִבוּן מִכָּל עָקָא • וּמִכָּל מַרְעִין בִּישִׁין • מָרָן דִּי בִשְׁמַיָּא יְהֵא בְּסַעֲדְהוֹן • כָּל זְמַן וְעִדָּן • וְנֹאמַר אָמֵן :

יְקוּם פִּרְקָן מִן שְׁמַיָּא • חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי • וְחַיֵּי אֲרִיכֵי • וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי • וְסַיְעָתָא דִשְׁמַיָּא • וּבְרִיוּת גּוּפָא • וּנְהוֹרָא מַעֲלָיָא : זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא • זַרְעָא דִּי לָא יִפְסוֹק • וְדִי לָא יִבְטוֹל מִפֻּרְנָמֵי אוֹרַיְתָא : לְכָל קְהָלָא קַדִּישָׁא דֵּין • רַבְּרְבַיָּא עִם זְעֵרַיָּא • טַפְלָא וּנְשַׁיָּא : מַלְכָּא דְעָלְמָא יְבָרֵךְ יַתְכוֹן • וְיֵיסֵי חַיֵּיכוֹן • וְיִתֵּן אָרְכָא לְשְׁנֵיכוֹן • וְיִתְפָּרְקוּן וְיִשְׁתְּזִבוּן מִכָּל עָקָא • וּמִכָּל מַרְעִין בִּישִׁין • מָרָן דִּי בִשְׁמַיָּא יְהֵא בְּסַעֲדְכוֹן • כָּל זְמַן וְעִדָּן וְנֹאמַר אָמֵן •

וּבְנֻחָהּ מוֹ׳ מֹזדר (מרון) רוּמן זמלט זמגט (אתה) דוּמ גמט מוגטר לוויימ אמל נעהן טויזגט לוויימ טויזגט פון ישׂרמל : (קוּמה) דר נייג דיך גמט נו דיינר רוּה • דוּמ מוֹ׳ דר טריין דיינר טשערקייט • (כהניך) דייני כהנים זמלן בקליידט זיין מיט גירעכטיקייט מוֹ׳ דיין פרוּמן זמלן זינגן • (בעבור) מום ווילן (דוד) דיינן קנעכט זייט דמך ניט מב קערן דש ענגליט דיינט גזמלבטן • (כי לקח) דנן מיך המב מיך מיין גוטי לערנונג גענבן מיין תורה זמלט מיהר ניט פר זמין : (עץ חיים) זיא מי מיין בויט דם נעבנס נו דיא זמלבינגי די זיך דרמן פמסט המלטן מוֹ׳ מיטליכר דר זיא מוגטר נעהגט וועדט גזעליגט • (דרכיה) מיהרי וועג זיינן ליבליכי וועג מוֹ׳ מלי מיהר טטעג זיין פריד :

יְקוּם עט זמל מויך טטין פון גמט דר דא מיז מין היזמל מיין מרליונג • לייט זעליקייט גנמד במראהערליקייט זמנג נענן מוֹ׳ טפייז פון מויך מוֹ׳ דיא הילך גמטט פון היזמל מוֹ׳ גזונדהייט דיזוס לייבט מוֹ׳ גוט גזיכט מוֹ׳ קינדר דיא דא נענן מוֹ׳ גזונד זמלן בלייבן • קינדר דיא דא ניט זמלן מויך הערן מוֹ׳ זמלן ניט פר טטערט וועדן פון דיא דיד דער תורה דמט זמל מלי זיין נו מוגזרי הערן (רבנים) די היליגי גזעלטמפט דיא דא זיין מין (מרן ישׂרמל) מוֹ׳ די דא זיינן מין (בבל) מוֹ׳ (חונה זמרן) נו די מיברטטי (דרטנים) מוֹ׳ נו די (רמשי ישיבות) מוֹ׳ נו די (דיינים) דיא דא זיגן מין דם טמר דט גריכט נו מלי מירי (תלמידים) מוֹ׳ נו מלי (תלמידים) פון זעלביגי (תלמידים) מוֹ׳ נו מלי דיא זיך מיהן מין דר תורה • דר קינג מל דר וועלט זמל זי בענמטן מוֹ׳ זמל מיהר נעבן מערן מוֹ׳ מיהר טטעג מיבר פליסיג מערן מוֹ׳ זמל מיין זמנגי לייט זעגן נו מירי יְמרן מוֹ׳ זיא זמלן וועדן מוז גזיכט מוֹ׳ זמלן וועדן בטירמט פון מלי לייד מוֹ׳ פון מלי ביזי קרענק • דער היולטר הער זמל מין מירי הילך זיין מלי לייט מוֹ׳ טטונד מוֹ׳ מיר וועלן זמגן מהן זמגן (מהן) :

יְקוּם עט זמל מויך טטין פון גמט דער דא מיז מין היזמל מיין מרליונג לייט זעליקייט גנמד במראהערליקייט זמנג נענן • מוֹ׳ טפייז פון מויך מוֹ׳ דיא הילך גמטט פון היזמל • מוֹ׳ גזונדהייט דמס לייבט מוֹ׳ גוט גזיכט מוֹ׳ קינדר די דא נענן מוֹ׳ גזונד זמלן בלייבן • קינדר דיא דא ניט זמלן מויך הערן מוֹ׳ זמלן ניט פר טטערט וועדן פון דיא דיד דר תורה זמל מלי זיין נו דיזוס היליגי (קהל נו דיא רמטים) מוֹ׳ נו דיא גמייני לייט • קינדר מוֹ׳ וויבר • דר קינג מל דער וועלט זמל זי בענמטן מוֹ׳ זמל מייערי טעג מיבר פליסיג מערן מוֹ׳ זמל מיין זמנגי לייט זעגן נו מייערי יְמרן מוֹ׳ זיא זמלן וועדן בטירמט פון מלי לייד מוֹ׳ פון מלי ביזי קרמנקהייט : דר היולטר הער זמל מין מייערי הילך זיין מלי לייט מוֹ׳ טטונד • מוֹ׳ מיר וועלן זמגן (מהן)

אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים :

מען זאגט (ספר) ווען מען (היכל) סטעלן זאגט דר (חזן) דש יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ :

ווייל דער (חזן) זאגט (יהוה) זאגט דאס (קהל הורג)

הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמַיִם וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו · לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ הַלְלוּיָהּ :

מן י"ט זאגט מן (דוד מזמור)

לְדָוִד

מִזְמוֹר לַייָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיוֹשְׁבֵי בָהּ : כִּי הוּא עַל יַמִּים יְסָדָהּ וְעַל נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ : מִי יַעֲלֶה בְהַר יְיָ וּמִי יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ : נְקִי כַפַּיִם וּבַר לֵבָב אֲשֶׁר לֹא נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה : יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ : זֶה דור דוֹרְשָׁיו מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה :

מן (טבת) זאגט מן (מזמור לדוד) ווייל דא רינן טעטיג זיבן מאל (קול) קינען דיא זיבן מען מן (טבת) מוך רופט :

מִזְמוֹר

לְדָוִד הָבוּ לַייָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ לַייָ כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ : קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם · אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים יְיָ עַל מַיִם רַבִּים : קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ קוֹל יְיָ בֶּהָדָר : קוֹל יְיָ שׁוֹבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן : וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל · לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים : קוֹל יְיָ חוֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ : קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ : קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלוֹ אֹמֵר כָּבוֹד : יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב · וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ · יְבָרֵךְ · אֶת · עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

ובנחה

הערמאפט זייער פאלק פר מיר מיין פרייז פר מיר זייני פרוי׳ן זו די קינדר ישראל זיין מיר נאהגעטט פאלק פרייזט גאט :

מזמור מיין גוטע זו (דוד) · זו גאט מיר די ערדי מיט פולהייט · וי וועלט מוג׳ מיר מין וואורט · דען מוג׳ האט זיא ערשט מויך דיא מערן · וואר וועלט בטייגן דען בערג גאטס · מוג׳ וואר וועלט בטען מין מורט זייער הייליקייט : דער ריין פון הענד מוג׳ ויבר פון הערצן מיר · דער ניט טוערט בייא זיינע זעבן זו פאלטקייט · מוג׳ דער ניט טוערט מיט פאלק האפטיקייט · דר וועלט דען זעגן מגטפאנגן פון גאט זייער היפף · די מיר די גביר די גאך מיר פארטן · די דיינע עגלט וואלן דא מיר דאך (יעקב) אויפהאלטן · היבט מיינרי הויפטר פרייז מויך מיהר פפארטן מוג׳ זייט מיך מרהיבן מיר מיבידיגי טירן · די דר הערליכר קיניג דריין קומט · וואר מיר דער הערליכר קיניג · דער טטארקר מוג׳ אפטיגר גאט מיין דער טטרייט מיר גאט · היבט מיינר הויפטר מויך מיהר פפארטן מוג׳ מרהיבט מיך מיהר מיבידיגי טירן · דא דר הערליכר קיניג · דריין קומט · וואר מיר זי דיר הערליכר קיניג מיבידיגי דיר פארט · דר מיר דר הערליכר קיניג מיבידיגי :

מזמור מיין גוטע זו (דוד) גיבט זו גאט דיא עהרי מי קינדר דער אפטיגן · גיבט זו גאט דיא עהרי עהרי מוג׳ טטארקי · גיבט זו גאט דיא עהרי זייט נאמן · נייגט מיך זו גאט איט טוהייט דר הייליקייט · דא טטיט גאטס מיר מויך דען וואטרן דער הערליכר גאט האט טון דונדרן · גאט מיר מויך די גרוטי וואטרן · גאטס טטיט גאט מיר איט קראפט · גאטס טטיט מיר איט טוהייט · גאטס טטיט זו ברעכט דיא טענין בוים מויך דיא ליבנון (לבנון) זו ברעכט גאט מוג׳ ער מאכט זיא טפרינגן מיר מיין קאלב · דען (לבנון מוג׳ טרין) גלייך מוט מיין יונגר פון מיין וויל טיר · גאטס טטיט האקט פלאק פייער מויט · גאטס טטיט מאכט ניטרן דיא וואטטניי (קדש) גאטס טטיט מאכט די היגדן וועלן דער גוינגן מוג׳ ער מגטפעלקט דיא וועלד מוג׳ מין זייט פאלק פרייזט גאט מיר : גאט מיר גזעגן מיין מיטליכר עהרי מיבר דיא פאר פלויהגן מוג׳ גאט בלייבט קיניג מין דער מיביקייט · גאט וועלט זיינע פאלק בעגטן מיט פריד :

ובנחה

שמחנו יי אלהינו בנביא עבדך ובמלכות בית דוד משיחך במהרה יבא וגל׳ לבנו ·
על כסאו לא ישב זר · ולא ינחלו עוד אחרים את כבודו כי בשם קדשך נשבעת לו ·
שלא יכבה נרו לעולם ועד · ברוך אתה יי מגן דוד :

שנה על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת הזה :
שנתת לנו יי אלהינו לקדשה ולמנוחה ולמנוחה לשבת ולשמחה לכבוד ולתפארת :
על הכל יי אלהינו אנו מודים לך ומברכים אותך יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד : ברוך אתה יי מקדש השבת :

עשרת ימים על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת הזה
בשמח ועל יום חג המצות הזה : בשבועות ועל יום חג השבועות הזה : בסוכות ועל יום חג הסוכות הזה :
בשמיני עצרת ועל יום השמיני חג עצרת הזה : שנתת לנו יי אלהינו לקדשה ולמנוחה
לשבת ולשמחה לכבוד ולתפארת : על הכל יי אלהינו אנחנו
מודים לך · ומברכים אותך · יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד · ברוך אתה יי · מקדש השבת וישראל והזמנים :

לראש השנה על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת הזה ועל יום הזכרון הזה · שנתת לנו יי
אלהינו לקדשה ולמנוחה לכבוד ולתפארת על הכל יי אלהינו אנו מודים לך · ומברכים
אותך · יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד · ודברך אמת וקים לעד · ברוך אתה יי · מלך על
כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

ליום כפור על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת הזה ועל יום הכפורים הזה שנתת לנו יי
אלהינו לקדשה ולמנוחה ולמחילה ולסליחה ולכפרה · לכבוד ולתפארת : על הכל יי
אלהינו

איט (אליהו הנביא) דיינם קנעכט מוז׳ איט דעם קיניגרייך פון דם גיזאלבטן טר זאל במלך קומן מוז׳
זאל מוזר הערן פאר זוטיגן עט זאל קיין פרעמדר מויך זיינם טטול מעהר זיין מוז׳ זאלן קיין מגדרי מעהר ערבן זיין
הערלייקייט דעלדוה החטט מיך גטוחרן בייח דיינם הייליגן נאמן דם זיין ליכט זאל ניט פר זאמן ווערן ביז מין דער מיביקייט
גלובט זיישטו גאט דר סילט פון (דור) : על מויך דר תורה דם איר מילוגד גלייאכט החבן מוז׳ מויך דער (תפלה) דאט
דא מיז מן פולמן דער (עבודה) מוז׳ מויך דיא (נביאים) דו איר איינר גלייאכט החבן מוז׳ מויך דיין (שבת טאג מוז׳ מויך
דיין אנדר פייאר טאג) (מוז׳ מויך דיין סבועות פייאר טאג) (מוז׳ מויך דיין סוכות פייאר טאג) מוז׳ מויך דיין טאמיני
עצרת פייאר טאג) דא דוה גאט מוזר גאט מוזו גגעבן החטט זו הייליקייט מוז׳ זו רוהונג מוז׳ זו זוטט מוז׳ זו פרייד זו עהרי
מוז׳ זו טוגהייט · מויך מוז דמקן איר דיר גאט מוזר גאט מוז׳ זובן דיך · דיין נאמן זאל זיין גלובט טטעטן דורך מוזר מיר
ועבגדיגיבי מין דער מיביקייט גלובט זיישטו גאט דר דא הייליגט דען (שבת מוז׳ ישראל) (מוז׳ די לייטן פון פייאר טעג) :
(דא זאגט מן יום כפור) : על מויך דער תורה דם איר מילוגד גלייאכט החבן מוז׳ מויך דר תפלה
דא דא מיז מן פולמן דער (עבודה) מוז׳ מויך דיא (נביאים) דו איר מילוגד גלייאכט החבן מוז׳ (מויך דיין שבת טאג מוז׳
מויך דיין (טאג דר גדעכטטים דם טעטטין) · (מוז׳ מויך דיין טאג דער זינד פר געבונג) דאט דוה גאט מוזר גאט מוזו
גגעבן החטט זו הייליקייט מוז׳ זו רוהונג זו עהרי מוז׳ זו זוטהייט · מויך מוז דמקן איר דיר גאט מוזר גאט מוז׳ זובן דיך
דיין נאמן זאל זיין גלובט טטעטן דורך מוזר מיר ועבגדיגי ביז מין דער מיביקייט מוז׳ דייני ריד זיין ווהר האפטיג מוז׳
בטטעדיג מין דער מיביקייט : ברוך גלובט זיישטו גאט קיניג מיבר דר גאנצר ערד דר דא הייליגט (דען שבת מוז׳) דר
ישראל מוז׳ דען פולק דר גדעכטטים דו טעטטן : (דו זאגט מן יום כפור) : ברוך גלובט זיישטו גאט קיניג מיבר דר
גאנצר ערד דר דא הייליגט (דען שבת מוז׳ די ישראל מוז׳ דען טאג דר זינד פר געבונג) : יתללו זיא זאלן פרייזן דען נאמן
גאנצר דען זיין נאמן מלין מיז גישטאדקט : דורו זיין לידאט מיז מויך דר ערד מוז׳ מויך דען היאל · מוז׳ ער הט פר היבט די

ויאמר המלך אחשורוש אל אסתר המלכה ואל מרדכי היהודי הנה בית המן נתתי לאסתר ואתו תלו על העץ על אשר שלח ידו ביהודים : ואתם כתבו על היהודים כטוב בעיניכם בשם המלך וחתמו בטבעת המלך כי כתב אשר נכתב בשם המלך ונחתם בטבעת המלך אין להשיב : ויקראו ספרי המלך בעת ההיא בחדש השלישי הוא חדש סיון בשלושה ועשרים בו וייכתב ככל אשר צוה מרדכי אל היהודים ואל האחשדרפנים והפחות והשרים אשר על המדינות מהודו ועד כוש שבע ועשרים מדינה למדינה וכתבה כלשונה ואל העם כלשונם ואל היהודים ככתבם וכלשונם : ויכתב בשם המלך אחשורוש ויחתם בטבעת המלך וישלח ספרים ביד הרצים בסוסים רכבי רכש אחשתרנים בני הרמכים : אשר נתן המלך לערים מדי ופרס בכל שנה ושנה להיות היהודים בעריהם ולעמוד על נפשם להשמיד להרוג ולאבד את כל חיל עם ומדינה הצרים אותם וטפם ונשים ושללם לבוז : ביום אחד בכל מדינות המלך אחשורוש בשלושה עשר לחדש שנים עשר הוא חדש אדר ובו ביום נתן המלך לאסתר את בית המן צורר היהודים ואת מרדכי בא המלך לפני אסתר כי הגידה אסתר מה הוא לה ומה הוא מרדכי לה : ויסר המלך את טבעתו אשר העביר מהמן ויתנה למרדכי ואסתר שמה את מרדכי על בית המן : ותוסף אסתר ותדבר לפני המלך ותפל לפני רגליו ותבך ותתחנן לו להעביר את רעת המן האגגי ואת מחשבתו אשר חשב על היהודים : ויושט המלך לאסתר את שרביט הזהב ותקם אסתר ותעמד לפני המלך : ותאמר אם על המלך טוב ואם מצאתי חן לפניו ונכון הדבר לפני המלך וטוב אני בעיניו יכתב להשיב את הספרים מחשבת המן בן המדתא האגגי אשר כתב לאבד את היהודים אשר בכל מדינות המלך : כי איכה אוכל וראיתי ברעה אשר יבוא על עמי ואיכה אוכל וראיתי באבדן מולדתי : ויאמר המלך אחשורוש לאסתר המלכה ולמ

עַל הַכֹּל יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא : שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ
בָּרוּךְ הוּא : בָּעוֹלָמוֹת שֶׁבָּרָא הָעוֹלָם הַזֶּה וְהָעוֹלָם הַבָּא : כִּרְצוֹנוֹ וְכִרְצוֹן יְרֵאָיו וְכִרְצוֹן כָּל
בֵּית יִשְׂרָאֵל : צוּר הָעוֹלָמִים אֲדוֹן כָּל הַבְּרִיוֹת אֱלוֹהַּ כָּל הַנְּפָשׁוֹת : הַיּוֹשֵׁב בְּמֶרְחֲבֵי מָרוֹם הַשּׁוֹכֵן בִּשְׁמֵי
שְׁמֵי קֶדֶם : קְדֻשָּׁתוֹ עַל הַחַיּוֹת וּקְדֻשָּׁתוֹ עַל כִּסֵּא הַכָּבוֹד : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ בָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְעֵינֵי כָל חָי :
וְנֹאמַר לְפָנָיו שִׁיר חָדָשׁ כַּכָּתוּב : שִׁירוּ לֵאלֹהִים זַמְּרוּ שְׁמוֹ סוֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו :
וְנִרְאֵהוּ עַיִן בְּעַיִן בְּשׁוּבוֹ אֶל צִיּוֹן כַּכָּתוּב : כִּי עַיִן בְּעַיִן יִרְאוּ בְּשׁוּב יְיָ צִיּוֹן : וְנֶאֱמַר וְנִגְלָה כְּבוֹד יְיָ וְרָאוּ
כָל בָּשָׂר יַחְדָּיו כִּי פִי יְיָ דִּבֶּר :

אָב הָרַחֲמִים הוּא יְרַחֵם עַם עֲמוּסִים וְיִזְכּוֹר בְּרִית אָתָגִים וַיְצִיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן הַשָּׁעוֹת הָרָעוֹת וְיִגְעַר
בְּיֵצֶר הָרַע מִן הַנְּשׁוּאִים וָחֵן עָלֵינוּ לִפְלֵיטַת עוֹלָמִים וְיַמְלֵא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ בְּמִדָּה טוֹבָה יְשׁוּעָה
וְרַחֲמִים :

וְיַעֲזוֹר וְיָגֵן וְיוֹשִׁיעַ לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ וְנֹאמַר אָמֵן : הַכֹּל הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ · וּתְנוּ כָּבוֹד לַתּוֹרָה · כֹּהֵן
קָרֵב · יעקוב פלוני בר פלוני הכהן בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ : תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה
מְשִׁיבַת נָפֶשׁ · עֵדוּת יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי · פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב · מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינַיִם ·
יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַּשָּׁלוֹם · הָאֵל תָּמִים דַּרְכּוֹ אִמְרַת יְיָ צְרוּפָה מָגֵן הוּא לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ :

דט קהל זאגט דס וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם :

ברכו

עַל (הכל) מיבר מלט זאל זיין גמכפרט מוג'גהיליגט מוג'בריאט מוג'בטינט מוג'דר היכט מוג'דר הובן · (טאו) זיין
נאמן דט קיניגט דר דא מיז מיין קיניג מיבר מלי קיניגן דר הייליג גלובט זיין ער · (בעולמות) מין די נוייא עולמות
די ער האט בטאפן דיין (עולם מוג'עולם הבא) · (כרצונו) נאך זיין וואול גפאלן מוג'דען וואלן זיינר פארכטר מוג'דען וואלן דאט
גאנצי ג'מיינד יטראל · (נורא) ער מיז דר טטארקר מלר וועלט מיינהער מלר בטעפיניט מיינגאט מלר זילן · (היושב) דר דא וואוגט
מין דר רויאטי דס היאלם דר דא רוהט מין היאל דר היאל פון פר אמלט · (קדשתו) זיין הייליקייט מיז מוך די אולכים דיא
הייטן (חיות) מוג'זיין הייליקייט מיז מוך זיינם טטול דר הערליכקייט · (ובכן) מוג'מיז מוך זאל וועלן דיין נאמן מוגזר גאט
גהייליגט דורך מוזי פר מוזגן מלר לעבנדיגי · (ונאמר) מוג'איר וועלן זאגן זו פר מיר מיין נייא ג'זאנג גלייך מלט עט גטריבן
מיז · (טירו) זינגט זו גאט לוב ג'זאנג זו זיינן נאמן דר היכט דעמדר דא רייט מיר היאלטטרון גאט מיז זיינאמן מוג'פרייטט
מיך זו פר מיר · (ונרתהו) מוג'איר וועלן זעהן מיר טיינבערליך מלט ער וועלט ווידר קערן זו זיינר וואונג גלייך מלט עט
גטריבן מיז · (כי) דען זי וועלן טיינבערליך זעהן מלט גאט וועלט ווידר קערן קטן ליון · (ונאמר) מוג'מיז מוך וואלדן ג'זאגט
דורך (יטעיה הגביא) מוג'דיר הערליכקייט גאטט וועלט מגטפלעקט וועלדן מוג'מלי קרמטייער זו גלייך וועלדן זעהן דט
דיזוט גאטט מוגד גרעד האט :

אַב דער פאטר דר בארמהערליקייט זאל זיך דר בארמן מיבר דט פאלק די דא וועלקטרגן מוג'גלאדן פון גאט מוג'זאל
גדענקן דען פר בונד פון די טטארקי מבות מוג'זאל בטירמן מוגזר זילן פר ביזי טטונד מוג'ער זאל מן טרייטן דען
(יגר הרע) דט ער מוגז ניט זאל מלרייגן זו זינדיגן מוג'זאל מוגז ערבארמלן מיינמיביגליכי מגטרינוג מוג'זאל מוגזרי מלהייטוג
מרפילן איט מיין גוטי אמם הילף מוג'בארמהערליקייט :

וְיַעֲזוֹר מוג'ער זאל מרלייזן מוג'בטיגן מוג'העלפן מלי די זיך מוך מיך בטילן מוג'איר וועלן זאגן מאן · (הכל) גיבט מלן זו
מכפרקייט זו מוגזרן גאט מוג'גיבט עהרי זו דר תורה · (ברוך) גלובט זיין דר דא האט דיך תורה גגעבן זו
זינק פאלק יטראל דורך זיינר הייליקייט · דיך זערנוג גאטט מיז פון קואליך זיך מרקווידט דיך זיל · דיך גלייגנים גאטט מיז
וואהפטיג זיך אולכט קלוג דען נמרן · די בפעלוג גאטט זיינן רעכט פערטיג זו מרפרייטן דס הערץ · דיך גבאט גאטט מיז
זיבר זיך מרלייכט די מוזגן · גאט וועלט זינק פאלק טטארקטי גגבן · גאט וועלט זיינפאלק בענטן איט פריד · גאטט וועג
מיז גאנץ פון קואליך די זאגי גאטט מיז גלויטרט · ער מיז מיין טיול זו מלי די זיך מוך מיך בטילן · (ותתק) מוג'איר דיך זיך
בהעפטן מן גאט מיערט גאט בלייבט לעבן מל זו אאל דס היינטיגט טאגט : ברכו

ואח"כ יאמר זה ג"פ

וַאֲנִי תְּפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצון אֱלֹהִים בְּרָב חַסְדֶּךָ עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ :

אמר ר' שמעון כר מפקין ספר תורה בציבורא למקרי ביה מפתחי תרעי דשמיא דרחמין ומעוררין את האהבה לעילא ואבעי ליה לבר נש למימר הכי :

בָּרִיךְ שְׁמֵיהּ דְּמָרָא עָלְמָא בְּרִיךְ כְּתִקְנָךְ וְאַתְּקָךְ יְהֵא רְעוּתָךְ עִם עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְעָלַם וּפוּרְקַן יְמִינָךְ אַחֲזִי לְעַמָּךְ בְּבֵית מִקְדָּשָׁךְ וּלְאַמְטוּיֵי לָנָא מְטוּב נְהוֹרָךְ לְקַבָּלָא צְלוֹתָנָא בְּרַחֲמִין יְהֵא רַעֲוָא קָדָמָךְ דְּתוֹרֵךְ לָן חַיִּין בְּטִיבוּתָא וְלֶהֱוֵי אֲנָא בְּגוֹ צַדִּיקַיָּא לְמִרְחַם עֲלַי וּלְמִנְטַר יָתִי וְיָת כָּל דִּי לִי וְדִי לְעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל אַנְתְּ הוּא זָן לְכֹלָּא וּמְפַרְנֵס לְכֹלָּא אַנְתְּ הוּא דְּשַׁלִּיט עַל כֹּלָּא אַנְתְּ הוּא דְּשַׁלִּיט עַל מַלְכַיָּא וּמַלְכוּתָא דִּילָךְ הִיא אֲנָא עַבְדָּא דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא דְּסַגִּידְנָא קַמֵּיהּ וּמְקַמֵּיהּ דְּיַקִּיר אוֹרַיְתָא בְּכָל עִדָּן וְעִדָּן לָא עַל אֱנָשׁ רְחִיצְנָא וְלָא עַל בַּר אֱלָהִין סָמִיכְנָא אֶלָּא בֵּאלָהָא דִּשְׁמַיָּא דְּהוּא אֱלָהָא קְשׁוֹט וְאוֹרַיְתֵיהּ קְשׁוֹט וְנְבִיאוֹהִי קְשׁוֹט וּמַסְגֵּי לְמֶעְבַּד טָבָן וּקְשׁוֹט בֵּיהּ אֲנָא רָחִיץ וְלִשְׁמֵיהּ קַדִּישָׁא יַקִּירָא אֲנָא אֵימַר הוֹשִׁיעָה יְיָ הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ :

רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ :

גָּדְלוּ לַיְיָ אִתִּי וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּיו : לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ :

תפלת שחרית

לראש השנה וליום כפור יאמר זה

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם מַלֵּא מְשְׁאֲלוֹתַי לְטוֹבָה
וְהָפֵק רְצוֹנִי וְתֵן שְׁאֵלָתִי וּמְחוֹל
עַל כָּל־עֲוֹנוֹתַי וְעַל כָּל עֲוֹנוֹת אַנְשֵׁי בֵיתִי
מְחִילָה בְּחֶסֶד · מְחִילָה בְּרַחֲמִים · וְטַהֲרֵנוּ
מֵחַטָּאַי וּמֵעֲוֹנִי וּמִפְּשָׁעַי וְזָכְרֵנִי בְּזִכָּרוֹן טוֹב
לְפָנֶיךָ וּפָקְדֵנִי בִּפְקִידַת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים
וְזָכְרֵנִי לְחַיִּים אֲרוּכִים לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם
וּפַרְנָסָה טוֹבָה וְכַלְכָּלָה וְלֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד
לִלְבּוֹשׁ וְעוֹשֶׁר וְכָבוֹד וַאֲרִיכַת יָמִים
בְּרִיאוֹתֶיךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ וְשֵׂכֶל וּבִינָה לְהָבִין
וּלְהַשְׂכִּיל עָמְקֵי סוֹדוֹתֶיךָ וְהָפֵק רְפוּאָה לְכָל
מַכְאוֹבֵינוּ וּתְבָרֵךְ כָּל מַעֲשֵׂה יָדֵינוּ וּגְזוֹר עָלֵינוּ
גְּזֵירוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנֶחָמוֹת וּבַטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל
גְּזֵירוֹת קָשׁוֹת וְרָעוֹת וְתֵן בְּלֵב מַלְכוּת וְיוֹעֲצָיו
וְשָׂרָיו עָלֵינוּ לְטוֹבָה אָמֵן וְכֵן יְהִי רָצוֹן · יִהְיוּ לְרָצוֹן
אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי :

לשלש רגלים אומרים זה

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם מַלֵּא מְשְׁאֲלוֹת לִבִּי לְטוֹבָה
וְהָפֵק רְצוֹנִי וְתֵן שְׁאֵלָתִי וְזָכְרֵנִי לִי
פלוני בן פלונית וְאֶשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי וְכָל
בְּנֵי בֵיתִי לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם : וּמַלְּטֵנִי
מִן יֵצֶר הָרַע וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְזַכֵּנִי כְּדֵי
שֶׁתִּשְׁרֶה שְׁכִינָתְךָ עָלֵינוּ וְרוּפַע עָלֵינוּ רוּחַ
חָכְמָה וּבִינָה וְיִתְקַיֵּם בָּנוּ מִקְרָא שֶׁכָּתוּב וְנָחָה
עָלָיו רוּחַ יְיָ רוּחַ חָכְמָה וּבִינָה רוּחַ עֵצָה וּגְבוּרָה
רוּחַ דַּעַת וְיִרְאַת יְיָ : וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּזַכֵּנוּ לַעֲשׂוֹת
מַעֲשִׂים טוֹבִים בְּעֵינֶיךָ וְלָלֶכֶת בִּדְרָכֶיךָ יְשָׁרִים
לְפָנֶיךָ וְקַדְּשֵׁנוּ בְּקִדֻּשָּׁתֶךָ כְּדֵי שֶׁנִּזְכֶּה לְחַיִּים
טוֹבִים וַאֲרוּכִים לְחַיֵּי עוֹלָם הַבָּא וְתַשְׁמְרֵנִי
מִמַּעֲשִׂים רָעִים וּמִשָּׁעוֹת רָעוֹת הַמִּתְרַגְּשׁוֹת
לָבֹא לָעוֹלָם וְהַבּוֹטֵחַ בְּיָיָ חֶסֶד יְסוֹבְבֶנְּרָה
אָמֵן :

ואני

רבונו הער פון דיא וועלט טוא דר פֿילן מייני ביגערונג
צו גוטן · מוֹ׳ טוא מוי׳ ניהן מיין ווילן · מוֹ׳ גיב
מיר מיין הייסונג · מוֹ׳ פֿר גיב מיר מוֹיך מֹ מיין זינד ·
מוֹ׳ מוֹיך מלי זינד פֿון מיין הוי׳ גזינד מיט פֿמר געבונג מיט
גנמר : מיין פֿמר געבונג מיט במרהצדיקייט · מוֹ׳ טוא
רייניגן מיך פֿון מיין מוטוויליגי זינד : מוֹ׳ פֿון מיין זינד די מיך
מון געלן גטמן המב · מוֹ׳ פֿון מיין מיסטמט · מוֹ׳ בדענק
מיך מיט מיין גוטי בדענקן פֿר דיר · מוֹ׳ בדענק מיך מיט
בדענקונג פֿון היולך מוֹ׳ במרק הצדיקייט · מוֹ׳ בדענק
מיך צו זמנג זעבן צו גוטו זעבן מוֹ׳ פֿריד מוֹ׳ גוטי דר נערונג
מוֹ׳ טפיי · מוֹ׳ ברוט צו עסן · מוֹ׳ קליידר מן צו קליידן מוֹ׳
רייכטוא מוֹ׳ עהר מוֹ׳ לעבן מיט דיין תורה מוֹ׳ אלות ·
מוֹ׳ פֿר טטמד מוֹ׳ פריבונג צו פֿר טטין מוֹ׳ צו קליגן דיין
עיפי (סורות) מוֹ׳ טוא מוי׳ ניהן מיין (רפומה) צו מלי מוצר
היה טעג · מוֹ׳ דו זמלטט בענטן מלי וועלק פֿון מוער הענד
מוֹ׳ זייפֿ מוֹיך מוצ (גזור גוטי גזירות) פֿון היולך מוֹ׳ טרויטט
מוֹ׳ פֿר טטער פֿון מב מוי׳ מלי גזירות טוועדי מוֹ׳ ביזי מוֹ׳
גיב מיך דם הערן פֿון דעם קיניג מוֹ׳ זיין (יועלים) מוֹ׳ זיין
הערן מוֹיך מוצ צו גוטן דמט זייט וומר מוֹ׳ זמל זיין גמטט ווילן
עט זמל ויין צו ווילן די ריד מיין מוי׳ · מוֹ׳ די גדענקן מיין הערן
פֿר דיר גמט מיין טטמרקר מוֹ׳ מיין מוי׳ ליר :

רבונו הער פֿון דיא וועלט טוא דר פֿילן מייני ביגערונג
צו גוטן · מוֹ׳ טוא מוי׳ ניהן מיין ווילן · מוֹ׳ גיב
מיר מיין הייסונג · מוֹ׳ פֿר גיב מיר מוֹיך מֹ מיין זינד ·
מוֹ׳ מוֹיך מלי זינד פֿון מיין הוי׳ גזינד מיט פֿמר געבונג מיט
גנמר : מיין פֿמר געבונג מיט במרהצדיקייט · מוֹ׳ טוא
רייניגן מיך פֿון מיין מוטוויליגי זינד : מוֹ׳ פֿון מיין זינד די מיך
מון געלן גטמן המב · מוֹ׳ פֿון מיין מיסטמט · מוֹ׳ בדענק
מיך מיט מיין גוטי בדענקן פֿר דיר · מוֹ׳ בדענק מיך מיט
בדענקונג פֿון היולך מוֹ׳ במרק הצדיקייט · מוֹ׳ בדענק
מיך צו זמנג זעבן צו גוטו זעבן מוֹ׳ פֿריד מוֹ׳ גוטי דר נערונג
מוֹ׳ טפיי · מוֹ׳ ברוט צו עסן · מוֹ׳ קליידר מן צו קליידן מוֹ׳
רייכטוא מוֹ׳ עהר מוֹ׳ לעבן מיט דיין תורה מוֹ׳ אלות ·
מוֹ׳ פֿר טטמד מוֹ׳ פריבונג צו פֿר טטין מוֹ׳ צו קליגן דיין
עיפי (סורות) מוֹ׳ טוא מוי׳ ניהן מיין (רפומה) צו מלי מוצר
היה טעג · מוֹ׳ דו זמלטט בענטן מלי וועלק פֿון מוער הענד
מוֹ׳ זייפֿ מוֹיך מוצ (גזור גוטי גזירות) פֿון היולך מוֹ׳ טרויטט
מוֹ׳ פֿר טטער פֿון מב מוי׳ מלי גזירות טוועדי מוֹ׳ ביזי מוֹ׳
גיב מיך דם הערן פֿון דעם קיניג מוֹ׳ זיין (יועלים) מוֹ׳ זיין
הערן מוֹיך מוצ צו גוטן דמט זייט וומר מוֹ׳ זמל זיין גמטט ווילן
עט זמל ויין צו ווילן די ריד מיין מוי׳ · מוֹ׳ די גדענקן מיין הערן
פֿר דיר גמט מיין טטמרקר מוֹ׳ מיין מוי׳ ליר :

וועז אין דיא מדר (ברכה) גיזאגט האט זאל אמן דיא ס״ת וידר קומין מוג׳ זאל זאגן דען (פסוק ישקני מנשיקות פיהו) :

וועז אין מיינם חויך רופט זאל ער זו דער נעהמטיי טיר דא ער דער זו האט מוין ג׳הן מוג׳ זו דער מגדר טיר מרחב גיהן :

וועז אמן ליימנט מין דער ס״ת זאל אין גאנצן טטיל זיין אפן זאל גאר ניקט רידן (מגילה) זערגן דמרך אמן ניט אמן וו זו הערן מבר דיא דא רידן דיא ווערן מיין גרוטן (עונש) מיין נשמה :

מאן זאל ניט מוי׳ זמון דיא (פרטה) וואו וואו ביי טטיט מך ניט מן היבן וואו וואט ביי טטיט אמן אויפמויט זמון דריי״א (פסוקים) פמר מיין (פתוחה מדר סתומה) ניט לייגן :

מאן זאל דיא (בעלי בתים אוהיר) זיין ניט דריין זו סרייבן דען אן לייגט מין די (ס״ת) אן זאל ניאמנט הערן מזו דען (חיון) :

וועז דער (סגן) זיין מויך רופן פר ריכט האט זאל ער פון מואטאיר ווידר גיהן מויך זיין טטאט ניט מויך מואטאיר בלייבן ביי אן מרחב גיט :

וועד דא (הגבהה) הט זאל זיין (חריפות מוג׳ גבורה) ניט ווייזן מזו וויא מיין טייל לייט היבן דיא ס״ת מו פון פרייאן מויך וועלן (גבורה) ביווייזן פר (הט״י) נייאדט אן זאל דיא (ס״ת) פר מויך אמכן ביי מויך דר יא (עאודים) מיי מיין גרוטר (טוד) דרויך מוג׳ דר נמך (בחיאה ובירמה) מויך היבן (דרך כבוד) • מבר ניט די ס״ת זו זמן מוג׳ דר נמך מויך היבן מוג׳ מויך זמון גיהן מין דער המנד • זיין טון עטליכי אמטוים (אכטוים) גיטטהן :

וועז אן (הגבהה) היבט זאל אן זאגן (זומת התורה) אן זאל (זומת התורה) ניט מיער זאגן ביי אן דט וועלן אן דען (מרון הקודט) גיזמגט וויא ער דט (כית האקדט) האט גבויאט :

ויהי מוג׳ טוט וואו זאגט (קהל) דאט :

(כתב זיכט • עלכן) די דא זו (אערב) זיין זעהן דו (כתב) גלייך זאלן (תכף זאגן זומת התורה) מוג׳ דר נמך וויא ער זיך מרוק וועגט זאל דיא זעלביגן דיא דט (כתב) זעהן מך זאגן (זומת התורה) דר דא (גלילה) האט זאל (נזהר) זיין דט טטגסט וואו גינגט מיי פון דער (אפה) זו דר ס״ת זו וועגדן מוג׳ וועלן ער גמנץ מרוק גוויקלט האט זאל אמן דאט הינדרטט וואו אפן מיין טטעקט דיא אויבין פמרט וואו אן דיא ס״ת מויך אמכט קיגן דען דר (הגבהה) האט דר איט אינן אן דיא ס״ת מויך וויקלט דט אן די ס״ת ניט דמרך מרוק זו קערן :

דער (גלילה) האט זאל זאגן וויל ער דיא ס״ת זו וויקלט דען (פסוק זך י״י הגדולה והגבורה) ביי אן (והתפארת וכל אשר) מיין טייל זאגן דט דר זו :

יהי רצון מלפניך י״י אלהי ואלהי אבותי שהתנהג עמנו בשדת החסר ובמדת הרחמים ותכנס עמנו לפנים משורת הדין ויגולו רחמיך על מדותיך :

וועז אן מיין היבן וויל דו אן גזאגט האט (הודו על מרן) זאל אן אן (טבת) מך זאגן דען (אזאזר הבו לי״י בני אלים) וויל אן זיבן מויך רופט אן (טבת) מוג׳ מין דיזן (אזאזר) טטים זיבן אמל (קול) דרינן :

עש טרייבן דיא (פוסקים בפרט דר בית חרט) דיא דא זאגן טטעט דען (אזאזר הבו לי״י בני אלים) מיי מיין גרוט (בורות מוג׳ עם המרנות) נייאדט אן טבת זו פרייא זאל אן דיזן אזאזר זאגן וויל אן זיבן מויך רופט מבר אן (טבת זו אנחה) מוג׳ אונטמג מוג׳ דורטטמג מוג׳ (יאיש טוביט) זאל אן זאגן (אזאזר כ״ד מין תהלים) דען (טלאה האולך) האט גיזמגט וויא ער דט (מרון הקודט) האט מין (קדטי קדטים) גיטמן וויא ער דט (כית האקדט) האט גבויאט :

ויהי מוג׳ עט וואר דא דר (מרוק) זוג זאגט (אטה) • דר נייגי דיך גאט מוג׳ זמון זיך פר טפרייטן דייני פיינד מוג׳ זמון זו פליהן פר דיר די דיך האטין : דען פון (ניון) וועדט מיי גין די לערנונג מוג׳ די (נבואה) גאטט מיי ירושלים :

(ברוך) גלובט זיין דר דא האט גענבן די תורה זו איינט פמלק ישראל איט זייגר הייליקייט :

גאט במראהערליגר גאט מוג׳ לייט אנליגר • זמגלוט זו ער נערנן מוג׳ פיל גנאד מוג׳ וואר האפטיג • הער מיי זט גנאד זו טויזנדן גביהרט • ער פמר טראגט די איבטאט מוג׳ אוט וולנונג מוג׳ זינד מוג׳ ער זמוט לידיג :

ויהי בנסע הארון ויאמר משה קומה יי׳ ויפצו אויביך : ויגסו משנאיך מפניך • כי מציון תצא תורה ודבר יי׳ מירושלים :

דא זיין ספר תורה מיי זאגט אן דאט (היכן) מיי זאגט אן דאט ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו :

תפלה משערי ציון מה שאומרים בשלש רגלים בשעת הוצאת ס״ת ויאמר מקודם י״ג מדות ג״פ :

יי׳ יי׳ אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת • נוצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה : ג״פ

וָאָרֶץ : נְהַלָּלְךָ וְנִשְׁבָּחֲךָ וְנִפְאָרְךָ וְנָבָרֵךְ אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ • כָּאָמוּר
לְדָוִד בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ • וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ :
הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ : הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ :
הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ :

(דא היבט מען אחזור מן

גמט דר דא ביטמ3ן האט היאל מוג׳ ערד איר וועלן דיך פריין מוג׳ איר וועלן דיך בריהמן מוג׳ איר וועלן דיך ביטיהנן מוג׳
איר וועלן לובן דיין הייליגן נאמן גלייך מוש ווים (דור) האט-מין לוב זיג-מין (פסוק) גימגט נו איין זיל ווים גמט לובן מוג׳
מלי אייני מין גיווייד לובט זיין הייליגן נאמן :

האל דא ביטט דר גמט דורך אטבטיקייט ריינט קראפט • דער דא מיז גימכפרט דורך הערליכקייט דיינט נאמן •
דר דא מיז טטארק מיביגליך מוג׳ דער פמרכנוסק מוש וועלן דיין פמרכנוקייט :

דיני ספר תורה

וועלן אמן פר מיינם דיא (ס״ת) פר ביא טרמגט זאל אן (דוקא) איט זיינם אויל קומן דיא (ס״ת) מוג׳ זאל זמגן (יסק׳ אנטיקות פיהו) • מבר דיא לייט דיא דא ניש קענן איט דען אויל קומן די ס״ת די זאלן די ס״ת איט דר המנד מן ריכן מוג׳ דר נמך די המנד קומן :

מאן זאלן (ס״ת) ניט קומין ווים זי בלום מיוט מיימרט מויך דען אנטנלכי מורר מויך דר (אפה) :

איין טייל לייט זעהן דאם די (ס״ת) איט מיהרן רעכטן מ״ים מן נעמן וועלן זיא קומן מוג׳ זמגן דען (פסוק) ויכינו תחבקנו :

וועלן אן די ס״ת פרמיינם פר ביא טרמגט אוז אמן מויך טטיין • מיין טייל לייט גינגן די ס״ת נמך (לויה) נו טון דר (הוצאה והכנסה) האט אוז (פטיטה לויה) טון ביז מן דען מלאטער •

וועלן אן מיינם מויך רובט מוג׳ האט קיין (טלית) מויך מוג׳ ער נעאט מיינם פון מיינם מנדרן זאל אמן קיין (ברכה מיבר דען טלית) אמכן מוג׳ מך ניט (בודק) זיין :
וועלן אן מיינם מויך רובט זאל אן אוז זמגן :]

הריני הילך לעלות ולברך על הס״ת לשם ייחוד הקב״ה ושכינתיה ע״י ההוא טמיר ונעלם בשם כל ישראל :

וועלן אן מיינם מויך רובט זאל ער זיך פר נאמן זויין מין דר (ס״ת) ווען אן מן היבט דר איט דא ער זאל וויטן ווען ריבר ער (ברכה) אמכט :

מאן מיז מבר ניט (אחויב) דיא ס״ת נו נו אמכן וועלן אן דיא (ברכה) אמכט :

עש טרייבן די (בעלי קביה) מי אן די ערטטי (ברכה) זמגט זאל אן די (ס״ת) קומן איט מיינם (טלית) מדר (אצה) מוג׳ זאל זמגן (עץ חיים היא ואחזיקים בה) :

אוג׳ וועלן אן די ערטטי (ברכה) אמכט זאל אן איט די

וועלן מא

כְּמֶרְחֲבֵי רָקִיעַ · וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת כַּשֶּׁמֶשׁ וְיָרֵחַ : וְיָדֵינוּ (פְּרוּשׂוֹת)
כְּנִשְׁרֵי שָׁמַיִם · וְרַגְלֵינוּ קַלּוֹת כָּאַיָּלוֹת : אֵין אָנוּ מַסְפִּיקִין לְהוֹדוֹת
לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · וּלְבָרֵךְ אֶת שְׁמֶךָ : עַל אַחַת מֵאֶלֶף
אֶלֶף אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רְבָבוֹת פְּעָמִים : הַטּוֹבוֹת שֶׁעָשִׂיתָ עִם
אֲבוֹתֵינוּ וְעִמָּנוּ : מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים
פְּדִיתָנוּ · בְּרָעָב זַנְתָּנוּ · וּבְשָׂבָע כִּלְכַּלְתָּנוּ : מֵחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ ·
וּמִדֶּבֶר מִלַּטְתָּנוּ : וּמֵחֳלָיִם רָעִים וְנֶאֱמָנִים דָּלִיתָנוּ : עַד הֵנָּה עֲזָרוּנוּ
רַחֲמֶיךָ · וְלֹא עֲזָבוּנוּ חֲסָדֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לָנֶצַח
עַל כֵּן אֵבָרִים שֶׁפִּלַּגְתָּ בָּנוּ · וְרוּחַ וּנְשָׁמָה שֶׁנָּפַחְתָּ בְּאַפֵּינוּ · וְלָשׁוֹן
אֲשֶׁר שַׂמְתָּ בְּפִינוּ : הֵן הֵם יוֹדוּ וִיבָרְכוּ וִישַׁבְּחוּ וִיפָאֲרוּ וִירוֹמְמוּ
וְיַעֲרִיצוּ וְיַקְדִּישׁוּ וְיַמְלִיכוּ אֶת שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ : כִּי כָל פֶּה לְךָ יוֹדֶה ·
וְכָל לָשׁוֹן לְךָ תִשָּׁבַע · וְכָל בֶּרֶךְ לְךָ תִכְרַע · וְכָל קוֹמָה לְפָנֶיךָ
תִשְׁתַּחֲוֶה : וְכָל הַלְּבָבוֹת יִירָאוּךָ · וְכָל קֶרֶב וּכְלָיוֹת יְזַמְּרוּ לִשְׁמֶךָ ·
כַּדָּבָר שֶׁכָּתוּב · כָּל עַצְמוֹתַי תֹּאמַרְנָה · יְיָ מִי כָמוֹךָ · מַצִּיל עָנִי
מֵחָזָק מִמֶּנּוּ · וְעָנִי וְאֶבְיוֹן : מִגּוֹזְלוֹ : מִי יִדְמֶה לָךְ · וּמִי יִשְׁוֶה לָךְ :
וּמִי יַעֲרוֹךְ לָךְ · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם
וארץ

לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהוָה : מִקְדָּשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ :
יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד :
יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה • וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם : וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים
בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ •
עַל כָּל הָאָרֶץ : בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד • וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְתוֹרָתְךָ
כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :
נִשְׁמַת כָּל חַי תְּבָרֵךְ אֶת שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ • וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר
תְּפָאֵר וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד : מִן הָעוֹלָם וְעַד
הָעוֹלָם אַתָּה אֵל • וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ • פּוֹדֶה
וּמַצִּיל וּמְפַרְנֵס וּמְרַחֵם • בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא
אָתָּה : אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים • אֱלֹהַּ כָּל בְּרִיוֹת • אֲדוֹן כָּל
תּוֹלָדוֹת • הַמְּהֻלָּל בְּרוֹב הַתִּשְׁבָּחוֹת • הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד •
וּבְרִיוֹתָיו בְּרַחֲמִים : וַיְיָ לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן • הַמְעוֹרֵר יְשֵׁנִים •
וְהַמֵּקִיץ נִרְדָּמִים • וְהַמֵּשִׂיחַ אִלְּמִים • וְהַמַּתִּיר אֲסוּרִים • וְהַסּוֹמֵךְ
נוֹפְלִים • וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים : לְךָ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים : אִלּוּ פִינוּ מָלֵא
שִׁירָה כַּיָּם • וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה כַּהֲמוֹן גַּלָּיו • וְשִׂפְתוֹתֵינוּ (שֶׁבַח)
כמרחבי

(ווי טעמו) מוז׳ פּאָזוּן זיא מויל דען בערג דייער ערב טיי׳ל דס דוא גאט דיר מיין פּעטטיקייט זו דיינר וואונג (פּעזת)
גוטערקט האסט • זו דער הייליקייט גאט • דס דייני הענד בּפּעטטיגט האבן • גאט ווערט קיניגן מין דר מיביקייט • גאט
ווערט קיניגן מין דער מיביקייט • דען זו גאט מיז דאס קיניגרייך מוז׳ער גיוועלטיגט מיבר דיא פּאלקר : (מושיעים) מוז׳
העלפּרס ווערן מויל דען בערג (ציון) מויל גין מוס זו ריכטן דען בערג (עשו) מוז׳ דס קיניגרייך ווערט זו גאט זיין :
מוז׳ גאט ווערט זיין פּר מיין קיניג מיבר די גאנצי ערד • מן דעם זעלביגן טאג ווערט גאט מיניג זיין מוז׳ זיין נאמן מיניג •
מוז׳ מין דייער תורה מיז גטריבן פּר נעמ יטרמ גאט מוזר גאט מיז מיין מיניגר גאט :

נשמת דיא זיל פּון מלם דס דעבט טוט לובן דיינן נאמן גאט מוזר גאט • (ורוח) מוז׳ דער מטום מויר
קרמטייער • זיא טוט ביטינן מוז׳ דר היכל דיין גידעכטנים מוזר קיניג טטעטיגליך • פּון מיביג הער מוז׳
ביז מין דער מיביקייט ביסטו גאט • מוז׳ זונדר דיך האבן איר קיין קיניג קיין דער זיר מוז׳ קיין העלפּר דער דא מויט זיזט
מוז׳ בטירמט מוז׳ טעייט מוז׳ מרבמרמט זיך מין מוי נייט דאס זייר מוז׳ בלוינקנום • איר האבן קיין קיניג נייחרט דיך •
דוא ביטט דער גאט דר ערטטר מוז׳ דער זעלטר מין גאט מויר בטענים מיין הער מויר גבמרני • דער דא וועלט גפרים
איט פּיל בריאונג דר דא רעגירט זיין וועלט איט גינאד מוז׳ זיינר ביטענים איט בחרט הערליכקייט • מוז׳ גאט מיז דער דא
ביט טלומט מוז׳ ניט טלאפּט (האטורר) דר דא דר וועקט דיא טלאפּגדיגן מוז׳ דר דא אופּט מנטוואכן (רדומים) די מין טיפּן
טלומ זיינן • (והאטיח) מוז׳ דר דא אופּט רידן די טטומן מוז׳ דר דא אופּט לידיג די גפּאנגן מוז׳ דר דא מוכטר זיינט די
אופּגדיגן • מוז׳ דר דא מויל ריכט די נידר גיבוקטן • זו דיר מיין דאנקן איר • וועז גלייך מוזר אונד וועד פּון גיוואנג מיז דס
אונד מוז׳ מוזרי צונג (בהאון) גלייך מיז דס ברואן זיינר מינדן מוז׳ מוזרי לעפּצן וועלן פּון איט לוב (בארחבי) מוז׳ די וויטי

תרגם דעלמין דאר מהלכין • תרגם דאש מלך דאר מהלכ • דמן דעלמין דאר מהלכין • דמן

עֲבָדֶיו וּבְכָל עַם אַרְצוֹ · כִּי יָדַעְתָּ כִּי הֵזִידוּ עֲלֵיהֶם · וַתַּעַשׂ לְךָ שֵׁם
כְּהַיּוֹם הַזֶּה וְהַיָּם בָּקַעְתָּ לִפְנֵיהֶם · וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה : וְאֶת
רׄדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בִּמְצוֹלוֹת · כְּמוֹ אֶבֶן בְּמַיִם עַזִּים :
וַיּוֹשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם · וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל
אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם : וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד
הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת־יְהוָה וַיַּאֲמִינוּ
בַּיהוָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ :
אָז יָשִׁיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה
הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אָשִׁירָה
לַיהוָה כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם : עָזִּי
וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֵלִי
וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ : יְהוָה אִישׁ
מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ : מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה
וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם־סוּף :
תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ יָרְדוּ בִמְצוֹלוֹת
כְּמוֹ־אָבֶן : יְמִינְךָ יְהוָה נֶאְדָּרִי בַכֹּחַ יְמִינְךָ יְהוָה
תִּרְעַץ אוֹיֵב : וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס

קמיך

גיסעמלטן · מוג׳ זיא זיין מיט איטלעכן דאס אנער דורך גמגן (ביבטה) מין דר טריקנם מוג׳ (רוח־היהם) מירי נאך ימגרט
(חסלת) המטו מין דיא טיפנם גיוואלדן (באגולות) מוט מיין טטיין מין טטארקן וואסרן :
וישע · מוג׳ גמט הילף דען ועלכיגן טג דען (ישראל) הגד · מוג׳ ישראל זעך די אגריט טוט ליגן מויל (שפת)
דען כארטן דיא אנרט מוג׳ ישראל זעך (היד) די גרוסי מאכט די גמט הגט גיטון מן דען אגריט מוג׳ דט פמלק
פארכטיטין זיך פר גמט (יהוגו) מוג׳ זיא גלויבטן מן גמט מוג׳ מן זיין קנעכט מטה :
את · דען אמלט זינגט (אטה) מוג׳ דיא קינדר (ישראל) דיוט גיהגנג זו גמט מוג׳ זי טפרמכן מיך וול זינגן זו גמט
דען (גמה גאה) מיין הערטונג הגט גיהנרטט · פפערד (ארכבו רמה) מוג׳ זיין רייטר הגט ער׳גיוואלפן
מינם אנר · די טטערק (וזמרת) מוג׳ די פר טניידונג גמטם מיז גוטצן זו איר זו מיין הילף · דיוד מיז איין גמט (ומנוהו)
מוג׳ מיך וול ביטינן מיהסן ער מיז איינם פמטרט גמט (ומרוממנהו) מוג׳ מיך וול דר הילפן מיהסן · גמט מיז מיין הער דיט
טטרייטט · גמט מיז זיין נאמן : (מרכבות) די רייט וונגן פון (פרעה) מוג׳ זיין היר הגט ער גוואלפן מינם אנר :
(מבחר) מוג׳ זיינר מיז דר וולטן (טלישיו) הויבט לייט (טבעו זיין פר וונקן מין (יס סוף · תהומות יכסיומו) די הב גרונדן
הגט זי בירעקט · זיא נידרטן (באגולות) מין די טיפנים זו מיין טטיין · גמט דיין רעכטי האנד (נאדרי) מיז טטערק איט
קרמצן · גמט דיין רעכטי האנד (תרעץ) זו ברעכט דען פיינד · (גאונך) מוג׳ איט דיינר גרוסי הערטפט האסטו
דייני פיינד (תהרוס) זו פירט דא דוא זענדטם דיין גרים נאכן (יאכלמו) פיור ברענט ער זיא מו טטרוא טטופלן ·

הפסח הבא על כתפו ועל בתו ועל עבדו ועל שפחתו וגר שבשעריו (דברים
טז, יא) ואומר כי בו ביום תאכלו את פסחיכם (דברים טז, ו) ואומר ושמחת
(משלי כא, יז) אין, שהרי כתוב בתריה לא יעשיר (שם) אין, אין כתיב
(דברים טז, יד) ואומר ושמחת בחגך (שם) אין, אין כתיב בחגך, אחרי
(שם) אין, שהרי כתוב בתריה כי שבעת ימים יחג (שם) אין, אין כתיב
יחג, אחרי (שם) אין, שהרי כתוב בתריה ושמחת בחגך (שם) אין, אין כתיב
בחגך, אחרי (שם) אין, שהרי כתוב בתריה והיית אך שמח (דברים טז, טו)
אין, אין כתיב אך, אחרי (שם) אין, שהרי כתוב בתריה והיית אך שמח
(דברים טז, טו) אין, אין כתיב אך, אחרי (שם) אין, שהרי כתוב בתריה
והיית אך שמח (דברים טז, טו) אין, אין כתיב אך, אחרי (שם) אין, שהרי
כתוב בתריה ושמחת בחגך (דברים טז, יד) אין, אין כתיב בחגך, אחרי
(שם) אין, שהרי כתוב בתריה כי שבעת ימים יחג (שם) אין, אין כתיב
יחג, אחרי (שם) אין, שהרי כתוב בתריה ושמחת בחגך (שם) אין, אין כתיב
בחגך, אחרי (שם) אין, שהרי כתוב בתריה והיית אך שמח (דברים טז, טו)
אין, אין כתיב אך, אחרי (שם) אין, שהרי כתוב בתריה והיית אך שמח
(דברים טז, טו) אין, אין כתיב אך, אחרי (שם) אין, שהרי כתוב בתריה
ושמחת בחגך (דברים טז, יד) אין, אין כתיב בחגך, אחרי (שם) אין, שהרי
כתוב בתריה כי שבעת ימים יחג (שם) אין, אין כתיב יחג, אחרי (שם) אין,
שהרי כתוב בתריה ושמחת בחגך (שם) אין, אין כתיב בחגך, אחרי (שם)
אין, שהרי כתוב בתריה והיית אך שמח (דברים טז, טו) אין, אין כתיב אך,
אחרי (שם) אין, שהרי כתוב בתריה והיית אך שמח (דברים טז, טו) אין,
אין כתיב אך, אחרי (שם) אין, שהרי כתוב בתריה ושמחת בחגך (דברים
טז, יד) אין, אין כתיב בחגך, אחרי (שם) אין, שהרי כתוב בתריה כי שבעת
ימים יחג (שם) אין, אין כתיב יחג, אחרי (שם) אין, שהרי כתוב בתריה
ושמחת בחגך (שם) אין, אין כתיב בחגך, אחרי (שם) אין, שהרי כתוב
בתריה והיית אך שמח (דברים טז, טו) אין, אין כתיב אך, אחרי (שם) אין,
שהרי כתוב בתריה והיית אך שמח (דברים טז, טו) אין, אין כתיב אך,
אחרי (שם) אין, שהרי כתוב בתריה ושמחת בחגך (דברים טז, יד) אין, אין
כתיב בחגך, אחרי (שם) אין, שהרי כתוב בתריה כי שבעת ימים יחג (שם)
אין, אין כתיב יחג, אחרי (שם) אין, שהרי כתוב בתריה ושמחת בחגך
(שם) אין, אין כתיב בחגך, אחרי (שם) אין, שהרי כתוב בתריה והיית אך
שמח (דברים טז, טו) אין, אין כתיב אך, אחרי (שם) אין, שהרי כתוב
בתריה והיית אך שמח (דברים טז, טו) אין, אין כתיב אך, אחרי (שם) אין,
שהרי כתוב בתריה ושמחת בחגך (דברים טז, יד) אין, אין כתיב בחגך,
אחרי (

לְעַמּוֹ • תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו • לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרוֹבוֹ • הַלְלוּיָהּ :
קמט הַלְלוּיָהּ • שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ • תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים : יִשְׂמַח
יִשְׂרָאֵל בְּעוֹשָׂיו • בְּנֵי צִיּוֹן יָגִילוּ בְמַלְכָּם : יְהַלְלוּ שְׁמוֹ
בְּמָחוֹל • בְּתֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ לוֹ : כִּי רוֹצֶה יְיָ בְּעַמּוֹ • יְפָאֵר עֲנָוִים
בִּישׁוּעָה : יַעְלְזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד • יְרַנְּנוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם : רוֹמְמוֹת
אֵל בִּגְרוֹנָם • וְחֶרֶב פִּפְיוֹת בְּיָדָם : לַעֲשׂוֹת נְקָמָה בַּגּוֹיִם • תּוֹכֵחוֹת
בַּלְאֻמִּים : לֶאְסוֹר מַלְכֵיהֶם בְּזִקִּים • וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בַרְזֶל :
לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כָּתוּב • הָדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו • הַלְלוּיָהּ :
קן הַלְלוּיָהּ • הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ • הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ : הַלְלוּהוּ
בִּגְבוּרוֹתָיו • הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ : הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע
שׁוֹפָר • הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר : הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוֹל • הַלְלוּהוּ
בְּמִנִּים וְעֻגָב : הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי שָׁמַע • הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה :
כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ • הַלְלוּיָהּ : כ"ה ת"י ה' :
בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שׁוֹכֵן יְרוּשָׁלַיִם • הַלְלוּיָהּ :
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל • עוֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ :
וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם • וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ • אָמֵן וְאָמֵן :
ויברך

הללויה פרייזט גאט זינגט פֿר גאט מיין כייא גיזאנג זיין לויב מיט מין דיר פֿר זאלונג דיר (חסידים) • ישראל פֿרייאט
זיך דורך זיינם בטעפֿר • די קינדר (ציון יגילו) פֿאר זעטיגן זיך דורך מירם קיניג • זי פרייזן זיין נאמן מיט
טאנצן • זי לויב זינגן זי מיט מיט דר פויק מוזיק דעם גאט המט מיין וואול גפֿאלן מן זיינם פֿאלק • ער וועלט דיא
דאזוטיגן פֿר ניכט מיט היל • די פֿרומן וועלן זיך פֿרייאן מיט הערליכקייט • וועלן זינגן מויל מירם גלעגר • דיא הוכהייט
גאטס וועלט מין מיר קעל זיין (פיפיות) מוזיי מיין צוויי סמרפידג טוערד מין מיר האנד • מוס זי טון רעכונג מן די פֿעלקר •
(תוכחות) טוטרמפֿונג מן דעם קיניגרייכן • זי בינדן מיר קיניגן (בזקים) מיט קעטן מוזיקי גיערטי (בכבלי ברזל) מיט
מייזני פֿעטלין זי טון מן • דם בטריבני גריכט דם מיז מיין ניכט זי מן זיין פֿרומן • פרייזט גאט :
הללויה פרייזט גאט • פרייזט גאט מן זיינר היליקייט • פרייזט מיט (ברקיע) מן היזל זיינר מטערקטי • פרייזט מיט
מוכ וועגן זיינר מטמרקייט • פרייזט מיט נאך פֿילהייט זיינר מכפרקייט • פרייזט מיט מיט טעטמין דז (טופר
פרייזט מיט מיט דר גייגן מוזיק המרפֿך • פרייזט מיט מיט פויקן מוזיטאנן • פרייזט מיט מיט פֿיל מרייא (כלי זמר) מוזי
מיט דר מורגיל • פרייזט מיט מיט ניאבלין דר קלינג הפֿטיגי • פרייזט מיט מיט טאזונג דם טזומיין • (דם זאל זוייא אמן
כל מיטלייכר דר מיין זיל המט זאל גאט פרייזן • פרייזט גאט :
ברון גלובט זייא גאט מן דר מיביקייט עם זייא וואר מוזיי זומר • גלובט זייא גאט מוז (ציון) דר דא רוהט מיזיר וטזיים
פרייזט י • גלובט זייא גאט דר הער דר גאט ישראל דר דא מליינט זומונדר טוט • מוזי גלובט זייא דר נאמן זיינר
תערליכקייט מוזיי מיביקייט מוזיי גאטגלי ערד וועלט ערפֿילט זיין פֿון זיין הערליכקייט עם מיז וואר מוזיי זומר :
ויברך

חִזַּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ · בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ : הַשָּׂם גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם ·
חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ : הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ · עַד מְהֵרָה יָרוּץ דְּבָרוֹ :
הַנּוֹתֵן שֶׁלֶג כַּצָּמֶר · כְּפוֹר כָּאֵפֶר יְפַזֵּר : מַשְׁלִיךְ קַרְחוֹ כְפִתִּים · לִפְנֵי
קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד : יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיַמְסֵם · יַשֵּׁב רוּחוֹ יִזְלוּ מָיִם : מַגִּיד
דְּבָרָיו לְיַעֲקֹב · חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל : לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל גּוֹי ·
וּמִשְׁפָּטִים בַּל יְדָעוּם · הַלְלוּיָהּ :

פסח הַלְלוּיָהּ · הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם · הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים : הַלְלוּהוּ
כָּל מַלְאָכָיו · הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו : הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ
וְיָרֵחַ · הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר : הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם · וְהַמַּיִם
אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם : יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ :
וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם · חָק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר : הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הָאָרֶץ ·
תַּנִּינִים וְכָל תְּהוֹמוֹת : אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֶג וְקִיטוֹר · רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה
דְבָרוֹ : הֶהָרִים וְכָל גְּבָעוֹת · עֵץ פְּרִי וְכָל אֲרָזִים : הַחַיָּה וְכָל
בְּהֵמָה · רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף : מַלְכֵי אֶרֶץ וְכָל לְאֻמִּים · שָׂרִים וְכָל
שׁוֹפְטֵי אָרֶץ : בַּחוּרִים וְגַם בְּתוּלוֹת · זְקֵנִים עִם נְעָרִים : יְהַלְלוּ אֶת
שֵׁם יְיָ · כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ · הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם : וַיָּרֶם קֶרֶן
לעמו

הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט פון היאל · פרייזט אים אין די הויכן היאלן · פרייזט אים אלי זיינע מלאכים · פרייזט
אים אלי זיינע היר שארן פרייזט אים אל זיינע חיות · פרייזט אים אל ליכטיגי שטערן · פרייזט
איר היאלן דר היאל · אוך איר וואסרן וואס זיין איבר דעם היאל זיין · זי זאלן דעם נאמן גאטס פרייזן · דען ער האט עם גיבאטן
זיין זי ווארן באשאפן · אוך ער האט זי גשטעלט פר אלי צייט אין דר מיטקייט ער הט זי מיין גיזעצן געבן דס קיינר פון זיי וואלט
מיבר פארן · פרייזט גאט פון דר ערדן (תנינים) איר גרונדלאזן אינ אלי טיף גרונדן · (שלג) סניא (קיטור) דער וואס
אוך דאס וואר (מעשה) די טוערק וואס זיין ווארט · די בערג אוך אלי היגלן די פרוכטבארי בוים אוך (ארזים)
טעגן בויאר · דס גיטיר אלי תעלקר ערדן אוך אלי קיניגר ערדס · די קינגלעכי גטירטש אוך גאלדיגי פעלקר · די יונגן אוך
אלי ריכטר דר ערדן · די יונגן אוך די מוטן מיט די יונגן פרויאן זאלן פרייזן דען נאמן גאטס דען זיין נאמן גאטס
זיינס פאלק מיין פרייס פר אלן זיינן פרוינדן די קינדר ישראל זיין נאהגשטן פאלק · פרייזט גאט ·

הללויה

תְּשׁוּעָה : תֵּצֵא רוּחוֹ יָשׁוּב לְאַדְמָתוֹ · בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עֶשְׁתֹּנוֹתָיו :
אַשְׁרֵי שֶׁאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ · שִׂבְרוֹ עַל יְיָ אֱלֹהָיו : עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ ·
אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם · הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם : עֹשֶׂה מִשְׁפָּט
לָעֲשׁוּקִים · נוֹתֵן לֶחֶם לָרְעֵבִים · יְיָ מַתִּיר אֲסוּרִים : יְיָ פּוֹקֵחַ עִוְרִים
יְיָ זוֹקֵף כְּפוּפִים · יְיָ אֹהֵב צַדִּיקִים · יְיָ שֹׁמֵר אֶת גֵּרִים · יָתוֹם וְאַלְמָנָה
יְעוֹדֵד · וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים יְעַוֵּת : יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר
הַלְלוּיָהּ :

ממז הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב זַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ · כִּי נָאִים נָאוָה תְהִלָּה : בּוֹנֵה
יְרוּשָׁלַיִם יְיָ · נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס : הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב ·
וּמְחַבֵּשׁ לְעַצְּבוֹתָם : מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים · לְכֻלָּם שֵׁמוֹת יִקְרָא :
גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב כֹּחַ · לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר : מְעוֹדֵד עֲנָוִים יְיָ ·
מַשְׁפִּיל רְשָׁעִים עֲדֵי אָרֶץ : עֱנוּ לַיְיָ בְּתוֹדָה · זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְּכִנּוֹר :
הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים · הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר · הַמַּצְמִיחַ הָרִים
חָצִיר : נוֹתֵן לִבְהֵמָה לַחְמָהּ · לִבְנֵי עוֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ : לֹא בִגְבוּרַת
הַסּוּס יֶחְפָּץ · לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה : רוֹצֶה יְיָ אֶת יְרֵאָיו אֶת
הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ : שַׁבְּחִי יְרוּשָׁלַיִם אֶת יְיָ · הַלְלִי אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן : כִּי

חזק

לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרוֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי
נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעָזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ · וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה :
זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם
וּגְדָל חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל
מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ
יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרוֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ :
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : סוֹמֵךְ יְיָ
לְכָל הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים : עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה
נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן :
צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרְאָיו ·
לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע
וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו וְאֶת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת
יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ
יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

קמ הַלְלוּיָהּ · הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ · אֲהַלְלָה יְיָ בְּחַיָּי · אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי
בְּעוֹדִי : אַל תִּבְטְחוּ בִנְדִיבִים · בְּבֶן אָדָם שֶׁאֵין לוֹ

תשועה

יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה
וְעַד עוֹלָם : מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ · מְהֻלָּל שֵׁם יְיָ : רָם
עַל כָּל גּוֹיִם יְיָ · עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ : יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר
וָדֹר : יְיָ בַּשָּׁמַיִם הֵכִין כִּסְאוֹ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה : יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתָגֵל הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ : יְיָ מֶלֶךְ · יְיָ מָלָךְ · יְיָ יִמְלוֹךְ
לְעוֹלָם וָעֶד : יְיָ מֶלֶךְ עוֹלָם וָעֶד · אָבְדוּ גוֹיִם מֵאַרְצוֹ : יְיָ הֵפִיר עֲצַת
גּוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים : רַבּוֹת מַחֲשָׁבוֹת בְּלֵב אִישׁ · וַעֲצַת
יְיָ הִיא תָקוּם : עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר : כִּי
הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד : כִּי בָחַר יְיָ בְּצִיּוֹן אִוָּה לְמוֹשָׁב לוֹ :
כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ : כִּי לֹא יִטֹּשׁ יְיָ עַמּוֹ · וְנַחֲלָתוֹ
לֹא יַעֲזוֹב : וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ ·
וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ : יְיָ הוֹשִׁיעָה · הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ ·
אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד · אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי
הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה
שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר

לדר

יְהַי עס זאל זיין דיא הערליכקייט גאטס אין דר מיביקייט אויף דורך זייני בטעפיס · דר נאמן גאטס זייא
גלובט פון מינוד ביז אין דר מיביקייט · פון מויל גאנג דר זון ביז זיין מונטר גאנג · מיז דר נאמן גאטס גפריזן גאט
מיז דר הובן מיבר אלי פעלקר · מויל דען היאל מיז זיין נאמן אין דר מיביקייט גאט דיין גידעכטניס
מיז פון גביירד צו גביירד · גאט האט זיין סטול אין דען היאל בפעסטיגט מוג זיין קיניגרייך גוועלטיגט מיבר אלי · די היאל וועלט
איך פריימן · מוג דיא ערד וועדט איך זוטיגן מוג די וועלט זאלן מוטר דען פעלקרן דען האט גאט קיניגט · גאט
איינס קיניגט · גאט וועדט קיניגן אין דר מיביקייט · גאט מיז אין קיניג מיאר מוג מיבינג · זי זיין פר זאגן די פעלקר מיז
זיינס נאמן · גאט פר סטערט דען רעט דר פעלקר · ער פר וועדט די גדאנקן דר פעלקר · פיל גדאנקן זיין אין הערצן מיינס
אינט · אבר דר רעט גאטס דיא טוט בסטין · דיא רעט גאטס ביסטיט אין דר מיביקייט · די גדאנקן זיינס הערצן פון גביירד
ביז גביירד · דען מיל ער טפריכט מיז עס דא · מיל ער גביט סטיט עס טון דא · דען גאט האט (זיון) מוז מרוילט ער הז זיא
גלוסט זו זיינס וואן פיל · לאזן דען גאט יעקב איך זיין גלקיבטי מוג מיטרעל פר זיין גלקיבטי מאל · דען גאט וועדט ניט פר זאגן
זיין פאלק · מויל וועדט ער זיין ארב ניט פר זאגן אין בראהערליך · ער פר גיבט די זינד מוג פר טערבט ניט מוג קערט

רופן :

אַשְׁרֵי זעליג זיין דיא זיבן דינק אין דיינס הויז · זי פריזן דיך סטעטיג מיבינליך · זעליג מיז דא פאלק דא עס זו מיר מוז זעליג
מיז · דא פאלק דא גאט זיין גאט מיז · מיין לוב זאנג זו (דוד) · מיך וויל דר הילן דיך מיין גאט קיניג · מוג
מיז דיין נאמן בימ אין דר מיביקייט · גאט מיז דיין היאל מיז זיין נאמן אין פריזן אין דר מיביקייט · גאט
גאפפרט מוג זער גפריזן מוג זיין מפרקייט מיז קיין פאמרטונג · מיין גביירד זו דען מנדרן גביירד טוט דייני וועלק בירוד ·

מוג

עָשׂוּד וְעַלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר : כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶיךָ ·
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן : מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ :
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת : בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פּוֹעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד : וְאַתָּה מָרוֹם לְעוֹלָם
יְיָ : כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פּוֹעֲלֵי
אָוֶן : וַתָּרֶם כִּרְאֵם קַרְנִי · בַּלּוֹתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן : וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי : צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה : שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ : עוֹד
יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ : לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ :

צג יְיָ מָלָךְ · גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ :
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם : מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ : עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נָאְוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים :

יהי

נאון זו קונדיגן מין דר מארגן סטונד דיין גיגאד מונ׳דיין־ומרהייט מין די נעכט · מויך דעמ(כלי זאר) דש דש הט נעהן־ומטן ·
מונ׳מויכדי פֿידלין מונ׳איט גידיקדר המרפֿלן · דעדו המסט מידדר פֿרייהט גמט איט דיינן־ווערקן מיך ווייל זינגן מויכדי ווערקן
דיין נר העגד גמט וויא גמר מכֿפר זיינן דיינ׳ גד מנקן · זער טיף זינן דיינ׳ גד מנקן · מיין מון פֿר נופֿטיגר אמן וויית ניקט דר פֿון ·
מונ׳מיין נמר פֿר סטיט דש ניט · דש די ביזוויכטר בליטן גלייך מז מיין קרויט · מונ׳מל די מון רעכטי ווערקר די טון טפרמלן ·
די: מיז דמרוק דש זי זמלן ווערדן פֿר טילגט מין דר מיבקייט · מבר דו גמט ביסט דר מלר היכסט מין דר מיבקייט · דען נון
דיינ׳ פֿיינד גמט דען נון דיינ׳ פֿיינד זי ווערדן פֿר זמרן גין מל די ווערקר דר מונרעכט ווערדן פֿון מנגדר גטיידן ווערדן · מבר
איין הערטמפֿט ומלטמו דר היכֿן מז מיין ווינ׳ טיר איין עלטר זמל זיין מז מיין־ווייהפֿטיגר מיל בער בוים מונ׳איין מוינ׳ זמל זוגן
רמכֿוגן מן איינן נמך זוגר · מונ׳מל קינן איך מוין׳ טטין די מיבן טעטר זמלן איינ׳ מורן פֿון זי הערן · דר גרעכטר ווערט בליטן
גלייך מז מיין טייטל בוים ער ווערט גרוס ומקטן מז דר טעגן בוים מין (לבנון) זי ווערן זיין גפֿלמנגט מין גמטט הוי: מין הוי־
מונ׳ר גמט ווערדן בליטן · זי ווערד נמכֿאער פֿרוכטבמרן מידר גרייקייט פֿעט מונ׳ווייהפֿטיג ווערדן זיין · ון פֿר קונדיגן
דש גמט רעכט פֿערטיג מז: ער מז: איין טטמרקר מונ׳קיין מונרעכט מז: מן מיהם :

יי גמט הסט גקיניגט · ער מז: איט סטמלהייט ביקלייד · גמט מז: בקלייד · איט טטרקטי מז: ער מוס גיגורט · מויך הסט
ער דיא וועלט בסטעטיגט דש זיא זיך ניט זמל פֿר ומגלן · דיינטוול מז: בפעסטיגט פֿון דנמל מן · דו ביסט פֿוהיביג
מב · גמט די בעך מרהיבן · די בעך מרהיבן מיר טטים · די בעך מרהיבן מיר טטיסן · מבר גמט מן הוכֿן היזל מז: טטמרקר
ווערדר דש גירוים דר טטמרקי ומטרן מונ׳ווערד די מינדן דש מערש · דיינ׳ גינייגנים זיין זער ווהרהפֿטיג נו דיינק הוי: מז: די

יהי 2 4 ד ב :

בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ לוֹ׃ שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חָדָשׁ · הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה ·
כִּי יָשָׁר דְּבַר יְיָ · וְכָל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה׃ אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד
יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ׃ בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ · וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם׃ כֹּנֵס
כַּנֵּד מֵי הַיָּם · נוֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת׃ יִירְאוּ מֵיְיָ כָּל הָאָרֶץ · מִמֶּנּוּ
יָגוּרוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל׃ כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד׃ יְיָ הֵפִיר
עֲצַת גּוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים׃ עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת
לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר׃ אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהָיו · הָעָם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ׃
מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ · רָאָה אֶת כָּל בְּנֵי הָאָדָם׃ מִמְּכוֹן שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ ·
אֶל כָּל יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ׃ הַיּוֹצֵר יַחַד לִבָּם · הַמֵּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם׃
אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב חָיִל · גִּבּוֹר לֹא יִנָּצֵל בְּרָב כֹּחַ׃ שֶׁקֶר הַסּוּס
לִתְשׁוּעָה · וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט׃ הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו · לַמְיַחֲלִים
לְחַסְדּוֹ׃ לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם · וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב׃ נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַיְיָ ·
עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא׃ כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָּטָחְנוּ׃ יְהִי
חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ׃

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת׃ טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ
עֶלְיוֹן׃ לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת׃ עֲלֵי

עשור

מזמור מיין לוב גיומנג ליד מויך דעם טאג־דם (שבת) · עס איז גוט צו זאגן צו דאנקן · מוז׳ צו לוב זינגן צו דיינם מוֹר היכטען

נעמן׃

לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְגוֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְּיַם סוּף • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדוֹלִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וַיַּהֲרוֹג מְלָכִים אַדִּירִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
נוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃

לג רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ • לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה׃ הודו לה׳ בכנור • בנבל

זינגט לוב מיר (צדיקים) אין גאט • דיא זובונג איז שיין (ליטרים) צו דען העכסט פערטיגן • דאנק צו גאט (בכנור) איז דר הארפֿן • (בנבל) מיט דר גייגן (עשור) פון צעהן זאטן לוב זינגט צו מיר • זינגט פֿר מיר מיין גייאם

מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי: וְלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן. וּלְכֹל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן: וְנָתַן אַרְצָם
נַחֲלָה. נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ: יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם. יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר: כִּי יָדִין יְיָ
עַמּוֹ. וְעַל עֲבָדָיו יִתְנֶחָם: עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂי יְדֵי אָדָם: פֶּה
לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ. עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ: אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יַאֲזִינוּ. אַף אֵין
יֵשׁ רוּחַ בְּפִיהֶם: כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם. כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם: בֵּית
יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת יְיָ. בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת יְיָ: בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת יְיָ.
יִרְאֵי יְיָ בָּרְכוּ אֶת יְיָ: בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם. הַלְלוּיָהּ:

קלי הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
אֶת הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

למכה

הודו דאנקט גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז אין דר מיבקייט • דאנקט גאט אלע גוטער • דען זיין גנאד איז אין דר מיבקייט • דאנקט דעם הערן • דר הערן • דען זיין גנאד איז אין דר מיבקייט • זו דעם דר מלין גרוסי וואונדר טוט דען זיין גנאד איז אין דר מיבקייט • זו דעם דר דא האט גאסלט די ווסל (בגבוה) מיט פר שטמד • דען זיין גנאד איז אין דר מיבקייט • (זרוקע) זו דעם דר דא האט גשפרייט איר ערד אוף די וואסר • דען זיין גנאד איז אין דער מיבקייט • די זון (לממשלת) אום זו גיוועלטיגן בייא טאג • דען זיין גנאד איז אין דר מיבקייט • די (לבנה) אום די שטערן אום זו גיוועלטיגן בייא נאכט • דען זיין גנאד איז אין דר מיבקייט • זו דען דר די מצרים גשלאגן הט דורך איר ערשט גבארני • דען זיין גנאד איז אין דר מיבקייט • אוי׳ער הט אויז גלוגן ישראל פון זוישן זי: דען זיין גנאד איז אין מיבקייט • דורך מין שטרקי אוים

רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט · וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה : כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסִי ·
עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ : לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה · וְנֶגַע לֹא יִקְרַב
בְּאָהֳלֶךָ : כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָךְ · לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דְּרָכֶיךָ : עַל כַּפַּיִם
יִשָּׂאוּנְךָ · פֶּן תִּגּוֹף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ : עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ · תִּרְמוֹס
כְּפִיר וְתַנִּין : כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ · אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי יָדַע שְׁמִי : יִקְרָאֵנִי
וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה · אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ : אֹרֶךְ יָמִים ·
אַשְׂבִּיעֵהוּ · וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי :

קלה הַלְלוּיָהּ · הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ : שֶׁעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ ·
בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ : הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב יְיָ · זַמְּרוּ
לְשִׁמוֹ כִּי נָעִים : כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ : כִּי אֲנִי
יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל יְיָ · וַאֲדוֹנֵינוּ מִכָּל אֱלֹהִים : כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ יְיָ עָשָׂה
בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · בַּיַּמִּים וְכָל תְּהֹמוֹת : מַעֲלֶה נְשִׂיאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ ·
בְּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה · מוֹצֵא רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו : שֶׁהִכָּה בְכוֹרֵי מִצְרָיִם ·
מֵאָדָם עַד בְּהֵמָה : שָׁלַח אֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּתוֹכֵכִי מִצְרָיִם · בְּפַרְעֹה
וּבְכָל עֲבָדָיו : שֶׁהִכָּה גּוֹיִם רַבִּים · וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים · לְסִיחוֹן

מלך

(וטלאות) מוג׳ דו וועלסט די בגמלונג דר בין וויכטר מן זעהן · דען דו גאט ביסט איין בטיילר · דש מלר היכטפי האטטו
ואטון (אפוגך) פר דיין וואונג · עש וועלט זיך ניט (תאנה) פיגן דיר דיך מן מל דייני וופגן · מוין די העד וועלן זיא
דיך טרמגן דש דו דיין פום מן קיין טטיין (תגוף) טטופט · (טחן) מוין מיין ליוון (ופתן) מוג׳ מיין פיפר נאטר (תדרוך)
וועלטו טרעטן · (תראום) דו וועלסט פר טרעטן (כפיר) מיין יונגן ליוון · (ותנין) מוג׳ מיין טרמך · דרום דו ער איינר
גיוולטני מז וויל מיך אפכן מנטרינן (מסגבהו) מיך וויל טטערקן מיך · דען ער קען איין נאמן · ער וועלט איך מן רופן
(ואענהו) מוג׳ מיך וויל ענפרן מיך · בייא מיך וויל מיך זיין מן זייד (אחלצהו) מיך וועל מיך הרויטר ניהן · מוג׳ מיך וועל

מיך אפכן הערליך · איט לענגי דר טעג וועל מיך מיך זעטיגן · מוג׳ וועל מיך אפכן זעהן איין היולף :

הללויה פרייזט גאט פרייזט דען נאמן גאטש · פרייזט מיהר קנעכט גאטט · (טעואדים) די דש טטין
מן דאט הוין גאטט מן דיא היך פון דש הוין מונזרש הערן · פרייזט גאט דען גאט מיין גוט · זייט לוב
זינגן פר זיינש נאמן דען ער מיין ליבליך · דען גאט האט זיך (יעקב) מוים דר וויין · (ישראל) פר זיין גליבטי טאלן ·
דרום וויים מיך דאט גאט גיהפרט מיין מונזר הער אבר דען מלי גטטיריין מלש דאט גאט בגערט טוט ער מן דען
היאל מוג׳ מוין דער ערדן · מן דען אערין מוג׳ מן מלש מב גרונדן · (אוצרותיו) ער ברענגט מוין (ברקים בלין וואטר) זום רעגן · ער ניכט מוין דען ווינד
דיא וואלקן פון עבד דער ערדן · פר אהכט (בכורי) פון אנרין פון דען אענטן בין פיך · ער האט גטיקט נייכן מוג׳
ווונדר נייכן צוויטן דיר מן (אותות) מוג׳ מן מלי זיינן קנעכטן · דער דא טלוג פיל פעלקר מוג׳ דער טלוג
(עצומים) טטטרקי קיניגן (סיחון) דר קיניג פון (אמורי מוג׳ עוג) קיניג פון (בטן) · מוג׳ מלי קיניגרייך פון (כנען) מוג׳

בְּאַפֶּךָ • וּבַחֲמָתְךָ נְבָהֲלְנוּ : שַׁתָּה עֲוֹנוֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ • עֲלֻמֵנוּ לִמְאוֹר
פָּנֶיךָ : כִּי כָל יָמֵינוּ פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ • כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְּמוֹ הֶגֶה : יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ
בָּהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה • וְאִם בִּגְבוּרוֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה • וְרָהְבָּם ׳ עָמָל וָאָוֶן •
כִּי גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה : מִי יוֹדֵעַ עוֹז אַפֶּךָ • וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ : לִמְנוֹת יָמֵינוּ
כֵּן הוֹדַע • וְנָבִיא לְבַב חָכְמָה : שׁוּבָה יְיָ עַד מָתָי • וְהִנָּחֵם עַל עֲבָדֶיךָ :
שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ • וְנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְכָל יָמֵינוּ : שַׂמְּחֵנוּ כִּימוֹת
עִנִּיתָנוּ • שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה : יֵרָאֶה אֶל עֲבָדֶיךָ פָּעֳלֶךָ • וַהֲדָרְךָ עַל בְּנֵיהֶם :
וִיהִי נֹעַם ׳ אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ • וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ •
וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ :

יוֹשֵׁב • בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן • בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן : אֹמַר לַיְיָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי •
אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ : כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ • מִדֶּבֶר הַוּוֹת :
בְּאֶבְרָתוֹ יָסֵךְ לָךְ • וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה • צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ : לֹא
תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה • מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם : מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלוֹךְ • מִקֶּטֶב
יָשׁוּד צָהֳרָיִם : יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ • אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ :

פּוּלְעָנְדֶן דּוּרְךְ דִּיינֶם גְּרִים גְּמַרְן זַיִן אִיר דְּעָר טַרְמִקָן • דּוּם טוּטֶם מוּנְזֶר זִינְד פַּר דִּיךְ מוּנְזֶר הַיִיאוֹלִי
אִינְד פַּמַר דְּמָט לֵיכְט דִּיינֶם עֶנְגְלִיט • דְּעָן מִלְי מוּנְזֶרִי טַמְגָן זַיִינֶן מוּוְעָק גְּקְעָרְט מוּם וּוִילְן דִּיינֶם גְּמַרְן • מוּנְזֶר יְמַרְן הַמְבָּן אִיר
פּוּלְעָנְדֶט גְּלַיִיךְ מִלְי מִיין וּוּמְרְט • דִּיא טַעג מוּנְזֶרְט יְמַרְן דְּא מִינֶן זַיִינֶן זִיבְנְצִיג יְמַר • מוּ׳ אִיט דְּעָן שְׁטֶעְרְקְסְטֶן מַכְּלִיג יְמַר •
מוּ׳ דְּם הֶעכְּסְטִי פּוֹן דִּי מִיט אִידִיקַייט מוּ׳ מוּנְרֶעכְּט • דְּעָן עִם וּוּעְרְט גְּשׁוּוִינְד מַכְּ גְּטִינְטֶן מוּ׳ אִיר פְּלִיגֶן דְּא הִין וּוּעְר קֶעְנְט
דִּי טְטֶעְרְקְטִי דִּיינֶם גְּמַרְן מוּ׳ דִּיין גְּרִים גְּמַרְן גְּמַךְ דֶעְמְ דְּוּ פְּמַרְכְּטֶן בִּיטְ טוּם מוּנְ מִוְ וִוִיטֶן גְּמַךְ דְּעָן גְּמַךְ מוּנְזֶרִי טַמְגָן דְּט
אִיר מִיין וּוִייזְלִיךְ הֶעְרְן בְּקוּאֶן גְּמַט זַיִיט דְּמַךְ וּוִידֶר וְוּ רוּק קְעָרְן וּוִיט לְמַגְ גְּמַךְ • מוּ׳ זַיִיט דִיךְ בִּידֶעְנְקֶן מִיבְּר דִּיינִי קְגֶעְכְּטֶן •
אַמַךְ מוּנְ זְמַט מִין דְּעָן מְמַרְגֶן טְטוּנְד דִּיין גְּגְמַד • זוּם וּוּעְרְן אִיר זִיכְגֶן מוּ׳ אִיר וּוּעְלֶן מוּנְ פְּרַיִיאֶן מִין מִלְי מוּנְזֶרִי טַמְגָן • דְּעָר
פְּרַיִיאֶן מוּנְ גְּלַיִיךְ מִדִּי טַעג דִּי דּוּם מוּנְ גִיפִינִיגְט הַמְטְט • גְּלַיִיךְ דִּי יְמַרְן דְּט אִיר דְּט בִּיזְ גִיזֶעהֶן הַמְבָּן • עִז זְמַל וּוּעְרְדֶן
גִיזֶעהֶן זוּ דִיינֶן קְגֶעכְּטֶן דִּיין וּוּעְרְק • מוּ׳ דִּיין טוּנְהַייט מִיבְּר מִירִי קִינְדֶר :

וְיְהִי מוּ׳ עִם זְמַל זַיִין דִּיא לִיבְּלִיכְקַייט פּוֹן גְּמַט מוּנְזֶר הֶעְר מוּיְךְ מוּנְ • מוּ׳ דִּיא וּוּעְרְק מוּנְזֶר הֶעְנְדֶן זַיִיט דְּמַךְ בְּפַעְטִיגֶן
מִיבְּר מוּנְ • מוּיְךְ דְּט וּוּעְרְק מוּנְזֶר הֶעְנְדֶן בְּפַעְטִיגְ דְּט זְעְלְבִיגִי דְּמַךְ : **יוֹשֵׁב** עֶר זִינְט מִין פַּר בְּמַרְגִיט דְּט
מוֹר הִילְפְּטֶן • (בְּגַן) מִין טְמַטֶן דְּט מוֹאֶכְטִיגֶן • (יְתְגוֹן) טוּט עֶר מִיבְּר נֶעכְּטִיגֶן • מִיךְ זְמַךְ מוּיְךְ גְּמַט עֶר מִיט אִיין
בְּטִילֶר • (וְאַנְדֶתִי) מוּ׳ אִיין פַּעְטְטִיקַייט • עֶר מִיט אִיין גְּמַט דְּט מִיךְ אִיךְ פַּר זִיכֶר מוּיְךְ מִיךְ דְּט עֶר וּוּעְרְט בְּטִירְמֶן דִיךְ
פַּר דְּעָן נֶעָן טְטְרוּיְכְלוּגְ פּוֹן דְּעָם בְּרִילְגִים דְּט אַמְרְטְט • אִיט זִיינֶן פְּלִיגֶן וּוּעְרְט עֶר דִיךְ בִּידֶעְנְקֶן • מוּ׳ מוּנְטֶר זִיין פְּלִיגֶן
וּוּעְרְטוּ דִיךְ בִּיטִילֶן • מִיין טִילְט מוּ׳ מִיין רוּנְדִי טְמַרְטְט מִיט זִיין וּוּמְרְהַייט • דְּעָן בִּידְמַרְפְּטוּ דִיךְ נִיט זוּ פְּעַרְכְּטֶן פַּמַר
מִנְגְטְט פּוֹן דֶר נַמְכְט • פַּר דִי פַּפְּיִיל דִּי דְּט טַמְגְט פְּלִיגְט • פַּר דְּעָם אַוְרְט דֶר מִין דֶר פִּינְטֶר רוּק גִיט • פּוֹן דְּעָם פַּמַר
טְגִיירוּנְג פּוֹן דְּעָם טֶר דֶר דְּא הַייטְט (קטב) • דֶר דְּא פַּר וּוּאוְטְט דְּט אִיטְמְגְט • (יפוֹ) זִיא וּוּעְרְן פַּמְלֶן פּוֹן דִיינֶר לִיבְּה
זַייטֶן טוּוִיגְט מוּ׳ גְּעהֶן טְטוּיגְט פּוֹן דִיינֶר רֶעכְּטֶן הַמְד זְמַל נִיט זוּ דִיר גִיגְעהֶן • גִייְמְרְט דִּי וּוּעְרְטְט פְּט אִיט דִיין מוּיְגֶן מִן זוּגֶן
(וְאוֹתְּ) •

לִירֵאָיו וַיְחַלְּצֵם: טַעֲמוּ וּרְאוּ כִּי טוֹב יְיָ, אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר יֶחֱסֶה בּוֹ: יְרְאוּ
אֶת יְיָ קְדֹשָׁיו, כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירֵאָיו: כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעֵבוּ, וְדֹרְשֵׁי יְיָ
לֹא יַחְסְרוּ כָל טוֹב: לְכוּ בָנִים שִׁמְעוּ לִי, יִרְאַת יְיָ אֲלַמֶּדְכֶם: מִי הָאִישׁ
הֶחָפֵץ חַיִּים, אֹהֵב יָמִים לִרְאוֹת טוֹב, נְצוֹר לְשׁוֹנְךָ מֵרָע, וּשְׂפָתֶיךָ
מִדַּבֵּר מִרְמָה: סוּר מֵרָע וַעֲשֵׂה טוֹב, בַּקֵּשׁ שָׁלוֹם וְרָדְפֵהוּ: עֵינֵי יְיָ אֶל
צַדִּיקִים, וְאָזְנָיו אֶל שַׁוְעָתָם: פְּנֵי יְיָ בְּעֹשֵׂי רָע, לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זִכְרָם,
צָעֲקוּ וַיְיָ שָׁמֵעַ, וּמִכָּל צָרוֹתָם הִצִּילָם: קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי לֵב, וְאֶת דַּכְּאֵי
רוּחַ יוֹשִׁיעַ: רַבּוֹת רָעוֹת צַדִּיק, וּמִכֻּלָּם יַצִּילֶנּוּ יְיָ: שֹׁמֵר כָּל עַצְמוֹתָיו,
אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבָּרָה: תְּמוֹתֵת רָשָׁע רָעָה, וְשֹׂנְאֵי צַדִּיק יֶאְשָׁמוּ:
פֹּדֶה יְיָ נֶפֶשׁ עֲבָדָיו, וְלֹא יֶאְשְׁמוּ כָּל הַחוֹסִים בּוֹ:

תְּפִלָּה לְמֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים, אֲדֹנָי מָעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָנוּ בְּדֹר וָדֹר:
בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וַתְּחוֹלֵל אֶרֶץ וְתֵבֵל, וּמֵעוֹלָם עַד עוֹלָם
אַתָּה אֵל: תָּשֵׁב אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא, וַתֹּאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי אָדָם: כִּי אֶלֶף שָׁנִים
בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבוֹר, וְאַשְׁמוּרָה בַלָּיְלָה: זְרַמְתָּם שֵׁנָה יִהְיוּ,
בַּבֹּקֶר כֶּחָצִיר יַחֲלֹף בַּבֹּקֶר יָצִיץ וְחָלָף לָעֶרֶב יְמוֹלֵל וְיָבֵשׁ, כִּי כָלִינוּ

באפּך

פֿאַרבּעט מוֹג׳ער טוט זי הרויטער ניהן • פּריבּט מוֹג׳עבט דז גאט גוט מיז • זעלוג מיז דר מאן דער זיך בטילט מן מיהם •
פֿאַרבּעט מייך פּר גאט זייני היילוגן דעודי מיט פֿאַרטן די האבן קיין גבערעך ניט • די יונגי ליוומן די פּר מרגן מוֹג׳ פּר הונגרן •
מבר די דח גאט פֿאַרטן די האבן קיין גיבערעך מין קיינרליי פּון דט בעסט • גיט הער מיר קינדר פֿאַלגט איר מיך וויל מייך
גאטט פֿאַרבּעט זערגן • ווער מיז דר מאן דר דח ביגערט זעבן • דר דח האט ליב טעג מוֹג׳ זיהן גוטס • זייט כוחרן דיין
זוג פּון בייזם • מוֹג׳ דיין זעפּלן פּון טעלקהייט • זו רידן קעד מב פּון בייזם מוֹג׳ טוט גוטס • זוך דען פֿריד מוֹג׳ יאג מיט נאך •
די מוירן גאטט זיין מויך די גרעבטנים • מוֹג׳ זיין מורן זו מיר גטריים • דר נאמן גאט מיז מן די זעלביגי דיט דח ביז טון זו פּר טניידן
פּון דר ערדן איר גדעבטנים • זי טרייטן מוֹג׳ גאט הערט עם מוֹג׳ פּון אל מירם לייד טוט ער זיא בטירמן • גאט מיז נאהנט
בייא די זו ברוכּן הערצר מוֹג׳ די זו טוטוטי גיוויד טוט ער העלפֿן • פֿיל זיין די ביזי ביגעגניס דאט גירעבטן מוֹג׳ פּון אלי גאר
פּוט מיהם גאט בטערקן • ער בהיט אוך אל זיין גיבליין מיינט פּון מיהנן וווערט ניט זו ברוכּן • די כוהייט זעלבסט טוט דען
גיוויכט טיטן • מוֹג׳ די דען גירעבטן פֿיינד האבן די וווערן בטולדיגט וווערן • גאט דער מרציוט דיא זיא זיינר קגעבט מוֹג׳
וווערדן ניט בטולדיגט וווערן אלי די זיך בטילן מוך מיט:

תפלה מיין גבעט זו (אטה) דער געטליך מאן • גאט מיין טרון ביסטו זו מוגט גוועזן פּון גבירד מוֹג׳ גבירד •
מי דיא בערג זיין וואלן גיבארן מוֹג׳ דא דוא האסט גיגרונד פעסטיגט דיא ערד מוֹג׳ דיא וועלט מוֹג׳ פּון
מיביג ביז זו מיביג ביסטוו גאט • דוא טוסט דען מענטן ווידר קערן ביז זו דער פֿאר טוטוטנג מוֹג׳ טוסט זאגן בקערט
מייך מיהר מענטן קינדר • דען טויזנט יאהר זיין מין מוירן דא דער גטטריג טאג וועלן ער הין זיא • מוֹג׳ מיין כאבט
מין דער מארגן טטוד טטרואטט זיא • זיא זיין גלייך זו מיין טלאף • מיט מארגן זיין זיא גלייך דם גרוזדם דם פֿר ענדרט •
דען איר
פֿולענדן

יְחֻוֶּה דָּעַת: אֵין אֹמֶר וְאֵין דְּבָרִים, בְּלִי נִשְׁמַע קוֹלָם: בְּכָל הָאָרֶץ יָצָא
קַוָּם, וּבִקְצֵה תֵּבֵל מִלֵּיהֶם, לַשֶּׁמֶשׁ שָׂם אֹהֶל בָּהֶם, וְהוּא כְּחָתָן יוֹצֵא
מֵחֻפָּתוֹ, יָשִׂישׂ כְּגִבּוֹר לָרוּץ אֹרַח: מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצָאוֹ, וּתְקוּפָתוֹ
עַל קְצוֹתָם, וְאֵין נִסְתָּר מֵחַמָּתוֹ: תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ, עֵדוּת
יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי: פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב, מִצְוַת יְיָ בָּרָה
מְאִירַת עֵינָיִם: יִרְאַת יְיָ טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לָעַד, מִשְׁפְּטֵי יְיָ אֱמֶת צָדְקוּ
יַחְדָּיו הַנֶּחֱמָדִים מִזָּהָב וּמִפָּז רָב, וּמְתוּקִים מִדְּבַשׁ וְנוֹפֶת צוּפִים: גַּם
עַבְדְּךָ נִזְהָר בָּהֶם, בְּשָׁמְרָם עֵקֶב רָב: שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין, מִנִּסְתָּרוֹת
נַקֵּנִי: גַּם מִזֵּדִים חֲשׂוֹךְ עַבְדֶּךָ, אַל יִמְשְׁלוּ בִי, אָז אֵיתָם, וְנִקֵּיתִי מִפֶּשַׁע
רָב: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי, וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

לְדָוִד בְּשַׁנּוֹתוֹ אֶת טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ, וַיְגָרְשֵׁהוּ וַיֵּלֶךְ: אֲבָרְכָה
אֶת יְיָ בְּכָל עֵת תָּמִיד תְּהִלָּתוֹ בְּפִי: בַּיְיָ תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי, יִשְׁמְעוּ
עֲנָוִים וְיִשְׂמָחוּ, גַּדְּלוּ לַיְיָ אִתִּי, וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו: דָּרַשְׁתִּי אֶת יְיָ
וְעָנָנִי, וּמִכָּל מְגוּרוֹתַי הִצִּילָנִי, הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנָהָרוּ, וּפְנֵיהֶם אַל יֶחְפָּרוּ:
זֶה עָנִי קָרָא וַיְיָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ: חוֹנֶה מַלְאַךְ יְיָ, סָבִיב
לִירְאָיו

מ' נאכט זו נאכט פֿר קומט ער ווילן טאפּט • עס מיז קיין זאך מוג' קיין ווערטן וואו מיהר טוט ניט ווערט גהערט • מיר
סגור גיט מוט מיבר דר גמנגר ערד דער בודם מיז מירי ריד • ער האט גיאמכט מיין גינעלט פֿר דער זון • מוג' ער
מיין (חזן) דר דא מוז גיט פֿון ווינר (חופה) ער פֿרייטט זיך מז מיין טטמרקר זו לויפֿן דען טטעג • פֿון ענד
דא היאלם מין ווי גמנג • מוג'ווינר מוק לויפֿן מיבי מן דא ענד דא זעלבינג • מוג' מיז קייני פֿר במרגן פֿאר ווינט
פֿון • די ערנונג גמטט מיז פֿון קוואלך זי דר קוויקט די זיל • די גינייגים גמטט מ' זוואהפֿטיג זי מאכט קלוג די מרין
די ביפֿעלונג-גמטט ווינן רעכט פֿערטיג זיין דאם הערץ • די גיבמט גמטט מיז זוכר זיא דר לייכט די מוגן • דיא
פֿאכט גמטט מיז ריין זי בטטיט מין דר מיבקייט • די גרייט גמטט ווין וואר האפֿטיג איט מאנדר ווינן רעכט פֿערטיגי די
דא זיין בגערליכר דען גמלך מוג'אער דען פֿיל גיט גמלך מוג'ווינט הונג מוג'ווינט קנעכט גוואהרנט
ווין מין • זוא מן זיא היט מיז מן דען ענד גרוטן זון • די מן וואוטנדי ווינר וואר קמן עט פֿריכן מוג' פֿון דען פֿר במרגן ווינדן
ווינ איך דאך רייניגן • מוק פֿון דען אוטוויגן ווינדן קנעכט דא מיין דיין קנעכט דא זיא ניט זאלן גיוואלטיגן מן איר דען וואר
זיין גמלן מוג' מיך וואר ווין לידיג פֿון פֿיל אויטטן • זיא זאלן זיין די זוך מיינם מינדט מוג' גידאנקן מיינם הערצן זו פֿאר

דיר דאט מיין טטמרקר מוג'מיין מרלויר •

לדוד מיין גיבעט זו (דוד) דא ער פֿר עמדרט זיין וויזליכי ריד פֿאר (מלאך) • מוג'ער פֿר טריב מיט מוג'ער
גינג הין וואק • מיך וויל גמט זוכן מין מלר ניים ווין זוב מיז טטעלן מין מיינם אונד • דורך גמט וואהרט זיך מיין

פֿאר

בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם אֶל יוֹם יְשׁוּעָתוֹ : סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ · בְּכָל הָעַמִּים
נִפְלְאוֹתָיו : כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְנוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים : כִּי
כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים · וַיְיָ שָׁמַיִם עָשָׂה : הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו · עֹז
וְחֶדְוָה בִּמְקוֹמוֹ : הָבוּ לַיְיָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים · הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ
לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְפָנָיו · הִשְׁתַּחֲוּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ :
חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל הָאָרֶץ · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתָגֵל הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ : יִרְעַם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ · יַעֲלוֹץ הַשָּׂדֶה
וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ : אָז יְרַנְּנוּ עֲצֵי הַיָּעַר מִלִּפְנֵי יְיָ · כִּי בָא לִשְׁפֹּט אֶת הָאָרֶץ :
הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : וְאִמְרוּ הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ ·
וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ :
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם · וַיֹּאמְרוּ כָּל הָעָם אָמֵן
וְהַלֵּל לַיְיָ : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא :
רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ · כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהוּא
רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ · וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ :
אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנִי : זְכָר

נְהַלֶּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ : בְּשֶׁבָחוֹת וּבְזִמִּירוֹת • נְגַדֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ
וּנְפָאֶרְךָ : וְנַמְלִיכְךָ וְנַזְכִּיר שִׁמְךָ • מַלְכֵּנוּ אֱלֹהֵינוּ : יָחִיד חַי
הָעוֹלָמִים • מֶלֶךְ מְשֻׁבָּח וּמְפוֹאָר עֲדֵי עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל : בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ • מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת :

הוֹדוּ לַיְיָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ • הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו : שִׁירוּ לוֹ זַמְּרוּ לוֹ •
שִׂיחוּ בְּכָל נִפְלְאוֹתָיו : הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ • יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי
יְיָ : דִּרְשׁוּ יְיָ וְעֻזּוֹ • בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד : זִכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה • מוֹפְתָיו
וּמִשְׁפְּטֵי פִיהוּ : זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ • בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו : הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ •
בְּכָל הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו : זִכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ • דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר :
אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם • וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק : וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב לְחֹק •
לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם : לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ כְּנַעַן • חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם :
בִּהְיוֹתְכֶם • מְתֵי מִסְפָּר • כִּמְעַט וְגָרִים בָּהּ : וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל גּוֹי •
וּמִמַּמְלָכָה אֶל עַם אַחֵר : לֹא הִנִּיחַ לְאִישׁ לְעָשְׁקָם • וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם
מְלָכִים : אַל תִּגְּעוּ בִמְשִׁיחָי • וּבִנְבִיאַי אַל תָּרֵעוּ : שִׁירוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ •

בשרו

זיינר קנעכט מוז׳ מיט גזאנג דור דיינט קנעכט • איר וועלן פריין דיך גאט מוזר גאט מיט ברואונג מוז׳ מיט לוב גזונג • איר
וועלן מכפרן דיך מוז׳ איר וועלן בטינן דיך מוז׳ איר וועלן מאכן קינינן דיך מוז׳ איר וועלן גידענקן
דיין נאמן מוזר קינינ גאט דער מיינינ דער דא לעבט מיאר מער דער קינינ מיט גיריאט מוז׳ ביטינט ביז מיבינ מיט זיין
גימכפרטר נאמן גלובט ביסטו גאט דער קינינ דער דא מיט גפריין מיט לובונג : הודו דמנקט נו גאט רופט מן זיין נאמן
מאכט בקאנט מונטר דען פעלקרן זיין ווערק • זינגט נו מיט מוז׳ לובט מיט רידט מן מון זיינן וואונדרן • זיט פריין זיינט
היילינן נאמן • עט ווערט זיך פרייטן די הערצן פון די זעלביני • די גאט זוכן מוז׳ זי ן טטערק • זיכט זיין
(טכינה) טטטטיגליכן • גדענקט זייני וואונדר די ער האט גטון זייני וואונדרליכי לייכן מוז׳ גריכט זיינט אונד • דער זאמן
פון יטרחל זיין קנעכט דיט קינדר פון יעקב זייני מוט גאט מוזר גאט דורך דער גאנצי ערד זיין זייני גריכט •
גדענקט נו מיבינ זיין זיכרהייט דיט ער האט גבאטן נו טויזנט גבירד דען פר בונד די ער הט גמאכט מיט (מברהם) מוז׳ זיין
(טכוזה נו יצחק) • מוז׳ ער האט גטטעלט זיט נו (יעקב) נו מיינם גיזעץ • זי יטרחל מיין מיבינ פר בונד • נו זאגן זי
דיר ווי מיך גענבן דם זמד (כנען) דם טייל מיינרט ערב • דא מיהר זייט גווצזין מיין נאמ האפטינן קליינט פאלק מיין ווינינ
מוז׳ זייט גווצזין פרעמדלינגי מן מיר מוז׳ זיט גינגן פון מיינם פאלק נו דעמ מנדרן מוז׳ פון מיינם קינינרייך נו מיינם מנדרן
פאלק ער נו זי קיין מן פר נוקן זיט מוז׳ ער האט גטטרמפט מוס מירן ווילן די קינינן • מיר זאלט ניט מן רירן מן מייני גזאלבטן
מוז׳

הדרת קודש

פון (הודו) מוז׳ ווייטר מוז מן (נזהר) זיין מיין מיטלילכט ווארט ביזונדר ווהל מרויט נו רירן • מוז׳ מיז ניט גינוג איט דר
(אחטבה) ניימרט מוז מלי ווערטר סמרך מרויט רידן מוז׳ ניקט (אלזיע) זיין • מוז׳ וועלן ער זאגט (ספרו בגוים)
מוז ער מיין ווינינ טטיל האלטן מי ער ווייטר זאגט (מי) • מוך נוויטן (סבחי ירושלים מוז׳ מי) דען וועלן ער די ווערטר
גיטוויגן זאגט זעלט מן מיינן דם ער זאגט (חם ושלום מי) • מוך נוויטן דם ווארט (מלילים מוז׳ וי׳) ?

תפלת שחרית

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ • וְשָׁם נַעַבְדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיוֹת :

מן מיז (בורך דש טלית) מוֹ'וינד זיך מוֹם טיטימניג • דר (סיון מיז עלי"ת ה' לעולם תיצאור) דמז וומרט (עלי"ת) מאכט (עוואר ניניות תפילין) די דרייא מלות מוון טיטימנדיג גטצהן • מוֹ'זאל (ברכה מאכן ההתעטך בניניות) :

פון (בריך שמאר ביז נמך טאונה עטרה) זאל מן קיין (בריך הוא ובריך שמו) נמך זאגן עט מיז מיין (הפסק) נייטרט (מאן) • מוֹ'מיברמל וואו מן ניט דערף (אפסיק) זיין • מך וועלן מן (קדושה) הערט פון (בריך שמאר) ביז נמך (טאונה עטרה) זאל מן נייטרט זאגן (קדוש קדוש קדוש ה' צבאות מלא כל הארץ כבודו • מוֹ' ברוך כבוד מאקומו) • מבר (יהוה ה' לעולם וכו') זאל מן ניט זאגן :

וויל מיין גרוסה (מלוה מיז טאונה עטרה איט קהל) נו מרין זא זאל מן זיך מוו (נוהג) זיין • קומט מן נמך (בריך שמאר) זאל מן זאגן (בריך שמאר ביז והוא רחום פר מטרי) מוֹ'היבט מן (והוא רחום פר מטרי) מוֹ' מהרט ווייטר כסדר • קומט מן ספעהטר מין טוֹ זאגט מן (בריך שמאר ביז מהולל בתשבחות) מוֹ' דר נמך (תהלה לדוד ביז אעלתה ועד עולם הללויה) • מוֹ'דר נמך (הללו את ה' מן השמים ביז עם קרובו הללויה מוֹ'הללו את בקדשו ביז כהתי"ה) קומט מן נמך ספעהטר זאל מן זאגן (בריך שמאר • מטרי • הללו את בקדשו • ישתבח • מוֹ'יוצר אור ביז נמך עליכו) • קומט מן נמך ספעהטר זאל מן זאגן בריך שמאר • מטרי • ישתבח) • קומט מן דש דר (חזן) טוין נמך (יוצר אור) המלט זאל מן תיכף (יוצר מן היבן מבר ניט ישתבח ווייל ישתבח מיין נמך ברכה מוך פסוקי דזמרה) מיז • מוֹ'מרט (כסדר טאונה עטרה איט קהל) • מוֹ'וועז דר (חזן הויך ט"ע) זאגט זאל מן נור (מאן מוך די ברכות) ענפרן מוֹ'.ניט פון פמרנן מהרין ביז נמך (עלינו) דעז זאל מן פון (מרין עולם) וועדר (בריך שמאר מוֹ'ישתבח) מוֹ' דר (עיקר) מיז דש מן מוז זעהן טאונה עטרה איט (קהל) נו מרין :

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם • בָּרוּךְ הוּא • בָּרוּךְ עוֹשֶׂה בְרֵאשִׁית • בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה • בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם • בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ • בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת : בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו • בָּרוּךְ חַי לָעַד וְקַיָּם לָנֶצַח • בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל • בָּרוּךְ שְׁמוֹ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • הָאֵל אָב הָרַחֲמָן • הַמְהֻלָּל בְּפִי עַמּוֹ מְשֻׁבָּח וּמְפוֹאָר • בְּלְשׁוֹן חֲסִידָיו וַעֲבָדָיו • וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדֶּךָ • נְהַלֶּלְךָ

ברוך: גרוסע זייט דער • דר דש הט גזאגט • מוֹ'פון זייער זאג מיז גזומרדן די וועלט • גרוסע זייט דער • גרוסע זייט דער דר דש הט בטאפן די ערטשוועדק דש דר עולם מיז בטאזגזומרדן • גרוסע זייט דר דש מיידיגיג ומגט מוֹ'טוש עז • גרוסע זייט דר • דר דש גיביט מוֹ'בטטעדיגט עז • גרוסע זייט דער • דער זיך דר בטראט מיבר די ערד • גרוסע זייט דר • דר זיך דר בטראט מיבר זייני בטצגים • גרוסע זייט דר • דר דש בנאלט גוטן נון זון דעז די מין פירכטן • גרוסע זייט דער דש לעבט מיביג מוֹ'בלייבט מיבינויכן • גרוסע זייט דר • דר ניור מוֹ'דר בטיראר גרוסע זייט זיינאמן גרוסע ביזט גמט מוזר גמט קיניג דר וועלט דר גמט דר דש מיז מיילבראהרינגר פמטר גפרינן מינאונד זייט צמלקט בריאט מוֹ' בטיגט איט דר נוגד זייגר (חסידים) מוֹ'

הדרת קודש

ברוך: (שמאר) אוז מן זאגן איט מיין (ניגון) מוֹ'איט טער ניט (כוונה) מוֹ'מן טער ניט (אפסיק) זיין נוויטן (בריך שמאר מוֹ'ישתבח) • מיין טייל זאגן מן שמר נ קט רידן פון (בריך שמאר ביז נמך טאונה עטרה) מוֹ'מיברמל וואו מן ניט קיין (חילוק) מוב עז (טון הקודש) מרר מגדרי (טאונה) מיז מלן (מאמר) • מוילאוז מלנז ומגלטינדיג :

רבי ישמעאל אומר בשלש עשרה מדות התורה נדרשת בהם ·
מקל וחומר · ומגזירה שוה · מבנין אב מכתוב אחד ·
ומבנין אב משני כתובים · מכלל ופרט · ומפרט וכלל · כלל
ופרט וכלל אי אתה דן אלא כיוצא בפרט · מכלל שהוא צריך
לפרט · ומפרט שהוא צריך לכלל · וכל דבר שהיה בכלל
ויצא מן הכלל ללמד · לא ללמד על עצמו יצא אלא ללמד על
הכלל כלו יצא · וכל דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחד
שהוא כענינו יצא להקל ולא להחמיר · וכל דבר שהיה בכלל ויצא
לטעון טען אחר שלא כענינו יצא להקל ולהחמיר · וכל דבר
שהיה בכלל ויצא לדון בדבר החדש אי אתה יכול להחזירו לכללו
עד שיחזירנו הכתוב לכללו בפירוש · דבר הלמד מענינו ודבר
הלמד מסופו · וכן שני כתובים המכחישין זה את זה עד שיבא
הכתוב השלישי ויכריע ביניהם :

יהי

רבי (ישמעאל) דער זאגט מען דריצעה מדות איז תורה גלערנט ווערט דורך זיבן · און לערנט מען גרינגע
פון שווערן · ווי זוכן נוויס גלייכי ווערטער טיטען בייא נוויס זאכן · מען דער תורה ווערט מיינט פון מנדרן
גלערנט · ווי פון מיינס (בנין אב) · דא איינט ווי דא דיא תורה האט מיר זאך מיר אמל מן גטריבן דא ווערט גהייטן דער
פאטר ווי פון ווערט עס מב גלערנט מן מלי מנדרי ווילן · אן טטיט עס ניט גטריבן · פון מיינס פסוק ·
(בנין אב) פון נוויי פסוקים · ווי פון מיינס (כלל) ווי דר נאך מיין (פרט) · ווידר פון מיינס (פרט) ווי דר נאך מיין (כלל)
מיין (כלל) הייסט ווען פיל מרגיי איט מנדר פר באטן מדר גבאטן ווי מיין פסוק · מיין (פרט) הייסט דא אן מיינס ווידר
אער ווי נעמט ווי דען (כלל) · ווי פון מיין (כלל) ווי מיין (פרט) ווי דר מיינט (כלל) · דא קאן אוניט מנדרטט
ריכטן דען נייערט נאך דער גיטטולט ווי דר (פרט) ווי · ווי פון מיינס (כלל) דר מיינט (פרט) בידמרך · ווי פון מיינס
(פרט דר מיינט כלל) בידמרך · ווי מיין מיטליכי זאך דיא דא ווי גוטצן מן (כלל) ווי מיט גגמגן ווי דעם (כלל) דמרוק דו
אן עטוואס דר פון ערגרן זאל · זא ווי עס ניט דמרוק ווי דעם (כלל) גגמגן דא אן נייערט ווי דיא זעלביג מיין ערגרן זאל
נייערט נו ערגרן ווי דען גמגן (כלל) · ווי מיטליכי זאך דיא דא ווי גוטצן מן (כלל) ווי מיט גיט ווי דעם (כלל) נו ערגרן
עטוואס דם גלייך דר נו ווי · דא גיט ווי נו גרינגרן ווי ביטווערן · אבר מיין מיטליכי זאך דיא דא ווי גוטצן מן (כלל)
ווי מיט גיט ווי דעם (כלל) נו ערגרן עטוואס דא ניט גלייך דר נו ווי · דא גיט ווי נו גרינגרן ווי ביטווערן · ווי מיין
מיטליכי זאך דיא דא ווי גוטצן מן מיינס (כלל) ווי מיט ווי דעם (כלל) גגמגן דא ווי מיין נייטן (דין) זאל מן קומט
האבן · זא קאן אן עס ניט ווידר מן דען (כלל) ברענגן ביי דא עס דר פסוק ביטייטיך ווידר מן (כלל) נעמט · ווי ווערט
מיין זאך גלערנט פון ווייט גלייכן דא דר בייא סטיט · ווי מיין זאך ווערט גלערנט פון זיינס עגדש
פסוקים · ווי ווען נוויס פר טטיין בי דא קומט דר דריט פסוק ווי ווי מיין מנדר זיין די קאן אן ניט פר טטיין בי דא דא קומט דר דריט פסוק ווי מיין זאך דר נוויטן ווי ווער :

יקדו עס זאל זיין דר ווילן נו פר דיר גאט ווי מיין עלטרן דא עס זאל ווערן גבוימט האבית המקדש
בתוך מן ווי ירן טמלן · ווי גיב ווי מיין טייל מן דיינר תורה :

ברוך

בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן
אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לִזְכְרֵי כְהֻנָּה וּבְכָל מַאֲכָל לְיוֹם
וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת ׃

הַתּוֹדָה וְאֵיל נָזִיר קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן
טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר
לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת ׃ הַמּוּרָם מֵהֶם
כֵּיוֹצֵא בָּהֶם · אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לְנָשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם
וּלְעַבְדֵיהֶם ׃ שְׁלָמִים קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה
וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם
בְּכָל מַאֲכָל · לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד ׃ הַמּוּרָם מֵהֶם כֵּיוֹצֵא בָּהֶם
אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לְנָשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם ׃ הַבְּכוֹר
וְהַמַּעֲשֵׂר וְהַפֶּסַח קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן
מַתָּנָה אַחַת · וּבְלָבַד שֶׁיִּתֵּן כְּנֶגֶד הַיְסוֹד ׃ שְׁנָה בַּאֲכִילָתָן · הַבְּכוֹר
נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים וְהַמַּעֲשֵׂר לְכָל אָדָם וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר בְּכָל מַאֲכָל
לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד ׃ הַפֶּסַח אֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא בַּלַּיְלָה · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל
אֶלָּא עַד חֲצוֹת · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא לִמְנוּיָו · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא צָלִי ׃

רבי

הַתּוֹדָה דס (קרבן תודה) · מוג׳ווידר דען מיין (נזיר) ברענט · דס זיין גרינגי הייליקייט · די טעכטט מן מן מוֹר
מורפן מין דר (עזרה) · מוג׳מיר בלוט בידמרפט גוויזע גאבן דס פֿיר ווערן · מוג׳י ווערדן געסט מן מ׳ענדן
מין דר ס׳מט ירוטים זו מלן מענטן מין מילליאן טפיי׳ מין מיינק טאג מוג׳מיין נאכט בי׳ מיטר נאכט · (האורם) די דא מב
גיטיידן ווערד דס עסן די כהנים מוג׳מיר ווייבר מוג׳מירי קינדר מוג׳מירי קנעכט · (שלמים) די פֿיר מופֿפֿר פֿוך׳דען גרינגן
הייליקייט · די טעכטט מן מוך מ׳ן מולצנדן מילדר (עזרה) · מוג׳מיר בלוט בידמרפט גוויזע גאבן דס פֿיר ווערן · מוג׳מי מענטן
דמרפֿטן י׳ ווערן עסן מן מלי ענדן מין מלליאן טפיי׳ גוויזע טאג מוג׳מיין נאכט · (האורם) דס דא ווערט מב גטיידן פון מינן
דס איז מו׳ זי זעלברט · מיינרט דס דא ווערט מב גטיידן דס עסן די כהנים מוג׳מירי ווייבר מוג׳מיר קינדר מוג׳מיר קנעכט ·
(הבכור) דער בכור מוג׳דס (מעטר) מוג׳דס (קרבן פסח) דס זיין גרוי׳ הייליקייט די טעכטט מן מן מלן ענדן מילדר (עזרה
מוג׳מיר בלוט בדמרפֿט מיין גאב · מיינרט דס ער עס זו׳ן גאבן קיגן דעם גרוגדפֿעסט מבר י׳ זיין ניט גלייך איט מירן
עסן · דער (בכור) ווערד גגעסן זו דען כהנים · מוג׳דס (מעטר) זו מלן מענטן מוג׳מן דמרפֿט זי ביידי עסן מיבמלן מין דר
ס׳מט מוג׳מין מלליאן טפיי׳ גוויזע טאג מוג׳מיין נאכט · דס (קרבן פסח) דמרפֿט מן ניט מגדרסט עסן דען מיינרט ביא
נאכט מג׳ מיינרט בי׳ מיטר נאכט מוג׳דמרפֿט ניאמנט דר פֿון עסן דען מיינרט די דמרוין׳גיגלט ווערדן מוג׳מן דמרפֿ עס ניט
מגדרסט עסן דען מיינרט גיבראטן ׃

גרבי

הַזָּיָה עַל הַפָּרוֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכֶּבֶת. שִׁירֵי
הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי שֶׁל מִזְבַּח הַחִיצוֹן. אִם לֹא נָתַן לֹא
עִכֵּב: אֵלּוּ וְאֵלּוּ נִשְׂרָפִים בְּבֵית הַדֶּשֶׁן. חַטֹּאת הַצִּבּוּר וְהַיָּחִיד
אֵלּוּ הֵן חַטֹּאת הַצִּבּוּר שְׂעִירֵי רָאשֵׁי חֳדָשִׁים וְשֶׁל מוֹעֲדוֹת שְׁחִיטָתָן
בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן אַרְבַּע מַתָּנוֹת עַל
אַרְבַּע קְרָנוֹת: כֵּיצַד. עָלָה בַּכֶּבֶשׁ שׁוּפָּנָה לְסוֹבֵב וּבָא לוֹ לְקֶרֶן דְּרוֹמִית
מִזְרָחִית. מִזְרָחִית צְפוֹנִית. צְפוֹנִית מַעֲרָבִית. מַעֲרָבִית דְּרוֹמִית.
שִׁירֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד דְּרוֹמִי. וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים
לִזְכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת: הָעוֹלָה קָדְשֵׁי קָדָשִׁים
שְׁחִיטָתָהּ בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָהּ בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָהּ טָעוּן שְׁתֵּי
מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וּטְעוּנָה הֶפְשֵׁט וְנִתּוּחַ וְכָלִיל לָאִשִּׁים: זִבְחֵי
שַׁלְמֵי צִבּוּר וַאֲשָׁמוֹת. אֵלּוּ הֵן אֲשָׁמוֹת אֲשַׁם גְּזֵילוֹת אֲשַׁם מְעִילוֹת
אֲשַׁם שִׁפְחָה חֲרוּפָה אֲשַׁם נָזִיר אֲשַׁם מְצוֹרָע אָשָׁם תָּלוּי שְׁחִיטָתָן

בצפון

דא גיהערט זו דעם דינסט. מוז׳מיר בלוט אוז׳ן ספרענגן קיגן דען פֿאר התנג מוז׳מויך דז׳ גילדן (אזבח) מיין מיינגי גאב
פֿון מינן דיא הינדרט דז׳ מיבריג בלוט דז גיסט ער מויך דען גרונדפֿעסט פֿון דען מי׳ סרעטי אזבח קיגן דר זייטן זו אערב.
העט ערש מבר ניט דאר גענבן הינדרט עש ניקט. דיזי מוז׳ דיזי דש איינט די טטיר מוז׳ליקויך די ער מובן גינענט המט דיא
ווארן פֿר ברענט מויך דעם מורט ווזו אן די מסין הין גענבן המט. (הטאת) די זינד מופֿר דש מיין גאיין ברמכט מדר מיינר
מיין. מוז׳דש זיין די זינד מופֿר דר גאיין די ניקויך די אן מן (רמש חדש מוז׳מי יאיס טוביס׳ ברמכט די טעלט אן מויך זו
(נפֿון) מוז׳מגטפֿמנג מיר בלוט זו (נפֿון) מין מיין גיסיר דש זו דעם דינסט גיהערט. מוז׳מיר בלוט בידמרכפֿר גמבן מויכעם
שפרענגט מויך די פֿיר עקן דש אזבח. ווא טעט אן דש. ער גינג מוף דר טטאפיל מוז׳ער הערט זיך זו דעם מום גמנג פֿון
דעם אזבח מוז׳קסם ערשט פֿון (דרום זוזרח בייא אזרח׳) מוז׳ דר נמך זו (נפֿון בייא
מערב׳) מוז׳דר נמך זו (מערב בייא דרום). דז׳ מינרינ בלוט ווער ער גיטן מויך דען גרונדפֿעסט מדר זייטן פֿון (דרום)
מוז׳ די קרבנות ווערדן גינענט פֿון (אטכן) מוד מיניוינ פֿון דיא אויער פֿון בית הקדש זו דען אמנם
ן מאן דר (כהנים) מן מלרייא טפיי׳ מין מיינ מוז׳מיין נהכט ביז איטר נהכט הבן זי עש אנגין עטין:

העולה די ברמכ מופֿר דש דא מיז גמ׳ן היילינ די טעלט אן מן דר זייטן זו (נפֿון) מוז׳מגטפֿינג מיר בלוט מין מיינ
גיסיר דש זום דינסט גיהערט זו (נפֿון׳ מוז׳מיר בלוט אוז׳ן ספרענגן זוויי׳ן גמבן דז׳ פֿיר ווארן דז׳ מין מיין
מיין׳ דש ער גטפרענגט המט דש בלוט מיז עש גקומ׳ן מוז׳ מוז׳ עז׳ דיא הוט הב סינדן מוז׳ן טטיר
המקין מוז׳ ווארד מן זו אאל פֿר ברענט מיינר גאיין מוז׳ דיא פֿריד מופֿר פֿון אזבח. (זבחי) די זינד מופֿר דש מיין
מוז׳דש זיין די טור מופֿר. טור מופֿר פֿון רובריין. טור מופֿר פֿון פֿעלטרייא. טור מופֿר דער מגטטפוזטן אייד
מוז׳דש זיין די טור מופֿר (נזיר). טור מופֿר מיינט (אונרע). די טור מופֿר זוויי׳ן גיטן המקין׳ מיר טעלטן טעט אן מין דער גיט
(נפֿון). מוז׳מיר בלוט בידמרכפֿר גמבן דש פֿיר ווארן. מוז׳ז ווארד קיגטן מין דעם מום הענג זו דעמ אאנגם נאמדר כהנים
מין מלרייא טפיי׳. מין מיינ מוז׳מין נהכט ביז איטר נהכט:

לְהַקְרִיב לִי בְּמוֹעֲדוֹ : וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשֶּׁה אֲשֶׁר תַּקְרִיבוּ לַיהוָה
כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָּמִיד : אֶת־הַכֶּבֶשׂ
אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם :
וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כָּתִית רְבִיעִת הַהִין :
עֹלַת תָּמִיד הָעֲשִׂיָה בְּהַר סִינַי לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה : וְנִסְכּוֹ
רְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ הַסֵּךְ נֶסֶךְ שֵׁכָר לַיהוָה : וְאֶת
הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר וּכְנִסְכּוֹ תַּעֲשֶׂה
אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה : (ושחט אותו על ירך המזבח צפונה לפני י)

לשבת וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַּשָּׁמֶן
וְנִסְכּוֹ : עֹלַת שַׁבָּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ :

אֵיזֶהוּ מְקוֹמָן שֶׁל זְבָחִים · קָדְשֵׁי קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן · פַּר וְשָׂעִיר
שֶׁל יוֹם הַכִּפּוּרִים · שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן · וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת
בַּצָּפוֹן · וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל בֵּין הַבַּדִּים וְעַל הַפָּרֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב ·
מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכֶּבֶת · שִׁירֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי ·
שֶׁל מִזְבַּח הַחִיצוֹן · אִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב : פָּרִים הַנִּשְׂרָפִים וּשְׂעִירִים
הַנִּשְׂרָפִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן
הזיה

די קיין אונגיל האבן דש טאגט נוס טטעטיגליכן ברענד מופפר מיין טאך זאלטו ביריטן אמרגן · מוג'ד זי מנדרי טאך זאלטו
ביריטן נוזסן דען מובנד מוג'ד נעהנטייל מיינר אתם זצאל אעל זו פריזאנט איט גטטוטאיל בער מיל · מיין פירטייל
מיינט מייארט דש מיז מיין טטעטיגליך ברענד מופפר דש דא מיז זומרדן מן גבריט מן בערג סיני זו זענפטיגליכן גטאמק מיין
פייער מופפר פר גאט · מוג'זיין גיסונג מיין פירדי טייל מיינט מייארט זויין זו מיינט טאך מן היילגן מורט זאלן גיסן דען
טטארקן ווין פר גאט מוג'דר טאך מנדר טאך זאלטו ביריטן זוויטן דען מובנדן גליך מז דר פריזאנט מוג'די גיסונג דש אמרגן
זאלטו עש אאכן זוס פייער מופפר מיין זענפטיגליכי זו גאט :
ושחט מוג'ער זאל טעכטן מיט בייא דר נאפן זייד דז מופפר טטולט פר גאט :

וביום איזהו מוג'מן טאג דעם טבת זוויא טאך יעריגי מון אמנגיל מוג' זוויא נעהנטייל זצאל אעל זוס פריזאנט גאיסט איט
מיל מוג'זיין גיסונג · דש מיז דש ברענד מופפר מיי טבת) בזונדר זו דז טטעטיגליכן ברענד מופפר מוג'גיסונג :
ווערכט מיז דער פולן דש מן טעכט די (קרבנות קדשי קדשים) גאנץ היילגי (קרבנות) די טעכט מן זו (נאפן
פון דען אוכח · דען טטיר מוג'דש ניקלן פון (יום כפורים) די טעכט מן זו נאפן מוג'מן מטטאמנגט מיר בלוט זו
(נאפן) מין מיינם (כלי) דש דא גיהערט זו דינסט מוג'מיר בלוט אוז מן טפרענגן זוויטן די טטאנגן פון דען (מרן) · מוג'
קיגן דען פר האנג מוג'מוין דש גאולדן (אוכח) · מיין מיניגי גאנ פון מיר מן ניט רעכט גיבט דש בלוט זויא עז זיך גבירט
דש האט פר היגדרט דש די (קרבן) ניט מן גינעמ מיז גוזטן · די מיבריג בלוט די גאנ מן מוין דען גרונדפעסט די מיירטן
(אוכח זו מזרח) · הינט ערש אבר ניט רער גענן היגדרט עש ניקט · (פרים) די טטיר די דא גאר וואר פר ברענט · מוג'
די ניקלן די דא וואר פר ברענט די טעכט מן מוין זו (נאפן) מוג'מן מטטאמנגט מיר בלוט מוין זו (נאפן) מין מיינם גיסיר דש

עוֹלָם כִּי אַתָּה אֱלֹהִים לְבָרְךָ לְכָל מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ · אַתָּה עָשִׂיתָ
אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם · וּמִי בְכָל
מַעֲשֶׂה יָדֶיךָ בָּעֶלְיוֹנִים אוֹ בַתַּחְתּוֹנִים שֶׁיֹּאמַר לְךָ מַה תַּעֲשֶׂה ·
אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם עֲשֵׂה עִמָּנוּ חֶסֶד בַּעֲבוּר שִׁמְךָ הַנָּרוֹל שֶׁנִּקְרָא
עָלֵינוּ · וְקַיֵּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַה שֶּׁכָּתוּב · בָּעֵת הַהִיא אָבִיא אֶתְכֶם
וּבָעֵת קַבְּצִי אֶתְכֶם כִּי אֶתֵּן אֶתְכֶם לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה בְּכָל עַמֵּי הָאָרֶץ
בְּשׁוּבִי אֶת שְׁבוּתֵיכֶם לְעֵינֵיכֶם אָמַר יְיָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וְצִוָּנוּ לַעֲסוֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה ·
(נ"א) וְצִוָּנוּ עַל דִּבְרֵי תוֹרָה :

וְהַעֲרֶב נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת דִּבְרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְצֶאֱצָאֵינוּ
וְצֶאֱצָאֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · כֻּלָּנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְלַמֵּד
תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

פון גהערט זו שטין וועט מן זאגט (פרשת התאיד מוז'מיהו אקוואן) דען מוזיר רידן מיז מוז פיל מלט וועט מן דאס (קרבן אקריב) וועד · מוז'מין (בית האקדש בטעת הקרבה) מיז מן מוין גטמנדן ·

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר : צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ
אֲלֵהֶם אֶת־קָרְבָּנִי לַחְמִי לְאִשַּׁי רֵיחַ נִיחֹחִי תִּשְׁמְרוּ
להקריב

גייט · מוז' דוש זולטש זאגן זו מיר דאס פייער מופער דאס מיר זולט מופערן זו גאט · זוייטר ס'זאל יערגיט פר

שֶׁשָּׂמַחְתָּ בּוֹ קָרָאתָ אֶת שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וִישֻׁרוּן :

לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיָּבִין לְהוֹדוֹת לָךְ וּלְשַׁבְּחָךְ וּלְפָאֳרָךְ וּלְבָרֵךְ וּלְקַדֵּשׁ
וְלִתֵּן שֶׁבַח וְהוֹדָיָה לִשְׁמֶךָ : אַשְׁרֵינוּ מַה טּוֹב חֶלְקֵנוּ וּמַה
נָּעִים גּוֹרָלֵנוּ וּמַה יָּפָה יְרוּשָׁתֵנוּ : אַשְׁרֵינוּ שֶׁאָנוּ מַשְׁכִּימִים
וּמַעֲרִיבִים עֶרֶב וָבֹקֶר וְאוֹמְרִים פַּעֲמַיִם בְּכָל יוֹם • שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ
אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד • בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

אַתָּה הוּא עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא הָעוֹלָם • אַתָּה הוּא מִשֶּׁנִּבְרָא הָעוֹלָם •
אַתָּה הוּא בָּעוֹלָם הַזֶּה וְאַתָּה הוּא לָעוֹלָם הַבָּא • קַדֵּשׁ אֶת
שִׁמְךָ עַל מְקַדִּישֵׁי שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶרֶץ שִׁמְךָ בָּעוֹלָמֶךָ • וּבִישׁוּעָתְךָ
תָּרוּם וְתַגְבִּיהַ קַרְנֵנוּ • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּרַבִּים :
אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ וּבִשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָעֶלְיוֹנִים •
אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן • וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן • וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין
אֱלֹהִים • קַבֵּץ קְוֵיךָ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ יִבְּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל בָּאֵי
עולם

לפיכך : דרום זיין מיר שולדיג צו דאנקן דיר מיר צו בריאן דיך מיר צו ביטינן דיך מיר צו זוכן מיר צו הילפן מיר צו געבן לויב
מיר צו דאנק צו דיינם נאמן • וואס מיר טאר נאר טוט מיר מיינונג מיר ניאלידמיז מיר צו מיר ניט
פין מיז מיר מרב • וואס מיר זיך פריהן מיר טשעטן מיר אפרגנט מיר זאגן צוויי אפיל מלי טאג פר נעמ ישראל
נאמ דר דא מיז מיר ווערט הינטן נאך זיין מיינגר נאמ • (ברוך) גלויבט זיין מיר נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך
ביז מין דר מיביקייט :

אתה דו ביסט דער דא גוועזן מיז מי דא דיז ווען מיז ביטאן גוואדן • דו ביסט עס נאך דעם דיז ווען מיז בטאן
גוואדן • דו ביסט מין דיזר ווען • דו ווערסט מיך זיין מין יענר ווען • טוז הילפן דיין נאמן מיך די זעלבין
די דא הילפן דיין נאמן מיך טון הילפן דיין נאמן מין דיינר ווען דיינר הילף זאל ווערן דר היכט מיך דר האבן מיזר
הערטאפט • גלויבט ביסטו נאמ דא דו הילפסט דיין נאמן מיזטר פיל לייטן :

אתה דו ביסט נאמ מיזר נאמ מין היאל מיך דער ערדן מיך מין היאלן דער היאל די מיברטשן עס מיז ווער
דאס דו ביסט דער ערסטר מיך דער הינטרסט מיך מין דיך מיז קיין נאמ זייט דאך זאלן די דא מיך דיר המצן
פון

הדרת קודש

(ר׳יהודה החסיד) האט זיך (אנזון) גוועזן מיז ער האט גוואנט (טאט יזרעל מיך ברוך שם כבוד) דא מר דא איז ווען (יגאל
יין פון ווענן (קריהת טאט) דען מיך אזא ווענן מן (יונרות) זאגט מיז אן (עובר) דיא לייט פון ק״ס זא מיז מן איז דעם
(טאט יזרעל יונא) • מיך מיין טייל זאגן דא דיא גאנצי (פרטה פון טאט יזרעל) ווען זיא מין ק״ס טוטיט :

לְהִשְׁתַּעֲבֵד לָךְ · וְתֵנֵּנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ
וּבְעֵינֵי כָּל רוֹאַי וְתִגְמְלֵנִי חֲסָדִים טוֹבִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גּוֹמֵל
חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּצִּילֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם
מֵעַזֵּי פָנִים וּמֵעַזּוּת פָּנִים מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וּמִשָּׁכֵן רָע וּמִפֶּגַע
רָע וּמִשָּׂטָן הַמַּשְׁחִית מִדִּין קָשֶׁה וּמִבַּעַל דִּין קָשֶׁה בֵּין שֶׁהוּא בֶּן בְּרִית
וּבֵין שֶׁאֵינוֹ בֶּן בְּרִית :

רִבּוֹן כָּל הָעוֹלָמִים לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ
כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִדְקֵנוּ
מַה יְשָׁעֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ וּמַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים
כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם
הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן · כִּי הַכֹּל הָבֶל :

אֲבָל אֲנַחְנוּ עַמְּךָ בְּנֵי בְרִיתֶךָ · בְּנֵי אַבְרָהָם אוֹהֲבֶךָ · שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ
לוֹ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה · זֶרַע יִצְחָק יְחִידוֹ שֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ ·
עֲדַת יַעֲקֹב בִּנְךָ בְּכוֹרֶךָ · שֶׁמְּאַהֲבָתְךָ שֶׁאָהַבְתָּ אֹתוֹ · וּמִשִּׂמְחָתְךָ
ששמחת

דייני מוג'מין מויגן מלי די איך זעהן מוג'דו זמלטט פר געלטן איר גוטי גנאד · גלובט ביטטו גמט דר דש פר גענט גוט
גנאד זו דיינם פֿאלק ישראל :

יְהִי (רצון) עס זמל זיין דר ווילן זו פר דיר גמט מוג'גמט איינר עלטרן דש דו איך זמלטט היינט בסירמן מוג'מלי
טמך פון פר טייטטי ענגלט מוג'דש מיך ניט זמל הבן מין פר טייטטי ענגלט · מוג'פר מיינם ביזמענטן מוג'פר מיינם
ביזן (חבר) מוג'פר מיינם ביזן נמכפרן מוג'פר ביז בגענגנט · מוג'פר דעם טטן האטחית · מוג'פר המרטן גרייכט · מוג'פר
מיינם קריגר דר המרטמיז ער זיא מין (יהודי מדר קיין יהודי) :

רִבּוֹן העד מל דר וועלט ניט מוס ווילן מוזר גרעטטיקייט וועלכן איר מוזר ערבערמליך גבעט פר דיר · נייטרט מוס
ווילן דייגר דר במרמונג די פֿיל זיין · וומט זיינן איר · וומט זיז מוזר זעבן · וומט מי מוזר גנאד · וומט מיז מוזר
גרעטטיקייט · וומט מיז מוזר היל · וומט מיז מוזר קרפֿט · וומט זמלן איר זמלן זו פר דיר גמט
מוזר גמט מוג'גמט מוזר עלטרן פר וומר מל די זיין מז ניקט זו פר דיר · מוג'די נמהפֿטיגן מחלן מז וועלן זי ניט גוועזן · מוג'
די קלוגי מז וועלן זי מן פר טטמנד מוג'די פר נופֿטגן מז וועלן זי מן קלוגהייט דעם די איינסט פון מירי וועלק מיז ניקט מוג'
די טצוג מירם זעבן זיין טמרהייט זו פר דיר · מוג'דש מיבריג דש מין מנמס אנר מיז מוך דר וועלט דעם מין פֿיל דו מיז ניקט
דעם עס מיז מל מיז טמרהייט :

אֲבָל אבר איר זיין דיין פֿאלק קינדר דיינר זיבהייט קידר (מברהם) דיינם ליב המבר דעם דמט גטוומרן המטט
מן דעם בערג (מוריה) · מוג'זיינן דער זמהן (יצחק) זיינם מיינגיגן דער דש וומר גיבונדן מוך דעם מזבח
מון מוג' פון · מוג'זיינר (יעקב) דיין ערטטר זון דש וועגן דיין ליבטמפֿט דמט דש המטט גיהמט ליב מיהם · מוג' פון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי אִשָּׁה :
דימ ווייבר זמגן דמט (שֶׁעָשַׂנִי כִּרְצוֹנוֹ)
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַלְבִּישׁ עֲרוּמִים :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · פּוֹקֵחַ עִוְרִים :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַתִּיר אֲסוּרִים :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · זוֹקֵף כְּפוּפִים :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר הֵכִין מִצְעֲדֵי גָבֶר :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁעָשָׂה לִי כָּל צָרְכִּי :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ :
בָּא"י אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּעֲבִיר שֵׁינָה מֵעֵינַי וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי :
וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּרְגִּילֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבְּקֵנוּ
בְּמִצְוֹתֶיךָ וְצַ תְּבִיאֵנוּ לֹא לִידֵי חֵטְא וְלֹא לִידֵי עֲבֵירָה וְעָוֹן וְלֹא
לִידֵי נִסָּיוֹן וְלֹא לִידֵי בְזָיוֹן וְאַל יִשְׁלוֹט בִּי יֵצֶר הָרָע וְרַחֲקֵנִי מֵאָדָם רָע
וּמֵחָבֵר רָע וְדַבְּקֵנִי ' בְּיֵצֶר טוֹב וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְכוֹף אֶת יִצְרִי
להשתעבד

גלובט ביסטו גמט מונר גמט קיניג דער וועלט דר דא קלייד דיא נאקנדיגי · גלובט ביסטו גמט
מונר גמט קיניג דער וועלט דער דא אמכט יעהן דיא בלינדן · גלובט ביסטו גמט מונר גמט קיניג דר וועלט דער דא מוך
לידיגט דיא גיבונדני · גלובט ביסטו גמט מונר גמט קיניג דר וועלט דר דא מוך ריכט-דיא בוקנדיגי · גלובט ביסטו גמט
מונר גמט קיניג דר וועלט דר דא המש גישפרייט דיא ערד מוך דיא וואסר · גלובט ביסטו גמט מונר גמט קיניג דר וועלט
דר דא מן בריידט דיא טריט פון דעם אענשן · גלובט ביסטו גמט מונר גמט קיניג דער וועלט דסם דוא איר המסט גטמן מיך
איין בידערפנים · גלובט ביסטו גמט מונר גמט קיניג דער וועלט דער דא גורט ישׂראל מיט סטארקייט · גלובט ביסטו
גמט מונר גמט קיניג דער וועלט דער דא קרינט ישׂראל מיט סוכהייט · גלובט ביסטו גמט מונר גמט קיניג דר וועלט דר
דא גיבסט קראפט צו דעם דר דא מיד איז · גלובט ביסטו גמט מונר גמט קיניג דער וועלט דער דא אמכט מיבר פחדן דעם
שלאף פון אייני מונדן מונ' שלומיגט פון אייני מויל ברוין :

ויהי (רצון) מונ' עס זאל זיין דער ווילן פאר דיר גמט מונ' גמט איין גוטר עלטרן דאם דוא זאלסט גווינן איך
דיינר תורה · מונ' בהצפט איך מן דייני אנטוי · מונ' זאלסט איך ניט ברענגן צו זינד מונ' עבירות מונ' מטוועגי
זינד מונ' ניט צו פר ווכונג מונ' ניט צו שאמהייט מונ' ער זאל ניט גיוועלטיגן מן איר דר (יצר הרע) מונ' דער ווייטר איך פון
מיינם בוין אענטן מונ' פון מיין בוין (חבר) · מונ' בהצפט איך מן דעם (יצר טוב מונ' מן מעטים) טוליק מונ' בלוינג איין
גדמכקן צו זיין מונגר טענינג צו דיר מונ' גיב איר חיינט מונ' מיר טמק צו לייט זעליקייט מונ' צו גנאד מונ' צו דער בחרוינג מן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם ׀ אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם בְּחָכְמָה
וּבָרָא בוֹ נְקָבִים נְקָבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים גָּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי כִסֵּא
כְבוֹדֶךָ שֶׁאִם יִפָּתֵחַ אֶחָד מֵהֶם אוֹ יִסָּתֵם אֶחָד מֵהֶם אִי אֶפְשָׁר לְהִתְקַיֵּם
וְלַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא כָל בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת :
אֱלֹהַי • נְשָׁמָה שֶׁנָּתַתָּ בִּי • טְהוֹרָה הִיא • אַתָּה בְרָאתָהּ • וְאַתָּה
יְצַרְתָּהּ • וְאַתָּה נְפַחְתָּהּ בִּי • וְאַתָּה מְשַׁמְּרָהּ בְּקִרְבִּי • וְאַתָּה
עָתִיד לִטְלָהּ מִמֶּנִּי • וּלְהַחֲזִירָהּ בִּי לֶעָתִיד לָבוֹא • כָּל זְמַן שֶׁהַנְּשָׁמָה
בְּקִרְבִּי מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי רִבּוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים
אֲדוֹן כָּל הַנְּשָׁמוֹת • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר נְשָׁמוֹת לִפְגָרִים מֵתִים :

דיא (ברכה אטר נתן לשכוי בינה) דערך אמן ניט פר טאג זמגן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם ׀ אֲשֶׁר נָתַן לַשֶּׂכְוִי בִּינָה לְהַבְחִין
בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • שֶׁלֹּא עָשַׂנִי גּוֹי :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • שֶׁלֹּא עָשַׂנִי עָבֶד :

ברוך

ברוך אתה גילובט ביסטו גאט מונזר גאט קיניג דר וועלט דער מוכט החט גהיילידט איט זיני גבאטן מונ׳ ער החט גבאטן מונט דט איר זאלן וועטן דיא הענד :

ברוך אתה גילובט ביסטו גאט מונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא החט ביטאטן דען אענטן איט וויהייט מונ׳ ער החט בטאטן מין מיך זעליר זעליר • הוזן הוזן עז מיז מוזן במר מונ׳ וויטיגליך פר דיין הערליכן טטול וועלן עט יזעלט גיעפנט וועדן מיינט פון מינן וואז פר טטאפט מיינט פון מינן וואז מוזן זאל זיין • זו וועד ניט אויגליך זו בלייבן מונ׳ זו בטטין פר דיר • גלובט ביסטו גאט מין הייליר מלי קרטיימר מונ׳ טוט וואונדרליך :

אלהי מיין גאט דוא דיא זיל דיא גבאטן מין איר דיא דוא הטטט זיא בטאטן • מונ׳ דוא היטטט זיא מין איר מונ׳ וועדטט דר נאך וויידר בטאטן מין איר • דוא הטטט זיא גבוזמן מין איר (זעהיד זבח) • זל דיא וויל מו דיא זיל מין איר מיז דמנק מיך דיר גאט מיין גאט מונ׳ גאט מיינר עלטרן מיינטטר מלי וועדק מיין הער מלי זיל • גלובט ביסטו גאט דער דא וויידר קערט דיא זיל מין דיא טוטן קירפל : ברוך גילובט ביסטו גאט מונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא החט גענבן דען האן פר טטאנד זו פריבן זוישן טאג מונ׳ נאכט • גילובט ביסטו גאט מונזר גאט קיניג דער וועלט דט ער איך החט ניט בטאטן זו זיין מיין (גוי) • גילובט ביסטו גאט מונזר גאט קיניג דר וועלט דאט ער איך החט ניט ביטאטן זו זיין מיין (עבד כנעני) • גילובט ביסטו גאט מונזר גאט קיניג דר וועלט דאט ער איך החט ניט ביטאטן זו מיין פרויה • (דיא וויבר זמגן) דט ער איך החט

הדרת קודש

מן קען קיי וואטר קריגן אוך אן זיך אב פעגן איט טרעלין ערד מודר וונטט מנדרי זאלן די ריין אאלן דען זאל מן זמגן
מין די (ברכה על נקיות ידים) מן טטאט (על נטילת ידים) : מונ׳ מן מיז זיך מוך (נוהג) דז מוז זי מוז זו וועטן פון גיבר •
דען מן מוז דעם (טמ) אענטן איט (קדושה) מונ׳ רייניקייט :

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ · בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא :
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹל · אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא :
וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל · לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא :
וְהוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה · וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה :
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי · לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה :
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית · וְלוֹ הָעוֹז וְהַמִּשְׂרָה :
וְהוּא אֵלִי וְחַי גּוֹאֲלִי · וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה :
וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹסִי · מְנַת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא :
בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי · בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה :
וְעִם רוּחִי גְּוִיָּתִי · אֲדֹנָי לִי וְלֹא אִירָא :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדָיִם :

ברוך

עיקר יג דס דריט נעהנטי מיט (אתים יחיה מל) גאט ווערט דיא טוטן לעבנדיג מאכן · (מפילו דיא רשעים) דמרום זאגט ער (ברוב חסדו) דורך זיין גרוטן (חסד) : מונ׳ה מיז׳ד: (עיקר פון די מאונה) דס דר מענט זאל ניט מיינן ווייל ער האט באזימדיגט דס ער ווערט מיבינ פר זאגן זיין מוני זעלט דמרום (חס ושלום) בייא זיין לעבן זיך דעם (יגר הרע) מין הנד געבן מונ׳ זעלט מל זיין גלוטטיקייט נאך גין ווייל ער זיך זעלש (מייטט זיין פון עולם הבא) : דס אוז קיינר גידענקן ניימרט ווען מיינר האט באזימדיגט זאל ער תשובה טון דען ווערט ער מוז ומוז מין (תחיית האתים) מוין סטין מז דיא נדיקים :

אדון עולם הער מל דער וועלט דער דס האט גקינגט מי קיינרלייא ביט עפנים מיז ווערדן בטאפן (זעת) נודער נייט דס עט ומר ביטאפן מלס נאך זיינם ביגער : דס זעלבינ אמל ווער זיין נאמן מיין קינינ גירופן (ומחרי) מונ׳ נאך דעם דס מלס ווערט פולצנד ווערדן (זעתיד לבא) מוז ווערט דר פורכנואר גאט מליינט קינינן (והוא) מונ׳ער מיז גנוענון מונ׳ער מיז גאך מונ׳ער ווערט זיין איט סוהייט (והוא) מונ׳ער מיז מייניג מונ׳עס מיז קיין מנהיר פר הגדן נו פר גלייכן נו מיהם נו בהעפנט (בלי) ער מיז מון מנפאנג מונ׳ מון ענד · מונ׳נו מיס מיז די טטערק מונ׳די הערטאפט מונ׳ ער מיז איין גאט מונ׳ איין לעבנדיגר דר ויר · (והוא) מונ׳ער מיז אין טטארקר פעלון אייגט טיילט מין נייט דס ליידט · (והוא) מונ׳ער מיז איין נייכן מונ׳ איין נו פלוכט דס טיל אייגט בעכר מן טאג וום מיך מיס מן רוך (בידו) מונ׳ זיין גוומלט ביפעהל מיך אי ן זיל מין דר נייט וום מיך שלמך מונ׳ וום מיך וומך · (ועם) מונ׳ בייא דר זיל איין לייב מויך גאט מיז איט איר

מונ׳

הדרת קדש

מן וום דאט אמרגט דרייט אמל מיבר דיא העד וואסר גיסן מוס דען (רוח רעה) דער בייא נאכט מויך דיא הענד רוהט מוס מוענק נו טרייבן · מונ׳ מן זמל זיך נו אמרגט ניט ווענן למין פון מוו מיינט דער זיך זעלבסט ניט גיוומטן האט מונ׳ וומו

מן

יִגְדַּל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח נִמְצָא וְאֵין עֵת אֶל מְצִיאוּתוֹ : אֶחָד וְאֵין יָחִיד כְּיִחוּדוֹ : נֶעְלָם וְגַם
אֵין סוֹף לְאַחְדוּתוֹ : אֵין לוֹ דְּמוּת הַגּוּף וְאֵינוֹ גוּף · לֹא נַעֲרוֹךְ אֵלָיו קְדֻשָּׁתוֹ : קַדְמוֹן לְכָל
דָּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא · רִאשׁוֹן וְאֵין רֵאשִׁית לְרֵאשִׁיתוֹ : הִנּוֹ אָדוֹן עוֹלָם לְכָל נוֹצָר · יוֹרֶה גְּדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ :
שֶׁפַע נְבוּאָתוֹ נָתַנּוּ אֶל אַנְשֵׁי סְגֻלָּתוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ : לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה עוֹד · נָבִיא וּמַבִּיט אֶת תְּמוּנָתוֹ :
תּוֹרַת אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל : עַל יַד נְבִיאוֹ נֶאֱמַן בֵּיתוֹ : לֹא יַחֲלִיף הָאֵל וְלֹא יָמִיר דָּתוֹ · לְעוֹלָמִים
לְזוּלָתוֹ : צוֹפֶה וְיוֹדֵעַ סְתָרֵינוּ · מַבִּיט לְסוֹף דָּבָר בְּקַדְמוּתוֹ : גּוֹמֵל לְאִישׁ חָסִיד כְּמִפְעָלוֹ · יִתֵּן
לָרָשָׁע רָע כְּרִשְׁעָתוֹ : יִשְׁלַח לְקֵץ הַיָּמִין מְשִׁיחֵנוּ · לִפְדוֹת מְחַכֵּי קֵץ יְשׁוּעָתוֹ : מֵתִים יְחַיֶּה
אֵל בְּרֹב חַסְדּוֹ בָּרוּךְ עֲדֵי עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ :

אדון

עיקר ג דש דריטי מיז (מין לו דאות הגוף ומינו גוף) דמס אן אוז פון גמט ניט גידענקן קיינרלייא גיטטמלט פון מיין (גוף) דעו מלז וומז מיין (גוף) המט דז אוז פר גין מוג׳ גמט בלייבט מיבינ מוג׳ דמרויף ווייזט דר פסוק מין (דבריקד׳) כי לא ראיתם כל תמונה דז מיז טייטט מיר הט ביים (אתן תורה) קיין גלייכניס נאך גטטמלט גזעהן :

עיקר ד דז פירדי מיז (קדאון זכל דבר מטר נברא) דז גמט מיז דר ערטט פר מלי ביטעפנים (רמטון ומין רמטית ורמטיתו) דז פר די ערטטיקייט פון גמט מיז קיינר פר גוועזן מוג׳ דמרויף ווייזט דר פסוק מין (דבריי ל״ג) מעינה אלהי קדם דז מיז טייטט די וומונונג פון גמט דר דער מלייר ערטטר וומר :

עיקר ה דז פינפטי מיז (הנו מדון עולם זכל נוצר) דש גמט מיז מיין הער מיבר מלי ביטעפנים · מוג׳ דמרוף אוז אן ניט דינן מן די זון מדר זכנה מוג׳ מויך זו קיינרליא (אזות) מודר טטערן די מין היאל זיינן דען זיין מלי די דינרט פון גמט : מוג׳ דמרויף ווייזט דר פסוק מין (עטרת הדברות) לא יהיה לך דז זומטט קיין פרעמדי גטטר הבן :

עיקר ו דז זעקסטי מיז (טפע נבואתו נתנו אל מנטי סגולתו) דז גמט המט די (נבואה) גיגעבן מין די (נביאים) פון ישראל זעלבי זיין גלויבט פמלק זיין · דמרוף קצרט אן זי וומל מין מכט זו נעמן מוג׳ דרמן זו גלויבן ·

עיקר ז דז זיבנטי מיז (לא קם בישראל כמשה עוד) דז קיינר מיז גלייך גוועזן מוג׳ וועדט מויך ניט גלייך זיין זו אטה רבינו · מוג׳ דמרוף אוז אן קיין (נביא) גלויבן דר וומז זמגט קיגן די ריד פון אטה רבינו דען הקב״ה הט זיך זו מיר מין דר (נבואה קלמר אגלה) גוועזן מוג׳ניט מין חלום בייא נאכט מדר איט (אסלים) מוג׳ רעט ניט מז וויא מנדרי נביאים מוג׳ דא פון זמגט דר פסוק מין (באדברי י״ג) במראה אליו אתודע דז מיז טייטט הקב״ה זמגט מיך גיב איך זו דר קענן זו מיין (נביא) מין טיין מודר מין (חלום) מוג׳ וועיטר טטיט לא כן עבדי משה עם מיז מבר ניט מוז איט מיין קנעכט אטה פה אל פה אדבר בו מיך ר דיך מיר גמנץ קלמר :

עיקר ח דז מכטי מיז (תורת מאת נתן לעמו אל) דז די תורה די איר הבן מיז וומרהפטיג דמרוף זיין איר טולדיג זי זיב זו הבן · וועלן טון זי מיז גגעבן גוומרן דורך אטה · ער הט דאך מנדרטט ניקט גזמגט אז די וועדטר די גמט המט מיר זמגט מיז זיאוגד גגעבן דעו ער מיז גוועזן דר (נאמן) פון זיין הוז :

עיקר ט דש נייגנטי מיז (לא יחליף האל ולא ימיר דתו) דש גמט וועדט זיין תורה ניט פר עגדרן מוג׳ מויך ניט פר וועקטלן איט מיין מנדרי (תורה) מוג׳ דרויף ווייזט דר פסוק מין (דבריקד׳) לא תוסיפו על הדבר ולא תגרעו ממנו דז מיז טייטט מיר זמלט ניקט פר מערן נמך פר מינרן פון די תורה ·

עיקר י דש זעהנטי מיז (נוסף ויודע סתרינו) ער זוגט מוג׳ וויא מיז מין מוזיר פר במרגני פלמגן זיין גלייך וויא דר פסוק זמגט מין (ירמי׳ ל״ב) אשר עיניך פקוחות על דרכי בני אדם דז מיז דייטט דייני מויגן זייני מופן מויף דיא וועגן דר מענטן (מביט למוך דבר בקדמותו) ער זעהט פר מיז מין מיז דש ענד פון די זמך דמרוף המט ער ניט ניטיג זו פר עגדרן זומט ער גמכט המט :

עיקר יא דש מיילפטי מיז (גואל ומיס חסיד כאפעלו יתן לרשע רע כרשעתו) דש גמט בזמלט מיין מידרן נמך זיין וועדק · דעה בין נמך זיין בויזקייט מוג׳ דען פרואן נמך זייני מעטים טובים :

עיקר יב דש זוועלפטי מיז (ישלח לקץ הימין משיחנו) דז גמט וועדט טיקן זו דר רעלטי לייט מוזיר (משיח) · מבר קיין מענט וויל דש רעלטי (קן) ניט · (לפדות מחכי קץ ישועתו) מוט מוז זו זיין די דא המבן מויך דש ענד פון זיין הילף · מוג׳ דער (משיח) וועדט זיין פון דיא מב קומטט פון (דוד ב יטי פון בית לחם) מוג׳ ער וועדט ריכטן פיל פעלקר איט גרעלטיקייט מוג׳ זיין (אזלות) וועדט זמנג גיוועדן מוג׳ דז אזלות וועדט ווידר קומן זו ישראל מו פון זו פמרן מוג׳ זי וועדן ווידר קומן מין מיר זמנד · מוג׳ דז בית המקדש וועדט גבויטט וועדן · מוג׳ דיא (עבירות מוג׳ הרבנות) וועדן ווידר קומן מויך מיר מורט · די (כהנים) זו מיר דינסט מוג׳ די (לוים) זו מיר גומנג :

עיקר

תפלת שחרית

נאך דער תפלה זאגט מען (יהי׳ אלהינו) :

יְהִי יְיָ אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבוֹתֵינוּ אַל יַעַזְבֵנוּ וְאַל יִטְּשֵׁנוּ : לְהַטּוֹת לְבָבֵנוּ אֵלָיו לָלֶכֶת בְּכָל
דְּרָכָיו וְלִשְׁמוֹר מִצְוֹתָיו וְחֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו אֲשֶׁר צִוָּה אֶת אֲבוֹתֵינוּ : וְיִהְיוּ נָא דְבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי
לִפְנֵי יְיָ קְרֹבִים אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלָיְלָה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ : לְמַעַן
דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד : יְיָ נְחֵנִי בְּצִדְקָתֶךָ לְמַעַן שׁוֹרְרָי הַיְשַׁר לְפָנַי דַּרְכֶּךָ : וַאֲנִי
בְּתָמִּי אֵלֶךְ פְּדֵנִי וְחָנֵּנִי · פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי : רַגְלִי עָמְדָה בְּמִישׁוֹר בְּמַקְהֲלִים אֲבָרֵךְ יְיָ :
יְיָ שׁוֹמְרִי יְיָ צִלִּי עַל יַד יְמִינִי : עֻזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ : יְיָ יִשְׁמָר צֵאתִי וּבוֹאִי לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם
מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : הַשְׁקִיפָה מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ מִן הַשָּׁמַיִם וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ אֶת יִשְׂרָאֵל וְאֶת הָאֲדָמָה אֲשֶׁר
נָתַתָּה לָנוּ כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ : אֵל הַבָּבוּד אֵתֵּן לָךְ שִׁיר וְהַלֵּל : וְאֶעֱבוֹד לָךְ
יוֹם וָלַיִל : בָּרוּךְ יָחִיד וּמְיוּחָד : הָיָה הֹוֶה וְיִהְיֶה · יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ
בָּרוּךְ הוּא : הוּא אֱלֹהִים חַיִּים מֶלֶךְ חַי וְקַיָּם לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עַד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :
לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי יְיָ : כִּי כָל הָעַמִּים יֵלְכוּ אִישׁ בְּשֵׁם אֱלֹהָיו וַאֲנַחְנוּ אֵלֶךְ בְּשֵׁם יְיָ אֱלֹהֵינוּ חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם :
עֻזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת מִזְמוֹר שִׁיר : אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה : לָדַעַת בָּאָרֶץ דַּרְכֶּךָ :
בְּכָל גּוֹיִם יְשׁוּעָתֶךָ : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים : יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם : יִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ לְאֻמִּים : כִּי
תִשְׁפּוֹט עַמִּים מִישׁוֹר · וּלְאֻמִּים בָּאָרֶץ תַּנְחֵם סֶלָה : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים · יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם : אֶרֶץ נָתְנָה
יְבוּלָהּ · יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ : יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים · וְיִירְאוּ אוֹתוֹ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ :

יגדל

מוקדש דעם זיך זאלן ווען פעלקער דער ערד דש גאט מיט מיר גאט מיט קיינר אער · גאט פיר איך מין
דיין גרעטיקייט מוס ווילן אייני זאגר אמך גלייך פר איר דיין וואג מיר גיט מין מיין גאנקייט זי איך מוז מיר לייט זעלג
איך · קער דיך זו איר מיר לייט זעלג איך דעז בין מלין מיר מרס · איין פוס טטיט מין גלייכן וואג מין פר זאלונג טוא
איך גאט לובן גאט מיר איין היטר גאט מיר איין טמטן מוך איין רעכטי הנד · איין הילף מיר פון גאט דר דש בטאפט היאל מיר
ערד · גאט זאל היטן איין מוז גאנג מיר זאגן זו דער פון מילוד בין מיביג לוג פון דיין היליגי וואונג
היאל מיר בענט דיין פאלק ישראל מיר די ערדרייך די דו מוז המטט גיגעבן גלייך ווי דו המטט גטוואהרן זו מוזר עלטרן מיין
זאנד דש דו פליטט פון איך מיר גענג מיר דער הערליכקייט זו דיר ווי מיך גענג גאנג מיר לוב מיר ווי דיר דיהנן טמך
מיר גאט לאנג מיר מיביגר מיר מיר · ער מיר מיין ענבדיגר גאט מיין קיניג מיין ענבדיגר מיר ביטטענדיגר אל לייט מיר
פלי קינגן דר הייליגר גילובט מיר ער · ער מיר מיין ענבדיגר גאט מיין קיניג מיין ענבדיגר מיר ביטטענדיגר אל לייט מיר
מין די מיביקייט · גילובט מיר דר נאמן די עהר זיינט קינגרייכט זו מיאר מיר מיביג · זו דיינר הילף המך מיך דו גאט · דען
פלי פעלקר ווערן גין מיין מידר מין נאמן פון זיין גאט מיר ווער גין מין נאמן די ענבדיגן גאטט מיר מין מיביגר קינג איין
הילף מיר פון גאט דר דש בטאפט היאל מיר ערד גאט ווערט קינגן מיאר מיר מיביג :

יגדל דער (טיר) מיר זער חטוב מיר גיגרוגד פעטט מוך די (סורות פון די מאונה) די מיין מידר מיר מין הערצן
המבן מיר די זיינן דריין נעהן (עקרים) מיר די תורה די מיין מידר (בר יטרעל) מיר גלויבן :

עיקר א דש ערטטי מיר (נאמן) דש גאט מיר מין די וועלט (ומין עת אל אליהותו) מיר מין קמן ניט זאגן פון ווען
פר מיין לייט דש גאט המט מן גפאנגן זו זיין · דען דאט קען אן ווען זאגן פון זיינר ביטעפנים מבר ניט פון
גאט · דען מלט ווען מיין לייט המט ווען עס המט מן גפאנגן דאס המט מוך מיין ענד מבר הט״י בלייבט מיאר מיר מיביג ·
מיר דמרוך ווייזט דר ערטטר פסוק מין (עטרת הדברות) **אנכי י״י אלהיך** מיך בין מל לייט דיין גאט פר די בטעפנים
מיר נאך דיר ביטעפנים :

עיקר ב דש צוויטטי מיר (מחד ומין יחיד כיחודו) דש גאט מיר מיניג מיר קיינר מין די וועלט דר מיר מיניג מיר
מיר גאט · מיר דמרוך ווייזט דר פסוק **שמע ישראל י״י אלהינו י״י אחד** :

עיקר

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

מה טֹבוּ אׇהָלֶיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי בְּרֹב חַסְדְּךָ
אָבֹא בֵיתֶךָ אֶשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קׇדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ : יְיָ
אָהַבְתִּי מְעוֹן בֵּיתֶךָ וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ : וַאֲנִי אֶשְׁתַּחֲוֶה וְאֶכְרָעָה
אֶבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ עֹשִׂי : וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן אֱלֹהִים בְּרׇב חַסְדֶּךָ
עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ :

דמט זמגט אמן פר דער תפלה

אני קְרָאתִיךָ כִּי תַעֲנֵנִי אֵל הַט אׇזְנְךָ לִי שְׁמַע אִמְרָתִי : אַנִּי בְּצִדְקָךְ אֶחֱזֶה פָּנֶיךָ אֶשְׂבְּעָה בְּהָקִיץ
תְּמוּנָתֶךָ : וַאֲנִי עָלֶיךָ בָּטַחְתִּי יְיָ אָמַרְתִּי אֱלֹהַי אָתָּה : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנַי בְּשׁוּעִי אֵלֶיךָ בְּנַשְּׂאִי
יָדַי אֶל דְּבִיר קׇדְשֶׁךָ : יְיָ אֱלֹהַי שִׁוַּעְתִּי אֵלֶיךָ יִתְרָפָאנִי : אֵלֶיךָ יְיָ אֶקְרָא וְאֶל יְיָ אֶתְחַנָּן : הָאֵיךָ ה
פָּנֶיךָ עַ עַבְדֶּךָ הוֹשִׁיעֵנִי בְחַסְדֶּךָ : כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְתִּי אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהָי : שִׁמְעָה תְפִלָּתִי יְיָ וְשַׁוְעָתִי
הַאֲזִינָה אֶל דִּמְעָתִי אַל תֶּחֱרַשׁ : שְׁמַע יְיָ וְחׇנֵּנִי יְיָ הֱיֵה עוֹזֵר לִי :

שיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד : שָׂמַחְתִּי בְּאוֹמְרִים לִי בֵּית יְיָ נֵלֵךְ : שָׁשׂ אָנֹכִי עַל אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב :
הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעִי מַלְכִּי וֵאלֹהָי כִּי אֵלֶיךָ אֶתְפַּלָּל : יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלִי בֹּקֶר אֶעֱרָךְ לְךָ וַאֲצַפֶּה
אֲנִי קְרָאתִיךָ כִּי תַעֲנֵנִי אֵל הַט אׇזְנְךָ לִי שְׁמַע אִמְרָתִי : רִגְלִי עָמְדָה בְמִישׁוֹר בְּמַקְהֲלִים אֲבָרֵךְ יְיָ :

יהי

מה (טובו מוהלין יעקב) ווי גמר גוט זיין דייני גזעלטר יעקב דיין וואוננג ישראל · מוג מ׳ך דורך פיל הייט דיינר
גנאדן קוסט מין דיין הוי׳ מיך ווי׳ איך מיגן קיגן דעו פחליט דיינר הייליקייט מין דיינר פורכט · גמט מיך׳המב ליב
דיא וואוננג דיינט הוי׳ · מוג׳ דען פולמ׳דען רוואוג דיינר עהר · מוג׳ מיך ווי׳ איך מיגן מוג׳ קניטן · מיך ווי׳ נידר קניטן
פר גמט מיינם בטעפר · מוג׳ מיך ווי מיך טוט מיין תפלה נו פר דיר גמט זוי זאל מיך המבן מיין לי ט דייט גוטן ווילן גמט
דורך פיל הייט דיינר גנאד זיי מיר דאך ענטפרן דורך דיא ווארהייט דיינט הילף ·

אני מיך רוף׳ דיך מן דעו דו גמט פוטגסט מיר נו ענטפרן · נייג דיין אורן נו מיר הער מיין זאג · מיך מיט גרעכט קייט
ווער דיין (טכינה) זעהן מיך ווער פאר זעטיגט ווערן מין דיא מוף׳ וואכונג דער טוטן פון דיין גיטטלט · מוג׳
מיך פר זיכר איך מוף׳ דיר דו גמט מיך המב גזאגט דו ביזט מיין גמט · הער די טשיט פון מיין רופן מיך פר זיכר
מין מיין מוף׳ היבן מיין הענד נו דיין הייליגן פחליט גמט מיין גמט מיך המב גרופן נו דיר מוג׳ דוא׳ המט איך גיהיילט
דיר גמט רוף׳ מיך מוג׳ נו גמט בעט מיך · אמך הר נייטן דיין (טכינה) מוך דיין קנעכט העלף מיר מיט דיין גנאד דען נו
אלטטו ניט טטיל טוייגן · הער מיין גמט מוג׳ לייט זעלפט גמט מיך זיא מיין העלפר נו מיר :

שיר מיין גיזאנג דט מוף׳ די טרעפן פון (בית המקדט) דיא גזונגן וואוכן זועלכט (דוד המלך) המט גאמכט · מיך הר
פרייט מיך וואוכן זי נו מיר זאגן מיר וועלן מין גמטט הוי׳ גין מיך פרייט מיך ביבר דיין זאג גלייך וי מיין דער מיין
גרוטן זאך רוב פינד · פאר נעמ דיא טטים פון מיין גיטרייט מיין קינד מוג׳ מיין גמט דען נו דיר בעט מיך · גמט הער נו
אמרגט מיין טטים נו אמרגט מיר מיר מן מוג׳ טו׳ המט מען מיך רוף׳ דיך מן דעו דו גמט פולעגטט מיר נו
ענפרן נייג דיין אור נו מיר הער מיין זאג · מיך פום טטיט מין גלייכן וועג מין פר זאמונג טוט מיך גמט זוכן :

יהי ער זאל זיין גמט מוגר גמט מיט מוג׳ ניט פאר זאמן ער מיך וויא גלייך ווי וועלן מיט מוג׳ ניט פאר זאמן ער זאל מיך
נעך׳ מוג׳ נו נייגן מוגרי הערלר הערלר מיך מיך וויא ווילן · מוג׳ נו היטן זיין מיך גבעט מוג׳ זיין גיבעטן
גרייט דיך ער היט דיר גמט פאר המב מיך דיך מיט מיין ריד מיין זאל זיין פולק (ישראל) מוך

Deutsche
Staatsbibliothek
MÜNCHEN

מחזור

עם

כוונת הפייטן

חלק שני

כמנהג אשכנזים ושארי קהלות קדושות עם לשון אשכנז עם הדרת קודש

ובו נכללו תפלות ימים הנוראים והוא

יום כפור

עם כל התפלות הצריכות לאותן הימים מתחלתן ועד סופן הן להקהל והן לחזרת השליח ציבור הכל על סדרו ותקומו שלמיכו לא היה בכל המחזורים שנדפסים בעולם עד היום :

והוספנו בו לשון אשכנז על כל התפלות . וקריאת שמע ושמונה עשרה . ופרשיות . והפטרות :

ואלה מוסף על כל המחזורים שנמצאים בעולם

דיני והנהגת התפלה : דיני קריאת שמע : דיני שמונה עשרה : דיני קדיש :
דיני קריאת התורה : דיני ברכת כהנים : מליט מוך טייטש

מוג' נאך פין נייטי זאכן האבן איר פר אנהרט מין דיזן נייא מחזור ואלכי דערא גלייכן ניט נו פינדן זיין מין מנדרי מחזורים דיא ביו הערא גדרוקט זיין :

ואחרון חביב

ואלכש מיבר מלי גאנצטי מעלות ואהר ניטג מוג' גליבט מיזט . בוייזן דא דורך מיין יערר פר טשיהן קצן דנאמין המלט פון יערר פיוט ומו זיין עיקור מבוון התפלה מיזט . מוב נוומהר דש טייטש ואלכי טוינד מקדמונים גדרוקט מיזמיין ערקלערונג גיכט פר דעם גאיינין עולם . נור מלייגד וויל בשעת התפלה דיא לייט ניט נו זאזט דען גנלין טייטש פון יערר פיוט דמריך נו לייאנין . מלזו האבן איר דיא :

כוונת הפייטן

מובן מוך יערר פיוט גטטאלט מין קורצין . דען מין המלט פון יערר פיוט . כרי ווייל דער חזן מנגן מיז . ומ קמן מיין יערר הכוונת הפייטן ליימנין ואלכט מיין תועלת גדול לתפלה לכל ירא שמים מיז :

נדפס

בזולצבאך

בבית ובדפוס של כה"ר זעקל בן כה"ר אהרן יצ"ו :

בשנת תקנ"ה לפ"ק

1795

A. Loeb.
984k/2

BAYER. STAATSBIBLIOTHEK
MÜNCHEN

GESCHENK

VON

DR. JAMES LOEB
FIRMA H. AUFHÄUSER
PROFESSOR H. RHEINSTROM

1927

BSB Bayerische StaatsBibliothek
MDZ Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Maʾazor ʾim kaʾanat ha-payeʾan ke-minhag ashkenazim ...

Bd.: 2

Zultsbakh 1795 = 555 [jüd. Zeit]

A.hebr. 984 k-2
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10995078-1